موسوعة

# الفهرسة الوصفية للمكتبات ومراكز المعلومات

د. شعبان عبد العزيز خليفة
أستاذ المكتبات والمعلومات

محمد عوض العايدي
خبير المكتبات ونظم المعلومات

المجلد الأول

دار المريخ

رقم الإيداع ٩٨١٦ - ١٩٩١

ص.ب: ١٠٧٢٠ ـ الرياض: ١١٤٤٣ ـ تلكس ٤٠٣١٢٩
المملكة العربية السعودية ـ تليفون ٤٦٥٨٥٢٣ ـ ٤٦٤٧٥٣١

# إهـــداء

أستاذ الجيل محمد المهدى حنفى .
بمناسبة بلوغك سن السبعين .
أطال الله فى عمرك ونفع بعلمك .
نستأذنك – للمرة الثانية – فى أن نهدى هذا العمل إليك .
قطرة من بحر علمك الواسع .
فكم أعطيت وبلا حدود فى صمت العلماء وفضل المنكر للذات .

# توطئـــــة

ليس ثمة شك فى أن نصف العلم تنظيمه ، وأن الفرق بين دولة تعلم وأخرى لاتعلم هو أن الأولى عملت على تحقيق هذا الشعار والأخرى لم تفعل ، فبتنظيم مصادر المعلومات يستطيع الباحث أن يصل إلى منجزات من سبقوه بسهولة ويسر وبلاعناء فلايكرر ما قامنوا به قبله ، بل فقط يبدأ من حيث انتهوا ولايحرث فى أرض محروثة .

لقد تبلورت وظائف مؤسسات توفير المعلومات الحديثة فى **جمع** مصادر المعلومات من مظانها المختلفة **وإعداد** هذه المصادر **وتيسير** الافادة منها بأسرع وقت وأقل جهد . ومن هنا تحقق تلك المؤسسات التقدم الانسانى فى شتى مجالات الحياة فلايمكن الآن اتخاذ أى قرار لا على المستوى الرسمى أو الشخصى أو البحث العلمى إلا بالاستناد إلى المعلومات الدقيقة فى الوقت المناسب .

والكتاب الذى نقدمه إلى المكتبة العربية يعالج باستفاضة الوظيفة الثانية من وظائف مؤسسات توفير المعلومات ألا وهى وظيفة التنظيم . ولقد سبقت هذا الكتاب وواكبته عدة محاولات فى اللغة العربية بعضها ترجمة بحتة مباشرة وبعضها ترجمة مقنعة وبعضها تأليف خالص ، بعضها فيه إضافات حقيقية وبعضها تكرار لاجديد فيه ولكننا فى هذه الموسوعة قد نحونا نحواً مختلفا تماماً عن هذا الاتجاه وذاك .

لقد أصدرنا من قبل فى نفس هذا الموضوع كتابين أحدهما يعالج فهرسة المطبوعات والمخطوطات والثانى يعالج فهرسة المواد من غير الكتب ، وبعد مرور عقد كامل تطورت الساحة الدولية فى المجال تطوراً مذهلاً وكان لابد من مواكبة تلك التطورات بعمل شامل جديد يعى ظروف الفترة ويساير متطلباتها . ولما كانت بعض المكتبات العربية ماتزال تسير على القواعد التقليدية فى إعداد موادها فقد رأينا ألا يجب العمل الجديد عملنا القديم ، ومن هنا فسوف نستمر فى إعادة نشر الكتابين السابقين إلى جانب هذه الموسوعة تحقيقا لرغبة تلك المكتبات .

تتناول الموسوعة الحالية كل جوانب الفهرسة الوصفية فقد عالج **الباب الأول** بفصوله الستة فلسفة الفهرسة وتاريخها والفهرسة المنقولة ، والفهارس الموحدة والترقيم الدولى الموحد وأشكال الفهارس وأنواعها وكيفية إعداد الفهارس .

وتصدى **الباب الثانى** بفصوله الستة لقضايا المدخل سواء من حيث فلسفة المدخل أو من حيث مشاكل مداخل الأسماء العربية والأجنبية ، ومداخل الأسماء المكانية والهيئات ، كما أفرد مبحثاً خاصاً للاحالات .

أما **الباب الثالث** بفصوله الستة عشر فقد خصص لقضايا الوصف فبدأ بالوصف العام ثم تطرق إلى وصف كل شكل من أشكال الأوعية على حدة : الكتب الحديثة — الكتب القديمة — المخطوطات — الدوريات — الخرائط — المدونات الموسيقية — التسجيلات الصوتية — المصغرات الفيليمية — الصور — الأطقم — ملفات البيانات المقروءة آليا — الأفلام — الشرائح والشفافات — المجسمات — الفهرسة التحليلية .

ولم نكن فى الباب الثانى والباب الثالث عبيداً للقواعد الدولية أو الأجنبية بل وضعنا نصب أعيننا دائماً طبيعة الكتاب العربى والمخطوط العربى والاسم العربى قديمه وحديثه وطوعنا القواعد طبقا لتلك الظروف .

وجاء **الباب الرابع** فى هذه الموسوعة تتويجاً للأبواب الثلاثة الأولى فقد انفرد بمعينات الفهرسة الوصفية : قواعد صف المداخل — المصطلحات المستخدمة فى المجال مع شرح واف لكل منها — العينات والنماذج التى اخترناها على مرحلتين : الأولى تم فيها اختيار ثلاثة آلاف نموذج تمثل كل حالات الفهرسة والثانية انتخبنا فيها من بين هذه الآلاف الثلاثة نحو ثلاثمائة نموذج تيسيراً على الطابع والمستفيد فى نفس الوقت . كما أفردنا فى هذا الباب فصلاً للمصادر خدمة للقارىء الذى يرغب فى الاستزادة .

ولعله من نافلة القول التأكيد على أننا لم ندخر وسعاً فى إمداد كل فصل من فصول هذه الموسوعة بعدد ضاف من الأمثلة على كل موقف وكل حالة ، وهذه الأمثلة حقيقية وواقعية لا افتعال فيها ولاتلفيق .

لقد وهبنا أنفسنا لخدمة المكتبة العربية والكتاب العربى من المحيط إلى الخليج تحقيقا لوعد قطعناه أن نعد لمهنة المكتبات فى وطننا العربى أدوات العمل الأساسية .

ونحن إذ نرفع هذه الموسوعة إلى الأخوة المكتبيين وأخصائيى المعلومات دليلاً وإلى دارسى المكتبات والمعلومات منهجاً وإلى المستفيدين من مؤسسات المعلومات رائداً . نرجو أن يجدوا فيه بغيتهم .

وإلى الله العلى القدير نتوجه بالدعاء أن يسدد خطانا فهو وحده ولى التوفيق .

**المؤلفـــان**

# قائمــة المحتويــات ـ المجلد الأول

الصفحة

## البــاب الأول
## الفلسفــة والتاريــخ



## البــاب الثانــى
## المداخــل ونقــاط الاستــدلال

## الباب الثالث
## بيانات الوصف

الصفحة

# الباب الأول

## الفلسفة والتاريخ

١ / ١ الفهرسة والفهارس عبر التاريخ .
١ / ٢ الفهرسة المنقولة .
١ / ٣ الفهارس الموحدة .
١ / ٤ الترقيم الدولي الموحد .
١ / ٥ أشكال الفهارس وأنواعها .
١ / ٦ أنواع البطاقات وإعدادها .

# الفصل الأول

## الفهرسة والفهارس عبر التاريخ
## نظرة طائر

- عصر قوائم الجرد .
- العصور الوسطى الباكرة .
- العصور الوسطى المتأخرة .
- عصر النهضة الأوربية والانتكاسة العربية .
- عصر قائمة الإيجاد وتحديد المكان .
- عصر الازدهار والتقدم .

إن قصة الفهرسة والفهارس ليست سوى جانب واحد من بانوراما الحركة المكتبية . فالمكتبة بمعناها التقليدى منذ قديم الزمان كرست جهودها نحو جمع وحفظ وتنظيم وتقديم أوعية المعلومات ، مستخدمة فى ذلك نوعا من التنظيم الببليوجرافى . وهذا التنظيم لم يكن فى يوم من الأيام واحداً فى كل المكتبات . ويكشف التاريخ عن العلاقة الوثيقة بين نشاط بائع الكتب والببليوجرافى وأمين المكتبة . فكل منهم سعى نحو تنظيم المواد المكتبية بهدف الاسترجاع الفعال أو وضعها فى موضعها المناسب . وكانت الطرق التى يتبعونها متشابهة لأن هدفهم كان واحداً رغم أن أغراضهم لم تكن دائما واحدة . وقد جرت محاولات عديدة لوضع بعض الأسس القياسية لأساليب الضبط الببليوجرافى سواء فى فهارس المكتبات أو فى قوائم الناشرين أو الببليوجرافيات المنشورة . وكانت هناك دائما علاقة بين الفهرسة فى المكتبات وبين الببليوجرافيات التى لا ترتبط بمكتبات معينة . إلا أن الفهرسة فى الولايات المتحدة كانت تنزع دائما نحو الاستقلال عن أعمال الببليوجرافيا وخاصة فيما يتعلق بتجارة الكتب ، وهو الأمر الذى ظل متلازما فى الدول الأوربية طيلة عدة قرون . وتحاول الجهود الدولية الآن الربط بين الاثنين من جديد . ويطلقون على ذلك « الوصف الببليوجرافى » والملحق الذى أوردناه بعد هذه الدراسة يرتب تقانين الفهرسة ترتيبا زمنيا .

ويعتبر فهرس المكتبة فى حقيقته شكلا واحداً من أشكال الببليوجرافيا . وهو يعرف بأنه ثبت أو قائمة بالأوعية التى تقتنيها مكتبة من المكتبات وهو شامل وليس اختياراً . وعلى الرغم من أن الفهارس تسجل مجموعات الكتب والجانب الأكبر من المطبوعات الدورية إلا أن الممارسة الفعلية تختلف من مكتبة إلى أخرى . ويسعى أمناء المكتبات عادة إلى إعداد الفهارس بالمطبوعات فقط رغم أن مجموعات المكتبات الآن أصبحت تضم مواد سمعية بصرية و مصغرات فيلمية وغيرها وربما كان مرد ذلك إلى سيادة الكتاب ردحاً من الزمن حيث لم تأت المنافسة من المواد الأخرى إلا مع مطلع القرن السابع عشر . ولم تأخذ الدوريات طريقها الفعلى إلى عالم المكتبات إلا فى ستينات ذلك القرن بحيث غدت فى القرن الثامن عشر الوعاء الأساسى فى حمل المعلومات وخاصة المعلومات العلمية . وبعد ذلك ظهرت أشكال أخرى من المطبوعات كالمطبوعات الحكومية ومضابط المجالس التشريعية

فى القرن التاسع عشر . ولم تستجب المكتبات بعد للأوعية الجديدة كالمسجلات والمصغرات فتعد لها الفهارس اللازمة .

لقد بدأت الفهارس فى أقدم صورها على شكل قائمة جرد Inventory ثم تطورت فيما بعد فى الوقت الحاضر كأداة استرجاع للمعلومات . وسنحاول أن نتتبع تطور فكرة الفهارس عبر العصور المختلفة مركزين على الدول الناطقة بالانجليزية وخاصة انجلترا فى القرن الثامن عشر والولايات المتحدة فى القرن التاسع عشر والعشرين ثم نتبعها بتاريخ تطور الفهارس العربية فى تلك العصور .

# عصر قوائم الجرد

## العصور القديمة :

لقد بدأت محاولات بدائية للضبط الببليوجرافى منذ فجر المكتبات ، وكانت طريقة إعداد هذه الفهارس فجة رغم أن نوريس [1] تذكر « أن الفهارس التى استخدمت فى القرن السابع عشر قبل الميلاد تشبه إلى حد كبير تلك التى نستخدمها الآن فى القرن العشرين بعد الميلاد » ولقد كشفت الحفائر فى قصر أشوربانيبال ( ٦٦٨ - ٦٢٦ ق . م ) عن فهارس من ألواح طينية ، وتشبه هذه الفهارس أدلة أو قائمة الرفوف . وقد استخدمت هذه الألواح الفهارس لتحديد مكان وجود الكتب وذلك بتسجيل معلومات ببليوجرافية مثل عنوان العمل وعدد الألواح التى يقع فيها العمل وعدد السطور فى كل لوح وموضوعه وكذلك رمز التصنيف أو مكان الكتاب [2] وقد استخدمت طريقة مشابهة فى مدينة إدفو ( ٢٠٠ - ٣٠٠ ق . م ) حيث توجد قائمة كتب محفورة على أحد الجدران .

ويقال أن مكتبة الاسكندرية كان لها فهرس مستفيض توفر على إعداده العالم كاليماخوس على ألواح خشبية Pinakes سنة ٢٥٠ ق . م . وهناك شك فيما إذا كانت تلك فهارس للمكتبة أو مجرد ببليوجرافية توفر على جمعها هذا العالم . وتعتقد نوريس أن هناك

---

( 1 ) Norris, D. M.: A History of cataloguing and cataloguing methods 1100–1800. London. Grafton, 1939. p.2.

( 2 ) Johncon, E.D.: A history of libraries in the Western World. New York, Scarecrew Press. 1965. p.25.

وأيضا هيسيل ، الفرد : تاريخ المكتبات ، ترجمة شعبان خليفة . القاهرة ، دار الثقافة ، ١٩٧٣ . ص ص ٢ - ٤

إحتمالات بأن هيرميبوس Hirmippus مساعد كاليماخوس قد توفر على إعداد الفهرس سنة ٢٢٠ ق . م(١). وقد وصف هذا الفهرس بأنه منطقى ويقع فى ١٢٠ مجلداً ولكن للأسف لم يصلنا منه إلا قطع صغيرة .

ولقد استطاع ويتى Witty فى الواقع تتبع خمس قطع من هذا الفهرس هى فى الواقع مجرد اقتباسات من الأصل ، أما ما يقال عن بقية القطع التى عثر عليها فليست سوى إشارات بيلوجرافية إلى ذلك الفهرس وحسب قام بها مؤلفون قدماء (٢) . وفى الحقيقة أن كلمة Pinakes ( مفردها – Panax ) استخدمها الأغريق أول مرة للدلالة على اللوحة التى توضع على المكتبة للدلالة على ما بداخلها ، واستخدمت الكلمة بعد ذلك للدلالة على أو لتعنى الفهرس (٣) . والعنوان الكامل لهذا الفهرس كان « قوائم المشاهير فى كل جوانب الفكر وأعمالهم الفكرية – فى ١٢٠ مجلد » (٤) وتكشف تلك القطع عن معلومات بيوجرافية عن المؤلفين أكثر منها ببليوجرافية عن مؤلفاتهم . إذ كانت المعلومات الببليوجرافية مختصرة جداً وتضم عدد سطور العمل والكلمات الأولى من النص . وكانت المداخل مقسمة بالمؤلفين والعصور التاريخية .

إن الفهارس التى أعدت إبان قمة الحضارة اليونانية كانت أشبه ما تكون بالفهارس المصنفة بالموضوعات العريضة ثم تقسم بعد ذلك بالشكل وكانت أقرب ما تكون إلى قوائم الرفوف الحالية . ولم تكن فكرة عنوان العمل معروفة أو مثبتة فى ذلك الوقت ولهذا كانت افتتاحية النص ذات أهمية قصوى ولذلك كانت تثبت فى الفهرس . وكان يثبت اسم المؤلف دون تحقيق كامل لأن عدد المؤلفين فى ذلك الوقت لم يجعل أسماءهم تلتبس . ولذلك فإن إحدى الإضافات الهامة فى الفهارس اليونانية القديمة كانت إبراز اسم المؤلف رغم أن المكتبات العربية والشرقية عموما كانت تهتم بعنوان العمل أكثر من اهتمامها باسم المؤلف (٥) .

---

( 1 ) Norris. D. M.: Ibid p. 5.
وأيضاً هيسيل ، الفرد المصدر السابق ص ٧

( 2 ) Witty, F. J.: « Pinakes of Callimachus » Library Journal. Vol. 28, April 1958, p. 182.

( 3 ) Loc cit.

( 4 ) Ibid. p. 133.

(5) Strout, R. F.: « The development of the catalog and calaloging codes » Library Quarterly. Vol. 26, Oct. 1956. p. 257.

وتميز العصر الرومانى بكثرة المعلومات التى وصلتنا عن فهارسه وفهرسته ، فقد كانت المكتبات العامة والشخصية شائعة فى تلك الفترة ، وكانت تعتمد أساساً على الأعمال اليونانية والتى تعتبر أساس الثقافة الرومانية ، فقد كانت لفافات البردى ( الكتب ) تقسم إلى : لاتينية ويونانية وتحت كل قسم تقسم مرة أخرى طبقا لموضوعات عريضة وكانت هناك محاولات لتجميع كتب المؤلف الواحد فى كل قسم معاً . وكان هناك نوعان من الفهارس مساندان :

الفهارس المصنفة ، والقوائم الببليوجرافية ، الأول يشبه قائمة الرفوف والثانى يساعد على البحث بالمؤلفين . وكلا النوعين كان يتضمن من المعلومات عنوان الكتاب أو السطور الأولى منه ( الاستهلال ) ، عدد السطور فى العمل ثم معلومات بيوجرافية عن المؤلف . وكان من الواضح أن الرومان تأثروا إلى حد بعيد بالخط الذى اتبعه كاليماخوس ولم يضيفوا جديداً إلى الفهارس أو الفهرسة [1] ولم يغير دخول المسيحية من نظرة الرومان إلى المكتبات فى القرون السبعة الأولى على الأقل اللهم إلا بإضافة كتب جديدة ، كتب البابوات مما يكمل أو يدحض مؤلفات المؤلفين والفلاسفة اليونان والرومان . وبالتدريج بدأت المكتبات العامة أو مكتبات المعابد فى الاضمحلال وخاصة بعد القرن الثالث الميلادى عندما أصبحت المسيحية دين الدولة . وفى سنة ٣٣٦ م ، عندما أصبحت القسطنطينية مركزاً للامبراطورية الرومانية دخلت مكتبات روما فى منافسة خاسرة مع المكتبات التى أقامها الأباطرة المتعاقبون فى القسطنطينية لمؤازرة العلم والعلماء إلى أن أتى الغزو التركى سنة ١٤٥٣ م . واندثرت المكتبات الكبرى بالتدريج وطويت تحت راية النسيان والإهمال . ولم يبق سوى نصوص قليلة تدلنا على كيفية تسجيل كتب تلك المكتبات .

## العصور الوسطى الباكرة

### من القرن الخامس حتى القرن الحادى عشر

لقد كان لسقوط روما فى القرن السادس الميلادى أثره العنيف فى انحلال العلم والبحث العلمى وتدمير وبعثرة المكتبات العامة أو مكتبات المعابد وكثير من المكتبات الخاصة . ولمدة عشرة قرون تالية كانت المكتبات الغربية عبارة عن مجموعات صغيرة متشابهة من الكتب فى الأديرة التى كثر انتشارها فى تلك الحقبة . ولم تكن حياة الأديرة بجديدة إذ

---

( 1 ) Johnson. E.D.: Ibid p. 77.

أنها وجدت منذ الأيام الاولى للمسيحية و كانت مكانة الكتب فى الأديرة جد عظيمة وكان على الرهبان لينالوا ثواب الله فى الآخرة أن يقرءوا ويتفهموا وينسخوا الكتب ، وكان من بين الرهبان الذين تدين لهم مكتبات الأديرة بالفضل كاسيودوروس ..

هذه الأديرة فى الواقع كانت أداة للتعليم كما كانت وسيلة هامة لحفظ وإنتاج الكتب ومع هذا فإن الحاجة إلى الفهارس كانت محدودة للغاية فى تلك الفترة ولم تكن الجهود لتوجه إلا نحو قوائم جرد بسيطة . وكان من النماذج المبكرة على تلك الفهارس قائمة الكتب التى قدمها جريجورى إلى كنيسة سان كليمو . وكانت عبارة عن لوحة من الرخام نقشت عليها بعض الصلوات وأسماء عدة كتب تتصل بالكتاب المقدس .

ويعتبر الفهرس الذى أعده الكوين من يورك Alcuin of York فى القرن الثامن فريدا فى شكله إذ كان عبارة عن ببليوجرافية أو قائمة بأشهر المؤلفين وأعمالهم على الرغم من أن البعض يعتبره فهرساً لدير يورك . ويدل على فهارس تلك الفترة أيضا قائمة سانت اوغسطين المعروفة بعنوان « De Trinitate » وهى عبارة عن قائمة بكتب كتبت على آخر ورقة بيضاء من أحد المخطوطات . ولقد حث الإمبراطور لويس ( ٨١٤ - ٨٤٠ ) على إعداد الفهارس بالقرار الذى أصدره إلى الأديرة والكاتدرائيات بإعداد قوائم بالكتب التى تملكها [1] . وهذه القوائم والفهارس الباكرة كانت تحكمها ظروف إعدادها كقوائم حصر بالمقتنيات . ولم ترتب الكتب فيها بالمؤلفين وإنما بدرجة الأهمية ، فالكتاب المقدس يأتى أولاً ، تليه الكتب الدينية الأخرى ثم أخيرا الكتب العلمانية . ومن جهة ثانية لم تهتم تلك القوائم باعطاء تفاصيل المحتويات لأنه كان من الشائع فى تلك الآونة تجليد عدة أعمال لمؤلف واحد اقتصادا وتوفيرا . وهكذا فإن عشرة مجلدات مثلا كان من الممكن أن تحتوى على ضعف هذا العدد من الأعمال الفكرية المتميزة . وكان الهدف من القائمة هو تحديد الكتاب أكثر من تحليل محتوياته . ومن حسن الحظ أنهم أدركوا فى القرن التاسع أهمية تحديد الأعمال التى يضمها المجلد الواحد . فقاموا فى بعض فهارس ذلك القرن بتسجيل الأعمال المختلفة داخل كل مجلد وكذلك عدد المجلدات أو اللفافات التى يستغرقها العمل .

وهناك علامة هامة على الفهارس ( والببليوجرافيات ) فى تلك الفترة وهو العمل المعروف بعنوان « The Myriobiblion » وهو أهم ما انتجته تلك الفترة وقد توفر على

---

(1) Thompson,J.W.: The Medieval library. New York, Hafner. 1957. p. 615.

إعداده فوتيوس Photius بطريرك القسطنطينية حوالى ٨٤٢ – ٨٤٨ وكان قريب الشبه من فهارس كاليماخوس ، لقد كان بدائيا حقا ولكنه ممتع للغاية فهو عرض لحوالى ٢٨٠ عملا من أعمال تلك الفترة مع بيانات ببليوجرافية وبيوجرافية ونقدية هامة[١] .

لقد قام دير راينلاند العلوى Upper Rhine Land فى لورك Lorsch فىالقرن العاشر بإنتاج فهرس شبيه بالسابق على النحو التالى : كتب العبادات ، العهود ( القديم والحديث ) كتب اللاهوت وكتابات البابوات ، حياة القديسين ، وأخيرا الأشعار مع قليل من كتب المؤلفين الكلاسيكيين[٢] ولقد كان إنتاج الفهارس بين القرن التاسع والحادى عشر نشيطا لدرجة مذهلة . فقد سجل جوتليب أربعة وعشرين فهرساً من القرن التاسع وسبعة عشر من القرن العاشر وثلاثين من القرن الحادى عشر [٣] .

إن فترة فهارس مكتبات الأديرة المبكرة والكاتدرائيات هى مرحلة الفهارس البدائية أو التجريبية ، فقد كانت الفهارس عبارة عن قوائم فجة ، قليلة البيانات بدون ترتيب واضح . وأصبحت فيما بعد عبارة عن قوائم جرد أو قوائم رفوف توضع بالقرب من صناديق ( أرفف ) الكتب ، وتطورت نحو التوسع فى المعلومات والترتيب مع تطور المكتبة فأصبحت المخطوطات تصنف أو ترتب طبقا لموضوعات واسعة وكان الترتيب الغالب أو الشائع هو : الوثائق ( المواد الأرشيفية ) ثم المتون ( الكتب ) تليها التعليقات ( الحواشى على المتون ) ، الدساتير ( مجموعات القوانين ) ، محاضر الجلسات ، كتابات آباء الكنيسة ، الأساطير والخرافات مقسمة تقسيما خاصا ، كتب اللغة ( النحو أولا ثم البلاغة ) ، المنطق ، الحساب ، الهندسة ، الموسيقى ، الفلك[٤] ويعكس هذا الترتيب مظهراً نفعياً كما يعكس مظهرا فلسفيا . وكلما كانت المجموعات صغيرة كلما كان الترتيب والتقسيم أبسط ، وكان هناك ترتيب جانبى بالحجم أو رقم التزويد ( المسلسل ) . لقد كانت الفهارس فى المرحلة المسيحية الأولى أشبه ما تكون بقائمة الرفوف الحالية لتعطى حصرا يسهل الاحتفاظ بالكتب وتحديد أماكنها فى المكتبة .

---

(1) Condit, L.: « Bibliography in its prenatal existance ». Library Quarterly, Vol. 7. Oct. 1937. pp. 568 – 572.

(2) Thompson, J. W. Ibid p. 616.

(3) Gottlieb, L.: quoted, in Thompson, J. W : Ibid. p. 611.

(4) Thompson, J. W.: Ibid, p. 617.

ومن المؤكد أنه فى الوقت الذى كان فيه الغرب لا يعرف من المكتبات سوى مكتبات الأديرة حتى القرن الخامس عشر الميلادى كان العالم الإسلامى منذ منتصف القرن الثانى الهجرى ( الثامن الميلادى ) يغص بأنواع مختلفة من المكتبات فكانت هناك مكتبات الخلفاء ، ومكتبات الأكاديميات العلمية ومكتبات المدارس ومكتبات المساجد ومكتبات المستشفيات والربط والخانقاوات بل والمقابر يضاف إلى ذلك الانتشار الهائل للمكتبات الخاصة بالملوك والأمراء والوزراء والعلماء وغيرهم من الناس . وليس هذا بحثا فى تاريخ تلك المكتبات فنتقصى أخبارها .

ومن المحقق الأكيد أنه كانت لكل مكتبة حتى المكتبات الخاصة فهرس خاص بها يحصر ما بها ويدل على ما فيها بيد أنه من المحزن أنه لم يصلنا من القرون الأولى للهجرة سوى معلومات مقتضبة جداً عن هذه الفهارس وكان مصير الفهارس نفس مصير المكتبات الدمار والهلاك بشتى الطرق والوسائل التى أدت إلى زوال تلك المكتبات . وسوف نعتمد لدراسة الفهرسة والفهارس الإسلامية على نتف المعلومات التى تناثرت هنا وهناك دون قصد ممن أوردوها على النحو الذى يلحظه القارىء ، ومن هذه النتف لا يستطيع الدارس أن يكون فكرة واضحة كاملة عن العلاقة بين الفهرس ومكان وجود الكتب ولا عن كيفية ترتيب الكتب على الرفوف ولا عن ترتيب الكتب داخل الفهرس ولا حتى عن بيانات الوصف التى أوردت عن كل كتاب بالفهرس .

فهذا هو المسعودى فى مروج الذهب يشير إلى أنه « عرض على المهتدى دفاتر خزائن الكتب فإذا على ظهر بعضها هذه الأبيات قالها المعتز بالله وكتبها بخطه وهى ... » [1] فمن هذا النص نستطيع أن نتبين فقط أنه كانت لمكتبات الخلفاء فهارس وأنها كانت على شكل الدفتر أى ما نعرفه فى الوقت الحاضر بالفهرس الكتاب Book Catalogue . وكانت كلمة دفتر وسجل وثبت تعنى فهرس المكتبة وظلت هذه المصطلحات مستخدمة حتى وقت قريب .

وهذا هو الخليفة العباسى المأمون ( خلافته ١٩٨ - ٢١٨ هـ = ٨١٣ - ٨٣٣ م ) قد « دعا بفهرست كتبه وجعل يقلبه فلم يرد لهذا الكتاب ذكرا فقال كيف يسقط ذكر هذا الكتاب عن

---

( ١ ) كوركيس عواد : خزائن الكتب القديمة فى العراق . بغداد . مطبعة المعارف . ١٩٤٨ . ص ١٠٢ .

الفهرست » [1] وكانت المكتبة المقصودة هى مكتبة بيت الحكمة ببغداد التى أسست فى خلافة هارون الرشيد ( ١٧٠ - ١٩٣ هـ ) والكتاب المقصود هنا هو كتاب جاويزان جرد .

ولعل من أطرف ما ذكر عرضا عن فهرس مكتبة إسلامية ماورد بخصوص مكتبة عضد الدولة البويهى ( توفى ٣٧٢ هـ - ٩٨٢ م ) مما ذكره المقدسى فى كتابه : أحسن التقاسيم فى معرفة الأقاليم وكان معاصرا لعضد الدولة قال يصف تلك المكتبة « ... وخزانة الكتب حجرة على حدة ، عليها وكيل وخازن ومشرف من عدول البلد ، ولم يبق كتاب صنف إلى وقته من أنواع العلوم كلها إلا وحصله فيها . وهى أزج طويل فى صفة كبيرة فيه خزائن من كل وجه وقد ألصق إلى جميع حيطان الأزج والخزائن بيوتا طولها قامة فى عرض ثلاثة أذرع من الخشب المزوق ، عليها أبواب تنحدر من فوق والدفاتر منضدة على الرفوف لكل نوع بيوت وفهرستات فيها أسامى الكتب لا يدخلها إلا وجيه » .

ويستفاد من هذا النص الذى يرجع إلى القرن الرابع الهجرى ( العاشرالميلادى ) أن المكتبة كانت مصنفة وكانت هناك قوائم رفوف تتضمن بيانا بالكتب الموجودة على الرفوف وأنه كان هناك فهرس عام مرتب بعناوين الكتب الموجودة فى المكتبة .

وقد روى الشيخ الرئيس ابن سينا ( ٣٧٠ - ٤٢٨ هـ ) عن مكتبة بخارى التى كان يرتادها قال « فطالعت فهرست كتب الأوائل وطلبت ما احتجت إليه فيها ورأيت من الكتب مالم يقع اسمه إلى كثير من الناس قط وما كنت رأيته من قبل ولا رأيته من بعد » .

وأثبت ابن خلدون أن أسماء دواوين الشعر فى مكتبة قرطبة عاصمة خلفاء بنى أمية فى الأندلس « كانت مدونة فى ثمانمائة وثمانين صفحة » . وقد ذكر وليم درابر فى كتابه « التنازع بين العلم والدين » أن مكتبة قرطبة المذكورة قد اشتملت على ستمائة ألف مجلد وأن فهرست أسماء تلك الكتب كان يتألف من أربعة وأربعين مجلدا .

والذى نخرج به من النصوص السابقة حتى الآن هو أن وظيفة الفهرس كانت مجرد حصر موجود المكتبة من الكتب وليس أداة لتحديد مكان الكتاب بالمكتبة حيث كانت هذه وظيفة قائمة الرف التى تلصق على الرفوف . أما كيف رتبت الكتب فى الفهرس وما هى البيانات الببليوجرافية التى تعطى عن كل كتاب فهذا ما تصمت عنه تلك الإشارات السريعة .

---

( ١ ) المصدر السابق . ص ١١٢

ولقد صمت القرن الخامس الهجرى هو الآخر رغم كل محاولات استنطاقه عن إعطاء تفاصيل عن فهارس المكتبات وكيفية إعدادها . فهذه مكتبة سابور بن اردشير ( توفى ٤١٦ هـ - ١٠٢٥ م ) وزير بهاء الدولة البويهى أحسن مكتبات أواخر القرن الرابع وأوائل القرن الخامس الهجرى كل ما نجده أن صاحبها « ابتاع دارا من الكرخ بين السورين وعمّرها وبيّضها وسماها دار العلم ووقفها على أهله ونقل إليها كتبا كثيرة ابتاعها وجمعها وعمل لها فهرستا ... »

لقد كان بهذه المكتبة أكثر من عشرة آلاف مجلد فكيف كانوا يصلون إلى أى منها وكيف رتب الفهرس وما هى البيانات الببليوجرافية به ؟ لقد طوى السر مع الفهرس الذى كان مصيره مصير المكتبة نفسها .

إن من السخرية أن تمدنا المصادر بأسماء من تولوا أمانة المكتبة بالتفصيل حتى توفيق السمراء مناولة الكتب وتصمت عن إعطاء أية معلومات عن الفهرس .

يقول ابن الجوزى ( المتوفى ٥٩٧ هـ - ١٢٠٠ م ) فى صيد الخاطر عن مكتبة المدرسة النظامية فى بغداد ... « ولقد نظرت فى ثبت الكتب الموقوفة فى المدرسة النظامية فإذا به يحتوى على نحو ستة آلاف مجلد » .

وهكذا يصمت القرن السادس الهجرى هو الآخر عن إيراد معلومات عن الفهرسة والفهارس فى مكتبات عظيمة القدر والمجموعات ، أفاضت المصادر فى التنويه بها وذكر من تولوا أمانتها ورواتبهم وغير ذلك ...

## العصور الوسطى المتأخرة

## من القرن الثانى عشر إلى القرن الرابع عشر

### القرن الثانى عشر :

استمر ترتيب الفهرس فى هذا القرن على نفس النهج العشوائى ، والجزء الباقى من فهرس ١١٥٨ الخاص بدير بروفننج Prufening يشير إلى ترتيب زمنى لكل الكتب بعد

الكتاب المقدس والأعمال المتعلقة به ، ولقد كان جامع هذا الفهرس بعيد النظر إلى حد أنه ترك حيزا للكتب التى تأتى بعد ذلك[1] .

وكان فهرس كنيسة المسيح The Christ Church الذى يرجع إلى سنة ١١٧٠ أول فهرس يستخدم الربط بين الكتب فى الفهرس والكتب فى الخزائن عن طريق الحروف [2] أما فهرس كاتدرائية لنكولن الذى يرجع حوالى ١٢٠٠ فقد استمر فى استخدام الكلمات الأولى من النص بدلا من العنوان أحيانا ولكنه يضيف ملمحا جديدا لم نجده من قبل وهو عمل مقدمة[3] .

وعلى الرغم من أننا لم نقدم سوى عدد محدود من نماذج الفهارس فى القرن الثانى عشر إلا أن هذا القرن قد تميز بعدد وفير منها إذ توفر جوتليب على سرد اثنين وستين نموذجا منها . ومع ذلك فإن فهرس هذا القرن ظل عبارة عن قائمة حصر تفتقر إلى نظام معين للترتيب . وكان عادة ما يكتب على عمودين على رق . وكان الترتيب الموضوعى الواسع هو الأساس مع ترتيب فرعى زمنى فى الغالب وقلة هجائية بأسماء المؤلفين . ولم يكن ذكر ذكر اسم المؤلف إلا لتمييز العمل ولم يعرف هذا الاسم الاهتمام أو الدقة الكافية . والمعلومات الببليوجرافية كانت مختصرة للغاية وتتكون أساسا من اسم المؤلف مختصراً والعنوان مختصراً أو مبتورا مع الكلمات الأولى من النص ، وفى بعض الأحيان القليلة بعض الصفات الدالة على الحالة المادية للكتاب واللون وعدد الأعمال فى المجلد إذا كان يحوى عددا منها . وكانت إضافة الكلمات الأولى من النص ضرورية لتمييز الأعمال المتشابهة فى عناوينها أو التى ليس لها عنوان . ومهما يكن من أمر فإن المعلومات الببليوجرافية فى مجموعها كانت من الغموض والقلة بحيث لا تساعد من لا يستعملون الكتب نفسها .

## القرن الثالث عشر :

لقد شهد القرن الثالث عشر إصراراً على ترتيب الرفوف فى الفهارس مع العناوين المختصرة والكلمات الأولى من النص ، فهذا هو فهرس جلاستون برى سنة ١٢٤٧ يستخدم

---

(1) Ibid. p. 617.

(2) Ker, N. R. (Edt) ,: Medieval libraries in Great Britain. 2 nd ed. London, Royal Historical Society, 1964. p. XIX

(3) Norris, D.M. Ibid pp. 20 – 22

طريقة فريدة فى تصنيف الكتب[1] . فالكتب المجهولة المؤلف أو الغير مشهورة المؤلف ولكنها هامة كانت تدرج تحت موضوعاتها . أما تلك الكتب المشهورة المؤلفين فكانت ترتب حسب المؤلفين . وهذا الاتجاه فى الواقع هو محاولة لإختيار المدخل الذى يفيد القارىء وهى نقطة هامة فى تاريخ اختيار المدخل .

وبدايات الفهارس الموحدة يمكن تتبعها فى الفهرس المعروف « سجل المكتبات الانجليزية Registrum Librarum Anglise ١٢٥٠ - ١٢٩٦ » الذى كان يحاول حصر مقتنيات ١٨٣ مكتبة ديرية فى انجلترا ، ولكنها لم تكتمل .

وأول معلومات عن المكتبات الجامعية جاءت عن فهرس السوربون فى جامعة باريس سنة ١٢٨٩ وكان يضم ١٠١٧ كتابا لاتينيا وأربعة فقط بالفرنسية وهو مرتب على عشرة أقسام رئيسية . سبعة منها للآداب بالإضافة إلى اللاهوت والطب والقانون أما المؤلفون فقد رتبوا هجائيا داخل كل قسم ويتبع اسم المؤلف بعنوان الكتاب والكلمات الأولى من النص[2] .

وعن مكتبة مدرسة الإمام أبى حنيفه يذكر ابن الساعى المؤرخ البغدادى فى الجامع المختصر عند حديثه عن التوقيع الذى كتب سنة ٦٠٤ هـ - ١٢٠٧ م لضياء الدين أبى الفضل أحمد بن مسعود التركستانى الحنفى نصا صريحا بالأعمال التى أنيطت به فى المكتبة ... « وليثبت ما بخزانة الكتب من المجلدات وغيرها ، معارضا ذلك بفهرسته ، متطلبا ما عساه قد شذ منها وليأمر خازنها بعد استصلاحه بمراعاتها ونفضها فى كل وقت ومرمة شعثها وأن لا يخرج شيئا منها إلا إلى ذى أمانة مستظهرا بالرهن عن ذلك » .

والحديث هنا عن الفهرس فى أول القرن السابع الهجرى ( الثالث عشر الميلادى ) يؤكد أنه مازال أداة جرد وليس وسيلة إيجاد وتحديد لمكان الكتاب داخل المكتبة .

وعن مكتبة المدرسة المستنصرية فى بغداد التى شيدها الخليفة العباسى المستنصر بالله سنة ٦٣٠ هـ ( ١٢٣٢ م ) والتى ما تزال بقاياها قائمة على ضفة دجلة اليسرى إلى الآن تقول بعض المصادر أن المستنصر بعد أن انتهى من بناء المدرسة نقل إليها الكتب وقد حملها مائة وستون حمالا ووضعت فى المكتبة وكلف الشيخ عبد العزيز بن دلف الخازن بالحضور إلى

---

(1) Ibid. p. 29 – 30

(2) Johnson, E.D. Ibid p. 122 – 123.

المدرسة « وإثبات الكتب واعتبارها وإلى ولده العدل ضياء الدين أحمد الخازن بخزانة كتب الخليفة التى فى داره أيضا فحضر واعتبرها ورتبها أحسن ترتيب مفصلا لفنونها ليسهل تناولها ولا يتعب مناولها »(١) .

والنص هنا صريح يدل على إعداد فهرس للمكتبة ( إثبات الكتب ) وجرد مجموعاتها ( اعتبارها ) كما يدل على تصنيف الكتب داخل المكتبة ، ولكنه لا يشير إلى الحال التى كان عليها هذا الفهرس ولا إلى البيانات الببليوجرافية ، ولا إلى نظام التصنيف المتبع فى المكتبة وكيفية الربط بين الفهرس والمكتبة . وهذا يدل على استمرار وظيفة الجرد فى فهرس المكتبة وليس كأداة بحث وتحديد لمكان الكتاب .

وتعتبر مكتبة جامع القيروان فى تونس من أقدم مكتبات المساجد فى العالم الإسلامى إذ ترجع إلى منتصف القرن الثالث الهجرى بعد أن أنهى بنو الأغلب بناء الجامع وتوسيعه ، وهى لهذا تضم مجموعة من ذخائر المخطوطات العربية ترجع إلى القرون الثالث والرابع والخامس والسادس الهجرى .

وقد عثر الأستاذ ابراهيم شبوح على فهرس لهذه المكتبة يرجع إلى أواخر القرن السابع الهجرى ( ٦٩٣ هـ ) . أعتمد هذا الفهرس على فهرس آخر قديم لمحتويات المكتبة لم يعرف تاريخه على وجه التحديد إنما جاء ذكره عرضا فى الفهرس الذى بين أيدينا وكان الهدف من إعداد الفهرس الجديد هو الجرد كما ورد ذلك فيه إذ توفر الذين أعدوه على « اختبار النسخ من حيث الزيادة والنقصان والنظر فى ذلك بأتم وجوه النظر والاجتهاد وضم ما تفرق من أجزائها ورد كل شكل منها إلى شكله وإعادته إلى موضعه وجبر ما وقع الجبر فيه منها »(٢) .

ويقع هذا الفهرس فى كراس من رق مقاس ٢٣ × ٣٢ سم بحبر أسود فى إحدى عشرة صفحة كما نص فى ورقة ٥ ب ، إلا أنه ينقصه الورقة الثانية . وتتراوح سطور الصفحة بين ستة وعشرين سطراً وثمانية وعشرين . وقد استخدم الفهرس كلمة « السجل » للإشارة إلى الفهرس القديم وكلمة « الدفتر » إلى الفهرس الذى بين أيدينا(٣) .

---

(١) فى كوركيس عواد . المصدر السابق ص ١٦٣ - ١٦٤ .

(٢) ورقة ٥ ب من الفهرس .

(٣) ابراهيم شبوح . سجل قديم لمكتبة جامع القيروان . مجلة معهد المخطوطات . المجلد الثانى . الجزء الثانى ، نوفمبر ١٩٥٦ . ص ٣٤٤ .

وباختبار هذا الفهرس نخرج بالمؤشرات الآتية :

( أ ) أنه لا توجد خطة معينة لترتيب الكتب فيه ، بل سجلت كما اتفق وبشكل اعتباطى .

( ب ) أن كل كتاب سجل فى سطر مستقل ولعل هذا هو السبب فى كبر حجم الفهرس عما هو مألوف .

( جـ ) أن المعلومات البيليوجرافية تؤكد سيادة روح قائمة الجرد ففيها من الوصف المادى للكتب المفهرسة أكثر مما فيها من المعلومات عن العنوان أو مؤلف الكتاب ، وكان المفهرس بين الحين والآخر يعود للسجل القديم لمقارنة ما هو موجود به بما وجدت عليه الكتب .

( د ) كان المفهرس يشير أحياناً إلى مكان وجود الكتاب فى الجامع وهنا نصادف ربطا بين الفهرس وخزانة الكتب .

مثالان على ذلك الكتاب رقم ( ١٠٥ ) والكتاب رقم ( ١١٣ )

« ١٠٥ – وثلاثة وأربعون دفترا من النوادر لأبى محمد بن أبى زيد فى الطبق من الكاغد مغشاة بالرق ، بخط صقلى مكتوب عليها : حبس بمدينة القيروان على من يقول بقول مالك وأصحابه » .

«١١٣ – ودفتر من الكاغد فى نصف الطبق من المستقصية لما فى موطأ مالك ( مما ) لم يروه وهى ليحيى بن مزين » .

( هـ ) يخلو هذا الفهرس من أية علامة للترقيم بل والأعجام فى الأعم الأغلب .

وأحسن مثال لوصف كتاب فى هذا الفهرس هو الكتاب رقم ( ١٠٢ )

وهو « موطأ مالك بن أنس – رضى الله عنه – رواية سحنون بن سعيد فى جزء واحد بخط مشرقى ،مسطرة عشرين . فى الطبق من الكاغد الشرقى جميع أبوابه وأسماء الكتب فيه مكتوبة بالذهب مغشى بجلد أحمر ترهل بطانة حرير أزرق وعليه مكتوب ذكر التحبيس على جامع القيروان » .

( ز ) يبدو أن المجموعات كانت موزعة بين مكانين أغلبها فى مقصورة المسجد وبعضها فى الطبق وكان يسجل كلمة الطبق فقط للكتب التى فى هذا المكان ويهمل ذكر

المقصورة على اعتبار أنها الأصل بدليل ما جاء فى نهاية الوثيقة من أنه « ... وأعيدت الختم والكتب العلمية المذكورة بمواضعها فى بيت الكتب الذى بالمقصورة المذكورة بمعاينة شهوده محتاطا عليها وجعل هذا الدفتر المذكور مع السجل القديم المذكور فى الجمعية الكبيرة [1] التى بالمقصورة المذكورة التى كان السجل المذكور فيها قبل هذا مع غيره صيانة له » .

( ح ) أنه جريا على عادة الفهارس العربية القديمة أختتم الفهرس بتوقيع الشهود وعددهم سبعة وهذا يؤكد مرة أخرى روح فكرة الجرد والحصر وليس روح البحث والايجاد فى الفهارس العربية .

## القرن الرابع عشر :

شهد القرن الرابع عشر وفرة فى نماذج الفهارس ولكنها لم تقدم إلا القليل من التجديد وقد أصبح الترتيب الموضوعى شائعا فإن خمسة من الفهارس السبعة التى شرحتها نوريس مرتبة موضوعيا . أما فهرس كنيسة المسيح فى كانتبرى ١٣١٣ - ١٣٣١ فهو الأول الذى حاول الترتيب الهجائى تحت رأس موضوع واحد على الأقل هو اللاهوت . كما كان به نظام علامة الرف الموجودة عليه الكتب ومحاولة لتحليل الأعمال الموجودة داخل المجلد الواحد [2] .

أما فهرس مكتبة كاتدرائية اكسيتر Exeter Cathederal library سنة ١٣٢٧ فقد كان فهرسا بالمؤلف مع رأس موضوع واحد ، وقد كان يقيم كل كتاب مما يدل على أن الهدف منه أنه كان قائمة جرد ليس إلا .

وفهرس مكتبة Saint Martin's Priary فى دوفر سنة ١٣٨٩ ، أتبع نظاما غريبا ، فقد رتب على ثلاثة أقسام برقم مكان الكتاب . والقسم الأول منه خاص لاستخدام أمين المكتبة وهو عبارة عن قائمة رفوف جدولية ، والثانى تكرار لقائمة الرفوف مع تعديد الأعمال الفردية التى يضمها كل مجلد والثالث كشاف هجائى تحليلى قصد من ورائه تحليل مكان وجود أى عمل مفرد داخل المجلد[3] وإن إضافة الكشاف الهجائى بأسماء المؤلفين هنا يعتبر

---

( ١ ) نعتقد أن المقصود بالجمعية الكبيرة هنا « المجموعة الكبيرة » .

(2) Norris, D. M. Ibid p. 38.

(3) Savage, E.: Old English libraries., The making, Collection and use of books during the middle ages. London. Mechesen, 1911. p 105 – 106.

بعدا جديدا فى فهرس حقيقى لم يتوفر فى أى فهرس آخر فى ذلك الوقت . وبالمثل يعتبر فهرس مكتبة كنيسة لايكستر سنة ١٣٩٤ الذى قدم لنا فهرسا مزدوجا بالمؤلفين والموضوعات(١) .

أما فهرس كنيسة مو Meaux Abby سنة ١٣٩٦ والذى رتب بمكان الرفوف والتى كانت متناثرة حول الكنيسة ، هذا الفهرس أيضا تميز بشىء فريد وهو الإشارات الكثيرة فى مقدمة الفهرس إلى أصوله ، وهذه الإشارات تفيد فى تتبع الفهرس الكتاب وهى التى انتشرت فيما بعد القرن التاسع عشر .

والمتأمل فى فهارس القرن الرابع عشر يجدها هى الأخرى فى حقيقة الأمر مجرد قوائم جرد مرتبة بموضوعات واسعة مع الربط بين الكتب فيها وأماكن وجود الكتب على الرفوف ؛ وكان هذا عبارة عن التصنيف المتبع على الرفوف ، وما كان للفهرس إلا أن يدل عليه . وقد شجعت هذه الفكرة إضافة علامات الرفوف للمساعدة عند إعادة ترفيف الكتب . وقد صممت كل مكتبة نظاماً خاصاً بها مبنياً على الحروف الهجائية أو الأرقام الرومانية أو العربية . ففهارس دوفر ( ١٣٨٩ ) ودورهام ( ١٣٩١ ) وضعا نظام تسجيل « الكلمات الافتتاحية من الورقة الثانية فى كل كتاب » وهو النظام الذى شاع فى القرون التالية تقريبا (٢) .

## عصر النهضة الأوربية والانتكاسة العربية

لقد كان القرن الخامس عشر والسادس عشر فترة القفز الاجتماعى والاقتصادى والثقافى فى أوربا مما هز الكيان والبنية الاجتماعية كلها . وقد نقلت حركة الإصلاح القوة من الكنيسة القديمة بشموليتها إلى حلقة أوسع من السلطات والمنظمات فى العديد من الدول . وكان لإنهيار النظام الديرى فى انجلترا أثره فى نقل مجموعات الكتب إلى مكتبات الأفراد ، والكليات والجامعات التى ورثت وظيفة تلك الأديرة فى عهد هنرى الثامن ( ١٥٣٦ - ١٥٣٩ ) وحدث مثل هذا الشىء فى دول أوربية كثيرة . وكان لعصر النهضة أثره البالغ فى زيادة عدد الباحثين والعلماء ، وكان لدخول الطباعة بالحروف المتحركة أثر فعال فى توحيد شكل نسخ الكتاب الواحد وكان انتقالا كبيراً من شكل المخطوط . وكان الكتاب

(1) Thompson, J. W. Ibid p. 620.

(2) Ker. N. R. Ibid p. XIX – XX

المطبوع بداية ثورة حقيقية فى الضبط الببليوجرافى الذى كان عليه أن يلاحقها . وانتهى الركود والخمول الذى صادفناه فى القرون السابقة . حقا لقد بدأت المكتبات الخاصة لترضى أذواق أصحابها ولكنها كانت محدودة العدد بسبب ارتفاع الأسعار لقلة النسخ المطبوعة من الكتاب الواحد . ولكن النهضة جاءت معها بمزيد من المكتبات وبأنواع جديدة لم تكن موجودة من قبل . وكلما تطورت وتعددت كلما تطورت أساليب إعداد الفهارس والضبط الببليوجرافى . ولكنها لم تكن تمثل القفزة المطلوبة بسبب عدم وضوح الرؤية وقلة الامكانيات ، والتقيد بالتقاليد ، مما يجعل القرنين الخامس عشر والسادس عشر مجرد مرحلة انتقال ، جاءت بعدهما مرحلة جديدة أينعت فيها الفهارس والفهرسة فى القرون الثلاثة التالية .

## القرن الخامس عشر :

لقد ظهر فى مطلع هذا القرن الفهرس المسمى Catalogus Scriptorum Ecclesiae الذى أعده جون‌بوستن أحد رهبان دير سانت أدموندز فى برى ، وكان واضحا أنه يحاول استكمال الفهرس الموحد السابق الاشارة إليه الذى صادفناه فى القرن السابق يدل على ذلك استخدام نفس طريقة الترقيم فى كلا الفهرسين ، إلا أنه ارتفع بعدد المؤلفين من خمسة وثمانين إلى سبعمائة وأضاف مكتبات أخرى لم تكن مضمنة فى الفهرس السابق وأعطى معلومات بيوجرافية عن كل منهم [1] .

ويمثل فهرس مكتبة أمبلوينوس راتنك دى بركا ( ١٤١٠ - ١٤١٢ ) الخاصة والتى أهديت بعد ذلك إلى جامعة ايرفورت ، حقا أحد الفهارس المصنفة الذى أعد بعناية شديدة فى ذلك القرن فالترتيب يبدأ بموضوعات واسعة مثل النحو ، الشعر ، المنطق ، البلاغة ، الرياضيات ، الفلسفة الطبيعية ، الميتافيزيقا ، الفلسفة الأخلاقية ، الطب ، القانون ، اللاهوت ، مع تحليل لمحتويات كل مجلد .

أما الفهرس المعاصر له وهو فهرس مكتبة بيتر هوس Peter house library فى كامبردج لسنة ١٤١٨ ، فقد رتب حسب الموضوعات التقليدية وقسم الكتب إلى مجموعتين متميزتين أحداهما : مراجع يرجع إليها فقط وكانت عبارة عن الكتب المربوطة بسلاسل إلى

( 1 ) Savage, E. Ibid p. 58 – 59.

أماكنها فى المكتبة . والثانية : كتب عادية للإعارة للأتباع والمريدين . ويتميز هذا الفهرس عما عداه باستخدامه للكلمة الأخيرة من الورقة الثانية فى المكتبات بالإضافة إلى استخدامه للكلمات الأولى من النص ، وهو ما كان معمولاً به . هذا النمط اتبع أيضاً فى فهرس جامعة كامبردج لسنة ١٤٢٤(١) .

كما اقر فهرس مكتبة الفاتيكان لسنة ١٤٨١ مسألة ترتيب الكتب فى موضوعات واسعة كما هى مرتبة تماما فى خزائن الكتب بالمكتبة . وكان هذا الفهرس عبارة عن قائمة جرد بسيطة لبيان مكان الكتب فى الخزانات ، وكانت موزعة على : اللغة اللاتينية ، اللغة اليونانية ، المكتبات الداخلية ، مكتبة بونتفيكيا .

ولعل أهم فهارس ذلك القرن هو فهرس مكتبة سانت أوغسطين فى كانتبرى لسنة ١٤٩٧ . وكان يتألف من ثلاثة أقسام : الأول : قائمة تحديد مكان الكتاب بالضبط على شكل جداول و / أو اسم المستعير . الثانى : قائمة هجائية - غير مكتملة - بكل الكتب فى المكتبة مع إحالة إلى الصفحة التى توجد بها المعلومات الكاملة عن المكتبات وعلامة وجوده مع نفس الفهرس . والثالث : وهو القسم الرئيسى ، وهو الذى يعطى المعلومات الكاملة عن الكتاب ؛ وهى أساساً اسم المؤلف ، عنوان الكتاب ، اسم الواهب ( المهدى ) الذى قدم الكتاب ، محتويات الكتاب ( أى عناوين ) إذا كان المجلد يحتوى على عدة أعمال ، الكلمات الأولى من العمل الثانى فى نفس المجلد وعلامة المكان . ( التى تحدد وجود الكتاب )(٢) .

ولقد كانت مشكلة الترتيب الهجائى - بما فى ذلك ما بعد الحرف الأول - أكثر شيوعاً فى بقية دول القارة عنها فى إنجلترا إبان ذلك القرن . وقد كشفت الفهارس العديدة التى أعدت فى النمسا وألمانيا عن محاولات أكثر منطقية لتسهيل الوصول إلى ترتيب الكتب على الرفوف فمثلاً هناك كشاف هجائى بالكلمات الدالة لقوائم الرفوف أعد فى إحدى مكتبات الأديرة النمساوية فى أجسباك Aggsback . كما أعدت قائمة بأسماء المؤلفين ، قائمة برؤوس الموضوعات ، قائمة بعناوين الكتب مجهولة المؤلف ، أعدت جميعها ككشافات لفهرس مكتبة دير ملك Melk Monastery سنة ١٤٨٣ . كما شهد نفس هذا القرن نوعان من

(1) Norris, D.,M. Ibid pp. 91–93

(2) Savage, E. Ibid p. 104.

الفهارس القاموسية متعددة المداخل فى سياق واحد بالمؤلف والعنوان فى أديرة ربدورف فى إيخستات Rebdorf at Eichstaett . إيجيديان فى نورنبرج . Aegidan at Nurenberg (١)

ولقد كان التغيير الواضح فى خلال القرن الخامس عشر هو الكسر الذى حدث فى الطرق التقليدية للضبط الببليوجرافى سواء داخل المكتبات أو خارجها . وبصفة عامة لم تكن فهارس المكتبات الجامعية منظمة ومتطورة على نفس المستوى الذى وصلت إليه فهارس مكتبات الأديرة . وقد ظل الترتيب الموضوعى لقوائم الحصر هو النظام السائد ، ولكن فى نفس هذا القرن بدأت بوادر فكرة قوائم الإيجاد ( تحديد المكان ) ولكن على استحياء وببطء شديد ، كما بدأت فكرة كشافات المؤلفين ولكن بيانات الوصف بقيت تقريباً على حالها ، مع ظهور نوع من التعليقات على بعض المفردات ولكن على نطاق ضيق رغم وجود استثناءات فى فهرس دورهام Durham لسنة ١٤١٦ الذى أضاف معلومات جديدة مثل قيمة الكتاب ، حجمه ، الكتب المشكوك فى نسبتها إلى المؤلف ، الكتب المنتحلة ، وتحديد مكان الكتاب فى خزائن المكتبة(٢) .

لقد قرر تومسون أن ذكر عدد الصفحات فى أى فهرس لم يظهر إلا سنة ١٤٦٥(٣) وكان ذكر علامة المكان امتداداً للقرن الرابع عشر ولكن ظهر فى القرن الخامس عشر استخدام الكلمات الأخيرة من النص ، إلى جانب استخدام الكلمات الأولى من النص ، وكان هذا تجديداً لم نجده من قبل .

وربما كان فهرس سانت أوغسطين الذى قررناه من قبل هو أحسن ما أنتج من فهارس فى ذلك القرن بتحليله لأجزاء المجلد الواحد مع استخدام الاحالات إلى أجزاء أخرى من الفهرس .

ولا ينبغى أن نترك هذا القرن قبل أن نشير إلى المأتى الهام الذى ابتدعه جوهان تريتهايم الذى بدأ حياته البيليوجرافية بإعادة تنظيم وفهرسة مكتبة أحد الأديرة الألمانية فى أسبونهايم ، والذى اكتشف أثناء إنغماسه فى عمله قيمة إعداد بيليوجرافية بأعمال المؤلفين

(1) Verner, M. « Adrien Baillet ( 1949 – 1706 ) and his rulch for an alphabetical subject calâlog » Library Quarterly, Vol. 38, July 1968. pp. 217 – 230.

(2) Norris, D. M. Ibid pp. 78 – 87.

(3) Thompson, J. W. Ibid p 621.

القدماء ، وقد أتم هذا العمل سنة ١٤٩٤ تحت عنوان : Liber de scriptoribus ecclesiasticis وسجل فيها حوالى سبعة آلاف كتاب ، ولها قيمة دراسية عالية . وكان إدخال الكشاف الهجائى بالمؤلفين بأسمائهم الأولى Christian names لتسهيل استخدام الترتيب الزمنى الذى أتبع فى الجسم الرئيسى للببليوجرافية ، كان مبدأ استقر لعدة قرون تالية (١) . وهكذا أصبح وجود أكثر من مدخل للوصول إلى الكتب فى الفهرس إجراء ببليوجرافيا مقرراً فى الفهارس كقوائم إيجاد وعنصراً أساسياً من عناصره .

وفى وثيقة توفر الأستاذ الدكتور عبد اللطيف إبراهيم على نشرها فى كتابه « دراسات فى الكتب والمكتبات الإسلامية » ترجع إلى ١٠ شوال سنة ٨٧٨ هـ نجد فهرسا لمكتبة خاصة أوقفها صاحبها الشيخ شمس الدين محمد بن المرحوم جمال الدين عبد الله بن عبد العزيز المغربى المراكشى وقد رتب هذا الفهرس ترتيبا مصنفا برؤوس موضوعات واسعة وإن لم يبرز هذه الرؤوس فى سطور مستقلة أو يميزها بل يسمى الموضوع ثم يسرد الكتب فيه وقد حصر الدكتور عبد اللطيف الموضوعات على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| التفسير ( للقرآن ) | سطر ٥ |
| القراءات | سطر ٦ |
| الحديث ومصطلحه | سطر ٦ |
| التصوف | سطر ٨ |
| الفقه | سطر ١٠ |
| أصول الفقه | سطر ١٧ |
| الفرائض والحساب | سطر ١٩ |
| النحو | سطر ٢١ |
| أصول الدين ( التوحيد ) | سطر ٢٧ |
| المنطق | سطر ٣٠ |
| الطب | سطر ٣٠ – ٣١ |
| التاريخ | سطر ٣٢ |
| اللغة | سطر ٣٢ – ٣٣(٢) |

( 1 ) Besterman, Theodor : The beginings of systematic bibliography. 2nd ed. Oxford. The University Press, 1936. pp. 7 – 10.

( ١ ) عبد اللطيف ابراهيم : دراسات فى الكتب والمكتبات الاسلامية . القاهرة . المؤلف . ١٩٦٢ . البحث الثالث ص ص٧ – ٨

ومن دراسة هذا الفهرس نخرج بالمؤشرات الآتية :

١ - أن وظيفة الجرد ما تزال تسيطر على فهارس هذا القرن ويبدو هذا واضحاً من وصف الدكتور عبد اللطيف إبراهيم له بأنه وثيقة إدارية ، وكشف بالكتب الموقوفة لكى يتسلمها أمين المكتبة بناء عليه .

٢ - أنه بعد ذكر الموضوع تسرد الكتب بالكلمات الدالة فى عناوينها وليس بالعنوان الكامل للكتاب وعدد الأجزاء وأحياناً عدد النسخ من كل كتاب .

٣ - كان اسم المؤلف يذكر أحياناً وفى الأعم الأغلب بالجزء الأشهر فقط دون سائر أجزاء الاسم .

٤ - أحياناً كان يكتفى باسم المؤلف عوضاً عن عنوان الكتاب لعلمهم أن الكتاب يعرف بصاحبه أكثر وربما لأنه ليس للمؤلف أكثر من كتاب .

٥ - تنعدم علامات الترقيم تماماً فى الفهرس .

وأحسن مثال من هذا الفهرس هو ما ورد فى السطر ١٣ من الوثيقة ونصه « جزء واحد للقاشانى التلقين جزء شرح التلقين ثلاثة أجزاء عيون المسائل جزء المختصر للشيخ خليل أربع نسخ »

ويذكر شمس الدين السخاوى فى « الجواهر والدرر » عند ترجمته لشيخ الإسلام ابن حجر عند الكلام على وظائفه أنه كان بيده خزانة الكتب بالمدرسة المحمودية بعد أن عزل عنها خازنها فخر الدين عثمان البكرى التلاوى ثم القاهرى المعروف بالطاغى فى سنة ٨٢٦ هـ لكونها نقصت بتفريطه العشر وهو أربعمائة مجلدة لأن كتبها كانت أربعة آلاف مجلدة ولنفاسة كتبها قام ابن حجر بنفسه على أمانة المكتبة « وعمل لها فهرستا على الحروف فى أسماء التصانيف ونحوها وآخر على الفنون » وقد انتفع بذلك ونفع الله به ... [1]

ورغم أننا لم نصل إلى نص هذا الفهرس إلا أننا نضع أيدينا على وجود نوعين من الفهارس فهرس هجائى بالعنوان وفهرس بالموضوع ، هل كان الأخير مصنفا أو هجائيا بالموضوعات .. لا ندرى ولكن أغلب الظن أنه كان مصنفاً بموضوعات واسعة جريا على عادة الفهارس فى ذلك القرن .

---

( ١ ) فؤاد سيد : نصان قديمان فى إعارة الكتب . مجلة معهد المخطوطات العربية ، المجلد الرابع ، الجزء الأول مايو ١٩٥٨ . ص ١٢٨ .

## القرن السادس عشر :

استمرت فكرة الجرد ( الحصر ) فى فهارس القرن السادس عشر أيضاً ، ومع هذا فقد وجدنا فهارس تذهب إلى أبعد من ذلك مثل فهرس سانت مارتن بريورى من دوفر Saint Martin's Priory of Dover الذى أعطى مكان وجود الكتاب بخزائن الكتب وأعطى مداحل تحليلية . ولقد كانت أهمية تحليل أجزاء المجلد الواحد بارزة فى العديد من الفهارس ولكنها لم تكن شائعة عالميا .

ولم يكن للمدخل المستخدم فى ذلك الوقت شبه بالفهارس فى الوقت الحاضر ، بل كان يقتصر فقط على العنوان والكلمات الأولى من النص وربما الكلمات الأخيرة فى قليل من الأحيان . وكان لابد من تعديل هذا الإتجاه جزئيا خلال هذا القرن السادس عشر والقرن السابع عشر وذلك لإنتشار الكتب المطبوعة ، وحيث انتقل إعداد الفهارس من الأديرة إلى جامعى الكتب . وكان هذا القرن خصبا فى إنتاجه للفهارس ، ويعود بعض التأثير على إعداد الفهارس فى تلك الفترة إلى الفهرس المنسوب لكل من جزنر ، ترفلروس ومونسيل Gesner, Triflerus, Maunsell حيث نجد جهودهم تنصب على إخراج فهرس منهجى بدلا من الفهارس العشوائية الإجتهادية فى القرون الماضية .

وليس هناك من فهارس الأديرة فى تلك الفترة سوى فهرسين يستحقان الذكر : الأول : فهرس سيون Syon لسنة ١٥٢٦ ، وذلك لأنه أول فهرس بالإنجليزية يستخدم فكرة تريتهايم لعمل كشاف هجائى باسم المؤلفين . وقد استخدم هذا الفهرس الترتيب الموضوعى فى الجسم الرئيسى وجعل لكل موضوع حرفا من حروف الهجاء يدل عليه وتحت كل منها رتبت الكتب حسب رقم الورود ( بالأرقام العربية ) وهذه الأرقام كانت تمثل مكان وجود الكتاب فى خزائن الكتب . وهذا الفهرس كان يسجل أيضا اسم مهدى الكتاب والكلمات الأولى من العمل الثانى بالإضافة إلى المدخل المختصر المستخدم فيه . والثانى : هو فهرس مكتبة دير بريتون Bretton ويرجع إلى سنة ١٥٥٨ وهو أول فهرس يتضمن أسماء المحررين والمترجمين .

لقد قدم كونراد جزنر إحدى الإضافات الهامة فى ذلك القرن ، عندما أصدر فى سنة ١٥٤٥ أول مجلد من الببليوجرافية الدولية الشاملة المسماه : Bibliotheca Universalis ، وقد قسم هذا العمل إلى عدة أجزاء متميزة . الأول : وهو الرئيسى واشتمل على المؤلفين

اللاتينيين واليونانيين والعبريين الذين توصل المؤلف إلى معرفتهم وكان الترتيب بالاسم الأول للمؤلف مع قائمة إضافية بالأسماء مقلوبة [1] ، والثانى : بالموضوع ومعنون Pandectarum وهو إعادة ترتيب لمحتويات الجزء الأول بالموضوع حيث قسمت المفردات على واحد وعشرين موضوعا وهو عدد أكبر من أى عدد وجد فى الفهارس السابقة أو المعاصرة ، وتعتبر هذه خاصية جديدة لم تكن موجودة من قبل . كذلك استحدثت هنا رؤوس موضوعات فرعية ، كما ألحق به كشاف هجائى بالموضوعات وهى جميعاً ملامح جديدة لم تكن موجودة من قبل . ومن قبيل التزيد قدم جزنر لجامعى الكتب بعض التعليمات لترتيب الكتب فى المكتبات فاقترح أن ترتب الكتب بالحجم أولاً ثم بأى نظام آخر بعد ذلك على الرفوف .

لقد كان يكفى فهرس كتب مرتب حسب ترتيب الكتب على الرفوف مع كشاف هجائى بالمؤلفين فى نظر جزنر ، رغم أنه أوصى بأهمية وجود سجل تسجل فيه الكتب مسلسلة حسب ورودها . وبالإضافة إلى تلك النصائح والإقتراحات أشار إلى أن ببليوجرافية Bibliotheca يمكن أن تصبح فهرسا إذا أضيفت إليها علامات وجود الكتب على الرفوف .

وهناك نموذج آخر على وجود فهرس منهجى نشر سنة ١٥٦٠ على شكل دليل فى مدينة أوجزبرج توفر عليه فلوريان ترفلروس ، وهو راهب بندكتى طالب بضرورة وجود خمس فهارس الأول : هجائى بأسماء المؤلفين . والثانى : مصنف أو على شكل قائمة الرفوف . والثالث : على شكل كشاف موضوعى يحلل محتويات الكتب . والرابع : كشاف هجائى للثالث . والخامس : قائمة بالكتب الممنوعة من التداول بسبب تقادمها أو حالتها المادية . كما اقترح علامة رف تتكون من حرف للدلالة على الحجم واللون والموضوع . وقد تم تمثيل الحجم واللون عن طريق الإختصارات وأما الموضوع فقد تم تمثيله بالحروف السبعة عشر الأولى من الألفبائية[2] .

أما الإضافة الثالثة فى هذا القرن فقد توفر عليها أندرو مونسيل ، وهو بائع كتب من لندن ، قام فى سنة ١٥٩٥ بجمع ببليوجرافية بالكتب المنشورة بالإنجليزية ، وقد استخدم طرقا جديدة فى فهرسه حيث تم ولأول مرة ترتيب قاموسى فى هجاء واحد بأسماء المؤلفين – ومداخل إضافية محدودة بأسماء المترجمين – ورؤوس الموضوعات . ومداخل

( 1 ) Besterman, Theodore; Ibid.p.15.

( 2 ) Norris, D. M. Ibid p. 135 – 136.

الأسماء رتبت بأسماء العائلات أكثر مما رتبت بالأسماء الأولى ، أما الكتب مجهولة المؤلف فقد أدخلت تحت العنوان أو الموضوع وأحيانا بالاثنين معا لتسهيل الوصول . وعندما استخدم مدخل الموضوع فقد استخدم كإحالة « انظر » إلى المدخل الرئيسى . وهذا المنهج الجديد اتبع فى فهارس المكتبات بعد ذلك ، وأكثر من هذا فقد أفاد فى تمييز المدخل الرئيسى . وقد رتبت الكتب المقدسة Bibles تحت كلمة واحدة هى Bible لتسهيل تحديد مكانها ، ومن المؤكد أنه كان لذلك تأثيره فيما بعد على توحيد شكل المداخل . ولقد أعطيت بيانات وصف كاملة عن كل مدخل ، وهو ما كنا نفتقده فى القرون السابقة ، إذ كان يقدم اسم المؤلف ، اسم المترجم – إذا وجد – اسم الطابع كاملا أو اسم بائع الكتب ، تاريخ الطبع ، والشكل المادى للكتاب ( القطع ) .

وهكذا نرى أن القرن السادس عشر قد شهد تطورات حقيقية واسعة فى مجال التنظيم الببليوجرافى عن طريق عملين كبيرين جاءا من خارج المكتبة . وكان فهرسا المكتبيين اللذين سقناهما على درجة كبيرة من الأهمية إذ اشتملا على بعض الأفكار التى وردت فيما بعد فى أعمال ترفلروس وجزنر ومونسيل . فقد ألح كل من جزنر وترفلروس على ضرورة وجود مداخل إضافية عن طريق الكشافات المختلفة . وكان لأسلوب مونسيل المباشر والبسيط فى حل مشكلة المدخل والترتيب والأعمال مجهولة المؤلف واكتمال عناصر الوصف ، أكبر الأثر فى تقانين الفهرسة الوصفية التى أعدت فى القرون التالية .

أما عن الفهارس العربية فى هذا القرن فلم يصلنا منها سوى نماذج قليلة لا تساعد على الخروج بمؤشرات عامة ففى وثيقة توفر الدكتور عبد اللطيف ابراهيم على نشرها فى كتابه « دراسات فى الكتب والمكتبات الإسلامية » ترجع إلى ١٨ صفر ٩١٩ هـ نصادف فهرسا لمكتبة خاصة أوقفها صاحبها على بن سليمان الإبشارى المالكى الأنصارى الأزهرى يبدأ الفهرس من السطر الثانى والعشرين ، حتى السطر الثالث والستين من الوثيقة . ومن هذا الفهرس يمكن أن نخرج بالمؤشرات الآتية :

( أ ) أن وظيفة الجرد ( الحصر ) ماتزال تسيطر على الفهرس العربى فى هذا القرن ولم تتطور عن القرون السابقة ومن ثم فليس هناك رابط بين الكتاب وبين مكانه فى المكتبة .

( ب ) ليس هناك طريقة واضحة فى ترتيب الكتب إذ جرى سرد الكتب كيفما اتفق وإن

كان هناك حرص على ذكر المصاحف وتفسير القرآن وعلومه ثم كتب الحديث أولا ...

( جـ ) أن المعلومات الببليوجرافية عن كل كتاب مبتورة وسريعة وغير منتظمة وغير موحدة . فأحيانا يذكر عنوان الكتاب أولا ثم اسم مؤلفه ومجلداته وأحيانا لا يذكر اسم المؤلف . وأحيانا لا يذكر عدد المجلدات على وجه التحديد بل يكتفى بعبارة « مجلدات عدة » .

( د ) كان الفهرس أحيانا يذكر عدد النسخ .

( هـ ) كان الفهرس أحيانا قليلة يصف الحالة المادية للكتاب وتجليده ، مثل « مصحف شريف حمايلى بجلد أحمر » ، « والسيرة للإمام الكلاعى مجلد كبير » .

( و ) فى كثير من الأحيان لا يذكر من عنوان الكتاب إلا الحد الأدنى من ألفاظه مما يكفى بالكاد للتعرف عليه .

( ز ) لاحظ الدكتور عبد اللطيف إبراهيم أن بعض الكتب كان يتكرر ذكرها مثل كتاب القدورى فقد ورد ذكره فى السطر ٣٨ « والقدورى حمايلى مجلد - والسطر ٤١ « والقدورى كبير [1] . مما يؤكد اضطراب هذا الفهرس ويؤكد ما ذهبنا إليه من استمرار فكرة وظيفة الحصر مجرد الحصر والجرد فى فهارس هذا القرن وليس كونه أداة للبحث .

مثال من سطر ٥٠ فى الوثيقة ( ومجموع اللمع والجرومية وما معهم مجلد وشرح الهداية فى الحكم مجلد والجزء الأول من إيجاز البيان مجلد ومجموع عقايد مجلد .... )

ومع ختام هذا القرن أصبح من الواضح ضرورة التوحيد والمنهجية فى الفهارس والفهرسة ، وهو ما سنلمسه فى القرون التالية .

## عصر قائمة الإيجاد وتحديد المكان

### القرن السابع عشر :

افتقر فجر القرن السابع عشر إلى الرؤية الواضحة لوظائف الفهرسة وطبيعتها . فقد كانت الأفكار المألوفة تصر على ترتيب الرفوف لأسباب إدارية أكثر منها خدمة للقراء ، وشاع

( ١ ) عبد اللطيف إبراهيم : دراسات فى الكتب والمكتبات الإسلامية . القاهرة . د . ن ، ١٩٦٢ . البحث الثانى .

تصنيف الفهارس بالحجم أو بالموضوع على حد سواء . وترسخت فكرة قائمة الإيجاد عن طريق كشافات المؤلفين التى استخدمت على نطاق واسع . وبقى الفهرس المخطوط فى الاستعمال . بينما انتشرت القوائم الجديدة على نطاق واسع حيثما اتضحت الحاجة إليها .

واستمر عدد المكتبات فى الزيادة ، بينما لم تتطور طرق الفهرسة إلا بقدر يسير رغم الاتجاه إلى التقنين فى الربع الأول من القرن [1] . إن الخيط الرفيع بين طرق العصور الوسطى وطرق العصر الحديث فى الفهرسة يمكن تلمسه فى التعليمات الثمينة التى قدمها كل من نوديه Naudé ، ديرى Dury وبيليه Baillet وفهرس المكتبة البودلية لسنة ١٦٢٠ ، ذلك أن جهود كل من توماس جيمس وتوماس بودلى قد أدت إلى فهرس رتب بأسماء الشهرة لدى المؤلفين وبالكلمات الدالة فى الكتب مجهولة المؤلف ، وقد برزت إلى الوجود وظيفة الفهرس ، على الرغم من أنها كانت بطريقة غير مقصودة . واستمر الببليوجرافيون فى استخدام المداخل التى رأوها مناسبة للطلاب والدارسين .

ولعل فهارس المكتبة البودلية هى أهم علامات القرن السابع عشر وكان لها تأثيرها المباشر والعميق على إجراءات الفهرسة التى تلت . فقد كانت الشخصية الرئيسية وراء إعادة تنظيم مكتبة جامعة اكسفورد هو السير توماس بودلى ، وهو دبلوماسى انجليزى كان على المعاش ، ساند جهود الفهرسة التى كان يقوم بها توماس جيمس أول أمين مكتبة بها ، وكان الفهرس الأول لسنة ١٦٠٥ عبارة عن قائمة رفوف للكتب المطبوعة والمخطوطات . وكان ترتيبها طبق الأصل على النحو المعمول به فى القرن السادس عشر مع تجميعات بالتخصصات الأربعة العلمية الموجودة وهى : اللاهوت ، والطب ، والقانون ، والفنون ، وقد أدى الحجم إلى عزل الكتب عن بعضها فالقطع الكبير ربط إلى قمطرات القراءة أما قطع الربع والثمن فقد أودع فى خزانات خاصة بعيدا عن الاستعمال . وقد رتبت المفردات داخل كل موضوع هجائيا بأسماء المؤلفين حين تعرف ، أما الكتب مجهولة المؤلف والأسماء المستعارة فقد رتبت تحت أهم كلمة فى العنوان ، أو تحت أول كلمة إذا لم يكن ثمة كلمة هامة . وكانت المداخل مكتملة على نحو من الأنحاء ، فكان اسم المؤلف بوضعه الطبيعى ثم العنوان ، ومكان الطبع ، والتاريخ ، والحجم ، ومكان الكتاب فى المكتبة ، ولكن كان ينقصه رقم الطبعة . وقد ألحق بالفهرس الرئيسى كشاف هجائى بأسماء المؤلفين وقوائم بأسماء

---

(1) Jayne, S.: Library Catalogues of the English renaissance. Berkeley, Un. of California Press, 1956. p.37.

الشراح والمعلقين . وكان الهدف الرئيسى أن تطبع المحتويات الخاصة بكل رف على صفحة واحدة ، بحيث يضاف إليها صفحات أخرى بعد ذلك عندما تزداد وتنمو محتويات هذا الرف [١] .

وفى سنة ١٦١٣ أعد فهرس هجائى بأسماء المؤلفين ظل مخطوطا ولم يطبع أبدا بل استخدم كأساس فى الفهرس الثانى ( لسنة ١٦٢٠ ) .

وكان فهرس سنة ١٦٢٠ حجر زاوية فى ترتيب الفهارس ، حيث استخدم اسم العائلة فى الترتيب مع بقاء الاسم الأول كما هو فى وضعه الطبيعى ، وقد أدخلت الأعمال مجهولة المؤلف تحت الكلمة الأولى أو الكلمة الأهم من العنوان . وكان هذا فى الواقع هو أول فهرس قاموسى فى العصر الحديث دون الاستفادة من رؤوس الموضوعات فيه ( قاموسى بالمؤلف والعنوان فقط ) والفكرة هنا - كما كانت فى الفهارس المتقدمة - هى إعطاء مدخل واحد لكل كتاب مع اعتبار المؤلف المدخل الطبيعى للكتاب . وكانت الأعمال مجهولة المؤلف تسبب بعض المشاكل فى الفهارس المتقدمة ، فقد كانت مداخلها تعد تحت العنوان أو تحت رأس موضوع مصطنع أو تحت أهم كلمة فى العنوان . وقد استفاد هذا الفهرس من تلك الطريقة الأخيرة ، ليس فى تغطية موضوعية منهجية ولكن كمحاولة للتعرف على الكتب مجهولة المؤلف عن طريق كلمة دالة ، كلمة موضوع أو شكل يمكن لمستخدم الفهرس أن يتذكرها . ولم تكن عناوين الكتب الأوربية القديمة فريدة تفيد فى تمييز الكتب عن بعضها كما كان الحال فى الكتب العربية ، بل إنه فى ذلك الوقت كانت قيمة العنوان مشكوك فيها . وكانت الكلمات الدالة تبدو أكثر منطقية فى تغطية هذا النقص فى قوائم المؤلفين ، وفى تجميع المواد المتشابهة الموضوع أو الشكل بدلا من بعثرتها تحت العنوان . وقامت فهارس أخرى بفصل أسماء المؤلفين عن عناوين الكتب . وكانت الكتب المتعددة المؤلفين تدخل تحت كل اسم مع استخدام نوع من الاحالات للربط بينها . وكانت الكتب ذات الأسماء المستعارة والأحرف تعتبر فى حكم مجهولة المؤلف .

أما فهرس القرن فهو فهرس المكتبة البودلية ( فهرس بودلى ) الذى صدر سنة ١٦٧٤ بإشراف توماس هايد ، وقد حافظ هذا الفهرس على الترتيب الهجائى بأسماء المؤلفين ، مع عناوين بالكلمات الدالة للكتب مجهولة المؤلف ، مع شىء من التجميع لكتب الأدب .

---

( 1 ) Norris, D. M. Ibid pp. 142 – 147.

والأهم من ذلك هو أن المقدمة قد تضمنت عددا من القواعد الخاصة بالفهرسة وهى أخطر تجديد فى إجراءات الفهرسة ظهر حتى منتصف القرن التاسع عشر .

حقا لقد اتبعت قواعد كثيرة منها فى الطبعة السابقة من نفس الفهرس ، ولكن فى الطبعة الحالية كانت هناك ثلاثة أفكار وراء المدخل الرئيسى فيه . الأولى : اختيار صيغة واحدة لتستخدم فى اسم المؤلف داخل الفهرس ، والثانية : اتخاذ اسم اصطناعى للكتاب مجهول المؤلف مع استخدام الإحالات اللازمة ، وكانت المترجمات توضع تحت اسم المؤلف الأصلى ، والثالثة : الكتب مجهولة المؤلف كانت تدخل بطريقة من أربع :

١ - تحت رؤوس شكلية للأعمال كثيرة الاستخدام .

٢ - تحت مكان النشر أو الطبعة للأعمال قليلة الاستخدام .

٣ - تحت رأس « تراجم » .

٤ - تحت أبرز كلمة من العنوان أو أبرز كلمة تدل على الموضوع [1] . ويعتبر الأعتراف بـ و تجميع الصيغ المختلفة لاسم المؤلف الواحد تحت شكل واحد للاسم أول قاعدة فى الفهرسه الحديثة بلاشك .

أما فهرس مكتبة يوملى الذى توفر على إعداده أنطونى الكوك سنة ١٦٠٩ ، فهو فهرس مكتبة خاصة ، مكتبة شخصية ، وهو فهرس منصف بـ ٢٥٠٠ كتاب مطبوع و٤٠٠ مخطوط وزعت على ثمانية فروع للمعرفة تبدأ باللاهوت وتنتهى بالموسيقى وقد زود بكشاف هجائى بأسماء المؤلفين[2] .

ولقد كان فهرس مكتبة كلية سيون Sion College لسنة ١٦٥٠ واحدا من أوائل الفهارس القاموسية التى انتظمت أسماء المؤلفين والموضوعات فى ترتيب هجائى واحد . وقد طبعت رؤوس الموضوعات وأسماء الشهرة للمؤلفين بالحروف المائلة Italics ووضعت لأول مرة الحروف الإرشادية فى أعلى الأعمدة فى الصفحة مع علامة المكان التى تبين مكان الكتاب على رفوف المكتبة . وكان الإجراء السائد فى هذا الفهرس هو المدخل الواحد للكتاب الواحد ، وهو باسم المؤلف أو رأس الموضوع فى حالة الكتب مجهولة المؤلف على النحو المعمول به فى فهرس بودلى لسنة ١٦٢٠[3]

---

(1) Norris, D.M. Ibid p. 151.
(2) Jayne, S. Ibid p. 140.
(3) Norris, D. M. Ibid. p. 163.

وبالإضافة إلى الفهارس التى أشرنا إليها ، تأثرت الفهرسة فى ذلك القرن بأفكار خمسة من المؤلفين الكبار ، فقد قدم جابرييل نوديه لمحات ذكية تتعلق بالفهرسة فى كتابه « تعليمات لإنشاء مكتبة ... » الذى نشر لأول مرة سنة ١٦٦١ وترجم إلى الإنجليزية سنة ١٩٠٣ . فقد أكد على أهمية الفهرس فى المكتبة وأقترح وجود فهرسين الأول مصنف ( الأخلاق ، العلوم ، اللاهوت ، الطبيعة ، القانون ، الرياضيات ، الإنسانيات ... ) مع تفريعات من تلك الأقسام العامة . والثانى فهرس هجائى بأسماء المؤلفين . أما جون ديرى رجل الدين ثم أمين المكتبة الملكية فقد نشر فى سنة ١٦٥٠ بانجلترا نشرة صغيرة تتعلق بعلم المكتبات ، وأصر فيها على أهمية الفهرس كوسيلة لتعريف القراء بما تحويه من كتب ، وقد نصح بأن يكون هذا الفهرس مصنفا أولا ثم باللغات ثانيا . كما نصح بأن يكون الحيز على الرفوف وفى الفهرس المطبوع بحيث يسمح باستيعاب الزيادة التى تطرأ على مقتنيات المكتبة ، كما يجب أن يكون هناك رابط بين الكتاب فى الفهرس والكتاب على الرف . وتحدث عن الفهرس المطبوع فى تلك النشرة كما لو كان أمراً شائعا فى ذلك الوقت ، ودعا إلى إصدار ملاحق سنوية للاستخدام داخل المكتبة « ولأولئك الذين هم خارج القطر » . وفى تلك النشرة الطريفة دعا إلى التزويد عن طريق تبادل المطبوعات وأخذ رأى أعضاء هيئة التدريس فى اختيار الكتب وفى الفهرسة ، والفهرسة الاختيارية للمواد المشكوك فى قيمتها واستخدام فهارس هجائية بالمؤلفين مع حواشى عن الموضوعات[1] . وكان ترفلروس فى سنة ١٥٦٠ قد اقترح قائمة مماثلة ولكن فيما يتعلق بالكتب محدودة التداول أو الممزقة على النحو الذى مر بنا من قبل .

أما أوريان باريليه أمين المكتبة والمدرس الفرنسى فقد قدم إضافتين هامتين فى مجال الفهرسة ، الأولى : إعداد فهرس لمكتبة شريتيان - فرانسوا دى لاموانون Chretien - François de Lamoignon بكشاف موضوعى ( هجائى بروؤس الموضوعات ) والثانية : وضع مجموعة من القواعد خاصة بالمداخل المتعددة Multi - entry والفهرس الهجائى ( بالموضوعات والعناوين للأعمال مجهولة المؤلف ) وكان دائما يدافع عن استخدام موضوعات واسعة على الرفوف تقسم بعد ذلك زمنيا أو جغرافيا أو موضوعات أصغر ، كما دعا إلى استخدام شبكة واسعة من الإحالات ، محبذا الاتجاه التقليدى نحو توحيد المدخل . كما شجع على أن يكون الكشاف الموضوعى هو مفتاح المجموعة . كذلك أكد الحاجة إلى

---

(1) Dury, J. « The reformed library keeper or two copies concerning the place and office of the library keeper. 1649.

كشاف هجائى بأسماء الشهرة للمؤلفين ، وفرق بين مداخل الأشخاص كمؤلفين وكموضوعات . وعلى العموم فإن قواعده قد أكدت على قيمة الفهرس كأداة لتحديد مكان الكتاب فى المكتبة [1] .

وقرب نهاية القرن ظهر مطبوع آخر هام عن كيفية إعداد فهرس المكتبة ، كان مؤلفه جامع كتب دانمركى يدعى فردريك دى روستجارد Frederic de Rostgaard وكانت دعوته إلى ترتيب الفهرس معقدة إلى حد ما فقد جعل صفحة الفهرس مقسمة إلى عمودين ترتب المداخل فى كل عمود مرة بالحجم ومرة ترتيبا زمنياً مع رقم الطلب ( رقم تسجيل الكتاب فى المكتبة ) وحرف يدل على موضوع الكتاب ، وهكذا أتاح الفرصة لمداخل متعددة نحو الكتب بالمكتبة كما ضمن مطبوعه مجموعة من التعليمات الخاصة بالكشاف الهجائى بالمطبوعات والمؤلفين ترتب باسم العائلة مع الإحالة إلى حجم الكتاب ورقم التسجيل والموضوع .

لقد كان القرن السابع عشر أحد قرون التطور والتجريب والتعبير ، واجتياز الفهرس مرحلة قائمة الحصر إلى مرحلة قائمة الإيجاد وتحديد المكان ولكنه كان ما يزال مفتقرا إلى وجود الأسس العامة المقبولة من الجميع رغم وجود بعض الأدلة التى قدمت محاولات منهجية فى إعداد الفهارس وأصبحت الاحالات فى هذا القرن مسألة مقبولة وإجراء مقررا ، بل وأكثر من هذا استخدمت المداخل التحليلية خاصة فى الفهارس الهجائية بالموضوعات على النحو الذى اقترحه بيليه Baillet . وأصبح بيان النشر أمرا مقررا فى بيانات الفهرسة على الرغم من اقتصاره على المكان والتاريخ فحسب ، كما قنن الترتيب الموضوعى ونقى أكثر بسبب نشر تصنيف بيكون للمعرفة البشرية .

والتصنيف الذى استخدم لعدة قرون فى فهارس المكتبات ، جاء نتيجة لترتيب الرفوف وليس بدافع إيجاد فهرس مصنف يكون بمثابة دليل منهجى إلى مجموعات المكتبة . وقد استمر التصنيف يلعب دورا أساسيا مع تقدم المعرفة البشرية ، وتقدم تنظيمها . ولقد تعرضت قيمة الكشافات الموضوعية وكشافات المؤلفين لمناقشات مستفيضة من جانب النظريين فى ذلك القرن ومع هذا استمرت كعامل رابط أكثر منها جزءا أساسيا فى الفهارس . وكان لاستخدام الكلمات الدالة فى عناوين الأعمال مجهولة المؤلف أثر فى إيجاد

---

**( 1 ) Verner, M.: « Adrian Baillet ( 1949 – 1706 ) and his rules for an alphabttical subject catalog » Library Quarterly, Vol 38, July, 1968. pp 217 – 230.**

البعد الموضوعى فى الفهرس ، تطورت فيما بعد إلى حقيقة مقصودة لذاتها . وحل استخدام اسم الشهرة كمدخل محل الاسم الأول وهو النظام القديم ، رغم بقاء ذيول لذلك الإجراء القديم وكانت قضية ترتيب المداخل من القضايا المتأرجحة ذات العديد من الاحتمالات والاتجاهات . وعلى سبيل المثال فإن فهرس مكتبة مدينة نورويتش Norwich City ١٦٥٨ - ١٨٨٣ يصور التأرجح بين أنواع مختلفة من الترتيب ، فالفهرس المبدئى كان يتبع الترتيب الموضوعى ثم انتقل إلى الترتيب بالمؤلف فى القرن الثامن عشر ثم لم يلبث بعد ذلك أن طبق الترتيب باللغة والحجم وأخيرا رجع مرة أخرى إلى الترتيب بأسماء المؤلفين فى القرن التاسع عشر [١] .

وبالإضافة إلى قضية الترتيب كانت هناك مسألة استخدام اللغة الأصلية للكتاب فى العنوان ، وتحليل ومعالجة الكتب المركبة ، مشكلة ذكر الحجم ، ذكر الطابع مع التاريخ والمكان وتمييز الطبعة الأولى أو الطبعة الأحسن ، جمع الطبعات المختلفة للمؤلف الواحد معا فى ترتيب زمنى ، وتمييز قيمة الكتاب ، كانت هذه كلها مسائل ومشكلات واجهت المفهرس فى ذلك القرن على النحو الذى ذكره همفرى وانلى الأمين المساعد فى مكتبة بودلى[٢] وكان الأمر لا يفتأ يحل بعض المشكلات حتى تستجد مشكلات أخرى بسبب تقدم الحياة الفكرية واتساع المجتمع ، ومازالت المسألة مطروحة حتى اليوم . ولكن ذلك القرن قد شهد تطور عملية الفهرسة وهى تنتقل ببطء من التقانين الفجة البدائية إلى محاولات نظرية ومنهجية أكثر نضجا فى القرنين الثامن عشر والتاسع عشر .

## القرن الثامن عشر :

كان القرن الثامن عشر فترة ثبات أكثر منه فترة تجديد فرغم أنه شهد توسعاً فى عدد المكتبات الجامعية والخاصة بل وعددا من مكتبات البلديات إلا أن طرق التنظيم لم تتطور إلا تطورا طفيفا ، ويمثل التقنين الفرنسى الصادر سنة ١٧٩١ - أول تقنين وطنى - أهم إضافة فى ذلك القرن ، وأهم اتجاه لبلورة إجراءات الفهرسة . وظل ترتيب الفهرس بالموضوع أو الحجم هو السائد مع مدخل إضافى بالمؤلف وهو الأمر الذى استقر منذ فهرس بودلى ١٦٢٠ . وكان انتشار الأفكار الجديدة بطيئا ، إذ أن كل مكتبة فى إعدادها لفهرسها كانت

---

(1) Norris, D. M. Ibid p. 168.
(2) Ibid p. 152.

محكومة بظروف واتجاهات محليا بحتة . ولقد أصبح الفهرس المطبوع الذى شاع بعد القرن السابع عشر وسيلة هامة لنشر النماذج وتداولها . بين المكتبات والببليوجرافيين .

ولقد اختفت بالتدريج فكرة قائمة الحصر أو قائمة الرفوف وحلت محلها فكرة « الفهرس » رغم أن الكتب على الرفوف كانت هى محور الاهتمام وليس عملية تكشيف المعرفة الإنسانية فى حد ذاتها . وشهد هذا القرن بعض طرق تصنيف تجاوزت التقسيمات البسيطة فى القرون السابقة وتوسعت أكثر فى عملية التفريع سواء فى الشعب الأساسية أو أقسامها الفرعية . فقد استغلت شركة مكتبة فيلادلفيا سنة ١٧٨٩ اقتراح نوديه وبيليه وديرى تقسيم المعرفة إلى ثلاثة أقسام كبرى وواحد وثلاثين شعبة تحتها قسمت بعد ذلك حسب الحجم . وكانت فكرة الترتيب الصناعى بالحجم قد استخدمت من حين لآخر فى القرنين السابع عشر والثامن عشر تبعا لمقترحات كل من جزنر وروستجارد . وكانت تناسب ترتيب الرفوف . وما يزال الترتيب بالحجم معمولا به حتى يومنا هذا كترتيب جانبى على الرفوف وخاصة فى مكتبات التخزين التى تعترف بقيمته وقيمة الترتيب برقم الورود .

وكانت زيادة البيانات فى المداخل واضحة فى فهرس مكتبة الأصدقاء Friends library الصادر فى سنة ١٧٠٨ الذى أضاف مكان الميلاد ومكان الإقامة ، تاريخ ومكان الوفاة ، بيانات الطبعة وعدد الملازم أو الأفرخ فى الكتاب ، على الرغم من أن الفهرس كان فهرساً أولياً رتب هجائيا بأسماء الشهرة للمؤلفين وقليل من رؤوس الموضوعات وأقسام الشكل والعنوان للكتب مجهولة المؤلف[1] .

هذا ولقد استمر فهرس بودلى الرابع لسنة ١٧٣٨ فى الترتيب الهجائى بالمؤلف والكلمات الدالة فى عناوين الكتب مجهولة المؤلف ، مع ترتيب فرعى زمنيا ، وكانت إضافة اسم الطابع فى الفهرس دلالة على أن إحدى المشكلات التى أثارها وانلى قد حلت .

أما فهرس مكتبة كلية سيون فقد ترك الترتيب الهجائى المتبع فى طبعة ١٦٥٠ وأعيد طبعه فى سنة ١٧٢٤ مصنفًا . وكان نظام التنصيف شبيهًا بالأنظمه المعاصرة آنذاك حيث كان عبارة عن حروف تمثل ليس بالضرورة موضوعات بقدر ما تمثل مكان وجود الكتاب ومحتوياته .

ولقد أشار معدو الفهارس فى بعض المواضع إلى أن ترتيب الفهرس حسب ترتيب

---

(1) Norris, D. M.: Ibid pp. 181 – 184.

الرفوف كان يساعد كثيرا فى العثور على الكتب المفقودة فى غير أماكنها [1] وهذا السبب كان يبدو معقولا فى ذلك الوقت وانعكس على لوائح المكتبات فى بريطانيا العظمى فيما بعد وعلى بعض الفهارس الأمريكية مثل فهرس مكتبة كلية هارفارد سنة ١٧٢٣ .

لقد حاول فهرس شيتهام لسنة ١٧٩١ أن يحقق ترتيبا « منطقيا وعلميا » تحت أقسام اللاهوت ، القانون ، التاريخ ، العلوم ، الفنون والآداب والتى يمكن أن تفرع بدورها كلما دعت الحاجة . بيد أن الافتقار إلى كشاف قد عطل استخدامه حتى سنة ١٨٢٦ ، حين أعد كشاف هجائى بأسماء المؤلفين وعناوين الكتب مجهولة المؤلف [2] .

لقد كان لكلية هارفارد فضل السبق فى إصدار أول فهرس مطبوع فى أمريكا سنة ١٧٢٣ . وقد عبر الفهرس عن هدفه بأنه ليس للاستخدام الداخلى فى المكتبة وإنما لاستخدام « الزملاء فى الخارج » . وهذا الفهرس فى الواقع كان أداة حصر وقد رتب بالحجم مع ترتيب فرعى بالمؤلف والكلمات الدالة للأعمال مجهولة المؤلف. على الرغم من أن الطبعات التالية استخدمت الترتيب الهجائى أساسا للترتيب .

وبعد عشرين سنة فى ١٧٤٣ أخرجت كلية ييل فهرسا ممتازا يتألف من ثلاثة أجزاء : قائمة رفوف مخطوطة ؛ قائمة هجائية بأسماء المؤلفين ، دليل مصنف أو كشاف لقراءات الطلاب ، يضم حوالى ٢٣ قسما أساسا مع تفريعات تحت كل قسم . وبعض الكتب كانت تدرج تحت خمسة أقسام أحيانا بسبب محتويات الكتاب [3] .

وبصفة عامة كانت الفهارس الأمريكية فى القرن الثامن عشر تفضل الترتيب بالحجم أو المؤلف أو مزيج منهما على الترتيب بالموضوع ، فقد وصلنا ٢٤ فهرسا من بينها ثلاثة فقط مرتبة بالموضوعات ، منها فهرس مكتبة شركة فيلادلفيا لسنة ١٧٨٩ بأقسامه الثلاثة وفروعها الواحد والثلاثين والتى أدرجت الكتب تحتها بالحجم ، وفهرس مكتبة هارفارد لسنة ١٧٩٠ بأقسامه الأربعة والستين والتى رتبت الكتب تحتها بالمؤلف . ولم يكن استخدام الكشاف فى الفهارس الأمريكية معترفا بأهميته . والاستثناءات هنا قليلة مثل فهرس مكتبة شركة

---

(1) Ibid p. 188.

(2) Ibid pp. 193 – 195.

(3) Ranz, J.: The printed book Catalogue in American Libraries; 1723– 1900. Chicago, A. L. A., 1964. p. 10.

اتحاد فيلادلفيا لسنة ١٧٦٥ وشركة مكتبية فيلادفيا لسنة ١٧٧٠ اللذين نصادف فيهما مداخل تحت الكلمة الدالة من العنوان بالإضافة إلى مدخل المؤلف [1] . وقد أصبحت فيما بعد إجراء مقبولا ومألوفا . وكانت البيانات الببليوجرافية فى الفهارس الأمريكية تشبه إلى حد بعيد نظيرتها فى الفهارس البريطانية . ورغم التجديدات الفريدة التى أشرنا إليها فى الفهارس الأمريكية ، فإن تلك الفهارس بصفة عامة كانت عبارة عن قوائم حصر أو كشاف مرتب فى ترتيب أحادى بمدخل واحد للكتاب الواحد فى الأعم الأغلب .

وفى نهاية القرن صادرت الثورة الفرنسية عددا كبيرا من الكتب المطبوعة والمخطوطة من المكتبات الحكومية والخاصة ، وقد أدى هذا إلى إصدار تقنين سنة ١٧٩١ لتقديم طريقة مبسطة وشاملة لتنظيم تلك المجموعات بدءاً من جمع وترقيم الكتب وتسجيلها على بطاقات وإرسالها إلى باريس . وكانت بطاقات « كورق اللعب » أو جزازات قد اقترحت كشكل لتسجيل تلك الكتب وهى أول إشارة إلى ذلك الشكل من أشكال الفهارس فى أى تقنين للفهرسة . ولقد تضمن التقنين الكامل : رقم التسجيل ، العنوان كما ورد بالضبط على الكتاب إلا إذا كان طويلا جدا ، بيان النشر ( المكان ، الطابع ، التاريخ ) . الحجم وأية ملامح أخرى غير عادية . وكان اسم المؤلف كما يظهر على صفحة العنوان أو أى موضع آخر فى الكتاب ، أو الكلمة البارزة الدالة على الموضوع فى حالة الكتب مجهولة المؤلف يوضع تحته خط للتأكيد على الأهمية . بعد هذا كانت البطاقات ترتب هجائيا فيما بينها وتربط جيدا بخيط . وكان اسم الأبرشية أو المنطقة يسجل فى أسفل البطاقة . وكانت تعد نسخة أخرى على ورق عادى لتبقى داخل المنطقة للدلالة على الكتب التى أخرجت منها ، وكانت البطاقات ترسل إلى باريس . ولقد قيل فى سنة ١٧٩٤ أن حوالى مليون بطاقة قد أعدت لما يقرب من ثلاثة ملايين مجلد .

لقد شهدت نهاية القرن عدة تجديدات قليلة فى إجراءات الفهرسة فقد ساد الترتيب بالمؤلف والحجم أو الموضوع أو مزيج من إثنين منهما مع الميل إلى تفضيل المؤلف والحجم . وكان الترتيب الفرعى تحت اسم المؤلف زمنيا أكثر من الترتيب بالعنوان وذلك تبعا لحجم المجموعة . وكان اكتمال عناصر الوصف يتفاوت حيث كان فهرس « مكتبة الأصدقاء » هو أول فهرس يستخدم عدد الملازم ، واستمرت المداخل التكميلية فى الشيوع والانتشار كما يتضح ذلك من فهرس كلية ييل لسنة ١٧٤٣ ، وفى فهارس مكتبتى جمعيتى

---

( 1 ) Ibid. pp. 8 – 9.

فيلادلفيا لسنتى ١٧٦٥ ، ١٧٧٠ على التوالى ، وأصبح قلب اسم المؤلف فى هذا القرن حقيقة راسخة رغم استخدام الاسم بشكله الطبيعى فى بعض المكتبات المحافظة .

أما عن الفهارس العربية فى هذا القرن فإن ما وصلنا منها لا يمكننا من تكوين أسس عامة عنها . ففى وثيقة نشرها الدكتور عبد اللطيف إبراهيم فى كتابه « دراسات فى الكتب والمكتبات الإسلامية » نجد فهرسا لمكتبة مسجد أوقفها الأمير محمد بك أبو الذهب وقد بلغت الكتب فى هذه المكتبة قرابة ستمائة وخمسين كتابا [١] وهذا الفهرس أفضل من الفهارس التى سبقته . ومن دراستنا لهذا الفهرس يمكن الخروج بالمؤشرات الآتية :

١ - أن هذا الفهرس مصنف برؤوس موضوعات واسعة وصلت إلى ثلاثين على النحو التالى : القرآن الكريم - علم التفسير - تفسير غريب القرآن - الحواشى على تفسير القرآن - علم القراءات - علم الحديث - شروح على كتب الحديث - الحواشى على كتب الحديث - علم الفقه الحنفى - كتب الفقه الشافعى - فتاوى الفقه الشافعى - شروح كتب الشافعية وحواشيها - كتب فقه المالكية - شروح كتب فقه المالكية - كتب مذهب الحنابلة - كتب النحو - حواشى كتب النحو - علم المعانى - شروح كتب المعانى - علم المنطق شروحا وحواشى - علم الصرف - علم اللغة - علم التوحيد - علم الفرائض - علم الحساب والجبر والمقابلة - كتب التواريخ - كتب الآداب .

هذا ورغم أن رؤوس الموضوعات لا تبدأ فى سطر مستقل إلا أن المفهرس قد وضع لنا خطا فوق رأس الموضوع ونجمة ثم يسرد الكتب بعده بدون ترتيب معين .

٢ - أن روح قائمة الجرد ماتزال مسيطرة هنا إذ لا يذكر من بيانات الوصف سوى عنوان الكتاب مختصرا ثم اسم المؤلف على الشهرة غير كامل ثم عدد النسخ وعدد الأجزاء .

٣ - أن هناك نوعا من التوحيد فى ترتيب بيانات الوصف على النحو السابق ، فى كل الكتب تقريبا .

٤ - أحيانا كان يكتفى بذكر اسم المؤلف عوضا عن عنوان الكتاب أو يكتفى بذكر عنوان الكتاب عوضا عن اسم المؤلف .

---

( ١ ) عبد اللطيف إبراهيم . المصدر السابق . البحث الخامس ص ١٧ وما بعدها .

٥ - هذا الفهرس على شكل كتاب ويحتل الصفحات من ص ٧٣ حتى ص ١٠٠ من الوثيقة .

٦ - أن هذا الفهرس كسابقيه يخلو من علامات الترقيم تماما .

٧ - لاحظ الدكتور عبد اللطيف إبراهيم أن المفهرس قد وضع كتبا تحت موضوعات لا علاقة لها بها . كذلك لا حظ أن المفهرس فى حالة عدم تمكنه من وضع كتاب ما تحت موضوعه المضبوط لقصور فى خطة التصنيف المذكورة كان يضع الكتاب فى أقرب الموضوعات إليه (١) .

٨ - كذلك لاحظ سعادته أن التصنيف الذى اتبع فى هذا الفهرس كان له أثره فى الفهارس التالية ومنها فهرس المكتبة الأزهرية فى القاهرة وغيرها من مكتبات المعاهد الدينية (٢) .

٩ - ليس هناك أى رابط بين الكتب فى الفهرس ومكانها فى خزانات الكتب بالمكتبة .

يقول د . عبد اللطيف إبراهيم أن الفهرس فى المكتبة المملوكية كان عبارة عن سجل على شكل كتاب مجلد به قوائم الكتب مرتبة بعناية حسب الموضوعات أو أسماء المؤلفين أو حسب ورودها للخزانة أو المكتبة (٣) ، والحقيقة أنه مما ذكر من وثائق لا نجد سوى الترتيب الموضوعى غير الدقيق أما الترتيب بأسماء المؤلفين أو الورود فليس عليه دليل فى ذلك العصر .

## القرن التاسع عشر :

شهد مطلع القرن التاسع عشر لمسة من لمسات قائمة الحصر القديمة . ولكن مع اعتبار الفهرس بصفة عامة قائمة إيجاد ( بحث ) ولكن مع الاتجاه الحديث الذى جاء من فهرس بودلى لتجميع الموضوعات المتشابهة مع بعضها فى وحدات اتجه الهدف من الفهرس إلى اتجاهين : الأول : حصر أو سرد محتويات الرفوف وهو الأمر الذى ساد فترة الأديرة

---

( ١ ) نفس المصدر السابق ص ١٥ .

( ٢ ) نفس المصدر السابق ص ١٤ .

( ٣ ) نفس المصدر السابق البحث الأول ص ٥٨ .

والثانى : قائمة إيجاد أو بحث وقد بدأ هذا الاتجاه بعمل كشافات المؤلفين والاعتراف بالفهرس الهجائى كما حدث فى فهرس بودلى لسنة ١٦٢٠ . ويضاف إلى هذين غرض ثالث قدمته سوزان إيكرز [١] وهو تجميع المواد المتشابهة الموضوع معا على النحو الذى قرره فهرس بودلى وأخذ به فى سنة ١٦٧٤ . ولقد قررت أيضا أن ذلك القرن قد بدأ فى التمييز بين مداخل المؤلفين والموضوعات والعناوين مع التأكيد على مدخل رئيسى بالمؤلف وكذلك التركيز على وظيفة قائمة الإيجاد ، وعمل مداخل إضافية تحدد مكان الكتاب إذا لم تحقق المداخل الرئيسية هذا الغرض .

ولقد استمر استخدام الكلمات البارزة فى العنوان طيلة هذا القرن أيضا ولكن مع الالتزام بحرفية تلك الكلمات أكثر من الالتزام بدلالتها على موضوع الكتاب على النحو الذى يقرره ا . إدواردز فى ذكرياته عن المكتبات والذى نشر فى نهاية القرن التاسع عشر . ونتيجة لذلك وللالتزام بمدخل واحد للكتاب الواحد فقد تقهقر استخدام رؤوس الموضوعات . ويقرر كتر أنه بعد إدخال مدخل العنوان للكتب مجهولة المؤلف فقد كانت الخطوة الثانية هى اعداد مداخل العنوان لكل الكتب وليس فقط للكتب مجهولة المؤلف ولكن باستخدام الكلمات الرنانة فى عنوان الكتاب مما يساعد القارىء على التعرف على الكتاب من عنوانه بسهولة [٢] وغدا من الواضح أن العناوين الدالة قد اعتبرت وسيلة فرعية لتجميع المواد المتشابهة فى الموضوع معا . وقد استخدم هذا الأسلوب ما لا يقل عن ١٩ فهرسا فى الولايات المتحدة فى الفترة من ١٨١٥ – ١٨٥٤ [٣] ويجب أن نشير هنا إلى أن كتر قد وضع سنة ١٨٧٦ تقنينا لمداخل المؤلف والموضوع والعنوان والشكل ورفض الفكرة التى شاعت بأن الفهرس يجب أن يقتصر على عناوين الكتب فحسب [٤] .

لقد كان هذا القرن هو قرن التقنينات ، فقد كان هناك على الأقل خمسة عشر تقنينا فى أنجلترا وفرنسا والولايات المتحدة وحدها ، بالإضافة إلى القواعد الفردية التى اشتملت عليها الفهارس التى انتجها ذلك القرن والتى لا تقع تحت حصر . إذ وصلت الفهارس التى

---

( 1 ) Akers, Susan G. Simple library cataloging. 5th ed. Metuchen, Scarecrow Press, 1969. p. 286.

( 2 ) Cutter, C. A.: « library catalogues » in U.S. Bureau of Educauation. Public Libraes in the United States of America... Washington, Govt. Printing office, 1876. Chapter XXVII, p. 533.

( 3 ) Ibid p. 534.

( 4 ) Ibid p. 571.

نشرت فى ثلاثة أرباع القرن الأولى إلى مايربو على ألف فهرس ( بما فى ذلك الملاحق ) فى الولايات المتحدة وحدها . وكان هذا هو قرن الفهرس المطبوع والذى استمر حتى انصرام القرن ولم يحل محله الفهرس البطاقى إلا مع مطلع القرن العشرين ، ولم ينتعش الفهرس المطبوع إلا فيما بعد فى النصف الثانى من قرننا العشرين .

لقد وجه الاهتمام أساسا فى هذا القرن والسنوات الأولى من القرن العشرين نحو الفهرس الهجائى بأسماء المؤلفين والفهرس القاموسى والفهرس المصنف والفهرس الهجائى – المصنف . وكان الفهرس الهجائى بالمؤلفين يتألف أساسا من أسماء الشهرة للمؤلفين بينما الأعمال مجهولة المؤلف كانت تدخل بواسطة أحد الاقتراحات التى قدمت فى فهرس بودلى . وقد ظل الاتجاه نحو المدخل الواحد للكتاب الواحد سائداً على الرغم من العدول عن هذا الاتجاه أحيانا قليلة كما حدث فى فهرس شركة مكتبة اتحاد فيلادلفيا . هذا ولقد خرج الفهرس القاموسى من بطن فهرس المؤلف إذ هو ترتيب هجائى موحد لمداخل المؤلفين والعناوين والموضوعات والشكل . وأحيانا قد يستخدم اسم « الفهرس القاموسى » للدلالة على نوع واحد من المداخل رتبت هجائيا ولكن المعنى العام هو أن يشتمل الفهرس فى سياق هجائى واحد على مداخل مختلفة . والتمييز الأساسى يكمن فى ترتيب الموضوعات الدقيقة هجائيا وليس فى ترتيب مصنف .

أما الفهرس المصنف كما برز فى ذلك القرن فينصرف مفهومه إلى أن الموضوعات ترتب فيه فى ترتيب منطقى بحيث تتجمع الموضوعات المترابطة أو على الأقل تتقارب . أما الفهارس الموضوعية الهجائية فإنها تفصم عرى هذا الترابط . والادعاء بأن الفهرس المصنف قد نشأ قبل الفهرس الهجائى إدعاء خاطىء ، لأنه بدون خطط التصنيف الحديثة ، التى برزت فى القرنين التاسع عشر والعشرين لم يكن ممكنا إنتاج فهارس مصنفة . وليست أعمال جزنر ، نوديه ، ديرى ثم برونيه المبكرة سوى محاولات منهجية لتصنيف المعرفة البشرية استخدمت فى تصنيف الفهارس المكتبية . وكان لإنعدام مثل هذه التصانيف أثره فى تأخر ظهور الفهرس المصنف .

أما الفهرس الهجائى – المصنف الذى شاع استخدامه فى منتصف القرن التاسع عشر فقد كان مزيجا من الفهرس المصنف والقاموسى حيث يصفه كتر بأنه « ... مقسم بموضوعات

واسعة وتحت كل منها ترتب تفريعاتها فى ترتيب هجائى »[1] . وهذا التعريف محدود إلى حد ما وقام شيرا بتوسيعه ليضم طريقتين أخريين :

الأولى : ترتيب الأقسام الرئيسية نفسها هجائيا ثم ترتيب فرعياتها تحتها « بطريقة مناسبة » .

والثانية : الترتيب المصنف للأقسام الرئيسية وترتيب فرعياتها تحتها هجائيا وهو هنا يتفق مع كتر[2] وقد تأثر فهرس مكتبة نيويورك العامة بهذه الفكرة رغم أنه حديثا بدأ فى استخدام رؤوس موضوعات دقيقة .

لقد أشار كتر إلى فهرس خليط يتكون أولا من فهرس مصنف وثانيا من فهرس قاموسى يضم مداخل المؤلفين وعناوين الكتب المجهلة ورؤوس الموضوعات والعناوين الأخرى والاحالات الموضوعية إلى الفهرس المصنف . وهذا الاتجاه شبيه بالمزيج الذى نتج عن الفهرس القاموسى وقائمة الرفوف .

وفى السنوات الأولى من القرن استمر شيوع الفهرس الهجائى رغم أن الفهرس المصنف قد بدأ يتطور باستخدام خطة تصنيف منطقية وكشافات بالمؤلفين و / أو الموضوعات . ففى سنة ١٨١٠ ( الطبعة الثانية ١٨٢٠ ) نشر جاك – شارلز برونيه Jaques - Charles Brunet ببليوجرافية مصنفة تحت عنوان « Catalogue Raisonné» لخدمة تجار الكتب وجامعيها وقد تألفت من كشاف هجائى بالمؤلفين ببيانات ببيلوجرافية كاملة وألحق به فهرس مصنف مختصر البيانات بعنوان «Table en forme de catalogue raisonné»

ويعتبر « فهرس الكتب المطبوعة » الذى نشرته جمعية الكتب القديمة فى لندن ١٨١٦ أول فهرس قاموسى حقيقى فقد استخدم المدخل المكرر فى السياق الهجائى الواحد بما فى ذلك الكلمات البارزة أو رأس الموضوع للأعمال المجهلة كما استخدم اسم المؤلف للأعمال

---

(1) Cutter, C. A.: Rules for a dictionary Catalog. 4th ed. Washington, Govt Printing office, 1904. p. 13.

(2) Shera, J. H. and M.E.Egan: The classified catalog; princinples and practices. Chicago. A.L.A., 1956. p. 13.

معروفة المؤلفين [1] . وبعد ذلك بثمان سنوات قام روبرت وات بنشر ببليوجرافيته المعروفة Bibliotheca Britannica ، مكونة من جزئين أحدهما هجائى بالمؤلفين والثانى هجائى بالموضوعات . والجديد فى هذا العمل هو عدوله عن استخدام الكلمات البارزة فى العنوان لتكوين رأس الموضوع واستخدامه صيغاً لرؤوس الموضوعات من عنده ، وقد اعترف بانتزى بتأثير وات فى خططه[2] .

ومع تقدم وزيادة تحديد وظيفة الفهرس بدأت المكتبات فى استخدام الفهارس المصنفة وقد ساعدها على ذلك خطط تصنيف المعرفة البشرية التى توفر عليها كل من بيكون ، هورن ، برونيه وغيرهم . ولم تكن الكشافات قد اعتبرت جزءا أساسيا ضروريا ولم تعد فى ذلك الوقت إلا بأسماء المؤلفين فقط رغم أن فهرس «Providence Athenaeum» لسنة ١٨٣٧ كان يشتمل على أسماء المحررين والمترجمين ، وهكذا كانت هناك مداخل جديدة للوصول إلى الكتاب عن طريق الكشاف . وفى نفس الوقت حاول مؤيدو الترتيب الهجائى تحسين المدخل الموضوعى . وبعد فهرس «The Andover Theologicaly Calalog» الذى توفر على إعداده أ . ا . تيلور O.A.Taylor سنة ١٨٣٨ واحدا من أحسن الفهارس الهجائية فى تلك الفترة وقد بناه على الاتجاه الألمانى نحو إعداد فهرسين هجائيين منفصلين أحدهما بالمؤلف والثانى بالموضوع . وقد استطاع أن يكمل فهرس المؤلف بينما لم يكمل الفهرس الموضوعى أبدا . ولقد قام تيلور بالاستعانة بتلميذه شارلز جيويت Jewett الذى قام بعمل فهرس مماثل لجامعة برون وكان الكشاف الموضوعى ( الذى صدر ١٨٤٣ ) لفهرس المؤلف فى جامعة برون يحسم ككشاف هجائى وشبه مصنف فى نفس الوقت إذ كان يضم فى سياق واحد رؤوس الموضوعات ( أو الكلمات الدالة ) والموضوعات الواسعة والموضوعات الدقيقة . على الرغم من أن جيويت لم يعدل عن كلمات العنوان فى اختياركلمة الموضوع فإنه قد تحرر إلى حد كبير من أفكار بانتزى وادواردز بحيث جاء الوقت فيما بعد الذى تحرر فيه رأس الموضوع من أسر كلمات العنوان وأصبح الطريق مفتوحا أمام إعداد فهرس قاموسى كامل . إذ أنه بعد هذا بثلاث سنوات فقط صدر فهرس مماثل يجمع فى سياق هجائى واحد مداخل المؤلف والعنوان وكلمة الموضوع وهو فهرس . « Linonian Society of Yale » .

---

(1) Pettee, J.E.: Subject headings, the history and theory of the alphabetical subject approach to books. New York, Wilson, 1949 p.p. 26 – 27.

(2) Metcalfe, J.: Alphabetical subject indication of information. New Brunswick, Graduate school of library science, Rutgers State Univ., 1965. p.31.

وثمة شكل آخر من أشكال الفهرس الهجائى صدر فى سنة ١٨٤٤ بواسطة شركة New York Merchantile Company اشتمل على فهرس مؤلف مع كشاف هجائى مصنف ، وقد قسم الكشاف إلى ٤٩ موضوعا مرتبا هجائياً وتحت كل منها رتبت المفردات هجائيا .

لقد تميز النصف الأول من القرن التاسع عشر بتنوع تركيبات الترتيب والكشافات ، وأهم فئات الفهارس هى التى رتبت أساسا بالموضوع أو مصنفة . وكانت فى أبسط أشكالها عبارة عن موضوعات واسعة أو أقسام على نمط ترتيب قوائم الرفوف ، وداخل هذه الموضوعات رتبت المفردات بالرقم المسلسل أو زمنيا حسب تاريخ الطبع أو العنوان أو المؤلف . يلى هذا الأسلوب فى الفهارس : الفهارس المصنفة التى تضم أقسام المعرفة التى تفرع بدورها إلى فروع أصغر فى خطة منهجية منطقية . وكلا الأسلوبين قد اعتبرا كشافات لفهرس أساسى بالمؤلف أو العنوان أو الموضوع ، ولكن وجودهما كان أساسيا لأن المكتبيين اعترفوا بضرورة وجود مداخل متعددة للعمل الواحد ، وتوقف الجدل حول ما إذا كان القراء يبحثون عن الكتب أولا بالمؤلف أو الموضوع . وقد اعترف بصعوبة استخدام المدخل المصنف ، وهذا حق ، إلى أن طورت خطط التصنيف والكشافات . وما يزال البحث فى مكانين ( الكشاف أولا ثم الجسم الرئيسى ثانيا ) من المثالب التى توجه إلى الفهارس المصنفة .

أما المجموعة الثانية من الفهارس التى انتشرت فى ذلك الوقت فهى الفهارس التى اتخذت الترتيب الهجائى خطا أول وكانت فى كثير من الأحيان كشافات لخط ثان من الترتيب المصنف ولكن التركيز كان على الترتيب الهجائى لسهولته أكثر من المدخل المصنف . وبمعنى آخر كان كلا منهما مكملا للآخر حيث كان القسم المصنف محدود الاستعمال دون كشاف هجائى وحيث كان القسم الهجائى رديئا لاعتماده الأساسى على ترتيب الحروف الهجائية . وكانت بعض أنماط الترتيب الهجائى الشائعة هى : قائمة موضوعات أو مزيج من الموضوع ، المؤلف ، العنوان مع الفهرس المصنف ، قائمة موضوعات مع ترتيب المفردات تحت كل منها وكشافات بالمؤلف و/ أو العنوان ؛ الأقسام وتفريعاتها مرتبة هجائيا أو الأقسام مرتبة هجائيا والتفريعات مصنفة ؛ وأخيرا قوائم المؤلفين مع قائمة موضوعات ملحقة بها فى ترتيب هجائى أو مصنف . ولقد برزت أنواع أخرى أكثر تعقيدا من الفهارس بعد انصرام القرن . كما نرى فإن الحدود بين الفهارس ليست متميزة وواضحة بصورة قاطعة ، وقد كان الاعتراف بقيمة وأهمية كل نمط من أنماط الترتيب هو السبب فى خلق تركيبات جديدة من الفهارس . ويعتبر دخول الفهرس القاموسى دليلا على تأثير

المكتبة العامة فى حياة المجتمع الأمريكى وكان تطوير شكل جديد للفهرس = نعنى الفهرس البطاقى = موازيا لطريقة الترتيب الجديد ( القاموسية ) فى النصف الثانى من نفس القرن .

فى سنة ١٨٥٣ جاء فى مقدمة فهرس مصنف جمعه ايرزا أبوت Erza Abbot لمدرسة كامبردج العليا ذكر لبعض قواعد المدخل : بالنسبة للأعمال المجهلة بحيث تدخل تحت الكلمة الأولى من العنوان إذا لم تكن أداة أو حرفا ، وتدخل الجمعيات بأسمائها ، والدوريات بعناوينها والمجموعات تحت اسم المحرر .

لقد أدى استمرار استغلال الكلمات الدالة فى العنوان كمصدر للمعلومات ( كرأس موضوع ) إلى تطوير الفهرس القاموسى . ففى سنة ١٨٥٤ قام سامبسون لو Sampson Low بنشر كشاف عناوين : Index to the titles للفهرس البريطانى للكتب المنشورة فى سنة ١٨٥٤ : British Catalogue of books Published in 1854 وهكذا فإن الكشاف الذى نشر من قبل مصنفا فى أربعة وثلاثين قسما قد أعيد ترتيبه فى سياق هجائى واحد .

هذا ولقد قام فردريك بول فى ١٨٥٤ بإعداد فهرس قاموسى لمكتبة Boston Merchantile Library يشتمل فى سياق واحد على مداخل المؤلفين والعناوين والموضوعات . واستمر استخدام كلمات بارزة من العنوان للدلالة على الموضوع وليس رؤوس موضوعات مقصودة لذاتها . وقد اقتصر الفهرس على مدخل واحد للكتاب الواحد بقصد الاقتصاد فى نفقات الطباعة بقدر الإمكان .

وكان الافتقار إلى الإحالات من سوءات هذا الفهرس وخصوصا أنه لم يستخدم المدخل المكرر للأعمال المركبة .

ولقد توفر جيويت بعد توليه أمانة مكتبة بوسطن العامة بسنة واحدة على إصدار فهرس القاعة السفلى وفيه استمر فى مدخل العنوان بالكلمات البارزة ولكن مع تقوية هذا الإتجاه بعدد من كلمات الموضوعات مستخدما المداخل المكررة بالنسبة للكتب التى تعالج أكثر من موضوع . كما اشتمل هذا الفهرس على إحالات وقد اعتبرت هذه الاحالات هى أحسن إضافة جديدة إلى الفهارس حيث كان يحيل من موضوعات إلى أخرى متصلة أو متشابهة . وقد وضعت أسماء المؤلفين أولا تحت كل موضوع وقد ساعد ذلك على تسهيل الترتيب الهجائى وإضفاء أهمية أكبر على الموضوع . وهكذا اتخذ جيويت أولى الخطوات فى الاتجاه

المضاد . وقد نفذت فكرة المدخل الموضوعى فيما بعد فهرس قاعة بيتس Bates Hall وملاحقه ، ولقد أصبح الفهرس القاموسى مقبولا رغم أنه لم يكن قد بلغ مرحلة النضج بعد .

ولقد ظهر ايرزا أبوت على مسرح الفهارس مرة ثانية سنة ١٨٦١ عندما توفر على إعداد فهرس هجائى - مصنف لمكتبة جامعة هارفارد حيث كان يقوم بإعداد الملاحق على بطاقات منذ ١٨٣٣ . وهذا الإجراء ليس جديدا كلية ، ذلك أن المكتبات كثيراً ما كانت تحتفظ بأضابير على جزازات لتدخل فى الطبعات الجديدة من الفهرس المطبوع أو المخطوط . ويستفيد بها الموظفون كأداة مساعدة فى عملهم . وكما سبق أن أشرنا فإن فكرة البطاقات ليست فكرة أمريكية ، بل فرنسية حيث استخدمها الفرنسيون لأول مرة سنة ١٧٩١ ثم استخدمت فى انجلترا سنة ١٨٢٠ وفى أيرلنده ( دبلن ) سنة ١٨٢٧ ، كما استخدم المتحف البريطانى جزازات من مقاس ١١ × ٤ بوصه كانت أساسا للفهرس المحزوم الذى بدأ سنه ١٨٤١[٢]. وأول فهرس بطاقى للجمهور فى أمريكا استخدمته شركة مكتبة فيلادلفيا سنة ١٨٥٧ . وتلتها فى ذلك مكتبة بوسطن العامة حيث وضعت فهرسا بطاقيا فى قاعة بيتس سنة ١٨٧١ ومن الغريب أنه كان يمسك البطاقات سفودان من أعلى فى كل درج للحيلولة دون نزع البطاقات .

ولقد قامت مكتبة كلية هارفارد بالإضافة إلى استخدام فهرس بطاقى بإعداد فهرس موضوعى باستعمال رؤوس موضوعات حقيقية وليس مجرد الكلمات الدالة من العنوان . ولم تكن هذه الموضوعات لتوزع اعتباطا حسب الحروف الهجائية ولكنها كانت تجمع بطريقة منطقية تحت شكل واحد .

وكان أبوت يهتم بإعداد فهرسين أو كشافين أحدهما بالمؤلفين والثانى بالموضوعات ، وأولهما كان من النمط الشائع ويستخدم لتحديد وجود كتاب معين ، وثانيهما يرتب هجائيا برؤوس موضوعات تتفرع بدورها ولكن ترتب الفروع أيضا هجائيا ، ومن هنا يمكن الاستفادة من بعض مميزات الفهرس المصنف وبالإضافة إلى المداخل التى أعدت للكتب كانت هناك مداخل تحليلية للدوريات وأعمال الأكاديميات وقد كان يعلل اتجاهه بأن أيا من الأساليب الثلاثة التى كانت متبعة لم يكن يفى بالهدف : فالفهرس المصنف بدقة كان يتطلب معرفة بخطة التصنيف المعقدة ، والفهرس المصنف الواسع كان من العمومية بحيث لا يفى بالغرض ، والفهرس القاموسى يشتت المواد داخل الفهرس حسب حروفها الهجائية . وكان لجهود أبوت آثار واضحة على إجراءات الفهرسة وخاصة فيما يتعلق باستخدام

البطاقات ، أما اقتراحه الخاص بالترتيب الموضوعى فلم يقبل على نطاق واسع رغم أنها قد طورت لتستخدم أساسا فى الفهرس القاموسى .

ويعتبر فهرس Boston Athenaeum لسنة ١٨٧٤ نتاجا تذكاريا لتلك الفترة التى توجت بالتفكير التقدمى لشارلزكتر والذى يرتبط إسمه بالفهرس القاموسى . وقد بدأ هذا الفهر_ سنة ١٨٥٦ وهى السنة التى عين فيها بول Poole أمينا للمكتبة ، ومر الفهرس بمراحل مختلفة حتى عين كتر أمينا سنة ١٨٦٨ ، ولم يسعد كتر بالخطوات التى سبقته فى الفهرس لأنه كان يريد عملا غير عادى بمداخل كاملة ودقيقة . فأعطى فى مداخل المؤلفين الاسم الكامل وعمل على تحقيق مؤلفى الأعمال المجهلة كلما أمكن ذلك ، وإلا أدخلها تحت الكلمة الأولى من العنوان . كذلك استخدم رؤوس موضوعات جديدة لا ترتبط بكلمات العنوان على النحو الذى كان معمولا به فى ذلك الوقت . ومن الجديد أنه كان يعطى حاشية بالمحتويات لكل كتاب ، مع مداخل تحليلية بها تحت المؤلف والعنوان والموضوع . كذلك أقدم كتر على إعداد مداخل تحليلية لمقالات الدوريات ومطبوعات الجمعيات العلمية . لقد كان عملا مميتا حقا ولكنه كان يعتبر الفهرس مفتاحا لمجموعة المكتبة . وقد غدا فهرس الـ Boston Athenaeum أنموذج العصر بترتيبه القاموسى بالمؤلف والعنوان والموضوع ، والشكل والكثير من الاحالات . وقد شاع استعمال الفهرس القاموسي منذ ذلك الوقت فى جميع أنحاء الولايات المتحدة رغم إنتاج بعض الفهارس المصنفة القليلة .

وبالإضافة إلى نشر قواعد كتر سنة ١٨٧٦ وقعت أربعة أحداث كان لها تأثيرها على الفهرسة أولها : تأسيس اتحاد المكتبات الأمريكية وماتبعه من مناقشات ومناظرات مستفيضة تتعلق بمزايا وعيوب الفهرس البطاقى والفهرس الكتاب والفهرس القاموسى والفهرس المصنف وتكشيف الدوريات وتكشيف المطبوعات الحكومية وغير ذلك من المسائل المتصلة بالفهرسة والفهارس حيث كانت الموضوع الرئيسى للإتحاد الجديد فى الفترة من ١٨٧٦ – ١٨٨٥ . وثانيها : نشر تصنيف ديوى العشرى بكشافه الموضوعى ، وقد صمم هذا التصنيف ليستخدم فى فهرس مصنف وكان كشافه النسبى بمثابة الحل أو العلاج لعيوب التصنيف . وهو التصنيف الذى سرعان ما تقبله المكتبيون واستخدموه أولا لإعداد فهارس مصنفة فى البداية ثم لترتيب الكتب على الرفوف بعد ذلك ، مع الفهرس القاموسى . وثالثها : صدور مجلة المكتبات الأمريكية American Library Journal والتى كانت تعرض نماذج من بطاقات الفهارس لدى العديد من المكتبات وأشارت إلى إمكانية التعاون فى الفهرسة عن طريق المجلة ، بحيث تفهرس الكتب الجديدة وتعرض فى المجلة لتكون عونا للمكتبيين

التجديد ، وفشل البطاقات فى أن تحمل الممارسات الفردية لكل مكتبة مثل اسم المؤلف ، حجم البطاقة ، المعلومات الببليوجرافية وكذلك التأخير فى وصول البطاقات للمكتبات .

وكان يحدث من حين لآخر أن تستعين الفهارس بكشاف هجائى بالموضوعات ، وهذه الكشافات هى فى الواقع أسلاف قوائم رؤوس الموضوعات الموجودة فى أيامنا الآن ، إذا أنه بعد تحرر رؤوس الموضوعات من كلمات العنوان ، سرعان ما تنبه المفهرسون إلى ضرورة توحيد شكل رأس الموضوع الذى تختاره الفهارس المختلفة . ولقد أدى الفهرس القاموسى إلى بروز هذه المشكلة بحدة ذلك أن رؤوس الموضوعات الآن أصبحت كلمات تعبر عن المحتوى الفكرى وليس عن عنوان الكتاب . من هنا كان لابد من تطوير صيغة رأس الموضوع ليغطى كافة الاحتمالات التى يبحث تحتها القارىء . وقد شكلت فى سنة ١٨٧٩ لجنة عن طريق اتحاد المكتبات الأمريكية لدراسة إمكانية إعداد كشاف رؤوس موضوعات يصبح بمثابة ملحق لقواعد كتر . وفى عام ١٨٩٥ أسفرت جهود اللجنة عن « قائمة رؤوس موضوعات تستخدم فى الفهرس القاموسى » List of Subject Headings for the use in the dictionary catalogue » .

وكان هذا العمل مزيجا من رؤوس الموضوعات المستخدمة فى عديد من الفهارس والمصادر الأخرى وقد نقحت وأعيدت صياغتها بشكل دقيق وأحكمت باستخدام إحالات انظر وانظر أيضا . وقد اعتبرت قائمة قياسية لكل أنواع المكتبات ولاقت قبولا حسنا فى طبعاتها الثلاث حتى آخر إصداره سنة ١٩٠٩ - ١٩١٤ . وقد ساعد على ذيوع انتشار قائمة مكتبة الكونجرس انتشار استخدام بطاقاتها المطبوعة . إلا أنه كان يعيبها فشلها فى استخدام الاحالات حتى سنة ١٩٤٣ رغم صدور ملاحق لها تضم المصطلحات الجديدة .

وكان هناك أيضا فى تلك الفترة ثلاثة من الأعمال الببليوجرافية العظيمة لها أثرها على الفهرسة والفهارس ، الأول : كشاف بول للدوريات الذى استمر يغطى حتى سنة ١٨٨٢ ، والثانى : كشاف اتحاد المكتبات الأمريكية لسنة ١٨٩٣ ، والثالث : هو فهرس مكتبة اتحاد المكتبات الأمريكية الصادر أيضا فى سنة ١٨٩٣ ، وقد قصد به أن يستخدم كأداة فى الفهرسة والاختيار وكفهرس مطبوع . ومن الجدير بالذكر أن هذه الأعمال الثلاثة ما تزال تصدر حتى اليوم وإن كانت تحت عناوين أخرى وعن ناشرين آخرين ..

هذا ولقد شهد هذا القرن مولد عدد من تقانين الفهرسة وهو أمر لم يكن معروفا من قبل وإن كانت له إرهاصاته فى القرن السابق نتعرض هنا لأهمها .

الذين يفهرسون كتبهم . ورابعها : إنشاء مكتب المكتبات Library Bureau الذى وضع مقاييس بطاقة الفهرس وكان أول مؤسسة تعرض البطاقات المطبوعة للبيع .

كذلك يعتبر الفهرس الكشاف لمكتبة : Index – Catalogue of the Library of the Surgeon – General's office ١٨٨٠ – ١٨٩٥ والذى أعد تحت إشراف جون شوبيلنجز نتاجا تذكاريا هو الآخر لتلك الفترة فقد استغرق إعداده عشرين سنة ، وقد استخدم عنوان « الفهرس الكشاف » للدلالة على أنه يضم الكتب والدوريات . ومن ملامحه الرئيسية استخدام رؤوس موضوعات محدودة غير مرتبطة بكلمات العنوان كما رتبت تفريعاتها ترتيبا منطقيا وهذه التفريعات كانت توضع بين معقوفتين وليس بعد شرطة على نحو ما نقوم به – وقد بلغت مجلدات هذا العمل ستة عشر .

إن من الملامح الهامة فى تلك الفترة دعوة ويليام كولى فى أوائل النصف الثانى من القرن التاسع عشر إلى الفهرسة المركزية أى وجود هيئة مركزية تتولى عملية الفهرسة وتوزعها على المكتبات ، وشاركه فى هذه الدعوة شارلز جيويت باستخدام الألواح المحسسة فى الطباعة . وقد جدد هذه الدعوة كل من هنرى ستيفنز فى مؤتمر المكتبيين سنة ١٨٧٧ و ف . ماكس موللر من قبله سنة ١٨٧٦ فى مقال نشره فى جريدة تايمز اللندنية فى مارس من تلك السنة وقد اقترح فيه أن تقوم المكتبات الوطنية بفهرسة الكتب التى تنشر فى بلدها ، بل ذهب إلى أبعد من هذا حين اقترح أن يقوم كل مؤلف بوضع جزازة بيانات مناسبة فى كتابه وأشار إلى إمكانية تكوين ثلاثة أو أربعة فهارس من هذه الجزازات : فهرس مؤلفين ، فهرس زمنى ، فهرس جغرافى ، فهرس مصنف بالموضوعات وهكذا توالت الدعوة إلى هذا المشروع . وأول محاولة ناجحة ولكنها كانت قصيرة العمر هى المحاولة التى قامت بها مجلة أسبوعية الناشرين Publishers' Weekly على شكل جزازات يمكن قصها ولصقها على بطاقات بيضاء ، تلتها مغامرة أخرى قام بها اتحاد المكتبات الأمريكية فى سنة ١٨٨٥ وغيرها من المحاولات التى لم يكتب لها النجاح أو الدوام فى ذلك القرن . إلى أن جاءت مكتبة الكونجرس فى يولية ١٨٩٨ وبدأت فى طبع بطاقات للكتب المودعة ، وبعد هذا التاريخ بفترة قصيرة أخذت فى تبادل هذه البطاقات مع مكتبة أو اثنتين من كبرى المكتبات التى لها بطاقات مطبوعة فى ذلك الوقت . ولم يبدأ مشروع توزيع بطاقات مكتبة الكونجرس على كل المكتبات الراغبة إلا مع مطلع القرن العشرين سنة ١٩٠١ . وكان بين أسباب فشل المحاولات المبكرة عدم قدرة أمناء المكتبات على استيعاب وتقبل هذا

## قواعد المتحف البريطانى ١٨٤١ :

قبل إدماج المكتبة الملكية مع مكتبة كوتون وهارلى وسلون سنة ١٧٥٣ كانت هناك محاولات متفرقة فى الفهرسة ولكنها جميعا كانت فجة وبدائية وفى سنة ١٧٥٩ اقترح مجلس المكتبة الجديدة إنشاء فهرس شامل بل وأبعد من هذا سنة ١٨٠٧ اقترح إنشاء فهرس هجائى لكل مجموعة على حدة مع فهرس مصنف شامل لكل المجموعات على نحو ما تذكره دورثى نوريس وقد أسفرت الجهود عن نشر سبعة مجلدات بين سنتى ١٨١٣ - ١٨١٩ .

هذا ولقد دعا التركيز على وجود فهرس مصنف توماس هورن إلى تقديم ( مخطط تصنيف المكتبة ) سنة ١٨٢٥ للمجلس ، الذى شجعه على المضى فى مشروعه إلا أن الظروف حالت دون ذلك وتوقف المشروع سنة ١٨٣٤ ؛ ورغم التوقف فقد قدم « مجموعة ملاحظات على طريقة إدخال العناوين وتصنيفها » كان لها أثرها فى الفهرسة إذ تضمنت عددا من القواعد الخاصة بالوصف الببليوجرافى مثل المحتويات ، أشكال أسماء المؤلفين والحاجة إلى عدة كشافات للفهرس المصنف (١) .

بعد توقف هورن عن العمل تقدم هنرى بابر ( أمين الكتب المطبوعة ) بخطة من ستة عشر قاعدة لفهرس المؤلف الهجائى كانت تهدف إلى توحيد شكل بطاقات الفهرسة ومن هذه القواعد إدخال الكتاب تحت اسم المؤلف أينما ظهر فى أى موضع من الكتاب - واتخاذ شكل الاسم كما ورد على صفحة العنوان - الأعمال مجهولة المؤلف تدخل تحت أهم أو أبرز كلمة فى العنوان ؛ مع وضع اسم المؤلف إذا أمكن استقاؤه من مصدر آخر بين معقوفتين بعد العنوان - الكتب ذات أسماء المؤلفين المستعارة تدخل بالاسم المستعار مع وضع الاسم الحقيقى للمؤلف بين معقوفتين بعد العنوان - يكون المدخل فى التجميعات باسم المحرر - والمترجمات تدخل باسم المؤلف الأصلى ...

وفى سنة ١٨٣٧ عين بانتزى Panizzi - وكان لاجئا سياسيا إيطاليا - أمينا للكتب المطبوعة خلفا لبابر . وكان عليه أن يقوم بإعداد الفهرس الشامل المقترح والقواعد المعروفة « بالإحدى وتسعين قاعدة » والتى استخدمت فى إعداد هذا الفهرس لم تكن من إختراع بانتزى وحده ولكن اشترك معه فيها كل من ادوارد إدواردز - ج . و . جونز - ج ، هـ . بارى - توماس واتس . وهكذا جاء أول تقنين للفهرسة ثمرة جهود خمسة من كبار شخصيات

---

(1) Hanson, Eugene and jay Daily. «Catalogs and Cataloging» in Encyclopedia of library and Information Science, Vol.4 p.271.

العصر وضعوا فيه عصارة فلسفتهم فى الفهرسة . وقد وافق المجلس على هذا التقنين فى سنة ١٨٣٩ ونشر سنة ١٨٤١ . وبصرف النظر عن تعثر إنتاج الفهرس والعقبات التى صادفته فإن هذه القواعد ظلت معينا هاما لكل ماتلاها من تقانين ، فقد ثبتت أهمية صفحة العنوان كمصدر ثقة للمعلومات عن الكتاب . كما أكدت على ضرورة الإحالات المختصرة إلى المدخل الرئيسى وهو أمر مازال بعض المكتبات يتبعه حتى بعد دخول الفهرس البطاقى وفكرة البطاقة الموحدة . كذلك فإن معالجة بانتزى للكتب مجهولة المؤلف أكدت على أن اهتمامه الأكبر انصب على أن الفهرس ليس مجرد أداة سريعة لتحديد مكان الكتاب . وكان من أهم إنجازات تلك القواعد « الإحدى والتسعين » فكرة وضع الهيئات تحت الدولة أو المكان الذى تتبعه [1] .

إن هذا التقنين هو أحد الإنجازات التذكارية التى تمثل أهم محاولة لتقنين قواعد إعداد فهرس المؤلف على أسس علمية منطقية مع استخدام الاحالات ، جمعت كل الممارسات السابقة وأصبحت ركيزة لكل التقانين التى جاءت فى المستقبل ، وكان لها خطرها على مهنة المكتبات على الأقل فى الدول الناطقة بالإنجليزية .

## قواعد جيويت ١٨٥٢ :

هو أول تقنين متميز بقواعد للفهرسة يصدر فى الولايات المتحدة توفر على إعداده شارلز جيويت أمين مكتبة معهد سميثونيان ، وقد فكر فى البداية أن يقدم مجموعة من القواعد الموحدة مدعومة بالشروح والنماذج وكانت « الروح الأساسية » فى هذا التقنين هى تأمين التوحيد . ونصادف من الروح الأساسية فى هذا التقنين أن الفهرس فى نظر جيويت ليس سوى قائمة بالكتب التى تضمها المكتبة وليس من المفروض أن يعطى من المعلومات أكثر مما أراد مؤلف الكتاب أن يعطيه على صفحة العنوان أو ناشر الكتاب فى بيان النشر أو حرد المتن وكذلك شكل الكتاب . ويضيف جيويت نفسه أن الفهرس قد صمم ليبين الكتب التى تضمها مكتبة معينة ليس إلا والأشخاص الذين يرغبون فى معلومات أكثر عليهم أن يتوجهوا إلى مصادر أخرى .

والمتأمل فى قواعد جيويت يجدها مستقاة من قواعد بانتزى مع تغييرات . طفيفة وخاصة فى المعالجة المبسطة للكتب مجهولة المؤلف ومداخل الهيئات التى عولجت بطريقة أوضح

(1) Ibid p. 272.

فى القاعدة ٢٣ وقد وضعت جميع مداخل الهيئات فى فئة واحدة واقترحت إدخالها تحت اسم الهيئة مباشرة بينما مطبوعات حكومة الولايات المتحدة تدخل تحت « الولايات المتحدة » . ولتأمين التوحيد لابد من إدخال المطبوعات المجهلة تحت الكلمة الأولى من العنوان إذ لم تكن أداة مع الإحالة من أى احتمال آخر . أما الأعمال ذات الأسماء المستعارة فتدخل تحت الاسم المستعار للمؤلف متبوعا بكلمة « مستعار » ولا يمكن اعتبار الاسم مستعارًا إذا نشر المؤلف أى طبعة أو كتاب أو ملحق باسمه الحقيقى .

ورغم صغر حجم هذا التقنين واستناده إلى قواعد المتحف البريطانى فإننا لا ينبغى أن نغمطه حقه وخاصة فيما يتعلق بروح التوحيد ، التى كان لها أثرها المباشر على كثير من التقانين فى المستقبل .

## قواعد كرستادورو ١٨٥٦ :

بعد أربع سنوات من نشر قواعد جيويت قام أندرس كرستادورو Andres Crestadoro بنشر كتيب صغير تضمن تطويراً لفكرة « كلمة الموضوع » وقد اعترض على الفهرس المصنف بسبب اعتماده على تقسيم اصطناعى واقترح مدخلا مفصلا يعتمد فى ترتيبه على رقم الورود يدعم بكشاف هجائى مستفيض بالمؤلفين والموضوعات . وجاء فى قواعده أنه على المفهرس تضمين كشافه اسم المؤلف والموضوع « وطبيعة » أو شكل الكتاب حتى ولو لم يستطع العنوان تقديم مثل هذه المعلومات . وقد اقترح أيضا إنشاء شبكة مستفيضة من الإحالات للتغلب على مشكلة تعدد الصيغ للشىء الواحد وكذلك لربط الأشياء ذات الصلة . وكان يفضل استخدام ألفاظ العنوان على أن تدعمها معلومات إضافية – إذا اقتضى الأمر – من جانب الفهرس .

## قواعد كتر ١٨٧٦ :

أشمل وأكمل قواعد نشرت فى ذلك القرن ، وقد صدرت كالجزء الثانى من تقرير مكتب التعليم عن المكتبات العامة فى الولايات المتحدة من صفحة ٥٢٦ – ٦٢٢ . وهذه القواعد تعكس تأثير بانتزى وجيويت وبركنز وأبوت وبول وغيرهم من مشاهير المكتبيين فى ذلك القرن . وصدرت الطبعة الأولى سنة ١٨٧٦ والرابعة فى ١٩٠٤ وتعكس القواعد كافة إجراءات الفهرسة وفيها قسم خاص بالتعريفات وقسم خاص بالمداخل مفرعا إلى مداخل المؤلفين والعنوان والموضوع والشكل والمداخل التحليلية ثم قسم خاص بالوصف الببليوجرافى ويضم

تفصيلات الفقرات المختلفة بالبطاقة وعلامات الترقيم . وهناك أقسام أصغر خاصة بالفهارس الأخرى وفهرسة المواد الخاصة .

وكانت هذه القواعد قمة فى فن الفهرسة فى ذلك القرن وأكمل تقنين زودت بملاحظات ونماذج واقترحت كثيراً من الحلول للمشكلات القائمة . والحقيقة أن الروح العملية البرجماتية تسود قواعد كتر وتقوم على دعائم ثلاثة :

( أ ) طريقة القارئ وعاداته فى استخدام الفهرس .

( ب ) رؤوس الموضوعات الدقيقة المحددة والمباشرة بحيث يستقى كل رأس موضوع من المحتوى وليس من العنوان وينطبق على كل الكتب فى مجاله .

( جـ ) الفهرس ليس مجرد أداة لتحديد مكان الكتب ، بل أداة معلومات أبعد من هذا .

والحقيقة أن القواعد الخاصة بمداخل الموضوع تمثل أول تقنين متكامل وتعتبر أساس الفهرسة الموضوعية فى الولايات المتحدة حتى اليوم ولم يأت بعده فى هذا الصدد سوى تقنين الفاتيكان سنة ١٩٣١ [1] .

ولابد من التنويه على أن الفهرس الكتاب كان هو السائد أيام كتر وقد وضع تقنينه على هذا الأساس - رغم اعترافه بأن الفهرس البطاقى هو شكل المستقبل - ومعظم المشاكل التى نصادفها اليوم فى الفهرس القاموسى إنما ترجع إلى أن كتر قد وضع قواعده للفهرس الكتاب ، الذى يعتمد على المدخل الرئيسى وصممت للمكتبات الصغيرة وليس للمكتبات العميقة التخصص التى تقتنى أشكالا مختلفةً من المواد المكتبية .

وخلاصة القول أن القرن التاسع عشر كان قرنا ولودا فى مجال الفهارس والفهرسة فقد شهدت السنوات الأولى من القرن الفهرس المصنف والهجائى بالمؤلف على السواء مع عدد متنوع من الفهارس والكشافات الموضوعية . وكان بانتزى وجيويت فى جانب الفهرس الهجائى بالمؤلف . وتطورت فهارس المؤلف بالتدريج إلى الفهرس القاموسى عندما أصبحت رؤوس الموضوعات مسألة أساسية فى الفهرس وكانت تعتمد أساسا على الكلمات الدالة فى العنوان . وفى أوربا كان هناك ميل دائم نحو الفهرس المصنف رغم أن انجلترا لم تكن أبدا فى جانبه .

---

( 1 ) Ibid p.p. – 273 – 276.

وكان شكل الفهرس السائد هو الفهرس الكتاب سواء كان مخطوطا أو مطبوعًا . وكان استخدام فهرس الجزازات مقصوراً فقط على الاعداد للفهرس الكتاب ثم أخذت تخرج عن هذا النطاق . وقد اقترحت البطاقات بل واستخدمت كفهارس من جانب المكتبات الفرنسية فى القرن الثامن عشر كما رأينا ولكنها لم تكتسب تأييداً إلا بعد ازدياد المطبوعات وتغير النظرة إلى فكرة الضبط الببليوجرافى بحيث احتاج الأمر إلى مزيد من المرونة . فاستخدمت الفهارس البطاقية في أمريكا فى منتصف القرن التاسع عشر. وفى سنة ١٨٩٣ أصبح الفهرس الغالب هو الفهرس البطاقى فى أمريكا حيث عدد لين Lane ٤٣ مكتبة تستخدم هذا الشكل رغم استخدامه بعض الأحيان كملحق للفهرس المطبوع . كما يقرر لين أن أدراج الفهارس كانت تصمم لتضم بطاقات من حجم ٧,٥ × ١٢,٥ سم ( حجم بطاقة البريد الأمريكية ) أو ٥ × ١٢,٥ سم ، رغم وجود أدراج من أحجام أخرى .

وقد اتضحت الحاجة إلى الفهرس الموضوعى وقد جاء هذا الاحتياج عرضا فى بادىء الأمر من قوائم الرفوف ، والكتب المجهلة ، فاستخدمت أولاً كلمات الموضوع مأخوذة من العنوان ثم بلورت رؤوس موضوعات مستقلة عن عبارات العنوان على النحو الذى قال به جيويت وأبوت وكتر .

وفى هذا القرن تقدمت صياغة شكل مداخل المؤلفين والعناوين تقدماً كبيراً . وكانت الأعمال المجهلة توضع تحت رؤوس موضوعات شكلية أو موضوع واسع أو المكان أو بدائل أخرى . وقد دعا جيويت وكتر إلى فصل مداخل الهيئات من الأعمال المجهلة وحددوا لها مداخل منطقية .

كذلك عولجت فى هذا القرن الكتب ذات الأسماء المستعارة بطرق مختلفة سواء فى بداية القرن أو نهايته .

ومن الواضح أن بيانات الوصف فى هذا القرن قد أخذت فى التوسع والشمول رغم وجود تفاوت بين الممارسات المختلفة وتحت شتى المداخل المختلفة ذلك أن استخدام الفهرس المطبوع كان يدعو دائماً إلى الاختصار تحت المداخل الإضافية إذا جاز لنا هذا التعبير بالنسبة لتلك الفترة .

وطوال القرن كانت صفحة العنوان هى المصدر الأساسى لاستقاء البيانات الببليوجرافية مع استخدام الأقواس المعقوفة للدلالة على الإضافة من جانب المفهرس فى السنوات المتأخرة

من القرن . وقد اعتبر الناشر أو الطابع عنصراً أساسياً من عناصر الوصف فى السنوات الأولى من القرن . واستمر تحديد الحجم معمولا به طوال القرن رغم اختلاف التعبير عنه فى الفهرس . أما ذكر عدد الصفحات فقد بدأ على استحياء فى بداية القرن ولكنه أصبح أمراً شائعا فى نهايته . كذلك أصبح المحرر والمترجم بل والفنان من العناصر الرئيسية فى بيانات الوصف .

كذلك بدأ فى هذا القرن استخدام حاشية المحتويات وانتشر استخدامها فى الربع الأخير منه ، كما بدأ استخدام المداخل التحليلية فى الفهارس وخاصة بالنسبة للدوريات ومطبوعات الجمعيات العلمية .

واستخدمت التقانين كأدلة فى إعداد الفهارس ومن هنا جنحت الفهرسة نحو التوحيد بدلا من الممارسات الفردية التى اتبعتها المكتبات فى بداية القرن . وكان بانتزى وجيويت وكتر هم الرواد فى ذلك القرن مع استمرار تأثير كتر حتى يومنا هذا .

لقد مرت الفهارس الأمريكية فى هذا القرن بمرحلة قفز بينما ظلت الفهارس الأوربية فى حالة ثبات أو ركود . وكان الافتقار الأوربى إلى قواعد تعد الفهارس على هدى منها سبباً فى عدم توحيد تلك الفهارس ولو إلى الحد الأدنى حتى العقدين الأخيرين من القرن حيث برزت التقانين فى أوربا وأصبحت أساساً لإعداد الفهارس . ولم تعد الفهرسة وإعداد الببليوجرافيات مجرد هواية بل غدت عملا مهنياً يقوم به مفهرسون متدربون . وكان افتتاح أول مدرسة مكتبات فى سنة ١٨٨٧ Columbia school of library economy إيذانا ببدء العهد المهنى وإنتهاء عصر الاجتهاد الشخصى .

وبينما كان العالم الغربى يعج بتلك التطورات السريعة فى مجال الفهرسة كان العالم العربى مايزال يعيش مرحلة قائمة الجرد فقد توفر الأستاذ عبدالله كنون على نشر أربعة فهارس لأربع مكتبات خاصة كلها ترجع إلى القرن التاسع عشر وهذه الفهارس على شكل وثائق ، والحقيقة أن هذه الفهارس تدل أيضاً على طبيعة قائمة الجرد وليس كأداة بحث وتعريف بالكتب وقد دل ناشر الفهارس على هذا المعنى بقوله إنها « تسمية للكتب » . وترجع قيمة هذه الوثائق إلى أنها تدلنا على ما كان يجرى فى المغرب العربى فهى جميعاً لمكتبات مغربية [1] .

( ١ ) عبد الله كنون : أربع خزائن لأربعة علماء من القرن الثالث عشر . مجلة معهد المخطوطات العربية . المجلد التاسع ، الجزء الأول مايو ١٩٦٣ . ص ٤٧ وما بعدها .

والفهرس الأول : خاص بمكتبة المؤرخ الأديب أبى الربيع سليمان الحواث وهو صفحة واحدة على ورق سميك ( ٤٨ × ٢٨ سم ) بخط مغربى والفهرس كثير التصحيف مما يدل على أن كاتب الفهرس ليس له إلمام بأسماء الكتب والمؤلفين وعدد سطور هذا الفهرس ١٧٢ سطراً قد يضم السطر الواحد أكثر من كتاب . توفى صاحبها سنة ١٢٣١ هـ .

والفهرس الثانى : خاص بمكتبة الفقيه أبى حامد محمد العربى الزرهونى العزوزى كتبه المؤلف بنفسه وساعده ابنه ويقع هو الآخر فى صفحتين ( ٣٨ × ١٧ سم ) وعدد السطور فيه ١٦٧ سطراً بخط دقيق . وأهم ما يمتاز به الفهرس التعليقات التى كتبها المفهرس صاحب المكتبة على بعض الكتب . وتوفى صاحبها سنة ١٢٦٠ هـ .

والفهرس الثالث : خاص بمكتبة أبى العباس أحمد الودانى الشنقيطى والجديد فى هذا الفهرس الأثمان التى قومت بها الكتب وقد بلغ عدد الكتب فى هذا الفهرس حوالى ٢٢٣ كتاباً توفى صاحبها فى أواخر القرن الثالث عشر الهجرى تقريباً .

والفهرس الرابع : خاص بمكتبة الفقيه أبى عبد الله محمد بن المدنى كنون ، وتبلغ الكتب هنا ٣٧٨ كتاباً . وقد توفى صاحبها ١٣٠٢ هـ .

ومن دراسة هذه الفهارس مجتمعة نخرج بالمؤشرات التالية [١] .

١ - ليس هناك خطة محددة لترتيب الكتب فى الفهارس اللهم إلا فى الفهرس الرابع حيث حاول المفهرس تجميع الكتب فى وحدات موضوعية دون أن يكون هناك رأس موضوع فى الفهرس بل فقط فى ذهن المفهرس .

٢ - أنها جميعاً كانت تورد العناوين مختصرة جداً كأنهم كانوا فى عجلة من أمرهم أو لأن هذه الكتب كانت مشهورة فلا حاجة إلى تفصيل العنوان ، وأحيانا كان يكتفى باسم المؤلف عوضاً عن العنوان .

٣ - كان هناك الحرص الشديد على ذكر عدد المجلدات أو الأجزاء أو الأسفار ، وهذا يدلنا على أن هذه الفهارس كانت مجرد قوائم جرد ليس إلا .

٤ - لم تعرف هذه الفهارس فكرة تحليل مضمون المجلد الواحد الذى يضم عدداً من الأعمال على النحو الذى عرفته المكتبات الأوروبية حتى فى العصور الوسطى الباكرة .

---

( ١ ) نص الفهارس الأربعة ص ص ٥٦ - ١٠٥ من المصدر المذكور سابقا .

٥ - لا نجد فى هذه الفهارس أى أثر لذكر بيانات أخرى لوصف الكتب على النحو الذى نضج فى أوربا وأمريكا فى القرن الثامن عشر والتاسع عشر .

ونورد فيما يلى أربعة نماذج من الفهارس الأربعة على الترتيب :

« سفران من الفخر الرازى الأول والثالث »
« النصف الأول من جسوس على الشمائل »
« القطب وما معه »
« كتاب روح البيان فى تفسير القرآن فى ستة أسفار »

هذا وكان أول فهرس نشره عربى فى العالم الإسلامى هو فهرس المكتبة الوفائية التابعة للسجادة الوفائية في القاهرة وقد طبع سنة ١٢٦٨ هـ( ١٨٥١ م ) كما توفرت مطبعة بولاق الأميرية فنشرت فهرساً لمكتبة إلهامى باشا فى القاهرة سنة ١٢٧٨ هـ(١٨٦١) . وبعد إنشاء دار الكتب المصرية ( الكتبخانة الخديوية آنذاك ) بثلاث سنوات عام ١٢٩٠ هـ ( ١٨٧٣ ) صدر لها فهرس مطبوع توفرت على طبعة مطبعة وادى النيل . ونشرت تونس عام ١٢٩٢هـ (١٨٧٥) فهرسا للكتبخانة الصادقية كما نشر فى دمشق فهرس المكتبة العمومية ( دار الكتب الظاهرية الآن ) عام ١٢٩٩ هـ (١٨٨١) . وطبعت الحكومة العثمانية عام ١٣٠٠ و١٣١٢ هـ ( ١٨٢٢ و١٨٩٤ ) فهارس بالكتب العربية المقتناة فى مكتبات استانبول وعددها اثنان وأربعون فهرسًا .

وقامت الكتبخانة الخديوية المصرية بالقاهرة مرة ثانية فى عام ١٣٠٦- ١٣١٠ هـ ( ١٨٨٨- ١٨٩٢ ) بنشر فهارس بمقتنياتها حتى ذلك الوقت .

لقد عرف العرب منذ القرون الأولى للإسلام تصنيف العلوم فهذا هو الكندى (٨٠١- ٨٦٥م ) أول مصنف للعلوم عند العرب ، يقسم العلوم قسمين ، دينية وفلسفية أو دينية ودنيوية ثم يفصل كل منهما إلى شعب وفروع وهكذا ، ومن بعده جاء الفارابى ( ٨٧٠- ٩٥٠م) بتصنيفه الشهير الذى أسماه (إحصاء العلوم ) ويقول فى مقدمته ( قصدنا فى هذا الكتاب أن نحصى العلوم المشهورة علما علماً ونعرف جمل ما يشتمل عليه كل واحد منها وأجزاء كل ما له منها أجزاء وجمل مافى كل واحد من أجزائه... ) وكذلك الخوارزمى (القرن العاشر الميلادى ) فى تصنيفه المعروف باسم مفاتيح العلوم ، وإخوان الصفا تلك الجمعية الفكرية التى نشأت ونمت فى بغداد فى القرن العاشر كان لها تصنيفها الخاص

للعلوم . والشيخ الرئيس ابن سينا الذى يقسم تصنيفه للعلوم إلى عملية .ونظرية ثم يفرعها بعد ذلك . والغزالى الذى صنف العلوم إلى قسمين علم المكاشفة وعلم المعاملة ويفرعهما ، وابن خلدون الذى صنف العلوم إلى علوم طبيعية وعلوم نقلية .

كذلك عرف العرب التصنيف الببيلوجرافى واستخدموه فى ببليوجرافياتهم الأولى ، فهذا هو ابن النديم فى الفهرست ( القرن الرابع الهجرى - العاشر الميلادى ) الذى وضع تصنيفه الشهير وقسمه إلى عشر مقالات وكل مقالة إلى فنون . وهذا هو طاش كبرى زاده ( القرن العاشر الهجرى - السادس عشر الميلادى ) الذى وضع ببليوجرافيته الشهيرة مفتاح السعادة ومصباح السيادة فى موضوعات العلوم وكان له تصور خاص للمعرفة البشرية حيث قسمها إلى أربع مراتب رئيسية وكل مرتبة قسمها إلى دوحات وكل دوحة إلى مقدمة وشعب .

ولكن رغم كل هذه الجهود الفكرية فإن فهارس المكتبات ورصيد المكتبات فى الأعم الأغلب كان بعيداً ... فلم يثبت لنا أن أية مكتبة قد استخدمت تصنيفاً مفصلاً أو حتى موسعا فى ترتيب كتبها أو مفردات فهارسها . ومما ساعد على عدم قدرتنا على تقصى تلك الحقائق بطريقة علمية منظمة أنه لم تصلنا فهارس تلك المكتبات أو تصلنا مكتبات كاملة : فقد ابتليت المكتبات الإسلامية بمصائب أطاحت بها بعضها كالإعصار المدمر ( ومنها اجتياح المغول للعالم الإسلامى فى القرن السابع الهجرى - الثالث عشر الميلادى . واجتياح الأتراك العثمانيين فى القرن التاسع الهجرى - السادس عشر الميلادى ) . ومن المصائب التى حلت بالمكتبات الإسلامية بعض العادات العربية السيئة من حرق ودفن وغسل الكتب حتى لا تقع فى يد من يسىء استخدامها أو لا ينتفع بها . كل هذه المصائب أدت إلى عدم وصول مكتبة كاملة إلينا وإلى عدم وقوفنا على فهارس كاملة لتلك المكتبات العظيمة التى تناهت إلينا أخبارها .

## عصر الازدهار والتقدم

### القرن العشرون :

يمكننا أن نقسم نشاطات الفهرسة فى القرن العشرين إلى مرحلتين متميزتين :

الأولى : المرحلة التقليدية التى امتدت تقريبا حتى نهاية الحرب العالمية الثانية .

والثانية : هى مرحلة البعث والتجديد منذ نهاية الحرب . وقد ظل الفهرس ردحا طويلا مجرد قائمة بسيطة بأسماء المؤلفين ، ولكن الفهرس الآن - بعد الحرب الثانية - هو فهرس موضوعى بالدرجة الأولى لأن عصر البحث العلمى يحتاج إلى تجميع المادة العلمية فى الموضوع بصرف النظر عن المؤلف .

وقد بدأ القرن العشرون بحدثين كبيرين فى عالم الفهرسة :.

أولهما : إعادة تنظيم قسم الفهارس فى مكتبة الكونجرس ودعمه بمفهرسين كبار من أمثال جيمس كريستيان هانسون وشارلز مارتل .

وثانيهما : تشكيل لجنة فى اتحاد المكتبات الأمريكية لتنقيح قواعد الفهرسة التى أصدرها سنة ١٨٨٣ . وجاء العمل فى موعده مع جهود مكتبة الكونجرس وقد أعدت المسودة أو النسخة المبدئية وطرحت للتعليق والنقد . وفى نفس الوقت فإن اتحاد المكتبات البريطانى قد أخذ فى تنقيح قواعد الفهرسة فى بريطانيا ورأى ديوى أن هذه فرصة سانحة لتوحيد القواعد بين الدول الناطقة بالانجليزية فشكلت لجنة فى سنة ١٩٠٨ نقحت القواعد ونشرتها فى طبعتين مستقلتين ولم يكن هناك سوى ثمان قواعد فقط لم يتفق عليها .

وفى أوائل هذا القرن أيضا استمرت الفهرسة التعاونية وقويت . فبدأت مكتبة الكونجرس فى طبع بطاقات الفهارس يؤازرها فى ذلك بعض المكتبات الحكومية الأخرى سنة ١٩٠١ . وقد توسع المشروع ليضم عددا من المكتبات الحكومية الكبرى اعتبارا من سنة ١٩١٠ . وما أن جاءت سنة ١٩٣٢ حتى افتتح اتحاد المكتبات الأمريكية مكتبا له فى مكتبة الكونجرس بدعم من مجلس التعليم العام . وبعد سنتين أصبحت خدمة الفهرسة التعاونية والتصنيف قسما من المكتبة ، وفى سنة ١٩٤١ أصبحت العملية جزءا من قسم الفهرسة الوصفية [1] .

لقد استمر الفهرس القاموسى سيد الموقف فى النصف الأول من القرن فيما عدا استثناءات قليلة ، رغم استمرار الجدل حول فاعلية هذا النوع من الفهارس ، وأفضلية الفهرس المصنف عليه وخاصة فى المكتبات المتخصصة .

ولقد انبثق عن هذا الجدل نوع من الفهارس يعرف بالفهرس المجزأ Divided Catalogue وذلك بفصل المداخل الموضوعية والشكلية عن مداخل المؤلف والعنوان ليكون كل منهما

(1) U.S. Library of Congress – Descriptive cataloging Division : Cooperative cataloging manual for the use of contributing libraries. Washington, Govt. Printing office, 1944. p.p. 8 – 9.

فهرساً مستقلا ، وجرى ذلك على وجه التحديد بين سنتى ١٩٢٨ - ١٩٤٧ . ثم تحولت المسألة من الفصل بينهما على ذلك النحو إلى تجزىء الفهرس زمنيا بواسطة تاريخ نشر المطبوع وخاصة فى مكتبات البحث الكبيرة لتفادى تضخم عدد المفردات تحت الرأس الواحد .

كما شهدت أوائل القرن مزيدا من المطبوعات التى تعالج فهرسة المواد المكتبية الأخرى خاصة الدوريات والمسلسلات فأصدرت مكتبة الكونجرس دليلا لفهرسة الدوريات سنة ١٩١٨ أتبعته بآخر عن فهرسة المسلسلات سنة ١٩١٩ ، أعيد تنقيحهما وطبعهما بعد ذلك مرات كثيرة ، وكان ذلك دلالة على الحاجة إلى مزيد من القواعد لتواجه الانفجار الفكرى الذى بدأ يهب مع مطلع القرن .

ولعل هذا الانفجار الفكرى وما تبعه من تضخم فى حجم الفهرس هو الذى أدى إلى التفكير فيما يعرف بالفهرسة المبسطة والفهرسة الانتقائية ، ورغم أن الفهرسة الانتقائية قد اقترحها ديرى فى سنة ١٦٤٩ (١) إلا أنها قد نوقشت باستفاضة فى القرن العشرين(٢) . وهذه الفهرسة الانتقائية مجرد محاولة للتقليل من عدد المداخل فى الفهرس وذلك بتقسيم المواد المكتبية إلى فئات حسب الاستخدام ، حيث تفهرس الأعمال المرجعية والكتب الأساسية فهرسة كاملة لأنها هى حجر الزاوية فى المكتبة بينما المواد ذات القيمة الوقتية كالنشرات أو المطبوعات الحكومية تستبعد كلية من الفهرسة ، ولقد حتم هذا الاتجاه على المفهرس أن يكون واعيا لاحتياجات القارىء وتعنى الفهرسة المبسطة بحذف بعض عناصر البطاقة غير الضرورية ، بحيث تختصر البطاقة فلا يتعب المفهرس نفسه فى تحقيق اسم المؤلف ، كما يعطى أقل عدد ممكن من البطاقات الاضافية وغير ذلك من الاجراءات . وهذه الفهرسة المبسطة كانت الدعوة إليها أشد فيما يتعلق بالمكتبات العامة الصغيرة ومكتبات الأطفال والمكتبات المدرسية . ولقد قامت مكتبة الكونجرس بتحديد درجات الفهرسة فى سنة ١٩٤٧ وحدود الفهرسة فى سنة ١٩٥١ للاهتداء بها فى الفهرسة الانتقائية والفهرسة المبسطة ، وأعطت أمثلة على الأعمال التى تخضع للفهرسة الكاملة وتلك التى تخضع للفهرسة المبسطة أو لاتفهرس على الإطلاق .

لقد تعرض الفهرس البطاقى هو الآخر لجدل شديد فقد انصبت دفوع استخدامه على

---

(١) انظر ص ٣٠ من هذه الدراسة

(2). Van Haesen, H. B.: Selective cataloging. New York, 1928.

فاعلية الفهرس والمرونة والتنظيم ولكن منذ الثلاثينات بدأت الدراسات حول جدوى هذا الشكل من أشكال الفهارس وتحول مسار المناقشة إلى مدى استخدامه من جانب القراء أنفسهم حيث كشفت الدراسات عن أن من ٥٠ - ٦٠ ٪ فقط من القراء هم الذين يستخدمون هذا الفهرس .

وفى سنة ١٩٣٠ بدأ تنقيح تقنين ١٩٠٨ إذ شكل اتحاد المكتبات الأمريكية لجنة لهذا الغرض ونشرت الطبعة المبدئية للتقنين المنقح سنة ١٩٤١ وقسمت إلى قسمين . الأول : يعالج أشكال المدخل والثانى يعالج بيانات الوصف ، واستقبل التقنين بالعديد من الشكوى بسبب التفاصيل الكثيرة فى القسم الثانى وهو ما استدرك فى الطبعة الثانية . وقد فتق هذا الإجراء الاذهان إلى ضرورة إعادة تقييم الوضع فى الفهرسة الوصفية فقام هيرمان هنكل Herman Henkle بوضع تقريره فى سنة ١٩٤٦ عن الفهرسة الوصفية فى مكتبة الكونجرس ، وصدرت القواعد الجديدة الخاصة بالوصف سنة ١٩٤٩ ، وأصبحت تستخدم مع القسم الأول من تقنين اتحاد المكتبات ، أى قواعد المدخل والتى صدرت أيضا فى نفس السنة .

وبعد سنوات قليلة من صدور « التقنين التوأم » قامت حركة نشطة تستهدف تبسيط مداخل المؤلفين والعناوين فى مرحلة ما أسميناها بمرحلة البعث والتجديد ، وقاد هذه الحركة فى سنة ١٩٥٣ سيمور لوبتزكى Seymour Lubetzky وأدت إلى تشكيل عدد من اللجان لهذا الغرض . لقد طرحت القضية على النطاق الدولى وكان من نتيجة ذلك عقد مؤتمر باريس الدولى لمبادىء الفهرسة فى سنة ١٩٦١ وجاءت نتائج هذا المؤتمر مشجعة للغاية إذ ظهر الاتجاه نحو التوحيد الدولى فيما يتعلق بوظيفة وبناء الفهرس واختيار شكل وبناء المداخل [1] .

فى هذا الإتجاه الدولى نحو توحيد قواعد الفهرسة بين أقطار العالم إذ بعد عشر سنوات قدمت الطبعة التجريبية من « التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى » International Standand Bibliographic Description سنة ١٩٧١ وجربت فى العديد من الدول سنة ١٩٧٢ . وصدرت الطبعة الأساسية منه ١٩٧٤ .

ويتعلق هذا التقنين ببيانات الوصف فقط دون المداخل ودون المتابعات وقد اعتبر أساساً

---

(1) International Federation of Library Associations: International Conference on Cataloguing pnnciples. Paris, 9th–18th october 1961. London, 1963.

لقواعد الفهرسة الانجلو أمريكية التى أصدرت الفصل السادس الخاص ببيانات الوصف منفصلاً أولاً ثم أساساً لبيانات الوصف فى الطبعة الكاملة المنقحة التى صدرت سنة ١٩٨٢ .

لقد ولد فى هذا القرن أيضا ما يعرف بالفهرسة المركزية حيث تتم الفهرسة فى مكان مركزى وتوزع البطاقات على المكتبات لتضعها فى أدراجها وقد بدأت مكتبة الكونجرس هذا العمل مع مطلع القرن على النحو الذى ألمحنا إليه . وتبعتها فى ذلك شركة ويلسون فى عام ١٩٣٨ . وكانت بطاقاتها المبسطة موجهة أساساً للمكتبات العامة والمدرسية . كما أدت نفس الفكرة إلى مركزية الفهرسة فى مكان واحد بالنسبة للتشكيلات والشبكات المكتبية المختلفة . وكانت ولاية جورجيا بمكتبتها المركزية هى أول ما بدأ هذا العمل سنة ١٩٤٤ .

كذلك أدت إلى نشوء « مراكز الفهرسة وإعداد الكتب » التى تتوفر على شراء الكتب وفهرستها وإعدادها ( وضع جيب الكتاب ، بطاقات الجيب ، جزازة تاريخ الرد ، وتكعيب الكتاب وما إلى ذلك ) . وهى مراكز تجارية غير مرتبطة بتشكيل أو شبكة مكتبية معينة .

لقد كان للفهرسة المركزية وتوزيع البطاقات متاعبها وأخطاؤها مما أدى إلى بزوغ فكرة الفهرسة فى المنبع Cataloguing – in – Source ومؤداها أن يفهرس الكتاب وتودع البطاقات فيه قبل بيعه أى فى دار النشر نفسها ، ورغم أن الفكرة قديمة أثيرت فى القرن التاسع عشر إلا أنها لم تأخذ سبيلها إلى التنفيذ إلا بين يونيه ١٩٥٨ وفبراير ١٩٥٩ على يد مكتبة الكونجرس والتى بدأت بحوالى ١٥٧ ناشرا يقدمون بروفات كتبهم ( ١٢٠٣ كتابا فى مرحلة البدء ) . ورغم أن الخطة قد وضعت جيداً ونفذت بدقة إلا أن التجربة لم تدم طويلا لمتاعب لجميع الأطراف المشتركة فى التجربة ، مكتبة الكونجرس ، الناشرين ، المكتبات المستفيدة من التجربة ، ومثل هذه التجربة كانت تجرى فى عدد من البلدان الأخرى خلاف الولايات المتحدة الأمريكية . وحاولت مكتبة الكونجرس إيجاد بديل عرف ببرنامج « البطاقات مع الكتب » بدأ سنة ١٩٦١ ، وكان البرنامج يساعد الناشرين وباعة الكتب طبقاً لترتيبات معينة على تقديم البطاقات المفهرسة مع الكتب فى نفس الوقت بحيث أنه منذ سنة ١٩٦٧ قام ست وتسعون ناشرا وبائعاً بتوزيع حوالى ١٠ مليون بطاقة ( ٢ مليون مجموعة )

لم تكن الفهرسة المركزية التى تقوم بها مكتبة الكونجرس مقتصره على البطاقات المطبوعة فقط لأنه منذ ١٩٦٥ فكرت المكتبة فى إصدار بيانات الفهرسة مسجلة على أشرطة

ممغنطة وصدرت الأشرطة الأولى من هذه التجربة Machine Readable Cataloguing » Data ( MARC )» فى نوفمبر ١٩٦٦ ووزعت على ستين مكتبة مشتركة فى المشروع وكانت تضم حوالى ١٦٠٠٠ شريط لمطبوعات تلك السنة . ودرست النتائج والملاحظات بعناية شديدة وعدل المشروع فيما عرف بمارك الثانى MARC II .

لقد خبت فكرت الفهرسة فى المنبع وتوزيع البطاقات بسبب العديد من العيوب والأخطاء ، ونشأت مع مطلع السبعينات من القرن فكرة « الفهرسة فى المطبوع أو الفهرسة أثناء النشر Cataloguing – in – Publication » لتدارك كل هذه الأخطاء ، وقامت مكتبة الكونجرس مرة ثانية بتحقيق هذا المشروع الذى يقضى بأن يقدم الناشر بروفات كتابه إلى القسم المختص ليفهرس الكتاب وتطبع بيانات الفهرسة فى ظهر صفحة العنوان ليقوم المفهرس بالاستعانة بها فى عملية الفهرسة فى مكتبته وماتزال التجربة سائدة إلى اليوم وخرجت من الولايات المتحدة إلى غيرها من الدول مثل بريطانيا .

لقد شهد هذا القرن أيضا اتجاه الجهود نحو « الفهارس الموحدة » رغم أن الفكرة قديمة ألمحنا إليها من قبل فبدأت بفهارس موحدة محلية محدودة لتشكيل مكتبى أو مدينة واحدة وفهارس إقليمية وفهارس وطنية ، إلى أن توجت هذه الفكرة بالفهرس الموحد العملاق وهو National Union Catalog والذى ترجع نواته إلى ١٩٠١ حيث أعدته مكتبة الكونجرس ليضم مقتنيات المكتبات الحكومية فى واشنطن وأهم المكتبات خارج المدينة . وفى سنة ١٩٢٦ أصبح حجم الفهرس ضخما يضم ٢ مليون بطاقة . هذا ولقد تقدم جون روكفلر بمنحة لتوسيع نطاق الفهرس ليضم أهم مقتنيات معظم المكتبات الأمريكية فيما عرف بمشروع ( ب ) وأطلق عليه الاسم الرسمى السابق سنة ١٩٤٨ . وفى سنة ١٩٦٤ كان الفهرس يضم ١٥ مليون بطاقة لحوالى ٨ مليون كتاب وطبعة ، واليوم صدر من هذا الفهرس ٦٠٩ مجلدا لما قبل ١٩٥٦ و ١٢٥ مجلداً بين ٥٦ – ٦٧ و ١٠٤ مجلدا بين ٦٨ – ٧٢ و ١٦ و ١٨ و ١٧ و ١٦ مجلداً لسنوات ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ٧٦ على التوالى . وهكذا .

لقد فتح هذا الفهرس الكتاب شهية كثير من المكتبات ليس فى أمريكا وحدها بل من جميع أنحاء العالم إلى الاتجاه مرة أخرى نحو الفهرس الكتاب وخاصة للاستخدام خارج المكتبة وللتبادل مع المكتبات الأخرى خارج الدولة . والأمثلة على ذلك أكثر من أن تحصى وليس هناك ما يبرر هذا الحصر . ولقد ساعدت وسائل الطبع والتصوير الحديثة على هذا الاتجاه ودعمته منها التصوير بالأوفست أو الميكروفيلم وآخرها استخدام العقول الالكترونية .

إن النصف الثانى من القرن يشهد تنوعا شديدا فى الفهارس وعمليات الفهرسة كما كان الحال فى النصف الأول والقرون السابقة عليه ، وذلك طبقا للمكتبة واحتياجاتها وأساليبها السابقة وهيئة العاملين بها والميزانية المتاحة . ويؤكد التاريخ أن كثيرا من طرق الفهرسة المستخدمة الآن ليست جديدة تماماً على هذا القرن ، وإن نظرة متأملة إلى ما يقال أنه جديد فى هذا القرن تكشف عن أن له جذورا من الماضى ، فإن ما يعرف الآن بكشاف الكلمات الدالة Kwic Index ليس سوى الفهرس الموضوعى القديم الذى شاع فى عدة قرون سابقة وطوره ادواردز وانتقده كتر بحرارة . والفهارس المبسطة أو قوائم الايجاد استخدمت منذ فترة طويلة ودافع عنها بول منذ أكثر من مائة سنة ، وترتيب الكتب فى مخازن المكتبات طبقا لرقم الورود شاعت طوال العصور القديمة والوسطى ، واستخدام التصنيف الواسع أكثر من التصنيف الضيق مسألة هى الاخرى قديمة ، رغم أنها تتخذ الآن دعاوى جديدة . كذلك فإن التصنيف بالحجم الذى يثار اليوم فى مكتبات التخزين معروف منذ مئات السنين وقد دافع عنه جزنر على نحو مابسطناه على الصفحات السابقة .

ولعل التجديد الواضح فى الفهرسة والفهارس هو استخدام العقل الالكترونى فى هذا السبيل والذى فتح آفاقا جديدة لم تكن موجودة من قبل . فالفهرس الالكترونى ( دعنا نسميه هكذا ) قد قدم بلا شك شكلا جديدا من أشكال الفهارس ( إلى جانب الفهرس الكتاب - الفهرس المحزوم - الفهرس البطاقى ) ويخدم فى كل أنواع الفهارس ( المؤلف - العنوان - الموضوع - المصنف ) يضاف إلى ذلك العديد من التسهيلات التى لم تكن موجودة من قبل كالسرعة فى تقديم المعلومات مكتوبة فى الحال وإرسال المعلومات الببليوجرافية المختلفة إلى مسافات بعيدة فى الحال لم يكن باستطاعة أى شكل من أشكال الفهارس السابقة أن يقوم بها ، واستيعاب قدر هائل من المداخل والبيانات لا يمكن السيطرة عليه بالأشكال التقليدية وكذلك المرونة وتعدد المآتى فى هذا الفهرس : والتحليل العميق للمعلومات . إن الفهرس الالكترونى يمزج مداخل الكتب ومقالات الدوريات والتقارير والمطبوعات الحكومية وغيرها من المواد المكتبية مما لا يقدر عليه أى شكل من أشكال الفهارس التقليدية . ونستطيع أن نؤكد أن هذا الفهرس هو فهرس المستقبل بلا شك ؛ على الأقل بالنسبة لمكتبات البحث والمكتبات الجامعية والمكتبات العامة الكبيرة بل إنه هو السبب فى تحول شكل المكتبة من الشكل التقليدى إلى مايعرف اليوم بمركز المعلومات وغدا ببنك المعلومات .

إن هذا الفهرس الالكترونى يتيح الفرصة لتقدم الفهرس الكتاب والفهرس البطاقى أيضا إذ يمكنه تقديم هذين الشكلين من حصيلة ما خزن فيه .

ولقد دخل الفهرس الميكروفيشى هو الآخر كشكل خامس من أشكال الفهارس فى نفس الوقت مع الفهرس الالكترونى ، ذلك أن الفهرس البطاقى أو المحزوم يحتاج إلى حيز كبير ولا يمكن إعداد أكثر من نسخة واحدة منه فاستغلت المكتبات فكرة المصغرات الفيلمية فحملت البيانات البيليوجرافية للأوعية على ميكروفيش تستطيع الواحدة منها أن تحمل بيانات عدة آلاف . ومن ثم فإن محتويات آلاف الأدراج يمكن أن يستوعبها درج واحد .

ومن المؤكد أن السنوات القادمة سوف تشهد المزيد من التطورات فى مجال الفهرسة والفهارس مستخدمة أحدث وسائل العصر التكنولوجية ، وعلينا أن نرقب تلك التطورات ونهيىء أنفسنا لها .

إن قصة الفهرسة والفهارس العربية فى القرن العشرين هى قصة التقليد البطىء المتخلف غير المنظم وغير الواعى للفهارس الغربية ، فقد ظل شكل الفهرس العربى حتى أوائل القرن العشرين هو الفهرس الكتاب وكان لقلة المكتبات الموجودة فى العالم العربى بعد مصادرتها وحملها إلى استانبول أثر كبير فى تخلف الفهارس والفهرسة . إلا أنه مع مطلع القرن العشرين بدأ نوع من الوعى المكتبى فى العالم العربى وبدأ إنشاء المكتبات ببطء شديد وكانت دار الكتب المصرية رائدة فى هذا الشأن ؛ فقد أصدرت فهارس مطبوعة بمقتنياتها ، كان لها أثرها فى المكتبات العربية الأخرى سواء داخل مصر أو فى الدول العربية .

ولما كان أحدث شكل للفهارس التقليدية فى الدول الأجنبية هو الشكل البطاقى فإن المكتبات العربية فى تقليدها للمكتبات الأجنبية قد أدخلت هذا الشكل إلى جانب الفهارس المطبوعة ، كما أدخلت مكتبة جامعة القاهرة شكلا جديدا من الفهارس لم ينتشر فى العالم العربى وهو الفهرس المحزوم الذى مازال مستخدما فيها حتى الآن إلى جانب الفهرس البطاقى .

ويرجع الدكتور محمد فتحى عبد الهادى استخدام هذا الشكل فى مكتبة الجامعة ، إلى سنة ١٩٢٥ منذ نشأة الفهرس بها (١) .

كذلك استخدم هذا الشكل من أشكال الفهارس فى مكتبة البلدية بمدينة المنصورة بمصر وربما جاء استخدام هذا الفهرس تقليدا لمكتبة الفاتيكان فى إيطاليا .

---

( ١ ) محمد فتحى عبد الهادى : الفهارس والببليوجرافيات بمكتبات الجامعات الثلاث بالقاهرة . ( رسالة الماجستير ) ص ١١٤ .

ونستطيع أن نؤكد مطمئنين أن الأشكال الثلاثة التقليدية فى الفهارس تتعايش الآن فى المكتبات العربية ، وهناك مكتبات عربية عديدة في عدة دول عربية استخدمت الفهرس الالكترونى الذى مايزال فى طور التجريب فى دول الغرب .

ولقد استمر إعداد الفهارس فى المكتبة العربية يعتمد على الاجتهادات المحلية ليس فى داخل البلد الواحد أو المدينة الواحدة بل أيضا فى كل مكتبة على حدة .

ولم يبدأ الاتجاه نحو التقنين والتوحيد إلا فى النصف الثانى من القرن العشرين حين انشىء قسم المكتبات والوثائق بجامعة القاهرة عام ١٩٥١ وعمل به أساتذة متخرجون من الجامعات الأجنبية وبدأ فى تخريج أول دفعة سنة ١٩٥٤ . كما كان لاصدار دوريات متخصصة فى علوم المكتبات وتأسيس جمعيات مهنية فى تلك الفترة ، أثرها الواضح فى هذا الاتجاه .

وقد رأينا أن المكتبات الأجنبية قد توفر لها العديد من قواعد الفهرسة الوصفية منذ القرن التاسع عشر إلا أن المكتبة العربية لم تحظ بأية قواعد خاصة بها إلا منذ ستينات هذا القرن .

وترجع أول محاولة لوضع قواعد فهرسة إلى سنة ١٩٣٨ التى وضعتها دار الكتب القومية فى مصر ، وقد تأثرت فيها تأثرا واضحا بالقواعد الأنجلو أمريكية الصادرة سنة ١٩٠٨ فقد أوردت كثيرا من الأمثلة الموجودة فيها ونصوصا مترجمة لبعض قواعدها .

ولعل أول محاولة أكاديمية جادة فى مجال الفهرسة هى تلك التى قام بها الأستاذ محمد المهدى حنفى فى رسالته للماجستير عن : اختيار مداخل الكتب فى الفهرسة الوصفية سنة ١٩٦١ . ولكنها كما نرى اقتصرت على قواعد المدخل فقط .

وقد قام الأستاذ حبيب سلامة بترجمة مختصرة لقواعد اتحاد المكتبات الأمريكية التى أشرنا إليها من قبل ونشرها فى مجلته عالم المكتبات سنة ١٩٥٨ ، ١٩٥٩ فى أعداد متفرقة .

كذلك قام الدكتور محمود الشنيطى والأستاذ محمد المهدى حنفى بإصدار أول تقنين مكتمل عن الفهرسة باللغة العربية بعنوان « قواعد الفهرسة الوصفية للمكتبات العربية » وطبعت منه عدة طبعات صدرت أولاها التجريبية سنة ١٩٦٢ ثم صدرت بعد ذلك فى سنوات ١٩٦٤ ، ١٩٦٩ ، ١٩٧٣ عن دار المعرفة بالقاهرة .

وهناك القواعد التى توفر عليها الأستاذ محمود الدباغ فى بغداد سنة ١٩٦٨ ، والترجمة التى قام بها الأستاذ محمود أتيم للقواعد الأنجلو أمريكية .

وفى سنة ١٩٧٠ أصدر الدكتور محمد أمين البنهاوى وشعبان خليفة كتابهما عن نماذج بطاقات الفهارس العربية .

كما توفر الدكتور محمد فتحى عبد الهادى على نشر كثير من قواعد المدخل وبيانات الوصف والكثير من الارشادات المتعلقة بالفهرسة والفهارس فى كتاب « المدخل إلى علم الفهرسة » الذى نشرته جمعية المكتبات المدرسية سنة ١٩٧٤ .

وقام الدكتور سعد محمد الهجرسى بترجمة للتقنين الدولى للوصف الببليوجرافى مع التعريبات والتأصيلات والارشادات والذى نشرته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم سنة ١٩٧٥ وصدرت الطبعة الثانية منه سنة ١٩٧٦ .

وكل هذه المحاولات تشير إلى التأثر المباشر بقواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية ومحاولة تطويعها لأغراض فهرسة الكتاب العربى بعضها حالفه التوفيق وكثير منها جانبه الصواب .

وكان لغياب خطة تصنيف عربية وقائمة رؤوس موضوعات عربية أثره المباشر فى إختفاء الفهرس المصنف العربى واختفاء الفهرس الموضوعى العربى فى مكتباتنا العربية إذ أن فهرس المؤلف وفهرس العنوان هما النوعان الغالبان على الفهارس فى المكتبة العربية ومن النادر أن نجد فهارس موضوعية أو مصنفة .

ولعله بعد نشر الدكتور محمود الشنيطى والدكتور أحمد كابش لترجمتها المعدلة لتصنيف ديوى العشرى ، فى طبعته التجريبية والطبعة الثانية سنة ١٩٧٠ والفيكونت فيليب دى طرازى فى تعديله المعروف بإرشاد الأعارب إلى تنسيق الكتب فى المكاتب ، تأخذ المكتبة العربية فى إعداد فهارس نوعية مصنفة .

كذلك فإنه بعد نشر أول قائمة رؤوس موضوعات عربية متكاملة توفر عليها الأستاذ ابراهيم الخازندار سنة ١٩٧٨ ، وقائمة رؤوس الموضوعات العربية الكبرى التى توفر عليها صاحبا هذه الموسوعة سنة ١٩٨٥ نأمل أن يجد المفهرسون أمامهم أدوات يعتمدون عليها فى إعداد فهارس موضوعية .

ونورد فيما يلى ثبتاً بأهم تقانين الفهرسة استقى من مقال هانسون وديلى فى دائرة معارف المكتبات والمعلومات سابق الذكر ، وأضيف إليه .

# أهم تقانين الفهرسة عبر ثلاثة قرون مرتبة زمنياً

1791 *Intruction pour procéder a la confection du catalogue de chacune des bibliotheques sur lesquelles les Directoires ont dû ou doivent incessaminent apposer les scelles* Imprimerie nationale, Paris, 1791.

1841 *The British Museum code of ninety-one rules,* adopted by the Trustees in 1839.

1852 C. C. Jewett, *Smithsonian report on the construction of catalogues of libraries... and their publication by means of separate, stereotyped titles, with rules and examples.*

1876 C.A. Cutter, *Rules for a printed dictionary catalog.* (Revised in 1889, 1891, and 1904).

1878 Cambridge University. *Rules to be observed in forming the alphabetical catalogue of printed books.* (Originally contained 49 Rules but enlarged to 64 in 1925).

1878 *L'Instruction generale relative au service des bibliotheques universitaires.*

1883 American Library Association, *Condensed rules for an author and title-catalog.*

1883 Oxford, Bodleian Library, *Compendious cataloging rules for the author catalog.*

1883 Library Association, *Cataloguing rules.*

1884 F. B. Perkins, *Sar Francisco cataloguing for public libraries.*

1886 American Library Association, *Condensed rules for a card catalog.*

1886 K. Dziatzko, *Instruction fur die Ordnung der Titel im alphobetischen Zettelkatalog der Konigl, und Universitatsbibliothek zu Breslau.*

1889 L. Delisle, *Instructions elementaires et techniques pour la mise et le maintien en ordre des livres d'une bibliotheque.*

1889 M. Dewey, Library school card catalog rules; with 52 facsimiles of sample cards for author and classed cataloges.

1890 L. Delisle, *Instructions elementaires et techniques pour la mise et le maintien en ordre des livres d'une bibliotheque,* Lille, 1890.

1890 K. Linderfelt, *Eclectic card catalog rules; author and title entries based on Dziatzko's "Instruction" compared with the rules of the British Museum, Cutter, Dewey, Perkins and other authorities,* Boston, 1890.

1899 Prussia, *Instruktlonen fur die alphabetischen Kataloge der preussischen Bibliotheken, vom 1899.* Zweite ausgabe, 1908.

1902 Spain. *Junta facultativa de archivos, bibliotecas y museos,* Madrid.

1905 United States, Library of Congress, Catalog division. *Supplementary rules on cataloguing.* (First published as a monograph but continued on cards).

1908 American and British Library Associations, *Cataloguing rules; author and title entries.*

1909 Instruktionen fur die alphabetischen Kataloge der preuszischen Bibliotheken vom 10. mai 1889.2.ausg. in der fassung vom 10. August 1908. Berlin.

1912 Association des Bibliothecaires Francais. *Regles et usages observes dans les principales bibliotheuqes de Pairs....*

1912 French Library Association. *Regels et usages obsrvés dans les principales bibliotheques de Paris pour la rédaction et le calssement des catalogues d'auteurs et d'anonymes, 1912.*

1913 Association des Bibliothecaires francais,... *Regles et usages observés dans les principlaes bibliotheques de Paris pour la rédaction et le classement des catalogues d'auteurs et d'anonymes (1912)...,* Paris.

1916 Sweden, Kungliga biblioteket, *Katalogregler for Kungl, biblioteket samt anvisningar for anotdnande av bokband,* Av riksbibliotharien faststallda den 30 juni 1916. Stockholm.

1917 Denmark, Bogsamlingskomite, *Katalogisering; raad og regler til brug ved ordningen of bogsamilinger, udgivet af Statens bogsamlings-komite,* Compenhagen, 1917.

1921 Norway, Norsk bibliotekforening *Forslag til katalogiseringsregler utarb. av Norsk bibliotekforenings katalogkomite,* Christiania, 1921.
1921 Vereinigung schweizerischer bibliothekare, *Entwurfzu einer Katalogisierungsinstruktion fur den schweizerischen Gesamtkatalog,* Zurich, 1921.
1922 Italy, Commissione incaricata di porgrorre un nuovo codice di regole (etc.) *Regole per la comilazi one del catalogo alfabetico, Rome, 1922.*
1922 Bayerische staabsbibliothek, *Katalogisierungsordnung, 2, ausg.,* Munich, 1922.
1922 Bodleian Library,.... *Rules for the cataloguing of printed books published before 1920...,* Oxford, 1922.
1923 Bodleian Library, *Rules for the author-catalogue of books published in or after 1920.* Oxford, 1923.
1923 France, Bibliotheque nationale, *Usages suivis dans la redaction du Cathlogue general des livres imprimes de la Bibliotheque nationale, recueillis et coordonnes par E.G. Ledos,* Paris, 1923.
1925 Norway, Norsk bibliotekforening, *Katalogiseringsregler for norske biblioteker utarb, av Norsk bibliotekforenings katalogkomite,* Oslo, 1925.
1929 Association des Bibliothecaires Francais *Regles generales.*
1931 The Vatican code, *Norme per il cataloge degli stampati.*
1936 *Rules for compiling the catalogues of printed books, maps and music in the British Museum, Revised edition.*
1941 *A.L.A. Catalog rules: author and title entries,* prepared by the Catalog Code Revision Committee of the American Library Association, with the collaboration of a Committe of the (British) Library Association.
1949 *A.L.A. Cataloging rules for author and title,* 2nd ed., ALA, Chicago, 1949.
1949 U.S. Library of Congress. *Rules for descriptive cataloguing in the Library of Congress,* Government Printing Office, Washington, D.C., 1949.
1961 Germany (Federal Republic), Budestag, Bundestag, Bibliothek, *Instrucktionen fur die Kataloge der Bibliothek des deutschen Bundestages,* 1961.
1961 U.S.S.R., *Glavone upravlenie kul'turno-prosvetitel' nykh uchrezhdenii, Edinye pravila opisaniia proizedenii pechati dlig bibliotechnykh katalogoy. Chast'* 1 Vypusk 2. *Organizatsiia alfavitnogo katalogov knig* 2-e izdanie, ispravlennoe i dopolnennoe. *(Standard rules for the description of printed works for library catalogs.* Pt. 1, Section 2; *Arrangemet of the alphabetical catalog of books.* 2nd ed., rev. enl), Biblioteka im. Lenina, Moscow, 1961.
1964 Spain, Direccion General de ARchivos Bibliotecas, *Intrucciones para la redaccion del catálogo alfabético de autores y obras anónimas en las bibliotecas publicas del estado, dirigidas por el Cuerpo Facultativo de ARchiveros, Bibliotecarios y Arqueó logos,* 3ed. reformata, Dir. Gen. de Archivos y Bibliotecas, Madrid, 1964.
1965 Verein Deutscher Bibliothekar, Kommission fur alphabetische katalogisierung, *Regeln fur die alphabetische katalogisierung. Teilentwurf.* Kolstermann, Frankfurt, 1965. (A partial compilation of a new Germa code with Part I pertaining to corporate authorship and Part II covering alphabetical arrangement. This work clearly indicates the Paris principles.).
1965 Japanese Library Association, *Nippon Cataloguing Rules,* 1965. (This extensive code was clearly influenced by the Paris principles.).
1965 Zentralinstitut fur Bibliothekswesen. *Titelaufnahme fur die Kataloge der allegemeinbildenden Bibliotheken,* 2nd rev. ed., Bibliographis-ches Institut, Leipzig, 1965. (The Paris principles have strongly influenced this code although corporate bodies are not recognized as main entries).
1967 *Anglo-American cataloging rules,* prepared by the American Library Association. The Library Association and the Canadian Library Association, ALA, Chicago, 1967.
1974 International Federation of Library Association and Institutions ISBD (M): International Standard Bibliographic Description for Monographic Publication.- London: IFLA International office for UBC, 1974.
1978 Anglo-American Cataloging Rules. 2nd ed., Chicago American Library Association, 1978.

١٩٧٣ محمود الشنيطى ومحمد المهدى : قواعد الفهرسة الوصفية . طـ ٢ . القاهرة دار المعرفة ، ١٩٧٣ . ٧٩ ص

١٩٧٤ محمد فتحى عبد الهادى : المدخل إلى علم الفهرسة . القاهرة ، جمعية المكتبات المدرسية ، ١٩٧٤ . ٢٤٤ ص

١٩٧٦ سعد محمد الهجرسى : التقنينات العصرية للوصف البيلوجرافى ؛ تعريبات وتأصيلات وإرشادات . طـ ٢ . القاهرة ، المنظمه العربية للتربية والثقافة والعلوم ، ١٩٧٦ . ٣ مج .

١٩٧٩ شعبان عبد العزيز خليفة ومحمد عوض العايدى : الفهرسة الوصفية للمكتبات ؛ الكتب والمخطوطات . الرياض ، دار المريخ ، ١٩٧٩ . ٣٨٤ ص .

١٩٨١ شعبان عبد العزيز خليفة ومحمد عوض العايدى : الفهرسة الوصفية للمكتبات ، المواد السمعية البصرية والمصغرات الفيلمية . جدة ، مكتبة العلم ، ١٩٨١ . ٣٠٤ ص .

١٩٨٣ قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية . ترجمة محمود أحمد أتيم مراجعة محمود الأخرس . الطبعة الأولى . عمان : جمعية المكتبات الأردنية / المنطقة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، ١٩٨٣ .

١٩٨٩ شعبان عبد العزيز خليفة ومحمد عوض العايدى : موسوعة الفهرسة الوصفية للمكتبات ومراكز المعلومات . الرياضة ، دار المريخ ، ١٩٨٩ .

• • •

# الفصل الثانى

## الفهرســة المنقــولة

## Transmitted Cataloguing

يقصد بالفهرسة المنقولة ذلك النص الببليوجرافى الذى يصف وعاء ما وتحصل عليه المكتبة من مصدر خارجى عنها أى أنها لم تعده بنفسها بل نقلته عن غيرها وذلك على العكس من الفهرسة المحلية التى تقوم بها المكتبة بنفسها للأوعية التى تقتنيها . ولقد دخلت الفهرسة المنقولة إلى عالم المكتبات والمعلومات منذ مطلع القرن العشرين واتخذت صورا مختلفة تداخلت أحيانا وتعاقبت أحيانا . ولعل أخطر تلك الصور حسب تعاقبها الزمنى : البطاقات الجاهزة - الفهرسة المركزية - الفهرسة التعاونية - الفهرسة المشتركة - الفهرسة فى المنبع - الفهرسة أثناء النشر - الفهرسة الالكترونية .

ومن المؤكد أن الفهرسة المنقولة من مكان إلى مكان قد دخلت إلى عالم المكتبات والمعلومات لأسباب كثيرة لعل آخرها مرتبة وأقلها أهمية العامل الاقتصادى . ويمكننا تصوير أهم العوامل وأخطرها على النحو التالى :

١ - النقص فى المفهرسين الأكفاء الذين يسيطرون على الفهرسة الوصفية والفهرسة الموضوعية سيطرة تامة وخاصة فى ظل تعدد لغات الإنتاج الفكرى العالمى وفى ظل التغطية الموضوعية الواسعة لهذا الإنتاج . وجنوح جل مكتبات العالم الآن إلى الاقتناء بلغات مختلفة .

٢ - تجنب التكرار فى عملية الفهرسة إذ أن الوعاء الواحد يمكن أن يفهرس مئات المرات بحسب عدد المكتبات المقتنية له . وهذا معناه فاقد كبير فى الجهد والوقت والمال .

٣ - السرعة فى الحصول على الوصف الدقيق وخاصة فى حالة الفهرسة الالكترونية والفهرسة فى المنبع والفهرسة أثناء النشر . حيث تستطيع المكتبة أن تحصل على الوصف الببليوجرافى مع اقتناء الكتاب . وخاصة فى ظل الانفجار الفكرى الذى يشهده العالم حيث ينشر فى كل سنة حوالى ٨٠٠,٠٠٠ كتاب ، ٥٠٠,٠٠٠ دورية وملايين من المواد السمعية البصرية والمصغرات الفيلمية .

٤ - توحيد قواعد الوصف . ذلك أن النصف الثانى من القرن العشرين قد شهد اتجاها

ملحوظا نحو عالمية قواعد الوصف وخروجها عن المحلية مما شجع كثيرا من المكتبات على الإقبال على الفهرسة المنقولة وكان للتقنين الدولى للوصف الببليوجرافى وما انبثق عنه من تقانين أكبر الأثر فى ذلك .

٥ - الاقتصاد فى التكاليف ذلك أن نقل الفهرسة سيؤدى بالتالى إلى توفير رواتب عدد من المفهرسين أو تقليل الوقت الذى يقضونه فى إعداد الفهارس ، كما أن السرعة فى الحصول على الفهرسة فى ظل التضخم الفكرى وخاصة فى حالة المكتبات الكبيرة يجب أن يترجم هو الآخر إلى وفر فى التكاليف ، فى حقبة من الزمن ارتفعت فيها أسعار كل شىء .

٦ - خلق أرضية مشتركة بين المكتبات وتدعيم الروابط بينها مما يؤدى فى النهاية الهدف الأسمى وهو « تشاطر المصادر » لتحقيق أقصى استفادة لأكبر عدد من المكتبات ومراكز المعلومات .

وككل شىء فى هذه الدنيا لم تنبت فكرة الفهرسة المنقولة من فراغ بل كانت لها ارهاصاتها منذ منتصف القرن الفائتة فقد وضع بول ادلوند أيدينا على وجود فهرسة تعاونية فى إشارته إلى ببليوجرافية الفهرسة التعاونية ١٨٥٠ - ١٩٠٢ .

Bibliography of cooperative cataloging 1850 – 1902

والتى تكشف عن وجود فكر متطور فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر من الفهرسة المنقولة [١] .

كما فكر « تشارلز جيويت » مدير مكتبة معهد سميثونيان فى إنشاء خدمة للفهرسة التعاونية فى المعهد على أن تدفع المكتبات المستفيدة مبالغ من المال مساهمة منها فى هذه العملية وكان ذلك فى نحو سنة ١٨٥٢ . ولا غرو فى ذلك فالمعهد من المؤسسات الأمريكية الهامة التى تسعى دائماً إلى دعم التعاون بين المكتبات ودوره فى تبادل المطبوعات مشهور ومعروف [٢] . كما أن تشارلز جويت من أشهر علماء الفهرسة فى عصره وتقنينه الذى وضعه سنة ١٨٥٢ وروح التوحيد التى سعى إليها كان له أكبر الأثر فى التقانين التى تلت ذلك .

---

( 1 ).Edlund Pauf – A monster and a miracle : the cataloging distribution service of library of congress 1901 – 1976, Quarterly Journal of library of congress, Vol. 33 No.4 oct. 1976. p 383 – 421.

( ٢ ) شعبان خليفة . تزويد المكتبات بالمطبوعات ط ٢ الرياض . دار المريخ ، ١٩٨٠ ص ١٨١ .

وكان لقيام اتحاد المكتبات الأمريكية سنة ١٨٧٦ أثره البارز فى دعم أفكار الفهرسة المنقولة وكثيرا ما نوقش التعاون فى مجالات مختلفة وعلى رأسها الفهرسة فى اجتماعات الاتحاد وكان لملفيل ديوى دور بارز فى إثارة هذه الأفكار وكان يدرك تماما الفاقد الذى يحدث من جراء تكرار فهرسة الكتاب الواحد فى العديد من المكتبات . وبعد عشرين عاما من قيام الاتحاد وفى سنة ١٨٩٦ قام قسم النشر به بإعداد بطاقات فهرسة جاهزة وأتاحها للمكتبات الراغبة .

ومن الطريف أنه فى نفس ذلك الوقت قام بيت الخبرة المكتبى Library Bureau بإعداد بطاقات لبعض الكتب وبيعها للمكتبات الراغبة إلا أنه لم يستمر طويلا فى ذلك لعدم تعاون الناشرين معه ولأن العمل لم يكن مجديا له من الناحية الاقتصادية .

وباعتبار مكتبة الكونجرس المكتبة الوطنية للولايات المتحدة والتعاون الوثيق بينها وبين اتحاد المكتبات الأمريكية وخاصة فى مجال الفهرسة ، فقد انتهزت فرصة إعادة التنظيم وفهرسة وتصنيف المجموعات فى نهاية القرن التاسع عشر ١٨٩٧ - وبدأت فى مشروعها العملاق ألا وهو توزيع بطاقات الفهارس على المكتبات الراغبة ابتداء من ١٩٠١ . وكانت فكرة البطاقات الجاهزة هى أول الصور الجادة للفهرسة المنقولة . وقد جاءت هذه الفكرة فى موعدها مع القدر تماما فى موعدها مع حركة البعث فى مكتبة الكونجرس وخاصة فى مجال الفهارس وأدوات الفهرسة الوصفية والموضوعية .

وتتناول بشىء من التفصيل فى هذا الفصل أهم صور الفهرسة المنقولة المتعايشة فى قرننا الحالى ، والظروف والملابسات المحيطة بكل صورة منها :

## أولاً - البطاقات الجاهزة : Printed Cards

يقصد بالبطاقات الجاهزة تلك البطاقات الكاملة ( رئيسية وإضافية أو رئيسية فقط ) التى تعدهـا جهة ما ( مكتبة أو بيت خبرة ) لأوعية المعلومات وتتيحها للمكتبات التى تقتنى تلك الأوعية . والمظهر الرئيسى للبطاقات الجاهزة هى أن المكتبات تحصل عليها أو تطلبها من مصدرها بعد أن تكون قد أقتنيت الوعاء . وتتفاوت المدة بين حصول المكتبة على الوعاء وحصولها على بطاقاته الجاهزة حسب موقعها من المصدر الذى يقدم تلك البطاقات وحركية وديناميكية ذلك المصدر من جهة ثانية .

وكما ألمحنا من قبل بدأت تلك الفكرة فى نهاية القرن التاسع عشر على يد أحد بيوت

الخبرة ثم اتخذت شكل الظاهر مع مطلع القرن العشرين على يد مكتبة الكونجرس وتبعتها فى هذا الصدد مكتبات وطنية أخرى وبيوت خبرة مختلفة فى دول متفرقة .

وتؤدى مكتبة الكونجرس فى هذا الصدد عملا ضخما ففيها قسم خاص لتوزيع البطاقات الجاهزة وتتعامل فى هذه الخدمة مع نحو ٣٠٠ مكتبة ومركز معلومات فى أنحاء متفرقة فى العالم .

ويدور عدد الكتب التى تتيح مكتبة الكونجرس بطاقاتها حول ٦٠٠,٠٠٠ عنوان على الرغم من أنها على استعداد لأن تقدم للبطاقات عندما تطلب لنحو ستة ملايين من الكتب . وبطبيعة الحال فإن سعر مجموعة البطاقات للكتاب الواحد يتغير من وقت لآخر ولذلك يفضل الرجوع إلى كتاب مكتبة الكونجرس الخاص بتوزيع البطاقات والذى يضم الأسعار والتعليمات الخاصة بطلب البطاقات وينصح باستشارته(١) ، ويجرى طلب البطاقات برقم معين يستقى من « سلخ » تجارب هذه البطاقات والتى ترسل إلى المكتبات الراغبة بالمجان وتراوح عدد البطاقات التى توزعها مكتبة الكونجرس بين ٧٥ مليون ( سنة ١٩٦٧ ) ، ٢٣ مليون مؤخرا .

كذلك تقوم شركة هـ . ويلسون بطبع وبيع البطاقات منذ سنة ١٩٣٨ وفى كل سنة تعد بطاقات لما يزيد على ٣٠٠٠ كتاب جديد فى مستوى المكتبات المدرسية والعامة ويدور عدد البطاقات التى تبيعها هذه الشركة فى السنة حول ١١ مليون بطاقة لنحو ٣٣ ألف مكتبة .

وتضم مجموعة البطاقات التى تتيحها تلك الشركة بطاقات المؤلف والعنوان والموضوع وبطاقات قائمة الرفوف والبطاقات الإضافية الأخرى وترسل فى كيس بلاستيك شفاف وهذه المجموعات تتاح فى فئتين فئة تحمل رقم تصنيف ديوى العشرى وأخرى خلو منه للمكتبة التى لاتستخدم هذا التصنيف . وتصدر الشركة قوائم أسبوعية وشهرية بالكتب التى تتاح لها البطاقات الجاهزة وتضم القوائم أرقام تصنيف ديوى للمساعدة فى ترتيب الكتب على الرفوف لحين وصول الكتب .

وكل البطاقات – ماعدا بطاقة قائمة الرفوف – تحمل بيانات ببليوجرافية مبسطة ولكنها

---

( 1 ) Library of congerss. Handbook of card distribution washington, Government Printing office.

كاملة وأرقام التصنيف الموجودة على البطاقات تختار من أحدث طبعة مختصرة من تصنيف ديوى العشرى وروؤس الموضوعات من آخر طبعة من طبعات قائمة سيرز .

كذلك فإن بعض الناشرين يضمن كتبه التى ينشرها بطاقات مطبوعة ولكن ليس هذا إجراء عاما ومن هؤلاء شركة Scarecrow Press وويلسون المشار إليه . كما لم يغب هذا الاسلوب عن بعض تجار الكتب حيث يقومون بإعداد بطاقات للكتب التى يتاجرون فيها ويرسلون البطاقات مع الكتب التى يطلبها العميل ومن هؤلاء فى الولايات المتحدة :

Stacey Technical Book Company;

Mc Clurg company; Professional Library Services;

Library Processing Systems; Bro – Dart Book Inc.

ومنهم فى بريطانيا : Blackwell.

وإذا كانت هذه هى صورة توزيع البطاقات الجاهزة فى الولايات المتحدة ، فإن الجهة التى تتوفر على ذلك العمل فى بريطانيا هو قسم الببليوجرافية القومية البريطانية British National Bibliography وقد أصدر اتحاد المكتبات البريطانية فى فبراير ١٩٦٥ تقريرا عن هذا الأسلوب بنى على إجابات استبيان وزع على ٩٩٠ مكتبة أجابت منها عليه ٦٤١ مكتبة فقط ( ١٤٩ مكتبة كلية – ٣٥٣ مكتبة عامة – ٩٥ مكتبة متخصصة – ٤٤ مكتبة جامعة ) . ومن واقع هذا التقرير نجد أنه من بين المكتبات المجيبة على الاستبيان هناك ١٧٦ مكتبة ( أو ٢٧ ٪ ) تستخدم بطاقات الببليوجرافية الوطنية البريطانية ومعظمها مكتبات عامة ( ٤٠ ٪ ) يليها مكتبات الكليات ( ١٧ ٪ ) ونجد ٤٤٦ مكتبة ( ٧٠ ٪ ) من المكتبات المدروسة تستخدم بطاقات الفهرسة المركزية ( منها ٥٠ مكتبة تستخدمها بدون تغيير بنسبة ٨ ٪ ، ٣٩٦ مكتبة بنسبة ٦٢ ٪ بإدخال تغييرات ) ، ٢٩ ٪ تستخدم برقم تصنيف ديوى العشرى الموجود بالبطاقات فى الأعمال المرجعية ، ٣٤ ٪ من المكتبات تستخدمها لإعداد الفهارس الموحدة ، ٦٢ ٪ تستخدم البطاقات فى أغراض التزويد [1] .

ويوجد فى العالم اليوم أكثر من ٧٥ مؤسسة فى إحدى وعشرين دولة تمارس عملية توزيع البطاقات الجاهزة وهذه الدول وعدد المؤسسات بها هى :

استراليا ( ٢ ) ، النمسا ( ١ ) ، بلجيكا ( ٥ ) ، كندا ( ٦ ) ، تشيكوسلوفاكيا ( ٢ ) ،

( 1 ) Gilijaevskij, R.S. International distribution of Catalogue cards. Paris, Unesco, 1969. pp – 11 ff

الدانمرك ( ٢ ) فرنسا ( ٣ ) ، ألمانيا الاتحادية ( ١ ) ، ألمانيا الشرقية ( ٥ ) ، المجر ( ١ ) ، الهند ( ١ ) ، ايطاليا ( ١ ) ، هولندا ( ٣ ) ، نيوزيندا ( ٣ ) النرويج ( ١ ) ، بولندا ( ١ ) ، السويد ( ٣ ) ، سويسرا ( ١ ) ، الاتحاد السوفيتى ( ١٥ ) ، المملكة المتحدة ( ١ ) ، الولايات المتحدة ( ١٧ ) .

ورغم الانتشار الواسع لفكرة البطاقات الجاهزة إلا أن التجربة أثبتت وجود جوانب قصور فيها لعل أخطرها بعد الفترة بين اقتناء المكتبة للكتاب والحصول على بطاقاته ، وقد تطول هذه الفترة إلى عدة أشهر وخاصة عندما تبعد المكتبة عن مصدر البطاقات الجاهزة ، كذلك قد يحدث خطأ فى طلب البطاقات فترد بطاقات غير مطلوبة . ومن هنا قد تبقى الكتب على رفوف المكتبات دون استخدام فترة طويلة ، وخاصة مع تضخم الإنتاج الفكرى فى السنوات الأخيرة ولذلك سجلت مبيعات البطاقات فى المعسكر الرأسمالى خاصة انخفاضا ملحوظا .

## ثانيا - الفهرسة المركزية : Centralized Cataloguing

تشير الفهرسة المركزية إلى جهة مركزية تتوافر على عملية الفهرسة لصالح مكتبات تابعة لها إداريا أو فنيا مثل مكتبة الجامعة التى تعد الفهرسة لمكتبات الكليات والأقسام التابعة لها ومثل المكتبة المركزية العامة التى تعد الفهرسة للمكتبات العامة الفرعية الداخلة فى نطاقها وبالمثل أيضا المكتبات المتخصصة مثل مكتبات وزارة الزراعة أو وزارة الصناعة أو الصحة .

وقد دخل على الفهرسة المركزية بهذا المعنى تطور آخر هو الفهرسة المركزية الإقليمية أى فهرسة كتب جميع مكتبات المحافظة أو الإقليم فى مكان واحد بصرف النظر عن انتمائها لإدارة واحدة أو شبكة واحدة . وكذلك الفهرسة المركزية على نطاق الدولة بمعنى أن تتولى مكتبة واحدة أو مركز بيليوجرافى واحد فهرسة كل الكتب لجميع مكتبات الدولة .

وعادة ماتتم الفهرسة المركزية من خلال لائحة تنظم العمل بحكم الروابط الإدارية أو الفنية الموجودة بين المكتبات المنتفعة . وليس شرطا أن تقوم تلك الجهة المركزية بعملية التزويد بل قد تقوم المكتبات المختلفة بعملية التزويد كل على حدة وترسل المواد المكتبية إلى الجهة المركزية لتفهرس وحسب .

ونظراً لأن الفهرسة المركزية أضيق نطاقا وأصغر حجما من البطاقات الجاهزة فإنها تتم أسرع وأكثر دقة . وقد تنصرف الفهرسة المركزية إلى إعداد البطاقات الرئيسية فقط كما قد تمتد إلى إعداد كل البطاقات الخاصة بالوعاء وهذا كله رهن لظروف الشبكة والجهة المركزية التى تقوم بالعمل .

وتشير التجارب المختلفة للفهرسة المركزية إلى أن معظم الجهات التى تقوم بها تقدم تلك الخدمة لمكتباتها بدون مقابل لأن هذا العمل جزء من سياسة الشبكة وحتى تتفرغ المكتبات المستفيدة لخدمة الرواد ، بطريقة أعم وأوسع بدلا من تشتيت الجهد بين الأعمال الفنية والخدمات المكتبية . وبالتالى فإنه يضاف إلى حسنات الفهرسة المنقولة السابق ذكرها حسنة أخرى للفهرسة المركزية وهى إتاحة وقت أكبر أمام أمناء المكتبات لخدمة الرواد بدلا من تبديد جانب من وقتهم فى أعمال يمكن القيام بها بطريقة أفضل فى مكان آخر .

## ثالثا - الفهرسة التعاونية : Cooperative Cataloguing

الفهرسة التعاونية تشير عادة إلى تعاون مجموعة من المكتبات - ليس بينها عادة تبعية إدارية أو فنية وليس من الضرورى أن تكون من نوع واحد بل غالبا ما يربطها وجودها فى منطقة واحدة - إلى تعاونها فى القيام بعملية الفهرسة وتتحمل المكتبات الداخلة فى هذا التعاون تكاليف و/ أو إجراءات الفهرسة . فقد تخصص كل منها مفهرسا من عندها أو تستأجر مفهرسا . وتتعاون فى تهيئة مكان وأثاث وأدوات الفهرسة وذلك بقصد تجنب تكرار فهرسة الكتاب الواحد فى هذه المكتبات جميعا مما يعود بالنفع عليها كلها سواء من حيث ارتفاع الأداء ، أو من حيث الاقتصاد فى النفقات أو من حيث سرعة الإنجاز . ويجب الا نخلط بين الفهرسة التعاونية والفهرسة المركزية . فالفهرسة التعاونية وإن كانت تنظمها لائحة ألا أنها تتم عادة بين مكتبات لا تربطها رابطة إدارية أو فنية لتلك التى نصادفها فى الفهرسة المركزية [1]

ومن المؤكد أنه عندما يخطط جيدا للفهرسة التعاونية وتوزع الأدوار والأنصبة على المكتبات الداخلة فيها حسب إمكانياتها فإن الكفاءة العالية فى فهرسة كمية كبيرة من الأوعية بتكاليف أقل هى أولى ثمرات هذا التعاون نتيجة حشد أكبر عدد من المفهرسين

(1) Harrod, L. M. = The librarians' Glossary and reference book, 4th ed,. London, Andre Deutsch, 1977 - p. 232

الأكفاء ، وثانى ثمرات هذا التعاون أداء الفهرسة بدرجة أعلى من الدقة نتيجة التمرس عليها لغويا وموضوعيا ووصفيا وثالث الثمرات تبسيط إجراءات العمل حيث يسير فى مسارب مرسومة ومخططة سلفا ودفعة واحدة . ورابع الثمرات الاستفادة الكاملة من المعدات والأجهزة والأدوات وتشغيلها بكامل طاقتها وتوزيع تكاليفها على عدد أكبر من المكتبات .

كذلك فإن من الثمرات المؤكدة تسهيل إمكانية خلق فهرس موحد بين المكتبات الداخلة فى التعاون .. ومن الثمرات أيضا ما أشرنا إليه فى الفهرسة المركزية من تفرغ أمناء المكتبات للخدمة المكتبية وعدم تشتيت جهودهم بين العمليات الفنية والخدمة المكتبية . وخاصة فى حالة المكتبات الصغيرة ذات العدد المحدود من الموظفين [1] .

## رابعا - الفهرسة المشتركة : Shared cataloguing

لهذا المصطلح معنيان الأول اسم علم يطلق على برنامج محدد يعرف بهذا الاسم وهذا البرنامج تشترك فيه مكتبة الكونجرس مع بعض المؤسسات الأخرى المسئولة عن العمليات الببليوجرافية الوطنية فى الولايات المتحدة إذ أنه بمقتضى تشريع ١٩٦٥ الخاص بالتعليم العالى والبحث العلمى تقوم مكتبة الكونجرس :

( ا ) بتأمين وجلب كل أوعية المعلومات ذات القيمة العلمية والبحثية المنشورة فى جميع أنحاء العالم بقدر المستطاع .

( ب ) القيام بفهرسة هذه الأوعية بمجرد تسلمها وإتاحة بياناتها الببليوجرافية للمؤسسات المشتركة معها فى البرنامج .

وللوصول إلى هذين الهدفين رتبت مكتبة الكونجرس مع المؤسسات الوطنية المعنية فى الدول المختلفة إرسال بطاقات فهرسة عن الأعمال المنشورة فى بلادها إليها ويقوم وكلاء مكتبة الكونجرس بطلب الأوعية التى تمثل تلك البطاقات بناء على نظام « الطلب المفتوح » وترسل الأوعية والبطاقات إلى المكتبة . وعند تسلم مكتبة الكونجرس لها تطبع البطاقات لكل عنوان وتدرج المداخل فى الفهرس القومى الموحد به National union catalog.

---

( 1 ) Kumar, G. P Kumar Krisha = The theory of cataloguing. Delhi, Jikas, 1975. p.p. 204 ff.

فالفهرسة المشتركة إذن فى هذا البرنامج هى جزء من عملية الاشتراك فى التزويد المعروفة باسم National Program for Acquisition وثمرة مؤكدة له(١) .

أما المعنى الثانى : فهو يقترب كثيرا من الفهرسة التعاونية السابق معالجتها حيث تشترك مكتبتان أو أكثر فى إقامة مركز ببليوجرافى - أو قاعدة بيانات ببليوجرافية وتقوم كل مكتبة بإمداد هذا المركز أو القاعدة بما لديها من بطاقات ببليوجرافية وبحيث يتاح للمكتبات الأخرى الاستفادة من هذا الرصيد(٢) . والحقيقة أن الخيط الرفيع الذى يفصل بين الفهرسة التعاونية والفهرسة المشتركة بهذا المعنى الثانى هو أن الفهرسة المشتركة تجنح نحو الآلية بينما الفهرسة التعاونية تجنح نحو اليدوية أو هى نشأت أساسا فى أحضانها فلما كان الحاسب الآلى والتعاون المبنى عليه فى مجال الفهرسة ، أراد الأمريكيون تمييز هذه الأخيرة عن الأولى فأطلقوا عليها اصطلاحا مختلفا وهذا ما لا نصادفه عند البريطانيين والأوربيين عموما إذ يقصرون اصطلاح الفهرسة المشتركة على المعنى الأول فقط ولكافة أشكال التعاون يستخدمون الفهرسة التعاونية مصطلحا للاشارة إلى ذلك .

هذا ولقد كشفت التجربة فى الصور السابقة للفهرسة المنقولة سواء كانت بطاقات جاهزة أو فهرسة مركزية أو فهرسة تعاونية أو فهرسة مشتركة عن أن النص الببليوجرافى يعد منفصلا عن الوعاء نفسه ، ومن ثم كان هناك قصور سرعة وصول البطاقات المفهرسة إلى المكتبة ومن هنا كان تأخر وتعطل الاستفادة من الكتب المقتناة .

وفى ظل الانفجار الفكرى الذى بدأ يأخذ بخناق العالم أفرغت الصور السابقة للفهرسة المنقولة من جانب كبير من معناها وجوهرها وأصبح محتما على مهنة المكتبات والمعلومات البحث عن صورة جديدة تناسب عصره $\frac{٣}{٤}$ المليون كتاب والنصف مليون دورية وملايين المصغرات الفيلمية والمواد السمعية البصرية صورة تجعل الوعاء يصل إلى المكتبة أو مركز المعلومات ومعه فى نفس الوقت تماما النص الببليوجرافى الذى يصفه ومن ثم لا يكون هناك تعطيل فى استخدام الوعاء ، صورة تحمل كل مميزات الفهرسة المحلية وتتجنب عيوبها وفى نفس الوقت تحمل كل مميزات الفهرسة المنقولة وتتجنب عيوبها ، وهى معادلة صعبة وشاقة . ولذلك برزت صورتان جديدتان : تلت أحداهما الأخرى وذلك مع اختلاف

(1) Harrod, L. M. = Ibid P. 752.; Encyclopedia of library and Information science. New York, Murcel Dekker, 1965 – 1983. Vol 27, art. Shared cataloging.

(2) Encyclepedia of library and information science. Loc. cit.

الموقع والأسلوب . هاتان الصورتان هما « الفهرسة فى المنبع » والفهرسة أثناء النشر ولأن الفهرسة أثناء النشر قد خرجت من بطن الفهرسة فى المنبع وتعتبر تطويرا لها وتفاديا لأخطائها فإننا نود فى هذه الدراسة أن نعالجهما معا لتداخلهما الشديد .

## خامسا - الفهرسة فى المنبع : Cataloguing – in – Source

## سادسا - الفهرسة أثناء النشر : Cataloguing in Publication

وقبل الدخول فى التفاصيل يجب أن نلفت نظر القارىء إلى أن البعض قد يترجم Cataloguing in Publication إلى الفهرسة فى المطبوع وهى ترجمة مورفولوجية تهتم بالشكل أكثر مما تهتم بالوظيفة أو المعنى وهو ما لجأنا إليه فى ترجمتنا .

فكرة الفهرسة فى المنبع ، « تعنى أن تعد فهرسة الكتاب فى وقت ما أثناء نشره بحيث تخرج معه إلى السوق ، « ويطلق رانجاناثان على هذه المحاولة اسم « فهرسة ما قبل المولد » أى فهرسة الكتاب من واقع بروفاته .

وقد قادت هذه المحاولة ثلاث دول هى الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتى - والبرازيل وسوف نركز فى هذه الدراسة على تجربتى الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتى - ملمحين لماما إلى تجربة البرازيل على اعتبار أنها لا تقدم جديدا على تجربتى الولايات والاتحاد الخصبتين .

جاءت الخطوات العملية الأولى فى الولايات المتحدة عن طريق ناشرى الدوريات والمسلسلات العملية فقد قصدوا إلى مساعدة القراء على إنشاء كشافات بطاقية لأنفسهم ومن ثم فقد ضمنوا دورياتهم معلومات ببليوجرافية عن مقالات كل عدد على فرخ مستقل من الورق بالدورية مستخدمين المقاس المألوف للبطاقة وهو ٧,٥ × ١٢,٥ سم ولم تكن المداخل موحدة وكانت أسماء المؤلفين الأخيرة والأولى على السواء تعطى كما وردت بالمقال بتوقيع المؤلف . وفى بعض الأحيان كانت هذه البطاقات الببليوجرافية تعطى على ورق مصقول وعلى وجه واحد من الفرخ بقصد مساعدة القراء على قصها [1] .

---

(1) Giliarveskij, R. S. = Ibid p. 31

أما فيما يتعلق بالكتب فقد قامت مكتبة الكونجرس فى سنة ١٩٥٨ بمساعدة من مجلس المصادر المكتبية Council of Library Resources فى واشنطون بتنفيذ فكرة الفهرسة فى المنبع فبدأت فى فهرسة بروفات الكتب التى صدرت عن ١٥٧ ناشرا أمريكيا فى الفترة من يونية ١٩٥٨ إلى فبراير ١٩٥٩ وقد طبعت بطاقة فهرسية كاملة فى ١٢٠٣ كتاب وقد قامت أكثر من ٢٠٠ مكتبة مشتركة فى التجربة بنسخ هذه البيانات على بطاقات وتوفرت على تحليل النتائج . وفى سنة ١٩٦٠ نشرت مكتبة الكونجرس تقريرا مستفيضا عن نتائج هذه التجربة والتى سنتعرض لها على الصفحات التالية(١) .

لقد حلل هذا التقرير نتائج تلك التجربة من ثلاث زوايا :

( أ ) وجهة نظر مكتبة الكونجرس نفسها .

( ب ) وجهة نظر الناشرين أنفسهم .

( جـ ) وجهة نظر المكتبات المستفيدة من التجربية . وقد بين التقرير أن الأطراف الثلاثة غير راضين عن التجربة :

**أولا :** شكا الناشرون من أن إرسال البروفات إلى مكتبة الكونجرس يعطل طبع ونشر الكتاب فترة من الزمن ورفع تكاليف نشر الكتاب بما يساوى ١٥ دولاراً وبالأسعار السائدة فى سنة ١٩٥٩ فإن الـ ٣٠ ألف كتاب التى كانت تنشر فى الولايات المتحدة سنويا كلفت الناشرين زياده قدرها ٤٥٠,٠٠٠ دولار فى السنة أى ما يقرب من نصف مليون دولار وهو مبلغ من الناحية التجارية ليس هينا ولعل هذا يفسر لماذا لم يقبل سوى ١٥٧ ناشرا فقط على الاشتراك فى هذه التجربة على الرغم من دعوة ٢٤٤ ناشرا أمريكيا من مجموع ٣٠٠ ناشرا كانوا يمثلون حركة النشر آنذاك ) للاشتراك فيها .

**ثانيا :** ومن جانب مكتبة الكونجرس فقد نجحت بمجهود غير عادى فى فهرسة من ١١ إلى ١٨ بروفة يوميا إذ أن جميع العمليات التى أجريت على البروفة من أول استلامها حتى تسليمها مع البطاقة لم يستغرق أكثر من ٢٤ ساعة وفى حالات استثنائية ٤٨ ساعة . وهاك وصف لتسلسل العمليات التى أجريت على البروفة من أول تسلمها حتى تسليمها .

---

(1) Library of Congress-Processing Dept. = The Cataloging in source Experiment, a report to the librarian of Congress. Washington, L.C. 1960. xxiv, 199 p.

( أ ) تسلم بروفة المطبوع :

١ - يتسلم راقم الآلة الكاتبة فى قسم الفهرسة الوصفية البروفة وينسخ البروفة لها جزازة يسجل فيها رقم المطبوع المسلسل واسم المؤلف والعنوان والناشر والتأريخ والساعة التى سلم فيها .

( ب ) فحص المطبوع :

٢ - على البروفة وألا تستوفى المعلومات بالتليفون من الناشر ثم يوجه المطبوع بعد ذلك إلى القسم الذى تتولى فهرسته .

( جـ ) الفهرسة الوصفية :

٣ - يسلم رئيس القسم المختص المطبوع إلى المفهرس محددا نوع الفهرسة المطلوبة ( فهرسة كاملة أو مختصرة ) وأى توجيهات أخرى .

٤ - يقوم المفهرس بإعداد بطاقة خطية على جزازة للمطبوع .

٥ - يقوم راقم الآلة الكاتبة بنسخ البطاقة على الآلة الكاتبة من نسخة واحدة ثم ترسل البطاقة إلى قسم البطاقات .

( د ) الفهرسة الموضوعية والتصنيف وقائمة الرفوف :

٦ - يقوم رئيس قسم الفهرسة الموضوعية بتوجيه المطبوع إلى المصنف المختص مع بطاقة الفهرسة الوصفية .

٧ - وهذا الأخير يقوم بكتابة رأس الموضوع المناسب ورقم تصنيف مكتبة الكونجرس .

٨ - ثم توجه البطاقة والمطبوع إلى الشخص المختص لعمل قوائم الرفوف .

٩ - وهذا الأخير يضيف رقم الكتاب وينسخ بطاقة يضعها فى مكانها من قائمة الرفوف .

١٠ - ويقوم قسم التصنيف العشرى بإضافة رقم التصنيف ديوى العشرى ثم تعاد البروفة والبطاقة إلى رئيس قسم الفهارس .

١١ - تراجع البيانات بدقة ثم ترسل إلى قسم البطاقات .

( هـ ) قسم البطاقات :

١٢ - يراجع رقم البطاقة أو يسجل إذا لم يكن ثمة رقم ثم ترسل إلى مكتب الطبع ثم ترسل بروفات البطاقات إلى قسم الفهرسة الوصفية حيث تبقى هناك لمدة أسبوعين فى انتظار أى تغييرات يمكن إدخالها .

( و ) المراحل النهائية :

١٣ - بعد تلقى نسخة البروفة من مكتب التصنيف العشرى تراجع بيانات الوصف والتصنيف ، فإذا كان ينقصها شيء يكتب إلى الناشر وإذا وجدت تامة كاملة يقوم كاتب الآلة بإرسال بروفة البطاقة وبروفة المطبوع إلى الناشر .

١٤ - ويتلقى المراجع هذا المظروف قبل غلقه ويتأكد من أن شيئا لا ينقص وأن كل البيانات التى يريدها الناشر موجودة .

١٥ - يرفق المراجع بروفة البطاقة ببروفة المطبوع ويضيف أى تعليمات يريد توصيلها للناشر .

١٦ - يتولى الموظف المختص إرسال المظروف إلى الناشر .

١٧ - فى نهاية اليوم يقوم موظف بقسم الفهرسة الوصفية بإرسال نسخة من بروفة البطاقة إلى قسم البطاقات لإدراجها فى الفهرس الرسمى للبروفات التى تعاد إلى الناشرين خلال اليوم .

ومن هذا العرض نستطيع أن نتبين أن مكتبة الكونجرس قد نجحت عن طريق المثابرة والتنظيم فى خفض الوقت الضائع بين العمليات من عدة أسابيع إلى يوم واحد . إلا أن ذلك كان على حساب ميزانية المكتبة . وجهود موظفيها ، ومن أجل فهرسة كل بروفات الكتب فى المنبع ( ٣٠,٠٠٠ كتاب سنويا ) فلابد من تناول ١٢٠ بروفة يوميا بنفس السرعة وهذا يحتاج إلى ٢٥٠,٠٠٠ - ٣٠٠,٠٠٠ دولار سنويا .

**ثالثا :** ولم تكن التجربة مرضية بالنسبة للمكتبات ، المستفيد النهائى منها فقد اتضح أن أكثر من نصف البطاقات المطبوعة فى الكتب تحمل بيانات تختلف عن البيانات الببليوجرافية الموجودة بالكتب نفسها وتحتاج إلى تصحيح وهذه الأخطاء جاءت نتيجة لتغييرات حدثت بالكتاب بعد فهرسة البروفة . ويصور الجدول التالى هذه الاختلافات :

| مواضع الاختلاف | الاختلافات | |
|---|---|---|
| | العدد | النسبة المئوية |
| المدخل | ٢٨ | ٢,٦ ٪ |
| العنوان والعنوان الفرعى وبيان التأليف | ١٠٠ | ٩,٤ ٪ |
| بيانات النشر | ١٨٤ | ١٧,٣ ٪ |
| التوريق | ٥٠٥ | ٤٧,٥ ٪ |
| بيان السلسلة | ٥٠ | ٤,٧ ٪ |
| الحواشي | ١٠٢ | ٩,٦ ٪ |
| التصنيف | ٢٢ | ٢,١ ٪ |
| رؤوس الموضوعات | ٢٦ | ٢,٤ ٪ |
| رقم مكتبة الكونجرس | ٦ | ٠,٧ ٪ |
| اختلافات أخرى | ٣٩ | ٣,٧ ٪ |
| **جملة الأخطاء** | **١٠٦٢** | **١٠٠,٠٠ ٪** |
| وكان عدد البطاقات التى بها أخطاء | ٦١٥ | بطاقة |
| وكان متوسط الأخطاء بالبطاقة | ١,٧ | خطأ |
| وكان عدد الكتب الداخلة فى التجربة | ١٢٠٣ | كتابا |
| ونسبة الكتب التى بها أخطاء | ٥١,١ | ٪ |

والواضح من الجدول السابق أن معظم الأخطاء قد وقعت فى بيانات النشر وبيان التوريق وهى أخطاء لا ترجع إلى عيب فى العملية نفسها أو المفهرسين بقدر ما ترجع إلى صناعة النشر فقد يكون تاريخ البروفة هو ١٩٥٨ وتاريخ نشر الكتاب بحكم الزمن ١٩٥٩ . وقد يكون عدد الصفحات فى البروفة هو ٢٧٠ قد يزاد إلى ٢٧٤ عند نشر الكتاب وهكذا . كذلك يكشف الجدول أن نسبة الكتب التى بها أخطاء أكثر من النسبة السليمة . ومن هنا انتهى تقرير مكتبة الكونجرس إلى فكرة الفهرسة فى المنبع ذلك أن ما تلقيه على عاتق الناشرين ومكتبة الكونجرس من أعباء وتبعات وتكاليف وما نتج من أخطاء لا يبرر

الاستمرار فيها وفعلا نامت التجربة ، وآثر أمناء المكتبات العودة إلى البطاقات المطبوعة التى تصدرها مكتبة الكونجرس وشركة ويلسون والخدمات التجارية الأخرى .

وبعد مرور حوالى عشرة أعوام على هجر هذه التجربة كانت الحاجة إلى إيجاد بديل تستعر لأن الحصول على بطاقات مكتبة الكونجرس المطبوعة أخذ يصعب عاما بعد عام بسبب الزيادة الرهيبة فى عدد الكتب الداخلة إلى مكتبة الكونجرس والتى تقوم بفهرستها وبسبب الزيادة الرهيبة فى عدد البطاقات التى كانت على مكتبة الكونجرس أن تقدمها للمكتبات فقد ارتفع عدد مجموعات البطاقات التى تنتجها مكتبة الكونجرس من ١١١,٠٠٠ فى سنة ١٩٥٩ إلى ٢٤٤,٠٠٠ فى سنة ١٩٦٩ أى بزيادة قدرها ١٢٠ ٪ وارتفع عدد البطاقات الموزعة فى الفترة نفسها من ٣٥ مليونا إلى ١٠١ مليون بطاقة [1] .

ولذلك كان لابد من إعادة النظر فى مشروع الفهرسة أثناء النشر فاجتمعت لجنة مشتركة من شعبة المصادر والخدمات الفنية التابعة لاتحاد المكتبات الأمريكية واتحاد الناشرين الأمريكيين للنظر فى هذا الأمر فى يونية سنة ١٩٦٩ ، وأخذت اللجنة بعد ذلك بوقت قصير تدرس الأسباب التى أدت إلى توقف مشروع الفهرسة فى المنبع من واقع سجلات المشروع وقد حصرتها على النحو التالى :

( ا ) الفهرسة كانت تتم من واقع البروفات فى مرحلتها النهائية وكان التأخير فى عملية الفهرسة يحدث اضطرابا فى مواعيد النشر .

( ب ) كانت الأخطاء فى البطاقات كثيرة كما رأينا فى الجدول السابق وكانت نسبة الخطأ الكبرى فى بيانات الوصف مما يؤدى بأمناء المكتبات إلى بذل الجهد فى مراجعة المعلومات وتصحيح البيانات عند نقلها مما يفرغ العملية كلها من معناها ومغزاها .

وجرت المحاولة لتفادى هذه العقبات وبدأ فى يونية ١٩٧١ برنامج جديد باسم « الفهرسة أثناء النشر Cataloguinginpublication ويرمز إليه بالاختصار ( CIP ) . وهو ليس برنامجا جديدا ولكنه يعتبر امتدادا لبرنامج الفهرسة فى المنبع مع إدخال بعض التعديلات الطفيفة

---

( 1 ) Clapp, Verner W. = Cataloguinginpublication; a anw programine of pre publication cataloguing in the United States with Comparison with some similar programmes. Unesco Bulletin for libraries, Vol. 27 No 1, 1973.

عليه ، فقد رأينا فى البرنامج السابق أن نسبة الخطأ الكبرى تقع فى بيانات الوصف وأن التعطيل الذى يحدث فى مواعيد النشر تنتج بسبب الاعتماد المطلق على بروفة الكتاب .

ومن هنا اتفق على أن الغرض من الفهرسة أثناء النشر هو إمداد المكتبى بمعلومات فهرسة مقنعة ومعدة إعداداً فنيا لا يستطيع الحصول عليها بنفسه . ومن ثم لم يكن هناك داع لامداده بمعلومات يستطيع استخلاصها بنفسه من الكتاب .

وبذلك تتضمن البطاقة فى المشروع الجديد : المدخل الرئيسى ( المؤلف ) ، العنوان مختصرا ، بيان السلسلة ، الحواشى ، متابعات الموضوع والمداخل الإضافية ، رقم بطاقة مكتبة الكونجرس ، رقم تصنيف ديوى العشرى ، ترقيم دولى موحد للكتب ( تدمك : ISBN )

وتوقع هذه المعلومات فى ظهر صفحة العنوان فى الكتاب تحت عبارة « بيانات مكتبة الكونجرس للفهرسة أثناء النشر » على أن تترك للناشر الحرية بالنسبة للشكل الطباعى للبطاقة . وهناك مثال على بطاقة فى ظهر صفحة عنوان مطبوع :

Library of Congress cataloguinginpublication Data . Solan, Irving J. Blacks in America 1942 – 1970

( Ethnic chronology series )

First 2d ed. published Under title : The American Negro ; achronology and fact book .
Bibliography .

Discography : Afro - American folk in the United States II. Series.

E185– s57 1971 973.04 96073 76– 170977 ISBN 0– 379– 00262– 0

وللتأكد من جدوى البرنامج الجديد أرسل استبيانان بالبريد ، الأول لعينة عشوائية من ٣٩١ أمين مكتبة فى ١٨ فئة والثانى إلى ٢٧٣ من مديرى دور النشر ، ٤٧١ من العاملين فى دور النشر ، وقد كشفت إجابات الاستبيان الأول عن أن ٦٥ ٪ تحمسوا للمشروع الجديد ، ٣٢ ٪ أبدوا اهتماما ، ٢ ٪ أظهروا لا مبالاة ، ١ ٪ صوتوا ضد المشروع[1] .

---

( 1 ) Clapp, Verner W. = Ibid.

وقد قدر الوفر المالى الذى يؤدى إليه المشروع الجديد بين ٧٥٠ دولارا سنويا للمكتبات العامة الصغيرة ، ٥٠,٠٠٠ دولار لوكالة المكتبات المدرسية بالولاية . هذا إلى جانب الفوائد الأخرى التى تتأتى من تحويل هذا الوفر المالى إلى اقتناء مزيد من الكتب وأداء المزيد من الخدمات .

كذلك كشفت إجابات استبيان الناشرين عن رغبة ملحة فى التعاون لإنجاح المشروع الجديد .

وقد شجع ذلك مكتبة الكونجرس على البدء بجدية فى المشروع فى أول يولية ١٩٧١ حيث وضعت برنامجا يهدف إلى فهرسة أغلب الكتب التى تتوافر على إصدارها صناعة النشر فى أمريكا وتقدر بحوالى ٣٠,٠٠٠ إلى ٣٦,٠٠٠ كتاب . ويشرف على المشروع وليم ج . ولش ويتولى التنفيذ أ . زمرمان من قسم الفهرسة الوصفية ووليم أ . جوسلنج كمدير له . وقد تمت فهرسة ١٣٥٠ بروفة فى فترة تتراوح بين يوم واحد وخمسة أيام ، وحدد له مكتب محدد يعرف باسم مكتب « فان : CTP » .

وفى إشعار لمكتبة الكونجرس عن المشروع نجد أن عدد الناشرين الداخلين فى المشروع قد وصل إلى ٦١٠ ناشر تمثل كتبهم ٦٥ ٪ من المطبوعات الأمريكية والتى تقتنيها المكتبات [1] .

وفى الحقيقة لايزال الوقت مبكرا للحكم على هذا المشروع من ناحية فائدته للمكتبات ولتجارة الكتب عموما .

تلك تجربة الولايات المتحدة الأمريكية . أما فى الاتحاد السوفيتى فقد اتخذت الأمور شكلا مغايرا . وفى وقت مبكر عن الولايات المتحدة ففى الوقت الذى كانت مكتبة الكونجرس قد اتخذت قرارها بعد مد أو تكرار تجربة الفهرسة فى المنبع كانت السلطة فى الاتحاد السوفيتى قد وصلت إلى قرار مضاد ومختلف تماما . ففى ٢٢ سبتمبر ١٩٥٩ أصدرت اللجنة المركزية للحزب الشيوعى فى الاتحاد السوفيتى إشعارا بعنوان « مواصفات ومعايير لتحسين الخدمة المكتبية فى أنحاء البلاد » يشتمل على تعليمات إلى وزارات الثقافة فى الاتحاد وفى الجمهوريات وإلى جميع دور النشر لتنظيم برنامج مركزى للتصنيف

(1) Library of Congress announces Cataloguing in publication program to absorb LC preassigned card number program.

والفهرسة . ولم يأت عام ١٩٦١ حتى نجد عشرات من الناشرين الكبار فى الاتحاد يقومون من تلقاء أنفسهم بفهرسة الكتب المطبوعة بكميات كبيرة من النسخ ، فيطبعون بالكتاب المدخل الرئيسى ، بيانات وصف كاملة ، رقم التصنيف ورقم المؤلف . وللأسف الشديد ليست لدينا معلومات عن نتائج هذه التجربة ومدى فائدتها للمكتبات هناك وإن كان استمرارها حتى الآن يؤشر نحو هذه الفائدة . إننا نصادف أسس تنظيم هذه العملية فى الاتحاد السوفيتى فى التعليمات المعنونة بعنوان « الفهرسة والتصنيف المركزيين »[1] التى صدرت فى سنة ١٩٦٠ وقد توافر على إصدارها هيئة النشر المركزية وتفتيش المكتبات المركزى للاتحاد السوفيتى التابعان لوزارة الثقافة وقد جاء فى هذه التعليمات .

١ - اعتبارا من أول يناير ١٩٦١ ولأغراض توحيد تصنيف وفهرسة الكتب ولمساعدة أمناء المكتبات يقوم الناشرون المركزيون ، وفى الجمهوريات وفى الأقاليم بطبع رقم التصنيف ورقم المؤلف وبيانات الوصف وملخص المحتويات فى الكتب التى يطبع منها ٨٠٠٠ نسخة فأكثر والتى يكتب عليها السعر .

٢ - يسجل رقم التصنيف ورقم المؤلف فى ظهر صفحة العنوان فى الركن الأيسر العلوى .

٣ - تعطى بيانات الوصف والرقم المفصل للتصنيف فى آخر صفحة مطبوعة بالكتاب أو فى الجزء الأسفل من ظهر صفحة العنوان طبقا لما هو معمول به فى المكتبات ، كذلك فإن ترتيب أجزاء المدخل يجب أن تتبع قواعد المدخل ويعطى اسم المؤلف سواء اسم العائلة أو الأسماء الأولى كاملا .

٤ - تصنف الكتب طبقا لجداول تصنيف المكتبات ( موسكو ١٩٦٠ ) ورقم المؤلف تبعا لجداول المؤلفين ذات الرقمين[2] التى وضعها ل . ب . هافكينا . كذلك تعد بيانات الوصف طبقا للقواعد القياسية لمداخل الأعمال المطبوعة فى فهارس المكتبات الصغيرة والكشافات الببليوجرافية ( موسكو ١٩٥٣ )[3] .

---

( 1 ) Centeralized classification and Cataloguing of books. Moscow, Central Publishing Directorate, 1963.

( 2 ) Havkina L.B. Two digit author tables.

( 3 ) Standard rules for entries of printed works in Catalogues of small libraries and in bibliographical indexes. Moscow, 1953.

٥ - بيانات الوصف ورقم التصنيف ورقم المؤلف يجب أن يتم إعدادها قبل إرسال الكتاب إلى المطبعة . والكتب التى ينشرها الناشرون فى موسكو ولننجراد يتم تصنيفها وفهرستها بواسطة خبراء يعينون فى هذه الدور ، وتقوم مكتبة لينين ومكتبة سالتيكوف - سكدرين Saltykov Scedrin العامة بمساعدة الناشرين في أى مشكلات تواجههم . أما الكتب التى تنشر فى الجمهوريات وفى الأقاليم والضواحى فتقوم المكتبات وغرف الكتاب فى تلك المناطق بفهرستها وتصنيفها .

٦ - يسمح الناشرون لأمناء المكتبات بالرجوع إلى النسخة الخطية وبروفة الكتاب قبل إرسال الكتاب للطبع كلما أرادوا ذلك [١] .

وقد تم إنجاز الشيء الكثير فى الاتحاد السوفيتى نتيجة لهذه التعليمات فهناك فى الوقت الحالى مايزيد على ١٢٤ ناشرا يطبعون رقم التصنيف ورقم المؤلف على ظهر صفحة العنوان فى الكتب التى ينشرونها ، ٢٧ ناشرا يعطون بطاقة فهرس كاملة بالكتاب ، و٢٥ ناشرا يعطون بطاقات ذات حواشى بالكتاب معظمهم فى موسكو ، و١٥ ناشرا يعطون فقط رقم التصنيف ورقم المؤلف ، و٨ ناشرين يعطون وصفا ببليوجرافيا كاملا .

وتتوافر مكتبة لينين على مساعدة دور النشر المركزية فى عمليات الفهرسة عن طريق الاجتماعات والدورات التدريبية وعن طريق دليلها الهام « تصنيف وفهرسة الكتب فى دور النشر » [٢] .

هذا بصفة عامة فى الاتحاد السوفيتى إلا أن هناك تجربة ممتعة تتم فى أوكرانيا على وجه الخصوص ذلك أن الفهرسة أثناء النشر ( أو الفهرسة فى المنبع ) ترتبط هناك بنشر بطاقات بها حواشى ، هذه البطاقات تكون منفصلة عن الكتب . ويوجد ٣٣ دار نشر ( منها ١٥ دارا فى كييف وحدها ) تعد مثل هده البطاقات المطبوعة لثلث النسخ التى تنشرها من كل كتاب . ويتم إعداد المدخل ورقم التصنيف من البروفات بواسطة المكتبة القومية فى كييف وغرفة الكتاب فى خاركوف وكذلك المكتبة العلمية فى أوديسا Odessa Scientific Libr وكل المكتبات الاقليمية . لقد تم فهرسة ١٤,٠٠٠ كتاب فى كييف وحدها فى خمس سنوات ١٩٦٤ - ١٩٦٨ .

---

( 1 ) Giljarevskij, R. S. = Ibid, pp. 35 – 36.

( 2 ) The classification and cataloguing of Books in publishing houses. Moscow, 1964.

وإجراءات الفهرسة لهذا البرنامج تتم على النحو التالى :

يقوم الناشر بإرسال نسخة من بروفة الكتاب وملخص لموضوع الكتاب إلى المكتبة وهى التى تحدد رقم التصنيف بالكامل وتعد بطاقة الفهرسة فى يوم واحد . وفى اليوم التالى ترسل البروفة والبطاقة إلى الناشر وتبقى نسخة من البطاقة بالمكتبة .

ويتحتم على الناشر أن يطبع رقم التصنيف على كل نسخ الكتاب كما ذكرنا سابقا ويرفق نسختين من بطاقة الفهرسة المطبوعة فى ثلث نسخ الكتاب ، وقد وجد أن هذه الخطوة الأخيرة غير مرضى عنها ذلك أنه أثناء تخزين الكتب ونقل النسخ يحدث اضطراب وخلط بين النسخ المخصصة للمكتبات وتلك المخصصة لمتاجر الكتب ( والتى تباع للجمهور ) بحيث لا يصل إلى المكتبات فى النهاية سوى ٢٥ - ٣٠ ٪ من البطاقات .

والحقيقة فإن فائدة وفاعلية الفهرسة أثناء النشر فى الاتحاد السوفيتى لم تدرس بما فيه الكفاية من جانب الخبراء السوفييت . وقد ظهرت أقوال متضاربة تماما بشأن التجربة على صفحات الدوريات بين مؤيد ومعارض ، وقناعتى الشخصية أن استمرار التجربة طيلة خمسة عشر عاما يدل على أن للتجربة فوائدها ومبرراتها وإلا لتحول عنها القوم هناك .

وفى الوقت الذى كانت تجرى فيه بالولايات المتحدة تجربة الفهرسة فى المنبع ( الفهرسة أثناء النشر أو الفهرسة قبل المولد كما تسمى أحيانا ) كانت الفكرة تلقى قبولا وتأييدا فى دول أخرى ومن هذه الدول البرازيل فقد بدأ المعهد البرازيلى للببليوجرافيا والتوثيق فى ريودى جانيرو فى الستينيات يطبع بطاقات فهرسة كاملة فى مطبوعاته وإن لم تعمم الفكرة على نطاق قوى بالبرازيل ، على أنه بعد تطوير التجربة فى الولايات المتحدة إلى ماسمى بالفهرسة أثناء النشر ، توافرت الجمعية البرازيلية المتحدة للكتاب على إنشاء مركز لفهرسة الكتب التى تصدر فى ولاية سان باولو والتى تمثل نصف الكتب التى تنشر بالبرازيل ، وتعد بطاقات الفهرسة من واقع بروفات الكتب [1] . ومن الواضح أن تجربة البرازيل قد تمثلت خطى تجربة الولايات المتحدة وتأثرت بها .

إن هذه التجارب الثلاث ، تجربة الولايات المتحدة الأمريكية وتجربة الاتحاد السوفيتى وتجربة البرازيل رغم ما وجه إليها من عيوب تشير إلى أن الفهرسة أثناء النشر يمكن أن تكون عاملا مساعدا فى إعداد الفهارس على نطاق العالم كله ، فإن قيام كل دول بتضمين

( 1 ) Clapp, Verner W. = Ibid.

الكتب التى تنشر بها بطاقة فهرسة على نحو ما سوف يساعد المكتبيين فى الدول الأخرى على اختيار المدخل وعناصر الوصف ورقم التصنيف ورقم المؤلف اختيارا واعيا لأن الكتاب قد فهرس فى بلده .

هذا الاستنتاج بنى على الاعتبارات الآتية :

١ - الفهرسة أثناء النشر تلغى أحد الاعتراضات الرئيسية على الفهرسة المركزية وهو أن البطاقات المطبوعة والمنفصلة عن الكتب يصعب وصولها فى نفس الوقت مع وصول الكتب ولا تدرج فى فهارسها فى الوقت المناسب ، ويمكن تحسين عملية الفهرسة لو أن رقم التصنيف المطبوع بالكتاب أستقى من أحد الأنظمة الشائعة الانتشار عالميا وكذلك لو استخدمت قائمة رؤوس موضوعات معترف بها عالميا . بهذه الطريقة تتحسن نوعية الفهارس وتتقنن البيانات الببليوجرافية ، كما حدث بالضبط فى تطوير الكتب المطبوعة ففى منتصف القرن السادس عشر تقريبا بدأ ظهور صفحات العنوان فى الكتب المطبوعة وقد أصبحت الآن تقليدا متبعا على نطاق العالم كله تقريبا . وبالمثل يصبح محتويا نشر بطاقة مقننة بكل كتاب .

٢ - إن نجاح التجربة الأمريكية والسوفيتية والبرازيلية يساعد الدول الأخرى التى تريد القيام ببرامج مشابهة للفهرسة أثناء النشر ، وأن اختيار المكتبة التى تقوم بالفهرسة والوقت الذى تتم فيه والأسلوب الذى يتبع لإنجازها كلها عوامل هامة لإنجاح ذلك البرنامج .

٣ - إن الكتاب يجب أن يفهرس مرة واحدة أثناء طبعه - ومن المعروف أن هناك وقتا طويلا بين أعداد النسخ المبدئية للكتاب وبين الطبع النهائى له ، وفى هذه المرحلة يتريث الناشرون - فى معظم الدول ليراجعوا النسخة المطبوعة على الأصل وتصحيح الأخطاء المطبعية والحصول على إذن بنشر الكتاب . وهذه بالضبط هى المرحلة التى ينبغى فيها فهرسة النسخ المبدئية ، والبطاقة التى يتم إعدادها فى المكتبة القومية أو المراكز الببليوجرافية تكون جاهزة لطبعها فى الكتاب .

٤ - إن أى برنامج للفهرسة فى أثناء النشر يتطلب تكاليف زائدة ولكن مهما كانت الأرقام سواء على النطاق المحلى أو العالمى فإن هذه التكاليف ستكون بسيطة إذا ماقورنت بالوفر الذى ستؤدى إليه وقد سبق أن ألمحنا إلى بعض هذا الوفر فى تجربة الولايات المتحدة .

بقيت فى هذه الدراسة كلمة أخيرة عن مدى حاجة العالم العربى إلى برنامج شامل للفهرسة أثناء النشر يطبق على كل الكتب التى تصدر فى هذه المنطقة من المحيط إلى الخليج فإن الخمسة آلاف كتاب التى تصدر فى هذه المنطقة سنويا تفهرس فى المكتبات العربية على الأقل أربعة آلاف مرة مضروبة فى عدد النسخ التى تقتنيها المكتبات وكم من جهد ومال ووقت يمكن توفيره لو أن كل كتاب منها خرج إلى السوق حاملا بطاقة هوية يمكن نسخها فى فهارس المكتبات العربية وغير العربية التى تقتنى الكتاب العربى . إن التجربة العربية الوحيدة فى هذا الشأن هى تجربة العراق ، ولكنها للأسف الشديد تواجه صعوبات كثيرة . فقد قامت المكتبة الوطنية فى بغداد منذ ١٩٧٣ بتجارب أولية لإدخال فكرة الفهرسة « أثناء النشر » إلى المطبوعات التى تنشر فى العراق . وظهرت بعض الكتب العراقية التى تحمل فهرسة كاملة لها على ظهر صفحة العنوان المجزوء لأنها رأت أن إثبات الفهرسة على ظهر صفحة العنوان فيه تشويه لتلك الصفحة وقد يؤدى إلى تداخل صورة الطباعة على وجه الصفحة وعلى ظهرها ويؤدى إلى غموض العنوان .. ولايجعله واضحا فقد اعتادت المطابع العراقية أن تترك الجانب الثانى من صفحة العنوان بيضاء دون أن تطبع عليه أية كتابة وليس فى هذا الإجراء مايخل بفائدة المشروع .

**نموذج لبطاقة فهرسة طبعت فى المطبوع العراقى :**

عناد غزوان اسماعيل
المرثاة الغزلية فى الشعر العربى . بغداد ،
مطبعة الزهراء ، ١٩٧٤ م .
١٠٦ ص
« ببليوغرافيا ص ٨٥ – ٨٩ »
« فهارس الأعلام والقوافى ص ٩٠ – ١٠٦ »
٨١١,٠٦
م . و ١٣٤ / ١٩٧٤
١ . العنوان ١ . الأدب العربى – شعر الرثاء – دراسة ونقد

والملاحظ فى هذا النموذج أن الفهرسة فى المطبوع تضمنت كل المعلومات المطلوبة فى بطاقة الفهرسة الرئيسية الاعتيادية التى تعدها المكتبات لمجاميعها فقد احتوت على اسم المؤلف الكامل الاسم الأول والثانى والثالث أن وجد وعنوان المطبوع ينتهى بنقطة ثم مكان

النشر فالناشر وسنة النشر وفى سطر تال تثبت عدد صفحات أو أجزاء المطبوع وفى سطر آخر وبالمكان والمسافات المخصصة لها تثبت أرقام صفحات الببليوغرافيا وتدرج أيضا فى مكانها المتابعات Tracing الممثلة للمداخل الإضافية ويكتب رقم التصنيف الممثل لموضوع المطبوع دون ذلك ولو أن المكتبة الوطنية اعتمدت طريقة لترقيم المؤلفين العرب لكان بإمكانها درج ذلك الرقم أيضا مع رقم التصنيف ليكون منهما الـ .Call No للمطبوع ويكتب كذلك رقم الايداع مع سنة منحه والرمز الدال على المكتبة الوطنية م . وإضافة إلى أنها ثبتت سنة النشر بمكانه المعتاد فى الفهرسة ولا أوافق أن يوضع فى هذا المكان وإنما أن يكون فى مكانه الاعتيادى فى الصفحة الأخيرة من المطبوع لكى لايوهم المكتبات المستفيدة من الفهرسة أنه جزء من الفهرسة فيدرج على البطاقات أيضا .

جابهت المكتبة الوطنية فى التجربة بعض الصعوبات التى تكمن أغلب أسبابها فى حداثة المشروع وعدم ألفة أصحاب المطابع له إضافة إلى أن المشروع لم يشرع بقانون ليكون العمل به إلزاميا . إن التجربة كانت ناجحة ولم تكن صعوباتها مستعصية الحل أو لا يمكن التغلب عليها .. لقد وجدت هذه العملية استجابة من بعض المؤلفين العراقيين فقد راغبوا أن تفهرس كتبهم وأن تطبع هذه الفهرسة على صفحات عناوين كتبهم كما ألتزم أصحاب المطابع بطبع هذه الفهرسة حسب إرشادات وتعليمات المكتبة الوطنية .. وجاءت الفهرسة التى ظهرت على صفحات عناوين الكتب مقاربة إلى الصواب إلى حد كبير . ولهذا فقد نسير فى طريق التفاؤل إلى حد الاعتقاد أن الفهرسة فى المطبوع ستكون عندنا أيسر عملا مما هى فى أمريكا والاتحاد السوفيتى وغيرهما من الدول الأخرى التى جربت المشروع ونفذت عملية الفهرسة فى المطبوع على مطبوعاتها وذلك لقلة مايطبع عندنا خلال العام الواحد فتصبح السيطرة على الفهرسة وتصحيح مسودات طبعها من السهولة التى تمنع عدم الاستمرار بها وتطبيقها ، كما أن تقديم الملزمة الأخيرة إلى المكتبة الوطنية لاستعمال رقم الايداع ستسهل ضبط سنة النشر وعدد صفحات المطبوع فيدرجان بمكانهما فى الفهرسة وهذا ما لم تستطيع مكتبة الكونجرس الأمريكية ضبطهما وتحديدهما فرأت أن يظلا دون أن يدرجا وأوصت أن يضافا بعدئذ من المكتبات المستفيدة على بطاقات الفهرسة الاعتيادية .. ومما يسهل إجراءات هذه العملية عندنا أن أكثر من ٧٥ ٪ من مطبوعاتنا السنوية . إما أن تطبع فى مؤسسات الدولة مباشرة أى أن المؤسسات الحكومية وشبه الحكومية تتحمل كل نفقات الطبع والنشر . وإما أن تساعد تلك المؤسسات على طبعها بأن تقدم للمؤلف مساعدة مالية تسد إلى حد كبير نفقات وتكاليف الطبع وتستطيع هذه المؤسسات أن تشترط على مؤلفى تلك

الكتب المساعدة أو التى تطبع على حسابها تشترط فهرسة كتبهم وهى فى المنشأ كما تشترط حاليا أن تدرج على صفحة العنوان العبارة التالية ساعدت ... على طبعه إذ يدرج اسم المؤسسة التى ساعدت على طبعه لتكون هذه المؤسسات عاملا مساعدا على إنجاز هذا المشروع المفيد النافع [1].

## سابعا - الفهرسة الالكترونية :

بعد دخول الحاسب الآلى والأقمار الصناعية إلى عالم المكتبات والمعلومات نشأت مؤسسات ببليوجرافية تضم حشدا هائلا من المداخل الببليوجرافية التى تصف أوعيةالمعلومات ويسمى البعض هذه المؤسسات « بنوك المعلومات الببليوجرافية » والبعض يسميها « قواعد البيانات الببليوجرافية » والبعض قد يطلق عليها « مراصد المعلومات الببليوجرافية » .

وقاعدة البيانات الببليوجرافية قد تقيمها عدة مكتبات وتتقاسم تكاليفها وتستفيد بالتالى من رصيد البيانات بها فى أعمال الفهرسة [2]. وقد تكون القاعدة تجارية تقدم خدماتها للمكتبات ومراكز المعلومات بمقابل . ومن أشهر تلك القواعد على الاطلاق مركز مكتبات الخط المباشر OnLine Computer Library Center.

والمكتبة التى ترغب فى نقل الفهرسة من قاعدة البيانات الببليوجرافية مباشرة لابد وأن يكون لها المطرف المتصل بالحاسب الآلى المخزن به بيانات الأوعية ووسيلة الاتصال التى تحمل إليها البيانات المطلوبة .

وخطوات الفهرسة الآلية المنقولة يمكن أن تسير على النحو التالى : بعد وصول الوعاء إلى المكتبة المقتنية يقوم المفهرس فى قسم الفهارس بالضغط على زر معين فى المطرف المتصل بقاعدة البيانات الببليوجرافية ويسجل اسم المؤلف أو عنوان الكتاب أو رقم الكتاب - حسب نظام كل قاعدة - فتظهر فى التو والحال على شاشة المطرف البطاقة الكاملة للكتاب ، وبعد أن يطمئن المفهرس إلى أن هذا الوصف هو الخاص بالكتاب الذى يفهرسه هناك طريقة من اثنتين لنقل الفهرسة :

- فإما أن ينقل فهرسة الكتاب من على الشاشة .

---

( ١ ) عبد الكريم الأمين . الفهرسة فى المطبوع وتجربة تطبيقه فى العراق . الثقافة العربية مج ع ٣ سنة ١٩٧٥ ص ٢٢٢ - ٢٣٥ .

( ٢ ) انظر الفهرسة المشتركة فى هذا الفصل .

- وإما أن يضغط على زر مكتوب عليه « اطبع » أو « انتج »

فتصل هذه التعليمات إلى الحاسب الآلى فيقوم بإنتاج مجموعة البطاقات اللازمة للكتاب وترسل إلى المكتبة الطالبة .

ولنفترض أن المفهرس قد طلب بطاقات عدد كبير من الكتب فإن هذه البطاقات تصله مرتبة حسب النظام لأن الحاسب يقوم بعملية الترتيب هذه من تلقاء نفسه وما على المفهرس بعد ذلك إلا أن يصف هذه البطاقات فى فهارسه وفى مواضعها الصحيحة .

ولايشوب هذه الصورة سوى عدم توحيد المداخل ، كما يشوبها عدم وجود قوائم استناد لتحديد صيغ متفق عليها . وقد يرجع ذلك إلى حداثة التجربة ولكنها مع ذلك هى آخر صورة فى الفهرسة المنقولة [1] .

• • •

---

( ١ ) لمزيد من التفاصيل انظر : شعبان عبد العزيز خليفة : شبكات المعلومات ، دراسة فى الحاجة والهدف والأداء . مجلة المكتبات والمعلومات العربية ، ابريل ١٩٨٤ صفحة ٥ – ٦٥ .

# الفصل الثالث

## الفهـارس الموحـدة

## تعريف الفهرس الموحد :

أجمعت المصادر التى تعرضت لموضوع الفهارس الموحدة على أن الفهرس الموحد عبارة عن ثبت أو بيان أو قائمة بمقتنيات عدد من المكتبات أدمجت معا فى سياق واحد [1] واختلفت المصادر بعد ذلك فى التفاصيل مثل شكل الفهرس والحد الأدنى من المكتبات الممثلة فيه وطريقة ترتيب المداخل فيه ومن ثم نوع الفهرس وحدود التغطية .

فقد ذهبت بعض الآراء إلى أن الفهرس الموحد يجب أن يكون على بطاقات بينما ذهبت آراء أخرى إلى أن الفهرس الموحد يجب أن يكون مطبوعا والفهرس غير المطبوع لا يسرى عليه تعريف « فهرس موحد » . بينما ذهبت الآراء الحديثة إلى أن الفهرس الموحد يمكن أن يتخذ أى شكل من أشكال الفهارس المعروفة الخمسة : بطاقى - محزوم - مطبوع - ميكروفيش - الكترونى - والرأى عندنا أن الإختلاف حول شكل الفهرس الموحد إنما يرجع إلى موقع الرأى من تكنولوجيا المعلومات الحديثة فالكتابات المنشورة قبل الحرب العالمية الثانية عن الفهرس الموحد لا ترى فيه إلا أن يكون بطاقيا أو محزوما ، بينما الآراء التى ترجع إلى بعيد الحرب الثانية ترى أنه يمكن أن يكون مطبوعا ، على حين أن الآراء الحديثة - العقدين الأخيرين - ترى أنه يمكن للفهرس الموحد أن يكون الكترونيا أو مصغرا . والذين رأوا أن الفهرس الموحد لا يمكن إلا أن يكون بطاقيا بنوا ذلك على أساس

---

( ١ ) من أهم المصادر التى عالجت هذا الموضوع .

1 – Harrod, L.M. = The Librarians' Glossary and reference book 4 thed. London, Andre Deutsch, 1977. p. 852

2 – A.L.A. Glossary of Library and information science. Chicago, A.L.A., 1983.p.235.

3 – Hanson, Eugene R. = Union catalogs in Encyclopedia of Library and information science.Vol 31. p.p. 391 – 445.

4 – Brummel, L. = Union catalogues: their Problems and organization. Paris, Unesco, 1956. p 28.

5 – Willemin, Silveae = Technique of union catalogue : a Practical guide. Unesco Bulletin for Libraries, Vol 20 No 1,1966. p. 3.

وقد ترجمت دراسته إلى العربية فى مجلة اليونسكو للمكتبات فبراير / ابريل ١٩٧٢

النمو المطرد يوما بعد يوم فى الفهرس لتعدد مصادر تغذيته وأن أى شكل آخر لا يمكن أن يكون من المرونة بحيث يستوعب الإضافات المستمرة إليه . ولكن بعد التطورات التكنولوجية - الحاسب الآلى والمصغرات - رأينا أشكالا جديدة تسهل عملية الإضافات إلى الفهرس وتؤمنها بمرونة فائقة وسهولة ويسر .

أما الاختلاف حول عدد المكتبات الداخلة فى الفهرس الموحد فمعظم الآراء ترى أن مكتبتين تدخلان بفهرسيهما هو الحد الأدنى بينما آراء أخرى ترى أن الفهرس الموحد يجب ألا يقل عدد المكتبات الداخلة فيه عن ثلاث بصرف النظر عن التبعية الإدارية لتلك المكتبات والعلاقة بينها ، فقد تكون المكتبات الداخلة فى الفهرس بمثابة شبكة تربطها رابطة إدارية وفنية (مثل مكتبة الجامعة ومكتبات الكليات والأقسام التابعة لها أو المكتبة العامة المركزية ومكتباتها الفرعية ... ) وقد تكون مكتبات مستقلة إداريا وفنيا عن بعضها البعض ولا يربطها سوى التخصص أو النطاق الجغرافى أو وحدة الهدف .

واختلاف المفكرين والخبراء حول ترتيب المداخل فى الفهرس الموحد مرده إلى نظرة كل منهم إلى وظيفة الفهرس فالبعض يرى فيه وظيفة واحدة هى أنه أداة إيجاد ، أداة تحديد مكان وجود وعاء ما من أوعية المعلومات . ومن ثم فان هذا البعض لا يرى إلا أن يرتب هذا الفهرس هجائيا بالمؤلف و / أو العنوان أما البعض الذى يرى فى الفهرس الموحد كافة وظائف الفهارس النوعية المختلفة فإنه يرى ترتيب مداخل الفهرس الموحد بكافة طرق الترتيب الهجائية أو القاموسية أو المصنفة .

وتفاوت آراء الخبراء حول مدى التغطية يرجع إلى رؤيتهم أيضا للهدف من الفهرس الموحد ، وهل يجب أن يمثل كل مقتنيات أو بعض مقتنيات المكتبات الداخلة فيه . هل يمثل كل أشكال أوعية المعلومات الموجودة أم يمكن أن يقتصر على بعضها دون الآخر ، إذ قد يقتصر على الكتب أو على الدوريات أو المصغرات .. الخ .

والحقيقة أن بدايات استخدام مصطلح « الفهرس الموحد » غير معروفة لنا على الدقة بيد أن نهاية القرن التاسع عشر ومطابع القرن العشرين قد شهدت تعبيرات قريبة مثل الفهرس الجامع Universal catalogue « والفهرس العالمى » International catalogue . ويشير يوجين هانسون إلى أن أمين مكتبة جامعة برنستون (أ . س رتشاردسون) قد استخدم مصطلحات الفهرس المشترك Joint catalog والفهرس التعاونى Cooperative catalog

والفهرس البين مكتبات Inter Library catalog كما استخدم الفهرس الجامع والفهرس العالمى مبكرا فى سنة ١٩٠٤ [١] .

وكان خلو المصطلحات واضحا تماما فى إحدى المقالات التى وردت فى ببليوجرافية كانون وكانت المقالة معنونة Union catalogs and repertories, A symposium حيث وضعت هذه المقالة تحت رأس موضوع Universal catalogs فى الببليوجرافية المشار إليها [٢] .

كذلك تردد فى الإنتاج الفكرى مصطلح الفهرس المشروع Repertory catalogue ليدل على فهرس محدود تشترك فيه عدة مكتبات كما أشار إلى ذلك هارود فى معجمه .ولقد ظهر رأس الموضوع « الفهارس الموحدة – Catalogs, Union » لأول مرة فى كشاف Library Literature سنة ١٩٢١ وأدرج تحته إنتاج فكرى يكشف عن فهرس لمكتبة مركزية وفروعها أو فهرس لأكثر من مكتبة واحدة .

والغريب أن المصطلح فى اللغة الانجليزية قد أشتق فى جزء منه من اللغة اليونانية وفى الجزء الآخر من اللغة اللاتينية . فالاسم Katalogos فى اليونانية يعنى القائمة بينما الصفة – Unio – مأخوذة من اللاتينية على النحو الذى ذهب إليه يوحين هانسون فى بحثه المشار إليه .

وفى الاجتماعات الأولى لاتحاد المكتبات الأمريكية كان اصطلاح « الفهرس الموحد » يستخدم غالبا للدلالة على الفهرس المركزى فى شبكة المكتبات العامة وبعد ذلك وسع مفهوم المصطلح ليعنى الفهرس التعاونى الذى يضم كل أو بعض مقتنيات عدة مكتبات ليس بينها تبعية رسمية بالضرورة . وكان الفهرس البطاقى هو الشائع فى الولايات المتحدة . ومن ثم استخدمت البطاقات فى إعداد الفهارس الموحدة ، بينما استخدم الشكل المطبوع فى القوائم الموحدة .

وفى العالم العربى سبق وجود الفهارس الموحدة الدراسات النظرية عنها وكانت

---

(1) Hanson, Eugene A = Union catalogs in Encyclopedia of Library and information science. Ibid p. 391.

(2) Union catalogs and repertories; a symposium, pts I and II, Library Journal (Vol 37, p.p. 491 –497, sept 1912, p.p. 539 – 547, oct. 1912).

الدوريات هى أول نوع من المقتنيات يحظى بهذا الإهتمام حيث قام مجلس فؤاد الأول للبحث العلمى ( المركز القومى للبحوث فيما بعد ) سنة ١٩٥١ بإعداد أول فهرس موحد بالدوريات العلمية [١] وقام الاستاذ محمد المهدى حنفى سنة ١٩٦٢ باعداد قائمة موحدة بكتب ودوريات علوم المكتبات فى مدينة القاهرة الكبرى وقد قسمها سيادته الى قسمين أحدهما خاص بالكتب والآخر بالدوريات وصنفت الكتب طبقا لتصنيف ديوى العشرى ( ط ١٥ مع شيء من التصرف ) ورتبت الدوريات هجائيا بالعنوان . والحق الجسم الرئيسى بكشاف لمؤلفى قسم الكتب . وتوقفت هذه القائمة عند سنة ١٩٦٠ ولم تصدر منها طبعات جديدة وصدرت مكتوبة على الآلة الكاتبة سنة ١٩٦٢ ونشرتها الجمعية المصرية للوثائق والمكتبات . [٢] وفى سنة ١٩٦٤ توفر مركز الوثائق والبحوث التربوية بوزارة التربية والتعليم على إعداد « الفهرس العام للمادة التربوية فى العالم العربى » فى مجلدين ونشر بالقاهرة ١٩٦٣ / ١٩٦٤ .

وإذا كانت الفهارس الموحدة السابقة الذكر قد صدرت مطبوعة أو شبه مطبوعة فقد كان هناك على الجانب الآخر جهود غير منشورة لكنها تضيف بعدا جديدا فى هذا الاتجاه مثل الفهرس الموحد للمكتبات الفرعية بدار الكتب المصرية والذى توفرت على اعداده فى أوائل الستينات إدارة المكتبات الفرعية لضبط وتزويد تلك المكتبات بالكتب . كما أنه فى مطلع السبعينات بدأت مكتبة جامعة القاهرة فى إعداد فهرس موحد بالكتب الموجودة فى مكتبات كليات الجامعة اعتبارا من سنة ١٩٧٣ فصاعدا ومايزال هذا الفهرس على بطاقات حتى الآن . وأصبحت الفهارس الموحدة ظاهرة فى العالم العربى بعد ذلك .

وكانت الدراسات النظرية العربية عن الفهارس الموحدة قد تأخرت عن الفهارس نفسها فبدأت على استحياء فى منتصف الستينات من قرننا العشرين فى أوراق طائرة ومقالات عابرة . ولم تحظ الفهارس الموحدة فى العالم العربى بدراسات جادة إلا فى الثمانينات وكانت أول دراسة أكاديمية عن الفهارس الموحدة قد أجازها قسم المكتبات والوثائق بجامعة القاهرة

---

(1) Fouad I National research Guncil – Union catalogue of scientfic Periodicals in Egypt Up to end of 1949. Cairo, the Guncil. 1951.

(2) Mohammad El Mahdi Hanafi = Union List of Library science : books and periodicals in cairo libraries. Cairo, Egyptian A ssociation for Archives and Libraries, 1962.

سنة ١٩٨٣ [١] . وعن تجربة الفهرس الموحد فى مكتبات جامعة القاهرة تقدمت إحدى الباحثات المصريات إلى جامعة لفبرا فى نفس السنة وحصلت على الماجستير فى الموضوع [٢] .

### وظائف الفهرس الموحد :

الفهرس الموحد ليس نوعا جديدا من الفهارس ولا هو شكل مختلف من أشكال الفهارس بل هو مجموعة من الفهارس أدمجت معا فى واحد وبالتالى فانه يمكن أن يكرر أى نوع من أنواع الفهارس الشائعة والمعروفة ( بالمؤلف - بالعنوان - بالموضوع - قاموس - مصنف ) وأيضا يمكن أن يلبس الفهرس الموحد أى ثوب من ثياب الفهارس المشار إليها فى هذه الموسوعة ، ( مطبوع - بطاق - محزوم - ميكروفيش - الكترونى ) ومن هنا فإن الفهرس الموحد كل وظائف الفهرس العادى وتضاف إليها وظائف هى من نتاج إدماج عدد من الفهارس فى واحد ومن ثم فإننا يمكن أن نعدد وظائف الفهرس الموحد على النحو التالى :

### ١ - تحديد مكان وجود الوعاء :

وهذه هى الوظيفة الخطيرة التى ينفرد بها الفهرس الموحد وكلما كان عدد المكتبات المشتركة فى الفهرس كبيرا وكلما تبعثرت فى نطاق جغرافى واسع كلما ارتفعت قيمة هذه الوظيفة . ذلك أن الباحث من مكان واحد مركزى يمكنه أن يحدد بالضبط مكان وجود كتاب ما أو دورية أو عدد واحد منها أو مادة بصرية ... هو فى حاجة إليها فيعمد إلى أقرب مكتبة فيها الوعاء الذى يطلبه وفى ذلك توفير للوقت والجهد والمال . ولك أن تتصور كيف أن الباحث بدون هذا الفهرس يضطر إلى الإرتجال إلى كل المكتبات التى يتوقع أن يجد فيها ما يريد . ويتصل بهذا الوجه الإيجابى لهذه الوظيفة وجه آخر سلبى وهو كم من المكتبات الداخلة فى الفهرس تقتنى هذا الوعاء أو ذاك . وأن إجماع عدد من المكتبات على

---

( ١ ) سناء عبد المنعم المقدم : الفهارس الموحدة للدوريات بمكتبات البحث تقييم للتجارب المصرية فى المرحلة الماضية ، والتخطيط لمرحلة جديدة - الجيزة ، جامعة القاهرة ، ١٩٨٣ . ١٥٥ ص ، رسالة ماچستير غير منشورة .

( 2 ) Vidan Omar Mosallam - Cairo University Union Catalogue project A Case study - lough borough, lough borough University of Technology - Dept. of Library and Information studies, 1983. 155P.

اقتناء وعاء معين يزيد فى قيمة هذا الوعاء بلا شك ويجعل من الفهرس الموحد أداة مساعدة فى عملية الاختيار كما سيفرج على ذلك فيما بعد [1] .

## ٢ - تنسيق عملية التزويد بين المكتبات :

إذا أرادت المكتبات أن تدخل فى برنامج تعاونى للتزويد بحيث تختص كل منها بقطاع معين من قطاعات المعرفة أو شكل معين من أشكال أوعية المعلومات أو فترة زمنية بالذات فلابد من معرفة مقتنيات كل مكتبة حتى تسلك المكتبات الأخرى على ضوء هذه المعرفة فلا تكرر ما لدى الأخريات أو تبدأ من حيث انتهت الأخريات . ولن تتأتى هذه المعرفة إلا عن طريق الأداة الجامعة لكل مقتنيات المكتبات الداخلة فى البرنامج التعاونى ألا وهو الفهرس الموحد . كذلك يساعد الفهرس أيضا فى عملية التبادل أحد الروافد الأساسية فى التزويد .

## ٣ - القيام بدور أداة الإختيار :

يمثل الفهرس الموحد تجمعا لأوعية معلومات اختيرت بناء على أسس فعلية من جانب المكتبات الداخلة فيه ، ومن هنا يمكن استخدامه فى عملية الإختيار ، وتصل قيمته فى هذا الإتجاه أقصاها عندما تجمع المكتبات الداخلة فيه على وعاء معين ، ذلك أن الإجماع يمثل رأيا فى قدر هذا الوعاء أو ذاك . ومن هنا فإن الشخص الذى يتوفر على الإختيار يستطيع أن يوفق رأيه بناء على ذلك . ومن جهة ثانية فإن اكتمال عناصر الوصف الببليوجرافى فى الفهرس الموحد يساعد كثيرا فى توجيه الطلب الوجهة السليمة ويوفر الوقت والجهد على قسم التزويد بالمكتبة .

---

( ١ ) انظر لمناقشة وظائف الفهرس الموحد المصادر التالية :

( أ ) ويليمن ، سيلفيز : الأساليب الفنية لإعداد الفهارس الموحدة ، ترجمة محمد المهدى . مجلة اليونسكو للمكتبات . العدد العاشر ، السنة الثالثة ( فبراير - ابريل ١٩٧٣ ) ص ٤١ - ٤٢ .

B – Hanson, Eugene : Ibid p.p. 417 – 419

C – Downs, R.B. : Union Catalogs in the united states. Chicago, A.L.A., 19 42. p.p. 11 ff.

D – Brummel L. and E. Egger : Guide to Union Catalogues and International Loan Centers. The Hague, Nijhoff, 1961. p 10

E – Ranganathan, S.R : Documentation and its facets. London, Asia publishing House, 1963. p.p. 176 ff.

F – Osborn, Andrew = Serial publication 2 nded. Chicago A.L.A. 1973. p.p. 368 – 369.

### ٤ - تنسيق الإعارة التعاونية بين المكتبات :

الإعارة التعاونية معناها أن تنقل مجموعات من الأوعية من إحدى المكتبات لتستقر فى مكتبة أخرى فترة من الزمن طبقا لإتفاق بين المكتبتين خدمة لقراء المكتبات الداخلة فى هذا التعاون . ولن تتيسر هذه العملية إلا إذا توفرت أداة تعرف المكتبة ما يوجد لدى المكتبات الأخرى التى تود الإستعارة منها ، وهذه الأداة ببساطة شديدة هى الفهرس الموحد .

### ٥ - الكشف عن الفجوات والمكررات فى مقتنيات المكتبات :

يكشف الفهرس الموحد عن جوانب الضعف فى المجموعات ومن ثم تسعى المكتبة فى علاقتها بالمكتبات الأخرى إلى سد تلك الفجوات وتتضح تلك الحقيقة فى حالة مجموعات الدوريات على وجه الخصوص حيث هى الأغلى سعرا والأكثر نفعا وباستخدام الفهرس الموحد تستطيع المكتبة التى لديها فجوات فى الدوريات أن تتعرف على المكتبات الأخرى التى تملك نسخا مكررة أو نسخا وحيدة من الدوريات التى تنقصها أو الأعداد التى لم تصلها ومن ثم يمكنها تصويرها من أو تبادلها مع تلك المكتبات .

### ٦ - الإعلام الببليوجرافى :

الفهرس الموحد كأداة ببليوجرافية تسجل وتصف أوعية المعلومات بدقة يفيد فائدة كبرى فى الحصول على بيانات عن المواد الموصوفة مثل اسم المؤلف عنوان الكتاب ، مكان النشر ، سنة النشر ... وهى معلومات يتطلبها العمل اليومى فى المكتبة ، كما يتطلبها عمل الباحثين والقراء بصفة مستمرة ودائمة وأمين المكتبة الناجح يوظف الفهرس الموحد ، عادة فى تقديم الخدمات الببليوجرافية التى هى حجر الزاوية فى خدمات المعلومات والخدمة المكتبية فى أية مكتبة أو مركز للمعلومات .

### ٧ - المساعدة فى عمل شبكات المكتبات والمعلومات :

يعتبر الفهرس الموحد أيا كان نوعه أو شكله عماد العمل فى شبكات المعلومات وخاصة تلك الشبكات الموجهة التى تعتمد على إدارة مركزية لنقل المعلومات بين مستودعات المعلومات والمستفيدين . إذ لا يمكن ببساطة وسهولة نقل معلومات بين طرف وطرف فى الشبكة إلا إذا عرفنا أين توجد المعلومات التى يحتاجها المستفيد الطالب ، ولا ييسر ذلك

إلا الفهرس الموحد ، الذى تتوجه إليه الإدارة المركزية لتحديد مكان وجود المادة المطلوبة ثم تحيل الطرف المستفيد إلى المستودع الذى توجد به تلك المادة .

٨ - المساعدة فى إعادة بناء المجموعات :

فى حالة تخريب المكتبات لسبب أو لآخر كما حدث أثناء الحربين العالميتين الأولى والثانية وخاصة فى ألمانيا التى ألتهمت الحرب الثانية معظم مكتباتها .

## أنماط الفهرس الموحد :

يمكننا أن نقسم الفهارس الموحدة إلى أنماط إما على أساس النطاق الجغرافى الذى تغطيه أو على أساس شكل الأوعية التى تضمها أو على نوع المكتبات الداخلة فيها ، أو على أساس العمومية أو التخصص أو الشمول والاختيار .

( أ ) النطاق الجغرافى :

قد يغطى الفهرس الموحد المكتبات الموجودة فى نطاق جغرافى معين بصرف النظر عن نوعياتها أو شكل المقتنيات التى توجد فيها وهذا النطاق الجغرافى يتدرج بطبيعة الحال من النطاق المحلى ( على مستوى المدينة الواحدة ) إلى النطاق الإقليمى إلى النطاق الوطنى إلى النطاق القومى إلى النطاق العالمى .

يبدأ الفهرس الموحد - جغرافيا - بالنطاق المحلى وهو أصغر نطاق داخل الدولة كأن يقتصر الفهرس على المكتبات الموجودة داخل مدينة واحدة . وليس لنا أن نتوقع فى هذا الفهرس، أن يضم كل المكتبات القائمة بالمدينة بل أهمها لأن الإدخال الكامل لكافة المكتبات صغيرها وكبيرها عامها ومتخصصها ومدرسيها ... غير ممكن من ناحية ثم هو غير مجد من ناحية ثانية ، وذلك على الرغم من أنه كلما صغر النطاق الجغرافى كلما كان الشمول أكثر إمكانية . والفهارس الموحدة المحلية عادة مايكون لها تأثير إيجابى فيما يذهب يوجين هانسون [1] على العلاقات بين المكتبات فى المدينة الواحدة إذ يساعد على قيام التعاون بين تلك المكتبات فى نواحى مختلفة مثل التزويد والإعداد الفنى والخدمات

( 1 ) Hanson, Eugene : Ibid P. 423

المكتبية . كذلك فإن وجود الفهارس الموحدة المحلية يخفف الضغط على الفهارس الموحدة الأخرى ، كما تعتبر في الوقت ذاته نواة للفهارس الموحدة الأكبر والأوسع نطاقا .

أما الفهرس الموحد الإقليمي فهو أوسع نطاقا من المحلي ويقصد به ذلك الفهرس الذي يغطي الولاية أو المحافظة أو اللواء أو المنطقة وقد يغطي أكثر من ولاية أو محافظة أو منطقة إدارية داخل حدود الدولة . وتصبح الفهارس الموحدة الاقليمية ذات أهمية قصوى بالنسبة للدول التي لا تمتلك فهرسا موحدا وطنيا . لقد أعدت دراسة بالولايات المتحدة سنة ١٩٤٢ كشفت عن أنه من بين ٥٢ فهرسا موحدا كان هناك ٤٣ فهرسا إقليميا ومن بين هذه الأخيرة كان هناك ١٨ فهرسا عاما والباقيات عبارة عن فهارس موحدة متخصصة[١] . وفي دراسة بروميل وايجر التي أجريت سنة ١٩٦١ على مستوى العالم أشارا إلى نحو ستين فهرسا موحدا إقليميا غير مطبوعة منها ١٢ في الولايات المتحدة ، ١٠ في بريطانيا ، ٩ في ألمانيا الغربية[٢] أما في الدراسة التي قام بها افلا IFLA سنة ١٩٧٤ عن الفهارس الإقليمية نجد في الولايات المتحدة تسعة فهارس وفي بريطانيا ثمانية وفي ألمانيا الغربية سبعة ، وألمانيا الشرقية ستة والنمسا ثلاثة والدنمرك اثنين وفي كل من بلغاريا واليونان وأسبانيا واحدا . وكل الفهارس المذكورة في تلك الدراسة فهارس عامة وبطاقية[٣] وفي الاتحاد السوفيتي يحتم القانون منذ سنة ١٩٥٥ وجود فهرس موحد إقليمي لكل جمهورية من الجمهوريات المكونة للإتحاد .

والفهرس الموحد الوطني هو النمط الطبيعي للفهارس الموحدة إذ يمثل أهم المكتبات على نطاق القطر كله ومن ثم فإنه يكون أكثر فائدة وأعمق أثرا من الفهارس المحلية أو الاقليمية ، ويكشف عن مكان وجود أي وعاء ومن هنا تكون قيمته للباحثين على مستوى الدولة كلها . وفي دراسة بروميل وايجر المشار إليها سابقا نجد ذكرا لأربعة وخمسين فهرسا موحدا ذات طابع وطني وهي غير منشورة بينما في دراسة إفلا نجد اتجاها يتزايد نحو الفهارس الوطنية دون الفهارس الاقليمية وهو إتجاه طيب ، والأكثر من هذا تتجه معظم الفهارس الموحدة الوطنية نحو الشمول والعمومية .

---

(1) Berthold, A.B.. – « Directory of Union Catalogs in the United States » in Union Catalogs in the United States ed.by R.B. Downs. Chicage, A.L.A., 1942. PP. 351 – 394

(2) Brummel, L. and E. Egger : Guide to Union Catalogues and International Loan. The Hague Nijhoff, 1961. PP. 22 – 53

(3) IFLA – Committee on Union Catalogues and International Loans : International Loan Services and Union Catalogues, a manual – Frankfurt am Main, Klostermann, 1974.

وهناك إتجاهان للفهرس الوطنى الموحد الأول يسعى إلى حصر المقتنيات الوطنية فقط أى تلك المنشورة داخل القطر ومن حسن الحظ أنه اتجاه محدود ، والثانى يسعى إلى حصر كل المقتنيات أيا كانت الجهة المنشورة فيها تلك المقتنيات وهو الإتجاه السائد من حسن الحظ لأن الإقتصار على الأوعية المنشورة فى الدولة هو وظيفة الببليوجرافية الوطنية وليست وظيفة الفهرس الموحد الوطنى . وهناك من يرى قلة جدوى حصر المصادر الوطنية فى الفهرس الموحد وخاصة فى الدول التى تطبق نظام الإيداع القانونى تطبيقا صارما ، ويرون أن يقتصر الفهرس الموحد الوطنى على المصادر الأجنبية فقط . ومن هذا المنطلق قام الفهرس الموحد الوطنى البريطانى فى المكتبة الوطنية المركزية البريطانية باستبعاد الكتب المنشورة فى بريطانيا والمضمنة فى الببليوجرافية الوطنية البريطانية اعتبارا من أول يناير ١٩٥٩ ، وهم على حق فى هذا الأمر طالما أن الهدف المطلق من الفهرس الموحد هو تحديد مكان وجود وعاء ما فإن المصادر الوطنية طالما أحكم إيداعها لابد من وجودها فى المكتبة الوطنية . ومن هنا فإن من السهل تحديد مكانها دونما حاجة إلى فهرس موحد يضمها ، بينما المقتنيات الأجنبية التى تحتاج إلى تحديد مكانها على وجه اليقين . ومهما تكن من وجهات النظر المختلفة حول شمولية الفهرس الموحد الوطنى فإن كل دولة يجب أن تصيغ فهرسها الموحد الوطنى حسب ظروفها بحيث تحقق أقصى درجة استفادة ممكنة من الفهرس بأقل تكاليف . وربما كانت المشاكل الأساسية فى الفهرس الموحد الوطنى هى الإضافات السريعة المتلاحقة والتضخم الهائل فى حجم الفهرس مما يتطلب مساحة كبيرة للفهرس إذا كان بطاقيا ودرجة عالية من الصيانة . وربما كان استخدام الحاسب الآلى والمصغرات الفيلمية من الوسائل الهامة لتقليل مشاكل الفهرس الموحد الوطنى .

وإذا تدرجنا إلى الفهرس الموحد القومى الذى يضم مكتبات فى عدة دول مشتركة جغرافيا كالعالم العربى أو جنوب شرق آسيا أو غرب أو أوربا الشرقية ... نجد تنحيا عن العمومية والشمول واتجاها نحو التخصص إما بشكل المادة أو بنوع المكتبة أو الموضوع .

ومن المؤكد أن مثل هذا النمط من الفهارس الموحدة تكون فائدته أكبر للبحث العلمى فى حالة شكل معين من أشكال المواد المكتبية كالمخطوطات أو الدوريات والكتب النادرة ولا يمكن أن تتم الفائدة من وراء هذا الفهرس الموحد إلا إذا تيسرت الإعارة و/ أو الإستنساخ بين المكتبات الداخلة فيه .

وقمة الفهارس الموحدة الفهارس الموحدة الدولية أو العالمية ، تلك التى تحصر مقتنيات

المكتبات الدولية على نطاق العالم كله . وهذا النمط كالنمط السابق لا يمكن أن يكون عاما أو شاملا ، بل يجنح دائما نحو التخصيص فى الشكل أو الموضوع أو نوع المكتبة . والفائدة منه لا يمكن أن تتم أيضا بدون تيسير الإعارة و / أو الإستنساخ من مقتنيات المكتبات الداخلة فيه لأنه من العبث أن نطالب الباحثين بالإنتقال إلى الدول التى حدد لهم الفهرس الموحد وجود الأوعية فى مكتباتها .

إن الفهارس الموحدة الدولية هى الركيزة الأولى فى الضبط الببليوجرافى العالمى وخاصة بالنسبة للمواد التى صدرت قبل اليقظة الببليوجرافية العالمية التى شهدها النصف الثانى من القرن العشرين ، أى قبل إنتشار فكرة الببليوجرافيات القومية والوطنية والدولية .

**( ب ) شكل الأوعية التى يضمها الفهرس :**

قد تقسم الفهارس الموحدة حسب المواد التى يضمها الفهرس فثمة فهرس موحد بالكتب وثمة فهرس موحد بالدوريات وثمة فهرس موحد بالمصغرات وآخر بالمواد السمعية ... وهكذا . ويغلب أن نطلق على الأداة التى تضم الكتب وما فى حكمها مصطلح « فهرس موحد » بينما يغلب – وأقول يغلب – أن نطلق على الأداة التى تضم الدوريات اصطلاح « قائمة موحدة » Union List والسبب فى ذلك فى رأينا أن أدوات الدوريات عادة ماتصدر مطبوعة بينما أدوات الكتب عادة ما تبقى غير منشورة فأطلق على الأولى إصطلاح قوائم وعلى الثانية إصطلاح فهارس ، على الرغم من تداخل المسمين فى بعض الأحيان ، حيث يطلق على أدوات ضبط الكتب « قوائم » وأدوات ضبط الدوريات « فهارس » .

وعندما كان الإنتاج الفكرى ضعيفا عدديا وخاصة فى أوائل القرن التاسع عشر كان الفهرس الموحد يضم كل الأشكال ولم يبدأ الفصل بين أشكال الأوعية إلا فى النصف الثانى من ذلك القرن . وكانت إيطاليا سباقة إلى ذلك حيث نشر بها أول قائمة موحدة بالدوريات وهى تلك التى توفر على إعدادها لوسيانو دل أكوا سنة ١٨٥٩ فى ميلانو ، ونقحها فى طبعتين تاليتين سنة ١٨٦١ ، ١٨٦٤ [1] ولم تأت سنة ١٩٣٥ إلا وكانت إيطاليا قد أصدرت مايزيد على عشرين قائمة موحدة مطبوعة . والسر فى سبق ايطاليا إلى هذا الفضل هو تشريعات الإعارة بين مكتبات الولايات الصادرة سنة ١٨٦٩ هناك . وتوفرت جامعة اكسفورد على إصدار أربع طبعات سنوات ١٨٦٦ ، ١٨٧١ ، ١٨٧٦ ، ١٨٨٧ من القائمة الموحدة المعنونة

---

(1) Library of Congress- General Reference and Bibliography Division : Union Lists of Serials, a bibliography, compiled by Ruth Freitag. Washington, Library of Congress, 1964. P. V

Rrovisional Catalogue of Transactions of Societies, Periodicals, Memoirs, available for the use of Professors and students(1)

وتوفرت جامعة جون هوبكنز سنة ١٨٧٦ على نشر قائمة بالدوريات المقتناة فى المكتبات فى منطقة بالتيمور وكانت أول عمل من نوعه فى الولايات المتحدة وبعد ذلك بسنين صدرت ثلاثة قوائم أخرى اثنتان تغطيان منطقة بوسطون والثالثة طبعة منقحة من قائمة جامعة جون هوبكنز . وفى سنة ١٨٨٠ صدرت قائمة موحدة إقليمية فى كاليفورنيا وتغطى مقتنيات إثنتى عشرة مكتبة . وبين سنتى ١٨٦٤ ، ١٨٩٩ كانت هناك خمس وعشرونْ قائمة موحدة بالدوريات .

وعلى النطاق الوطنى فى الولايات المتحدة كانت هناك القائمة الموحدة التى أصدرتها مؤسسة سميثونيان سنة ١٨٨٥ بعنوان Bolton's Catalogue of Scientific and Technical periodicals وكانت أول قائمة موحدة وطنية فى أمريكا . وخارج الولايات المتحدة كانت بلجيكا من أوائل الدول التى اهتمت بالقوائم الموحدة للدوريات بقائمتها التى صدرت ١٨٨١ وتضم دوريات سبعة وعشرين مكتبة .

وفى القرن العشرين اشتدت الرغبة فى القوائم الموحدة للدوريات وقادت الولايات المتحدة هذا الإتجاه ففى سنة ١٩١٣ قدم و . د . جونستون W. D. Johnston أحد أمناء المكتبة فى جامعة كولومبيا إقتراحا إلى اتحاد المكتبات الأمريكية يدعو إلى :

( أ ) قيام كل جامعة باعداد قائمة موحدة بالدوريات المقتناة فى مكتباتها .

( ب ) تشكيل لجنة لإعداد قائمة موحدة بالدوريات على نطاق الولايات كلها . وفى سنة ١٩٢٢ شكلت لجنة لإعداد تلك القائمة الموحدة بالدوريات بالتعاون مع شركة ويلسون للنشر . وتمخض هذا التعاون عن إصدار الطبعة الأولى من تلك القائمة الموحدة سنة ١٩٢٧ وتضم خمسة وسبعين ألف عنوان ، وصدر لها ملحقان فى سنة ١٩٣١ ، ١٩٣٣ . وفى سنة ١٩٣٧ شكلت لجنة إستشارية جديدة للاعداد للطبعة الثانية التى صدرت سنة ١٩٤٣ وضمت نحوا من ١١٥٠٠٠ دورية فى ٦٥٠ مكتبة أمريكية وصدر أول ملحق للطبعة الثانية ١٩٤٥ . والملحق الثانى فى ١٩٥٣ ليغطى الفترة ١٩٤٤ - ١٩٤٩ مع إشعار بأن هذا الملحق ربما يكون الأخير

(1) Loc. cit.

لأن مكتبة الكونجرس كانت قد بدأت فى إصدار Serial Tritles Newly Recieved وهى التى عدل عنوانها إلى New Serial Titles وفى سنة ١٩٥٦ ، ١٩٥٧ أعدت دراسة عن إمكانية إصدار قائمة موحدة جديدة مستقلة وفى نحو سنة ١٩٥٩ بدأ العمل لإصدار الطبعة الثالثة بالشكل التقليدى وهى التى صدرت سنة ١٩٦٥ .

ولعل أحدث جهد الكترونى وأبرزه لانتاج قاعدة معلومات ببليوجرافية عن الدوريات أو ما يمكن أن يقال عنه قائمة موحدة الكترونية هو المشروع الفذ CONSER وكانت مسئولية هذا المشروع قد بدأتها مكتبة الكونجرس ولكنها انتقلت بعد ذلك إلى OCLC .

وتعتبر القوائم الموحدة بالدوريات النمط الشائع للفهارس الموحدة بعد فهارس الكتب . وقد استخدم الشكل المطبوع أو شبه المطبوع أكثر من استخدام الشكل البطاقى الشائع كالكتب وبعد ذلك استخدم فيها الشكل المصغر ثم الالكترونى . أما الأوعية الأخرى مثل المصغرات ، والمخطوطات والمواد السمعية البصرية فلم يجد الإهتمام بحصرها فى فهارس موحدة إلا متأخرا عن الدوريات وذلك لأنها لم تشع كظاهرة إلا مؤخرا . ويقوم الفهرس الموحد الوطنى الأمريكى National Union Catalog بإفراد مجلدات خاصة بكل شكل على حدة كالخرائط والمصغرات والمواد السمعية وهكذا ...

ولقد كانت المخطوطات والرسائل الجامعية على وجه الخصوص من بين الأوعية التى تتطلب عناية خاصة فى إعداد فهارس موحدة لها وذلك لقلة النسخ الموجودة منها من جهة ولأنها مواد بحث من الطراز الأول من جهة ثانية ، وحاجة الباحثين إلى الدقة والسرعة فى تحديد مكان وجودها أمر حيوى للغاية.[1] .

---

( ١ ) من الأمثلة الرائعة على الفهارس الموحدة المتخصصة فى شكل واحد النماذج الآتية :

A- National union catalog of manuscript cllections

B- Union list of music – New hampshire statelibrary

C- National register of Microform masters – library of Congress

D- List of serial publications of foreign governments 1815 – 1931 – H.W. Wilson company.

E- Union catalog of handcaped l books in braille – library of Congress

F- Stillwell – Incunabula in American libraries.

## ( جـ ) نوع المكتبات التى يغطيها الفهرس :

قد تنقسم الفهارس الموحدة على أساس نوع المكتبات الداخلة فيها فثمة فهارس موحدة خاصة بالمكتبات العامة أو المكتبات الجامعية ( بما فى ذلك الكليات والمعاهد والأقسام ) أو المكتبات المتخصصة فى مجال معين كالزراعة أو الطب أو الصناعة ... ونادرا مانصادف فهارس موحدة للمكتبات المدرسية وينعدم وجود فهارس موحدة للمكتبات الوطنية .

وليس من الضرورى أن يكون بين المكتبات النوعية الداخلة فى الفهرس الموحد علاقات إدارية رسمية كأن تكون منخرطة فى تشكيل أو شبكة كما هو الحال فى العلاقات بين المكتبة الرئيسية فى الجامعة ومكتبات الكليات والأقسام أو بين المكتبة العامة المركزية والمكتبات الفرعية أو بين المكتبة الأم وفروعها فى الوزارة أو الأكاديمية أو مكتبة المنطقة التعليمية ومكتبات المدارس الواقعة تحت إشرافها . بل على العكس من ذلك فكلما أنعدمت العلاقات الإدارية والرسمية كلما كانت الحاجة إلى الفهرس الموحد أكبر وأعمق ففى ظل العلاقات الرسمية فى شبكات المكتبات وتشكيلاتها يؤمن التزويد التعاونى ويؤمن الإعارة التعاونية والخدمات التعاونية ، بينما فى حالة عدم وجود هذه العلاقات يكون الفهرس الموحد هو حجر الزاوية لتقديم خدمات فعالة للقارىء والباحث .

ولو أننا أردنا أن نرتب المكتبات النوعية فى أولويات حسب ضرورة الفهارس الموحدة لها لبرزت مكتبات البحث ( المكتبات الجامعية والمكتبات المتخصصة ) كأول نوعين من المكتبات يقفان على قدم المساواة فى حاجتهما إلى الفهارس الموحدة . يلى ذلك المكتبات العامة ثم المكتبات المدرسية ذلك أن حاجة الباحث وخاصة فى العلوم البحتة والتطبيقية إلى سرعة الحصول على مواد بحتة تتطلب تحديد مكان وجود هذه المواد بأكبر قدر من الدقة لأن العالم ليس لديه وقت يضيعه فى محاولات الصواب والخطأ فى تحديد مكان وجود مواد بحثه . والفهرس الموحد للمكتبات العامة هو فى الواقع أداة تعاون أكثر منه أداة بحث وتحديد مكان . وكذلك الحال بالنسبة للمكتبات المدرسية فالفهرس الموحد بالنسبة لها هو أداة لتنظيم العمل وليس أداة بحث أو تحديد مكان إلا فيما ندر .

ولم نشأ أن ندخل المكتبات الوطنية فى أولويات الفهارس الموحدة ذلك لأن جل دول العالم لايملك إلا مكتبة وطنية واحدة وفى حالة تعدد المكتبات الوطنية داخل الدولة الواحدة فإن التخصص بينها يساعد على تحديد مكان وجود الوعاء دون حاجة إلى فهرس موحد وفى حالة الفهرس الموحد العالمى بين المكتبات الوطنية يبدو ذلك ضربا من

المستحيل لضخامة مقتنيات تلك المكتبات من جهة ولصعوبة اشتراك معظم تلك المكتبات في فهرس عالمي موحد من جهة ثانية .

### ( د ) العمومية والتخصص والشمول والإختيار :

يمكن تقسيم الفهارس الموحدة مرة أخرى حسب معايير العمومية والتخصص فقد يمثل الفهرس خليطا من المكتبات وخليطا من أشكال أوعية المعلومات ويخدم خليطا من الأغراض والقراء ، وهو نمط نادر من الفهارس الموحدة ، وقد يقتصر الفهرس على موضوع واحد بصرف النظر عن نوع المكتبات التي تقتني المواد ، وبصرف النظر عن شكل المواد في هذا الموضوع ، وهذا النمط الأخير شائع لخدمة المتخصصين في مجال بالذات .

كذلك فإنه يمكن أن يكون الفهرس الموحد شاملا داخل النطاق الذي حدده لنفسه ، وقد يجد نفسه بحدود زمنية معينة أو بحدود مصطنعة مثل عدد الصفحات أو أماكن النشر ، أو تواريخ النشر ... وهكذا .

☆ ☆ ☆

لقد عزلنا الأنماط السابقة من الفهارس الموحدة في الفئات المعالجة بعاليه ونحن نعلم تمام العلم أن هذه جميعا تقسيمات تعسفية قد توجد في الواقع على هذا النحو وقد تتداخل فيما بينها وعلى سبيل المثال لا الحصر فقد يكون هناك فهرس موحد محلي خاص بنوع معين من المكتبات وتقتصر على شكل واحد من الأوعية وفي موضوع معين في فترة زمنية محددة . وعلى الجانب الآخر قد يكون هناك فهرس موحد وطني أو عالمي متخصص في موضوع معين ولا يرتبط بشكل محدد من أشكال أوعية المعلومات بل لضم خليطا منها وهكذا فإن نمط الفهرس الموحد يحدد الهدف العام منه بالدرجة الأولى . وقد نجد أكثر من فئة من الفهارس الموحدة قد شكلت في واحد . ولذلك لاينبغي أن نأخذ التقسيمات السابقة للفهارس الموحدة على أنها حادة كالسيف ، بل هي ألوان أو ظلال تظلل وتلون الفهارس الموحدة .

## تحديد المكتبات الداخلة في الفهرس الموحد :

بعد أن يحدد الغرض من الفهرس الموحد بشكل قاطع لابد أن نحدد النطاق الجغرافي الذي يغطيه ومن ثم المكتبات التي ستساهم فيه إن نوعا أو حجما أو عمرا وعلى سبيل

المثال فإن كان الهدف هو إعداد فهرس موحد عام وطنى . فإن النطاق الجغرافى هنا سيكون هو حدود الدولة وسيغطى الفهرس كل موضوعات المعرفة البشرية لأنه فهرس عام وكل أشكال أوعية المعلومات لأنه مرة أخرى فهرس عام ولكن من المستحيل عمليا وفلسفيا أن تدخل فى هذا الفهرس كل المكتبات الموجودة على أرض الدولة لعدة أسباب نبرز أخطرها :

١ - أن هناك مكتبات متناهية الصغر مبعثرة ضعيفة الأداء تمثل عبئا على الفهرس وإدارته ولن تقدم أية إضافة ذات قيمة عملية للفهرس .

٢ - أن هناك مجموعات مكررة وتكاد تكون نمطية والمثال من المكتبات المدرسية وبالتالى فإن إدراجها جميعا تمثل عبئا على الفهرس لا إضافة إليه .

٣ - هناك مكتبات تحول ظروفها الإدارية والفنية دون اشتراكها فى المشروع . ومن ثم لايمكن إدراجها .

٤ - هناك أوعية معلومات لاقيمة لها مثل الكتب المدرسية المقررة والمساعدة ( الخارجية ) والأدلة والمطبوعات ذات القيمة المؤقتة أو العابرة ، ويكون إدراجها فى الفهرس عبثا وعبئا .

ومن هنا لابد من توصيف المكتبات التى تدخل فى مثل هذا المشروع ، وعادة ما يدخل نوع المكتبة وحجمها وعمرها فى الإعتبار يضاف إلى ذلك استعداد المكتبة لإتاحة مجموعاتها للإستخدام من قبل الغير ( استعارة و / أو إطلاعا و / أو استنساخا ) وقد يكون هذا الغير فردا أو هيئة أو مكتبة أخرى داخلة فى الفهرس .

وإذا كان الهدف هو إعداد فهرس موحد متخصص عالمى ، فهنا لابد من تحديد حدود المجال الذى يغطيه الفهرس ومن ثم شكل الأوعية التى يصفها الفهرس ويحدد مكانها والمكتبات التى ستدرج فيه . وهناك اتجاهان فى هذا الصدد إختيار المكتبات المتخصصة فى الموضوع أو المجال أو اختيار المجموعات المتخصصة أيا كان نوع المكتبة المدرجة فقد تكون مكتبة عامة ولكنها غنية بمصادر الموضوع . وهكذا فى مثال ثالث إذا كان الهدف هو إعداد قائمة موحدة بالدوريات فى المكتبات الجامعية فإن النطاق الجغرافى يجب تحديده أولا ثم تختار المكتبات الجامعية التى ستدرج بناء على هذا النطاق تبعالحجم مجموعاتها وعمرها وإمكانية إتاحة دورياتها للاستعمال من قبل الغير . ومن العجيب أنه كلما تنافرت

المكتبات نوعا وتباعدت مكانا كلما كانت فائدة الفهارس الموحدة وقيمتها وفاعليتها العملية أكبر ولقد ضرب برميل [1] مثالين على ذلك من فهارس موحدة ألمانية أولها هو :

Gesamt Katalog der preussischen Bibliotheken

وهو فهرس خاص بالمكتبات الجامعية ومن ثم فإنها مكتبات متجانسة ، والثانى هو :

Deutcher Gesamt Katalog الذى يضم خليطا من المكتبات من أنواع مختلفة . وكان هذا الأخير فى رأيه أنجح كثيرا من الأول . وعلى نفس الشاكلة كانت نتائج التجارب فى الولايات المتحدة وهولندا وسويسرا وبريطانيا .

وعمليا يجب أن تعطى المكتبات الكبرى الإهتمام الأول كمشارك فى الفهرس الموحد بينما المكتبات المدرسية والمكتبات العامة الصغيرة يجب أن تستبعد لعدم قدرتها على تقديم إضافة إلى الفهرس ويمكن أن تصبح عبئا يأخذ ولا يعطى . ويجب أن ننظر إلى حجم المكتبات على أنه مسألة نسبية ذلك أن مكتبة متخصصة صغيرة فى حجمها قد تقدم إضافة حقيقية إلى الفهرس .

وإدخال عدد كبير من المكتبات فى الفهرس الموحد دون حاجة حقيقية يتسبب فى مشكلات الكم الكبير من المداخل المكررة ففى سنة ١٩٤٠ ( ولم يكن الإنفجار الفكرى قد حدث بعد ) سجل : Union Library Catalogue of the Philadelphia Metropolitan Area أن أكثر من ٣٧ ٪ من مجموع ١٥١ مكتبة مشتركة فى الفهرس كانت مجموعاتها شبه متطابقة فى الإضافات الجديدة .

ويجب أن نعترف بأنه كلما تدرجنا من الفهرس المحلى إلى الفهرس الإقليمى إلى الفهرس الوطنى إلى القومى إلى العالمى كلما كانت معايير إدراج المكتبات أدق والعدد المختار منها أقل نسبيا ، وكلما جنحنا إلى الإختيار والإنتقاء فى المفردات التى تدرج بالفهرس حتى فى حالة الفهارس الموحدة العامة . وعلى سبيل المثال وجد ميريت Merritt أن أكثر من ٥٠ ٪ من الفهارس الموحدة الإقليمية استبعدت نوعا أو أكثر من الكتب مثل

( 1 ) Brummel,L. = Union Catalogues; their problems and Organization. Paris, Unesco, 1956. P. 37.

القصص وكتب الأطفال ووصفها بأنها عادة « الضحية » فى الفهارس الموحدة [1] . ويمكننا أن نقيس على ذلك الكتب المدرسية المقررة ، النشرات المؤقتة ، الأدلة العابرة . والأسباب الكامنة وراء استبعاد مثل هذه المواد هى أن الفهرس الموحد فى جوهره أداة بحث وتلك المواد لايمكن أن يستفاد بها فى البحث العلمى كما أن الفهرس أداة تحديد مكان ولانظن أن أحدا يضيع وقته فى تحديد الأماكن التى تتواجد بها قصة ما أو كتاب مدرسى معين .

## تجميع المفرادات فى الفهرس واستنساخها :

بعد أن نحدد النطاق الجغرافى والمكتبات التى تدخل فى الفهرس يمكن الحصول على أسماء تلك المكتبات وعناوينها من أى دليل ، ثم تخاطب تلك المكتبات فى شأن انضمامها للفهرس الموحد وبعد الإتفاق يبدأ تجميع المفردات التى استقر عليها الأمر .

والخطة المثالية فى إعداد الفهرس الموحد هى أن نقارن الفهارس الموجودة بالفعل فى المكتبات الداخلة فى المشروع ونضع أيدينا على أكبر وأشمل وأهم فهرس نجعله نواة للفهرس الموحد . ونقوم بنسخ هذا الفهرس إما على بطاقات وإما على ميكروفيش وبعد ذلك تقابل سائر الفهارس على هذا الفهرس ويضاف على البطاقة أرقام ورموز المكتبات الموجودة بها الوعاء إن كان مكررا أو تدرج بيانات الوعاء إذا كان جديدا وغير موجود فى الفهرس النواة .

أما استنساخ فهارس كل المكتبات المشتركة فى المشروع سلفا وإدماجها معا بداية فى سياق واحد ثم استخرج المكررات فهر عمل مكلف للغاية وخاصة إذا كان عدد المكتبات المشتركة كبيرا .

وفى ألمانيا الغربية استخدمت الطريقة الدورانية فى تجميع « الفهرس الموحد الألمانى » Deutscher Gesamt Catalog حيث استنسخ الفهرس النواة وأرسل إلى كل المكتبات المشتركة على حلقات بحيث تضيف كل مكتبة إليها مالديها من كتب غير موجودة أو تضيف أرقام ورموز الكتب الموجودة بالفعل حسبما تسفر عنها عملية المقابلة . وهذه الطريقة الألمانية هى عكس المألوف تماما . فالمألوف – الذى تم فى الولايات المتحدة وسائر الدول – هو أن تنتقل فهارس المكتبات المشتركة إلى الفهرس النواة وليس العكس .

---

(1) Merritt, L.C. = « The administrative, fiscal and quantative aspects of the regional union catalog » in R.B. Downs (edt): Union catalogs in the United States. chicago, A.L.A. 1942. P. 26.

والإضافة إلى الفهرس الموحد أيسر كثيرا من بناء النواة فيه حيث تقوم كل مكتبة بإمداد الفهرس بنسخ من البطاقات التى تعدها للمقتنيات الجديدة لتدرج تلك البطاقات فى سياقها الطبيعى من الفهرس الموحد .

وقد يحسن التنويه فى هذا المقام إلى أن جل الفهارس الموحدة الخاصة بالكتب وما فى حكمها - وخاصة الفهارس العامة - تبقى على بطاقات وغير مطبوعة أو على مصغرات . ولايغير من هذه الصورة الفهرس الموحد العملاق National Union Catalog التى يطبع بصورة منتظمة وتربو مجلداته الآن على ألف مجلد ويتكلف ملايين الدولارات . أما فى حالة الدوريات فإن معظم فهارسها الموحدة يجرى طبعها لمحدودية المفردات التى تدخل فيها ذلك أن أعلى تقدير لعدد الدوريات فى العالم منذ بدء ظهورها فى ١٦٠٩ م هو مليون عنوان . بينما يربو عدد الكتب والمواد الأخرى فى السنة الواحدة على مليونى عنوان فى الفترة الأخيرة .

## ترتيب المفردات فى الفهارس الموحدة :

يغلب على الفهارس الموحدة أن ترتب هجائيا بالمدخل الرئيسى أو الموضوع أو مزيج منهما . والترتيب الهجائى هو الشائع وخاصة فى الفهارس الموحدة العامة .

وثمة طريقة للترتيب تعرف باسم مبدعها الألمانى بيرجهوفر Berghoffer وهذه الطريقة تدعو إلى تقسيم الفهرس الموحد إلى ثلاثة أقسام : القسم الأول خاص بمداخل الأشخاص المؤلفين والأعمال مجهولة المؤلف التى عنوانها أسماء أشخاص والثانى خاص بالمداخل الجغرافية بما فى ذلك الأعمال مجهولة المؤلف التى عنوانها اسم منطقة جغرافية وأخيرا القسم الثالث : خاص بمداخل العنوان أى الأعمال التى لا مؤلف لها ولاتدخل فى القسمين السابقين [1] .

ومن المؤكد أنه قد دخلت على طريقة بيرجهوفر تطورات مختلفة رغم بقاء فكرة التقسيم إلى أجزاء على ذلك النحو من هذا القبيل مثلا نصادف فى الفهرس الموحد السويسرى فى برن Swiss Union Catalog التوزيع التالى لنسب البطاقات فيه :

٧٦,٣ ٪ مداخل الأسماء

(1) Brummel, L. Ibid pp 45 - 46

٩,٧ ٪ مداخل جغرافية
٥,٨ ٪ مداخل العنوان
٨,٢ ٪ مداخل الدوريات[١]

والفهرس الموحد البريطانى The Union Catalogue of Books يستخدم طريقة معدلة من طريقة بيرجهوفر وهى تؤدى إلى تقسيم الفهرس إلى خمسة أقسام بدلا من ثلاثة : ( مداخل الأشخاص ، مداخل الهيئات ، مداخل العنوان ) ، ( مداخل المؤتمرات ) ، ( مداخل المطبوعات الحكومية ) ، ( الموسيقى ) ، ( المواد قبل ١٨٠١ م ) .

أما الترتيب الموضوعى أو المصنف فإنه يشيع فى الفهارس الموحدة المتخصصة لأن طبيعة الفهرس المتخصصة تدعم ذلك الترتيب وتؤمنه .

والترتيب الزمنى لايستخدم فى خط التنظيم الأول للفهارس الموحدة ولكنه قد يستخدم فى خط التنظيم الثانى تحت الترتيب الهجائى أو الموضوعى وعلى سبيل المثال فإن فهرسا موحدا مرتبا هجائيا برؤوس الموضوعات يمكن أن المفردات تحت كل رأس موضوع زمنيا بتاريخ النشر وخاصة فى حالة أوائل المطبوعات أو المخطوطات حيث تتطلب طبيعة الفهرس ذلك .

وثمة طرق ترتيب يندر استخدامها وتقل فائدتها من بينها الترتيب برقم الطلب وهى الطريقة المستخدمة فى الفهرس المعروف Numerical Union Catalog وتبنى هذه الطريقة على أرقام الطلب العالمية التى ابتكرها هارى ديوى Harry Dewey والمستخدمة فى لويزيانا وتكساس . كذلك فإن أرقام « الترقيم الدولى الموحد ISBN » استخدمت فى أحد الفهارس الموحدة فى بريطانيا حيث رتبت المداخل بتلك الأرقام كخط تنظيم أول[٢] .

## حجم الفهرس الموحد :

من المؤكد أن الفهرس الموحد عندما ينمو نموا طبيعيا فإنه يتعملق سنة بعد أخرى وهذا التعملق يخيف كثيرا من المكتبيين لأنهم يعتقدون فى عدم إمكانية السيطرة على مثل هذه

---

(1) Hanson, Eugene : Ibid P. 431

(2) Loc . Cit.

الفهارس العملاقة . ومن ثم دفع هذا الأمر كثيرا منها إلى التساؤل عن المدى الذى يمكن أن يتوقف عنده الفهرس الموحد . وهذه المشكلة فى الواقع عويصة ولم نتوصل فيها إلى حل أو رأى عام . ورأينا الشخصي أن الفهرس الموحد إذا وقف عند حد معين سواء كان هذا الحد زمنيا أو لغويا أو مكانيا أو غير ذلك فانه سيقضى على فكرة وصف الفهرس الموحد من أساسها لأن الفهرس الموحد إذ لم يتابع بالإضافات فإنه يفقد أهم خصائصه وإذا عدلت سياسة الإدراج فيه بالسلب فقد فاعليته .

والحقيقة أن بروميل قد وضع يدنا على لب المشكلة ومن ثم على أبواب الحل فقال أن مشكلة الحجم أيا كانت يمكن التغلب عليها بمزيد من الأيدى العاملة وطالما نمت القوة العاملة بنمو الفهرس فليس ثمة إلا أقل القليل لنخشاه [1] . وهذا القليل الذى نخشاه هو أن الأيدى العاملة معناها المال وهذا المال يجب تدبيره من أى مصدر للقيمة القصوى التى نجنيها من وراء الفهرس الموحد بصيغته المطلقة . وأضيف إلى بروميل أن تكنولوجيا اختزان واسترجاع المعلومات قد قلصت مشكلة الحجم إلى حد كبير ، ولو كان بروميل قد شهد تلك التطورات لقال بها . وفى حالة الفهارس الموحدة التى لاترغب أو ليس لها إمكانيات استخدام تكنولوجيا المعلومات يمكن تجزىء الفهارس الموحدة الضخمة إلى عدة فهارس أصغر لتسهيل السيطرة عليها إما على أساس تقسيمها إلى فترات زمنية أو على أساس فروع المعرفة البشرية دون تلجيم الفهرس .

## الفهارس الموحدة وتكنولوجيا المعلومات :

من المؤكد أن الربع الأخير من القرن العشرين قد شهد ثلاثة أنواع من التكنولوجيا التى يمكن أن تؤثر تأثيرا جذريا فى إنتاج الفهارس الموحدة هذه التكنولوجيات هى المصغرات الفيلمية - الحاسبات الآلية - الأقراص البصرية ( الضوئية ) ، ورغم أن المصغرات قديمة نسبيا ترجع إلى منتصف القرن الماضى إلا أن دورها الفعال فى حل كثير من مشاكل الفهارس الموحدة لم يتضح إلا منذ الستينات من قرننا العشرين حيث قدمت حلولا لمشاكل إعداد الفهارس الموحدة بداية ثم مشاكل الحجم ثم مشاكل الصيانة والتحديث . لقد قدم الألترافيش بالذات وهو يحمل حتى ١٣ ألف لقطة ( بطاقة ) على الفيش الواحد ( حوالى ١٠ × ١٥ سم ) حلولا جذرية لمشاكل تضخم الفهارس الموحدة التى أشرنا إليها سابقا بعاليه .

---

( 1 ) Brummel. L. = Ibid P. 42

ولقد قدمت الحاسبات الالكترونية هى الأخرى حلولا جذرية لمشاكل الفهارس الموحدة وإن كانت المصغرات قد قدمت حلولا للمشاكل المادية فى الفهارس ( شكل الوسيط - حجم الفهرس - التحديث ) فان الحاسبات قد قدمت حلولا للمشاكل المادية ومشاكل ترتيب المفردات داخل الفهرس أيضا ففى ظل الأشكال التقليدية والشكل المصغر كان هناك خط تنظيم أساسى واحد ومن ثم مدخل استرجاع واحد فى الفهرس الموحد . أما فى ظل الحاسب الآلى فقد أصبح من السهل الإسترجاع بعدة مداخل فى وقت واحد ، وهو إنجاز ضخم أخرج الفهرس الموحد من دائرة الإسترجاع الواحد إلى دائرة أرحب وهى دائرة الإسترجاع المتعدد .

ورغم هذه الميزات المتوافرة فى الحاسبات الآلية فقد يفضل البعض استخدام المصغرات لأنها « أسهل وأرخص » كما حدث فى حالة مشروع الفهرس الموحد بولاية كونكتكت سنة ١٩٧١ [١] .

وبصرف النظر فإن مشروع الفهرس الموحد إذا تخطى مسألة ارتفاع التكاليف فإنه سيجد فى الحاسب الآلى معينا هاما يحقق له الميزات الآتية :

١ - الطاقة التخزينية الهائلة فى حيز صغير .

٢- السرعة الهائلة فى استرجاع البيانات الببليوجرافية ومن ثم سرعة تحديد مكان وجود كتاب ما أو دورية ما أو اسطوانة ما ...

٣ - إمكانية نقل المعلومات المطلوبة فى التو والحال من أقصى مكان إلى أقصى مكان باستخدام وسائط نقل المعلومات المعاصرة وعلى رأسها القمر الصناعى .

٤ - الإسترجاع المتعدد المداخل طبقا للنظام الموضوع فى الحاسب الآلى .

ولعل أحسن مثال على فهرس موحد بهذا الحجم والشكل هو قاعدة البيانات الببليوجرافية المعروفة باسم مركز مكتبات الخط المباشر OCLC فى ولاية أوهايو بالولايات المتحدة .

---

( 1 ) Computerized Union Catalog abandoned in Connecticut **Library Journal.**, Vol. 96 ( May 15. 1971 ) p. 1662

وإذا كانت هذه هى ميزات الحاسب الآلى فى علاقته بالفهارس الموحدة فان العملاق النائم ونعنى به الأقراص البصرية أو الأقراص الضوئية أو الأقراص الليزرية Optical disks كما يسميها البعض . وهى ثلاثة تكنولوجيات فى واحد : المصغرات ، الحاسبات الآلية ، الفيديو . ويتسع القرص الواحد لمئات الآلاف من البطاقات الببليوجرافية التى تسترجع آليا . وتقدم هذه الأقراص البصرية إمكانيات لاحدود لها للفهرس الموحد . وتبقى المشكلة الرئيسية للأقراص البصرية أنها ماتزال فى طور الترتيب ، كما أن تكاليف النسخة الأم ماتزال مرتفعة للغاية . ولكن مثل كل التكنولوجيات فانها لن تلبث أن تثبت أقدامها على الطريق ولن تلبث تكاليفها أن تنخفض على نحو ماحدث فى المصغرات الفيلمية والحاسبات الآلية والفيديو . إنه التطور الطبيعى يبدأ الشىء غريبا منبوذا عالى التكاليف ثم يألفه الناس ويقبلون عليه وتدخل تطورات وتعديلات وينتج بمعدلات إقتصادية نظرا لسعة انتشاره ..

## من تجارب الأمم فى الفهارس الموحدة

كانت المحاولات الأولى للضبط الببليوجرافى العالمى تقترب من وجوه عديدة من الفهارس الموحدة لأنها اعتمدت أساسا على مقتنيات كبرى المكتبات الدولية فى هذا الصدد رغم أنه كان يقصد بها الإعلام الببليوجرافى أكثر من تحديد مكان وجود الأوعية .

ولعل أولى المشروعات العالمية الضخمة مشروع مدينة زيورخ المسمى :

Concilium Bibliographicum الذى بدأ فى سنة ١٨٩٥ على شكل قائمة موحدة بالدوريات العلمية على بطاقات والتى أعدت بناء على رغبة طلبة الدراسات العليا فى جامعة هارمارد ولم تأت سنة ١٩٠٤ إلا وكان قد تجمع فى هذه القائمة أكثر من ١٣ مليون بطاقة تمثل ٢٠٠,٠٠٠ دورية أساسية ، ١٠٠,٠٠٠ دورية ثانوية ، جمعت من كبرى المكتبات العالمية من مختلف أنحاء الأرض [1] .

وعندما قام المعهد الدولى للببليوجرافيا ( المعهد الدولى للتوثيق فيما بعد ) سنة ١٨٩٥ بدأ عمله الضخم « الفهرس الببليوجرافى الدولى » وهو فهرس موحد عالمى لمقتنيات المكتبات الكبرى فى العالم من خلال المكتب الدولى للببليوجرافيا International office of Bibliography وكان قد خطط لتجميع المداخل عن طريق مكاتب فرعية وطنية

(1) Jhanson, Eugene : Ibid P. 398

وإقليمية تقوم بدورها بتقديم البطاقات لمكتب رئيس يتوافر على تحرير وترتيب وإعداد المداخل فى صيغتها النهائية . وقد بدأ المشروع بالمكتبات البلجيكية ثم امتد إلى الدول الأخرى . وقسم الفهرس إلى قسمين الأول هجائى بالمؤلف والثانى مصنف حسب التصنيف العشرى العالمى . وقد جمع فى فترة الذروة أكثر من ١٤ مليون مدخل سجلت على بطاقات أو جزازات خطية أو مطبوعة . وبسبب المشاكل التنظيمية وضخامة العمل وسعته توقف العمل فيه أو كاد بعد الحرب العالمية الأولى مباشرة .

كذلك يعتبر « الفهرس العالمى للإنتاج الفكرى العلمى » International Catalogue of Scientific Literature من المشروعات المبكرة فى هذا الصدد وهو فهرس متخصص فى العلوم البحتة والتطبيقية . وقد قدم فكرة هذا الفهرس جوزيف هنرى فى معهد سميثونيان وتوفر على تنفيذ الفكرة الجمعية الملكية فى لندن سنة ١٨٦٧ وقسم الفهرس إلى قسمين أحدهما بالمؤلفين والثانى بالموضوعات . وقد توفرت مكاتب فرعية فى الدول المشتركة فى الفهرس على جمع المداخل وقام المكتب المركزى بتحريرها وترتيبها وطبعها[1] .

على أن أعظم تجربة دولية فى الفهارس الموحدة تلك التى تجرى رحاها الآن على أرض ويلن فى ولاية أوهايو ونعنى بها مركز مكتبات الخط المباشر OCLC أضخم قاعدة بيانات بيليوجرافية وتهدف إلى إعداد فهرس عالمى بالإنتاج الفكرى سواء كان على شكل كتب أو دوريات . وقد حصرت القاعدة حتى الآن ما يربو على ١٣ مليون مدخل كتب وما يزيد عن نصف مليون مدخل دوريات . رغم أن عمر هذه القاعدة لايزيد عن عشرين عاما ولكنها تكنولوجيا المعلومات التى تستخدم بحكمة واقتدار فى سبيل السيطرة على الانتاج الفكرى .

وإذا كانت التجارب السابقة تسعى إلى إنتاج فهارس موحدة عالمية أو قريبة من العالمية فان كثيرا من الدول قد أدرك أهمية الفهارس الموحدة منذ فترة مبكرة وله فيها تجارب ناجحة ذات تاريخ طويل نسبيا . ومن ثم يمكن الإستفادة منها إن سلبا وإن إيجابا ونستعرض هنا بعض هذه التجارب .

---

(1) oc . cit.

## التجربة الألمانية

العقلية الألمانية عقلية منظمة ومرتبة لأنها عقلية باحثة تقدمية ولذلك سعت المكتبات حتى قبل توحيد ألمانيا إلى تيسير سبل الإعارة فيما بينها وعلى وجه الخصوص بين المكتبات الجامعية والمكتبات المركزية فى الولايات ، ولقد ساعد على تبادل الإعارة ذلك الإتجاه نحو التخصص الموضوعى بين تلك المكتبات . ولا عجب إذن أن اتضحت الحاجة الماسة إلى وجود فهرس موحد يدعم هذا الاتجاه ويؤدى إلى استمراره فى نهاية القرن التاسع عشر .

ومن هنا كانت ألمانيا أول دولة فى العالم تسعى إلى إعداد فهرس موحد مستفيض داخل شبكة حديثة من المكتبات . ورغم أن فكرة الفهرس الموحد قد تبلورت فى سنة ١٨٨٤ إلا أنها لم تدخل حيز التنفيذ إلا فى سنة ١٨٩٥ [١] تحت اسم الفهرس الموحد للمكتبات البروسية Gesamt Katalog der preussischen Bibliotheken – وقد عدلت خطة الفهرس فبدلا من أن يضم كل المكتبات الألمانية الهامة غطى فقط المكتبات الجامعية العشر فى بروسيا بالإضافة إلى المكتبة المركزية للولاية . وجمع الفهرس على بطاقات مقاس ١٦ × ١١ سم ورتب هجائيا بأسماء المؤلفين بالرغم من الاتجاه القوى الذى كان يدعو إلى جعله مصنفا . ولم يضم الفهرس المخطوطات ، الخرائط ، المدونات الموسيقية ، الكتب الشرقية ، الرسائل الجامعية ، الكتب المقررة والإنتاج غير ذى القيمة [٢] . وكان قد خطط لطبع هذا الفهرس لتوسيع نطاق استخدامه والاستفادة منه . ولتأمين التوحيد فى إعداد هذا الفهرس وضعت مجمعة من القواعد عرفت بأسم « قواعد الفهرس الهجائى للمكتبات البروسية ، ١٠ مايو ١٨٩٩ »[٣] وبعد تنقيح فهرس مكتبة ولاية بروسيا طبقا لهذه القواعد فى سنة ١٩٠٢ جرى تنقيح الفهرس الموحد على حلقات بناء على ذلك واستمرت هذه العملية حتى سنة ١٩٢٢[٤] . وقد استخدمت قوائم الإضافات الجديدة إلى المكتبات المشتركة فى الفهرس والمسماه Berliner Titeldruche كملحق للفهرس الموحد حتى سنة ١٩٣٠ هذا وقد جرى طبع المجلدات الأربعة عشر الأولى من الفهرس سنة ١٩٣١ . وتم توسيع نطاق الفهرس بعد

---

(1) Pafford, J. H. Library cooperation in Europe. London, Library Association, 1935. P. 132

(2) Ibid P. 133–134

(3) « Instrucktion en fur die Alphabetical Katalog Preussischen Bibliotheken »

(4) Pafford, J. H.: Ibid P. 135

القسم الأول (A) الذى يضم المجلدات ١ - ٨ ليدرج مقتنيات نحو مائة مكتبة ألمانية ونمساوية وعدل عنوان الفهرس الموحد إعتبارا من المجلد التاسع سنة ١٩٣٦ إلى Deutscher: Gesamt Katalog .

وبعد انقسام ألمانيا الموحدة إلى شرقية وغربية كان استئناف الفهرس الألمانى الموحد فى فترة مابعد الحرب العالمية الثانية من نصيب ألمانيا الغربية وتغيرت سياسة الفهرس فبدلا من فهرس واحد اتجه الإعداد إلى فهارس موحدة إقليمية تتولاها الحكومة المحلية . وبعد إتمام تلك الفهارس الإقليمية قامت بأدوار متعددة منها تسهيل عملية تبادل الإعارة وتحديد مكان وجود الأوعية وأكثر من هذا القيام بدور المراكز البيليوجرافية التى تقدم المعلومات البيليوجرافية للباحثين والقراء . وكان أول تلك الفهارس الإقليمية هو الفهرس المركزى للشمال الألمانى(1) الذى يضم مكتبات كل من ( هامبورج - بريمن - شلزفج - هولشتاين ) وأقيم فى هامبورج سنة ١٩٤٦ . وفى العام التالى أنشىء الفهرس المركزى للراين الشمالى - فستاليا وتربير(2) وأقيم فى كولون ، وأعد هذا الفهرس بطريقة تمرير أقسام المداخل على المكتبات المشتركة وهذا الفهرس هو أكبر الفهارس الموحدة الإقليمية وقد استبعد الأعمال المنشورة قبل ١٨٠٠ والأعمال التى تقع فى مجال الطب والتكنولوجيا قبل ١٩٠٠ وحدد لنفسه ألا يزيد عدد المكتبات المشار إليها أمام العمل الواحد عن عشرة . وفى تقرير نشر سنة ١٩٧٤ ذكر أن هذا الفهرس وستة فهارس أخرى سنذكرها بعد تضم كل مقتنيات كافة المكتبات الهامة فى ألمانيا الغربية ... باستثناء الرسائل الجامعية ، الأعمال الشرقية ، الخرائط والمدونات الموسيقية(3) وفى سنة ١٩٤٨ أقيم فهرس هيسه المركزى(4) الذى يغطى هيسه وماينز فى مدينة فرانكفورت التى كانت موطنا للفهرس التذكارى Sammel Katalog الذى أعده بيرجهوفر اعتبارا من سنة ١٨٩١ بواسطة القص واللصق من الفهارس المطبوعة . وفى نفس السنة أنشىء فهرس برلين الموحد(5) فى الجامعة الحرة فى برلين الغربية ، وفى سنة ١٩٥٦ أقيمت عدة فهارس موحدة إقليمية أخرى هى : الفهرس المركز بادن - فيرتمبرج

---

(1) Norddeutscher Zentral Katalog

(2) Zentral Katalog des Landes Nordrhein - Westfalen

(3) IFLA ; Ibid p. 67

(4) Hessischer Zentral Katalog

(5) Berliner Gesamt Katalog

ويغطى بادن – فيرتمبرج ، بالاتينيت ، زار ويقع فى شتوتجارت وفهرس باير المركز ويغطى باڤاريا وأقيم فى ميونيخ وفهرس ساكسونيا السفلى وأقيم فى جوتنجن [١] .

وبعد الحرب العالمية الثانية أيضا أنشئت مؤسسة Deutsche Forschungs gemeinschaft كمؤسسة مستقلة تدعمها المكتبات المتخصصة لتزويد تلك المكتبات بالمطبوعات الأجنبية ودعم الفهارس الموحدة الاقليمية . وقد قسمت المطبوعات الأجنبية إلى تخصصات موضوعية ووزعت على الجامعات ، والجامعات التكنولوجية وبعض المكتبات المتخصصة كل حسب اهتمامه [٢] .

ونتيجة للرغبة فى هذا الإنتاج الفكرى الأجنبى أنشىء فهرس موحد عام له وطبع فى الفترة مابين ١٩٥١ – ١٩٥٩ ، كما صدرت عدة قوائم موحدة بالدوريات الأجنبية منذ عام ١٩١٤ حتى الآن .

وبالإضافة إلى ذلك أنشئت عدة فهارس موحدة متخصصة : المخطوطات سنة ١٩٦٦ – الإنتاج الفكرى الشرقى سنة ١٩٥٧ – أوربا الشرقية ١٩٥٣ – أوربا الوسطى الشرقية ١٩٥٠ – الجرائد ١٩٥٦ .

وعلى جانب ألمانيا الشرقية كان ثمة اهتمام أيضا بالفهارس الموحدة بعد الحرب الثانية بنفس الأسلوب الذى وجد فى ألمانيا الغربية ألا وهو الفهارس الإقيلمية فنصادف فهارس إقيليمية فى درسدن ( يضم مكتبات درسدن – كارل ماركس شتادت – كوتبس ) جينا ( يضم مكتبات ايرفورت – جيرا – سوهل ) ، هالى ( يغطى مكتبات هالى – ماجد برج ) ليبزج وروستوك ( يغطى روستوك – نيراند نبرج – شفيرن ) . وبالإضافة إلى تلك الفهارس الإقيلمية أقيم فهرس وطنى عام فى المكتبة الألمانية Deutsche Staatsbibliothek ( مكتبة ولاية برلين القديمة سابقا ) وذلك كملحق للفهرس الموحد Gesamt Katalog .

إلى جانب ذلك كله تضم مكتبة الولاية فهارس موحدة للإنتاج الفكرى الأجنبى منذ ١٩٣٩ والدوريات وأوائل المطبوعات . ولقد طبع بعض هذه الفهارس الموحدة لتضم

(1) • Zentral Katalog Baden–Wurttemberg.
• Bayerischer Zentral Katalog.
• Niedersachsischer Zentral Katalog.

(2) Hanson, Eugene : Ibid p. 400

المطبوعات الجارية منذ ١٩٣٨ والكتب والدوريات الأجنبية التى تقتنيها مكتبات البحث . كما نشرت بعض الفهارس الموحدة المتخصصة فى موضوع معين مثل : الآثار ، الكيمياء ، الهندسة الكيماوية ، الطب ، الدراسات السلافية ...

## التجربة البريطانية :

لم يكن فى بريطانيا قبل سنة ١٩١٦ - تاريخ إنشاء المكتبة الوطنية المركز - أى تعاون مكتبى رسمى منظم . وكان تبادل الإعارة بين المكتبات تتم عرضا وحسب العلاقات الشخصية . ومع إنشاء المكتبة الوطنية المركزية نما التعاون المكتبى وتوسع نطاقه وسرعان ماارتبطت المكتبة المركزية بالمكتبات الأخرى التى وافقت على تلقى طلبات الإعارة وتنفيذها كلما كان ذلك ممكنا . ودخلت المكتبات الجامعية وشبكات المكتبات الإقليمية والمكتبات المحلية فى عملية التعاون . وكان من ثمرة هذا التعاون الإتجاه نحو إنشاء الفهارس الموحدة .

وقد بدأ الاتجاه نحو إنشاء الفهارس الموحدة الإقليمية فى بريطانيا منذ سنة ١٩٢٩ . وقد ارتبطت تلك الفهارس أو أدمجت مع « الفهرس الوطنى الموحد » National Union Catalogue فى المكتبة الوطنية المركزية مع سنة ١٩٣١ وكان أول شبكة ترتبط بالفهرس الوطنى شبكة اتحاد لندن London Union الذى كان يضم ٢٧ مكتبة فى أقسام لندن . وقد صمم هذا الفهرس أساسا ليكون أداة تحديد مكان الأوعية وكان هجائيا بالمؤلف وعلى بطاقات ٣×٥ بوصة . وقد استبعد منه الكتب القصصية المحلية أما القصص الأجنبى فقد أدرج فيه . وقد وصف العمل ببيانات بيليوجرافية مختصرة مع قائمة بالمكتبات المشتركة فى الفهرس حيث خط تحت المكتبات التى تقتنى هذا العمل الموصوف على البطاقة .

وفى نفس سنة ١٩٣١ أنشىء فهرس موحد جديد هو « Outlier Union Catalogue » وهو عبارة عن حصر للأوعية الموجودة فى المكتبات المتخصصة وربط هذا الفهرس بالفهرس الوطنى الموحد فى المكتبة الوطنية المركزية . وفى خلال الثلاثينات أنشئت شبكات مكتبات جديدة فى بريطانيا وكان من الطبيعى أن تمد الفهرس الوطنى الموحد بنسخ من بطاقات فهارسها . ولعل من أهم الفهارس الموحدة الإقليمية التى أنشأت بنشأة شبكات المكتبات فى تلك الفترة الفهارس الآتية : فهرس الشمال ( ١٩٣٠ ) ، الوسط الغربى ( ١٩٣١ ) ، الجنوب الشرقى ( ١٩٣٣ ) ، الشمال الغربى ( ١٩٣٥ ) الوسط الشرقى ( ١٩٣٥ ) ،

الجنوب الغربى ( ١٩٣٧ ) . بالإضافة إلى فهارس موحدة فى ويلز : فى كل من ابرستوت ، شبكة المكتبات الإقليمية ( ١٩١٩ ) ، جلامورجان ، مونماوتشارير ، ( ١٩٣٢ ) ، وفى اسكوتلندا : الفهرس الاسكوتلندى الموحد ( ١٩٣٩ ) . ولم تأت سنة ١٩٤٥ إلا وكانت انجلترا ، ويلز ، اسكوتلندا قد غطيت بنحو إحدى عشرة شبكة مكتبية وقد دخل فيها مكتب المكتبات الإقليمية لمنطقة الجنوب الشرقى بموظفيه وفهرسه الموحد الموجود فى المكتبة الوطنية المركزية والفهرس الوطنى الموحد ومكتب التخليص الخاص بتسهيل تبادل الإعارة داخليا وخارجيا والموجود أيضا فى المكتبة الوطنية المركزية .

واليوم وبعد التطورات المكتبية الحافلة التى وقعت فى بريطانيا وإعادة تنظيم المكتبات وتوزيع الأدوار عليها يوجد الفهرس الوطنى الموحد للكتب فى مكتبة الإعارة فى بوسطن سبا British Library Lending Division [1] ويضم أكثر من خمسة ملايين مدخل كتاب .

وإلى جانب الفهرس العام اتجه الإهتمام إلى الفهارس المتخصصة منها على سبيل المثال لا الحصر : الفهرس البريطانى الموحد للدوريات ، الفهرس السلافى الموحد ، الفهرس الموحد للمطبوعات الآسيوية ( ويضم مكتبات معهد جامعة لندن ، مدرسة الدراسات الشرقية والافريقية ) ، الفهرس البريطانى الموحد عن أمريكا اللاتينية ، فهرس لندن الموحد للدراسات الأمريكية وأخيرا القائمة العالمية للدوريات العلمية المنشورة بين ١٩٠٠ - ١٩٦٠[2] .

## التجربة السويسرية :

تميزت سويسرا بوجود اتجاه قوى نحو التعاون بين المكتبات رغم عدم وجود إدارة

---

( 1 ) IFLA: Ibid P. 143.

( 2 ) Full titles are:

- British Union Catalogue of periodicals
- Slavonic Union Catalogue
- Union Catalogue of Asian Publications
- British Union Catalogue of Latin American
- London Union Catalogue Of Ametican Studies materials.
- World List of scientific periodicals published in the years 19001960.

مركزية لتلك المكتبات . وقد شاركت كل أنواع المكتبات فى هذا التعاون بشكل ملفت للنظر ، مكتبات جامعية ، مكتبات الولايات ، المكتبات العامة ، مكتبات الجمعيات العلمية مكتبات النوادى ، المكتبات الدينية ، المكتبات المتخصصة ، حتى المكتبات الشخصية أيضا ساهمت فى هذا التعاون . ونتيجة لهذا التعاون وجدت الفهارس الموحدة الإقليمية فى فترة مبكرة : فى زيورخ سنة ١٩٠٠ ، فى جنيف ١٩١٨ وفى بازل فى الخمسينات . وكما كان الحال فى المانيا بدأت عملية تبادل الإعارة بين المكتبات فى فترة مبكرة وكانت الحاجة إلى فهرس موحد وطنى ماسة . فقد اقترح إنشاء فهرس وطنى سنة ١٨٠٠ فى تقرير دعا إلى إقامة مكتبة وطنية وفهرس وطنى[١]

وعلى الرغم من إجازة الفهرس قانون بإنشاء المكتبة الوطنية سنة ١٨٩٥ فإن العمل فيه لم يبدأ فعليا إلا فى سنة ١٩٢٨ بسبب بعض المشاكل المالية والسياسية . وكانت الخطط الموضوعة قد دعت إلى فهرس شبيه بالفهرس البروس من حيث الشمول فى أدراج المكتبات والأوعية . ومنذ إنشاء المكتبة الوطنية بدأت الببليوجرافية السويسرية فى الصدور لتدرج المطبوعات السويسرية الجارية ، وبالإضافة إلى الببليوجرافية الوطنية أعد فهرس موحد بالمطبوعات الأجنبية والمطبوعات السويسرية قبل سنة ١٩٠٠ بطريقة « القص واللصق » الألمانية . وقدم هذا العمل نواة الفهرس السويسرى الموحد [٢] ويضم الفهرس أساسا مداخل المؤلفين لأهم الأعمال فى المكتبات وخاصة المطبوعات الأجنبية التى أقتنتها المكتبات الكبرى ولم يدخل فى الفهرس الموحد الأعمال الآتية : المطبوعات السويسرية قبل ١٩٠٠ ، الرسائل الجامعية ، النشرات ( هكذا فى الأصل ) أقل من مائة صفحة ، المدونات الموسيقية ، المخطوطات ، الخرائط . وقد زاد عدد المداخل فى هذا الفهرس عن مليونى مدخل تمثل كليا أو جزئيا مقتنيات نحو ٢٥٠ مكتبة[٣] .

وإلى جانب هذا الفهرس العام هناك فهارس موحدة متخصصة مثل فهرس اليهوديات والعبريات ( ١٩٣٩ ) ، فهرس أوائل المطبوعات ( ١٩١١ ) الفهرس الموحد للدوريات الأجنبية وقد نشر سنة ١٩٥٥ مطبوعا وتصدر له ملاحق من حين إلى آخر .

---

( 1 ) Pafford, J. H.: Ibid. p. 251.

( 2 ) Schweizerisclrer Gesamt Katalog

( 3 ) Juchhoff, R. « Coopereration of the comtinent ». Library Trends, January, 1958. P. 372.

## التجربة الهولندية :

بدأت الدعوة إلى إنشاء فهرس موحد فى هولندا سنة ١٩١٠ وبدأ الدفاع عنها سنة ١٩١٩ على يد الدكتور مولهويسن Dr. P. C. Molhuysen وحداه إلى ذلك التمرير الممل القاتل لطلب كتاب ما على عدد من المكتبات عله يوجد فى إحداها . وفى سنة ١٩٢٢ صدر إلى مولهويسن أمر من وزير التعليم - وكان مولهويسون أمين مكتبة بارزا فى المكتبة الملكية فى ذلك الوقت - بأن يبدأ فى إعداد الفهرس الموحد الذى دعا إليه . ومن حسن الحظ أن الغالبية العظمى من المكتبات الهولندية كانت قد حققت درجة عالية من التوحيد « فى المداخل والوصف » ومن هنا كانت عملية التمرير سهلة نسبيا رغم أن العمل كل كان مضنيا حتى تم بطريقة « القص واللصق » ثم وضع رموز المكتبات ورتبت المداخل هجائيا بأسماء المؤلفين على جزازات ١٨,٥ × ١٠ سم . وعلى الرغم من أن العمل قد تم فى المكتبة الملكية إلا أن مقتنياتها لم تدرج فى الفهرس الموحد ، وما أن جاء عام ١٩٥١ حتى قفز عدد المكتبات المشتركة فى الفهرس إلى نحو خمسة وأربعين مكتبة وأصبحت صيانة الفهرس واستمراره عملية مضنية . فى سنة ١٩٤١ بدأ فى المكتبة الملكية أيضا إعداد فهرس موحد بالدوريات ( مجلات ، جرائد مسلسلات الجمعيات العلمية )(١) .

وبالإضافة إلى هذين الفهرسين الوطنيين كانت هناك فهارس موحدة متخصصة مثل : فهرس التكنولوجيا ( ١٩٢٦ ) ، فهرس العلوم العسكرية ( ١٩٤٦ ) ، فهرس الاقتصاديات ( ١٩٤٧ ) . وقد طبع فهرس العلوم العسكرية سنة ١٩٦٤ وصدرت له ملاحق عديدة لتحديثه(٢) .

## التجربة الكندية :

المكتبة الوطنية الكندية مكتبة حديثة نسبيا إذا أفتتحت سنة ١٩٥٠ ، وكان أول مهامها إنشاء فهرس وطنى موحد . وقد بدأ العمل فيه فى نفس سنة الإفتتاح وذلك بالبدء بمقتنيات المكتبات الموجودة فى مدينة أوتاوا ثم المكتبات الكبرى فى المدن الأخرى بعد ذلك . وقد استخدمت فى عملية استنساخ فهارس المكتبات الست والسبعين المشتركة فى العمل كاميرا دوارة . وقد أثمر العمل عن ٣ مليون مدخل أو مايعادل ثلثى العدد الكلى للرصيد

---

( 1 ) Brummel, L. : The Union Catalogues in the Netherlands. Libri Vol. I, 1951. PP. 201 ff.

( 2 ) Ibid p. 203

الكلى فى تلك المكتبات [1] ، وفى سنة ١٩٧٥ كان هناك أكثر من ١٣ مليون بطاقة مع إضافة سنوية بمعدل مليون ونصف مليون بطاقة ووصل عدد المكتبات المشتركة حوالى ثلاثمائة وعشرين مكتبة [2] وكان خطط لاختزان الفهرس بالحاسب الآلى واسترجاعه بالطريق المباشر وخاصة للاضافات الجديدة مع النية إلى طبع القسم السابق على الإختزان الآلى - ثم عدل عن ذلك إلى إنشاء قاعدة كندية ضخمة للبيانات الببليوجرافية على أساس وطنى ، على أن يدرج فيها هذا الفهرس الموحد فيها ، وهذا هو مانفذ بالفعل على غرار مركز مكتبات الخط المباشر فى الولايات المتحدة .

## التجربة السوفيتية :

سجلت إحدى الدراسات الفذة عن الفهارس الموحدة وجود ٦٨ فهرسا موحدا فى الإتحاد السوفيتى قبيل الحرب العالمية الثانية . وكان معظم هذه الفهارس عبارة عن فهارس إقليمية وقوائم موحدة بالدوريات . وكان من بينها أيضا عدد من الفهارس المتخصصة . ولقد خطط قبل الحرب الثانية لإعداد شبكة متصلة من الفهارس الموحدة ولكن لم يحدث أى تقدم يذكر إلا بعد الحرب حين صدرت تشريعات خاصة بالتعاون بين المكتبات بما فى ذلك إعداد الفهارس الموحدة اللازمة للتعاون . وقد قضت التشريعات بإعداد فهارس نوعية ومتخصصة بالمواد المكتبية المطبوعة مثل : الكتب ، الدوريات ، الخرائط ، المدونات الموسيقية ، وبراءات الاختراع باللغات المختلفة المعمول بها فى الإتحاد السوفيتى وغيرها من اللغات [3] وقد اعتبرت المطبوعات الأجنبية على قدر كبير من الأهمية .

وبعد تلك الفهارس النوعية والمتخصصة تم التخطيط لإعداد فهرس موحد عام عملاق ليضم مقتنيات كل المكتبات فى الإتحاد السوفيتى . ومن هذا المنطلق صدر فى الاتحاد عدد من الببليوجرافيات الوطنية سواء للأوعية الجارية أو الراجعة ، كما صدر عدد من الفهارس العامة الموحدة يغطى كل منها فترة زمنية معينة . وفى دراسة صدرت سنة ١٩٧٤ نجد أن أول ثلاثة فهارس عامة قد طبعت وتغطى المواد المنشورة بين ١٦٨٩ - ١٧٩٩ والمقتناة فى المكتبات المختلفة ، والرابع يضم الكتب الأجنبية المقتناة فيما يقرب من ٤٠٠ مكتبة سوفيتية . أما الفهرس الموحد الخامس فهو عبارة عن قائمة مطبوعات بالدوريات

(1) Brummel, L. = Union Catalogues, their problems and organization, Paris, Unesco, 1956. P. 25

(2) Morton, E = Cooperation in Canada. Library Trends, Vol. 24 oct. 1975, P. 406.

(3) Czerniatowicz, J. = Union Catalogues in Slavonic Countries. Libri, Vol 9, 1959. p. 337

الأجنبية فى نفس العدد من المكتبات . أما الفهرس المطبوع السادس فيضم المطبوعات الروسية الصادرة بين ١٨٠٠ ، ١٩٤٧ والمحفوظة فى مكتبة لينين ، والفهرس السابع يضم الدوريات الأجنبية فى نفس مكتبة لينين (١) .

## التجربة الاسترالية :

يوجد فى استراليا عدد من الفهارس الموحدة لعل أخطرها وأوسعها « الفهرس الوطنى الموحد للكتب » National Union Catalogue of Monographs وقد صدر على نحو ٥٩ بكرة ميكروفيلم وقد أشتمل الفهرس على نحو ثلاثة ملايين مدخل اختيرت من بين سبعة ملايين بطاقة قدمتها مئات من المكتبات الاسترالية ، وصدرت ملاحق لتحديث العمل على ميكروفيلم أيضا (٢) .

وعلى الجانب الآخر أعدت قائمة موحدة بالدوريات فى المكتبات الاشتراكية (٣) على بطاقات لتغطى السنوات ١٩٤٤ - ١٩٦٢ ، ونشرت بعد ذلك على شكل كتاب وفى أوراق سائب . ولم يعد طبعها بعد ذلك بل حدثت عن طريق إصدار ملاحق على غرار القائمة الموحدة بالمسلسلات فى الولايات المتحدة . وسميت الملاحق باسم « Newly Reported Titles » وكذا إعدادها إلكترونيا .

وفى نفس الوقت عزلت الجرائد فى قائمة خاصة بها والآن توجد الطبعة الثالثة من قائمة الجرائد فى قسمين أحدهما للجرائد الأجنبية والثانى للجرائد الاسترالية (٤) .

## التجربة الأمريكية :

الولايات المتحدة تكاد تكون قارة بأكملها وكل ولاية فيها تقدم تجربة قائمة بذاتها بل أن كل مدينة كبرى لاتعدم تجربة أو أخرى فى مجال الفهارس الموحدة . ومن هنا فإن التجربةالأمريكية تتدرج من المستوى الفيدرالى إلى المستوى الإقليمى ( الولايات ) إلى المستوى المحلى ( المدن ) . يضاف إلى ذلك أن الولايات المتحدة قد أخذت على عاتقها أن تكون مستودع فكر العالم كله والأمينة عليه .

---

( 1 ) IFLA. Ibid p. 232 = 233

( 2 ) Hanson, Eugene : Ibid p. 404

( 3 ) Serials in Australian Libraries : Social science and Humanities

( 4 ) Newspapers in Australian Libraries.

ولما كنا نعتقد اعتقادا راسخا فى أن نشأة الفهارس الموحدة مرهون بالتعاون إذ هى ثمرة من ثماره وركيزة من ركائزه فى نفس الوقت فإن البحث فى تاريخ الفهارس الموحدة بالولايات المتحدة ومتابعة مسيرتها يجب أن يبدأ من هذه النقطة . وتعتقد كونستانس ونشل أن هذا التعاون قد أخذ طريقه فعلا وعمليا فى السنة الحاسمة الفارقة فى تاريخ المكتبات الأمريكية وأنشئت أول مدرسة للمكتبات وصدرت فيها أول دورية متخصصة .. ولم تأت سنة ١٨٩٢ حتى أصبح التعاون ظاهرة طبيعية . وفى سنة ١٩١٧ وضعت لجنة التنسيق بين المكتبات التابعة لاتحاد المكتبات الأمريكية ألا وهى سنة ١٨٧٦ وهى السنة التى أقيم فيها اتحاد المكتبات الأمريكية أول لائحة فى هذا الصدر وأصبح التعاون هو الأساس فى العمل المكتبى الأمريكى [1] . وقد بلورت هذه اللائحة الهدف من التعاون فى تيسير الوصول إلى الوعاء أو المعلومات فى أية مكتبة على الأرض الأمريكية سواء فى ذلك المطبوعات المحلية أو الأجنبية المقتناة . وكان من الطبيعى أن تكون الفهارس الموحدة هى أداة ذلك الوصول على النحو الذى كشفت عنه التجربة الأوربية .

كانت بواكير الفهارس الموحدة فى السنوات الأخيرة من القرن التاسع وأوائل العشرين عبارة عن « فهارس تبادل » أكثر منها فهارس موحدة وخاصة بين المكتبات الكبيرة التى كانت تملك وسائل استنساخ الفهارس . وفى دليل للفهارس الموحدة الأمريكية نشرة سنة ١٩١٢ [2] نجد إشارة إلى « الفهرس الوطنى الموحد National Union Catalog » الذى أعدته مكتبة الكونجرس وكثير من الفهارس الموحدة التى تربط مكتبات نوعية مختلفة من بينها مكتبات جامعية ، وعامة ومتخصصة .

ولقد كان النموذج الأول للفهارس الموحدة فى الولايات المتحدة هو « الفهرس الوطنى الموحد » فى مكتبة الكونجرس والذى بدأ سنة ١٩٠١ كفهرس تبادل ومنذ بدايته وحتى سنة ١٩٢٧ كانت المكتبات الأساسية المشتركة فيه بالإضافة إلى مكتبة الكونجرس : المكتبات الحكومية الأخرى فى واشنطن العاصمة ، مكتبة بوسطون العامة ، مكتبة جامعة هارفارد ، مكتبة جون كريرار ، مكتبة نيويورك العامة ، مكتبة جامعة إلينوى . وفى سنة ١٩٠٩ جمعت بطاقات التبادل ورتبت فى سياق هجائى واحد ولم يلبث أن أدمجت فيه فهارس

---

( 1 ) Winchell, C. M. Locating books for inter library loan. Newyork, Wilson, 1930. p. 11–14.

( 2 ) « Union Catalogs and Repertaries : A symposium. » Pts I and II. Library Journal Vol. 37. Sept. 1912 P. P. 491 – 497, Oct. 1912 P. P. 539 – 547.

موحدة أخرى ولم يأت عام ١٩٦٠ إلا وبلغ عدد المكتبات التى تقدم بطاقات مقتنياتها نحوا من ألف مكتبة . وكان من الطبيعى أن ينمو « الفهرس الوطنى الموحد » فى أحضان مكتبة الكونجرس بأمكانياتها الضخمة من جهة ولأنها المكتبة الوطنية للولايات من جهة ثانية[1] . وفى أوائل الثمانينات زاد عدد المكتبات المشتركة إلى نحو ألف ومائة مكتبة .

ويعتبر الفهرس الوطنى الموحد هو أضخم ببليوجرافيه وفهرس فى الوجود على الإطلاق وقد بدأ طبع الفهرس اعتبارا من سنة ١٩٥٦ . ومنذ ذلك التاريخ أصبح متاحا فى شكلين بطاقى ومطبوع . ورغم أن الوظيفة الأساسية له هى تحديد مكان وجود كتاب ما إلا روولف هيرش فى سنة ١٩٥٢ حدد له خمسة وظائف كبرى هى :

**١ - التزويد :**

( أ ) تجنب تكرار شراء المواد المرتفعة الثمن على المستوى الوطنى

( ب ) سد الفجوات على المستوى الوطنى

( جـ ) تنسيق المشتريات

( د ) المساعدة فى تحديد عنصر الندرة فى الكتب النادرة والمستعملة

**٢ - الفهرسة :**

( أ ) توحيد المداخل طبقا للأشكال الموجودة فى الفهرس الموحد

( ب ) استخدام بيانات الوصف الموجودة فيه فى الفهارس المحلية

( جـ ) استقاء بيانات ببليوجرافية عن عمل ما .

**٣ - تبادل الإعارة بين المكتبات :**

تحديد مكان وجود عمل ما وخاصة الكتب القديمة والنادرة على المستوى الوطنى بدون جهد يذكر .

**٤ - الخدمة المرجعية والبحث :**

( أ ) بالنسبة للمكتبة ، تنقية العناوين ، توجيه القراء وإرشادهم ، استخدامه كبديل للببليوجرافيات والفهارس الفردية .

( ب ) وبالنسة للقراء أداة مفيدة فى البحث عن أعمال مؤلف معين فردا أو هيئة .

( 1 ) Loc. cit.

٥ - فهرس عام :

يقوم الفهرس الموحد بكافة الخدمات التى يقدمها الفهرس العام للقارئ [١] .

والحقيقة أن الفضل فى فكرة الفهرس الوطنى الموحد ترجع إلى هربرت بوتنام مدير مكتبة الكونجرس فى ذلك الوقت ( ١٩٠١ ) وإلى دعم الفهرس بمنحه ربع مليون دولار من جانب جون روكفلر تلك المنحة التى قدمت سنة ١٩٢٦ ولمدة خمس سنوات بواقع خمسين ألف دولار كل سنة . وفى سنة ١٩٣٢ أنشئ فى التنظيم الإدارى لمكتبة الكونجرس قسم خاص للفهرس الموحد على رأسه ارنست كليتش Ernest Kletsch . وقام هذا القسم ابتداء من سنة ١٩٣٦ بدور مكتب التخليص بين المكتبات الراغبة فى تبادل الاعارة [٢] .

وإلى جانب هذا الفهرس الوطنى الموحد كانت هناك فهارس أخرى موحدة بدأت ظهورا فى مراحل تالية ففى المؤتمر غير الرسمى عن الفهارس الموحدة الذى عقد سنة ١٩٣٦ جرت مناقشة ست فهارس إقليمية وواحد وطنى عام . وألمح إلى سبعة أخرى إقليمية وواحد وطنى متخصص فى سياق المناقشات . ولم تأت سنة ١٩٤٢ حتى كان هناك تحت الحصر ١١٧ فهرسا موحدا فى الولايات توزيعها على النحو التالى :

٢ فهرس وطنى عام

٧ فهرس وطنى متخصص

١٨ فهرس إقليمى ومحلى عام

٢٥ فهرس إقليمى ومحلى متخصص

٦ فهارس تبادل

٥٩ فهرس مكتبة إيداع لمواد مكتبة الكونجرس

إلى جانب الفهرس الوطنى الموحد كفهرس عام هناك « القائمة الموحدة بالدوريات فى المكتبات بالولايات المتحدة وكندا [٣] . وقد ظهرت طبعتها الأولى سنة ١٩٢٧ التى إذا طرحنا جانبا الملحقين المحدثين لها نجد فيها حصرا لحوالى ٧٥٠٠٠ دورية فى ٢٢٥ مكتبة

---

( 1 ) Immroth, John Philip = « National Union Catalog » in Encyclopedia of Library and Information Science. vol. 19 p. 182.

( 2 ) Ibid p. 183.

( 3 ) Union List of serials in Libraries of the united states and Canada.

أمريكية وكندية . وفى الطبعة الثالثة التى ظهرت سنة ١٩٦٦ نجد ( ١٥٦٤٤٩ دورية ) نشرت قبل ١ يناير ١٩٥٠ وتوفرت فى ٩٥٦ مكتبة أمريكية وكندية . وقد حل محل هذه القائمة أخرى تكملها ولاتجبها هى « الدوريات الجديدة »[١] ودخلت إلى حيز الوجود فى يونيه ١٩٥٢ عندما تقرر تسجيل الدوريات الجديدة المقتناة فى المكتبات المشتركة منذ أول يناير ١٩٥٠ . وفى آخر طبعة من هذه القائمة الموحدة نجد حوالى ٣٠٠,٠٠٠ دورية أقتنيت بعد ١ يناير ١٩٥٠ فى المكتبات المشتركة . وبذلك يمكننا القول بأن ثمة مايقرب من ٤٥٠,٠٠٠ دورية فى المكتبات الأمريكية والكندية تحت الحصر .

وإلى جانب هذين الفهرسين الوطنيين العامين ، نشأت فهارس موحدة وطنية نوعية منها :

- القائمة الموحدة بالميكروفيلم وبدأت سنة ١٩٥١ .
- الفهرس الوطنى بمجموعات المخطوطات ١٩٦٢ .
- السجل الوطنى بالمصغرات الأمهات ١٩٦٥ .
- الفهرس الموحد بكتب برايل المنسوخة يدويا ١٩٥٥[٢]

وفى الستينات اتضح بالحساب الدقيق أن إعداد وصيانة فهرس موحد بالطرق اليدوية غدا أمرا مكلفا للغاية ، وكشفت الدراسات التى أجريت فى هذا الصدد عن ضرورة التحول إلى الطرق الآلية على الأقل بالنسبة للإضافات الجديدة .

## الفهارس الإقليمية الموحدة فى الولايات المتحدة :

تعتبر الفهارس الاقليمية فى دولة قارة كالولايات المتحدة ظاهرة صحية ولازمة لأن كل ولاية هى فى حد ذاتها دولة تعج بالكثير من المكتبات ومراكز المعلومات وتترامى أطرافها بحيث يصبح الباحثون فى أمس الحاجة إلى فهارس موحدة للولاية . ويسرد ج . ب . ستون

---

(1) New serial titles.

(2) These Union catalogues are :

- Union list of microfilms. 1951.
- National union catalog of manuscript collections, 1962.
- The National register of Microform masters, 1965
- Union Catalog of Hand – Copied Books in Braille, 1955.

J. P. Stone سبعة عوامل أساسية أدت إلى تطور الفهارس الإقليمية الموحدة فى الولايات المتحدة هذه العوامل هى :

١ - الإنفجار الفكرى الذى يمثل ليس فقط فى تعدد أشكال أوعية المعلومات بل أيضا فى الزيادة الضخمة فى عدد مفردات كل شكل سنة بعد أخرى .

٢ - التطور والتغير السريع فى المعلومات وخاصة فى مجال العلوم البحتة والتطبيقية ، بحيث يفرض على الباحثين سرعة الوصول إلى تلك المعلومات .

٣ - عدم قدرة المكتبات على ملاحقة الانتاج الفكرى المتزايد فى ظل المخصصات المالية الضعيفة وخاصة بعد التضخم الذى يشهده العالم .

٤ - الحاجة إلى تقويم مواد البحث ومصادره لمساندة البحث فى العلوم البحتة والتطبيقية أينما وجد هذا البحث فى ظل ارتفاع أسعار المواد وقصور الميزانيات .

٥ - النمو الوئيد فى عدد المكتبات وأحجامها والمواد الداخلة إليها مما أدى بالضرورة إلى إلحاح الحاجة إلى وجود كشاف أو مفتاح إلى محتويات تلك المكتبات لتحقيق أقصى استفادة منها .

٦ - إمكانية استخدام أيدى عاملة كثيرة بأسعار اقتصادية لإعداد أدوات الضبط الببليوجرافى للسيطرة على مقتنيات المكتبات .

٧ - استخدام المصغرات الفيلمية ووسائل الإستنساخ التصويرية الأخرى فى استنساخ بطاقات الفهارس المتنائية دون تعطيل استخدام الفهارس المحلية .

ويمكن أن نضيف إلى هذا العامل عاملا ثامنا هو وجود السلف الصالح من الفهارس الموحدة ممثلا فى الفهرس الوطنى النوحد بالولايات المتحدة والفهارس الوطنية الموحدة والإقيلمية الموحدة أيضا فى أوربا مما قدم للفهارس الإقليمية فى الولايات نماذج يحتذى بها عند الإعداد سواء فى تمثل الحسنات التى قدمتها تلك النماذج أو فى تجنب الأخطاء التى وقعت فيها (١) .

ولعل أول فهرس إقليمى موحد فى الولايات المتحدة هو ذلك الفهرس الذى أنشىء فى مكتبة ولاية كاليفورنيا فى سنة ١٩٠٩ . وكان قد بدأ بالمكتبات العامة الكبرى فى الولاية

( 1 ) Hanson, Eugene : Ibid P. 409

ولكن سرعان مادخلت فيه مكتبات أكاديمية ومتخصصة متنوعة . وإذا كان هذا هو الفهرس الإقليمى العام الأول فإن أول فهرس إقليمى متخصص كان ذلك الذى أعدته جامعة تكساس عن تكساس وتاريخ الجنوب الغربى للولايات ١٩٢١ وبعد ثمان سنوات فى ١٩٢٩ أتبعته ولاية كنتكس بفهرس موحد عن التاريخ الأمريكى ومقره مدينة ليكسنجتون Lexington[1] .

وكانت الطفرة الكبرى فى إنشاء الفهارس الموجودة بالولايات المتحدة بعد سنة ١٩٣٠ ففى سنة ١٩٣٢ قامت ولاية أوريجون بإعداد أكبر فهرس إقليمى موحد للكليات والجامعات الست الموجودة بها . وتلا ذلك عشرات من الفهارس الموحدة الإقليمية فى طول البلاد وعرضها . ودخلت الحاسبات الآلية فى إعداد الفهارس الموحدة بعد تبلور شبكات المكتبات والمعلومات ومن هذه الشبكات :

- SOLINET ( 1973 ) : Southeastern Library Network
- SLICE ( 1973 ) : Southwestern Library Interstate Cooperative Endeavor
- NELLINET ( 1966 ) : New England Library Information Network.
- PALLINET ( 1972 ) : Pennsylvania Area Library Information Network.
- MIDLNET ( 1972 ) : Midwest Regional Library Network.
- BALLOTS ( 1967 ) : Bibliographic Automation of Large Library Operations Union a Time – Sharing System.
- CLASS ( 1967 ): California Library Authority for Systems and Services.
- MINITEX : Minnesota Information

وغير ذلك من الشبكات التى تربو على خمسمائة شبكة تنتشر الآن فى أرجاء الولايات المتحدة ، رغم الفهرس البطاقى ما يزال هو الشكل السائد بين الفهارس الموحدة الإقليمية .

## تجارب دول أجنبية أخرى مجملة :

لأهمية وخطورة الفهارس الموحدة اتخذت شكل الظاهرة فى دول أخرى عديدة ولكن بصورة أقل انتشارا من الدول التى أتينا عليها بإسهاب ففى سنة ١٩٥٨ أقامت المكتبة الوطنية

---

( 1 ) Merritt, L. C. = « the administrative, fiscal and quantative aspects of the regional union catalog » in Downs, R. B. ( edt ): Union catalog in the united states. Chicago, A. L. A., 1942. PP. M –8

المركزية فى إيطاليا فهرسا موحدا بطاقيا بمقتنيات المكتبات الحكومية سواء المقتنيات الأجنبية أو المحلية ، ومنذ سنة ١٩٦٢ بدأ نشر فهرس موحد للمكتبات الحكومية فى روما والمكتبات الوطنية فى كل من فلورنسا ، ميلانو ، نابولى .

وفى أسبانيا أنشىء فهرس موحد بالمطبوعات الصادرة قبل سنة ١٨٠٠ والمقتناة فى أكثر من ستين مكتبة عامة وجامعية وبدأ العمل فيه سنة ١٩٣٤ وأعيد تنظيمه فى نحو سنة ١٩٤٢ وفى أسبانيا يوجد أيضا إلى جانب ذلك الفهرس فهرسان مطبوعان أحدهما خاص بأوائل المطبوعات ١٩٤٤ والثانى خاص بالدوريات وهو مصنف . وهذه الفهارس الموحدة جميعا فهارس وطنية . ويتوافر فهرس إقليمى بطاقى خاص بمكتبات جاليتا .

وفى اليابان أعطى الإهتمام الأكبر للمطبوعات الأجنبية ، فهناك فهرس موحد مطبوع يضم الكتب باللغات الغربية والتى تقتنيها المكتبة الوطنية ، ثلاثون مكتبة حكومية ، ستة عشرة مكتبة جامعية ، مكتبتان عامتان ، وينشر هذا الفهرس سنويا منذ عام ١٩٥٨ . وإلى جانب فهرس الكتب هذا هناك قائمة موحدة بالدوريات الموجودة فى المكتبات العامة . وعدة قوائم متخصصة بالدوريات سواء باللغة اليابانية أو اللغات الأجنبية . وهى جميعا تنشر مطبوعة باستمرار .

ولقد سبقت السويد دولا أوربية كثيرة فى مجال الفهارس الموحدة إذ أن لديها فهرس موحد بالكتب الأجنبية فى مكتبات البحث بها منذ سنة ١٨٨٧ كما نشر فيها عدد من القوائم الموحدة بالدوريات فى مجالات متخصصة مثل : الإقتصاد ، التكنولوجيا ، العلوم الطبيعية . كما يوجد الآن قائمة موحدة بالدوريات فى مكتبات دول الشمال أعدت على الحاسب الآلى .

لقد ركزت الدنمرك والنرويج - مثل السويد - على المطبوعات الأجنبية وأعدت لها الفهارس البطاقية والمطبوعة فى نفس الوقت . ويسود فى النرويج الإتجاه نحو القوائم الموحدة بالدوريات المتخصصة . وعلى سبيل المثال فقد قامت جامعة أوسلو بإعداد الفهرس النرويجى الموحد بالدوريات » فى أربعة أقسام : الاحياء والطب - التكنولوجيا والمجالات المتصلة - العلوم الإجتماعية - الإنسانيات .

وفى فرنسا نجد إتجاها مماثلا حيث الرغبة فى حصر المطبوعات الأجنبية أكثر من الفهارس الوطنية الموحدة العامة أو الاقليمية .

وفى دول المعسكر الشرقى - خارج الإتحاد السوفيتى - تأثرا واضحا بالإتجاه الذى يدعو إلى التركيز على المطبوعات الأجنبية ففى المجر تم التحول من الفهرس العام الموحد بالمكتبة الوطنية فى بودابست إلى فهرس مقتصر على المطبوعات الأجنبية فقط منذ سنة ١٩٥٢ .

وفى تشيكوسلوفاكيا يقتصر الفهرس الموحد أيضا على المطبوعات الأجنبية . وهناك فهرس وطنى خاص بالموسيقى والأعمال الموسيقية أنشىء منذ سنة ١٩٦٥ .

ونفس الإتجاه نصادفه بوضوح فى يوغوسلافيا ، بلغاريا ، رومانيا ، حيث تعدد الفهارس الموحدة بالكتب الأجنبية والقوائم الموحدة بالدوريات الأجنبية .

وتبدو بولندا فى المعسكر الشرقى شيئا مختلفا فى إعداد الفهارس الموحدة فالى جانب حصر الكتب والدوريات الأجنبية فى فهارس وقوائم موحدة ، هناك تنوع فى الفهارس الموحدة إذ يوجد فهارس وطنية عامة ، فهارس دولية عامة ، وفهارس إقليمية . كما أن هناك فهارس موحدة متخصصة ونوعية . وفى دراسة أعدت سنة ١٩٧٤ نكتشف أن هناك عشرة فهارس موحدة مطبوعة عامة تضم الدوريات المحلية والأجنبية وهناك أيضا عدة قوائم عامة ومتخصصة فى موضوعات مثل :

الأحياء - الطب - الإقتصاد - الإجتماع - علوم الأرض . ومن الطريف أن نصادف قوائم موحدة خاصة بالأطالس والأعمال الجغرافية ، وأوائل المطبوعات والنسخ الميكروفيلمية من أوائل المطبوعات والمخطوطات والمدونات الموسيقية والمصورات . ويعزو الخبراء هذا التنوع فى الفهارس الموحدة فى بولندا إلى اللامركزية فى إدارة وتنظيم المكتبات ولذلك تطورت الفهارس الموحدة على هذا النحو المتميز لتسد حاجة ماسة إلى البحث العلمى عما نصادفه فى الأنظمة المركزية .

ولما كانت الحركة المكتبية وعلم المعلومات قد جاءا متأخرين إلى العالم العربى ومصر ، فإن الفهارس الموحدة بالتالى قد تأخرت كثيرا فى مكتباتنا وحتى الآن لم تتخذ شكل الظاهرة فى أى من الدول العربية أو على المستوى القومى ، بل اتخذت شكل الخبطات العشوائية دونما خطة أوهدف أو نظرة فلسفية واعية ، بل وأخطر من هذا دونما متابعة أو إستمرارية .

## التجربة العربية :

لم يشهد العالم العربى محاولة عامة لإنشاء فهرس موحد يضم كل أو بعض ما تقتنيه كبرى المكتبات فى دولة ، وكل ما كان هناك محاولة أجهضت لإعداد قائمة موحدة بالدوريات المقتناة فى المكتبات الجامعية فى الدول العربية ، وذلك فى منتصف السبعينات ، وقادت هذه المحاولة مكتبة جامعة القاهرة ورغم أنها قطعت شوطا إلا أن العمل توقف لأسباب سياسية ذلك أنها قامت بهذا العمل لحساب اتحاد الجامعات العربية .

لقد خطط مركز الوثائق والبحوث التربوية بوزارة التربية والتعليم فى مصر منذ أوائل الستينات لإصدار فهرس موحد بكتب ودوريات ورسائل التربية فى كبرى المكتبات المتخصصة فى العالم العربى ولكن يبدو أنه فشل فى تحقق هذا الحلم الكبير فاقتصر على إصدار الفهرس الموحد الخاص بالكتب على مكتبات مصرية فقط وهو المشار إليه فيما بعد ، بينما نجح فى إصدار قائمتين موحدتين بالدوريات الموجودة فى عشر مكتبات عربية فى عدة دول عربية وكان يمكن ضمهما معا فى واحدة :

= الدوريات العربية : قائمة موحدة بالدوريات المتوافرة فى المكتبات والهيئات التربوية العربية . القاهرة . المركز القومى للبحوث التربوية ، ١٩٧٣ ٣٩ ص ( على الآلة الكاتبة ) .

= Foreign educational Periodicals : Union List of the available Periodicals in educational libraries and bodies in the Arab World. Cairo, National center for eduactional research, 1973. 153 P. ( Typed ).

وتضم القائمة الأولى ١٦٧ دورية باللغة العربية ، والقائمة الثانية ٥٦٣ دورية بلغات أجنبية ، ورتبت الدوريات فى كليهما تحت قطاعات موضوعية عريضة وتحت كل موضوع جرى ترتيبها هجائيا بالعنوان . وأعطى عن كل دورية بيانات ببليوجرافية كاملة بقدر الإمكان مع رمز المكتبة ومقتنياتها .

وزود كل منهما بكشاف ثلاثة : واحد بالعنوان ، والثانى جغرافى بأسماء الدول المصدرة للدوريات والثالث بالهيئات المشرفة على الدوريات .

ورغم مرور أكثر من ثلاث عشرة سنة على صدور هاتين القائمتين إلا أنه لم تصدر لهما أية طبعات جديدة أو ملاحق مما أدى إلى تقادم المادة العلمية بهما .

كذلك قامت بعض المكتبات الجامعية والمتخصصة فى دول الخليج العربى بإعداد فهرس موحد متخصص بدوريات العلوم البحتة والتطبيقية وصدر هذا الفهرس مطبوعا واقتصر على الدوريات باللغات الأجنبية فقط فى نهاية السبعينات ، ولم يكتب له الإستمرار أو التحديث .

أما عن المحاولة المصرية المتخصصة : الفهرس الموحد للمادة التربوية والنفسية فى العالم العربى التى توافر على القيام بها جهاز التوثيق والمعلومات التربوية بوزارة التربية والتعليم فى مصر ( مركز الوثائق التربوية سابقا ) . فالحقيقية أن عنوانه يوحى بغير محتواه فهو يوحى بأنه عربى ولكنه فى الواقع مصرى لأنه يقتصر على ما يوجد فى مكتبات مصرية وإن كان منشورا فى الدول العربية ولذلك وجب التنبيه إلى ذلك .

لقد بدأ العمل فى هذا الفهرس سنة ١٩٥٩ بحصر المادة التربوية والنفسية الموجودة فى مكتبات مصر « ثم ينتقل الحصر إلى العالم العربى » ولكن حتى الآن لم يمتد العمل إلى المكتبات فى الدول العربية الأخرى . ونشرت أولى حلقات الفهرس متضمنة كتب التربية وعلم النفس الموجودة فى مكتبة كلية التربية جامعة عين شمس سنة ١٩٦١ وبعد ذلك أدمج معها مجموعات مكتبة وزارة التربية والتعليم المصرية ونشر الفهرس سنة ١٩٦٣ ويحمل المجلد رقم ١ ، وفى سنة ١٩٦٤ أضيفت مجموعات جهاز التوثيق والمعلومات التربوية وطبع فى مجلد يحمل رقم ٢ .

وأستؤنف الفهرس بعد ذلك على بطاقات فقط لإرتفاع تكاليف الطباعة والنشر ودخلت مكتبات جديدة إلى الفهرس اعتبارا من سنة ١٩٦٥ هذه المكتبات هى : دار الكتب المصرية – الإدارة العامة للوسائل التعليمية بوزارة التربية والتعليم – الإدارة العامة للتدريب بنفس الوزارة – كلية البنات جامعة عين شمس – كلية التربية الرياضية بالهرم – كلية التربية جامعة عين شمس – نقابة المهن التعليمية – كلية التربية جامعة الأزهر .

والمأساة فى هذا الفهرس أن التجميع يتوقف بكل مكتبة من المكتبات المذكورة عند سنة معينة بعضها فى الستينات وبعضها فى السبعينات أى أن هناك عشرين سنة بالنسبة لبعض المكتبات وعشر سنوات للبعض الآخر لم تغط المقتنيات خلالها ومن ثم تجمد الفهرس عند هذا الحد . ولقد عدد السيد عوض توفيق عوض بعض الصعوبات التى صادفها هذا الفهرس على النحو التالى :

( أ ) ارتفاع نفقات الطباعة وضغط ميزانيات المشروع من سنة إلى أخرى .

( ب ) عدم وفاء البيانات الموجودة فى فهارس المكتبات المشتركة فى كثير من الأحيان بالحد المطلوب للوصف الببليوجرافى .

( جـ ) افتقار المكتبات المشتركة إلى التوحيد فى قواعد الوصف الببليوجرافى .

( د ) افتقار المكتبات المشتركة إلى خطة موحدة للتصنيف .

( هـ ) افتقار المكتبات المشتركة إلى قائمة رؤوس موضوعات[1] .

هذا وقد احتفظ بالفهرس الموحد على بطاقات ورتبت مداخله هجائيا برؤوس موضوعات وضعت خصيصا لهذا الغرض .

وأكاد أجزم بأنه لا يوجد فى العالم العربى أو أى دولة منه فهرس موحد بالمعنى الوظيفى للفهرس ذلك أنه شرط أساس للفهرس الموحد - وأى فهرس أن يكون مستمرا حيا تضاف إليه دائما ما يستجد فى المكتبات الداخلة فيه .

لقد بدأت مصر الفهارس الموحدة مع مطلع النصف الثانى من القرن العشرين ولم يستمر فيها فهرس واحد ، إنما عاش لفترة ثم سرى عليه قانون الأحوال المصرية حيث يبدأ العمل نشيطا جادا ثم يخبو فيخفت فينطفىء فيموت فينسى ذكره . والتجربة المصرية على تواضعها هى رائدة الفهارس الموحدة فى العالم العربى وأخصبها وأعمقها . ومن ثم فإنها تستحق أن نقف عندها وقفة تدبر وتأمل وتفحص ، حيث مصر أغنى الدول العربية بالمكتبات ومراكز المعلومات ، وأغناها بالكفايات البشرية المتخصصة والخبرات المكتبية . وفكرة الفهارس الموحدة راسخة فى الوجدان المصرى منذ عشرينات هذا القرن رغم أنها لم تخرج إلى حيز الوجود إلا فى النصف الثانى من القرن .

## التجربة المصرية :

لم تشهد مصر فهارس موحدة عامة لا على المستوى الوطنى ولا على المستوى الإقليمى ولا حتى على المستوى المحلى . وإنما جاءت تجربتها على أساس نوعى أو متخصص ،

---

( ١ ) عوض توفيق عوض : « الفهرس الموحد للمادة التربوية والنفسية فى العالم العربى » مجلة المكتبات والمعلومات العربية . العدد الأول يناير ١٩٨٤ من ص ١٣١ - ١٣٦ .

وحتى هاتين الفئتين من الفهارس الموحدة ( النوعية - المتخصصة ) جاءت على نطاق محدود ، ولم يكتب لأى منها الاستمرار والتحديث كما أشرنا إلى ذلك سلفا .

## الفهارس النوعية الموحدة فى مصر :

( ا ) شهدت مصر فهارس موحدة محلية خاصة بوعاء واحد هو الكتاب أو الدورية ومن التجارب البطاقية التى لم يكتب لها النشر ذلك الفهرس الموحد الذى توفرت على إعداده « إدارة المكتبات الفرعية بدار الكتب المصرية » حيث كانت هذه الإدارة تشرف على المكتبات العامة الفرعية ويصل عددها فى بداية الستينات إلى نحو اثنتى عشرة مكتبة . وكان تزويد تلك المكتبات يتم مركزيا عن طريق تلك الإدارة . ومن هنا كان لابد من فهرس مركزى يصدر مقتنيات تلك الفروع حتى يتم التنسيق بينها فى عملية التزويد . وكان هذا الفهرس بطاقيا وجرى ترتيبه هجائيا بأسماء المؤلفين أو العناوين حسب المدخل الرئيسى للكتاب ولكن بسبب الظروف والتطورات التى دخلت على دار الكتب وضمها إلى دار الوثائق ثم إلى دار النشر ونشوء الهيئة المصرية العامة للكتاب أصيبت كثير من نشاطات دار الكتب والمكتبات الفرعية بالشلل ، وكان الشلل مرضا واحدا من الأمراض التى أصابت ذلك الفهرس الموحد .

ومن الفهارس النوعية المحلية الخاصة بالكتب أيضا والتى تصارع من أجل البقاء « الفهرس الموحد بجامعة القاهرة » . ويرجع تاريخ هذا الفهرس إلى أوائل السبعينات عندما قدمت مؤسسة فورد الأمريكية منحة لتطوير فهارس مكتبات جامعة القاهرة ، وكان بناء فهرس موحد لكتب المكتبة المركزية ومكتبات الكليات من بين مشروعات التطوير ، وعليه فان المقتنيات الداخلة إلى تلك المكتبات اعتبارا من سنة ١٩٧٣ بدأ إدراجها فى الفهرس الموحد حيث أصبحت الفهرسة مركزية فى مكتبة الجامعة . وقد اشترك من مكتبات جامعة القاهرة فى هذا الفهرس ثلاث عشرة مكتبة من مكتبات الكليات البالغ عددها ثمان عشرة مكتبة بالإضافة إلى المكتبة المركزية ولم يدخل فى الفهرس مكتبات الحقوق ، الآداب ، التمريض ، الإعلام ، التجارة .

ويغطى الفهرس الموحد بجامعة القاهرة الكتب والرسائل الجامعية فقط ، حيث كانت المكتبات المشتركة تبعث بها إلى مقر الفهرس فى قسم الفهارس بمكتبة الجامعة لتفهرس وتصنف وتدرج بطاقاتها فى الفهرس الموحد وتعاد إلى المكتبة صاحبة الشأن .

والفهرس الموحد تأثرا كبيرا بفهارس المكتبة حيث قسم إلى قسمين أحدهما للأعمال العربية والثانى للأعمال الأجنبية ورتب القسم العربى هجائيا بالمؤلف / وهجائيا بالعنوان ، أما القسم الأجنبى فقد رتب فى ثلاثة سياقات مختلفة ومستقلة المؤلف - العنوان - الموضوعى حيث تيسر مدخل موضوعى للكتب الأجنبية فقط لعدم وجود قائمة رؤوس موضوعات عربية يعتمد عليها قسم الفهارس بمكتبة الجامعة .

ويدور عدد الأعمال التى يضمها الفهرس الموحد الآن حول خمسة وعشرين ألف كتاب ورسالة . ولكن بعد نحو ثلاث عشرة سنة من هذه التجربة نستطيع القول أنه قد حدث تراخ من جانب المكتبات المشتركة بل نكوص بعضها عن الإستمرار فى الإشتراك فيه [1] .

ومن نفس هذه النوعية من الفهارس الفهرس الموحد الموجود فى إدارة الثقافة الزراعية التى تشرف على مكتبات معاهد البحوث الزراعية بوزارة الزراعة وقد أنشىء هذا الفهرس فى سنة ١٩٧٣ مع إنشاء الإدارة حيث تفهرس كتب مكتبات تلك المعاهد ويحتفظ بنسخة من البطاقات فى هذا الفهرس الموحد . وقد رتب هذا الفهرس ترتيبا مصنفا وهو يخدم عملية التزويد أكثر مما يخدم البحث عن مكان وجود كتاب ما .

ويضم هذا الفهرس الموحد نحو خمس عشرة مكتبة متخصصة فى العلوم الزراعية والبيطرية - تخضع إداريا وفنيا لإدارة الثقافة الزراعية فى وزارة الزراعة .

( ب ) كانت الدوريات أسعد حظا من الكتب فى مصر حيث حظيت بعدد أكبر من الفهارس الموحدة ، وربما كان ذلك راجعا إلى أنها أقل عددا من الكتب بكثير والجهد المبذول فى حصرها أقل وربما كان ذلك راجعا أيضا إلى أهميتها المطلقة فى البحث العلمى وتفوقها على الكتب فى هذا الصدد . وهناك ستة قوائم موحدة بالدوريات ليس من بينها إلا قائمة واحدة عامة محلية والخمس الأخر قوائم متخصصة فى مجال معين أو موضوع معين . ولذلك نعالج هنا القائمة العامة المحلية مرجئين الحديث عن الآخريات إلى حديثنا عن الفهارس المتخصصة .

---

( 1 ) For more details see:

Visdan O. Mosallam: Cairo University Union Catalogue Project, a Case study. loughborough, dept of library and Information studies 1983. ( A Master's Dissertation ) P.P. 43 – 134.

القائمة الموحدة بالدوريات / إعداد مكتبة جامعة القاهرة . الجيزة ، المكتبة ، ١٩٧٤ ١٠٠ ، ٣٥٦ ص[1] .

تهدف هذه القائمة إلى حصر وتسجيل ووصف الدوريات الأجنبية دون العربية التى تقتنيها مكتبات جامعة القاهرة التسعة عشر ( المكتبة المركزية ، ١٨ مكتبة كلية ومعهد ) وقد استخدمت إمكانيات الحاسب الآلى الموجودة فى مركز الحساب العلمى بجامعة القاهرة فى إعداد هذه القائمة . وقد بلغ عدد الدوريات التى سجلت فى هذه القائمة ٣٤٣٨ دورية أجنبية مابين جارية ومتوقفة أو توقف الإشتراك فيها .

ورتبت هذه الدوريات فى القائمة ترتيبا هجائيا بعناوينها مع استثناءات قليلة ذكرت فى مقدمة القائمة . وقد أعطيت معلومات بيليوجرافية كاملة قدر الإمكان عن كل دورية إذ جرى استكمال البيانات من واقع الأدلة العالمية والببليوجرافية المختلفة كما سجل رمز كل مكتبة ومقتنياتها من الدورية .

ورغم مرور نحو خمسة عشرة سنة على تاريخ إقفال هذه القائمة إذ تقف عند سنة ١٩٧٢ ، فلم تصدر طبعة جديدة أو ملاحق لها ، وأصيبت بما أصيبت به كل الفهارس الموحدة فى مصر من توقف نظرا لارتباطها بحماس أشخاص معينين . فإذا تركوا مواقعهم توقف العمل . وأصبح هذا الفهرس الذى نشر مطبوعا بالحاسب الآلى مجرد حلقة فى تاريخ الفهارس الموحدة فى مصر . ويشير إلى فترة الحماس التى صاحبت منحة مؤسسة فورد التى أشرنا إليها عند حديثنا عن الفهرس الموحد بالكتب فى مكتبة جامعة القاهرة ، والذى خمد بانتهاء جذوة تلك المنحة .

## الفهارس المتخصصة الموحدة فى مصر :

( أ ) الفهارس الموحدة المتخصصة موضوعيا قليلة نسبيا فى مصر وقد بدأها أستاذ الجيل محمد المهدى حنفى فى سنة ١٩٦٢ عندما نشر قائمة موحدة بكتب ودوريات علم المكتبات المقتناة فى كبرى المكتبات بالقاهرة والجيزة . وكما أشرنا من قبل قسم الفهرس إلى قسمين أحدهما خاص بالكتب والثانى بالدوريات . ورتب قسم الكتب مصنفا طبقا لتصنيف ديوى العشرى ورتب قسم الدوريات هجائيا بعناوينها ، ووضع

(1) Union List of Periodicals. Guiza, Cairo University central library, 1974. 10, 356P. (Computerized).

فى نهاية الفهرس كشاف هجائى بأسماء مؤلفى قسم الكتب وقدمت بيانات ببليوجرافية كاملة عن كل كتاب ودورية مع بيان المكتبات المقتناة ومقدار المقتنيات . ولما كانت الغالبية الساحقة من مفردات القائمة باللغة الانجليزية فقد كانت الانجليزية هى اللغة المستخدمة فى الفهرس الذى نشر منسوخا على الآلة الكاتبة فى نحو ثمانين صفحة . وتوفرت على النشر جمعية المكتبات والوثائق المصرية فى ذلك الوقت [1] .

ورغم مرور أكثر من ربع قرن على تاريخ الإقفال فى هذه القائمة المحدودة الموضوع فإنه لم تصدر لها ملاحق أو طبعات جديدة أو يحاول تلاميذ الأستاذ أن يتابعوا العمل أو يلاحقوه ، فتوقف بالتالى وتقادمت المعلومات الواردة به وأصبحت قيمته فى منهجه ونموذجه .

لقد أشرنا قبلا إلى : الفهرس العام للمادة التربوية فى العالم العربى الذى أعده منذ أكثر من ثلاثين عاما مركز الوثائق والبحوث التربوية بوزارة التربية والتعليم لننفى أن ذلك الفهرس هو عمل عام على نطاق العالم العربى لأنه فقط عربى فى خطته الأولية ومصرى فى واقعه وتنفيذه إذ اقتصر على مكتبات مصرية وحسب .

هذا الفهرس الذى صدر منه مجلدان مطبوعان فى سنتى ١٩٦٣ ، ١٩٦٤ ، واستمر على بطاقات بعد ذلك على النحو الذى أشرنا إليه سلفا . وهو ككل المحاولات المصرية لم يكتب له الإستمرار والتحديث لا مطبوعا ولا على بطاقات بسبب الظروف التى أشرنا إليها فى حينها والتى جعلت مادته تتقادم لتوقف الإضافات إليه عند سنوات متفاوتة من مكتبة لأخرى . وهذا هما النموذجان المصريان على الفهارس المتعلقة بوعاء الكتب . أما الفهارس المتخصصة المتعلقة بوعاء الدوريات فهى كثيرة نسبيا وإن لم تكن أسعد حظا من سابقتها .

( ب ) صدر فى مصر فى النصف الثانى من القرن العشرين ما لا يقل عن خمس قوائم موحدة متخصصة مما يدل على أهمية الدوريات فى البحث العلمى ورسوخ فكرة القوائم الموحدة بالدوريات فى الوجدان المصرى .

---

( 1 ) Mohammed El Mahdi Hanafi : Union list of library science books & periodicals in cairo librar-ies, cairo, Egyprian Association for Archives and libraianships, 1962. 71, 12 P.

أولى هذه القوائم هى تلك التى أصدرها مجلس فؤاد الأول القومى للبحوث ( المركز القومى للبحوث الآن ) فى سنة ١٩٥١ لعنوان : الفهرس الموحد للدوريات العلمية فى مصر حتى نهاية ١٩٤٩ [١].

وتضم هذه القائمة بيانات عن ٣١٦٩ دورية منها ٣٠٩٤ دورية بلغات أجنبية ، ٧٥ دورية فقط باللغة العربية جمعت من سبعة وسبعين مكتبة متخصصة وجامعية وكلية وسفارة . وقد أعطيت بيانات ببليوجرافية كاملة بقدر الإمكان عن كل دورية مع رمز المكتبة ومقتنيات كل منها . وقسمت القائمة إلى قسمين أحدهما للدوريات العربية والثانى للدوريات الأجنبية ، وداخل كل قسم رتبت الدوريات هجائيا بالعنوان إلا فى حالة دوريات الهيئات والتى ليس لها عنوان متميز فتدخل باسم الهيئة فى سياقه الهجائى .

ورغم الأهمية القصوى لهذه القائمة إلا أنها لم تتابع لمدة تقترب من عشرين عاما فقدت خلالها الجانب الأكبر من أهميتها ، حتى فكر المركز القومى للإعلام والتوثيق ( بالمركز القومى للبحوث ) ، فى إصدار قائمة موحدة جديدة على أسس جديدة مختلفة .

وفعلا صدرت القائمة الجديدة سنة ١٩٦٨ فى ثلاث مجلدات بعنوان : الفهرس الموحد للدوريات[٢] وتضم بيانات عن دوريات حوالى إحدى عشرة مكتبة متخصصة وبلغ عدد الدوريات بها حوالى ٥١٠٠ دورية مع بيانات ببليوجرافية كاملة ورمز المكتبة ومقتنياتها من كل دورية . وجدير بالذكر أن هذه القائمة قد قصرت نفسها على الدوريات التى بلغات أجنبية على خلاف القائمة السابقة التي ضمت أيضا الدوريات العربية .

ورتبت الدوريات ترتيبا هجائيا بالعنوان مع الإحالة فى حالة تغير عنوان الدورية الواحدة إلى العنوان الأحدث .

وقد جرى رقن القائمة على الآلة الكاتبة ثم تصويرها وقد أعد منها عدد قليل من النسخ مما قلل فرص الإستفادة منها وضيق مجال تداولها . وبعد مرور أكثر من ست عشرة سنة على هذا الفهرس الموحد فإنه لم تجر أية محاولة لإصدار طبعة جديدة أو ملاحق لتحديثه .

---

( 1 ) Union catalogue of scientific Periodicals in Egypt up to the end of 1949. Guiza, Fouad I National Research council, 1951. 379 P.

( 2 ) Union catalogue of Periodicals. Guiza, NIDOC, 1968. 3 Vols.

ومن جهة أخرى قامت وزارة الزراعة ممثلة فى مكتبتها المركزية بإعداد قائمة موحدة بالدوريات الزراعية والمجالات المتصلة بالزراعة وصدرت من هذه القائمة طبعتان إحداهما سنة ١٩٧٠ والثانية ١٩٧٩ .

لقد اقتصر هذا الفهرس بطبيعته على المكتبات التابعة إداريا وفنيا لإدارة الثقافة الزراعية وقد بلغ عددها نحو ستين مكتبة ، أما الدوريات التى سجلت فقد بلغت فى الطبعة الأولى ٨٥٧ دورية وفى الطبعة الثانية ٩١١ دورية وجدير بالذكر أن الفهرس قد اقتصر على الدوريات باللغات الأجنبية . ورتبت الدوريات هجائيا بالعنوان مع بعض استثناءات حيث أدخلت دوريات الهيئات غير متميزة العنوان بإسم الهيئة فى سياقها الهجائى[١] .

وهناك أمل فى استمرار هذه القائمة فى الصدور كل عشر سنوات حسب وعود العاملين فى إدارة الثقافة الزراعية بالوزارة .

وفى سنة ١٩٧١ توافر قسم التوثيق والمعلومات الطبية فى مركز البحوث الطبية بالإسكندرية ( وكان فى ذلك الوقت تابعا لوزارة البحث العلمى – أكاديمية البحث العلمى والتكنولوجيا الآن ) على إعداد قائمة موحدة بالدوريات الطبية والعلمية فى بعض المكتبات المتخصصة بالإسكندرية[٢] . وقد سمى الفهرس باسم : فهرس الإسكندرية الموحد بدوريات الطب والعلوم .

وقد اشتركت فى هذا الفهرس عشرة مكتبات منها ست متخصصة فى العلوم الطبية وأربعة فى تخصصات أخرى مثل الزراعة وعلوم البحار والتربية الفنية . وضم الفهرس ٦١٥ دورية أجنبية رتبت ترتيبا هجائيا بالعنوان ، بلا إحالات . وأعطيت عن كل دورية معلومات ببليوجرافية سريعة . وقد استنسخ الفهرس على الآلة الكاتبة ثم صور وولد منه عدد محدود من النسخ وبالتالى لم تكتب له سعة الإنتشار خارج مدينة الإسكندرية رغم أن أهميته أكثر خطرا خارج المدينة واستعماله يكون أوقع فى القاهرة والمدن الأخرى .

ورغم أن مركز البحوث الطبية قد ضم بعد ذلك إلى جامعة الاسكندرية وخرج عن

---

(1) The Union catalog of the agriculture scientific Periodicals.Guiza, Dept. of Agrarian culture – Ministry of Agriculture 1 sted. 1970 ( iii, 132 P. ) 2 nd ed.1979, ( iv, 155 P. ).

(2) Alexandria union catalogue: Medical and scientific serials. Alexandria, Medical research center – Medical Information and Documentation Division, 1971. 88P.

أكاديمية البحث العلمى إلا أن الجامعة لم تفكر فى إصدار طبعة جديدة أو ملاحق تحدث هذا الفهرس الهام وكانت النتيجة أن تقادمت المادة الموجودة به ولم تعد له قيمة كبيرة فى مجال حيوى سريع التطور مثل الطب .

ولعل آخر القوائم الموحدة المتخصصة هى تلك التى توافر على إعدادها المركز القومى للإعلام والتوثيق سالف الذكر والذى له تجربتان فى هذا الصدور أحداهما سنة ١٩٥١ والثانية ١٩٦٨ . وقد أعطيت القائمة الموحدة الجديدة عنوان « القائمة الموحدة بدوريات العلوم »(١) وصدرت سنة ١٩٨٣ وهى ليست طبعة جديدة أو منقحة أو فريدة للقائمتين السابقتين بلها عمل منفصل ومستقل .

وترجع قصة هذه القائمة إلى رغبة إدارة الشبكة القومية للمعلومات التابعة لأكاديمية البحث العلمى والتكنولوجيا والتى بدأ إنشاؤها فى سنة ١٩٨٠ فى تحسس المكتبات ومراكز المعلومات التى يمكن أن تعتبر نواة أو ركيزة للشبكة فأعدت بالتعاون مع مؤسسة كنج للأبحاث فى ركفيل ميريلاند ثلاث قوائم معيارية بالدوريات المتخصصة فى الزراعة ، الطب ، العلوم والتكنولوجيا بقصد قياس مجموعات الدوريات فى المكتبات المتخصصة فى مصر لتقييم انضمامها إلى الشبكة وقد وزعت هذه القوائم على تسع عشرة مكتبة جامعية ومتخصصة على أن تقوم كل مكتبة بتحديد الدوريات التى تقتنيها من تلك القوائم ومقتنياتها فى كل دورية .

وقد انتهز المركز القومى للإعلام والتوثيق هذا العمل وتوفر على إعداد قائمة موحدة من واقع استقصاءات المكتبات التى وزعت عليها القوائم الموضوعية . وقد استخدم الحاسب فى إنتاج القائمة الموحدة . وقد قسمت إلى أربعة أقسام موضوعية هى : الزراعة – الطب – الهندسة – العلوم والتكنولوجيا وداخل كل قسم رتبت الدوريات هجائيا بالعنوان .

ويلاحظ على البيانات الببليوجرافية أنها مبتورة وناقصة إذ قد لا نصادف إلا عنوان الدورية ورمز المكتبة ومقتنياتها .

• • •

---

( 1 ) Union list of scientific Periodicals. Guiza, NIDOC, 1983. 145 P. ( Computerized ).

# الفصل الرابع

## الترقيم الدولى الموحد لأوعية المعلومات

# الترقيم الدولى الموحد لأوعية المعلومات

بدأت فكرة ترقيم كل عمل يصدر فى أى مكان فى العالم فى منتصف الستينات من قرننا هذا وبدأت بالكتب ولم تلبث الفكرة أن عممت وأصبحت تمثل ظاهرة ملحة فى أواخر الستينات وأوائل السبعينات ، بحيث يمكن القول الآن بأن الترقيم الدولى أصبح ملمحاً من ملامح الوصف فى الوعاء وبالتالى غدا من العناصر الببليوجرافية الضرورية فى بطاقات الفهرس ومن ثم فقد أفردت التقانين العصرية له حقلا أو فقرة خاصة به . ولما كان كثير من القراء والممارسين لم يلم بعد بأبعاد وفلسفة وتركيب الترقيم الدولى الموحد فقد سعينا فى هذه الموسوعة إلى إفراد هذا الفصل لدراسة وتحليل الترقيم الدولى وتطوره . ولما كان الترقيم الدولى الموحد قد بدأ بالكتب وانسحب على الأوعية المماثلة لها ، فقد عالجنا ترقيم الكتب أولا وبشىء من التفصيل ، وبينما الترقيم الدولى الموحد للدوريات ( المسلسلات ) قد نشأ وتطور منفصلا عن الكتب فقد عالجناه بعد ترقيم الكتب بمعناها الواسع .

والهدف المطلق من عملية الترقيم هذه هو إعطاء كل عمل فكرى.رقما خاصا لا يمكن بحال من الأحوال أن يتشابه أو يتفق أو يختلط مع عمل آخر . ويصبح هذا الرقم علما على العمل الفكرى يندب به ويطلب عن طريقة ويميز العمل عن سواه إذا حدث وأن اختلط العنوان أو المؤلف أو الناشر أو الطبعة أو تاريخ النشر ... إن رقم العمل الفكرى هو أقرب شىء إلى الرقم القومى الذى يعطى للأفراد تمييزا وتفريقا ولكنه رقم عالمى ، يعمل به على مستوى العالم كله ، وليس وطنا واحدا .

## الترقيم الدولى الموحد للكتاب ( تدمك ) — Standard Book Numbering System (ISBN)

بعد الإنفجار الفكرى وتضخم الكتب المنشورة فى العالم على النحو الذى صادفنا قبلا ، وبعد الزيادة الواضحة فى عدد الناشرين فى النصف الثانى من القرن العشرين ، وبعد دخول الحاسبات الالكترونية واستخدامها فى صناعة النشر ، كان لابد من تأصيل وتوحيد العمل

فى إنتاج الكتب ، مما خلق الرغبة لدى بعض الناشرين وباعة الكتب فى ضبط رصيد الكتب لديه .

ولقد نوقشت الحاجة إلى إمكانية خلق نظام دولى لترقيم الكتب المنشورة بحيث يكون لكل كتاب رقم خاص به يميزه عما سواه من الكتب فى أى مكان فى العالم ويطلب به حتى ولو لم يذكر مؤلفه أو عنوانه بل ويمكن من الاستدلال على ناشره من هذا الرقم ، نوقشت الحاجة إلى ذلك لأول مرة فى « المؤتمر الدولى الثالث لأبحاث سوق الكتب وتأصيل تجارة الكتب » الذى انعقد فى برلين سنة ١٩٦٦ فى شهر نوفمبر :
« Conference on Book Market Research and Rationalization in the Book Trade »

وقد جاءت المبادرة من جانب الناشرين البريطانيين فوضعوا فى سنة ١٩٦٧ نظاما مبدئيا لترقيم الكتب المنشورة فى بريطانيا ففى تقرير إلى اتحاد الناشرين البريطانيين كتب البروفسور ف . ح . فوستر الأستاذ بمدرسة لندن للاقتصاديات يقول « أن الحاجة ماسة إلى إدخال نظام ترقيم قياسى فى تجارة الكتب ولسوف تعم الفائدة جميع الأطراف من وراء إدخال هذا النظام » وبعد مناقشات واسعة النطاق ودراسات متصلة وضعت الخطة البريطانية الكاملة لترقيم الكتاب البريطانى .

وبعد ذلك قامت لجنة التوثيق التكنولوجى المنبثقة عن المنظمة الدولية للتوحيد القياسى ISO بتشكيل فريق عمل بالاشتراك مع معهد المواصفات البريطانى لبحث إمكانية تطوير نظام الترقيم البريطانى على المستوى الدولى .

وعقد اجتماع فى لندن سنة ١٩٦٨ مع ممثلين من الدنمارك ، ألمانيا الغربية ، ايرلنده ، هولنده ، النرويج ، بريطانيا ، الولايات المتحدة ، ومراقب من قبل منظمة اليونسكو وقدمت دول أخرى اقتراحات مكتوبة ورغبة أكيدة فى التعاون . وقدم عن هذا الإجتماع تقرير إلى كل الدول الأعضاء فى منظمة التوحيد القياسى . وتلت هذا الإجتماع اجتماعات أخرى موسعة فى برلين واستوكهولم سنة ١٩٦٩ حضرها ممثلون من ست عشرة دولة هى : النمسا - بلجيكا - الدنمارك - فرنسا - ألمانيا الغربية - المجر - ايرلنده - اليابان - هولنده - النرويج - البرتغال - رومانيا - السويد - بريطانيا - الولايات المتحدة - إيطاليا . ونوقشت فى هذه الإجتماعات أسس نظام الترقيم الدولى الموحد للكتب وأسلوب إجرائه . وصدرت توصية منظمة التوحيد القياسى رقم ( ٢١٠٨ ) تحمل تفاصيل النظام وكيفية تطبيقه .

وكان الهدف الذى أعلن من وراء ( الترقيم الدولى الموحد للكتاب ) حسبما ورد فى التوصية هو وضع رقم يصف ويحدد كل كتاب على حدة فى أى مكان فى العالم وتعميم استخدام هذا الرقم فى كافة مجالات التعامل الخاصة بهذا الكتاب وحتى لو كانت هناك أكثر من طبعة للكتاب ولدى أكثر من ناشر .

وقد وضع النظام للكتب خاصة ولكن مع شىء من التطوير والتعديل يمكن أن ينسحب على سائر أشكال الإنتاج الفكرى التى ينشرها الناشرون وتقتنيها المكتبات ( رقما يجدر ذكره فى هذا الصدر أنه صدر فى سنة ١٩٧٠ ترقيم دولى موحد خاص بالدوريات بعد اجتماعات فى أوسلو ضمت خبراء من اثنتى عشرة دولة ) .

## بنية نظام الترقيم الدولى الموحد للكتاب :

كل ترقيمة من الترقيمات الدولية الموحدة للكتاب الواحد تتألف من عشرة أرقام وعندما تطبع على الكتاب تسبق بالحروف ISBN ( وفى الدول التى لا تستخدم الحروف اللاتينية يمكن استخدام حروف محلية تدل عليها مثل تدمك باللغة العربية بالإضافة إلى الإختصار اللاتينى ) .

وهذه الترقيمة العشرية الأرقام تنقسم إلى أربعة وحدات مختلفة الطول وكل وحدة عندما يجرى طبعها يفصل بينها وبين الأخرى بشرطة أو مسافة ( وقد أثبتت التجربة أفضلية الشرطة على المسافة ) والوحدات الأربعة للترقيمة هى :

**( أ ) واصفات المجموعة أو الكتلة :**

إذ تدل بضعة الأرقام فى هذه الوحدة على دولة معينة أو منطقة جغرافية بالذات أو كتلة أو لغة أو أى قاسم مشترك بين الناشرين فى المجموعة .

**( ب ) واصفات الناشر :**

وهذه البضعة من الأرقام تخصص للدلالة على ناشر معين داخل تلك المجموعة أو الكتلة أو المنطقة .

**( جـ ) واصفات العمل أو العنوان :**

وهى عدة الأرقام التى تخصص لكتاب معين داخل كتب الناشر الواحد أو لطبعة معينة من طبعات مختلفة للكتاب الواحد للناشر الواحد أو لدى عدد من الناشرين .

( د ) واصفة التدقيق :

وهى عبارة عن رقم واحد يأتى فى نهاية الوحدات الثلاثة السابقة ويستخدم فى المراجعة الآلية لضمان صحة الترقيم وسلامته من الخطأ إن حدث أى التباس .

## واصفات المجموعة أو الكتلة

تقدم واصفات المجموعة أو الكتلة أو المنطقة الدالة على مجموعة الناشرين عن طريق وكالة التقنين الدولى للترقيم الموحد ISBN Agency وأى ناشر يرغب فى المشاركة فى هذا النظام يجب أن يكون منتميا لمجموعة أو كتلة محددة ومعترف بها من قبل الوكالة . وهذه التقسيمات الأساسية من وضع الوكالة على أساس الدولة أو اللغة أو المنطقة الجغرافية أو أية سمة أخرى دائمة . وقد أثبتت التجربة أن التقسيم على أساس الدولة أو المنطقة الجغرافية هو الأفضل والتقسيم الأساسى للكتل يسير على النحو التالى :

1,0 استراليا ، كندا الناطقة بالإنجليزية ، نيوزيلنده ، جنوب افريقيا ، بريطانيا ، الولايات المتحدة ، زمبابوى .

2 فرنسا ، بلجيكا الناطقة بالفرنسية ، كندا الناطقة بالفرنسية ، سويسرا الناطقة بالفرنسية .

3 النمسا ، ألمانيا الغربية ، سويسرا الناطقة بالألمانية .

4 اليابان

5 الاتحاد السوفيتى

81 الهند

82 النرويج

83 بولندا

84 أسبانيا ، أمريكا الجنوبية الناطقة بالأسبانية ( جزئيا )

85 البرازيل

87 الدنمارك

88 ايطاليا

90 هولنده ، بلجيكا الناطقة بالهولندية .

91 السويد

92 الأمم المتحدة
950 الأرجنتين
951 فنلنده
958 كولومبيا
962 هونج كونج
963 المجر
965 إسرائيل
967 ماليزيا
968 المكسيك
971 الفلبين
974 تايلاند
977 مصر
978 نيجيريا
9963 قبرص
9964 غانا
9971 سنغافورة
9976 تنزانيا
99914 سورنيام

ومن المؤكد أن أية دولة جديدة تنضم إلى النظام يحدد لها واصفات المجموعة الخاصة بها .

## واصفات الناشر

يقدم لكل ناشر داخل الكتلة أو المجموعة أرقام خاصة تميزه ، والناشرون الذين يتوفرون على نشر كتب كثيرة فى السنة يعطى لهم رقم قصير أما الناشرون الذين يتوفرون على نشر عدد قليل من الكتب فيكون رقم كل منهم طويلا . ويتم تقديم واصفات الناشر داخل المجموعة عن طريق نفس الوكالة المذكورة وعلى سبيل المثال فإن واصفات الهيئة العامة للكتاب فى مصر هى 201 - 977 ودار المعارف فيها - 247 - 977 .

## واصفات الكتاب

كذلك يقدم لكل ناشر حصة أرقام تنبثق من رقمه الخاص به يتحرك فيها ، ومن هذه الحصة يعطى كل كتاب من كتبه أو كل طبعة من طبعات الكتاب الواحد رقما من بينها يميزه عن غيره من الكتب التى توفر على نشرها أو يميز طبعة عما عداها من طبعات الكتاب وحصة الأرقام المعطاه للناشر لإضفائها على كتبة تعتمد فى طولها على واصفات الناشر على النحو الذى أسلفناه . ومن الطبيعى أن يقوم الناشر بنفسه على تحديد رقم الكتاب من واقع تلك الحصة ولذلك يجب أن يكون تخطيطه لهذا الترقيم دقيقا وواسع المدى .

## واصفة التدقيق

هذه الواصفة كما ذكرنا عبارة عن رقم واحد ويمثل آخر وحدة فى الترقيمة الخاصة بالكتاب ويحدد هذا الرقم على أساس حساب مفصل للأرقام التسعة السابقة عليه ويجرى تحديده عادة بالحاسب الآلى والهدف منه هو ضمان صحة وسلامة الترقيمة كلها .

## مجال الترقيم الدولى للكتاب

يطبق الترقيم الدولى الآن على المواد الآتية باعتبارها كتبا بالمعنى الواسع :

١ - الكتب والكتيبات المطبوعة
٢ - المصغرات الفيلمية
٣ - كتب برايل
٤ - الأطقـم
٥ - الأشرطة المقروؤة آليا والمعدة للاستنساخ على ورق
٦ - أية مواد شبيهة .

ويستثنى من التطبيق المواد الآتية :

( أ ) المطبوعات المؤقتة كالتقاويم والمواد الإعلانية .
( ب ) الصور المطبوعة .
( جـ ) التسجيلات الصوتية والمواد السمعية البصرية عموما .
( د ) الدوريات ( لأن لها نظام ترقيمها الخاص كما أسلفنا وسيرد تفصيل نظامها ) .

## تطبيق الترقيم الدولى للكتاب

### ١ - مبادىء عامة

لابد من إعطاء ترقيمة خاصة لكل طبعة جديدة من طبعات الكتاب ولكن الطبعة المعادة لنفس الناشر بدون أية تغييرات تأخذ نفس الترقيمة وتغيير السعر فيها لا يتطلب ترقيمة جديدة .

### ٢ - إعادة الطبع طبق الأصل

إذا أعيد طبع الكتاب طبق الأصل عن طريق ناشر آخر غير الناشر الأصلى فإن ترقيمة جديدة تصبح ضرورية فى هذه الحالة .

### ٣ - الصنعات المختلفة للكتاب الواحد

إذا صدر الكتاب الواحد فى أكثر من شكل ( حتى عن طريق الناشر الواحد ) فلابد من ترقيمة خاصة لكل شكل على حدة كما هو الحال فى الطبعة المغلفة والطبعة المجلدة من الكتاب الواحد وكما هو الحال فى الطبعة الورقية والطبعة الميكروفيلمية من الكتاب الواحد وهكذا .

### ٤ - الأعمال متعددة المجلدات

يجب أن تأخذ كافة مجلدات الكتاب الواحد ترقيمة واحدة بالإضافة إلى ترقيمة أخرى خاصة بكل مجلد على حدة إلى جانب الترقيمة العامة .

### ٥ - الرصيد القديم

يطلب من الناشر المشترك فى النظام أن يرقم رصيده القديم من الكتب وأن ينشر تلك الترقيمات فى قائمة مطبوعاته ، ويجب عليه أن يسجل هذه الترقيمات فى أول إعادة طبع من أى كتاب .

### ٦ - المطبوعات المشتركة النشر

الكتاب الذى يشترك فى نشره أكثر من ناشر أو أكثر من جهة يأخذ ترقيمته من حصة الناشر أو الطرف المسئول عن التوزيع .

### ٧ - الكتب التى تباع أو توزع عن طريق الوكلاء

طبقا لقواعد الترقيم الدولى فإن طبعة معينة لناشر معين من الكتاب تتلقى ترقيمة واحدة ولا تتأثر هذه الترقيمة بحال من الأحوال بالموزع أو البائع بل المعول عليه عادة هو الناشر .

ومع هذا فإن الكتب المستوردة عن طريق موزع محتكر مطلق أو وكيل وحيد من منطقة أو دولة ليست عضوا فى نظام الترقيم الدولى وبالتالى ليس لهذه الكتب المستوردة ترقيمات ، ممكن إعطاؤها ترقيمات دولية باسم الموزع أو الوكيل الوحيد هذا . والكتب التى تستورد بواسطة موزع مطلق أو وكيل وحيد والتى تغير صفحات العنوان فيها تحمل اسم الموزع ومكانه يجب أن تحصل على ترقيمات جديدة حتى ولو كانت لها ترقيمات قديمة خاصة بالناشر . وتسجل الاثنتان معا ( القديمة والجديدة ) .

والكتاب الذى يستورد عن طريق مجموعة من الموزعين من منطقة ليست عضوا فى نظام الترقيم الدولى . وبالتالى ليس له ترقيمة دولية يمكن أن تقدم له ترقيمة عن طريق الوكيل العام الذى تنتمى إليه مجموعة الموزعين المذكورة .

### ٨ - الناشرون الذين لهم أكثر من مكان نشر

الناشر الذى له أكثر من مقر فى أكثر من دولة تسجل على كتبه ، يحصل على ترقيمة دولة واحدة ويجب أن تستمر هذه الترقيمة على كافة كتبه . أما الناشر الذى له عدة مكاتب أو فروع فى دول مختلفة فيمكن أن يحصل على واصفات ناشر مختلفة لكل مكتبة أو فرع .

### ٩ - سجل الترقيمات

يحتم النظام على كل ناشر أن يحتفظ لديه بسجل كامل لكافة الترقيمات التى أعطاها للكتب التى نشرت وتلك التى قيد النشر ، أو الكتب المقبلة ، ويجب أن يكون فى هذا السجل سياق مسلسل بالترقيمات وإلى جانب كل ترقيمة يسجل اسم المؤلف وعنوان الكتاب والطبعة بقدر الإمكان .

### ١٠ - عدم إمكانية استخدام نفس الترقيمة

طالما أطلقت الترقيمة على كتاب معين فإنه لا يجوز استخدامها مرة ثانية تحت أى

ظرف من الظروف وتلك ضرورة لتجنب الخلط والإضطراب ، ويجب أن نعترف بأن الترقيمات قد تستخدم خطأ بسبب العيوب المكتبية ، وعندما يحدث ذلك يجب إلغاء الترقيمة وإسقاطها من التسلسل العام لمجموعة الترقيمات ولا تستخدم لكتاب آخر لأنه ليست هناك ضرورة ملحة لذلك لأن لكل ناشر حصة كافية من الترقيمات . ويجب أن يبلغ الناشر وكيل مجموعته عن الترقيمات التى ألغيت وعناوين الكتب التى أعطيت خطأ لها .

## طباعة الترقيم الدولى للكتاب

### ١ - مبادىء عامة

يجب أن تطبع الترقيمة الدولية على العمل نفسه ، وهذا الأمر أساسى لتحقيق الفائدة من النظام .

### ٢ - طبع الترقيمة على الكتب

فى حالة الكتب يجب أن تظهر الترقيمة كلما أمكن على ظهر صفحة العنوان وإذا لم يكن ممكنا لسبب أو لآخر فتطبع أسفل صفحة العنوان . وإذا لم يتيسر ذلك ففى آخر صفحة من الكتاب وإذا تعذر ذلك أيضا فليكن فى أى موضع ظاهر من الكتاب . وكذلك يجب أن تطبع الترقيمة أسفل كعب الكتاب وعلى الغلاف الأخير ببنط ٩ أو أكبر . كما يلزم طبع الترقيمة على الجاكت وعلى أية حافظة أو صندوق حاو للكتاب .

وفى كل الأحوال يجب أن تطبع الترقيمة ببنط كبير يسمح بقراءته بوضوح ( ليس أصغر من بنط ٩ مطلقا ) .

## إدارة نظام الترقيم الدولى للكتاب

تتم إدارة نظام الترقيم الدولى على ثلاثة مستويات : المستوى الدولى - المستوى الإقليمى ( أو مستوى المجموعة ) ثم مستوى الناشر الفرد ( الدار الواحدة ) .

### ( أ ) الإدارة الدولية

الإدارة الدولية للنظام موضوعة فى يد ( وكالة الترقيم الدولى الموحد للكتاب ) التى تتبعها لجنة استشارية تمثل منظمة التوحيد القياسى وعالم النشر والمكتبات واسم هذه الوكالة الرسمى وعنوانها :

The international standard Book Number Agency
Staatsbibliothek Preussischer
Kulturbesitz
Potsdamer str. 33 Postfach 1407
D – 100 Berlin 30
Federal Republic of Germany

والوظائف الأساسية التى تحققها هذه الوكالة هى :

- الإشراف العام على استخدام النظام
- الموافقة على تحديد وبنية المجموعات المكونة للنظام ( مجموعات الناشرين )
- تحديد واصفات كل مجموعة .
- إقامة وكالة لكل مجموعة تنوب عنها وتكون حلقة الوصل بين الإدارة الدولية والمجموعة .
- تنمية استخدام النظام على المستوى الدولى .

وبالإضافة إلى الوظائف السابقة تقدم الوكالة الدولية الخدمات التالية :

- تقديم قوائم الترقيمات الدولية إلى وكالات المجموعات ( بما فى ذلك رقم التدقيق المعد بالحاسب الآلى لاستخدامها من قبل ناشرى المجموعة الواحدة .
- تقديم سجلات دولية بواصفات الناشرين وأسمائهم .
- إعداد قوائم محسبة بواصفات الناشرين وأسمائهم وعناوينهم من واقع البيانات التى تقدمها وكالات المجموعات .
- إعداد قوائم محسبة بالترقيمات الملغاة أو المكررة غير الصالحة من واقع البيانات التى تقدمها وكالات المجموعات .

## ( ب ) الإدارة الإقليمية ( المجموعات )

المجموعات تدار بواسطة وكالة إقليمية لكل مجموعة ، وقد يكون للمجموعة الواحدة

عدة وكالات تنوب عنها حسب نطاق المجموعة نفسها وعلى سبيل المثال فإن كتلة 0/1 لها عدة وكالات فى الدول المختلفة المكونة لهذه الكتلة فى : الولايات المتحدة ، بريطانيا ، كندا ، استراليا ، بالإضافة إلى وكالة رئيسية للمجموعات كلها فى بريطانيا للتنسيق بين هذه الوكالات مجتمعة .

والوظائف المنوطة بالإدارة الإقليمية تدور حول :

- تعريف وإدارة شئون المجموعة فى كل ما يتعلق بالترقيم الدولى .
- التعامل مع الوكالة الدولية للنظام نيابة عن كل الناشرين فى المجموعة .
- تحديد حصة كل ناشر من الواصفات باستشارة اتحادات الناشرين وباعة الكتب فى الدولة .
- الموافقة على التحاق الناشرين الجدد بالنظام وتحديد واصفات كل منهم وإعداد سجل بالناشرين وواصفاتهم داخل المجموعة .
- تقديم النصح الفنى والمساعدة إلى الناشرين لضمان تنفيذ النظام بدقة وفاعلية .
- طبع وإتاحة دليل التعليمات للناشرين .
- إتاحة مخرجات الحاسب بأرقام الناشرين ، وأرقام التدقيق للناشرين ( والتى قد ترد عن طريق الوكالة الدولية ) .
- التأكد من سلامة الترقيمات التى استخدمها الناشرون فى كتبهم والتأكد من إعداد السجلات الخاصة بها .
- إخطار الناشرين بأية أرقام مكررة غير صالحة وردت فى أعمالهم .
- وضع ترقيمات للكتب التى ينشرها ناشرون ليسوا أعضاء فى النظام .
- السيطرة الكاملة على الترقيمات فى المجموعة كلها .
- العمل مع كافة المراكز البيبليوجرافية على إدراج الترقيمات الدولية مع بيانات الوصف البيبليوجرافى فيما تنتج من بيليوجرافيات .
- العمل كحلقة وصل مع كافة المنظمات العاملة فى مجال صناعة النشر وتجارة الكتب ومحاولة إلحاق الناشرين الجدد بالنظام .
- مساعدة الناشرين وتجار الكتب على استخدام النظام مع الحاسبات الالكترونية .

ويجب أن ننوه إلى أنه يوجد حاليا نحو ٤٥ وكالة إقليمية فى نحو من أربعين دولة أعضاء فى النظام . كذلك يجب أن نلاحظ أن ليس كل الناشرين فى الدولة الواحدة مستخدمين للنظام . ففى الدولة الواحدة نجد بعض الناشرين يقبلون على الإشتراك فى النظام بينما يحجم آخرون عن الاشتراك فيه .

## الترقيم الدولى الموحد للكتب والترقيم الدولى الموحد للدوريات

بالإضافة إلى الترقيم الدولى الموحد للكتب والمواد الأخرى التى ذكرت فى بداية هذه الدراسة استهدف نظام خاص للدوريات سنة ١٩٧٠ كما أسلفنا . ويدار نظام ترقيم الدوريات ( المركز الدولى لتسجيل الدوريات ) فى فرنسا وإسمه الرسمى وعنوانه :

International Centre for the registration of
Serials ( ISDS )
International Serial Data System
20 rue Bachaumont F – 7502 Paris
France

ويدعى ناشرو الدوريات إلى الإتصال بهذا المركز أو فرع المركز فى منطقتهم عندما يكتمل إنشاؤها للحصول على ترقيمات للدوريات التى ينشرونها ويدخل فى نطاق الدوريات أيضا الكتب السنوية والحوليات والسلاسل . ويجب أن ندرك أن الترقيمة الواحدة فى الدوريات هى للعنوان ومن ثم تنسحب على كل إعداد الدورية الواحدة ويمكن أن يفرع رقم آخر منها خاص بكل عدد من الأعداد . أو لكل كتاب من كتب السلسلة .

وترقيم الدوريات مركز ومختصر ويتألف من ثمانية أعداد سبعة منها أساسية والثامن للتدقيق فى عملية الاختزان الآلى . ويمكن إضافة حرف إلى الترقيم ليدل على الدولة الصادرة فيها الدورية وهذا الحرف اختيارى وليس من صلب الترقيم .

واللجنة التى أشرفت على تطوير النظام إلى أن استقر فى المركز سابق الذكر هى « لجنة منظمة التوحيد القياسى الفنية – ٤٦ » .

« The International Organization of Standardization »
Technical Committee 46 ( ISO / TL 46 )

والمركز الذى يدير النظام من باريس تدعمه الحكومة الفرنسية واليونسكو والمفروض أن تكون هناك مراكز وطنية وإقليمية لتسجيل الدوريات وإعطائها الترقيم ، إلا أن هذه المراكز لم تستكمل بعد على نحو ماصادفناه فى الكتب . ومن هنا فإن التسجيل وإعطاء الترقيم يتم حتى الآن من المركز الدولى .

ويستخدم الترقيم الدولى الموحد للدوريات ( تدمد ) كأداة هامة فى إجراءات ضبط الإشتراكات والمبيعات لدى الناشرين والوكلاء كما يستخدمه المؤلفون لأغراض حماية حقوقهم ، وتستفيد منه المكتبات ومراكز المعلومات فى أغراض التزويد والمطالبة بالأعداد المتأخرة .

## أمثلة من الدوريات العربية :

| | | |
|---|---|---|
| - الثقافة العربية | ٧٨٦٩ - ٣٠١ . | تدمد |
| - مكتبة الإدارة | ٤٩٧١ - ٢٥٦ . | ردمد |

• • •

# الفصل الخامس

## أشكـال الفهـارس وأنواعهـا

# الفهرسة والفهارس

تعرف الفهرسة Cataloguing بأنها عملية إعداد الكتب وغيرها من الأوعية الفكرية إعدادا فنيا بحيث تكون فى متناول القزاء فى أسرع وقت ممكن وبأيسر الطرق . والأداة التى تنتج عن هذا الإعداد تعرف بالفهرس الذى هو بمثابة قائمة أو ثبت أو بيان بما تشتمل عليه المكتبة من مقتنيات يوضع لخدمة رواد المكتبة .

وتنقسم الفهرسة إلى قسمين :

**( أ ) الفهرسة الوصفية : Descriptive Cataloguing**

وهى التى تهتم بوصف الكتب وغيرها من الأوعية الفكرية وصفا ماديا بحيث تتيح التعرف على الكتاب بسهولة وتكوين صورة واضحة عنه قبل الإطلاع عليه .

**( ب ) الفهرسة الموضوعية : Subject Cataloguing**

وهى التى تهتم بوصف المواد المكتبية من ناحية المحتوى الموضوعى بحيث تتجمع الكتب ذات الموضوعات المتشابهة إلى جانب بعضها البعض على الرفوف وفى الفهرس .

وتنقسم الفهرسة الموضوعية بدورها إلى قسمين :

( أ ) التصنيف Classification

( ب ) رؤوس الموضوعات Subject Headings

والفهرسة عملية أساسية فى إعداد الكتاب وإتاحته للقراء وخاصة مع تزايد حركة النشر فى العالم وتزايد مجموعات المكتبات من المواد المكتبية بأشكالها المختلفة من كتب ودوريات ومخطوطات وخرائط ومطبوعات حكومية ورسائل جامعية وتقارير وتقاويم ومواد سمعية وبصرية ومصغرات فيلمية من ميكروفيلم وميكروكارد وغيرها من الأوعية الفكرية وبأعدادها المتزايدة إذ يبلغ مجموع ما يصدر فى العالم من الكتب ما يربو على ٨٠٠,٠٠٠

فى العام وحوالى ٥٠٠,٠٠٠ دورية بخلاف المواد السمعية والبصرية بجميع لغات العالم ، ولذلك أصبحت عملية إعداد الكتب هذه عملية ضرورية وإلا أصبحت المكتبة عبارة عن مخزن للكتب لا يسهل الوصول إلى ما تحتويه من مواد مكتبية وتفشل المكتبة بالتالى فى تأدية رسالتها .

**بعض المفاهيم الخاصة بالفهرسة :**

ليس الهدف هنا حصر مصطلحات الفهرسة فهذه يمكن الرجوع فيها إلى بعض قواميس المصطلحات (١) وإنما الهدف هنا هو شرح تلك المفاهيم المتداولة يوميا بين المفهرسين فى المكتبات . وانظر لمزيد من المصطلحات نهاية الموسوعة .

**( أ ) المؤلف : Author**

وهو الشخص - طبيعيا كان أم معنويا - المسئول عن المضمون الفكرى للكتاب أو بمعنى آخر هو الشخص الذى يحقق ذاتية الكتاب ، وقد يكون المؤلف شخصا كعباس محمود العقاد أو طه حسين وقد يكون المؤلف هيئة أو مؤسسة أو مصلحة أو جمعية علمية مثل جامعة القاهرة أو مصلحة الاستعلامات أو الجمعية المصرية لعلم الحشرات ...

**( ب ) العنوان : Title**

وهو الاسم الذى يختاره المؤلف لعمله الفكرى وهناك العنوان الرئيسى Main title وقد يسمى فى التقنين الجديد العنوان نفسه Title Proper .

| | |
|---|---|
| ٣٤١,٢٣ | سليمان محمود سليمان |
| س ل ى | الأمم المتحدة وممارسة نظامها / تأليف سليمان محمود سليمان .- القاهرة : الدار المصرية للتأليف والترجمة ، ١٩٦٤ م . |
| | ١٢٨ص ؛ ١٧ سم .- ( المكتبة الثقافية ؛ ١١٩ ) |
| | ١ - الأمم المتحدة . ( أ ) العنوان . |
| | ( ب ) السلسلة |

(١) أ - شعبان عبد العزيز خليفة : مصطلحات الفهرسة الوصفية . القاهرة . مجلة عالم المكتبات . ١٩٦٧ . ١٦ ص .
ب - محمد أمين البنهاوى : معجم المصطلحات المكتبية . جدة . دار الشروق ، ١٩٧٩ . ٣٠٠ ص .
جـ - اليونسكو : معجم المصطلحات المكتبية . تعريب أحمد محمد حسين ، وأحمد كابش ، ومحمود الشنيطى ، القاهرة ، الشعبة القومية لليونسكو ، ١٩٦٥ .

والعنوان الفرعى Sub - title وهو يشرح أو يفسر العنوان الرئيسى . مثال :

عبد الناصر توفيق العطار .
تعدد الزوجات : من النواحى الدينية والاجتماعية والقانونية / عبد الناصر توفيق العطار .- [ القاهرة ] : مجمع البحوث الإسلامية ، ١٩٧٢ م .
٣٥٨ ص ؛ ١٩ سم .
١ - الزواج ( الشريعة الإسلامية ) ( أ ) العنوان

ويجب التنويه إلى أن بعض العناوين الفرعية قد ترد على صفحة العنوان سابقة على العنوان الرئيسى مثل : من الوثائق العربية دراسات فى الكتب والمكتبات للدكتور عبد اللطيف ابراهيم .

وهناك أيضا العنوان البديل Alternative title وهو عبارة عن اسم آخر للكتاب يسجله المؤلف إلى جانب العنوان الرئيسى على صفحة العنوان . مثال :

هجارد ، رايدر
همسات إبليس ، أو ، قلب العالم / تأليف رايدرهجارد ؛ترجمة حس عبد المقصود حسن . - القاهرة : الدار القومية ، ١٩٦٧ .
١٧٣ص ؛ ٢١ سم .- ( روايات عالمية ؛ ٤٥٥)
١ - قصص ( أ ) العنوان
( ب ) قلب العالم ( جـ ) السلسلة

وقد يكون هناك أكثر من عنوان بديل للكتاب مثل كتاب فلورنس نيتنجل أو ملاك من ملائكة الرحمة أو الممرضة الحسناء . ويجب التحذير هنا من اعتبار بعض العناوين الفرعية عناوين بديلة مثل كتاب حاضر المصريين أو سر تأخرهم لمحمد عمر . ويجب أن نلاحظ أنه يفصل عادة بين العنوان الرئيسى والعنوان البديل كلمة « أو : OR » وما يعادلها فى اللغات الأخرى .

**( جـ ) المحرر : Editor**

وهو شخص يتوفر على إعداد مادة علمية موجودة من قبل بطريقة أخرى كأن يعدل فى المادة الأصلية أو يختصرها أو يبسطها ... الخ . أما فى الكتب العربية القديمة فنجد أن المحقق يقوم بدور قريب الشبه بما يقوم به المحرر من حيث جمع نسخ المخطوط الواحد ومقارنتها والخروج بأكمل نص يكون قريبا إلى طبيعة المؤلف وتوثيق النصوص القديمة وشرحها والتعليق عليها وعمل الكشافات والفهارس والمقدمات اللازمة لها .

**( د ) الناشر : Publisher**

وهو الشخص المسئول عن نشر الكتاب وهو الذى يتحمل عمليات التمويل الكاملة ويدير دفة عملية النشر كلها .

**( هـ ) الطبعة : Edition**

وهى عبارة عن مجموعة النسخ التى تخرج من تجميعة واحدة من الحروف ، فإذا أعيد طبع الكتاب بنفس الطريقة الأولى بدون تعديل من حيث الحذف أو الإضافة فهى تسمى إعادة طبع Reprint أو Impression .

أما إذا أدخل تعديل على نص الكتاب بالحذف أو الإضافة أو التنقيح أو التعديل اعتبرت هذه طبعة جديدة New edition .

**( و ) حقوق المؤلف : Copyright**

وهو تشريع يحفظ للمؤلف حقه فى المحتوى الفكرى لكتابه والمفروض أنه يسن منعا لسطو الغير على محتويات الكتاب ويقوم المؤلف عادة بتسجيل حقه فى كتابه فى مصلحة حكومية معينة تحددها الدولة مثل مصلحة الشهر العقارى - أو مكتب حق المؤلف والتوثيق . والقانون رقم ٣٥٤ لسنة ١٩٥٤ المصرى يحمى حقوق المؤلف فى مؤلفاته وإثبات حقوقه الأدبية ويحدد حقوقه المالية .

**( ز ) مكان النشر : Place of publication**

وهو المدينة التى يوجد بها مكتب الناشر بخلاف مكان الطبع Place of printing وهو المدينة التى يوجد بها مركز الطابع .

**( ح ) تاريخ الناشر : Date of publication**

وهو التاريخ الذى وزع فيه الكتاب على الجمهور بخلاف تاريخ الطبع Date of printing وهو التاريخ الذى تم فيه طبع الكتاب ، وقد يتأخر تاريخ نشر الكتاب لسبب أو لآخر عن تاريخ الطبع .

**( ط ) تاريخ حق المؤلف : Copyright date**

يقصد به السنة التى سجل فيها المؤلف ملكيته للكتاب وعادة مايظهر هذا التاريخ فى ظهر صفحة العنوان . وفى الكتب الأجنبية يظهر هذا التاريخ مسبوقاً بحرف ( C ) فى دائرة .

**( ى ) تاريخ الإيداع : Deposit date**

ويدل على السنة التى سجل فيها العمل فى المكتبة الوطنية لأحكام الإيداع وعادة مايسبق برقم .

**( ك ) المدخل : Entry**

يقصد به مجموعة الكلمات التى ترتب البطاقات فى الفهارس تبعا لها وقد يكون المدخل هو اسم الشخص الطبيعى أو المعنوى المسئول عن المضمون الفكرى للكتاب أو عنوان الكتاب أو رؤوس الموضوعات وقد يقصد بالمدخل البطاقة كلها التى تعد للكتاب فى الفهرس ولكن الأخير معنى عام .

**( ل ) الأبعاد : Indentions**

ويقصد بها المساحة البيضاء التى تترك فى حافة البطاقة والغرض منها إبراز الفقرات المختلفة الواردة على البطاقة وإظهار كل واحدة بذاتها وتقاس الأبعاد عادة بعدد من مسافات الآلة الكاتبة فكل مسافة من هذه المسافات تمثل مسافة واحدة ، وفى بطاقات الفهارس نصادف ثلاثة أبعاد :

**البعد الأول :** ويتكون من ( ٨ ) مسافات أو ضربات بالآلة الكاتبة

**البعد الثانى :** ويتكون من ( ١٢ ) مسافة أو ضربة بالآلة الكاتبة

**البعد الثالث :** ويتكون من ( ١٤ ) مسافة أو ضربة بالآلة الكاتبة .

وتحسب المسافات أو الضربات التى تكون كل بعد من الأبعاد من حافة البطاقة اليمنى بالنسبة للبطاقات العربية ومن حافة البطاقة اليسرى بالنسبة للبطاقات الأجنبية .

**( م ) تقانين الفهرسة : Cataloguing codes**

ويقصد بها مجموعة القواعد أو الأنظمة أو التقنينات التى تتبع عند الفهرسة الفعلية أى عند إعداد بطاقات الفهارس وهذه التقنينات تعنى بالمداخل وبيانات الوصف ولابد لكل مكتبة من أن تبع أحد هذه التقنينات حيث أن من أهم فوائد هذه التقنينات هو توحيد التطبيق من جانب المفهرسين وبالتالى منع الاضطراب الذى قد ينجم بسبب انتقال المفهرسين من مكتبة إلى أخرى . وكذلك سهولة الإدراك من جانب القراء المستخدمين للفهرس . ومن أشهر هذه التقنينات التقنين الأنجلو – أمريكى للفهرسة :

Anglo – American Cataloging Rules الذى تعاونت فى إصداره جمعية المكتبات البريطانية وجمعية المكتبات الأمريكية بعد أن كان لكل منها التقنين الخاص بها وقد صدرت الطبعة الأولى منه سنة ١٩٠٨ بعنوان

Cataloging Rules , author and tille entries

وقد أدخلت تعديلات ومراجعات متعددة على هذا التقنين نظرا للثغرات والمشاكل التى ظهرت عند تطبيقه عمليا حتى كان عام ١٩٦٧ حين صدرت الطبعة الجديدة من التقنين الأنجلو – أمريكى بعنوان : Anglo – American Cataloging Rules فى نسختين إحداهما لأمريكا الشمالية ( North American Text ) والثانية لبريطانيا ( British Text ) ويتكون هذا التقنين من ثلاثة أقسام هى :

القسم الأول : عن المداخل Entry and Heading

القسم الثانى : عن بيانات الوصف Description

القسم الثالث : عن المواد من غير الكتب Non – Book Materials

ثم صدرت طبعة ١٩٨٢ مبنية على قواعد التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى وذلك فى القسم الخاص ببيانات الوصف . ويعتبر هذا التقنين معيناً لكثير من التقنينات الوطنية .

وهناك أيضا التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى : International Standard Bibliographic Description وهو ليس تقنينا جديدا بالمعنى الدقيق وإنما هو بلورة للقواعد المتفق عليها دوليا وخاصة فى التقنين الأنجلو أمريكى نفسها . وقد أعدته اللجنة المنبثقة من الحلقة الدولية لخبراء الفهرسة IMCE التى عقدت فى كوبنهاجن سنة ١٩٦٩ . وقد نوقش هذا التقنين فى اجتماعات الاتحاد الدولى لجمعيات المكتبات فى ليفربول سنة ١٩٧١ وتم إقراره فى هذه الاجتماعات وأوصى الاتحاد الدولى لجمعيات المكتبات: International Federation of Library Associations بتطبيق هذا التقنين فى الأعمال الببليوجرافية . وهذا التقنين يهتم فقط بتغطية فقرات الوصف ، وقد أوصى مؤتمر الإعداد الببليوجرافى للكتاب العربى الذى عقد فى الرياض سنة ١٩٧٣ بتطبيق هذا التقنين فى المكتبات العربية . وقد دعا المؤتمر المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم إلى إعداد مؤجز إرشادى موحد بهذا التقنين وقد قام الدكتور سعد محمد الهجرسى بتعريب هذا التقنين بما يتلائم مع مكتباتنا العربية وصدرت الطبعة الثانية منه سنة ١٩٧٦ بعنوان : التقنينات العصرية للوصف الببليوجرافى .

وهناك قواعد وتقنينات أخرى للفهرسة على سبيل المثال لا الحصر مثل قواعد مكتبة الفاتيكان : Vaticon Code وقواعد كتر : C. A. Cutter ولكن على أى حال فإن التقنين الانجلو أمريكى يعد أشهرها على الاطلاق [1] .

## مصادر الفهرسة الوصفية

تستقى البيانات الخاصة بوصف الكتاب من ثلاثة مصادر هى :

( أ ) **صفحة العنوان :** وقد سبق أن ذكرنا أن صفحة العنوان تعتبر واجهة للكتاب وتسجل عليها جميع البيانات الخاصة بالكتاب كاملة على الأقل من الناحية النظرية وتعتبر بوجهيها أهم مصادر الوصف .

( ب ) **أجزاء أخرى من الكتاب :** مثل الغلاف أو مقدمة الكتاب فقد يحرص المؤلف أو المقدم على ذكر تاريخ كتابة المقدمة ومكان تأليف الكتاب كذلك فقد تعتبر الصفحة الأخيرة فى الكتاب مصدراً آخر لاستقاء المعلومات خاصة وأن هذه الصفحة

---

(١) انظر قائمة التقانين فى نهاية الفصل الأول .

الأخيرة تتضمن رقم الإيداع وتاريخ الإيداع وأحياناً اسم الطابع وتاريخ الطبع مما يعتبر عوضا عن تاريخ النشر والناشر فى حالة الافتقار إليهما .

( جـ ) **مصادر أخرى غير الكتاب المفهرس :** كالببليوجرافيات المختلفة وكتب التراجم . وقد تستخدم الببليوجرافيات فى الحصول على معلومات قد لا توجد فى الكتاب نفسه . كما تستخدم كتب التراجم فى تحقيق أسماء المؤلفين وفى تحقيق تواريخ الميلاد والوفاة وخاصة عند فهرسة الكتب القديمة .

## أشكال الفهارس

تنقسم الفهارس من حيث الشكل إلى خمسة أشكال :

( أ ) **الفهرس المطبوع ( الكتاب )** **Printed Catalogue or Book Catalogue:**
وتدرج فيه المعلومات عن الكتب التى تقتنيها المكتبة طبقا لخطة معينة مطبوعة أو مخطوطة على شكل سجل أو دفتر . ولهذا الشكل مميزات وعيوب :

**مميزاته :**

- يمكن الرجوع إليه واستخدامه فى أى مكان فى المكتبة .
- يمكن أن يستخدمه أكثر من شخص فى وقت واحد .
- تعدد عدد النسخ المتاحة من هذا الفهرس .
- يمكن حمله بسهولة ونقله من مكان إلى مكان والتبادل به .
- يحتل حيزاً أصغر من نظيره الفهرس البطاقى .
- يمكن بنظرة واحدة فى الصفحة التعرف على العديد من المداخل .
- يمكن تصويره بسهولة لتيسير عملية إعداد الببليوجرافيات .

**عيوبه :**

- يتلف بسهولة بسبب كثرة الإستخدام .
- غير مرن بحيث يصعب التعديل فيه وإضافة أية بيانات جديدة إلا عن طريق

ملاحق تصدر من آن لآخر بنفس أسلوب الفهرس الأول .

- تكاليف إعداده كبيرة .

### ( ب ) الفهرس المحزوم : Sheaf Catalogue

وهو عبارة عن جزازات تسجل عليها البيانات والمعلومات عن الكتب ثم يضم عدد من هذه الجزازات فى أغلفة مقواه تفتح وتغلق بمفتاح خاص وتضم الواحدة مابين ٣٠٠ و ٥٠٠ جزازة وهذا الشكل من الفهارس طوره رجل إيطالى يدعى Standerinii سنة ١٨٩٠ حيث أن هذا الشكل من الفهارس يعود تاريخ استخدامه إلى سنة ١٨٧٦ عندما كان الشكل البدائى منه يستخدم فى جامعة ليدن Leyden بهولندا .

### مميزاته :

- يمكن الرجوع إليه واستخدامه فى أى مكان فى المكتبة .
- يمكن حمله بسهولة .
- تكاليفه أقل بكثير من نظيره الفهرس المطبوع .
- يجمع بين شكل ومميزات الفهرس المطبوع والفهرس البطاقى .
- مرن يتسع لعمليات الحذف منه والإضافة إليه .

### عيوبه :

- يتلف بسهولة بسبب كثرة الاستخدام ورقة جزازاته .
- صعوبة تزويده بالوسائل المرشدة مثل الفهرس البطاقى .
- يحتاج إلى تجهيزات خشبية خاصة لوضع وحدات الفهرس فيها على شكل خانات أو عيون .

### ( جـ ) الفهرس البطاقى : Card Catalogue

يتكون هذا الفهرس من بطاقات بيضاء أو صفراء مصقولة وسميكة من الحجم الدولى مقاس ٣ × ٥ بوصة ( ٧,٥ × ١٢,٥ سم ) يسجل عليها البيانات والمعلومات عن الكتب ثم

تصف فى أدراج معدنية أو خشبية طولها من ١٨ - ٢٠ بوصة ويتسع الدرج الواحد لحوالى ١٢٠٠ بطاقة وهذه الأدراج مزودة بسفود معدنى لتثبيت البطاقات المثقوبة من أسفلها بواسطته .

**مميزاته :**

- يمتاز بمرونة فائقة حيث كل بطاقة تعتبر وحدة قائمة بذاتها .
- سهل الاستخدام من جانب القراء .
- لا يتلف بسبب كثرة استخدامه لأن البطاقات سميكة ويمكن تغليفها بطبقة من البلاستيك وعدم إخراج البطاقات من أدراجها .
- سهولة تزويده بالوسائل الارشادية .
- سهولة إضافة أو سحب البطاقات منه .

**عيوبه :**

- يشغل مساحة كبيرة ويحتاج لتجهيزات خشبية أو معدنية .
- يصعب استخدامه بواسطة أكثر من قارىء فى وقت واحد بالنسبة للدرج الواحد .
- صعوبة إعداد نسخ متعددة منه .

**( د ) الفهرس الميكروفيش Microfiche Catalogue**

بعد انتشار استعمال المصغرات الفيلمية وثبوت فاعليتها فى توفير الحيز أصبح الميكروفيش يستخدم منذ مطلع الستينات فى تحميل البيانات الببليوجرافية وأصبح الميكروفيش الواحد يحمل عدداً من المداخل يدور حول ثلاثة آلاف أى حمولة ثلاثة أدراج من البطاقات .

**مميزاته :**

- التوفير الهائل فى الحيز .
- السرعة فى الحذف والإضافة .

- إنخفاض التكاليف .
- تعدد النسخ بحيث يمكن للقارىء الحصول على نسخة كاملة من الفهرس لنفسه .
- سهولة الحمل والنقل والتداول .
- من فهارس المستقبل بلا شك

**عيوبه :**

- لا يقرأ بالعين المجردة ولا بد من استخدام رائيات لقراءته .
- ضرورة تدريب القراء على استعمال تلك الرائيات .
- ضرورة صيانة تلك الرائيات من حين لآخر .
- عدم ألفة القراء لهذا الشكل من أوعية المعلومات .

**( هـ ) الفهرس الالكترونى :**

وقد ظهر هذا الشكل من أشكال الفهارس بعد استخدام الحاسب الالكترونى فى العقود الأخيرة فى تخزين البيانات الببليوجرافية واسترجاعها . وهذا الفهرس عبارة عن جهاز استقبال تليفزيونى ( مطرف ) Terminal متصل بالحاسب الآلى ، ومزود بما يشبه الآلة الكاتبة وما على القارىء إلا أن يجلس إلى هذا الجهاز ويطلب من العقل الإلكترونى إمداده بما يريد من بيانات عن كتب أو مقالات لمؤلف معين أو فى موضوع أو حتى عن كتاب بالذات ، وتأتى هذه البيانات مكتوبة على الشاشة وتيسيراً على القارىء زود الجهاز بآلة كاتبة جانبية تطبع تلك البيانات بعد أن يضغط القارىء على زر معين فيها .

**مميزاته :**

- السرعة الفائقة فى الحصول على المعلومات المطلوبة عن الكتب والمقالات .
- إراحة القارىء وتجنيبه نقل البيانات بإعطائه شيئاً مكتوباً جاهزاً .
- الحصول على البيانات عن مواد مكتبية مختلفة كتب - مقالات - مواد سمعية بصرية - مصغرات فيلمية فى نفس الوقت .
- اختزال كميات ضخمة من البيانات الببليوجرافية فى حيز محدود .

**عيوبه :**

- أنه مايزال فى مرحلة التجريب ولم ينتشر استعماله بعد إلا فى كبريات المكتبات .
- تكاليف التشغيل الباهظة جداً .
- ضرورة تدريب القراء على استخدام الأجهزة حتى لا تخرب بسرعة .
- ضرورة صيانة الآلات من حين لآخر .

## أنواع الفهارس

**( أ ) فهرس المؤلف Author Catalogue**

وهو عبارة عن بيان أو ثبت بما تقتنيه المكتبة مرتب ترتيباً هجائياً تبعا لأسماء المؤلفين ويشمل هذا الفهرس أيضاً على مداخل للمؤلفين المشاركين والمترجمين والمحررين .. الخ وهو يفيد القارىء الذى يبحث عن كتاب أو كتب لمؤلف معين فى المكتبة . وفهرس المؤلف يعتبر ركنا أساسيا فى أى مكتبة لأنه إذا كان من الممكن لأى مكتبة ألا يوجد بها فهرس الموضوع أو الفهرس المصنف فإنها لا تستطيع بأى حال من الأحوال أن تستغنى عن فهرس المؤلف .

**مميزاته :**

- يجمع كل أعمال المؤلف الواحد فى مكان واحد .
- يغطى حاجة القارىء الذى يبحث عن كتاب معين لمؤلف معين .
- يغطى حاجة القارىء الذى يبحث عن كل الكتب التى تقتنيها المكتبة لمؤلف معين .

**عيوبه :**

- كثير من القراء لا يعرف بالتحديد الشكل الرسمى لإسم المؤلف أو العناصر الكاملة لهذا الإسم .

نصرى سلهب .

فى خطى محمد / تأليف نصرى سهلب .- ط ٢ .- بيروت : دار الكتاب اللبنانى ، ( ١٩٧١ م ) .

عبد الرازق أبو زيد زايد .

علم البديع : نشاته وتطوره من ابن المعتز حتى اسامة ابن منقذ / عبد الرازق ابو زيد زايد - القاهرة : مكتبة الانجلو ، ١٩٧٧ م .

محمد يحى حسين درويش .

تربية ورعاية وإنتاج الحيوان الزراعى / محمد يحى حسين درويش

.- القاهرة : مكتبة الانجلو المصرية ، ١٩٧٧ م .

٦٠٠ ص : جداول ؛ ٢٤ سم

١ – الحيوانات الزراعية – تربية . ٢ – الماشية . أ – العنوان .

616.12 Conway, Neville.
CON An atlas of cardiology : elec
trocardiograms and chest X–rays.

330.91724 Bairoch, Paul.
BAL The ecnomic development of
the third world since 1900 Paul

616.0754 Abrahams, Peter.
ABR Clinical anatomy of Practical
Procedures/ by Peter Abrahams and
Peter Webb.–London: Pitman Medical, 1975.
119 P.: illus; 25cm.
( Physical diagnosis.I. Webb, Peter, ( jt. auth ). II. Title ).

**( ب ) فهرس العنوان Title Catalogue**

وهو عبارة عن بيان أو ثبت بمقتنيات المكتبة يرتب ترتيباً هجائياً تبعا لعناوينها . ويفيد هذا الفهرس القارىء الذى لا يعرف عن الكتاب سوى عنوانه ، وبطبيعة الحال لا يرقى هذا الفهرس فى أهميته إلى مستوى فهرس المؤلف ولكن لا يمكن لمكتبة أن تغفل أهميته . ذلك أن القارىء قد ينسى اسم المؤلف كما أن كثيرا من أوعية المعلومات قد لا يكون لها مؤلف مثل ألف ليلة وليلة ونسبة أخرى من الأوعية تعرف بعناوينها أكثر مما تعرف بمؤلفيها مثل كليلة ودمنة .

علم البديع ، نشأته وتطوره من ابن المعتز ...

عبد الرازق أبو زيد زايد .

علم البديع : نشأته وتطوره من ابن المعتز حتى أسامة ابن منقذ / عبد الرازق أبو زيد زايد – القاهرة : مكتبة الانجلو ، ١٩٧٧ م .

تربية ورعاية وإنتاج الحيوان الزراعى

محمد يحى حسين درويش

تربية ورعاية وإنتاج الحيوان الزراعى / محمد يحى حسين درويش .– القاهرة : مكتبة الانجلو المصرية ، ١٩٧٧ م .

٦٠٠ ص : جداول ؛ ٢٤ سم .

١ – الحيوانات الزراعية – تربية .    ٢ – الماشية .أ – العنوان .

الرجل الصنم : كمال أتاتورك / [ تأليف ] ضابط تركى سابق ؛
ترجمة عبدالله عبد الرحمن - [ د . م : مؤسسة
الرسالة ] ، ١٩٧٧ .
٥٤٤ ص : مصور ؛ ١٩ سم
١ - أتاتورك ، مصطفى كمال . ٢ - تركيا - تاريخ -
العصر الحديث . أ - عبدالله عبد الرحمن ( مترجم )

التركية من غير معلم : طريقة سهلة لتعلم اللغة التركية فى
أقصر وقت .- طـ ٢ .- بيروت : دار العلم
للملايين ، ١٩٦٨ .
٢٢٣ ص ؛ ١٨ سم
١ - اللغة التركية - تعليم

541.3453 Aspects of the stuay of surfaces
ASP edited by I. Prigogine and
Stuart A. Rice. – New York,

512 Algebra; topology, and category
ALG theory: a collection of papers
in honor of Samuel Eilenberg,

615.4082 Advances in pharmaceutical
ADV Sciences. V.1–1964
London; New York, Academic
Press.
v., illus.; 24cm.
Editors: 1964–H.S. Bean,
A.H. Beckett, and J.E. Carless.
1. Pharmacy – Collected works.
1. Bean, H.S. II. Beckett, A.H.,
ed. III. Carless, J.E., ed.

### ( جـ ) الفهرس الموضوعي **Subject Catalogue**

وهو عبارة عن ثبت أو بيان بمقتنيات المكتبة ترتب برؤوس الموضوعات ترتيباً هجائياً نيما بينها . ومن الطبيعى أن يكون لكل كتاب موضوع يندرج تحته ويجب أن تكون رؤوس الموضوعات مقننة حتى لا يستخدم كل مفهرس الصيغة التى يراها لرأس الموضوع ، وقد يعد للكتاب الواحد أكثر من مدخل موضوعى تبعا للموضوعات التى يغطيها الكتاب . وعادة ما يعتمد فى إعداد هذا الفهرس على قائمة رؤوس موضوعات سابقة الإعداد .

**مميزاته :**

- يغطى حاجة القراء والباحثين الذين يرغبون فى تجميع مصادر بحوثهم فى موضوع محدد .
- يستخدم فى هذا الفهرس إحالات إلى رؤوس موضوعات أخرى ترتبط ارتباطاً وثيقاً ببعضها .
- يفيد فى إعداد الببليوجرافيات الموضوعية .

**عيوبه :**

- قد لا يعرف كثير من القراء رأس الموضوع المقنن أو صيغته التى أدخل بها الموضوع فى الفهرس .
- التفسخ بين أجزاء الموضوع الواحد بسبب الترتيب الهجائي مما يفقدها الإرتباط المنطقى .

الحيوانات الزراعية - تربية

محمد يحيى حسين درويش

تربية ورعاية وإنتاج الحيوان الزراعى / محمد يحيى حسين درويش .- القاهرة : مكتبة الانجلو المصرية ، ١٩٧٧ م .

٦٠٠ ص : جداول ؛ ٢٤ سم

١ - الحيوانات الزراعية - تربية .

٢ - الماشية . أ - العنوان .

البلاغة العربية - البديع

عبد الرازق أبو زيد زايد

علم البديع : نشأته وتطوره من ابن المعتز حتى أسامة ابن منقذ / عبد الرازق أبو زيد زايد .- القاهرة : مكتبة الانجلو المصرية ، ١٩٧٧ م .

٤٤٣ ص ؛ ٢٤ سم

١ - البلاغة العربية - البديع . أ - العنوان .

TEACHING

Souper, Patric C.
About to teach, an introduc–
tion to method in teaching.

MICROECONOMICS

Herendeen. James B.
The economics of the corporate
economy / by James B. Herendeen .– New York, Dunellen,

EDUCATION – SOCIAL ASPECTS

Midwinter, Eric.
Education & the community / by Eric Midwinter .–
London : Allen & Unwin, 1975.
163 P.; 22cm – ( Unwin Education
Books; 23 )
1. Education – Social aspects

### ( د ) الفهرس القاموسى : Dictionary Catalogue

وهذا الفهرس يجمع بين مداخل الفهارس الثلاثة السابقة فى سياق واحد . أى أنه يجمع بين مداخل المؤلفين والعناوين والموضوعات . وهذا النوع من الفهارس هو أكثر أنواع الفهارس انتشاراً فى العالم وخاصة فى الولايات المتحدة والدول التى تدور فى فلكها مكتبياً .

**مميزاته :**

- يقدم جميع الاحتمالات للقارىء للوصول إلى المعلومات التى يريدها حيث يرد المؤلف كمؤلف وكموضوع فى مكان واحد .
- عدم تفتيت فهارس المكتبة إلى ثلاثة مما يوفر الجهد من جانب المكتبة والقارىء إذ يبحث فى سياق واحد عن المداخل الثلاثة .
- يقدم خدمة جيدة للمكتبات وخاصة الصغيرة منها .
- وفرة الحيز المطلوب له نسبياً .

**عيوبه :**

- قد يصعب استخدامه على القارىء المبتدىء فى بادىء الأمر .
- كثرة استخدام بطاقات الإحالة مما قد تسبب شيئاً من التداخل لدى الباحثين .

محمد طلعت الغنيمى

بعض الاتجاهات الحديثة فى القانون الدولى العام : قانون الأمم / محمد طلعت الغنيمى .- الإسكندرية : منشأة المعارف ، ( ١٩٧٤ م )

القانون الدولى العام

محمد طلعت الغنيمى

بعض الاتجاهات الحديثة فى القانون الدولى العام : قانون الأمم .- الإسكندرية ، منشأة المعارف ، ( ١٩٧٤ م ) .

بعض الاتجاهات الحديثة فى القانون الدولى ....

محمد طلعت الغنيمى

بعض الاتجاهات الحديثة فى القانون الدولى العام : قانون الأمم / محمد طلعت الغنيمى .- الاسكندرية : منشأة المعارف ، ( ١٩٧٤ م ) .

٣٢٦ ص ؛ ٢٤ سم

١ - القانون الدولى العام . أ - العنوان .

Tull, Donald S.

Marketing research: meaning,

measurement and method; a text

**PERSONNEL MANAGEMENT**

Glueck, William F.

Personnel: a diagnostic

approach / by W. F. Glueck .– Dallas: Business Pub.,

**Consumers in trouble**

Caplovitz, David.

Consumers in trouble: a study

of default. – New York: The Free

Press, 1974.

xiv, 352 P.; 24cm.– ( Banking

and finance )

1. Consumer credit – U.S
2. Debtor and creditor – U.S.I. Title.

### ( هـ ) الفهرس المصنف : Classified Catalogue

وفيه ترتب المداخل الخاصة بالمواد المكتبية ترتيباً خاصا تبعا لنظام تصنيف تقره المكتبة وتعمل به ، وقد يكون هو نفس النظام المستخدم فى ترتيب الكتب على الرفوف كما هو الحال فى بعض المكتبات . كما قد لا يلتزم الفهرس المصنف بنظام ترتيب الكتب على الرفوف كما هو الحال فى مكتبة جامعة القاهرة وعندما يصدر هذا الفهرس فى شكله المطبوع فإنه يحتوى عادة على ثلاثة أقسام :

١ – القسم المصنف ٢ – كشاف هجائى برؤوس الموضوعات ٣ – كشاف هجائى بالمؤلفين / والعناوين .

وهذا النوع من الفهارس يقوم مقام الفهرس القاموسى وهو شائع الاستخدام فى أوربا .

**مميزاته :**

- يعطى القارىء خريطة كاملة للمعرفة البشرية من مقتنيات المكتبة ويؤدى إلى الترابط المنطقى بين أجزاء هذه الخريطة والتعرف بسهولة على المواد المكتبية الموجودة على الرفوف .
- استخدامه الأرقام فى الترتيب – وهى لغة عالمية – يؤدى إلى عدم التقيد بأى لغة ويسهل التعاون بين المكتبات فى مجال الفهرسة .
- يكشف عن مظاهر القوة والضعف فى التغطية الموضوعية .

**عيوبه :**

- يحتاج استخدامه من جانب القراء إلى معرفة دقيقة بنظام التصنيف المتبع والتمرن عليه للوصل إلى تفريعاته الدقيقة .
- ضرورة استخدام الكشاف الهجائى أولا مما يضيع بعض الوقت .
- ترتبط جودة هذا الفهرس بجودة نظام التصنيف المتبع .

٨١١ ابن الفارض ، عمر بن على بن الرشد
ا ب ن ف شرح ديوان ابن الفارض / تأليف ابن الفارض . – القاهرة :

٨١٠,٩
ب د و بدوى طبانة .
قضايا النقد الأدبى / تأليف بدوى طبانة .– القاهرة :

٨٠٩,٠٣
م ح م محمد غنيمى هلال .
النقد الأدبى الحديث / تأليف محمد غنيمى هلال .– بيروت :
دار الثقافة ، ( ١٩٧٣ م ) .
٦٩٩ ص ؛ ٢٥ سم
١ – الأدب – تاريخ ٢ – الأدب – نقد
أ – العنوان .

858.452 Lopez. Felix M.

LOP Personnel interviewing: theory and Practice. / by F. M. Lopez .–
2 nd ed.– New York : Mcgraw – Hill,1975.

658.3 Beach, Dale S.

BEA Personnel, the management of people at work / by D. S. Beach –
3 rd ed. –

New York : Macmillan, 1975.

658.003 Banki, Ivan.

BAN Dictionary of supervision and management:
authoritative, comprehensive. / by Ivon Banki. –
Los Angeles: Systems Research, 1976.
276 P ; 24cm.

1. Management – Dictionaries.
2. Personnel management – Dictionaries. I. Title

( و ) الفهرس الهجائى المصنف : Alphabetico – classed Catalogue

وهو يجمع بين نظام الفهرس الموضوعى والفهرس المصنف حيث ترتب البطاقات فى أقسام موضوعية كبيرة تتداعى منطقيا ، وداخل كل قسم تستخدم تفريعات موضوعية ترتب هجائيا .

( ز ) فهرس الأسماء : Name Catalogue

يضم مداخل الأسماء سواء كانت لمؤلفين طبيعيين أو هيئات أو مترجمين أو محققين أو رسامين ... كما يضم مداخل العناوين . ومعنى هذا أنه يقلص عدد الفهارس الموجودة بالمكتبة لأنه يضم فهرسين فى واحد ( فهرس المؤلف وفهرس العنوان ) . وهذا الفهرس قليل الاستخدام فى المكتبات بصفة عامة . ويتوفر بصفة أساسية فى بعض المكتبات البريطانية .

شكيب أرسلان ( الأمير ) ١٨٦٩ - ١٩٤٦

٩٢٨,١

س ا م     سامى الدهان

الأمير شكيب أرسلان : حياته وآثاره / تأليف سامى الدهان .-

القاهرة : دار المعارف ، ١٩٦٠ م .

٢٨١ ص ؛ ٢٤ سم .- ( مكتبة الدراسات الأدبية ، ٢١ )

---

٢١٤

س ى د     سيد قطب

هذا الدين / تأليف سيد قطب .- د . م : د . ن . ، ١٩٦٨ م

٩٦ ص ؛ ٢١ سم

١ - الثقافة الإسلامية . أ - العنوان .

526 Kashgarian, Michael.

KAS The endocrine glands / by Michael Kashgarian ( and )

Gerard N. Burrow. – Baltimore : Williams & Wilkins, 1974.

**BERRYMAN JOHN , 1914 – 1972**

016.82154 Arpin, Gary Q.

ARP John Berryman: areference guide.– / by G.Q.A rpin .–

Boston: G. K. Hall, 1976.

xii, 158.P., 24cm.– ( Referençe guides in literature; no.8 )

1. Berryman, John, 1914 – 1972 – Bibliography. I. Title. II. Series.

وفى ختام حديثنا عن أشكال وأنواع الفهارس يجب أن نؤكد أن جميع أنواع الفهارس السبعة المذكورة يمكن أن تتخذ أى شكل من أشكال الفهارس ، فقد يكون فهرس المؤلف مثلا مطبوعاً أو محزوما أو بطاقيا أو الكترونيا أو ميكروفيشياً . وقد يكون الفهرس الموضوعى أيضا مطبوعا كما قد يكون محزوماً أو قد يكون بطاقيا أو الكترونيا وهكذا ، حتى لا يتبادر إلى الذهن أن أنواع الفهارس لا تتخذ إلا شكلا معينا أو أن أنواعاً معينة من الفهارس تتشكل بأشكال معينة من الفهارس .

## فائدة الفهرس واستخداماته

للفهرس عدة أغراض رئيسية هى :

( أ ) يفيد القارىء فى الكشف عن كتاب معين أو كل مايوجد بالمكتبة من كتب لمؤلف بالذات .

( ب ) يفيد القارىء فى البحث عن كتاب أو غيره من الأوعية لا يعرف عنه سوى عنوانه .

( جـ ) مساعدة القارىء فى البحث عن كتب فى موضوع معين .

( د ) يفيد فى الإعلام الببليوجرافى البحث للحصول على بيان أو معلومة معينة عن أى من المواد المكتبية قد تكون اسم الناشر ، أو مكان النشر ، أو تاريخ النشر بل وحتى عدد صفحات أو حجم كتب معينة .

( هـ ) يعطى القارىء صورة مصغرة ومسبقة عن الكتاب قبل استخدامه . ولذلك يعتبر الفهرس مفتاحاً إلى المكتبة وتتضاعف قيمته عندما تستخدم المكتبة الرفوف المغلقة بدلا من الرفوف المفتوحة .

• • •

# الفصل السادس

## أنواع البطاقات وإعدادها

## أنواع البطاقات

**( أ ) البطاقة الرئيسية : Main Card**

وهى البطاقة الأم التى تستخدم أساسا لإعداد البطاقات الأخرى للكتاب ويطلق عليها أحيانا كلمة المدخل الرئيسى Main entry .

حيث أن البطاقة الرئيسية قد تكون بالمؤلف أو بالعنوان . وتحتوى البطاقات على البيانات الكاملة عن الكتاب . ذلك أنه قبل ظهور فكرة البطاقة الموحدة كان المفهرسون يعمدون إلى كتابة البيانات الكاملة عن الكتاب على البطاقة الرئيسية أما البطاقات الإضافية فكانوا يسجلون عليها بيانات مختصرة توفيرا للوقت والجهد والإمكانيات طالما أن القارىء يستطيع الحصول على البيانات الكاملة من البطاقة الرئيسية .

محمد حامد الجمل
أضواء على الديموقراطية العربية / تأليف محمد حامد الجمل .-
القاهرة : مكتبة النهضة المصرية ، ١٩٦٠ .
أ - ل ، ٢١٢ ص ؛ ٢٣ سم ،
١ - الديمقراطية . أ - العنوان .

**مثال لبطاقة رئيسية**

**( ب ) البطاقة الإضافية : Added Cards**

وهى عبارة عن المداخل الأخرى Added entries التى تعد للكتاب والتى يمكن أن تكون وسيلة للوصول إلى الكتاب عن طريق غير المدخل الرئيسى . وتعد المداخل الإضافية أو البطاقات الإضافية لعنوان الكتاب والعنوان البديل أو عنوان الشهرة إذا كان المدخل الرئيسى بالمؤلف وكذلك تعد برأس أو رؤوس الموضوعات أيضا بالأشخاص المشاركين فى إعداد الكتاب من مؤلفين مشاركين ومحررين ورسامين ومترجمين .. الخ كما يمكن أن تعد بطاقة إضافية باسم السلسله إن وجدت .

مثال : بطاقة إضافية برأس الموضوع :

| |
|---|
| الديمقراطية<br>محمد حامد الجمل .<br>أضواء على الديمقراطية العربية / تأليف محمد حامد الجمل .–<br>القاهرة : مكتبة النهضة المصرية ، ١٩٦٠ .<br>أ – ل ، ٢١٢ ص ؛ ٢٣ سم<br>١ – الديمقراطية .   أ – العنوان . |

أضواء على الديمقراطية العربية

محمد حامد الجمل .

أضواء على الديمقراطية العربية / تأليف محمد حامد الجمل – القاهرة : مكتبة النهضة المصرية ، ١٩٦٠ .

أ – ل ، ٢١٢ ص ؛ ٢٣ سم

١ – الديمقراطية .   أ – العنوان .

مثال : بطاقة إضافية بالسلسلة :

( من الشرق والغرب )

ديهاميل ، جورج ، ١٨٨٤ – ١٩٦٦

دفاع عن الأدب / [ تأليف ] جورج ديهاميل ؛ ترجمه وعلق عليه محمد مندور .– ( القاهرة : لجنة التأليف والترجمة والنشر ) ، د . ت

٢٣٤ ص ؛ ٢٤ سم – ( من الشرق والغرب )

١ – الأدب الفرنسى – تاريخ ونقد   أ – العنوان .

ب – محمد مندور ( مترجم )   جـ – السلسلة .

مثال : مدخل إضافى بالمؤلف المشارك :

٣٣٨,٩ تيرنر. جون ( مؤلف مشارك )
هـ و ل هولت . روبرت ت .
الأسس السياسية للتطور الإقتصادى / تأليف روبرت هولت ( و )
جون تيرنر ؛ ترجمة خيرى حماد .- بيروت : دار الآفاق الجديدة ، د . ت
١٩٢ ص : جداول ؛ ٢٤ سم
١ - التخطيط الإقتصادى ٢ - الدولة ٣ - الحكومة المقارنة
أ - العنوان ب - تيرنر، جون ( مؤلف مشارك )
جـ - خيرى حماد ( مترجم )

مثال : مدخل إضافى بالمحقق :

٢٥٠,٩ محمد على السايس ( محقق )
ق ا هـ القاهرة - الجامعة الأزهرية - كلية الشريعة
تاريخ الفقه الإسلامى / أشرف على مراجعته وتصحيحه وتهذيبه
محمد السايس - القاهرة : مكتبة ومطبعة محمد على صبيح ،
[ ١٣٧٦ - ١٩٥٧ ]
١٣٦ ص ؛ ٢٤ سم
١ - الفقه الاسلامى - تاريخ . أ - العنوان .
ب - محمد على السايس ( محقق )

مثال : مدخل إضافى بالمترجم :

٣٣٨,٩ خيرى حماد ( مترجم )
هـ و ل هولت . روبرت ت .
الأسس السياسية للتطور الاقتصادى / تأليف روبرت هولت ( و )
جون تيرنر ؛ ترجمة خيرى حماد . - بيروت : دار الآفاق الجديدة ،
د . ت .
١٩١٢ ص : جداول ؛ ٢٤ سم
١ - التخطيط الاقتصادى ٢ - الدولة ٣ - الحكومة المقارنة
أ - العنوان . ب - تيرنر ، جون ( مؤلف مشارك )
جـ - خيرى حماد ( مترجم )

**( جـ ) البطاقات التحليلية : Analytical Cards**

وهى البطاقات التى تصف جزءاً أو فصلا من كتاب أو التى تصف عملا ضمن مجموعة من الأعمال أو لمقالة فى دورية والبطاقات التحليلية قد تكون باسم المؤلف أو بالموضوع أو بالعنوان . ويجب أن يشمل المدخل الجزء المحلل وبيان الصفحات التى يشغلها من الكتاب .

الديمقراطية العربية الإسلامية ص ص ٢٤ – ٤٠ :
محمد حامد الجمل .
أضواء على الديمقراطية العربية / تأليف محمد حامد الجمل .–
القاهرة : مكتبة النهضة المصرية ، ١٩٦٠ .
أ – ل ، ٢١٢ ص ؛ ٢٣ سم
١ – الديمقراطية . أ – العنوان

عبد السلام العجيلى
أخى رفيق ؛ ص ص ٧٨ – ٨٩
١٥ قصة سورية / تأليف أديب كلاس وآخرين – القاهرة : دار
التحرير ، ١٩٥٨ .
١٦٠ ص : مصور ، ٢٠ سم .– ( كتب للجميع ؛ ١٢٧ )
١ – القصص العربية – سوريا أ – السلسلة .

**( د ) بطاقات الاحالة : Reference Cards**

وهى التى تحيل القارىء من مدخل إلى آخر فى الفهرس الواحد وتستخدم بطاقات الإحالة فى مداخل المؤلفين والعناوين وكذلك رؤوس الموضوعات ، ويوجد نوعان من الإحالات :

١ – إحالة انظر : See Reference وهى تحيل القارىء من مدخل غير مستعمل إلى المدخل المستعمل .

٢ – إحالة انظر أيضا See Also Reference وهى تحيل القارىء إلى المداخل الأخرى المرتبطة بالمدخل المحال منه .

أمثلة :

**بطاقة إحالة من الاسم المستعار**

| |
|---|
| بنت الشاطىء<br>انظر<br>عائشة عبد الرحمن |

**بطاقة إحالة بالعنوان :**

| |
|---|
| فى سبيل الحرية<br>انظر أيضا<br>دماء فى الفجر فى سبيل الحرية |

**بطاقة إحالة بالموضوع :**

| |
|---|
| التعاون الدولى<br>انظر أيضا<br>التحكيم الدولى<br>الشرطة الدولية<br>المنظمات الدولية |

## إعداد البطاقات

**( أ ) البطاقات الموحدة : Unit Card**

لقد أصبح من الضرورى مع تعدد أنواع البطاقات أن يظهر إلى الوجود فكرة البطاقة الموحدة وهى ليست نوعا آخر من البطاقات ولكنها فكرة جعل البطاقة الرئيسية أساساً لإعداد البطاقات الإضافية بإضافة المدخل المطلوب فى أعلاها وبالتالى تصبح نسخة البطاقة الرئيسية بطاقة إضافية بالعنوان أو بالموضوع أو بالمؤلف المشارك ... الخ وهى توفر الوقت والجهد والمال وكذلك توحد شكل البطاقات فى الفهرس .

**( ب ) كيف تعد البطاقة :**

تقسم البطاقة إلى عدة فقرات كل فقرة تبدأ على بعد معين ، وتكتب بيانات الكتاب فى هذه الفقرات على ثلاثة أبعاد ، والمقصود بالبعد كما سبق أن أسلفنا هو المسافة التى تترك عند تدوين البيانات من حافة البطاقة وتقاس بعدد ضربات الآلة الكاتبة .

البعد الأول : ويتكون من ( ٨ ) مسافات أو ضربات بالآلة الكاتبة .
البعد الثانى : ويتكون من ( ١٢ ) مسافة أو ضربة بالآلة الكاتبة .
البعد الثالث : ويتكون من ( ١٤ ) مسافة أو ضربة بالآلة الكاتبة .

وتقاس المسافة من اليمين فى حالة البطاقات العربية ومن اليسار فى حالة البطاقات الأجنبية . ويستخدم البعد الأول للمداخل الرئيسية سواء بالمؤلف أو العنوان . ويستخدم البعد الثانى لبداية تدوين البيانات الخاصة بفقرات العنوان والتوريق والحواشى والمتابعات أما البعد الثالث فيستخدم لاستكمال بيانات مدخل المؤلف عندما يكون طويلا .

وتعد البطاقة كالتالى :

**فقرة المؤلف :** وتشتمل على اسم المؤلف كاملا وتاريخ الميلاد والوفاة إن وجد وتبدأ على البعد الأول ( ٨ ) مسافات بالآلة الكاتبة من حافة البطاقة ويكمل اسم المؤلف على البعد الثالث ( ١٤) مسافة .

**فقرة العنوان :** وتضم بيان العنوان وبيان التأليف وبيان الطبعة وبيانات النشر وتبدأ على البعد الثانى ( ١٢ ) مسافة وتكمل على البعد الأول ( ٨ ) مسافات .

**فقرة التوريق :** وتضم عدد الصفحات أو الأجزاء أو المجلدات ثم الايضاحيات والحجم وبيان السلسلة وتبدأ على البعد الثانى ( ١٢ ) مسافة وتكمل على البعد الأول ( ٨ ) مسافات .

**فقرة الحواشى :** وتشتمل على الملاحظات الرسمية وغير الرسمية التى يضعها . المفهرس وتبدأ على البعد الثانى ( ١٢ ) مسافة وتكمل على البعد الأول ( ٨ ) مسافات .

**فقرة المحتويات :** وهى تلخص محتويات الكتاب عندما يكون العنوان مضللا أو عندما يشتمل الكتاب على عدة مجلدات أو أعمال مختلفة فى مجلد واحد وتبدأ على ألبعد الثانى ( ١٢ ) مسافة وتكمل على البعد الأول ( ٨ ) مسافات .

**فقرة المتابعات :** وتتضمن المداخل الإضافية التى تعد للكتاب وتبدأ على البعد الثانى ( ١٢ ) مسافة وتكمل على البعد الأول ( ٨ ) مسافات .

وعندما يكون المدخل الرئيسى بالعنوان فيكون المدخل على البعد المعلق : Hanging indention وتبدأ فقرة العنوان ( المدخل الرئيسى ) على البعد الأول ( ٨ ) مسافات وتبدأ وتكمل جميع بيانات كافة الفقرات المذكورة على البعد الثانى ( ١٢ ) مسافة من البطاقة .

رقم الطلب

العنوان

تكملة العنوان . – بيان الطبعة . – مكان النشر : الناشر ،

تاريخ النشر .

الصفحات : الايضاحات ؛ الحجم .– ( السلسلة )

الحواشى

المحتويات

١ – متابعة الموضوع ٢ – متابعة الموضوع

أ – السلسلة ) .

**هيكل بطاقة فهرسة مدخلها الرئيسى بالعنوان**

رقم الطلب اسم المؤلف

تكمله اسم المؤلف

العنوان / بيان التأليف .-

الطبعة .- مكان النشر : الناشر ، تاريخ النشر . ( مكان الطباعة : الطابع )

الصفحات : الايضاحات ؛ الحجم . - ( السلسلة

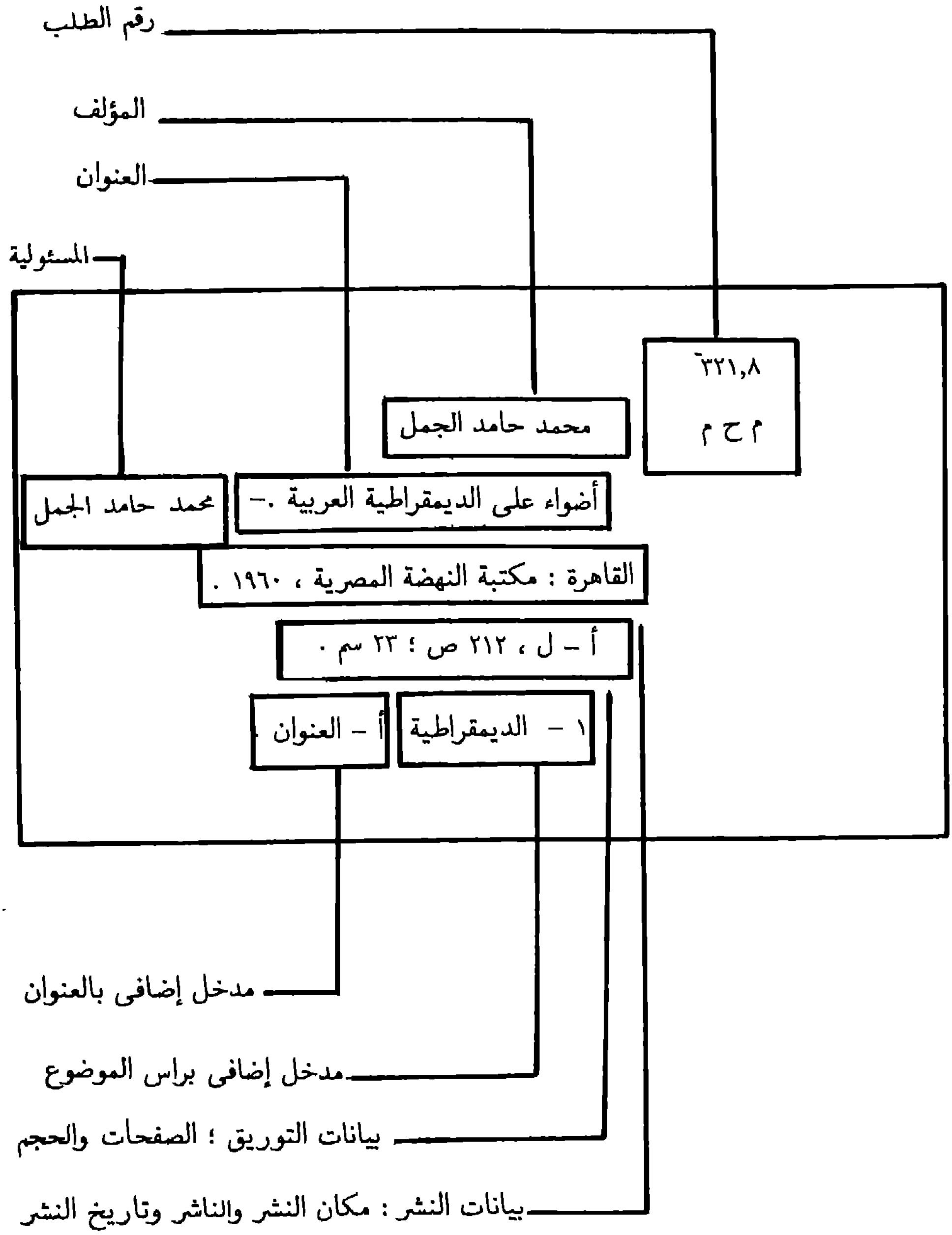
الحواشى

المحتويات

١ - متابعة الموضوع أ - العنوان ب - المؤلف المشارك

جـ - المترجم د - السلسلة

**هيكل بطاقة فهرسة**


رقم الطلب
المؤلف
العنوان
المسئولية
٣٢١,٨
م ح م
محمد حامد الجمل
أضواء على الديمقراطية العربية .–
محمد حامد الجمل
القاهرة : مكتبة النهضة المصرية ، ١٩٦٠ .
أ – ل ، ٢١٢ ص ؛ ٢٣ سم .
١ – الديمقراطية
أ – العنوان
مدخل إضافى بالعنوان
مدخل إضافى براس الموضوع
بيانات التوريق ؛ الصفحات والحجم
بيانات النشر : مكان النشر والناشر وتاريخ النشر

# الباب الثانى

# المداخل أو نقاط الإستدلال

## Entries or access points

٢ / ١ فلسفة المداخل ونقاط الوصول .

٢ / ٢ مداخل الأسماء العربية .

٢ / ٣ مداخل الأسماء الأجنبية .

٢ / ٤ مداخل الأسماء الجغرافية .

٢ / ٥ مداخل الهيئات .

٢ / ٦ الاحالات .

# الفصل الأول

## فلسفة المداخل ونقاط الوصول

المدخل أو نقطة الاستدلال :

المدخل هو مجموعة الألفاظ ( أوالرموز ) أو الكلمات التى ترتب بطاقات الأوعية طبقا لها فى الفهارس والتى أيضا بمقتضاها يمكن استرجاع أو الاستدلال على الأوعية . وفى الأعم الأغلب يعرف الكتاب بمؤلفه وعنوانه ، ولكن فى نفس الوقت يمكن استرجاع الوعاء بمداخل أخرى غير هذين مثل المترجم أو المحقق أو المراجع أو الرسام ... أو العنوان البديل أو السلسلة . ولما كان المؤلف طبيعيا كان أو معنويا هو المسئول عن الكيان الفكرى أو المادة العلمية بالكتاب فإن نقطة الاستدلال الرئيسية أو المدخل الرئيسى يكون باسم هذا المؤلف ، وفى بعض الأحيان لا يكون ثمة مؤلف للكتاب أو يكون هناك عدد كبير من المؤلفين ومن ثم يعرف الكتاب بعنوانه أكثر مما يعرف بأى شيء آخر ومن هنا يكون المدخل الرئيسى بعنوان العمل .

وإلى جانب المدخل الرئيسى تعد مداخل إضافية للعمل تكون بمثابة نوافذ إضافية يطل منها المستفيد على الوعاء حين يفتقد المدخل الرئيسى فقد ينسى القارىء اسم المؤلف أو عنوان الكتاب ولكنه يتذكر اسم المترجم أو السلسلة أو المحقق .. ومن ثم يجب أن تتاح له الفرصة لاسترجاع الوعاء بأى نقطة من نقاط الاستدلال التى يتذكرها .

والحقيقة أن فكرة المدخل الرئيسى قد اهتزت اهتزاز كبيرا فى السنوات الأخيرة من استخدام الحاسب الآلى فى اختزان المعلومات واسترجاعها إذ أصبح من اليسير استرجاع التسجيلة الببليوجرافية بأى من عناصرها دونما حاجة إلى المرور بالمدخل الرئيسى على النحو المعمول به فى أساليب الإسترجاع اليدوية . وإلى أن يعمم استخدام الحاسب فى كل المكتبات ومراكز المعلومات لأغراض اختزان واسترجاع المعلومات الببليوجرافية فسيبقى التمييز بين المدخل الرئيسى والمداخل الإضافية قائماً أبداً .

وتتضح أهمية المدخل الرئيسى فى الحالات الآتية خاصة :

١ - الاستخدام اليدوى فى اختزان واسترجاع المعلومات الببليوجرافية

٢ - إعداد خط تنظيم واحد للببليوجرافيات وخاصة المطبوعة والمنسوخة .
٣ - الاستشهادات المرجعية وقوائم المصادر فى نهاية البحوث .

يؤكد أهمية المدخل الرئيسى أن القواعد الانجلو أمريكية فى الفهرسة ( ق ٢ ) مازالت تصر على التمييز بين المدخل الرئيسى والمداخل الإضافية وهو إصرار له مبرراته ووجاهته .

لقد بدأ الحرب ضد المدخل الرئيسى بالمؤلف الدكتور محمد نبيل حمدى فى رسالته :
M. Nabil Hamdy = The Concept of main entry as represented in the Angla – American-Cataloging rules. Littleton, cola. Libraries Unlimited, 1973.

وهناك قاعدة أساسية فى تقدير المدخل الرئيسى . ومن ثم فى تقدير المداخل الإضافية وهى أن يدخل العمل باسم الشخص المسئول عن الكيان الفكرى فى العمل سواء كان الشخص طبيعياً – فرداً – مثل طه حسين ، نجيب محفوظ ، وليام شكسبير ... أو كان المؤلف معنويا –هيئة – مثل وزارة البترول والمعادن ، الأمم المتحدة ، جامعة الدول العربية ... ذلك أن المؤلف هو الذى يحقق ذاتية الكتاب وهو بما له من أبوة عليه يجب أن يكون المدخل الرئيسى به .

ويكون المدخل الرئيسى بالعنوان فى حالة عدم وجود مؤلف أو تعدد المؤلفين وزيادتهم عن ثلاثة أشخاص أو فى حالة الكتب المقدسة مما ينص عليه تفصيلا فى القواعد التالية فى هذا الفصل .

وأيا كان الوضع فلابد من إعداد مداخل إضافية إلى جانب المداخل الرئيسية . وقد يكون المدخل الإضافى بالعنوان فى حالة المدخل الرئيسى بالمؤلف أو العنوان البديل حينما يوجد ، وفى كل الأحوال لابد من وجود مدخل أو مداخل إضافية بالموضوع ومدخل إضافى بالسلسلة عندما ينتمى العمل إلى سلسلة معينة كذلك فإن كافة الأطراف التى لها صلة بالمادة العلمية فى الكتاب ممن لم ينص عليهم فى المدخل الرئيسى وممن يرد ذكرهم فى بيان المسئولية ( بيان التأليف ) .

لابد أن تعد لهم مداخل إضافية ، فقد يكونوا من الفئات التالية :

مؤلف مشارك Joint author

| | | | |
|---|---|---|---|
| مترجم | Translator | | |
| جامع | Compilor | وسيط | Medium |
| محرر | editor | مراجع | Reviser |
| محقق | editar | | Revisor |
| رسام | illustrotor | | |

ويجب عند إعداد المدخل الإضافى بهذه العلاقات أن نضيف وبين قوسين إلى جانب المدخل الإضافى فى طبعة تلك العلاقة وتستخدم الإختصارات المعتمدة إذا كانت سياسة معمولاً بها فى الفهرس . وقد قلنا يجب رغم أن قواعد الفهرسة الانجلو أمريكية قد جعلتها اختيارية ولكننا نجدها ضرورية لتحديد دور الشخص الواحد فى المداخل المختلفة فى الفهرس .

ويستقى المدخل الرئيسى والمداخل الاضافية من مصادر الوصف المعهودة وهى المصدر الرئيسى ( صفحة العنوان وما يقابلها فى الأوعية غير التقليدية ) ، مواضع أخرى من نفس الوعاء مثل الغلاف ، جرد المتن ..... مصادر خارجية كالببليوجرافيات وقوائم الناشرين ...

ونعالج على الصفحات التالية أهم قضايا اختيار المدخل وتحديده وصياغته .

## الأعمال أحادية المؤلف الطبيعى

إذا كان للوعاء مؤلف واحد طبيعى ، يثبت أنه الشخص المسئول عن المحتوى الفكرى فإن العمل فى هذه الحالة يدخل باسم هذا الشخص على الإجماع مثال ذلك :

شعبان عبد العزيز خليفه

تزويد المكتبات بالمطبوعات .

أحمد حسين الصاوى

فجر الصحافة فى مصر .

محمد محمد أمان

بنوك المعلومات .

ويراعى عند صياغة أسماء المؤلفين فى المداخل الرئيسية ( أو الإضافية ) الاعتبارات العامة التالية :

( ا ) يدخل اسم المؤلف بالشكل أو الصيغة المتعارف عليها فى فهارس الدولة دون التقيد بما هو وارد فى صفحة العنوان أو المصادر الأخرى . وعلى سبيل المثال فإن الأسماء الأجنبية ترد على صفحة العنوان بصيغتها العادية الطبيعية : اسم المؤلف الشخصى ، اسم الأب ، اسم العائلة ومع ذلك فعند الممارسة الفعلية لعملية الفهرسة يقلب الاسم الأجنبى ويدخل العمل باسم العائلة أو الشهرة متبوعا بالاسم الأول فاسم الأب .

ويذكر بعد المدخل تاريخا الميلاد والوفاة إن كان المؤلف قد رحل ، وتاريخ الميلاد فقط إن كان على قيد الحياة بقدر الإمكان وكلما أمكن استقاؤها . مثال ذلك :

Butler, Alfred J.

The Arab Corquest of Egypt.

Branch, Alan E.

The elements of shipping.

Dawson, Elmer yale 1918 –.

Marine botany.

وفى حالة الكتب العربية نصادف إضطرابا وخلطا شديدين عند معالجة المدخل الرئيسى من جهة وصيغة كتابة مداخل الأشخاص من جهة ثانية فدار الكتب المصرية ومكتبة جامعة القاهرة فى فهارسها القديمة تدخل الأسماء العربية قديمها وحديثها بالصيغة الطبيعية مع عمل إحالة من الجزء الأشهر إلى الصيغة الطبيعية . وكانت دار الكتب المصرية مثالاً احتذته لفترة طويلة معظم المكتبات الموجودة فى مصر : مثال :

الطبرى ، محمد بن جرير بن يزيد

انظر

محمد بن جرير بن يزيد الطبرى

وعندما أقفلت مكتبة جامعة القاهرة الفهرس المخروم فى منتصف السبعينات وتحولت إلى الفهرس البطاقى ، حذت الاتجاه الغربى فى قلب كل الأسماء العربية قديمها وحديثها على السواء .

وفى مكتبات بعض الدول العربية كالمكتبة المركزية بجامعة الملك عبد العزيز بجدة

تدخل الأسماء العربية قديمها وحديثها على السواء باسم العائلة أو الشهرة على النحو المعمول به فى الأسماء الأجنبية . مثال ذلك :

- العقاد ، عباس محمود
  الإنسان فى القرآن الكريم

- ابن تيمية ، تقى الدين أحمد بن عبد الحليم بن عبد السلام ٦٦١ - ٧٢٨ هـ
  رفع الملام عن الأئمة الأعلام

وكذلك الحال أيضا فى المكتبة الظاهرة بدمشق والمكتبة الوطنية فى بيروت مشايعة للاتجاهات الغربية تدخل الاسماء العربية بالجزء الأشهر منها أو باسم العائلة .

ومكتبة الكونجرس عندما تعالج الكتب العربية تدخلها بالجزء الأشهر من الاسم القديم أو الحديث على السواء كالأسماء الأجنبية تماما مع نقحره الأسم العربى لتسهيل صفه مع المداخل الأجنبية الأخرى . انظر الأمثلة :

وفى مكتبة جامعة قطر تدخل الأسماء العربية بالصيغة الطبيعية لها .

أما رأينا الشخصى فى هذه القضية فهو أن تدخل الأسماء العربية القديمة التى توفى أصحابها قبل سنة ١٩٠٠ ميلادية بالجزء الأشهر من الاسم سواء كان هذا الجزء اسم العائلة أو لقباً . أما الأسماء التى عاش أصحابها بعد سنة ١٩٠٠ ميلادية فتدخل بالصيغة الطبيعية للإسم : انظر الأمثلة :

ونظراً لخطورة هذه القضية وتفرق الأساليب العربية فى معالجتها وممارستها فقد رأينا أن نفرد لها معالجة خاصة ، نتناولها بالتفصيل . ومن ثم فقد خصصنا الفصل الثانى من هذا الباب للقضية .

( ب ) فى حالة تشابه أسماء المؤلفين مثل نجيب محفوظ الأديب ونجيب محفوظ الطبيب فلابد من التمييز بينهما فى المدخل بإضافة واصفة كالوظيفة أو تاريخى الميلاد والوفاة على النحو التالى :

- نجيب محفوظ ( الأديب )
  بداية ونهاية

نجيب محفوظ ( الطبيب )
حياة طبيب

● محمد على ابراهيم ( ١٩١٢ - ١٩٦٠ )
محمد على ابراهيم ( ١٩٠٠ - ١٩٥٧ )

( جـ ) إذا ورد اسم المؤلف فى مصادر الوصف مختصراً يفضل استكماله كلما تيسر ذلك وخاصة إذا تشابهت عناصر المدخل ، وينص على ذلك فى حاشية أو ملحوظة .

( د ) الكتب المشكوك فى مؤلفها يوضع مدخلها بين معقوفتين مثال ذلك :
( الجاحظ ، أبو عثمان عمرو بن بحر بن محبوب )
التاج أو أخلاق الملوك

على أن يفسر الأمر فى حاشية أو ملحوظة على النحو التالى :

- يشك فى نسبة الكتاب إلى الجاحظ .

( هـ ) إذا لم يذكر اسم المؤلف فى المصدر الرسمى للوصف وأمكن استقاؤه من مصادر أخرى ، فى هذه الحالة أيضا يوضع المدخل بين معقوفتين مثال ذلك :

[ ابراهيم عبد القادر المازنى ]

على السطور

على أن يذكر المصدر الذى استقى منه اسم المؤلف توثيقا وتدعيما :

- استقى اسم المؤلف من قائمة الناشر .

( و ) من المتفق عليه أن تجرد أسماء المؤلفين فى المدخل من الألقاب العلمية والشرفية والوظيفية والنعوت مالم يكن ذلك لازماً لتمييز الأسماء المتشابهة على النحو الذى شرحناه فى ( ب ) .

## الأعمال المشتركة التأليف

قد يشترك مؤلفان أو أكثر فى تأليف العمل الواحد ولا يمكن تمييز جهد كل منهم فى هذا العمل تراعى عند اختيار المدخل الاعتبارات الآتية :

( ا ) إذا نص فى المصدر الأساسى للوصف على مؤلف رئيسى من بين المؤلفين فإن المدخل الرئيسى بهذا المؤلف مع عمل مداخل إضافية بالمؤلفين المشاركين إذا لم يزد عددهم عن اثنين مثال ذلك :

تورين ، تبو ١٩١٩ -.

مغامرة العمر / تأليف تبوتورين ؛ اليزابيث مادوكس ؛ ترجمة طاهر عبد الرحيم .- القاهرة : دار الكرنك للطبع والنشر والتوزيع ، ١٩٦٦ .

( ب ) إذا لم ينص فى الكتاب على مؤلف رئيسى مدخل الكتاب بالاسم المذكور أولاً على صفحة العنوان أو المصدر الرئيسى للوصف عامة مع مراعاة أحكام المادة السابقة .

( جـ ) إذا كان المؤلفون أربعة أو أكثر يدخل الكتاب بالعنوان كمدخل رئيسى مع إعداد مدخل إضافى بالمؤلف الأول فقط دون سائر المؤلفين وذكر هذا المؤلف فى بيان المسئولية متبوعا بكلمة وآخرون ، مع مراعاة أصول النحو واللغة . مثال ذلك :

- استراتيجية العالم الإسلامى : مجموعة المحاضرات الثقافية لوزارة الحج والأوقاف عام ١٣٩٠ / بقلم عبد الحميد الهاشمى وآخرين .- ( الرياض ) : وزارة الحج والأوقاف ، ١٩٧٢ .

- العوامل التى تنخر فى الكيان الإسلامى : ومضة من نور الهداية المنبثق من مشكاة الكعبة / عمر الحكيم وآخرون .- ( الرياض ) : وزارة الحج والأوقاف ، ١٩٧٢ .

## الأعمال المؤلفة بالواسطة الروحية

### Mediumistic Works

الأعمال التى تمليها الأرواح على بعض الوسطاء أو تستخدم فيها أيديهم أو حناجرهم ، مثل كتاب « عروس فرعون » المسرحية الشعرية التى يقال إن روح الشاعر أحمد شوقى قد أملتها على إحدى الوسيطات ، وكتاب « كنت رفيق النبى موسى » I Knew Moses الذى أملته الروح الفرعونية ( تيك - سيك ) على الوسيطة الانجليزية أو رسولا روبرتس ursula Roberts وترجمة إلى اللغة العربية الدكتور على عبد الجليل راضى . وغيرها مئات من الكتب ومئات من القطع الموسيقية واللوحات استخدمت فيها الأرواح حواس الوسطاء . هذه

الأعمال وصلت إلى المكتبات هكذا وتصرف النظر عما تثيره من جدل وضجة بين مؤيد ومعارض ، وليس من شأن المفهرسين أن يبحثوا فى صحة قضية التأليف بالواسطة الزوحية من عدم صحتها ، وإنما يعنى المفهرسين بالدرجة الأولى قضية المدخل الرئيسى والإضافى هنا .

فى مثل هذه الأعمال يكون المدخل الرئيسى باسم الروح المملى إتساقاً مع القاعدة العامة التى تنص على أن المدخل الرئيسى يكون بالمسئول عن الكيان الفكرى . أما الدعوى القائلة بادخالها باسم الوسيط أو بالعنوان فإنها لا تنسجم مع التفكير العام إسناد المسئولية . وحتى لا يختلط الأمر فيجب أن تتبع اسم الروح المملى فى المدخل كلمة روح بين قوسين تمييزا وذلك على النحو التالى :

تيك سيك ( روح )

كنت رفيق النبى موسى / أملته روح تيك سيك على الوسيطة أو رسولا روبرتس ؛ ترجمة على عبد الجليل راضى .-

ويجب إعداد مداخل إضافية باسم الوسيط ، ويجب التنبيه إلى أن طبعات سابقة من القواعد الأنجلو أمريكية ، وبعض الكتابات الحالية عن المداخل كانت ترى إدخال العمل باسم الوسيط ، على اعتبار أنه الشخص الملموس أو بالعنوان على اعتبار أن قضية الأرواح والاتصالات الروحية برمتهاأمر مشكوك فيه ولكن مع تقدم الأبحاث الروحية ورصد هذه الاتصالات بالآلات الحديثة اقترب الباحثون من يقينية هذه الظاهرة . مثال آخر :

Parker,Theodore ( Spirit )

Food for the million,or, thoughts from the barders of the material / by theodore Parker;through the hand of sarah A. Ramsdell.–.

## المختارات والمجاميع

فى كثير من الأحيان نصادف أعمالاً عبارة عن تجميعات أو مختارات من أعمال أخرى سابقة عليها مما لا يمكن أن نطلق عليه « تأليفا » لأن عنصر الابتكار منعدم هنا . وفى اختيار المدخل الرئيسى لهذه الحالات تطبق الاعتبارات التالية :

( أ ) إذا كانت المختارات لمؤلف واحد توافر على جمعها والتنسيق بينها من كتابات

هذا المؤلف شخص ذكر على أنه جامع فى مصادر الوصف الرسمية يكون المدخل باسم المؤلف الأصلى لهذه المختارات مهما تفرقت فى كتاباته مع مدخل إضافى بالجامع . مثال ذلك :

الجاحظ ، أبو عثمان عمرو بن بحر بن محبوب

فصول مختارة من الجاحظ / أبو عثمان عمر بن بحر بن محبوب ؛
اختيار وتبويب فاضلة ابراهيم الكعكى -.

( ب ) إذا كانت المختارات أو المجموعات لمؤلفين متعددين يدخل العمل بالعنوان سواء ذكر اسم الجامع على صفحة العنوان أو لم يذكر . وفى حالة ذكره يعد مدخل إضافى به . مثال ذلك :

الدعاء المستجاب من الحديث والكتاب / جمع وترتيب أحمد عبد الجواد ؛
تصحيح محمد سعيد حنبلى .- ط٢ .- جدة : دار الشروق : ١٩٧٨ .
٢٠٧ ص ؛ ١٩ سم
١ - الأدعية والأوراد ( ا ) أحمد عبد الجواد ( جامع ) .

## المترجمات

تدخل الأعمال المترجمة باسم المؤلف الأصلى الأجنبى بالشكل الذى يدخل به اسمه فى بلده مع إعداد مدخل إضافى بالمترجم أما إذا لم يذكر اسم المؤلف الأجنبى فى مصادر الوصف ولم نتوصل إلى معرفته يدخل العمل بالعنوان . مثال :

كارينجى ، ديل

دع القلق وابدأ الحياة / تأليف ديل كارينجى ؛ تعريب عبد المنعم محمد الزيادى .- ط ١٥ .- القاهرة : مكتبة الخانجى ، ( - ١٩ ) .

## المراجعات والكتب المحققة والمحررة

بعض الأعمال الفكرية يتوافر لها مراجع إلى جانب المؤلف الأصلى للكتاب والمراجع قد يراجع المادة العلمية للتأكد من صحتها وصدقها ، كما قد ينصرف جهد المراجع إلى مراجعة اللغة نحواً وإملاءً وأسلوباً . وهو فى كل هذه الأحوال يبذل جهدا إضافيا تاليا لجهد

المؤلف . كما أن بعض الأسماء التى تظهر فى مصادر الوصف قد لا يكون قد بذلت أية جهد حقيقى فى المراجعة ، بل يكتب اسمها لتحقيق وظيفة معينة فقط . وأيا كان الوضع فإن اسم المؤلف الأصلى هو الذى يدخل به العمل . أما المراجع فيعد باسمه مدخل إضافى . وفى حالة الأعمال المراجعة التى ليس لها مؤلف ، فإن مدخلها الرئيسى يكون بعنوان العمل .

وفى حالة كتب التراث المحققة وهى الأعمال التى مات عنها مؤلفوها من فترة طويلة ولم تنشر طباعة فى حياتهم ، ويأتى المحقق ليجمع أكبر عدد من نسخها المخطوطة ويعارض بينها ويقارنها ويحللها ويدرسها ويخرج بأكمل نص وأقربه إلى النسخة الأم ويتوافر على تفسير ما غمض من النص ويحقق الأعلام ويعد الفهارس والكشافات والمقدمات ويؤرخ للكتاب والكاتب ، هذا المحقق يبذل جهدا قد يعدل جهد المؤلف ولكنه مع ذلك جهد تابع تال لجهدا المؤلف ومن ثم فإن المدخل الرئيسى يكون باسم المؤلف الأصلى مع مدخل إضافى باسم المحقق . وفى حالة عدم وجود مؤلف فإن المدخل الرئيسى يكون بعنوان العمل ، ذلك أن المحقق مهما بذل من جهد فإنه ليس المسئول عن الكيان الفكرى فى العمل الأصلى . مثال ذلك :

ابن قيم الجوزية ، شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أبى بكر
ابن أيوب ٦٩١ – ٧٥١ هـ .

تفسير سور الكافرون والمعوذتين / شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أبى بكر بن أيوب ؛ تحقيق محمد حامد الفقى .– بيروت : دار الكتب العلمية ، [ – ١٩ ] .

أما الأعمال المحررة فهناك نوعان منها **الأول** ينصرف إلى تحرير كتاب معين لمؤلف محدد وجهد المحرر فى هذا النوع يذهب فقط إلى معالجة النص بإعادة الصياغة بأسلوب عصرى مع الحفاظ على الأفكار كما هو الحال فى بعض كتب شكسبير ، أفلاطون ، أرسطو ، وقد يتطرق هذا النوع من التحرير إلى إعادة العرض وتنسيق الأفكار . وفى هذا النوع يكون المدخل الرئيسى بالمؤلف دون منازع مع إعداد مدخل إضافى بالمحرر لما بذله من جهد فى إعادة الصياغة وتنسيق الأفكار وبسطها . أما النوع **الثانى** من التحرير فهو أشبه بالاستكتاب ، أى أن يقوم المحرر بتكليف عدد من الكتاب بكتابة فصل فى الكتاب ثم يقوم بجمع هذه الفصول والتنسيق بينها حتى تبدو فى انسجام وتجانس لغة ومحتوى وتوازنا ، كما يكون للمحرر فى هذه الحالة فضل وضع المخطط العام للكتاب والتقديم له . ويجب

التنويه إلى أن كل فصل ينسب إلى كاتبه صراحة فى قائمة المحتويات ولدى كل فصل. وتنص القاعدة صراحة فى هذه الحالة على أن يكون المدخل الرئيسى بعنوان الكتاب مع إعداد مدخل إضافى بالمحرر. وإن كانت المكتبة المقتنية للكتاب تقتنى الفهرسة التحليلية فيجب إعداد مداخل تحليلية بكل فصل للمؤلف والعنوان والموضوع فى حالة تفاوت الموضوعات إذ تدخل هذه الفئة من الكتب فى طائفة الكتب المركبة Composite books

## الاقتباسات والتحويرات والتعديلات والمختصرات

ينصرف الإقتباس إلى أخذ مجرد الفكرة وبناء عمل جديد عليها مختلف فى بنائه وعرضه وأسلوبه وأحيانا لغته عن العمل الأصلى. أما التحوير والتعديل فينصرف إلى تغيير الشكل الأدبى للعمل مثل مسرحية القصة ، ونثر الشعر وتشعير النثر وغير ذلك من صنوف التعديل والتحوير. وفى كل هذه الأحوال يكون المدخل الرئيسى بالشخص الذى اقتبس أو حور أو عدّل مع ملحوظة أو حاشية تدل على العمل الأصلى وصاحبه. والفلسفة الكافية وراء ذلك نستقيها من قوانين حق المؤلف التى تنص على أن الأفكار مطروحة على الساحة منذ آدم لا يستطيع أحد أن يدعى ملكيتها المطلقة وأن العبرة فى ابتكار العمل هى فى أن يكتسب العمل طابعا شخصياً وأن يكون جديدا فى أسلوبه وطريقة عرضه والمعالجة. ولما كان الأسلوب والعرض والمعالجة فى الأعمال المقتبسة والمعدلة تجعل العمل مختلفاً أصلاً عن العمل الأصلى فإن المدخل الرئيسى هنا يقصد للمقتبس والمحور والمعدل. وإذا كان المقتبس أو المحور أو المعدل غير معروف من أى مصدر فإن المدخل الرئيسى يكون حينئذ بالعنوان. وعلى خلاف ما نصت عليه القواعد الانجلو أمريكية ليست هناك حاجة فى رأينا لمداخل إضافية بمؤلف وعنوان العمل الأصلى ويكفى الربط بينهما فى ملحوظة أو حاشية.

يدخل هنا أيضا الكتب المدرسية المساعدة إذ تبنى هذه الكتب أصلاً على الكتب المقررة من قبل السلطات التعليمية ، ولكنها تبسط الأفكار وتقدم الأمثلة والحلول وتعيد العرض للمادة العلمية الموجودة فى الكتاب الأصلى بطريقة مختلفة وأسلوب جديد مما يكسبها طابعا شخصياً ومن ثم تدخل باسم مؤلف الكتاب المساعد مع ملحوظة أو حاشية كما أوضحنا إلى الكتاب الأصلى الذى بنى عليه.

## الشروح والتعليقات

الشروح نوعان : شرح مستقل قائم بذاته ينشر منفصلا عن العمل الذى يشرحه أو يعلق

عليه ولو أنه يتضمنه مثل شرح وتفسير القرآن الكريم والأحاديث ، وشرح وتفسير وتحليل القوانين المختلفة ، وشرح ونقد القصائد الشعرية أو القصص . وفى هذه الحالة يكون الشرح مقصوداً لذاته ومن ثم فهو ينشر على استقلال ولذلك تنص القاعدة فى هذه الحالة على أن يكون المدخل الرئيسى باسم الشارح على اعتبار أنه المسئول الأول عن المادة العلمية الموجودة فى الكتاب وأن المادة الأصلية المشروحة وإن كانت متضمنة فى الشرح إلا أنها ليست بنفس التتابع والتماسك الموجودة عليه فى الكتاب الأصلى وأن الشرح قد يقصد لذاته . ويمكن أن يعد مدخل فى الكتاب الأصلى وأن الشرح قد يقصد لذاته . ويمكن أن يعد مدخل إضافى بمؤلف وعنوان العمل الأصلى المشروح مثال ذلك :

- البهوتى ، منصور بن يونس بن حسن بن أحمد بن إدريس ١٠٠٠ - ١٠٥١ هـ
  الروض المربع : شرح زاد المستقنع .-

- عبد القادر بدران الحنبلى - ١٣٤٦ هـ
  كتاب البدرانية : شرح المنظومة الفارضية على مذهب الإمام أحمد بن حنبل .-

أما النوع الثانى من الشروح فيأتى على هامش العمل الأصلى وينشر معه فى نفس الكيان ومن ثم فهو تالى له وتابع وإذا طلب فإنه يطلب من خلال الأصل وفى هذه الحالة فإن المدخل الرئيسى يكون بمؤلف العمل الأصلى مع مدخل إضافى بمؤلف الشرح مثال ذلك :

الروض المربع شراح زاد المستقنع لمنصور بن يونس بن ادريس البهوتى وحاشية الروض المربع لعبد الله بن عبد العزيز العنقرى .

- المدخل الرئيسى باسم البهوتى والمدخل الإضافى بعبد الله بن عبد العزيز العنقرى .

## الأعمال التكميلية والملاحق

Sequels, supplements.. etc.

هناك أعمال تكميلية لعمل سابق لها صفتها المستقلة وغالبا مؤلفها المستقل ، وقد تبعد الشقة طويلاً بينها وبين العمل الذى تكمله ، وقد تتخذ هذه الأعمال التكميلية أسماء مختلفة مثل : التكملة ، التتمة ، الذيل ، الملحق ، الكشاف ويدخل فى هذا النمو أيضاً الموسيقى التصويرية للمسرحيات والسيناريو ، مما ينشر قائماً بذاته ومستقبلاً عن الأصل .

وهناك من الأعمال التكميلية ما يكمل نقص العمل الأصلى ويستدرك ما فاته فقط ، وثمة أعمال تكميلية تبدأ من حيث انتهى العمل الأصلى . وأبعد من هذا هناك من الأعمال التكميلية ما يبتلع العمل الأصلى ويحتويه ويضيف إليه .

ونحن هنا نحذر من اعتبار المقالات المجموعة من مجلة أو جريدة ونشرها مستقلة عملا تكميليا أو ذيلا أو غير ذلك على نحو ما ذهب إليه البعض ، ذلك أنها أعمال تجميعية سبق نشرها متفرقة وتوافر عليها أحد الأشخاص مما لا يعتبر إضافة ولا تكملة ولا تتمة حتى وإن أدخلت عليها دراسة أو تحرير .

ومن الأمثلة على الأعمال التكميلية والملاحق :-

- فوات الوفيات لمحمد بن شاكر الكتبى الذى أعده ليكون استدراكا على وفيات الأعيان لابن خلكان ..
- مفتاح كنوزفى ظلال القرآن - محمد يوسف عبد الله عباس .
- فى سبيل الحرية لفتحى أبو الفضل التى كتبها تكملة لقصة جمال عبد الناصر دماء فى الفجر فى سبيل الحرية .
- التذييل والتذنيب على نهاية الغريب تأليف جلال الدين عبد الرحمن السيوطى
- « المقدمة من الأستاذ الأجل محمد إسماعيل بن ابراهيم السلفى على كتاب شرف أصحاب الحديث للعلامة الفهامة المحدث اللبيب أبى بكر أحمد بن على الخطيب البغدادى .

* Supplement to Hain's Repertorium bibliogrophicum / by W.A. Copinger
* A Complete Concordance to the ILiad of Hamer / by Guy Lushington Prendergast.

فى كل هذه الأحوال يكون المدخل الرئيسى بمؤلف الذيل أو التكملة أو الملحق مع ملحوظة أو حاشية رابطة بالعمل الأصلى ومؤلفه . ورغم أن قواعد الفهرسة الانجلو أمريكية ( قاف ٢ ) ترى إعداد مداخل إضافية باسم وعنوان العمل الأصلى إلا أننا نرى أن إحالة انظر

أيضا فى هذه الحالة تكون أوقع على اعتبار أن العمل الأصلى قد يكون موجودا بالمكتبة من قبل وله مدخله الرئيسى ومداخله الإضافية وإعداد المدخل الإضافى ( اسم - عنوان ) قد يحدث خلطاً وبلبلة .

## الأعمال مختلطة التأليف

الأعمال المشتركة التأليف عادة ما تكون من جنس واحد أى كتب ، أسطوانات ، أقراص بصرية ، خرائط ... ولكن يتضافر فى إعداد مادتها العلمية عدد من المؤلفين . أما الأعمال المختلطة التأليف فعادة ما تتنوع أجناسها وبالتالى تتنوع مساهمات المشتركين فيها مثل : كتاب يكتب مادته العلمية كاتب ويقوم رسام برسم اللوحات ويكون الجهدان على قدم المساواة أو فيلم يعد مادته العلمية كاتب ويعد السيناريو والحوار آخر والموسيقى التصوير موسيقار وهكذا أو طقم يعد كل قطعة فيه شخص مختلف وهكذا تختلط المسؤليات الفكرية وتتنوع أنماطها .

وفى مثل هذه الحالات تحكم القاعدة العامة لاختيار المدخل الرئيسى فقد يكون المدخل الرئيسى بالاسم الوارد أولاً على صفحة العنوان ( أو المصدر الرئيسى للوصف ) وقد يكون بالعنوان وقد يكون بالمساهم الرئيسى فى العمل حسب كل حالة على حدة ، على أن تعد مداخل إضافية للأسماء الأخرى فى حدود العدد الذى تنص عليه القواعد . مثال ذلك :

● وجدى سلامة
آثار نابليون الغارقة فى أبى قير / تأليف وجدى سلامة ؛
تصوير محمد يوسف أحمد .-

● خليفه المحاسنى
حلب : الناس والآثار / تصوير خليفه المحاسنى
تعليق سيف الفراهيداى .-

* Smith, Alice R. Huger

A Carolina ,rice Plantation of the fifties : 30 paintings in water colour / by Alíce R. Huger Smith, narrative by Herberk Rauenel Sass: with chapters from the unpublished memoirs of D – E Huger Smith .–

شعبان عبد العزيز خليفة

ثورة المعلومات والمكتبات الجامعية : حديث إذاعى / إلقاء

شعبان عبد العزيز خليفه مع صلاح خليفه .-

Shinozaki, Mamoru

My Wartime experiences in Singapore / Mamoru Shinozaki; in teruiewes by Lim yoon Lin .-

محمد حسن عبد المنعم

أسرار حرب اكتوبر : تحقيق شامل مع القادة العسكريين / إعداد محمد حسن عبد المنعم .-

Ganne, Gilberk

Interuiews impubliables / by Gilberk Ganne

وفيما يتعلق بالرسائل الجامعية التى يعدها طلاب الدراسات العليا تحت إشراف أكاديمى فهى ليست عملاً مختلط التأليف ولا عملاً مشترك التأليف رغم ظاهر هذه العلاقة فالرسالة هى جهدا الطالب الخالص وهويمنح الدرجة العلمية بناء على هذا الجهد ولذلك تدخل الرسالة العلمية باسم الطالب الذى أعد هذه الرسالة . أما تقارير المناقشة والدفاع عن الرسالة فإن القاعدة تنص على أن يدخل التقرير باسم المشرف على الرسالة مثال ذلك :

شعبان عبد العزيز خليفة

تقرير عن رسالة الطالبة عايدة ابراهيم نصر : حركة نشر الكتب فى مصر فى القرن التاسع عشر / شعبان عبد العزيز خليفة .-

ويمكن إعداد مداخل إضافية بأسماء أعضاء لجنة الحكم الآخرين .

وإذا فهرست ملخصات الرسالة ( سواء تلك التى بلغة الرسالة أو باللغة الأجنبية ) فإنها تدخل تحت اسم الطالب صاحب الرسالة لأنه هو الذى أعدها بلغته وأسلوبه .

## الأعمال المؤلفة بأسماء مستعارة

الاسم المستعار هو اسم يتخذه المؤلف ليخفى شخصيته الحقيقية لسبب أو آخر قد يكون

سياسياً وقد يكون اجتماعيا وقد يكون نفسياً ، وعادة لا يظهر الاسم الحقيقى على صفحة العنوان ( مع أن بعض المؤلفين العرب يكتب الاسم الحقيقى متبوعا بالاسم المستعار على صفحة العنوان !! ) والاسم المستعار ربما يكون اسما طبيعياً كما قد يكون عبارة متخذة ، أو حروفاً أو رمزا ...

وقد يرد على العمل اسم مستعار واحد وقد يشترك شخصان فى اسم مستعار مركب أو مشترك .

ورغم أن القواعد الأنجلو أمريكية قد أقترحت أن يكون المدخل الرئيسى بالاسم المستعار مع عمل إحالة من الاسم الحقيقى إلا أننا نرى عكس ذلك طالما أمكن معرفة الاسم الحقيقى للشخص ، فنرى أن يدخل العمل بالاسم الحقيقى للشخص مع إعداد إحالة من الاسم المستعار إليه وحجتنا فى ذلك أن للمؤلف إسما حقيقيا واحداً ، وقد يتخذ عدة أسماء مستعارة إما فى وقت واحد أو فى أوقات مختلفة ، ورغبة فى إدخال أعمال الشخص الواحد تحت اسم واحد فإن من الأوقع استخدام الاسم الحقيقى والاحالة إليه من الاسم أو الأسماء المستعارة التى يتخذها ( انظر الفصل الخاص بالاحالات فى هذه الموسوعة ) .

| | |
|---|---|
| بنت الشاطىء | عائشة عبد الرحمن |
| مصرى فلاح | محمد حسين هيكل |
| ك | عبد الرحمن الكواكبى |
| مدام X | مصطفى أمين |
| باحثة البادية | ملك حفنى ناصف |
| البدوى الملثم | يعقوب العودات |
| نادية عابد | مفيد فوزى |

أما إتباع القاعدة الانجلو أمريكية فى هذا الصدد فسوف ينجم عنها تشتيت أعمال الشخص الواحد الذى يستخدم عدة أسماء مستعارة تحت هذه الأسماء مما قد يفسد الفهرس .

وإذا لم يعرف الإسم الحقيقى للمؤلف ففى هذه الحالة لا مناص من إدخال العمل بالاسم المستعار مع توضيح أنه مستعار فى المدخل وفى بيان المسئولية .

وعندما يكتب كاتبان أو أكثر باسم مستعار واحد تتبع نفس القاعدة من إدخال العمل

بالاسم الحقيقى إتباعا للقاعدة العامة . وإعداد إحالة من الاسم المستعار إلى كل اسم حقيقى لهما أولهما .

ولنتذكر دائماً أن الاسم المستعار اسم متحرك قد يتغير من وقت لآخر حسب الظروف وخاصة تحت وطأة الأوضاع السياسية والاجتماعية بل وقد يقوم المؤلف فى الوقت الواحد باستخدام عدة أسماء مستعارة ، كما قد يتبع المؤلف على صفحة العنوان اسمه الحقيقى باسمه المستعار مما ينبغى معه الغرض من استخدام الاسم المستعار .

## مداخل الهيئات

الهيئة فى عرف الفهرسة الوصفية عبارة عن مؤسسة أو كيان معنوى يعرف باسم محدد وتعمل فى مجال معين لتحقيق وظائف أو أهداف محددة ، والهيئة إما أن تكون وطنية تعمل وتمارس نشاطها فى نطاق دول معينة وقد تكون الهيئة إقليمية كما قد تكون هيئة دولية . وفى نطاق كل دولة نجد الهيئات تتفرق إلى هيئات منبثقة عن السلطات الثلاث فى الدولة : السلطة التشريعية والسلطة القضائية والسلطة التنفيذية كما قد تكون الهيئة قائمة بذاتها داخل الدولة ولا تنتمى إلى أى من السلطات الثلاث .

والهيئات كالأفراد تماماً – فى مجال التأليف – قد تصدر أعمالا فكرية تكون مسئولة عن محتواها الفكرى ، ولذلك تعامل عند تحديد المدخل الرئيسى والمداخل الاضافية نفس معاملة المؤلف الطبيعى . وإن كنا نطلق عليها اصطلاح المؤلف المعنوى .

وتعتبر المؤتمرات والندوات وحلقات البحث بمثابة هيئات ، كما تعتبر المعارض الدائمة والاسواق والاحتفالات والمهرجانات الدائمة أيضا هيئات يدخل العمل بها .

كذلك قد يكون المسئول عن العمل الفكرى إدارة أو هيئة فرعية تتبع الهيئة الأم أو الهيئة الأكبر ولذلك يجب نسبة العمل إلى هذه الهيئة الفرعية .

ورغم أننا قد أفردنا فصلا كاملاً لمداخل الهيئات إلا أننا فى هذا الفصل العام سوف نحاول وضع الخطوط العامة العريضة لها هنا حتى تكتمل الصورة العامة لاختيار المدخل :

( ا ) عندما يصدر العمل ضمنا أو صراحة عن هيئة معينة يمكن اعتبارها مسئولة عن الكيان الفكرى الموجود بالكتاب وتحل الهيئة فى هذه الحالة محل المؤلف ، يدخل العمل

باسم الهيئة ومن أمثلة المطبوعات والأعمال الصادرة عن الهيئات محاضر الجلسات Proceedungs ، والتقارير Reports ، وسجلات الأعمال والوقائع Transactions . وكذلك المطبوعات التنظيمية والإدارية والتعليمات . مثال ذلك :

جامعة القاهرة

التقرير السنوى لعام ١٩٨٥ / ١٩٨٦ / جامعة القاهرة

( ب ) عندما تشترك هيئتان أو أكثر فى تأليف عمل ما يكون المدخل الرئيسى بالهيئة الواردة أولا فى مصادر الوصف مع إعداد مدخل إضافى بالهيئة أو الهيئات الأخرى فى حدود العدد المنصوص عليه فى القاعدة العامة . مثال ذلك :

البنك الأهلى المصرى

الوضع الاقتصادى فى مصر فى العام المالى ٨٤ / ٨٥ / إعداد البنك الأهلى المصرى والبنك المركزى .-

( جـ ) إذا صدر العمل عن قسم أو إدارة أو هيئة فرعية منبثقة عن الهيئة الأم أو عن هيئة أكبر ، يدخل هذا العمل باسم الإدارة أو القسم أو الهيئة الفرعية مفرعا من اسم الهيئة الأكبر ، إلا إذا كان القسم أو الإدارة أو الهيئة الفرعية متميزة بذاتها ومشهورا ففى هذه الحالة يدخل العمل مباشرة باسم القسم أو الإدارة مع إحالة من اسم القسم أو الادارة مفرعا من الهيئة الأكبر .

**أمثلة**

● وزارة الشباب – الإدارة العامة للبحوث

بحث مشاكل الشباب فى قطاع الصناعة ١٩٦٧ – ١٩٦٨ / الادارة العامة للبحوث بوزارة الشباب .-

● دار الكتب والوثائق القومية

هيكل العاملين بالدار / دار الكتب والوثائق القومية .-

● الهيئة العامة للكتاب – دار الكتب والوثائق القومية

انظر

دار الكتب والوثائق القومية .

( د ) العمل الصادر عن مؤتمر أو حلقة دراسية أو بعثة يدخل باسم ذلك المؤتمر أو الحلقة أو البعثة . مثال ذلك :

مؤتمر مجمع البعوث الاسلامية ، القاهرة ، ١٩٦٤ .
المؤتمر الأول .-

وإذا كانت الهيئة مسئولة عن تنظيم الحلقة أو المؤتمر يمكن إعداد مدخل إضافى باسم الهيئة .

( هـ ) فى حالة الأعمال التى يعدها أشخاص باسم هيئة سواء كان موظفا بها أم لا بتعاقد مباشر أو غير مباشر ، يدخل المطبوع تحت الهيئة كمدخل رئيسى أما إذا أعد الشخص العمل بصفة مستقلة عن الهيئة فإن العمل فى هذه الحالة يدخل باسمه مباشرة لأنه يتحمل المسئولية الفكرية وحده . ويمكن إعداد مدخل إضافى بالهيئة كموضوع . وليس كمؤلف مشارك .

( و ) حين يرد اسم الهيئة مختصرا ( استهلاليا ) على العمل ويشيع هذا الاسم فى الاستعمال اليومى يستخدم الاسم الاستهلالى شكلا لمدخل الهيئة مثل اليونسكو UNESCO ، اليونيسيف UNCEF وما إلى ذلك من الاسماء الاستهلالية المشهورة . مع إعداد إحالة من الاسم الكامل إلى الاسم الاستهلالى . مثال ذلك :-

UNESCO

World guide to higher educotion: a Comporative survey of systems, degrees and qualifications / UNESCO .-

( ز ) فى حالة فهرسة أعمال الهيئات الأجنبية داخل المكتبات يفرع اسم الهيئة من الدولة الأجنبية حتى تتجمع أعمال هيئات الدولة الأجنبية الواحدة تحت اسم هذه الدولة وحتى يمكن التفريق بين الهيئات المتشابهة فى الإسم والتى تتبع دولاً مختلفة مثال ذلك :

الأردن - جمعية المكتبات المدرسية

( ح ) إذا تعددت أشكال اسم الهيئة الواحدة فى نفس الوقت يعتمد الشكل الغالب للاسم ويحال إليه من الأشكال الأخرى . أما إذا تغير اسم الهيئة من حين لآخر فلابد من الربط بين الأسماء المختلفة للهيئة الواحدة باحالة انظر أيضاً مثال ذلك :

وزارة التربية والتعليم
انظر أيضا
ديوان المدارس
نظارة المعارف
وزارة المعارف العمومية

## مداخل الدولة

هناك أعمال فكرية تعبر عن سيادة الدولة كالقوانين والدساتير والمعاهدات ومطبوعات القوات المسلحة ومطبوعات القضاء العالى وهذه جميعا لابد وأن تدخل تحت اسم الدولة رمز السيادة سواء بالنسبة للدولة الوطنية أو الدول الأجنبية . وذلك على النحو التالى :

( أ ) فى حالة الدساتير والمواثيق الخاصة بدولة معينة تدخل باسم الدولة مع الواصفة ( دساتير ) مثال ذلك :

- مصر ( دساتير )
  الدستور : مارس ١٩٦٤ .-
- مصر ( دساتير )
  دستور ١٩٢٣ .-
- العراق ( دساتير )
  الدستور العراقى المؤقت وتعديلاته .-

أما فى حالة المواثيق الخاصة بالهيئات الدولية والإقليمية فإنها تدخل باسم الهيئة مثال ذلك :

- جامعة الدول العربية
  مثياق جامعة الدول العربية / جامعة الدول العربية .-
- الأمم المتحدة
  مثياق الأمم المتحدة / الأمم المتحدة .-

( ب ) فى حالة القوانين التى تصدرها دولة معينة وتصبح سارية المفعول سواء كانت قوانين عامة أو خاصة تدخل باسم الدولة مع الواصفة ( قوانين ) مثال ذلك :

مصر ( قوانين )

قوانين رسوم الدمغة وقراراتها الوزارية المنفذة لها : القانون ٢٢٤ سنة ٥١ بتقرير رسم الدمغة .-

● الجزائر ( قوانين )

قانون المرور لسنة ١٩٧١ .-

United kingdom ( Laws )

The publichealth acts .-

أما فى حالة مشروعات القوانين ومسوداتها والتى لم تصبح بعد قوانين نافذة المفعول فإن القواعد الأنجلو أمريكية تقترح أن تدخل باسم الهيئة التشريعية المناسبة فى الدولة مثال ذلك :

وزارة العدل

مشروع قانون حق المؤلف / وزارة العدل .- القاهرة : الوزارة ، ١٩٥٣ .

ونحن نرى من جانبنا أن يكون المدخل الرئيسى لمسودات ومشروعات القوانين فى الدولة تحت اسم الدولة أيضا حتى يكون هناك ضرب من التوحيد فى التطبيق وسهولة فى الإدراك من جانب القارىء . أما تشتيت القارىء بين مدخل الدولة للقوانين والهيئة لمشروعات القوانين فقد ينتج عنه فصل تعسفى بين القانون ومسوداته وخاصة بالنسبة لدراسى القانون ومتتبعى أصوله . ومهما يكن من أمر فإن المسألة تترك لتطبيقات المكتبة السابقة ومرئياتها الخاصة .

وفيما يتعلق بنصوص القوانين القديمة ، سواء فى العصور القديمة أو العصور الوسطى حيث لم تعد حدود الدول التى كانت تطبقها قائمة ولا حتى أسماء تلك الدول ، فإنها تدخل بالعنوان كمدخل رئيسى مع مدخل إضافى باسم الجامع إذا وجد مثال ذلك :

● قانون حمورابى / جمع وترجمة فاروق الزيد .-
● قانون روما / إعداد وتصنيف فاروق الزيد .-

أما إذا كان العمل عبارة عن دراسة وتحليل للقانون سواء القديم أو الحديث فإن المدخل

الرئيسى يكون باسم المؤلف حتى ولو تضمنت الدراسة كل نصوص القانون الواحد مثال ذلك :

السعيد مصطفى السعيد
العقوبة / السعيد مصطفى السعيد .-

( جـ ) يجب التحرز من اعتبار اللوائح والتعليمات المنظمة للعمل فى هيئة ما داخل الدولة قانونا رغم أن لها قوة القانون فى إطار تلك الهيئة ، ومن ثم فإنها لا يمكن أن تدخل باسم الدولة بل تدخل باسم الهيئة المصدرة لها والتى تطبق فيها مثال ذلك :

جامعة القاهرة - كلية الآداب .
اللائحة الداخلية الآداب جامعة القاهرة / كلية الآداب جامعة القاهرة .-

أما اللوائح التنفيذية لقانون معين على مستوى الدولة فإنها تعتبر جزءا من ذلك القانون ومن هنا تعامل معاملة القوانين وتدخل باسم الدولة مع الواصفة الخاصة ( باللوائح )

( د ) فى حالة المعاهدات والاتفاقيات يجب أن نفرق بين المعاهدات الثنائية الأطراف والمعاهدات متعددة الأطراف والمعاهدات الدولية .

ففى الحالة الأولى يكون المدخل الرئيسى بالحكومة الوطنية إذا كانت طرفاً فى المعاهدة أو المعاهدات ويتبع اسم الدولة فى هذه الحالة بالواصفة ( معاهدات ) مثال ذلك :

مصر ( معاهدات )
اتفاقية الصداقة المصرية اليوغوسلافية / وزارة الخارجية .-

أما إذا لم تكن الحكومة الوطنية طرفا فى المعاهدة فيكون المدخل الرئيسى حسب الترتيب الهجائى للدولة الداخلة فى الاتفاقية حسب لغة الاتفاقية .

وفى الحالة الثانية يكون المدخل الرئيسى بالدولة الوطنية إذا كانت طرفا فى الإتفاقية وإذا لم تكن الدولة الوطنية طرفا يكون المدخل الرئيسى بالدول المذكورة أولا على صفحة العنوان مع مداخل إضافية بالدول الأخرى فى حدود دولتين اثنتين .

أما فى الحالة الثالثة - المعاهدات الإقليمية والدولية - فإن المدخل الرئيسى يكون بالعنوان مع مدخل إضافى بالدولة الوطنية إن كانت طرفا فى هذه الاتفاقية مثال ذلك :

- إتفاقية اتحاد إذاعات الدول العربية .-
- إتفاقية الوحدة الإقتصادية بين دول الجامعة العربية .-

مصر ( معاهدات )

إتفاقية القرض الإنمائى بين الحكومة المصرية وصندوق النقد الدولى .-

Iceland, Republic of ( Agreements )

Guarantee agreement, second agricultural project between republic of Iceland and International Bank for Reconstwc – tion and Development.

وإذا كان العمل عبارة عن مجموع المعاهدات التى ابرمتها الدولة فى فترة معينة مع كل الدول الأخرى أو فى موضوع أو مجال معين فمن الطبيعى أن يكون المدخل الرئيسى باسم هذه الدولة متبوعا بالواصفة . مثل :

مصر ( معاهدات )

جدول المعاهدات : من ابريل ٩٥٤ – ٢١ ديسمبر ١٩٥٨ / وزارة الخارجية .-

وإذا كانت الاتفاقية بين هيئة وطنية وأخرى كان المدخل الرئيسى بالهيئة المذكورة أولاً على صفحة العنوان . أما إذا كانت الاتفاقية بين هيئة وطنية وهيئة أجنبية فإن المدخل الرئيسى يكون بالهيئة الوطنية وإن تأخرت على صفحة العنوان . وإذا كان الاتفاق بين هيئات أجنبية كان المدخل الرئيسى حسب الترتيب الهجائى للهيئة بلغة الاتفاقية .

**أمثلة :**

- جامعة القاهرة

إتفاقية التبادل الثقافى بين جامعة القاهرة وجامعة ويسكونسى .-

- المجلس الأعلى للجامعات

إتفاقية مشروعات البحث العلمى بين المجلس الأعلى للجامعات وأكاديمية البحث العلمى .-

* i Maine ( The State )

Joint agreement between the State of Maine and the Prouince of New Brunswick: to maintain and foster close cooperation .–

مع إعداد مدخل إضافى بطبيعة الحال تحت الطرف الآخر، سواء كان وطنيا أم أجنبياً .

( هـ ) الأعمال الفكرية الصادرة عن القوات المسلحة لدولة ما يجب أن تدخل باسم هذه القوات أو أية قوة متفرعة منها ، مفرعة من اسم الدولة مثال ذلك :

مصر – القوات المسلحة – الشئون المعنوية
نتائج حرب أكتوبر

الأردن – الجيش
......

السعودية – الحرس الوطنى السعودى
......

( و ) فيما يتعلق بالأعمال الفكرية الصادرة عن المحاكم العليا فى الدولة مثل محكمة القيم ، دار القضاء العالى ، تدخل هذه الأعمال باسم المحكمة مفرعة من الدولة ، أما سائر مستويات المحاكم فإنها تدخل باسم المحكمة مباشرة . رغم أن القواعد الانجلو أمريكية ترى أن تدخل مطبوعات المحاكم جميعا سواء العليا أو الدرجة الثانية أو الدرجة الأولى باسم المحكمة مباشرة . والسبب فى أننا ذهبنا إلى تفريع المحاكم العليا من اسم الدولة هو أن تلك المحاكم لصيقة بسيادة الدولة مثل الجيش والمعاهدات والقوانين والتشريعات ... مثال ذلك :

- مصر – دار القضاء العالى

مجموعة أحكام النقض الصادرة عن دار القضاء العالى فى المواسم القضائية ١٩٨٠ – ١٩٨٥ .-

- مصر – محكمة القيم

......

- مصر – المدعى العام الاشتراكى

......

- محكمة منوف الابتدائية

مجموعة الأحكام الابتدائية الصادرة عن المحكمة فى العام القضائى ١٩٨٤ / ١٩٨٥ .-

وإذا تضمن المطبوع أحكاما صادرة عن عدد من المحاكم الابتدائية / أو محاكم الاستئناف وزاد عدد المحاكم عن ثلاثة يمكن أن يكون المدخل الرئيسى بعنوان المطبوع مع إعداد مدخل إضافى بالمحكمة الرئيسية فى المطبوع والجامع إذا وجد : مثال ذلك :

مجموع أحكام المحاكم الابتدائية فى محافظة المنوفية / إعداد محمد على الشقنقيرى .-

أما فى حالة المذكرات والمسانيد والدفاعات التى يقيدها الدفاع ( المحامى ) أو مكتب المحاماة فى قضية معينة فإن المدخل الرئيسى فيها يكون للشخص المسئول أو المكتب المسئول . وإذا تعددت المسئولية كان المدخل بالعنوان مع مدخل إضافى بالمسئول الأول . مثال ذلك :

- عبد الله رشوان
  دفاعى فى قضايا التكفير والهجرة / عبد الله رشوان .-

- مذكرات الدفاع فى قضية الشيخ الذهبى / إعداد مجموعة من المحامين .-

وفى حالة الدعوى المرفوعة من شخص ضد آخر أو من هيئة ضد أخرى أو ضد شخص يكون المدخل الرئيسى باسم المدعى مع إعداد مدخل إضافى بالمدعى عليه . وفى حالة تعدد المدعين أو المدعى عليهم تطبق القاعدة العامة بالنسبة للعدد .

مثال ذلك :

محمد حسن مدنى

دعوى نفقة ضد ابنه على محمد مدنى / محمد حسن مدنى .-.

ورغم أننا نميل إلى اعتبار مثل هذه القضايا الدعوية عملاً من أعمال التكشيف فى الأرشيف إلا أنها قد ترد على شكل كتب أو كتيبات أو مواد أخرى إلى المكتبات ومراكز المعلومات وخاصة المتخصصة . ومن ثم يكون المدخل الرئيسى فى هذه الأحوال كما ذهبنا .

وفيما يتعلق بالفتاوى القضائية فإنها شأن الفتاوى الدينية تدخل بإسم المفتى وإن استندت إلى أحكام القانون أو الشرع لأن المفتى فى هذه الحالة هو الذى يتحمل مسئولية الافتاء .

كذلك يدخل الأمر القضائى والاستجواب - أمام النيابة والقضاء - باسم الشخص الذى يدلى بالإجابات وليس بالشخص الذى يسأل أو يوجه الاسئلة . إذ أن هذا الأخير يعد به مدخل إضافى لأن لب المسئولية هنا هى فى الإجابة وليس فى الأسئلة .

## أعمال رؤساء وملوك وأمراء وسلاطين وحكام الدول

رئيس الدولة - رئيسا ، ملكا ، أميرا ، سلطانا .... - عندما يكون متعلماً قد يكون إنتاجه الفكرى على وجهين : إنتاج رسمى ( خطب ، تصريحات ، بيانات ، قرارات ، مقابلات ، .... ) ؛ إنتاج شخصى . وفى الحالة الأولى لا فضل لرئيس الدولة ولا نزعة شخصية له في هذا الإنتاج إذ هو محكوم فيه بالسياسة العامة للدولةوغالبا لا يعده بنفسه لا من حيث الأسلوب أو طريقة العرض ولا من حيث الأفكار ، بل قد يكون ذلك كله من إعداد مكتب الرئيس ومستشاريه ، ففى بعض الأحيان قد يلقن الألفاظ التى يعبر بها عن الأفكار فى المقابلات أو الأحاديث الصحفية والاذاعية ... وبالتالى ينتمى هذا النوع من الانتاج إلى أعمال سيادة الدولة . أما الانتاج الشخصى لرأس الدولة فيعبر عن وجهة نظر خاصة لصيقة بشخصيته هو ، ويكون مسئولاً مسئولية كاملة وشخصية عما ورد فى هذا الانتاج من أفكار ، وبالتالى يكون رأس الدولة من هذه الزاوية مجرد مؤلف عادى . ومن ثم يجب عند فهرسة أعمال رأس الدولة أن تكون واعين لذلك تماماً وأن نفرق بين هذين النوعين من الإنتاج الفكرى .

ففى الحالة الأولى يدخل العمل تحت اسم الرئيس مفرعا من الدولة مع الواصفة وتاريخ الرئاسة مثال ذلك :

- مصر ( الرئيس جمال عبد الناصر ١٩٥٥ - ١٩٧٠ )
  فلسفة الثورة .-
- مصر ( الرئيس محمد أنور السادات ١٩٧١ - ١٩٨١ )
  بيان رئيس الجمهورية أمام مجلس الشعب .-

مع مداخل إضافية بالاسم الشخصى للحاكم .

أما فى الحالة الثانية وهى الخاصة بالانتاج الفكرى الشخصى - غير الرسمى - لرأس

الدولة فإن هذا الإنتاج يدخل باسمه مباشرة كمؤلف عادى مع تواريخ الميلاد والوفاة - إن كان قد رحل - وليس تواريخ الحكم وذلك على النحو التالى :

محمد أنور السادات ١٩١٨ - ١٩٨١
البحث عن الذات / محمد أنور السادات .-

وتنسحب هذه القاعدة أيضا على رؤساء الوزارات والمجالس النيابية من نفس المنطلق .

وعندما يتوافر شخص على جمع الأعمال الرسمية لرأس الدولة أو رأس الوزارة ، ويحللها ويقدم لها فإنها تدخل أيضا باسم الرأس الحاكم مفرعاً من الدولة على نفس النمط مع مدخل إضافى آخر باسم الجامع .

وفى حالة المناصب الدينية مثل شيخ الأزهر الشريف ، مفتى الديار ، البابا ... نرى أن تدخل جميع الأعمال الصادرة عنهم باسم الشخص مباشرة مع بيان وظيفته وتواريخه خلافا لما نصت عليه القواعد الانجلو أمريكية من تفريع اسم الشخص من المنصب كما هو الحال فى المناصب السياسية فى الدولة . وحجتنا فى ذلك أنه فى جميع الأديان انفصلت الدولة عن الدين ومن ثم فليس هناك مبرر لتفريع اسم الشخص من المنصب الدينى .

ويستوى فى ذلك رجال الدين الاسلامى والمسيحى واليهودى على الإطلاق وفى جميع أعمالهم الفكرية ، سواء الرسمية أو الشخصية فليس ثمة فاصل حاد بين الاثنين على النحو الموجود فى أعمال رؤساء الدول .

## أعمال السفارات والقنصليات

تدخل أعمال السفارات باسم دولة السفارة وليس بالدولة التى تقوم فيها السفارة على أن تتبع بالمدينة التى توجد فيها مثال ذلك

المجر - سفارة جمهورية المجر الشعبية - القاهرة
معلومات عن المجر / سفارة جمهورية المجر الشعبية بالقاهرة .-

## المداخل الرئيسية بالعنوان

هناك أعمال فكرية تعرف بعناونيها أكثر مما تعرف بمسئوليتها الفكرية ، كما أن هناك

أعمالاً تتشتت فيها المسئولية الفكرية بحيث لا يمكن تحديد شخص ما أو هيئة معينة لإسناد المسئولية الأساسية إليها . ويمكن تعديد فئات هذه الأعمال على النحو التالى :

- الكتب المقدسة
- كتب المراجع ( وخاصة المراجع العامة )
- الأعمال مجهولة المؤلف
- الدوريات
- الأعمال التى يزيد مؤلفوها عن ثلاثة
- الأعمال المحررة أو المترجمة أو المراجعة أو المحققة .... مما لا مؤلف لها .

( ا ) الكتب المقدسة

القرآن الكريم ، الأحاديث النبوية الشريفة ، العهد الجديد ، الأناجيل ، العهد القديم التوراه ، وأجزاؤها وسورها وأسفارها ، تدخل جميعها بالعنوان . ونقترح هنا أن تدخل بالعنوان المقنن بدلاً من تشتيت الكتاب المقدس الواحد تحت عناوين مختلفة مثال ذلك قد يرد القرآن الكريم تحت عناوين : المصحف المجيد ، المصحف الشريف ... ولذلك نرى إدخاله تحت القرآن الكريم كمدخل رئيسى مع إعداد مدخل إضافى بالعنوان الوارد فى المصدر الرسمى للوصف :

- قرآن كريم / بخط السيد مصطفى نظيف الشهير بقدرغه على .-
- انجيل يوحنا .-
- الكتاب المقدس .-

وعند فهرسة أجزاء الكتاب أو سوره المستقلة فإنها تدخل مفرعة من العنوان الجامع للكتاب مثال ذلك :

- قرآن كريم : جزء عم مصدرا بفاتحة الكتاب / رواية الإمام فالون .-
- قرآن كريم : سورة يس والمعوذتين .-

( ب ) كتب المراجع بصفة عامة كالقواميس ودوائر المعارف والأدلة والببليوجرافيا والموجزات الارشادية ومعاجم التراجم والمعاجم الجغرافية والكشافات والمستخلصات والفهارس والاحصائيات والكتب السنوية ، هذه الأعمال بفئتيها العامة والمتخصصة تدخل

بعناوينها لأنها تعرف بالعنوان وتشتهر أكثر مما تعرف وتشتهر بمحرريها أو جامعيها أو مؤلفيها مع إعداد مداخل إضافية بأسماء الأشخاص إن وجدوا فى حدود العدد المنصوص عليه فى القاعدة العامة .

مثال ذلك :

- دائرة معارف الشباب / تأليف فاطمة محجوب .-
- أطلس المملكة العربية السعودبة / إعداد حسين حمزة بندقجى .-
- القاموس الثلاثى للمصطلحات الاحصائية والديمقرجرافية . عربى - إنجليزى - فرنسى .- القاهرة : المركز الديموجرافى لشمالى إفريقيا ، ١٩٦٧ .

* Webster's new collegiate dictionary : Complete,. auth or itative.–

( جـ ) الأعمال مجهولة المؤلف بطبيعة الحال تدخل بعناوينها ، وكذلك الأعمال تؤلف تحت عبارات عامة مثل : لفيف من خبراء ، فئة من المتخصصين ، مجموعة من أساتذة ، خادم بكنيسة ، مؤلف كتاب ، محرر مجلة ... رغم أن القواعد الانجلو أمريكية ترى فى الحالات الأخيرة فقط مدخلا رئيسياً ولكن ما ينسحب على الحالات الأولى ينسحب أيضا على هذه الحالات الأخيرة فمن غير المعقول أن يكون المدخل الرئيسى : خادم بكنيسة أو مؤلف كتاب مثال ذلك :

- جواسيس وخونة .-
- ألف ليلة وليلة .-

* Memoiprof Bowman Hentry... / by a physician
* The unveiled heert: a simple stary / by the author of Early impressions .–

حيث لا يمكن اعتبار هذه الحالات الأخيرة أسماء مستعارة . أما إذا كان هناك اسم مؤلف أو هيئة ثم أردف بالاشتراك مع تلك العبارات العامة ففى هذه الحالة يكون المدخل الرئيسى باسم المؤلف المذكور مثال ذلك :

محمد رفعت

أسرار الحياة الزوجية / محمد رفعت بالاشتراك مع نخبة من أساتذة كلية الطب .-

( د ) الدوريات أيا كان شكلها ، مطبوعة ، مصغرة فيلميا ، أقراص بصرية ... تدخل بعناوينها لتشتت المسئولية الفكرية فيها وقد عولجت تفصيلا فى الفصل الخاص ببيانات الوصف . مثال ذلك :

● مجلة المكتبات والمعلومات العربية .-
● أخبار اليوم .-

* Time .–
* Newsweek .–

( هـ ) الأعمال الفكرية التى يربو عدد مؤلفيها ( فى حالة الأعمال المشتركة التأليف ) عن ثلاثة تدخل بعناوينها مع إثبات المؤلف الأول فى بيان المسئولية وإعداد مدخل إضافي به . مثال ذلك :

استراتيجية العالم الاسلامى : مجموعة المحاضرات الثقافية لوزارة الحج والأوقاف عام ١٣٩٠ هـ / بقلم عبد الحميد الهاشمى وآخرين .-

( و ) الأعمال الفكرية المحررة أو المترجمة أو المراجعة أو المحققة ... التى لا مؤلف لها ، تدخل بعناوينها ولا تدخل بالمحرر أو المترجم أو المراجع أو المحقق وذلك لأنها تعرف بعناوينها أكثر مما تعرف بأى منهم من جهة ، ومن جهة ثانية لأن المدخل الرئيسى ينعقد للمسئول عن المادة العلمية ، وهو فى هذه الحالة غير موجود ولا يمكن أن يحل المحرر أو المترجم أو المراجع أو المحقق مكانه مثال ذلك :

● قصص مصيرية عصرية / جمع محمد حسن على .-
● فى ظلال الكتب : مقالات فى فضل الكتاب وأقوال مأثورة / ترجمة وتحرير إسعاد محمد فضالى .-

## المداخل الإضافية

المداخل الإضافية تؤمن الوصول إلى العمل الفكرى فى حالة عدم الاستدلال على المدخل الرئيسى ، كما تؤمن الوصول إلى جوانب أخرى من العمل الفكرى أعمق وأبعد من مجرد المدخل الرئيسى كما هو الحال فى مداخل الموضوع أو السلسلة . وتنقسم المداخل الإضافية إلى عدة فئات هى :

( أ ) مداخل الموضوع .
( ب ) مداخل العنوان .
( جـ ) مداخل علاقات المسئولية بالمادة العلمية .
( د ) مداخل السلسلة .
( هـ ) المداخل الاضافية التحليلية .
( و ) المداخل الإضافية بالأعمال ذات العلاقة .

ويعتبر إعداد المداخل الإضافية عملا متمما للفهرسة لا يمكن للفهرس أن يكتمل أو يستقيم بدونه . وسوف نلقى بعض الأضواء على طبيعة ومفردات وإعداد كل فئة من فئات المداخل الإضافية هذه .

### ( أ ) المداخل الاضافية بالموضوع

من المؤكد أن إعداد مدخل أو أكثر بالموضوع أو الموضوعات التى ينطوى عليها العمل هو جزء من الفهرسة الموضوعية وليس الفهرسة الوصفية ، ولكنها تتصل بالفهرسة الوصفية من حيث مكان تسجيل رأس أو رؤوس الموضوعات المختارة فى البطاقة سواء فى فقرة المتابعات أو فى قمة البطاقة الاضافية بالموضوع .

إذ تعتبر متابعات الموضوع هى أول عنصر فى فقرة المتابعات وكما سنرى فى الوصف ترقم متابعات الموضوع فى اللغة العربية بالأرقام المعمول بها فى الدولة وفى الأعمال الأجنبية ترقم بالأرقام « العربية » بينما سائر المتابعات ترقم بالحروف فى اللغة العربية وبالأرقام اللاتينية فى حالة الفهرسة الأجنبية .

وتعتبر المداخل الإضافية بالموضوع أحد أسلوبين فى التحليل الموضوعى ونقاط الاستدلال الرئيسية للوصول إلى مادة علمية فى موضوع معين .

( انظر قائمة رؤوس الموضوعات العربية الكبرى : الدراسة ) .

### ( ب ) المداخل الاضافية بالعناوين

قد لا يتذكر القارىء اسم المؤلف ، كما أن نسبة كبيرة من الأعمال الفكرية تشتهر بين الناس بعناوينها وخاصة فى حالة الكتب القديمة ويكون السبيل الأساسى إلى الوصول إليها

هو العنوان ولما كانت القاعدة تنص على أن يكون مدخلها الرئيسى هو المؤلف فإن من الضرورى إعداد مدخل إضافى بالعنوان وإلا فقد القارىء نقطة الاستدلال إليها .

من جهة ثانية يعتبر العنوان البديل alternative title عنواناً آخر للعمل لا يقل شأنا عن العنوان نفسه وكذلك يجب إعداد مدخل إضافى بالعنوان البديل فى حالة وجود مثل هذا العنوان على العمل الفكرى .

ويسجل العنوان الرئيسى والعنوان البديل فى فقرة المتابعات مباشرة بعد متابعات الموضوع ، ويرقم فى حالة الكتب العربية بالحروف والكتب الأجنبية بالأرقام اللاتينية .

أما عنوان الشهرة فقد شرحنا بالتفاصيل فيما بعد أنه لا تعد به مداخل إضافية بل فقط تعد به إحالات من عنوان الشهرة إلى العنوان الفعلى ذلك لأن عنوان الشهرة ليس من وضع المؤلف بل من وضع الناس على سبيل التأهل أو الاختصار ، ونحن فى المداخل الإضافية بالعنوان تخضع لما وضعه المؤلف وليس لما اصطلح عليه الناس . والعنوان البديل كما شرحنا أيضا فى موضوعه هو اسم آخر للعمل وضعه المؤلف نفسه ، وربما تصدر طبعات من الكتاب مقتصرة عليه دون العنوان الفعلى ولذلك يجب التحرز من الخلط بين العنوان البديل وعنوان الشهرة .

**( جـ ) مداخل علاقات المسئولية بالمادة العلمية**

قـد ترد على المادة العلمية فى العمل مسئوليات أخرى بخلاف المسئولية الرئيسية التى أعد بها المدخل الرئيسى ، وهذه المسئوليات قد ترد على هيئة :

- مؤلف مشارك ( أو أكثر )
- مترجم ( أو أكثر )
- محقق ( أو أكثر )
- مراجع ( أو أكثر )
- رسام ( أو أكثر )
- جامع ( أو أكثر )
- محرر ( أو أكثر )
- وسيط

وعندما ترد مثل هذه المسئوليات سواء إلى جانب المسئولية الرئيسية أو بدونها ( حيث

يكون المدخل الرئيسى بالعنوان ) لابد من إعداد مداخل إضافية بها فى حدود العدد الذى تنص عليه القاعدة ( مؤلفان مشاركان إلى جانب المؤلف الرئيسى ، وثلاثة من الفئات الأخرى ) .

وترد أسماء الأشخاص أو الهيئات ذات المسئولية الإضافية في بيان المتابعات بنفس ترتيبها فى بيان المسئولية ولكن بصيغة المدخل ويتبع كل اسم بنوع العلاقة بالعمل بين قوسين ( رسام ، مترجم ، محقق .... )

وإن كانت القواعد الأنجلو أمريكية قد اعتبرت هذه الإضافة الأخيرة اختيارية إلا أننا نعتبرها هامة وأساسية وذلك لتوضيح الأدوار التى قام بها الشخص الواحد أو الهيئة الواحدة بالنسبة للأعمال الفكرية المختلفة فى المكتبة ، وحيث يعتبر الفهرس فى حالة اكتماله مصدرا هاما من مصادر الدراسات الببليومترية .

ويجب التنويه إلى أنه فى حالة زيادة عدد أفراد أو هيئات المسئولية الإضافية عن العدد المحدد فى القاعدة يثبت الوارد أولاً فى مصدر الوصف فى بيان المسئولية ويعد به مدخل إضافى .

وترقم هذه العلاقات فى فقرة المتابعات بعد العنوان الفعلى والعنوان البديل إن وجد بحروف على التتابع فى حالة البطاقات العربية وبأرقام لاتينية على التتابع أيضا فى حالة البطاقات الأجنبية .

### ( د ) المداخل الإضافية بالسلسلة

يعتبر المدخل الإضافى باسم السلسلة من المسائل الأساسية فى الفهرسة الوصفية وذلك لتجميع كتب السلسلة الواحدة معاً على الأقل فى الفهرس وذلك بعد تشتتها فى الرفوف وفى مواضع مختلفة من الفهرس تحت أسماء المؤلفين والعناوين .

وترد مداخل السلسلة كآخر عنصر فى فقرة المتابعات وترقم بالحروف على التتابع فى حالة البطاقات العربية وبالأرقام اللاتينية فى حالة البطاقات الأجنبية .

### ( هـ ) المداخل الإضافية التحليلية

فى حالة الكتب المركبة Composite books التى يتميز فيها مجهود كل كاتب يمكن

إعداد مداخل تحليلية بناء على المدخل الرئيسى ، ورغم أن هذه المداخل التحليلية تختلف قليلاً عن سائر المداخل الإضافية إلا أنها تعتبر مداخل إضافية لأنها تضاف على المدخل الرئيسى وتبنى عليه ، كذلك يجب التنويه إلى أن المداخل الإضافية التحليلية لا تظهر فى فقرة المتابعات شأنها فى ذلك سائر المداخل الإضافية سالفة الذكر . ونظراً لأهمية هذه المداخل التحليلية فقد أفردنا لها فصلاً خاصاً بها تحت عنوان « الفهرسة التحليلية » فى الباب الثالث من هذه الموسوعة .

**( و ) المداخل الإضافية بالأعمال ذات العلاقة**

المقصود بالأعمال ذات العلاقة هنا ، هى الأعمال التى ترد على هامش أو مع العمل الرئيسى وليس الأعمال المستقلة التى ترتبط بعمل آخر . إذ يجنح البعض إلى اعتبار الأعمال التى ترد علي الهامش أو مع العمل الرئيسى بمثابة أعمال إضافية ، تثبت فى الملحوظات كما تثبت فى فقرة المتابعات رغم أنها لا تذكر فى بيان المسئولية ، ومن هذا المنطلق يمكن أن تعد بها مداخل إضافية بمؤلف الهامش والعنوان وأية مسئوليات أخرى قد ترد فى الهامش أو الحاشية أو التقرير ....

ويجنح البعض الآخر إلى اعتبار هذه الأعمال ، رغم ورودها على هامش أو حواشى العمل الأصلى ، أعمالا مستقلة يكون لها مدخلها الرئيسى ومداخلها الإضافية . ومهما يكن من أمر فلكل فلسفته ومبرراته والمهم أن تتبنى المكتبة وجهة نظر واحدة وتتبعها على طول الخط . ولقد عالجنا هذه القضية بالتفصيل فى الباب الثالث فى فصل « الكتب القديمة المطبوعة » .

**أمثلة :**

- الجامع الفريد : يحتوى على كتب ورسائل لأئمة الدعوة الاسلامية / **التوحيد** للشيخ الإمام محمد بن عبد الوهاب وأبنائه ؛
  **الزيارة ، سماع الصوفية ، ترك الجهر بالصلاة على النبى** لشيخ الإسلام أحمد بن تيمية ؛
  **هداية الحيارى** فى أجوبة اليهود والنصارى للعلامة محمد بن قيم الجوزية .
- شرح الأشمونى على ألفية ابن مالك ومعه شرح الشواهد للعينى .
- المرصاد تأليف ابراهيم هاشم فلالى ( ١٣٢٤ - ١٣٩٤ هـ ) / ومعه مرصاد المرصاد – عبد الله عبد الجبار ؛ نقد المرصاد – حسن عبد الله القرشى .

# الفصل الثانى

## مداخل الأسماء العربية

### المداخل ومشكلاتها فى فهرسة الكتاب العربى

## تمهيد

يعتبر المدخل - وخاصة فى نظم الفهرسة اليدوية التى تسود دول العالم الثالث - الوسيلة الوحيدة للاستدلال على الكتاب واسترجاعه ، وهو بكل تأكيد أكثر خطورة من بيانات الوصف الببليوجرافى إذ يمكن وصف الكتاب بطريقة أو بأخرى وأيا كانت الطريقة المتبعة فى الوصف يمكن تكوين صورة واضحة الحدود والمعالم والابعاد عنه . أما إذا لم يتم تحديد المدخل بدقة فإن الوصول إلى الكتاب سيصبح فى حكم المستحيل أو على الأقل يستغرق وقتا وجهدا كبيرا وتخمينات لا حد لها إذ المدخل هو المفتاح إلى الكتاب .

وسواء كان المدخل رئيسيا أم إضافيا فهو النافذة التى يطل فيها القارىء على الكتاب حسبما يتذكره . والمدخل هو مجموعة الكلمات أو الألفاظ التى ترتب البطاقات بحسبها فى الفهارس والتى تطلب الكتب بمقتضاها .

وقد يكون المدخل بأسم المؤلف . والمؤلف قد يكون مؤلفا طبيعيا ( علم شخصى ) ، وقد يكون مؤلفا معنويا ( علم هيئة ) ، ذلك أن المؤلف هو المسئول عن المادة العلمية فى الكتاب وهو الذى يحقق ذاتية الكتاب . ويتسع مفهوم المؤلف ليشمل أيضا دور المترجم والمحقق والمحرر والمراجع والرسام .

وقد يكون المدخل بعنوان العمل . حيث هو الاسم الذى أطلق على الكتاب واشتهر بين الناس به . وكثير من الأعمال لا مؤلف لها ولبعضها يشتهر بالعنوان أكثر مما يشتهر بمؤلفه .

وقد يكون المدخل هو رأس الموضوع حيث يمكن تجميع الكتب ذات الموضوع الواحد تحت هذا الرأس وحيث تطلب نسبة كبيرة من الكتب بموضوعاتها بصرف النظر عن مؤلفيها أو عناوينها .

ولعل مشكلة المشاكل بالنسبة للكتاب العربى هى مداخل المؤلفين وخاصة المؤلف الطبيعى . ومن هنا سنوليها عناية أكبر لأن مشكلات المداخل الأخرى هينة وعامة يشترك فيها الكتاب العربى مع سائر الكتب الأجنبية .

## مداخل المؤلف الشخصى

### أولا - تشخيص المشكلة :

جرت عادة المكتبات ومراكز المعلومات فى دول الغرب على أن يكون مدخل المؤلف الفرد بالجزء الأشهر مع الاسم وفى الأعم الأغلب يكون هذا الجزء الأشهر هو اسم العائلة ، وبالتالى يرد الاسم الغربى فى فهارس المكتبات مقلوبا حيث يبدأ باسم العائلة متبوعا بالاسم الأول ( اسم الشخص ) فاسم الأب ويفصل بين اسم العائلة والأسماء الأولى بفاصلة وبذلك ينقلب ترتيب عناصر الاسم من صورتها الطبيعية كما وردت على صفحة عنوان الكتاب إلى الصورة المقلوبة فى الفهرس .

والفلسفة الكامنة وراء عملية القلب هذه هى أن القارىء مستخدم الفهرس قد ينسى الأسماء الأولى للمؤلف ولكنه فى الأعم الأغلب يتذكر الاسم الأخير ألا وهو اسم العائلة وبالتالى يبحث عن الكتاب تحت هذا الجزء من الاسم . ويرجع تذكر اسم العائلة فى الغرب إلى مكانة هذا الاسم ودورانه على الألسن وبروز أسماء العائلات عبر التطور التاريخى للمجتمعات الغربية .

وبسبب هذا التطور التاريخى وتقديس اسم العائلة فى دول الغرب أصبح من البديهيات والمسلمات أن يكون اسم العائلة هو المدخل الطبيعى فى اسم المؤلف ولم يتطلب الأمر جدلا أو نقاشا حتى يستقر الوضع على هذا النحو .

ولما كانت نهضة المكتبات والحركة المكتبية فى العالم العربى قد جاءت متأخرة جدا عنها فى الغرب إذ لما تزال هذه الحركة لدينا فى طور التكوين غدا من الضرورى نقل أساليب الغرب المكتبية لتطبيقها فى مكتباتنا العربية إذا انقطعت الصلة بين حاضرنا وماضينا وغدونا نلهث وراء الغرب ونتقل على عجلة ما يمكن أن يسد الفجوات الأساسية ولم يكن لدينا الوقت لنهضم تلك الأساليب أو نضع أساليب عربية محضة فى هذا الشأن . ولذلك اختلفت المكتبات العربية اختلافا بينا فى أساليب العمل طبقا لموقع كل منها من التطورات التى وقعت فى الغرب ، وطبقا لرؤية كل منها لتلك التطورات .

وفيما يتعلق بالمداخل انقسمت المكتبات العربية انقساما خطيرا ليس فقط بين الدول العربية المختلفة بل أيضا بين المكتبات ومراكز المعلومات فى الدولة الواحدة والمدينة الواحدة والشبكة الواحدة من المكتبات داخل المدينة الواحدة واتجهت المكتبات العربية فى هذا الصدد أربعة اتجاهات :

**الاتجاه الأول :** يجعل المدخل بالصيغة الطبيعية للاسم حسبما ورد على صفحة العنوان مع إعداد أو عدم إعداد إحالات من الجزء الأشهر إلى هذه الصيغة الطبيعية حسب اجتهاد كل مكتبة واجتهاد العاملين فيها وقد أدى هذا الاتجاه فى بعض الأحيان إلى تشتيت مداخل المؤلف الواحد تحت صيغ متعددة وخاصة بالنسبة للأسماء الأولى المركبة من اسمين والأسماء التى تبدأ بكنية أو خطاب مثل :

| | |
|---|---|
| محمود حسن اسماعيل | حسن اسماعيل |
| محمد فتحى عبد الهادى | فتحى عبد الهادى |
| محمد شوقى البدالى | شوقى البدالى |
| أبو عبيدة معمر بن المثنى | معمر بن المثنى |
| نظام الدين الحسن بن محمد النيسابورى | الحسن بن محمد النيسابورى |

**الإتجاه الثانى :** قلب الاسم بحيث يبدأ بالجزء الأخير منه تقليدا لمكتبات الغرب دون فهم ودون وعى لفلسفة القلب لدرجة أن بعض المداخل جاءت مضحكة ومثيرة للسخرية حيث قلب اسم طه حسين ليصبح حسين ، طه - وأحمد شوقى ليصبح شوقى أحمد - وعلى مبارك ، على ... ووجه الفساد فى هذا القلب أن الجزء الثانى من هذه الأسماء ليس هو اسم العائلة وأن المؤلف قد اشتهر بين الناس بهذين الجزءين فقط من اسمه فبعض الأسماء المركبة من عنصرين قد يدل أحدهما على الاسم الشخصى للمؤلف والثانى على اسم أبيه والبعض الآخر يدل العنصران على الاسم الشخصى حيث الاسم مركب من هذين العنصرين دون اسم الأب أو العائلة .

**الإتجاه الثالث :** وقد جاءت نتيجة للفساد الواضح فى الاتجاهين السابقين الأول والثانى

وقد قسم الأسماء العربية تقسيما تعسفيا إلى قسمين الأول يضم الأسماء العربية قبل ١٨٠٠ م والثانى يضم الاسماء بعد هذا التاريخ . واعتبر التقسيم سنة واحدة هى سنة ١٨٠٠ م حدا فاصلا بين العصور الوسطى العربية والعصر الحديث . اقترح هذا الاتجاه أن تدخل الأسماء العربية القديمة ( قبل ١٨٠٠ م ) بالجزء الأشهر سواء كان هذا الجزء من الأشهر هو الكنية أو اللقب أو النسبة أو الاسم الشخصى وأيا كان موضوع هذا الجزء من الاسم الكامل للمؤلف . أما الأسماء الحديثة بعد سنة ١٨٠٠ فقد اقترح أن تدخل بصورتها الطبيعية كما وردت على صفحة العنوان .

ولهذا الاتجاه بشقيه فلسفته ومبرراته حيث أن القارىء فى معظم الأحيان لا يتذكر الاسم العربى القديم بأكمله أو على وجه الدقة بل يتذكر فقط جزءا معينا منه وذلك لبعد الشقة بين القارىء والمؤلف . أما بالنسبة للأسماء الحديثة فإن القارىء فى الأعم الأغلب يتذكرها بكاملها وبوضعها الطبيعى نظرا لقصر الاسم فهو عادة يتألف من الاسم الشخصى ثم اسم الأب فاسم العائلة أو اسم الجد كما هو الحال فى الغالبية العظمى من أسماء المؤلفين ومهما طال الاسم الحديث فلن يزيد عن أربعة عناصر . وعندما يرغب القارىء فى اختصار اسم المؤلف الحديث فإنه يقصره على الاسم الأول واسم العائلة : سعد محمد الهجرسى ( سعد الهجرسى ) ، حشمت محمد على قاسم ( حشمت قاسم ) أو يقصره على الاسم الشخصى واسم الأب : جمال عبد الناصر ، طه حسين ، على مبارك أو يقصره على الاسم الشخصى المركب مثل أحمد شوقى ، محمد على أو يقصره على الاسم الشخصى واسم الجد مثل شعبان خليفة ، فتحى زغلول كذلك لسقوط اسم العائلة فى بعض الدول العربية ( وخاصة فى مصر ) وحلول اسم الجد محله والاعتداد المطلق بالاسم الأول إلى حد اعتبار النداء باسم العائلة أو الجد إهانة وتنكيرا كمنادى عليه ، واعتداد المرأة العربية باسمها الشخصى دون اسم زوجها ، كان لهذا كله أثره فى هذا الاتجاه نحو الصيغة الطبيعية فى الاسم كما وردت على صفحة العنوان .

**الإتجاه الرابع :** رأى أن يلغى مشكلة مداخل الأسماء فأعتنق أن يكون المدخل الرئيسى

للعمل بالعنوان ومن الطريف ان يجد هذا الاتجاه صداه فى بعض الرسائل الأكاديمية التى أجيزت فى الولايات المتحدة نفسها بل أنه هو الاتجاه فى الفهرسة الآلية .

ونظرا لتعقد مشكلة المداخل ومحليتها الشديدة فقد آثر التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى عدم الخوض فيها وأكتفى ببيانات الوصف الببليوجرافى وعلامات الترقيم يقلبها ذات الشمال وذات اليمين .

ولكى تصل إلى علاج لمشكلة مداخل الأسماء العربية فى فهرسة الكتاب العربى يجب أن ننبذ أى اتجاه من الاتجاهات الأربعة السابقة بداية وننبذ أى تقليد غربى ونفكر من جديد فى حل عربى ينبع من طبيعة الاسم العربى لا فى دولة عربية بعينها وإنما على مستوى الوطن العربى كله . وقد تكون نقطة الانطلاق هى تحليل الاسم إلى عناصره الأولية يستوى فى ذلك الاسم العربى القديم والاسم العربى الحديث .

## تحليل الإسم العربى :

المتأمل فى الأسماء العربية يردها الى مجموعتين ( أ ) اسم بسيط يتألف من كلمة واحدة مثل على ، حسين ، سعاد ، عائشة ( ب ) اسم مركب من كلمتين ( مركب إضافة : عبد المجيد - شيخ الربوة ، سيد الأهل ) ومركب إسناد : تابط شرا - جاد الحق - جابالله أو مركب مزج : معدى كرب - السلحدار - الخازندار ) . ونعالج أحوال كل منهما على التفصيل الآتى :

**الاسم المفرد :** قد يرد على الحالات الآتية :

١ - مأخوذ من اسم مفعول مثل : مصطفى - محمود - مسعود

٢ - مأخوذ من فعل ماضى مثل : جاد - صفا

٣ - مأخوذ من فعل مضارع مثل ء: يحيى - يزيد - يونس .

٤ - ماخوذ من فعل أمر مثل : سالم - سامر - تامر .

٥ - مأخوذ من مصدر مثل : سعد - شوق .

٦ - مأخوذ من اسم عين مثل : غزال - حيوان - جحش - قرنفل - ياقوت - ذهب - مرجان .

٧ - مأخوذ من صنعة أو حرفة مثل : النجار - الخشاب - الحداد - القطان - الصواف - السقا - الفراء .

٨ - مأخوذ من اسم فترة زمنية ( يوم - أسبوع - شهر ) مثل خميس - جمعة - رجب - شعبان - رمضان .

٩ - مأخوذ من اسم لون مثل : الأصفر - الأخضر - الأحمر .

١٠ - مأخوذ من اسم مشتق مثل : مصباح - مفتاح .

١١ - مأخوذ من اسم منطقة مثل : آسيا - مصر .

١٢ - مأخوذ من لقب ذم مثل : الجاحظ - السفاح - الأخرس - العباس - (عباس ) - الأحول - الأعمى أو لقب مدح مثل : الأمين ( أمين ) ، الرشيد ( رشيد ) .

١٣ - مأخوذ من نسبه وينتهى بياء النسبة إلى :

( أ ) قطر مثل : الأفغانى - الهندى ، البخارى

( ب ) مدينة مثل : القاهرى ، الدمشقى ، السيوطى ، المنوفى ، الجرجاوى .

( جـ ) قرية مثل : السرساوى ، الفيشاوى ، التتاوى ( التطاوى )

( د ) صناعة أو حرفة مثل : الجوهرى ، الزجاجى .

( هـ ) مذهب مثل : الحنفى ، الشافعى ، المالكى ، الحنبلى .

( و ) علم مثل : النحوى ، اللغوى ، القاضى .

( ز ) قبيلة أو بطن مثل : القرشى ، التغلبى ، الهاشمى .

( ح ) شخص ( وقد بدأت بنسبة العبيد إلى أسيادهم ، مثل الزيدى ، العمرى ، القاسمى ، القيسى ) .

١٤ - اسم علم خالص ضاعت منا ، أصول اشتقاقه عبر التطور التاريخى مثل : موسى ، عيسى ، سركيس ، جعفر .

١٥ - اسم ينتهى بأصول تركية وهذه لحقت بالأسماء العربية بعد استقرار الأتراك العثمانيين فى الدول العربية طوال خمسة قرون مثل : شوربجى ، تونجى ، الخربوطلى ، المرعشلى .

الإسم المركب قد يرد على الحالات الآتية :

١ - مركب من فعل وفاعل مثل جادالله ، جابالله ، جاد الحق ، جاد المولى .

٢ - مركب من فعل ومفعول مثل : تأبط شرا .

٣ - كنية وهو ما بدىء بأب وأم وفى أحوال نادرة بأخ وأخت وعم وعمه وخال وخالة وابن وبنت مثل : أبو تمام ، أبو العلاء ، أبو القاسم ، ابن سينا ، بن بيلا ، ابن أنس وتطوراتها فى جنوب الجزيرة العربية وشمال افريقيا : باخشب ، باخشوين ، بوعزة ، بوجديد ، بومدين ، أم سلمة ، بنت خويلد ، بنت ظريف .

٤ - مركب يبدأ بذى وذات مثل : ذو الأصبع - ذو الرمة - ذات النطامية .

٥ - مركب من كلمات خطاب تضاف إلى الدين ونحوها مثل : شمس الدين ، علاء الدين ، نصر الدين ، سيد الناس ، سيد الأهل .

٦ - مركب من كلمة ابن مضافة إلى كنية ونحوها مثل ابن أبى طالب - ابن أبى أصبيعة .

٧ - مركب من اسم علم شخصى مضاف ومضاف إليه مثل : محمد حمدى - أحمد شوقى .

٨ - مركب من كلمة ابن مضافة إلى اسمى علم مثل ابن قيس الرقيات - ابن قيم الجوزية - ابن قاضى سماونة .

٩ - إضافة كلمة عبد إلى اسمالله أو أى من الأسماء الحسنى مثل : عبدالله ، عبد الواحد ، عبد الجبار .

١٠ - إضافة كلمة عبد إلى لفظ النبى مثل : عبد النبى ، عبد المسيح .

١١ - إضافة كلمة عبد إلى رب النبى مثل : عبد رب النبى .

هذه هى بعض حالات الاسم العربى قديمة وحديثة على السواء ، لم أقصد من ورائها الحصر بقدر ما نقصد من ورائها التمثيل والتصوير . والحقيقة التى لا مناص من الاعتراف بها والتى لا يمكن إنكارها هى أن الاسم العربى قد تطور إلى حد كبير وأن هناك علامات فارقة بين ما يمكن أن يسمى بالاسم العربى القديم والاسم الحديث ويمكننا أن نتتبع بعض ملامح هذا التطور .

## ملامح فارقة بين الاسم العربى القديم والحديث

( أ ) قصر الإسم العربى الحديث عن الإسم القديم حتى أصبح الاسم الحديث يقتصر فى الأعم الأغلب على ثلاثة عناصر أو أربعة بل فى بعض الأحيان على عنصرين اثنين . وعلى سبيل المثال :

**( قديم )**

- شهاب الدين أبو العباس أحمد بن أحمد بن حمزة الرملى المنوفى المصرى الأنصارى الشافعى ( معروف بالرملى ) ت ٩٥٧ هـ .
- أبو الحجّاف ( و ) أبو محمد رؤية بن عبدالله العجاج بن رؤبة التميمى السعدى ( معروف برؤية بن العجاج ) ت ١٤٥ هـ .
- تقى الدين أبو الحسن على بن عبد الكافى بن تمام بن حماد بن يحيى بن عثمان ابن على بن سوار بن سليم السبكى ( معروف بالسبكى ) ٦٨٣ - ٧٥٦ هـ .

**( حديث )**

جابر جاد عبد الرحمن .
جابر عبد الحميد جابر .
ثابت محمود أحمد .
جلال يحيى .
جمال حمدان .
حشمت محمد على قاسم .
أحمد الشهاوى سعد شرف الدين .
وداد سكاكينى .
زكى المحاسنى .

( ب ) تخلص الاسم الحديث فى الأعم الأغلب من كلمة « ابن » التى تتخلل عناصره وتسلم العنصر إلى الذى يليه لإثبات البنوة والنسب ، بحيث لم يبق من الأسماء العربية المتمسكة بهذا التقليد سوى نسبة قليلة سوف تختفى فى عقود قليلة قادمة تحت وطأة التطور .

( جـ ) تخلص الاسم العربى الحديث فى الأعم الأغلب من الكنية فقد كانت الكنية مظهرا من مظاهر العصبيات والبداوة التى أخذت فى الانقراض من حياة المجتمع العربى .

( د ) تخلص الاسم العربى الحديث فى الأعم الأغلب من النسبة بكافة أنواعها وبقاؤها فى بعض الأسماء لم تعد له وظيفة النسبة التى كانت فى الاسم القديم بل غدت جزءا من الاسم . مثل ( محمد المصرى عثمان ) و ( كمال المنوفى ) و ( العراقى عبد العزيز الشربينى ) .

( هـ ) تغير عنصر الشهرة فى الاسم العربى الحديث من عنصر معين واحد فى الأعم إلى عنصرين أو ثلاثة أحيانا وقد تكون هذه العناصر :

- الاسم الشخصى المركب من اسمى علم مثل : أحمد شوقى ، محمد على محمد ماهر ، جورج عطية وهما عادة العنصران الأولان فى الاسم .
- الاسم الأول الشخصى واسم الجد أو اسم العائلة مثل :

| | |
|---|---|
| سعد الهجرسى | إيمان باناجة |
| عبد الجليل التميمى | هدى باطويل |
| شعبان خليفة | جميلة بوحريد |
| فوزى الخطيب | أحمد بدر |
| البشير الكافى | |

- الاسم الشخصى واسم الأب مثل : محمد لطفى ، محمد جسنى ، طه حسين . محمد فريد ، على مبارك .

( و ) التقليل من أهمية اسم العائلة والاعتداد بالاسم الشخصى من جهة ومن جهة ثانية عدم وجود ما يمكن أن يسمى باسم العائلة فى كثير من الأسماء المؤلفة حاليا ، ومن جهة ثالثة ضرورة اللجوء إلى الاسم الأول لتمييز الشخصيات المشتركة فى اسم عائلة واحدة مثل : حافظ الأسد ، رفعت الأسد ، أنور السادات ، عصمت السادات .

( ز ) تخلص الاسم العربى الحديث فى الأعم الأغلب من ألقاب الذم للرقى الحضارى

الذى طرأ على المجتمع العربى وخروجه من مرحلة البداوة والفلاحة ونبذ التهاجى . كما جردت ألقاب المدح غالبا من أداة التعريف مثل : أمين ، رشيد ، منصور .

( ح ) لا شك أن عدد المؤلفين العرب فى العصر الحديث قد زاد زيادة عظيمة عنه فى العصور الوسطى العربية حيث كان المؤلفون يعدون على الأصابع وكان تلغى عنصر واحد فى اسم المؤلف منهم لتمييزه بينما يلزم للاسم الحديث عناصر عديدة لتمييزه .

لكل هذه الأسباب – وغيرها لم تذكر – لا بد من الاعتراف بضرورة تقسيم الأسماء العربية إلى قديم وحديث ، وهو تقسيم علمى مبنى على أسس سليمة تقتضيها ظروف العصر الذى تعيشه الآن والعصور التالية ويجب ألا يحملنا التقليد الأعمى للغرب على إغفال الظروف التى يعيشها الاسم العربى وألا نتعجل النقل عن الغرب لمجرد أنهم سبقونا فى هذا المضمار ، ومن ثم فإن كل ما يفعلونه صالح للتطبيق هنا .

## اقتراح لحل المشكلة

كشفت الدراسة فى الصفحات السابقة عن اختلاف وجهات النظر فى معالجة مداخل أسماء المؤلفين العرب ، وكشف التحليل عن وجود فروق جوهرية بين الأسماء القديمة والحديثة . ومن ثم ضرورة تقسيم الأسماء العربية إلى قديم وحديث .

ولقد ذهب الأستاذ الدكتور محمود الشنيطى وأستاذ الجيل محمد المهدى حنفى إلى تقسيم الأسماء العربية فعلا إلى أسماء عربية قديمة وأسماء عربية حديثة وجعلا بينهما حدا فاصلا هو سنة ١٨٠٠ م على اعتبار أن العصر الحديث فى مصر يبدأ مع مطلع القرن التاسع عشر الميلادى بتأسيس مصر الحديثة على يد محمد على ، بحيث تعتبر الأسماء التى مات أصحابها قبل ١٨٠٠ م أسماء قديمة تدخل بالجزء الأشهر من الاسم . والأسماء التى عاش أصحابها بعد سنة ١٨٠٠ ( ١٢١٥ هـ ) أسماء حديثة تدخل بالاسم الكامل بوضعه الطبيعى دون قلب . وقد وضع الأستاذ الدكتور محمود الشنيطى والأستاذ عبد المنعم السيد فهمى قائمة استناد بأهم الأسماء العربية القديمة تحت عنوان « مداخل المؤلفين العرب ، القائمة الأولى إلى عام ١٢١٥ هـ / ١٨٠٠ م » . ونشرت بالقاهرة ١٩٦١ وتضم القائمة ٨٣٢ مدخلا .

ولقد شايعنا هذا الإجراء الذى اقترحاه واعتنقناه طوال ربع قرن مضى ولكن من خلال تجربتنا تدريسا وتطبيقا تكشف لنا أن القرن التاسع عشر كله يعتبر مرحلة انتقال بين الاسم العربى القديم والاسم الحديث بحيث لا يمكن اعتبار سنة ١٨٠٠ م حدا فاصلا وقاطعا بينهما . ولذلك فأننا نميل إلى الاقتراحات التالية :

( أ ) ضرورة الاعتراف بتقسيم الأسماء العربية إلى قديم وحديث .

( ب ) أن يكون الحد الفاصل بين الاسم القديم والحديث هو سنة ١٩٠٠ م بدلا من سنة ١٨٠٠ م على اعتبار أن العصر الحديث بالنسبة لمعظم الدول العربية هو القرن العشرون ، ومن ثم يدخل القرن التاسع عشر بالنسبة للاسم العربى فى نطاق القديم . وعليه يكون المؤلف الذى تاريخ وفاته حتى ١٩٠٠ م مؤلفا قديما .

( جـ ) تدخل الأسماء العربية القديمة ( حتى نهاية القرن التاسع عشر ) بالجزء الأشهر من الاسم أيا كان وجه الشهرة وأيا كان وضع هذا الجزء وترتيبه من الاسم الكامل على أن يتبع هذا الجزء بالاسم الكامل حتى ولو تكرر هذا الجزء مرة ثانية داخل سياقة العام وليفهم أننا بهذا الإجراء لانقلب الاسم وإنما نبرز فقط عنصر الشهرة والأمثلة الآتية توضح ذلك :

- اليافعى : عفيف الدين أبو محمد عبد الله بن أسعد بن على بن سليم بن فلاح اليافعى الشافعى ٦٩٨ – ٧٦٨ هـ .
- ياقوت الحموى : شهاب الدين أبو عبد الله الرومى الحموى البغدادى ٥٧٤ – ٦٢٦ هـ .
- ياقوت المستعصمى : جمال الدين أبو الدر ياقوت بن عبد الله المستعصمى البغدادى ٦٨٩ هـ .
- صالح بن يحيى : صالح بن يحيى بن صالح بن الحسين المنوفى ت ٨٥٠ هـ .
- صفى الدين الحلى : صفى الدين عبد العزيز بن سرايا بن على بن أبى القاسم السنبسى الطائى ٦٧٧ – ٧٥٠ هـ .
- أبو نواس : أبو على الحسن بن هانىء بن عبد الأول بن الصباح الحكمى الولاء ١٤٦ – ١٩٨ هـ .

● الحاجرى : حسام الدين ابو يحيى عيسى بن سنجر بن بهرام الاربلى ٥٨٢ - ٦٣٢ هـ .

● حاتم الطائى : أبو سنانة حاتم بن عبدالله بن سعد ت ٤٦ ق . هـ .

● رفاعة الطهطاوى : رفاعة رافع الطهطاوى ١٨٠١ - ١٨٧٣ م
١٢١٦ - ١٢٩٠ هـ

( د ) تستخدم الشارحة ( : ) للفصل بين عنصر الشهرة والاسم الكامل فى مداخل الأسماء القديمة بدلا من الفاصلة لأن الفاصلة توحى بالقلب والقلب فى هذه الحالات ليس هو الأساس .

( هـ ) تدخل الأسماء الحديثة ويقصد بها التى عاش أصحابها بعد سنة ١٩٠٠ بالصيغة الطبيعية للاسم كما وردت على صفحة العنوان مع إعداد الإحالات اللازمة فى حالات الضرورة مثل :

| | |
|---|---|
| عبد المنعم السيد فهمى | طه حسين |
| أحمد أنور عمر | نجيب محفوظ |
| عصام الغزالى خليل | كامل الباقر |
| محمود أمين العالم | عفيفى محمود |
| محمد يوسف | عباس محمود العقاد |
| على الحلى | عباس صالح طاشكندى |
| على الجمبلاطى | محمد أمين البنهاوى |
| سعد محمد الهجرسى | محمد فتحى عبد الهادى |

ذلك أن هذه الصيغة الطبيعية هى التى ارتضاها المؤلف لنفسه والتى يجب أن يعرف بها .

( و ) أن تقوم هيئة عربية معينة بوضع قائمة استناد تضم الأسماء العربية قديمها وحديثها على مستوى العالم العربى بناء على المقترحات السابقة ، تكون هذه القائمة بمثابة الأداة التى يرجع إليها لتحديد المدخل السليم للإسم العربى . وتعد هذه الأداة وخاصة بالنسبة للأسماء الحديثة من واقع الببليوجرافية الوطنية لكل دولة عربية ومن واقع فهارس المكتبات ومقتنياتها فى كل دولة .

إن مهنة المكتبات هى مهنة التوحيد وبالتالى فهى مهنة الأدوات سابقة الإعداد والتجهيز . وأداة الاستناد التى تقنن الأسماء العربية قديمها وحديثها هى أخطر أداة تفتقر إليها فى الفهرسة الوصفية . وعندما تصدر مثل هذه الأداة ويعمم استخدامها على نطاق العالم العربى كله ، سيعم استخدامها على نطاق العالم كله الذى يقتنى الإنتاج الفكرى العربى . وبدلا من أن يضع لنا الأجانب قواعد أسمائنا سيستخدمون القواعد التى نضعها نحن ونستعملها .

وفى قناعتى الشخصية أن عددا محدودا من القواعد حتى ولو كانت تعسفية أفضل بكثير من مئات القواعد المنطقية التفصيلية التى تشتت الأداء وتخلق متاهات لا قبل للمكتبات والقراء بها . المهم أن نبدأ .

• • •

# الفصل الثالث

## مداخل الأسماء الأجنبية

يتشكل أسلوب الوصول الى اسم المؤلف فى فهارس المكتبات ومراكز المعلومات فى أية دولة عبر ظروف تاريخية واجتماعية وسياسية ، تتفاوت من دولة إلى أخرى ومن بيئة إلى بيئة . ولهذا كان لابد من وضع تلك الظروف فى الاعتبار عند صياغة المدخل .

ولأغراض الفهرسة فقد اتفق على أن تدخل الأسماء الغربية عموما باللقب أو اسم العائلة متبوعا بالأسماء الشخصية وأسماء الآباء . وترتب هذه المداخل فيما بينها بالهجائية المعروفة فى لغتها . وأمثلة ذلك :

William shakespeare

Shakespeare, william — سيكون فى المدخل

William kent

Kent, william — سيكون فى المدخل

D. W. Griffith

Griffith, D. W. — سيكون فى المدخل

Lancelot Brown

Brown, Lancelot — سيكون فى المدخل

T. S. Elliot

Elliot, T. S. — سيكون فى المدخل

Victor Hugo

Hugo, Victor — سيكون فى المدخل

كذلك اتفق أيضا أن تدخل المرأة المؤلفة الغربية قبل الزواج باسم عائلتها متبوعا باسمها الأول فاسم الأب مثال ذلك :

Semetk ayne'Schwanda, magda

Stowe, Harriet Beecher

أما المرأة المؤلفة المتزوجة فتدخل باسم عائلة زوجها متبوعا باسمها الأول واسم أبيها مثال ذلك :

Parajas, Linda Juan.

ويراعى عند فهرسة أسماء المؤلفين الغربيين الاعتبارات الآتية :-

**١ - الأسماء المركبة : Compound Surnames**

توجد بعض الأسماء أو الألقاب التى تتألف من كلمتين أحيانا يكون منهما رابط Hyphen وتسمى هذه الأسماء Hyphenated Names وأحيانا أخرى لا يوجد مثل هذا الرابط ويبقى الاسم مع ذلك مركبا . وعلى ذلك يجب مراعاة الأحكام الآتية فى حالة الأسماء المركبة :

( ا ) فى حالة الأسماء أو الألقاب ذات الرابطة يكون المدخل بالكلمتين معا على النحو التالى :-

Kaj Birkel – Smith

يكون المدخل

Birket – Smith, Kaj

Birket – Smith, Kaj
The Caribou Eskimos / by Kaj Birket – Smith .–

مع عمل بطاقة إحالة بالجزء الأخير إلى المدخل الذى اتخذ لاسم المؤلف كما يلى :

Smith, Kaj Birket
See
Birket – Smith, kaj

وكذلك Eva Stuart – Watt

سيكون المدخل Stuart – Watt, Eva

Stuart – Watt, Eva
Good at the crossroads of Europe / Eva Stuart – Watt

مع عمل بطاقة إحالة بالجزء الأخير على النحو التالى :

Watt, Eva Stuart
See
Stuart – Watt, Eva

وهكذا مع الأسماء على سبيل المثال لا الحصر :

Hugh Seton – Watson

سيكون المدخل Seton – Watson, Hugh

وكذلك Stanley Lane – Pool

سيكون المدخل Lane – Pool, Stanley

وكذلك Otto Kahn – Freuid

سيكون المدخل Kahn – Freuid Otto

وكذلك Cecit Day – Livois

سيكون المدخل Dey – Livois, Cecil

ويراعى دائما عمل إحالة بالجزء الأخير إلى المدخل الذى اتخذ لاسم المؤلف .

( ب ) أما إذا لم يكن هناك رابط بين الإسمين فيكون المدخل بالجزء الأخير من الاسم .

مثل : John Stuart Mill

سيكون المدخل : Mill, John Stuart

| |
|---|
| Mill, John Stuart<br>Auguste Comte and Positivism .– John Stuart Mill |

( جـ ) ينبغى التحرز فى بعض الأحيان من بعض الأسماء التى تبدو مركبة على صفحة العنوان ولكنها فى الواقع مزيج من اسمين .

مثل :

Three stories

by

Erkeman – Chartean

وهو فى الواقع مزيج من اسم اثنين من المؤلفين هما :

Alexandre Chartean Emill Erkemann

ويجب أن نوضح هذا الأمر فى حاشية .

## ٢ - أحكام عامة لمداخل الأسماء الانجليزية :

( ا ) فى حالة السيدات المتزوجات اللاتى تعرفن بأسماء أزواجهن فيكون المدخل على النحو التالى .

Ward Mrs. Humphry

Store. Mrs. Fmily Howard

مع عمل بطاقة إحالة من اسمها الحقيقى إذا كان معروفا لدينا إلى المدخل المستخدم .

( ب ) فى حالة مداخل الملوك والملكات والحكام فيكون المدخل على النحو التالى :

Charles I, King of Great Britain

Charles II, King of Great Britain

Elizabeth II Queen of England.

( جـ ) فى حالة مداخل القديسين والباباوات فيكون المدخل بالاسم ويذكر اللقب بعد ذلك على النحو التالى :-

Sebastian, Sain

Pius XII. Pone

( د ) فى حالة الألقاب الانجليزية مثل Sir, Dame. Lord فإنها تذكر بعد اسم العائلة وقبل ذكر بقية اسم المؤلف بالكامل على النحو التالى :

Sir Edwin Landseer

| | |
|---|---|
| يكون المدخل | Landseer Sir Edwin |
| وكذلك | Lady Hester Stanhope |
| يكون المدخل | Stanhope Lady Hester |
| وكذلك | Lotd George Genlon |
| يكون المدخل | Genlon, Lord George |

## ٣ - الأسماء ذات السابقة : Names with Prefixes

هناك بعض الأسماء ذات البادئة أو السابقة يراعى فيها الآتى :

( ا ) الألقاب ذات السابقة التى ليست حرف جر أو أداة مضغمة فى حرف جر تدخل تحت السابقة .

مثل : John Dennis McDonald

سيكون المدخل McDonald, John Dennis

McDonald, John Dennis, 1906 –
The game of business .– John Dennis McDonald .–

وكذلك Ken Foitzgeralen

يكون المدخل Fitzgerald, ken

Fitzgerald, Ken, comp.
The space – age photographic atlas .–

وكذلك الحال فى الأسماء التالية على سبيل المثال

| | |
|---|---|
| | Denis O'Corner |
| يكون المدخل | O'Corner, Denis |
| وكذلك | William Macdonald |
| يكون المدخل | Macdonald, William |
| وكذلك | Gelbert Abbott A'lachett |
| يكون المدخل | A'lachett, Grlbert Abbott |

( ب ) الأسماء أو الألقاب ذات السابقة التي هى أداة أو حرف جر أو أداة مدمجة فى حرف جر فإنها تدخل حسب العرف الجارى فى بلدها على النحو التالى :

فى حالة الأسماء الانجليزية تدخل تحت السابقة كالآتى :

| | |
|---|---|
| | Knightley D'Anvers |
| يكون المدخل | D'Anvers, Knightley |

D'Anvers, Knigktley
Ageneral abridgment of the Common law... .-

وكذلك Ernest De Selincourt

يكون المدخل De Selincourt, Ernest

De Selincourt, Ernest
The way of literature...

وكذلك Welter John De La Mare

يكون المدخل De la Mare, Walter John

De la Mare, Walter John
At first sight; a novel Walter John De la Mare.–

وكذلك Thomas De Quincy

يكون المدخل De Quincy, Thomas

De Quincy, Thomas
Historical and critical essays.– Thomas De Ceuing.–

وكذلك Angustus De Morgan

يكون المدخل De Morgan, Angustus

De Morgan, Angustus
The globes, celestial and terrestrial...

وكذلك الأسماء الايطالية تدخل تحت السابقة أو البادئة غالباً

مثل Lorenzo Da Ponte

يكون المدخل Da Ponte, Lorenzo

Da Ponte, Lorenzo
Don Juan, heiteres drama in ...

أما Mario Degli Alberti

فيكون المدخل Alberti, Mario Degli

Alberti, Mario Degli
Sessant, anni dopo, analogie storiche .– Maria Degli Alberti

أما الأسماء الفرنسية فتدخل بالسابقة إذا كانت السابقة أداة أو أداة مضغمة فى حرف جر Le. La. Des, Du فتكون المداخل على النحو

التالى : Henri Louis le Rond

يكون المدخل Le Rond, Henri Louis

Le Rond. Henri Louis
Le canon a tir rapide et l'instruction de l'artillerie .– Par Hewri Lauis Le Rond

وكذلك Rene' la Bruyere

يكون المدخل La Bruyere – René

La Bruyere, Rene
... Les Passageres –...

وكذلك Charles Mare Des Granges

يكون المدخل Des Granger, Charles Mare

Des Granges, Charle Mare
Precis de litterature Francaise .– ...

وكذلك Edelestand Du Meril

يكون المدخل Du Meril Edelestand

Du Meril, Edelestand
De l'usage non interrompu jusqu'a nos jours des,...

أما إذا كانت السابقة فى الأسماء الفرنسية عبارة عن حرف جر فيدخل الاسم بما بعد السابقة على النحو

التالى : Alfred de Musset

يكون المدخل Musset, Alfred de

Musset, Alfred de
A caprice, comedy in one act. Alfred de Musset

أما فيما يختص بالأسماء الألمانية فإنها تدخل فى الأعم الأغلب بما بعد السابقة على النحو التالى : Adolf Joseph van Der Hagen

يكون المدخل Hagen, Adolf Joseph Van Der

Hagen, Adolf Joseph Van Der
De clementis Alexandrini Aententiis ...–

وكذلك Johann Wolfgang von Goethe

يكون المدخل Goethe, Johann Wolfgang Von

Goethe, Johann Wolfgang Von
Dramatische Meisterweke .–

٤ – أما فيما يختص بالأسماء الأسبانية فإنها عامة تكون مكونة من اسم العائلة للأب وللأم معا وقد يفصل بينهما رابط Hyphen فى بعض الأحيان . وفى هذه الحالة يكون المدخل باسم العائلة للأب على النحو التالى :

* David Lloyd George

يكون المدخل Lloyd George, David

ويعمل بطاقة إحالة من George, David Lloyd

* Benito Perez Goldos

يكون المدخل Perez Goldos, Benito

ويعمل بطاقة إحالة من Goldos, Benito Perez

* Camito Castelo Branco

يكون المدخل Castelo cranco, camito

ويعمل بطاقة إحالة من Branco, camito castelo

٥ – أما فيما يختص بالأسماء الهولندية والفلمنكية يكون المدخل بما بعد السابقة على النحو التالى : Pieter Van der Aa

| | |
|---|---|
| يكون المدخل | Aa Pieter Van det |
| وكذلك | Lco op de Beek |
| يكون المدخل | Becck, Lco op de |

٦ – أما فيما يختص بالأسماء البرتغالية فإنها عادة تحمل اسم العائلة للأب وكذلك اسم العائلة للأم وغالبا يذكر ايم العائلة للأب أولا ثم اسم العائلة لأم . وفى هذه الحالة يكون المدخل بالجزء الأخير أو العنصر الأخير من الاسم على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| | * Joaquim Maria Machado de Assin |
| يكون المدخل | Machado de Assin, Joaquim Maria |
| ويعمل بطاقة إحالة من : | Assin, Joaquim Maria Machado de |
| | * Gaston Castres Saint Martin |
| يكون المدخل | Castres Saint Martin. Gaston |
| ويعمل بطاقة إحالة من : | Martin, Gaston Castres Saint |
| | * Geoffrey Johnson Smith |
| يكون المدخل | Jonson Smith, Geoffrey |
| ويعمل بطاقة إحالة من : | Smith, Geoffrey Johnson |

٧ – أما فيما يختص بالأسماء البلغارية فإنها تدخل باسم العائلة على النحو

| | |
|---|---|
| التالى : | Vladimir Poptomov |
| يكون المدخل | Poptomov. Vladimir |

٨ – وكذلك الحال فيما يختص بالأسماء اليونانية فإنها تدخل باسم العائلة على

| | |
|---|---|
| النحو التالى : | Spurods Paulou Kuprianou |
| يكون المدخل | Kuprianou. Spuros Paulou |
| وكذلك | Athanasios I Papadopoulos – Karameus |
| سيكون المدخل | Papadopuulos – Karameus . Athanasions I. |

٩ - أما فيما يختص بالأسماء فى منطقة الهند والباكستان وبنجلاديش فيمكن أن تعامل على النحو التالى :

( أ ) بصورة عامة : تدخل الأسماء بالاسم الشخصى إذا لم يشتهر بغير ذلك على النحو التالى : Rajindra Prasad

وكذلك Hari Prasada

وأيضا Ram Nath

أما إذا كان المؤلف مشهورا باسم العائلة فإن يدخل تحت اسم العائلة على النحو التالى : Mohandas Karamchand Gandhi

يكون المدخل Gandhi, Mohandas Karamchand

وكذلك Birinchi Bumar farua

يكون المدخل Barua, Birinchi Kumar

( ب ) تعامل الأسماء الإسلامية فى هذه المناطق معاملة الأسماء العربية مع اختلاف واحد هو أن الأسماء القديمة والحديثة على السواء تدخل تحت اسم العائلة على النحو التالى :

محمد على جناح

يكون المدخل : جناح . محمد على

١٠ - أما فيما يختص بالأسماء الصينية فى هونج كونج فإنها تدخل باسم العائلة ، وفى حالة وجود اسم غربى للشخص نفسه فإنه يضاف بعد اسم الشخص على النحو التالى :

| | | |
|---|---|---|
| Lam | William | Yuen–Kwok |
| **اسم العائلة** | **اسم غربى** | **الاسم الشخص** |
| يكون المدخل | Lam, Yuen – Kwok, William | |

وبالنسبة لأسماء السيدات الصينيات اللاتى يحملن أسماء أزواجهن فيدخل العمل باسم عائلة الزوج متبوعا باسم السيدة على النحو التالى :

Hsi Ch'un Wang Ma

يكون المدخل Wang Ma. Hsi – Ch'un

وبالنسبة لأسماء الأسرة المالكة فإنهاتذكر كما هى ودون تعديل تحت الاسم الشخصى على النحو التالى : Ming Tai – Tsu Empror of China

وبالنسبة للأسماء الدينية فإنها أيضا تدخل تحت الاسم الشخصى على النحو التالى : FaHsien, Shih

١١ – أما بالنسبة للأسماء الصينية فى سنغافورة فإنها تدخل بالاسم الشخصى إذا كان متبوعا باسم الوالد أو الزوج دون فاصلة إلا إذا كان الاسم الشخص مختصرا فيدخل العمل باسم العائلة على النحو

التالى : Srinivasan Venkataraman

أما K.M.Balasubramaniam

يكون المدخل Balasubramaniam, K.M.

أما إذا كان هناك اسم للعائلة فإن العمل يدخل تحت اسم العائلة على النحو

التالى : Sakuntala Bharathi

يكون المدخل Bharathi, Sakuntala

١٢ – أما بالنسبة للأسماء الفارسية فإنها تدخل تحت اسم العائلة على النحو التالى :

محمد على فروغى

يكون المدخل : فروغى ، محمد على

أما الأسماء المركبة فإنها تدخل تحت الجزء الأول من الاسم المركب على النحو التالى :

محمد تقى مدرس رضوى

يكون المدخل : مدرس رضوى ، محمد تقى

وكذلك صادق رضا زاده شفق

يكون المدخل رضازاده شفق ، صادق

١٣ – أما بالنسبة للأسماء اليابانية فإنها تدخل بالاسم الشخصى فى حالة الأسماء القديمة أو البوذية وتدخل باسم العائلة فيما عدا ذلك على النحو التالى :

Michio Sakai

يكون المدخل Sakai, Michio

وكذلك Hiromi Jinno

يكون المدخل Jinno, Hiromi

١٤ - أما بالنسبة للأسماء الأندونسية فإنها تدخل بالجزء الأخير من الاسم أو بالجزء الأول من الاسم المركب إلا إذا كان الاسم المركب مشهورا كوحدة واحدة فإن المدخل فى هذه الحالة يكون بالاسم المركب ككلمة واحدة على النحو التالى :

Ali Amran

يكون المدخل Amran, Ali

Nani Suwondo – Surasno

يكون المدخل Suwondo – Surasno, Nami

ويلاحظ عمل بطاقة إحالة من Surasno. Nami Suwondo

ويلاحظ أيضا أنه إذا استخدمت الألفاظ Sutan, Datuk, Daeng فإنها تعنى الجزء الأخير من الاسم .

١٥ - وفيما يتصل بالأسماء الكورية فإنها تدخل باسم العائلة دون فاصلة على النحو

التالى Kim Ku

وكذلك Namgung Pyok

١٦ - وفيما يختص بمداخل الأسماء فى كينيا فيمكن تقسيمها إلى أربعة مجموعات رئيسية

( أ ) المجموعة الأفرو آسيويه Afroasiatic group

تدخل فيها الأعمال بالاسم الشخصى متبوعا ببقية عناصر الاسم على النحو التالى :

Yusuf Hassan

Amina Inan Ali

( ب ) مجموعة البانتو : Bantu group

تدخل فيها الأعمال بالجزء الأخير من الاسم على النحو التالى :

James Munyaos

يكون المدخل Munyaos, James

أما إذا كان الجزء الأخير اسما مركبا فإنها تدخل بالجزء الأول من الاسم المركب على النحو التالى : Juma Wa – Amboye

يكون المدخل Wa – Amboye, Juma

( جـ ) المجموعة النيلية Nilotic group

فتنقسم بدورها إلى ثلاثة أقسام :

١ – كالينجين Kalenjin

٢ – ليو Luo

وتدخل فيها الأعمال بنفس الطريقة المتبعة فى مجموعة البانتو

٣ – بوكوت Pokot

وتدخل فيها الأسماء بالاسم الشخص متبوعة بفاصله على النحو التالى :

Pseret Endoo, Peter

( د ) مجموعة البانجوتى Banjuni group

تدخل فيها الأعمال بالاسم الشخصى مباشرة ثم بقية أجزاء الاسم على النحو التالى : Athman Bin Lali Omar

١٧ – أما بالنسبة للأسماء التركية فتدخل فيها الأسماء قبل عام ١٩٣٥ بالاسم الشخصى مباشرة

على النحو التالى : Namik Kemal

Addullah Cevder

أما الأسماء الحديثة بعد عام ١٩٣٥ فيكون المدخل تحت اسم العائلة على النحو التالى : Kemal Demiray

يكون المدخل Demiray, Kemal

١٨ – وفيما يختص بالأسماء الأوغندية يكون المدخل فيها باسم العائلة على النحو التالى : Tucker Lwanga

يكون المدخل Lwanga, Tucker

أما إذا كان اسم العائلة فإنها تدخل بالجزء الأول من الاسم المركب على النحو التالى : John Kibuka – Musoke

يكون المدخل Kibuka – Musoke, John

وإذا كان اسم العائلة من الأسماء ذات السابقة فإنها تدخل تحت السابقة على النحو التالى : Okot p'Bitek

يكون المدخل p'Bitek, Okot

١٩ – أما فيما يختص بالأسماء الروسية سواء فى روسيا أو فى بقية جمهوريات الاتحاد السوفيتى فإنها تدخل باسم الشخص إذا كان مكونا من جزء واحد فقط على النحو التالى : Ivan

Nikolaj

أما إذا كان هناك اسما للعائلة فيدخل العمل باسم العائلة على النحو التالى :

Alexsandr Sergeevic Lavrov

يكون المدخل Lavrov, Alexsandr Sergeevic

وإذا كان اسم العائلة من الأسماء المركبة فإنه يدخل بالجزء الأول من الاسم المركب على النحو التالى :

Linda Kits – Magi

يكون المدخل Kits – Magi, Linda

وكذلك Valentina Tereskova – Nikolaeva

يكون المدخل Terekova – Nikolaeva, Valentina

• • •

# الفصل الرابع

## مداخل الأسماء الجغرافية

أسماء الأماكن والمواضع ( قارات - دول - مدن - جبال - أنهار ... ) قد ترد فى الفهرس كمدخل ( رئيسى أو إضافى ) أو جزءا من عناصر المدخل . والمشكلة فى أسماء الأماكن أنها قد تختلف كتابة من زمن إلى زمن ومن لغة إلى أخرى بل ومن كاتب إلى كاتب فى اللغة الواحدة . كذلك قد يختلف اسم الدولة بين اسم رسمى واسم شعبى ، بل إن الأمر كذلك فى أسماء المدن .

ونظرا لأهمية التوحيد وخاصة فى مداخل الفهارس خصصنا هذا الفصل للاتفاق على قواعد معينة لصياغة أسماء الأماكن والمواضع فى الفهارس شأنها فى ذلك شأن أسماء الأشخاص وأسماء الهيئات وعناوين الأعمال . وقد تتفق تلك القواعد فى كثير من الجوانب مع قواعد التقنين الانجلو أمريكى ، وقد تختلف فى بعض الجوانب طبقا للرؤية العربية والممارسة فى عالمنا العربى :

## الصيـــغ

- تستخدم الصيغة الانجليزية لكل اللغات الأجنبية ( غير العربية ) فى أسماء الأماكن حيث هى الأكثر شيوعا وانتشارا على ألسنة الناس وفى حالة الالتباس يستقى الاسم الانجليزى من المعاجم الجغرافية المعتمدة ومن الأمثلة على ذلك :

| | | |
|---|---|---|
| Austria | not | Osterreich |
| Copenhagen | not | Kobenhaven |
| Florence | not | Firenze |
| Ghent | not | Gent or Gand |
| Sweden | not | Sverige |

● فى حالة اللغة العربية استخدم الصيغة العربية الأكثر انتشارا لأسماء الأماكن استنادا إلى المعاجم الجغرافية العربية الحديثة ومن الأمثلة على ذلك :

| | | | |
|---|---|---|---|
| النمسا | وليس | اوستريتش | أو اوستريا |
| لنــدن | وليس | لندرة | |
| باريس | وليس | بارى | |
| سنغافورة | وليس | سنجابور | أو سنغابور |
| لاهاى | وليس | الهــاج | أو هــاج |

● يستخدم الاسم الشائع للدولة فى حالة اختلافه مع الاسم الرسمى مع عمل إحالة من الاسم الرسمى إلى الشائع مثال ذلك :

| | | |
|---|---|---|
| مصــــر | وليس | جمهورية مصر العربية |
| الإتحاد السوفيتى | وليس | اتحاد الجمهوريات السوفيتية الإشتراكية |
| السعـوديــة | وليس | المملكة العربية السعودية |
| الأردن | وليس | المملكة الأردنية الهاشمية |

United states not United states of America

● فى حالة تغير أسماء الدول خاصة والأماكن عامة استخدم الاسم الوارد على المطبوع حال الفهرسة مع عمل إحالة انظر أيضا للربط بين الأسماء المختلفة للمكان الواحد مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| سريلانكـا | سيــلان |
| تنزانيــا | ( تنجانيقا + زنزبار ) |
| استانبـول | الاستانة ، القسطنطينية |

● إذا شاع اسم جزء من الدولة وطغى على الاسم الكلى يستخدم الاسم الكلى ويحال من الاسم الجزئى إلى الاسم الكامل :

الاتحاد السوفيتى وليس روسيــا

● إذا لم تكن هناك صيغة عربية أو انجليزية شائعة لاسم المكان تستخدم الصيغة الوطنية مع نقحرتها مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| بيونس آيرس | Buenos Aires |
| جور لوقطا | Gorlovka |
| تـالـين | Tallinn |

وإذا كان فى الدولة أكثر من لغة رسمية كما هو الحال فى سويسرا والهند مثلا بحيث يكون للمكان الواحد صيغة مختلفة طبقا اللغات المستعملة بالدولة يعول على الصيغة الإنجليزية مثال ذلك :

| | | |
|---|---|---|
| Louvain | not | Leuven |
| Helsinki | not | Helsingfors |

بروكسل ولبس براسلز

## الإضافة إلى أسماء الأماكن

قد تتضح الحاجة إلى إضافة بعض العناصر إلى اسم المكان المدخل إما تمييزا للأسماء المتشابهة لفظا المختلفة وضعا وإما تجديدا لأمكنة مغمورة يشق على المستفيد معرفة انتمائها الجغرافى دون هذه الإضافات ، ويراعى فى هذه الإضافات القواعد الآتية :

- فى حالة تشابه أسماء الأماكن رسما واختلافها موقعا أضف إليها اسم المنطقة الأكبر لتمييزها مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| طرابلس ( ليبيا ) | Alexandria ( Egypt ) |
| طرابلس ( لبنان ) | Alexandria ( Va. ) |

- فى حالة أسماء الأماكن المغمورة يمكن إضافة الأسماء الأكبر لتحديدها مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| سرس الليان ( المنوفية ، مصر ) | Augusta ( Ga. ) |

- بالنسبة لأسماء الأماكن المغمورة فى استراليا وكندا والولايات المتحدة يكتفى باضافة اسم الولاية أو المقاطعة فقط دون اسم الدولة - مثال ذلك :

Adems County ( ILL )

Darwin ( N.T. )

Hull ( Quebec )

Iowacity ( Iowa )

Kansas City ( Mo. )

Metropolitan Toronto ( Ont. )

New Castle ( N.S.W. )

Victoria County ( N.S. )

● وبالنسبة للأماكن المغمورة فى بريطانيا العظمى يضاف اسم الإقليم الذى تنتمى إليه ، كما يشار إلى إيرلندا المستقلة باسمها وإيرلندا الاقليم البريطانى بايرلنده الشمالية على النحو التالى :

Dorset ( England )

Clare ( Ireland ) — إيرلندا الحرة المستقلة

Tyrone ( Northern Ireland ) — إيرلندا الشمالية ( إقليم بريطانى )

Strathclyde ( Scotland )

Powys ( Wales )

● وعندما تتم الفهرسة داخل مكتبات الأقاليم البريطانية ذاتها مما لا يستدعى ذكر الإقليم قد تتضح ضرورة إبراز اسم المقاطعة التى ينتمى إليها المكان المغمور مثال ذلك :

Bangor ( Gwynded )

Barrow – in – Furness ( Cumbria )

Boston ( Lincolnshire )

Waterville ( Kerry )

● وفى حالة الأماكن المحورية فى بريطانيا العظمى يمكن إضافة اسم المنطقة ثم الإقليم على النحو التالى :

Birmingham ( West Midlands, England )

Stirling ( Central Region, Scotland )

Tarbert ( Western Isles, Scotland )

● فى حالة أسماء الأماكن التى كانت تمثل حكما محليا أو سيادة لم تعد قائمة فى بريطانيا يضاف إليها اسم المقاطعة التى كانت تقع فيها أثناء سيادتها مثال ذلك :

Kelso ( Roxburgshire )

وهى مدينة ذات حكم ذاتى حتى سنة ١٩٧٥ فى مقاطعة روكسير ولكنها بعد ذلك التاريخ غدت جزءا من اقليم الحدود فى اسكوتلنده .

Pinner ( Middlesex )

كانت حتى سنة ١٩٣٤ داخلة فى مقاطعة مديلسكس ولكنها الآن جزء من التنظيم الإدارى للندن الكبرى .

Richmond ( Surrey )

كانت حتى ١٩٦٥ ضمن مقاطعة سوربى ، وهى الآن جزء من إدارة ريتشموند .

وفى حالة ما إذا كانت المدينة ذات الحكم الذاتى لا تنتمى إلى مقاطعة معينة يضاف إلى اسمها اسم الاقليم مثال ذلك :

London ( England )

- فى حالة الإتحاد السوفيتى ويوغوسلافيا وماليزيا وهى الدول التى تتألف من جمهوريات أو ولايات ذات استقلال داخلى ، يضاف إلى اسم المكان الجمهورية أو الولاية مثل ذلك :

George Town ( Penang )

Kiev ( Ukraine )

Split ( Croatia )

- فى حالة الأماكن التى تنتمى إلى جزر يمكن إضافة اسم الجزيرة إلى اسم المكان تحديدا على النحو التالى :

Bastia ( Corsic )

Mariehamn ( Aland Islands )

Newport ( Isle of Wight )

Palma ( Majorca )

Ramsey ( Isle of man )

- إذا كان اسم المكان جزءا من مدينة يذكر بذاته مضافا إليه اسم المدينة والدولة . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| شــبرا | ( القاهرة ، مصر ) |
| الـدـزرعــة | ( دمشق ، سوريا ) |

Chelsea ( London, England )

Minato – Ku ( Tokyo, Japan )

على أن تعد إحالة من اسم المدينة والدولة إلى الاسم الأصغر على النحو التالى :

القاهرة ( مصر ) – مصر الجديدة

انظـــر

مصر الجديدة ( القاهرة ، مصر )

مصر الجديدة ( القاهرة ، مصر )

× القاهرة ( مصر ) – مصر الجديدة

- فى الأماكن الأخرى بخلاف ما ذكر قبلا يمكن للمفهرس إضافة اسم الدولة التى ينتمى إليها المكان مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| فورموزا | ( الأرجنتين ) |
| كيتـــو | ( اكوادور ) |
| لابـــاز | ( بوليفيا ) |
| ليماسول | ( قــبرص ) |

| | |
|---|---|
| Monrovia | ( Liberia ) |
| Madras | ( India ) |
| Paris | ( France ) |
| Lucca | ( Italy ) |

- إذا تشابه اسم المكان داخل الدولة الواحدة بين أكثر من مقاطعة أو ولاية أو محافظة يضاف اسم الولاية أو المقاطعة قبل اسم الدولة تمييزا مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| Frieburg | ( Bavaria, W. Germany ) |
| Frieburg | ( Hessen, W. Germany ) |

● عندما يتشابه اسم المدينة واسم الدولة يضاف اسم الدولة بعد اسم المدينة حتى يفهم من الاضافة أن المقصود بالمدخل اسم المدينة مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| تونس | ( تونس ) |
| الجزائر | ( الجزائر ) |
| الكويت | ( الكويت ) |
| Monaco | ( Monaco ) |

ولا يضاف إلى الاسم صفة من عند المفهرس مثل المدينة أو العاصمة للتمييز لأن هذه الصفة ليست جزءا من الاسم . أما إذا كانت الصفة جزءا طبيعيا من اسم المدينة فليذكر فيه مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| مدينة عيسى | ( البحرين ) |
| محافظة العاصمة | ( الأردن ) |

| | |
|---|---|
| Mexico city | ( Mexico ) |
| Cittadi castello | ( Italy ) |
| District of columbia | ( U. S. ) |
| Distrito Federal | ( Brazil ) |

● توضع الإضافات بين قوسين صغيرين ( هلالين ) وإذا كان هناك أكثر من اسم مضاف بين القوسين يفصل بينهما بفاصلة .

ونظرا لاستخدام الاختصارات بكثرة فى أسماء الأماكن المضافة فى الولايات المتحدة وكندا واستراليا وبعض دول الغرب الأخرى فإننا نورد هنا قائمة بتلك الاختصارات حتى يسهل على المفهرس استخدامها بهذا الصدد .

ونلفت النظر إلى أن العالم العربى بصفة عامة لا يحبذ استخدام الاختصارات فى أسماء الأماكن ولذلك لم تشع الاختصارات فى هذا السبيل .

● ● ●

# الفصل الخامس

## مـداخـل الهيئـات

الهيئة هى أى كيان غير فردى يكون مسئولا عن المادة العلمية فى الوعاء المفهرس وتنقسم الهيئات إلى :

**( أ ) هيئات دولية :**

وهى التى تضم فى عضويتها العديد من الدول على نطاق العالم كله كالأمم المتحدة واليونسكو ومنظمة الأغذية والزراعة .

**( ب ) هيئات إقليمية :**

وهى التى تضم فى عضويتها عدة دول تنتمى إلى إقليم معين مثل جامعة الدول العربية ، منظمة العمل العربية ، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ...

**( جـ ) هيئات وطنية :**

وهى الهيئات التى تنبثق داخل إطار دولة ما كالوزارات والمؤسسات والإدارات والمصالح الحكومية وفى كل دولة تصادف ثلاث سلطات أساسية تتدرج تحتها جل الهيئات فمنها هذه السلطات : السلطة التشريعية ، والسلطة القضائية ، والسلطة التنفيذية وإلى جانب هذه السلطات نجد هيئات مستقلة مثل الجمعيات العلمية وجمعيات البر والإحسان والإتحادات والنقابات إلى غير ذلك من الهيئات .

**( د ) الندوات والمؤتمرات وحلقات البحث :**

وهذه تكون دولية أو إقليمية أو وطنية .

وعند فهرسة وعاء ما يكون المسئول عنه مؤلف هيئة تراعى القواعد الاتية :

## أولاً - قواعد عامة :

- تدخل الهيئة مباشرة تحت الإسم الشائع لها إلا فى الحالات المنصوص عليها بعد ذلك حيث تفرع الهيئة من هيئة أكبر أو من اسم الدولة . ويستقى الإسم الرسمى من المطبوعات التى تصدرها أو من المصادر المعتمدة فى هذا الصدر .

وإذا كان اسم الهيئة عبارة عن اختصارات أو استهلاليات أو يضم اختصارات يضرب صفحا عن نقط الإختصار وعلامات الترقيم بين الحروف ولا تترك فراغات عند نقل الحروف فى المدخل . وتعد الإحالات حسب مقتضيات الأحوال طبقا لما تنص عليه القواعد فى فصل الإحالات ومن أمثلة مداخل الهيئات :

- مركز التوثيق القومى
- مجلس الوحدة الإقتصادية العربية .
- الهيئة المصرية العامة للكتاب .
- المعهد العربى للتخطيط .
- الإتحاد العام التونسى للشغل .
- مركز الدراسات والأبحاث الإقتصادية والإجتماعية .
- مركز الدراسات والبحوث والنشر .
- مكتب التربية العربى لدول الخليج .
- اتحاد مجالس البحث العلمى .
- اتحاد المعوقيين العراقيين .
- الجامعة الأردنية .
- جامعة الموصل .
- جامعة القاهرة .
- تليفزيون الإمارات العربية المتحدة .
- المؤسسة العامة للموانى .
- الإتحاد التونسى لمنظمات الشباب .
- المتحف المصرى .
- متحف الفن الإسلامى .
- معهد الإنماء العربى .

- كنيسةماري جرجس .
- المسجد الأموى .
- نقابة المحامين .
- الندوة العالمية حول فكر معمر القذافى ( مع الإضافات المميزة )
- الندوة الدولية لحرب أكتوبر ١٩٧٣ . ( مع الإضافات المميزة )
- مؤتمر وزارة الصحة العربى ( مع الإضافات المميزة ) .

- Aslib
- British Museum
- Chartered Insurance Institute
- Colin Buchanan and Partners
- Ecole centrale lyonnaise.
- Q.Mendel Memorial Symposium ( ... ).
- Lambeth conference...
- MEDCOM
- Museum of American Folk Art.
- Paddigton Chamber of Commerce.
- Radio Society of Great Britain
- Royal Aeronautical Society.
- St. Ånnen Museum.
- University of Oxford.
- Yale University.
- WHO.

● إذا ورد اسم الهيئة بحروف غير لاتينية أو عربية وجب على المفهرس تقحرته إلى حروف لاتينية أو عربية حسب لغة الفهرسة . مثال ذلك :

مؤسسة فورد ، توب كابى سراى
مؤسسة كارينجى
تـويـوتـا

Chung – Ku wen tzu Kaiko wei yuan hui.

Institut mezhdunarodnykh otnoshenii

Keihanshin Kyuko Dentetsu Rado Kumiai.

على أنه إذا كانت هناك أكثر من نقحرة للإسم الواحد ، تعد الإحالات اللازمة .

## ثانياً - تغير اسم الهيئة :

من الطبيعى جداً أن يتغير اسم بعض الهيئات من حين لآخر لارتباط ذلك الاسم بظروف الدولة أو ظروف الوظائف التى تؤديها الهيئة وهى أمور ديناميكية دائمة التطور . ومن الطبيعى أيضا أن تنشر الهيئة أوعية معلومات تحت الأسماء المختلفة لأنها تحت الاسم الواحد لا تعرف أنها ستغير هذا الاسم إلى غيره . ومن هذا المنطلق فإن الإجراء الأمثل هو إدخال الوعاء تحت الاسم الذى يحمله هذا الوعاء ، وبالتالى سوف تتشتت الأوعية المختلفة للهيئة الواحدة تحت الأسماء المختلفة التى اتخذتها الهيئة على مر السنين . ولذلك يصبح الربط بين الأسماء المختلفة للهيئة الواحدة بإحالة انظر أيضا أمرا من الأمور الضرورية لصحة الفهرسة . من أمثلة الهيئات التى تغير اسمها :

ديوان المدارس .
نظارة المعارف .
وزارة المعارف العمومية .
وزارة التربية والتعليم .
وزارة التعليم .
وزارة التربية والتعليم ( مرة ثانية )

الجامعة المصرية .
جامعة فؤاد الأول .
جامعة القاهرة .

جامعة الملك سعود .
جامعة الرياض .
جامعة الملك سعود ( مرة ثانية )

مركز التربية الأساسية فى العالم العربى .

مركز تنمية المجتمع فى العالم العربى .
المركز الدولى للتعليم الوظيفى فى العالم العربى .

- National Association for the study and prevention of tuberculosis
- National Tuberculosis Association.

- Farmer's High School.
- Agricutural college of pennsylvania.
- Pennsylvania state college.
- Pennsylvannia state university.

ويجب الإحتراز من اعتبار اختلاف الهجاء من مطبوع إلى مطبوع فى اسم الهيئة تغيرا فى اسمها أو اعتبار الإختلاف بين الاسم الكامل والاسم الإستهلالى للهيئة تغيرا فى الإسم . حيث فى هاتين الحالتين يثبت الصيغة الغالبة ويحال من الصيغ الأخرى بإحالة ( انظر / See ) .

- إذا ورد اسم الهيئة بلغات مختلفة ، يكون اختيار الاسم الذى باللغة الرسمية للهيئة . مثال ذلك :

منظمة الأقطار العربية المصدرة للبترول وليس أوابك

Societe Historique Franco – Americaine.

- وإذا كانت هناك أكثر من لغة رسمية تستخدم اللغة ( الانجليزية ) أو ( العربية ) إذا كانت إحداهما من بين اللغات الرسمية للهيئة وذلك حسب مقتضيات الأحوال . مثال ذلك :

Canadian committee on cataloguing not

Comite canadien de cataloguge

Bank Misr Exterior وليس بنك مصر – أسبانيا

- وإذا لم تكن الإنجليزية ( أو العربية ) من بين اللغات الرسمية أو كانت اللغة الرسمية للهيئة غير مشهورة عالميا تستخدم اللغة الغالبة على مطبوعات الهيئة . مثال ذلك :

Schweizcriche landes bibliothek not

Biblioteca National Svizzera and not

Bibliotheque National Suisse.

وفى حالة عدم وجود لغة غالبة فى اسم الهيئة استخدم اللغات حسب الترتيب الآتى : العربية أو الإنجليزية ثم الفرنسية فالأسبانية فالألمانية فالروسية وعلى أن تعد إحالات من الصيغ التى لم تستخدم إلى الصيغة المستخدمة .

## ثالثا - المساجد والكنائس والبطريركيات والأبرشيات ... الخ

- دور العبادة والأماكن الدينية القديمة تدخل تحت المكان الذى تعرف به مع إحالة من الاسم المباشر لها . مثال ذلك :

القيروان - مسجد عقبة بن نافع     دمشق - المسجد الأموى
تونس - جامع الزيتونة     القدس - المسجد الأقصى
أنطاكية - بطريركية اليعاقبة     القاهرة - مسجد عمرو بن العاص
القسطنطينية - البطريركية المسكونية
قبرص - الأبرشية الأسقفية

Antioch – Jacobite Patriarchate.

Constantinople – Ecumenical Patriarchate.

Cyprus – Archdiocese.

- أما بالنسبة لدور العبادة والأماكن الدينية الحديثة فإنها تدخل باسمها مباشرة مع الإضافات اللازمة والموضحة فيما بعد . مثال ذلك :

جامع عمر مكرم ...
جامع صلاح الدين ...
مسجد الرحمة ...

All saints church...

Chapelle saint – louis...

St. Paul's cathedral...

## رابعا - المؤتمرات والندوات وحلقات البحث ، والمعارض والأسواق ..

- يدخل المؤتمر أو الندوة أو الإجتماع أو حلقة البحث أو المعرض باسمه مباشرة أى

بالإسم الرسمى الذى تحمله أوراق المؤتمر أو المعرض . مثال ذلك :

- الندوة الدولية لحرب أكتوبر سنة ١٩٧٣ ...
- مؤتمر القطن الدولى
- معرض القاهرة الدولى للكتاب
- الندوة العالمية حول فكر معمر القذافى ، الكتاب الأخضر ...

Symposium on protein metabolism...

● إذا تضمن اسّم المؤتمر اسم الهيئة المنظمة للمؤتمر سواء كاملا أو مختصرا وجب اعتبار اسم الهيئة جزءا من المدخل . مثال ذلك :

- FAO Hybrid maize meeting...

- المؤتمر العام لاتحاد الجامعات العربية ...

● إذا كان للمؤتمر اسم مباشر خاص به وآخر عام باعتباره جزءا من سلسلة مؤتمرات أدخل المؤتمر باسمه المباشر . مثال ذلك :

Syomposium on Endocrines and Nutrition...

x Nutrition symposium...

## خامسا - الحذف والإضافات والتعديل :

قد يتطلب الأمر إضافة بعض المعلومات إلى مدخل الهيئة لتحديد مكانها أو لتمييزها فى حالة تشابه الأسماء ... كما قد يتطلب على الجانب الآخر حذف بعض المعلومات من الاسم أو إدخال تعديلات طفيفة حسب مقتضيات الأحوال وهذا ما تجيزه القواعد للمفهرس على أن يتبع ذلك على طول الخط ، على أن توضع جميع الإضافات بين هلالين .

### ( ا ) الإضافات :

● إذا لم يكن اسم الهيئة مفهوما أو يدل على وظيفته بشكل قاطع يمكن إضافة تحديد لهذا الإسم . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| أبوللو الثانية | ( سفينة فضاء ) |
| جيهان السادات ١ | ( سفينة ) |
| ســـوريـا | ( سفينة ) |

دار التحرير ( مؤسسة صحفية )

سجل العرب ( دار نشر )

Appollo II ( Spacecraft )

Bounty ( Ship )

Elks ( Fraternal order )

Fredich witte ( Firm )

- إذا تشابهت هيئتان فى الاسم إلى الحد الذى يؤدى إلى الخلط بينهما وجب إضافة كلمة أو كلمات للتمييز بينهما . مثال ذلك :

الأهرام ( مؤسسة صحفية )

الأهرام ( جمعية روحية )

الأهرام ( مؤسسة ملابس )

- إذا كانت للهيئة صفة وطنية ومحلية وإقليمية وعالمية يضاف اسم البلد أو المدينة الذى / التى تمارس نشاطها فيه . مثال ذلك :

الهلال الأحمر ( القاهرة )

الصليب الأحمر ( سويسرا )

سيتى بنك ( القاهرة )

سيتى بنك ( الإسكندرية )

Republican party ( ILL )

Republican party ( MO )

Sociedad National de Meneria ( Chile ).

Sociedad National de Meneria ( Peru ).

- إذا كانت للهيئة صفة محلية بحتة يمكن إضافة اسم المنطقة الأصغر التى تقع فيها دون الأكبر إذا كان المدخل يتضمن اسم المنطقة الأكبر . مثال ذلك :
نادى القاهرة الرياضى ( الجزيرة ) وليس
نادى القاهرة الرياضى ( الجزيرة ، القاهرة ) .

Massachussetts correctional institution ( Walpole ) not

Massachussetts correctional institution ( Walpole, Mass. )

- إذا تغير اسم المكان خلال قيام الهيئة بنشاطها يستخدم أحدث اسم . مثال ذلك :

St. Paul lutheran church ( Skokie ) not

ST. Paul lutheran church ( Niles center ).

Historisk samfund ( Christiania )

- ورغم أن كرستيانيا اسم قديم لاوسلو فقد كان الاسم الذى قامت فيه الهيئة قبل أن يتوقف نشاطها إذ توقف نشاطها قبل تغيير اسم العاصمة .

- إذا ارتبطت الهيئة بمؤسسة معينة يمكن إضافة اسم المؤسسة دون المكان . مثال ذلك :

جماعة التكفير والهجرة ( مؤسسة النقل العام ) وليس

جماعة التكفير والهجرة ( القاهـــــرة )

Newman club ( Brooklyn college ) not

Newman club ( Brooklyn ) and not

Newman club ( University of Maryland ).

- إذا تشابهت هيئتان فى الاسم وتعذر التمييز بينهما بإضافة اسم المكان يمكن إضافة تاريخ إنشاء كل منهما عوضا عن المكان . مثال ذلك :

Scientific Society of san Antonio ( 1892 – 1894 ).

Scientific society of san Antonio ( 1904 – ).

- إذا لم يكن المكان أو التاريخ أو اسم الهيئة كافيا أو غير ملائم للتمييز أو للتحديد أضف إضافات أخرى مناسبة . مثال ذلك :

Church of God ( Adventist ).

Church of God ( Apostolic ).

- إذا تشابهت أسماء الدول يمكن إضافة صفة أو تمييز مناسب بينهما . مثال ذلك :

اليمن ( الشمالى )

اليمن ( الجنوبى )

كوريا ( الشمالية )

كوريا ( الجنوبية )

Germany ( Democratic Republic )

Germany ( Federal Republic ).

● إذا ادعت سلطتان السيطرة على نفس المنطقة يضاف تمييز بين السلطتين بعد اسم المكان . مثال ذلك :

فلسطين ( قبل ١٩٤٨ )

فلسطين ( المحتلة ١٩٤٨ -

● فى حالة المؤتمرات والندوات وحلقات البحث والإجتماعات يضاف بعد اسم المؤتمر بين قوسين رقم المؤتمر إذا كان مرقما ومكان الإنعقاد وتاريخ الإنعقاد . ونؤكد أننا هنا اختلفنا مع القواعد الانجلو أمريكية التى تجعل تاريخ الإنعقاد يسبق مكان الإنعقاد . وذلك على الصور الآتية :

- الندوة العالمية حول فكر معمر القذافى فى الكتاب الأخضر ( كاراكاس : ١٢ : ١٥ نوفمبر ١٩٨١ )
- ندوة الأسس السياسية والإقتصادية والإجتماعية فى فكر معمر القذافى ( بغداد : ١٩ - ٢٣ ابريل ١٩٨٢ )
- المؤتمر القطرى لحزب البعث العربى الإشتراكى ( التاسع : بغداد ١٩٨٢ ) .

- Conference on machinability ( London : 1965 ).
- Workshop conference on the role of the director of medical education in the hospital ( Chicago, 1959 ).

● إذا كان المدخل لسلسلة من المؤتمرات باسم واحد وتعددت أماكن الإنعقاد يمكن أن نغض الطرف عن إضافة المكان ويكتفى بالتاريخ إذا كان واحد فإن تعدد أيضا يكتفى فقط باسم المؤتمر .

● وإذا كان مكان الإنعقاد جزءا من رأس المؤتمر فلا يجب تكرار المكان إضافة بين قوسين . مثال ذلك :

- ندوة القاهرة للزراعيين ( ١٩٦٨ )

Arden house conference on medicine and anthropology ( 1961 )

● إذا انعقدت جلسات المؤتمر فى مدينتين مختلفتين يضاف الإسمان معا . مثال ذلك :

World peace congress ( lst : Paris and prague, 1949 )

● إذا زاد عدد الأماكن التى انعقدت فيها المؤتمر عن اثنين يكتفى بذكر المكان الأول متبوعا باختصار الخ . etc مثال ذلك :

International Geological conference ( 14th : pretoria etc., 1929 ).

● فى حالة المعارض والأسواق والمهرجانات يضاف رقم المعرض ومكان انعقاده وتاريخ انعقاده وتسرى على إضافات المعارض نفس أحكام إضافات المؤتمرات . أمثلة :

معرض القاهرة الدولى للكتاب ( الأول : ١٩٦٩ )

معرض الفنون التشكيلية الرومانية المعاصرة ( القاهرة والإسكندرية : ١٩٦٠ )

Festival of britain ( London : 1951 ).

Biennal di venezia ( 36th : 1972 ).

● فى حالة محطات الإذاعة والتليفزيون ، إذا لم يكن فى اسمها ما يدل عليها تضاف العبارة الدالة على ذلك ومكان تشغيلها . مثال ذلك :

- صوت مصر الحرة ( محطة إذاعة : دمشق )
- صوت العرب ( محطة إذاعة : القاهرة )

HVJ ( Radio station : vatican city )

- WCIA ( Television station : champaign )

## ( ب ) الحذف من مداخل الهيئات :

قد يتطلب الأمر حذف بعض بيانات من مدخل الهيئة ليستقيم المدخل صياغة وحكما ومن الأحوال التى تتطلب التدخل بالحذف الأحوال الآتية :

١ - حذف أدوات التعريف لتستقيم اللغة وخاصة فى اللغات غير العربية مثال ذلك :

- Club ( London ) not The club ( London )
- Francais de Grande–Bretagne ( Association ) not Le Francais de Grand–Bretagne.

- Library Association not the library Association.
- Der Blaue Adler ( Association ).
- Det Norske Nobelinstitutt.

٢ - حذف العبارات الدالة على الجوائز التى حصلت عليها الهيئة ، أو نوع الشركة مثل ذات مسئولية محدودة ، الحاصلة على الدرع الذهبى ، مساهمة ، سواء جاءت هذه العبارات بصيغتها الكاملة أو المختصرة ويأتى المدخل على الوجوه التالية :

البنك العربى المحدود يصبح البنك العربى
شركة رمسيس التجارية المساهمة يصبح شركة رمسيس التجارية.

American Ethnological Society Inc.
American Ethnological Society تصبح

أما إذا كان نوع الشركة جزءا لا يمكن فصله من اسم الشركة فيترك . مثال ذلك :
المحدودة للنشر والتوزيع
المساهمة للنقل البحرى

Films Incorporated
Peter Davies Limited

٣ - عبارات واختصارات الشرف التى ترد مع أسماء الهيئات بمعناها الواسع . مثل H.R.M. , H.M.S. , U.S.S. حيث :

H.M.S. Ark Royal تصبح
Ark Royal ( Ship )

٤ - يحذف من اسم المؤتمر أو الندوة أو الحلقة أو المعرض أو السوق الكلمات الدالة على رقمه أو تردد انعقاده أو تاريخ انعقاده لأن ذلك يوضع بين قوسين إضافة بعده . على النحو التالى :

المؤتمر السنوى الأول للزراعيين ... يصبح
مؤتمر الزراعيين ...

المؤتمر العام الفصلى لكليات الحقوق ...
المؤتمر العام لكليات الحقوق ...

Biennial Louisiana Cancer Conference...
Louisiana Cancer Conference يصبح

معرض القاهرة الدولى الأول للكتاب ... يصبح
معرض القاهرة الدولى للكتاب ...

### ( جـ ) التعديل فى مداخل الهيئات :

قد يتدخل المفهرس بالتعديل الطفيف فى أسماء الهيئات لسلامة اللغة وخاصة بعد الحذف من اسم الهيئة . مثال ذلك :

- المؤتمر السادس للزراعيين يصبح بعد حذف الرقم
مؤتمر الزراعيين
- الملتقى الخامس للتعرف على الفكر الإسلامى
يصبح بعد الحذف
ملتقى التعرف على الفكر الإسلامى ( الخامس : وهران ، ١٩٧١ ) .

## سادسا - الهيئات الفرعية :

القاعدة العامة أن تدخل الهيئة الفرعية باسمها مباشرة دون الهيئة الأم إذا كانت الهيئة الفرعية متميزة بذاتها . أما إذا كانت الهيئة الفرعية مغمورة أو ملتبسة مع غيرها من نفس النوع من الهيئات التابعة لهيئات أخرى فإن الأمر يتطلب فى هذه الحالة أن تدخل الهيئة الفرعية متفرعة فى المدخل من الهيئة الأم .

### أمثلة على الهيئة الفرعية مباشرة :

- المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم وليس
جامعة الدول العربية - المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
- دار الكتب المصرية وليس
الهيئة المصرية العامة للكتاب - دار الكتب المصرية

- مؤسسة الطاقة الذرية　　　　　　　　　وليس

أكاديمية البحث العلمى والتكنولوجيا - مؤسسة الطاقة الذرية

- Association of College and Research Libraries not American Library Association - Association of College and Research Libraries.

- Friends of IBBY　　not

International Board on Books for young people - Friends.

### أمثلة على الهيئة الفرعية مفرعة من الهيئة الأم :

- الإدارات والأقسام والشعب والفروع من الهيئة الأم . مثال ذلك :

جامعة القاهرة - المكتبة المركزية

وزارة الزراعة - قسم الإحصاء

جامعة الدول العربية - الأمانة العامة

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم - إدارة التوثيق والمعلومات .

- British Broadcasting corporation - Engineering Division
- International Federation of Library Associations and Institutions - section on Cataloguing.

- اللجان والمجالس والمكاتب المنبثقة عن الهيئة الأم . مثال ذلك :

معهد الإدارة العامة - مجلس الإدارة

دار الكتب المصرية - المكتب الفنى

الجمعية المصرية للمكتبات والمعلومات والأرشيف - لجنة التخصص .

- Association of state universities and Land-Grant Colleges - Committee on Traffic safety Reseach and Education.
- International Council on Social Welfare-Canadian Committee.

- دوائر الخدمات الجانبية فى الهيئة الأم . مثال ذلك :

جامعة القاهرة - المستشفى

البنك الأهلى - المكتبة

جامعة عين شمس – المدينة الجامعية

- Bell Telephone Laboratories – Technical Information Library.
- Canadian Dental Association – Bureau of Public Information.
- Eglise reforme de France–Synode National.

● الكليات والمعاهد والمدارس والمختبرات المنتمية إلى جامعة معينة . مثال ذلك :

جامعة الملك عبد العزيز – مركز أبحاث الحج
جامعة القاهرة – كلية الآداب
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية – كلية العلوم الإجتماعية

Princeton University–Bureau of Urban Research.
Syracuse University–College of Medicine.
University College London–Communication Research Center.

● الهيئات الفرعية التى يعتبر اسمها جزءا متكاملا مع اسم الهيئة الأم . مثال ذلك :

- الفرع الإقليمى العربى للمجلس الدولى للأرشيف يصبح
المجلس الدولى للأرشيف – الفرع الإقليمى العربى
- المكتبة المركزية بجامعة عين شمس يصبح
جامعة عين شمس – المكتبة المركزية

- American Legion Auxiliary
يصبح American Legion – Auxiliary
- Mathematical society of the University of South hampton يصبح University of South hampton–Mathematical Society.

● إذا كانت الهيئة المسئولة عن العمل عبارة عن فرع من فرع من الهيئة الأم فالقاعدة العامة هى أن يدخل فرع الفرع من الهيئة الأم مباشرة ، إلا إذا خشينا الإلتباس أو التشابه ففى هذه الحالة وجب إدراج الهيئة الوسيطة بين الهيئة الأم وفرع الفرع . وذلك على النحو التالى :

- جامعة القاهرة – قسم المكتبات والوثائق وليس

جامعة القاهرة – كلية الآداب – قسم المكتبات والوثائق

– جامعة عين شمس – كلية الحقوق – المكتبة وليس

جامعة عين شمس – المكتبة

- American Library Association – Cataloging and Classification Section.

  not

  American Library Association – Rosources and Technical Services Division – Cataloging and Classification Section.

- American Library Association – Cataloging and Classification Section – Policy and Research Committee.

## سابعا – الهيئات الحكومية :

١ – الهيئات الحكومية عامة تدخل باسمها مباشرة – فيما عدا الأحوال المنصوص عليها بعد – دون اسم الدولة فى حالة الهيئات الحكومية الوطنية أما الهيئات الحكومية الأجنبية فننصح بتفريعها دائما من اسم دولة تلك الهيئات . مثال ذلك :

– وزارة الزراعة

– بنك مصر

– جامعة الإسكندرية

– ميناء الإسكندرية

– مركز البحوث الزراعية

– دار الكتب المصرية

– الأردن – البنك المركزى

– سوريا – جامعة دمشق

– الكويت – المركز الوطنى للمعلومات العلمية والتكنولوجية

– تونس – وزارة التربية القومية

– العراق – الهيئة العامة للتدريب والإرشاد الزراعى .

وذلك فى فهرس مصرى ويقاس على تلك الأمثلة فى الدول الأخرى .

٢ – الهيئات التشريعية والقضائية والقوات المسلحة ورؤساء الدول والسفارات

والقنصليات والبعثات الدبلوماسية لدى الدول والمنظمات تفرع دائما من اسم الدولة سواء كانت وطنية أم أجنبية على الوجوه التالية :

مصر – مجلس الشعب
لبنان – البرلمان

United States – Congress

United Kingdom – Parliament

France – Assemblee Nationale.

مصر – دار القضاء العالى
مصر – المجلس الأعلى للقضاء
الأردن – محكمة العدل العليا
الكويت – المحكمة الشرعية

United States – Supreme Gourt

Ontario – High Court of Justice

سوريا – القوات البحرية
المغرب – سلاح الجو الملكى
مصر – القوات المسلحة – الجيش الثالث الميدانى

Germany – Heer

Canada – Canadian Armed Forces.

United States – Navy.

مصر – رئيس الجمهورية ( محمد أنور السادات ١٩٧١ – ١٩٨١ )
الرياض – الأمير ...
جدة – رئيس البلدية ...
المنوفية – المحافظ ...
الأردن – الملك ...
ليبيا – رئيس الجمهورية ( معمر القذافى ١٩٦٩ – ) .

United States – President...

Virginia – Governor...

Milaukee – Mayor...

مصر - السفارة - الأردن

الولايات المتحدة - القنصلية - الإسكندرية

Canada – Embassy – U.S.A.

United Kingdom – Consulate – Newyork

مصر - وفد الأمم المتحدة ، مصر - وفد مؤتمر دول عدم الإنحياز

تونس - وفد جامعة الدول العربية

United Kingdom – Delegation to the United Nations

٣ - يكون التفريع من اسم الدولة باسم الهيئة المباشر إلا إذا خشينا الإلتباس أو عدم وضوح الرؤية ففى هذه الحالة الأخيرة توضع الهيئة الوسيطة بين اسم الدولة والفرع . مثال ذلك :

- الأردن - دائرة الجوازات العامة وليس
  الأردن - وزارة الداخلية - دائرة الجوازات العامة
- الكويت - وزارة التربية والتعليم - إدارة المكتبات المدرسية وليس
  الكويت - إدارة المكتبات المدرسية

France – Ministere du Travail, de l'emploi et dela population – Division de la statistique et des etudes.

## ثامنا - السلطات الحكومية :

المقصود بالسلطات فى هذا الصدد رئاسة الدولة أيا كان نوعها رئيس جمهورية - ملك - سلطان أو رئاسة الوزارة ، محافظ ، عمدة ، أمير ، أمين عام ، أمين عاصمة ... وذلك حسب الأنظمة المعمول بها فى الدول المختلفة ، ونظرا لأن الأعمال الفكرية الصادرة عن هذه السلطات يكون لها الصبغة الرسمية فإنها تدخل باسم الدولة أو السلطة ثم الاسم الشخصى وفترة الحكم . مثال ذلك :

مصر - رئيس الجمهورية ( جمال عبد الناصر ١٩٥٥ - ١٩٧٠ )

العراق - رئيس الجمهورية ( صدام حسين ١٩٧٨ - )

United Kingdom – Sovereign ( Elizabeth II 1952 – )

United States – President ( Cleveland 1885 – 1889 )

United States – President ( Cleveland 1893 – 1897 )

● أما فى حالة السلطات دون الرئيس أو الملك أو السلطان فيكتفى بذكر السلطة مفرعة من الدولة أو المنطقة المدارة ويعرض عن الاسم الشخصى والتواريخ . مثال ذلك :

مصر – رئيس الوزراء

المنوفية – المحافظ

جامعة الدول العربية – الأمين العام

مكة المكرمة – الأمير

United Kingdom – Prime Minister.

Philadelphia – Mayor

France – Premier Ministre.

United Nations – Secretary General.

● فى حالة المستعمرات والمحميات والمندوبيات تدخل السلطة باسمها مفرعة من اسم المستعمرة أو المحمية أو المندوبية . مثال ذلك :

فلسطين – الإنتداب البريطانى ( المندوب السامى ١٩١٨ – ١٩٤٨ )

Folkland Islands – Governor.

● المؤتمرات الدستورية التى تعقد على مستوى الدولة تدخل باسم الدولة أو المنطقة مفرعة باسمها مع إضافة سنة أو سنوات الإنعقاد بين قوسين ، مثال ذلك :

Newhampshire—Constitutional Convention (1781)

Portugal – Assembleia Nacional Constituinte ( 1911 ).

Germany – Nationalversammlung ( 1919 – 1920 )

## تاسعا – اللجان ، البعثات ، الوفود المشتركة :

تدخل اللجان أو البعثات ... الممثلة لهيئتين أو أكثر تحت اسمها المباشر دون الإشارة إلى أى من الهيئات المؤلفة لها . مثال ذلك :

اللجنة الأردنية الفلسطينية المشتركة

اللجنة المشتركة لخط حديد الحجاز

Joint Committee on Individual Efficiency in Industry

Joint Committee on Bathing Places.

## عاشرا - الهيئات والسلطات الدينية :

- تدخل الهيئات الدينية باسمها مباشرة . مثال ذلك :

الجامع الأزهر
الكنيسة الانجيلية
الكنيسة الكاثوليكية

Catholic Church
United Methodist Church

- يفرع المجلس على المستوى الوطنى أو الإقليمى أو المحلى من اسم الهيئة الدينية مع الإضافات الفارقة حسب مقتضيات الأحوال . مثال ذلك :

الكنيسة الانجيلية - المؤتمر المعمدانى السنوى
الكنيسة الكاثوليكية - المجمع المسكونى ( روما - ١٩٦١ - ١٩٦٤ )

Catholic Church – Canadian Conference of Catholic Bishops Society of Friends – Philadephia yearly Meeting.

- إذا كان المجلس ( أو المؤتمر أو المجمع أيا كانت التسمية ) عبارة عن فرع إقليمى لهيئة دينية عالمية ، يفرع ذلك المجلس من اسم الهيئة العالمية مبتدئا باسم الدولة أو الإقليم الواقع فيها ( فيه ) على النحو التالى :

الكنيسة الكاثوليكية - لبنان - مجمع السريان ( الشرقة : ١٨٨٨ )

Catholic church – Province of Baltimore – Provincial council ( 10th: 1869 ).

- بالنسبة للمناصب الدينية الرسمية ( شيخ الجامع الأزهر ، البابا ، الأسقف .... ) تقترح أن يفرع من الهيئة الدينية بمسمى المنصب دون اسم حامل اللقب ودون تواريخ على النحو التالى :

الجامع الأزهر - شيخ الجامع
الكنيسة الكاثوليكية - البابا

Catholic Church – Pope.
Franciscans – Minister General.
Catholic Church – Diocese of Winchester – Bishop.

- تدخل الهيئات الفرعية باسمها إذا كان متميزة بذاتها وإلا أدخلت كتفريع من الهيئة الأم . مثال ذلك :

الجامع الأزهر – مشيخة الأزهر

- أما التقسيمات الجغرافية الدينية المسيحية مثل المقاطعات والابرشيات والسنودات فإنها تفرع من الهيئة التى تتبعها . مثال ذلك :

– الكنيسة القبطية الأرثوذكسية – بطريركية الأقباط الأرثودكس ( القدس ) .
– الكنيسة الكاثوليكية – ابرشية أورشليم ( القدس )

Church of England – Diocese of Ely

Evangelical and Reformed Church – Reading Syrod.

Nederlandse Hervormde Kerk – Classis Rotterdam.

Church of England – Working Deanery.

Catholic Church – Patriachate of Alexandria of the copts.

- بالنسبة للأجهزة الإدارية التى تنقسم إليها الهيئة الدينية وخاصة الكنيسة الكاثوليكية ( التى تستخدم اللاتينية ) ، تفرع هذه الأجهزة من الهيئة الأم ويستخدم الاسم اللاتينى فى التفريع . مثال ذلك :

– Catholic Church – Congregation Sacrurum Rituum.

– Catholic Church – Congregation de Propaganda Fide.

– Catholic Church – Rota Romana.

- الإرساليات والبعثات الدبلوماسية البابوية سواء كانت عبارة عن سفارة بابوية Apostolic Nunciature « أو » قاصد رسولى – A postolic Internunciature تفرع فى المدخل من الكنيسة . على أن يضاف اسم المنطقة التى أرسلت لها البعثة أو القاصد مفرعا من البعثة . مثال ذلك :

– Catholic Church – Apostolic Internunciature – India

– Catholic Church – Apostolic Nunciature – Flanders.

• • •

# الفصل السادس

## الإحـالات

الإحالات – إطلاقا – هى تحويل القارىء من مدخل إلى آخر داخل الفهرس وقد يكون التحويل فى إتجاه واحد من مدخل غير مستخدم لسبب أو لآخر إلى المدخل المستخدم وقد يكون التحول فى إتجاهين لربط مدخلين كلاهما مستخدم وبينهما صلة . ويتوقف نوع الإحالات على نوع المدخل ففى مداخل المؤلفين نصادف نوعين من الإحالات هما إحالة انظر ، انظر أيضا . وفى مداخل العنوان كذلك نصادف نفس الإحالتين أما فى مداخل الموضوع فنصادف خمس أنواع من الإحالات هى :

انظر ، انظر أيضا ، الاحالة العامة ، انظر من ، انظر أيضا من .

وتفكها هناك حالة « إحالة » وليس نوعا جديدا من الإحالات نطلق عليها للدعابة « الإحالة العمياء » حيث يكون المحال إليه غير موجود لخلل فى إعداد الإحالات .

## الإحالات فى مداخل المؤلفين

المؤلف قد يكون مؤلفا طبيعيا « فردا » وقد يكون مؤلفا معنويا ( هيئة ) ، ويقصد بمدحل المؤلف هنا المعنى الواسع ( مؤلف – مترجم – رسام – محرر – جامع ... ) سواء كان المدخل رئيسيا أو إضافيا .

وفى مداخل المؤلفين قد يحتاج الفهرس إلى نوعين من الإحالات هما إحالة انظر ، وإحالة انظر أيضا ، وتستعمل الأولى لتحويل المستفيد من صيغة غير مستعملة للمؤلف إلى الصيغة المستعملة أما الثانية فتستخدم للربط بين اسمين كلاهما مستخدم ومعمول به فى الفهرس وتحته أعمال فكرية .

## أحوال استخدام ( إحالة انظر ) فى مداخل المؤلفين

١ – تحويل القارىء من الصيغة المقلوبة لاسم المؤلف إلى الصيغة الطبيعية حسب قواعد الفهرس مثال ذلك :

العقاد ، عباس محمود
انظر
عباس محمود العقاد
عبد الهادى ، محمد فتحى
انظر
محمد فتحى عبد الهادى

٢ - تحويل القارىء من الصيغة الطبيعية للاسم إلى الصيغة المقلوبة حسب قواعد الفهرس - مثال ذلك :

أبو عثمان عمرو بن بحر بن محبوب الكنانى الجاحظ
انظر
الجاحظ ، أبو عثمان عمرو بن بحر بن محبوب الكنانى

الحسن بن هانىء
انظر
أبو نواس : الحسن بن هانىء

٣ - تحويل القارىء من الاسم المستعار إلى الاسم الحقيقى للمؤلف أو العكس حسب قواعد الفهرس . مثال ذلك :

بنت الشاطىء ( مستعار )
انظر
عائشة عبد الرحمن

بنت سيناء ( مستعار )
انظر
لوسى يعقوب

عبد الهادى العصامى
انظر
ابن البادية ( مستعار )

يعقوب العودات
انظر
البدوى الملثم ( مستعار )

Saint– Aubinm Harace de ( Pseudonym )

see

Balzac, Honoredé

Rabertson, Ethel Florencen Lindsay

see

Richardson, Henry Handel ( Pseudonym )

٤ – تحويل القارىء من العبارات المتخذة والإختصارات إلى الأسماء الحقيقية والكاملة للمؤلف مثال ذلك :

مصرى فلاح
انظر
محمد حسين هيكل

محرر الجوائب
انظر
أحمد فارس الشدياق

Bachelor Knight

See

Simms, W. Gilmore

Author of Memoirs of a Fox– huntingman

see

Sassoon, Siegfried

ك
انظر
عبد الرحمن الكواكبى

بنفسجة طرابلس
انظر
فوتين كرم سيوفى

ديك الجنى
انظر
محمود صفوت الساعاتى

ت . ع
انظر
توفيق عواد

٥ - من هجاء إلى اخر لنفس الاسم . مثال ذلك :

تـاجـور
انظـر
طـاغـور

يـاسـين
انظـر
يـس

يـس
انظـر
يـس

حسـنـين
انظـر
حسـانـين

أوثـانـت
انظـر
يوثـانـت

٦ - من الاسم الكامل للهيئة إلى اسمها الاستهلالى أو العكس حسب قواعد الفهرس مثال ذلك :

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة
انظر
اليونسكو

اليكسو
انظر
المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

E. E. C.

see

European Economic Community

G. L. C.

see

Greater London council

## أحوال استخدام ( انظر أيضا ) فى مداخل المؤلفين

تستخدم إحالة انظر أيضا فى مداخل أسماء الهيئات على وجه الخصوص فى حالة تغير اسم الهيئة . مثال ذلك :

ديوان المدارس
نظارة المعارف
وزارة المعارف العمومية
وزارة التربية والتعليم

حيث يربط بين كل صيغة والصيغ الأخرى لاسم الهيئة بإحالة انظر أيضا ذلك أن كل صيغة تستقر لفترة معينة ويندرج تحتها إنتاج فكرى ومن غير المعقول تغيير صيغة المدخل فيكون الحل المثالى هو إبقاء كل صيغة على ماهى عليه وإعداد إحالة ربط بين الصيغ المستخدمة على النحو التالى :

ديوان المدارس
انظر أيضا
نظارة المعارف
وزارة المعارف العمومية
وزارة التربية والتعليم
وزارة التعليم

نظارة المعارف
انظر أيضا

ديوان المدارس
وزارة المعارف العمومية
وزارة التربية والتعليم
وزارةالتعليم

جامعة الملك سعود
انظر أيضا
جامعة الرياض

جامعة الرياض
انظر أيضا
جامعة الملك سعود

مركز التربية الأساسية فى العالم العربى
انظر أيضا
مركز تنمية المجتمع فى العالم العربى
المركز الدولى للتعليم الوظيفى فى العالم العربى

وهكذا فى كل صيغة من صيغ أسماء الهيئة الواحدة .

## الإحالات فى مداخل العناوين

تخضع مداخل العناوين هى الأخرى لاحالتى انظر ، انظر أيضا ولو أنهما تستخدمان فيها على نطاق ضيق ويحتاج استخدامهما إلى خبرة فهرسية طويلة وإلى خلفية فكرية عميقة .

## أحوال استخدام إحالة (انظر ) فى فهرس العنوان

تستخدم إحالة انظر لتحويل القارىء من عنوان الشهرة للكتاب إلى العنوان الفعلى الرسمى لهذا الكتاب حيث لايمكن إعداد مدخل إضافى به لأنه ليس عنوانا بديلا من وضع المؤلف به من وضع الناس اختصارا أو تسهيلا ومن ثم فليست له صفة رسمية . مثال ذلك :

التاريخ البدرى
انظر
عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان

التاريخ العينى
انظر

عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان

خطط المقريزى

انظر

المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار

الخطط المقريزية

انظر

المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار

## أحوال استخدام إحالة ( انظر أيضا ) فى مداخل العناوين

تستخدم انظر أيضا للربط بين عنوانين بينهما صلة وهذه الصلة تنشأ بين العناوين إما بسبب ( التكملة أو التتمة أو الذيل ) أو بسبب تغير عنوان العمل الواحد وخاصة فى حالة الدوريات والمسلسلات . مثال ذلك :

فوات الوفيات

انظر أيضا

وفيات الأعيان

وفيات الأعيان

انظر أيضا

فوات الوفيات

والسبب هنا أن فوات الوفيات هو استدراك لما فات وفيات الأعيان أو هو تتمة له .

دماء فى الفجر فى سبيل الحرية

انظر أيضا

فى سبيل الحرية

فى سبيل الحرية

انظر أيضا

دماء فى الفجر فى سبيل الحرية

والسبب هنا أن دماء فى الفجر هو تتمة أو تكملة لقصة فى سبيل الحرية .

إيضاح المكنون فى الذيل على كشف الظنون
انظر أيضا
كشف الظنون

كشف الظنون
انظر أيضا
إيضاح المكنون فى الذيل على كشف الظنون

وواضح هنا أن إيضاح المكنون هو ذيل على كشف الظنون . ومن ثم فإن الصلة بينهما وطيدة وثيقة .

مجلة اليونسكو للمكتبات
انظر أيضا
مجلة اليونسكو للمكتبات والمعلومات والأرشيف

مجلة اليونسكو للمكتبات والمعلومات والأرشيف
انظر أيضا
مجلة اليونسكو للمكتبات

ومن المثال السابق يتضح لنا أن الدورية تغير اسمها وبالتالى لابد من الربط بين الاسمين حيث تكون قد فهرست فى بعض مجلداتها بالاسم القديم وفى بعض مجلداتها بالإسم الجديد ومن ثم يجب الربط بين الاسمين فى الفهرس بإحالة انظر أيضا .

ومن نفس المنطلق فإن كانت الدورية قد أدمجت فى أخرى أو أنشطرت إلى دوريتين أو أكثر أو ابتلعت دورية أخرى ، لابد من الربط بينها بإحالة انظر أيضا .

## الإحالات فى المداخل الموضوعية

المداخل الموضوعية ثرية بإحالاتها ففى الفهارس الموضوعية نصادف إحالة انظر ، انظر أيضا ، الإحالة العامة ويضاف إليها فى قوائم رؤوس الموضوعات انظر من ، انظر أيضا من .

ففى المداخل الموضوعية نجد ظاهرتين سائدتين الأولى هى ظاهرة الصيغ المختلفة

المستخدمة للدلالة على الموضوع الواحد وتتأتى تلك الظاهرة من ظروف التعبير عن الموضوع بكلمات أو ألفاظ ، واللغة غنية بالمترادفات والصيغ المتعددة المعبرة عن الموضوع الواحد . والظاهرة الثانية هى ظاهرة تشتت الموضوعات ذات الصلة تحت وطأة الترتيب الهجائى للموضوعات فى الفهارس والقوائم الموضوعية . وبسبب هاتين الظاهرتين كان لابد من إعداد شبكة إحالات مستفيضة لإحكام السيطرة على المداخل الموضوعية .

## أحوال استخدام إحالة ( انظر ) فى المداخل الموضوعية

تستخدم هذه الإحالة فى الفهارس الموضوعية وفى القوائم لتحويل المستفيد من الصيغ والمداخل الموضوعية غير المستعملة إلى الصيغة أو المدخل المستخدم . ومن الأحوال الكثيرة التى ترد فيها تلك الإحالة ما يلى :

١ - **الترادف** مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| العائلة | الجوامع |
| انظر | انظر |
| الأسرة | المساجد |

٢ - من الرؤوس المنقحرة إلى الرؤوس المعربة أو العكس . مثال ذلك :

| | | |
|---|---|---|
| البيولوجيا | المسرة | الهاتف |
| انظر | انظر | انظر |
| الأحياء ، علم | التليفون | التليفون |

٣ - من صيغة إلى صيغة أخرى أكثر شيوعا . مثال ذلك :

الجامعات والكليات - المكتبات
انظر
المكتبات الجامعية

٤ - من الجزء الثانى لرأس الموضوع إلى الصيغة الكاملة . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| التقاليد | النار |
| انظر | انظر |
| العادات والتقاليد | الجنة والنار |

٥ - من الصيغة الطبيعية لرأس الموضوع إلى الصيغة المقلوبة والعكس حسب شيوع الإستخدام مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| علم اللغة | المرافعات ، قانون |
| انظر | انظر |
| اللغة ، علم | قانون المرافعات |

٦ - من الموضوع المفرع بالمكان إلى المكان مفرعا بالموضوع أو العكس . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| المناخ - آلاسكا | أسبانيا - الزراعة |
| انظر | انظر |
| آلاسكا - المناخ | الزراعة - أسبانيا |

٧ - من المفرد إلى الجمع أو المثنى حسب درجة الشيوع والاستخدام . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| الزيت | الرئة |
| انظر | انظر |
| الزيوت | الرئتان |

٨ - من أحد جموع التكسير إلى الآخر أو من الجمع إلى جمع الجمع والعكس . مثال ذلك :

| | | |
|---|---|---|
| الأبحاث | الأجناد | الجند |
| انظر | انظر | انظر |
| البحوث | الجنود | الجنود |

٩ - من هجاء غير مستعمل إلى الهجاء المستعمل لنفس الرأس . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| الببلوجرافيا | شيكاجو |
| انظر | انظر |
| الببليوغرافيا | شيكاغو |

١٠ - من الشيء إلى ضده في حالة إدراج المادة القليلة الموجودة تحت هذا الضد مثال ذلك :

الشك
انظر
اليقين

## أحوال استخدام إحالة ( انظر أيضا ) في المداخل الموضوعية

تربط هذه الإحالة بين مدخلين كلاهما مستخدم وبينهما صلة وثيقة في الأحوال الآتية :

١ - من الموضوع العام إلى الموضوعات الفرعية له والمنبثقة منه لدرجة واحدة . مثال ذلك :

الطبيعة
انظر أيضا
الصوت ، الضوء ، الكهربية ، المغناطيسية

٢ - من موضوع إلى آخر ند له وبينهما صلة أخوة وانتماء للموضوع الأم . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| الصوت | الصوت |
| انظر أيضا | انظر أيضا |
| الضوء | الكهربية |
| الصوت | الصوت |
| انظر أيضا | انظر أيضا |
| المغناطيسية | التلغراف |

٣ - من موضوع إلى موضوع بينهما صلة « عشرة » وليست صلة قرابة . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| الكتب | المكتبات |
| انظر أيضا | انظر أيضا |
| المكتبات | الكتب |
| الحرب | الدفاع المدنى |
| انظر أيضا | انظر أيضا |
| الدفاع المدنى | الحرب |

## أحوال استخدام ( الإحالة العامة ) فى المداخل الموضوعية

إحالة انظر وإحالة انظر أيضا تحيلان إلى شىء محدد ، أما الإحالة العامة فإنها يمثل إلى أشياء عامة على الإطلاق ، وقد تأتى على شاكلة إحالة انظر كما قد تأتى على شاكلة انظر أيضا . ومن الأحوال التى تستخدم فيها الإحالة العامة ما يلى :

١ - من رؤوس موضوعات إلى أسماء أشخاص أو هيئات أو عناوين مؤلفات شهيرة . مثال ذلك :

العلماء العرب
انظر
العلماء العرب بأسمائهم مثل :
ابن رشد ، ابن سينا

القانون - جمعيات
انظر أيضا
الجمعيات المتخصصة بأسمائها مثل :
نادى القضاة ، نقابة المحامين

٢ - من رؤوس الموضوعات الدالة على الجنس إلى مفردات الجنس . مثال ذلك :

الفواكه
انظر أيضا

الفواكه بأسمائها مثل :
الأناناس ، البرتقال ، التفاح ..

الحيوانات الأليفة
انظر أيضا
الحيوانات الأليفة بأسمائها مثل :
القطط ، الكلاب ..

٣ - من رؤوس الموضوعات إلى المعالجة الجغرافية . مثال ذلك :

السكان
انظر أيضا
أسماء الدول والمدن مفرعة بهذا الرأس
مثل : فرنسا - السكان ، بيروت - السكان ...

٤ - من رؤوس الموضوعات إلى التفريعات الشكلية . مثال ذلك :

المعاجم
انظر أيضا
اللغات بأسمائها والموضوعات مفرعة بهذا
الرأس مثل : اللغة الفرنسية - معاجم ، البترول - معاجم ..

## أحوال استخدام إحالة ( انظر من ) فى المداخل الموضوعية

الإحالات الثلاثة السابقة تستخدم فى الفهارس الموضوعية استخدامها فى قوائم رؤوس الموضوعات ، بيد أن هناك إحالتين تستخدمان فقط فى القوائم دون الفهارس وهما انظر من ، انظر أيضا من ويقصد بها إرشاد المفهرس . والهدف من إحالة انظر من ويرمز لها بالرمز × هو جمع المحال منه تحت المحال إليه لتسهيل الإدراك من جانب المفهرس ، مثال ذلك :

| | | |
|---|---|---|
| المسرة | الهاتف | التليفون |
| انظر | انظر | × المسرة |
| التليفون | التليفون | الهاتف |

والفلسفة الكامنة وراء هذه الإحالة هى إحاطة المفهرس علما بأن الرأس الأساس هذا له مرادفات أو صيغة أخرى أحيل منها إليه ولذلك تدرج تحته بهذا الشكل .

## أحوال استخدام إحالة ( انظر أيضا من ) فى المداخل الموضوعية

وهى كسابقتها يقصد بها إرشاد المفهرس وإحكام السيطرة بين المحال منه والمحال إليه ويستخدم لها الرمز ×× والمثال التالى يؤكد ذلك :

| | |
|---|---|
| التليفزيون | الراديو |
| انظر أيضا | انظر أيضا |
| الراديو | التليفزيون |
| ×× الراديو | ×× التليفزيون |

ففى العمود الأول نريد أن نؤكد للقارىء الذى يذهب مباشرة إلى رأس موضوع التليفزيون أن هناك ربطا بين الراديو والتليفزيون ولو ذهب إلى رأس موضوع الراديو لوجد تحته إحالة انظر أيضا التليفزيون وفى العمود الثانى نؤكد نفس المعنى بالنسبة للقارىء الذى يبحث تحت الراديو أن هناك إحالة انظر أيضا إليه من التليفزيون .

## إعداد بطاقات الإحالة

تتضمن البطاقات اليدوية ثلاث فقرات ·

### الفقرة الأولى :

المحال منه ، وهو كما رأينا قد يكون مؤلفا أو عنوانا أو رأس موضوع ، وقد يكون مدخلا مستخدما كما قد يكون غير مستخدم وفى كل الأحوال لابد من تسجيل المحال منه على البعد الثانى فى البطاقة اليدوية ولو اضطر الأمر إلى تكملته فليكمل على السطر التالى على نفس البعد .

### الفقرة الثانية :

كلمة الإحالة ، وهى انظر أو انظر أيضا وهى عادة تكتب على البعد الثالث فى حالة البطاقات اليدوية .

**الفقرة الثالثة :**

المحال إليه ، وهو كما رأينا قد يكون اسما لمؤلف أو هيئة ، كما قد يكون عنوانا وقد يكون رأس موضوع ، وأيا كان فإنه يسجل على البعد الأول فى البطاقات اليدوية ، ولو احتاج الأمر إلى تكملة فليكمل على نفس البعد فى السطور التالية .

أما فى حالة استخدام الحاسب الآلى فى اختزان البيانات الببليوجرافية فإن الأبعاد قد لا تراعى وتزاح الفقرات جميعها فى سياق واحد مع وضوح بداية ونهاية كل فقرة على شكل حقول .

كذلك قد لا تراعى الأبعاد فى قوائم رؤوس الموضوعات مراعاتها فى الفهرس توفيرا للحيز .

• • •

# الباب الثالث
# قــواعد الوصـــف

٣ / ١ الوصف العام .
٣ / ٢ الكتاب المطبوعة وما حكمها .
٣ / ٣ الكتب القديمة المطبوعة .
٣ / ٤ المخطوطات .
٣ / ٥ الدوريات .
٣ / ٦ الخرائط .
٣ / ٧ النوتات الموسيقية .
٣ / ٨ التسجيلات الصوتية .
٣ / ٩ المصغرات الفيلمية .
٣ / ١٠ الصور .
٣ / ١١ الأطقم .
٣ / ١٢ ملف البيانات المقروءة آلياً .
٣ / ١٣ الأفلام المتحركة وأفلام الفيديو .
٣ / ١٤ الشرائح والشفافات .
٣ / ١٥ المجسمات الطبيعية والصناعية والحقيقيات
٣ / ١٦ الفهرسة التحليلية .

# الفصل الأول

## الوصـف العـام

## تنظيم بيانات الوصف

توزع بيانات الوصف على حقول وكل حقل إلى عناصر أو على فقرات وكل فقرة إلى عناصر . وباستبعاد المدخل والمتابعات فان بيانات الوصف تدور حول الحقول التالية :

- العنوان بمعناه الواسع ( والوصف العام للمادة )
- بيان المسئولية ( أو التأليف )
- الطبعة
- ( الوصف الخاص للمادة )
- بيانات النشر
- الوصف المادى
- السلسلة
- الملاحظات
- الرقم الدولى الموحد وشروط الإقتناء

## علامات الترقيم

- **يفصل عادة بين الحقل والذى يليه بنقطة ومسافة وشرطة [ . - ] إلا إذا** بدأ الحقل فى فقرة جديدة .
- يفصل بين العنوان وبيان المسئولية بشرطة مائلة [ / ]
- يفصل بين العنصر والعنصر داخل الحقل الواحد بعلامات ترقيم مختلفة على النحو التالى :
- بين العنوان الرئيسى ( الفعلى أو الرسمى أو العنوان نفسه أيا كانت التسمية ) وبين العنوان الفرعى بنقطتين رأسيتين [ : ]

- بين العنوان الرئيسى والعنوان البديل بكلمة أو وما يقابلها فى اللغات الأجنبية مسبوقة بفاصلة [ ، ]
- بين العنوان الرئيسى والعنوان الموازى بعلامة التساوى [ = ]
- يوضع الوصف العام للمادة بين معقوفتين وكذلك أية إضافة من غير مصادر الوصف المعتمدة .
- بين عناصر بيان المسئولية بفاصلة منقوطة [ ؛ ]
- بين مكان النشر والناشر بنقطتين رأسيتين [ : ]
- بين الناشر وتاريخ النشر بفاصلة مجردة [ ، ]
- بين عدد الوحدات والايضاحيات وما يقوم مقامها بنقطتين رأسيتين [ : ]
- بين الإيضاحيات والحجم بفاصلة منقوطة [ ؛ ]
- بين الملحوظة والأخرى إذا ورد على التتابع بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة [ . – ]
- يوضع بيان السلسلة بين قوسين ويفصل بين اسم السلسلة ورقم العمل فيها بفاصلة منقوطة [ ؛ ]

ولابد هنا من الإشارة إلى أن علامات الترقيم المشار إليها سابقا ليست حتمية فى استخدامها ويمكن التحلل من بعضها حسب مقتضيات الأحوال وإستبدالها بغيرها .

وهاك بعض الإرشادات الخاصة بعلامات الترقيم واستخدامها فى الوصف :

١ – عندما يحتاج أكثر من عنصر فى الحقل الواحد الحصر بين معقوفات يجب أن نستخدم معقوفتين اثنتين فقط لحصر هذه العناصر ، ولا نستخدم معقوفتين لكل عنصر . وذلك على النحو التالى :

[ القاهرة : دار الثقافة ، ١٩٥٩ ]

وليس [ القاهرة ] : [ دار الثقافة ] ، [ ١٩٥٩ ]

أما إذا كانت العناصر من حقول متباعدة فليحصر كل منها بين معقوفتين .

٢ - إذا وردت علامة ترقيم فى ألفاظ عنوان العمل يجب تسجيلها حتى ولو أتبعت بعلامة ترقيم الوصف الببليوجرافى ولو كان فى ذلك ورود علامتى ترقيم متتاليتين . مثال ذلك :

هذا أو الطوفان !! / خالد محمد خالد

ماذا حدث فى الفلبين ؟ / محمد أحمد الشدوخى

٣ - إذا انتهى عنصر ما باختصار متبوع بنقطة الإختصار وكانت علامة الترقيم التى تليه تتضمن فى بدايتها نقطة تحذف نقطة علامة الترقيم اكتفاء بنقطة الإختصار. مثال ذلك :

٢٢٥ ص . : مص ؛ ١٥ سم . - ( اسمع واقرأ ؛ ٧ )

وليس ٢٢٥ ص . : مص ؛ ١٥ سم .. - ( اسم واقرأ ؛ ٧ )

٤ - فى حالة إختصار العبارات فى العنوان الرسمى أو الفرعى أو البديل يدل على الحذف بعلامة [ ... ] أما فى حالة اختصار الكلمات إلى حروف فتستخدم النقطة الواحدة بعد الحرف كما هو شائع .

## مستويات الوصف

حدد التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى ومن ثم القواعد الانجلو أمريكية للفهرسة ثلاثة مستويات للوصف والمقصود بالمستوى هنا هو كمية البيانات المقدمة عن العمل فى بطاقة الفهرس ، وذلك إعتمادا على نوع المكتبة وحجم المقتنيات ونوعية القراء الذين تتعامل معهم المكتبة وتتدرج المستويات من الأدنى إلى المتوسط إلى الأعلى .

( ا ) المستوى الأول للوصف وهو الأدنى ، يجب ألا تنزل البيانات فيه عن : العنوان الرئيسى / بيان المسئولية إذا كان مختلفا شكلا أو عددا عن المدخل الرئيسى أو إذا كان المدخل الرئيسى بالعنوان . - بيان الطبعة . الوصف الخاص للمادة .- بيانات النشر . الوصف المادى . - الملاحظات . - الرقم الدولى الموحد .

( ب ) المستوى الثانى للوصف وهو المتوسط ، يجب ألا تنزل البيانات فيه عن : العنوان الفعلى ( الوصف العام للمادة ) = العنوان الموازى : العنوان الفرعى ، العنوان البديل / بيانات المسئولية كاملة فى حدود القواعد . - بيان الطبعة /

بيان المسئولية المرتبطة بالطبعة . - الوصف الخاص للمادة . - المكان الأول للنشر أو ما يقوم مقامه : الناشر الأول أو ما يقوم مقامه ، تاريخ النشر أو ما يقوم مقامه . - الوصف المادى الكامل . - السلسلة ( العنوان الرسمى / بيان المسئولية الخاص بالسلسلة ، رقم العمل فى السلسلة - العنوان الفرعى للسلسلة إذا وجد ) . - الملاحظات . - الترقيم الدولى الموحد .

( جـ ) المستوى الثالث للوصف وهو الأعلى أو الكامل حيث تذكر جميع بيانات الوصف التى جرى ضبطها فى القواعد الرسمية ولا يقتطع منها شىء .

## لغة الوصف

تستخدم لغة نص العمل فى الوصف مع عدم التقيد بعلامات الترقيم الواردة فى المصادر المعتمدة للوصف . بل تستخدم العلامات المقننة . كذلك تستخدم الإختصارات المقررة ولا يتقيد المفهرس بشكل الإختصارات الواردة فى العمل . وينبغى مراعاة قواعد النحو والإملاء فى الفهرسة .

## الأخطاء

إذا وردت أخطاء إملائية أو نحوية فى بيان العنوان بالمصادر المعتمدة للوصف فسجل الخطأ كما هو وأتبعه بالصواب بين معقوفتين وكذلك الحال إذا كانت هناك حروف ناقصة وذلك على النحو التالى :

- مائتى ساعة فى الوحل تنقل :
  مائتى [ أى : مائتا ] ساعة فى الوحل /
- المكتبات الجماعية تنقل :
  المكتبات الجماعية [ أى : الجامعية ] /
- السلم والحر تنقل :
  السلم والحر [ ب ]

وإذا كان ثمة خطأ لا يرى المفهرس تصحيحه يتركه كما هو متبوعا بكلمة [ كذا ] أو [ sic ] بين معقوفتين :

Some of me pomes [ sic ]

وإذا ورد الخطأ فى بيان المسئولية فإننا نرى نقله فى البطاقة صحيحا دون تنبيه إلى ذلك . مثال ذلك :

- كتاب الحيوان تأليف أبو عثمان عمرو بن بحر بن محبوب الكفانى الجاحظ .
كتاب الحيوان / تأليف أبى عثمان عمر بن بحر بن محبوب الكفانى الجاحظ .

ولو أن القاعدة التى يقاس عليها فى التقنين الدولى والقواعد الأنجلو أمريكية تتطلب وضع الصواب بين معقوفتين باعتبارها إضافة من عند المفهرس ليصبح الأمر على النحو التالى :

- كتاب الحيوان / تأليف أبو [ أى : أبى ] عثمان عمرو بن بحر

Why your child really wants to Know about
Sex and why / by will [ i ] am A.Block

## حقل العنوان وبيان المسئولية

- ينقل العنوان الرئيسى كما ورد فى المصادر المعتمدة للوصف من حيث الألفاظ والتركيب والإملاء ، مع إهمال علامات الترقيم وشكل الحروف وأبناطها مع إضافة التشكيل وعلامات النطق إذا كان ذلك لازما وضروريا . مثال ذلك :

فهرس المخطوطات الطبية المصورة بقسم التراث العربى
الأمية وجذور الإعاقة !
ماذا يحدث فى الفلبين
النظام الإقتصادى فى الإسلام مع عهد بعثة الرسول ﷺ إلى نهاية عصر بنى أمية .
س و ج عن السد العالى

The 1919 / 20 Breasted Expedition to the Near East.
Fourteen hours

- يعتبر العنوان الفرعى جزءا من العنوان الرئيسى ذلك أنه قد يشرحه أو يحدده ، ومن ثم يجب ذكره تاليا له وإن تقدم فى المصادر المعتمدة ويفصل بينهما بنقطتين رأسيتين . مثال ذلك :

مفهوم المعنى : دراسة تحليلية

معاناة شاعر : شعر

سبتة ودورها فى إثراء الفكر الإسلامى : محاضرات المهرجان الثقافى الثالث .

Distribution of the principal kinds of

soil; orders suborders and great groups:

National soil survey classification of 1967.

- يعتبر العنوان البديل عنوانا آخر للعمل ومن ثم وجب النص عليه فى البطاقة تاليا للعنوان الرئيسى مفصولا بينهما بفاصلة وكلمة أو وما يقابلها فى اللغات الأجنبية . وفى حالة اللغات الأوربية يجب أن يبدأ العنوان البديل بحرف كبير . مثال ذلك :

لا دياس ، أو ، آخر الفراعنة

الفضيلة ، أو ، بول وفرجينى

فلورنس ينتنجيل ، أو ، ملاك من ملائكة الرحمة ، أو الممرضة الحسناء .

– Marcel Marceau, ou, L'art du mime

- إذا جاء اسم المؤلف جزءا لا يتجزء من العنوان الرئيسى ينقل كما هو فى بيان العنوان وذلك على النحو التالى :

ديوان ابراهيم ناجى

مذكرات محمد نجيب

رسائل اخوان الصفا

سيرة ابن هشام

لامية أبى العلاء

Shakespeare's tempest

Marlowe's plays

- إذا عبر العنوان الرئيسى عن اسم علم مسئول عن المادة العلمية أى أنه مؤلف وعنوان وموضوع فى نفس الوقت ينقل الإسم فى البطاقة كعنوان رسمى . مثال ذلك :

اليونسكو

مجمع اللغة العربية

Georges Brassens

● يمكن إختصار العناوين الطويلة بشرط آلا يقتطع ذلك شيئا من المعلومات الأساسية وأن يكون الوقوف عند موضع يحسن الوقوف عنده وتقول قواعد التقنين الدولى والأنجلو أمريكية بضروروة الإحتفاظ بالكلمات الخمس الأولى فى العنوان الرسمى ، ويجب أن يدل على الحذف بعلامة الحذف المعهودة [ ... ]

- أدوات اختيار الكتب فى المكتبات دراسة نقدية مقارنة والتخطيط لأدوات اختيار عربية - يمكن اختصاره بالشكل الآتى :

أدوات اختيار الكتب فى المكتبات ، دراسة نقدية مقارنة ...

● إذا ظهرت فى العنوان كلمة واحدة تقرأ مكررة وخاصة بلغتين مختلفتين ، تسجل مكررة دون وضعها بين معقوفتين مثال ذلك :

Canadian Bibliographies canadiennes.

وتنقل فى البطاقة على النحو التالى :

Canadian bibliographies = Bibliographies canadiennes.

● إذا دل عنوان العمل على حروف استهلالية دون نقط الإختصار يدون العنوان دون النقط ودون فراغات بين الحروف . مثال ذلك :

يونسكو - Unesco ، فاو FAO . افلا IELA

تدوب ( ك ) : الوصف الببليوجرافى للكتب .

أما إذا اشتمل العنوان على حروف اختصار يفصل بينها نقط فتسجل الحروف مع النقط على النحو التالى :

س . ز . م . التى رحلت : قصة واقعية

T.U.E. occasional papers in industrial relation

● إذا لم تقدم المصادر المعتمدة عنوانا رسميا للعمل يمكن الحصول على العنوان الرسمى من أى مصدر خارجى ، كما يمكن استنباط عنوان إذا لم يكن هناك عنوان للعمل وفى كلتا الحالتين لابد وأن يوضع العنوان بين معقوفتين . مثال ذلك :

[ أصوات العصافير ]

[ Photograph of Theodore Roosevelt ]

● إذا أمدتك المصادر المعتمدة بلغتين أو أكثر للعنوان الرسمى ، يسجل العنوان الذى بلغة النص ، وإذا كان النص متعدد اللغات يختار العنوان الوارد أولا فى الترتيب . وتدون العناوين الأخرى كعناوين موازية .

● تعتبر عناوين الملاحق والأجزاء أو المجلدات عناوين فرعية تسجل فى البطاقة تالية للعنوان الرئيسى للعمل الأم ويفصل بينهما بنقطة . مثال ذلك :

– العربى . المسلم الصغير . ملحق
– القانون المدنى . العقود

– Journal of biosocial science. supplement.

المحاسبة . جـ ١

● من البيانات الإختيارية التى تسجل بعد العنوان الرئيسى الوصف العام للمادة ويوضع هذا الوصف بين معقوفتين . وقد أمدنا التقنين الأنجلو أمريكى بقائمتين للمسميات أحداهما أمريكية مفصلة والأخرى بريطانية . وهذه إحدى الإختلافات القائمة بين وجهتى النظر البريطانية والأمريكية والتى كانت تؤدى فيما سبق إلى وجود نصين أحدهما بريطانى والآخر أمريكى فى قواعد التقنين ، وعلى العموم نسجل هنا القائمتين ويترك لكل مكتبة استعمال إحداهما حسب نوعية المقتنيات ، على أن تتبع القائمة المختارة على طول الخط وضمن سياسة ثابتة . وسوف نشير هنا للأمريكية بحرف « أ » والبريطانية بحرف « ب » .

| ( أ ) | | ( ب ) | |
|---|---|---|---|
| خريطة | map | خارطة | |
| مجسم كرة أرضية | globe | | |
| رسم أصلى | art original | تصاوير | graphic |
| تخطيط | chart | | |
| فيلم | filmstrip | | |
| بطاقة معلومات سريعة | flash card | | |
| صورة | picture | | |
| شريحة | slide | | |

| | | |
|---|---|---|
| رسم هندسى | technical drawing | |
| شفافة | transparency | |
| ملف بيانات مقروؤة آليا | Machine–readable data file | |
| مخطوط | Manuscript | |
| مصغر | Microform | |
| فيلم | Motion picture | |
| طقم | Multimedia kit | |
| موسيقى | Music | |
| منظم مجسم | disrama | |
| ألعوبة | game | منظور object |
| شريحة مجهر | microscope slide | |
| أنموذج مجسم | model | |
| حقيقيات | realia | |
| تسجيل صوتى | Sound Recording | |
| تسجيل ضوئى ( فيديو ) | Video Recording | |
| نص | text | |

وإذا استقر قرار المكتبة على إضافة هذه المعلومة فى بطاقة الفهرسة يكون التسجيل على المثال التالى :

عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان [ مخطوط ]

رمسيس الثانى [ فيلم ]

فى التعليم المستمر [ طقم ]

- لنتذكر أننا نفهرس كيانا ماديا فإذا كانت المادة المفهرسة استنساخا لمادة ظهرت قبلا بشكل آخر فان الوصف العام للمادة ينصرف إلى الشكل الحالى وليس السابق ( مخطوط على ميكروفيلم ) يكون الوصف العام له [ مصغر ] وليس ( مخطوط ) – خريطة على شريحة يكون الوصف العام لها [ شريحة ] وليس ( خريطة ) وهكذا .

- عندما تتألف المادة الفهرسة من عدة أشكال مادية ليس من بينها شكل رئيسى بحيث تعتبر الباقية مجرد مواد مرفقة يكون الوصف العام لها هو [ طقم ] .

- العنوان الموازى هو عنوان بلغة أخرى غير لغة العنوان الرسمى وفى المستوى الأول للوصف لا يذكر وإنما يجرى تسجيله فى المستوى الثانى والثالث .

- فى المستوى الثانى من الوصف يذكر العنوان الموازى الأول فقط إذا كان هناك أكثر من عنوان مواز .

- فى المستوى الثالث من الوصف تذكر كافة العناوين الموازية حسب الترتيب الآتى :

اللغة الانجليزية ( ويحل محلها العربية إذا كان العنوان الموازى بالعربية بين لغات أخرى ) ، الفرنسية ، الألمانية ، الأسبانية ، اللاتينية أو أية لغة أخرى بحروف لاتينية ويفصل بين العنوان الرئيسى والعنوان الموازى بعلامة التساوى على النحو التالى :

مسيرة الجزائر = The march of Algeria = Le marche de L'Algerie

- إذا ظهر العنوان الموازى خارج مصادر الوصف المعتمدة لا يسجل فى بيان العنوان بل يسجل فى حاشية أو ملحوظة .

- إذا احتاج العنوان إلى توضيح يمكن للمفهرس أن يضيف كلمة أو بضع كلمات قليلة من عنده بين معقوفتين يستغنى بها عن إيراد ذلك التوضيح فى ملحوظة أو حاشية مثال ذلك :

العام الدولى للكتاب [ و ع م ] : [ محاضرة عامة ]

الكتاب المصرى [ و ع م ] : [ وقائع مجلس الشعب ]

- إذا كان العنوان الفرعى بلغة أخرى غير لغة العنوان الرئيسى يمكن للمفهرس إختياريا تسجيله بلغته تاليا للعنوان الرئيسى .

- تسجل العناوين الفرعية إذا كانت أكثر من واحد بنفس الترتيب الذى وردته به فى المصادر المعتمدة . مثال ذلك :

أبو العتاهية : شاعر الزهد والحكمة : نصوص ونماذج مختارة .

● إذا تضمن العنوان الرئيسى أو الفرعى بيان المسئولية أو اسم الناشر بشكل متكامل يسجل فى بطاقة الفهرسة على ما هو عليه .

● إذا تضمن العنوان الموازى عنوانا فرعيا له لا يظهر فى العنوان الرئيسى يذكر هذا العنوان الفرعى تاليا للعنوان الموازى فقط على النحو التالى :

السعودية [ و ع م ] = Saudi Arabia: a poem

## بيان المسئولية

يهدف بيان المسئولية إلى تسجيل العلاقات المختلفة بالمادة العلمية فى العمل موضوع الفهرسة سواء كانت متصلة بأشخاص أو هيئات ، ويرد بيان المسئولية بعد بيان العنوان مفصولا بينهما بشرطة مائلة وقد كان هذا البيان فى التقنين الأنجلو أمريكى الأول ١٩٦٧ يسمى ببيان التأليف .

وقد تكون علاقة المسئولية على وجه من الوجوه الآتية :

١ - التأليف أو المشاركة فيه
٢ - الترجمة
٣ - المراجعة
٤ - التحقيق
٥ - الرسم
٦ - التحرير
٧ - الإعداد
٨ - التجميع
٩ - الإختيار
١٠ - الإختصار
١١ - الإقتباس
١٢ - التنقيح أو التهذيب
١٣ - التوسط فى التأليف
١٤ - الإخراج .
١٥ - صياغة الحوار

١٦ - التصـويـر

١٧ - التمثيـل

ومن ثم وجب ذكر بيان المسئولية تاليا لبيان العنوان مفصولا بينهما بشرطة مائلة ويفضل استخدام صيغة المصدر على صيغة الفعل فى بيان المسئولية إلا إذا كان الفعل ضروريا ولا يمكن تحويله إلى مصدر، مثلا ألفه تصبح تأليف، ترجمة تصبح ترجمة وهكذا .

ويراعى عند نقل بيان المسئولية القواعد والأحكام الآتية :

- ينقل اسم أو أسماء المسئولين عن العمل إذا ظهرت بصورة قاطعة فى المصادر المعتمدة وبالشكل الذى تبدو عليه وبالدور الذى قامت به . مثال ذلك :

  - الرواية العربية فى السينما [ و ع م ] / رضا الطيار
  - معاناة شاعر [ و ع م ] / صنعة محمد بن سعد الدبل
  - ثلاثة قرون من الأدب / تحرير نورمان فوستر ورويرت فولك
  - ألف ليلة وليلة / تنقيح واختصار محمد محمود شعبان

- إذا لم يظهر أى اسم على العمل بصورة قاطعة كمسئول عنه فلا يجب استنباط اسم وإدراجه فى بيان المسئولية ، وإذا أشارت المصادر غير المعتمدة إلى مثل هذه المسئولية فيدرج ذلك فى ملحوظة إذا كان ذلك مناسبا .

- إذا ورد أكثر من شخص أو هيئة ، فى دور أو أكثر من أدوار مسئولية العمل تدون جميع الأسماء والأدوار كبيان واحد . مثال ذلك :

  الديموغرافيا : تحليل ونماذج / لويس هانرى ، ترجمة الجيلالى صابر .

- إذا كان عدد المسئولين عن العمل فى كل دور يزيد على ثلاثة أفراد أو هيئات يذكر الأول من كل فئة فقط متبوعا بعلامة الحذف ... وكلمة وآخرون بين معقوفتين مع مراعاة قواعد نحو اللغة العربية عند كتابتها . أو الإختصار الأجنبى ( et al. ) على النحو التالى :

  الأمل الأخضر : قصائد وأشعار / إعداد غادة البسام .. [ وآخرون ]

  الأطلس الحديث / خطط له عدنان حسن ، رسم خرائطه على فرج ... (وآخرون ) .

  America's radical right [ GMD ] / Raymond Wolfinger ... ( et al. )

- تجرد أسماء الأشخاص فى بيان المسئولية من أية ألقاب ، وقد استثنى التقنين الأنجلو أمريكى ١٩٧٨ من هذه القاعدة أن يكون اللقب ضروريا نحويا أو كان اللقب واردا مع اسم مفرد ( يوسف أفندى ، عمر أفندى ، دكتور شول ) أو كان ضروريا للتعريف بالشخص ( سيدى سلامة الراضى ) أو لقب نبالة أو شرف بريطانيا .

وفى قناعتنا الشخصية أن هذا الإستثناء لا وجه له ولا مبرر ونقترح تجريد كافة الأسماء من ألقابها سواء كان ذلك فى المدخل أو فى بيان المسئولية على الأقل فى اللغة العربية .

ولا يجب أن يفهم أن تجريد الأسماء من ألقابها على أنه حذف ومن ثم لا توضع علامة الحذف المعهودة .

- يمكن أن تضاف كلمة أو بضعة كلمات إلى بيان المسئولية لتحديد العلاقة بين العمل والشخص المذكور إذا لم تكن واضحة بذاتها . مثال ذلك :

قصائد مجهولة لأحمد شوقى / [ جمع ] أحمد على موسى

نصوص وحكم / [ اختيار ] محمد حبيب

Baijun Ballads [ GMD ] / [ collected by ] Chet William

- إذا استخدم المسئول عن المادة العلمية رمزا أو علامة يصعب تسجيلها فى بيان المسئولية يمكن تحويل الرمز إلى كلمات وتوضع بين معقوفتين على أن يفسر الأمر فى حاشية أو ملحوظة . مثال ذلك :

كان وأخواتها / [ بقلم عصفورة ]

– ورد اسم المؤلف على شكل صورة عصفورة .

- عندما يعبر عن المسئولية بجمل لا تدل على أشخاص أو هيئات على وجه التحديد مثل : لفيف من العلماء ، نخبة من الخبراء ، مجموعة من أعظم كتابى العصر ، هيئة من كبار منشىء الأدب والفكر ... ، Groups of scientists, Groups of teachers... فرأينا الشخصى ألا تذكر فى بيان المسئولية – رغم أن التقنين الأنجلو أمريكى ينصح بتسجيل مثل هذا البيان – فليست له قيمة أو دلالة .

- إذا ورد اسم المسئول جزءا لا يتجزأ من العنوان فليس ثمة مبرر لتكرار الإسم فى بيان المسئولية ومن هنا لا يذكر بيان المسئولية أصلا مثل :

ديوان الشاعر الحزين محمد الديب [ و ع م ] . -
يوميات البحار علاء الدين البحيرى [ و ع م ] . -
ديوان أحمد شوقى . -
ولكن الشوقيات / أحمد شوقى

● تعامل كلمات : يوميات ، مذكرات ... التى ترتبط باسم المسئول عن المادة كعنوان فرعى . مثال ذلك :

كنت رئيسا لمصر : مذكرات / محمد نجيب

● إذا ارتبط بيان المسئولية بعنوان مواز وكان هناك حاجة عملية إلى ذكره بعد العنوان الموازى يسجل وبلغته وإلا فيكتفى ببيان المسئولية الذى ورد بلغة العنوان الرسمى . مثال ذلك :

The meaning of the glorious Quran tex.

معانى القرآن المجيد : = translation and commentary/ Abdallah yusuf Ali

شرح وترجمة

فالبيان فى هذا المثال يظهر باللغتين العربية والإنجليزية ولكن لا مبرر لتكرار ذكره .

● إذا تكون العمل من عدة أعمال ذات عناوين مستقلة - على المصادر المعتمدة - وكان من بينها عنوان سائد ويمثل العمل الرئيسى فأجعل منه عنوانا رسميا ولسجل سائر العناوين فى ملحوظة . أما إذا لم يكن من بينها عنوان سائد فسجلها جميعا فى بيان العنوان بنفس الترتيب الذى وردت به على المصادر المعتمدة على أن يفصل بين كل عنوان وآخر بفاصلة منقوطة إذا كانت كل الأعمال لشحص واحد .

أما إذا كانت لأشخاص مختلفين فيفصل بين كل عمل وآخر بنقطة ومسافتين على أن يتبع كل عمل بعنوانه الموازى وبيان المسئولية الخاص به . مثال ذلك :

الحاوى خطف الطبق ؛ حكايات حارتنا ؛ اللص والكلاب [ و ع م ] / نجيب محفوظ .

السندس الأخضر / تأليف شوقى حبيب . الوعاء الفضى / تأليف بسيمة الدهان [ و ع م ] .

## حقل الطبعة

الطبعة هى مجموعة النسخ التى تصدر من عمل ما فى وقت واحد معا وتعتبر إصداره أو إعادة طبع إذا أعيد نشرها دون أية تغييرات فى المحتوى الفكرى أو الشكل المادى . أما إذا أدخلت تغييرات بالإضافة أو الحذف أو التنقيح أو التهذيب أو ما إلى ذلك فتعتبر طبعة جديدة حتى ولو لم ترقم أو توصف وعند تسجيل بيان الطبعة فى حقل الطبعة يأتى هذا البيان تاليا لبيان المسئولية مفصولا بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة . ويراعى فى بيان الطبعة الأحكام والقواعد التالية :

- يسجل رقم الطبعة وصفتها كما ورد فى المصادر المعتمدة وتستخدم الإختصارات المقننة والأعداد بدلا من الألفاظ . مثال ذلك :

  ط ٢ : مزيدة ومنقحة

  ط ٣ : موسعة ومهذبة

  ط ٥ : مصورة

- إذا كان بيان الطبعة معبرا عنه برموز أو أشكال فلتنقل الرموز أو الأشكال فى البطاقة بكلمات أو ألفاظ بين معقوفتين مثال ذلك :

  ط [ ثلاثة نجوم ]

- إذا عبر عن بيان الطبعة باسم شخص أو هيئة أو مناسبة . مثال ذلك :

  - ط مدرسية مبسطة

– South– West gazette [ GMD ]. – Somerset ed.

– Subbuteo table soccer [ CMD ]. – World cup ed.

- إذا خلت المصادر المعتمدة من أية إشارة إلى الطبعة وأمكن استقاء بيان الطبعة أو استنتاجه مقارنة بالطبعات السابقة يمكن اختياريا إضافة بيان مناسب عن الطبعة بين معقوفتين وذلك على النحو التالى :

  [ ط ٢ مزيدة ] ، [ طبعة جديدة ]

  ويدل على مصدر الحصول على البيان فى ملحوظة إذا كان ذلك مناسبا .

- إذا ظهر بيان الطبعة بأكثر من لغة فى المصادر المعتمدة يعول على البيان الذى بلغة نص العمل أو الوارد أولا فى الترتيب إذا تعددت لغات النص .

- إذا تعددت الأعمال التى يحتوى عليها العمل وكان لكل منها العنوان الخاص به وبيان الطبعة المرتبط به وبيان المسئولية . يسجل بيان العنوان ثم بيان المسئولية ثم بيان الطبعة حسب مقتضيات الأحوال لكل عمل .

- إذا كان للطبعة بيان مسئولية خاص بها يختلف عن بيان المسئولية الأساسى ، يسجل هذا البيان تاليا لبيان الطبعة على النحو التالى :

  – التاريخ الاقتصادى لبريطانيا : دراسة فى التنمية الإجتماعية / تأليف شفيق غربال . – ط ٥ / إعداد محمد أنيس

– The nether world [ GMD ] : a novel / George
Gessing. – [ New repr. ] / edited, with an introduction,
by John Goode.

## حقل بيانات النشر

يضم هذا الحقل معلومات عن مكان النشر ، والناشر وتاريخ النشر والتوزيع ، مكان الصنع والصانع وتاريخ النشر حسب مقتضيات الأحوال وترد هذه البيانات بعد بيان الطبعة مفصولا بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة ويراعى عند تسجيل هذا الحقل القواعد العامة التالية :

- إذا وردت بيانات النشر فى المصادر المعتمدة بأكثر من لغة تسجل البيانات التى بلغة النص والمستخدمة فى العنوان الرسمى ، وإذا كان النص بلغات مختلفة تستعمل اللغة الواردة أولا فى الترتيب .

- إذا كانت هناك بيانات نشر مضللة أو وهمية ، تسجل كما هى متبوعة بالبيانات الحقيقية إذا عرفت ، على أن تسجل هذه الأخيرة بين معقوفتين . مثال ذلك :

– Belfast [ i.e. Dublin ]

– Paris : Impr. Vincent, 1798 [ i.e. Bruxelles : Moens, 1883 ]
Moens, 1883 ]

- إذا كان للعمل مكانان أو أكثر للنشر، التوزيع ، الصنع و / أو اسمان أو أكثر للناشرين ، الموزعين ، الصناع مذكورة فى المصادر المعتمدة ، يسجل المكان الوارد

أولا وما يقابله من الناشرين . وإذا كان المكان الوارد أولا هو مكان التوزيع والاسم الوارد أولا هو الموزع ، يسجل مكان النشر والناشر وإن تأخرا عن التوزيع . وإذا كان هناك مكان نشر وناشر متميز يضاف بعد المكان والناشر الأول . وينطبق ذلك أكثر ما ينطبق على المكان والناشر الوطنيين وإن تأخرا وذلك على النحو التالى :

- الكويت : وكالة المطبوعات ، القاهرة : مكتبة غريب
( الكتاب يفهرس فى مكتبة مصرية )
- القاهرة : مكتبة الخانجى ، بغداد : مكتبة المثنى
( الكتاب يفهرس فى مكتبة عراقية )
- بيروت : دار الكتاب اللبنانى ، الرياض : دار المريخ
( العمل يفهرس فى مكتبة سعودية )

## مكان النشر / التوزيع / الصنع

● يدون مكان النشر باسم المدينة التى يتخذها الناشر مقرا له على الصيغة التى يظهر بها فى المصادر المعتمدة ، ويجرد من حروف الجر والزيادات غير المفيدة . مثل :

القاهرة المعزية – القاهرة
الإسكندرية عروس البحر الأبيض . – الاسكندرية

A Paris – Paris

● إذا عبر فى المصادر المعتمدة عن مكان النشر بصفة له ، دون اسمه الرسمى تسجل الصفة متبوعة بالاسم الرسمى بين معقوفتين على النحو التالى :

- الشهباء [ حلب ]
- مدينة السلام [ بغداد ]
- مدينة الرسول [المدينة المنورة ]
- أم القرى [ مكـــة ]

Lerpwl [ Liverpool ] – Christiana [OSLO] ]

● فى حالة تشابه مكان النشر اسما واختلافه جغرافيا يضاف اسم الدولة أو الولاية أو الإقليم للتمييز . مثال ذلك :

طرابلس ، لبنان — اسم الدولة ورد مع اسم المدينة فى المصادر

طرابلس ، [ ليبيا ] — اسم المدينة وحده هو الذى ورد فى المصادر .

Alexandria [ Virginia ]

Cairo [ Egypt ]

● إذا ورد اسم المدينة مختصرا أو غير كامل يسجل كما ورد فى المصادر المعتمدة ويكمل أو تذكر الصيغة الكاملة بعده بين معقوفتين وذلك على الأمثلة التالية :

– المدينة [ المنورة ]

– Mpls [ i.e. Minneapolis ]

– Rio [ de Janeiro ]

● عندما يكون للناشر ( الموزع ، الصانع ) أكثر من مقر وذكرت عدة أماكن للناشر الواحد ، يسجل المكان الوارد أولا فى المصادر المعتمدة وإذا كان أحد الأماكن وطنيا يسجل بعد المكان الأول وإن تأخر . مثال ذلك :

– بيروت ، القاهرة ( لكتاب يفهرس فى مكتبة مصرية )

– الإسكندرية ، الدوحة ( لكتاب يفهرس فى مكتبة قطرية )

● إذا لم يكن مكان النشر الوارد فى المصادر المعتمدة يقينيا ولم نتمكن من استقاء المكان اليقينى يسجل المكان الوارد بين معقوفتين متبوعا بعلامة استفهام على النحو التالى :

[ نواكشوط ؟ ] – [ Hamburg ? ]

● إذا لم نتمكن من إستخلاص اسم المدينة التى نشر بها العمل ، يمكن الإستعاضه عنه باسم الدولة أو الولاية ، وإذا لم يكن هذا الأخير يقينيا يتبع بعلامة الشك مثال ذلك :

– [ مصـــــر ]

– [ الصومال ؟ ]

– [ Canada ]

– [ Chile ]

● إذا أمكن استقاء مكان النشر بالمدينة أو الدولة أو الولاية من مصادر خارجية يوضع بين معقوفتين ويفسر الأمر فى ملحوظة .

● إذا لم نستطع الوصول إلى مكان النشر على أى وجه من الوجوه يستعاض عن ذكر المكان بالإختصار د . م . ( دون مكان ) ، .S. L ( Sineloco ) وما يعادلها فى لغات غير الحروف اللاتينية وتوضع الإختصارات بين معقوفتين .

● اختياريا يمكن للمفهرس أن يسجل اسم الشارع والحى أو رقم صندوق البريد مما يعتبر عنوانا للناشر يدل عليه وخاصة فى حالة الناشرين المغمورين . مثال ذلك :

- الرياض [ ص . ب . ٥٩٤٨٩ ] .

– London [ 35 Notling Hill Gate, London, W. II ]

## الناشر / الموزع / الصانع

● يسجل اسم الناشر ، الموزع ، الصانع بعد المكان المقابل له . مثال ذلك :

جـــدة : دار الشروق

الرياض : مكتبة الشرق الأوسط

بغداد : مكتبة المثنى ، القاهرة : مكتبة الخانجى

London: Allen & Unwih; Newyork: Mc Graw–Hill

● يجرد اسم الناشر من كل الزيادات التى لا لزوم لها ، ويسجل بأقصر صيغة ممكنة على ألا يخل ذلك بسهولة التعرف على الناشر . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| – مكتبة ومطبعة محمد على صبيح | وليس مكتبة ومطبعة محمد على صبيح للطبع والنشر والتوزيع |
| – مكتبة النهضة المصرية | وليس مكتبة النهضة |
| – دار الفكر العربى | وليس دار الفكر |

● لا تحذف من اسم الدار الألفاظ التى تدل على الدور الذى تقوم به بالنسبة للعمل بخلاف النشر . مثال ذلك :

– توزيع : المكتبة الأكاديمية

– : مطبعة الآباء اليسوعيين

– : مطبعة دار الكتب المصرية

● إذا ذكر الناشر بالصيغة الكاملة فى بيان المسئولية أو المدخل يذكر مختصرا فى بيان الناشر . وذلك على النحو التالى :

- التقرير السنوى لعام ١٤٠٤ - ١٤٠٥ ( و ع م ) / عمادة شئون المكتبات - جامعة الملك سعود . - الرياض : العمادة ،

- The wonder of new life (GMD) Cleveland Health Museum. – Cleveland: The Museum, 1971
- Fichier de terminologie (GMD) Office de la Langue francaise, Centre de terminologie.– Quebec,: O.L.F.; 1972

● إذا اشترك ناشران أو أكثر من نفس المدينة فى نشر العمل يسجلون معا فى بيان الناشر . على الوجه التالى :

القاهرة : دار المعرفة : وزارة التعليم العالى ، إدارة الثقافة

Toronto: Mc clelland and Stewart: World craft council

رغم أن التقنين الأنجلو أمريكى يعطى الأهمية للوارد أولا ويضاف الثانى إذا كان بارزا من حيث شكل الطباعة فقط .

● إذا لم يكن الناشر مذكورا فى المصادر المعتمدة وأمكن استقاؤه من مصادر خارجية يسجل بين معقوفتين ويفسر الأمر فى ملحوظة . مثال ذلك :

- القاهرة : [ دار الثقافة ]

استقى الناشر من قائمة مطبوعات الناشر

● إذا لم نتمكن من إستقاء اسم الناشر على رأى وجه من الوجوه يستعاض عن بيان الناشر بالإختصار د . ن . ( دون ناشر ) ، s. n. (Sine nomine) وما يعادله فى لغات الحروف غير اللاتينية . ويوضع الإختصار بين معقوفتين . مثال ذلك :

– Paris: [ s. n. ]

- القاهرة : [د . ن ]

● اختياريا يمكن إضافة الموزع أو المنتج إلى جانب الناشر أو فى حالة عدم وجود الناشر على أن يميز بالوظيفة بين معقوفتين تاليه لاسمه . على النحو التالى :

– القاهرة : فرانكلين ؛ يطلب من الشركة القومية للتوزيع

– الرياض : دار المريخ ؛ القاهرة : المكتبة الأكاديمية [ موزع ]

– Montreal: National film Board of Canada [ Production Company ]

– London: Guild Sound and Vision [ distributor ]

– Newyork: Released by Beaux Arts

## تاريخ النشر / التوزيع / الصنع

● يسجل تاريخ النشر بالسنة التى نشرت فيها الطبعة المفهرسة . وإذا كان التاريخ بغير التقويم الجريجورى يسجل كما هو متبوعا بما يقابله بالتاريخ الجريجورى بين معقوفتين . على النحو التالى :

١٣٩٦ هـ [ ١٩٧٦ ]

annoxviii anno 18 [ 1939 ]

وللتحويل من الهجرى للجريجورى ( المسمى خطأ بالميلادى ) يمكن استعمال جداول التحويل المعتمدة مثل التوفيقات الإلهامية أو الطريقة الحسابية الآتية :

$$\text{التاريخ الهجرى} - \frac{\text{التاريخ الميلادى} + ٦٢٢}{٣٣} = \text{المقابل الميلادى}$$

$$\text{مثال ذلك } ١٤٠٥ - \frac{١٤٠٥}{٣٣} + ٦٢٢ = ١٩٨٥ \text{ م}$$

( مع إهمال الكسور )

وللتحويل من ميلادى إلى هجرى تكون الطريقة :

$$\text{التاريخ الميلادى} - ٦٢٢ + \frac{\text{التاريخ الميلادى} - ٦٢٢}{٣٣} = \text{المقابل الهجرى}$$

$$\text{مثال ذلك } ١٩٨٥ - ٦٢٢ + \frac{١٩٨٥ - ٦٢٢}{٣٣} = ١٤٠٥ \text{ هـ}$$

( مع جبر الكسور إلى سنة صحيحة أيا كان مقداره ) .

● إذا ورد تاريخ فى النشر فى المصادر المعتمدة خطأ لسبب أو لآخر يثبت فى البطاقة كما هو على أن يتبع بالتصحيح اللازم إذا عرف التاريخ الصحيح أو يفسر الأمر فى حاشية أو ملحوظة . مثال ذلك :

١٤٥٩ [ أى ١٩٤٥ ]\[ 1697 [ i.e. 1967

١٩٦٣ [أى ١٩٧٣ ]

- التاريخ فى مقدمة المؤلف ١٩٧٣ .

● إذا كان التاريخ المذكور هو تاريخ إعادة طبع لطبعة معينة فاذكر رقم الطبعة فى بيان الطبعة مع تحديد الإصدارة ويسجل تاريخ الإصدارة فى تاريخ النشر .

● إذا إختلف تاريخ النشر عن تاريخ التوزيع يمكن تسجيل التاريخين متعاقبين فى البطاقة إذا رأى المفهرس ضرورة لذلك . على النحو التالى :

القاهرة : مكتبة وهبة ، ١٩٦٠ [ وزع ١٩٧٣ ]

● وإذا اختلف الناشر عن الموزع يذكر التاريخ المقابل لكا منهما بعده على النحو التالى :

– Toroto: Royal Ontario Museum; 1971; Beckenham [ kent ]:
Edward Patterson [ distributer ], 1975

● من البيانات الإختيارية إضافة آخر تاريخ لحق المؤلف Copyright بعد تاريخ النشر أو تاريخ التوزيع إذا اختلفا . على النحو التالى :

١٩٧٠ ، ح ١٩٦٠ — 1967, c 1965

● إذا لم يكن تاريخ النشر متاحا يستعاض عنه بتاريخ حق التأليف أو تاريخ الإيداع أو تاريخ الطبع أو الصناعة حسب مقتضيات الأحوال مع التمييز بما يدل على نوع التاريخ .

مثال ذلك :

ح ١٩٧٥ — c 1955

ايداع ١٩٨٠ — 1967 printing

طبع ١٩٢٥

● إذا لم تكن سنة النشر ( أو التوزيع أو حق المؤلف ... ) يقينية فيذكر أقرب تاريخ إلى اليقين . وذلك على الأحوال الآتية :

[ ١٩٥٠ أو ١٩٥١ ] هذه السنة أو تلك ليس ثمة قطع

[ ١٩٠٦ ] السنة مرجحة وليس على وجه القطع

[ بين ١٩١٠ و ١٩٢٩ ] .إذا كان المدى أقل من عشرين سنة

| | |
|---|---|
| [ حوالى ١٩١٤ ] | السنة مستنتجة على وجه التقريب |
| [ ca. 1923 ] | |
| [ - ١٩٢ ] | السنة مجهولة والعقد يقينى |
| [ - ١٩٣ ] | السنة مجهولة والعقد مرجح وليس على وجه القطع |
| [ - ١٨ ] | السنة والعقد مجهولان والقرن يقينى . |
| [ - ١٨ ] | السنة والعقد مجهولان والقرن مرجح وليس على وجه القطع |

- إذا لم نستطع الوصول حتى إلى قرن مرجح فإن من الأوفق أن نستعيض عن تاريخ النشر بالإختصار [ د . ت ] [ s.d. ] رغم أن التقنين الأنجلو أمريكى صمت عن هذه الجزئية وفهم البعض أنه من المحتم إدراج أى تاريخ ، حتى ولو كان خبط عشواء .

إن تحديد تاريخ مرجح حتى ولو كان القرن يتطلب من المفهرس أن يكون عالما ببليوجرافيا خبيرا فى صناعة الورق وحروف الطباعة وأماكن الطبع ومميزات كل طابع والعلامات المادية ، مما قد يستغرق شهورا كثيرة ليصل إلى تحديد القرن الذى طبع فيه الكتاب وخاصة الكتاب الأوربى ، ناهيك عن المواد الأخرى .

- فى حالة الأعمال متعددة الأجزاء أو المجلدات والتى تنشر على مدى عدة سنوات يسجعل تاريخا الإبتداء والإنتهاء على التعاقب . مثال ذلك :

١٩٦٣ - ١٩٧٠      1968 – 1983

- فى حالة الأعمال متعددة الأجزاء أو المجلدات التى لم تكتمل صدورا والتى تنشر على مدى عدة سنوات يكتفى فى تاريخ النشر بتاريخ المجلد الأول مفتوحا ومتبوعا بشرطة قصيرة وأربع مسافات . مثال ذلك :

١٩٨٠ -      على أن يسجل تاريخ الإنتهاء عند الإكتمال

- فى حالة الأعمال التى تنشر على شكل أوراق سائبة فى مجلد ويقصد أن يضاف إليها يذكر تاريخ النشر الأول مفتوحا على النحو المسجل فى القاعدة السابقة .

## مكان الصنع والصانع وتاريخ الصنع

- إذا عجز المفهرس عن إستقاء مكان النشر والناشر وتاريخ النشر يمكن الإستعاضة

عنها بمكان الصنع والصانع وتاريخ الصنع على أن تدرج بين قوسين بعد اختصارات الدونية فى حقل بيانات النشر . مثال ذلك :

[ د . م . : د . ن . ] ، ١٩٦٠ ( القاهرة : مطبعة مصر )

[ S.L. : s.n. ], 1970 ( London : High Fedelity sound studios )

- إذا استعيض عن تاريخ النشر بتاريخ الصنع فلا داعى لتكرار تاريخ الصنع بين القوسين مع مكان الصنع والصانع ويكتفى به هناك بديلا عن تاريخ النشر .
- من البيانات الإختيارية أن تضيف مكان الصنع والصانع و / أو تاريخ الصنع إذا اختلفت عن مكان النشر والناشر وتاريخ النشر واعتبرها المفهرس ضرورية وذلك بعد بيانات النشر وبين قوسين .

الرياض : دار المريخ ، ١٩٨٠ ( القاهرة : مطبعة نهضة مصر ، ١٩٧٩ )

London : Arts council of Great Britain, 1967 ( Twickenham: CTD Printers,1974 )

## حقل الوصف المادى

يتضمن هذا الحقل بيانات عن الكيان المادى للمادة المفهرسة بحيث يخرج منها القارىء بصورة واضحة الحدود والمعالم والأبعاد عن هذه المادة ، وتدور تلك البيانات حول عدد الوحدات التى يتألف منها العمل وملامح العمل وأبعاده والسلسلة التى ينتمى إليها العمل إن كان ثمة سلسلة .

وهذه الفقرة هى التى تميز فى الواقع الأعمال المفهرسة بعضها عن بعض فوصف الكتاب هنا يختلف عن وصف الدورية عن المخطوط عن الأسطوانة عن الفيلم ... ولذلك فإن الوصف المادى لا يتضح بصورة جلية إلا من خلال المعالجة المستقلة لكل مادة على حدة ومن ثم فإننا فى هذا الفصل سنلقى الضوء على العموميات فقط مرجئين التفاصيل الدقيقة للمعالجة المستقلة .

- يسجل عدد الوحدات التى ينطوى عليها العمل المفهرس . مثال ذلك :

٦٠٠ ص .

٣٢١ ق

٣ جـ
٣١ شريحة
٨ كاسيت
٣ أسطوانة صوتية
١ دميـــة
٣ ميكروفيش

- في حالة المواد الورقية تسجل الإيضاحيات حسب التفاصيل المذكورة فى المعالجات المستقلة .
- فى حالة التسجيلات الصوتية يذكر الوقت الذى تستغرقه المادة العلمية وسرعة التشغيل حسب التفاصيل المذكورة فى المعالجة المستقلة .
- فى حالة المجسمات تذكر المادة المصنوع منها واللون حسب التفاصيل المذكورة فى المعالجة المستقلة .
- تذكر أبعاد العمل المفهرس حسب مقتضيات الأحوال . مثال ذلك :

٥٢٠ ص . : مص ؛ ٢٤ سم
١٢ ميكروفيلم بكرة ؛ ٣٥ مم
١ قرص صوتى ( ٢٠ دقيقة ) ٠٠٠ ١٢ بوصة .

- إذا كانت هناك مادة مرفقة بالعمل المفهرس الأساسى ، ثمة أربع طرق لوصفها اقترحها التقنين الأنجلو أمريكى :

١ - إعداد بطاقة مستقلة بها كعمل قائم بذاته .
٢ - وصفها فى وصف متعدد المستوى بعد وصف العمل الأساسى مباشرة أى فى فقرة تالية .
٣ - وصفها فى فقرة الملاحظات .
٤ - وصفها فى نهاية الوصف المادى للمادة الأساسية وقبل السلسلة .

**أمثلة :**

- ملحوظة : مرفق به قانون حق المؤلف رقم ٣٥٤ لسنة ١٩٥٤ وتعديلاته فى ٥٠ ص . ؛ ٢٤ سم .

- Accompanied by atlas « A demographic atlas of North–West Ireland ( 39p : col. ; 31 cm ) previously published separated in 1956.

- ٣٧ كاسيت صوتى ( ٢٢٢٠ دقيقة ) : $\frac{٧}{٨}$ ١ بوصة / ثانية ، مجسم ، ٤/١ بوصة عرض + مصحف مطبوع ، ( ٦١٤ ص ؛ ١٤ سم )
- 271P. : illus; 21 cm + 21 cm + 1 atlas
- 387p. : illus; 27 cm + teachers notes

هذا ويمكن وصف الكيان المادى للمادة المرافقة وصفا كاملا إذا رأى المفهرس ضرورة لذلك فى نفس الموضع المشار إليه سابقا . وهذا الوصف الكامل من البيانات الإختيارية التى تترك للمفهرس حرية إدراجها . مثال :

- ٢٢ كاسيت صوتى ( ١٣٢٠ دقيقة ) : $\frac{٧}{٨}$ ١ بوصة / ثانية ، مجسم ، ٤/١ بوصة عرض + ١ أطلس ( ٢٠٠ ص ، صور ملونة ، ٣٢ سم ) .
- ... 18 cm + 20 slides : col.

## حقل السلسلة

يرد هذا الحقل بعد الأبعاد فى فقرة الوصف المادى بين قوسين مفصولا بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة ، ويراعى عند ذكر بيان السلسلة فى الوصف القواعد والأحكام التالية :

- إذا كان العمل المفهرس ينتمى إلى سلسلة ما ، يسجل العنوان الرسمى ورقم العمل فى سياق السلسلة وذلك على المثال التالى :
  - اقرأ ؛ ٢٠١
  - الألف كتاب ؛ ٧٠
  - الأعمال الأساسية فى علوم المكتبات والمعلومات
- The world of folk dances.

- إذا تواترت صيغ مختلفة لعنوان السلسلة ( بخلاف العنوان الموازى ) يسجل العنوان الذى يرد فى المصادر المعتمدة ، ويشار إلى العناوين الأخرى فى ملحوظة . وإذا

وردت الصيغ المختلفة فى المصادر الرسمية تختار الصيغة الأكمل والأوفى والتى بلغة النص .

- إذا لم يرد عنوان السلسلة فى المصادر المعتمدة واختلفت المصادر الأخرى يختار العنوان الذى يعرف بالسلسلة أوسع تعريف .

- إذا كان للسلسلة عنوان موازى يسجل بعد العنوان الرسمى مفصولا بينهما بعلامة التوازى المعهودة . مثال ذلك :

Jeux visuels = Visual games

- إذا كان للسلسلة عنوان فرعى يسجل بعد العنوان الرسمى الرئيسى مفصولا بينهما بنقطتين رأسيتين . مثال ذلك :

عالم المعرفة : سلسلة كتب ثقافية شهرية

Words : their origin, use and spelling

إذا ارتبطت السلسلة بمسئولية معينة يمكن تدوين بيان مسئولية السلسلة بعد العنوان الرسمى مفصولا بينهما بالشرطة المائلة ، على ألا يكرر ذلك بيان المسئولية الموجود فى فقرة العنوان أو بيانات النشر . مثال ذلك :

كتابى / حلمى مراد

Research monographs / Institute of Economic affairs.

- إذا كان للسلسلة ترقيم دولى موحد يسجل الرقم مفصولا بينه وبين اسم السلسلة بفاصلة يسمى بالإختصارات تدمس ISSN مثال ذلك :

Western canada series report, ISSN 0317 – 3127

- يسجل رقم العمل فى سياق السلسلة بعد اسم السلسلة مباشرة فى الحالات العادية أما إذا كان للسلسلة ترقيم دولى فان رقم العمل فى السلسلة يأتى تاليا للترقيم الدولى وذلك على النحو التالى :

Russian titles for the specialist, ISSN 0305 – 3741; no. 78

- إذا كان العمل الواحد فى السلسلة متعدد الأجزاء وكل جزء مرقم على حدة داخل

السلسلة يسجل الرقم فى بيان السلسلة على أساس الرقم الأول والأخير على التعاقب بالشكل الآتى :

- ؛ ٢٠ – ٢٥
- ؛ ١٣١ ، ١٣٧ ، ١٤٠

– ; 11 – 15

– ; 131, 145, 152

● إذا كانت السلسلة مرقمة بغير الأرقام كأن تكون مرقمة بحروف أو ألفاظ أو تواريخ يذكر الترقيم كما ورد . مثال ذلك :

- ؛ قسم أ
- ؛ ١٩٧١

– ; no. A

– ; 1971

● إذا كانت السلسلة مركبة من سلسلة أم وسلاسل فرعية يسجل اسم السلسلة الأم متبوعا بالسلسلة الفرعية ، وإذا كان العمل مرقما فى كلتا السلسلتين يسجل الرقم المقابل لكل عنوان وذلك على النحو التالى :

- ( فنون الأدب العربى . الفن التمثيلى )
- ( المكتبة العربية ؛ ٣٠ . التراث ؛ ٥ )
- ( المكتبة العربية ؛ ٧١ . التأليف ؛ ١٣ )
- ( المكتبة العربية ؛ ١٠٢ . الترجمة ؛ ٧٣ )

– ( Music for today. series2 ; no.8 )

– ( Viewmaster science series. 4, Physics )

● إذا كان للسلسلة الفرعية عنوان موازى أو فرعى أو بيان مسئولية خاص بها يسجل تاليا لها على النحو المعمول به . مثال ذلك :

– World film. France today = La france d'aujourd'hui

● إذا كان للسلسلة الفرعية ترقيم دولى موحد خاص بها دون السلسلة الأم يسجل تاليا لعنوان السلسلة الفرعية . وفى حالة وجود ترقيمين أحدهما للسلسلة الأم والآخر للفرعية يكتفى بترقيم الفرعية .

مثال ذلك :

- Janua linguarum. serie maior, ISSN 0073 – 3117.

- Janua linguarum, ISSN 0446 – 4796. serie maior,
  ISSN 0075 – 3117.

وليس

- إذا انتمى العمل الواحد لأكثر من سلسلة فى وقت واحد تسجل كل سلسلة كبيان مستقل بين قوسين وتذكر السلسلة الأكثر تخصصا أولا إذا كان ذلك ممكنا فنيا

مثال ذلك : -

- ( Video marvels; no 33 ) ( Educational progress series; no. 3 )

- وعندما يتألف العمل الواحد من عدة أجزاء وتنتمى إلى سلاسل مختلفة ولا يكون بالإمكان استيعابها فى حقل السلسلة يحسن تسجيل التفاصيل فى الملاحظات .

## حقل ( فقرة ) الملاحظات

الملاحظات أو كما تسمى أحيانا الحواشى أو التبصيرات عبارة عن بيانات إضافية عن المادة المفهرسة لا يتمكن المفهرس من إدراجها فى أى من الحقول أو الفقرات السابقة ومن ثم تخصص لها فقرة مستقلة ، وتهدف هذه الملاحظات إلى زيادة معلومات المستفيد عن العمل وتوسيع نطاق صورته أمامه .

ويقسم الثقاة والراسخون فى علم الفهرسة تلك الملاحظات إلى صنفين : ملاحظات مقررة رسمية أساسية وملاحظات غير رسمية ثانوية . والصنف الأول لابد من إيراده فى أى مستوى للوصف ويتقيد المفهرس فيه بالحالات التى ترد فيها بل والألفاظ التى يستخدمها فى التعبير عنها . أما الصنف الثانى فيترك للمفهرس فيه إختيار الحالات التى ترد فيها والألفاظ التى يستخدمها فى التعبير عنها .

الملاحظات الأساسية التى يجب أن تدرج فى أى مستوى للوصف هى حاشية ما فوق العنوان وحاشية الرسالة الأكاديمية وحاشية المستوى الدراسى وحاشية الأعمال المجلدة معا . أما المجلدات الثانوية فهى كثيرة لا تقع تحت حصر وما سيرد منها هنا هو على سبيل المثال والتمثيل ويقاس عليه إذا استجد منها شىء .

وعندما يرد للعمل الواحد أكثر من ملاحظة ترتب حسب الملاحظات الأساسية أولا تليها الملاحظات الثانوية مرتبة حسب ترتيب حقول البطاقة فى الجسم الرئيسى فالملاحظات

المتعلقة بالعنوان تأتى أولا ثم الملاحظات المتعلقة ببيان المسئولية فالطبعة وهكذا حتى بيان السلسلة .

وعندما تقتبس الملاحظة من العمل نفسه بالنص فلابد من وضع الإقتباس بين علامتى التنصيص وذكر الموضع الذى اقتبس منه . مثال ذلك :

- « هذا الكتاب لم يوضع للعامة بها للخاصة والراسخين فى العلم » المقدمة
- « Atext book for 6th form students »– pref.

وفى حالات خاصة يمكن إسناد الملحوظة إلى مصدر خارجى كما هو الأمر مع المخطوطات والكتب القديمة على وجه الإلحاح . مثال ذلك :

- وردت نسبة المخطوطات إلى المؤلف فى كتاب الأعلام / خير الدين الزركلى
- Detailed description in: supplement to hain's Repertorium bibliographicum / W.A. Copinger.

ويمكن للمفهرس أن يجمع بين ملحوظتين أو أكثر فى ملحوظة واحدة عندما يكون ذلك مناسبا . مثال ذلك :

- رسالة دكتوراه من كلية الآداب ، جامعة القاهرة ، نشرت مسلسلة فى مجلة المكتبات والمعلومات العربية .

ويجب أن نلفت نظر المفهرس إلى ثلاثة اعتبارات هامة يجب أن يراعيها عند إيراد الملاحظات وخاصة الملاحظات الثانوية :

١ - ضرورة الإختصار بقدر الإمكان ، وليكن شعاره أكبر قدر من المعلومات بأقل عدد من الألفاظ فى أصغر حيز ممكن .

٢ - مراعاة قواعد النحو والإملاء وسلامة الأسلوب واستقامته .

٣ - الموضوعية المطلقة وخاصة فى الملاحظات الثانوية سواء فى إدراج الملاحظات أو فى التعبير عنها .

وأما عن علامات الترقيم التى تستخدم فى حقل الملاحظات فإما أن ترد كل ملاحظة فى سطر مستقل أو أن ترد متعاقبة ويسبق كل منها نقطة ومسافة وشرطة ومسافة ويفصل بين العبارات التقديمية ونص الملحوظة بنقطتين رأسيتين .

## حالات من الملاحظات

١ - **ما فوق العنوان :** قد يرد فى المصادر المعتمدة للوصف وفوق العنوان بعض البيانات التى لا يمكن اعتبارها سلسلة أو عنوانا فرعيا أو علاقة مسئولية ، ونظرا لأننا نرغب فى نقل الصورة كاملة للمستفيد تسجل تلك المعلومات فى ملحوظة مسبوقة بعبارة فوق العنوان at head of title مثال ذلك :

- فوق العنوان : دار الكتاب السلطانية
- فوق العنوان : قيمة الإنسان

٢ - **الرسائل الأكاديمية :** قد يكون العمل المفهرس أطروحة قدمت لنيل درجة علمية على مستوى الدبلوم أو الماجستير أو الدكتوراه من إحدى الجامعات ، ولما كانت تلك الرسائل هى قمة الإنتاج الفكرى فى أية دولة لذا وجب تنبيه المستفيد إلى أن العمل المفهرس ينتمى إلى تلك الطائفة من الأعمال الفكرية . مثال ذلك :

- رسالة دكتوراه - كلية الآداب - جامعة القاهرة ، ١٩٧٤ .
- Thesis ( PH. D. ) – Univesity of Wisconsin– Madison

٣ - **المستوى الدراسى ونوعية المستفيدين :** إذا قصد بالعمل فئة معينة من المستفيدين مثل الطلاب أو التلاميذ أو المعوقين فلابد من إبراز ذلك فى حاشية أو ملحوظة حتى يكون المستفيد على بينة من العمل قبل طلبه . مثال ذلك :

- لتلاميذ الصف الثانى الثانوى .
- لضعاف البصر
- Intended audience : Elementary grades for childern aged 7-9.

٤ - **الأعمال المجلدة معا :** لا ينبغى أن يفهم من كلمة المجلدة معا أن الأمر قاصر على الورقيات فقط بل ينصرف ذلك إلى كافة المواد ، فقد يجتمع عملان فكريان أو أكثر لمؤلفين أو أكثر فى كيان مادى واحد ولما كان كل عمل يفهرس على حدة كعمل قائم بذاته كان من الضرورى الإشارة إلى العمل أو الأعمال الأخرى فى ملحوظة . والكتب العربية القديمة وأواخر المخطوطات زاخرة بذلك ، كذلك فان التسجيلات الصوتية والأفلام المتحركة مرتع خصب لهذا الإجراء . مثال ذلك :

- مع كتاب : قطر الندى وبلّ الصدى / ابن هشام الأنصارى

- With: Simphony no. 5 / Beethoven
- With: Candles at night / Alexandra Napier.

٥ - **طبيعة المادة ومداها وشكلها :** قد لاتتضح من العنوان أو بيانات النشر طبيعة العمل ومداه ومن ثم يحسن توضيح ذلك فى حاشية أو ملحوظة . مثال ذلك :

- يعالج نحو اللغة العربية
- رواية من فصلين
- فيلم تسجيلى

- Comedy in two acts
- One- act play
- Documentary

٦ - **اللغة أو اللغات المستخدمة فى النص :** عندما تستخدم أكثر من لغة فى العمل أو فى بعض جزئياته يفضل توضيح ذلك فى حاشية أو ملحوظة . على النحو التالى :

- النص بالعربية والألمانية
- التعليقات فى الهوامش بالفرنسية

- Commentary in English
- Spanish Version of : Brushing away toothdecay

٧ - **مصدر العنوان الرسمى :** إذا استقى العنوان الرسمى للعمل من غير المصادر المعتمدة ، وجب النص على المصدر الذى أخذ منه العنوان . مثال ذلك :

- العنوان من الكعب
- العنوان من قائمة مطبوعات الناشر

- Title from container
- Title from descriptive insert

٨ - **الإختلافات فى العنوان الرسمى :** عندما ترد صيغ مختلفة للعنوان الرئيسى فى مصادر متعددة قد يكون من المفيد ذكر الإختلافات عما ورد فى حقل العنوان مثال ذلك :

- عنوان مقدمة المؤلف : من الحضيض إلى القمة إلى الحضيض

- Cover title : Giovanni de Firenze
- Original title : L'education sentimentale

٩ - **العناوين الموازية والعناوين الفرعية :** قد تكون العناوين الموازية متعددة لا يتسع المقام لها جميعا فى بيان العنوان وقد يكون العنوان الفرعى طويلا ولا يسجل كله أو بعضه فى بيان العنوان ، وفى كل هذه الحالات يرى المفهرس أن يسجل هذه العناوين فى ملحوظة أو حاشية لإحاطة المستفيد علما بذلك . مثال ذلك :

- العنوان الفرعى : دراسة من خلال كتاب روابط الفكر والروح بين العرب والفرنجة ومقدمة ديوان أفاعى الفردوس .

- Subtitle : An inquiry into the present state of medicine including several recommendations as to how it may be improved and a discussion of the merits of the proposals of other persons.

١٠ - **بيانات المسئولية :** عندما تكون هناك معلومات متصلة بمسئولية العمل المفهرس ولا يتمكن المفهرس من إدراجها فى فقرة العنوان فان المكان الطبيعى لها هو الملاحظات . مثال ذلك :

- استدراك على كتاب : وفيات الأعيان / ابن خلكان
- تكملة لرواية : فى سبيل الحرية / جمال عبد الناصر
- مقتبس من رواية : البؤساء / فيكتور هيجو

- Attributed to Thomas Dikker
- Based on the novel by thomas Hardy

١١ - **الطبعة والتاريخ الببليوجرافى للعمل :** إذا كانت هناك أية معلومات إضافية متعلقة بالطبعة أو بتاريخ العمل قبل الطبعة المفهرسة ، يمكن تسجيلها فى الملاحظات . مثال ذلك :

- صورةمن أصل محفوظ فى دار الكتب المصرية بالقاهرة
- نشر مسلسلا فى جريدة الأهرام ١٩٥٨ / ١٩٥٩ .
- طـ ١٠ نشرت فى القاهرة : مكتبة ومطبعة محمد على صبيح ، ١٩٥٢ .

- Rev. ed. of: The portable Dorothy Parker
- Microreproduction of original published : London; Macmillan, 1983.

١٢ - **التفاصيل المحددة للعمل :** هناك بعض تفاصيل دقيقة يكون فى إبرازها أمام المستفيد إتمام لصورة العمل . مثال ذلك :

- الخط على الأصل مشوش
- صودر المجلد الأول من السوق

- Scale of original : ca. 1.6000
- Numbering begins each year with no.1

١٣ - **بيانات متعلقة بالنشر أو التوزيع :** قد يتغير مكان النشر أثناء نشر الأعمال متعددة المجلدات والمنشورة على مدى زمنى واسع وقد يتغير اسم المدينة الواحدة ، وقد يكون من المفيد ذكر الموزع فى غير فقرة العنوان ، وما إلى ذلك . من هنا تكون فقرة الملاحظات هى المكان الطبيعى لمثل هذه الأمور . مثال ذلك :

- يطلب فى القاهرة من : المكتبة الأكاديمية

- Distributed in the U.K. by : EAVLtd.

١٤ - **بيانات متعلقة بالوصف المادى :** قد يكون فى المادة المفهرسة ما يتطلب إيصاله إلى القارىء ولا يتمكن المفهرس من تسجيله فى حقل الوصف المادى . مثال ذلك :

- الصفحات المتقابلة مكررة الترقيم

- Opposite pages numbered in duplicate
- Consists of head and torso made of clear plastic, 1/8 life size

١٥ - **المواد المرافقة والملاحق :** كما أشرنا من قبل يمكن وصف المواد المرافقة للعمل المفهرس فى حقل الملاحظات ضمن طرق أخرى . مثال ذلك :

مرفق معه : ١٣ شريحة ، ملونة

- Set includes booklet ( 16p. ) : The new mathematics guide.

١٦ - **بيانات متعلقة بالسلسلة :** هناك تفاصيل تتعلق بنشر العمل المفهرس فى سلسلة

أخرى فى نفس الوقت أو فى وقت سابق ولا يمكن تسجيل تلك المعلومات فى حقل السلسلة ومن ثم تذكر فى الملاحظات . مثال ذلك :

- Originally issued in the series : our world of today.
- Pts. 1 and 2 in series : African perspective. Pts. 3 and 4 in series : Third World series. Pt in both series.

- صدر أصلا فى سلسلة : كتاب اليوم

١٧ - **إسناد بعض البيانات الواردة فى البطاقة :** قد يستقى المفهرس بعض البيانات من كتب مرجعية ويرى إسناد تلك البيانات إلى مراجعها مثال ذلك :

- وردت نسبة المخطوط إلى المؤلف المذكور فى : معجم المؤلفين / عمر رضا كحالة .

- References : HR 6471 : GW 9101, Goff D – 403

١٨ - **الأشكال الأخرى المتاحة :** قد يتاح العمل على وسائط أخرى غير الشكل المفهرس ولذلك يرى المفهرس لفت نظر المستفيد إلى الوسائط الأخرى . مثال ذلك :

- Also available on cassette and cartridge tapes.

- متاح أيضا على ميكروفيش
- متاح أيضا على كاسيت صوتى

١٩ - **الخلاصة :** قد يتطلب العمل المفهرس إعطاء خلاصة مركزة وخاصة فى حالة غموض العنوان وفقدان الدلالة ، ويسرى ذلك أكثر ما يسرى على الأفلام والصور . مثال ذلك :

- الخلاصة : يصور تطور الكتاب وأدوات الكتابة وموادها منذ أقدم العصور حتى الوقت الحاضر .

- Summary : Pictures the highlights of the play « Julius Caeser » using photographs of an actual production.

٢٠ - **المحتويات :** كانت المحتويات فى تقنينات ما قبل التقنين الدولى للوصف البيبليوجرافى تحظى فى الوصف بفقر مستقلة ولكنها فى التقنين الدولى وما بعده

من تقنينات غدت جزءا من الملاحظات . ويتطلب الأمر فى بعض الأعمال المركبة أو الأعمال متعددة الأجزاء والمجلدات ذكر كل أو بعض المحتويات التى ينطوى عليها العمل ويرد بيان المحتويات فى حقل الملاحظات مسبوقا بكلمة محتويات Contents فى الحالات الآتية :

( أ ) إذا كان العمل يتألف من عدة أجزاء أو مجلدات

( ب ) إذا كان العمل مركبا من عدة أعمال ( عدة قصص ، مسرحيات ، دراسات ) مختلفة المؤلفين أو لمؤلف واحد .

( جـ ) إذا كان العمل مجموعة أبحاث مهداة لشخص ما Festschriften

( د ) للنص على الكشافات الهامة الواردة فى العمل

( هـ ) للنص على قائمة المصادر الهامة الواردة فى العمل

( و ) للنص على قوائم المصطلحات الهامة الواردة فى العمل

**أمثلة :**

- محتويات : كشاف ص ص ٧٠٣ – ٨٠٠
- محتويات : قائمة مصادر ص ص ٢٠٤ – ٢٥٤
- محتويات : مصطلحات عربى – انجليزى – فرنسى ص ص ١٧٤ – ٢٠٠

– Contents : vol.1. Plain tales from the hills – v. 2–3 Soldiers three and military tales – v.4. In black and white.

٢١ – **أرقام أو تعليمات يحملها العمل :** قد يحمل العمل أرقاما خاصة به ( بخلاف الترقيم الدولى الموحد ) ، كما قد يحمل تعليمات خاصة بالإستخدام أو الحفظ ويرى المفهرس توصيل ذلك للمستفيد ويكون إدراجها فى الملاحظات أمرا لا مفر منه . مثال ذلك :

- النسخة رقم ١٢ من ٢٠٠ نسخة مرقمة
- لا يتاح للجمهور إلا بعد سنة ٢٠٠٠

– Warner Bros. : K56151

– Supt. of Docs. no. I 19.16:818

٢٢ – **ملامح خاصة بنسخة المكتبة موضوع الفهرسة :** قد يكون هناك نقص أو

شذوذ أو سمات خاصة فقط بالنسخة التى تقتنيها المكتبة والتى تقوم بفهرستها ويكون من الواجب لفت نظر المستفيد إلى ذلك الأمر . ومن الأمثلة عليه :

- اللقطات الأولى فى الفيلم غير واضحة فى الأصل
- الأوراق الأولى والأخيرة من المخطوط بها أكل أرضة
- نسخة المكتبة فقدت منها الشرائح ٧ - ٩

- Ms. notes by author on end papers

## حقل الترقيم الدولى الموحد

بعد الإنفجار الفكرى الذى شهده النصف الثانى من القرن العشرين حيث وصل عدد الكتب المنشورة سنويا إلى قرابة ٨٠٠,٠٠٠ عنوان ، وحيث يدور عدد الدوريات إلى ما يقرب من ٥٠٠,٠٠٠ دورية وحوالى مليونين من المصغرات الفيلمية ومثلها من المواد السمعية البصرية ، بعد هذا الإنفجار ، أصبحت الحاجة ماسة إلى تنظيم تجارة تلك المواد الحاملة للمعلومات . ووصل الناشرون إلى نظام ترقيم دولى للكتب ونظام آخر للدوريات وثالث لسلاسل الكتب والبقية تأتى لكل شكل من أشكال المواد الناقلة للمعلومات . وطبقا لهذا الترقيم الدولى أصبح لكل كتاب رقم خاص به يميزه عن غيره من الكتب ولكل دورية رقمها وهكذا ويمكن عن طريق هذا الرقم طلب الوعاء دون أن يختلط مع غيره من الأوعية داخل الشكل الواحد حتى أنه فى حالة الكتاب الواحد الذى تصدر منه طبعتان إحداهما مغلفة والأخرى مجلدة يكون لكل منهما ترقيم مختلف عن الأخرى ، ونظرا لأهمية هذا الترقيم فان التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى والتقنينات التى انبثقت عنه ، حرصت على تسجيل الترقيم فى بطاقة الوصف رغم أن الدول المشتركة فى نظام الترقيم الدولى مايزال عددها محددا وحتى داخل الدولة الواحدة قد نجد كثيرا من الناشرين غير مشتركين فيه . ومهما يكن من أمر فاذا حملت المادة المفهرسة ترقيمًا دوليا موحدا وجب النص عليه فى فقرة مستقلة أو حقل قائم بذاته بعد حقل الملاحظات . ويراعى عند تسجيل بيان الترقيم الدولى الموحد القواعد والأحكام الآتية :

- يسجل الرقم كما ورد فى العمل موضوع الفهرسة مسبوقا بالإختصار المناسب . مثال ذلك :

- تدمك ٩٧٧ - ٢٤٧ - ٢٠١ - ٢

- ISBN 0- 552- 67587- 3

- تدمد ٤٩٧١ - ٢٥٦ .

- ISSN 0002-9769

- إذا حمل العمل ترقيمين أو أكثر من هذه الترقيمات الدولية ، يسجل الترقيم الذى ينطبق على العمل بأكمله أو على العمل قيد الفهرسة .

- يمكن اختياريا تسجيل أكثر من ترقيم مع إضافة تحديدات كل ترقيم وعليه فان ذكر الرقم الكامل للمجموعة يأتى قبل ترقيم الجزء وبنفس ترتيب الأجزاء . مثال ذلك :

ISBN 0-379-00550-6. ( The Set ).- ISBN 0-379-00551-4 ( vol. 1 )

- إذا أدرك المفهرس أن الترقيم الوارد فى العمل يشوبه الخطأ أو الخلل لسبب أو لآخر واستطاع تصحيح الترقيم يمكنه وضع الترقيم الصحيح متبوعا بكلمة مصحح . مثال ذلك :

- ISBN 0-340-16427-1 ( corrected )

- فى حالة الدوريات يضاف العنوان المفتاح إذا ورد فى العمل أو إذا أمكن الحصول عليه بسهولة ، ويسجل هذا العنوان المفتاح بعد الترقيم الدولى حتى ولو تشابه مع العنوان الرسمى للدورية ، وإذا لم يكن للدورية ترقيم دولى فلا يسجل العنوان المفتاح . مثال ذلك :

- ISSN 0346-0352: IFLA Journal

- من الإضافات الإختيارية إلى الترقيم الدولى شروط الإقتناء سواء كانت سعر البيع أو الإتاحة المجانية على أن تستخدم الإختصارات المقننة بقدر الإمكان . مثال ذلك :

- : £ 2. 50

- : Free for students of the college .

- : Forhire

- كذلك من الإضافات الإختيارية وضع تحديد الشكل المادى أو الدولة للعمل بعد الترقيم الدولى . مثال ذلك :

- ISBN 0-435-91660-2 ( cased ) - ISBN 0-435-91661-0 ( pbk )

- ISBN 0-387-08266-2 U. S. - ISBN 3-540-08266. 2 ( Germany )

- ISBN 0– 684– 14258– 9 ( bound ): $ 12.50– ISBN 0.684– 14257– 0 ( pbk ): $ 6.95

● كذلك من الإضافات الإختيارية إلى الترقيم الدولى وصف شروط الإقتناء بحيث تصبح أكثر تحديدا . مثال ذلك :

- : £ 1.00 ( £ 0. 50 members)

- : S 12.00 ( $ 6. 00 members)

● إذا لم يكن هناك ترقيم دولى وكانت هناك شروط اقتناء تسجل الشروط وصفاتها بشكل اختيارى : مثال ذلك :

- ٣٠, ٠ س ( تغليف )

- ٤٠, ٠ س ( تجليد )

- $ 1. 00 ( pbk )

## المتابعات

فى الفهارس اليدوية التى مازال الغفير الأعظم من مكتبات العالم يعتمد عليها والتى ستستمر سائدة فترة طويلة من الزمن لابد من إعداد مداخل إضافية للوصول إلى العمل عن غير المدخل الرئيسى ، وهذه المداخل الإضافية قد تكون لأى حالة من الأحوال الآتية :

| | | |
|---|---|---|
| ١ - المؤلف المشارك | ٢ - المترجم | ٣ - المحقق |
| ٤ - الرسام | ٥ - المراجع | ٦ - الجامع |
| ٧ - المعد | ٨ - المصدر | ٩ - المقتبس |
| ١٠ - المخرج | ١١ - المغنى | ١٢ - الملحن |
| ١٣ - العنوان البديل | ١٤ - الموضوع أو الموضوعات | ١٥ - السلسلة |

ولما كانت المداخل الإضافية مرتبطة ارتباطا وثيقا بالمدخل الرئيسى وتعد بناء عليه فلابد من إثبات تلك المداخل الإضافية فى بطاقة الفهرس ولتكون بمثابة الرابط بين البطاقة الرئيسية والبطاقات الإضافية .

والفقرة التى تثبت بها تلك المداخل الإضافية فى البطاقة تعرف بفقرة المتابعات ويفيد إثبات المداخل الإضافية فى الحالات الآتية :

( أ ) عند استبعاد العمل من المكتبة تستبعد جميع بطاقاته من الفهرس ولو لم تثبت المداخل الإضافية لما أمكن التعرف على البطاقات الإضافية ومن ثم يفوت على المكتبة استبعادها ويصبح الفهرس مضللا .

( ب ) عند تصحيح أو إضافة معلومات إلى البطاقات الرئيسية لابد من تصحيحها أو إضافتها على البطاقات الإضافية ، وبدون إثبات المداخل الإضافية قد يفوت على المكتبة القيام بهذا العمل .

( جـ ) قيام المفهرس بإعداد البطاقة الأم فقط ومن واقع بيان المتابعات يقوم أى شخص آخر حتى راقن الراقنة باعداد البطاقات الإضافية وفي هذا الإجراء إدخار لوقت وجهد المفهرس .

وترتب المتابعات حسب ترتيب بيانات البطاقة إذ تبدأ بمتابعة الموضوع أو الموضوعات وترقم بأرقام ثم متابعة العنوان الرئيسى ثم العنوان البديل إذا وجد يلى ذلك متابعات الأشخاص أو الهيئات ممن لهم صلة بالعادة العلمية فى العمل وأخيرا متابعة السلسلة ، وترقم متابعة العنوان وما يليها من متابعات بالحروف الأبجدية فى حالة الكتب العربية وبالأرقام اللاتينية فى حالة الكتب الاجنبية .

ولعله من نافذة القول أن نذكر أنه فى حالة الفهارس الالكترونية لا تكون هناك ضرورة لهذه المتابعات إذ يستطيع الحاسب الآلى طبقا للبرنامج الموضوع استرجاع أى بيان من واقع بيانات الوصف المتتابعة فى البطاقة ، وأيا كان موقعه من البطاقة .

وإلى أن يعمم استخدام الحاسب الآلى فى المكتبات كبيرها وصغيرها غنيها وفقيرها ستظل المتابعات فى بطاقة الوصف فقرة من الفقرات الأساسية . وما نظن ذلك اليوم بقريب .

• • •

# الفصل الثانى

## الكتب المطبوعة وما فى حكمها
## Printed Books

الكتاب مطبوع غير دورى لا يقل عدد صفحاته عن ٤٩ صفحة بدون صفحات الغلاف ، والكتيب مطبوع غير دورى عدد صفحاته من خمس صفحات حتى ٤٨ صفحة بدون صفحات الغلاف أيضا ، أما النشرة فهى الأخرى مطبوع غير دورى يقل عدد صفحاته عن خمس صفحات وغالبا ما تصدر بدون غلاف وقد يطلق عليها البعض الفروخ المطبوعة . وقد يطلق على هذه الفئات جميعا اسم عام هو الكتاب المطبوع أو المطبوعات غير الدورية تمييزا لها عن الدوريات ويدور الفصل الحالى حول فهرسة هذا الشكل من أشكال المواد المكتبية .

## الملامح المادية للكتاب الحديث :

ولما كانت الفهرسة الوصفية هى عملية وصف للكيان المادى للكتاب ، فان تشريح الكتاب إلى أجزائه تصبح مسألة أساسية فى موسوعة عن الفهرسة الوصفية ، ويجب التأكد منذ البداية على أنه ليست كل الكتب مستكملة الأجزاء التى سنستعرضها فيما بعد كما أنه ليس من الضرورى أن ترد تلك الملامح بنفس هذا الترتيب فى جميع الكتب .

## أجزاء الكتاب :

**( أ ) الغـلاف : Cover**

وتنحصر أهمية الغلاف بالنسبة للفهرسة الوصفية فى أنه قد يكون المصدر الوحيد لاستقاء المعلومات عن الكتاب وخاصة فى بعض الكتيبات التى تنشر خالية من صفحة العنوان .

**( ب ) صفحة العنوان المجزوء Half - title page .**

عبارة عن صفحة تلى الغلاف ويرد بها عنوان الكتاب مختصرا ولا يضاف إليه بيانات أخرى وقد يسبق تلك الصفحة ورقة بيضاء تعرف بورقة البطانة fly leaf .

**( جـ ) صفحة الإهـداء Dedication page**

ويرد بها إهداء المؤلف كتابه لشخص عزيز عليه . وقد يكون الاهداء لزوجة أو لأب أو

أم أو للوالدين أو لابن أو لابنة أو صديق أو لجماعة يشعر المؤلف نحوهم بالامتنان . والاهداءات عملية طريفة للغاية لدرجة أن أحد المؤلفين قد أهدى كل نسخة من نسخ كتابه الواحد إلى شخصية مختلفة . وقد قام المرحوم الدكتور محمد أمين البنهاوى بحصر نماذج من هذه الإهداءات فى مقال له . وقد يكون الإهداء مصدرا هاما للمعلومات عن الكتاب فى الفهرسة الوصفية ، لا يمكن الوصول إليها عن طريق آخر .

( د ) صفحة العنوان : Title page

وتعتبر وجها للكتاب وترد عليها البيانات الكاملة عن الكتاب مثل اسم المؤلف والعنوان الكامل للكتاب والعنوان الفرعى والعنوان البديل إن وجد ، كذلك نصادف على صفحة العنوان بيان السلسلة إن وجدت وبيان الطبعة إن وجدت وبيانات النشر وهى اسم الناشر ومكان النشر وسنة النشر وإذا لم توجد بيانات النشر يوجد بدلا منها بيانات الطبع كأسم الطابع ومكان الطبع وتاريخ الطبع . وتعتبر صفحة العنوان وجها وظهرا من المصادر الأساسية للحصول على البيانات الكاملة عن الكتاب . والمفهرس الكفء هو الذى يبدأ دائما باستقاء بياناته عن الكتاب من هذه الصفحة ثم يكملها من مصادر أخرى إذا اضطر إلى ذلك .

( هـ ) قائمة المحتويات : Contents

وهذه عبارة عن ثبت بمحتويات أو موضوعات الكتاب كما وردت فى النص وترتب على نحو ترتيب الفصول المختلفة .

( و ) المقدمة : Introduction

عبارة عن تقديم للكتاب يكتبه المؤلف يشرح فيه أهداف الكتاب والدوافع التى دفعته إلى تأليفه وإشارة سريعة عن موضوعات الكتاب والظروف التى ألف فيها . وقد ترد المقدمة بتسميات مختلفة منها « توطئة » أو « تقديم » أو « بين يدى الكتاب » أو « تمهيد » .

( ز ) التصدير : Preface

عبارة عن كلمة لشخص آخر غير المؤلف يقدم بها الكتاب ومؤلفه ، وأحيانا لمحة سريعة عن رأيه فى الكتاب والموضوع الذى تناوله ، وقد يحدث خلط بين التصدير والمقدمة فيحل أحدهما محل الآخر فى الوظيفة والأسلوب .

( جـ ) النـــص : Text

وهو جوهر الكتاب ويتضمن موضوع الكتاب ويقسم تقسيما معينا حسب رأى المؤلف إلى فصول أو أبواب أو مباحث أو مزيج من هذه التقسيمات .

( ط ) الكشـــاف : Index

وهو عبارة عن ثبت هجائى بالمصطلحات وأسماء الأشخاص والأماكن التى ورد ذكرها فى النص مما قد لا يمكن الوصول إليه عن طريق قائمة المحتويات التى ترتب بترتيب فصول الكتاب فقط . وفى الكشاف يثبت أمام كل مدخل رقم الصفحة أو الصفحات التى يرد بها حديث عن تلك المداخل .

( د ) قائمة المصادر : Bibliography

والهدف منها مزدوج :

- ذكر المصادر التى رجع إليها المؤلف فى تأليف كتابه بقصد إعطاء الكتاب حجية وثقة خاصة وأنه لم يأت من خيال أو عفو الخاطر .
- سرد مصادر إضافية للقارىء لمن يريد أن يستزيد من المادة العلمية فى موضوع الكتاب حيث لا يستطيع المؤلف أن يورد أكثر من ٢٠ ٪ تقريبا مما يجمع من مادة علمية من مظانها المختلفة .

## مصادر الوصف

تعتبر صفحة العنوان فى المطبوع غير الدورى واجهة له وهى المصدر الرسمى لاستقاء بيانات الوصف عن الكتاب . وإذا لم يكن هناك صفحة عنوان أو لم تكن كاملة تستقى البيانات من أى موضع آخر من المطبوع سواء كان ذلك الغلاف أو الكعب أو صفحة العنوان المجزوء أو المقدمة أو التصدير أو الصفحة الأولى من النص أو حرد المتن ، أو العنوان الجارى أو أى موضع آخر من الكتاب . كذلك يمكن استخدام مصادر خارجية عن الكتاب فى استقاء معلومات لوصف الكتاب ، مثل الببليوجرافيات ، كتب التراجم ...

ويجب التنويه إلى أن ظهر صفحة العنوان يعتبر متمما لوجهها ويعتبران مصدرا واحدا وإذا وزعت صفحة العنوان على صفحتين متقابلتين تعتبر كذلك صفحة واحدة وأن تكررت البيانات عليهما ولو بلغات مختلفات .

وإذا استخدم أى مصدر بخلاف صفحة العنوان فى استقاء البيانات وجب النص عليه فى ملحوظة أو حاشية .

وإذا كان للكتاب أكثر من صفحة عنوان بلغات مختلفة يعتمد أساسا على تلك التى بلغة النص . وإذا كان فى الكتاب أكثر من لغة للنص تختار صفحة العنوان التى باللغة المختارة للفهرسة .

## نقل العنوان وبيان المسئولية

- يسجل عنوان الكتاب فى بطاقة الوصف كما ورد فى المصادر المعتمدة بنفس الترتيب والألفاظ والتركيب اللغوى على أن يضرب صفحا عن علامات الترقيم إذا تعارضت مع علامات الترقيم المعمول بها فى القواعد المقننة . مثال ذلك :

– لا دياس أو آخر الفراعنة

– فلورنس نيتنجل أو ملاك من ملائكة الرحمة أو الممرضة الحسناء

– دليل وتحليل إختصاصات كليات ومديريات ومؤسسات جامعة السليمانية وصلوحيات الوظائف القيادية .

– الأدب والفكر عند الياس أبو شبكة

– فى عينيك عنوانى !!!

– ديوان الشعيبى

– Why a duck?

– The most of P. G. Wodehouse

– Harriet said – ( Harriet said... على صفحة العنوان )

– 4.50 from padington

- إذا ورد على صفحة العنوان ، العنوان الرئيسى الجامع وعناوين الأعمال الفردية التى يشتمل عليها يسجل العنوان الجامع . مثال ذلك :

– ١٥ قصة سورية ( وردت عناوينها جميعا على صفحة العنوان )

– ٤ مسرحيات ( وردت عناوينها تحت العنوان الجامع )

● ليتذكر المفهرس أن العنوان البديل هو أيضا عنوان أساسى للكتاب وقد تصدر له طبعات أخرى مقتصرة على العنوان البديل وذلك يفرض على المفهرس تسجيله مع العنوان الرئيسى فى بيان العنوان وإعداد مدخل إضافى به شأنه فى ذلك شأن المداخل الإضافية بالعنوان الرئيسى . ومن أمثلة العناوين البديلة ما ذكرناه سابقا ونضيف :

- الفضيلة أو بول وفرجينى
- النفـط أو إبليس يحكم العالم

ويجب الحذر عند نقل العنوان البديل فليس كل ما يسبق بكلمة « أو » هو عنوان بديل . ومن الأمثلة على ذلك :

- هذا أو الطوفان !!!

● العنوان الفرعى جزء من العنوان الرسمى ويجب تسجيله تاليا له مهما كان موضعه على صفحة العنوان مفصولا بينهما بعلامة الترقيم المعهودة . مثال ذلك :

- الغارة الإسرائيلية على المفاعل النووى العراقى : دراسة فى القانون الدولى العام .
- قناة البحرين : المشروع الإسرائيلى : دراسة فى القانون الدولى العام .
- التربية العلمية : أسسها وتطبيقاتها .
- نحو تنفيذ استراتيجية تطوير التربية العربية : نموذج دراسة واقع التربية على الصعيد القطرى .
- فى الطريق إلى التاريخ : الحلقة الأولى
- رحلات إلى الأقاليم الجنوبية الشركسية من الإمبراطورية الروسية : ١٧٩٣ - ١٧٩٤ .
- السياحة العلاجية : مياه الإستشفاء فى الأردن
- أبو تمام الطائى : حياته وحياة شعره
- أبو حيان التوحيدى : دراسة ونصوص مبوبة

- Aladicean : a story of to– day
- Letters to anintimat stranger : a year in the life of Jack Trevor Story.
- The age of meo– classicism : the fourteenth exhibition of the council of Europe : The Royal Academie and the Victoria and Albert Museum, 9 September– 19 November 1972.

● تختصر العناوين الطويلة سواء الرئيسية أو الفرعية أو البديلة بشرط الإحتفاظ بالكلمات الخمس الأولى وعند موضع يحسن الوقوف عنده وبما لا يؤدى إلى اقتطاع أية معلومات .

● حسب درجة الوصف المطلوبة يسجل العنوان الموازى حسب موقعه فى بيان العنوان وذلك على المثال التالى :

- عجائن الفواكه المعدة لتغذية الأطفال = Fruitpastes for clildren

- ركام الخرسانة من المصادر الطبيعية : طريقة تعيين نسبة امتصاص الماء =

aggregates From natural sources : Deter. mination of Water absorbtion.

- Tyres and wheels = Pneus et roues = Reifen Und Rader
- Thumblina = Tommelise

● من البيانات الإختيارية : الوصف العام للمادة المفهرسة ، حيث يسجل بعد العنوان الرئيسى مباشرة بين معقوفتين إذا رأى المفهرس ضرورة لذلك .

● يسجل بيان المسئولية بعد بيان العنوان مفصولا بينهما بالشرطة المائلة ، ويسجل فى هذا البيان كل من له صلة بالمادة العلمية سواء كان شخصا طبيعيا أو معنويا فى حدود العدد الذى ذكرناه فى الفصل السابق ، على أن يعكس بيان المسئولية ما ورد على صفحة العنوان . مثال ذلك :

- مبادىء الديمغرافيا / فوزى سهاونة

- القرآن الكريم . الربع الأول / بخط عمار دخيل ؛ مراجعة أحمد قشقش وشكرى أحمد حمادى .

- اتجاهات فى التعليم الشعبى / تأليف محمد ابراهيم كاظم

- الدعوة المأثورة / فخر الدين الرومى ؛ جمع وتقديم وتحقيق محمد عاشور

- تدريس الفلسفة باللغة العربية فى تونس : ١٩٤٨ - ١٩٨١ / إعداد عبد الكريم المراق وتوفيق الشريف ورضا بن رجب .

- قيم الموظفين فى مجتمع متغير / م . ج مندل ؛ ترجمة محمد حامد حسين

- الأرقام العربية : مولدها ، نشأتها ، تطورها / محمد حسن آل ياسين

- الجمل المغرور / على اللطيف ، رسم المصنف الكاتب .

- ملف معلومات حول العمالة الأجنبية فى الخليج العربى / المعهد العربى للتخطيط .

- الإنتخابات التشريعية التونسية : ١٩٥٦ - ١٩٨١ / مركز التوثيق التربوى .

- Shut up in Paris / by Nathan Sheppard
- Le pere Goriot / Honore de Balzac
- Statistics of homelessness / Home Office
- Scientific policy, research and development in Canada : a bibliography / prepared by the National Science Library = La politique des sciences, La recherche et La development au Canada : bibliographie/ etoblie par La Bibliotheque Nationale des Sciences.
- Book of bares / drawings by Michael Heath
- Sanditon / Jane Austin and another lady.

- إذا لم يرد بيان المسئولية داخل الكتاب المفهرس فلا يسجل أى بيان مستقى من الخارج فى حقل العنوان والمسئولية ، بل يسجل فى ملحوظة أو حاشية إذا اعتبر ذلك مهما .

- يمكن للمفهرس أن يضيف من عنده كلمات إلى بيان المسئولية لتحديد العلاقة بين الكتاب والشخص أو الهيئة إذا لم تكن تلك العلاقة واضحة بذاتها . مثال ذلك :

  - لاعب الشرطج / [ اقتباس ] نافلة ذهب
  - Morte Arthure / [ edited by ] John Finlayson

● إذا افتقر الكتاب إلى عنوان جامع يمكن تسجيل عناوين الأعمال الفردية الواردة فى المصادر المعتمدة على أن يوضح بيان المسئولية علاقة تلك الأعمال . مثال ذلك :

- هيا تقتل الشيطان ؛ المفاجأة / محمد سلام

- أبو سعدية ؛ الأحدب ؛ الأعرج / محمد الدواس .
فردوس والنحلة ؛ القط الماكر / على اللطيف

## حقل الطبعة

يرد بيان الطبعة بعد بيان المسئولية إذا كان هناك مثل هذا البيان مفصولا بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة . ويتألف بيان الطبعة عادة من رقم الطبعة أو الإصدارة ( إعادة الطبع ) وصفتها ، وصفات الطبعة كثيرة منها :

| | | | |
|---|---|---|---|
| مزيدة | Enlarged | مصورة | Illustrated |
| منقحة - مراجعة | Revised | مدرسية | School |
| مختصرة | Abridged | فاخرة | Luxurious |
| موسعة | Unabridged | تجارية | Trade |
| مبسطة | Simplified | خاصة | Private |
| تجريبية | Draft | طبق الأصل | Facsmile |

وعند نقل بيان الطبعة فى بطاقة الوصف تراعى القواعد التالية :

● ينقل رقم الطبعة وصفتها حسبما ورد فى المصادر المعتمدة مع استخدام الإختصارات المقررة حيث تحول الكلمات إلى حروف أو أرقام حسب مقتضيات الأحوال . مثال ذلك :

الطبعة الخامسة = ط ٥ ،

- First edition = 1 st ed.
- Second edition = 2nd ed.
- Third edition = 3rd ed.
- Fourt edition = 4th ed.
- Twenty First edition = 21st ed.

وننصح فى البطاقات العربية بعدم استخدام نقطة الإختصار بعد حرف طـ حتى لا يدخل على الرقم بطريق الخطأ فيتغير رقم الطبعة .

● تعتبر صفة الطبعة جزءا أساسيا فى بيان الطبعة ومن ثم يجب تسجيلها بعد الرقم مباشرة . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| - طـ ٢ مزيدة ومنقحة | 2nd ed., enl. and rev |
| - طـ ٣ المصـورة | 3rd illustrated ed. |
| - طـ ١١ المختصـرة | 11th abridged ed. |

● إذا انطوى بيان الطبعة على صفة دون رقم ، تسجل الصفة وحدها فى بطاقة الوصف على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| - طـ جديدة | New ed. |
| - طـ تجريبية | Draft ed. |
| - طـ طبق الأصل | Facsimile |
| - الطبعة الأمريكية | The Americaned. |
| - طـ منـزليـة | House hold ed. |

● إذا استقى بيان الطبعة من خارج المصادر المعتمدة أو كان استنباطا من عند المفهرس يدرج بين معقوفتين . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| - [ طـ ٥ ] | - [ 5th ed. ] |
| - [ طـ جديدة ] | - [ New ed. ] |

● إذا ورد بيان الطبعة بأكثر من لغة يستخدم البيان الذى بلغة الوصف ، وفى حالة تعدد لغات الوصف يستخدم البيان الوارد أولا على صفحة العنوان .

● إذا ارتبط بيان الطبعة ببيان مسئولية معين خاص به دون غيره من الطبعات يسجل هذا البيان تاليا لبيان الطبعة . مثال ذلك :

- طـ ٢ / تقديم عباس محمود العقاد
- طـ جديدة / وضع فهارسها محمد قنديل البقلى

- Economic history of England : Study in social development / by H.O. Meredith. – 5th ed. / by C. Ellis.

- The well – beloved : a sketch of a temperament / Thomas Hardy. – New Wessex ed. / introduction by J.Hillis Miller; notes by Edward Mendelson.
- A short history of the Catholic Church / by Philip Hughes. – 8thed. / with a final chapter ( 1966 – 1974 ) by E.E. y.Hales.

● تسجل إعادة الطبع من طبعة معينة إذا ثبت بالقطع أنها تنطوى على إختلافات عن المعادات السابقة عليها أو إذا كانت ذات ملامح بيليوجرافية هامة عما عداها أما إعادة الطبع طبق الأصل فلا تذكر إلا فى التاريخ فقط . مثال ذلك :

- Selected poems D.H. Lawrence. – Newed. / edited with an introduction, by Keith Sagar, reprinted with minor revisions.
- Ireland / edited by L. Russel. – 3rd ed., 2nd ( Corr. ) impression.

## بيانات النشر ، الطبع ، التوزيع

يضم هذا الحقل مكان النشر أو التوزيع واسم الناشر أو الموزع وتاريخ النشر أو التوزيع و / أو مكان الطبع واسم المطبعة وتاريخ الطبع وذلك حسب مقتضيات الأحوال .

### مكان النشر

● يسجل مكان النشر بعد بيان الطبعة مفصولا بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة ، ومكان النشر هو اسم المدينة التى يوجد بها مقر الناشر .

● إذا تشابه اسم المدينة مكان النشر مدينة أخرى فى دولة أخرى يجب إضافة اسم الدولة تمييزا لها ويوضع اسم الدولة بين معقوفتين إذا لم يظهر على صفحة العنوان . مثال ذلك :

- طرابلس [ ليبيا ]
- Cairo [ Egypt ]

● إذا ورد اسم المدينة مختصرا أو غير كامل يسجل فى بطاقة الوصف كما هو على أن يتبع بالصيغة الكاملة بين معقوفتين . مثال ذلك :

- Mpls [ i. e. Minneapolis ]

● إذا لم يكن مكان النشر الوارد على صفحة العنوان يقينيا ولم نتمكن من استقاء المكان اليقينى يسجل المكان الوارد بين معقوفتين متبوعا بعلامة استفهام . مثال ذلك :

- [ الاسكندرية ] - [ London ? ]

● إذا لم نتمكن من استخلاص اسم المدينة التى نشر بها الكتاب يمكن استبداله باسم الدولة أو الولاية ، وإذا لم يكن هذا الأخير يقينيا يتبع بعلامة استفهام . مثال ذلك :

- [ السودان ]
- [ موريتانيا ؟ ]

● إذا لم نستطع الوصول إلى مكان النشر بأى طريقة من الطرق السابقة يستعاض عن ذكر المكان بالاختصار د . م . ( دون مكان و S. L ( Sine loco ) وما يقابلها فى لغات غير الحروف اللاتينية .

وللمزيد من التفاصيل عن مكان النشر والتوزيع انظر الفصل العام حيث تنطبق نفس القواعد .

## الناشـــر

الناشر هو الشخص أو الهيئة الذى يدير عملية النشر كلها ويتحمل الأعباء المالية ويقف فى قلب عملية النشر ومركزها بين كافة الأطراف الداخلة فيها ( المؤلف - الطابع - الموزع ) . ومن ثم ينص عليه بعد مكان النشر مباشرة مفصولا بينهما بنقطتين رأسيتين ( : ) ويراعى عند نقل بيان الناشر تراعى القواعد والأحكام الآتية :

● إذا ورد على صفحة العنوان مكانان للنشر وناشران يسجل المكان الوارد أولا وما يقابله من الناشرين . وإن كان المكان والناشر الوطنيين قد وردا متأخرين يسجلان بعد المكان والناشر الواردين أولا . أمثلة :

- بغداد : مكتبة المثنى ( على صفحة العنوان : بغداد مكتبة المثنى ، والقاهرة مكتبة الخانجى ) .

- الكويت : وكالة المطبوعات ، القاهرة : مكتبة غريب ( لكتاب يفهرس فى مكتبة مصرية ).

- إذا كان الناشر الواحد أكثر من مقر فى أكثر من مدينة يسجل اسم المكان الوارد أولا على صفحة العنوان وإذا كان أحد الأماكن وطنيا يسجل بعد المكان الأول وإن تأخر على صفحة العنوان . مثال ذلك :

- بيروت ، الرياض ( لكتاب يفهرس فى مكتبة سعودية )
- جـدة ، الدوحة ( لكتاب يفهرس فى مكتبة قطرية )

- يجرد اسم الناشر من كل الزيادات التى لا لزوم مثل ملتزم الطبع والنشر والتوزيع شركة ذات مسئولية محدودة ، وأولاده وشركاه ...

- إذا اشترك ناشران أو أكثر من نفس المدينة فى نشر كتاب واحد يسجلون معا فى بيان الناشر .

- إذا لم يكن الناشر مسجلا فى صفحة العنوان وأمكن استقاؤه من مصادر خارجية يسجل بين معقوفتين ويفسر الأمر فى ملحوظة أو حاشية .

- إذا لم نتمكن من استقاء اسم الناشر بطريقة أو بأخرى يستعاض عن بيان الناشر بالإختصار د . ن ( دون ناشر ) S. n. ( Sine nomine ) وما يعادله فى لغات الحروف غير اللاتينية ويوضع الإختصار بين معقوفتين . مثال ذلك :

  - الدوحة : [ د . ن ]

- اختياريا يمكن إضافة الموزع إلى جانب الناشر أو فى حالة عدم وجود الناشر على أن يميز بالوظيفة بين معقوفتين تالية لاسمه .

وللتفاصيل الكاملة عن الناشر انظر الفصل العام حيث تنطبق نفس القواعد .

## تاريخ النشر

- يسجل تاريخ نشر الكتاب بالنسبة التى طرح فيها بالسوق والواردة على صفحة العنوان دون اليوم والشهر .

● إذا ورد التاريخ على الكتاب بغير التقويم الجريجورى يسجل كما هو مع الإختصار المميز متبوعا بالتاريخ الجريجورى ( الميلادى ) . مثال ذلك :

- ١٤٠٠ هـ [ ١٩٨٠ م ]

● إذا ورد تاريخ النشر فى صفحة العنوان خطأ لسبب أو لآخر يثبت فى البطاقة كما هو متبوعا بين معقوفتين بالتصحيح اللازم إذا عرف الصواب أو يفسر الأمر فى حاشية أو ملحوظة . مثال ذلك :

- ١٥١٩ [ أى ١٩١٥]

- 1697 [ i.e. 1967 ]

● إذا اختلف تاريخ النشر عن تاريخ التوزيع يمكن تسجيل التاريخيين على التعاقب فى بطاقة الوصف إذا رأى المفهرس ضرورة لذلك . على النحو التالى :

- الإسكندرية : منشأة المعارف ، ١٩٦٥ ( وزع ١٩٧٢ ) .

● إذا لم يكن تاريخ النشر متاحا يستعاض عنه بتاريخ تسجيل حق التأليف أو الإيداع أو الطبع حسب الظروف مع تمييز التاريخ . مثال ذلك :

- ح ١٩٥٦ ( ح - حق التأليف ) — - c 1955
- ع ١٩٨٠ ( ع - إيداع ) — - 1967 printing
- طب ١٩٢٥ ( طب - طبع )

● إذا لم تكن سنة النشر ( أو التوزيع أو حق التأليف ... ) يقينية يسجل أقرب تاريخ إلى اليقين وذلك على الأوضاع التالية :

| | |
|---|---|
| - [ ١٩١٤ أو ١٩١٦ ] | هذه السنة أو تلك |
| - [ ١٩٠١ ؟ ] | السنة محتملة |
| - [ بين ١٩٢٠ و ١٩٣٩ ] | فى حدود عشرين سنة تخمينية |
| - [ حوالى ١٩٠٤] <br> [ ca. 1903 ] | السنة مستنبطة على وجه التقريب |
| - [ - ١٩٣ ] | السنة مجهولة والعقد مؤكد |

- [- ١٨٤ ؟ ] السنة مجهولة والعقد غير مؤكد
- [- ١٨ ] السنة والعقد مجهولان والقرن مؤكد .
- [- ١٨ ؟ ] [?-7] [7-?] السنة والعقد مجهولان والعقد غير مؤكد .

● إذا لم نستطع الوصول حتى إلى قرن مرجح فإن من الأوفق أن نستعيض عن تاريخ النشر بالإختصار . [د . ت ] دون تاريخ [s.d.] على الأقل فى الكتب العربية رغم أن التقنين الانجلو أمريكى صمت عن هذه الجزئية وذلك لأن عمر الكتب العربية لا يزيد عن قرنين من الزمان وفى كثير من الدول العربية لا يربو عمره عن قرن واحد حيث لم تدخلها الطباعة إلا فى القرن العشرين .

● فى حالة الكتب متعددة الأجزاء أو المجلدات والتى تنشر على مدى تاريخى واسع يسجل تاريخا الإبتداء والإنتهاء على التعاقب . مثال ذلك :

- ١٩٥٠ - ١٩٥٩
- 1968 - 1983

● فى حالة الكتب التى تنشر على أجزاء أو حلقات ولم تكتمل صدورا وتنشر على فترة زمنية واسعة يكتفى فى تاريخ النشر بتاريخ المجلد الأول مفتوحا ومتبوعا بشرطة قصيرة وأربع مسافات :

- مثال ذلك : ١٩٦٨ -

على أن يسجل تاريخ الإقفال عند اكتمال الصدور والإقتناء .

● فى حالة الكتب التى تنشر على شكل أوراق سائبة فى مجلد ويقصد أن يضاف إليها باستمرار و / أو يحذف منها .. يكتفى بذكر تاريخ النشر الأول مفتوحا ومتبوعا بشرطة قصيرة وأربع مسافات . مثال ذلك :

- ١٩٧٠ -

ولتفاصيل أكثر عن تاريخ النشر والتوزيع يرجع إلى الفصل العام حيث تنطبق نفس القواعد .

## مكان الطباعة والطابع وتاريخ الطبع

● إذا لم نتمكن من استقاء اسم الناشر وكان الطابع معروفا وجب ذكر مكان الطبع والطابع ، ليس عوضا وإنما تاليا على النحو التالى :

- تونس : [ د . ن ] ، ١٩٧٩ ( تونس : مطبعة الاتحاد العام التونسى للشغل ) .
- الرياض : [ د . ن ] ، ١٩٨٠ ( القاهرة : مطبعة مصر )
- London : [ s.n. ], 1971 ( London : Hi Times Press )
- [ S.L. : S.n. ], 1971 ( London : Wiggs )

● من البيانات الإختيارية تسجيل مكان الطبع والطابع و / أو تاريخ الطبع إذا اختلفت عن مكان النشر والناشر وتاريخ النشر وكانت واردة على صفحة العنوان واعتبرها المفهرس ذات قيمة ببليوجرافية وتتمشى مع مستوى الوصف فى المكتبة . مثال ذلك :

- الدوحة : وزارة الإعلام ، ١٩٨٢ ( القاهرة : مطبعة مصر ، ١٩٨٠ ) .
- London : The Society, 1971 ( London : Ploughshare Press )

## فقرة التوريق أو بيانات المقابلة أو الوصف المادى

يسجل فى هذا الحقل أو الفقرة عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة أو المجلدات أو الأجزاء والرسوم التوضيحية التى تصحب المادة العلمية والحجم ثم السلسلة على التعاقب وفى حالة التسجيل الآلى قد يرد هذا الحقل بعد تاريخ النشر مباشرة ويفصل بينهما بنقطة ثم مسافة ثم شرطة ثم مسافة . وفى حالة الفهرسة اليدوية يجب أن يبدأ فى فقرة مستقلة على البعد الثانى كما هو الحال فى فقرة العنوان . ونتناول فيما بعد كل عنصر فى هذه الفقرة والأحكام المتعلقة به .

### عدد الصفحات / الأجزاء ...

● يسجل العدد النهائى لصفحات أو أوراق أو أعمدة الكتاب حسب التوريق المعمول به . وحين يشتمل الكتاب على عدة ترقيمات ، تسجل تلك الترقيمات كما وردت فى السياق على التتابع . مثال :

- أ - ل ، ٢٠٠ ص .
- أ - ص ، ٤٠٠ ق .
- أ - ز - ١٢٠٠ ع .
- ١٧ ، ٢٥ ، ٣٣ ، ٩ ص .

- 317 p.
- 321 Leaves
- 381 Columms
- 27 p., 300 Leaves

- إذا كانت الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة مرقمة بكلمات أو ألفاظ وليس بأرقام تحول الكلمات إلى أرقام ويسجل آخر رقم ويشرح الأمر فى حاشية أو ملحوظة .

- إذا كان الكتاب غير مرقم أو كان الترقيم غير منتظم يمكن عد الصفحات على الحصر أو على وجه التقريب ويسجل العددين بين معقوفتين . على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| - [ حوالى ٣٠٠ ص ] | - [ ca 300 p. ] |
| - [٣٠٤ ص ] | - [ 304 p. ] |

كما يمكن للمفهرس أن يهمل الترقيم ويستعيض عنه بعبارة غير مرقم Unpaged

- إذا كان الرقم المطبوع على آخر صفحة فى الكتاب لا يمثل الترقيم الكلى أو الحقيقى له يسجل كما هو متبوعا بالترقيم الصحيح أو الحقيقى للكتاب . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| - ٢٢ [ أى ٤٤ ] ص . | - 48 [ i.e 96 ] p. |
| - ٥١٩ [ أى ٥٩١ ]ص . | - 329 [ i.e. 3927 ] p. |

- فى حالة الفصلات أو المستلات التى تنشر مستقلة وهى فى الأصل قسم من عمل أكبر ( دورية ، دائرة معارف ، كتاب ... ) هناك ثلاث أحوال لها :

١ - إما أن تحتفظ بترقيم العمل الأم وحده .

٢ - وإما أن يكون لها ترقيمان أحدهما خاص والآخر هو ترقيمها فى العمل الأم

٣ - وإما أن يكون لها الترقيم الخاص فقط دون ترقيم العمل الأكبر .

وفى الحال الأول يذكر ترقيم الابتداء وترقيم الانتهاء مسبوقا بالوصف المناسب على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| - ص ص ٨١ - ١٥٢ | - pp 50- 141 |

- ق ق ٣١ - ٦٢ — - Leaves 37-99

- ع ع ١٠٧ - ٢٠٩ — - Columms 200-299

ويذكر العمل الأم فى حاشية أو ملحوظة .

أما فى الحال الثانى فان الترقيم الخاص هو الذى يسجل فى التوريق والترقيم الأكبر يذكر فى حاشية أو ملحوظة على الوجه التالى :

- ٢٢ ص .

**ملحوظة :** فصلة من دائرة معارف الشباب ص ص ١٠٢ - ١٢٤ .

وفى الحال الثالث يذكر الترقيم الخاص فى فقرة التوريق ويسجل اسم العمل الأم فقط فى حاشية أو ملحوظة . مثال ذلك :

- ٧٠ ق

**ملحوظة :** الفصل الثالث من رسالة ماجستير بعنوان :- - - - .

● عندما تتعدد الترقيمات الواردة بالكتاب ( زيادة عن خمسة ) أو تتعقد يكون أمام المفهرس ثلاثة خيارات :

١ - إما أن يجمع كافة الترقيمات فى ترقيم واحد كلى من عنده متبوعا بكلمة متعدد الترقيم . مثال ذلك :

- ٩٥٠ ص . متعدد الترقيم — - 1000 p. in various pagings

- ٥٠٢ ق . متعدد التوريق — - 256 Leaves in Various foliations

٢ - وإما أن يسجل الترقيمات الأساسية ويجمع الترقيمات الفرعية فى ترقيم واحد بين معقوفيتن . مثال ذلك :

-[ ٩٣] صفحة — - [ 93 ] p.

- ٢١٥ ، [٥٣] ص — - 226 [ 44 ] p.

- ٢٠٧ م ٣٢٠ ، [ ٦٠ ] ص — - 366, 98 [ 99 ] p.

٣ - وإما أن يضرب صفحا عن الترقيم كلية وتسجل عبارة متعدد الترقيم ن مثال ذلك :

- متعدد الترقيم — - Various pagings

● إذا كان الكتاب عبارة عن أوراق سائبة يقصد بها أن تقبل الإضافة والحذف يضرب صفحا عن التوريق ويسجل أنها فى مجلد أوراق سائبة على النحو التالى :

– ١ مج ( أوراق سائبة ) — 1 V. ( Loose – Leaf ) ·

● فى حالة الكتب ذات اللغتين والتى يكون الترقيم فيهامكررا بين الصفحات المتقابلة يسجل كلا الترقيمين ويوضح الأمر فى ملحوظة . مثال ذلك :

– ٥٠ ص ، ٥٠ ص

الصفحات المتقابلة مكررة الترقيم

– 170p., 170p

Opposite pages numbered in duplicate

ونرى ( خلافا للتقنين الأنجلو أمريكى والدولى ) اتباع كل ترقيم باختصار ص أو ق أو ع حسب مقتضيات الأحوال .

● إذا كان الكتاب بلغتين تبدأ أحداهما من اليمين إلى اليسار والأخرى من اليسار إلى اليمين ومن ثم يكون لكل منهما ترقيم من جنس لغته يذكر الترقيمان مفصولا بينهما بفاصلة كما لو كانت ترقيمات متعددة . مثال ذلك :

– أ – ق ، ١٢٠ ، ٧٠ ص — – ix, 155, 127, xp.

● إذا كانت نسخة المكتبة من الكتاب تنقصها صفحات من آخرها ، يذكر ترقيم آخر صفحة موجودة متبوعة بعلامة زائد . على النحو التالى :

– ٣٧٤ + ص — – ix, 155 + p

مع توضيح الأمر فى حاشية أو ملحوظة .

أما إذا كان النقص من أول الكتاب فإنه يوصف كما توصف المستلات ذات الترقيم العام على النحو التالى :

– ص‌ص ١١ – ٧٠٦

ويشرح الأمر أيضا فى حاشية أو ملحوظة .

● إذا كان الكتاب عبارة عن أوراق مطوية سواء نصية أو لوحات توصف بعددها وصفتها على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| - ١٢٢ ق مطوية | - 122 folded leaves |
| - ٣٠ ق لوحات مطوية | - 25 folded leaves of plates |

● إذا كان بالكتاب لوحات كاملة غير مرقمة كجزء من النص المرقم تعد اللوحات حتى ولو كانت لوحة واحدة ويسجل عددها بعد عدد الصفحات على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| - ٢٤٦ ص ، ٣٢ ص لوحات | - 264p., 32p. of plates |

| | |
|---|---|
| ● - ٢٧٠ ص ، [ ١٢ ] ق لوحات | - xvi, 249p., ( 12 ) Leaves of Plates |
| - ١٦ ص ، [ ٤٠ ] ق لوحات | - 16p., ( 40 ) Leaves of plates |
| - ٨٠ ص لوحات | - ( 80 )p. of plates |

● إذا كان الكتاب عبارة عن لوح أو فرخ أو حافظة يجرى وصف ذلك فى التوريق على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| - ١ لــوح | - 1 broadside |
| - ١ فــرخ | - 1 sheet |
| - ١ حافظة | - 1 portfolio |

● عندما يقع الكتاب فى عدة أجزاء أو مجلدات يسجل عدد الأجزاء أو عدد المجلدات النهائى . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| - ١٣ جـ | - 13 pts |
| - ١٥ مج | - 15 vs |

● عندما يتداخل عدد الأجزاء مع عدد المجلدات . يذكر الإثنان معا على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| - ٤ جـ فى ٨ مج | - 4 pts in 8 vs |
| - ١٠ جـ فى ٥ مج | - 10 pts in 5 vs |

● عندما تستخدم وحدات مادية أو فكرية أخرى للتعبير عن الجزء أو المجلد مثل نشرة أو حافظة أو علبة pamphlet, portfolio, case

يمكن استخدام تلك المصطلحات بدلا من جزء أو مجلد . وذلك علىالنحو التالى :

| | |
|---|---|
| – ٦ نشرات | – 6 pamphlets |
| – ٥ حوافظ | – 5 portfolio |
| – ٤ علب | – 4 cases |

● إذا كان عدد الأجزاء أو المجلدات أو النشرات ... مرقمة ترقيما متصلا ، يسجل عدد الصفحات بين قوسين تاليا لعدد الأجزاء أو المجلدات على أن نضرب صفحا عن الصفحات التمهيدية إذا كانت مرقمة على استقلال ماعدا الصفحات التمهيدية فى الجزء الأول أو المجلد الأول وذلك على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| – ٣ مج ( أ – ل ، ١٠٢٠ ص ) | – 2ve ( xxxxi, 999p. ) |
| – ٥ جـ ( ٣٠٢٥ ص ) | – 3pts ( 803p. ) |

وفى حالة ما إذا كان كل مجلد أو جزء مرقما ترقيما مستقلا فإن للمفهرس حرية تسجيل صفحات كل مجلد بين قوسين بعد عدد المجلدات أو الأجزاء . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| – ٢ جـ ( ٥٠٧ ؛ ٤٢ ص ) | – 2vs ( xv, 329; xx, 412p. ) |

● إذا كان الكتاب يتكون من عدة أجزاء أو مجلدات ... ولكننا نفهرس جزءا معينا ورد إلى المكتبة دون سائر الأجزاء يذكر رقم الجزء المفهرس بعد عنوان الكتاب فى فقرة العنوان ويذكر عدد صفحاته أو أوراقه أو أعمدته فى فقرة التوريق حسب مقتضيات الأحوال .

● إذا كان الكتاب مطبوعا بطريقة برايل أو مون أو أية طباعة لمسية مشابهة يجب تسجيل الطريقة بعد عدد الأوراق أو المجلدات . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| – ٤ مج برايل كبير | – 4vs of jumbo braille |
| – ١٠٠ ق برايل صغير | – 200 leaves of microbraille |
| – ٢ جـ مون | – 3 pts of Moon type |

## الإيضاحيات

يقصد بالإيضاحيات أية أشكال مصاحبة للنص ، ليست لفظية أو رقمية وعلى ذلك فان الجداول لا تعتبر إيضاحيات بل هى جزء من النص . وقد تكون الإيضاحيات على نحو مما يأتى :

| | |
|---|---|
| الصور الشخصية | Portraits |
| صورة الواجهة | Frontspiece |
| لوحات | Plates |
| خرائط | Maps |
| صور الدروع | Coats of Arms |
| عينـــات | Samples |
| أشجار العائلة | Geneological tables |
| تخطيطات | Charts |
| نمــــاذج | Forms |
| رسوم بيانية | Diagrams |
| صور عامة | Pictures |
| مثيليات | Facsimiles |

وعند تسجيل بيان الإيضاحيات ، يكون ذلك بعد التوريق مباشرة مفصولا بينهما بنقطتين رأسيتين على أن تراعى القواعد والأحكام الآتية :

- إذا كانت الإيضاحيات عبارة عن خليط من الفئات السابقة أو لم تكن من فئة واحدة وكانت غير مرقمة ولا يمكن عدها يشار إليها فى بيان الإيضاحيات بالإختصار مص ( مصور ) illus. ( illustrated )

- إذا كانت الإيضاحيات تقع فى فئة واحدة وكانت مرقمة أو أمكن عدها يشار إلى اسم الفئة وعددها . على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| – ٧٢٠ ص . : ٢٠ خ | – 333p. : maps |
| – ٢٥٠ ص . : ٣ صور شخصية | – xxvii, 333p. : maps, ports. |
| – ٢٠ ص . : ٧ عينات | – 20p. : 7 samples |

- إذا كانت الإيضاحيات ملونة كلها أو بعضها أو ملونة جزئيا يشار إلى تلك الحقيقة على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| – ٥٠٧ ص . : ٢٥ خ ملونة | – 500p. : col. illus |

- ٢٤٠ ص . : صور ملونة جزئيا — 240p. : illus ( somecol. )

- ٢ جـ : صور ( بعضها ملون ) — 110p. : illus ( part. col. )

● إذا كانت كل أو بعض الإيضاحيات المستقلة على ورق مبطن لا يشار إلى تلك الحقيقة فى بيان الإيضاحيات وإنما يشار إلى ذلك فى ملحوظة أو حاشية فقط . مثال ذلك :

- ٢٠٠ ص : خ ، — 200p. : illus, maps

حاشية : الخرائط مبطنة — Note : Maps on lining leaves

● عندما ينطوى الكتاب كله أو جله على إيضاحيات تسجل بعد عدد الصفحات أو الأوراق عبارة : كله مصور أو جله مصور إذا كانت الإيضاحيات خليطا من الصور والرسوم .

أما إذا كانت من فئة واحدة فتذكر كلمة كله أو جله متبوعة باسم الفئة . مثال ذلك :

- ١٠٠ ص . : كله مصور ، — 100p. : all illus

- ٥٠ ص . : كله خرائط ، — 50p. : all maps

- ١٣٠ ص . : جله مصور ، — 130p. chiefly illus

- ٧٠ ص . : جله صور شخصية ، — 70p. : chiefly parts.

● إذا كانت الإيضاحيات تقع فى عدد كبير من الصفحات ولا يمكن أن تنطبق عليها القاعدة السابقة كل أو جل لأنها أقل من نصف عدد صفحات الكتاب يذكر عدد صفحات الإيضاحيات على وجه التحديد كلما أمكن ذلك على النحو التالى :

- ٧٤ ص . : ١٥ ص مص ، — 95p. : 25 leaves of illus.

● إذا كانت الإيضاحيات أو بعضها موضوعة فى حافظة أو فى جيب للكتاب يشار إلى تلك الحقيقة فى حاشية أو ملحوظة وليس فى بيان الإيضاحيات على النحو التالى :

- ٧٠٠ ص : مص — 700p. : illus

- حاشية : ٤ خ فى حافظة — Note: 4 maps in portfolio

- ٢٠٠ ص : مص — 200p. illus

- حاشية : ١٠ صور شخصية فى حافظة — Note: 10 ports. in portfolio.

## الحجم

يعتبر الحجم هو البعد الثالث وبه تكتمل صورة الوصف المادى للكتاب وعليه يستطيع القارىء تكوين صورة مادية واضحة الحدود والأبعاد والمعالم كما يستطيع تقدير تكاليف استنساخ نسخة ورقية أو ميكروفيلمية من الكتاب . وعند نقل بيان الحجم فى بطاقة الوصف تراعى القواعد والأحكام التالية على أن يفصل بينه وبين بيان الإيضاحيات بفاصلة منقوطة .

- يسجل حجم الكتاب بذكر طول جلدة الكتاب بالسنتيمتر مقربة لأعلى سنتيمتر صحيح مثال ذلك :

– ٥٠٠ ص : مص ؛ ١٧ سم ( مقربة من ١٦,٤ سم )

– 250p., illus; 24 cm.

وخلافا لما قال به التقنين الأنجلو أمريكى من أن الطول الذى يقل عن عشرة سنتيمترات يسجل بالملليمترات ، نقول بأن كل أحجام الكتب يجب أن تسجل بالسنتيمتر صغيرها وكبيرها منعا لفوضى الوصف فى الفهرس واختلاط الأمر على المفهرسين المبتدئين والقراء الغافلين .

- فى حالة الكتب الشاذة الحجم والشذوذ نوعان : أن يكون العرض أكبر من الطول أو أن يكون العرض أقل من نصف الطول . فى هذين النوعين من الأحجام يسجل الطول والعرض معا فى بيان الحجم بدءا بالطول على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| – ٢٤ × ١٠ سم | – 20 x 8 cm |
| – ٢٤ × ٣٢ سم | – 20 x 32 cm |

- إذا كان الكتاب يقع فى عدة مجلدات أو أجزاء متفاوتة الأطوال وكان التفاوت فى حدود ٢ سم يسجل الطول الغالب ويفسر الأمر فى حاشية أو ملحوظة وإذا زاد التفاوت عن ٢ سم يسجل أصغر وأكبر طول على التعاقب مفصولا بينهما بشرطة : مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| – ١٥ جـ ؛ ٢٤ سم | – 30vs. ؛ 32 cm |
| ملحوظة : جـ ١٠ – ١٢ : ٢٢ سم | Note : vs 20 –25 : 30 cm |
| – ٧ جـ ؛ ٢٤ – ٣٠ سم | – & pts ؛ 24 – 30 cm |

● فى حالة الكتب - وخاصة كتب الأطفال - التى تتخذ شكل موضوعاتها ( كتاب عن القطارات يتخذ شكل القطار ، كتاب عن الروافع يتخذ شكل الرافعة ، كتاب عن العرائس يتخذ شكل العروسة وهكذا ) والتى لا يستقيم فيها كل الطول و/ أو كل العرض يسجل أقصى طول وأقصى عرض متعاقبين مع شرح الأمر فى حاشية أو ملحوظة . مثال ذلك :

- ٤٥ ص . : جله مصور ؛ ١٥ × ٣٠ سم
حاشية : الكتاب على شكل طائرة

- 25p. : all illus; 20 x 35 cm
Note : in the shape of aship.

● إذا كان الكتاب عبارة عن عدة نشرات أو فروخ مجلدة معا وتتفاوت أطوالها ، يضرب صفحا عن أطوالها الفردية ويسجل طول المجلد الذى يضمها جميعا .

● عند فهرسة الألواح أو الأفرخ المفردة التى لا ينتظمها مجلد يذكر الطول والعرض فى بيان الحجم . وإذا كان مصمما على أن يطوى يسجل أبعاد المطوى بعد البيان الأول - أمثلة :

- ١ لوح ؛ ٤٨ × ٣٠ سم
- ١ فرخ ؛ ٦٠ × ٤٠ سم . مطوى إلى ٢٤ × ١٥ سم

- 1 broadside; 48 x 30 cm
- 1 sheet; 60 x 40 cm. folded to 24 x 15 cm.

● إذا كان الفرخ مصمما أساسا على أن يستخدم مطويا ( مثل الملزمة أو النشرة ) يصبح فى هذه الحالة من حيث بيان الحجم كالكتب العادية والإختلاف يكمن فقط فى بيان التوريق حيث يوصف بأنه فى فرخ مطوى متبوعا بعدد الصفحات أو الأوراق الناتجة عن الطى بين قوسين . مثال ذلك :

- ١ فرخ مطوى ( ٨ ص . ) ؛ ١٨ سم

- 1 folded sheet ( 8p. ) ; 18 cm.

## المادة المرافقة

قد يصحب الكتاب موضوع الفهرسة مادة أخرى مثل ملحق ، أو قرص صوتى أو كاسيت

صوتى أو أطلس ومن ثم يشار إلى تلك المادة بعد بيان الحجم وقبل السلسلة ويراعى عند تسجيلها فى بطاقة الوصف القواعد والأحكام التالية :

- يسجل اسم المادة المرافقة مسبوقا بعلامة + بعد بيان الحجم على النحو التالى :

  - ٢٧١ ص . : مص ؛ ٢١ سم + ملحق

- 271p. : illus; 24 cm + 1 atlas

- إذا كانت المادة المرافقة قد حدد لها أن توضع فى جيب أو حافظة الكتاب يشار إلى موضعها بالكتاب فى حاشية أو ملحوظة . مثال ذلك :

  - ٤٣٢ ص . : مص ؛ ٢٤ سم + دليل المعلم

  **ملحوظة :** دليل المعلم فى جيب الكتاب

- يمكن للمفهرس اختياريا أن يضيف بين قوسين بعد تسمية المادة المرافقة الوصف المادى لها على النحو التالى :

  - ٢٧ ص : مصور ؛ ٢١ سم + ١ قرص صوتى ( ٢٥ دقيقة : $\frac{1}{3}$ ٣٣ لفة / دقيقة ، أحادى ، ١٢ بوصة )

- 27p. illus; 21 cm + 1 sound disc ( 25 min : 33 $^{1}/_{3}$ rpm, mono; 12 in, )

## حقل السلسلة

السلسلة Series عبارة عن مجموعة من الكتب ترتبط فيها بينها بعنوان واحد هو اسم السلسلة ولكل منها عنوانه الخاص المميز وقد يكون لكل كتاب مؤلفه الخاص به فى الأعم الاغلب . وفى معظم الأحيان ترتبط السلسلة بناشر معين وفى أحوال قليلة قد ترتبط بمؤلف معين .

والسلسلة قد تكون سلسلة عامة أى أنها تضم خليطا من الكتب فى موضوعات مختلفة ولمؤلفين متعددين مثل سلسلة اقرأ ، المكتبة الثقافية ، الألف كتاب ، الكتاب العربى السعودى ... وقد تكون السلسلة متخصصة فى موضوع أو مجال واسع مثل مكتبة الأدب العالمى ، المكتبة التاريخية ، مكتبة علم النفس ، المسرح الصغير ، أجمل الحكايات العالمية ، مكتبة التراث .... وقد تكون السلسلة متخصصة فى موضوع صغير جدا مثل :

موسوعة الجاحظ ، الأعمال الكاملة ... كذلك فقد تقتصر السلسلة على مؤلف واحد سواء فى موضوع واحد أو عدة موضوعات مثل سلسلة مشكلات فلسفية للدكتور زكريا ابراهيم .

وقد تكون كتب السلسلة مرقمة بأرقام أو حروف أو كلمات كما قد تكون غفلا من الترقيم .

وثمة سلاسل بسيطة وهى الغالبة وهناك السلاسل المركبة وهى النادرة والسلاسل المركبة عادة ما تتألف من سلسلة أم وسلسلة أو سلاسل فرعية ، وأيا كانت السلسلة فان الكتاب المفهرس إذا كان يحمل اسم سلسلة ينتمى إليها فلابد من تسجيل بيان السلسلة فى فقرة التوريق بعد الحجم أو المادة المرافقة مفصولا بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة ويوضع بيان السلسلة بين قوسين وتراعى فى تسجيل هذا البيان الإعتبارات والقواعد الآتية :

- يسجل اسم السلسلة كما ورد على صفحة العنوان متبوعا برقم الكتاب فى السلسلة إذا كانت السلسلة مرقمة ويفصل بينهما بفاصلة منقوطة . مثال ذلك :
  .- ( المختار من التراث العربى ؛ ١٧ )
  .- ( من المسرح العالمى ؛ ١٤٩ )

.– ( Britain Advances; 10 )

.– ( Typophile chap books; 7 )

- إذا تواترت صيغ مختلفة لاسم السلسلة ، تسجل الصيغة التى ترد على صفحة العنوان ويُشار إلى الصيغ الأخرى فى ملحوظة أو حاشية . وإذا خلت صفحة العنوان من اسم السلسلة تسجل الصيغة الأكمل والأوفى والتى بلغة النص .

- إذا كان للسلسلة عنوان موازى يسجل بعد العنوان الرسمى مفصولا بينهما بعلامة التوازى المعهودة .

- إذا كان للسلسلة عنوان رئيسى وآخر فرعى يسجل العنوان الفرعى تاليا للعنوان الرئيسى فى بيان السلسلة مفصولا بينهما بنقطتين رأسيتين ويجب ألا يختلط العنوان الفرعى للسلسلة بالسلسلة الفرعية . مثال ذلك :
  .- ( الروافد : سلسلة مراجع مدرسية وجامعية متنوعة )
  .- ( كتاب التقدم : سلسلة فكرية ثقافية متنوعة )

● إذا ارتبطت السلسلة بمسئولية معينة يمكن تدوين بيان مسئولية السلسلة بعد العنوان الرسمى مفصولا بينهما بالشرطة المائلة بشرط ألا يكرر ذلك بيان المسئولية الموجود فى فقرة العنوان أو بيانات النشر . مثال ذلك :

.- ( كتاب الأفلام / رئيس التحرير طراد الكبيس )

.- ( مطبوعات المكتبة العربية / إشراف السيد محمود الشنيطى )

.- ( السلسلة الإعلامية / منظمة العمل العربية ؛ ٧ )

وإذا جاء بيان مسئولية السلسلة جزءا من اسمها فلا داعى لفصلهما بالشرطة المائلة مثال ذلك :

.- ( منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالرباط )

● إذا كان للسلسلة ترقيم دولى موحد يسجل الرقم مفصولا بينه وبين اسم السلسلة بفاصلة ومسبوقا بالإختصار تدمس ISSN مثال ذلك :

.– ( Occational papers / University of sussex centre for continuing Education, ISSN 0306– 1108; no 4 )

● يسجل رقم الكتاب فى السلسلة بعد اسم السلسلة مباشرة فى الأحوال العادية . أما إذا كان للسلسلة ترقيم دولى فان رقم العمل فى السلسلة يأتى تاليا للترقيم الدولى كما هو الأمر فى المثال السابق .

● إذا كان الكتاب الواحد فى السلسلة متعدد الأجزاء وكل جزء مرقم على حدة داخل السلسلة يسجل الرقم فى بيان السلسلة على أساس الرقم الأول والأخير على التوالى مثال ذلك :

– ؛ ٧ – ٩      – ; 5 – 8

– ؛ ١٣١ ، ١٣٥ ، ١٤٠      – ; 131, 135, 140

● إذا كانت السلسلة أو المجموعة بمعنى أقرب مرقمة بغير الأرقام كأن تكون مرقمة بحروف أو ألفاظ أو تواريخ يذكر الترقيم كما ورد . مثال ذلك :

– ( مجموعة القوانين المدنية ؛ الكتاب الثالث )

– ( الموسوعة الصغرى ؛ جـ )

● إذا جاءت السلسلة مركبة من سلسلة أم وسلسلة أو سلاسل فرعية ، يسجل اسم السلسلة

الأم متبوعا بالسلسلة الفرعية ، وإذا كان الكتاب مرقما فى كلتاهما يسجل الرقم المقابل لكل منهما وذلك على النحو الآتى :

- ( مطبوعات المجالس القومية المتخصصة ؛ ٧ . مطبوعات المجلس القومى للإنتاج والشئون الاقتصادية ؛ ٤ . دراسات ؛ ٣ )

- Department of state publications; 8583. East Asian and Pacific Series; 199 )

- إذا كان للسلسلة الفرعية عنوان موازى أو فرعى أو بيان مسئولية خاص بها يسجل تاليا لها على النحو المعمول به فى السلسلة الأم .

- إذا كان للسلسلة الفرعية ترقيم دولى موحد خاص بها دون السلسلة الأم يسجل تاليا لعنوان السلسلة الفرعية . وفى حالة وجود ترقيمين أحدهما للسلسلة الأم والآخر للفرعية يكتفى بترقيم الفرعية .

- إذا كان الكتاب ينتمى لأكثر من سلسلة فى وقت واحد تسجل كل سلسلة كبيان مستقل بين قوسين وتذكر السلسلة الأقرب للكتاب أولا إذا كان ذلك ممكنا فنيا . مثال ذلك :

( Treaty series; no 66 ( 1976 ) ( Cmnd; 6580 ).

## فقرة الملاحظات

الملاحظات أو الحواشى عبارة عن معلومات إضافية لم يتمكن المفهرس من إدراجها فى أى من الحقول السابقة ومن ثم يفرد لها حقلا أو فقرة بذاتها ، وقد يجتمع فى الكتاب الواحد أكثر من ملاحظة كما أن هناك كتبا قد لاتحتاج إلى أية ملاحظة . المهم أن ندرك أن فقرة أو حقل الملاحظات هى من الفقرات العرضية التى تتوقف على طبيعة الكتاب نفسه .

ورغم كثرة الأحوال التى سنسجلها فيما بعد لإيراد الملاحظات فإنها ماتزال أمثلة يقاس عليها ويمكن للمفهرس حسب مقتضيات الأحوال أن يورد ملاحظات عن الكتاب الذى يفهرسه ، وعند تسجيل الملاحظات يمكن أن تبدأ كل ملاحظة فى سطر مستقل أو تتوالى يفصل بين كل نقطة ومسافة وشرطة ومسافة . ومن أمثلة استخدام الملاحظات الحالات الآتية :

١ - **حاشية ما فوق العنوان :** قد ترد على صفحة العنوان فوق العنوان عبارة أو جملة لايمكن اعتبارها سلسلة أو بيان مسئولية أو عنوانا فرعيا ومن ثم لا يمكن إدراجها فى أى حقل من الحقول الأساسية ورغبة فى عدم إغفالها فى بطاقة الوصف يجب إدراجها فى ملحوظة أو حاشية مسبوقة بعبارة فوق العنوان :

مثال ذلك : At head of title

فوق العنوان : الوقت من ذهب

فوق العنوان : ولتعلموا عدد السنين والحساب

٢ - **الرسالة الجامعية :** قد يكون الكتاب المفهرس عبارة عن أطروحة قدمت لنيل درجة أكاديمية، كالدبلوم أو الماجستير أو الدكتوراه أو غيرها من الدرجات العلمية المتداولة ومن ثم يجب تنبيه القراء إلى تلك الحقيقة مثال ذلك :

- قدمت لنيل شهادة الكفاءة فى البحث - كلية الآداب والعلوم الإنسانية ١٩٨٢
- قدمت لنيل شهادة البحوث المعمقة - كلية الآداب والعلوم الإنسانية ١٩٨٢
- رسالة دكتوراه - كلية الآداب - جامعة القاهرة ، ١٩٧٢
- رسالة ماجستير - كلية العلوم - جامعة عين شمس ، ١٩٨٣ .

- Thesis ( ph.D. ) – University of Toronto, 1978.
- Thesis ( M.A. ) – University college. London, 1969.

٣ - **المستوى الدراسى وفئة القراء :** إذا كان الكتاب موجها إلى مستوى تعليمى معين وليس للقارىء العام أو موجها إلى فئة مخصوصة من القراء فلابد من تنبيه القارىء إلى ذلك فى ملحوظة حتى لا يتجشم القارىء عناء طلب الكتاب ثم يفاجأ بأنه ليس له وبأنه موجه لفئة أخرى فيلعن المكتبة والمفهرس . وتصاغ هذه الملحوظة على النحو التالى :

- للسنة الثانية الثانوية الأزهرية
- لضعاف البصر
- للأطفال قبل سن المدرسة

- Undergraduate text
- for 9 – 12 year old
- Intended audience : Preschool children

٤ – **الكتب المجلدة معا** : عندما يكون هناك كتابان قد تم تجليدهما معا سواء من قبل المكتبة أو الناشر يفهرس كل منهما على حدة ويشار إلى الآخر فى ملحوظة أو حاشية مسبوقا بكلمة مجلد معه :

وتستخدم هذه الملحوظة بكثرة فى حالة الكتب العربية القديمة التى تحمل عدة كتب أحدهما فى المتن والآخر أو الأخرى فى الهوامش . وفى هذه الحالة تسبق الملحوظة بكلمة على هامشه :

٥ – **مجال الكتاب** : قد لايتضح مجال الكتاب وهدفه من بيانات العنوان أو غير ممن البيانات . ويرى المفهرس تيسيرا على القارىء أن يسجل المجال أو الشكل فى ملحوظة . مثال ذلك :

- يعالج قضية السفور والحجاب
- مقالات نشرها المؤلف على مدى عشرين عاما

- Collection of essay on economic subject 1960 – 1979
- Arabic reader
- Play in 3 acts
- Scenario of film

٦ – **لغة أو لغات الكتاب أو أصله** : قد يكون الكتاب ترجمة أو تعديلا ولا يتضح ذلك من الحقول الأخرى ، ومن هنا يجب توضيح ذلك فى ملحوظة ، كما قد يكون من المفيد ذلك عنوان الكتاب الأصل المترجم ، وكذلك قد يكون النص بلغتين أو أكثر ويرى المفهرس إثبات اللغات الأخرى التى لا تتضح من ا ه الفهرسة . والأمثلة على ذلك :

- النص بالعربية والفرنسية
- الأصل باللغة الألمانية وترجمه إلى الإنجليزية روبن بيس والترجمة الحالية عن الإنجليزية .

- ترجمة كتاب : Book Hunger

- Translation of: La Muerte de Artemio cruz
- Adaptation of: The taming of the shrew

٧ - **مصدر العنوان الرسمى :** قد يستقى العنوان الرسمى للكتاب من غير صفحة العنوان ومن هنا وجب تسجيل مصدر العنوان فى ملحوظة أو حاشية على النحو التالى :

- استقى العنوان الرسمى من كعب الكتاب
- استقى العنوان الرسمى من المقدمة

- Caption title
- Spine title

٨ - **الاختلافات فى العنوان :** قد يحمل الكتاب فى مواضع مختلفة صيغا مختلفة لعنوان الكتاب عما ورد فى صفحة العنوان . وتوضيحا للأمر تسجل ملحوظة بذلك :

- العنوان على الكعب : المكتبات الشعبية
- صفحة عنوان إضافية باللغة الألمانية

- Added t.p. in Russian
- Cover title : The fair American

٩ - **العنوان الكامل والعناوين الموازية والفرعية :** قد تدعو الحاجة إلى اختصار العنوان الرئيسى و / أو العناوين الموازية والفرعية فى فقرة العنوان ، ويكون من الأوفق ذكرها كاملة أو ذكرها إذا لم تكن قد ذكرت وذلك فى ملحوظة أو حاشية . على النحو التالى :

- العنوان الفرعى : دراسة فى تأثير الجالية المغربية من خلال وثائق المحاكم الشرعية المصرية

- Subtitle : the medecinal, culinary and economic properties, cultivation and folklore of herbs, grasses, fungi, shrubs and trees, with all their modern scientific uses.

١٠ - **بيانات المسئولية :** إذا كانت ثمة معلومات عمن قاموا بتأليف الكتاب أو تحقيقه أو ترجمته ولا يمكن تدوينها فى بيان المسئولية ويرى المفهرس أن لها أهمية خاصة للقارىء فانه يمكن إدارجها فى الملاحظات . مثال ذلك :

- يعتقد أن الكتاب من تأليف أبى عثمان عمرو بن بحر بن محبوب الكفانى المشهور بالجاحظ

- « Also attributed to Jonathan Swift » – Introd.
- « Begun by Jane Austen in 1817 ... completed, some 160 years later by another lady »– cover.

١١ - **التكملة :** إذا كان الكتاب موضوع الفهرسة تتمة أو تكملة أو ذيلا لكتاب آخر ، وجب ذكر الكتاب الأصل فى ملحوظة أو حاشية . مثال ذلك :

- تتمة لوفيات الأعيان لابن خلكان
- ذيل لكتاب الصلة
- تكملة للقصة التى بدأها جمال عبد الناصر بعنوان فى سبيل الحرية .

- Sequel to: Memoires d'un medicin

١٢ - **التاريخ الببليوجرافى للكتاب :** إذا كان الكتاب قد نشر قبلا بصيغة أخرى أو عورض على مخطوط معين أو طبعة سابقة ، يمكن ذكر تلك الحقائق فى ملحوظة ، كما تتسع هذه الملحوظة لتسجيل بيانات عن طبعة أو طبعات سابقة من نفس الكتاب . مثال ذلك :

- نشر مسلسلا فى جريدة الشرق الأوسط ١٩٨٢
- صادرت الرقابة هذا الكتاب سنة ١٩٦٦
- عورض الكتاب على طبعة الأزهر الشريف ١٩٣٠ .

- This issue is founded on the second edition, printed by Rudolf Ackermann in the year 1837, ( with considerable additions ) from the New Sporting magazine.– T.P. verso
- Previoue ed.: Hammondworth: Penguin, 1950.

١٣ - **بيانات النشر والتوزيع ....** إذا كانت هناك أية معلومات تتعلق بالنشر أو

الطبع أو التوزيع ولم يتمكن المفهرس من إدراجها لسبب أو لآخر فى حقل النشر ، تدرج فى ملحوظة أو حاشية . مثال ذلك :

- ساعدت جامعة بغداد فى نشره
- نشر فى نفس الوقت فى تونس

- privately printed
- published simultaneously in Canada

١٤ - **بيانات التوريق** : إذا كانت هناك أية معلومات متعلقة بالصفحات أو الأوراق أو الإيضاحيات أو الحجم لايمكن إدراجها فى حقل الوصف المادى ويرى المفهرس أهميتها للقارىء ، فإن من السهل تسجيلها فى ملحوظة والأمثلة على ذلك كثيرة منها :

- الكتاب على شكل سفينة
- فصلة من مجلة المكتبات والمعلومات العربية ص‌ص ٥ - ٨٢ العدد الأول يناير ١٩٨٢

- Printed on vellum
- Opposite pages numbered in duplicate
- Limited of 60 signed and numbered copies.

١٥ - **المادة المرافقة** : كما سبق أن ذكرنا فى حقل التوريق يمكن وصف المادة المرافقة بالتفصيل فى فقرة الملاحظات . مثال ذلك :

- معه دليل المعلم فى ٥٠ ص : مص ؛ ٢٤ سم
- الشرائح فى حافظة

- accompanied by atlas « A demographic of North – west Ireland » ( 39p : col. maps; 36 cm ), previously published separately in 1956.

١٦ - **السلسلة** : إذا كانت هناك بيانات تتعلق بالسلسلة ولايمكن للمفهرس أن يضمنها فى بيان السلسلة لسبب أو لآخر فإن إدراجها فى الملاحظات يصبح أمرا مرغوبا فيه والأمثلة كثيرة منها :

- صدر أصلا فى سلسلة الأعمال الأساسية فى علوم المكتبات .

- صدر أيضا بدون بيان سلسلة .

- Series title romanized : Minhady al – Islam
- Also issued without series statement
- Originally issued in series : Environmental science series.

١٧ - **الخلاصة** : يمكن تسجيل خلاصة مركزة عن المادة العلمية بالكتاب إذا لم يتضح ذلك من فقرات أخرى بالبطاقة وتصاغ على النحو التالى :

- الخلاصة : رد على كتاب توفيق الحكيم . عودة الوعى .

١٨ - **المحتويات** : ترد هذه الملحوظة عندما تكون ثمة ضرورة للنص على كل أو بعض محتويات الكتاب . ومن الجدير بالذكر أن المحتويات فى تقنينات ماقبل التقنيين الدولى للوصف الببليوجرافى كانت تفرد لها فقرة خاصة من فقرات البطاقة تعرف بفقرة المحتويات ولكنها فى التقنين الدولى والأنجلو أمريكى ٧٨ ، ٨٢ أدمجت كملاحظة فى فقرة أو حقل الملاحظات . ومهما يكن من أمر فإن هذه الحاشية تكون واجبة فى الأحوال الآتية :

( أ ) تعدد أجزاء الكتاب أو مجلداته ، حيث يجب النص على محتوى كل جزء أو مجلد لإتاحة الفرصة للقارىء كى يختار الجزء الذى يريده على وجه الدقة .

( ب ) أن يكون الكتاب من الكتب المركبة .Composite book - التى تضم عدة أعمال بين دفتى المجلد مثل المجموعات القصصية أو المسرحية أو المقالات أو الأبحاث المهداة - Festschriften -

( جـ ) أن ينطوى الكتاب على قائمة مصادر هامة أو كشاف ذى قيمة أو ثبت بالمصطلحات .

ومن الأمثلة حاشية المحتويات :

- قائمة مصادر : ص‌ص ٣٢٨ - ٤٠٢
- كشــاف : ص‌ص ٧٠٥ - ٧٤٢
- ثبت مصطلحات : ص‌ص ٧٤٣ - ٧٨٠

- المحتويات : جـ ١ : مصر فى العصور القديمة - جـ ٢ : مصر فى العصور الوسطى - جـ ٣ : مصر فى العصر الحديث .
- المحتويات : مج ١ : ١٩٢٠ - ١٩٣٦ - مج ٢ : ١٩٣٧ - ١٩٤٥ - مج ٣ : ١٩٤٦ - ١٩٥٤ .
- المحتويات : نار ودخان - العسل المر - بلد بلا مستقبل - كم نحن أطفال

- Bibliography : pp 859 – 910
- Contents : Love and peril / The Marquis of Lorne – table or not to be / Mrs Alexander – The Melancholy hussar / Thomas Hardy
- Partial contents : Recent economic growth in historical perspective / by okkawa and H. Rosovsky – The place of Japan... in world trade / by P.H. Tresize

١٩ - أرقام خاصة يحملها الكتاب : إذا كان الكتاب يحمل أى رقم خاص به بخلاف الترقيم الدولى الموحد وبخلاف رقم الكتاب فى السلسلة ، يمكن تسجيل هذا الرقم على شكل حاشية أو ملحوظة . مثال ذلك :

- وثيقة رقم ٣١٢ / ٤٦ / ٧٠

- Supt of Docs no. : HE 20. 8216 : 11

٢٠ - معلومات خاصة بنسخة المكتبة : إذا كانت النسخة قيد الفهرسة بها أى شذوذ أو نقص أو ملامح خاصة يود المفهرس أن يلفت نظر القارىء إليها يسجل ذلك فى حاشية . مثال ذلك :

- الصفحات ٥ - ٦ و ٢٠ - ٢١ ناقصة من نسخة المكتبة
- المجلد الرابع مفقود من نسخة المكتبة
- النسخة رقم ٢٠ من مجموعة نسخ الكتاب

- Library's copy lacks Appendices pp 245 – 260
- Library has v. 1,3 – 5 and 7 only
- Library's copy signed and with marginalia by the author.

## فقرة ( حقل ) الترقيم الدولى الموحد : ( تدوك - ردمك )

إذا حمل الكتاب الترقيم الدولى الدال عليه يجب تسجيل هذا الترقيم ببطاقة الوصف مع مراعاة القواعد التالية :

- يسجل الترقيم الوارد بالكتاب مسبوقا بالإختصار : تدمك - ISBN مثال ذلك :

- تدمك ١٢٠٣ - ٧٣١٧ - ٩٧٧

- ISBN 0 – 904576 –17 – 5

- إذا رأى المفهرس أن الترقيم الوارد به خلل أو خطأ ، وأمكنه استقاء الترقيم الصحيح ، يسجل الترقيم الصحيح متبوعا بكلمة مصحح على النحو التالى :

- تدمك ٣ - ١٢ - ٧٣١٧ - ٩٧٧ ( مصحح )

- ISBN : 0 – 8352 – 0875 – 3 ( Corrected )

- يخطىء بعض الناشرين العرب عندما يضع الترقيم الدولى للكتاب الأصلى على الترجمة التى ينشرها . وننبه المفهرس إلى عدم تسجيل مثل هذا الترقيم بالبطاقة لأنه مضلل ولا قيمة له .

- من الأمور الإختيارية التى تترك للمفهرس فيها حرية تدوين البيانات شروط الإقتناء وظروفه مثل السعر أو مجانية التوزيع أو مقابل التبادل أو نوع التجليد . مثال ذلك :

- ISBN 0 – 85435 – 332 – 1 ( pbk ) : E 0.60

- ISBN 0 – 902573 – 45 – 4 Subscribers only

- ISBN 0 – 571 – 13781 – 4 ( vd 1 ) : E 10.00

- ISBN 0 – 571 – 13782 – 2 ( vd 2 ) : E 10.00

- ISBN 0 – 571 – 13783 – 0 ( vo13 ) : E 10.00

## المتابعات

تعد فقرة المتابعات لكى تكون حلقة الوصل بين البطاقة الرئيسية والبطاقات الإضافية فى حالة الفهرسة اليدوية . وتبدأ هذه الفقرة عادة بمتابعة أو متابعات الموضوع ثم العنوان

البديل إن وجد يليه متابعات المسئولية حسب تتابع هذه المسئولية فى بيان المسئولية وأخيرا متابعة السلسلة .

وفى حالة الكتب العربية ترقم متابعات الموضوع بالأرقام المعمول بها أما سائر المتابعات ( العناوين - المسئولون - السلسلة ) ، فترقم بالحروف بترتيبها الأبجدى .

وفى حالة الكتب الأجنبية ترقم متابعات الموضوع بما يعرف بالأرقام العربية ( الغبارية ) ، أما سائر المتابعات ( العناوين - المسئولون - السلسلة ) فترقم بالأرقام اللاتينية :

I II III IV V VI VII VIII IX X

L C D M

ويجب أن يتنبه المفهرس إلى ضرورة صياغة المتابعات بنفس صياغة المداخل لأنها صورة طبق الأصل للمدخل فإذا كان الإسم فى المدخل يوضع مقلوبا وضع كذلك فى المتابعة ، والعكس صحيح ويصرف النظر عن شكله فى بيان المسئولية .

كذلك يجب أن يتنبه المفهرس إلى إدراج وظيفة أو دور المسئولين بين قوسين بعد الاسم ولأن هذا الدور يدرج أيضا فى المدخل الإضافى .

ولعله من نافلة القول أن نذكر أنه فى حالة متابعة العنوان الرئيسى يكتفى بكلمة العنوان أما العنوان البديل فإنه يذكر بنصه وفى متابعة السلسلة يكتفى بذكر كلمة السلسلة عوضا عن ذكرها بالنص . وفى سائر المتابعات تذكر نصا وذلك على النحو التالى :

١ - الجزائر - تاريخ - العصر الحديث - ١٩٥٤ - ١٩٦٢ أ - العنوان ب - روتمان ، باتريك ( مؤلف مشارك ) جـ - حسين العودات ( مترجم ) د - نور الدين سكوتى ( مترجم ) ح - السلسلة .

1 – Plays, English I – Title II – Lawrence, Ray ( Joint author ) III – Series

# الفصل الثالث

## الكتب القديمة والمطبوعة

- الكتب الأجنبية
- الكتب العربية

تختلف الكتب القديمة المطبوعة عن الكتب الحديثة فى كيانها المادى اختلافا بينا ذلك أن أوائل المطبوعات قد تأثرت تأثرا مباشرا بأواخر المخطوطات من حيث الإخراج . فأوائل المطبوعات عادة ما تفتقر إلى صفحة العنوان وتتشتت وظيفة صفحة العنوان فى الكتب الحديثة بين مواضع عديدة فى الكتب القديمة فالعنوان واسم المؤلف قد نجدهما فى المقدمة إن كانت هناك مقدمة أو داخل النص بعد عدة صفحات ، ومكان الطبع والطابع وتاريخ الطبع قد نجدها فى حرد المتن أو الطرة أو الصرة ، وقد يأتى الكتاب القديم المطبوع خلوا من بيانات الطبع ويضطر الببليوجرافى إلى تحليل الورق وأنماط الطباعة وأسلوب الإخراج للوصول إلى تلك البيانات مما يستهلك وقتا وجهدا كبيرين للوصول إلى ذلك . كما كان من الطبيعى فى الكتب القديمة أن نجد بيان الطبعة فى المقدمة أو داخل حرد المتن .

كذلك فإنه فى حقبة أوائل المطبوعات لم تكن المفاهيم قد جردت بعد فالحدود بين الناشر والطابع لم تكن موجودة ومن ثم تلاشت تلك الحدود بين مكان النشر ومكان الطبع وبين تاريخ النشر وتاريخ النشر وتاريخ الطبع . ومن نفس المنطلق فان الملامح الفارقة بين الطبعة الجديدة وإعادة الطبع قد غابت واختلط الإثنان معا .

وهكذا تحتاج الكتب القديمة المطبوعة إلى رعاية وعناية خاصة فى الفهرسة قد تخرجها على الأقل من بعض الممارسات التى تطبق على الكتب الحديثة .

والمشكلة الأساسية بالنسبة للكتب القديمة المطبوعة تكمن فى عدم تحديد تاريخ واحد لكل الدول يكون حدا فاصلا بين الكتب القديمة والكتب الحديثة والسبب بسيط جدا هو تفاوت تواريخ دخول الطباعة إلى الدول المختلفة ، وعلى العموم فان القواعد الأنجلو أمريكية قد جعلت ١٨٢١ م حدا بين الكتاب الأوربى الأمريكى القديم والحديث ويرجع السبب فى تحديد هذا التاريخ إلى عاملين رئيسيين أولهما تجريد المفاهيم مع مطلع القرن التاسع عشر – وبعد مرور نحو أربعة قرون على دخول الطباعة – فوضحت الحدود بين الناشر والطابع وبائع الكتب الموزع وبين الطبعة الجديدة وإعادة الطبع ... وثانيهما بروز صفحة العنوان واجهة للكتاب ومن ثم مصدرا رئيسيا ورسميا للبيانات الببليوجرافية واختفاء حرد المتن من بين الملامح المميزة للكتاب القديم .

ورغم أن الكتاب العربى المطبوع قد ظهر أولا فى أوربا مع مطلع القرن السادس عشر حيث نشر أول كتاب عربى سنة ١٥١٤ وهو « كتاب صلاة السواعى » فان الطباعة لم تدخل العالم العربى إلا سنة ١٧٠٦ فى حلب ( سوريا ) ثم دير شوير ( لبنان ) ١٧٣٤ ، إلا أن الكتاب العربى المطبوع فى العالم العربى لم يتخذ شكل الظاهرة إلا بعد إنشاء مطبعة بولاق ١٨٢٠ - ١٨٢٢ ، وصدور أول كتاب عنها ١٨٢٢ وهو قاموس اطاليانى عربى لروفائيل زاخور .

وإن كان الكتاب العربى المطبوع فى أوربا قد تأثر تأثرا مباشرا بالشكل المادى للكتاب الأوربى فان الكتاب العربى القديم المطبوع فى العالم العربى قد تأثر فى ملامحه المادية وإخراجه بأواخر المخطوطات العربية من جهة وبالمطبوعات الأوربية القديمة من جهة ثانية لأن الطابعين الأوائل قد استقدمهم محمد على من أوربا ومن هنا كان التأثير مزدوجا على الكتاب العربى .

ورغم أن صفحة العنوان فى الكتاب العربى القديم المطبوع لم تتخذ شكل الظاهرة والإستمرار إلا فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر إلا أنها كانت موجودة بشكل ما فى الثلاثينات والأربعينات من ذلك القرن ، ولم يطل غيابها كما حدث فى الكتاب الأوربى نحو أربعة قرون بسبب تأثر الكتاب العربى بالكتاب الأوربى .

ولا يمكننا أن نضع حدا بين الكتاب العربى القديم والحديث بنهاية القرن التاسع عشر وذلك لتفاوت تواريخ دخول الطباعة إلى البلدان العربية المختلفة . وللتفاوت الظاهر فى الملامح المادية بين الكتب الأوربية القديمة والكتب العربية القديمة فاننا نؤثر معالجة كل منهما معالجة منفصلة وإن كانت قواعد الفهرسة الأنجلو الأمريكية قد فصلت على الكتاب الأوربى الأمريكى القديم فإننا سوف نتحرر منها عند الإقتضاء فى فهرسة الكتاب العربى القديم فالفهرسة الوصفية تعنى بوصف الكيان المادى ، ولما كان الكيان المادى متفاوتا فالفهرسة بالضرورة لابد وأن تتفاوت إن كنا نعى أو نعقل .

## أولا : الكتب الأجنبية

### مصادر الوصف

إذا كان للكتاب صفحة عنوان ، تستخدم هذه الصفحة مصدرا رسميا للوصف وإذا جاء الكتاب خاليا من هذه الصفحة فلتستخدم المصادر التالية حسب توافرها ودون أن توضع المعلومات المستقاه منها بين معقوفتين كما يحدث فى الأحوال العادية :

| | |
|---|---|
| صفحة العنوان المجزوء | Half- title page |
| الديباجـــة | Caption |
| حـــرد المتـــن | Colophon |
| العنوان الجارى | Running title |
| بداية النص أو ختامه | incipit or explicit |
| السماعات أو الاجازات | privilige or in primatur |
| مصادر أخرى فى نفس الكتاب أو خارجه | other sources |

وتجدر الإشارة إلى أنه من الضرورى تحديد المصدر المستخدم فى استقاء البيانات بحاشية أو ملحوظة إذا كان غير صفحة العنوان .

## نقل العنوان وبيان المسئولية

- يسجل العنوان كما ورد على صفحة العنوان أو على أى من المواضع المشار إليها بعاليه ، وإذا لم يمكن الإستدلال على عنوان رسمى للعمل يكون عنوان فعلى من كلمات بداية النص بحيث يكون دالا على الكتاب وعلما عليه .
- تختصر العناوين الطويلة بحذف العناوين البديلة والفرعية وكلمات الربط والعطف والجمل غير الأساسية وعبارات التضخيم والتحقير ويدل على الحذف بعلامته المعهودة . مثال ذلك :

### العنوان الأصلى :

- Revelation examined with candour. Or a fair enquiry into the sense and use of the several revelations expressly declared or sufficiently implied to be given to mankind from the creation as they are found in the Bible.

### العنوان فى بطاقة الوصف :

- Revelation examined with candour...

- يحذف من العنوان الإقتباسات والبيانات والشعارات والأمثلة الدالة والتى قد ترد على صفحة العنوان وتكون منفصلة ومستقلة عن العنوان الرسمى .

● العناوين الفرعية والإضافات الأخرى إلى العنوان لاتسجل كجزء من العنوان الرسمى حتى ولو كانت مرتبطة به بحرف جر أو عطف أو شبه جملة مؤلفة من جار ومجرور . مثال ذلك :

- The English Parliament represented in a vision : with an after – thought upon the speech delivered to His Most Christian Majesty by the deputies of the states of Britany on the 29th day of February last ... : to which is added at large the memorable representation of the Housé of Commons to the Queen in the year 1711 / 12...

● عندما يرد عنوان الكتاب فى مصادر الوصف بالحروف الكبيرة مما يتطلب تحويلها إلى حروف صغيرة فى البطاقة يجب مراعاة نطق بعض الحروف :

V تحول غالبا إلى u إلا إذا كان السياق يفرضها v
I تحول إلى i أو j حسب مقتضيات السياق

مثال ذلك : TVTTO تنسخ tutto

● يسجل بيان المسئولية كالعادة مع مراعاة حذف الكلمات والجمل غير الضرورية وعبارات التضخيم والتحقير ، والإقتصار على العدد الضرورى من الكلمات اللازم للربط بين العنوان والشخص أو الأشخاص أو الهيئات المعنيين .

## بيان الطبعة

● يسجل بيان الطبعة كما ورد فى الكتاب إن حروفا وإن أرقاما وإن لم يكن ذلك مرغوبا أو غير ممكن فلنستخدم الإختصارات والأرقام الغبارية بدلا من الحروف والأرقام اللاتينية . مثال ذلك :

- Nunc premum in lucem aedita Editio secunda auctior et correctior cinquieme edition = 5e ed.

● إذا ورد بيان الطبعة جزءا من العنوان لا يتجزأ أو كلا متكاملا مع بيان المسئولية ، أو ارتبط لغويا بأى منهما ، يدون مع ذلك الجزء من الوصف ولا يكرر فى حقل الطبعة . مثال ذلك :

- Chirurgia / nunc iterum non mediocri studio atque diligentia a pluribus mendis purgata.

## بيانات النشر

- حيث لم تكن المفاهيم قد جردت فى ذلك الوقت على نحو ما أسلفنا فى ديباجة هذا الفصل فإن تسجيل المكان واسم المطبعة أو تاجر الكتب والتاريخ الواردة فى المصادر يعتبر بمثابة بيانات النشر .

- حيث أن أسماء كثير من الأمكنة قد تغيرت فى الوقت الحاضر فإن من الضرورى الإلتزام بالاسم الذى وزد فى مصادر الوصف ، ويمكن إذا رأى المفهرس ذلك إضافة الاسم الحديث بين معقوفتين على النحو التالى :

- Augustac Trevororum [ Trier ]

- إذا ورد شعار الناشر أو عنوانه الكامل فى مصادر الوصف يمكن إضافته بعد مكان النشر ( الطبع ) إذا كان ذلك يزيد فى التعرف عليه أو تحديد تاريخ النشر ، مثال ذلك :

- Augsburg, in S. Katharinen Gassen
  London, Fleete Sheate at the signe of the Black Elephant.

- إذا لم يرد اسم مكان النشر صراحة فى مصادر الوصف وأمكن الإستدلال عليه من شعار الناشر أو عنوانه أو من الصفة الدالة على المكان ، يضاف الاسم الفعلى للمكان بين معقوفتين بعد الشعار أو الصفة . مثال ذلك :

- Al'enseigne de l'elephant [ Paris ]
- Impression in Utopia [ Basel ]

- إذا وردت فى مصادر الوصف أكثر من مكان للنشر ، يسجل المكان الوارد أولا واختياريا يمكن تدوين الأماكن الأخرى بنفس ترتيب ورودها وعند الإقتصار على المكان الأول يضاف الإختصار ( etc ) بين معقوفتين . مثال ذلك :

- Londers; et se trouve a Paris
  London [ etc. ]

- يسجل اسم الناشر أو المطبعة أو البائع حيثما اتفق كما ورد فى مصادر الوصف ، على أن يحذف من الإسم العناصر غير الضرورية والتى قد تؤدى إلى عدم التعرف عليه على أن يدل على الحذف بعلامته المعهودة . مثال ذلك :

- London : Ř. Parker
- London : Printed for the author and sold by H.J. Roberts
- London : Imprinted... by Robt Barker... and by the assigns of John Bill.
- Birmingham : Printed by Tohn Baskerville for R. and J. Dodsley
- Paris : Chez Testu, imprimeur – Libraire
- Paris : EX Officina Ascensiana : Impendo Joannis Parvi

- إذا كان هناك أكثر من ناشر أو ناشر وبائع أو ناشر وطابع يدون البيان الأول واختياريا يمكن تدوين الأسماء الأخرى بنفس الترتيب الذى وردت به ، وعند الإقتصار على الاسم الأول يضاف الإختصار ( .etc ) بين معقوفتين . مثال ذلك :

- London : Printed for the author and sold by J. Parsons [ etc. ]

- إذا ورد تاريخ النشر فى مصادر الوصف باليوم والشهر والسنة يسجل فى البطاقة هكذا على أن تحول الأرقام اللاتينية إلى أرقام غبارية . وإذا ورد خطأ فى الأرقام اللاتينية تسجل كما هى على أن تتبع بالتصحيح اللازم بالأرقام الغبارية . أمثلة :

- 1716
- 1v Ian 1479
- xii Kal. sept. [ 21 Aug. ] 1473
- In vigillia 3 laurenti Martyris [ 9 Aug ] 1492
- iii Mar. 1483 [ i.e. 1484 ]
- 1733 [ MDCCXXXiii ]  التاريخ ورد باللاتينية
- DMLii [ i.e. 1552 ]

التاريخ اللاتينى فى مصادر الوصف طبع خطأ وكان يجب أن يكون MDLii

- إذا عبر عن تاريخ النشر فى مصادر الوصف بكلمات فيمكن للمفهرس إختياريا تحويلها إلى أرقام وخاصة إذا كان بيان الكلمات طويلا . مثال ذلك :

- anna gratiae millesimo quingentesimo septimo die vero decimoctavo Maij

إذ تحول هذه الجملة إلى = xviii mai 1507

- إذا كان الكتاب خلوا من أى تاريخ ولم نتمكن من الإستدلال على تاريخ النشر يمكن وضع تاريخ تقريبى إن كانت لدى المفهرس القدرة على ذلك :

- [ 1492 ? ]
- [ not after Aug,21, 1492 ]
- [ between 1711 and 1719 ]

## الوصف المادى

يتضمن الوصف المادى للكتب القديمة وصف عدد الصفحات أو الأوراق ثم الإيضاحيات ثم الحجم والسلسلة إن وجدت .

## عدد الصفحات

- يسجل عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة حسب طريقة الترقيم الموجودة فى الكتاب بنفس الأسلوب المتبع فى الكتب الحديثة والذى عولج تفصيلا فى الفصل السابق . مثال ذلك :

- xi, 31p.
- CLXVi, 210p.
- XXii, 120 leaves
- x, 32p., 30 leaves
- xi, [ 79 ] leaves

- إذا كان هناك صفحات أو أوراق خالية من النص - وما أكثر هذه الظاهرة فى الكتب القديمة - يمكن للمفهرس إدراج عددها بين معقوفتين بعد الصفحات أو الأوراق الفعلية على النحو التالي :

- 40 leaves, [ 8 ] p.
- 302p., [ 12 ] p.

● توصف الأفرخ المطوية والألواح المفردة والفروخ بما يدل عليها وذلك على النحو التالى :

- 2 Sheets
- viii sheets
- 1 broadside

## الإيضاحيات

● توصف الإيضاحيات فى الكتب القديمة على نفس النمط فى الكتب الحديثة والمفصلة فى الفصل السابق ويمكن للمفهرس إذا رأى ضرورة لذلك أن يضيف أسلوب إخراج الإيضاحيات . وذلك على النحو التالى :

| | |
|---|---|
| - حفر خشب | - : ill. ( wood cut ) |
| - كليشيه | - : ill. ( cuts ) |
| | - : ill. ( wood cuts, some col. ) |
| | - : ill, ( wood cuts ), ports. |
| | - : ports. ( wood cuts ) |
| - حفر معدن | - : ill. ( metalcuts ) |

● إذا كانت الإيضاحيات مرسومة باليد أو ملونة يدويا يمكن تسجيل ذلك فى حقل الملاحظات .

## الحجـــم

● يسجل حجم الكتاب القديم بذكر طوله بالسنتيمتر كما هو مشروح فى الفصل السابق مع إضافة القطع بين قوسين . مثال ذلك :

| | |
|---|---|
| - قطع الربع | - ; 23 cm ( 4to ) |
| - قطع الثمن | - ; 20 cm ( 8vo ) |
| - فولسكاب | - 33 cm ( fol. ) |
| | - 1 sheet : 48x27 cm |

## حقل الملاحظات

بالإضافة إلى الملاحظات والحواش العادية والتى سبق تفصيلها فى الفصل السابق تضاف الملاحظات الآتية لأوائل المطبوعات ( المهاديات Incunabula ) خاصة .

١ - لذكر مصدر العنوان الرسمى فى حالة استقائه من غير صفحة العنوان مثال ذلك :

- Title from: colophon
- Title from: incipit leaf [ 2 ] a

٢ - لذكر القوائم الببليوجرافية التى قد يوجد فيها وصف للكتاب المفهرس على أن يراعى فى ذكرها الإختصار بقدر الإمكان . مثال ذلك :

- References: HR 6417; GW 9101; Goff D- 403
- References : BMC ( xv cent ) II, p. 346 ( IB, 4874 ); Schramm, v.4,p. 10,50 and ill.

٣ - لتسجيل ترقيم الملازم وعددها داخل الكتاب . مثال ذلك :

- Signatures: a- v 8, x6

٤ - لتسجيل المزيد من المعلومات عن الكيان المادى للكتاب مثل عدد الأعمدة والسطور وحجم البنط فقد يساعد ذلك على التعريف بالطابع ، وكذلك عن الطباعة الملونة والرسوم الإيضاحية . أمثلة :

- 24 lines;- type 246
- Woodcuts on leave: B26 and C5b signed: b
- Woodcuts: ill , initials publisher's and printer's devices.
- Title and headings printed in red

٥ - لتسجيل أية معلومات حول الملامح الخاصة بالنسخة المفهرسة وبالذات فيما يتعلق بالتلوين والزخرفية وأية إضافات بخط اليد أو التجليد ومصدر الحصول عليها ومظاهر النقص أو الشذوذ فيها كلما دعت الضرورة إلى ذلك . أمثلة :

- Leaves 15- 6 in correctly bound h 3 and h 4
- Imperfect: Wanting Leaves 12 and 13 ( B 6 and c l ); without the blank last leaf ( s 8 )

- On vellum. Illustrations and part of borders hard coloured.
- With illuminated initals. Rubricated red and blue.
- Contemporary doeskin over boards, clasp. Stamp: Chateau de la Roche Guyon, Bibliotheque.
- Blind stamped pigskin binding with initials C.S.A.C. 1644
- Inscription on inside of front cover: Thoodorinis ab Engelsberg
- Signed: Alex. Pope.

### المتابعات

تعد بيانات المداخل الإضافية للكتب القديمة كالمعتاد على قدر الحاجة بدءا بمتابعات الموضوعات فالعنوان ثم الأشخاص أو الهيئات وإن حدث ووجدت سلسلة وخاصة فى أواخر القرن الثامن عشر والعشرين الأولى من التاسع عشر فلتعد بها متابعة . ومن الواضح أن متابعات الموضوعات ترقم بالأرقام الغبارية أما سائر المتابعات فترقم بالأرقام الرومانية أو اللاتينية .

## ثانيا : الكتب العربية القديمة

### ١ - طبيعة الكتب العربية القديمة

مرت الثقافة العربية بفترتين هامتين : الأولى شملت القرون الهجرية الأربعة الأولى وكانت الثقافة العربية فى هذه الفترة تتسم بالأصالة والإبتكار والجدة . أما الفترة الثانية وهى الأطول وقد امتدت من الخامس الهجرى حتى الثالث عشر الهجرى فقد كانت الصبغة الغالبة عليها هى صفة الإجترار ، أى اجترار الثقافة القديمة وإعادة صياغتها وقد أدى ذلك إلى الرجوع إلى المؤلفات القديمة والدوران حولها بالتعليق عليها وشرحها دون محاولة إضافة فكر جديد وكتب جديدة إلى الثقافة العربية .

وكانت المخطوطات العربية بهوامشها تتيح الفرصة لمثل هذا الأمر فقد كان المفكرون عند قراءتهم لهذه المخطوطات يدونون تعليقات على النص فى هذه الهوامش . وهذه التعليقات كانت تسمى بالحواش ( نسبة إلى الهوامش ) ثم استقلت هذه الحواش فى كتب بذاتها مع ذلك ظل هذا الإسم ملازما لها . وتطور الأمر إلى أبعد من مجرد التعليق على

النص الأصلى للكتاب ، إلى وضع كتب كاملة مختلفة فى هذه الهوامش توفيرا للحيز والورق بل وإغراء للمشترى بشراء عملين فكريين أو أكثر بسعر واحد . حتى أنه فى بعض الأحيان تختلف موضوعات الأعمال الفكرية المنتجة بهذا الأسلوب .

ولما كانت هذه هى سمة أواخر المخطوطات العربية ، كان من الطبيعى عندما دخلت الطباعة إلى العالم العربى أن تقلد أوائل المطبوعات أواخر المخطوطات فى شكلها المادى وأن تتأثر بها تأثرا شديدا فى إخراجها . ولم يكن التأثر فقط فى عدم وجود صفحة العنوان وسيادة حرد المتن والدخول فى النص مباشرة وغير ذلك من الملامح المادية بل أيضا وعلى نطاق واسع فى وجود أكثر من عمل فكرى داخل الكيان المادى الواحد سواء كانت هذه الأعمال الفكرية تترتب فى الهوامش أو ذيلا وذيولا على الكتاب الأصلى . حتى أننا فى بعض الأحيان نجد ست أعمال فكرية فى الكيان الواحد أربعة فى صلب الكتاب وأثنين فى الذيل . ولما كانت الفهرسة الوصفية موضوعها الكيان المادى فقد نشأت مشكلات غير عادية فى فهرسة الكتاب المطبوع العربى القديم سواء فى المدخل الرئيسى أو المداخل الإضافية أو فى بيانات الوصف .

وكما ألمحنا فى بداية هذا الفصل لم تنشر الكتب العربية الأولى فى العالم العربى أو الإسلامى بل نشرت فى أوربا المسيحية فقد كان أول كتاب مطبوع باللغة العربية هو « كتاب صلاة السواعى » وقد نشر فى فانو بايطاليا ١٥١٤ م وطبع باللونين الأحمر والأسود ويقع فى ١١٨ ورقة وجاء فى حرد المتن به « وكان الفراغ من هذه السواعى المباركة نهار الثلاثاء ثانى عشر شتمبريو سنة ألف وخمسمائة وأربع عشر سيدنا يسوع المسيح لذكره المجد آمين وهى ختم المعلم غريغوريوس بيت غريغوريوس من مدينة البندقية ختمت فى مدينة فانو تحت حكم قداسة البابا لهون ماسك كرسى القديس ماريطرس الرسول بمدينة روما من وجد فيه غلطة يصلحه يصلح الله من شأنه بشفاعة السيد آمين » وهو كتاب مترجم قام بترجمته إلى العربية عبدالله بن الفضل الأنطاكى . وجاء بعد هذا الكتاب كتاب آخر بعنوان « مزامير عبرانى يونانى عربى قصدانى بترجمة لاتينى وتفسيرهم » بخمس لغات كما هو واضح من العنوان العربية إحداها ونشر فى جنوة سنة ١٥١٦ وهو من تأليف القس أوغسطينوس جيستنيانوس ، وكان ضليعا فى اللغات الشرقية .

وطبع القرآن الكريم فى البندقية باللغة العربية لأول مرة سنة ١٥١٨ على يد الطابع باجانينى .

ولقد أحص الباحثون عدد الكتب التى نشرت فى أوربا باللغة العربية خلال القرنين السادس عشر والسابع عشر بنحو مائة وواحد وتسعين كتابا من بينها أربعة وعشرون كتابا فى القرن السادس عشر . وقد نشرت هذه الكتب فى دول أوربية مختلفة منها إيطاليا وفرنسا وهولندا وألمانيا وبريطانيا .

ولم يعرف العالم العربى المطابع والطباعة إلا فى مطلع القرن الثامن عشر الميلادى فقد نشأت أول مطبعة عربية فى حلب سنة ١٧٠٦ م وبعدها فى دير شوير بجبل لبنان سنة ١٧٣٤ م . وفى العالم الإسلامى كانت القسطنطينية هى أول مدينة إسلامية تدخلها الطباعة العربية ١٧٢٦ م بيد أن هذه المطابع سرعان ما اندثرت فى فترات مختلفة من القرن الثامن عشر .

ورغم أن الحملة الفرنسية على مصر قد جلبت معها مطابع عربية إلا أن هذه المطابع قد انسحبت مع انسحاب الحملة ولا يمكن التاريخ المستمر للطباعة العربية إلا مع إنشاء مطبعة بولاق فى مصر ١٨٢٠ – ١٨٢٢ .

ويمكننا القول مطمئنين بأن أوائل المطبوعات العربية قد تأثرت تأثرا شديدا بأواخر المخطوطات العربية من جهة وبأواخر المطبوعات الأوربية فى نهاية القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر .

ولقد تفاوتت تواريخ دخول الطباعة إلى الدول العربية حتى أن بعضها لم يعرف الطباعة إلا بعد عقدين فى القرن العشرين ، وليست هذه هى المشكلة الوحيدة بل إن المشكلة الكبرى هى أن الكتاب العربى فى كثير من تلك الدول – حتى التى دخلتها الطباعة فى القرن العشرين – لم يبدأ من حيث انتهى الكتاب الأوربى أو الأمريكى بل بدأ من حيث بدأ الكتاب الأوربى وانتهى المخطوط العربى فلا غرو – إذن أن نجد مطبوعات عربية بدائية نشرت فى القرن العشرين .

ونظرا لأن الكتاب المصرى المطبوع هو أطول الكتب العربية عمرا واستمرارا فان دراسة تطور ملامحه المادية المؤثرة فى عملية الفهرسة يمكن أن تنسحب على الكتاب العربى القديم بعامة ويصبح الكيان المادى للكتاب العربى هو الأساسى فى الفهرسة بصرف النظر عن تاريخ نشره وإن كان يمكننا القول بأن القرن التاسع عشر كله والنصف الأول من القرن العشرين تعتبر فترة زمنية كافية لوضع حد بين الكتاب العربى القديم والكتاب العربى الحديث .

## ٢ - ملامح الكتاب العربى القديم

### ( أ ) صفحة العنوان

كان لتذبذب الكتاب العربى المطبوع بين أواخر المطبوعات الأوربية وأواخر المخطوطات العربية أثره الواضح فى تذبذب ظهور صفحة العنوان فمن الطريف أن أول كتاب طبع فى مصر سنة ١٨٢٢ كان به نوع من صفحة العنوان إلا أن سائر مطبوعات ذلك العقد قد خلت من صفحة العنوان وتشتتت بيانات صفحة العنوان فيها بين مواضع عديدة فى الكتاب تشبها بالمخطوطات وظهرت صفحة العنوان مرة أخرى فى الثلاثينات والأربعينات من القرن التاسع عشر ولكنها لم تتخذ شكل الظاهرة إلا فى الخمسينات من ذلك القرن . ومن الطريف أن أول ظهور صفحة العنوان وحتى الثمانينات من القرن التاسع عشر كان على شكل مثلث مقلوب أو على شكل مخروط تمسكا وتيمنا بحرد المتن الذى كان غالبا ما يرد فى نهاية المخطوط العربى على ذلك النحو .

وكان من الطبيعى فى الكتاب العربى القديم أن تأتى صفحة العنوان متأخرة بعد عدد من صفحات الكتاب قد يصل فى بعض الأحيان إلى عشرين أو ثلاثين صفحة ، وغالبا ماكان يقدم عليها قائمة المحتويات أو قائمة تصويبات الخطأ وأحيانا المقدمة والتمهيد .

كذلك كان من الطبيعى - وحتى اليوم - ألا تضم صفحة العنوان كل البيانات المعرفة بالكتاب بل كان يتفاوت خط صفحة العنوان - بعدها أتخذت شكل الظاهرة فى الكتاب العربى فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر - من البيانات .

ورغم ظهور صفحة العنوان كظاهرة فى ذلك الحين فقد استمر حرد المتن ينافسها فى حمل البيانات الأساسية عن الكتاب . بل أن من الطريف أن نجد البيانات مكررة بين صفحة العنوان وبين حرد المتن مثل مكان الطبع والطابع وتاريخ الطبع بل ورقم الطبعة أيضا .

وهذا يؤكد لنا مرة أخرى صحة ماذهبنا إليه من تأثر أوائل المطبوعات العربية بأواخر المخطوطات ، ذلك أن أواخر المخطوطات - وأوائلها - قد خلت من صفحة العنوان كما سنرى فى الفصل الخاص بفهرسة المخطوط العربى وكان اعتماد المخطوط العربى فى تحديد هوية العمل وإنتاجه على المقدمة وحرد المتن أو الطرة أو الصرة كما كان يطلق عليه فى أحيان كثيرة .

ولعل أحسن صفحة عنوان من حيث التصميم واكتمال البيانات ظهرت فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر هى تلك التى اشتمل عليها كتاب « تاريخ قدماء المصريين » المسمى قناصة أهل العصر من خلاصة تاريخ مصر تأليف أوغسطوس مارييت ، ترجمة عبد الله أبو السعود ونشرته مطبعة بولاق سنة ١٨٦٤ . وكتاب مصر للمصريين : محاكمة العرابين تأليف سليم خليل النقاش ونشرته بالاسكندرية مطبعة جريدة المحروسة ١٨٨٤ .

**( ب ) صفحة العنوان المجزوء**

لم يعرف الكتاب العربى القديم صفحة العنوان المجزوء كظاهرة وإنما وردت به خبط عشواء وبدون هدف واحد ، فلم تظهر هذه الصفحة فى الكتاب المصرى طوال القرن التاسع عشر إلا مرات قليلة ومن أمثلة الكتب التى ظهرت فيها :

قاموس اطاليانى عربى تأليف أنطوان رافاييل زاخور راهب نشر المطبعة الأميرية ، ١٨٢٢ . وكتاب تتمة المختصر فى أخبار البشر تأليف زين العابدين عمر بن الوردى نشر جمعية المعارف بالقاهرة ١٨٦٨ م.

ويجب الحذر عند استخدام صفحة العنوان المجزوء فى الكتاب العربى القديم ذلك أن العنوان الذى يرد عليها قد لا يكون هو العنوان الرسمى بل قد يكون عنوانا عن وضع الناشر أو عنوان الشهرة للكتاب . وهذا الخروج عن طبيعة صفحة العنوان المجزوء هو تأثر مباشر بأواخر المخطوطات حيث دأب مالكو المخطوطات على كتابة اسم مختصر للمخطوط على الورقة البيضاء فى أول المخطوط وقد يبعد هذا العنوان عن العنوان الرسمى للمخطوط .

**( جـ ) قائمة المحتويات**

كان من التأثر المباشر لأواخر المطبوعات الأوربية على الكتاب العربى القديم توفير قائمة محتويات فى هذا الأخير ، ذلك أن المخطوطات العربية عموما وأواخرها على وجه الخصوص لم تكن توفر قائمة للمحتويات بل كان المؤلف يسرد محتويات عمله وفحواه فى المقدمة المسهبة التى يكتبها .

ورغم أن ظهور قائمة المحتويات فى أوائل المطبوعات العربية فى عشرينات القرن التاسع عشر كانت عملية نادرة حيث كان الغالب ظهور الكتب فى ذلك العقد دون قائمة محتويات هو الغالب إلا أنها وبسرعة أصبحت ظاهرة فى الثلاثينات وإن ظهرت كتب قليلة فى تلك الثلاثينات دون قائمة محتويات .

وكان يطلق عادة عليها اسم « فهرسة الكتاب » أو فهرست الكتاب « وكان من الطبيعى أن تأتى أرقام الصفحات أولا وأمامها الموضوع المعالج وليس العكس على نحو ماتطورت عليه بعد ذلك .

ورغم أن بعض كتب الثلاثينات لم يكن لها صفحة عنوان إلا أن قائمة المحتويات كانت أساسية فيها . ويبدو من ذلك أن صفحة العنوان كانت تعتبر من مهام المؤلف بينما قائمة المحتويات من مهام المطبعة ولذلك كان ظهورها أسرع من ظهور صفحة العنوان . يؤكد هذه الأهمية لقائمة المحتويات وارتباطها بالمطبعة أنها أحيانا كانت ترد قبل صفحة العنوان فى كثير من الكتب العربية .

وفى الربع الأخير من القرن التاسع عشر حيث استقرت تماما قيمة قائمة المحتويات ، أصبح من الطبيعى أن نجد هذه القائمة فى نهاية الكتاب وحيث أخذ حرد المتن يختفى بالتدريج ، وحيث أخذ مسمى الموضوع يأتى أولا ثم يتبع بأرقام الصفحات التى عولج فيها .

ومن الطريف أنه فى جملة من الكتب لم يكن يدرج فى قائمة المحتويات إلا محتويات النص فقط فلم تكن المقدمة أو التمهيد وماسواهما ليظهر فى تلك القائمة .

وكانت قائمة المحتويات ترقم بحروف فى بعض الكتب أو ترقم بأرقام كجزء من النص على التتابع .

**( د ) التمهيـــد**

يعتبر التمهيد أيضا من التأثيرات المباشرة للكتاب الغربى على أوائل المطبوعات العربية ذلك أن المخطوط العربى لم يعرف سوى المقدمة التى يكتبها المؤلف صاحب الكتاب . أما فى أوائل المطبوعات العربية فقد ظهر التمهيد وظهرت إلى جانبه فى نفس الكتاب المقدمة وتفسيرا لذلك نقول بأن الترجمة إلى العربية هى السبب فى ذلك ، فقد أراد المترجم أن يقدم الكتاب الذى يترجمه والمؤلف الذى يترجم له فأفرد لذلك تمهيدا وأحتفظ أيضا بالمقدمة التى كتبها المؤلف الأصلى .

يؤكد لنا ما ذهبنا إليه اختلاف تسمية التمهيد بين أوائل المطبوعات العربية فقد سمى أحيانا « سابقة الكتاب » وأحيانا « ديباجة الكتاب » وثالثة « خطبة الكتاب » وأحيانا رابعة

« توطئة الكتاب » وخاصة فى الشام وكان ظهور التمهيد بهذا المعنى على استحياء فى عشرينات القرن التاسع عشر ولكنه أصبح ظاهرة منذ الثلاثينات .

ويبدو أن الأمور فى الربع الأخير من القرن التاسع عشر قد اختلطت فأصبح التمهيد الذى كان يكتبه شخص آخر غير المؤلف - المترجم غالبا - يتولى كتابته المؤلف ، وأصبحت المقدمة التى كانت وقفا على المؤلف يكتبها شخص آخر غير المؤلف ويقوم فيها بدور تقديم المؤلف وكتابه وموضوعه حتى اليوم اختلط المفهومان معا .

### ( هـ ) المقدمـــة

من المؤكد أن وجودها المبكر فى أوائل المطبوعات العربية يعبر عن التأثر المباشر بأواخر المخطوطات فقد حرصت أواخر المخطوطات على وجود مقدمة يكتبها المؤلف تعتبر مدخلا إلى الكتاب وتتضمن تسمية الكتاب وتسمية المؤلف والأهداف التى دفعته إلى تأليف الكتاب وأبوابه وفصوله وأحيانا المصادر التى استقى مادته العلمية منها . وهذا هو بالضبط ما نجده فى بواكير الكتب العربية فى العشرينات والثلاثينات من القرن التاسع عشر .

وكانت المقدمة ترد تحت هذا الإسم وفى أحيان قليلة تحت اسم « قائمة الكتاب » أو « تقديم الكتاب » أو « بين يدى الكتاب » . وكان الغالب عليها أن يكتبها مؤلف الكتاب إلا أنه فى نهاية القرن التاسع عشر وجدنا مقدمات كتبها أشخاص ذوو حيثيات بخلاف المؤلف صاحب الكتاب .

### ( و ) قائمة تصويب الأخطاء الطباعية

قد يستغرب القارىء أن نتحدث هنا عن قائمة التصويبات ملمحا من الملامح المادية فى بواكير المطبوعات العربية ، ولكن الذى لا يمكن إنكاره أن هذه القائمة كانت ظاهرة ملحة فى كل الكتب العربية ليس فى مصر وحدها بل فى كل الدول العربية إذ يبدو أنه فى السنوات الأولى للطباعة لم يكن الطابعين قد تدربوا بما فيه الكفاية على هذا الفن الجديد فكانت الأغلاط الكثيرة التى تستوجب أفراد قائمة بها . وفى أحد الكتب المنشورة فى إحدى الدول العربية فى نهاية القرن التاسع عشر بلغت قائمة التصويبات أكثر من خمسين صفحة فى كتاب من مائتى صفحة .



المهم أن هذه القائمة لتتحول شكل الظاهرة منذ عشرينات القرن التاسع عشر وحتى

نهاية القرن . وكانت ترد عادة بأول الكتاب قبل النص فى الأعم الأغلب . وكانت هذه القائمة تتخذ مسميات عديدة منها :

- بيان الخطأ والصواب
- بيان الغلط الذى وجد فى الكتاب
- تصحيحات
- إصلاح الخطأ
- فهرست ما لا بد من التنبيه عليه من الخطأ والصواب

ومن الطريف أنه رغم ضخامة قائمة التصويبات فى بعض الكتب المطبوعة خلال القرن التاسع عشر فإنها كانت تنص على أن ما ورد بها ليس إلا الأخطاء الأساسية أما الباقى فلا يفوت على فطنة القارىء !!

### ( ز ) الإهـــداء

عرف الكتاب العربى منذ أوائل الطباعة الإهداء إلى عزيز أو سلطان أو ذى نفوذ ولكن الإهداء عادة كان يرد ضمن المقدمة أو التمهيد . ولم تفرد له صفحة قائمة بذاتها إلا فى نهاية القرن التاسع عشر وفى حالات نادرة كما حدث فى كتاب : أصول النواميس والشرائع جـ ١ تأليف مونتسكيو ترجمة يوسف آصاف والذى نشرته المطبعة العمومية بالقاهرة ١٨٩١ . كما كان الإهداء يظهر على صفحة العنوان فى أحيان قليلة على نحو ما حدث فى كتاب النغمات العباسية فى المبادىء الحسابية الذى ألفه أمين سامى ونشرته نظارة المعارف بالقاهرة سنة ١٨٩٢ .

### ( ح ) الشكر والتقدير

من اليقينى أن أوائل المطبوعات العربية قد عرفت الشكر كما عرفت الإهداء منذ عشرينات القرن التاسع عشر ، وهذا طبيعى فقد توفر الملوك والسلاطين والولاة العرب على رعاية حركة النشر والطبع فى دولهم فكثيرا ما نجد عبارات الشكر والإمتنان لهم فى مقدمات الكتب أو فى التمهيد وأحيانا على صفحة العنوان والغلاف .

ولم يثبت لنا طوال القرن التاسع عشر الميلادى أن أفردت صفحة خاصة للشكر وهى الصفحة التى ظهرت بواكيرها فى عشرينات القرن العشرين

ولم يقتصر الشكر على أولياء النعم ورعاة النشر بل نجده يمتد أحيانا إلى من مديد المساعدة للمؤلف أو المترجم أثناء عمله أو من مديد التشجيع والمؤازرة .

( ط ) الإيضاحيات

نضجت الإيضاحيات فى أواخر المخطوطات وزال التهيب من شبهة تحريمها ، وقد انعكس ذلك بالتالى على أوائل المطبوعات العربية منذ عشرينات القرن التاسع عشر فازدانت تلك الكتب بالرسوم والصور والخرائط واللوحات وتنوعت أشكالها وتباينت مواضعها وواكبت موضوعات الكتب .

وقد وجدت فى بعض الكتب لوحات مطوية فى نهاية الكتاب ، وكان من الطبيعى منذ ثلاثينات القرن التاسع عشر أن ترقم تلك اللوحات والرسوم ، إلا أن هذه الكتب لم تعرف الإشارة إلى تلك اللوحات والصور فى قائمة المحتويات أو فى قائمة مستقلة للإيضاحيات إلا فى نهاية القرن التاسع عشر ذلك الأسلوب الذى نضج فى أوائل القرن العشرين وأصبح ظاهرة تشكل ملمحا هاما من الملامح المادية للكتاب العربى .

ومن الأمثلة الرائعة على الإيضاحيات وقائمة الإيضاحيات فى نهاية القرن التاسع عشر كتاب ماسبيرو عن « تاريخ المشرق » ترجمة أحمد زكى والذى نشرته المطبعة الأميرية فى القاهرة ١٨٩٧ وبه فهرست الأشكال » ص ص ٢٣٢ - ٢٣٤ .

( ى ) الكشافات

قد يكون غريبا أن نتحدث عن الكشافات فى الكتاب العربى المطبوع فى القرن التاسع عشر ذلك الملمح الذى لم يتخذ شكل الظاهرة بعد فى الكتاب العربى المنشور فى نهاية القرن العشرين .

ولكن الحقيقة التى يجب أن نقف عندها هى وجود بعض الكشافات فى قلة قليلة من كتب القرن التاسع عشر ، ولا بد أن نعترف أنها جاءت نتيجة تأثر مباشر بالكتب الغربية لأنها لم تتوافر إلا فى الكتب المترجمة فقط مما يدل دلالة واضحة على وجودها فى الأصل وحرص المترجم على توفيرها فى الترجمة إمعانا فى أمانة النقل .

( ك ) قوائم المصطلحات

ولما كانت الكشافات نتيجة تأثر مباشر بالكتاب الغربى فإن وجود قوائم المصطلحات

التى تجمع المصطلحات فى سياق هجائى وتشرحها كذلك يشير إلى تأثر الكتاب العربى بالكتاب الأوربى فى أوائل عشرينات القرن التاسع عشر !!

فقد وجدت هذه القوائم فى كتاب « صناعة صباغ الحرير » تأليف ماكير ترجمة رفائيل زاخور ونشر مطبعة بولاق ١٨٢٣ ( !! ) ص‌ص ٤ - ٩ .

كما وجدت فى كتاب رفاعة الطهطاوى « قلائد المفاخر فى غريب عوائد الأوائل والأواخر » نشر المطبعة الأميرية بالقاهرة سنة ١٨٣٣ . ولكننا يجب أن نعترف بأن هذه القوائم - شأنها شأن الكشافات- لم تكن لتمثل ظاهرة أو ملمحا استمراريا من الملامح المادية للكتاب العربى فى القرن التاسع عشر ، بل كانت تتوقف على درجة تأثر المترجم أو المؤلف بالكتاب الأوربى .

### ( ل ) النص

يمثل النص فى أوائل المطبوعات العربية قمة التمسك بأواخر المخطوطات ، وخاصة فى الكتب المؤلفة ذلك أن النص فى أغلب الكتب المطبوعة فى النصف الأول من القرن التاسع عشر يندأح كتلة واحدة رغم تقسيمه إلى أبواب وفصول ومقالات ومباحث إلا أن هذه الأبواب والفصول لم تكن لتبدأ فى صفحة جديدة ويكتب اسم الفصل ورقمه فى منتصف السطر فى مطلع الصفحة بل نجد أرقام الفصول والأبواب وتسمياتها بين سطور النص على نفس ما نجده فى المخطوطات .

كذلك ظل النص مشدودا إلى المخطوط العربى بوضعه بين إطار ولم يقتصر أمر هذا الإطار على كتب النصف الأول من القرن بل استمر حتى نهاية القرن وإن كان قد بدأ فى التحرر النسبى فى الربع الأخير من القرن التاسع عشر .

وفى بعض الكتب كانت أسماء الفصول والأبواب والمقالات ... تزخرف حتى يتنبه القارىء إلى بداية فصل أو باب جديد وليس ذلك إلا تأثرا مباشرا بأواخر المخطوطات العربية .

وإن استغلال الهوامش الأربعة فى طبع أعمال أخرى متصلة أو مختلفة عن العمل الأصلى لتؤكد استمرار تأثير المخطوط العربى المتأخر على أوائل المطبوعات بل ولقد استمر هذا التقليد فى كثير من الكتب العربية التى طبعت فى النصف الأول من القرن العشرين ، مما

جعل تلك الكتب بلا هوامش وأثر تأثيرا جذريا فى عملية إعادة تجليد تلك الكتب لأن إعادة التجليد كانت تعنى الحيف على النص واقتطاع جزء منه .

بل إن متن الصفحة فى بعض الكتب قد قسم بين أكثر من عمل بحيث نجد فى المتن عملين أو أكثر وفى الهوامش عملين أو أكثر أيضا ، وقد ذهبنا فى تفسير ذلك مذاهب شتى فمنا من يرى فى ذلك ضنا بالورق ومنا من يرى فى ذلك رغبة من الناشر فى تقديم عدد كبير من الأعمال بثمن واحد للقارىء ومنا من يرى أنه الإحتفاظ بتقاليد المخطوط العربى المتأخر دون فلسفة معينة وهدف واضح ، وكل هذه التفسيرات فيها جوانب من الصحة .

ومن ملامح التأثير المباشر للمخطوط العربى على أوائل المطبوعات « التعقيبات » التى كان يتخذها المخطوط العربى وسيلة لترتيب أوراقه حيث كانت أول كلمة فى الصفحة اليسرى تسجل فى أسفل الصفحة اليمنى ، فرغم ترقيم أوائل المطبوعات العربية بالأوراق أو الصفحات إلا أن التعقيبات ظلت ملازمة للكتاب طوال القرن التاسع عشر وإن خفت حدتها عقدا بعد عقد وأن بعض النماذج المطبوعة فى العقد الأخير من القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين لتؤكد استمرار تأثير المخطوط العربى على الكتاب المطبوع .

### ( م ) حرد المتن

حرد المتن أو الطرة أو الصرة هو ختام النص وسمى كذلك لأنه كان يتخذ شكل مثلث مقلوب إما بالكتابة فقط أو داخل اطار مثلث أو كان يتخذ شكل الطرة .

ويمثل درجة عالية من درجات تأثير المخطوط العربى على أوائل المطبوعات وإن كانت فاتحة الكتاب – فى الكتب التى تخلو من صفحة العنوان – تضم اسم المؤلف وعنوان الكتاب فان حرد المتن يضم عبارات تفيد الإنتهاء من طبع الكتاب واسم الطابع وسنة الطابع بل وكان يتسع لمكان الطبع واسم المصحح ، بل أنه فى كثير من الكتب وحتى فى أواخر القرن التاسع عشر نجد أن اسم المؤلف أو اسم المترجم وعنوان الكتاب ، وهناك من الكتب العربية المطبوعة فى عقود متفاوتة من القرن الماضى تؤكد وجود بيان الطبعة فى حرد المتن .

ولابد لنا من أن نستشف أن قوة حرد المتن كانت تأتى دائما على حساب صفحة العنوان ففى العقود وبالتالى الكتب التى خلت من صفحة العنوان كان حرد المتن هو واجهة الكتاب رغم أنه موضعا يأتى فى نهايته . وفى النماذج التى اقتصرت فيها صفحة العنوان على اسم

المؤلف وعنوان الكتاب كان حرد المتن يضم سائر البيانات الببليوجرافية اللازمة للتعرف على الكتاب وتحديده .

ومن الطريف أننا نجد فى بعض النماذج تنافسا قويا بين صفحة العنوان وحرد المتن فبعض صفحات العنوان تضم كامل البيانات بما فى ذلك بيان الطبعة وبيانات النشر ونفس المعلومات نصادفها مرة ثانية كاملة فى حرد المتن ، إلى أن تغلبت صفحة العنوان الكاملة على حرد المتن فى نهاية القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين فأخذ يختفى بالتدريج حتى تلاشى تقريبا فى نهاية النصف الأول من القرن العشرين لتصبح صفحة العنوان واجهة للكتاب ومصدرا رسميا أساسيا لوصف الكتاب واستقاء البيانات الببليوجرافية .

**( ن ) الأوراق البيضاء**

من العادى جدا فى الكتاب العربى القديم - شأنه فى ذلك شأن الكتاب الأوربى - أن نجد عددا من الأوراق البيضاء فى نهايته دون طباعة ذلك أن هذه الأوراق تؤلف بقية ملزمة طبع بعض صفحاتها وتركت بقيتها لإنتهاء النص ، ولم تكن المطبعة لترغب فى إزالتها بل كانت تتركها إما لتضيف حسابها على الملتزم أو لإتاحة الفرصة للقارىء لتدوين ملاحظات خاصة به أو حتى لا تشوه الملزمة إن هى قطعتها خاصة وأن آلات القص فى ذلك الوقت كانت بدائية أو لغير ذلك من الأسباب .

**( س ) أوراق البطانة**

تطلق على الورقة الأولى البيضاء التى ترد فى أول الكتاب بعد الغلاف الأول مباشرة وكذلك على الورقة الأخيرة التى ترد فى نهاية الكتاب قبيل الغلاف الأخير . وتمثل تأثرا مباشرا بالمخطوط حيث كانت هذه الأوراق توضع هكذا لحماية الكتاب من الأتربة والأوساخ وخاصة فى حالة الكتاب غير المجلدة .

**( ع ) التجليد**

تأثر تجليد أوائل المطبوعات العربية بتجليد المخطوطات ، فكان تجليد تلك الكتب حسب الغرض من استعمالها فإن كانت موجهة لاستعمال التلاميذ أو لعامة الناس اكتفى بأوراق البطانة وأضيف إليها فى أواخر القرن التاسع عشر الغلاف الرقيق المصنوع من ورق الفبر . وإن كانت موجهة لعلية القوم أو المثقف العام أو للمكتبات لأغراض الحفظ لآجال

طويلة ، جاءت بجلود سميكة واستخدم فى تجليدها أنواع مختلفة من الجلد ، وكانت بعض الكتب تجلد كلها بالجلد وبعضها يكتفى بتجليد كعبه فقط ، وهكذا ...

ونظرا لقصر عمر الكتاب العربى المطبوع فقد وصلتنا نماذج كثيرة من الكتب بحالتها الأصلية من التجليد ، إما بأوراق البطانة فقط وإما مغلفة بغلاف رقيق وإما تجليد كامل وهكذا مما يمكن الباحثين من الوقوف بصدق على عملية إنتاج الكتاب العربى فى تلك الفترة الخصبة .

**( ف ) ملامح متفرقة فى الكتاب العربى القديم**

فرضت الرقابة على الكتاب العربى المطبوع عقب دخول الطباعة إلى الدولة مباشرة ، وتفرض تلك الرقابة حصول صاحب الشأن على ترخيص بنشر الكتاب . وإمعانا من صاحب الشأن فى إظهار انصياعه لتلك الرقابة فإنه كان يسجل رقم الترخيص وتاريخه فى موضع ما بالكتاب المطبوع . بعض الكتب نصادف بها ترخيص النشر على صفحة العنوان ، وبعضها يسجل ترخيص النشر فى حرد المتن وبعضها يسجله فى المقدمة أو التمهيد .

كذلك حرص الكتاب العربى المطبوع فى القرن التاسع عشر على تعيين عدد النسخ المطبوعة منه ، وتفاوتت المواضع التى سجل فيها هذا العدد وإن كان ختام النص وحرد المتن الموضع المفضل لذكر عدد النسخ ، وفى أحيان قليلة نصادف تحديد النسخ فى المقدمة أو التمهيد أو مقرونا بترخيص النشر ونادرا ما نجده على صفحة العنوان .

ولما كان الورق المطبوع عليه الكتاب العربى مستوردا بصفة عامة - فيما عدا الكتاب المصرى فى بعض العقود حيث أنشىء مصنع للورق فى مصر ( الكاغد خانة ) سنة ١٨٣٤ - فإن العلامات المائية المميزة لمصانع الورق فى معظمها كانت علامات أجنبية مما يضاعف فى شقاء الببليوجرافى فى تحليله للكتاب العربى فى ذلك الوقت . أما الورق الذى صنع فى مصر فترات قليلة ومتقطعة خلال القرن التاسع عشر الميلادى فقد ظهرت عليه ثلاث علامات مائية مختلفة هى النجمة والغصن والأهلة .

كذلك فإن استيراد المطابع التى طبع عليها الكتاب العربى فى القرن التاسع عشر . ومن ثم استمرت فى القرن العشرين ، ضاعف من شقاء الببليوجرافى الذى يدرس أنماط الطباعة وأشكال الحروف لتحليل الكتاب العربى فى ذلك الوقت .

هذا ، ولقد عرف الكتاب العربى العناوين الجارية فى قمة الصفحات .

## ٣ - فهرسة الكتب العربية القديمة

اتضح لنا من العرض السابق تفرد الكتاب العربى القديم واختلافه إلى حد ما عن الكتاب الأوربى القديم والكتاب العربى الحديث . ومن ثم فإننا يجب ألا نطبق القواعد العامة تطبيقا أعمى بل يجب أن نأخذ على بصيرة ما يناسبه ونفصل قواعد أخرى لم ترد فى تلك القواعد العامة .

## أولا - المدخل

قد لاتكون هناك مشكلة تذكر فى تقرير مدخل الكتاب ذى العمل الفكرى الواحد إذ يسهل تطبيق القواعد العامة عليه ولكن المشكلة تبرز وبعنف فى حالة الكتب العربية ذات الأعمال الفكرية المتعددة التى يكون أحدها فى المتن والآخر فى الهوامش على النحو الذى نصادفه فى النماذج .

فى مثل هذه الحالة تكون كل الأعمال المدرجة أعمالا رئيسية ، ويعد مدخل رئيسى ومداخل إضافية لكل منها ، وطالما أنها تشترك فى بيانات الوصف المادى وبيانات النشر فإن البطاقة الأساسية تعد بالعمل الذى فى صلب الصفحة ( المتن ) وإن جاء فى صلب الصفحة عملان أو أكثر تكون البطاقة الأساسية بالعمل الوارد أولا فى المتن .

ويشار إلى سائر الأعمال سواء بالمتن أو الهامش فى حقل الملاحظات بعناوينها وأسماء مؤلفيها مسبوقة بكلمة معه أو بهامشه ، كما تسجل هذه الأعمال بمؤلفيها وعناوينها فى فقرة المتابعات فى الفهرسة اليدوية . وينبغى التحذر هنا من اعتبار هذه الأعمال مداخل إضافية ولكنها مداخل رئيسية وجب الربط بينها وبين العمل الأساسى للأغراض الإدارية البحتة فى المكتبة كالإستبعاد والتصحيح ونحو ذلك .

## ثانيا : مصادر الوصف

لما كانت الكتب العربية فى العقود الأولى للطباعة العربية تفتقر إلى صفحة العنوان ولما كانت صفحة العنوان فى العقود المتعاقبة بدءا من خمسينات القرن التاسع عشر غير ناضجة على وجه الإجمال فان صفحة العنوان إن وجدت تعتبر مصدرا رسميا واحدا من مصادر الوصف فى الكتب القديمة ويمكن تعديد مصادر الوصف على النحو التالى :

- صفحة العنوان إن وجدت
- حرد المتن
- المقدمة و / أو التمهيد
- بداية النص
- صفحة العنوان المجزوء إن وجدت
- العنوان الجارى
- مصادر أخرى خارجية

ويجب التأكيد على أن المفهرس قد يضطر إلى قراءة أجزاء كثيرة من الكتاب العربى القديم للحصول على بيانات الوصف ، وننبه هنا إلى أن أيا من البيانات التى يحصل عليها المفهرس من أى موضع من الكتاب يجب ألا يعقف بينما البيانات التى نحصل عليها من خارج الكتاب يجب أن توضع بين معقوفتين .

## ثالثا : بيانات الوصف وحقوله

تسير بيانات الوصف كالمعتاد وفى حالة الكتاب متعدد الأعمال الفكرية يفهرس كل عمل على حدة كما أشرنا رغم اشتراكها فى بعض بيانات الوصف كالطبعة وبيانات النشر أو الطبع أو التوزيع وبيانات الوصف المادى . ويجب ألا ينسى المفهرس أن حقل الملاحظات لابد وأن يتسع لتوضيح العلاقة بين العمل المفهرس وسائر الأعمال الواردة معه فى ذات الكيان المادى الواحد . وفى فقرة المتابعات تسجل كافة مداخل الأعمال الأخرى إلى جانب المداخل الإضافية للعمل المفهرس وذلك تسهيلا للأعمال الإدارية فى المكتبة وتماما لصورة العمل .

وسوف نلاحظ تطبيق القواعد العامة للكتب مع وضع الإعتبارات الخاصة بالكتب القديمة موضع الإعتبار عند تسجيل الوصف .

## نقل العنوان وبيان المسئولية

أوائل المطبوعات العربية توزعت بين كتب تراث بعثت أو كتب أجنبية ترجمت أو كتب جديدة ألفت ، وقد جاء عنوان ومسئولية كتب التراث محافظة تماما على أسلوب المخطوط العربى أو عنوان الكتاب المترجم فقد جاء بصفة عامة كالكتاب الأجنبى مع نشأة

بيان المترجم ، أما كتب التأليف فقد تذبذبت بين المخطوط العربى والكتاب الأجنبى . ويظهر فى تلك القديمة أنواع من المسئولية اختفت من الكتب الحديثة فالمحرر والمصحح فى الكتب القديمة لم يقتصر دورهما على مجرد إخراج الكتاب أو تصحيح لغته بل تعدى ذلك إلى إعادة صياغة النص بل وكتابة المقدمات والتمهيد فى كثير من الأحيان ، كما أن كلمة نشر فى كثير من الكتب القديمة تعنى تحقيق أو تحرير ولذلك يجب اليقظة التامة عند معالجة بيان العنوان وبيان المسئولية فى تلك الكتب . ويراعى عند نقل العنوان وبيان المسئولية الأحكام الآتية :

- يسجل العنوان كما ورد فى المصادر الرسمية إلا إذا كان طويلا جدا ففى هذه الحالة يمكن اختصاره بحذف العناوين الفرعية والعبارات غير الأساسية والفقرات المضافة والمعطوفة ويدل على الحذف بعلامته المعهودة .

**أمثلة :**

- قواعد الأصول الطبية المحررة عن التجارب لمعرفة كيفية علاج الأمراض الخاصة ببدن الإنسان .
- دستور الأعمال الأقرباذينية لحكماء الديار المصرية .
- روضة النجاح الكبرى فى العمليات الجراحية الصغرى .
- كشف النقاب عن علم الحساب .
- شرح التنوير على سقط الزند لأبى العلاء المعرى .
- تخليص الإبريز إلى تلخيص باريز أو الديوان النفيس بايوان باريس .
- حبك الدرارىء المرصعة بها حبائك الدرر وهى تسميط الفرائد الغر المنتحلة من قلائد الدر أو حسن النظام والسلوك فى تشطير بدائع نظم السلوك وهذه القصيدة فى مناجاة الله وهى حكاية حاله وخاتمة كتاب النجوى فى الصناعة والعلم والدين .

وهذا العنوان الأخير يمكن اختصاره على النحو التالى :

- حبك الدرارىء المرصعة بها حبائك الدرر ...

- لما كانت معظم عناوين الكتب العربية القديم تبدأ بعبارة « هذا كتاب » وجب تخليص العنوان من تلك العبارة لأنها ليست من أصل العنوان بل أغلب الظن أنها إضافة من جانب الطابع أو الناشر ولا يدل على الحذف فى هذه الحالة .

● يحذف من العنوان الشعارات والإقتباسات والأقوال السيارة والتى قد ترد فى مصادر الوصف ويجب أن يخلص العنوان من كل ذلك عند نقله فى بطاقة الفهرس .

● إذا لم يكن هناك عنوان رسمى تتيحه أى من المصادر الرسمية يمكن للمفهرس استخلاص عنوان دال من المقدمة أو التمهيد أو بداية النص ويوضع بين معقوفتين .

● يسجل بيان المسئولية كالمعتاد بعد العنوان مفصولا بينهما بالشرطة المائلة وكما قلنا قبلا يجب إدراج اسم المصحح والمحرر والمحقق ( المسمى ناشرا ) فى بيان المسئولية حسب مقتضيات الأحوال . مثال ذلك :

- القول الصريح فى علم التشريح / تأليف بابل ، ترجمة يوحنا عنحورى ، تصحيح محمد الهراوى وأحمد الرشيدى .
- دلائل الإعجاز فى علم المعانى / تأليف عبد القاهر الجرجانى ، صحح أصله محمد عبده ومحمد محمود التركزى الشنقيطى ، علق حواشيه محمد رشيد رضا .

● يجرد بيان المسئولية من ألقاب التفخيم والتحقير التى تلصق باسم المؤلف أو المترجم ، وكذلك الوظائف والمناصب وما إليها .

ومن أمثلة تلك الألقاب والوظائف الإقتباسات الآتية :

- « شيخ الإسلام ، علم الأعلام ، العالم الربانى ... قدس الله روحه ونور ضريحه »
- « الرئيس العام للإشراف الدينى على المسجد الحرام »
- « قاضى الجوف الفقير إلى الله تعالى وتبارك »
- « علامتا المعقول والمنقول الأستاذ الامام الشيخ ... والأستاذ اللغوى المحدث الشيخ ... »
- « العالم العلامة البر البحر الفهامة ، الأديب الأعمى والأريب اللوذعى . »
- « الحقير الفقير راجى عفو ربه .... »

● تنقل حروف التاج والخط الكوفى والطغراء إلى الحروف العادية المعمول بها .

## بيان الطبعة

- نظرا لعدم تجريد المفاهيم وتداخل معنى الطبعة الجديدة مع إعادة الطبع فى الكتب العربية القديمة ، يسجل بيان الطبعة كما يرد فى الكتاب بصفة عامة بلفظه ، وإذا أريد الإختصار فلتستخدم الإختصارات المرعية . مثال ذلك :

  - « الطبعة الثانية محلاه بالشرح حتى قيل لها ادخلى الصرح »

    تكتب . – ط ٢ . – أو تكتب الطبعة الثانية

  - « وكان تمام طبعة ثانية بدار الطباعة العامرة »

    تكتب أيضا إما – ط ٢ . – أو تكتب الطبعة الثانية رغم تأكدنا من أن هذه الأخيرة مجرد إعادة طبع .

## بيانات النشر

حيث لم تكن مفاهيم النشر قد جردت وخاصة فى مطبوعات القرن التاسع عشر ، تسجل البيانات المتاحة على أنها بيانات نشر وليس من الضرورى الغوص فى التفريق بين مكان النشر ومكان الطبع ، والناشر والطابع والموزع ، تاريخ النشر وتاريخ الترخيص به . ويراعى عند نقل بيانات النشر الإعتبارات الآتية :

- يذكر اسم المدينة التى نشر بها الكتاب بين معقوفتين إذا كان ماورد فى مصادر الوصف هو مجرد اسم الحى أو الشارع الذى يوجد به الناشر ، ويتبع بعنوان الناشر كما ورد على المصادر بالشكل الآتى :

  - [ القاهرة ] بولاق :
  - [ القاهرة ] الصنادقية ، الأزهر :

- إذا ورد الإسم الشعبى الدارج لمدينة النشر يسجل كما هو فى بيان المكان ويوضع الإسم الرسمى بعده مباشرة بين معقوفتين على النحو التالى :

  - مصر [ أعنى القاهرة ] :

ذلك أننا نلاحظ فى مطبوعات القرن التاسع عشر وأوائل العشرين فى مصر إطلاق

اسم مصر على مدينة القاهرة وهذا هو دأب عامة الناس فى مصر من الإشارة إلى مدينة القاهرة باسم مصر .

● إذا ورد فى مصادر الوصف دالة على مكان النشر دون الاسم الرسمى لذلك المكان ، تسجل الدالة متبوعة بالاسم الرسمى بين معقوفتين وذلك على النحو التالى :

- المحروسة [ الاسكندرية ] :
- الباب العالى [ استانبول ] :

● إذا ورد اسم قديم لمكان النشر يمكن إضافة الاسم الحديث له بين معقوفيتن لزيادة التعريف . مثال ذلك :

- الآستانة [ استانبول ]

● إذا ورد أكثر من مكان للنشر فى الكتاب يدون الأول ويدل على الحذف بعلامته المعهودة وإذا رأى المفهرس ضرورة يمكنه تدوين سائر الأماكن حسب ترتيب ورودها فى المصادر . مثال ذلك :

- حلب [ إلى آخره ]
- حلب ، دمشق ، القاهرة :

● عندما يتحدد الفرق بوضوح فى مصادر الوصف بين الناشر والطابع يسجل اسم الناشر متبوعا بين قوسين باسم الطابع اختياريا ، وإذا اختلط المفهوم فى المصادر فسجل الإسم المتاح على أنه الناشر . مثال ذلك :

- [ القاهرة ] بولاق : مطبعة بولاق
- القاهرة : المطبعة الميمنية
- القاهرة : جمعية المعارف [ المطبعة العمومية ]

● تعنى كلمة « الملتزم » التى ترددت على كتب القرن التاسع عشر وأوائل العشرين الناشر ، وعندما يرد اسم الملتزم يسجل فى بيان الناشر على النحو التالى :

- القاهرة : أنطون غندور ، ١٢٨٩ هـ ، ١٨٧٢ م
- القاهرة : حبيب عزوزى ، ٦ جناير ( يناير ) ١٨٧٧ م

- إذا ورد فى المصادر أكثر من بيان مرتبط بالنشر ، يسجل البيان الأول ، على أنه يمكن اختياريا تدوين البيانات الأخرى بالترتيب الذى وردت به ، وإذا لم تدون يدل على الحذف بعلامته المعهودة . مثال ذلك :

– القاهرة : جمعية المعارف ، طبع مطبعة الإتحاد ، توزيع مكتبة هندية ..

- يسجل تاريخ النشر أو الطبع باليوم والشهر والسنة إذا ورد كذلك فى مصادر الوصف ، ولما كان التاريخ الهجرى فى جل كتب القرن التاسع عشر وأوائل العشرين هو الأساس دون التاريخ الجريجورى ، فليسجل كما هو ويضاف إليه التاريخ الميلادى إذا رأى المفهرس ذلك . مثال ذلك :

– ١٢٣٨ هـ ، ١٨٢٣ م
– ١٢٤٩ هـ ، ١٨٣٣ م
– ١٢٧٣ هـ ، ١٨٥٦ م

- إذا ورد تاريخ النشر بالألفاظ أو ورد بحساب الجمل يحمل إلى أرقام . مثال ذلك :

... لثلاث خلين من شهر شعبان سنة ستة وثمانين ومائتين وألف من الهجرة المباركة . تصبح : ٣ / ٨ / ١٢٨٦ هـ ، ١٨٦٩ م .

- إذا كان الكتاب مفتقرا إلى تاريخ النشر أو الطبع ولم يستطع المفهرس الحصول على ذلك التاريخ من مصادر خارجية يمكن وضع تاريخ تقريبى تقديرى بناء على دراسة ببليوجرافية للملامح المادية للكتاب ، ودراسة لنص الكتاب وليس مجرد تخمين فج سيىء . مثال ذلك :

– ، ( ١٨٣٢ ؟ )
– ، ( ليس بعد ١٨٥٠ )
– ، ( بين ١٨٦٠ و ١٨٨١ )
– ، ( – ١٨ ؟ )

## حقل الوصف المادى

يضم هذا البيان كما فى الكتب العادية بيان عدد الصفحات والإيضاحيات والحجم والسلسلة ولو أن هذه الأخيرة لم تظهر فى الكتب العربية المطبوعة فى القرن التاسع عشر

بالعالم العربى ، وإن كنا قد وقعنا عليها فى بعض كتب ذلك الوقت المطبوعة فى الهند ( وباكستان ) . وعند تسجيل هذا الحقل تراعى الأحكام الآتية :

- يسجل عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة حسب الترقيمات المعمول بها فى الكتاب على أن يضاف عدد الصفحات أو الأوراق الخالية بين معقوفتين حسب موقعها من السياق . مثال ذلك :
  - أ - ل ، ٤١٢ ورقة
  - أ - س ، ٢٢ ص ، ٥٠ ورقة
  - [ ٥ ] ، ٧٢ ، ٧٠ ، [ ٨ ] ص
- فى حالة فهرسة النشرات والفروخ والألواح يحصى عددها حسب ترقيمها وتوصف بأسمائها . مثال ذلك :
  - ١ نشرة مطوية
  - ٢ فـــرخ
  - ٥ فـــروخ
  - ٢ لـــوح
- تسجل الإيضاحيات كالمعتاد واختياريا يجوز للمفهرس أن يضيف أسلوب إخراج الإيضاحيات سواء كان حفر خشب أو حفر معدنى ( كليشيهات ) . مثال ذلك :
  - ٢ لوح : مصور ( كليشيهات ) ،
  - ٥٠ ص : ٣٠ صورة شخصية ( حفر خشب ) ،
  - أ - ع ، ٤٠٢ ص : مصور ،
- إذا كانت الإيضاحيات مصورة يدويا أو ملونة باليد تسجيل هذه الحقيقة فى حاشية أو ملحوظة .
- يسجل حجم الكتاب كالمعتاد بالسم ويضاف القطع بين قوسين ذلك أن اسم القطع كان هو الشائع فى ذلك الوقت . مثال ذلك :
  - ٣٢ ص : مصور ، ٢٤ سم ( الربع )
  - ٢٠٥ ورقة : ٥ خ ، ٣٣ سم ( جاير ).
  - ٧٠ ص ، ٢٠ سم ( الثمن )
  - ١ فرخ ، ٥٠ × ٣٠ سم .

## حقل الملاحظات

بالإضافة إلى الملاحظات العادية والتى ذكرت تفصيلا فى الفصل العام قد يستجد فى أوائل المطبوعات العربية ما يستوجب لفت نظر القارىء إليه ومنها :

١ - لذكر مصدر العنوان وبيان المسئولية وخاصة فى حالة غياب صفحة العنوان مثال ذلك :

- العنوان والمؤلف من حرد المتن
- اسم المصحح من التمهيد

٢ - لذكر الببليوجرافيات التى ورد بها وصف للكتاب المفهرس . مثال ذلك :

- إشارة بيليوجرافية : بروكلمان مج ١ ص ٢٠٠
- إشارة بيليوجرافية : فانديك : اكتفاء القنوع ص ٣٠٢
- إشارة بيليوجرافية : الزركلى : الإعلام مج ٧ ص ٢٠

٣ - لتسجيل عدد الملازم وترقيمها على النحو التالى :

- ٧ ملازم ونصف مرقمة الأولى - الثامنة

٤ - لتسجيل أية معلومات متعلقة بالوصف المادى ولم يتسع لها صدر فقرة التوريق ، مثل نوع الطباعة أو حجم البنط أو عدد سطور الصفحة أو التلوين فى الطباعة مما يعتبر ذا قيمة فى الدراسة المادية عن الكتاب المفهرس مثال ذلك :

- طبع حجر
- صفحة العنوان بدون إطار
- الصفحة ٣٢ سطرا
- عنوان جارى فى أعلى الصفحات
- تعقيبات فى أسفل الصفحات اليمنى
- عناوين الفصول والعناوين الفرعية باللون الأحمر
- به ثمان ورقات بيضاء فى نهاية الكتاب .

٥ - لتسجيل أية معلومات متعلقة بعدد النسخ المطبوعة من الكتاب أو تصريح النشر ... مثال ذلك :

- طبعة من ٥٠٠ نسخة
- طبعة خاصة من ٢٠٠ نسخة
- تصريح نشر على صفحة العنوان بتاريخ ٧ / ٦ / ١٩٥٦ م

٦ - لتسجيل مظاهر النقص أو الشذوذ أو الملامح الخاصة فى النسخة موضوع الفهرسة . مثال ذلك :

- ص ص ١٧ - ٣٣ مفقودة
- التجليد بجلد الغزال ومذهب
- النسخة موقعة من المؤلف .
- النسخة بها آثار أرضة .

## المتابعات

تعد فقرة المداخل الإضافية كالمعتاد بدءا بمتابعات الموضوع ثم العنوان فالأسماء فالسلسلة إن وجدت ، وترقم متابعات الموضوع بالأرقام المشرقية وسائر المتابعات بالحروف وننصح فى هذا الشأن باعداد متابعات بالمصحح والناشر فردا أو هيئة أو مطبعة وذلك لمساعدة الدارسين الذين يدرسون حركة النشر وإنتاج الكتاب فى تلك الفترة الباكرة من حياة الكتاب العربى ويجب ألا يتقاعس المفهرس عن أداء ذلك الواجب .

• • •

# أمثلـة

ابن قدامه ، شمس الدين أبو الفرج عبد الرحمن أبو عمر محمد بن أحمد ، ٦٨٢ هـ

الشرح الكبير : على متن المقنع / لشمس الدين أبو الفرج عبد الرحمن أبو عمر محمد ابن أحمد بن قدامه . — القاهرة : مطبعة المنار ، ١٣٤٦ هـ

١٢ جـ فى ١٢ مج ؛ ٣٢ سم

معه : المغنى على مختصر الخرقى لموفق الدين أبو محمد عبد الله بن قدامه

١ — الفقه الحنبلى ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : المغنى على مختصر الخرقى

( جـ ) ابن قدامه ، موفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد بن محمد ، ٦٢٠ هـ

ابن قدامه ، موفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد بن محمد ، ٦٢٠ هـ

المغنى : على مختصر الخرقى / لموفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد بن محمد بن قدامه . — القاهرة : مطبعة المنار ، ١٣٤٦ هـ

١٢ جـ فى ١٢ مج ؛ ٣٢ سم

معه : الشرح الكبير على شرح المقنع لشمس الدين أبو الفرج عبد الرحمن بن قدامه

١ — الفقه الحنبلى ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان الشرح الكبير

( جـ ) ابن قدامه ،

شمس الدين أبو الفرج عبد الرحمن أبو عمر محمد بن أحمد ، ٦٨٢ هـ

ابن حسين ، محمد على

تهذيب الفروق والقواعد السنية فى الأسرار الفقهية / محمد على بن حسين . — القاهرة : مطبعة دار إحياء الكتب القديمة ، ١٣٤٤ هـ

٤ جـ فى ٢ مج ؛ ٢٧ سم

بهامش الفروق لشهاب الدين أبو العباس القرافى وحاشية إدرار الشروق على أنوار الفروق لابن الشاط .

١ — الفروق الفقهيه ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان الفروق

( جـ ) القرافى ، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن إدريس بن عبد الرحمن ، ٦٨٤ هـ

( د ) عنوان : حاشية إدرار الشروق على أنوار الفروق .

( هـ ) ابن الشاط ، سراج الدين أبو القاسم بن عبد الله بن عبد الرحمن ، ٦٤٣ - ٧٢٣ هـ .

ابن الشاط ، سراج الدين أبو القاسم بن عبد الله بن محمد ، ٦٤٣ - ٧٢٣ هـ

حاشية ادرار الشروق على أنوار الفروق / لشهاب الدين أبو القاسم بن الشاط . - القاهرة : مطبعة دار إحياء الكتب القديمة ، ١٣٤٤ هـ

٤ جـ فى ٢ مج ؛ ٢٧ سم

معه : الفروق لشهاب الدين أبو العباسى القرافى

بهامشه : تهذيب الفروق والقواعد السنية فى الأسرار الفقهيه لمحمد بن حسين

١ - الفروق الفقهيه ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : الفروق

( جـ ) القرافى ، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن إدريس بن عبد الرحمن ، ٦٨٤ هـ

( د ) عنوان : تهذيب الفروق والقواعد السنية فى الأسرار الفقهيه

( هـ ) ابن حسين ، محمد على

القرافى ، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن إدريس بن عبد الرحمن ، ٦٨٤ هـ

الفروق / لشهاب الدين أبو العباس القرافى . - القاهرة : مطبعة دار إحياء الكتب العربية ، ١٣٤٤ هـ

٤ جـ فى ٢ مج ؛ ٢٧ سم

معه : حاشية إدرار الشروق على أنوار الفروق لابن الشاط

وبهامشه : تهذيب الفروق والقواعد السنية فى الأسرار الفقهيه لمحمد بن حسين

١ - الفروق الفقهيه ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : حاشية ادرار الشروق على أنوار الفروق ( جـ ) ابن الشاط ، سراح الدين أبو القاسم بن عبد الله بن محمد ،

٦٤٣ - ٧٢٣ هـ   ( د ) عنوان : تهذيب الفروق والقواعد السنية فى الأسرار الفقهيه
( هـ ) ابن حسين ، محمد على

الدرمى ، عبد القادر بن أحمد بن مصطفى بدراية

نزهة الخاطر العاطر / لعبد القادر بن أحمد بن مصطفى بدران . - القاهرة : المطبعة السلفية ، ١٣٤٢ هـ

٣٢٥ ص ؛ ٢٤ سم

معه : روضة الناظر وجنة المناظر لابن قدامه

١ - الفقه الإسلامى ، أصول   ٢ - الفقه الحنبلى   ( أ ) العنوان

( ب ) عنوان : روضة الناظر وجنة المناظر

( جـ ) ابن قدامه ، موفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد ، ٦٢٠ هـ

ابن قدامه ، موفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد ، ٦٢٠ هـ

روضة الناظر وجنة المناظر : فى أصول الفقه على مذهب الإمام أحمد بن حنبل / لموفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد بن قدامه . - القاهرة : المطبعة السلفية ، ١٣٤٢ هـ

٣٢٥ ص ؛ ٢٤ سم

معه : نزهة الخاطر العاطر لعبد القادر الرومى

١ - الفقه الإسلامى ، أصول   ٢ - الفقه الحنبلى
( أ ) العنوان   ( ب ) عنوان : نزهة الخاطر العاطر
( جـ ) الرومى ، عبد القادر أحمد بن مصطفى بدران

# روضة الناظر وجنة المناظر

في أصول الفقه على مذهب الإمام أحمد بن حنبل

لشيخ الإسلام موفق الدين أبي محمد عبد الله بن أحمد بن قدامة المقدسي الدمشقي

ومعها شرحها

## نزهة الخاطر العاطر

للأستاذ الشيخ عبد القادر بن أحمد بن مصطفى بدران الدومي ثم الدمشقي

---

أمر بطبعه الإمام القائم على حدود الشريعة محيي آثار السلف

السلطان عبد العزيز بن عبد الرحمن الفيصل آل سعود

أدام الله توفيقه لصادق القول وصالح العمل

---

وقف على طبعه

محب الدين الخطيب

١٣٤٢


المطبعة السلفية - بمصر

لصاحبيها: محب الدين الخطيب وعبد الفتاح قتلان

# الفـــــروق

للإمام العلامة شهاب الدين أبي العباس
أحمد بن إدريس بن عبد الرحمن
الصنهاجي المشهور بالقرافي
رحمه الله

ولتمام النفع وزيادة الفائدة وضعنا بأعلى الصحائف كتاب الفروق وبأسفلها حاشية عمدة المحققين سراج الدين أبي القاسم قاسم بن عبدالله الانصاري المعروف بابن الشاط المسماة ادرار الشروق على أنواء الفروق مفصولا بينهما بجدول
وبهامش الكتابين

## تهذيب الفروق والقواعد السنية
في الاسرار الفقهية

لمؤلفه العالم الفاضل الشيخ محمد علي ابن المرحوم الشيخ حسين مفتي المالكية
نفع الله بعلومه آمين

الجزء الاول من أربعة أجزاء

طبع بمطبعة دار احياء الكتب العربية
على نفقة
﴿ الشيخ محمد علي ابن المرحوم الشيخ حسين مفتي المالكية ﴾
بمكة المكرمة

(طبعة اولى في رجب الفرد سنة ١٣٤٤)

ISSA EL-BABY EL-HALABY & Co.
P. O. B. Ghourieh No. 26 Cairo, Egypt.

# المغني

تأليف الشيخ الامام العلامة والحبر المدقق الفهامة شيخ الاسلام موفق الدين
﴿ أبي محمد عبدالله بن احمد بن محمد بن قدامة ﴾ المتوفي سنة ٦٢٠
على مختصر ﴿ أبي القاسم عمر بن الحسين بن عبدالله بن احمد الخرقي ﴾

ويليه

# الشرح الكبير

على متن المقنع تأليف الشيخ الامام العالم العامل شيخ الاسلام وقدوة الانام بقية السلف الكرام ﴿ شمس الدين أبي الفرج عبدالرحمن بن الشيخ الامام العالم العامل الزاهد أبي عمر محمد بن أحمد بن قدامة المقدسي ﴾ المتوفي سنة ٦٨٢

كلاهما على مذهب امام الائمة ومحيي السنة الامام ﴿ أبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل الشيباني رضي الله عنه وعنهم وجزاهم عن أنفسهم وعن المسلمين أفضل الجزاء

## الجزء الاول

﴿ تنبيه ﴾ وضعنا كتاب المغني في أعلى الصحائف والشرح الكبير في أدناها مفصولا بينهما بخط عرضي

دار الكتاب العربي
للنشر والتوزيع

السندى ، نور الدين أبو الحسن محمد بن عبد الهادى ، ١١٣٨ هـ

حاشية السندى على سنن ابن ماجه / لأبى الحسن محمد بن عبد الهادى . – القاهرة : المطبعة العلمية ، ١٣١٣ هـ

٢ جـ فى ٢ مـج ؛ ٢٧ سم

على هامش سنن ابن ماجه

١ – الحديث – الكتب الستة   ٢ – سنن ابن ماجه   ( أ ) العنوان

( ب ) عنوان : سنن ابن ماجه

( جـ ) ابن ماجه ، أبو عبد الله محمد بن يزيد القزوينى ، ٢٠٩ – ٢٧٣ هـ

ابن ماجه ، أبو عبد الله محمد بن يزيد القزوينى ، ٢٠٩ – ٢٧٣ هـ

سنن ابن ماجه / لابن ماجه . – القاهرة : المطبعة العلمية ، ١٣١٣ هـ .

٢ جـ فى ٢ مج ؛ ٢٧ سم

بهامشه حاشية السندى على سنن ابن ماجه

١ – الحديث – الكتب الستة   ٢ – سنن ابن ماجه   ( أ ) العنوان

( ب ) عنوان : حاشية السندى على سنن ابن ماجه   ( جـ ) السندى ، نور الدين أبو الحسن محمد بن عبد الهادى ، ١١٣٨ هـ

اللكنوى ، أبو الحسنات محمد عبد الحى بن محمد عبد الحليم ، ت ١٣٠٤ هـ

حاشية عمدة الرعاية / لأبى الحسنات محمد عبد الحى . – لكناهور : مطبع أنور محمدى ، ١٣٠٢ هـ

٤٢٠ ص ؛ ٣٢ سم

معه : شرح الوقاية للمؤلف

١ – الفقه الحنفى   ( أ ) العنوان   ( ب ) عنوان : شرح الوقاية

اللكنوى ، أبو الحسنات محمد عبد الحى بن محمد عبد الحليم ، ت ١٣٠٤ هـ

شرح الوقاية / لأبى الحسنات محمد عبد الحى . – لكناهور : مطبع أنور محمدى ، ١٣٠٢ هـ

٤٢٠ ص ؛ ٣٢ سم
معه : حاشية عمدة الرعاية للمؤلف

١ – الفقه الحنفى ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : حاشية عمدة الرعاية .

الزرقانى ، أبو عبد الله محمد بن عبد الباق ، ١١٢٢ هـ

شرح الزرقانى على موطأ الإمام مالك / محمد الزرقانى . – القاهرة : المطبعة الخيرية ، ١٣١٠ هـ

٤ جـ فى ٤ مج ؛ ٢٥ سم
بهامشه : صحيح سنن المصطفى ﷺ للسجستانى

١ – الفقه المالكى - ( أ ) العنوان
( ب ) عنوان : صحيح سنن المصطفى ﷺ
( جـ ) أبو داود السجستانى ، سليمان بن الأشعث ، ٢٧٥ هـ

أبو داود السجستانى ، سليمان بن الأشعث ، ٢٧٥ هـ

صحيح سنن المصطفى ﷺ / أبو داود سليمان السجستانى . – القاهرة : المطبعة الخيرية ، ١٣١٠ هـ

٤ جـ فى ٢ مج ؛ ٢٥ سم
على هامش شرح الزرقانى على موطأ الإمام مالك

١ – الفقه المالكى ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : شرح الزرقانى على موطأ الإمام مالك ( جـ ) الزرقانى ، أبو عبد الله محمد بن عبد الباق ، ١١٢٢ هـ

﴿الجزء الاول﴾

من شرح خاتمة المحققين وامام العارفين
العلامة سيدى محمد الزرقانى على صحيح
الموطأ لامام الائمة وعالم المدينة مالك بن أنس
نفعنا الله به والمسلمين آمين

وبهامشه صحيح سنن المصطفى صلى الله عليه
وسلم جمع امام المحدثين الامام أبى داود
سليمان بن الاشعث السجستانى رحمه الله
تعالى ونفعنا به آمين

﴿طبع﴾

﴿بالمطبعة الخيريه﴾

من يرد الله به خيراً يفقهه في الدين

حمداً لمن به البداية وإليه النهاية ومنه الهداية على آن

# شرح الوقاية

مع حاشية

# عمدة الرعاية

من تصانيف مولانا أبي الحسنات محمد عبد الحي [illegible] اللكنوي الحنفي

قد انطبع في [illegible] مطبع [illegible]

# الجزء الاول

من كتاب سنن الامام الحافظ المتفنن والفهامة الفريد المتقن
علامة عصره ومن اليه المرجع فى دهره من ملأ ذكره
الاسماع واتفق على جلالة قدره الاجماع
العلامة محمد بن يزيد أبى عبد الله
ابن ماجه القزوينى رحمه
الله تعالى ونفعنا به
وبعلومه
آمين



وبهامشه حاشية عليه للاستاذ الفاضل والهمام الكامل الامام أبى الحسن
محمد بن عبد الهادى الحنفى نزيل المدينة المنورة المتوفى سنة ١١٣٨
المعروف بالسندى رحمه الله تعالى ونفعنا به آمين

الطبعة الاولى
*(بالمطبعة العلميه سنة ١٣١٣)*
*(هجريه)*

أبو الجكنى ، محمد حبيب الله بن عبد الله بن أحمد ، ١٣٦٣ هـ

فتح المنعم ببيان ما احتيج لبيانه من زاد المسلم / محمد حبيب الله عبد الله أبو الجكنى . — القاهرة : مؤسسة الحلبى ، [ ؟ - ١٩ ]

٥ مج ؛ ٢٤ سم

معه : زاد المسلم فيما اتفق عليه البخارى ومسلم

١ - الحديث - شرح (أ) العنوان (ب) عنوان : زاد المسلم فيما اتفق عليه البخارى ومسلم

أبو الجكنى ، محمد حبيب الله بن عبد الله بن أحمد ، ١٣٦٣ هـ

زاد المسلم فيما اتفق عليه البخارى ومسلم / محمد حبيب الله عبد الله أبو الجكنى . — القاهرة : مؤسسة الحلبى ، [ ؟ - ١٩ ]

٥ مج ؛ ٢٤ سم

معه : فتح المنعم ببيان ما احتيج لبيانه من زاد المسلم للمؤلف

١ - الحديث - شرح (أ) العنوان (ب) عنوان : فتح المنعم ببيان ما احتيج لبيانه من زاد المسلم .

الجناينى ، خليل محمد غنيم ، ١٣٤٧ هـ

هدية القراء والمقرئين / خليل الجناينى . — القاهرة : مطبعة المعاهد ، ١٣٤٤ هـ

٢٥٤ ص ؛ ٢٠ سم

معه : كتاب الآيات البينات فى حكم جمع القراءات للحسينى

١ - القرآن - قراءات (أ) العنوان (ب) عنوان : كتاب الآيات البينات فى حكم جمع القراءات (جـ) الحسينى ، أبو بكر بن محمد بن على بن خلف

الحسينى ، أبو بكر بن محمد بن على بن خلف

كتاب الآيات البينات فى حكم جمع القراءات / لأبى بكر بن محمد بن على بن خلف الحسينى . — القاهرة : مطبعة المعاهد ، ١٣٤٤ هـ

٢٥٤ ص ؛ ٢٠ سم

معه : هدية القراء والمقرئين / لخليل الجناينى

١ - القرآن - قراءات (أ) العنوان (ب) عنوان : هدية القراء والمقرئين (جـ) الجناينى ، خليل محمد غنيم ، ١٣٤٧ هـ

# زاد المسلم

## فيما اتفق عليه البخاري ومسلم

وهو كتاب فى أعلى الصحيح اتفق على تخريج أحاديثه البخارى [illegible]
اشتمل على زهاء ١٣٠٠ حديثاً شرحها المؤلف شرحاً وافياً سماه :
« فتح المنعم ببيان ما احتيج لبيانه من زاد المسلم »
نفع الله به ، وأثاب مؤلفه عليه

للعلامة الحافظ الحجة الإمام سيدى محمد حبيب الله بن الشيخ سيدى عبدالله [illegible]
المشهور بما يأبى الجكنى ثم اليوسفى نسباً ، المالكى مذهباً ، الشنقيطى إقليماً ، [illegible]
المتوفى بمصر فى صفر سنة ١٣٦٣ هجرية رحمه الله تعالى

---

## الجزء الأول



مؤسسة الحلبى وشركاه للنشر والتوزيع
١٤ جواد حسنى – القاهرة
تليفون ٥٦١٥٥

# كتاب

# الآيات البينات في حكم جمع القراءات

لابي بكر بن محمد بن علي بن خلف الحسيني
من علماء الازهر الشريف

يرد به على الرسالة المسماة بهدية القراء والمقرئين المنسوبة للشيخ خليل الجنايني حيث زعم فيها جواز جمع القراءات في المحافل وادعى مالم يوافقه عليه إلا فريق من انصار الباطل

﴿ تنبيه ﴾

بالطبع كانت الآيات البينات هي العليا ورسالة الشيخ خليل الجنايني هي السفلى مفصولا بينهما بجدول



﴿ الطبعة الاولى ﴾

﴿ بمطبعة المعاهد بجوار قسم الجمالية بمصر — سنة ١٣٤٤ هجرية ﴾

الرشيدى ، أحمد بن عبد الرازق بن محمد ، ت ١٠٩٦ هـ

حاشية [ الرشيدى ] / للرشيدى . - القاهرة : مصطفى البابى الحلبى ، ١٣٨٦ هـ ، ١٩٦٧

٨ جـ فى ٨ مج ؛ ٣٢ سم
على هامش نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج للرملى
معها على الهامش حاشية الشبراملسى

١ - الفقه الشافعى ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج
( جـ ) الرملى ، شمس الدين محمد بن أحمد بن حمزة ، ت ١٠٠٤ هـ
( د ) عنوان : حاشية الشبراملسى ( هـ ) الشبراملسى ، نور الدين أبو الضياء على بن على ، ٩٧٧ - ١٠٨٧ هـ

الشبراملسى ، نور الدين أبو الضياء على بن على ، ٩٧٧ - ١٠٨٧ هـ

حاشيه [ الشبراملسى ] / لأبى الضياء على الشبراملسى . - القاهرة : مصطفى البابى الحلبى ، ١٣٨٦ هـ ، ١٩٦٧ م

٨ جـ فى ٨ مج ؛ ٣٢ سم
على هامش نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج للرملى
معها على الهامش حاشية الرشيدى

١ - الفقه الشافعى ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج
( جـ ) الرملى ، شمس الدين محمد بن أحمد بن حمزة ، ت ١٠٠٤ هـ
( د ) عنوان : حاشية الرشيدى ( هـ ) الرشيدى ، أحمد بن عبد الرازق بن محمد ، ت ١٠٩٦ هـ

الرملى ، شمس الدين محمد بن أحمد بن حمزة ، ت ١٠٠٤ هـ

نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج فى الفقه على مذهب الإمام الشافعى / شمس الدين محمد ابن أحمد الرملى . - القاهرة : مصطفى البابى الحلبى ، ١٣٨٦ هـ ، ١٩٦٧ م

٨ جـ فى ٨ مج ؛ ٣٢ سم

بهامشه حاشية الشبراملسى وحاشية الرشيدى

١ - الفقه الشافعى (أ) العنوان (ب) عنوان : حاشية الشبراملسى
(جـ) الشبراملسى ، نور الدين أبو الضياء على بن على ، ٩٧٧ - ١٠٨٧ هـ
(د) عنوان : حاشية الرشيدى (هـ) الرشيدى ، أحمد بن عبد الرازق بن محمد ، ت ١٠٩٦ هـ

ابن الأثير الجزرى ، مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد ، ٥٤٤ - ٦٠٦ هـ

النهاية فى غريب الحديث والأثر / مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد بن محمد الجزرى . - القاهرة : المطبعة الخيرية ، ١٣٢٣ هـ

٤ مج ؛ ٢٧ سم
بهامشه الدر النثير تلخيص نهاية بن الأثير للسيوطى

١ - الحديث - الغريب والمشكل (أ) العنوان (ب) عنوان : الدر النثير تلخيص نهاية بن الأثير (جـ) السيوطى ، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبى بكر ، ٨٤٩ - ٩١١ هـ

السيوطى ، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبى بكر ، ٨٤٩ - ٩١١ هـ

الدر النثير تلخيص نهاية بن الأثير / جلال الدين عبد الرحمن بن أبى بكر السيوطى . - القاهرة : المطبعة الخيرية ، ١٣٢٣ هـ

٤ مج ؛ ٢٧ سم

١ - الحديث - الغريب والمشكل (أ) العنوان (ب) عنوان : النهاية فى غريب الحديث والأثر (جـ) ابن الأثير الجزرى ، مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد ، ٥٤٤ - ٦٠٦ هـ

الجزء الاول من نهاية المحتاج الى شرح المنهاج فى
الفقه على مذهب الامام الشافعى رضى الله
تعالى عنه للامام العلامة شمس الدين محمد
ابن الامام العارف بالله تعالى شهاب
الدين أحمد الرملى رضى
الله تعالى عنهما
آمين

ولاجل تمام النفع وضعنا بهامشه حاشيتان الاولى
حاشية العلامة أبى الضياء الشيخ على الشبراملسى
والثانية حاشية العلامة الرشيدى مفصولا بينهما
بجدول للتمييز فحاشية الرشيدى باعلى الهامش
وحاشية الشبراملسى تليها رضى الله عن الجميع

﴿الجزء الاول﴾

# من النهاية في غريب الحديث والاثر

للشيخ الامام العالم العلامة مجد الدين أبي السعادات المبارك
ابن محمد بن محمد الجزري المعروف بابن الأثير
رحمه الله تعالى

( )

﴿وبهامشها الدر النثير تلخيص نهاية ابن الأثير للجلال السيوطي﴾





## ﴿ترجمة مؤلف النهاية﴾

هو أبو السعادات المبارك بن أبي الكرم محمد بن محمد بن عبد الكريم بن عبد الواحد الشيباني المعروف بابن الأثير الجزري الملقب مجد الدين قال أبو البركات ابن المستوفي في تاريخه هو أشهر العلماء ذكرا وأكبر النبلاء قدرا وأحد الأفاضل المشار اليهم وفرد الأماثل المعتمد في الامور عليهم له المصنفات البديعه والرسائل الوسيعه منها جامع الاصول في أحاديث الرسول جمع فيه بين الصحاح الستة ومنها هذا الكتاب المفرد الوضع الغريب الصنع الذي وقفت دونه أقلام المؤلفين وعجزت عن الاتيان بمثله أفهام المصنفين ﴿وفي العيان غنى عن رونق الخبر﴾ وله غير ذلك من المصنفات الفائقه والرسائل الرائقه كانت ولادته بجزيرة ابن عمر في أحد الربيعين سنة ٥٤٤ وبها نشأ ثم تقلد بالموصل الوزارات وتنقل في مراتب السيادات الى أن انقضت أيامه وأتاه حمامه بالموصل يوم الخميس سلخ ذي الحجة سنة ٦٠٦ وهو أحد الأخوة الثلاثة الذين ما أنجبت الليالي بمثلهم فضلا وسياسه ونبلا ورياسه انتهى بتصرف من وفيات الأعيان للقاضي ابن خلكان

## ﴿ترجمة مؤلف الدر النثير﴾



هو الحافظ أبو الفضل جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي الشافعي امام فاق برغم حسوده وأشرقت سماء الفنون بشمس وجوده فليس علم الاوله فيه اليد الطولى والقدح المعلى من المؤلفات الحافله الكثيرة الكامله الجامعة النافعه المتقنة المحرره المعتمدة المعتبره التي تزيد عدتها عن خمسمائة مؤلف وشهرتها تغني عن ذكرها وقد اشتهر أكثر مصنفاته في حياته في أقطار الأرض شرقا وغربا ولد بعد مغرب ليلة الأحد مستهل رجب الفرد سنة ٨٤٩ وتوفي بمنزله في روضة المقياس سحر ليلة الجمعة تاسع عشر جمادى الاولى سنة ٩١١ ودفن في حوش قوصون خارج باب القرافة الصغرى اهـ مختصرا من شذرات الذهب في أخبار من ذهب

السيوطى ، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبى بكر ، ٨٤٩ - ٩١١ هـ

لباب النقول فى أسباب النزول / للجلال السيوطى . - القاهرة : المطبعة الأزهرية ، ١٣١٦ هـ

٤٠٠ ص ؛ ٢٧ سم

على هامش تنوير المقياس من تفسير ابن عباس للفيروزابادى ؛ معه على الهامش كتاب فى معرفة الناسخ والمنسوخ لابن حزم

١ - القرآن - تفسير ٢ - القرآن - أسباب النزول ٣ - القرآن - الناسخ والمنسوخ

( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : تنوير المقياس من تفسير ابن عباس
( جـ ) الفيروزابادى ؛ مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب
( د ) عنوان : فى معرفة الناسخ والمنسوخ
( هـ ) ابن حزم ، أبو عبد الله بن محمد

ابن حزم ، أبو عبد الله بن محمد

فى معرفة الناسخ والمنسوخ / لأبى عبد الله محمد بن حزم . - القاهرة : المطبعة الأزهرية ، ١٣١٦ هـ

٤٠٠ ص ؛ ٢٧ سم

على هامش تنوير المقياس من تفسير ابن عباس للفيروزبادى ؛ معه على الهامش لباب النقول فى أسباب النزول للسيوطى .

١ - القرآن - تفسير ٢ - القرآن - أسباب النزول ٣ - القرآن - الناسخ والمنسوخ

( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : تنوير المقياس من تفسير ابن عباس
( جـ ) الفيروزابادى ، مجد الدين أبو طاهر بن محمد بن يعقوب
( د ) عنوان : لباب النقول فى أسباب النزول
( هـ ) السيوطى ، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبى بكر ، ٨٤٩ - ٩١١ هـ

الفيروزابادى ، مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب ، ٧٢٩ - ٨١٧ هـ

تنوير المقباس من تفسير ابن عباس / لأبى طاهر محمد بن يعقوب الفيروزابادى . - القاهرة : المطبعة الأزهرية ، ١٣١٦ هـ

٤٠٠ ص ؛ ٢٧ سم

بهامشه لباب النقول فى أسباب النزول للسيوطى ؛ كتاب فى معرفة الناسخ والمنسوخ لابن حزم

١ - القرآن - تفسير ٢ - القرآن - أسباب النزول ٣ - القرآن - الناسخ والمنسوخ

( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : لباب النقول فى أسباب النزول
( جـ ) السيوطى ، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبى بكر ( د ) عنوان : فى معرفة الناسخ والمنسوخ ( هـ ) ابن حزم ، أبو عبد الله بن محمد

ابن فرحون اليعمرى ، برهان الدين أبو الوفاء ابراهيم بن محمد ، ٧٩٩ هـ

تبصرة الحكام فى أصول الأقضية ومناهج الأحكام / تأليف برهان الدين أبى الوفاء ابراهيم محمد بن فرحون اليعمرى . - القاهرة : المطبعة العامرة الشرفية ، ١٣٠١ هـ
٢ جـ فى ٢ مج ؛ ٢٧ سم

بهامشه العقد المنظم للحكام فيما يجرى بين أيديهم من العقود والأحكام للكنانى

١ - الفقه المالكى ٢ - الأحكام الشرعية ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : العقد المنظم للحكام فيما يجرى بين أيديهم من العقود والأحكام ( جـ ) ابن سلمون الكنانى ، أبو محمد بن عبد الله بن عبد الله بن على ، ٧٤١ هـ

ابن سلمون الكنانى ، أبو محمد بن عبدالله بن على ، ٧٤١ هـ

العقد المنظم للحكام فيما يجرى بين أيديهم من العقود والأخكام / تأليف أبى محمد عبد الله بن عبد الله بن سلمون الكنانى . - القاهرة : المطبعة العامرة الشرفية ، ١٣٠١ هـ

٢ جـ فى ٢ مج ؛ ٢٧ سم

على هامش تبصرة الحكام فى أصول الأقفية ومناهج الأحكام لابن فرحون اليعمرى

١ – الفقه المالكى ٢ – الأحكام الشرعية (أ) العنوان (ب) عنوان : تبصرة الحكام فى أصول الأقضية ومناهج الأحكام (جـ) ابن فرحون اليعمرى ، برهان الدين أبو الوفاء ابراهيم بن محمد ، ٧٩٩ هـ

# تفسير سيدى عبدالله بن عباس المسمى
# تنوير المقباس من تفسير ابن عباس

لابى طاهر محمد بن يعقوب
الفيروزابادى الشافعى
صاحب القاموس
رضى الله تعالى عنه
وأرضاه

م

ولاجل تمام النفع وضع بهامش هذا التفسير
كتابان جليلان الاول كتاب لباب النقول فى
أسباب النزول للجلال السيوطى وهو كتاب
جليل المقدار مدحه مؤلفه فى اتقانه بكونه
كتابا حافلا وجيزا محررا لم يؤلف مثله فى هذا
النوع والثانى كتاب فى معرفة الناسخ
والمنسوخ لابى عبدالله محمد بن حزم نفعنا الله
بالعلماء وآثارهم فى الدنيا والآخرة آمين

(محل مبيعه بالمطبعة الازهرية)
(ادارة الراجى من الله الغفران)
(حضرة السيد محمد رمضان)

*(الطبعة الاولى)*
(بالمطبعة الازهرية المصرية)
(سنة ١٣١٦ هجرية)

الجزء الأول من

# كتاب تبصرة الحكام في أصول الاقضية ومناهج الاحكام

تأليف الشيخ الامام العلامة الكامل المتقن صدر المؤلفين رحلة الطالبين وحيد عصره وفريد دهره برهان الدين أبي الوفاء ابراهيم ابن الامام العلامة شمس الدين أبي عبد الله محمد بن فرحون اليعمري المالكي رحمه الله تعالى ونفعنا به والمسلمين آمين آمين آمين

(وبهامشه كتاب العقد المنظم للحكام فيما يجري بين أيديهم من العقود والاحكام)
(تأليف الشيخ الفقيه أبي محمد عبد الله بن عبد الله بن سلمون الكناني)
(رحمه الله تعالى ونفعنا به آمين)

(الطبعة الاولى)
(بالمطبعة العامرة الشرفية بمصر المحمية سنة ١٣٠١ هجرية)
(على صاحبها أفضل الصلاة وأزكى التحية)

الباجورى ، ابراهيم بن محمد بن أحمد ، ١٢٧٧ هـ

تحقيق المقام / ابراهيم البيجوى . – القاهرة : المطبعة الأزهرية ، ١٣١٧ هـ

٨٦ ص ؛ ٣٠ سم

على هامش كفاية العوام فى علم الكلام لمحمد فضالى

( أ ) علم الكلام ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : كفاية العوام فى علم الكلام

( جـ ) الفضالى ، محمد بن شافعى ، ١٢٣٦ هـ

الفضالى ، محمد بن شافعى ، ت ١٢٣٦ هـ

كفاية العوام فى علم الكلام / لمحمد الفضالى . – القاهرة : المطبعة الأزهرية ، ١٣١٧ هـ

٨٦ ص ؛ ٣٠ سم

بهامشه : حاشية تحقيق المقام للبيجورى

١ – علم الكلام ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : تحقيق المقام

( جـ ) الباجورى ، ابراهيم بن محمد بن أحمد ، ١٢٧٧ هـ

حاشية العالم العلامة شيخ الاسلام الشيخ
ابراهيم البيجوري المسماة بتحقيق
المقام على كفاية العوام فى علم
الكلام لشيخه الشيخ محمد
الفضالى تغمدهما الله
برحمته واسكنهما
فسيح جنته
آمين
م

(محل طبعه بالمطبعة الازهرية)
(ادارة الراجى من الله الغفران)
(حضرة السيد محمد رمضان)

*(الطبعة الاولى)*
(بالمطبعة الازهرية المصرية)
(سنة ١٣١٧ هجرية)

العدوى ، على بن أحمد بن مكرم ، ١١٨٩ هـ

حاشية العدوى على شرح كفاية الطالب الربانى لرسالة ابن أبى زيد القيروانى العدوى . — ط ٢ . — القاهرة : المطبعة الأزهرية ، ١٣٠٩ هـ

٢ جـ فى ٢ مج ؛ ٢٧ سم

بالهامش : كفاية الطالب الربانى لأبى الحسن الشاذلى على رسالة القيروانى

١ — الفقه المالكى (أ) العنوان (ب) عنوان : كفاية الطالب

(جـ) أبو الحسن الشاذلى ، على بن ناصر الدين بن محمد ، ٩٣٩ هـ

(د) عنوان : رسالة القيروانى

(هـ) ابن أبى زيد القيروانى ، عبيد الله بن عبد الرحمن ، ٣١٦ — ٣٨٦ هـ

أبو الحسن الشاذلى ، على بن ناصر الدين بن محمد ، ٩٣٩ هـ

كفاية الطالب الربانى لرسالة بن أبى زيد القيروانى / لأبى الحسن . — القاهرة : المطبعة الأزهرية ، ١٣٠٩ هـ

٢ جـ فى ٢ مج ؛ ٢٧ سم

على هامش حاشية العدوى للعدوى

١ — الفقه المالكى (أ) العنوان (ب) عنوان : حاشية العدوى

(جـ) العدوى ، على بن أحمد بن مكرم ، ١١٨٩ هـ

(د) عنوان : رسالة القيروانى

(هـ) ابن أبى القيروانى ، عبيد الله بن عبد الرحمن ، ٣١٦ — ٣٨٦ هـ

ابن مكتوم ، تاج الدين أبو محمد أحمد عبد القادر بن أحمد ، ٦٨٢ — ٧٤٩ هـ

الدر اللقيط من البحر المحيط / تاج الدين أبو محمد أحمد عبد القادر بن أحمد . — القاهرة : مطبعة السعادة ، ١٣٢٨ هـ

٨ مج ؛ ٢٩ سم

على هامش التفسير الكبير لأبى حيان النحوى ؛ معه بالهامش النهر الماد من البحر لأبى حيان النحوى

١ – القرآن – تفسير   ( أ ) العنوان   ( ب ) عنوان : التفسير الكبير المسمى بالبحر المحيط   ( جـ ) عنوان : النهر الماد من البحر   ( د ) أبو حيان النحوى ، أثير الدين أبو عبد الله محمد بن يوسف بن على ، ٦٥٤ – ٧٤٥ هـ

أبو حيان النحوى ، أثير الدين أبو عبد الله محمد بن يوسف بن على ، ٦٥٤ – ٧٤٥ هـ

التفسير الكبير المسمى = البحر المحيط / الأثير الدين أبى عبد الله محمد بن يوسف بن على . – القاهرة : مطبعة السعادة ، ١٣٢٩ هـ .

٨ مج ؛ ٢٩ سم

بهامشه : النهر الماد من البحر للمؤلف والدر اللقيط من البحر المحيط لابن مكتوم

١ – القرآن – تفسير   ( أ ) العنوان   ( ب ) عنوان : البحر المحيط

( جـ ) عنوان : النهر الماد من البحر   ( د ) الدر اللقيط من البحر المحيط

( هـ ) ابن مكتوم – تاج الدين أبو محمد أحمد عبد القادر بن أحمد ، ٦٨٢ – ٧٤٩ هـ

أبو حيان النحوى ، أثير الدين أبو عبد الله محمد بن يوسف بن على ، ٦٥٤ – ٧٤٥ هـ

النهر الماد من البحر / الأثير الدين أبى عبد الله محمد بن يوسف بن على . – القاهرة : مطبعة السعادة ، ١٣٢٨ هـ

٨ مج ؛ ٢٩ سم

على هامش التفسير الكبير للمؤلف ؛ معه بالهامش الدر اللقيط من البحر المحيط لابن مكتوم

١ – القرآن – تفسير   ( أ ) العنوان   ( ب ) عنوان : التفسير الكبير المسمى بالبحر المحيط

( جـ ) الدر اللقيط من البحر المحيط   ( د ) ابن مكتوم ، تاج الدين أبو محمد أحمد ابن عبد القادر بن أحمد ، ٦٨٢ – ٧٤٩ هـ

*(الجزء الاول)*

من حاشية العالم العلامة

المحقق المدقق الشيخ على الصعيدى

العدوى على شرح الامام أبى الحسن

المسمى كفاية الطالب الربانى لرسالة ابن أبى

زيد القيروانى فى مذهب سيدنا

الامام مالك رضى الله تعالى

عنه ونفعنا به

آمين

(محل طبعه بالمطبعة الازهرية)

(ادارة الراجى من الله الغفران)

(حضرة السيد محمد رمضان)

*(الطبعة الثانية)*

(بالمطبعة الازهرية المصرية)

(سنة ١٣٠٩ هجرية)

# الجزء الاول

١٠٢٦٩

﴿ من التفسير الكبير المسمى بالبحر المحيط ﴾

تأليف أوحد البلغاء المحققين وعمدة النحاة والمفسرين أثير الدين أبي عبد الله
محمد بن يوسف بن علي بن يوسف بن حيان الاندلسي الغرناطي
الجياني الشهير بأبي حيان المولود سنة ٦٥٤ المتوفى
بالقاهرة سنة ٧٥٤ رحمه الله وبوأه دار رضاه آمين

وبهامشه تفسيران جليلان * أحدهما النهر الماد من البحر لأبي حيان أيضا * وثانيهما كتاب الدر اللقيط من البحر المحيط لتلميذ أبي حيان الامام تاج الدين أبي محمد احمد بن عبد القادر بن احمد بن مكتوم القيسي الحنفي النحوي المولود سنة ٦٨٢ المتوفى سنة ٧٤٩ نور الله ضريحه * مجعولا النهر بصدر الصحيفة مفصولا بينه وبين الدر اللقيط بجدول

طبع هذا الكتاب على نفقة سلطان المغرب الاقصى جلالة أمير المؤمنين وحامي حوزة الدين فرع الشجرة النبوية وخلاصة السلالة الطاهرة العلوية سيدنا ومولانا عبد الحفيظ ابن السلطان مولاي الحسن ابن السلطان سيدي محمد خلد الله ملكه

بتوكيل الحاج محمد بن العباس بن شقرون خديم المقام العالي بالله الآن بثغر طنجة ووكيل دولة المغرب الاقصى سابقا بمصر على يد نجله الحاج عبد السلام بن شقرون



وخدمة لكتاب الله وأداء لبعض ما يجب قد بذلنا وسع الطاقة وأحضرنا أصولا معتمدة معولا عليها مأثورة عن فحول علماء الغرب والشرق مقابلة على نسخ موثوق بها بالكتبخانة الخديوية المصرية وعلى الله سبحانه التوكل وبه الاعانة

( الطبعة الأولى – سنة ١٣٢٨ – هـ )

مطبعة السعادة بجوار محافظة مصر

الجمالى البكرى ، علاء الدين على بن أحمد ، ٩٣٢ هـ

آداب الأوصيا / [ الجمالى البكرى ] . - القاهرة : المطبعة الأزهرية ، ١٣١٧ هـ

٣٤٨ هـ ؛ ٣٢ سم

على هامش جامع الفصولين لابن قاضى سماونة واللآلىء الدرية فى الفوائد الخيرية للرملى معه بالهامش جامع الصغار للسمرقندى .

١ - الفقه الحنفى ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : جامع الفصولين

( جـ ) ابن قاضى سماونة ، بدر الدين محمود بن اسرائيل ، ٨١٨ هـ

( د ) عنوان : اللآلىء الدرية فى الفوائد الخيرية

( هـ ) الرملى ، نجم الدين بن خير الدين بن أحمد ، ١١١٣ هـ وعنوان : جامع الصغار

( ز ) السمرقندى ، أبو الفتح مجد الدين محمد بن محمود ، ٦٣٢ هـ

السمرقندى ، أبو الفتح مجد الدين محمد بن محمود ، ٦٣٢ هـ

جامع الصغار / [ السمرقندى ] . - القاهرة : المطبعة الأزهرية ، ١٣١٧ هـ

٣٤٨ هـ ؛ ٣٢ سم

على هامش جامع الفصولين لابن قاضى سماونة واللآلىء الدرية فى الفوائد الخيرية للرملى معه بالهامش آداب الأوصيا للجمالى

١ - الفقه الحنفى ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : جامع الفصولين

( جـ ) ابن قاضى سماونة ، بدر الدين محمود بن اسرائيل ، ٨١٨ هـ

( د ) عنوان : اللآلىء الدرية فى الفوائد الخيرية

( هـ ) الرملى ، نجم الدين بن خير الدين بن أحمد ، ١١١٣ هـ

( و ) عنوان : آداب الأوصيا

( ز ) الجمالى البكرى ، علاء الدين على بن أحمد ، ٩٣٢ هـ

ابن قاضى سماونه ، بدر الدين محمود بن اسرائيل ، ٨١٨ هـ

جامع الفصولين / محمود بن اسمعيل بن قاضى سماونة . - القاهرة : المطبعة الأزهرية ، ١٣١٧ هـ

٣٤٨ ص ؛ ٣٢ سم

معه فى الصلب حاشية اللآلىء الدرية فى الفوائد الخيرية للرملى

بهامشه جامع الصغار للسمرقندى ، وآداب الأوصيا للجمالى

١ — الفقة الحنفى ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : اللآلىء الدرية فى الفوائد الخيرية

( جـ ) الرملى ، نجم الدين خير الدين بن أحمد ، ١١١٣ هـ

( د ) عنوان : جامع الصغار

( هـ ) السمرقندى ، أبو الفتح مجد الدين محمد بن محمود ، ٦٣٢ هـ

( و ) عنوان : آداب الأوصيا

( ز ) الجمالى البكرى ، علاء الدين على بن أحمد ، ٩٣٢ .

الرملى ، نجم الدين بن خير الدين بن أحمد ، ١١١٣ هـ

اللآلىء الدرية فى الفوائد الخيرية / [ الرملى ] . — القاهرة : المطبعة الأزهرية ، ١٣١٧ هـ

٣٤٨ هـ ؛ ٣٢ سم

معه فى الصلب جامع الفصولين لابن قاضى سماونة

بهامشه جامع الصغار للسمرقندى ؛ وآداب الأوصيا للجمالى

١ — الفقه الحنفى ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : جامع الفصولين

( جـ ) ابن قاضى سماونة ، بدر الدين محمد بن اسرائيل

( د ) عنوان : جامع الصغار

( هـ ) السمرقندى ، أبو الفتح مجد الدين محمد بن محمود ، ٦٣٢ هـ

( و ) عنوان : آداب الأوصيا

( ز ) الجمالى البكرى ، علاء الدين على بن أحمد ، ٩٣٢ هـ

ابن الصباغ ، نور الدين على بن محمد بن أحمد ، ٨٥٥ هـ

غيث النفع فى القراءات السبع / على النور الصفاقسى . — القاهرة : دار الكتب العربية ، ١٣٣٠ هـ

٣٢٤ ص ؛ ٣٠ سم

على هامش سراج القارىء المبتدىء وتذكار المقرىء المنتهى لابن القاصح

١ – القرآن – قراءات (أ) العنوان (ب) عنوان : سراج القارىء المبتدىء وتذكار المقرىء المنتهى (جـ) ابن القاصح ، علاء الدين أبو البقاء على بن عثمان بن محمد بن أحمد بن الحسن ، ٨٠١ هـ

ابن القاصح ، علاء الدين أبو البقاء على بن عثمان بن محمد بن أحمد بن الحسن ، ٨٠١ هـ

سراج القارىء المبتدىء وتذكار المقرىء المنتهى : شرح حرز الأمانى ووجه التهانى / لأبى القاسم على بن عثمان بن محمد بن أحمد بن الحسن القاصح العذرى . – القاهرة : دار الكتب العربية ، ١٣٣٠ هـ

٣٢٤ ص ؛ ٣٠ سم

بهامشه غيث النفع فى القراءات السبع / على النووى الصفاقسى

١ – القرآن – قراءات (أ) العنوان (ب) عنوان : حرز الأمانى ووجه التهانى (جـ) الشاطبى ، أبو محمد القاسم بن فيره بن حلف ، ٥٩٠ هـ
(د) عنوان : غيث النفع فى القراءات السبع (هـ) ابن الصباغ ، نور الدين على بن محمد ابن أحمد ، ٨٥٥ هـ

الرملى ، خير الدين بن أحمد بن أحمد ، ١٠٨١

حواشى الرملى / خير الدين الرملى . – القاهرة : مطبعة بولاق ، ١٣٠٠ هـ

٢ جـ فى ٢ مج ؛ ٣٢ سم

على هامش جامع الفصولين لابن قاضى سماونة

١ – الفقه الحنفى (أ) العنوان (ب) عنوان : جامع الفصولين
(جـ) ابن قاضى سماونة ، بدر الدين محمود بن اسرائيل ، ٨١٨ هـ
ابن قاضى سماونة ، بدر الدين محمود بن اسرائيل ، ٨١٨ هـ

جامع الفصولين / محمود بن اسرائيل ابن قاضى سماونة . – القاهرة : مطبعة بولاق ، ١٣٠٠ هـ

٢ جـ فى ٢ مج ؛ ٣٢ سم
بهامشه حواشى الرملى للرملى
١ - الفقه الحنفى   ( أ ) العنوان   ( ب ) عنوان : حواشى الرملى
( جـ ) الرملى ، خير الدين بن أحمد بن أحمد ، ١٠٨١ هـ

*(الجزء الاول)*

# من كتاب جامع الفصولين لقدوة الامة وعلم الائمة
شيخ الاسلام ومرجع الفقهاء الأعلام الامام الفيصل
الجليل محمود بن اسرائيل الشهير بابن قاضي
سماونه قدس الله روحه ونور
ضريحه ونفع بعلومه
المسلمين

(وبهامشه الحواشي الرقيقه والتعاليق الانيقه للمحقق الفاضل
خير الدين الرملي طيب الله ثراه وأكرم في الفردوس قراه)

(الطبعة الاولى)
بالمطبعة الكبرى الميريه ببولاق مصر المحميه
(سنة ١٣٠٠ هجريه)

٥١٣

( كتاب )

# سراج القارئ المبتدى وتذكار المقرئ المنتهى

وهو شرح الامام العالم العلامة أبى القاسم على بن عثمان بن محمد ابن أحمد بن الحسن القاصح العذرى على المنظومة المسماة بحرز الامانى ووجه التهانى للشيخ الامام العالم أبى محمد قاسم بن فيره ابن أبى القاسم. خلف بن أحمد الرعينى الشاطبى رحمهما الله آمين

﴿ وبهامشه كتاب غيث النفع فى القراآت السبع للعالم ﴾
﴿ العلامة والامام الفقيه الولى الصالح سيدى ﴾
﴿ على النورى الصفاقسى رضى الله عنه ﴾



( طبع على نفقة شركة دار الكتب العربية الكبرى )
﴿ مصطفى البابى الحلبى وأخويه ﴾
( بمصر )
﴿ بمطبعة شركة التمدن الصناعية ﴾

الجزء الاول من كتاب جامع الفصولين للامام
المحقق والهمام المدقق الشيخ محمود بن
اسمعيل الشهير بابن قاضى
سماوه الحنفى نفعنا
الله به وبعلومه
آمين



كتاب جامع الفصولين ومعه الحاشية الجليلة المسماة باللآلى الدريه فى الفوائد الخيريه وهذا الكتاب يكون مع الحاشية فى الصلب ويفرق بينهما بجدول وعلى الهامش الكتاب المسمى جامع الصغار ويليه الكتاب المسمى آداب الاوصيا

*(الطبعة الاولى بالمطبعة الازهريه)*
*(سنة ١٣٠٠)*

شرح العلامة ابن القاصح على
الشاطبية المسمى بسراج
القارئ المبتدي
وتذكار المقرئ
المنتهي
()

وبهامشه غيث النفع في القراآت السبع
لسيدي على النوري الصفاقسي

(محل مبيعه بالمطبعة الازهرية)
(ادارة الراجي من الله الغفران)
(حضرة السيد محمد رمضان)

*(الطبعة الاولى)*
(بالمطبعة الازهرية المصرية)
(سنة ١٣١٧ هجرية)

البنانى المغربى ، عبد الرحمن بن جاد الله ، ١١٩٨ هـ

حاشية البنانى على شرح الجلال ... المحلى على متن جمع الجوامع ... للسبكى البنانى . – القاهرة : دار إحياء الكتب العربية ، د. ت

٢ ج فى ٢ مج ؛ ٣٢ سم

معه شرح جمع الجوامع للمحلى وبهامشه تقرير عبد الرحمن الشربينى

١ – الفقه الإسلامى ، أصول (أ) العنوان (ب) عنوان : شرح جمع الجوامع

(جـ) المحلى ، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد ، ٨٦٤ هـ

(د) عنوان : جمع الجوامع

(هـ) السبكى ، تاج الدين أبو النصر عبد الوهاب بن على ، ٧٧١ هـ

(و) عنوان : تقرير الشربينى (ز) الشربينى ، عبد الرحمن

المحلى ، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد ، ٨٦٤ هـ

شرح جمع الجوامع / الجلال شمس الدين محمد بن أحمد المحلى . – القاهرة : دار إحياء الكتب العربية ، د. ت

٢ ج فى ٢ مج ؛ ٣٢ سم

معه حاشية البنانى للبنانى المغربى وبهامشه تقرير الشربينى

١ – الفقه الإسلامى ، أصول (أ) العنوان (ب) عنوان : حاشية البنانى

(جـ) البنانى المغربى ، عبد الرحمن بن جاد الله ، ١١٩٨ هـ

(د) عنوان : جمع الجوامع (هـ) السبكى ، تاج الدين أبو النصر عبد الوهاب ابن على ، ٧٧١ هـ (و) عنوان : تقرير الشربينى (ز) الشربينى ، عبد الرحمن

الشربينى ، عبد الرحمن

تقرير الشربينى / عبد الرحمن الشربينى . – القاهرة : دار إحياء الكتب العربية ، د. ت

٢ ج فى ٢ مج ؛ ٣٢ سم

على هامش حاشية البنانى للبنانى المغربى وشرح جمع الجوامع للمحلى

١ - الفقه الإسلامى ، أصول (أ) العنوان (ب) حاشية البنانى

(جـ) البنانى المغربى ، عبد الرحمن بن جاد الله ، ١١٩٨ هـ

(د) عنوان : شرح جمع الجوامع (هـ) المحلى ، جلال الدين أبو عبد الله محمد ابن أحمد ، ٨٦٤ هـ

# كتاب تزيين الممالك بمناقب سيدنا الإمام مالك

تأليف خاتمة المحققين

العلامة جلال الدين

السيوطي



ومعه في الصلب كتاب مناقب سيدنا الإمام مالك تأليف

العلامة الشيخ عيسى بن مسعود الزواوي

مفصولا بينهما بجدول خطي

(الطبعة الأولى)

بالمطبعة الخيرية لمالكها ومديرها

السيد (عمر حسين الخشاب)

سنة ١٣٢٥

هجرية

# حاشية العلامة البنانى

على شرح الجلال شمس الدين محمد بن أحمد المحلى

على

# متن جمع الجوامع

للإمام تاج الدين عبد الوهاب ابن السبكى

رحمهم الله آمين



---

وبهامشها تقرير شيخ الاسلام عبد الرحمن الشربينى رحمه الله

---

تنبيه : قد جعلنا فى الصلب الشرح والحاشية مفصولا بينهما بجدول وللتسهيل على القارىء ضبطنا المتن بالشكل الكامل

---

## الجزء الثانى

طبع بمطبعة دار احياء الكتب العربية
لأصحابها عيسى البابى الحلبى وشركاه

البغوى ، أبو محمد الحسين بن محمد ، ٥١٠ هـ

معالم التنزيل / البغوى . – القاهرة : مطبعة المنار ، ١٣٤٧ هـ

٩ جـ ؛ ٢٨ سم

معه تفسير بن كثير لابن كثير

١ – القرآن – تفسير ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : تفسير بن كثير ( جـ ) ابن كثير ، الحافظ عماد الدين أبو الفداء اسماعيل بن عمر ، ٧٠١ – ٧٤٤ هـ

ابن كثير ، الحافظ عماد الدين أبو الفداء اسماعيل بن عمر ، ٧٠١ – ٧٤٤ هـ

تفسير ابن كثير / الحافظ عماد الدين أبو الفداء اسماعيل . – القاهرة : مطبعة المنار ، ١٣٤٧ هـ

٩ جـ ؛ ٢٨ سم

معه معالم التنزيل للبغوى

١ – القرآن – تفسير ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : معالم التنزيل ( جـ ) البغوى ، أبو محمد الحسين بن محمد ، ٥١٠ هـ

الهروى ، اسماعيل عبد الله بن محمد بن على ، ٥٨١ هـ

منازل السائرين / لاسماعيل الهروى ؛ تحقيق السيد محمد رشيد رضا . – القاهرة : مطبعة المنار ، ١٣٢١ هـ

٣ جـ ؛ ٣٢ سم

معه مدارج السالكين بين منازل إياك نعبد وإياك نستعين لابن قيم الجوزية

١ – التصوف الإسلامى ( أ ) العنوان ( ب ) عنوان : مدارج السالكين بين منازل إياك نعبد وإياك نستعين ( جـ ) ابن قيم الجوزية ، شمس الدين أبو عبد الله محمد ابن أبى بكر بن أيوب ، ٧٥١ هـ ( د ) السيد محمد رشيد رضا ( محقق )

ابن قيم الجوزية ، شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أبى بكر بن أيوب ، ٧٥١ هـ

مدارج السالكين بين منازل إياك نعبد وإياك نستعين / أبو عبد الله محمد بن أبو بكر ابن أيوب ابن قيم الجوزية ؛ تحقيق السيد محمد رشيد رضا . – القاهرة : مطبعة المنار ، ١٣٣١ هـ

٣ جـ ؛ ٣٢ سم

معه منازل السائرين / اسماعيل الهروى

١ – التصوف الإسلامى (أ) العنوان (ب) عنوان : منازل السائرين
(جـ) الهروى ، اسماعيل عبد الله بن محمد بن على ، ٥٨١ هـ
(د) السيد محمد رشيد رضا ( محقق )

الزرقانى ، أبو عبد الله محمد بن عبد الباق ، ١١٢٢هـ

شرح الزرقانى على المواهب اللدنية / محمد بن عبد الباق . – القاهرة : مطبعة بولاق ، ١٢٩١ هـ

٨ ج فى ٨ مج ؛ ٢٥ سم

على هامش المواهب اللدنية للقسطلانى

١ – السيرة النبوية ٢ – أخلاق الرسول (أ) العنوان
(ب) عنوان : المواهب اللدنية (جـ) القسطلانى ، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن محمد ، ٩٢٣ هـ

القسطلانى ، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن محمد ، ٩٢٣ هـ

المواهب اللدنية / للقسطلانى . – القاهرة : مطبعة بولاق ، ١٢٩١ هـ

٨ ج فى ٨ مج ؛ ٢٥ سم

بهامشه شرح الزرقانى على المواهب اللدنية للزرقانى

١ – السيرة النبوية ٢ – أخلاق الرسول (أ) العنوان
(ب) عنوان : شرح الزرقانى على المواهب اللدنية (جـ) الزرقانى ، أبو عبد الله محمد بن عبد الباق ، ١١٢٢ هـ

الكحلانى ، محمد بن اسماعيل الأمير بن صلاح ، ١١٨٢ هـ

سبل السلام شرح بلوغ المرام / محمد اسماعيل الأمير . – الدهلى : المطبع الفاروقى ، ١٣٠٢ هـ

٢ جـ فى ١ مج ؛ ٣٢ سم

معه بلوغ المرام /

١ – الحديث – شرح (أ) العنوان (ب) عنوان : بلوغ المرام

بلوغ المرام /

٢ جـ فى ١ مج ؛ ٣٢ سم

معه سبل السلام شرح بلوغ المرام للكحلانى

١ – الحديث – شرح (أ) العنوان (ب) عنوان : سبل السلام شرح بلوغ المرام (جـ) الكحلانى ، محمد بن اسماعيل الأمير بن صلاح ، ١١٨٢ هـ

# مدارج السالكين

## بين منازل إياك نعبد وإياك نستعين

تصنيف الشيخ العارف الرباني ، شيخ الاسلام الثاني ، ناصر السنة ومحييها ،
وقامع البدعة ومميتها ، الامام المفسر المحدث المتكلم الفقيه الصوفي السلفي

أبي عبد الله محمد بن أبي بكر بن أيوب

الشهير بابن قيم الجوزية
نفع الله بعلومه

وهذا هو الكتاب الذي بين حقائق التصوف والمعارف الالهية وعلم النفس والاخلاق
مع تطبيقها على الكتاب والسنة ، وما كان عليه الصالحون من سلف الامة

---

## الجزء الاول

﴿ طبع على نفقة ﴾

جماعة من فضلاء العرب في الكويت والهند ومصر
ووقف على طبعه وعلق عليه بعض الهوامش أحدهم

السيد محمد رشيد رضا

صاحب مجلة المنار الاسلامية وناظر مدرسة دار الدعوة والارشاد الكلية

---

الطبعة الاولى بمطبعة المنار بمصر سنة ١٣٣١ هـ قمرية الداخلة في سنتي ١٢٩١ و١٢٩٢ هـ شمسية

الجزء الاول من شرح الامام العلامة محمد بن عبد
الباقى الزرقانى المالكى على المواهب
اللدنية للعلامة القسطلانى
نفع الله المسلمين
بعلومهما
آمين
م
وهو أحد ثمانية أجزاء والله المعين

# الجزء الثاني

## من تفسير الحافظ ابن كثير

وهو الامام الجليل الحافظ عماد الدين ابو الفداء اسماعيل
ابن كثير القرشي الدمشقي
المتوفى سنة ٧٧٤

قال الحافظ الذهبي فى المعجم المختص: الامام المفتى المحدث البارع، فقيه متفنن محدث متقن، ومفسر ... وله تصانيف مفيدة . وذكر الحافظ ابن حجر في الدرر الكامنة انه كان من محدثي الفقهاء وقال سارت تصانيفه فى البلاد فى حياته، وانتفع بها بعد وفاته.

ويليه في أدنى الصحائف

## معالم التنزيل

تفسير الامام البغوي المتوفى سنة ٥١٦

قال التاج السبكي في طبقات الشافعية: الحسين بن مسعود الفراء الشيخ أبو محمد البغوي صاحب التهذيب الملقب (محيي السنة) من مصنفاته شرح السنة والمصابيح والتفسير المسمى معالم التنزيل . . . كان اماماً جليلاً ورعاً زاهداً فقيهاً محدثاً مفسراً جامعاً بين العلم والعمل، سالكاً سبيل السلف. الخ ثم ذكر انه كان يلقب بركن الدين ايضا ونقل عن والده التقي السبكي انه قال فى كتاب الرهن من تكملة شرح المهذب: اعلم أن صاحب التهذيب قل ان رأيناه يختار شيئا الا واذا بحث عنه وجد اقوى من غيره هذا مع قلة كلامه، وهو يدل على نبل كبير وهو حري بذلك فانه جامع لعلوم القرآن والسنة والفقه، رحمه الله ورحمنا اذا صرنا الى ما صار اليه انتهى

مطبعة المنار
بمصر سنة ١٣٤٣

يهدي به الله من اتبع رضوانه سبل السلام

الحمد لله على الانعام التام على ما وفقنا لطبع هذا الكتاب المزين بانجاب الكلام والمدهن بأحاديث خير الأنام

# سبل السلام شرح بلوغ المرام

باهتمام الأحسان والنبي الأكمل محل المسمى بالمولوي تلطف حسين العظيم آبادي سدد الله أموره الأباد

في المطبع الفاروقي محمد معظم الواقع في بلدة الدهلي

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ما يفلق عنه اي يفرق عنه وخص عرفا بالصبح ولذلك فسر به وفي المعاني عن الصادق عليه السلام انه سئل عن الفلق قال صدع في النار فيه سبعون الف دار في كل دار سبعون الف بيت في كل بيت سبعون الف اسود في جوف كل اسود سبعون الف جرة سم لا بد لاهل النار ان يمروا عليها والقمي قال الفلق جب في جهنم يتعوذ اهل النار من شدة حره سال الله ان يأذن له ان يتنفس فاذن له فتنفس فاحرق جهنم الحديث مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ قيل خص عالم الخلق بالاستعاذة منه لانحصار الشر فيه فان عالم الامر خير كله وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ ليل عظم ظلامه كقوله الى غسق الليل إِذَا وَقَبَ دخل ظلامه في كل شيء قيل خص الليل لان المضار فيه تكثر ويعسر الدفع ولذلك قيل الليل اخفى للويل وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ومن شر النفوس او النساء السواحر اللواتي يعقدن عقدا في خيوط وينفثن عليها والنفث النفخ مع ريق وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ اذا اظهر حسده وعمل بمقتضاه فانه لا يعود ضرره منه قبل ذلك الى المحسود بل يخص لاغتمامه بسروره وفي المعاني عن النبي صلى الله عليه وآله قال في هذه الآية اما رأيته اذا فتح عينيه وهو ينظر اليك هو ذاك قيل خص الحسد بالاستعاذة منه لانه العمدة في الاضرار وفي الكافي عن الصادق عليه السلام قال قال رسول الله صلى الله عليه وآله كاد الحسد ان يغلب القدر وفي طب الائمة ان جبرئيل اتى النبي صلى الله عليه وآله فقال يا محمد قال لبيك يا جبرئيل قال ان فلانا سحرك وجعل السحر في بئر بني فلان فابعث اليه يعني الى البئر اوثق الناس عندك واعظمهم في عينيك وهو عديل نفسك حتى يأتيك بالسحر قال فبعث النبي صلى الله عليه وآله علي بن ابي طالب عليه السلام وقال انطلق الى بئر ازوان فان فيها سحرا سحرني به لبيد بن اعصم اليهودي فأتني به قال علي عليه السلام فانطلقت في حاجة رسول الله صلى الله عليه وآله فهبطت فاذا ماء البئر قد صار كانه الحناء من السحر فطلبته مستعجلا حتى انتهيت الى اسفل القليب فلم اظفر به قال الذين معي ما فيه شيء فاصعد فقلت لا والله ما كذبت وما كذبت وما نفسي به مثل انفسكم يعني رسول الله صلى الله عليه وآله ثم طلبت طلبا بلطف فاستخرجت حقا فأتيت النبي صلى الله عليه وآله فقال افتحه ففتحته واذا في الحق قطعة كرب النخل في جوفه وتر عليها احدى عشرة عقدة وكان جبرئيل عليه السلام انزل يومئذ المعوذتين على النبي صلى الله عليه وآله فقال النبي صلى الله عليه وآله يا علي اقرأها على الوتر وجعل امير المؤمنين عليه السلام كلما قرأ آية انحلت عقدة حتى فرغ منها وكشف الله عز وجل عن نبيه ما سحر وعافاه وفي رواية ان جبرئيل وميكائيل اتيا النبي صلى الله عليه وآله فجلس احدهما عن يمينه والآخر عن شماله فقال جبرئيل لميكائيل ما وجع الرجل فقال ميكائيل هو مطبوب فقال جبرئيل ومن طبه قال لبيد بن اعصم اليهودي ثم ذكر الحديث وعن الصادق عليه السلام انه سئل عن المعوذتين اهما من القرآن فقال نعم هما من القرآن فقال الرجل ليستا من القرآن في قراءة ابن مسعود ولا في مصحفه فقال عليه السلام اخطأ ابن مسعود او قال كذب ابن مسعود هما من القرآن قال الرجل فاقرأ بهما في المكتوبة قال نعم وهل تدري ما معنى المعوذتين وفي اي شيء انزلتا ان رسول الله صلى الله عليه وآله سحره لبيد بن اعصم اليهودي فقال ابو بصير وما كاد او عسى ان يبلغ من سحره قال عليه السلام بلى كان النبي صلى الله عليه وآله يرى انه يجامع وليس يجامع وكان يريد الباب ولا يبصره حتى يلمسه بيده والسحر حق وما يسلط السحر الا على العين والفرج فأتاه جبرئيل عليه السلام فاخبره بذلك فدعا عليا عليه السلام وبعثه ليستخرج ذلك من بئر ازوان وذكر الحديث وروت العامة ما يقرب من ذلك والقمي عن الصادق عليه السلام قال سبب نزول المعوذتين انه وعك رسول الله صلى الله عليه وآله فنزل عليه جبرئيل بهاتين السورتين فعوذه بهما وفي المجمع ما يقرب منه والقمي عن الباقر عليه السلام قيل له ان ابن مسعود كان يمحو المعوذتين من المصحف فقال كان ابي يقول انما فعل ذلك ابن مسعود برأيه وهما من القرآن وفي الكافي عن صبيح قال صلى بنا ابو عبد الله عليه السلام في صلاة المغرب فقرأ المعوذتين ثم قال هما من القرآن في ثواب الاعمال عن الباقر عليه السلام قال من اوتر بالمعوذتين وقل هو الله احد قيل له يا عبد الله ابشر فقد قبل الله وترك

سورة الناس ست آيات مكية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ مَلِكِ النَّاسِ إِلَهِ النَّاسِ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ يعني الوسوسة عبر عنه بالوسواس مبالغة الْخَنَّاسِ الذي عادته ان يخنس اي يتأخر اذا ذكر الانسان ربه القمي الخناس اسم الشيطان الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ اذا غفلوا عن ذكر ربهم مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ بيان للوسواس في الكافي والعياشي عن الصادق عليه السلام قال ما من مؤمن الا ولقلبه اذنان في جوفه اذن ينفث فيها الوسواس الخناس واذن ينفث فيها الملك فيؤيد الله المؤمن بالملك فذلك قوله وايدهم بروح منه والقمي عنه ما من قلب الا وله اذنان على احدهما ملك مرشد وعلى الاخرى شيطان مفتن هذا يأمره وذا يزجره وكل من الناس شيطان يحمل الناس على المعاصي كما يحمل الشيطان من الجن وقد مضى تفسير شياطين الانس في سورة الانعام وسبب نزول السورة وثواب قراءتها في تفسير اختها تم كتاب الصافي في مجلد الثاني

يوم الثلثاء من شهر ربيع الاول من شهور سنة ١٢٢ والحمد لله والصلوة

على رسول الله صلى الله عليه وآله واهل بيت رسول الله ومن تبعهم

بمواعظ الله والسلام

تم الكتاب المسمى بالصافي في تفسير كلام الله الملك الوافي بحسب الاهتمام السيد الآقا آقا ميرزا محمد علي ميرزا روحانيا الاشرف الخاقان الخان شيخ رضا الطهراني وانا العبد المذنب العاصي ابن آقا رضا محمد حسين الكاشاني حرره العبد الاثم الجاني ابن محمد علي محمد حسين الكلپايگاني

الزمخشرى ، جار الله أبو القاسم محمود بن عمر بن محمد ، ٤٦٧ - ٥٣٨ هـ

الكشاف عن حقائق التنزيل / الزمخشرى . - القاهرة : مطبعة بولاق ، ١٢٨١ هـ

٣٣٥ ص ؛ ٢٢ سم

معه تنزيل الآيات على الشواهد من الأبيات لمحب الدين

١ - القرآن - تفسير (أ) العنوان (ب) عنوان : تنزيل الآيات على الشواهد من الأبيات (جـ) محب الدين

محب الدين

تنزيل الآيات على الشواهد من الأبيات : شرح شواهد الكشاف / لمحب الدين . القاهرة : مطبعة بولاق ، ١٢٨١ هـ

٣٣٥ ص ؛ ٢٢ سم

معه الكشاف عن حقائق التنزيل للزمخشرى

١ - القرآن - تفسير (أ) العنوان (ب) عنوان : الكشاف عن حقائق التنزيل (جـ) الزمخشرى ، جار الله محمود بن عمر بن محمد ، ٤٦٧ - ٥٣٨ هـ

الشربينى ، عبد الرحمن

تقرير الشربينى عن جمع الجوامع للسبكى / عبد الرحمن الشربينى . - القاهرة : المطبعة العلمية ، ١٣١٦

٢ ج فى ٢ مج ؛ ٣٢ سم

على هامش شرح الجلال المحلى للمحلى وحاشية العطار

١ - الفقه الإسلامى ، أصول (أ) العنوان (ب) عنوان : شرح الجلال المحلى (جـ) المحلى ، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن محمد ، ٨٦٤ هـ (د) حاشية العطار (هـ) العطار ، حسين بن محمد بن محمود ، ١٢٥٠ هـ (و) عنوان : جمع الجوامع (ز) السبكى ، تاج الدين أبو النضر عبد الوهاب بن على ، ٧٧١ هـ

المحلى ، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن محمد ، ٨٦٤ هـ

شرح الجلال المحلى على جمع الجوامع / المحلى . — القاهرة : المطبعة العلمية ، ١٣١٦ هـ

٢ جـ فى ٢ مج ؛ ٣٢ سم

معه حاشية العطار وبهامشه بقية تقرير الشربينى على جمع الجوامع للسبكى

١ — الفقه الإسلامى ، أصول (أ) العنوان (ب) عنوان : حاشية العطار (جـ) العطار ، حسن بن محمد بن محمود ، ١٢٥٠ هـ (د) عنوان : جمع الجوامع (هـ) السبكى ، تاج الدين أبو النصر عبد الوهاب بن على ، ٧٧١ هـ (و) عنوان : تقرير الشربينى (ز) الشربينى ، عبد الرحمن

العطار ، حسن بن محمد بن محمود ، ١٢٥٠ هـ

حاشية العطار على شرح الجلال المحلى على جمع الجوامع للسبكى / حسن العطار . — القاهرة : المطبعة العلمية ، ١٣١٦ هـ

٢ جـ فى ٢ مج ؛ ٣٢ سم

معه شرح الجلال المحلى للمحلى وبهامشه بقية تقرير الشربينى على جمع الجوامع للسبكى

١ — الفقه الإسلامى ، أصول (أ) العنوان (ب) عنوان : شرح الجلال المحلى (جـ) المحلى ، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد ، ٨٦٤ هـ
(د) عنوان : جمع الجوامع (هـ) السبكى ، تاج الدين أبو النصر عبد الوهاب بن على ، ٧٧١ هـ (و) عنوان : تقرير الشربينى (ز) الشربينى ، عبد الرحمن

تنزيل الآيات على الشواهد من الأبيات
شرح شواهد الكشاف للعلامة
المرحوم محب الدين أفندي عليه
الرحمة والرضوان من
الرب الكريم
المنان

١٢ مايو ١٩٨٦

الهمزة ص ٤٤ س ٢ تخاله طنبا بضمتين حبل خيمة ص ٩٥ س ٢٢ بجسه لم تشنج
٢٣ المستخرج ويروى المتحرج ص ٨٩ س ١١ بكعبته ص ٩١ س ١٤ أى بلا
رسوخ ص ١٠٧ س ٢٤ دردرا ص ١١٥ س ١٨ حين بدون كما فى درة الحريرى
وحكى فيها الواقعة الشنعة التى جرت بين الاصمعى وأبى عمر الجرمى فى هذه الكلمة
ص ١١٧ س ٤ يلتج زآخره ص ١٢٩ فيها قصة الصبى الذى قال له النبى صلى
الله عليه وسلم أنت ومالك لابيك وساقها على عكس ما حكاه العلقمى على الجامع
الصغير وقد نقلها عنه صاحب كتاب أعلام الناس فى آخره ص ١٤٠ س ٢٦
مثاقبة ص ١٤٢ س ٤ تقيدا ص ١٤٤ س ١٥ بين الكملة ص ١٥٠ س ١٤
اذا رمت عنها ٠٠ ستبقى لها ص ١٥٢ س ٣ عن شحط وكذا فى س ٥ ص ١٥٩
س ٦ نعت قريش ص ١٦٤ س ٩ لهذميات ص ١٩٢ س ١ قالت حنان
ص ٢١٣ س ٢٣ البريص بالمهملة ص ٢١٧ س ١٥ منتك نفسك
٢١ اذا تمخض للقرى ص ٢١٨ س ١٢ أسدى الى ٠٠ ودككرنيها
ص ٢٤ س ٢٦ حق معتر بابهم على ما فى الوفيات ص ٢٤٧ س ١ لا حدج
ص ٢٥١ س ٦ فانشد ص ٢٥٢ س ٢١ كاليوم الخ لعل أصله كاليوم
لم أر مطلوبا وسقط من الناسخ ص ٢٦٩ س ٢٣ كالبرق تنحى ٢٤ فى سورة
آل عمران عند قوله فأنفخ فيه فيكون طيرا باذن الله لانه لم يذكر هذا الشاهد
فى المائدة ص ٢٧٠ س ٩ فتخط ص ٢٧٢ فيها شاهد متروك له بياض وسيأتى
الكلام عليه فى باب الهاء صفحة ٣٢٥ ومحله هنا ص ٢٨٠ فيها شعر أبى نواس
يهجو الاشجع السلمى بأنه دعى فى قبيلة سليم وليس منهم وفى رواية أيها المدعى ولاء
سليم وقد غلط من توهم ان هذا الشعر فى امرأة تسمى سليمى ص ٢٨٩ س ١٩
مبرى والرواية تبرد ص ٢٩١ س ٥ والبقاء انفسه ص ٢٩٨ س ٨
والكتاب ٢٤ والمكسال ص ٣٠٦ س ١٩ ذوى مئرة وهى
النميمة ص ٣٠٧ س ٢٦ لو يجدن ص ٣٠٩ س ١ على
الايدى المكينا ص ٣١٦ س ١٧ قوله ولالة
أصله ولكن حذفت نونه ورجعت ألفه
المحذوفة ١٨ قد أرى وأسأله

حسن الختام

﴿ الجزء الثاني ﴾

من حاشية العلامة الشيخ حسن العطار على

شرح الجلال المحلي على جمع الجوامع

للإمام ابن السبكي تغمدهم

الله برحمته وأسكنهم

فسيح جنته

آمين

﴿ وبهامشه تقرير العلامة المحقق والفهامة المدقق

الأستاذ الشيخ عبد الرحمن الشربيني على جمع الجوامع

بالتمام والكمال أدام الله به النفع آمين ﴾

---

﴿ تنبيه وضعنا الشرح المذكور أعلى الصحيفة

مفصولاً بينه وبين الحاشية بجدول ﴾



﴿ الطبعة الأولى ﴾

﴿ بالمطبعة العلمية سنة ١٣١٦ هجرية ﴾

# الفصل الرابع

## المخطـوطـات

## MANUSCRIPTS

## ١ - طبيعة الكتاب العربى المخطوط :

من الواضح أن المخطوط العربى هو أطول المخطوطات عمراً ذلك أن الطباعة لم تدخل إلى العالم العربى بصفة جدية ومستمرة إلا فى القرن التاسع عشر ومن هنا يكون عمر المخطوط العربى حوالى ثلاثة عشر قرنا [١] . ومن الواضح لمن يتتبع الثقافة العربية أن التدوين والتأليف قد أخذ طريقه منذ القرن الأول الهجرى فى عصر الخلفاء الراشدين ، إلا أن حركة الوراقة - أى النشر بمعناه الحديث - لم تشتد إلا فى نهاية القرن الأول وبداية القرن الثانى - وفى القرن الثانى الهجرى دخل عنصر جديد على الحياة الثقافية العربية وهو حركة الترجمة . وقد ازدهرت حركة الترجمة فى العصر العباسى الأول وما يليه ، ووجد مترجمون ممتازون ينقلون عن اللغات اليونانية والفارسية إلى اللغة العربية . وقد رعى الخلفاء الراشدون حركة التأليف والترجمة إلى درجة أنهم كانوا يزنون الكتب المترجمة أو المؤلفة فى بعض الأحيان بمثلها ذهباً . وقد تطورت مادة الكتابة بالنسبة للمخطوط العربى من البردى إلى الرق إلى الورق . ومن المعروف أن الرق والورق قد تعايشا ردحا من الزمن وكانت الغلبة بطبيعة الحال فى النهاية للورق . ومن المعروف أيضا أن الورق اخترع فى الصين عام ١٠٥ م على يد تساى لون Tsai-Lun ثم أخذ طريقه غربا إلى سمرقند ومنها عرفه العرب حوالى القرن الثامن الميلادى ( الثانى الهجرى ) ثم أخذ فى الانتشار غربا فعرفته بغداد فى النصف الثانى من القرن الثانى الهجرى حيث أقيم عدد من مصانع الورق . انتشر الورق بعد ذلك فى المغرب العربى ثم فى أوربا عن طريق العرب أيضا . وقد سهل الورق على جوتنبرج اختراع الطباعة فى القرن الخامس عشر الميلادى على الرغم من أن العالم العربى ظل يرزح تحت وطأة عصر المخطوطات .

وعندما ندرس فهرسة المخطوط العربى فإن المدخل الطبيعى لهذه الدراسة هو أن ندرس أولا الملامح المادية للمخطوط العربى ، على اعتبار أن الفهرسة تعنى أولا وأخيراً بالوصف المادى للشىء المفهرس ، وعلى نحو ما قمنا به من تشريح لأجزاء الكتاب المطبوع .

---

( ١ ) انظر الفصل الخاص بالكتب العربية القديمة

## أولا – صفحة العنوان فى المخطوط العربى :

فى الكتاب المطبوع تعتبر صفحة العنوان وجها للكتاب تستقى منها المعلومات الكاملة عن الكتاب ، لكن المخطوط العربى لسوء الحظ ظل فترة طويلة من الزمن خاليا من صفحة العنوان ، إذ دأب المؤلف العربى إلى الدخول فى الموضوع مباشرة فيبدأ بمقدمة الكتاب حيث يحمد الله ويصلى على نبيه وبعد بضعة أسطر يذكر أنه استخار الله فى تسمية الكتاب ثم يذكر اسم الكتاب ثم يذكر اسمه أى المؤلف . وهذه بلا شك كانت عملية متعبة جداً فى التعرف على الكتاب . وقد دأب من يتملكون نسخة المخطوط على كتابة عنوان الكتاب على الورقة البَيضاء المغلف بها الكتاب ومن هنا بدأت بذرة صفحة العنوان فى المخطوط العربى ، وقد بدأت هذه البذرة على استحياء فى القرن الخامس الهجرى ثم أخذت فى الإنبات لفعل الصدفة أيْضا إذ بدأ ملأّك النسخ فى زيادة المعلومات التى يسجلونها على الورقة البيضاء هذه فكتبوا بيانات أخرى عن نسخ المخطوط مثل تاريخ النسخ ورقم المجلد ووصف سريع لما فى المخطوط من مادة علمية أو أعمال أخرى ، وأحيانا تاريخ ميلاد و/ أو وفاة المؤلف ومع مرور القرون تعلم الوراقون والنساخون تسجيل هذه البيانات بأنفسهم فأصبح للمخطوط فى القرون المتأخرة صفحة عنوان ولكنها لم ترق أبداً إلى مستوى صفحة عنوان الكتاب المطبوع وكان دائما يكملها حرد المتن والإستهلال .

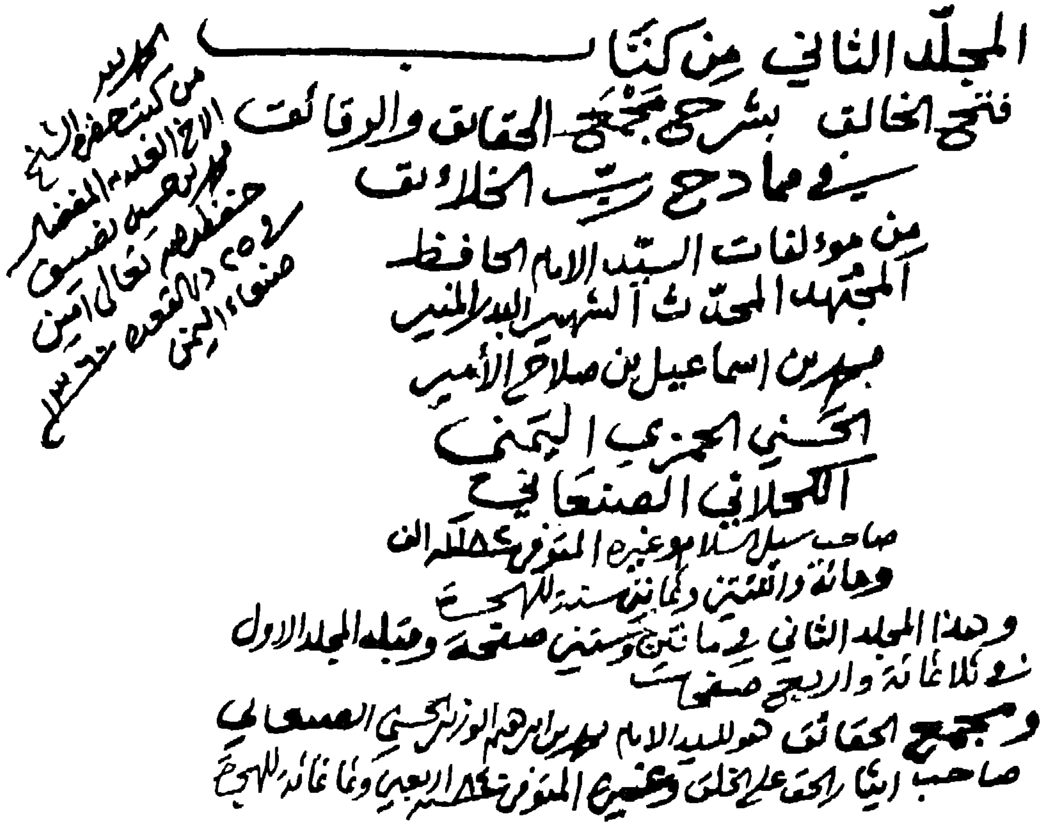
## ثانيا – المقدمة أو الاستهلال Incipit

عبارة عن مقدمة يشرح فيها المؤلف بعد حمد الله والصلاة على نبيه وتسمية الكتاب وتسميته الأهداف والدوافع التى دفعته إلى تأليف هذا الكتاب وفى بعض الأحيان قد يذكر المصادر التى اعتمد عليها فى تأليف الكتاب . ومن هنا نجد أن هذا الاستهلال يقوم بثلاثة أغراض :

( أ ) يقوم مقام صفحة العنوان فى الكتاب المطبوع فيما يتعلق باستقاء اسم الكتاب واسم المؤلف .

( ب )يقوم مقام المقدمة والتصدير فى الكتاب الحديث .

( جـ ) يقوم مقام قائمة المحتويات بل وأيضا قائمة المصادر فى حالة المخطوطات التى تذكر ذلك .


المجلد الثاني من كتاب
فتح الخالق بشرح مجمع الحقائق والرقائق
في ممادح رب الخلائق
من مؤلفات السيد الإمام الحافظ
المجتهد المحدث الشهير البدر المنير
محمد بن إسماعيل بن صلاح الأمير
الحسني الحمزي اليمني
الكحلاني الصنعاني
صاحب سبل السلام وغيره المتوفى سنة ١١٨٢ ألف
ومائة واثنتين وثمانين سنة للهجرة
وهذا المجلد الثاني في مائتين وستين صفحة وقبله المجلد الأول
في ثلاثمائة وأربعين صفحة
ومجمع الحقائق هو للسيد الإمام محمد بن إبراهيم الوزير الحسني الصنعاني
صاحب إيثار الحق على الخلق وغيره المتوفى سنة ٨٤٠ أربعين وثمانمائة للهجرة

صورة من صفحة عنوان مخطوط عربي

ولكنها لم ترق أبداً إلى مستوى صفحة عنوان الكتاب المطبوع وكان دائماً يكملها حرد المتن والإستهلال .

## ثالثا - الخاتمة : Explicit

وقد تسمى فى بعض الأحيان بحرد المتن Colophon . وخاصة فى المخطوطات المتأخرة . ونصادف فى الخاتمة عبارة تفيد انتهاء النص وفى الأعم الأغلب يذكر تاريخ الانتهاء من تأليف المخطوط بعبارة مثل « وقد كان الفراغ من تأليف هذا الكتاب لثلاث خلين من شهر .... لعام .... » وفى أحيان قليلة قد يذكر اسم المكان الذى جرى فيه نسخ المخطوط . وفى أحيان قليلة أيضا قد يقوم الناسخ بذكر اسمه وخاصة حين يكون من مشاهير الناسخين . وبطبيعة الحال يعتبر الختام مصدراً غنياً من مصادر الحصول على المعلومات عن المخطوط المفهرس إذ قد يقوم مقام صفحة العنوان فى الكتاب الحديث ؛ أحياناً ؛ ويكملها فى أحيان أخرى .

## رابعاً - الفصول والعناوين الفرعية فى المخطوط العربى :

ظل النص فى المخطوط العربى فترة طويلة من الزمن ينداح كتلة واحدة بين أول الكتاب إلى آخره . ولم يعرف المؤلفون العرب تقسيم المعلومات إلى وحدات فكرية قائمة بذاتها . حقا لقد كانوا يقسمون الكتاب إلى جزئيات فكرية ولكنها لم تكن متميزة عند الكتابة فلم تكن الفصول أو الأبواب تبدأ فى صفحة جديدة أو حتى فى سطر جديد . ولم يكونوا يرقمون الفصول أيضا بل يبدأ الحديث ثم نصادف كلمة فصل ثم يبدأ حديث آخر ثم كلمة فصل وكذلك الحال فى العناوين الفرعية التى عرفها المخطوط العربى بعد فترة من الزمن فقد كان العنوان الفرعى يدخل ضمن النص دون تمييز . وقد تنبه النساخ العرب بعد ذلك إلى هذا الأمر فكتبوا كلمة الفصل أو الباب أو العنوان الفرعى بحبر مخالف عن الحبر المستخدم فى كتابة النص نفسه إلا أنهم لم يحيدوا عن ذلك كأن يكتبوه فى أول السطر أو فى صفحة جديدة . وظل المخطوط العربى على هذا الحال طول حياته مع استثناءات قليلة لا تغير الصورة العامة للمخطوط . ومن الطبيعى أن يجهد هذا الإجراء المفهرس الذى يتوفر على فهرسة المخطوط العربى ويحاول الحصول على ملخص لفصول الكتاب أو أبوابه . ولعل هذا مما يؤدى إلى أن تستغرق عملية فهرسة المخطوط الواحد فترات طويلة قد تصل إلى عدة أشهر .

## خامسا - علامات الترقيم فى المخطوط العربى :

لم يعرف النساخ العرب من علامات الترقيم سوى النقطة وهى ليست نقطة بالمعنى

المعروف لنا الآن ولكنها كانت عبارة عن دائرة بدأت فى أول الأمر دائرة مجردة ثم أصبحت دائرة تخرج منها شرطة فى بعض الأحيان وفى أحيان أخرى نصادف دائرتين متماستين . ونصادف فى بعض المخطوطات المتأخرة الدائرة وفى وسطها نقطة . وتفسيرنا لهذا كله سواء الشرطة أو الدائرة المتماسة مع الدائرة الأولى أو النقطة التى بداخل الدائرة أنها كلها من صنع القارىء وليست من صنع الناسخ ، ذلك أن القارىء قد أراد أن يضع علامة عند الموضع الذى وقف عنده فى قراءته فوضع هذه العلامات للدلالة عليه . ويحتمل أن النساخ المتأخرين قد أضافوا هذه العلامات فيما بعد رغبة منهم فى زخرفة المخطوط أو منعا للملل أو لهما معا .

## سادسا - الهوامش :

كان النساخون العرب يحرصون على ترك هوامش أربعة واسعة نسبياً وكانت مساحة هذه الهوامش تتمشى بطبيعة الحال مع حجم المخطوط نفسه وكانوا يراعون « سيمترية » هذه الهوامش ، فالهامشان الخارجيان يتساويان فى المساحة وكذلك الهامش العلوى والهامش السفلى أما الهامشان الداخليان فالمفروض أنهما يساويان معا فى المساحة هامشا واحدا من الهامشين الخارجين . كذلك كان يحرص النساخ العرب على تساوى السطور حتى لا يشوه منظر الهامش ولو أدى ذلك إلى قطع الكلمة أو مدها فى نهاية السطر . وقد دأب قراء المخطوطات المثقفون منهم على وجه الخصوص على كتابة تعليقات وحواشى وتقريرات فى هذه الهوامش مما يعد فى بعض الأحيان تأليفا جديداً . حتى أن كلمة حواشى نفسها تعنى أطراف الشىء ثم جردت الكلمة بعد ذلك وأصبحت تطلق على ما يكتب فى الهامش حتى إذا استقلت الحواشى فى الكتاب المنفصل ظلت الكلمة عالقة بها . وفى عصور اجترار الثقافة العربية التى امتدت فترة طويلة من القرن السادس الهجرى حتى القرن الثانى عشر الهجرى تقريبا كانت معظم المؤلفات عبارة عن تعليقات وحواشى وتقريرات على المخطوطات الموجودة بالفعل . فى بعض الأحيان لم يكن المؤلفون يجدون ورقا فكانوا يؤلفون كتبا أخرى على هوامش كتب موجودة بالفعل قد تتفق وقد تختلف مع الموضوع إذ أن عامل الاقتصاد هو العامل الأساسى فى هذه الحالة . وقد ظلت هذه العادة حتى أواخر عصر المخطوطات أى حتى النصف الأول من القرن التاسع عشر على النحو الذى أشرنا إليه فى الفصل السابق . وقد قلدت أوائل المطبوعات أواخر المخطوطات فى هذا الاتجاه تيمنا وخوفا من الخروج على المألوف فكنا نصادف أكثر من كتاب واحد فى كيان مادى واحد

حتى لقد وصل الأمر إلى أربعة مؤلفات فى الكيان المادى الواحد . وتستحدم الهوامش فى بعض الأحيان من جانب المؤلف نفسه لتصحيح بعض الأخطاء أو لزيادة بغض السطور التى فاته أن يدرجها وخاصة عندما يعيد قراءة المخطوط مرة أخرى .

## سابعا - مسطرة المخطوط :

يلاحظ بصفة عامة أنه لم يكن للمخطوط العربى معيار موحد لعدد السطور بل كان الأمر متروكا للناسخ نفسه ومن هنا يختلف عدد السطور فى الصفحة الواحدة من مخطوط إلى مخطوط . ومن الغريب أنه فى بعض المخطوطات كان عدد السطور يختلف من صفحة إلى أخرى فى المخطوط الواحد . وعلى العموم هذه مسألة كانت تتوقف بالدرجة الأولى على مهارة الناسخ . ولم تجر عادة النساخ العرب على تسطير المخطوط قبل الكتابة حتى لا تعوج السطور أثناء الكتابة ، وإذا كان هذا جائزاً فى المخطوطات صغيرة ومتوسطة الحجم فإنه فى المخطوطات كبيرة الحجم كان لابد من تسطير المخطوط قبل الكتابة لضمان استواء السطور ، وكذلك فى المصاحف الشريفة .

## ثامنا - الاختصارات :

جرت عادة النساخ العرب على اختصار الكلمات التى تتكرر كثيرا فى الصفحة الواحدة مثل كلمة حدثنا إلى « ثنا » أو « نا » وكلمة انتهى كانت تختصر إلى « ا هـ » وكان اختصار الصلاة على النبى مكروها عند العرب ولذلك لم نصادفها حتى أواخر المخطوطات وقيل أن أول من اختصر الصلاة على النبى قد قطعت يده .

## تاسعا - التصويبات والتصحيحات :

عندما كان الناسخ العربى يخطىء أثناء النسخ ويدرك أنه أخطأ فإنه يضرب على الكلمة الخطأ ويكتب بجوارها الكلمة الصواب . أما إذا اكتشف الخطأ بعد تمام كتابة الصفحة أو السطر أو المخطوط كله فإنه كان يضرب على الكلمة الخطأ ويكتب الكلمة الصواب فوقها إذا كانت المسافة بين السطور تسمح بذلك . أما إذا لم تكن المسافة تسمح بذلك فإنه كان يضع خطا فوق الكلمة الخطأ ثم يكتب الصواب فى الهامش . والحال تقريبا عند نسيان بضعة كلمات وإن كان يبين موضعها من السطر بخط أو نحوه ثم يضاف ذلك فى الهامش أمام السطر .

## عاشرا - ترقيم أوراق المخطوط العربى :

لم يكن المخطوط العربى يرقم لا بالصفحة ولا بالورقة فى بداية الأمر مما كان يتسبب فى اضطراب المجلد عندما يجمع أوراق المخطوط السائبة وكانت المسألة تتطلب مهارة كبيرة من جانب الوراق عندما كان ذلك جائزاً فى العصور الأولى للثقافة العربية حيث كان عدد المخطوطات التى ينشرها الوراق الواحد محدوداً ، ولكن عندما اتسعت حركة التأليف والتدوين فى الثقافة العربية لم يعد الاعتماد على مهارة الوراق مجدية وكان أن اخترع النساخ طريقة تعرف بالتعقيبات أى أن تكتب أول كلمة فى الصفحة اليسرى فى أسفل هامش الصفحة اليمنى وبهذا يتمكن المجلد من تجميع صفحات المخطوط . وفى أواخر عصر المخطوطات ومع زيادة التدوين والتأليف زيادة كبيرة أصبحت أوراق المخطوط العربى ترقم بالورقة وظل الحال على هذا حتى بداية عصر المطبوعات ووجد أنه تسهيلا لعملية الطبع أن ترقم المخطوطات بالصفحات وليس بالأوراق حتى أننا نجد بعض أوائل المطبوعات تقلد أواخر المخطوطات فى طريقة الترقيم فنجدها مرقمة بالورقة وليس بالصفحة وإن كان ذلك نادراً .

## حادى عشر - التمليكات والإجازات والسماعات :

كان بعض القراء ممن يتملكون المخطوطات يحرصون على إثبات ملكيتهم للمخطوط فيثبتون أسماءهم عليها على النحو الذى نعرفه فى أيامنا هذه . كذلك قد تثبت المكتبة التى تقتنى المخطوط اسمها عليه وبالمثل فإن المسجد أو الجامع أو الزاوية أو الخانقاه كانت كلها تحرص على إثبات ملكيتها للمخطوط بكتابة اسمها عليه ، هذه كلها تسمى التمليكات . وتعتبر التمليكات من المصادر الهامة لاستقاء المعلومات عن المخطوط فى بعض الأحيان . فمن اسم الشخص الذى تملك المخطوط يمكننا أن نحدد تاريخ نسخ المخطوط ولو بصورة تقريبية وكذلك من اسم المكتبة التى تقتنى المخطوط يمكننا أن نحدد مكان نسخ المخطوط ، فقد يعفينا اسم الرجل أو يعفينا اسم المكتبة من عناء البحث . أما بالنسبة للإجازات فكان نظام التدريس فى العصور الإسلامية يقوم على أساس أن يقرأ الطالب أو التلميذ الكتاب على شيخه ويتناقشان فى مضمون الكتاب . وحين يكتشف أن التلميذ أو الطالب أو الشيخ الصغير قد أصبح متمكنا من المادة العلمية فإنه يجيز له تدريس هذا الكتاب . وكان لابد من إثبات هذه الإجازات على المخطوط نفسه . ومن الممكن أن تعتبر الإجازات مصدرا من مصادر استقاء المعلومات عن المخطوط ، فيمكن أن نستدل من

الاجازات على اسم المكان والتاريخ الذى دون فيه المخطوط . وبنفس الطريقة تعتبر السماعات مصدراً خصبا من مصادر الحصول على معلومات عن المخطوط . فقد كان نظام التدريس القديم يقوم على أساس أن يقرأ أستاذ أو شيخ كتابا على تلاميذه وهم يستمعون إليه فى طريقة النطق وفى طريقة الشرح وكان هذا مجالا لفخر التلاميذ أنفسهم بأنهم قد سمعوا الكتاب على فلان ، وكان حرصهم على إثبات ذلك على المخطوط نفسه حرصا متزايدا . وكانت التمليكات والإجازات والسماعات ترد عادة على الورقة البيضاء التى يغلف بها المخطوط وأحيانا ترد فى صفحة المقدمة وفى أحيان نادرة كانت ترد فى هوامش الصفحات الأولى للمخطوط وفى أحيان أخرى كانت تأتى فى آخر صفحة من صفحات المخطوط .

## ثانى عشر - أحجام المخطوطات :

لم تخضع المخطوطات العربية لأحجام ثابتة أو قياسية ، بل كان يتوقف هذا على حجم الورق المتاح . وبدراسة عينة مستفيضة من المخطوطات العربية فى عصور مختلفة لم نتمكن إطلاقا من الخروج بأحكام عامة فيما يتعلق بأحجام المخطوط العربى . إلا أن هذه الدراسة قد خرجت بنتيجة لها دلالتها وهى أن الوراقين العرب لم يحرصوا على تساوى أطراف المخطوط الواحد بل كنا نصادف داخل المخطوط الواحد أوراقا مختلفة الأحجام . بطبيعة الحال فإن لهذا كله انعكاسه على عملية فهرسة المخطوط حيث يضطر المفهرس إلى قياس حجم المخطوط بقياس طول وعرض الجلدة التى تضم هذه الأوراق جميعا على النحو الذى نصادفه فيما بعد .

## ثالث عشر - الصور والرسوم فى المخطوط العربى :

تذكر بعض المصادر أن العرب كانوا يكرهون التصوير وأن الرسول ﷺ قد لعن التصوير والمصورين . إلا أن المتتبع للثقافة العربية وللمخطوطات العربية قد يفسر ذلك بأن الرسول قد لعن التماثيل وصانعى التماثيل ولم يسحب هذه اللعنة على الصور التى كانت تحلى بها المخطوطات والجدران . ومن المحتمل أن يكون العرب قد أخذوا تصوير المخطوطات عن الفرس لأن الفرس كانوا قد برعوا فى تحلية المخطوطات بالصور والرسوم فيذكر المسعودى أنه رأى فى مدينة اصطخر فى بلاد فارس كتابا فى التاريخ يشتمل على صور ملوك الفرس ومنها صورتان لامرأتين . كما أننا نجد أن كثيرا من المخطوطات العربية تزخر بالصور والرسوم .

## رابع عشر - زخرفة المخطوطات وتحليتها وتذهيبها :

من المؤكد أن عملية إخراج المخطوط العربى كانت تمر بعدة مراحل وأول هذه المراحل هى النسخ وثانى هذه المراحل هى التصوير والرسوم وغالبا ما كان عمل الناسخ منفصلا عن عمل الرسام أو المصور. أما المرحلة الثالثة فهى الزخرفة أو التحلية أو التذهيب ، فالزخرفة والتحلية عبارة عن أشكال هندسية أو نباتية تعرف باسم الأرابيسك تزين بها المخطوطات العربية . وقد بدأت هذه الزخرفة فى أول الأمر على هيئة أشكال بسيطة لم تلبث أن تطورت إلى أن أصبحت فنا له أصوله وأبعاده المختلفة . وأغلب الظن أن الزخرفة والتحلية قد بدأت بالقرآن الكريم حيث أنه لم يكن يصح أن توجد به صور أو رسوم فاستغل المزخرفون هذه الفرصة فى التأنق فى زخرفة المصحف بأشكال هندسية وأشكال نباتية وكانت بدايات السور وعلامات الوقف ميدانا خصبا لعملية الزخرفة هذه ، وزيادة فى التقرب إلى الله كانت هذه الزخارف تكتب بماء الذهب وقد أمعنوا فى هذا الاتجاه بعد ذلك فكتبوا المصحف كله بماء الذهب ، وقد استخدم العرب فى زخرفة المخطوطات ألوانا مختلفة من الأحبار والأصباغ ولكن عدد هذه الألوان كان محدودا وكانت الألوان الغالبة هى الأحمر والأزرق والأصفر .

## خامس عشر - تجليد المخطوطات :

يقال إن القرآن الكريم كان أول كتاب عربى يصنع على شكل الدفتر أو الكراس Codex أى الشكل المعروف لنا الآن . وقد كانت المخطوطات العربية قبلا تصنع على شكل لفافة Roll تقليدا لأوراق البردى المصرية . ويقال أيضا أن العرب قد عرفوا التجليد وأخذوه عن الأحباش الذين كانوا يجلدون كتبهم بين دفتين من الخشب وكعب من الجلد . وأول مصحف وصل إلينا بغلاف من الخشب بدون كعب جلد بل تخرم الخشبتين ثم تربطان برباط من خيط . وقد تطور الأمر بعد ذلك إلى استخدام أوراق البردى نفسها فى صناعة جلود مقواة للكتب . ولما زالت دولة البردى استخدم الورق فى صناعة جلود مقواه للكتب مع كعب من الجلد . وحين ازدهرت الدولة الإسلامية وتقدمت جلدت الكتب بالجلد . وكانت أغلفة الكتب الجلدية هذه مجالا خصبا لزخرفة المخطوط العربى والتى بدأت أولا بزخرفة ظاهر الجلدة ولم يلبث أن تطور الأمر إلى زخرفة باطن الجلدة أيضا . وكانت الزخارف عبارة عن رسوم هندسية ونباتية على النحو الذى أسلفنا .

## ٢ - فهرسة الكتاب العربى المخطوط :

من الواضح أن فهرسة المخطوطات على نطاق العالم كله لم تلق العناية التى لقيتها فهرسة الكتب المطبوعة . فليس هناك تقنين واحد متفق عليه فى فهرسة المخطوطات شأنها فى ذلك شأن المطبوعات . وكل مكتبة لديها مجموعة من المخطوطات تجرى فهرستها بطريقتها الخاصة . وللأسف فإن دار الكتب المصرية التى لديها رصيد هائل من المخطوطات يصل إلى حوالى ٧٠,٠٠٠ مخطوط لم تقم حتى الآن بفهرسة شاملة لما تقتنيه من هذه المواد . وقد جاءت فهرسة بعض المخطوطات عرضا بين ما تقتنيه الدار من كتب مطبوعة فى فهرسها العام . وقد توفر الأستاذ فؤاد سيد على إخراج جزء واحد من فهرس المخطوطات . ولكن هذه المحاولة لم تتبع بمحاولات أخرى .

ومنذ عام ١٩٧٠ تحاول دار الكتب المصرية حصر ما لديها من مخطوطات فأخرجت قائمة مبدئية تحتوى على القليل من المعلومات عن كل مخطوط ولا يمكن أن نعد هذه القائمة فهرسا بأى حال من الأحوال . وإزاء هذه الظاهرة العامة من عدم وجود تقنين متفق عليه لفهرسة المخطوط العربى فإن محاولتنا هذه لوضع نظام لفهرسة المخطوط ستكون محاولة خاصة ويجب أن تؤخذ على هذا النحو . ولسوف تتفق هذه المحاولة فى بعض جوانبها مع فهرسة المطبوع . وبطبيعة الحال سوف تختلف فى جوانب أخرى .

ذلك أن القواعد التى وردت فى التقنين الأنجلو أمريكى المبنية على التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى لا تستقيم كلية مع طبيعة المخطوط العربى ذلك أنها قد وضعت أساساً لتتمشى مع طبيعة المخطوط الغربى . ومن المتفق عليه أن الفهرسة تعنى وصف الكيان المادى للعمل المفهرس ولما كان هذا الكيان المادى يختلف فى المخطوط عن المطبوع فلابد أن تتأثر الفهرسة بذلك الاختلاف . ولقد قام أحد خبراء اليونسكو فى تونس بوضع نموذج لبطاقة فهرسة المخطوط [1] . ويمكن تلخيص هذه المحاولة فى النقاط الآتية :

**أولا :** مساحة البطاقة ١٨ × ٢٤ سم وتكتب على وجهيها .

**ثانيا :** تبين على وجه البطاقة العناصر المعتادة التى نجدها فى بطاقة المطبوع مثل

---

( ١ ) هو الأستاذ توفيق اسكندر رئيس قسم المكتبات والوثائق الأسبق بكلية الآداب جامعة القاهرة . وكان ذلك فى أوائل ستينات هذا القرن .

وجه البطاقة

اسم المخطوط :
المؤلف :
المستهل :
الخاتمة :
الناسخ :

صورة
الصفحة الأولى

صورة
الصفحة الأخيرة

مكتبة :
فن :
رقم :

تاريخ النسخ :
مكان النسخ :

اسم المكتبة وفن الكتاب ( موضوع الكتاب ) ورقم المخطوط بالمكتبة وعنوان المخطوط - ومؤلفه - ومستهله - وخاتمته - واسم الناسخ - وتاريخ النسخ - ومكانه - وتضاف صورتان شمسيتان مصغرتان مقاس ٦ × ٩ سم للصفحتين الأولى والأخيرة من المخطوط وتوضع هاتان الصورتان فى الركن الأيمن من النصف الأعلى من وجه البطاقة .

( انظر نموذج البطاقة ) .

**ثالثا :** يخصص ظهر البطاقة كما هو موضح بالنموذج لتسجيل البيانات التى تساعد على تكوين صورة واضحة المعالم عن المخطوط مثل المادة المكتوب عليها المخطوط ( ورق - بردى - رق ) نوع الخط . نوع الحبر . حجم المخطوط . مسطرة المخطوط ، عدد الأوراق . والايضاحيات . والزخارف . التجليد كذلك يسجل فى هذا المكان محتويات المخطوط باختصار ثم نسب المخطوط وذلك بذكر النسخ الأخرى من المخطوط وأماكن وجودها . هنا أيضا يمكن عقد مقارنة بين النسخ التى تملكها المكتبة والنسخ الأخرى المعروفة من حيث النقص والاكتمال وكذلك تواريخ نسخ النسخ المختلفة من المخطوط . كما يسجل هنا أيضا الطبعات المنشورة من المخطوط إن كان قد نشر مع بيانات ببليوجرافية كاملة وكذلك تسجل أهم الاجازات والسماعات الواردة على المخطوط .

**رابعا :** لما كانت الفهرسة عملية فنية دقيقة وتحتاج إلى درجة عالية من الكفاية فإن اسم المفهرس واسم المراجع يدرجان أيضا بالبطاقة .

ويبدو لأول وهلة من العرض السابق أن البطاقة المذكورة كبيرة المساحة جدا وتحتاج إلى أدراج فهارس خاصة خارجة عن المألوف فى عالم صناعة الأدراج كما أن إدراج صورتين فوتوغرافيتين لكل مخطوط بالبطاقة أمر فوق طاقة عدد كبير من مكتبات المخطوطات ولا تقدر عليه إلا المكتبات الكبيرة فقط . كذلك فإن الكتابة على وجهى البطاقة سيضطر القارىء إلى إخراج البطاقات من أدارجها مما يؤدى إلى تلفها أو فقدها وغير ذلك من الصعوبات التى تتبعها . هذا من ناحية الشكل أما من الناحية الموضوعية يلاحظ أن المدخل المعتمد فى هذه المحاولة هو العنوان جريا على عادة المخطوطات العربية من تقديس العنوان وبالمثل نصادف أيضا عددا كبيرا من فهارس المخطوطات الأجنبية تعتمد العنوان مدخلا رئيسيا ووحيدا فى الفهارس المطبوعة للمخطوطات مما يحيل هذه الفهارس إلى قوائم مقتنيات أكثر منها قوائم ببليوجرافية . ولعل هذا يمثل كسرا بين فهارس المطبوعات وفهارس المخطوطات . إذ العادة فى فهارس المطبوعات أن يكون المدخل الرئيسى باسم

ظهر البطاقة

صفة المخطوط :

لمادة : الخط : المداد :

القطع : المسطرة : عدد الأوراق :

التذهيب :

التجليد :

دراسة محتويات المخطوط

نسب المخطوط ( النسخ الأخرى / الطبعات المنشوره / الاجازات
والسماعات ... الخ )

المفهرس المراجع

المؤلف دائما . ولعل الذى دفع إلى هذا هو أن عددا كبيرا من المخطوطات يأتى خلوا من اسم المؤلف .

وفى المحاولة التى نقدمها لفهرسة المخطوط العربى سوف نحتذى فقرات بطاقة الكتاب المطبوع مع عدم الاخلال بالمعلومات والبيانات اللازمة للتعرف على المخطوط وتمييزه ونقدم فيما يلى الخطوط العريضة لهذه الحقول أو الفقرات .

يمكننا أن نقسم بطاقة فهرسة المخطوط إلى الفقرات والحقول الآتية :

**الأولى** : المدخل : ويجب أن يكون المدخل الرئيسى للمخطوط باسم المؤلف مبتدءا بالجزء الأشهر من الاسم متبوعاً بالأسماء الأولى للمؤلف مع ذكر تاريخى الميلاد والوفاة بعد الاسم بالتقويم الهجرى والميلادى كلما أمكن ذلك .

**الثانية** : فقرة العنوان : هنا يذكر عنوان المخطوط الرئيسى والفرعى إن وجد وكذلك العناوين التى اشتهر بها المخطوط ولنصطلح على تسميتها بعناوين الشهرة مثل مخطوط عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان وقد عرف باسم التاريخ البدرى أو التاريخ العينى . وكتاب المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار التى اشتهرت بين الناس بخطط المقريزى أو الخطط المقريزية ، وديوان المبتدأ والخبر فى تاريخ العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوى السلطان الأكبر المشهورة جدا بمقدمة ابن خلدون بعد هذه العناوين يسجل مكان النسخ واسم الناسخ وتاريخ النسخ .

**الثالثة** : فقرة التوريق أو البيانات المادية أو بيانات المقابلة وفيها تسجل عدد الأوراق أو الصفحات ثم مادة المخطوط إن كان ورقا أو رقا أو بردى فمسطرة المخطوط ( متوسط عدد السطور فى الصفحة ) ثم نوع الخط المكتوب به المخطوط ثم الايضاحيات ثم نوع التجليد ثم حجم المخطوط .

**الرابعة** : فقرة الملاحظات وفيها تسجل معلومات مثل الاستهلال ونعنى بها بداية النص بعد البسملة والحمدلة والصلاة على رسول الله وكذلك الخاتمة ونعنى بها نهاية النص قبل حرد المتن . ويدخل فيها أيضا المحتويات : وتسرد محتويات المخطوط بإيجاز شديد وفى عبارة وصفية مركزة . وغير ذلك من الملاحظات التى سترو تفصيلاً .

**الخامسة** : فقرة نسب المخطوط : ونعنى بها النسخ الأخرى الموجودة من المخطوط

فى مكتبات أخرى وكذلك الطبعات المنشورة من المخطوط ومكان وجود الأصل وتاريخ نسخه .

**السادسة :** فقرة المتابعات : ونعنى بها المداخل الأخرى أو البطاقات الاضافية للمخطوط ولتبدأ كما هو الحال فى المطبوعات بمتابعة الموضوع ثم متابعة العنوان أو العناوين وأخيرا متابعة الناسخ ، ويجب أن تكون مساحة البطاقة نفس مساحة البطاقة المقننة دوليا للمطبوعات . وهى ٣ × ٥ بوصة أى ٧,٥ × ١٢,٥ سم على أن تكمل البيانات على بطاقة ثانية إذا لم تكف واحدة ويمنع بتاتا الكتابة على ظهر البطاقة منعا لفوضى استخدام الفهارس . ومن الواضح أننا فى حالة فهرسة المخطوطات نحتاج إلى مفهرس غير عادى . فالمتفق عليه أن الاعداد المهنى لمفهرس الكتب المطبوعة أيسر بكثير من الاعداد المهنى لمفهرس المخطوطات . وعلى سبيل المثال فإن فهرسة الكتاب المطبوع بواسطة مفهرس متمرس لا يستغرق أكثر من ١٥ دقيقة بينما تستغرق فهرسة المخطوط أسبوعا وأحيانا شهرا كاملا . كذلك يلاحظ أن هناك جهات كثيرة حملت عن مفهرس المطبوعات عبئا كبيرا فيما يتعلق بالفهرسة والتصنيف فيما يعرف بالفهرسة فى المنبع والفهرسة أثناء النشر والفهرسة المركزية والفهرسة التعاونية كما تتيح بعض المؤسسات مثل مكتبة الكونجرس ومؤسسة بلاكويل Blackwell لمفهرس المطبوعات بطاقات جاهزة يدرجها فى فهارسه ويتفرغ للخدمة المكتبية على النحو الذى شرحناه فى فصل الفهرسة المنقولة . وهو أمر لم يتيسر ولن يتيسر لمفهرس المخطوطات . والاعداد المهنى لأمناء المخطوطات يختلف من بلد إلى آخر كما هو الحال فى شيء . ففى فرنسا يتوفر معهد خاص لتخريج أمناء الوثائق والمخطوطات والمطبوعات معا . وفى ألمانيا يتم الإعداد المهنى لأمناء المخطوطات بالجامعة وليس فى معهد مستقل ، وفى انجلترا يتم الاعداد المهنى فى مدرسة خاصة بالوثائق والمخطوطات معا بالإضافة إلى المكتبات والمعلومات ، وفى مصر تدرس مادة المخطوط العربى بقسم المكتبات والوثائق وتساندها مادة الكتابة العربية بنفس القسم ، وفى قسم المكتبات بجامعة الملك عبد العزيز بجده بالسعودية تدرس بعض المواد الخاصة بالمخطوط وتحقيقه ، وكذلك الحال فى قسم الوثائق والمكتبات فى جامعة أم درمان بالسودان ، وفى قسم المكتبات والمخطوطات بكلية العلوم الاجتماعية بجامعة الإمام محمد ابن سعود نجد شعبة خاصة بالمخطوطات تدرس فيها فهرسة المخطوط العربى ، وإلى جانب ذلك يتوفر معهد المخطوطات التابع لجامعة الدول العربية على تنظيم دورات تدريبية فى مجال المخطوطات لمدة شهرين تقريبا ، ويلتحق بها أشخاص من كل الدول العربية

المهتمين بشئون المخطوطات . ومركز تحقيق التراث بدار الكتب المصرية بدأ بداية طيبة فى مجال تدريس المخطوطات إلا أنه حصر نفسه فى تحقيق المخطوطات على أن يتدرب الباحثون أثناء عملية التحقيق . وهكذا لا نجد المفهرس المتدرب تدريبا جيدا لفهرسة المخطوط .

تنسحب القواعد الواردة هنا على كافة الكتب المخطوطه اى المكتوبة بخط اليد قديمها وحديثها ، وخلافا لما تقضى قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية والتقانين الأخرى المشتقة منه فإن الرسائل الجامعية المرقونة والمصورة لاتدخل هنا لأنها أقرب إلى المطبوعات منها إلى المخطوطات وكذلك أية كتب مكتوبة على الآلة الكاتبة ويتبع فى فهرستها ما يتبع فى فهرسة الكتب المطبوعة .

وخلافا أيضا لما قضت به تلك القواعد فإن الوثائق الأرشيفية قديمها وحديثها لاتدخل هنا لأسباب عديدة منها أن تلك الوثائق تستقر فى الأرشيفات ودور المحفوظات ودور الوثائق وليس فى المكتبات ومراكز المعلومات ، كما أنها أقرب إلى الأوراق المفردة السائبة وليس إلى الكتب ، ويحتاج وصفها إلى قواعد ألصق بطبيعتها من حيث هى مستندات تتضمن تصرفات قانونية أو وقائع قانونية . ومن ثم يعتبر إقحامها هنا ترخصا وتساهلا فى التطبيق .

## مصادر الوصف

يعتبر المخطوط كله مصدرا رئيسيا لاستقاء المعلومات بملامحه المادية التى عالجناها بشىء من التفصيل فى بداية هذا الفصل ، ومن هنا فإن المعلومات التى تستقى من أى موضع فيه لا يجب أن توضع بين معقوفتين . أما المصادر الخارجية مثل البيليوجرافيات والفهارس المنشورة وغير المنشورة والنسخ المطبوعة من المخطوط فهى جميعا تعتبر من المصادر غير الرئيسية ولذلك فإنه فى حالة استقاء بيانات منها لفقرة المؤلف أو العنوان يجب أن يوضع البيان بين معقوفتين .

ويتبع فى ترقيم الوصف نفس العلامات التى تتبع فى الكتب العادية والمفصلة فى الفصل العام .

## اختيار المدخل

يدخل المخطوط دائما بمؤلفه إلا إذا كان مجهلا ففى هذه الحالة يدخل بالعنوان ، وإذا كان هناك شك فى مؤلف المخطوط يوضع اسم المؤلف بين معقوفتين أو يدخل بالعنوان وفى كلتا الحالتين يفسر الأمر فى ملحوظة . ويختار المدخل ويصاغ اسم المؤلف طبقا لقواعد المدخل التى عولجت تفصيلا قبلا .

## نقل العنوان وبيان المسئولية

- يسجل العنوان الرسمى كما ورد فى المصدر الرئيسى للوصف وبصرف النظر عن أية عناوين يكون المخطوط قد اشتهر بها . مثال ذلك :

  - عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان .
  - ديوان المبتدأ والخبر فى تاريخ العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوى السلطان الأكبر .
  - عجائب الآثار فى التاريخ والأخبار .
  - كتاب المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار .

- إذا اشتهر المخطوط بعنوان آخر غير العنوان الرسمى يسجل عنوان الشهرة بعد العنوان الرسمى على النحو التالى :

  - عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان المعروف بـ [ التاريخ البدرى والتاريخ العينى ] .

  على أن يوضع عنوان الشهرة بين معقوفتين وعلى أن تعد إحالة من عنوان الشهرة إلى العنوان الرسمى .

- إذا افتقر المخطوط إلى عنوان رسمى يجب على المفهرس أن يستخلص له عنوانا يدل عليه على أن يكون العنوان الموضوع مركزا ومختصرا بقدر المستطاع . مثال ذلك :

**[ رسائل متفرقة فى الفلك ]**

على أن يعقف هذا العنوان الموضوع .

- فى حالة المخطوطات الحديثة التى قد يتصادف فيها وجود عنوان فرعى أو بديل أو

موازى ، يسجل هذا العنوان تاليا للعنوان الرسمى مفصولا بينهما بعلامة الترقيم المناسبة .

- عندما يتضمن عنوان المخطوط شرحا مفصلا لمحتويات المخطوط يختصر عند موضع يحسن الوقوف عنده بحيث لا يظهر فيه المحتوى .

- إختياريا يمكن أن يضاف بعد العنوان الرسمى وبين معقوفتين الوصف العام للمادة وهو [ مخطوطات ] .

- إذا لم يكن للمخطوط عنوان رسمى شامل وتألف من عدة أعمال لكل منها عنوانها الخاص ، تسجل العناوين الخاصة تباعا على النحو المفصل فى الفصل العام .

- يسجل بعد بيان العنوان ، بيان المسئولية على النحو المشروح فى الفصل العام على النحو التالى :

  – رسالة أبى كريمة فى الزكاة / أبو عبيدة بن أبى كريمة .
  – عنوان المجد فى تاريخ نجد / عثمان بن عبدالله بن بشر .
  – نفح العود فى سيرة دولة الشريف حمود / عبد الرحمن بن أحمد البهلكى تكملة الحسن بن أحمد عاكش
  – الكليات / أيوب بن موسى الحسينى الكفوى أبو البقاء .

- إذا لم يرد اسم المؤلف على المخطوط وأمكن استقاؤه من أى مصدر خارجى يدون فى بيان المسئولية دون معقوفات . ويفسر الأمر فى ملحوظة . مثال ذلك :

  كتاب الجغرافيا / أبو الحسن على بن موسى بن سعيد المغربى
  – استقى اسم المؤلف من الأعلام

- إذا حدث شك فى نسبة الكتاب إلى المؤلف تذكر كلمة أو عبارة تدل على هذا الشك فى بيان المسئولية . مثال ذلك :

  كتاب التاج أو أخلاق الملوك / ينسب إلى أبى عثمان عمرو بن بحر بن محبوب الجاحظ .

- إذا ورد اسم المؤلف فى المخطوط مبتورا أو غير كامل وما أكثر ما يحدث ذلك فى

المخطوطات العربية القديمة . يسجل فى بيان المسئولية كاملا دون تعقيف مثال ذلك :

- القوانين الفقهية / أبو القاسم محمد بن أحمد الغرناطى
- النعت الأكمل لأصحاب الإمام أحمد بن حنبل / محمد بن محمد كمال الدين الغزى

## بيانات الخطاطة

يقصد ببيانات الخطاطة هنا مكان النسخ ، والناسخ وتاريخ النسخ وهى تقوم مقام بيانات النشر فى الكتاب المطبوع . وهذه البيانات ترد بعد بيان المسئولية مباشرة لإنعدام حقل الطبعة فى المخطوطات ولا يجوز اعتبار الإصدارات المختلفة من المخطوط الواحد طبعات رغم اعترافنا بأن المؤلف قد يدخل تعديلات بالحذف والإضافة والتنقيح . ومن ثم فإننا نميل إلى حذف ذلك الحقل . ويراعى عند تسجيل بيانات الخطاطة الإعتبارات الآتية :

١ - يسجل مكان النسخ كيفما ذكر فى المخطوط وإذا جاء المخطوط خلوا من مكان النسخ وأمكن استقاؤه من مصادر خارجية يجب تسجيله بين معقوفتين . وإذا عجز المفهرس عن إثبات مكان النسخ يستعاض عن ذلك بالاختصار [ د . م . ] بين معقوفتين .

٢ - يسجل اسم الناسخ كيفما ذكر فى المخطوط تاليا لمكان النسخ ، وإذا جاء المخطوط خلوا من الناسخ وأمكن اسيتفاؤه من مصادر موثوق بها أو بالبحث الببليوجرافى المتأنى سجل بين معقوفتين . وإذا عجز المفهرس عن الحصول على الناسخ يستعاض عنه بالإختصار [ د . ن . ] بين مغقوفتين .

٣ - يسجل تاريخ النشر الوارد بالمخطوط باليوم والشهر والسنة إذا ورد ثلاثيا أو بالشهر والسنة إذا ورد ثنائيا أو بالسنة فقط إذا جاء آحاديا . ويرمز للتقويم برمزى ( هـ للهجرى ، م للميلادى ) . واختياريا يمكن للمفهرس أن يعطى المقابل الميلادى للتاريخ الهجرى ولو بالتقريب .

٤ - إذا جاء المخطوط خاليا من تاريخ النسخ ، وأمكن استقاء التاريخ من مصادر خارجية أو تمكن المفهرس عن طريق البحث الببليوجرافى المتأنى من تحديد تاريخ تقريبى وجب تسجيله بين معقوفتين .

٥ - إذا فشل المفهرس من تحديد أو استقاء تاريخ للمخطوط وجب عليه أن يستعيض عن ذلك بالاختصار [ د . ت . ] بين معقوفتين .

## بيانات الوصف المادى

بيانات الوصف المادى فى المخطوط أكثر تفصيلا عنها فى المطبوع ولابد أن تكشف عن عدد الصفحات أو الأوراق والمادة التى صنع منها لأنها تتراوح بين ورق وبردى ورق ، وعدد السطور فى الصفحة الواحدة والإيضاحيات ثم التذهيب والتجليد والحجم . ومن المؤكد أن السلسلة تختفى فى حالة المخطوطات لعدم وجودها وارتباطها بالنشر والطباعة أساسا . ويراعى عند تسجيل بيانات الوصف المادى الإعتبارات الآتية :

١ - يسجل عدد الأوراق أو الصفحات بنفس التتابع الذى ورد به فى المخطوط . مثال ذلك :

٣٠٤ ق

٢٠٢ ص

٢ - إذا لم يكن المخطوط مرقما على نحو ما نصادفه فى المخطوطات العربية الباكرة - وجب على المفهرس عد أوراق المخطوط وتسجيلها بين معقوفتين على النحو التالى :

[ ٢٧ ] ق

[ ١٢٨ ] ق

٣ - إذا كان النص موزعا على أعمدة يسجل بعد عدد الصفحات أو الأوراق عدد الأعمدة فى الصفحة الواحدة . مثال ذلك :

[ ٢٠ ] ، ٣٠ ق ( ٢ ع ) .

٤ - إذا تعددت مجلدات المخطوط يذكر عددها ويسجل عدد الأوراق بين قوسين .

٥ - يسجل متوسط عدد السطور فى الصفحة بعد عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة إذا وجدت هذه الأخيرة على النحو التالى :

٢٠٥ ق ، ٢٠ سطرا ،

٦ - يسجل بعد السطور نوع الخط ، كوفى ، مغربى ، نسخ ، رقعة ....

٧ – يسجل نوع المادة المصنوع منها المخطوط إن ورقا أو رقا أو بردى بعد عدد السطور على النحو التالى :

٦٩ مج ( ٣٠٠٠ ق ) ، ٢١ سطرا ، رقعة ، ورق

٢٠٧ ص : عدد السطور مختلف ، جلد غزال

٧ ص ، ١٥ سطرا : بردى .

١٧٦ ق ، ٢١ سطرا : رق .

٨ – إذا اشتمل المخطوط موضوع الفهرسة على إيضاحيات ، تسجل بياناتها بنفس القواعد المذكورة في فصل الكتب . مثال ذلك :

٢١٧ ق ، ٢٢ سطرا ، رق ، : مص ،

١٧٤ ص ، ٣٠ سطرا ، بردى ، : ٢ خ ،

٩ – إذا كان المخطوط مذهبا أو مفضضا فى صفحاته الداخلية وجب ذكر ذلك بعد الإيضاحيات .

٥٠ ق ، ٣٠ سطرا ، ورق : مص ، مذهب

١٠ – إذا كان المخطوط مجلدا وجب التنويه إلى ذلك مع ذكر نوع الجلد وعلى سبيل المثال :

٢ مج ( ٧٤٠ ق ) ، ٢١ سطرا ، رقعة ، ورق ، مجلد بالجلد ،

١١ – اذكر حجم المخطوط فى نهاية بيانات الوصف المادى بالسنتيمتر مقربا إلى أقرب سم صحيح ، وفى حالة الأحجام الشاذة يذكر البعدان معا ، وإذا كان المخطوط عبارة عن لوح يحفظ مطويا يضاف حجمه فى حالة الطى . وأمثلة ذلك :

٣٧ ص ؛ ٢٧ سم

[ ٨ ] ق ؛ ٢٤ × ٣٥ سم

٢ ق : مص ؛ ٣٠ × ٧٠ سم تطوى إلى ١٠ × ١٥ سم

١٢ – إذا كان المخطوط عبارة عن أوراق سائبة فى حافظة يذكر حجم الحافظة التى تحوى تلك الأوراق . مثال ذلك :

٣٠ ق فى حافظة ؛ ٣٠ سم .

٧٠ ص فى حافظة ؛ ٢٠ × ٣٠ سم .

## بيانات الملاحظات

قد يتطلب المخطوط الواحد عددا من الملاحظات التى تدور حول نقاط مختلفة من المخطوط ومن المجالات الخصبة للملاحظات ما يلى :

### ١ - طبيعة النسخة المفهرسة :

إذا كانت النسخة المفهرسة نسخة أم أو نسخة أصلية بخط المؤلف نفسه Holograph وجب ذكر ذلك فى الملاحظات . وإذا تصادف وكانت النسخة بخطوط مختلفة ، وجب تسجيل ذلك . مثال ذلك :

- بخط المؤلف .
- لناسخين مختلفين .

وإذا كانت بعض صفحات أو أوراق المخطوط مصورة عن نسخ مخطوطة أخرى أمكن تسجيل ذلك أيضا .

### ٢ - الإستهلال والختام :

يسجل فى الملاحظات بداية النص بعد البسملة والحمدله والصلعمة ، كما يسجل فيها أيضا ختام المخطوط أى ختام النص قبل حرد المتن .

### ٣ - لغة المخطوط :

إذا انطوى المخطوط على لغات أخرى غير لغة النص الأصلى وجب التنويه على ذلك فى حاشية أو ملحوظة . مثال ذلك :

- بعض الصفحات بالفارسية
- ترجمة سريانية لعناوين الفصول والعناوين الفرعية

### ٤ - مصدر العنوان الرسمى :

حين يستقى العنوان الرسمى من خارج المخطوط وجب إدراج ملحوظة تشير إلى مصدر هذا العنوان . مثال ذلك :

- العنوان من فهرس المكتبة الأزهرية .
- العنوان من طبعة منشورة .

**٥ - الإختلافات فى العنوان :**

إذا ورد العنوان فى المخطوط بأكثر من شكل أو صيغة ( بخلاف عنوان الشهرة ) ، تسجل تلك الإختلافات فى ملحوظة .

**٦ - العنوان الفرعى :**

إذا كان العنوان الفرعى طويلا جدا ويشرح محتويات المخطوط ، يمكن للمفهرس تسجيله فى ملحوظة .

**٧ - بيانات المسئولية :**

إذا كانت هناك اختلافات فى بيانات المسئولية عما ذكر فى فقرة العنوان يمكن تسجيلها فى ملحوظة .

**٨ - السماعات والإجازات والتمليكات :**

حين ترد على المخطوط فى أى موضع سماعات أو إجازات أو تمليكات أو وقف أو هبة ... وجب النص على ذلك فى ملحوظة . وإذا ارتبطت تلك الوجوه بالمخطوط بتاريخ معين فلابد من إثبات التاريخ بعد الوجه . مثال ذلك :

وقف على خانقاه ... سنة ٣٢١ هـ
نسخة ملك ... سنة ٥١٣ هـ

**٩ - الوصف المادى :**

تسجل أية أوصاف متعلقة بالكيان المادى خاصة بالنسخة قيد الوصف ولم يتمكن المفهرس من إثباتها فى مكان آخر من البطاقة . مثال ذلك :

- بها أكل أرضة وآثار رطوبة
- الأوراق الأخيرة مضافة حديثا
- تنقصه أوراق ٥ - ٨
- فى الورق علامة مائية على شكل أهلة

**١٠ - الأعمال الأخرى مع المخطوط :**

قد ترد على هوامش المخطوط أو تذييلا له أعمال أخرى غالبا متصله به مثل الحواشى والتعليقات والتقريرات بأقلام كتاب آخرين ، وهذه يجب إثباتها فى ملحوظة . على النحو التالى :

- بهامشه الشرح الصغير لأقرب المسالك / لأحمد الدردير
- بذيله تقريرات / السيد مصطفى الذهبى
- فى نهايته حسابات المصروفات اليومية لأحد المنازل
- فى ظهر صفحة العنوان قصيدة شعر لا تخصه لشاعر مغمور

**١١ - الرسائل الأكاديمية :**

إذا كان المخطوط عبارة عن رسالة - وهذا نادر الحدوث - جامعية قدمت لنيل درجة علمية وجب النص على ذلك كما يحدث فى الكتب المطبوعة .

**١٢ - الإستخدام وشروط الإطلاع**

هناك بعض المخطوطات تتصل بالعلوم الخفية والسحر وتجد المكتبة لزاما عليها تقييد استخدامها والإطلاع عليها سواء على الإطلاق أو لفئات معينة من القراء ، ولذلك يجب على المكتبة أن تضع ذلك صراحة فى ملحوظة . مثال ذلك :

- لا يصرح بالإطلاع عليه إلا للقراء فوق سن الأربعين .
- يطلع عليه تحت رقابة المكتبة .

**١٣ - الإشارة إلى أوصاف منشورة :**

إذا كان المخطوط موصوفا فى ببليوجرافيات أو دراسات منشورة يستحب الإشارة إليها فى ملحوظة لفائدة القراء والمستفيدين .

**١٤ - الملخـــص :**

يمكن للمفهرس تسجيل خلاصة وافية مركزة عن موضوع المخطوط إذا لم يتضح موضوعه من أى سياق آخر فى البطاقة . مثال ذلك :

- المخطوط بحث فى فقه اللغة العربية .
- يدور حول علم الفلك عند العرب .

١٥ - **المحتويات :**

إذا لم تكف الخلاصة فى التعرف على محتويات المخطوط ، يمكن للمفهرس تسجيل كل أو بعض المحتويات فى المخطوط ويمكن استقاء أسماء الأبواب والفصول بنصها من النص

## فقرة ( حقل ) نسب المخطوط

نقترح تخصيص فقرة خاصة بتسجيل علاقات المخطوط المختلفة حيث يسجل فى هذا الحقل الطبعات المنشورة من المخطوط سواء محققة أو غير محققة وتواريخ نشر كل منها ومكان نشرها ، وكذلك تحديد مكان وجود النسخ الأخرى من نفس المخطوط وتواريخ نسخها إذا عرفت ، وتحديد مكان وجود الأصل وتاريخ نسخه . وأمثلة ذلك :

- طبع طبعة محققة على يد عبد الفتاح الحلو سنة ١٩٧٤ م
- طبع طبق الأصل على نسخة مكتبة المتحف البريطانى سنة ١٩٢٠ م
- الأصل موجود فى دار الكتب المصرية وتاريخ نسخه ٥٤٧ هـ .
- توجد نسخة من نفس المخطوط فى مكتبة متحف طوب كابى سراى بدون تاريخ .
- توجد نسخة أم أخرى بخط المؤلف متأخرة خمس سنوات عن نسخة المكتبة .

## فقرة المتابعات

تعد فقرة المتابعات للمخطوط على غرار سائر الأوعية فتبدأ بمتابعة أو متابعات الموضوع ثم العنوان الرسمى ثم متابعات الأعمال الواردة على الهامش أو الذيل . ويجب التنويه إلى أن عنوان الشهرة لا تعد به متابعة لأنه ليس من وضع المؤلف وليست له صفة رسمية بل اسم أطلقه الناس اختصارا على المخطوط . ولذلك تعد به بطاقة إحالة إلى العنوان الرسمى .

مثال ذلك :

التاريخ البدرى

انظــر

عقد الجمان فى تاريخ الزمان .

ونورد فى الصفحات التالية أمثلة لفهرسة المخطوط العربى على غرار تجربة تونس متبوعة بالتجربة المقترحة :

النموذج الأول

صورة
الصفحة الأولى

صورة
الصفحة الأخيرة

مكتبة : المكتبة المركزية - جامعة الملك عبد العزيز

فن : رواية الحديث

رقم : ١٦٨

اسم المخطوط : تيسير الوصول إلى جامع الأصول من حديث الرسول ، جـ ١

المؤلف : ابن البديع ، عبد الرحمن بن على بن محمد الشيبانى ، ٨٦٦ - ٩٤٤ هـ / ١٤٦١ - ١٥٣٧ م

المستهل : ... فإنى وقفت على كثير مما دونه الأيمة من كتب الحديث في القديم والحديث ...

الخاتمة : ... وكان الفراغ من تحصيل هذا الجزء الأول صبيحة يوم الجمعة المباركة يوم سبعة وعشرين من شهر جمادى الآخر الذى من شهور سنة ١٠٤٩ من الهجرة .

الناسخ : غير معروف تاريخ النسخ : ١٠٤٩ هـ مكان النسخ : د . م

وجه البطاقة »

صفة المخطوط :

المادة : ورق الخط : نسخ المداد : حبر شينى

القطع : ٢٠ × ٣٠ سم المسطرة : ٢١ عدد الأوراق :

التذهيب : ( عدد الصفحات ) : ٥٥٨

التجليد : من الجلد

دراسة محتويات المخطوط : اختصر فيه جامع الأصول لأحاديث الرسول لابن أثير الجزرى المتوفى ٦٠٦ هـ

نسب المخطوط : ... ثم صار فى ملك الحقير الفقير المستجير من عذاب السعير إلى اللطيف الخبير أسير ذنبه الراجى رحمة ربه يحى بن محسن بن أحمد بن يحى بن حسن بن قاسم ...

المفهرس المراجع

« ظهر البطاقة »

ابن البديع ، عبد الرحمن بن على بن محمد الشيبانى ، ٨٦٦ - ٩٤٤ هـ / ١٤٦١ - ١٥٣٧ م

تيسير الوصول إلى جامع الأصول من حديث الرسول ؛ جـ ١ [ مخطوطات ] / عبد الرحمن بن على بن محمد الشيبانى بن البديع . - [ د . م : د . ن . ] ، ٢٧ / ٦ / ١٠٤٩ هـ

٥٥٨ ص ، ٢١ سطرا ، نسخ ، ورق ، مذهب ، مجلد بالجلد ؛ ٣٠ سم

- فإنى وقفت على كثير مما دونه الأئمة من كتب الحديث فى القديم والحديث ...

.. / ...

ابن البديع ، عبد الرحمن بن على بن محمد الشيبانى ، ٨٦٦ – ٩٤٤ هـ / ١٤٦١ – ١٥٣٧ م

تيسير الوصول إلى جامع الأصول من حديث الرسول ( البطاقة الثانية )

– وكان الفراغ من تحصيل هذا الجزء الأول صبيحة يوم الجمعة المباركة يوم سبعة وعشرين من شهر جمادى الآخر من شهور سنة ١٠٤٩ من الهجرة .

– .. ثم صار فى ملك الحقير الفقير المستجير من عذاب السعير إلى اللطيف الخبير أسير ذنبه الراجى رحمة ربه يحى بن محسن بن أحمد بن يحى بن حسن بن قاسم .

– اختصر فيه جامع الأصول لأحاديث الرسول لابن الجزرى

١ – الحديث ، رواية أ – العنوان

النموذج الثانى

| صورة الصفحة الأولى | صورة الصفحة الأخيرة |
|---|---|

مكتبة : المكتبة المركزية - جامعة الملك عبد العزيز

فن : رواية الحديث

رقم : ٢٣١ / ٨

اسم : المخطوط : الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين

المؤلف : ابن الجزرى ، محمد بن محمد بن على بن يوسف ، ٧٥١ - ٨٣٣ هـ / ١٣٥٠ - ١٤٢٩ م

المستهل : ... فإنه لما كان كتابى الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين مما لم أسبق إلى مثله ...

الخاتمة : ... سنة اثنين وسبعين وثمانمائة من الهجرة النبوية على صاحبها أفضل الصلاة والسلام ..

الناسخ : نفيس الدين العلوى     تاريخ النسخ : ٨٧٢ هـ     مكان النسخ : د . م

« وجه البطاقة »

صفة المخطوط :

المادة : ورق　　　الخط : نسخ　　　المداد : حبر شينى

القطع : ١٧ × ٢٨ سم　　　المسطرة : مختلفه　　　عدد الأوراق :

التذهيب :　　　( عدد الصفحات ) : ٣٢

التجليد : من الجلد

دراسة محتويات المخطوط : جامع الأدعية والأوراد والأذكار الواردة فى الأحاديث

نسب المخطوط :

المفهرس　　　المراجع

« ظهر البطاقة »

ابن الجزرى ، محمد بن محمد بن على بن يوسف ، ٧٥١ - ٨٣٣ هـ /
١٣٥٠ - ١٤٢٩ م

الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين / محمد بن محمد بن على الجزرى . - [ د . م . ] : نفيس الدين العلوى ، ٨٧٢ هـ ٣٢ ص ، مختلف التسطير ، نسخ ، ورق ، مجلد بالجلد ؛ ٢٨ سم

- فإنه لما كان كتابى الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين مما لم أسبق إلى مثله ...

.. / ...

ابن الجزرى ، محمد بن محمد بن على بن يوسف ، ٧٥١ – ٨٣٣ هـ /
١٣٥٠ – ١٤٢٩ م

الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين ( البطاقة الثانية )

– سنة اثنين وسبعين وثمانماية من الهجرة النبوية على صاحبها أفضل الصلاة والسلام .

المحتويات : جامع الأدعية والأوراد والأذكار الواردة فى الأحاديث .

١ – الحديث ، رواية أ – العنوان ب – العلوى ، نفيس الدين ( ناسخ )

النموذج الثالث

| صورة الصفحة الأولى | صورة الصفحة الأخيرة |
|---|---|

مكتبة : المكتبة المركزية - جامعة الملك عبد العزيز

فن : تفسير القرآن رقم : ٩١

اسم المخطوط : تنوير المقياس من تفسير سيدى عبدالله بن عباس

المؤلف : الفيروزابادى . محمد بن يعقوب بن محمد بن ابراهيم بن عمر ، ٧٢٩ - ٨١٧ هـ

المستهل : ... أخبرنا عبدالله الثقة ابن المأمون الهروى قال أخبرنى أبى قال أخبرنا أبو عبدالله ...

الخاتمة : ... نجز التفسير الشريف بعون الله تعالى فى اليوم الخامس عشر من شهر ذى القعدة لسنة تسع وخمسين ومایة وألف .

الناسخ : غير معروف تاريخ النسخ : ١١٥٩ هـ مكان النسخ : د . م

وجه البطاقة

صفة المخطوط :

المادة : ورق　　　الخط : نسخ　　　المداد : حبر شينى

القطع : ١٤ × ٢٢ سم　　　المسطرة : ٢٣　　　عدد الأوراق :

التذهيب : مذهب　　　( عدد الصفحات ) : ٨٢٨

التجليد : ورق مقوى

دراسة محتويات المخطوط : هو رواية الكلبى عن أبى صالح عن ابن عباس فى تفسير كتاب الله العزيز

نسب المخطوط :

المفهرس　　　المراجع

« ظهر البطاقة »

الفيروزبادى ، محمد بن يعقوب بن محمد بن ابراهيم بن عمر ، ٧٢٩ - ٨١٧ هـ / ١٣٢٩ - ١٤١٤ م

تنوير المقياس من تفسير سيدى عبدالله بن عباس [ مخطوط ] / لمحمد بن يعقوب الفيروزبادى . - [ د . م : د . ن . ] ، ١٥ / ١١ / ١١٥٩ هـ

٨٢٨ ص ، ٢٣ سطرا ، نسخ ، ورق مقوى ، مذهب ، ١٤ × ٢٢ سم .

- أخبرنا عبد الله الثقة بن المأمون الهروى قال أخبرنى أبى .....

- ... نجز التفسير الشريف بعون الله تعالى فى اليوم الخامس عشر من شهر ذىالقعدة سنة تسع وخمسين ومابة وألف .

.. / ...

الفيروزبادى ، محمد بن يعقوب بن محمد بن ابراهيم بن عمر ، ٧٢٩ - ٨١٧ هـ /
١٣٢٩ - ١٤١٤ م

تنوير المقياس من تفسير سيدى عبدالله بن عباس ( البطاقة الثانية )

- هو رواية الكلبى عن أبى صالح عن ابن عباس فى تفسير كتاب الله العزيز

١ - القرآن - تفسير          أ - العنوان

# أمثلة

الجزولى السملالى ، أبو عبد الله محمد بن عبد الرحمن بن أبى بكر سليمان ، ٨٧٠ هـ

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار فى ذكر الصلاة على النبى المختار [ مخطوطات ] / أبو عبد الله الجزولى السملالى . [ د.م. ] :السيد الحافظ على ، ١٢٩٢ هـ

١٤٩ ص ، ١٣ سطرا ، نسخ ، مذهب ، مصر ؛ ١٧ سم .
ـــ ... فالغرض من هذا الكتاب ذكر الصلاة ..
ـــ ... يا أرحم الراحمين وصلى الله على سيدنا محمد وعلى ...
ـــ فى نهايته حسابات المصروفات اليومية لأحد المنازل
١ – الصلاة على النبى (أ) على ، السيد حافظ ( ناسخ ) .
( ب ) العنوان .

السيوطى ، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن الكمال بن أبى بكر ، ٨٤٩ – ٩١١ هـ

الجامع الصغير فى حديث البشير النذير / جلال الدين السيوطى – [ د. م. ] : محمد المدعو بخليل ، ١١٨٢ هـ

٣٠١ ق ، ٢٥ سطر ، نسخ ، ورق ؛ ٢٤ سم .
ـــ الحمد لله الذى بعث على الناس ...
ـــ .. أعاذ الله منه الجميع
ـــ العنوان من طبعة منشورة
١ – الحديث . (أ) العنوان

الأقفهى ، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن عماد الدين بن محمد ، ٨٠٨ هـ

كشف الأسرار عما خفى عن الأفكار [ مخطوطات ] / لأبو العباس أحمد الأفقهى . - [ د. م.. د. ن. ] ، ١١٩٨ هـ

٧٠ ق ، ٢٣ سطرا ، نسخ ، ورق ؛ ٢٢ سم
ـــ ... وبعد فهذا الكتاب أذكر فيه أجوبة عن ...
ـــ ... غفر الله لمؤلفه وكاتبه وقارئه ولجميع المسلمين آمين
ـــ بها أكل أرضه وآثار رطوبة
١ - الإسلام - أسئلة وأجوبة ٢ - الإسلام - مبادىء عامة
( أ ) العنوان

ابن عطا الله ، السيد محمد

غاية تهذيب الكلام فى تحرير المنطق والكلام وتقريب المرام من تقرير عقايد الإسلام [ مخطوطات ] / السيد محمد بن عطا الله . - [ د. م. ] : السيد محمد بن عطاالله ، ١٢١٧ هـ

٨ ص ، ١٩ سطرا ، رقعة ، ورق ؛ ٢١ سم
ـــ ... الحمد لله الذى هدانا سواء الطريق
ـــ ... إلى الوقوف على الحق والعمل به وهذا أشبه بالمقاصد
ـــ توجد نسخة أخرى بخط المؤلف بدار الكتب المصرية
ـــ بخط المؤلف
١ - المنطق . ٢ - علم الكلام .
( أ ) العنوان

ابن على ، اسماعيل

رسالة ناسخ ومنسوخ [مخطوطات ] / اسماعيل بن على . - [ د. م. ] : اسماعيل بن على ، ١٢٧٥ هـ .

٣٦ ق ، ١٧ سطرا ، نسخ ، ورق ؛ ٢٠ سم
ـــ أخبرنا أبو الحسن قال أخبرنا ...
ـــ ... محكم ليس فيها ناسخ ولا منسوخ والله أعلم

ـــ نسخ معها انقسام أصول الفرق لاسماعيل بن على
ـــ بخط المؤلف
١ – القرآن .. الناسخ والمنسوخ (أ) العنوان

ابن أبى الربيع ، شهاب الدين أحمد بن محمد

سلوك المالك فى تدبير الممالك [ مخطوطات ] / شهاب الدين أحمد بن محمد بن أبى الربيع . – [ د. م. ]. : محمد على الخراسانى ، ١٢٨٦ هـ

١٥٢ ص ، ٢٧ سطرا ، ثلث ، ورق ، جداول ، ٢٧ سم
ـــ الحمد لله الذى خلق الإنسان
ـــ والاعتراف بوجود الحق مانعا من تطرق العتب
ـــ وقف على مسجد السيدة زينب بالقاهرة
١ – الأخلاق الإسلامية (أ) الخراسانى ، محمد على ( ناسخ )
( ب ) العنوان

البيضاوى ، ناصر الدين عبد الله بن عمر بن محمد بن على ، ٦٨٥ هـ

أنوار التنزيل وأسرار التأويل / ناصر الدين عبد الله بن عمر البيضاوى . – [ د. م. ] : على بن الحاج حسين ، ١٠٢٣ هـ

٤٧١ ق ، ٢٧ سطر ، نسخ ، ورق ، مذهب ومزخرف ؛ ٢٩ سم .
ـــ ... فإن أعظم العلوم مقدارا وأرفعها شرفا
ـــ ... فكأنما قراء الكتب التى أنزلها الله تعالى
ـــ نسخة ملك السيد عبد الله اسماعيل ١١٠٥ هـ
١ – القرآن ـــ تفسير (أ) حسين ، على بن الحاج ( ناسخ )
( ب ) العنوان

ابن الجوزى ، عبد الرحمن بن أبى الحسن على بن محمد بن على ، ٥١٠ – ٥٩٧ هـ

المنتخب المستطاب من فضايل ومناقب الناطق بالصواب أبى حفص أمير المؤمنين سيدنا عمر بن الخطاب [ مخطوطات / ابن الجوزى . – [ د. م. ] : بدر الدين حسن العمرى العنانى ، ١٢٠٠ هـ

٩٤ ق ، ١٥ سطرا ، نسخ ، ورق ؛ ٢٠ سم
ـــ ... الباب الأول فى ذكر مولده وسنه ...
ـــ خرج من الذنب كمن ولدته أمه
١ - الصحابة والتابعون ٢ - ابن الخطاب ، عمر
( أ ) العنانى ، بدر الدين حسن العمرى ( ناسخ ) ( ب ) العنوان

ابن طلحة ، كمال الدين أبو سالم محمد بن طلحة بن محمد بن حسن ، ٥٨٢ - ٦٥٢ هـ

الجفر الجامع والنور اللامع [ مخطوطات ] / كمال الدين أبو سالم بن طلحة . - [ د. م : د. ن ، د. ت ]

١٩٣ ص ، ١٥ سطرا ، نسخ ، ورق ، ١٩ لوحة ؛ ٢١ سم
ـــ ... فهذا نفث الألوان يتفجر منه ينابيع ...
ـــ ... وهو آخرهم يموت قتيل ويأخذ منهم بصرهم ...
ـــ يطلع عليه تحت رقابة المكتبة
١ - الغيبيات ٢ - القضاء والقدر
( أ ) العنوان

المحلى ، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن محمد بن ابراهيم بن أحمد ، ٧٩١ - ٨٦٤ هـ

البدر الطالع فى حل جمع الجوامع [ مخطوطات ] / جلال الدين أبو عبد الله المحلى . - [ د. م : د. ن ] ، ١١٢٩ هـ

٢٤٤ ق ، ٢٥ سطر ، نسخ ، ورق ؛ ٢١ سم
ـــ ... بعد البسملة وبه الإعانة والحمد لله على فضاله ...
ـــ ... وعلى آله وأصحابه وأزواجه وذريته أجمعين
١ - الفقه الإسلامى ، أصول ( أ ) العنوان

[ بيركلى ، زين الدين محمد بن بيرعلى محى الدين ، ٩٢٩ - ٩٨١ هـ ] [ العوامل ] [ مخطوطات ] . - [ د. م ] : حمدى بن نضير ، ١٢٤٥ هـ

٤٦ ق ، ١٩ سطرا ، رقعه ، ورق ؛ ٢٩ سم
ـــ ... أصنفية أصنف فعل مضارع لفضا مرفوع ...
ـــ ... محلا مجرور مضاف إليه
ـــ المخطوط ناقص من أوله
١ – اللغة العربية – النحو (أ) ابن نضير ، حمدى ( ناسخ )
( ب ) العنوان

زينى زاده ، حسين بن أحمد

تعليق الفواضل على إعراب العوامل [ مخطوطات ] / حسين بن أحمد زينى زاده . – [ د. م ] : مصطفى بن عبد الله ، ١١٦١ هـ

٨٨ ق ، ١٧ سطرا ، نسخ ، ورق ؛ ٢٠ سم .
ـــ ... أما بعد فيقول الراجى من ربه الحسنى ...
ـــ ... يوم الحساب وآله الذين اتبعوه فى سبيل الصواب
ـــ بهامشه شروح وتعليقات
١ – اللغة العربية – النحو (أ) ابن عبد الله ، مصطفى ( ناسخ )
( ب ) العنوان

هذه مجموعة أرقام معتبرة [ مخطوطات ] . – [ د. م : د. ن ، د. ت ]

٢٢ ق ، ٢٢ سطر ، رقعة ، ورق ؛ ٢٩ سم .
ـــ ... حمدا لمن علمنا عدد السنين والحساب ...
ـــ ... طول ، عرض ، عمق
ـــ المخطوط ناقص من آخره
١ – الحساب

سبط المارديني ، بدر الدين محمد بن محمد بن أحمد بن محمد ، ٨٦٧ هـ

التحفة المنصورية فى معرفة الأوقات الشرعية [ مخطوطات ] / بدر الدين بن محمد سبط المارديني . – [ د. م : د. ن ، د. ت ]

٦ ق ، ٢٥ سطر ، نسخ ، ورق ؛ ٢٠ سم .

ـــ ... وبعد فهذه رسالة لخصت فيها مسايل ...
ـــ ... الذين تريد معرفة طوله فما كان فهو طوله والله أعلم
١ – الفلك ٢ – التوقيت ( أ ) العنوان

سبط الماردينى ، بدر الدين محمد بن أحمد بن محمد ، ٨٦٧ هـ

[ الورقات فى العمل بالربع المقنطر ] / بدر الدين محمد بن محمد سبط الماردينى . – [ د. م : د. ن ، د. ت ]

٩ ص ، ٢٥ سطرا ، نسخ ، ورق ؛ ٢٠ سم .
ـــ ... نقطة المشرق ينتهى أحدهما إلى مدار السرطان ...
ـــ ... فى وجهة المشرق إن كان لنصف القوس
ـــ المخطوط ناقص حوالى صفحتان من أوله
١ – الفلك ٢ – التوقيت ( أ ) العنوان

التفتازانى ، سعد الدين مسعود بن عمر بن عبد الله ، ٧٢٢ – ٧٩٣ هـ

شرح عقائد الإمام العلامة عمر النسفى [ مخطوطات ]/سعد الدين مسعود التفتازانى . – [ د. م . ] : عبد الله بن محمد بن عامر الشبراوى ، [ ١١١٧ هـ ]

٥٣ ق ، ٢٥ سطرا ، نسخ ، ورق ؛ ٢٢ سم .
ـــ ... وبعد فإن مبنى علم الشرائع والأحكام ...
ـــ ... الشرف والكمال فلا دلالة على أفضلية الملائكة
١ – علم الكلام ( أ ) الشبراوى ، عبد الله بن محمد بن عامر ( ناسخ ) ·
( ب ) العنوان

الأسرار الخفية فى التراكيب المعدنية [ مخطوطات ] . – [ د. م : د. ن ، د. ت ]

[ ١٨٤ ص ] ، ١٧ – ٢٠ سطر ، رقعة ، ورق مسطر ، جداول ؛ ٢٢ سم
ـــ ... فهذه مجموعة رسائل أنتخبتها من ...
ـــ ... ثم يسخن ويحترق تلبسه النار حتى يعم
ـــ على صفحة العنوان : هذه مجموع الرسائل السهلة فى الصنعة الشريفة منتخبة من الرسائل الوجيزة مما قلت عبارتها وكثرت ثمرتها .
١ – الكيمياء ٢ – المعادن

مقدمة عن ماهية علم الكيمياء وهيئته وكيفيته . - [ د. م ] :
محمود صدقى ، أول رجب ١٣٤١ هـ
١٠ ق ، ٢١ سطرا ، نسخ ، ورق ؛ ٢٦ سم
ـ ... الحمد لله وصلى الله على سيدنا ...
ـ ... فاعلم . ذلك وهذه كلها رموز والله الموفق
ـ ملك العبد الفقير إلى الله عبد الله على أبو القاسم
١ - الكيمياء　　　( أ ) صدقى ، محمود ( ناسخ )

حسينى ، محمد مؤمن
غنية المحصلين فى ترجمة تحفة المؤمنين [ مخطوطات ] / محمد مؤمن حسينى . - [ د. م : د. ن ، د. ت ]
٣١٢ ق ، ٢٥ سطرا ، رقعه ، ورق ؛ ٣٠ سم
ـ بعد البسملة أحمد الله واهب الآمال
ـ ... كلريان هنديده دجاج
ـ بعض الصفحات باللغة التركية
١ - الطب - تاريخ　　　٢ - العلاج
( أ ) العنوان

القليوبى ، شهاب الدين أحمد بن أحمد بن سلافة ، ١٠٦٩ هـ
المصابيح السنية فى طب البرية [ مخطوطات ] / شهاب الدين أحمد القليوبى . - [ د. م. ] : أحمد الهنداوى ، ٦ رمضان ١٢٥٦ هـ
٥٠ ق ، ٢٣ سطرا ، نسخ ، ورق ؛ ٢٥ سم
ـ ... وبعد فهذا مؤلف لطيف لا يجهله الإنسان ...
ـ ... وينسى الشهادة عند الموت والله أعلم
١ - الطب - تاريخ　　　٢ - الطب العربى
( أ ) الهنداوى ، أحمد ( ناسخ )　　( ب ) العنوان

رسالة الاسطرلاب . – [ د. م : د. ن ، د. ت ]

١٢ ق ، ٢٥ سطرا ، نسخ ، ورق ؛ ٢٠ سم .
ـــ ... باب في ذكر آلات الاسطرلاب ...
ـــ ... أخذت الناقص وانفصل إن كنت أخذت الزايد حصل المطلوب
١ – الاسطرلاب ٢ – التوقيت

ابن سيد الناس ، محمد بن محمد بن محمد بن أحمد بن عبد الله بن يحيى ، ٦٦١ – ٧٣٤ هـ

عيون الأثر فى فنون المغازى [ والشمائل ] والسير [ مخطوطات ] / محمد بن محمد ابن سيد الناس . – [ د. م : ، د. ن ] ، ١٣٦٣ هـ

٣٥٥ ق ، ١٩ سطرا ، نسخ ، ورق ؛ ٢٢ سم
ـــ ... غزوة أحد فرأيت قوات ...
ـــ ... ونفعنا بما يسر لنا من ذلك بمنه وكرمه
١ – التاريخ الإسلامى ٢ – الغزوات الإسلامية
( أ ) العنوان

• • •

# الفصل الخامس

## الـدوريــات

## Periodicals

هناك شبه إجماع على تعريف الدورية بأنها مطبوع يصدر على حلقات أو أعداد منتظمة أو غير منتظمة بعنوان واحد ويشترك فى إعدادها جهود فكرية عديدة بعكس الكتب ويقصد بها أن تصدر إلى ما لا نهاية أى أنها ليست مقفلة كما هو الحال فى الكتب .

ومن ثم فإن الدوريات تضم فئتين كبيرتين من المطبوعات هما : الجرائد والمجلات ، والصحف عادة تقدم معلومات إخبارية وهناك جرائد يومية وجرائد أسبوعية أما المجلات فهى أساسا تقدم مقالات ، وهناك مجلات أسبوعية - كل أسبوعين - نصف شهرية - كل ثلاثة أسابيع شهرية - كل شهرين - فصلية - نصف سنوية - سنوية - كل ستين ( نادرة ) كل خمس سنوات ( نادرة ) . ( ولمزيد من المعلومات عن الدوريات انظر : شعبان خليفة : الدوريات فى المكتبات ومراكز المعلومات . القاهرة : العربى ، ١٩٧٩ ) .

ولقد خرج الأمريكيون عن هذا التعريف الأوربى والعالمى وأقحموا فى الدوريات مطبوعات تنأى بطبيعتها عن ذلك مثل كتب السلاسل ومحاضر الجلسات ، قوائم الإضافات ، الببليوجرافيات الكتب السنوية ، التقارير المسلسلة ... ولقد أدى توسيع المفهوم على هذا النحو إلى حدوث خلط شديد بين الكتب والدوريات فى بعض الأحيان وإلى تداخل فى قواعد فهرسة الكتب. والدوريات وجاء الفصل الخاص بفهرسة الدوريات فى قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية من أسوأ فصول هذه الفهرسة .

ومما يدل على التخبط الذى حدث فى ذلك الموضع أن القواعد قد عرفت الفهرس بأنه قائمة بمقتنيات مكتبة أو مجموعة مكتبات - معينة رتبت وفق خطة محددة ومع ذلك لانجد حقلا أو بيانا خاصا بالمقتنيات فى فهرسة الدوريات !! بينما أفردت حقلا للوصف المادى !!

ولذلك فإننا فى هذا الفصل سوف نعتنق التعريف السابق للدوريات ومن ثم لن نتقيد بقواعد الفهرسة التى وردت فى القواعد الأنجلو أمريكية بهذا الصدد .

## اولا : اختيار المدخل

يكون المدخل الرئيسى عادة بعنوان الدورية نظرا لأن العنوان هو السمة المميزة للدورية وبه تشتهر ، ويمكن أن يكون المدخل برئيس التحرير أو مدير التحرير لأنهما عرضة للتغيير من جهة وغير مسئولين عن المادة العلمية فى الدورية من جهة أخرى ، وفى بعض الأحيان نضطر إلى جعل المدخل الرئيسى للدورية بالهيئة المصدرة ، وذلك عندما يكون العنوان مغمورا أو غير متميز . وفى كلتا الحالتين لابد من إعداد مدخل إضافى بعنوان الدورية أو الهيئة المصدرة حسب مقتضيات الأحوال .

## ثانيا : مصادر الوصف

المصدر الرسمى لبيانات وصف الدوريات هو صفحة العنوان فى حالة المجلات والترويسة فى حالة الجرائد وثمة بدائل لذلك مثل مواضع مختلفة من الدورية نفسها ومصادر خارجية على أن تحصر البيانات المستقاة من خارج الدورية بين معقوفتين .

## ثالثا : بيانات الوصف

### العنوان وبيان المسئولية

- يسجل العنوان الرسمى للدورية كما ورد فى صفحة العنوان أو مصادر الوصف الأخرى وكما نص عليه المسئولون عن الإصدار ويعتبر العنوان الفرعى عنصرا هاما من عناصر الوصف فيجب النص عليه فى حالة وجوده بعد العنوان الرئيسى مفصولا بينهما بعلامة الترقيم المعتادة .

**أمثلة**

- المجلة الطبية للقوات المسلحة
- الخفجـــى
- العصور : مجلة علمية محكمة تعنى بنشر البحوث التاريخية والآثارية والحضارية .
- عالم الكتب : مجلة متخصصة تهتم بالكتاب وقضاياه .
- نشرة منظمة الأقطار العربية المصدرة للبترول
- مجلة كلية الآداب

- Gallia
- Le monde
- bibliotheca di critica sociale
- 941.1 ; newsletter of AAL in scotland
- Q : question : the independent political revies IAVRI bulletin

● إذا جاء اسم الهيئة جزءا من عنوان الدورية يسجل كذلك فى بيان العنوان . مثال ذلك :

مجلة الجمعية الكمياوية العراقية

مجلة جمعية الحشرات المصرية

● إذا كانت الدورية تنشر على أقسام مستقلة ولكل قسم عنوان فرعى يسجل العنوان الرئيسى للدورية أولا ثم توضع نقطة يدرج بعدها العنوان الفرعى للقسم . وإذا كان القسم مسبوقا بتحديد رقمى أو هجائى يسجل هذا الترقيم قبل القسم . مثال ذلك :

- Acta Universitatis Caroline. Philologica
- Key abstracts. Industrial power and control systems
- Journal of The American Leather chemist's association. Supplement
- Etudes et documents tchadients. Serie B
- Journal of polymer science. Part A, General papers
- Progress in nuclear energy. Series 2, Reactors.

● إذا ورد رقم العدد أو المجلد جزءا من عنوان الدورية يحذف الرقم اكتفاء بالعنوان الرئيسى ولا يدل على الحذف وكذلك إذا وردت فترات الصدور جزءا من العنوان تحذف ولا يدل على الحذف .

● من الإضافات الاختيارية إلى العنوان إضافة الوصف العام للمادة . مثال ذلك :

- مكتبة الإدارة [ دوريات ] .

● إذا كان ثمة عنوان مواز للدورية ، يسجل هذا العنوان بعد العنوان الرسمى مفصولا بينهما بعلامة التوازى المعهودة . مثال ذلك :

- المجلة الجغرافية التونسية = Revue Tunisienne de geographie

- المجلة المصرية للقانون الدولى =

Revue egyptienne de droit international Egyptian review of international law.

-Bulletion of the Association of African Universities = Bulletin de L'Association Universites Africaines.

- نظرا لأن المسئولية هى مسئولية فكرية بالدرجة الأولى فى أى عمل فكرى ومن ثم فى الدوريات ، ونظرا لأن الجهة أو الهيئة المصدرة للدورية مسئولية إداريا فقط ومعظم الدوريات تحمل الكتاب مسئوليتهم الفكرية عما كتبوه فلا ينبغى أن نفرد هنا حقلا خاصا لبيان المسئولية بعد بيان العنوان على نحو ما يحدث فى الكتب . ويجب أن نحرر عقولنا من القالب البغيض الذى وضعنا فيه التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى ومن ثم قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية والتى نقلها البعض عنهم نقلا أعمى أطرش بلا وعى .

- إذا ظهر اسم الهيئة المصدرة للدورية جزءا لا يتجزأ من العنوان يسجل كذلك فى بيان العنوان كما أسلفنا من قبل ولا نعتبره بيان مسئولية كما يغفل الغافلون .

- لا يمكن اعتبار رئيس التحرير أو مدير التحرير أو أيا من هيئة التحرير أو هم جميعا أو مستشار والتحرير مسئولين مسئولية فكرية عن العمل وإذا رأى المفهرس ضرورة لذكر أى منهم فليذكره فى حاشية أو ملحوظة . مثال ذلك :

  - طبيبك

  ملحوظة : صاحبها ومحررها صبرى القبانى

  - عالم الكتب

  ملحوظة : المؤسسان عبد العزيز الرفاعى وعبد الرحمن المعمر

- La cause du peuple

  Note: Founded, edited, and published by Jean– Paul sartre

- R.L.C.'S museum gazette

  Note: Compiled and edited by Richetd L. Cosslton with the assistance of voluntary aid.

## بيان بدء الصدور والتوقف

نحن لا نفهرس عددا بعدد فى حالة الدوريات وإلا فنحن نحكم على الفهرسة بالغباء وعلى الفهرس بالتضخم الذى لا مبرر له ومن ثم بالفشل . ولذلك فإننا نلجأ إلى تسجيل بدء صدور الدورية بعد بيان العنوان مفصولا بينهما بنقطة ومسافة وشرطة . ونظرا لأن قواعد التقنين الدولى وقواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية تتطلب إدراج اصطلاح مج ١ ، ع ١ ثم سنة بدء الصدور ، فإننا لا نرى مبررا لذكر كلمة مج ١ أو ع ١ لأن المفهوم أن التاريخ المسجل هو تاريخ بدء الصدور. ومن ثم فإننا نرى الإكتفاء بذكر سنة البدء وحسب على النحو التالى :

- عالم الكتب : مجلة متخصصة تعنى بالكتاب وقضاياه .- ١٩٨٠

- New Location.– 1973

● إذا كانت الدورية مستمرة فى الصدور يترك فراغ بعد تاريخ البدء أما إذا كانت قد توقفت عن الصدور فإن تسجيل تاريخ التوقف يصبح أمراً ضروريا بعد تاريخ البدء وذلك على النمو التالى :

- مجلة التنمية المجتمع .- ١٩٥٣ – ١٩٦٩ .-

- New mahgazine Regina Chamber of Commerce.– 1970 – 1970.

● إذا كان التاريخ الوارد فى مصادر الوصف بغير التقويم الجريجورى ، يسجل التقويم الوارد متبوعا بين معقوفتين بالتاريخ الميلادى . مثال ذلك :

- مجلة الإقتصاد والإدارة . – ١٣٩٥ [ ١٩٧٥ ]–

● إذا وردت تواريخ التحديد الزمنى بلغتين أو أكثر أو بطريقتى كتابة أو أكثر تستخدم الطريقة التى بلغة العنوان الرسمى . مثال ذلك :

- ١٩٨١ وليس 1981

## بيانات النشر

تتضمن بيانات النشر مكان الصدور والهيئة المصدرة ، أما ما ورد فى التقنين الدولى وقواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية من تكرار تاريخ بدء الصدور مرة ثانية فلا محل له فى نظرنا إلا الإلتزام بمجرد الإطار العام للحقول ، كذلك فإن النص على الموزع فى تلك

القواعد ليس له ما يبرره لأن الدوريات توزع على نطاق العالم كله وليس ثمة موزع رئيسى واحد لها كما هو الحال فى الكتب ، وقد تسبب فى هذا الخلط الإطار النمطى الذى تسير فيه القواعد دون مراعاة لخصائص المادة المفهرسة . ومهما يكن من أمر فقد نبهنا إلى أننا لن نتقيد بتلك القواعد هنا .

- يسجل مكان النشر باسم المدينة التى تتخذها الهيئة المصدرة ( الفرد للدورية مقرا لها ويراعى فى ذلك المبادىء العامة التى وردت فى الفصل العام فيما يتعلق بمكان النشر وتفصيلات ذلك هناك .

- يسجل اسم الهيئة المصدرة أو الفرد أى الناشر بعد مكان النشر مفصولا بينهما بنقطتين رأسيتين ويراعى فى تسجيل الناشر القواعد والأحكام الواردة فى الفصل العام فى هذا الصدد .

**أمثلة**

- الرياض : دار المريخ للنشر والإنتاج الفنى
- الرياض : دار ثقيف للنشر والتأليف
- القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب
- بيروت : [ د . ن ]

- London: On Target Publications
- Edinburgh: Palingenesis Press
- London: [ s.n. ]
- Ottawa: The association
- London: Iron and Steel Board: British Iron and Steel Federation

- ليس ثمة مبرر لتكرار تاريخ بدء التصوير ( وتاريخ التوقف فى حالة توقف الدورية ) بعد الناشر لأنه لا يقدم جديدا ، وحيث نصت القواعد الأنجلو أمريكية على ذلك لأنها أقحمت فى الدوريات مواد ليست بدوريات أساسا .

## حقل التردد ( فترات الصدور )

بيان فترات الصدور من البيانات الأساسية اللصيقة بشخصية الدورية وسمة أساسية من

السمات المميزة التى يبحث عنها القارىء ولذلك فان وضع هذا البيان فى ملحوظة من الأخطاء الجسيمة التى وقع فيها التقنين الأنجلو أمريكى . ونحن نرى أن يفرد له حقل خاص فى بطاقة الوصف أو فقرة جديدة فى حالة الفهرسة اليدوية ، فيحدد التردد على وجه من الوجوه التالية :

| | |
|---|---|
| يومية | Daily |
| أربع مرات أسبوعيا | 4 times a week |
| عدة مرات أسبوعيا | Several times a week |
| أسبوعية | Weekly |
| كل أسبوعين | biweekly |
| كل ثلاث أسابيع | every 3 weeks |
| نصف شهرية | semi– monthly |
| مرتان فى الشهر | twice a month |
| شهرية | monthly |
| كل شهرين | bimonthly |
| ستة مرات فى السنة | six issues a year |
| فصلية | quarterly |
| نصف سنوية | semi– monthly |
| سنوية | annual |
| كل سنتين | biannial |
| كل ثلاث سنوات | trinquennial |
| كل خمس سنوات | quenquennial |
| غير منتظم | irregular |
| كل شهرين ماعدا يوليو وأغسطس | bimonthly except July and august |
| شهرى ( يولية / ابريل ) ، نصف شهرى ( مايو – يونيه ) . | |
| الصدور متفاوت | Frequency varies |

● فى حالة تفاوت الصدور يمكن تسجيل ذلك التفاوت على وجوهه المحددة فى ملحوظة أو حاشية .

## حقل المقتنيات

نحن فى الدوريات لا نفهرس عددا عددا ومن ثم فنحن لا نعد بطاقة لكل عدد بل نفهرس الدورية الواحدة ككل . ولما كان الفهرس فى أية مكتبة هو بيان بمقتنيات المكتبة لذلك وجب النص فى فهرسة الدوريات على ما تقتنيه تلك المكتبة من هذه الدورية وإلا فقد الفهرس معناه ووظيفته الأساسية وكان إغفال حقل المقتنيات فى قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية من الأخطاء الأساسية فى هذه القواعد رغم إفاضتها فى بيانات لا لزوم لها فى فهرسة الدوريات . ومن ثم فإننا نرى إفراد حقل أو فقرة لتسجيل بيان مقتنيات المكتبة من الدورية ويسجل بيان المقتنيات بالسنوات والمجلدات كلما أمكن ذلك أو بالسنوات فقط إذا كانت هناك مشكلة فى المجلدات وذلك على النحو التالى :

**بالمكتبة**

١٩٨١ - .

**بالمكتبة**

١٩٣٠ - ١٩٣٩

١٩٤٦ - ١٩٥٥

١٩٥٧ - .

**بالمكتبة**

١٨٥٦ ( مج ٥٩ ) - ١٩٠٠ ( مج ١٠٣ )

١٩١٤ ( مج ١١٧ ) -

**Holdings**

1970 ( v. 1 ) – 1980 ( v. 10 ).

**Holdings**

1828 ( v.1 ) – .

ولا ينبغى أن يؤخذ بيان بدء الصدور أو توقف الصدور على أن له دلالة من أى نوع على بيان المقتنيات ، ذلك أن المكتبة قد لا تشترك فى الدورية منذ بدء صدورها ، كما قد تكون هناك فجوات عديدة فى نسيج المقتنيات ولذلك وجب تفصيل بيان المقتنيات بحيث يكون صورة ممثلة وصادقة لما يوجد بالمكتبة من مجلدات تلك الدورية . ويجب أن يساند

بيان المقتنيات ملحوظات عما قد يكون فى مجلد معين من نقص أو شذوذ تسعى المكتبة إلى استدراكه رغم تأكيدنا على أن المكتبة لا يمكن أن تجلد المجلة أو تقتنيه وبه نقص .

كذلك تكمل الملاحظات بيان المقتنيات فى حالة توقف الدورية عن الصدور لفترة معينة ثم استئنافها فى الصدور مما ينعكس على بيان المقتنيات ومن ثم وجب لفت نظر القارىء إلى أن النقص الموجود فى المقتنيات هو بسبب توقف الدورية عن الصدور فى تلك الفترة الفجوة .

## حقل الملاحظات

من المؤكد أن الدوريات كالكتب يغلفها الكثير من المشاكل الفنية التى لا يتسع لها صدور الفقرات السابقة من الوصف ، ولذلك فان إفراد حاشية أو أكثر يلقى الضوء على كثير من تلك المشاكل أمام عين القارىء . ومن الأحوال التى تتطلب الملاحظات بإلحاح الحالات الآتى معالجتها :

١ - لتسجيل مصدر العنوان الرسمى إذا كان غير المصدر الرئيسى للبيانات .

٢ - لتسجيل أية اختلافات فى العنوان عما ورد فى العنوان الرسمى وإذا كانت الدورية بعنوان بلغة غير مألوفة للقارىء يمكن تقحرة ذلك العنوان بلغة القارىء كلما أمكن ذلك . مثال ذلك :

- عنوان الغلاف الأخير : الفن والفكر
- العنوان يختلف قليلا فى بعض الأعداد

- Cover title: Proceedings of the... Annual Glass Symposium
- Sometimes published as :...
- Title varies slightly
- Added title page title : Bulletin/ Societe Canadienne d'histoire orale and sonore
- Added title page in : Mzbek

٣ - لتسجيل العناوين الموازية والعناوين الفرعية إذا لم يتسع لها صدور حقل العنوان أو أية ملاحظات عنهما . مثال ذلك :

- العنوان الفرعى يختلف فى بعض الأعداد

- Subtitle Varies

٤ - لتسجيل أية معلومات تتصل بالمسئولية ، وهى التى نصحنا بعدم إدراجها بعد العنوان فى حقل العنوان . مثال ذلك :

- لسان حال حزب الوفد
- الجريدة الرسمية لمصر
- رئيس التحرير : يحيى محمود ساعاتى

- Note: Full name of the Institute: Professional Institute of the Public Service of Canada
- Editor: Wyndham Lewis
- Editor 1939– 1954, H. L. Mencken
- Founded, edited and published by Jean– Paul sartre

٥ - لتسجيل اللغات التى تنشر بها الدورية . مثال ذلك :

- النص بالعربية والإنجليزية
- النص بالعربية مع مستخلصات بالفرنسية والألمانية والإنجليزية

- Text in French and English
- Text in Swedish withe English Summaries
- Text in English and French, French text on inverted pages.

٦ - لتسجيل أية علاقة للدورية موضوع الفهرسة بدوريات أخرى من حيث :

( أ ) الترجمة : فقد يكون مترجما عن دورية بلغة أخرى مثال ذلك معظم دوريات اليونسكو :

| | |
|---|---|
| - الترجمة العربية لـ | Impact |
| - الترجمة العربية لـ | Unesco Bulletin for Libraries |

( ب ) التكملة لـ :فقد تكون الدورية استمرار لدورية أخرى توقفت عن الصدور وتغير عنوانها سواء استمر الترقيم أو بدأ من جديد وفى هذه الحالة يسجل عنوان الدورية السابقة . مثال ذلك :

- استمرار : مجلة التربية الأساسية
- استمرار : مجلة اليونسكو للمكتبات

- Continues: Monthly Scottish news bulletin

( جـ ) الإستئناف بـ : إذا كانت الدورية موضوع الفهرسة قد توقفت واستؤنفت بدورية أخرى سواء استمر الترقيم فى الدورية المستأنفة أم لا ، تذكر الدورية الجديدة وتاريخ بدء صدورها إذا أمكن ذكر التاريخ .

- استؤنفت بـ : الأشبال
- استؤنفت بـ : مجلة تنمية المجتمع
- استؤنفت بـ : مجلة اليونسكو للمكتبات والمعلومات والأرشيف .

- Continued by: Regina
- Continued by a section in Canadian Associalion of Geographers' newsletter.

( د ) الإندماج : إذا جاءت الدورية المفهرسة نتيجة إندماج عدد من الدوريات فيجب تسجيل أسماء الدوريات التى تألفت منها الدورية الجديدة .

مثال ذلك :

- Merger of: Britisg abstracts. Bl, Chemical engineering, Fuels metallurgy, applied electrochemistry and industrial inorganic chemistry; and, British abstracts. B 2 Industrial organic chemistry.

وإذا كانت الدورية المفهرسة قد أدمجت مع دورية أخرى أو أكثر يسجل عنوان الدورية الجديدة والدوريات الأخرى التى أدمجت مع الدورية المفهرسة فى ملحوظة . مثال ذلك :

- Merged with: Journal/British ceramic society to become Transactions and journal of the British ceramic society.

( هـ ) الإنشطار : إذا كانت الدورية المفهرسة نتيجة انشطار دورية أخرى إلى دوريتين أو أكثر يسجل عنوان الدورية الأصلية التى انشطرت عنها واختياريا أسماء الدوريات الأخرى وليدة نفس الإنشطار.
مثال ذلك :

- انشطرت عن مجلة العلوم والتكنولوجيا

- Split of: (continues in part) Proceedings/The Institution of Mechanical Engineers.

وإذا كانت الدورية المفهرسة قد انشطرت إلى دوريتين أو أكثر فلتسجل أسماء تلك الدوريات فى ملحوظة . مثال ذلك :

- انشطرت إلى : مجلة العلوم ، مجلة التكنولوجيا

- Split into: Report on research and development/ Department of Energy; and Report on research and development/Department of Industry.

( و ) الإستيعاب : إذا ابتلعت الدورية المفهرسة دورية أخرى وجب تسجيل الدورية المبتلعة فى ملحوظة واختياريا تاريخ الإبتلاع ، مثال ذلك :

- استوعبت : مجلة الطيران
- استوعبت : مجلة هى

- Absorbed: The morning Post
- Absorbed: The worker's Friend, 1936
- Absorbed: Metal technology; and in part, Mining and Metallurgy.

وإذا ابتلعت الدورية المفهرسة من قبل دورية أخرى وجب النص على ذلك فى حاشية . مثال ذلك :

- استوعبت فى : آخر ساعة

- Absorbed by : Quarterly review of Marketing

( ز ) الإستنساخ : إذا كانت الدورية المفهرسة عبارة عن إعادة طبع أو استنساخ من أى نوع من دورية أخرى وجب ذلك الدورية الأخرى بعنوانها

وبيانات نشرها وطريقة صدورها والترقيم الدولى لها إذا اختلفت عن إعادة الطبع أو المستنسخ فى شىء . مثال ذلك :

Reprint. Originally published monthly: London: Mac Allister.

( ح ) الطبعات : إذا كانت الدورية المفهرسة تمثل طبعة معينة كأن تكون طبعة محلية أو طبعة ذات اهتمام خاص أو طبعة ميكروفيلمية أو طبعة بريل أو طبعة خاصة للمكتبات أو طبعة بريد جوى أو طبعة فى لغة معينة أو تنشر فى لغات أخرى خلاف اللغة موضوع الفهرسة أو كانت الدورية متعددة الطبعات فإنه يجب النص على كل هذه الحالات فى الحاشية . وليس ثمة مبرر لإبراز هذا فى حقل خاص كما ذهب التقنين الأنجلو أمريكى لأن الطبعة ليست من السمات الأساسية بلها من الصفات العريضة التى تذكر فى الحواشى . مثال ذلك :

- طبعة ولاية كاليفورنيا
- طبعة خاصة للأطباء
- طبعة البريد الجوى
- طبعة بريل
- طبعة ميكروفيلمية
- طبعة مكتبة
- الطبعة العربية
- إعادة طبع

- North American Edition
- Ed. pour Le medicins
- Airmail ed.
- Braille ed.
- Library ed.
- Microform
- English ed.
- Ed. Francaise

- Reprint ed.
- English ed. of: Bulletin critiqae du livre francais
- Also published in French and German editions
- Published in numerous editons

( ط ) الطبعات : إذا كانت الدورية تصدر ملحقا لدورية أخرى وجب النص على ذلك فى حاشية . مثال ذلك :

- ملحق لـ : مجلة العربى

- Supplement to: Philosophical magazine

وإذا كانت الدورية المفهرسة يصدر لها ملحق وجب التنويه على اسم الملحق فى ملحوظة . مثال ذلك :

- لها ملحق : المسلم الصغير

- Supplement: Journal of the Royal Numismatic society

وفى حالة الملاحق الغير منتظمة والعفوية والغير أساسية التى توصف فى مداخل مستقلة ، تجب الإشارة القصيرة إليها أيضا فى الملاحظات . مثال ذلك :

- هناك ملاحق لبعض الأعداد
- هناك ملاحق متعددة من حين لآخر

- Supplements accompany some numbers
- Numerous supplements

٧ - لتسجيل أية معلومات متصلة بترقيم الأعداد والمجلدات وتواريخها ، مثال ذلك :

- ترقيم الأعداد متصل بين المجلدات المختلفة
- ترقيم الأعداد مضطرب وفيه تكرار

- Issues for Aug. 1943 – Dec. 1974 colled also v. 1 – no 7, v.2 no 12
- Vol. numbering irregular
- Vols 15 – 18 omitted

- V. 20 – 21 repeated
- Introductory no. colled v.l no. 0 issued Nov. 30, 1935.
- Numbering begins each year with v.1
- Numbering irregular

وعندما لا يتوافق الصدور مع السنة التقويمية يمكن ذكر ذلك فى ملاحظة مثال ذلك :

- المجلد يبدأ فى أكتوبر
- المجلد يغطى العام الجامعى سبتمبر / يونية

- Each issue covers : April 1 – Mars 31
- Each issue covers : Every two years since 1961 – 1962

وإذا توقفت دورية مع وعد بإعادة الصدور فى تاريخ معين تسجل تلك الحقيقة مع الحذر الشديد . مثال ذلك :

- توقفت مع المجلد الحادى عشر
- توقفت بين العدد العاشر سنة ١٩٧٠ – العدد الأول ١٩٨٠

- Suspended with v.11.
- suspended 1939 – 1945.

٨ – لذكر أية معلومات تتصل ببيانات النشر ، مثل تغير مكان النشر ، وتغير الهيئة المصدرة واضطراب الصدور ...

مثال ذلك :

- كانت تصدر من الإسكندرية حتى ١٨٧٦
- ظلت الإدارة العامة للمعاشات تصدرها حتى ١٩٥٦ .
- صدر عدد واحد سنة ١٩٥٠ وعدد واحد ١٩٥١ ولم تصدر بعد ذلك بانتظام إلا سنة ١٩٥٥ .

- Imprint Varies
- Published : Rotterdam : Nijgh and van Ditman, 1916 – 1940
- no.4 published in 1439, no 5 in 1949.

٩ - لتسجيل أية معلومات تتصل بفترات الصدور ولم نتمكن من إثباتها فى بيان التردد مثل التفاوت فى الصدور فى فترات سابقة على النحو التالى :

- فصلية فى الفترة ١٩٥٠ - ١٩٥٥ . - شهرية فى الفترة ١٩٥٦ - ١٩٦٠ . - كل شهرين ١٩٦١ - ١٩٦٥ .

١٠ - لتسجيل أية معلومات تتعلق بالكيان المادى مثل الوصف العام للدورية من حيث متوسط عدد الصفحات فى العدد إذا كانت هناك سياسة عامة لذلك ، وجود إيضاحيات من عدمه ، حجم الدورية أو قطعها أو تفاوت الحجم من حين لآخر . ولا يجوز لنا أن نذهب - كما ذهبت قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية - إلى تخصيص حقل خاص فى بيانات الوصف الأساسية لهذا الوصف المادى لأننا كما قلنا مرارا لانفهرس عددا بعدد وإنما نفهرس الدورية ككل ، وبالتالى فإن الوصف المادى العام يجب أن يضمن فى الملاحظات على نحو ما نقترحه الآن .

كذلك تتسع هذه الملحوظة لأية بيانات متعلقة بالطبعات المادية غير الورقية كالطبعات الميكروفيلمية حيث نسجل عرض الفيلم ونحو ذلك ... مثال ذلك :

- طبعة ميكروفيلمية على خرطوشة ٣٥ مم

١١ - لتسجيل أية معلومات عن المواد المرافقة والتى لاتمثل ملامح أساسية للدورية ، كما نسجل طريقة صدور تلك المواد المرافقة . مثال ذلك :

- مرفق بكل عدد صورة ملونة

- vol 7, no 6 contains wall chart ( col.; 26x40cm ) slides with every 7th issue

١٢ - لتسجيل معلومات عن الجمهور الموجهة له الدورية وعن مستواه الفكرى إذا وردت تلك المعلومات فى الدورية . مثال ذلك :

- للأطفال من سن ٦ - ٩
- للمكفوفين وضعاف البصر

١٣ - لتسجيل الوسائط الأخرى التى تتاح عليها الدورية . مثال ذلك :

- تتاح أيضا على ميكروفيش كاسيت

- also available on microfilm cartridge

١٤ - لتسجيل معلومات عن الكشافات الخاصة بالدورية أو التى تكشف فيها مع غيرها . مثال ذلك :

- كشاف تحليلى : مج ١ - ٤ ( ١٩٨١ - ١٩٨٤ ) فى العدد الأول من مج ٥ ( يناير ١٩٨٥ ) .
- كشاف سنوى فى عدد ديسمبر من كل سنة
- تكشف فى : الكشاف التحليلى للصحف والمجلات العربية .
- كشاف شهرى بعنوان: كشاف الأهرام / مركز التنظيم والميكروفيلم .
- القاهرة : مؤسسة الأهرام .

- Indexes : vols 1 – 25 ( 1927 – 1951 ) in v. 6 no 1
- Indexes : vols 10 – 17 issued as v. 18 no 3
- Index published separately every Dec.
- Indexes : Subjec Index v. 1 – 11 in v. 13 – auther index, v. 1 – 11 in v. 14.
- Every third volume is an index to all proceding volumes.

١٥ - لتسجيل معلومات عن المحتويات الهامة إذا رأى المفهرس ذلك كأن يكون هناك باب ثابت أو بيليوجرافيا هامة فى كل عدد أو تقرير خطير منتظم ... وذلك على النحو التالى :

- نافذة العرض فى كل عدد
- ببليوجرافيا مستفيضة فى العدد الأول من كل مجلد

- Includes : Bibliography of Northwest materials « Liaison » as pullout insert in each issue.

١٦ - لتسجيل أية أرقام خاصة تحملها الدورية فيما عدا الترقيم الدولى الموحد للدوريات لأن له حقلا خاصا به .

١٧ - لتسجيل أية معلومات عن دوريات أخرى تصدر مع نفس الدورية المفهرسة فى كيان مادى واحد . مثال ذلك :

- مع : مجلة الأشبال

- With : Journal of environmental science and health. part B, pesticides, Food contaminants, and agricultural wastes; and Journal of environmental science and health, part c, Environmental health sciences.

١٨ - لتسجيل معلومات عن العدد أساسى الوصف إذا لم يكن العدد الأول من الدورية .
مثال ذلك :

- أساس الوصف : العدد الرابع من السنة الثانية ١٩٨١ .

- Description based on : vol 3 ( May / June 1975 ).

١٩ - لتسجيل أية معلومات خاصة بالنسخة أو النسخ المقتناة فى المكتبة كأن يكون هناك نقص فى مجموعاتها أو شذوذ فيها . مثال ذلك :

- المجلدات ١ - ٣ بها أكل أرضة
- المجلد الرابع فقط على ميكروفيلم

- Vol. 4 on microfilm

## حقل الترقيم الدولى الموحد للدوريات

إذا كانت الدورية المفهرسة قد اشتركت فى نظام الترقيم الدولى الموحد للدوريات ( تدمد - ISSN ) فيدون فى الحقل المخصص لذلك على نحو ماورد فى الفصل العام . مثال ذلك :

- تدمد : ٤٩٧١ - ٢٥٦ .

- ISSN 0075 - 2363
- ISSN 0027 - 7495 ( corrected )
- ISSN 0301 - 7869

وإذا كان ثمة عنوان مفتاح مخصص للدورية جزءا من الترقيم الدولى الموحد للدورية يذكر تابعا للترقيم . مثال ذلك :

- ISSN 0301 - 7869 = The Arab culture
- ISSN 0041 - 7769 = Accessions list. Middle East
- ISSN 0479 - 7469 = Volunteer ( Washington )
- ISSN 0319 - 3012 = Image. Nigeria edition

واختياريا يمكن إضافة الشروط التى تقتنى الدورية بناء عليها . مثال ذلك :

- ١٢٠ ريالا سعوديا فى السنة

- £ 0.50 per issue
- $ 6.45 per year

## فقرة المتابعات

تأتى هذه الفقرة كآخر فقرات البطاقة - فى حالة الفهرسة اليدوية - وتبدأ بمتابعة الموضوع ثم متابعة الهيئة المصدرة إذا كان المدخل الرئيسى بالعنوان ، أو العنوان إذا كان المدخل الرئيسى بالهيئة المصدرة فى الحالات القليلة التى يرد فيها المدخل الرئيسى بالهيئة . وترقم هذه المتابعات على النحو العادى المشروح فى الفصل العام .

ومن نافلة القول أن نذكر بأن رئيس التحرير ومدير التحرير وسكرتير التحرير ... لاتعد بهم بطاقات إضافية .

• • •

## أمثـــلة

## مثال لمجلة مستمرة فى الصدور

المحاماه . ١٩٢٠ – القاهرة . نقابة المحامين ، ١٩٢٠ –.
شهرية
بالمكتبة :
١٩٣٠ – ١٩٣٥
١٩٤٠ – ١٩٣٥
١٩٤٠ – ١٩٤٣
١٩٥٠ –

## بطاقة رئيسية بعنوان دورية

## بطاقة رئيسية باسم الهيئة التى تصدر الدورية

جمعية بيوت الشباب المصرية
نشرة بيوت الشباب المصرية . ١٩٥٨ –
القاهرة ، الجمعية ، ١٩٥٨ –
فصلية
بالمكتبة :
١٩٥٨ –

## بطاقة إضافية باسم المجلة

نشرة بيوت الشباب المصرية

جمعية بيوت الشباب المصرية .

نشرة بيوت الشباب المصرية ١٩٥٨ –
القاهرة الجمعية ، ١٩٥٨ –

فصلية

بالمكتبة :

١٩٥٨ –

---

سومر . ١٩٤٥ – بغداد : مديرية الآثار العامة ، ١٩٤٥ –
نصف سنوية

بالمكتبة :

١٩٤٥ – ١٩٥٩

١٩٦١ –

الخمائل . ١٩٦٢ -. حمص : محى الدين درويش ، ١٩٦٢ -
أسبوعية
بالمكتبة :
١٩٦٤ - ١٩٦٦
١٩٦٨ - ١٩٧٠
١٩٧٣ -

## بطاقة رئيسية بعنوان دورية

الاذاعات العربية . ١٩٧٠ - القاهرة : اتحاد الاذاعات العربية ، ١٩٧٠ -
شهرية
بالمكتبة :
١٩٧٠ - ١٩٧٣
١٩٧٥ - ١٩٧٦

## بطاقة إضافية بالهيئة التى تصدر الدورية

- اتحاد الاذاعات العربية

الاذاعات العربية ، ١٩٧٠ – القاهرة : اتحاد الاذاعات العربية ، ١٩٧٠ –

شهرية

بالمكتبة :

١٩٧٠ – ١٩٧٣

١٩٧٥ – ١٩٧٦

## بطاقة رئيسية بعنوان دورية يصدرها شخص

الأديب . ١٩٤٢ –. بيروت : البير أديب ، ١٩٤٢ –

شهرية .

بالمكتبة :

١٩٥٥ – ١٩٧٠

١٩٧٣ –

## أمثلة متنوعة

وزارة الزراعة – الإدارة العامة للارشاد الزراعى والتدريب
نشرة الأرشاد الزراعى . ١٩٥٦ – الجيزة : الوزارة ، ١٩٥٦ –
شهرية
بالمكتبة :
١٩٥٦ – ١٩٦١
١٩٦٣ –

محلة تنمية مجتمع . ١٩٥٣ – ١٩٦٩ سرس
الليان : مركز تنمية المجتمع ، ١٩٥٣ – ١٩٦٩ .
فصلية
بالمكتبة :
١٩٦٤ – ١٩٦٩
١٩٦٨ – ١٩٦٩

مركز تنمية المجتمع

مجلة تنمية المجتمع . ١٩٥٣ - ١٩٦٩ . سرس الليان .

مركز تنمية المجتمع ، ١٩٥٣ - ١٩٦٩ .

فصلية

بالمكتبة :

١٩٦٤ - ١٩٦٦

١٩٦٨ - ١٩٦٩

المجلة الطبية للقوات المسلحة . ١٩٥٥ - القاهرة :

إدارة الخدمات الطبية

شهرية

بالمكتبة :

١٩٥٥ - ١٩٦٣

١٩٦٥ -

الاهرام الاقتصادى ، ١٩٥٠ - القاهرة :
مؤسسة الأهرام ، ١٩٥٠ -
نصف شهرية
بالمكتبة :
١٩٥٠ -

Engineering Materials and design. 1985-. london:
Industrial Press, 1955-.
Monthly
Holdings

1970—

Agricultural News. 1971—New York. Morris L. Clark, 1981-
Monthly
Holdings:

1971—

South African Freedom New—
Cairo. African National Congress, [1960]
IRR
Holdings:
1961—1964
1966—

The Egyptian Economic and Political Review. 1962—
Cairo. Abdell-Salam Sabet, 1962 —
Monthly
Holdings:
1963—

The Gazzette of Kasre El Aini. 1933— Cairo. National Information and Documention Centre, 1933—.

Bi-Monthly

Holdings

1933—

Engineer, 1866—London. Morgan Brothers, 1866—.

weekly

Holdings:

1963-69

1970—

# الفصل السادس

## الخرائــط

## Maps

- المــدخـــل
- بيانات الوصف

● تنسحب القواعد والأحكام الواردة فى هذا الفصل على جميع الأشكال الخرائطية المسطحة منها والمجسمة :

مثل : الخرائط الطبيعية والإقتصادية والجيولوجية ... ، الخرائط الجوية ، التخطيطات الهندسية ، التصميمات ، الأطالس ، الكرات الأرضية ، الكرات السماوية ... الخ .

### اختيار المدخل :

استقرت الآراء فى مدخل الخرائط والأطالس الجغرافية على أن يكون المدخل بعنوان الخريطة أو الأطلس وذلك لعدم إمكانية جعل الرسام مسئولا عن الخريطة أو الأطلس لأن رسام الخرائط يحاكى الطبيعة ولا يبدع من عنده شيئا . كذلك لا يمكن جعل المنطقة الجغرافية المغطاة مدخلا رئيسيا لأن جمله كثيرة من الخرائط ليست جغرافية كما أن الحدود السياسية للمناطق الجغرافية تتغير من حين لآخر ، ولأنه فى حالة الأطالس يضم الأطلس العديد من الخرائط التى تتفاوت فى تغطياتها الجغرافية .

إذن يمكن القول مطمئنين بأن المدّخل الرئيسى للخرائط .والأطالس يجب أن يكون بالعنوان مع إعداد مداخل إضافية بالموضوع ( وألمنطقة الجغرافية ) ، والرسام والسلسلة وغير ذلك من البطاقات الإضافية حسب مقتضيات الأحوال .

## بيانات الوصف

فقرة العنوان – فقرة الوصف المادى – فقرة الملاحظات – فقرة المتابعات .

### فقرة العنوان

## بيان العنوان

● تبدأ الفقرة بالعنوان الرسمى للخريطة أو الأطلس محل الفهرسة مثل :
أطلس التاريخ الإسلامى .

– مصادر النفط فى الشرق الأوسط

– خريطة موقعيه لدولة الكويت والمنطقة المحايدة تبين مناطق الإمتياز للشركات العاملة فى الكويت .

● إذا تضمن العنوان مقياس الرسم كجزء منه ينص عليه بعد العنوان مباشرة كعنوان فرعى مثل :

- المملكة الأردنية الهاشمية : ١ : ١٠٠,٠٠٠

● إذا ورد أكثر من عنوان للخريطة أو الأطلس يختار العنوان الرسمى وإذا كان هناك عنوانان أو أكثر بنفس اللغة فيختار العنوان الذى ورد أولا وفى حالة الالتباس يختار العنوان الأكثر شمولا وتعبيرا .

● عندما لا يرد عنوان رسمى على العمل ، وافتقرت المصادر المستشارة إلى أى عنوان فعلى المفهرس أن يستنبط عنوانا من عنده يتضمن دائما المنطقة المغطاة مثل :

- [ خريطة غور الأردن ]
- [ غزوة بـدر ]

على أن يوضع المدخل دائما بين معقوفتين .

● يسجل بعد العنوان مباشرة الوصف العام للمادة بين معقوفتين مثل :

- خريطة المملكة العربية السعودية [ طبيعية ]

- خريطة المدينة المنورة [ إدارية ]

● يسجل بعد الوصف العام للمادة العنوان الموازى للخريطة أو الأطلس إذا وجد مثل :

- خريطة العالم الإسلامى = Map of the Muslim World

● فى حالة وجود عنوان فرعى أو عنوان بديل ، يسجل هذا العنوان تاليا للعنوان الرسمى مفصولا بينهما بعلامة الفصل المعهودة مثل :

- مدينة عمان [ سياسية ] : مناطق وأحياء مدينة عمان .

● إذا لم يشتمل العنوان الرسمى على ما يدل على المنطقة الجغرفية المغطاة فى العمل ، يمكن إضافة ذلك بجملة مركزة ينتقيها المفهرس من عنده مثل :

- آبار النفط [ خريطة طبيعية ] : [ فى الجزيرة العربية ]

على أن توضع الإضافات دائما بين معقوفتين .

## بيان المسئولية ( التأليف )

- يرد بيان المسئولية بعد بيان العنوان على النحو المشروح سابقا . ويسجل فى هذا البيان أية علاقة بالمادة الخرائطية سواء كانت متصلة بالرسم أو التصميم أو المراجعة أو الإشراف ويفصل بين بيان العنوان وبيان المسئولية بالعلامة المعهودة مثل :

– خريطة موقعية لدولة الكويت والمنطقة المحايدة تبين مناطق الإمتياز للشركات العاملة فى الكويت [ طبيعية ] / رسم محمد دسوقى ، مراجعة ايان ماكلى ، اعتماد محمود العدسانى .

– خريطة العالم الإسلامى [ تاريخية ] = Map of the Muslim World / رسم محمود شاكر .

– فلسطين العربية [ سياسية ] / جامعة الدول العربية – إدارة شئون فلسطين .

- يمكن للمفهرس أن يضيف من عنده كلمات أو عبارة توضح العلاقة بين العنوان والشخص أو الهيئة المذكورة فى بيان المسئولية إذا لم تكن تلك العلاقة واضحة بذاتها ، على أن توضع الإضافات بين معقوفتين مثل :

– الأطلس العام للدول العربية / [ إشراف ] محمد أحمد حسان .

## بيان الطبعة :

- يسجل رقم الطبعة و/ أو صفتها بعد بيان المسئولية على أن يفصل بينهما بنقطة ومسافه وشرطة . –

مثـــل :

– ط ٥

– ط ١٩٧٠ جديدة

– ط ٢ مراجعة ومنقحة

- عندما يرتبط بيان المسئولية بطبعة معينة يرد بيان المسئولية هذا بعد بيان الطبعة مباشرة مفصولا بينهما بعلامة المسئولية / على النحو التالى :

– ط جديدة / تنقيح هيئة المساحة الجيولوجية .

## بيان مقياس الرسم وخطوط الاعتدال

- يذكر مقياس الرسم مسبوقا بكلمتى مقياس الرسم أو كلمة Scale فى حالة اللغة الإنجليزية ويعبر عنه بنسبة ( ١ :   ) ويذكر المقياس حتى ولو سبق ذكره فى بيان العنوان وذلك على النحو التالى :

– خريطة العراق [ طبيعية ] / قامت بصنعها مديرية أمور المساحة العراقية . – مقياس الرسم ١ : ٥٠٠,٠٠٠

- إذا ورد مقياس الرسم لفظا ( مثل ١ سنتيمتر لكل ٢٠٠ متر ، يسجل فى البطاقة نسبة فقط ويوضع بين معقوفتين على النحو التالى :

– [ ١ : ٢٠٠,٠٠٠ ]

- إذا لم يرد مقياس الرسم فى المصادر المعتمدة للوصف يمكن استقاؤه من أى مصدر أو تقديره على أن يسبق بكلمة حوالى Ca مثل :

– مقياس الرسم حوالى ١ : ٦٠,٠٠٠

– Scale ca 1 : 63.000

- إذا تعذر تقدير مقياس الرسم تستخدم عبارة : مقياس الرسم غير محدد

Scale indeterminable

- اذا تباينت مقاييس الرسم فى العمل الواحد يسجل مقياسا الإبتداء والإنتهاء مفصولا بينهما بشرطة الإمتداد على النحو التالى :

– مقياس الرسم ١ : ١٠,٠٠٠ – ١ : ٣٠,٠٠٠

- إذا استخدم فى العمل الواحد مقياسان للرسم يسجلا الإثنان معا بدأ بالمقياس الأكبر على النحو التالى :

– مقياس الرسم ١ : ١٠٠,٠٠٠ و ١ : ٢٠,٠٠٠

- فى حالة تعدد مقاييس الرسم بالأطالس خاصة تسجل عبارة :

– مقاييس الرسم متعددة .

– Scales vary

- يترك للمفهرس حرية ذكر خطوط الطول وخطوط العرض إذا وجد أن فى ذلك فائدة محققه للقارىء .

## بيانات النشر والتوزيع :

تسجل بيانات النشر بالمكان ثم الناشر ثم تاريخ النشر على التتابع ويسبق مكان النشر بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة ويفصل بين مكان النشر والناشر نقطتان رأسيتان ، وبين الناشر وتاريخ النشر فاصلة .

- يسجل مكان النشر بواسطة اسم المدينة التى يستخدمها الناشر مقرا له وفى حالة تشابه إسماء المدن يضاف إسم الدولة تمييزا على النحو التالى :

  – القاهرة : مصلحة المساحة .
  – طرابلس ، ليبيا : معهد البحوث الصناعية .
  – بغداد : مديرية المساحة العراقية .

- يسجل الناشر كما ورد اسمه فى المصادر المعتمدة ، كما يمكن تسجيل اسم الموزع - اختياريا – إذا رأى المفهرس ضرورة لذلك مثل :

  – عمان : إدارة المساحة العسكرية ، المركز الجغرافى الأردنى ( موزع )

- يسجل تاريخ النشر بالسنة على النحو التالى :

  – ١٩٦٤
  – ١٩٧٠

- إذا لم يستدل على مكان النشر أو الناشر يذكر مكان الطبع والطابع عوضا وإذا لم يرد تاريخ النشر يستعاض عنه بتاريخ الإيداع أو حق التأليف .

- إذا لم يستدل على بيانات النشر أو الطبع تسجل الإختصارات .

  – د . م عوضا عن المكان
  – د . ن عوضا عن الناشر
  – د . ت عوضا عن تاريخ النشر

## فقرة الوصف المادى

تضم هذه الفقرة عدد الوحدات والصفة المحددة والألوان والملامح الفارقة والأبعاد حسب مقتضيات الأحوال .

### عدد الوحدات

- يسجل عدد الخرائط ، الكرات ، التخطيطات .... مع الصفة المحددة لها على النحو التالى :

  - ٢ تخطيط جوى
  - ٣ كرات أرضية
  - ٥ خرائـــط
  - ٦ خرائط مخطوطة

- إذا كان عدد الوحدات غير يقينى يذكر الرقم تقديريا مع عبارة تدل على ذلك مثل :

  - ٨٠٠ خريطة تقريبا — Ca 1000 maps

- إذا ورد على الفرخ الواحد أكثر من خريطة يذكر عدد الخرائط مع عدد الأفرخ على النحو التالى :

  - ٦ خرائط على ٣ أفرخ
  - ٦٠ خريطة على ١٠ أفرخ

- إذا كانت الخريطة الواحدة موزعة على عدة أفرخ ( أقسام ) تسجل تلك الحقيقة على النحو التالى :

  - ١ خريطة فى ٤ أقسام
  - ٢ تخطيط هندسى فى ٤ أقسام

- فى حالة الأطالس يحدد عدد المجلدات أو عدد الصفحات حسب مقتضيات الأحوال ويوضع عدد المجلدات أو الصفحات بين قوسين على النحو التالى :

- ١ أطلس ( ٣ مج )
- ١ أطلس ( ٤٧ ص ، ٨٠ خريطة )

## التلوين والملامح الفارقة والمادة :

● إذا كان العمل ملونا أو ملونا تلوينا جزئيا تسجل تلك الحقيقة على أن إغفال ذكر اللون يعنى أن العمل أسود وأبيض مثل :

- ٢ خريطة : ملونة
- ١ كرة سماوية : ملونة
- ٢ خريطة مخطوطة بقلم رصاص : ملونة جزئيا

● إذا كانت المادة المصنوع منها العمل غير الورق تذكر المادة مثل :

- ٣ خريطة : ملونة ؛ بلاستيك
- ٦ خريطة : ملونة ؛ حرير
- ١ كرة أرضية : ملونة ؛ خشب
- ٢ خريطة مخطوطة : رسم بالحبر ؛ رق

● إذا كانت المادة مبطنة أو ذات ملامح خاصة تذكر تلك الحقيقة مثل :

- ٢ خريطة : ملونة ؛ مبطنة بكتان
- ١ كرة أرضية : ملونة ؛ مركبة على قاعدة معدنية .
- كرة سماوية : ملونة ؛ بلاستيك ؛ مركبة على قاعدة خشبية .

## الأبعـاد :

● فى حالة الخرائط ذات البعدين يذكر الطول × العرض مقربا لأقرب سم صحيح مثل :

- ١ خريطة : ملونة ؛ ٣٥ × ٢٠ سم
- ٢ تخطيط هندسى : ٩٨ × ١٥٠ سم .

● إذا كانت الخريطة لا تملأ كل الفرخ وكانت هناك معلومات على الفراغات مصاحبة للخريطة تسجل أبعاد الخريطة متبوعة بأبعاد الفرخ نفسه على النحو التالى :

- ١ خريطة : ٨٠ × ٦٠ سم على فرخ ١٠٠ × ٨٠ سم

● فى حالة الخرائط المطوية يذكر أولا البعدان الكاملان ثم يذكر البعدان فى حالة الطى مثل :

- ١ خريطة : ملونة ؛ ٥٠ × ٤٠ سم مطوية إلى ٢٠ × ١٥ سم .

● فى حالة الأطالس يذكر طول الأطلس فقط على النحو المعمول به فى الكتب على النحو الآتى :

- ١ أطلس ( ١٠٠ ، ١٢ ص ) : ٨٠ خريطة ملونة ؛ ٤٠ سم .

● فى حالة المجسمات تذكر الأبعاد الثلاثة الطول × العرض × الإرتفاع مثل :

- ١ مجسم : ملون ؛ جص ؛ ٤٥ × ٣٥ × ١٠ سم

● فى حالة الكرات الأرضية يذكر القطر فقط للتعبير عن البعد مثل :

- ١ كرة أرضية : ملونة ، بلاستيك ، مركبة على قاعدة معدنية ؛ القطر ١٥ سم .

### بيان السلسلة

● يوضع بيان السلسلة بين قوسين ويتبع اسم السلسلة برقم العمل فى السلسلة على النحو التالى :

- ( حرائط المناخ ؛ ٢٢ )
- ( الخرائط الجيولوجية السعودية ؛ ٦ )

ويرد هذا البيان كآخر عناصر فقرة الوصف المادى

## فقرة الملاحظات

تستخدم الملاحظات فى هذه الفقرة للتعبير عن معلومات إضافية لم يتمكن المفهرس من إدراجها فى الفقرات السابقة ومن الأحوال التى ترد فيها الملاحظات الأحوال التالية :

● تحديد مجال ومحتويات المادة إذا لم يكن ذلك واضحا بذاته من فقرة العنوان مثل :

- تبين توزيع المسلمين في العالم
- توضح خطوط تموين الجيوش

● تحديد اللغات المستخدمة في كتابة البيانات والنص مثل :

- باللغتين العربية والإيطالية .
- العنوان بالعربية وسائر البيانات بالإنجليزية .

● تحديد مصدر العنوان الرسمي في حالة استقائه من مصدر خارجي مثل :

- العنوان من الحاوية
- العنوان من قائمة الناشر

● بيان الإختلافات في العنوان مثل :

- عنوان الحاوية ...
- العنوان في قائمة الناشر ...

● لذكر العنوان الكامل والعناوين الأخرى في حالة اختصاره في فقرة العنوان .

● لذكر أشخاص أوهيئات لانتمكن من ذكرهم في بيان المسئولية ويكون من المفيد ذكرهم .

● التاريخ الببليوجرافي للمادة مثل :

- مأخوذة عن دائرة المعارف البريطانية ١٨٧٠
- نشرت لأول مرة سنة ١٩١٠
- الأصل صدر في مجموعة ...

● لذكر المادة الجانبية التي تكون قد وردت مع المادة الأصلية على نفس الفرخ مثل :

- معها خريطة آسيا السياسية .

● للنص على المستوى الأكاديمي مثل :-

- ضمن رسالة ماجستير
- رسالة دكتوراه

- للنص على محتويات المادة مما لا يتضح من فقرة العنوان مثل :
  - الرياض ، الدمام ، الخبر ، الظهران
- لبيان أى شذوذ أو ملمح مادى غير عادى فى النسخة المفهرسة مما لم يمكن ذكره فى فقرات سابقة مثل :
  - ملونة يدويا
  - يوجد على النسخة تمليكات
  - بها آثار كشط
- لبيان الترقيم الدولى الموحد إذا كانت المادة قد حصلت على مثل هذا الترقيم .

## فقرة المتابعات

لما كانت فقرة المتابعات تتضمن بطبيعة الحالى المداخل الإضافية فإنها يجب أن تتمشى مع تكوين المداخل الإضافية فى الأعمال الأخرى فتبدأ بمتابعة الموضوع ثم أسماء الأشخاص والهيئات نظرا لأن المدخل الرئيسى بالعنوان وأخيرا متابعة السلسلة .

## أمثلة على فهرس الخرائط

حوض وادى النيل [ طبيعية ] / وزارة الرى . – مقياس الرسم : ١ : ٧,٥٠٠,٠٠٠ . – [ القاهرة ] : وزارة الرى ، [ د. ت. ]

١ خريطة : ملونة ؛ ٣٠ × ١٧ سم على فرخ ٣٣ × ٢٢ سم

١ – وادى النيل – خرائط (أ) مصر – وزارة الرى

مغاغة [ طبوغرافية ] . – ط١ . – مقياس الرسم : ١ : ١٠٠,٠٠٠ . – [ القاهرة ] : مصلحة المساحة ، ١٩٥٦ .

١ خريطة : ملونة ؛ ١٢٠ × ٧٢ سم مطوية إلى ٢٠ × ١٥ سم

١ – مغاغة – طبوغرافيا (أ) مصلحة المساحة – القاهرة

خريطة اليمن الطبيعية [ طبيعية ] / وضعها حسين عبد الله الذمارى . – مقياس الرسم : ١ : ١,٢٥٠,٠٠٠ . – [ د. م. ] : وزارة التربية والتعليم ، [ د. ت. ]

١ خريطة : ملونة ؛ ٩٩ × ٦٩ سم .

١ – اليمن – خرائط ٢ – الخرائط الطبيعية

(أ) حسين عبد الله الذمارى

خريطة تبين حدود عوائد أملاك بندر شبين القناطر ومنصورتها [ إدارية ] : مركز شبين القناطر – محافظة القليوبية . – مقياس الرسم : ١ : ١٠,٠٠٠ . – [ القاهرة ] : مصلحة المساحة ، ١٩٥٢ .

١ خريطة : ملونة جزئيا ؛ قماش ؛ ٥٤ × ٥١ سم على فرخ ٦٤ × ٦١ سم

١ – شبين القناطر – خرائط ٢ – الخرائط الإدارية

طوخ [ إدارية ] = Tukh . – ط ٢ . – مقياس الرسم ١ : ٢٥,٠٠٠ . – [ القاهرة ] : مصلحة المساحة ، ١٩٤٦ .

١ خريطة : ملونة جزئيا ؛ ٦٢ × ٤٢ سم على فرخ ٧٥ × ٥٥ سم

١ - طوخ - خرائط

خريطة الجمهورية العربية اليمنية [ طبيعية ] / وضعها حسين عبد الله الذمارى . - مقياس الرسم : ١ : ١,٠٠٠,٠٠٠ . - [ د.م : د. ن. ، د. ت. ]

١ خريطة : ملونة ؛ ٥٧ × ٤٦ سم على فرخ ٧٠ × ٥٠ سم

١ - اليمن - خرائط　　　٢ - الخرائط الطبيعية

( أ ) حسين عبد الله الذمارى

طرق المواصلات للجمهورية العربية المتحدة [ خريطة مواصلات ] : الإقليم المصرى . - مقياس الرسم : ١ : ٢٠٠,٠٠٠ . - القاهرة :

وزارة النقل والمواصلات - مصلحة الطرق والكبارى ، ١٩٥٩ .

١ خريطة : ملونة ؛ ٨٦ × ٧٥ سم مطوية إلى ١٦ × ١٢ سم

ـــ فى ظهر الفرخ خريطة مواصلات الوجه القبلى وخريطة الطرق الرئيسية .

ـــ ١٩ خريطة جانبية .

ـــ ١ - مصر - طرق المواصلات　( أ ) مصر - وزارة النقل والمواصلات - مصلحة الطرق والكبارى

طرق مواصلات الجمهورية العربية المتحدة [ خريطة مواصلات ] - مقياس الرسم : ١ : ٤٠٠,٠٠٠ . - القاهرة : وزارة النقل والمواصلات - المؤسسة المصرية العامة للطرق والكبارى ، ١٩٦٨ .

١ خريطة : ملونة ؛ ٧٥ × ٦٠ سم مطوية إلى ١٦ × ١٢ سم

ـــ فى ظهر الفرخ خريطة مواصلات الوجه القبلى وخريطة الطرق الرئيسية للصحارى .

١ - مصر - طرق المواصلات

( أ ) مصر - وزارة النقل والمواصلات - المؤسسة المصرية العامة للطرق والكبارى .

دولة الإمارات العربية [ طبيعية ] / رسم شركة فيرى سيرفيز ، كتبها صلاح الشامى . – مقياس الرسم : ١ : ١,٠٠٠,٠٠٠ . – أبو ظبى : وزارة شئون الرئاسة – مركز الوثائق والدراسات ، ١٩٧٤ .

١ خريطة : ملونة ؛ ٧٢ × ٥٩ سم مطوية إلى ٢٠ × ١٢ سم

١ – الإمارات العربية المتحدة – خرائط . ٢ – الخرائط الطبيعية

( أ ) فيرى سيرفيز ( ب ) صلاح الشامى ( رسام )

Highways of the United States and Contiguous territories [ Transportation ].-Scale: 1:4000,000.- New York: Hammonds, (n.d.)

1 Sheet in 2 pts; 40x30 cm.

1. United States of America - Highway

Continental map of the United States [ Administrative ]: Capitals of countries, stat and provincial Capitals.- scale 1:250,000.- New York: Hammonds, (n.d.)

1 Sheet: col.; 125x83 cm. folded to 29x21 cm. - 8 insets

1. U.S.- Provinces

Railrods of the United States and contiguous territories (Transportation).- Scale: 1:4,000,000.- New York: Hammonds, (n.d.)

1 sheet in 2 pts; 40x30 cm.

1. United States of America - Railroads

General map of greater Khartoum: Khartoum, Omdurman and Khartoum North / Compiled and designed by M.A. Gorani.- Acales vary.- Khartoum: Sudan survey department, 1980.

1 sheet: col., 100x70 cm. folded to 20x15 cm.

1. Khartoum - map 2. Omdurman - map 1. Goranl, M.A.

Syrie [ Tourism ]: Cart routière et touristique / Ministère des

communication éditée par l'organisme générale du tourisme.- scale: 1:1000,000.- Damascus: The Ministry, 1971.
1 sheet: col.; 79x65 cm.
1. Syria - Tourist trade I. Syria - Minsitry of Communication.

Geologic map of Egypt [ Geologic ] / Ministry of industry and mineral resources.- scale 1:2000,000.- (Cairo): The Ministry - Egyptian Geological survey and mining authority, 1981.
1 map: col.; 62x55 cm. folded to 25x16 cm.
1. Egypt-Geology I. Ministry of industry and mineral resources.

Geologic map of the Qena Quadrangle, Egypt [ Geologic ] / Cortographic compilation R.W. Shaff, advisor N.W. Nashed.- preliminary edition.- Scale 1:500,000.- (Cairo): Ministry of industry and mineral resources; U.S. Agency for international development, 1978.

Geologic map of Qena Quadrangle, Egypt (2nd Card)
1 map: col.; 60x44 cm
1. Qena - Geology I Egypt - Ministry of industry and mineral resources II U.S. - Agency for international development III Shaff, R.W. IV Nashed, N.W.

Ground water potential map of Sinai Peninsula [ Geologic ] / E.M. El Shazly, M.A. Abdel Hady, M.A. El Ghawaby, I.A. El Kassas.- Scale 1:50,000.- Cairo: A cademy of scientific research and technology - Remote sensing research project, 1974

1 sheet; 53x35 cm

Ground water potential map of Sinai Peninsula (2nd card)
1 Groundwater - Sinai: I El Shazly Mohamed El Shazly, II Mohamad Ahmad Abdel Hady, III Mohamad Abdel Razik El Ghawaby, IV Mohamad M. El Kassas, V Academy of scientific research and technology

Geological map of Sinai Peninsula [ Geologic ]: from ERTS - 1

satellite images / E.M. El Shazly, M.A. Abdel Hady, M.A. El Ghawaby, I.A. El Kassas.- Scale 1:500,000.- Cairo: Academy of scientific research and technology - Remote sensing research project, 1974.

1 sheet: col.; 53x35 cm.

Geological map of Sinai Penisula (2nd card)

1. Sinai Peninsula - Geology: I El Shazly, Mohamed El Shazly, II Mohamed Ahmed Abdel Hady, III Mohamed Abdel Razik El Ghawaby, IV Mohamad M. El Kassas, V Academy of scientific research and technology

Structural lineation map of Sinai Peninsula [ Geology ]: from ERTS - 1 satellite images E.M. El Shazly, M.A. Abdel Hady, M.A. El Ghawaby, I.A. El Kassas.- Scale 1:500,000.- Cairo: Academy of scientific research and technology - Remote sensing research project, 1974.

1 sheet 53x35 cm.

Structural lineation map of Sinai Peninsula (2nd card)

1. Sinai Peninsula - Geology I El Shazly Mohamad El Shazly II Mohamad Ahmad Abdel Hady III Mohamad Abdel Razik El Ghawaby IV Mohamad M. El Kassas V Academy of scienctific research and technology

Drainage map of Sinai Peninsula (Geologic): from ERTS - 1 satellite images / E.M. El Shazly, M.A. Abdel Hady, M.A. El Ghawaby, I.A. El Kassas.- Scale: 1:50,000.- Cairo: Academy of scientific research and technology - Remote sensing research project, 1974.

Drainage map of Sinai Peninsula (2nd card)

1 sheet 53x35 cm.

1- Sinae Peninsula - Geology: I- El Shazly Mahmad El Sahzly, II Mohamad Ahmad Abdel Hady, III Mohamad Abdel Razik El Ghawaby, IV Mohamad M. El Kassas, V Academy of scientific research and technology

Petroleum, mineral and construction material potential map of Sinai Peninsula (Geologic): from ERTS - 1 satellite images / E.M. El Shazly, M.A. Abdel Hady, M.A. El Ghawaby, I.A. El Kassas.- Scale 1:500,000.- Cairo: Academy of scientific research and technology - Remote sensing research project, 1974.

Petroleum, mineral and construction material (2nd card)

1 sheet: col., 53x35 cm

1. Petroleum - Sinai 2- Minerals - Sinai: I El Shazly Mohamad El Shazly, II Mohamad Ahmad Abdel Hady, III Mohamad Abdel Razik El Ghawaby, IV Mohamad M. El Kassas, V Academy of scientific research and technology

Geologic map of the Aswan Quadrangle, Egypt (Geologic) / Cartographic compilation R.W. Shaff, advisor N.W. Nashed.- Perliminary edition.- scale 1:500,000.- (Cairo): Ministry of industry and mineral resources; U.S. Agency for international development, (n.d.).

Geologic map of the Aswan Quadrangle, Egypt (2nd card)

1 map: col.; 73x44 cm.

1. Aswan - Geology: I Egypt - Ministry of industry and mineral resources, II U.S.- Agency for international development, III Shaff, R.W., IV Nashed, N.W.

Geologic map of the Aswan Quadrangle, Egypt (Eeologic) / cartographic compilation R.W. Shaff, advisor N.W. Nashed.- Perliminary edition.- scale 1:500,000.- (Cairo): Ministry of industry and mineral resources; U.S. Agency for international development, (n.d.).

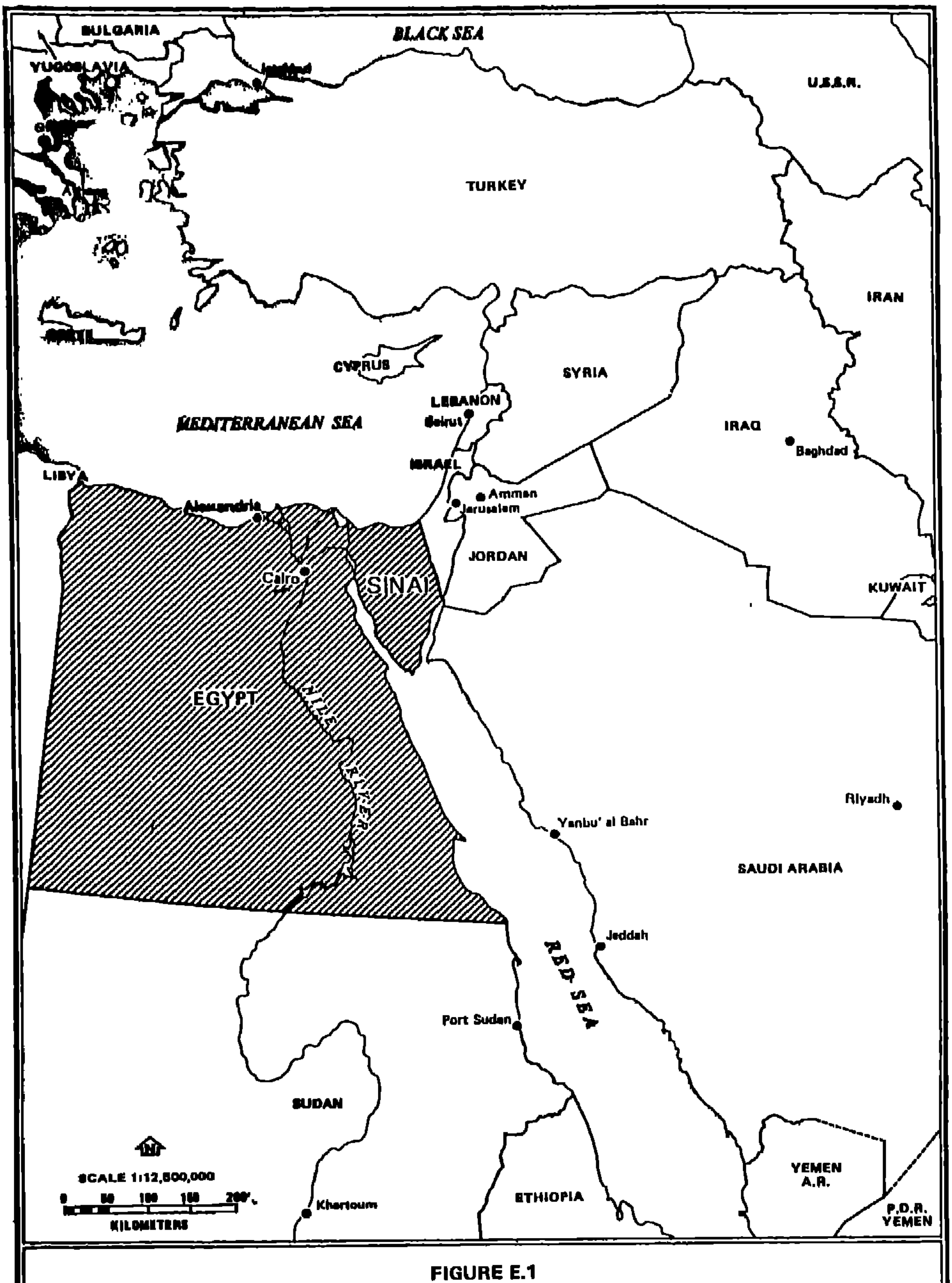



FIGURE E.1
LOCATION MAP

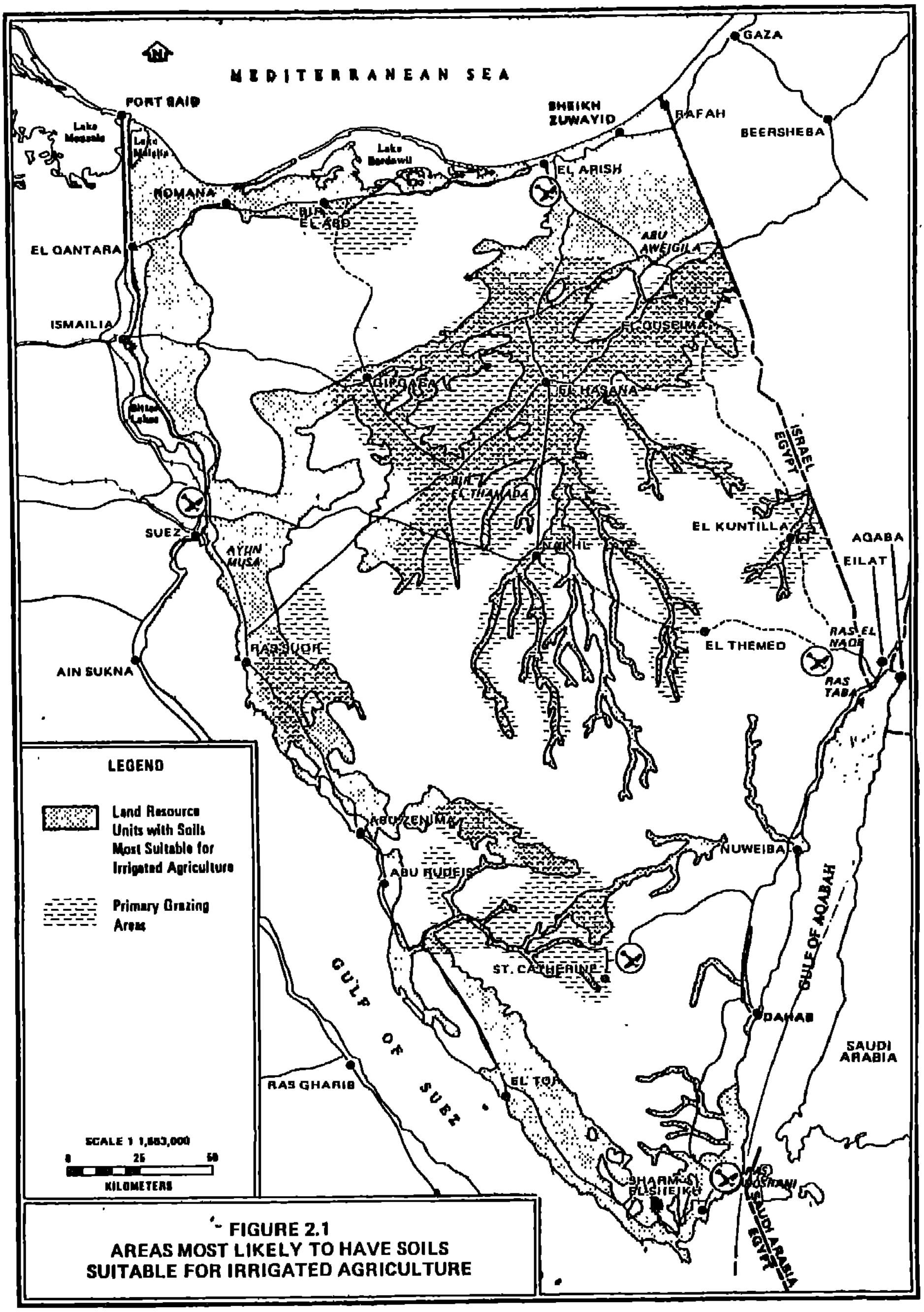



FIGURE 2.1
AREAS MOST LIKELY TO HAVE SOILS
SUITABLE FOR IRRIGATED AGRICULTURE

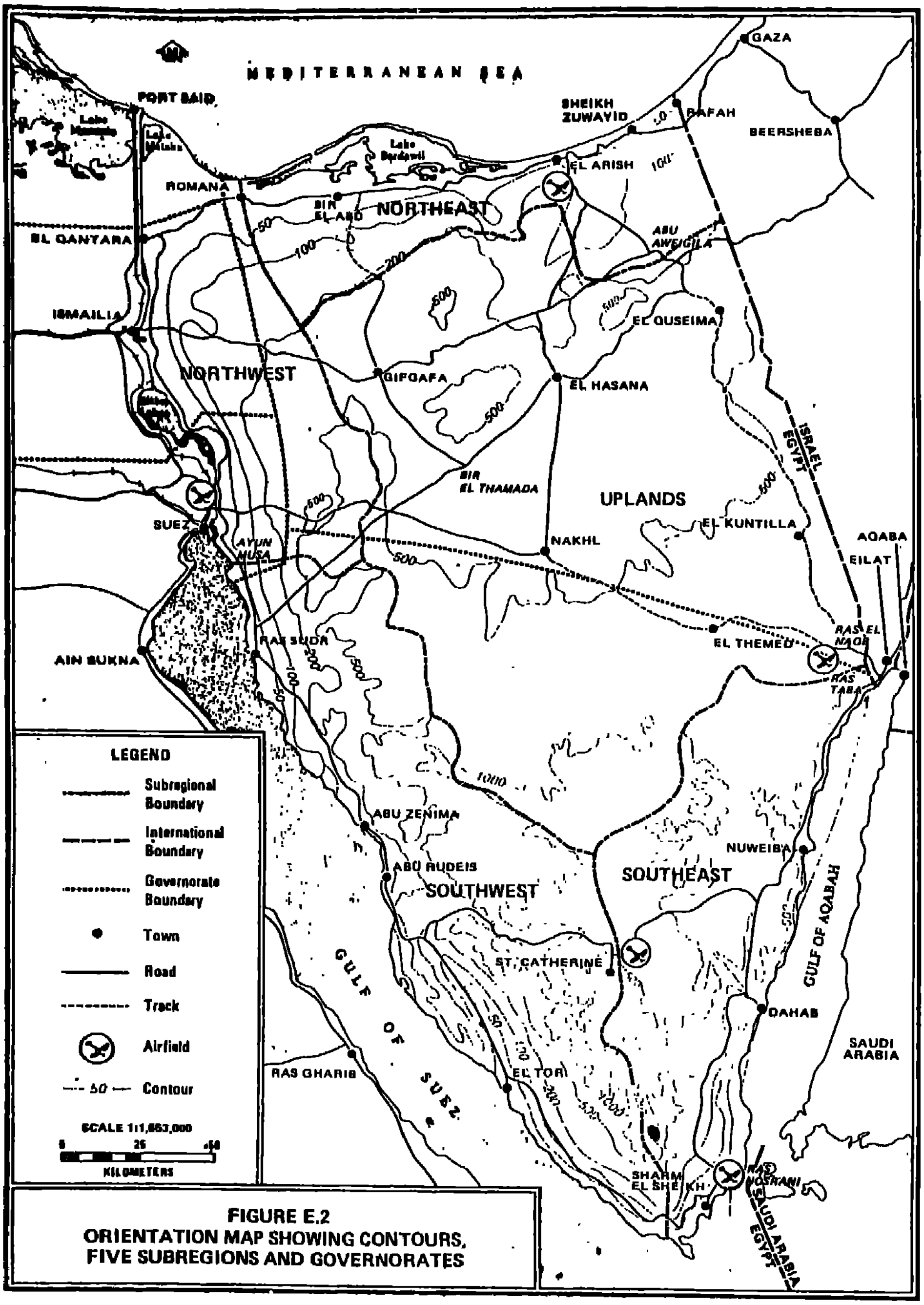



**FIGURE E.2**
**ORIENTATION MAP SHOWING CONTOURS, FIVE SUBREGIONS AND GOVERNORATES**

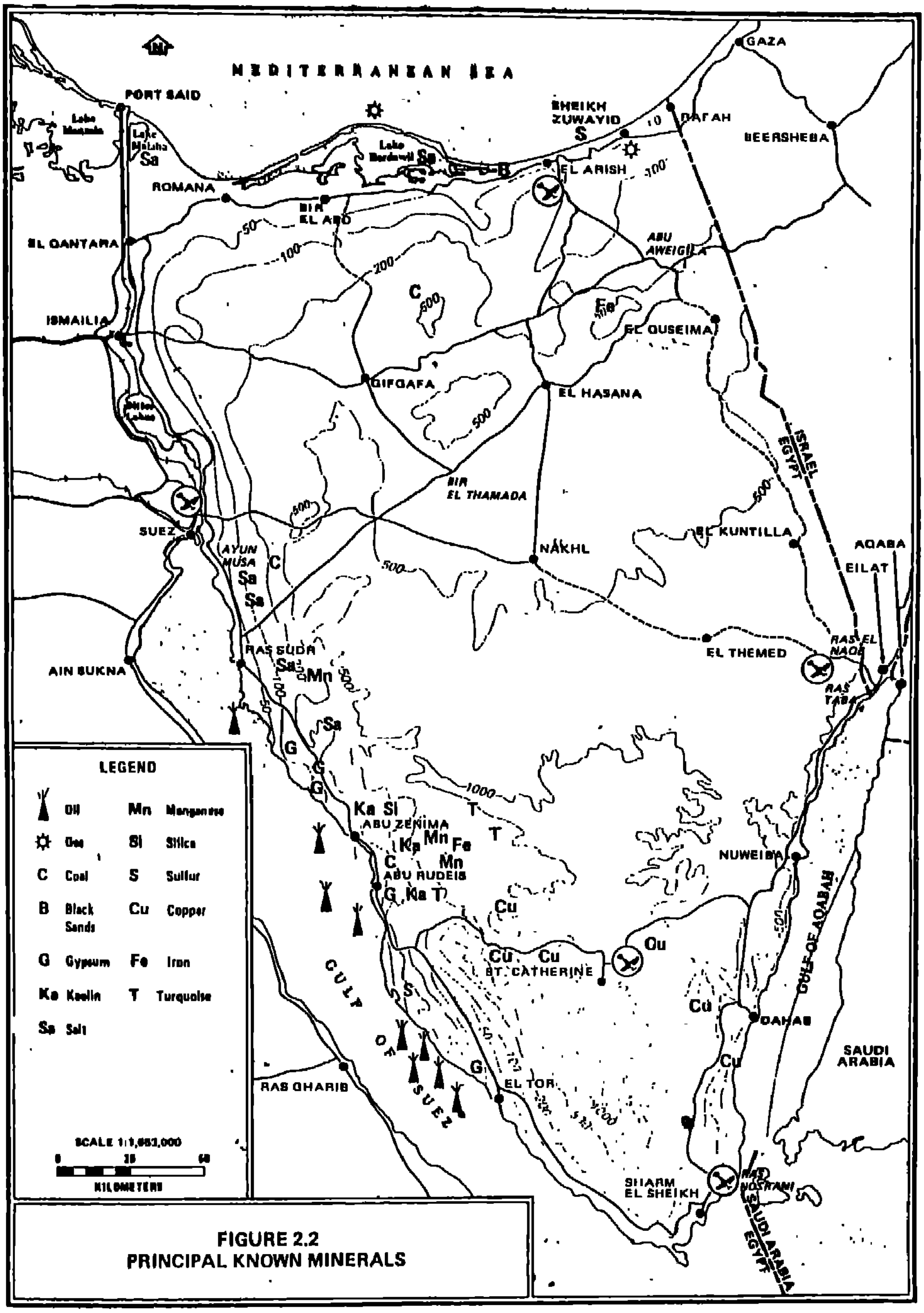



FIGURE 2.2
PRINCIPAL KNOWN MINERALS

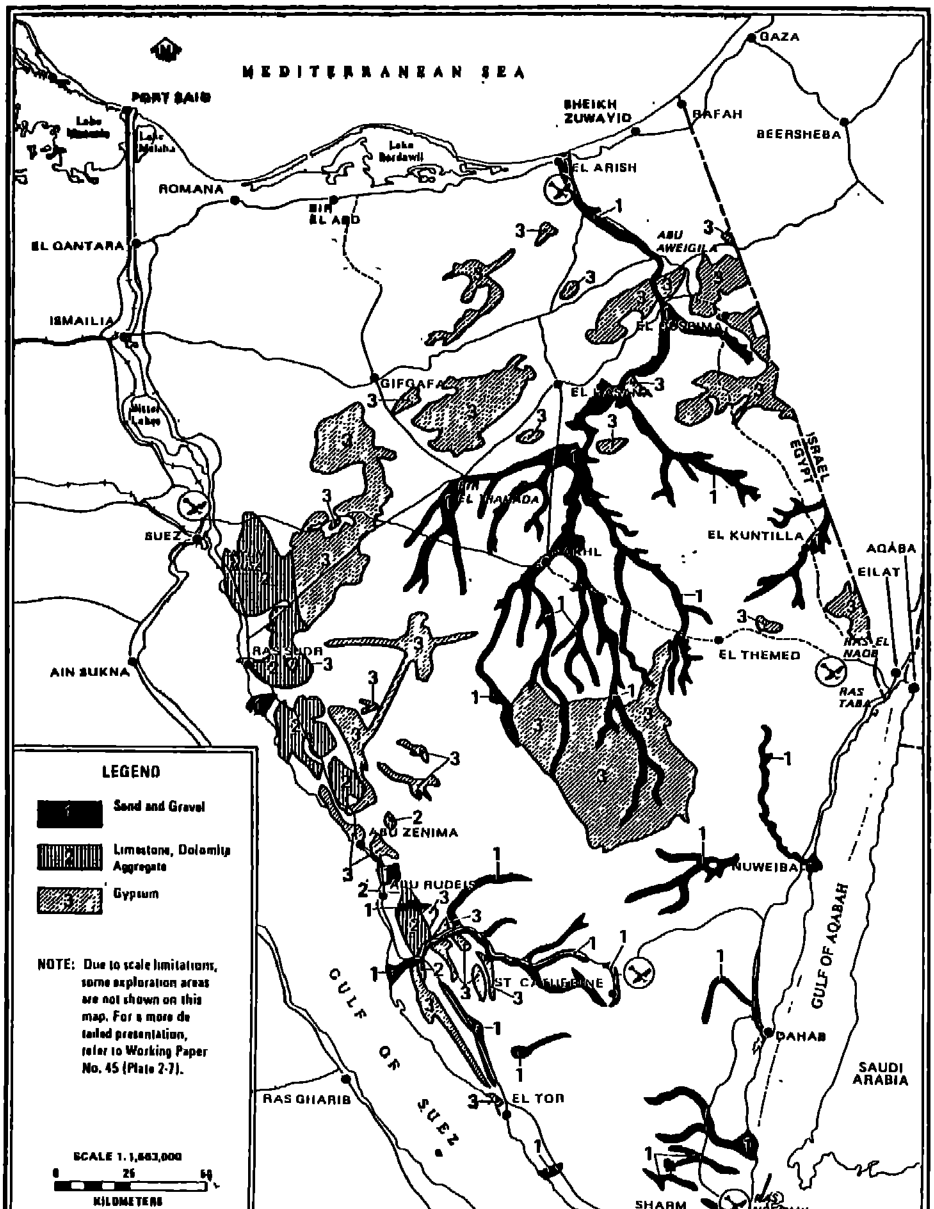



**FIGURE 2.3**
**PRIMARY EXPLORATION AREAS**
**FOR CONSTRUCTION MATERIALS .**

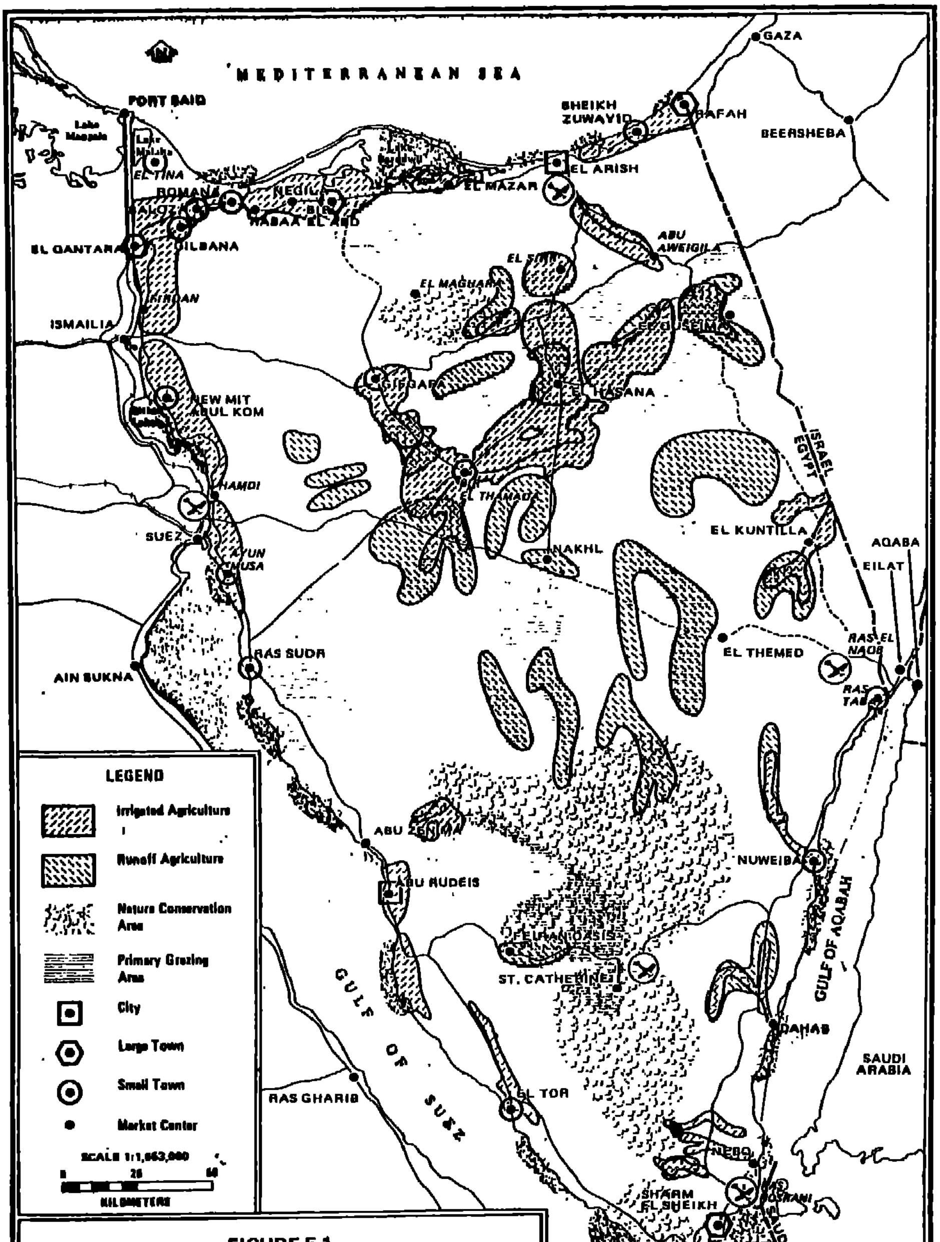



FIGURE 5.1
EXTENSIVE LAND USES
AND SETTLEMENTS

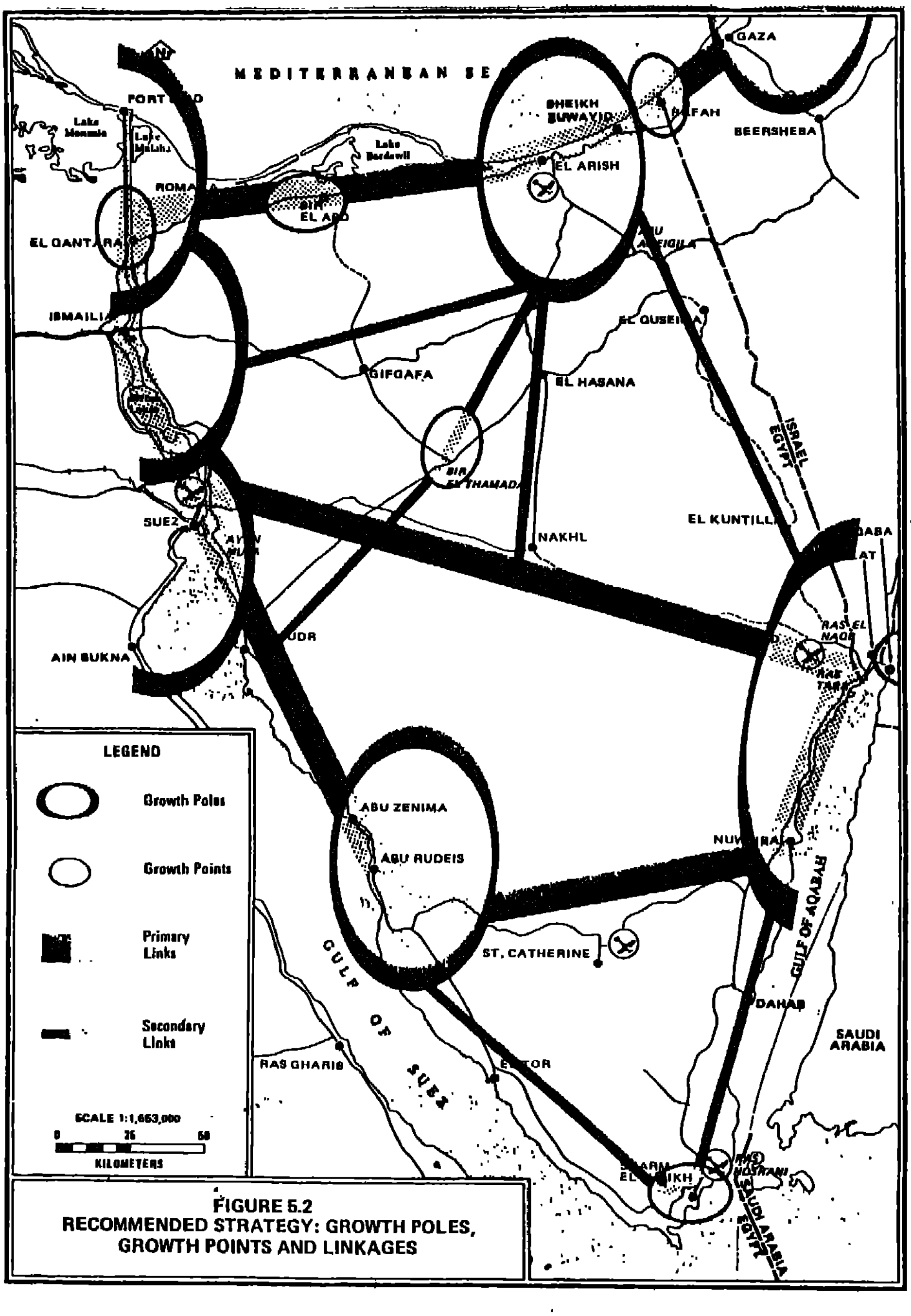



**FIGURE 5.2**
**RECOMMENDED STRATEGY: GROWTH POLES, GROWTH POINTS AND LINKAGES**

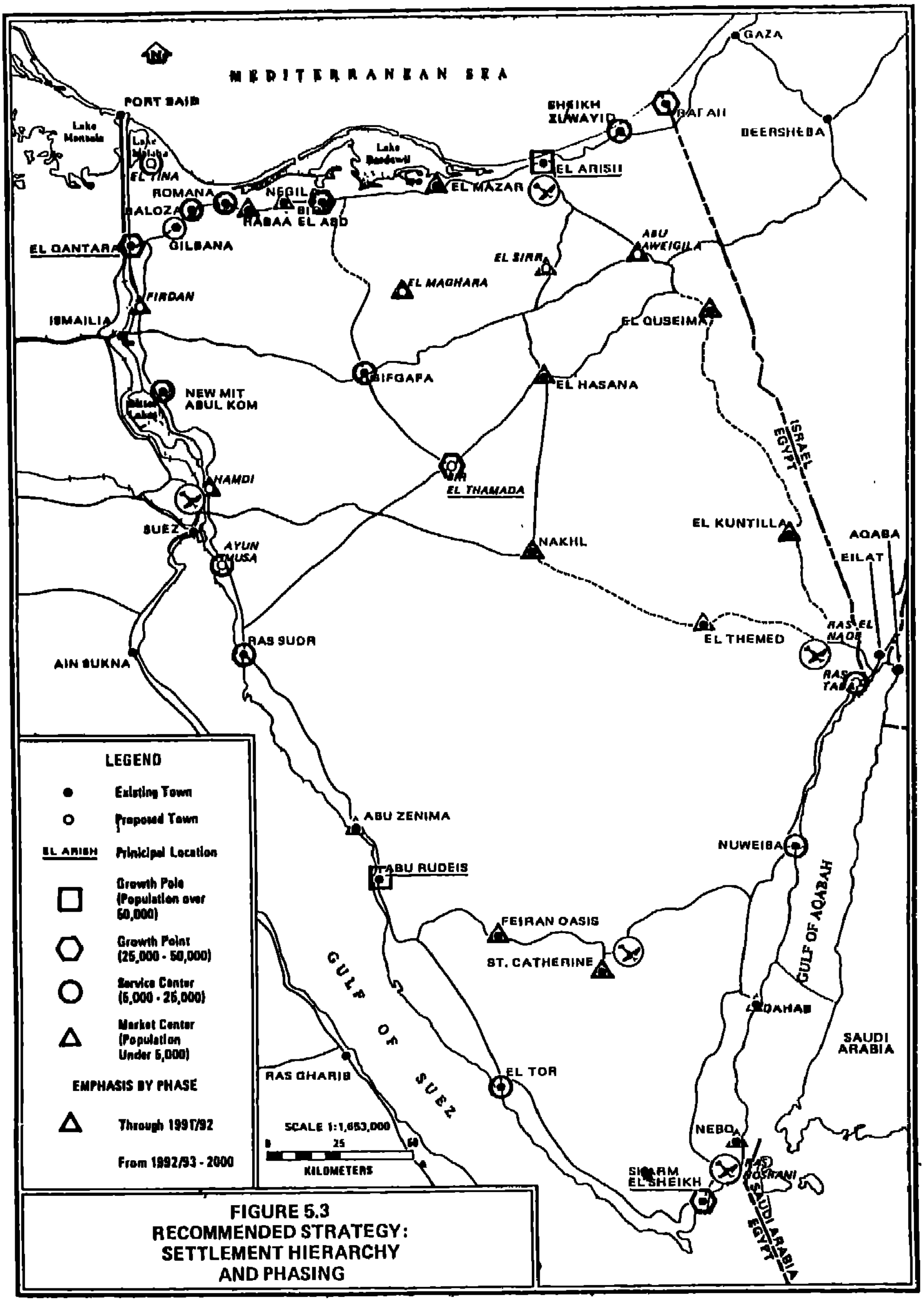



**FIGURE 5.3**
**RECOMMENDED STRATEGY: SETTLEMENT HIERARCHY AND PHASING**

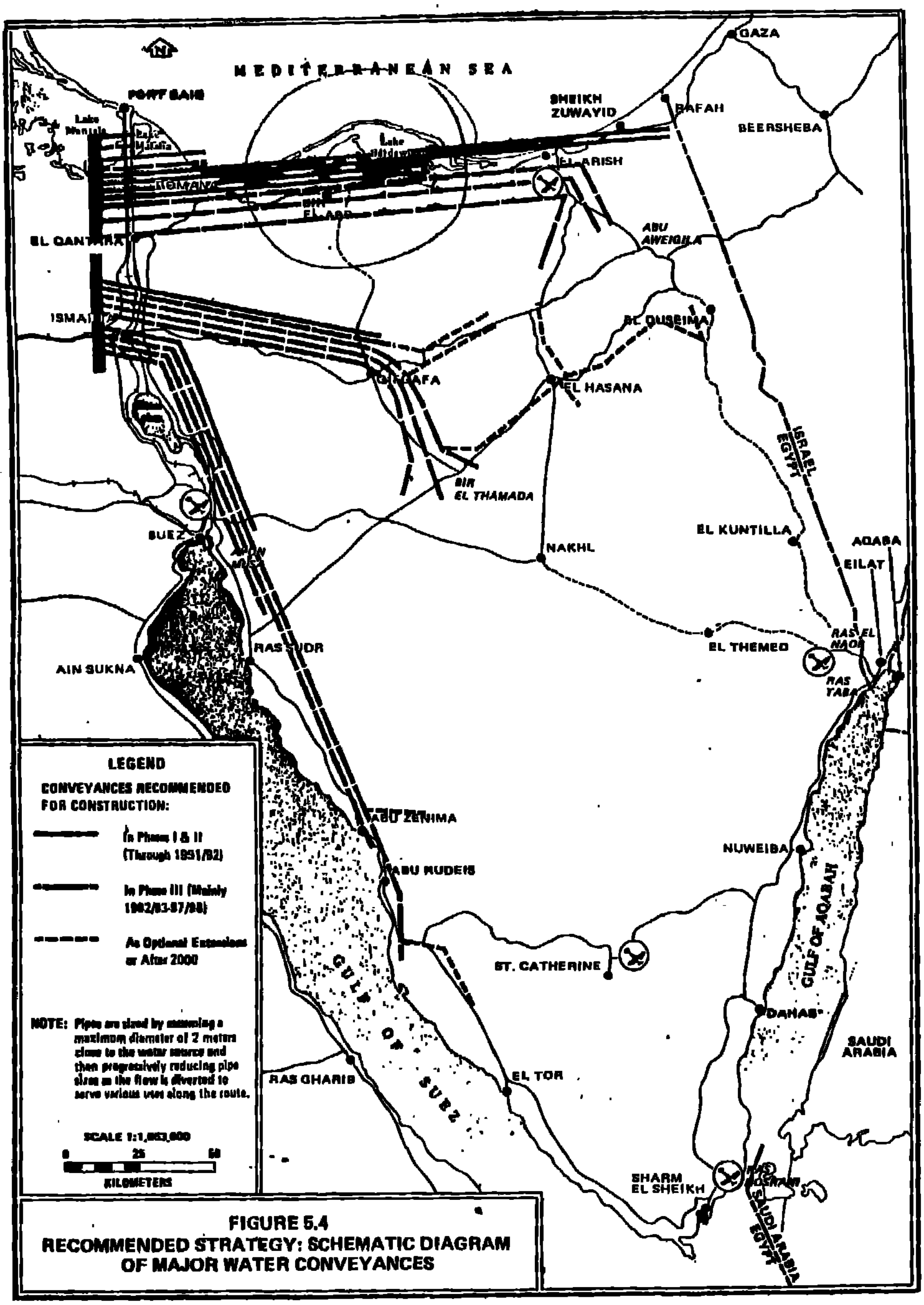



**FIGURE 5.4**
**RECOMMENDED STRATEGY: SCHEMATIC DIAGRAM OF MAJOR WATER CONVEYANCES**

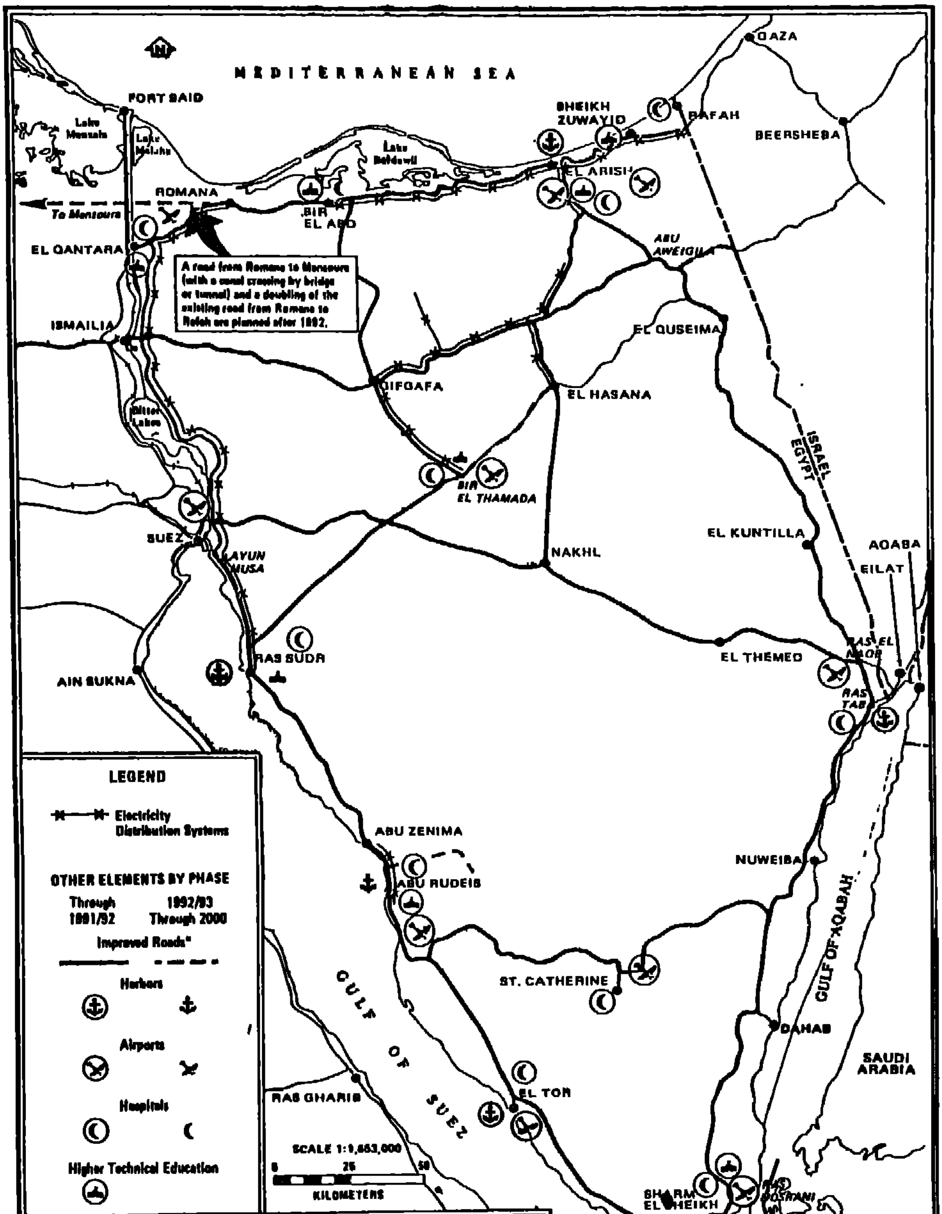
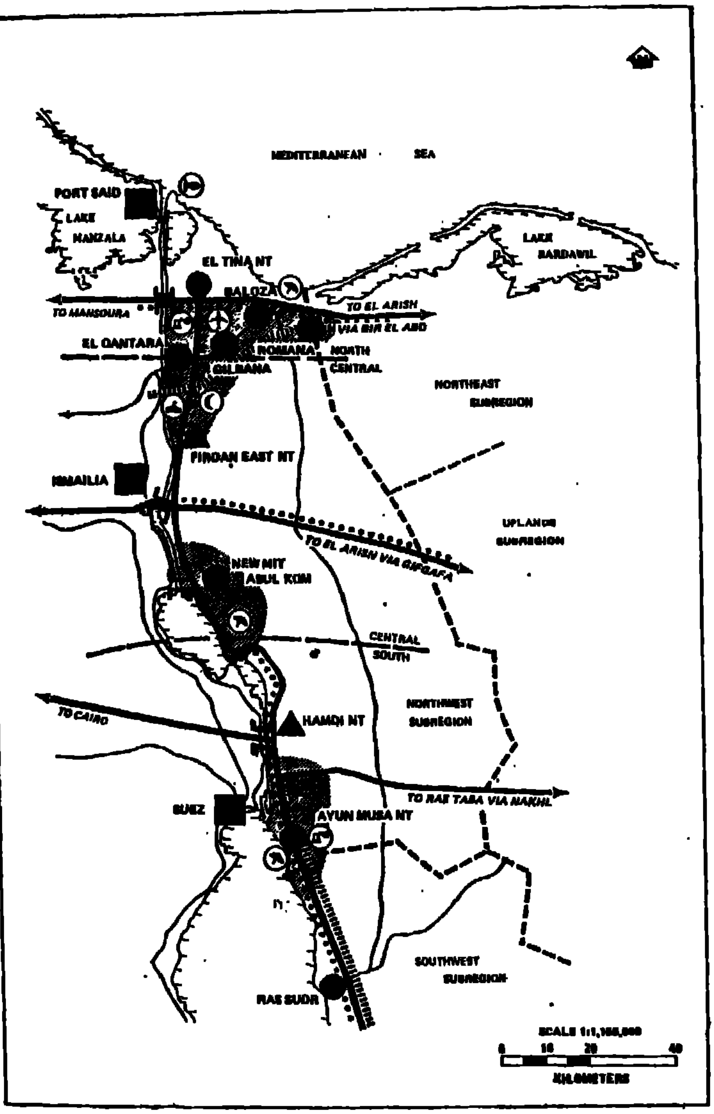


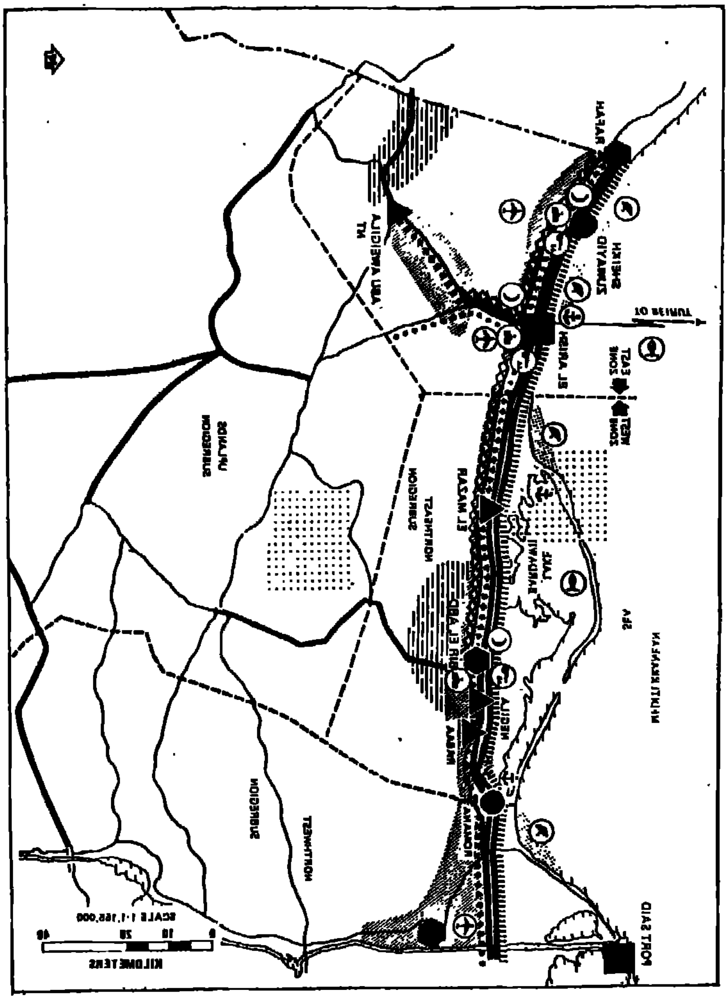

**FIGURE 5.5**
**RECOMMENDED STRATEGY:**
**INFRASTRUCTURE BY PHASE**




For legend to map, see Figure 5.11, Page 5-33

**FIGURE 5.6**
**RECOMMENDED STRATEGY: NORTHWEST SUBREGION SPATIAL HIERARCHY AND LINKAGES**

Dames & Moore

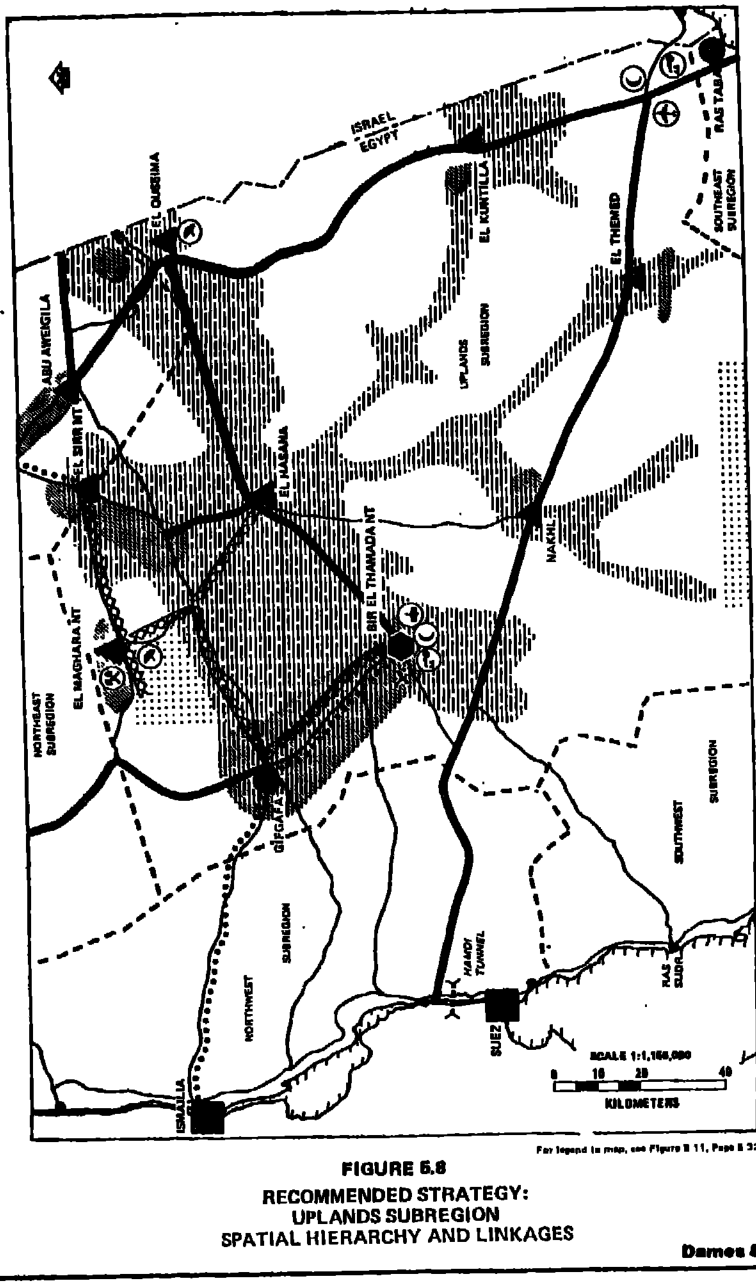



For legend to map, see Figure 6.11, Page 6.33.

FIGURE 6.7

RECOMMENDED STRATEGY:
NORTHEAST SUBREGION
SPATIAL HIERARCHY AND LINKAGES

Dames & Moore

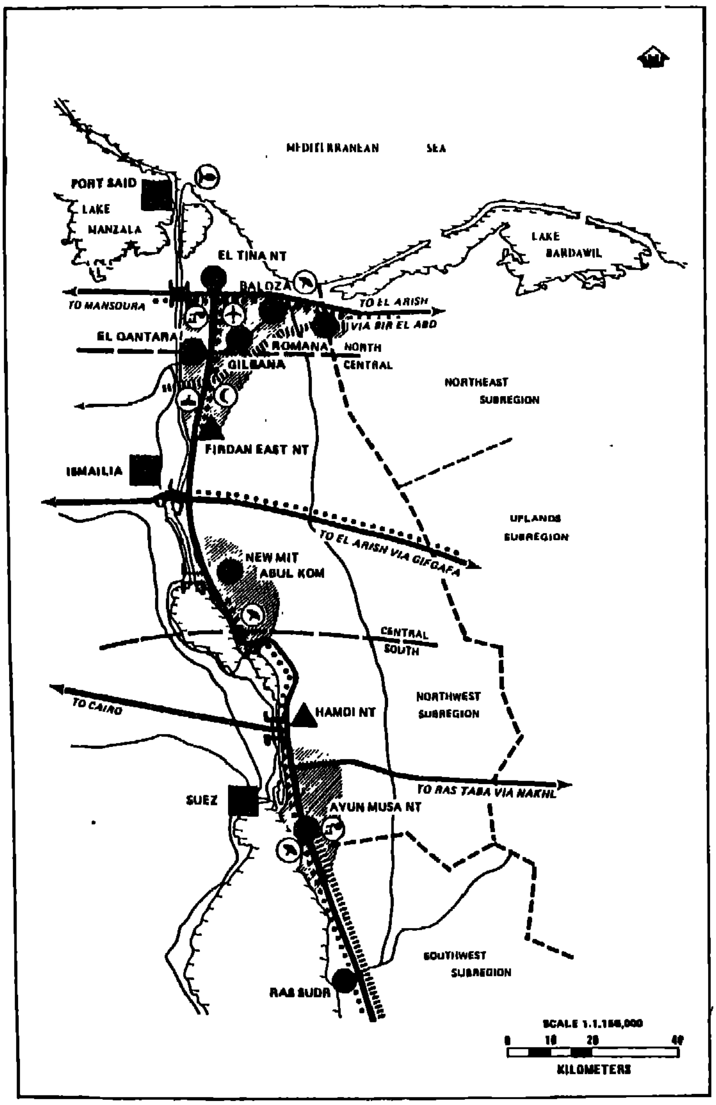



For legend to map, see Figure II 11, Page II 32.

**FIGURE 5.8**

**RECOMMENDED STRATEGY:**
**UPLANDS SUBREGION**
**SPATIAL HIERARCHY AND LINKAGES**

**Dames & Moore**

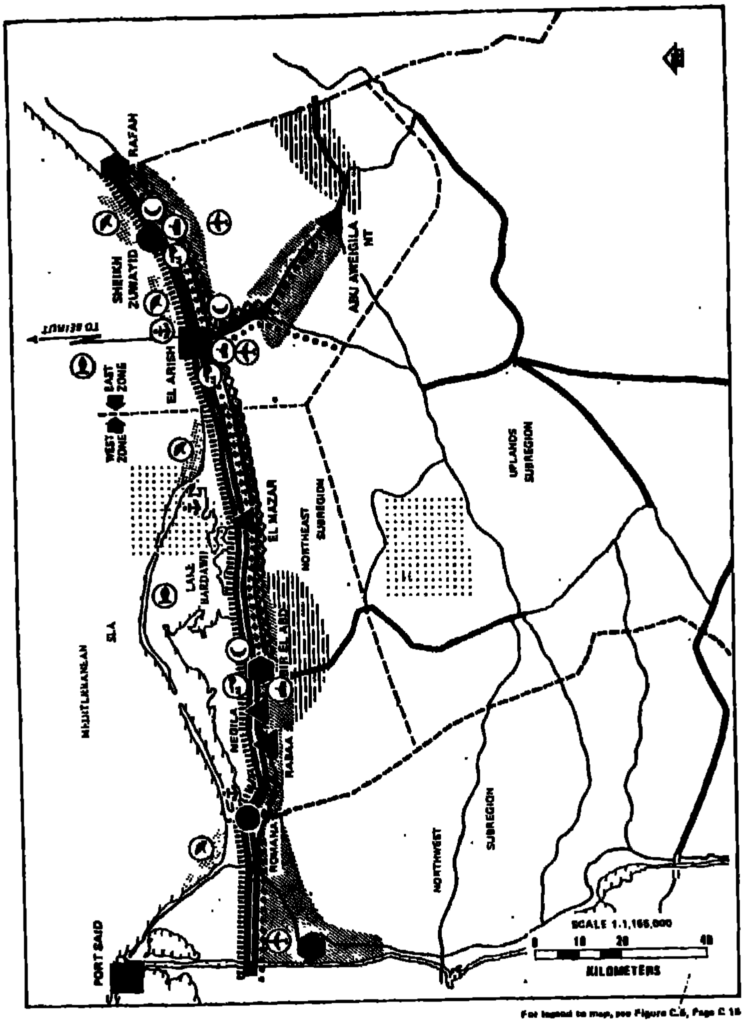



For legend to map, see Figure C 6, Page C 16

**FIGURE C.1**

**RECOMMENDED STRATEGY:
NORTHWEST SUBREGION
SPATIAL HIERARCHY AND LINKAGES**

**Dames & Moore**




For legend to map, see Figure C.5, Page C 15

**FIGURE C.2**
**RECOMMENDED STRATEGY:**
**NORTHEAST SUBREGION**
**SPATIAL HIERARCHY AND LINKAGES**

Dames & Moore

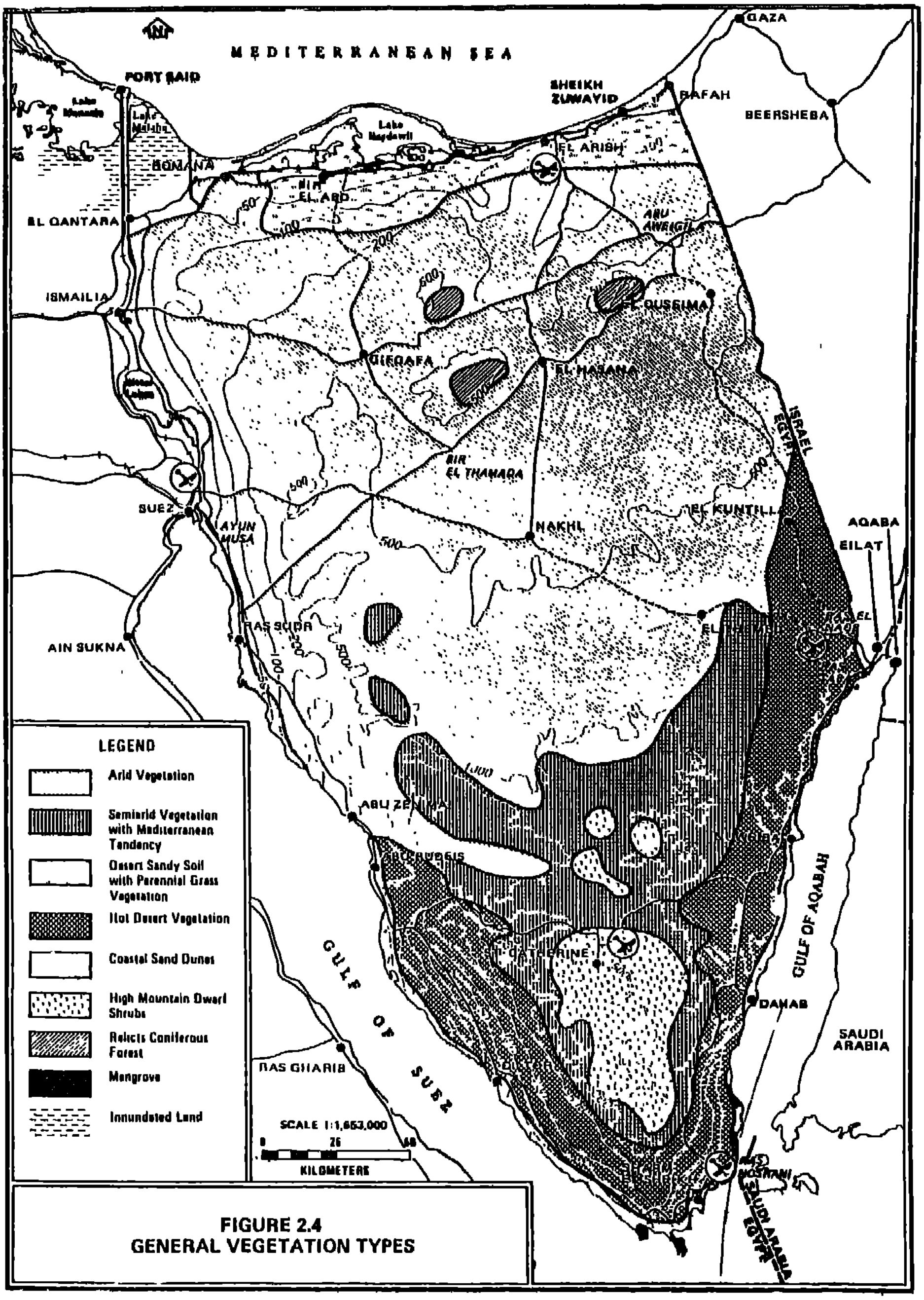



**FIGURE 2.4**
**GENERAL VEGETATION TYPES**

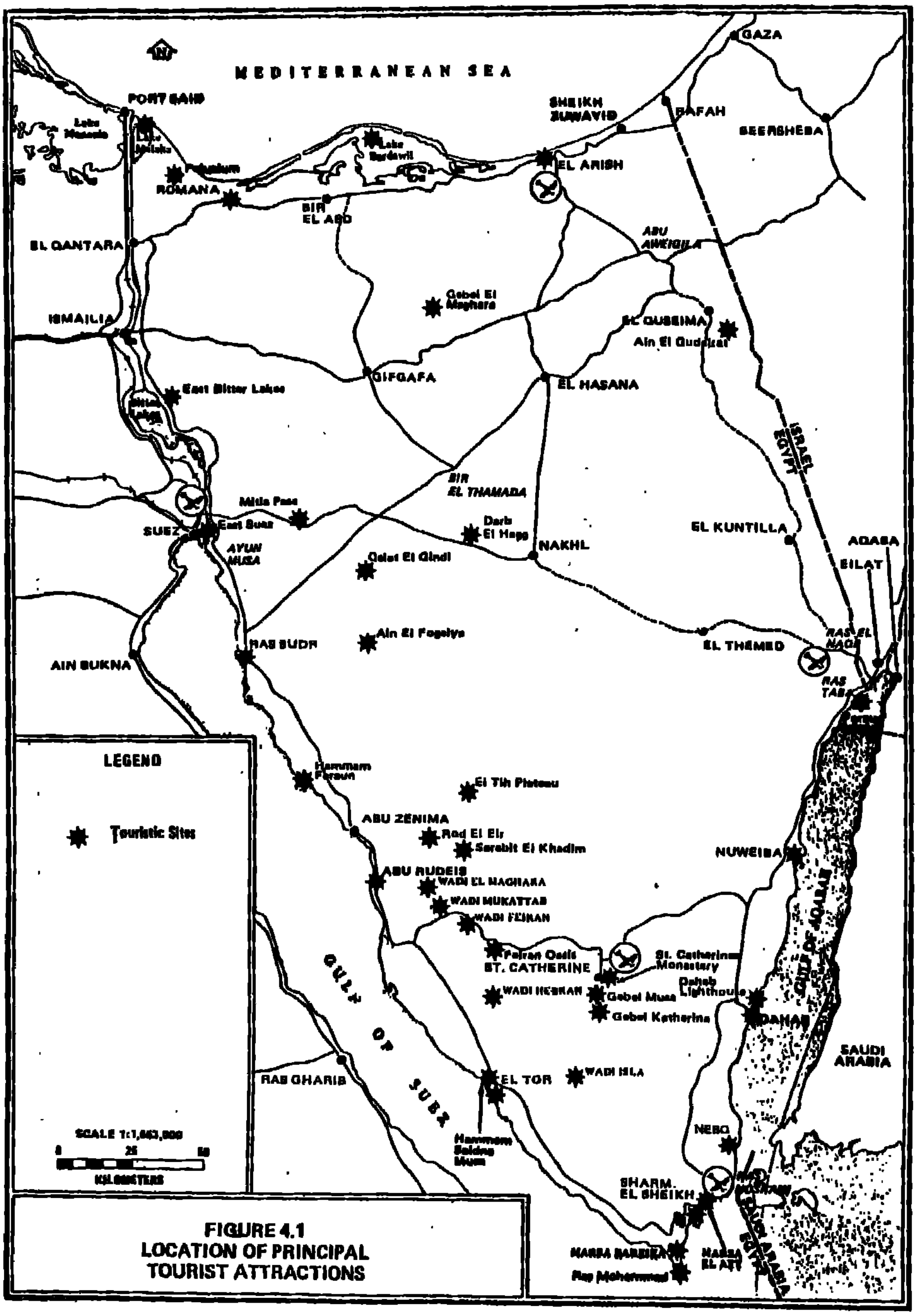
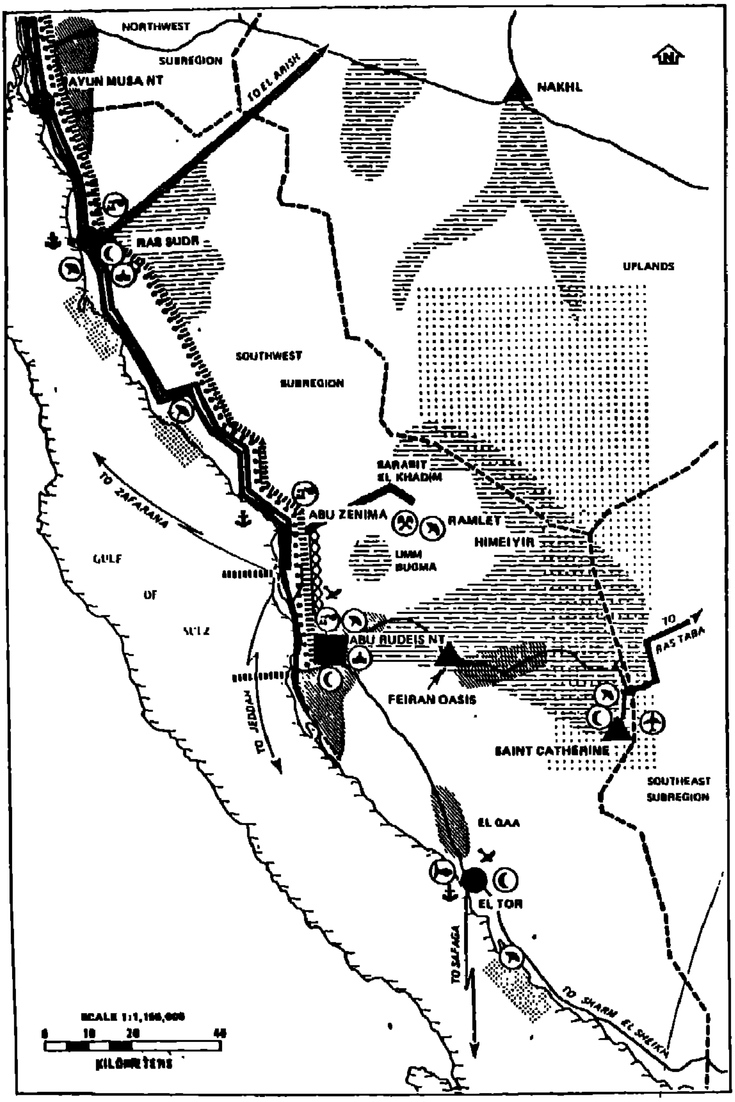


FIGURE 4.1
LOCATION OF PRINCIPAL
TOURIST ATTRACTIONS

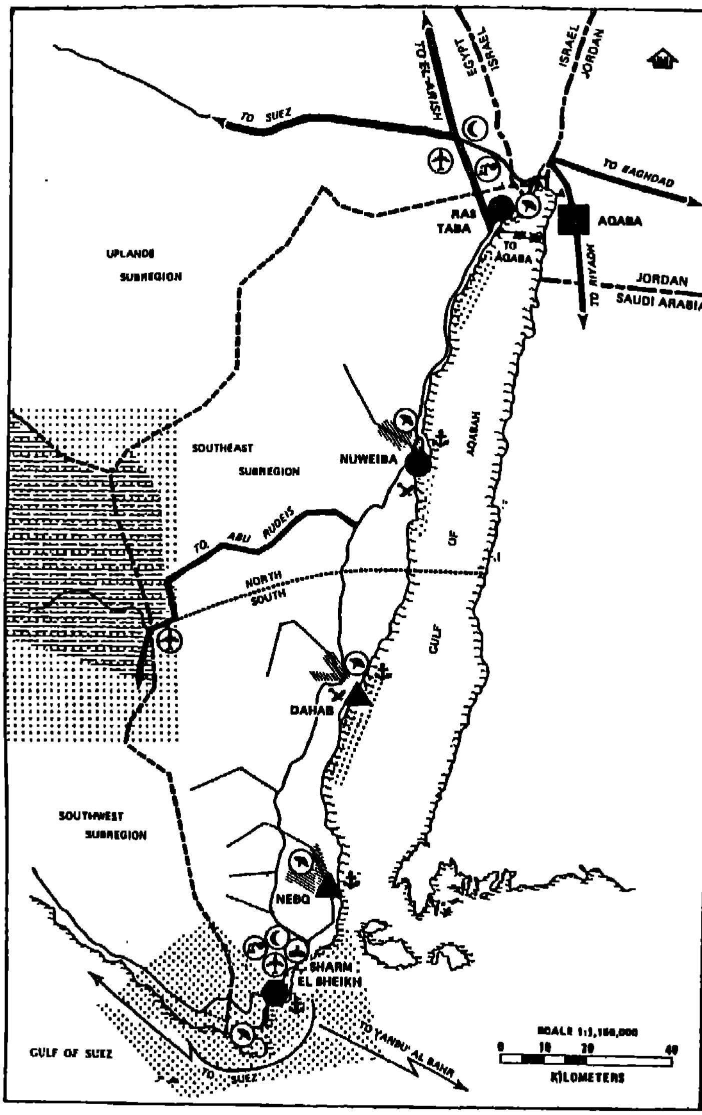



For legend to map, see Figure 5.11, Page 5.32.

**FIGURE 5.9**

**RECOMMENDED STRATEGY:
SOUTHWEST SUBREGION
SPATIAL HIERARCHY AND LINKAGES**

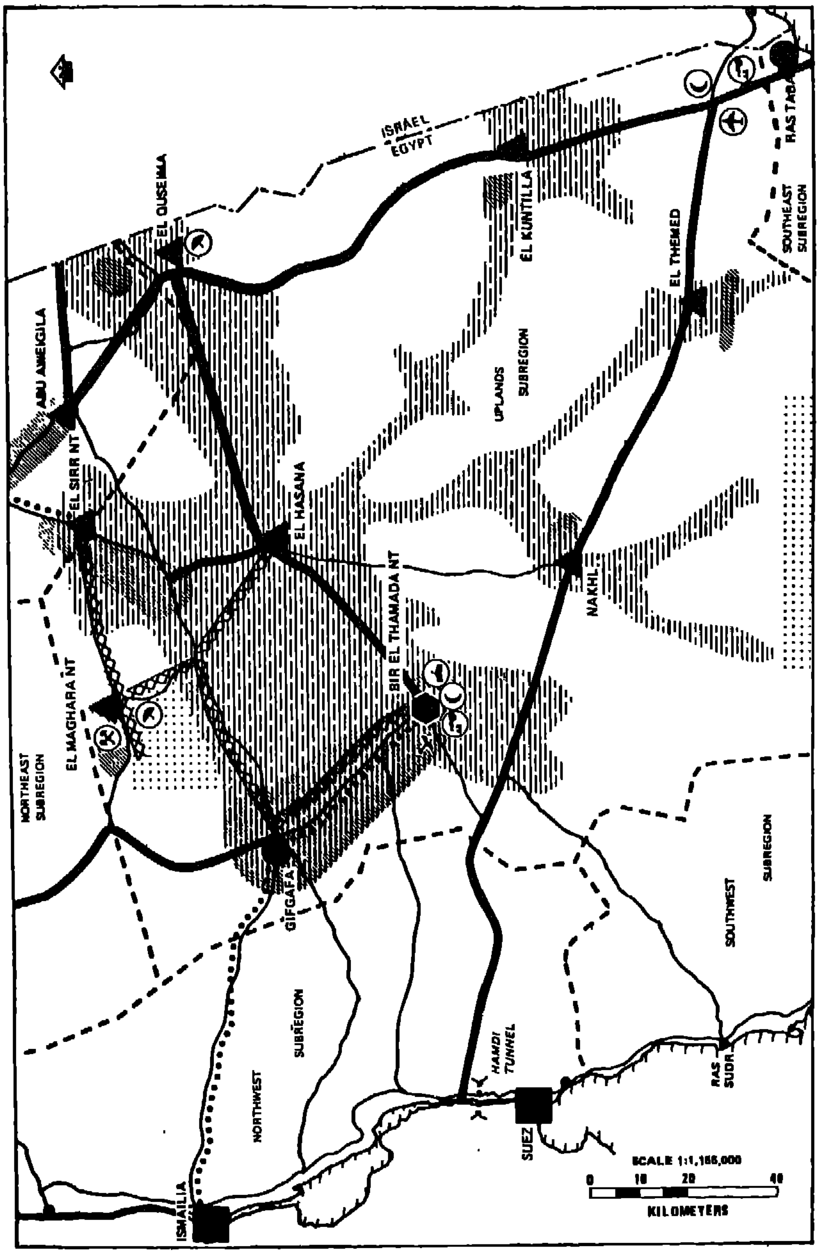
Dames & Moore




For legend to map, see Figure 5.11, Page 5 32

**FIGURE 5.10**
**RECOMMENDED STRATEGY:**
**SOUTHEAST SUBREGION**
**SPATIAL HEIRARCHY AND LINKAGES**

**Dames & Moore**

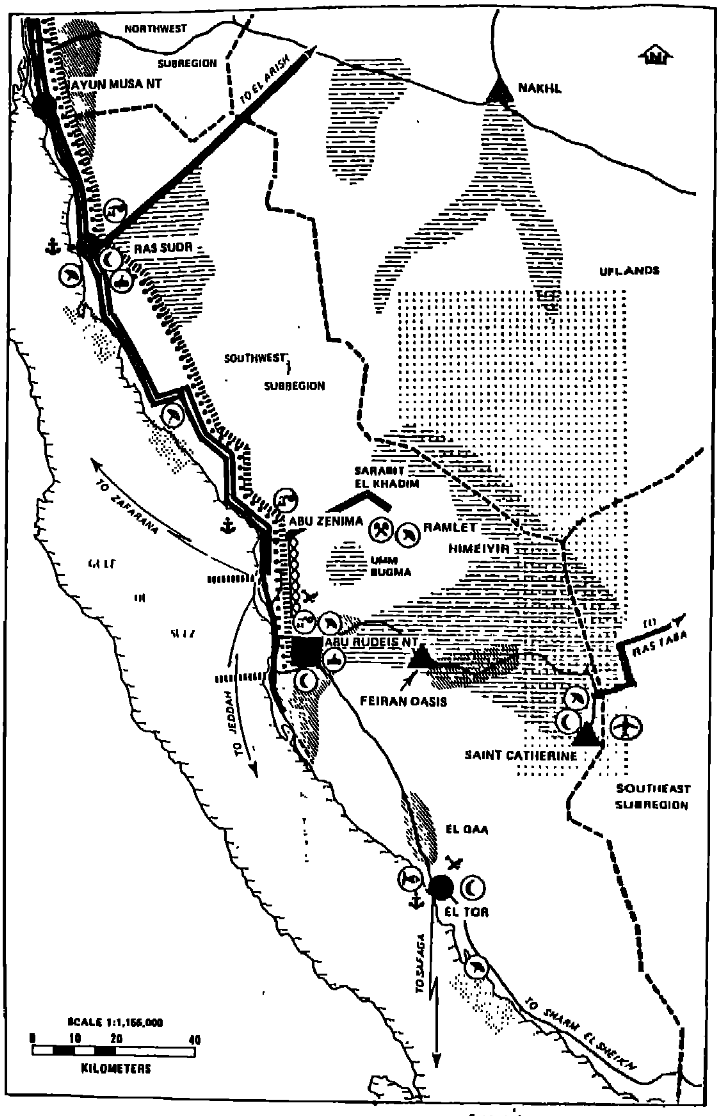



For legend to map, see Figure C.8, Page C 15

**FIGURE C.3**

**RECOMMENDED STRATEGY:**
**UPLANDS SUBREGION**
**SPATIAL HIERARCHY AND LINKAGES**

**Dames & Moore**

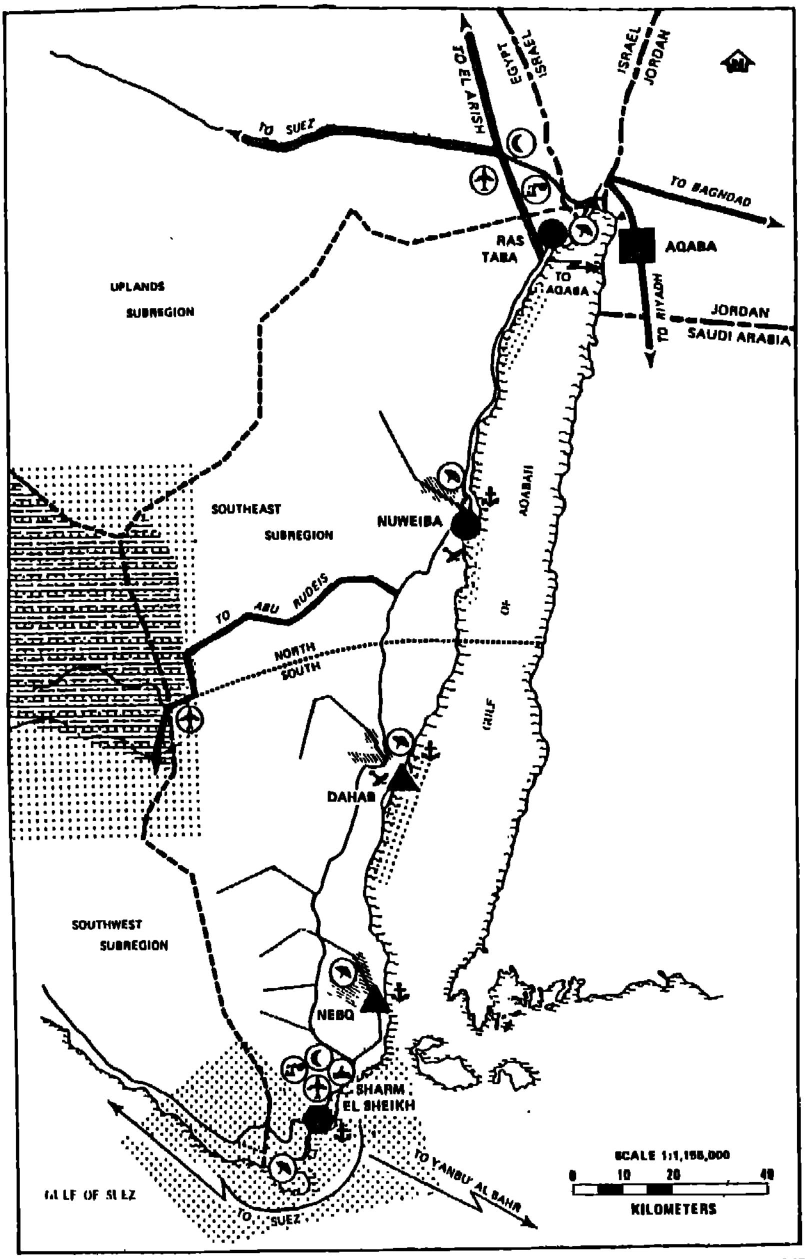



For legend to map, see Figure C 4, Page C 16

FIGURE C.4

RECOMMENDED STRATEGY:
SOUTHWEST SUBREGION
SPATIAL HIERARCHY AND LINKAGES

Dames & Moore




For legend to map, see Figure C 6, Page C 15.

FIGURE C.5
RECOMMENDED STRATEGY:
SOUTHEAST SUBREGION
SPATIAL HEIRARCHY AND LINKAGES

Dames & Moor

# الفصل السابع

## النوتـات الموسيقيـة
## Scores

يقصد بالنوتات الموسيقية تلك المطبوعات التى تتضمن الألحان الموسيقية المنشورة ، سواء كانت تلك الألحان مجردة أو وضعت لتصاحب أغان ، أو كانت موسيقى تصويرية ، المهم أنها تجسدت فى شكل مطبوع قابل للوصف . أما الموسيقى المسجلة على وسائط سمعية كالأشرطة أو الأسطوانات أو الأسلاك الممغنطة فليس هذا مجالها ، بل عولجت فى الفصل الخاص بالمواد السمعية البصرية .

## مصادر الوصف

المصدر الرئيسى للمعلومات هو صفحة عنوان النوتة الموسيقية وإذا لم تتوفر صفحة العنوان أو جاءت قاصرة يمكن استقاء بيانات الوصف من المصادر الآتية حسب ترتيبها

- أول النص
- الغلاف
- ختام النوتة
- المقدمات
- مصادر خارجية

## اختيار المدخل

المدخل الرئيسى فى الموسيقى يكون عادة باسم المؤلف الموسيقى وإذا لم يكن ثمة مؤلف واضح كان المدخل بالعنوان مع إعداد مداخل إضافية . وتراعى عند صياغة المداخل الرئيسية والإضافية أحكام المداخل المفصلة هناك .

## بيانات الوصف

## العنوان وبيان المسئولية

- ينقل العنوان الرسمى كما ورد فى المصادر الرئيسية بنفس الألفاظ والتركيبات التى نص عليها المؤلف الموسيقى ودون التقيد بعلامات الترقيم الواردة ، ويراعى عند تسجيل العنوان التفاصيل الواردة فى قواعد الفصل العام . مثال ذلك :

- ديوان موسيقار الجيل محمد عبد الوهاب
- ديوان كوكب الشرق أم كلثوم
- سحر الشرق
- السيمفونية المصرية
- إعجـــاب
- فيروزيات

- Die Meistersinger von Nurnderg
- Georgia moon
- Beethoven for ten ittle fingees
- Violen– Sonaten 1,2,3
- Gigi
- 3 D.H. lawrence love poems
- String quarter 5
- Songs & folk music
- Hymne a la joie
- Charles Aznavour Presente ses plus grands succes
- The vocal score and libretto of the merry widow
- The beatles song book

● فى حالة العناوين العامة التى لا تشتمل على أداة الأداء الموسيقى أو المقام أو ترقيم القطع الموسيقية فى العمل ( مثل ثلاثية ، سيمفونية ، رباعية ، وتربة ) يسجل وصف أداة الأداء والمقام و / أو ترقيم القطع الموسيقية كجزء من العنوان الرسمى .

وفى غير هذه الحالات تعامل تلك البيانات كعنوان فرعى .

مثال ذلك :

- تقاسيم عود / فريد الأطرش
- سوناتا الكمان من مقام صول الكبير / فؤاد ملص

- Sonate en remajeur, opus 3, pour violin
- Scherzo for two piano, four hands

- Symphony no, 3, A major, op 56
- Symphony no.1, in E flat major
- Four suites in 3 parts with organ
- String quartet no.1, A major, op. 18
- Easter fresco [ Music score ]: for soprano, flute, horn, harp and piano.

● إذا لم يستطع المفهرس الحصول على العنوان الرسمى ، فعليه أن يستخلص عنوانا من عنده على أن يكون دالا على جميع العناصر المكونة للعمل الموسيقى ويضعه بين معوفتين . مثال ذلك :

- [ من وحى موسيقى القرب ]

- [ Trois, piano, op. 66, C minor ]

● يمكن للمفهرس اختياريا أن يضيف بعد العنوان الرئيسى الوصف العام للمادة بين معقوفتين . مثال ذلك :

- طبول الحرب وطبول السلم [ نوتة موسيقية ]
- راجعون [ نوتة موسيقية ]

- Sonata for viola and piano, op. 147 [ scores ]
- Fugue for 6 cellos on thems by Beethoven [ Music scores ]
- Sechs partiten fur flote [ Music scores ]
- Sunday morning coming down [ scores ]

● إذا ورد فى صفحة العنوان عناوين موازية ، يصير تسجيلها بعد العنوان الرئيسى على النحو التالى :

- أعطنى الناى وغنى [ نوتة موسيقية ] = The enchanted flute = le flute chante

- Gold und silber ( Music scores ) = L'or et L'argent = Gold and silver.
- Album for the young ( Music scores ) = Album fur die Jugemd
- Concerto, D- Dur, fur Horn und orchester ( Music scores ) = Concerto D Major, for horn and Orchestre Concerto, re majeur, pour cor et orchestra.

● إذا كان هناك عناوين فرعية واردة فى مصادر الوصف الرئيسية يصير تسجيلها بعد العنوان الرئيسى وذلك على النحو التالى :

- السيمفونية المصرية [ نوتة موسيقية ] : مع الترجمة الكاملة لحياة أبو بكر خيرت .

- Ange mio [ Music scores ]: valse
- 6 succes d'Elvis presley [ Music scores ]: Album: piano, chant et guitare.
- Kleine Meditationen [ Music scores ]: fur streichtrio und Harbe = Short meditations: for string trio and harp.

● إذا لم يرد على النوتة الموسيقية عنوان جامع ، تسجيل العناوين الفردية للأعمال الموجودة بالنوتة وإذا كان لكل منها بيان مسئولية منفصل يسجل بعد العمل الخاص به مباشرة ، ويتبع فى ذلك تفاصيل أحكام الفصل العام . مثال ذلك :

- حبيتك بالصيف . ياشط اسكندرية . شايف البحر . القدس .

- Four small dances; and six Hungarian Folksongs [ Music scores ] / Bela Bartok; arranged for junior string orchestre by Gabor Darvas.
- Her silver will; looking back to sposalizio [ Music scores ]: medium voice/ Gordon Binkerd; poems by Emily Dichkinson
- Neosa: march/phil B. Catelint. The wonder of christmas: Suite/ Leslie Condon. I come to thee: meditation/ Stuart Johnson. Rejoicing every day/ sclection by Ne ville MC Farland [ Music scores ].

## بيان المسئولية

يسجل فى هذا البيان أسماء الأشخاص و/ أو الهيئات التى لها صلة بالنوتة الموسيقية تأليفا أو جمعا ويتبع فى هذا البيان نفس القواعد والأسس العامة .

● يسجل بيان المسئولية بما يكشف عن الدور الذى قام به المسئول وكما ورد فى مصادر الوصف . مثال ذلك :

- السيمفونية المصرية أبو بكر خيرت

- سيمفونية القدس / يوسف خاشو
- ديوان موسيقار الجيل / محمد عبد الوهاب [ جمع ] عمر خورشيد
- الجندول / محمد عبد الوهاب [ توزيع ] مجدى الحسينى

- Traces [ Music scores ]: pour violoncelle seul/ Jaques Lenot.
- Overture from la sultane suit/ by Francois Couperin.
- La vie parisienne [ Scores ]: operetta in three acts/ Jacques Offenbach; music adapted and arranged by Roland Hammers; new book and lyrics by phil Park
- Door number three [ Music scores ]/ Steve Goodman, jimmy Buffett
- The liber usualis [ Music scores ]: with introduction and rubries in English/ edited by the Benedictions of Solesmes.
- Song to the Virgin Mary [ Music scores ]: for mixed chorus a capella or 6 solo voices/ by Andrzej Panufnik; words anonymous
- Three songs for America [ Music scores ]: bass voice and instruments [ Wood-wind quinted and string quintet ] / David Amram; piano reduction by the composer; Words by John F. Kennedy, Martin Luther King and Robert F. Kennedy.

● إذا لم تكن العلاقة بين عنوان النوتة والمسئول واضحة يجب على المفهرس أن يضيف من عنده كلمة أو كلمات تكشف عن تلك العلاقة . مثال ذلك :

- A collection of ancient piobaireached or Highland pipe music [ Music scores ]/ [ collected ] by Angus Muckay.
- Der Prozess [ Music scores ]/ [ Musikvon ] Gott fried von Einem; [ Tex' von ] Boris Blacher und Heinz von Cramer.

## بيان الطبعة

- يسجل بيان الطبعة فى حقل الطبعة بعد بيان المسئولية مفصولا بينهما بنقطة ومسافة شرطة ومسافة ويراعى عند نقل هذا البيان القواعد والأحكام الآتية :

● عندما يرد فى مصادر الوصف الرسمية بيان عن طبعة النوتة الموسيقية يسجل هذا

البيان على النحو الذى ورد به ، سواء دل على طبعة جديدة تشتمل على اختلافات عن الطبعات السابقة أو دل على إعادة مسماة . مثال ذلك :

- ط ٣
- ط . جديدة
- ط . مصححة
- ط . الفرقة الموسيقية

- 2 nd ed.
- 2 e ed. du recuiel note
- 6 udg.

Ed. for 2 pianos

- Ausg. fur 2 Klaviere

● إذا ورد بيان الطبعة بأكثر من لغة أو بأكثر من حروف كتابة يسجل البيان الذى بلغة العنوان الرسمى ، وإذا جاء العنوان بأكثر من لغة يختار البيان الوارد أولا .

● إذا افتقرت مصادر الوصف الرئيسية إلى بيان الطبعة وكان معلوما أن العمل عبارة عن طبعة جديدة تشتمل على تغييرات عن الطبعة السابقة عليها يمكن للمفهرس اختياريا إضافة مثل هذا البيان من عنده بين معقوفتين . مثال ذلك :

- [ ط . جديدة ]
- [ ط . ٢ ]

- ( 3 rd ed . ]
- [ Nouv. ed. augm. des lectures chantees, parue en 1968 ]

● عندما ترتبط طبعة ما ببيان مسئولية مختلف عن بيان المسئولية العامة يدون بيان المسئولية بعد بيان الطبعة . مثال ذلك :

- Nolo mortem peccatoris [ Music scores ]/ Thomas Morley, edited by Sulvia Townremnd Warner.– Rev. ed./ by John Morehn
- Piano cencerto Amajor, 414 [ Music score ]/ Wolfgang Amadeus Mozart.– Rev. ed/ foreword by Paul Badura– Skoda.

● فى حالة النوت الموسيقية المفتقرة إلى عنوان جامع ووصفت بعنوان الأقسام المستقلة بها . يسجل بيان الطبعة بعد كل عنوان وبيان المسئولية الخاص به إذا اختلف بيان الطبعة من قسم إلى قسم داخل النوتة .

## بيانات النشر

● يسجل مكان النشر والناشر وتاريخ النشر وكذلك بيانات التوزيع والإنتاج حسب القواعد العامة المفصلة فى الفصل العام ولا داعى لتكرارها والأمثلة على ذلك :

- القاهرة : لينرت ولاندروك ، ١٩٦٦ .
- الجيزة : أكاديمية الفنون ، ١٩٨٢ .
- القاهرة : صوت الفن ، ١٩٦٠ .

- London: Faber Music, 1968.
- Leipzig: Breitkopf & Hartel, 1977.
- Maine; London: scott, 1981
- New York: Warner; [ London ]: Blossom [ distrbuter ]
- Leipzig: peters, c. 1971

● إذا كانت بيانات الناشر غير معروفة يمكن الإستعاضة عنها بمكان الطبع والطابع مثال ذلك :

- [ القاهرة ؟ : د . ن ] ، ١٩٤٩ ( القاهرة : المطبعة الأميرية )
- [ London?: s.n. ] 1871 ( London: Lord's press ).

● يجوز للمفهرس اختياريا أن يضيف بيانات الطبع ( مكان الطبع والطابع وتاريخ الطباعة ) بين قوسين بعد بيانات النشر إذا اختلفت عنها كليا أو جزئيا . مثال ذلك :

- Madrid: Real Academia de Bellas Artes de san Frenando, [ 1890 ] ( Madrid: Tip. de las Huerfanos )

## بيانات الوصف المادى

يضم الوصف المادى كما هو الحال عدد القطع أو الوحدات المكونة للنوتة وصفة النوتة ، ثم الإيضاحيات والحجم والسلسلة إن كانت النوتة تنتمى إلى سلسلة معينة .

## عدد الوحدات

● يسجل عدد الوحدات المكونة للنوتة وصفتها كما هو موضح بالأمثلة الآتية :

| | |
|---|---|
| – ٢ نوتة موسيقية | 2 scores |
| – ١ نوتة مركزة | 1 condensed score |
| – ١ نوتة صغيرة | 1 miniature score |
| – ١ جزء مايسترو | 1 conductor part |
| – ٢ نوتة غنائية | 2 vocal scores |
| – ٥ نوتة بيانو | 5 piano scores |
| – ٦ نوتة كورس | 6 chorus scores |
| – ١٠ جزء | 10 parts |
| – ٢ نوتة مخطوطة | 2 ms scores |
| – ٢ نوتة ، ٢ جزء | 2 scores and 2 parts |

● يسجل إلى جانب عدد القطع عدد الصفحات أو المجلدات حسب مقتضيات الأحوال مثال ذلك :

– ١ نوتة موسيقية ( أ – ل ، ٣٠ ص )

– ١ نوتة صغيرة ( ٣ مج . )

– ٢ نوتة موسيقية ( ٥ مج )

– ١ نوتة موسيقية ( أ – ز ، ٣٠٥ ص ) + ٢٤ جزءا

– ١ نوتة موسيقية ( ٢٣ ص . ) + ١ جزء مايسترو ( ٨ ص ) + ١٦ جزءا

– 1 score ( vi, 27p. )

– 1 score ( 2 v. )

– 1 miniature score ( 3 v. )

– 1 score ( vii, 278p. ) + 24 parts

– 1 score ( 23p. ) + 1 piano conductor part ( 8p. ) + 16 parts

## الإيضاحيات

لو تصادف ووجدت رسوم توضيحية فى النوتة الموسيقية – وهو أمر قليل الحدوث فلتسجل تفاصيلها طبقا لأحكام الإيضاحيات فى الكتب العادية . مثال ذلك :

- ١ نوتة موسيقية ( أ – ل ، ٣٠ ص ) : مصورة .
- ١نوتة موسيقية ( ٢٣ ص ) : صورة شخصية .
- ١ نوتة موسيقية ( ٢٣ ص ) : مصورة + جزءا

- 1 score ( vi, 27p. ): ill.
- 1 Score ( 23p. ) : part
- 1 score ( 23p. ): ill + 16 parts

## الحجـــم :

يسجل الحجم بالسم حسب المعمول به فى الفصل العام باعتبار النوت الموسيقية مطبوعات وإذا اشتملت النوتة على قطع أو أجزاء يذكر حجم كل نوع بعده على الوجوه التالية :

- ١ نوتة صغيرة موسيقية ( ٣٤ ص . ) ؛ ١٨ سم
- ١ نوتة موسيقية ( ٢٠ ص ) + جزء ؛ ٢٨ سم
- ١ نوتة موسيقية ( أ – و، ٦٣ ص ) ؛ ٢٠ سم + ١٦ جزءا ؛ ٣٢ سم .

- 1 miniature score ( 34p. ); 18 cm
- 1 score ( 20p. ) + 1 part; 28 cm
- 1 score ( vi, 63p. ); 20 cm + 16 parts; 32 cm

## المواد المصاحبة

إذا كانت هناك مواد مصاحبة للنوتة الموسيقية تسجل هذه المواد بعد الحجم كما تسجل – اختياريا – أوصافها المادية إذا رأى المفهرس ذلك . مثال ذلك :

- ١ نوتة موسيقية ( ٣٢ ص ) + ٥ أجزاء ؛ ٢٦ سم + ١ كاسيت صوتى
- ١ نوتة موسيقية ( ٣٥ ص ) ؛ ٢٨ سم + ١ كتيب ( ٤٠ ص ، ٢٤ سم ) .
- ١ نوتة موسيقية ( أ – ز ، ٤٠ ص )؛ ٢٨ سم + ١ شريط صوتى ( ٦ دقائق : ٧ ١/٢ بوصة / ثانية ، أحادى ، ٧ بوصة ، ١/٢ بوصة عرض ) .

- 1 score ( 32p. ) + 5 parts; 26 cm + 1 sound tape reel
- 1 score ( vii, 32p. ); 28 cm + 1 sound tape reel ( 6 min: 7 1/2 ips, mono; 7 in, 1/2 in in tape )
- 1 score ( 30p. ) + 4 parts; 24 cm + booklet

## بيان السلسلة

إذا كانت النوتة الموسيقية موضوع الفهرسة تنتمى إلى سلسلة معينة يسجل بيان السلسلة حسب القواعد والأصول المنصوص عليها فى الفصل العام .

## أمثلـة

- ( موسيقى الشرق ؛ ٥ )
- ( مجموعة ألحان الكبار ؛ ١٢ )
- ( أعظم أنغام العالم ؛ ٧ )

- ( Master choruses for lent and Easter )
- ( Early English church music; no.7 )
- ( Concertino : werke fur schul – und leibhaber orchester )
- ( Music for today. series 2; no 8 )
- ( The salvation Army brass band journal. General series; no 1565 – 1568 )
- ( Ashdown vocal duetc; no 384 )
- ( Yesterday's music, ISSN 4344 – 1277; no 56 )

## الملاحظات

ترد هذه الملاحظات لتسجيل معلومات إضافية لم يتمكن المفهرس من إدراجها فى أى من الحقول السابقة والملاحظات المنوه عنها بعد ليست إلا عينات رغم استفاضتها ويمكن للمفهرس أن يضيف إليها فى حدود الموضوعية والإيجاز :

- لتسجيل نوع اللحن وأداة الأداء ، إذا لم يتضح ذلك من أى الحقول الأساسية . مثال ذلك :

  - أوبرا من فصلين
  - أوبريت
  - أغنيات شعبية
  - كـــورال

- Coral
- Opera in two acts

ويسجل كذلك نوع الأداة التى يؤدى بها اللحن إلا إذا وردت فى سياق آخر من الوصف ، كما يسجل مستوى الصوت قبل الأداة ، وترد الأصوات والآلات بنفس الترتيب الذى وردت به فى النوتة موضوع الفهرسة .

وإذا كانت الموسيقى تؤدى بآلات منفردة وجب ذكر الآلات جميعا فى حدود إحدى عشرة آلة . أما إذا كانت موسيقى آلات جماعية كالأوركسترا أو الفرق الموسيقية فلا تسجل الآلات .

وفى حالة موسيقى الأداء الآحادى يضاف مستوى الصوت ( الأداء ) من بين المستويات الآتية :

| | |
|---|---|
| – ( ندى ) سوبرانو | Soprano ( S ) |
| – ( ندى أوسط ) ميزوسوبرانو | Mezzo – Soprano ( MZ ) |
| – ( رخيم ) ألتو | Alto ( A ) |
| – ( صادح ) تنور | Tenor ( T ) |
| – ( جهير أول ) باريتون | Baritone ( Bar ) |
| – ( جهير ) باس | Bass ( B ) |

ومن الأمثلة على هذه الملاحظات :

- للأرغـن
- للغناء والبيانو
- للغناء مع ٢ بيانو والفيولونشلو
- للساكسفون الألتو والبيانو
- للسوبرانو والشريط الالكترونى
- اختصر لليراع والبيانو
- للبيانو بعازفين
- جزء للبيانو فقط
- النوتة للفيولونشلو والبيانو ، الجزء لليراع

- For organ
- For voice and piano

- For voice, 2 violins and violoncello
- For alto saxophone and piano
- For soprano and electronic tape
- Reduction for clarinet and piano
- For piano, 4 hands
- Part for piano only
- Score for violoncello and piano, part for clarinet

٢ - للإشارة إلى النصوص المصاحبة للموسيقى ولغة هذه النصوص . مثال ذلك :

- معها كلمات بالعربية والإنجليزية
- معها ملخصات نصية
- معها نصوص بالفرنسية وترجمتها بالإنجليزية ص‌ص ٢٢٠٥
- كلمات النص باللاتينية

- French and English words
- Latin words
- Russian, German and English words
- Original text with English translation
- French words, English translation on p. v – xxii
- English words includes principal metodies

٣ - لتسجيل مصدر العنوان الرسمى إذا كان غير المصدر الرئيسى للمعلومات مثال ذلك :

- العنوان من قائمة الناشر

- Title from publisher's catalogue.

٤ - لتسجيل الإختلافات فى العنوان . مثال ذلك :

- العنوان على الغلاف : الفنارة

- Title on cover : Love song of lennon & Mc Cartney

٥ - لتسجيل العناوين الموازية والعناوين الفرعية إذا لم تذكر فى حقل العنوان وإذا كانت تضيف إلى معلومات القارىء .

٦ - لتسجيل بيانات متصلة بمسئولية العمل مما لا يتمكن المفهرس من تسجيله فى بيان المسئولية . مثال ذلك :

- مقتبسة من شادى الألحان / سيد درويش
- توزيع مجدى الحسينى
- نسبت خطأ إلى هانى مهنى سابقا

- Arr. by Charles Craveney
- Previously attributed to Handel
- « Based on themes in the poems of thomas Hardy » – T.P. verso.
- Transcriptions of recording made by Alan Lomax
- The Libretto is by Arrigo Boito, based on Vinctor Hugo's « Angelo »

٧ - لتسجيل أية بيانات متصلة بالطبعة والتاريخ الببليوجرافى للعمل مما لم يتمكن المفهرس من تسجيله فى بيان الطبع . مثال ذلك :

- إعادة تلحين لأغنية « أهواك »
- إعادة طبع من طبعة ١٩٤١

- Reprinted from 1712
- Reprinted in reduced format of the full score originally published: Berlin: Harmonie, 1910
- Rev.ed. of « Complete organ works ». London : schott, 1958.
- Facsim. reprint. Originally publishes: London I walsh, ca 1734.

٨ - لتسجيل نوع التنويت المستخدم فى العمل إذا خرج هذا التنويت عن المألوف فى مثل تلك الأعمال :

- التنويت برسوم تصويرية
- التنويت يقتصر على الخط اللحنى وحده

- Graphic notation
- Melody in both staff and tonic sol – fa notation
- Tonic sol – fa notation
- Modern staff notation

  ( used to describe a work that would normally be in plainsong notation )
- Plainsong notation
- Lute tabulature and staff notation on opposite pages.

٩ - لتسجيل أية معلومات متصلة ببيانات النشر مما لم يمكن إدراجه فى حقل النشر . مثال ذلك :

- Distributed by : London : Peters

١٠ - لتسجيل الوقت المستغرق فى الأداء عندما يعتبر ذلك مسألة أساسية مثال ذلك :

- المدة : ١٨ دقيقة
- المدة : حوالى ساعة واحدة وعشر دقائق

- Duration : 18 min.
- Duration : about 1 hour, 10 min.

١١ - لتسجيل أية بيانات متصلة بالوصف المادى ولم يتسع لها صدر حقل الوصف المادى . مثال ذلك :

- مجلدة بجلد غزال
- الصفحات موقعة من المؤلف

- Bound in green doeskin
- Each copy signed by the composer and numbered

١٢ - لتسجيل معلومات عن المادة المصاحبة وخاصة حين لا توصف بالتفصيل فى حقل الوصف المادى . مثال ذلك :

- ثلاث صور فوتوغرافية للعرض الأول فى جيب بالغلاف الأخير

- Three photos of the first performance in pocket inside each cover.

١٣ - لتسجيل معلومات متعلقة بالسلسلة مما لا يتسع لها صدر بيان السلسلة مثال ذلك :

- نشرت أصلا فى سلسلة : ( بلابل الشرق ؛ ٧ )

- Originally issued in series :...

١٤ - لتسجيل معلومات عن المستوى الأكاديمى للنوتة إذا كانت كليا أو جزئيا تمثل أطروحة جامعية . مثال ذلك :

- جزء من رسالة دكتوراه من جامعة حلوان - كلية التربية الموسيقية ، ١٩٨١ .
- رسالة ماجستير من جامعة حلوان - كلية التربية الموسيقية ١٩٨٤ .

- Thesis ( M.Mus. ) – university of Western Ontario, 1972.
- Thesis ( M.M.A. ) – Mc Gill university, 1971.

١٥ - لتسجيل بيانات عن الجمهور الموجهة له النوتة الموسيقية إذا ذكر ذلك صراحة فى العمل نفسه . مثال ذلك :

- لطلاب كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان
- للأطفال سنوات ٧ - ٩

- For 7 – 9 year old children
- Intended audience : first year undergraduate students

١٦ - لتسجيل كل أو جل أو بعض المحتويات التى تشتمل عليها النوتة الموسيقية مثال ذلك :

- المحتويات : ظالم - أهواك - توبة - ظلموه - ياحلو ياأسمر - اسمر ياأسمرانى .
- المحتويات : الله أكبر - والله زمان يا سلاحى - مصر تتحدث عن نفسها - دقت ساعة العمل الثورى - م الموسكى لسوق الحميدية .

- Contents : sailing homeward – People call me the Pied Piper – the piper's theme.

- Contents : the matron cat's song / words by Ruth Pitter – My cat Jeffry / words by Christopher Smart – The song of Jellicles / words by T.S. Elliot.
- Contents : sonata in D major, op.6 – Three marches, op. 45 – variations in C major, op. 23 – Variations in C major op. 34.

١٧ - لتسجيل أرقام اللوحات وأرقام الناشرين وأية أرقام خاصة بالنوتة ماعدا الترقيم الدولى الموحد . على أن تميز الأرقام بما يناسبها رقم اللوحات ـــــ pl. no رقم الناشر Publisher's no وعند فهرسة فصلة من نوتة موسيقية يذكر الرقم مسبوقا بما يفيد أنه فصلة .

**أمثلـة :**

- Pl.no : S & B 4081 – publisher's no. 6139
- Pl.no : B & N. co 10162, 10261, 10311
- Publisher's no : 6201 / 9935
- Pl.no : 9674 – 9676 H.L.
- Pl.no : R 10150 E – R. 10155 E
- Reissued from Brandus plates. PL.no : B.et Cie 4520

١٨ - لتسجيل النوتات الأخرى التى وردت مع النوتة المفهرسة فى نفس المطبوع أو المخطوط . مثال ذلك :

- مع : ميس الريم وبياع الخواتم
- With : Die Mi Mashexe; und, Das goldene Spinnrad / Antonin Dvorak

## بيان الترقيم الدولى الموحد

إذا كانت النوتة الموسيقية تدخل فى نظام الترقيم الدولى الموحد يسجل هذا الرقم فى حقل خاص به حسب الأصول المعمول بها والمشروحة تفصيلا فى الفصل العام . مثال ذلك :
- ISBN : 0-19-341508-9

واختياريا يجوز للمفهرس أن يضيف الشروط التى تقتنى النوتة المفهرسة بموجبها مثال ذلك :

- ١٠ ج م .
- بالمجان لطلاب كلية التربية الموسيقية

- ISBN : 0-333-17848-3 : £ 4.50

- Free for students and members of the association

كما يحدد شكل النوتة إلى الرقم الدولى وشروط الإقتناء . مثل :

· ISBN : 0-573-08042-9 ( pbk )

### المتـابعـات

فى حالة الفهرسة اليدوية لابد للوصف من أن يوفر فقرة للمداخل الإضافية وتبدأ هذه المداخل عادة بمتابعات الموضوع ثم العنوان ثم الأسماء وأخيرا السلسلة . وترقم المتابعات بنفس الترقيم الذى فصلناه فى الفصل العام من هذا البحث .

## نمـــاذج بطـــاقات
## نـــوت موسيقيـــة بـــدون صفحة عنـــوان

Saint - Saens, Camille, 1835-1921
1 er (i.e. premier) concerto (Scores): pour violoncell et orchestre; op 33/comille Saint-Saens.- Paris: Durand, (1902?)
Score (72p.); 28 cm.
1- Concertos (Violoncello)-Scores I-Title

Saint-Saens, Camille, 1835-1921
Violin Concerto No 2 (Scores): for violin and piano; op. 58/Camille Saint-Saens.- New York: E.F. Kalmus, (19.)
Score (43p.); 32 cm.- (kalmus solo Series)
1- Concertos (violin) - Solo with piano I-Title II-Series

Danby, John, 1757-1798
He vow'd to love me still (Scores) John Danby.- (London): J. Bland, (178-?).
Score (4p.); 24 cm.
For voice and chamber orchestra
1- Songs (High voice) with chamber orchestra-scores. I-Title

Dandelot, Georges, 1895-1968
Sonatin (Scores): pour Saxo alto et piano/Georges Dandelot. - Paris: Editions M. Esching (c/1967).
Score (13p.); 32 cm.
Duration: 7 min.
1- Sonatas (Soxphone and piano). I-Title

Dandrieu, Jean François, 1682-1733.
Trois noels (Scores)/Jean François Dandrieu arranged by Philip Gordon.- New York: C. Fischer, (1970)
Score (7p.), condensed score (5p.); 3/cm.- (The cardinal Series).
Duration: I min, 45 sec.

1- Band music 2- Christmas music I-Title II-Gordon, Philip (arr.) III-Series

Chaikovaskii, Petr Il'ich, 1840-1893.

Morceaux (Scores): piano op. 51; Valse Sentimental/Ciaikovski.- Milan: Ricordi, 1974.

Score (8p.); 35 cm.

Holograph of the arranger, V. Babin; in pencil Arranged for 2 pianos

Gift of Mrs Babin, November 1972.

1- Waltzes (Pianos 2); Arranged I Title II- Babin, Victor, 1908-1972 (arr.).

Beethoven, Ludwig Van, 1770-1827

Corliolan overture, op. 62 (Scores) / Fudeving van Beethoven.- New York: E.F. Kalmus Orchestra Scores, 1982.

miniature score (28p.); 18cm.;- (Kalmus miniature orchestral scores; No II).

Duration: 6 min.

1- Overtures-Scores I Title II- Series

Saint-Saens, Camille, 1835-1921

Suite pour 1 ou 2 guitares (Scores) / C. Sait-Saens; transcription par heodore Norman des six etudes pour la main gauche seule, op. 135.-Paris: Editions Durand, (1973).

2 Scores (27p. each); 31 cm.

Contents: Prelude - Allafuga - Moto perpetuo - Elegie - Bourree.

1- Suites (Guitar), Arranged I Title II Norman, Theodore, 1915 - arr.

Beethoven, Ludwig Van, 1770-1827

Duett mit zwei obligaten Augenglasrn = Duet with two obbligato eyeglasses (Scores): fur viola und Violoncello / Ludwig van Beethoven; Von willy Hess.- Wiesbaden; Breitkopf & Hartel, (c/1963).

Score (12p.); 31 cm.

Edition Breitkopf No. 6739

1- Viola and violoncello music I-Title II Title: Duert with two obbligato eyeglasses III Hess, von Willy

Beethoven, Ludwig Van, 1770-1827
Fidelio (Scores): opera in 2acts/Beethoven.- New York: Edition Adler, (19-?)
Score (269p.); 24 cm.
Revised by J.F. Sonnlcithner
1- Operas - Scores I-Title II Sonnleithner, Joseph Ferdinand

Ives, Charles Edward
The pond: for voice, flute, piano, and string orchestra (Scores)/ Chorles Edward Ives, Edited by Jacques Louis Monod.- Hillsdale: Boelke-Bomart, 1973.
7 p.; 31 cm:
Voice part interchangable with trumpet words by the composer
This edition has the approval of Ives society
1. Orchestra music - scores
2. Monod, Jacques Louis I Tille

Gubby, Ray
The great panathenaea: for brass quintet (Scores)/ Roy Gubby.- (London): Boosey & Hawkes, [1973]
8p.; 31 cm.
For 2 trempets, horm, 2 trombones and tuba.
1. Brass quintets I Title

Gordon, Philip
Concertino for violin and piano (Scores)/ Philip Gordon.- (New York): C. Fischer, (1973).
21 p.; 31 cm.
Cover title
1- Concertos- Solo with piano I Title

Delerue, George
Recit et choral: pour trampette et orgue (Scores)/ George Delerue.- Paris: Editions Musicales Frans., 1973.
10 p.; 28 cm.
Duration: 7 min, 30 sec
1. Trumpet and organ music I Title.

Dupin, Francois
Myriades: pour percussion et piano (Scores)/ Francois Dupin.è Paris: A. Leduc, (1973).
27 p.; 31 cm.
Duration: 10 min, 15 sec
1. Percussion and piano music I Title.

Cirone, Anthony J.
5 items: for soprano and percussion (Scores)/ by Anthony J. Cirone, Text by Lou Harrison.- Menlo Park: Cirone publ., 1973.
32 p.; 28 cm.
Cover title.
1. Songs (High voice) with percussion I Harrison, Lou II Title.

Chasina, Abram
Rush hours in Hongkong (Scores)/ Abram Chasina.- New York: J. Fischer, (1974).
16 p.; 53 cm., piano conductor score: 6 p.; 27 cm.
For orchestra: originally for piano
Duration: 1 min, 38 sec.
1. Orchestra music, Arranged - scores I Title.

Cacavas, John.
Atime of kings: for band (Scores)/ John Cacavas.- Melville: Belwin Mills, (1973).
15 p., condensed Score: 8 p., 31 cm.
Duration: about 4 min; 30 sec.
1. Overtures - scores I Title.

Calabro, Louis
Cantilena: for voice and string orchestra (Scores)/ Louis Calabro.- Bryn. Mawr: Elkan Vogel, (1973).

6 p.; 31 cm.
Cover title.
Without words
1. Vocallses - Vocal scores I Title.

Buck, Ole
Calligraphy: for soprano and orchestra (Score)/ Ole Buck.- (Copenhagen): W. Hansen, 1973.
52 p.; 30 cm.
Danish words by H.J. Nielsen with English translation.
Duration: 17 min.
1. Songes-Scores I Nielsen, Hans Jorgen II Title.

Buchanan, Gary Robert
Sweets: for woodwind quntet (Scores)/ Gary Roberet Buchanan.- New York: Galaxy Music, (1973).
29 p.; 31 cm.
For flute, oboe, calrinet and horn contents: Quinckstep- Pastoral - Presto - chorle - Scherzo.
1. Suites I Title.

Baldwin, David
Notes for brass quinted (Scores)/ David Baldwin.- New York: Atlantic Music Supply, 1973.
Unpaged; 22 cm.
For two trumpets, horn, trombone and tuba.
1. Brass quintets I Title.

Tull, Fisher
Scherzin for piccollo (Scores)/ Fisher Tull.- New York: Boosey and Howkes, 1973.
23 p.; 22 cm.
Duration: 3 min. 45 sec.
1. Woodwind octets I Title.

Becthoven, Luding van, 1770 - 1827.

Five pieces for mechanical organ (Scores)/ Luding van Beethoven; transcribed for wind quinted by Felix Skowronek. - London: Oxford University, 1973.

34 p.; 26 cm.

For flute, oboe, clarinet, horn, bassoon.

1. Wind quintets, arranged I Title: pieces for meachanical organ.

Brace, Geoffrey

Sonthing to play: an instrumental workbook for the classroom (Scores)/ compiled by Geolffrey Brace.- Combridge: University Press, 1970.

40 p.; 28 cm. - (The Resources of music series, 3).

1. Rhythm bands and or chestra I Title. II Series.

Bogar, Istvan

Burlesca, perottoni (Scores)/ Istvan Bogar.- Budapest: Editio Musica, 1973.

10 p.; 31 cm.

For 3 trumpets, 2 trombones and tuba 1- Brass sextets I Title.

Block, Ernest

String quartet: No. 4 (Scores)/ Ernest Bloch.- New York: G. Schirmer, (1956).

35 p.; 27 cm.

Duration: 26 min.

1. String quartets - Scores and parts.

Birtwistle, Harrison

Cormen paschale: motet for S.A.T.B. and organ obbligato (Scores)/ Harrison Birtwistle.- London: Universal Edition, (1965).

8 p.; 26 cm.

Cover title.

1. Motets 2. Easter music I Title.

Archer, Violet
Sonata for clarinet and piano (Scores)/ Violet ARcher.- Waterloo: Music Co., 1973.
26 p.; 31 cm.
Copation title.
1. Sonatas (clarinet and piano).

Bach, Johann Christian
The braes of Ballandinc (Scores)/ arrenged by J.C. Bach; edited by Roger Fiske.- London: Schott Music, (c1969).
16 p.; 31 cm.
Scottish song for medium voice with oboe, violin and piano
1. Songs-to-1800 2. Songs, Scottish-to 1800 I Fiske, Roger ed., II Title.

Bach, Johann Sebastian, 1685 - 1750
Capriccio transcribed for brass quintet by Samuel Adler (Scores)/ Johann Sebastian Bach. - San Antoni: Southern Music, 1974.
11 p.; 28 cm.
1. Brass quintets, Arranged I Adler, Samuel (arr).

Brott, Alexander
Three astral visions: for string orchestra (Scores)/ by A. Brott.-(Toronto): Summit Music, (1973).
51 p.; 31 cm.
Each number can be performed separately.
Duration: 10 min.
1. String orchestra music I Title.

Mendelssohn - Bartholdy, Felix, 1809 - 1847.
Fingal hohle (Scores) = La grotta di Fingal = The Fingal's cave = La grotte de Fingal = La gruta de Fingal Mendelssohn.- Milano: G. Ricordi, 1951.
Score (39 p.); 22 cm.
1. Overtures 2. Symphonies I Title II Title:
La grotta di Fingal III Title: The Fingal's cave IV Title:
La grotte de Fingal V La grute de Fingal.

# MENDELSSOHN

## FINGALS HOHLE

Op. 26

LA GROTTA DI FINGAL
THE FINGAL'S CAVE
LA GROTTE DE FINGAL
LA GRUTA DE FINGAL

*P. R. 507*

G. RICORDI & C.
MILANO

ROMA - NAPOLI - PALERMO - LEIPZIG - LÖRRACH
PARIS: SOC. ANON. DES ÉDITIONS RICORDI
LONDON: G. RICORDI & Co., (London) Ltd.
NEW YORK: G. RICORDI & Co.
BUENOS AIRES: RICORDI AMERICANA S. A.
S. PAULO: RICORDI BRASILEIRA

ANNO MCMLI

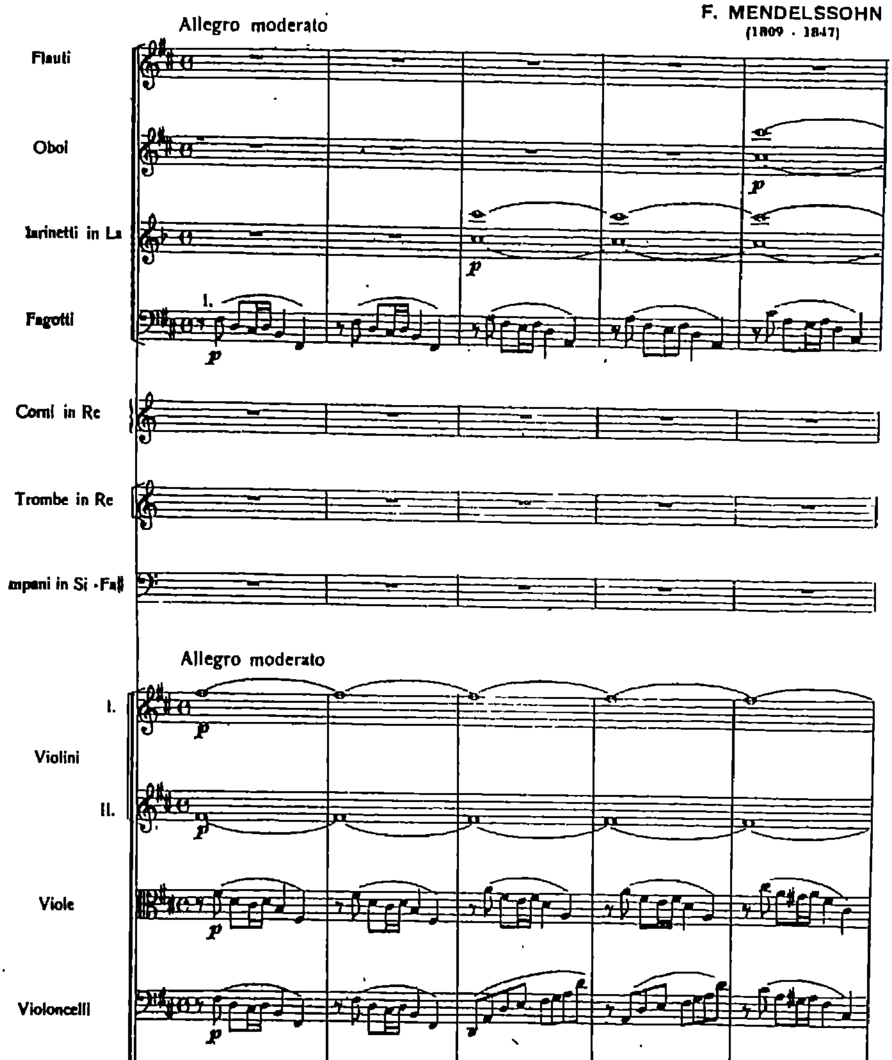
٦٨٣

Mus. 10

# FINGALS - HOHLE

Op. 26 (1832)

F. MENDELSSOHN
(1809 - 1847)




P. R. 507

Dancla, Charles, 1818 - 1907.

Trois morceaux de salon (Scores): pour violon avec accompagnement de piano, opus 58, 59, 66 / par Charles Dancla.- Leipzig: C.F. Peters, (1879).

Score (35 p.); 32 cm.

1. Violin with piano I. Title.

# Trois Morceaux de Salon

pour Violon avec Accompagnement de Piano

par

**Charles Dancla**

Opus 58, 59, 66.

Aufführungsrecht vorbehalten

Propriété de l'Éditeur

LEIPZIG
C. F. PETERS.

F. Baumgarten, del | Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig

7421.

# موسوعة
# الفهرسة الوصفية للمكتبات ومراكز المعلومات

## الجزء الثانى

د. شعبان عبدالعزيز خليفة

أستاذ ورئيس قسم المكتبات
كلية الآداب - جامعة القاهرة

محمد عوض العايدى

خبير نظم المعلومات

مركز الكتاب للنشر

بسم الله الرحمن الرحيم

# تقـــــديم

اضطرتنا ضخامة هذه الموسوعة(حوالى ١٦٠٠ صفحة) إلى توزيع مادتها العلمية على مجلدين. ونحن إذ نعترف بأن هذا التقسيم هو مجرد تقسيم مادى فإن المادة العلمية بالموسوعة تتابع تتابعاً منطقياً ، يدل على ذلك انشطار الباب الثالث بين المجلدين ، حيث ظفر المجلد الأول بسبعة فصول منه بينما حظى المجلد الثانى بالفصول التسعة الباقية من هذا الباب، إضافة إلى الرابع كله. وذلك فى سبيل توازن عددى بين صفحات المجلدين.

ويدور المجلد الثانى الذى بين أيدينا حول فهرسة التسجيلات ـ الصوتية والمصغرات الفيلمية والصور والأطقم وملفات البيانات المقروءة آلياً والأفلام بأشكالها والشرائح والشفافات والمجسمات والحقيقيات والفهرسة التحليلية، وذلك امتداداً للباب الثالث من هذا العمل.

أما الباب الرابع فى هذا المجلد فقد خصص لمعينات الفهرسة الوصفية مثل قواعد صف البطاقات ، والمصطلحات والمختصرات التى يستخدمها ويحتاج إليها المفهرسون فى عملهم اليومى، ولعل درة المجلد الثانى بل الموسوعة كلها هى العينات والنماذج التى اشتمل عليها الفصل الثالث من الباب. وقد قسمت تلك النماذج على حقول الفهرسة وبياناتها. وتمثل النماذج مشكلات حقيقية تصادف المفهرسين فى حياتهم المهنية. وقد رأينا أن نأتى بصفحات العنوان ذاتها للتدليل على لب كل مشكلة وجوهرها. وقد اعتبرنا قائمة المصادر فى نهاية هذا الباب فصلاً بذاته لأننا لم نقتصر فيها على ما استخدمناه فى هذه الموسوعة بل على ما رأينا أن المفهرسين فى حاجة إليه للاستزادة فى هذا الميدان.

❁ ❁ ❁

# المحتويات

## تابع الباب الثالث



* * *

# التسجيلات الصوتية

## Sound Recordings

- المدخــــــل
- بيانات الوصف

* تنسحب القواعد والأمثلة الواردة هنا على كافة التسجيلات أى الأقراص ، الأشرطة - الكاسيت، الخرطوش...

## اختيار المداخل

المادة المسجلة صوتياً قد تكون خطباً صادرة عن حاكم أو مسئول، وقد تكون موسيقى من تأليف أحد الموسيقيين وقد تكون شعراً لأحد الشعراء أو نثراً لأحد الكتاب، وقد تكون عبارة عن أصوات حيوانات أو طيور أو ظواهر طبيعية كالرعد والمطر وغيرهما.

* في حالة خطب وأحاديث الملوك والرؤساء والزعماء يكون المدخل الرئيسي باسم الملك أو الرئيس أو الزعيم على أن يتبع الاسم بالصفة وفترة الحكم بين قوسين.
* في حالة الشعر أو النثر الخاص بأحد الشعراء أو الكتاب يكون المدخل الرئيسي باسم الشاعر أو الكاتب باعتباره مسئولاً عن المادة العلمية الموجودة على التسجيل بصرف النظر عن الشخصية التي سجل العمل بصوتها.
* في حالة الأعمال المسجلة عن ظواهر طبيعية أو أصوات الحيوانات أو الطيور يكون المدخل الرئيسي بعنوان العمل مع مدخل إضافي باسم الشخص الذي توفر على جمع هذه الأصوات.
* في حالة الأغاني حيث يشترك فيها مؤلف النص والملحن والمغني، يكون المدخل الرئيسي باسم الأغنية مع مداخل إضافية بكل من المؤلف والملحن والمغني وأية علاقات أخرى تتصل بالأغنية حسب تقدير المفهرس.
* في حالة الموسيقى يكون المدخل الرئيسي باسم مؤلف الموسيقى مع مداخل إضافية بموزع الموسيقى.

* في حالة الندوات أو المؤثرات أو حلقات البحث يكون المدخل الرئيسى باسم الندوة أو المؤتمر أو الحلقة مع مكان انعقادها وتاريخ انعقادها.

## بيانات الوصف فى التسجيلات الصوتية

**فقرة العنوان:**

تضم هذه الفقرة العنوان الفعلى والوصف العام للمادة وبيان المسئولية وبيان الطبعة، وبيانات النشر بالمكان والناشر وتاريخ النشر على التتابع.

**بيان العنوان:**

* يستقى العنوان الرسمى من المصادر المعتمدة وتعد إحالات من العناوين غير الرسمية والتى يشتهر بها العمل بين الناس وذلك على النحو التالى:

- مسرحية يا بياع الخواتم [تسجيل صوتى كاسيت]
- تقاسيم [موسيقى تسجيل صوتى كاسيت]

* يدون العنوان الموازى بعد الوصف العام للمادة إذا ورد مثل هذا العنوان فى المصادر المعتمدة مثل:

- الأمومة بين الطيور [تسجيل صوتى كاسيت] = Motherhood among birds

* إذا ورد عنوان فرعى أو عنوان بديل فى المصادر المعتمدة ينص عليه فى البطاقة بعد العنوان الرسمى على النحو التالى:

- صورة يس: تفسير
- جزء عم: قراءة مرتلة.

**بيان المسئولية:**

يدون فى بيان المسئولية أية علاقة بالمادة المسجلة مما لم يذكر فى المدخل

الرئيسى والخاصة بكتاب الكلمات المنطوقة وموزعى الموسيقى المؤداة وجامعى الأصوات أو ملحنى الأغانى أو المرتلين أو المفسرين وذلك حسب مقتضيات الأحوال مثل:

- تقاسيم / فريد الأطرش

- ليلتى [أغنية تسجيل صوتى]/ كلمات چورج جرداق؛ تلحين عبد الوهاب؛ غناء أم كلثوم.

- الأمومة بين الطيور [تسجيل صوتى كاسيت]/ إعداد فردوس زعيتر؛ إخراج موسى عمار.

**بيان الطبعة:**

* إذا كان التسجيل المفهرس عبارة عن طبعة جديدة تختلف عن الطبعات السابقة أو إذا كانت إعادة إصدار متميزة لابد من النص على ذلك فى البطاقة بعد بيان المسئولية على أن يفصل بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ثم مسافة مثل:

- خرير المياه وحركة الشلالات [تسجيل صوتى شريط]/ إعداد حسنين فؤاد؛ إخراج على سيد مصطفى.-

* إذا كان ثمة بيان مسئولية مرتبطاً ببيان الطبعة، يرد بيان المسئولية هذا بعد بيان الطبعة مفصولاً بينهما بشرطة مماثلة.

**بيانات النشر:**

تضم بيانات النشر مكان النشر والناشر وتاريخ النشر ويقصد بمكان النشر اسم المدينة التى يتخدها الناشر مقراً له بصرف النظر عن مكان الصنع أو التسجيل، ويقصد بالناشر الشركة المسئولة عن تمويل العمل بصرف النظر عن الشركة الصانعة أو التى تم التسجيل عن طريقها وبصرف النظر عن الشركة الموزعة للعمل وتاريخ النشر هو السنة التى تم فيها الإنتاج وطرح العمل فى السوق بصرف النظر عن تاريخ الصنع.

* يسجل اسم المدينة التى يقع فيها مكتب الناشر وإذا تشابه مع اسم مدينة أخرى فى بلد آخر يسجل اسم البلد تميزاً ويترك للمفهرس حرية تدوين مكان التوزيع بعد مكانْ النشر.

* يسجل اسم الناشر ويترك للمفهرس حرية تدوين اسم الموزع بعد اسم الناشر إذا وجد ذلك مناسباً وذلك على النحو التالى:

- القاهرة: صوت القاهرة : توزيع صوت الفن.
- القاهرة: راندافون
- الاسكندرية: منشأة المعارف

* يسجل تاريخ النشر بعد اسم الناشر أو الموزع على النحو التالى:

- القاهرة: بيضافون، ١٩٦٠.

* إذا فشل المفهرس فى استقاء مكان النشر والناشر وتاريخ النشر من المصادر المعتمدة وأمكن استقاء مكان الصنع والصانع وتاريخ النشر يستعاض بهذه الأخيرة عن الأولى.

مثال ذلك:

- [د.م.:د.ن]، ١٩٥١ (باريس: باثى)

* إذا اختلف تاريخ التسجيل عن تاريخ النشر يمكن تدوين التسجيل فى ملحوظة.

### فقرة بيانات الوصف المادى:

فى هذه الفقرة نسجل عدد الوحدات المكونة للعمل وصفة الزمن المستغرق فى التسجيل ونوع التسجيل وسرعة التشغيل وخصائص الصوت والقطر أو العرض حسب مقتضيات الأحوال ثم السلسلة إذا كان العمل ينتمى إلى سلسلة معينة.

**الكاسيت الصوتى:**

* يدون عدد الكاسيتات التى يقع فيها العمل، وإذا كان الوصف لجزء معين معنون بصورة مستقلة - من عمل أكبر يحدد رقم الكاسيتات المقصودة.

- ٤ كاسيت صوتى

- كاسيتات ٥ - ٧ من ١٠ كاسيتات صوتية.

* يدون مجموع زمن التشغيل بالدقائق (مقرباً لأعلى دقيقة) إلا إذا كان الزمن أقل من خمس دقائق فيدون الزمن بالدقيقة والثانية مثال:

- ٣ كاسيت صوتى (١٨٠ دقيقة)

- على وجه ١ من كاسيت صوتى (٣٠ دقيقة)

- على وجه ٢ من كاسيت صوتى (١٥ دقيقة)

- ١ كاسيت صوتى (٣ دقائق، ٣٠ ثانية)

* يدون بعد زمن التسجيل من حيث عدد درجاته إذا كان أحادياً mono أو مجسماً Stereo أو رباعياً quadro وذلك على النحو التالى:

- ٣ كاسيت صوتى، (١٨٠ دقيقة): مجسم

* تدون بعد ذلك سرعة تشغيل الكاسيت مقيسة بمقياس بوصة/ ثانية - ips- وذلك على النحو التالى:

- ٢ كاسيت صوتى (١٢٠ دقيقة): ٣/٤ ١ بوصة / ثانية

* من البيانات الاختيارية فى نهاية هذه الفقرة ذكر خصائص التسجيل والاستنساخ مثل:

- ٥ كاسيت صوتى (٣٠٠ دقيقة): مجسم ؛ ١٧/٨ بوصة / ثانية؛ معالجة دولبى.

* تذكر الأبعاد بالبوصة إذا كانت أبعاد الكاسيت المفهرس غير قياسية كذلك يذكر عرض الشريط بجزء البوصة إذا كان كذلك غير قياسى (الأبعاد القياسية هى ٣ ٧/٨ بوصة × ٢ ١/٢ بوصة - والعرض القياسى هو ١/٨ بوصة)

**مثـــــال:**

- ١ كاسيت صوتى (٨٥ دقيقة): ٣ ٣/٤ بوصة / ثانية ، أحادى؛ - ٧ ١/٤ × ٣ ١/٢ بوصة؛ ١/٤ بوصة عرض.

* إذا كان العمل ينتمى إلى سلسلة معينة تذكر السلسلة بين قوسين صغيرين بعد البيانات السابقة على أن يفصل بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة. مثال ذلك:

- ١٠ كاسيت صوتى (٦٠٠ دقيقة): ٣ ٣/٤ بوصة/ ثانية، مجسم. - (خطب وأحاديث الملك).
- ١ كاسيت صوتى (٦٠ دقيقة): ٣ ٣/٤ بوصة/ ثانية، أحادى . - (محاكاة الطبيعة؛ ٧)

## الأقراص الصوتية (الأسطوانات)

* يذكر عدد الأقراص الصوتية المكونة للعمل، وإذا انصرف الوصف إلى جزء من العمل على وجه من القرص تسجل تلك الحقيقة وذلك على النحو التالى:

- ٣ قرص صوتى.
- على وجه ٢ من قرص صوتى.

* يذكر إجمالى زمن التشغيل فى العمل كله بالدقائق مقرباً لأعلى دقيقة إلا إذا كان الزمن المستغرق أقل من خمس دقائق فيذكر الزمن بالدقائق والثوانى وذلك على النحو التالى:

- ٢ قرص صوتى (١٠٠ دقيقة)

- ١ قرص صوتى ( ٤ دقائق، ٢٠ ثانية)

* تذكر سرعة دوران القرص مقيسة باللفة / دقيقة مثال ذلك:

- ١ قرص صوتى (٤٥ دقيقة): ١/٣ ٣٣ لفة / دقيقة

- ٣ قرص صوتى (١٥٠ دقيقة): ٧٨ لفة / دقيقة.

* تذكر خصائص تثليم القرص إذا لم يكن قياسياً مثل:

- ١ قرص صوتى (٧ دقائق ): ٧٨ لفة / دقيقة، تثليم دقيق.

* يدون نوع التسجيل من حيث درجاته مثل:

- ١ قرص صوتى (٢٠ دقيقة) : ١/٣ ٣٣ لفة / دقيقة، مجسم.

* يدون قطر القرص بالبوصات وذلك على النحو التالى:

- ٣ قرص صوتى (٩٠ دقيقة): ١/٣ ٣٣ لفة / دقيقة، أحادى ؛ ١٢ بوصة

* إذا كانت الأقراص موضوع الفهرسة تنتمى إلى سلسلة معينة فاذكر اسم السلسلة ورقم العمل فيها بعد البيانات السابقة مفصولاً بينهما بعلامة الترقيم التقليدية وهى النقطة والمسافة والشرطة والمسافة وذلك على النحو التالى:

- ١٠ قرص صوتى (٥٠٠ دقيقة): $\frac{1}{3}$٣٣ لفة / دقيقة، مجسم ؛ ١٢ بوصة .- (مكتبة الملك الصوتية؛ ٩)

## الخراطيش الصوتية:

* يدون عدد الخراطيش المكونة للعمل ، مثل ذلك:

- ١ خرطوشة صوتية

* يذكر مجموع زمن التشغيل مقرباً لأعلى دقيقة إلا إذا كان إجمالى الزمن أقل من خمس دقائق ففى هذه الحالة يسجل الزمن المستغرق بالدقيقة والثانية مثل:

- ٣ خرطوشة صوتية (٩٠ دقيقة)

- ١ خرطوشة صوتية (٤ دقائق، ١٠ ثوانى)

* تذكر سرعة تشغيل الخرطوشة مقيسة بالبوصات / ثانية على النحو المعمول به فى الكاسيتات والبكرات.

* يذكر عدد المسارات فى الخراطيش المفهرسة، إذا خرج عددها عن المعدل القياسى المقنن وهى ثمانية مسارات مثال ذلك:

- ٢ خرطوشة صوتية (١٠٠ دقيقة): ٣ ١/٤ بوصة / ثانية،

* تذكر أبعاد الخرطوشة بالبوصة إذا لم تكن الأبعاد قياسية كما يذكر عرض الشريط بالخرطوشة إذا لم يكن قياسياً كذلك. (الأبعاد القياسية ٥ ١/٤ × ٧ ٧/٨ بوصة والعرض القياسى ١/٤ بوصة )

* إذا كان العمل المحمل على الخراطيش ينتمى لسلسلة معينة وجب ذكر السلسلة ورقم العمل فيها إن كانت مرقمة بعد البيانات السابقة على أن يفصل بينهما بعلامة الترقيم التقليدية.

**بكرات الأشرطة الصوتية:**

* يدون عدد البكرات التى يستغرقها العمل المسجل وذلك النحو التالى:

- ٣ بكرة شريط صوتى

- ١ بكرة شريط صوتى

* يذكر مجموع الزمن المستغرق فى التشغيل بالدقائق مقرباً لأعلى دقيقة إلا

إذا كان الزمن أقل من خمس دقائق فيذكر الزمن بالدقيقة والثانية.

وإذا لم يستدل على الزمن بالتحديد من المصادر المعتمدة فليذكر تقريبياً إذا كان من السهل الحصول عليه. مثال ذلك:

- بكرة شريط صوتى (١٠٠ دقيقة)

- ٢ بكرة شريط (حوالى ٣٠٠ دقيقة)

* تذكر سرعة التشغيل بالبوصة / ثانية كما هو الحال فى الكاسيتات والخراطيش على النحو التالى:

- ١ بكرة شريط صوتى (٦٠ دقيقة): ٣ ٣/٤ بوصة / ثانية

* يذكر عد المسارات الخاصة بالشريط إذا كان العدد غير قياسى كما هو الحال فى الكاسيت والخرطوش.

* يذكر عدد درجات الصوت وذلك على الوجه التالى:

- ٢ بكرة شريط صوتى (حوالى ٩٠ دقيقة): ١ ٧/٨ بوصة/ ثانية؛ ٢ مسار أحادى.

* يذكر قطر بكرة الشريط الصوتى بالبوصة وعرض الشريط بكسور البوصة إذا كان العرض غير قياسى ( ١/٤ بوصة) وذلك على النموذج الآتى:

- ١ بكرة شريط صوتى (٥٠ دقيقة): ٧ ١/٢ بوصة / ثانية، أحادى، ٧ بوصات، ١/٢ بوصة عرض.

* إذا كان العمل ينتمى إلى سلسلة معينة وجب ذكر السلسلة مفصولاً بينها وبين البيانات السابقة بعلامة الترقيم المألوفة. مثل ذلك:

- بكرة شريط صوتى (١٠٠ دقيقة) ١ ٧/٨ بوصة / ثانية، ٢ مسار، مجسم، ٧ بوصات .- (تعليم اللغة العربية؛ ٥)

**فقرة الملاحظات:**

عندما تتطلب الضرورة تدرج ملاحظات عن العمل الصوتى موضوع الفهرسة وعندما ترد أكثر من ملاحظة على العمل الواحد تسبق كل منها بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة أو تبدأ كل ملاحظة فى سطر جديد حسب رؤية المفهرس. ومن الأحوال التى ترد فيها الملاحظات الأحوال الآتية:

١ - وصف طبيعة العمل المسجل إذا فشل العنوان الفعلى المذكور فى فقرة العنوان فى الدلالة عليها مثال ذلك:

- درس فى علم اللغة المقارن

- أوبرا فى فصلين.

٢ - ذكر اللغات المعمول بها فى نص التسجيل عندما لا تتضح من الفقرات السابقة مثال ذلك:

- مع ترجمة باللغة الفرنسية.

- باللغتين العربية والألمانية.

٣ - ذكر مصدر العنوان الرسمى إذا استقى من غير المصادر المعتمدة مثل:

- العنوان من قائمة الناشر

٤ - ذكر الاختلافات القائمة فى عناوين العمل مثل:

- العنوان فى الحاوية: التفسير العصرى للقرآن الكريم.

٥ - ذكر العناوين الموازية والعناوين الفرعية إذا لم يتسع لها صدر فقرة العنوان على النحو المشار إليه فى موضعه.

٦ - ذكر أسماء المؤدين أو الموزعين للموسيقى والأدوات التى يؤدون بها العمل إذا لم يتسع لها صدر بيان المسئولية فى فقرة العنوان وإذا

اتضحت لها ضرورة فى البطاقة مثال ذلك:

- بالاشتراك مع كورال الأطفال المصرى.

- بالاشتراك مع فرقة أم كلثوم.

٧ - ذكر التاريخ البيليوجرافى للعمل. مثال ذلك:

- النص المطبوع نشر لأول مرة ١٩٠١ م

- أذيع لأول مرة من الإذاعة السعودية ١٩٦٠ م

- الطبعة الأولى بتاريخ ١٩٥٨م.

٨ - لذكر الموزعين فى أماكن أخرى بخلاف مدينة النشر مثل:

الموزع فى بريطانيا : دار المريخ.

٩ - لذكر أية تعليقات على الكيان المادى مما لم يسبق ذكره فى فقرة الوصف المادى ومما لا يعتبر واصفات قياسية مثل:

- الأقراص مثلومة رأسياً تدور من الداخل للخارج.

١٠ - لذكر المادة المصاحبة إذا لم يتسع لها صدر فقرة الوصف المادى مثل:

- معه كتيب من ١٠ صفحات ١٧ ×٢٤ سم.

١١ - لذكر أية بيانات متعلقة بالسلسلة كأن يكون سبق نشره فى سلسلة أخرى غير السلسلة الحالية.

١٢ - لذكر المستوى الأكاديمى للعمل إذا كان رسالة علمية مثل:

- رسالة دكتوراه من جامعة القاهرة - كلية الآداب.

١٣ - لذكر المستوى الدراسى للعمل إذا كان موجهاً لمستوى معين مثل:

- لطلاب السنة الرابعة الابتدائية.

١٤ - لذكر فئة المستفيدين إذا كان العمل موجهاً لفئة معينة مثل:

- لضعاف البصر والمكفوفين.

١٥ - لذكر الأشكال الأخرى التى يتاح بها العمل المسجل. مثال ذلك:

- متاح فى كاسيت وخرطوشة أيضاً.

- متاح فى مطبوع من مائة صفحة.

١٦ - لذكر خلاصة مركزة عن العمل المسجل وخاصة إذا فشل العنوان الرسمى أو الفرعى أو الموازى فى تحقيق هذا الغرض. مثال ذلك :

- خلاصة: يدور حول نشأة دور النشر حول المؤسسات التعليمية.

١٧ - لسرد محتويات العمل عندما يضم عدداً من الجزئيات ذات الاستقلال مثل :

- محتويات: أصوات العصافير - أصوات الضفادع - أصوات الغربان - أصوات البلابل.

١٨ - لذكر أرقام العمل ورموزه فى قوائم الناشرين مثل:

- راندافون: PT LM 32

١٩ - لذكر أى شذوذ أو نقص أو تشويش أو شروخ فى نسخة المكتبة مثل:

- الصوت غير نقى.

- تنقص نسخة المكتبة الكاسيت رقم ٢

٢٠ - لذكر الأعمال المسجلة مع المفهرس عندما تتضح الحاجة إلى فهرسة كل عمل على حدة، على النحو التالى:

- مع: خطاب ولى العهد...

**فقرة بيان الترقيم الدولى الموحد:**

إذا كان العمل المسجل يحمل الترقيم الدولى الموحدة يفرد له فقرة خاصة به وترد هذه الفقرة بعد فقرة الملاحظات، وإذا افتقر العمل إلى مثل هذا الترقيم الدولى يضرب صفحاً عن هذه الفقرة لأنها ليست من الفقرات الأساسية.

أما إذا كان العمل المسجل يحمل ترقيماً خاصاً فإن موضع هذا الترقيم هو الملاحظات على النحو الذى أسلفنا وليس فى هذه الفقرة ولذلك وجب التحرز من اعتبار الرقم الخاص ترقيماً دولياً موحداً.

**فقرة المتابعات:**

تسجل فى هذه الفقرة المداخل الإضافية وتبدأ بمتابعات الموضوع، وترقم بالأرقام المعمول بها تليها متابعات العنوان إذا كان المدخل الرئيسى باسم المؤلف ثم متابعات الأشخاص كما وردت فى بيان المسئولية وآخر المتابعات هى متابعة السلسلة، وترقم كافة المتابعات بعد الموضوع بالحروف.

# نمـــاذج بطـــاقات
# اسطـوانـات

سهرة مع المطربة صباح [تسجيل صوتى] .- القاهرة: مصرفون، [١٩٦١]

١ قرص صوتى (٤٥ دقيقة): ٣/١ ٣٣ لفة / دقيقة، أحادى

المحتويات: محمد فوزى: بينى وبينك طار .- بليغ حمدى: دمه خفيف خالص .- محمد الموجى: الحلو ليه تقلان قوى .- سيد مكاوى: أنا هنا يابن الحلال

١ - الأغانى المصرية ( أ ) صباح (ب) محمد فوزى (جـ) بليغ حمدى

( د ) محمد الموجى (هـ) سيد مكاوى (و) عنوان بينى وبينك طار

( ز ) عنوان: دمه خفيف خالص (جـ) عنوان: الحلو ليه تقلان قوى

(ط) عنوان: أنا هنا يابن الحلال

سهرة مع المطربة نجاة [تسجيل صوتى] .- القاهرة: فيليبس، [١٩٦٠]

١ قرص صوتى (٤٥ دقيقة) : ٣/١ ٣٣ لفة / دقيقة، أحادى

المحتويات: محمد الموجى: ياحبيبى أعمل إيه .- بليغ حمدى: قدرت تنام، والنبى خلينا نشوفك، وحدية.

١ - الأغانى المصرية ( أ ) نجاة الصغيرة (ب) محمد الموجى

(جـ) بليغ حمدى ( د ) عنوان: يا حبيبى أعمل إيه (هـ) عنوان:

قدرت تنام. ( و ) عنوان : والنبى خلينا نشوفك ( ز ) عنوان : وحدية.

سهرة مع المطربة شادية [تسجيل صوتى] .- القاهرة: مصرفون ، [١٩٥٩]

١ قرص صوتى (٤٥ دقيقة): ٣/١ ٣٣ لفة/ دقيقة، أحادى

المحتويات: محمد فوزى: لا ياسى أحمد ، كتروا الخطاب .- منير مراد: حبيبى آهه، ثانية بثانية.

١ - الأغاني المصرية (أ) شادية. (ب) محمد فوزي.
(جـ) منير مراد. (د) عنوان: لا ياسي أحمد (هـ) عنوان: كتروا الخطاب
(و) عنوان: حبيبي آهه (ز) عنوان: ثانية بثانية

القرآن الكريم [تسجيل صوتي] تلاوة محمود خليل الحصري.- Indianapolis: Islamic Books eruice, [1982].

٣٧ كاسيت (٢٢٢٠ دقيقة) : ١ ٧/٨ بوصة / ثانية، أحادي، ١/٤ بوصة عرض + مصحف مطبوع (٦١٣ ص؛ ١٤ سم)

١ - القرآن الكريم. (أ) محمود خليل الحصري (مقرئ)

قرآن كريم [تسجيل صوتي] / ترتيل صديق المنشاوي
Indianapolis: The Audio-Visual center NAIT Islamic Book Service [distributer], [Ca 1981]

٢٢ كاسيت (١٣٢٠ دقيقة): ١ ٧/٨ بوصة / ثانية، أحادي، ١/٤ بوصة عرض + مصحف مطبوع (٦١٣ص؛ ١٤ سم).

١ - القرآن الكريم. (أ) صديق المنشاوي (مقرئ)

Jamal a. Badawi

Pillars of Islam (Sound Recording) / Jamal A. Badawi .- Halifax: Islamic Information Foundation; c1982.

6 Cassettes (360 min.): $1\frac{7}{8}$ ips, mono; 1/4 in width.- (Islamic Teachings; Series E)

In package II with other series

Contents: Testimony of Faith .- Purity and Hygiene .- Prayers.- Zakah.- Siyam.- Hajj.- (Con. on Card 2)

Jamal A. Badawi (Card 2).

Pillars of Islam

1 - Prayers (Islam). 2- Zakah (Islam). 3- Siyam (Islam). 4- Hajj (Islam) I - Title II - Series

Jamal A. Badawi

Moral teachings of Islam (Sound Recording)/ Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Foundation, c1982.

15 Cassettes (900min.): 1,7/8 ips, mono, 1/4 in. width.- (Islamic Teachings; Series F)

In package II, III with other Series

contents: Main ethical questions.-Human nature in Islam.- The Lawful

Jamal A. Badawi

Moral teachings of Islam

- Diek

1. Lawful and un Lawful 2- Islamic ethics I- Title II- Series

Jamal A. Badawi

Prophethood / Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Foundation, c 1982.

5 Cassettes (300min) : 1,7/8 ips, mono , 1/4 width.- (Islamic Teachings Series)

In package I with other Series

contents: Need for prophets.- Revelation and Characteristics of propets.- Islamic and biblicol Versions.- Jesus in the Quran

Jamal A. Badawi

Prophethood.

.- Muslim / mon Muslim Relations.- spread of Islam

1. Prophethood 2. Muhammad (the Prophet) 3. Jesus Christ I- Title II. Series.

Jamal A. Badawi

Mohammad in the Bible (Sound Recording) / Jamal A. Badawi.- Hali-

fax: Islamic Information Foundation, c1982.

4 Cassettes (240 min.): 1.7/8 ips, mono; 1/4 in. width.- (Islamic Teachings; Series c)

In package I with other Series

Contents: Methodology.- Lineage of the awaited propht.- A Prophet Like Unto Moses - Location.- characteristics.- about the Qur'an and K'abah.- Jesus' prophecy .- other references and conclusions.

1. Muhammad (the prophet) 2- Islam I. Title II. Series

Jamal A. Badawi

(Muslim beliefs) (Sound Recording)/ Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Fondation, c 1982.

7 cassettes (420 min.) 1.7/8 ips, mono, 1/4 in. width.- (Islamic Techings; Series D)

In package I, II with other series.- Title from container

Contents: Angels.- Jinn .- Divination Astrology and Magic.- Dreams, Omens, Envy and charms.- The Soul.- Death.- Resurrection.- Signs of the Hour.- Accountability.- Al Qadar.

1. Belieps, Ialamic. I-Title II- Series.

Jamal A. Badawi

Social System of Islam (Sound Recording) / Jamal A. Badwi .- Halifax: Islamic Information Foundation, c1982.

23 Cassettes (1380min.) : 1.7/8 ips, mono, 1/4 in. width.- (Islamic Teachings; Series J)

In package No. VI

1- Qur'an I- Title II- Series

Jamal A. Badawi

Economic System of Islam (Sound Recording) / Jamal A. Badawi .- Halifax: Islamic Information Foundation, c1982.

10 Cassettes (600min.): 1,7/8 ips, mono, 1/4 in. width. (Islamic Teachings; Series H)

In package V with another Series

1- Islam - Economic System I- Title II - Series

Jamal A. Badawi

Political system of Islam (Sound Recording)/ Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Foundation, c1982.

6 Cassettes (360 min.): 1, 7/8 ips, mono; 1/4 in. width.- (Islamic Teachings; Series I)

In package V with another Series

1. Islam - Political System I- Title II. Series

Jamal A. Badawi

Monotheisn: Tawheed (Sound Recording)/ Jamal A. Badawi.- Halifax: Islamic Information Foundation, c1982.

4 Cassettes (240 min): 1,7/8 ips, mono, 1/4 in. width.- (Islamic Teachings; Series D)

In package I with orthe Series

contents: Introduction and terms. - Scources of Knowledge about God - Analysis of Creedal Foumula of Shirk.- Divine.- Pttilutes.- Effect of monotheismonlife

1. Monotheism I- Title II- Series

القرآن الكريم وترجمة معانيه بالإنجليزية [تسجيل صوتي] = The Holy Quran and English translation of its meaning - Indianapolis: The Audio Visual Center: NAIT, 1988.

٣٠ كاسيت (٢٧٠٠ دقيقة) : $\frac{٧}{٨}$ ١ بوصة، ثانية ، أحادي ، $\frac{١}{٤}$ بوصة عرض + مصحف مطبوع باللغة العربية (٦١٣ ص؛ ١٤ سم).

١ - القرآن الكريم - ترجمات - لغة إنجليزية

Eskhardt, William

Compassion: toward a science of value (Phonotape) / William Eskhardt.- Fort Lee: Sigma Information, 1972.

12 Cassettes, 2,1/2x 4 in.

Read by the author

Contents: Compassion in great philosophies, value analyses of political idcologies..

1. Worth 2. Psycology - Methodology I- Title II. Series

Miller, Stephanie

Psychotherapy and women's libration (Phonotape) / Stephanie Miller.- Fort Lee: Sigma Information, 1972.

1. cassette 2.1/2x4 in.

Read by the auther

1. Psychotherapy 2. Women's libration movement I- Title.

Macy, John W. 1917.

The rise and fall of public broadcasting (Phonotape) / John W. Macy.- Santa Barbara: Center for the study of emocratic institutions, 1973.

reel, 5 in.

Summary: step by step account of the process by which public broadcasting was established.

1. Radio Programs, public service I- Title

Albert, Robert S.

Genius eminence and creative behavior (Phonotape) / by Robert S. Albert.- Fort Lee: Sigma Information, 1972.

4 cassettes, 2,1/2 x 4 in..- (Behavioral science tape library)

Read by the author

Contents: discussion of genius, the attainment of eminence.

1. Genins 2. Creatine ability I- Title II. Series

## الفصل التاسع

# فهرسة المصغرات الفيلمية

# Microforms

## مصادر الوصف

المصدر الرئيسى لبيانات الوصف فى المصغرات هو صفحة العنوان وتعرف صفحة العنوان فى المصغرات على أنها الإطار أو الكادر أو اللقطة التى ترد فى بداية المصغر وتحمل بيانات عن العنوان والمسئولية والنشر. وإذا كانت المصغرات عبارة عن بطاقات ذات فتحات فإن جسم البطاقة الورقية والذى تسجل عليه بيانات تقرأ بالعين المجردة يعتبر فى هذه الحالة مصدراً رئيسياً. وفى حالة الأوصال الفيلمية التى تستقل كل منها وتقوم بذاتها تكون ترويسة الوصلة هى المصدر الرسمى للبيانات.

وإذا لم يتوافر بيان ما فى المصدر الرئيسى المذكور يمكن استيفاؤه من مصادر أخرى قد تكون:

١ - مواضع أخرى من المصغر نفسه.

٢ - الحاوية.

٣ - المادة المرافقة المقروؤة بالعين المجردة.

٤ - مصادر خارجية كالببليوجرافيات وقوائم الناشرين...

ومن المعروف أن البيان الذى يستقى من خارج المصغر نفسه يوضع بين معقوفتين.

### حقل العنوان وبيان المسئولية

* يسجل العنوان الرسمى للمصغر كما ورد فى المصادر الرسمية للوصف. ويتبع العنوان الرئيسى بالوصف العام للمادة إذا كانت سياسة المكتبة

تقضى بذلك على أن يراعى عند نقل العنوان المبادئ العامة التى وردت فى الفصل الخاص. وأمثلة ذلك:

- كتاب تأسيس التقديس فى كشف تلبيس داود بن سليمان بن جرجيس [مصغرات]
- الهدية السنية والتحفة الوهابية النجدية لجميع إخواننا الموحدين من أهل الملة الحنيفية والطريقة المحمدية [مصغرات]
- كتاب النور فى الرد على من قال: أن الشمس ثابتة والأرض حولها تدور [مصغرات]
- هذه الرسالة فى تحرير المقادير الشرعية على مذهب الأئمة الأربعة المجتهدين [مصغرات]
- عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان [مصغرات]
- الأهرام [مصغرات]

- Early narratives of the Northwest [Microform]
- Grimm's fairy tales [Microform]
- Fortune [Microform]
- Library of congress subject headings [Microform]

* إذا كان المصغر يضم عنواناً فرعياً يسجل هذا العنوان الفرعى طبقاً للقواعد العامة بعد الوصف العام. مثال ذلك:

- المؤثرات الاجتماعية والاقتصادية وتعليم المرأة [مصغرات]:

دراسة فى اجتماعيات التربية مطبقة على المجتمع السعودى مصغرات: مدينة الرياض.

- دراسة استخدام الأرض فى الجغرافيا الاقتصادية [مصغرات]:

المنهج والأسلوب.

- استراتيجية العالم الإسلامى [مصغرات]: مجموعة المحاضرات الثقافية لوزارة الحج والأوقاف عام ١٣٩٠هـ.

- The gentleman of venice [Microform]: a tragi - comedie presented at the private house in Salisbury court by Her Majesties servants.

- A collection in the making [Microform]: Works from the Phillips collection

* إذا كان هناك عنوان بديل قد ورد فى المصادر الرسمية للوصف يسجل حسب القواعد العامة المعمول بها، مثال ذلك:

- الخلافة، أو، الإمامة العظمى [مصغرات]: مباحث شرعية سياسية اجتماعية إصلاحية.

* إذا كان ثمة عنوان موازى قد ورد فى المصادر الرسمية لوصف المصغر فانه يسجل تالياً للعنوان الرئيسى ويتبع فى نقله القواعد العامة. مثال ذلك:

- الأمومة عند العرب [مصغرات] = Le matriarchat chez les Arabes

## بيان المسئولية

* يسجل بيان المسئولية بعد بيان العنوان مفصولاً بينهما بشرطة مائلة ويتبع فى تسجيله القواعد العامة: مثال ذلك:

- كتاب البدرانية [مصغرات] : شرح المنظورة الفارضية على مذهب الإمام أحمد بن حنبل رحمه الله / تأليف عبد القادر بدران الحنبلى

- ديوان أحيحة بن الجلاح الأوسى الجاهاى [مصغرات] / أحيحة بن الجلاح الأوسى؛ دراسة وجمع وتحقيق حسن محمد باجورة.

- خلاصة الكلامة [مصغرات: شرح فيصل بن عبد العزيز آل مبارك على عمدة الأحكام / فيصل بن عبد العزيز آل مبارك.

-Books in English [Microform] / British library

Bibliographic services Division.

- Selections from the permanent collection [Microform]/ Whiteney Museum of American Art.

* يجوز للمفهرس أن يضيف كلمة أو بضع كلمات إلى بيان المسئولية لتوضيح العلاقة بين العنوان والشخص أو الهيئة المسجل اسمه أو اسمها على المصادر الرسمية إذا لم تكن تلك العلاقة واضحة بذاتها.

* إذا افتقر المصغر إلى عنوان جامع وكان يضم عدة أعمال سواء لمؤلف واحد أو عدة مؤلفين فإما أن يوصف كوحدة واحدة أو يوصف كل عمل على حدة.

* فى حالة وصف المصغر المفتقر إلى عنوان جامع كوحدة واحدة يسجل عنوان كل عمل متبوعاً ببيان المسئولية الخاص به إذا تعدد المسئولون. مثال ذلك:

- التوحيد / محمد عبد الوهاب وأبنائه. الزيارة؛ سماع الصوفية؛ ترك الجهر بالصلاة على النبى/ أحمد بن تيمية. هداية الحيارى فى أجوبة اليهود والنصارى/ محمد بن قيم الجوزية.

- العربية وشاعرها الأكبر أحمد شوقى؛ اللغة العربية والأستاذ الريحانى؛ العربية فى المدرسة / إنشاء إسعاف النشاشيبى.

- Don Juan; Childe Harold/ Lord Byron

* يجوز للمفهرس بعد وصف المصغر كوحدة على النحو السابق أن يعد وصفاً مستقلاً لكل عمل داخله.

## بيـــان الطبعـة

* يسجل بيان الطبعة بعد بيان المسئولية سواء كان ذلك عبارة عن طبعة جديدة تشتمل على تغييرات عن الطبعة السابقة أو كان إعادة طبع مميزة.
مثال ذلك:

- ط٢
- ط٣ مزيدة ومنقحة
- طبعة تذكارية

- 2 nd ed.
-New, Revised & Enlarged ed.
- Memorial ed.

* إذا لم يرد بيان الطبعة فى المصادر الرسمية للمصغر وعلم المفهرس اشتمال الطبعة المفهرسة على تغييرات وملامح فارقة عن الطبعة السابقة فمن الجائز للمفهرس أن يسجل بيان الطبعة من عنده بألفاظ مناسبة على أن يضع ذلك بين معقوفتين. مثال ذلك:

- [ط مزيدة]
- [ط مختصرة]

- [abridged ed.]
- [New ed.]

* إذا ورد بيان الطبعة بأكثر من لغة فى المصادر الرسمية يسجل البيان الذى بلغة النص وإذا تعددت لغات النص يستقى البيان الذى يرد أولاً.

* إذا ارتبط بيان مسئولية ما بطبعة محددة من طبعات المصغر يرد بيان المسئولية هذا بعد بيان الطبعة المرتبط بها. مثال ذلك:

- ط٥/ تقديم محمد بشير الصفدى

- 3rd ed./ with an introduction by Tom Barbellion

## بيانات النشر

تتألف بيانات النشر من مكان النشر والناشر وتاريخ النشر الخاصة بالمصغر وليس بالأصل الذى أخذ عنه المصغر إن كان المصغر عبارة عن استنساخ لأصل مطبوع أو مخطوط، حيث ترد بيانات نشر أو نسخ الأصل فى ملحوظة أو حاشية، وترد بيانات نشر المصغر على النحو التالى:

* يسجل مكان النشر أو التوزيع باسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له مع مراعاة التفاصيل الخاصة بالناشر والتى وردت فى الفصل العام.

* يسجل اسم الناشر، الموزع بعد مكان النشر، التوزيع حسب مقتضيات الأحوال مع مراعاة التفاصيل الخاصة بالناشر والتى وردت فى الفصل العام. مثال ذلك:

- القاهرة: مركز التنظيم والميكروفيلم
- القاهرة: ف.ع. الشريف
- الجيزة: مكتبة جامعة القاهرة

- New York: Readex Microprint
- Ann Arbor: Xerox University Microfilms.

* يسجل تاريخ النشر الخاص بالمصغر بعد الناشر حسب التفاصيل التى وردت فى الفصل العام وذلك بالسنة التى نشر فيها العمل على النحو التالى:

- القاهرة: مركز التنظيم والميكروفيلم، ١٩٧٥.
- الجيزة: مكتبة جامعة القاهرة، ١٩٨٠.
- القاهرة: مكتبة جامعة عين شمس، ١٩٨٤.

- New york: Readex Microprint, 1953.

- London: Challon, 1969.

- Chicago, Library Resources, c 1970.

## حقل (بيانات) الوصف المادى

تختلف المصغرات الفيلمية اختلافاً بيناً فى أشكالها المادية حتى أنها لتبلغ العشرين شكلاً تحت الفئتين الكبيرتين الشفافات والكمدائيات على النحو الذى فصلناه تفصيلاً فى بداية هذا الفصل، ويجب أن يعكس حقل الوصف المادى، الوصف الخاص لكل شكل مفهرس ولعل هذا الحقل هو الوحيد الذى يميز شكلاً عن آخر ويعطى الفهرسة الوصفية لكل شكل معناها. وتضم فقرة الوصف المادى عناصر عدد القطع أو الوحدات ثم الإيضاحيات فالأبعاد فالسلسلة. وعند تسجيل كل عنصر تراعى القواعد والأحكام التفصيلية الآتية:

### عدد القطع

* يسجل عدد القطع التى يشتمل عليها العمل المفهرس مع مسمى شكل المصغر وذلك على الوجه التالى:

| | | |
|---|---|---|
| - ٢٠ بطاقة ذات فتحات | : | 20 aparture cards |
| - ٥ ميكروفيش | : | 5 microfiches |
| - ٢ ميكروفيلم | : | 2 microfilms |
| - ٤ جاكت | : | 4 jackets |
| - ٦ كمدائيات | : | 6 micro opaques |
| - ١٠ أوصال | : | 10 chips |

* فى حالة الميكروفيلم المحمل على بكرات أو خراطيش أو كاسيت يجب إضافة صفة الوسيط المحمل عليه الميكروفيلم تمييزاً وتعريفاً، وكذلك إذ

كان الميكروفيش محملاً على كاسيت وذلك على الوجه التالى:

| | | |
|---|---|---|
| - ٣ ميكروفيلم بكرة | : | 3 microfilm reels |
| - ٥ ميكروفيلم كاسيت | : | 5 microfilm cassettes |
| - ١ ميكروفيلم خرطوش | : | 1 microfilm cartridges |
| - ١٠ ميكروفيش كاسيت | : | 10 microfiche cassettes |

* يمكن فى حالة الميكروفيش أن نسجل إلى جانب عدد القطع عدد اللقطات (الإطارات أو الكادرات) إذا كان ذلك ميسوراً وعلى وجه اليقين. مثال ذلك:

| | | |
|---|---|---|
| - ٣ ميكروفيش (١٨٠ لقطة) | : | 3 microfiches (180 frames) |
| - ١ ميكروفيش (١٢٠٠ لقطة) | : | 1 Microfiche (1200 frames) |
| - ٢ ألترافيش (٢٠,٠٠٠ لقطة) | : | 2 ultrafich (20,00 frames) |

* إذا كانت الفهرسة لجزء مستقل من عمل مصغر يفتقر إلى عنوان شامل يحدد رقم القطعة المكونة للعمل الكامل. مثال ذلك:

- على كاسيت ٢ من ٦ ميكروفيلم كاسيت
- على أكمد ٦ من ١٠ كمدائيات

- on no 2 of microfilm cassettes
- on no 6 of 10 micro - opaques

* إذا كانت النسخة المفهرسة سالبة يذكر بعد شكل المصغر على أن إغفال ذلك يفهم منه أن النسخة موجبة. مثال ذلك:

- ٢ ميكروفيلم بكر: سالب

- ٥ ميكروفيش كاسيت : سالب

- 2 microfilm 3 reels: negative

- 5 microfiche cassettes: negative

## الإيضاحيات

إذا اشتمل المصغر على رسومات توضيحية أو كان ملوناً كله أو بعضه وجب أن ينعكس ذلك على الوصف المادى، ويراعى فى هذا العنصر الأحكام التالية:

* يسجل نوع الإيضاحيات طبقاً للتفاصيل الواردة فى الفصل العام.

* إذا اشتمل المصغر على إيضاحيات مختلطة توصف تلك الإيضاحيات بعبارة عامة كما يلى:

- ٢ ميكروفيلم كاسيت: سالب، مصور

- ٢ ميكروفيش: مصور، موسيقى

- 1 microfiche cassette: ill

- 1 microfiche: chiefly music

- 2 microfilm reel: negative, ill.

* إذا كان المصغر ملوناً يسجل مدى التلوين فيه على الوجوه التالية:

- ٥ ميكروفيلم بكر: ملون كله (فى حالة تلوين النص وخلوه من الإيضاحيات).

- ٣ ميكروفيش: ملون جزئياً (فى حالة تلوين النص وخلوه من الإيضاحيات)

- ٣ ميكروفيلم كاسيت: ملون ومصور (فى حالة تلوين النص مع وجود إيضاحيات ملونة)

- ٢ جاكت (١٢٠ لقطة): مصور، ملون، ٥ خرائط ملونة (فى حالة تلوين النص ووجود إيضاحيات ملونة).

- 1 microfilm reel: col.

- 2 microfiches: col. and ill

- 10 chips: col., ill, col. map

## الأبعـــاد

نظراً لتباين أشكال المصغرات فإن أبعادها بالتالى تتباين كثيراً ومن ثم يجب تسجيل البعد الخاص بكل شكل بعد الإيضاحيات على الوجوه التالية:

### ( أ ) المصغرات المسطحة

* يسجل الطول والعرض لكل المصغرات المسطحة مثل البطاقات ذات الفتحات، الميكروفيش، الجاكت، الأوصال، الكمدائيات وذلك بالسنتيمترات مع جبر كسور السنتيمتر إلى السنتيمتر الصحيح الذى يتلوه على الأمثلة التالية:

- ٢٠ بطاقة ذات فتحات: ملونة؛ ٩ × ١٩ سم

- 10 aperture cards; 9x19cm.

- ٥ ميكروفيش كاسيت: مصور؛ ١٠ × ١٥ سم

- 5 microfiches; 10 x 5 cm

- ١٢ جاكت (٧٢٠ لقطة): مصور ؛ ١٠ × ١٥ سم

- 1 jacket (60 frames): ill, 10x 15 cm

- ٢٠ وصلة: ملونة؛ ٢ × ٢سم .

- 20 chips; 2x2 cm.

- ٥ كمدائيات؛ ١٥ × ٨سم

- 5 micro opaques; 8x15 cm.

**(ب) المصغرات الملفوفة**

فى حالة المصغرات الملفوفة وهى أساساً الميكروفيلم أياً كان الوسيط المحمل عليه (بكر - خراطيش - علييات) يذكر القطر بالبوصة مع عرض الفيلم بالمليمتر على الأمثلة الآتية:

- ٢ ميكروفيلم بكرة؛ ١٦ بوصة، ١٦مم
- ٣ ميكروفيلم كاسيت ؛ ٥ بوصات، ١٦مم
- ٦ ميكلروفيم خرطوش؛ ٢٠ بوصة، ٣٥مم

- 1 microfilm reel: col.; 16 in., 35mm.

- 2 microfilm cartridge; 20 in., 35mm.

- 5 microfilm cassettes; 5 in., 16mm.

**المواد المرافقة**

يمكن للمفهرس إذا وجد ذلك مناسباً أن يدرج الوصف المادى لأية مادة مرافقة للمصغر حسبما ورد فى الفصل العام من هذه الدراسة وذلك بعد بيان الأبعاد مباشرة. مثال ذلك:

- ٢ ميكروفيلم بكرة: ملون؛ ٥ بوصة، ٣٥مم + ١كتيب (٣٢ص: مصور؛ ٢٤سم).

**السلسلة**

إذا كان المصغر ينتمى إلى سلسلة معينة وجب تسجيل اسم السلسلة أو السلاسل ورقم العمل فيها بعد بيانات الوصف المادى مع مراعاة أحكام السلسلة التى وردت تفصيلاً فى الفصل العام من هذا البحث. مثال ذلك:

- (الأطروحات الجامعية المصغرة؛ ٣٥)
- (مخطوطات على ميكروفيلم؛ ٢٩)

- (bibliotheca Asiatica; v.9)

- (PCMI collection)

## حقل (بيان) الملاحظات

يتسع هذا الحقل لأية معلومات إضافية يريد المفهرس توصيلها إلى المستفيد ولم يتمكن من إدراجها فى أى من الحقول السابقة، سواء كانت تلك المعلومات متصلة بالمصغر قيد الفهرسة أو بالأصل الذى استنسخ عنه المصغر.

والحواش الآتية هى على سبيل المثال فقط رغم كثرتها ويمكن للمفهرس أن يقيس عليها:

١ - لذكر طبيعة المادة العلمية أو مداها أو شكلها الفنى إذا لم يتضح ذلك من الحقول الأخرى. مثال ذلك:

- من وثائق دير سانت كاترين بسيناء
- مجموعات دار المحفوظات بالقلعة

- collection of 18th century mss.

٢ - لتسجيل معلومات عن اللغة أو اللغات المعمول بها فى المصغر مما لا يظهر فى حقول أخرى. مثال ذلك:

- النص بالعربية مع ترجمة عبرية فى الهامش السفلى

- Latin, with English translations

٣ - لذكر مصدر العنوان الرسمى حيث يستقى من غير المصادر الرسمية للوصف مثال ذلك:

- العنوان من وضع المفهرس
- العنوان من الأصل المفلم

- Title from container

٤ - لتسجيل الاختلافات التى قد تظهر عن العنوان الرسمى. مثال ذلك:

- اشتهر الكتاب بعنوان: التاريخ البدرى، التاريخ العينى

- اشتهر الكتاب بعنوان: مقدمة ابن خلدون

- also known as: NICEM index to educational slides.

٥ - لتسجيل كامل العنوان الرسمى إذا اختصر فى حقل العنوان، ولتسجيل كامل العنوان الفرعى أو العنوان الموازى إذا اختصرا فى حقل العنوان أو لذكرهما إذا أغفل ذكرهما هناك، فى حالة إذا وجد المفهرس ضرورة لذلك، على أن يسبق كل منها بما يدل عليه. مثال ذلك:

- العنوان الفرعى: ...............

- العنوان الرسمى كاملاً: ..................

- العنوان الموازى: ...............

- Subtitle: ..........................

- Parallel title: ..........................

٦ - لتسجيل أسماء الأشخاص أو الهيئات المرتبطين بالمادة العلمية أياً كان نوع الارتباط ممن لم يتمكن المفهرس من ذكرهم فى بيان المسئولية. مثال ذلك:

- تحرير وتصحيح الأصل: أحمد الرشيدى ومحمد الهراوى (المقدمة)

- "Edited... by T.N. Jackson" .- Pref.

٧ - لتسجيل التاريخ البيليوجرافى للمصغر، سواء كان ذلك متصلاً بطبعات سابقة أو نشره فى أشكال أخرى. مثال ذلك:

- الطبعة السابقة ١٩٧٥

- Previous ed. : 1971

- متاح أيضاً على خراطيش

- Also available on cartridges

٨ - لذكر أية معلومات متعلقة بالنشر والتوزيع مما يرى المفهرس ضرورة لإدراجه. مثال ذلك:

- يوزع فى تونس عن طريق: الشركة التونسية للتوزيع

- يوزع فى الخليج العربى عن طريق: دار المريخ بالرياض

- Distributed in U.K by : Black well

٩ - لتسجيل أية معلومات عن الكيان المادى للمصغر مما لم يذكر فى حقل الوصف المادى وخاصة تلك المتعلقة بدرجة التصغير وجهاز القراءة. مثال ذلك:

| | | |
|---|---|---|
| - ٢٩× | ( تصغير عادى) | 29x |
| - ١٥٠× | (تصغير عالى) | 150x |
| - ٢٥٠ × | (تصغير عالى جداً) | 250x |
| - النسخة الأم | | - Master copy |

- لأجهزة القراءة التى تدار آلياً

- for Information Design reader

- تنتشر بقع ريدروكس على الفيلم

- يوجد مطر على الفيلم

| | | |
|---|---|---|
| - فيلم سيلفر هالايد | | - Silver based film |
| - فيلم ديازو | : | - Diazo film |
| - فيلم فيسكولار | : | - Vesicular film |

١٠ - لتسجيل معلومات متصلة بالمادة المرافقة ومكان وجودها إذا لم يتسع لها صدر حقل الوصف المادى على النحو الذى صادفناه قبلاً. مثال ذلك:

- معه كتيب: دليل الاستخدام (٣٢ ص: ٢٤ سم)

- with brief notes (8p.)

١١ - لذكر بيانات عن السلسلة مما لا يمكن إدراجه فى بيان السلسلة. مثال ذلك:

- الأصل المطبوع صدر فى سلسلة: (دراسات فى الكتب والمعلومات)

- صدر قبلاً فى سلسلة: (الأطروحات الجامعية المصغرة؛ ٥)

- Original issued in series: .................

- Originally issued in series: ..................

١٢ - لتسجيل معلومات عن المستوى الأكاديمى للمصغر عندما يكون رسالة أكاديمية قدمت إلى جامعة لنيل درجة علمية. مثال ذلك:

- رسالة دكتوراه - كلية الآداب - جامعة القاهرة، ١٩٧٢

- رسالة ماجستير - كلية التجارة - جامعة عين شمس، ١٩٨٠

١٣ - لتسجيل بيانات خاصة بالمستوى المدرسى أو جمهور القراء الموجه لهم العمل حين يمكن استقاء ذلك من أى مصدر. مثال ذلك:

- لطلاب المدارس الثانوية

- For high school students

١٤ - لذكر خلاصة مركزة عن فحوى المصغر خاصة إذا كان العنوان غير معبر عن الفحوى وإذا لم يكن فى أى حقل آخر ما يدل على ذلك. مثال ذلك:

- يعالج العمل نحو اللغة العربية فى أبيات من الشعر

١٥ - لتسجيل كل أو بعض محتويات المصغر وخاصة فى حالة المصغرات متعددة القطع أو المركبة التى تضم عدة أعمال. وتبرز أهمية هذه الملحوظة أيضاً فى حالة وجود قائمة مصادر قوية أو كشاف أو قائمة مصطلحات. وأمثلة ذلك:

- به كشاف فى بدايته

- به قائمة مصادر لقطات: ٧٠٥ – ٨٠٠

- المحتويات: النظام الاقتصادى فى عصر النبى ﷺ من مبعثه إلى وفاته ـ النظام الاقتصادى فى عصر الخلفاء الراشدين – النظام الاقتصادى فى عصر بنى أمية – اقتصاد الأمم المتحضرة خارج جزيرة العرب قبل الإسلام – مصطلحات الاقتصاد.

- contents: surrey - kent - Middlesex - Essex.

- Includes bibliography

- Annual reports for 1957 - 1971.

١٦ – لتسجيل أية أرقام خاصة هامة يحملها المصغر فيما عدا الترقيم الدولى الموحد (تدمك) أو (تدمد).

١٧ – لتسجيل مصادر النقص أو الشذوذ فى النسخة التى تقتنيها المكتبة. مثال:

- تنقص نسخة المكتبة الميكروفيش العشرون الذى يشتمل على المجلد العشرين من العمل الأصلى.

١٨ – لذكر الأعمال المفلمة مع العمل المفهرس وما أكثر احتياج المصغرات العربية لهذه الحاشية بسبب قيام شركات التفليم بتحميل عدد من الرسائل الجامعية على ميكروفيلم واحد. وتبدأ هذه الحاشية عادة بكلمة: مع أو - with

- مع : تخليص الإبريز فى تلخيص باريز / رفاعة رافع الطهطاوى

- with : General sherman/ M. force - Life and camping of major- General J.E. B Stuart/ H. Mc clennan- General services of Ambrose E. Burnside/ B. Poorelife of General George G Meade/R.Boche.

١٩ - لذكر أية معلومات قد ترد فوق العنوان ولا يمكن إيرادها ضمن العنوان أو بيان المسئولية أو الطبعة أو بيانات النشر أو الوصف المادى أو السلسلة. وتبدأ هذه الملحوظة بعبارة فوق العنوان -at head of title ومن أمثلة ذلك:

- فوق العنوان: اقرأ باسم ربك

## حقل الترقيم الدولى الموحد

* يسجل الرقم الدولى الموحد الوارد بالمصغر والدال عليه وحذار من نقل الترقيم الدولى الموحد لكتاب أو دورية والذى قد يرد على المصغر المستنسخ من الأصل المطبوع على أنه ترقيم دولى للمصغر.

* ومن البيانات الاختيارية فى هذا الحقل ذكر شروط الاقتناء. من حيث الثمن، أو مجانية الإتاحة أو التبادل على النحو المشروح تفصيلاً فى الفصل العام من هذه الدراسة.

## حقل (فقرة) المتابعات

تسجل فى فقرة المتابعات كل المداخل الإضافية التى يمكن الوصول إلى المصغر قيد الوصف عن طريقها وتبدأ كما هو الحال بمتابعة أو متابعات الموضوع ثم العنوان الرئيسى (إذا كان المدخل الرئيسى بالمؤلف) فالعنوان البديل إذا كان ثمة عنوان بديل يلى ذلك متابعة الأشخاص و / أو الهيئات حسب ورودهم فى بيان المسئولية وآخر المتابعات متابعة السلسلة.

ويرمز لكل متابعة خاصة بالموضوع برقم أما سائر المتابعات فى البطاقة العربية فيرمز لها بالحروف. وفى حالة البطاقات الأجنبية فيرمز لمتابعات الموضوع فيها بالأرقام (العربية) وسائر المتابعات يرمز لها بالأرقام اللاتينية.

# فهرسة الصـــور

## Pictures

# فهرسة الصور

المقصود بالصور هنا أن تكون عملاً مستقلاً بذاته وقائماً بنفسه وليست جزءاً من نص أو ملحقاً له بل قصدت لذاتها ولها كيانها. وتزخر المكتبات بمجموعات هائلة من الصور والتى توضع فى قسم خاص بها. وليس المقصود أن تكون الصور مجرد صورة فردية، بل قد تكون مجموعة من اللقطات تدور جميعاً حول موضوع واحد أو هدف واحد أو شئ واحد. وعندما تعالج الصور داخل المكتبات تعالج على أنها وعاء مستقل فى قسم يطلق عليه قسم الصور، ويفضل أن تعامل الصور من حيث التصنيف نفس معاملة الأوعية الأخرى وتحمل نفس أرقام التصنيف المتبعة مع سائر الأوعية وذلك تحقيقاً للوحدة الموضوعية بين المواد المكتبية المختلفة فى المكتبة ومركز المعلومات. فالباحث عندما يبحث عن موضوع ما ويجمع مادته العلمية فمن المؤكد أن الصور سوف تكون جزءاً أساسياً وهاماً فى هذه المادة العلمية. وتتضح قيمة الصور بشكل أوقع فى مراكز المعلومات الصحفية ذلك أن الصورة جزء من الحياة اليومية فى المؤسسات الصحفية. وكلما كانت مجموعات الصور قديمة ونادرة كلما ازدادت القيمة العلمية لها. وقد تعبر الصور عن الموضوع بطريقة أبلغ مما يعبر عنه النص أو الكلمة. ولا ينبغى أن ينصرف ذهن القارئ إلى أن الصورة وسيلة من وسائل الإيضاح لصغار السن فقط بل هى أيضاً تستخدم وبكثرة من جانب الكبار. والصور التى نعنيها فى هذا الفصل ذات بعدين فقط وقد تكون صوراً فوتوغرافية Photographs أو صوراً مطبوعة Prints أو بطاقات مصورة Printed Cards أو رسومات Drawings كما قد تكون لوحات زيتية Paintings أو صوراً شخصية Portraits .

## مصادر وصف الصور

المصدر الرئيسى للمعلومات عن الصور هو الصور نفسها سواء وردت هذه المعلومات فى قمة الصور أو على جانبها أو على ظهرها، أو وردت على ملصق مثبت على نحو من الأنحاء بالصور أو وردت على الحاوية التى تضم الصور (ظرف - علبة - صندوق) . والمعلومات التى تستقى من تلك المواضع لا توضع بين معقوفتين، لأن هذه المواضع جميعاً مصدر أصلى ورئيسى للبيانات.

وهناك مصادر ثانوية أو جانبية مثل الأدلة والكتيبات المرافقة للصور وقوائم الناشرين والببليوجرافيات والفهارس... والمعلومات التى تستقى من هذه المصادر الجانبية تعقف.

## اختيار المدخل

يعتبر المصور أو الرسام أو الفنان مسئولاً عن عملية إبداع الصورة أو الرسم أو اللوحة وهو هنا بمثابة مؤلف الكتاب وفى جميع تشريعات حق المؤلف يحمى حق المصور والرسام على اعتبار أن التقاط الصورة أو رسمها أمر لا يستطيعه إلا الفنان حتى ولو كانت الصورة محاكاة للطبيعة ومن هنا يفضل أن يكون المدخل الرئيسى للصور باسم المصور وإذا لم يكن ثمة مصور أو لم نستدل عليه فلا مناص من أن يكون المدخل الرئيسى بالعنوان وهذا لا يمنع من أن بعض الممارسات تميل إلى اعتبار عنوان الصورة مدخلاً رئيسياً لها حتى ولو كانت لوحات لبيكاسو أو ليوناردو دافنشى.

## حقل العنوان وبيان المسئولية

* يسجل العنوان الرسمى حسبما ورد فى المصادر الرئيسية أو كيفما أمكن استقاؤه من المصادر الأخرى بنفس ألفاظه وتركيباته والتى نص عليها الرسام أو الناشر. مثال ذلك:

- سعد زغلول
- زعيم مصر مصطفى النحاس

- الهضم
- جسم الإنسان

- Ancient Greek Coins
- Napoleon
- Walt Disney's Disneyland

* إذا افتقدت الصورة إلى عنوان رسمى فإنه يجوز للمفهرس أن يضع لها عنواناً دالاً من عنده طبقاً للتعليمات العامة فى الفصل العام. مثال ذلك:

- [صورة نادرة للملك عبد العزيز]
- [أبو الهول عند الغروب]

- [Birds of Jamaica]
- [ Photograph of Alice Liddell]

* إذا كان العمل عبارة عن مجموعة من الصور المفتقرة إلى عنوان جامع يجوز للمفهرس أن يضع لها عنواناً جامعاً يصفها كلها مثال ذلك:

- [معابد وآثار مصرية من عصور مختلفة]
- [بعض مساجد مصر فى العصور الوسطى]

- [Dance Posters 1909 - 1970]

* يجوز للمفهرس اختيارياً أن يضيف بعد العنوان أياً كان مصدره العام للوعاء. مثال ذلك:

- أهرام الجيزة [صور]

* إذا كان ثمة عنوان فرعى أو عنوان موازى أو عنوان بديل للصورة يسجل بعد العنوان الرئيسى مفصولاً بينهما بعلامة الترقيم المناسبة. مثال ذلك:

- الإسعافات الأولية: الأدوات والمواد

- البترول: الآبار والأنابيب

- الهضم: Digestion

- كليوباترا أو المرأة الساحرة

- French colonies in America [Pictures]
  Francaiese d'Amerique
- Bulgaria [Pictures]: my country
- Personal communication [Pictures]: gestures, expressions and body English.

## بيانات المسئولية

* يسجل اسم المسئول عن العمل بعد العنوان سواء كان فرداً أو هيئة على النحو الموضح فى الفصل العام. مثال ذلك:

- آثارنا: الأهرام وأبو الهول/ تصوير محمد إبراهيم
- موناليزا / ليوناردو دافنشى
- الحياة فوق القمر/ وكالة الفضاء الأمريكية
- معالم بغداد [صور]/ مديرية الوسائل التعليمية - وزارة التربية والتعليم.

- The beach/ Walt Smith
- Two dances on stage (Pictures)/ Degas
- A girl with a broom/ Rembrandt, National Gallery of Art.

## بيان الطبعة

رغم اعترفنا بأنه يندر وجود طبعات فى عالم الصور - لأن الأمر لا يعدو أن يكون إعادة طبع - فإن فى حالة وجود طبعة جديدة من الصور تنطوى على اختلافات عن الطبعة السابقة أو فى حالة وجود إصدارات مسماة يجب تسجيل ذلك بعد بيان المسئولية على المثال التالى:

- Britain's Government at work/ by John Hawgood.- 3 rded.

- النهر الخالد: نهر النيل عند الغروب / رسم عبد الفتاح سامى - إصدارة جديدة .-

**بيانات النشر، التوزيع ...إلخ**

١ - يسجل مكان النشر باسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له طبقاً للتفاصيل الواردة فى الفصل العام. أما فى حالة الصور الأصلية فلا يذكر مكان النشر.

٢ - يسجل اسم الناشر بعد مكان النشر حسب القواعد المعمول بها فى الفصل العام، بالنسبة للصور المولدة أما فى حالة الصور الأصلية والرسوم فلا يذكر ناشر.

٣ - يسجل تاريخ النشر بالسنة التى نشرت فيها الصور، أما بالنسبة للصور الأصلية فإن تاريخ رسم الصورة أو ما يعرف بتاريخ الإبداع هو الذى يسجل. وفى كل الأحوال تراعى القواعد الواردة فى الفصل العام.

**أمثلـــة:**

- القاهرة : مكتبة ليبزت ولاندروك، ١٩٦٩.

- القاهرة: وزارة التربية والتعليم - إدارة الوسائل التعليمية، ١٩٧٠.

- [Leeds]: University of Leeds, Dept of Spanish, 1972.

- Toronto: Royal Ontario Museum, [197 -   ]

- New York: Personality Posters, c1966.

٤ - إذا كان اسم الناشر غير معروف، فاذكر مكان الإنتاج واسم المنتج حين ترد تلك المعلومات فى مصادر الوصف الرئيسية.

مثال ذلك:

- [S.L.: s.n., 1966?] [ London, Curwen Press]

- [د . م. : د. ن، ١٩٨٠] [القاهرة: مطابع أخبار اليوم]

**حقل بيانات الوصف المادى**

تتضمن فقرة الوصف المادى عدد القطع ونوع الصور والمادة المصنوع منها الصور إذا كانت غير ورقية والتلوين والحجم والسلسلة... وتسير عملية الوصف حسب القواعد الآتية:

١ - يسجل عدد القطع التى تتألف منها الصورة مع ذكر الفئة التى تنتمى إليها على الوجه التالى للفئات:

| | |
|---|---|
| - صورة أصلية | art original |
| - صورة مطبوعة | art print |
| - مستنسخ فنى | art reproduction |
| - تخطيط | chart |
| - لوحة قلابة | flip chart |
| - صورة فوتوغرافية | photograph |
| - صورة | picture |
| - بطاقة بريدية | post card |
| - ملصقة | poster |
| - صورة أشعة | radiograph |
| - صورة مجسمة | stereograph |
| - رسم دراسى | study print |
| - رسم هندسى | technical drawing |
| - تخطيط جدارى | wall chart |

ويكون التعبير عن ذلك بالكيفية الآتية:

| | |
|---|---|
| - ٣ صور فوتوغرافية | 1 wall chart |
| - ٥ تخطيطات | 3 flip chart |
| - ٢ تخطيط جدارى | 5 pictures |
| - ١٧ بطاقة بريدية | |
| - ١ لوحة قلابة | 2 posters |
| - ٥ صور | 9 study prints |
| - ٢ ملصقة | |
| - ٧ صورة أصلية | 1 technical drawing |

٢ - فى حالة اللوحات القلابة يضاف إليها عدد الفروخ التى تشتمل عليها مثال ذلك:

- لوحة قلابة (٣ فروخ)

- 1 flip chart (8 sheets)

٣ - فى حالة الصور الأصلية تذكرة أداة التصوير ومادة الصورة: مثال ذلك:

- ١ صورة أصلية: زيت على خيش

- 1 art original: oil on canvas

٤ - فى حالة الصور المطبوعة يذكر نوع الطبع وأدواته واللون. مثال ذلك:

- ٢ صورة مطبوعة: بارزة، ملونة

- 1 art print: engraving, tinting

٥ - فى حالة المستنسخات الفنية تسجل وسيلة الاستنساخ (تصوير شمسى - زنكوغراف) واللون. مثال ذلك:

- ١ مستنسخ فنى: تصوير ضوئى، أسود وأبيض

- 1 art reproduction: photogravure, col.

٦ - إذا كانت اللوحات القلابة تستخدم على الوجهين يبين ذلك مع حالة التلوين. مثال ذلك:

- ١ لوحة قلابة (٣ فروخ) وجهان، ملونة

- 1 flip chart, double sides, col.

٧ - فى حالة الصور الفوتوغرافية يسجل جنس الصورة (سالب - موجب) وحالة التلوين واختيارياً العملية المستخدمة فى التصوير. مثال ذلك:

- ٣ صور فوتوغرافية: سالب، أبيض وأسود

- ٢ صورة فوتوغرافية: تصوير شمسى، ملونة

- 1 photo: tinted

- 3 photos: negative, b &w

- 1 photo: photogravure, col.

٨ - فى حالة الصور العادية يكتفى بذكر التلوين بعد العدد على النحو التالى:

- ٢ صورة: ملونة

-1 picture : col.

٩ - فى حالة البطاقات البريدية تسجل حالة التلوين بعد العدد على الوجه التالى:

- ٨ بطاقات بريدية: سبيدج

- 8 postcards: sepia

١٠ - فى حالة الملصقات يسجل التلوين بعد العدد على الوجه التالى:

- ٨ ملصقات: أبيض وأسود

- ٣ ملصقات: أزرق وأبيض

- 7 posters: b&.w.

- 7 posters: blue & white

١١- صور الأشعة لا يسجل بعد العدد أية تفاصيل مادية إلا إذا كانت ملونة وهو أمر نادر الآن.

١٢ - بالنسبة للصور المجسمة يسجل حالة التلوين على الوجه التالى:

- ٢ صورة مجسمة: ملونة

- ٣ بكرة صور مجسمة (٢١ إطاراً مزدوجاً): أبيض وأسود.

- 1 stereograph reel (viewnaster) (7 double): col.

١٣- فى حالة الرسوم الدراسية يسجل بعد العدد التلوين على النحو التالى:

- ٢ رسم دراسى: ملون

- ٥ رسم دراسى: أسود وأبيض

١٤- الرسوم الهندسية، يسجل بعد العدد أسلوب الاستنساخ إذا علم. مثال ذلك:

- ١ رسم هندسى: طباعة زرقاء

- ٥ رسم هندسى: تصوير زيروكس

- 1 technical drawing: blue print.

١٥- فى حالة التخطيطيات والرسوم الجدارية يسجل بعد العدد التلوين مثل:

- ٢ تخطيط جدارى: أبيض وأسود

- 1 wall chart: col.

- 3 wall charts: b&w.

**الحجم (الأبعاد):**

١ - لجميع فئات الصور المعد سابقاً - فيما عدا الصور المجسمة - يذكر الطول والعرض مقربة لأقرب سم صحيح على الأمثلة الآتية:

- ١ لوحة قلابة: وجهان، ملونة؛ ٢٣×١٨سم
- ٢٤ صورة فوتوغرافية: أبيض وأسود؛ ١٣×٨سم
- ١ صورة: أبيض وأسود؛ ٢٠×٢٥سم
- ١ صورة أشعة؛ ٣٨×٣٨سم.
- ١ رسم دراسى: ملون؛ ٣٤×٤٧سم.
- ١ رسم هندسى: طباعة زرقاء؛ ٨٧×٨٧سم

- 1 flip chart: double sides, col.; 23x18cm.

- 24 photos: b&w; 13x8cm.

- 1 picture: b&w.; 20x38 cm.

- 1 study print: col.,; 34x47 cm.

- 1 technical drawing : blue-print; 87x87cm.

٢ - بالنسبة للصور المجسمة لايذكر الحجم.

٣ - بالنسبة للصور والرسوم (اللوحات) الأصلية وكذلك الصور المستنسخة والمطبوعة منها يذكر الطول والعرض للصورة أو اللوحة فقط دون

البرواز أو الإطار الذى يحتضنها. مثال ذلك:

- ١ صورة أصلية: ملونة؛ ٤٥ × ٣٦ سم

- ٢ رسم مطبوع: أبيض وأسود؛ ٢٨ × ٣٥سم

٤ - فيما يتعلق بالرسوم الهندية والتخطيطات الجدارية يذكر بعد الطول والعرض فى حالتى البسط والطى على السواء. مثال ذلك:

- ١ تخطيط جدارى: ملون؛ ٢٤٤ × ٢٦ سم يطوى إلى ٣٠ × ٢٦سم

- 1 wall chart: col., 244x26cm. folded to 30x26 cm.

## المادة المصاحبة

إذا صاحبت الصور أية مادة بدون اسم تذكر المادة المصاحبة بعد الحجم واختيارياً جواريا يمكن تدوين وصفها المادى على النحو التالى:

- ٢ بكرة صور مجسمة (٢٤ إطاراً مزدوجاً) : ملونة + كتيب

- ١ لوحة قلابة (١٠ فروخ): وجهان، ملونة؛ ١٤٠ × ٢٠٠سم + دليل (٢٠ص: مصور؛ ٢٤ سم)

- 1 stereograph reel (12 double fr.) : col. + 1 booklet

- 2 flip charts (16 sheets) : double sides, col.; 140x200 cm + 1 teacher's guide (30p.: illus; 24 cm).

## السلسلة

تأتى السلسلة كآخر بيان فى فقرة البيانات المادية وتسرى عليها قواعد الوصف التى تسرى على سائر الأوعية وتوضع بين قوسين على النحو التالى:

- (آثارنا تدل علينا؛ ٦)

- (الفن الحديث؛ ١٢)

-·(الأعمال الكاملة)

- (listening, looking and feeling)

- (ward's solo-learn system)

- (How the health are you?; no. 3)

- (Environmental studies, ISSN 8372; v. 32).

**فقرة الملاحظات**

كما هو الحال فى الأوعية الأخرى قد يتطلب الأمر فى فهرسة الصور أن يقدم المفهرس بعض معلومات إضافية لا يتمكن من إدراجها فى صلب الوصف بغية زيادة معلومات المستفيد عن الصورة. وقد تقع ملاحظات أو حواشى المفهرس فى فئة من الفئات التالية:

١ - **طبيعة الصور موضوع الفهرسة**: قد لا يتضح من عناصر الوصف الأساسية طبيعة الصور أو شكلها الفنى ومن ثم يتوجب إدراج ملحوظة تشرح تلك الطبيعة. مثال ذلك:

- عن الأمن الصناعى وحماية البيئة.

- A cross-cultural survey.

٢ - **اللغات المستخدمة**: قد تستخدم فى الصور أكثر من لغة بخلاف لغة الوصف ومن ثم قد يجد المفهرس أن من المفيد تنبيه المستفيد إلى اللغات الأخرى المستخدمة فى الصورة. مثال ذلك:

- الديباجة بالعربية والأسبانية والألمانية

- الكتيب المصاحب بالعربية والإنجليزية والفرنسية

- Caption in Spanish

- Booklet in Englih, French and Arabic.

٣ - مصدر العنوان الرسمى: حين يستقى العنوان الرسمى من خارج المصادر الرئيسية للوصف يجب على المفهرس تحديد المصدر فى حاشية أو ملحوظة على الوجه التالى:

- العنوان من قائمة الناشر

- Title from manufacturer's catalogue.

٤ - **الاختلافات في العنوان:** إذا جاء العنوان بصيغ مختلفة فى مواضع متفرقة من الصور يسجل ذلك فى حاشية:

- العنوان على الحاوية: سحر الشرق

- Also Known as: the blue boy

- Title on container: why not?

٥ - **العناوين الفرعية والموازية والبديلة:** إذا كانت تلك العناوين طويلة مما لا يتمكن المفهرس معه من إدراجها بكاملها فى حقل العنوان، يمكن تسجيلها بتفاصيلها فى الملاحظات إذا كان ذلك مهماً.

٦ - **بيانات المسئولية:** قد تكون هناك أسماء أشخاص أو هيئات ذات صلة بالمادة العلمية فى الصور ولا يتمكن المفهرس لسبب أو لآخر من وضعها فى حقل المسئولية ومن هنا قد يجد من الأوفق إدراجها فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- تركيب الصور: محسن عثمان
- الدليل المطبوع من إعداد: سهير حمدى

- Teacher's guide by M.Mc comb.

- Variously attributed to Mathew B.Brady, to Dan Adams and to Anthony, Ed wards and co.

٧ - **الواهب، المهدى، الواقف، المالك السابق...** إذا وردت فى الصور أو أمكن التوصل إلى أسماء من وهب، أو أوقف أو تملك أو أهدى تلك الصور تسجل تلك الأسماء فى حاشية أو ملحوظة مع التواريخ المناسبة. مثال ذلك:

- وقف : اسماعيل محمد على سنة ١٩١٠

- هدية من: ادوارد جورج سنة ١٨٧٥

- Donated by: Egan E. Fetzgerald.

٨ - **الطبعة والتاريخ البيليوجرافى:** إذا كانت هناك أية بيانات تتعلق بالطبعة أو بالتاريخ السابق للصور قيد الوصف ولا يتمكن المفهرس من إدراجها فى حقول سابقة، فإن المكان الطبيعى له هو الملاحظات إذا وجد أن ذلك يفيد القارئ. مثال ذلك:

- صدرت الطبعة الأولى سنة ١٩٢٣
- عن الأصل المحفوظ بمتحف اللوفر

- Originaly released in 1965 with sound disc.

-Spanish version of: your mouth speaking.

- Based on he fairy tale by: H. C. Andersen.

٩ - **خصائص الأصل والبيانات المادية له:** إذا كان العمل المفهرس نسخة مأخوذة عن أصل وأمكن معرفة بعض بيانات تتعلق به تدرج تلك البيانات فى ملحوظة لأنه لا مكان لها فى صلب الوصف. مثال ذلك:

- حجم الأصل ٩٣ × ٩٨سم
- بالأصل خدوش وتشوهات هامشية

- Original measures: 93 x 98 cm.

١٠ - **النشر والتوزيع...** تسجل فى ملاحظة أية معلومات إضافية عن مكان النشر، والناشر أو التوزيع مما لم يتمكن المفهرس من إدراجها فى حقول سابقة.

١١ - **الوصف المادى:** إذا كانت هناك تفاصيل مادية لم يستطيع المفهرس إدراجها فى فقرة البيانات المادية ورأى ألا تفوت القارئ فإن مكانها الطبيعى فى ملحوظة أو حاشية. ومن أمثلة ذلك:

- الصورة مركبة من أصول مختلفة - Composite photo

- مادة الصورة خليط من الخشب والقماش والورق

- Collage of wood, fabric and paper

- النص على ظهر الصورة - Text on verso

١٢ - **بيانات المادة المصاحبة:** إذا لم يتم تسجيل تفاصيل المادة المصاحبة فى صلب الوصف فإنه طبقاً للقواعد يجب تسجيل تلك التفاصيل فى ملحوظة أو حاشية. مثال ذلك:

- الكتيب: ٢٥ص: مصور؛ ٢٤سم
- معه قائمة مطبوعة بأسماء الصور وشرح تعليقى على كل منها
- دليل مطوى فى حافظة ٣٠ × ٤٠ سم

- With 2 exhibition catalogues: 19 th century America

١٣ - **السلسلة:** إذا كانت هناك بيانات إضافية عن السلسلة ولم يتمكن المفهرس من إدراجها فى حقل السلسلة فإن مكانها الطبيعى هو الحاشية أو الملحوظة. مثال ذلك:

- صدرت أصلاً فى سلسلة. . . - Originally issued in series........

١٤ - **الفئة الموجه لها العمل:** عندما تكون الصور موجهة لفئة معينة من المستفيدين مثل الأطفال فى سن بالذات، أو الطلبة فى مستوى دراسى فإن من الواجب على المفهرس تبصير القراء بذلك فى حاشية أو ملحوظة. ومثال ذلك:

- لطلاب قسم التصوير بكليات الفنون
- للأطفال من ٤ - ٧

- Intended audience: Elementary qrades.

- for remedical reading programmes.

١٥ - **الرسائل الأكاديمية:** إذا كانت الصور المفهرسة موضوعاً لرسالة ماجستير أو دكتوراه قدمت لإحدى الكليات أو المعاهد الجامعية وجب

تنبيه القارئ إلى ذلك فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- قدمت كمادة أصلية لنيل درجة الماجستير من كلية الفنون التطبيقية - جامعة حلوان سنة ١٩٨٤

١٦ - **الإتاحة فى أشكال أخرى:** إذا كانت الصور قيد الفهرسة قد أتيحت فى أشكال أخرى، يمكن إعداد حاشية أو ملحوظة بذلك مثل:

- تتاح أيضاً كفيلم متحرك (٢٠ دقيقة): صامت، أبيض وأسود.
- تتاح أيضاً على ٥ شرائح: أبيض وأسود؛ ٧ × ٧سم

- Also available with sound (35 fr.)

- Alos available with double frames.

١٧ - **الخلاصة:** إذا كان العنوان مضللاً لا يكشف عن الفكرة السائدة فى العمل فإن إعطاء فكرة مركزة عنه فى الملاحظات تكون مسألة أساسية. مثال ذلك:

- خلاصة: مختارات من الآثار المصرية حتى نهاية الأسرة السادسة
- خلاصة: نماذج من إنتاج المصورين المصريين فى النصف الثانى من القرن العشرين

- Summary: Aerial view of champaign-urbana, ILL.

- Summary: A reading exercise which presents some little known facts about gopher snakes, and sea turtles.

١٨ - **المحتويات:** إذا لم تتضح المحتويات من حقل العنوان، وكان من الضرورى توضيح تلك المحتويات أمام القارئ، وجب تسجيل كل أو بعض المحتويات الهامة فى الصور. مثال ذلك:

- المحتويات: عملات الدولة الأموية (الصور من ١ - ١٠) - عملات الدولة العباسية (الصور من ١١ - ٣٢) - عملات الدولة الفاطمية (الصور من ٣٣ - ٥٠) - عملات المماليك (الصور من ٥١ -

٢٠٠) - عملات الدولة العثمانية (الصور من ٢٠١ - ٣٠٠)

Contents: Penny, nickel, dime, quarters- nickel, dime quarter, half- dollar, use of cent and dollar notation- Addition and subtraction- Making change- Story problems.

١٩ - **الأرقام الخاصة**: إذا كانت الصور تحمل رموزاً أو أرقاماً خاصة بالناشر أو المنتج - وليست الترقيم الدولى - فلتسجل تلك الأرقام فى ملحوظة أو حاشية.

٢٠ - ملامح خاصة بالنسخة المفهرسة: إذا كانت النسخة المفهرسة ذات ملامح خاصة بها دون غيرها من النسخ كأن يكون بها نقص أو شذوذ فليسجل ذلك فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- تنقص مجموعة المكتبة الصور من ٦ - ٩
- هناك تشوهات فى بعض الصور

**حقل الترقيم الدولى الموحد**

١ - إذا كانت الصور موضوع الفهرسة تخضع لنظام الترقيم الدولى وجب تسجيل ذلك الترقيم فى الحقل المخصص له على البطاقة بنفس القواعد المعمول بها فى الفصل العام.

٢ - وإذا كانت هناك شروط معينة لاقتناء الصور يجوز اختيارياً وحسب مقتضيات الأحوال إضافة تلك الشروط. مثال ذلك:

- مجاناً لطلبة الدراسات العليا
- عشرة جنيهات للمجموعة
- مائة ريال سعودى للصورة الواحدة

- Freeloan to Students
- FDor reny or sale ($ 15.00)

٣ - إذا كانت هناك محددات للترقيم الدولى الموحد أو شروط الاقتناء تضاف تلك الأمور فى هذا الحقل.

**فقرة المتابعات**

فى حالة الفهرسة اليدوية تتضح الحاجة القصوى إلى إثبات المداخل الإضافية فى فقرة خاصة بها. ولما كان المدخل الرئيسى فى الصور عادة هو بالمصور فإن إثبات مداخل إضافية بالموضوع والعنوان والأشخاص أو الهيئات المذكورين فى بيان المسئولية (خلافاً للمدخل الرئيسى) وكذلك السلسلة يصبح أمراً أساسياً. وتصير صياغة المداخل الإضافة فى فقرة المتابعة حسب القواعد المفصلة فى الفصل العام من هذا الباب.

**مثـــــال**

صلاح طاهر، ١٩١٢

صورة شخصية للسيدة ع. أ. - ١٩٦٧

١ صورة أصلية: ملونة، زيت على قماش؛ ٦٥ × ٥٠ سم.

الصورة محفوظة فى متحف الفن الحديث بالقاهرة.

١ - صورة شخصية (صور) أ - العنوان

* * *

# الفصل الحادى عشر

## الأطقـــم
## Kits

## اختيار المداخل

الطقم عبارة عن مجموعة من الوسائل المتنوعة مادياً فقد تضم مطبوعاً، وفيلماً وأسطوانة أو كاسيت وعدة شرائح وخريطة وهكذا لا يمكن تمييز مادة أساسية من بينها بل هى جميعاً تقف على قدم المساواة. والمسئولية الفكرية فى الطقم عادة ما تتشتت ومن ثم لا يكون هناك مؤلف معين يمكن الإشارة إليه على أنه المدخل الرئيسى ولذلك اتجهت القواعد إلى اعتبار عنوان الطقم مدخلاً رئيسياً.

## بيانات الوصف

### فقرة العنوان

### العنوان

* سجل العنوان الفعلى كما ورد فى المصادر المعتمدة تماماً كما هو من حيث الألفاظ والتركيب ولكن ليس بالضرورة من حيث علامات الترقيم. مثال ذلك:

- إنقاذ آثار فيله من المياه

* سجل بعد العنوان الوصف العام للمادة المفهرسة، وإذا كان هناك عنوان موازى فليذكر بعد ذلك على النحو التالى:

- مسيرة المملكة العربية السعودية [طقم]= The March of Saudi Arabia

* إذا لم يرد فى المصادر المعتمدة عنوان فعلى للطقم يجب على المفهرس أن يستنبط عنواناً جامعاً من عنده على أن يضعه بين معقوفتين. مثال ذلك:

- [الرياضيات للمرحلة الثانوية] [طقم]

**بيان المسئولية**

* سجل أسماء الأشخاص أو الهيئات المسئولين عن المادة العلمية فى قطع الطقم فى حدود ثلاثة أشخاص أو هيئات وإذا زاد الأمر عن ثلاثة يكتفى بالأول مع كلمة وآخرون بين معقوفتين وذلك على النحو التالى:

- التشريح لطلبة كليات الطب [طقم] / إعداد محمد أحمد سعيد وفوار الفراهيدى وعدنان المويلحى.

- الميكروفيلم وأثره فى حفظ المعرفة [طقم] / صلاح القاضى . . .

[وآخرون]

* تحذف جميع الألقاب من أسماء الأشخاص بصفة عامة ولا يدل على الحذف بعلامته التقليدية.

**بيان الطبعة**

* سجل رقم الطبعة وصفتها بعد بيان المسئولية على أن يفصل بينهما بعلامة الترقيم المعهودة وهى النقطة والمسافة والشرطة والمسافة. مثال ذلك:

.- ط٢ مراجعة ومزيدة

* إذا كان هناك بيان مسئولية مرتبطاً بطبعة معينة يدون بيان المسئولية تالياً لرقم الطبعة وصفتها.

**بيانات النشر**

* سجل اسم المدينة التى نشر بها الطقم دون اسم الدولة إلا إذا كان اسم الدولة لازماً لتمييز الأسماء المتشابهة لفظاً والمختلفة موقعاً. مثل:

طرابلس، ليبيا

* إذا ورد فى المصادر المعتمدة مكانان للنشر يسجل المكان المذكور أولاً.

* إذا ورد اسم المدينة مختصراً ينقل كما هو وتضاف الصيغة الكاملة بعده بين معقوفتين.

* إذا لم يستدل على مكان للنشر يستعاض عنه بمكان صناعة الطقم فى حالة إمكان استقائه وإلا يدل على عدم وجود مكان للنشر بالحروف [د.م.]

* يسجل اسم الناشر بعد مكان النشر مفصولاً بينهما بنقطتين رأسيتين (:) ويذكر الناشر بأقصر صيغة تدل عليه وتميزه عن غيره فى نفس الوقت. مثل:

- القاهرة: دار الكتب العلمية

- القاهرة : دار الكتب المصرية

حيث لا يجوز القول:

- القاهرة: دار الكتب

* إذا لم يستدل على الناشر من مصادر الوصف المعتمدة يستعاض عنه بصانع الطقم وإذا لم نتمكن من ذلك تذكر الاختصارات [د.ن.] دلالة على أن الناشر غير معروف.

* إذا كان هناك ناشران فى مكانين مختلفين يسجل المكان الأول وما يقابله من الناشرين إلا إذا كان أحدهما وطنياً والآخر أجنبياً فيسجل الاثنان فى البطاقة.

* سجل تاريخ النشر بالسنة التى نشر فيها الطقم بصرف النظر عن السنة التى تم فيها الصنع.

* إذا كان التاريخ المذكور فى المصادر المعتمدة للطقم بغير التقويم الجريجورى يسجل كما هو متبوعاً بالتقويم الجريجورى وذلك على النحو التالى:

- ١٤٠١ هـ [١٩٨١م]

* إذا لم يكن تاريخ النشر معروفاً يمكن الاستعاضة عنه بتاريخ تسجيل حق

التأليف أو تاريخ الصنع.

* إذا لم يكن تحديد سنة النشر على وجه اليقين يذكر تاريخ تقريبى على هذه السنة أو تلك وجه من الوجوه التالية:

- [١٩٦٧ أو ١٩٦٨] ـ : هذه السنة أو تلك

- [١٩٣٤؟] : تاريخ مشكوك فيه

- [بين ١٨٨٢ - ١٩١٠] : إذا كان الفارق أقل من ٢٠ سنة

- [حوالى ١٨٧٠] : تاريخ تقريبى

- [-١٩٢] : العقد مؤكد والآحاد غير معروفة

- [ ? - ١٨٢] : العقد محتمل

- [-١٩] : القرن مؤكد والعقد والآحاد غير معروفة

- [ ? -١٩] القرن محتمل

* إذا نشرت قطع الطقم على مدى سنوى واسع فاذكر سنتى الإبتداء والإنتهاء على النحو التالى:

- ١٩٧٨ - ١٩٨٢

## فقرة بيانات الوصف المادى

* يحدد عدد القطع التى يضعها الطقم عموماً ونوع الحاوية وأبعادها على وجه الإجمال أولاً على النحو التالى:

- ٥ قطع فى حقيبة ٤٥ × ٣٠ × ٢٠ سم
- كتيب فى ٣٠ ص : مصور ؛ ٢٤ سم
- ١ كاسيت صوتى (٣٠ دقيقة): ٣/٤ ٣ بوصة / ثانية، مجسم
- ٢٠ شريحة : ملونة؛ ٢٠ × ٣٠ مم
- ١ دمية بلاستيك

- ١ فيديو قرص (٤ دقائق، ٢٠ ثانية) : ناطق، ٨ مم قياسى

* إذا كان الطقم ينتمى إلى سلسلة يسجل اسم السلسلة ورقمها بعد البيان العام مفصولاً بينهما بعلامة الترقيم المعهودة وهى النقطة والمسافة والشرطة والمسافة.

## فقرة الملاحظات

يسجل فى فقرة الملاحظات أية بيانات يرى المفهرس أنها تضيف جديداً إلى معلومات المطلع عن الطقم، وبحيث لا تكرر تلك البيانات المعلومات الواردة فى أى من الفقرات التى سبقت. ومن الأحوال التى ترد فيها الملاحظات:

١ - لذكر اللغات المعمول بها فى الطقم بخلاف اللغة الفعلية. مثل:

- نصوص القطع المكتوبة والمنطوقة بالعربية والفرنسية

٢ - لذكر مصدر العنوان الفعلى إذا لم يستق من المصادر المعتمدة. مثل:

- العنوان من الحاوية

٣ - لذكر الاختلافات فى العنوان. مثل:

- عنوان قائمة الناشر: شعب لا يقهر

- سبق نشره بعنوان: الرياضة الحديثة

٤ - لذكر العناوين الفرعية والعناوين الموازية الطويلة التى لا يتسع لها حقل العنوان.

٥ - لذكر معلومات إضافية عن مسئولية الطقم مما لا يتسع له المقام فى فقرة العنوان.

٦ - لذكر معلومات تاريخية عن الطقم. مثل:

- نشرت القطع مستقلة قبل ذلك.

٧ - لذكر بيانات عن النشر والتوزيع لا يتسع المقام لذكرها فى بيانات النشر مثل:

- مسئول التوزيع فى السعودية: دار المريخ بالرياض

٨ - لوصف كل قطعة من قطع الطقم وصفاً تفصيلياً إذا رأى المفهرس عدم القيام بذلك فى فقرة بيانات الوصف المادى.

٩ - لذكر معلومات عن السلسلة لا يتسع المقام لذكرها فى بيان السلسلة مثل:

- نشر الطقم أصلاً فى سلسلة: اعرف بلادك

١٠- لذكر المستوى الأكاديمى إذا كان الطقم يمثل رسالة علمية أو جزءاً منها على النحو التالى:

- رسالة دكتوراه من جامعة حلوان - كلية التربية.

١١- لذكر المستوى الدراسى الموجه له العمل إن كان موجهاً لفئة معينة وإذا لم يتضح ذلك من العنوان مثل:

- لطلاب المدارس الثانوية.

١٢- لإعطاء ملخص لما يدور حوله الطقم. مثل:

- مناقشة لأساليب تنظيم الأسرة فى الولايات المتحدة.

- صورة تفصيلية لعملية استخراج وتكرير النفط.

١٣- لتفصيل محتويات القطع التى يتكون منها الطقم.

١٤- لتسجيل أية أرقام أو رموز خاصة بالمنتج أو الطقم ماعدا الترقيم الدولى الموحد.

١٥- لتسجيل أية ملامح خاصة بالنسخة التى تقتنيها المكتبة مثل:

- الشرائح تنقصها الشريحة رقم ١٨

## فقرة الترقيم الدولى الموحد

إذا حمل الطقم رقماً دولياً يسجل هذا الرقم فى فقرة خاصة على أن يسبق الرقم بالاستهلال المعروف: تدمك على النحو التالى:

تدمك: ٠-٢٠٠٠٠ - ٩٧٦٩ - ٢٠

وإذا لم يكن هناك مثل هذا الترقيم يضرب صفحاً عن هذه الفقرة.

## فقرة المتابعات

يسجل فى هذه الفقرة المداخل الإضافية، وتبدأ بمتابعات الموضوع ثم أسماء الأشخاص أو الهيئات وأخيراً متابعة السلسلة.

Information package on teaching and learning methods for librarians
[Kit] / edt. by Philip James Hills. - London:
British Library, 1979.
6 pieces in a paper Case; 22 x 16 x 4 cm.
1 book in 130p: illus; 21 cm.
58 slides: col.
2 Sound cassette (20 min.)
1 transparency 13 x 20 cm.

Information package on tecahing and learing methods for librarians...
Cont: Research and development repoerts.- Using overhead projector.-
making Sound recording
ISBN 0-905 984 - 49 - 8
1. Library orientation - Great Britain
1. Hills, Philip James (Edt).

New Cambridge English for arab students [Kit].- Athens: Pagoulatos
Publications; 1988
16 pieces in a case; 404 x 25 x 8 cm.
4 Workbooks (430p): illus; 24 cm.
3 books (499 p): illus, 24 cm.

8 sound Cassettes (540 min): 3,3/4 ips, mono, 1/4 in. width.
1 quide in 12p.: illus, 24 cm.

New Cambridge English for arab students [Kit].-....
- text in English and Arabic
1. English Language-Study and teaching.

Why not you [Kit]: the Cambridge English every day Companion for Arab students/ by Robert F. Halls. - Athens: Pagoulatos Publication, 1983.
5 pieces in a case; 40 x 25 x 8 cm.
1 book (159p): illus; 24 cm.
4 sound Casettes (240 min.): 3,3/4 in. width.
- 30 dialogues and oral exercises based on the Original dialogues by
- text in English and Arabic
1 - Englis language - Study and teaching
1 - Halls, Robert F.

## الفصل الثانى عشر

# ملفات البيانات المقروءة آلياً

# Machine Readable Data Files

فى ظل ثورة اختزان واسترجاع المعلومات عن طريق الحاسبات الإلكترونية، أصبح من السهل تخزين البيانات والمعلومات على وسائط إلكترونية مثل الأشرطة والأسطوانات بلغة تستطيع الآلة أن تتعامل معها. ومن هنا لا يمكن استرجاعها إلا عن طريق الآلة أيضاً. إذ لا يمكن قراءتها بالطريقة العادية التى تقرأ بها الكتب والدوريات حيث سجلت بالشفرة الإلكترونية . ولقراءتها لابد من استخدام الحاسب الآلى لفك الشفرة وتحويل النص المسجل إلى لغة القراءة البشرية.

ويطلق مصطلح ملف البيانات المقروءة آلياً على المعلومات المسجلة على أى من الوسائط الإلكترونية والتى تنتظمها وحدة الهدف ويتألف الملف من تسجيلات. ومن الوسائط الإلكترونية: الأشرطة الممغنطة - البطاقات المثقوبة - البطاقات ذات الفتحات - الأشرطة الورقية المثقوبة - البطاقات مثلومة الحافة - الاسطوانات الممغنطة.

ويمكن نقل هذه الملفات من حاسب إلى حاسب كما يكن الاحتفاظ بها خارج ذاكرة الحاسب فيما يعرف بمكتبة ملفات البيانات. وتجب فهرسة هذه الملفات فى تلك المكتبات لاستعادة أى ملف عند الحاجة وتكون هذه الفهرسة بطبيعة الحال بلغة البشر.

## أولاً: مصادر الوصف

المصدر الرئيسى للبيانات الوصفية عن الملف هى صفحة عنوان الملف وهى عبارة عن تعريف مكتوب آلياً يتضمن معلومات عن الملف ومحتوياته، وعندما لا تتوفر المعلومات من هذا المصدر بالقدر الكافى، يمكن استقاؤها أو استكمالها من مصادر أخرى مثل:

- البيانات الببليوجرافية الصادرة عن منشئ الملف
- البيانات المنشورة فى قوائم ببليوجرافية
- حاوية الملف وملصقاتها.

## ثانياً: بيانات الوصف

### حقل العنوان وبيان المسئولية

يتضمن هذا الحقل - كما هو شأن المواد الأخرى - العنوان الرسمى والتحديد العام للمادة والعناوين الفرعية والعناوين الموازية وبيان المسئولية ويراعى عند نقل هذه البيانات الأحكام الآتية:

* يسجل العنوان الرسمى كما ورد على صفحة عنوان الملف وإذا استقى العنوان من خارج هذه الصفحة يشار إلى المصدر فى حاشية. مثال ذلك:

- Redistricting program
- How the poor view their health
- The Washington lobbyists survey

* إذا أعطى الملف عنواناً محلياً بخلاف العنوان الرسمى فلا يستخدم هذا العنوان المحلى فى حقل العنوان وإنما يمكن الإشارة إليه فى حاشية.

* إذا لم يكن للملف صفحة عنوان، وإذا لم يستطيع المفهرس استقاء العنوان من أى من المصادر المشار إليها، يجب على المفهرس أن يستخلص عنواناً مختصراً ومعبراً ويسجله بين معقوفتين ويشير فى حاشية إلى أن العنوان مستخلص.

- [فهرس دوريات مكتبات الجامعة ١٩٧٢ - ١٩٨٠]

- [Library catalogue, 1969 - 1975]

* اختيارياً يمكن إضافة الوصف العام بعد العنوان بين معقوفتين. مثال ذلك:

- U.S. econmic data tapes, 2477 series [MRDF]

* يسجل العنوان الموازى طبقاً للتفاصيل الواردة فى الفصل العام. مثال ذلك:

- Citizen participation in non - work time activities [MRDF] = Participation des citoyens aux activites hors des heures de travail.

* يسجل العنوان الفرعى كذلك طبقاً للتفاصيل الواردة فى الفصل العام. مثال ذلك:

- The family and popultion control [MRDF] : a puerto- Rican experiment in social change

- Dutch continuons survey [MRDF]: Wave 1, January 1972.

* يسجل بيان المسئولية سواء ارتبط بأشخاص أو هيئات على النحو المفصل فى الفصل العام. وإذا لم تكن العلاقة بين المسئولية وعنوان الملف واضحة، يمكن للمفهرس أن يضيف كلمات من عنده يحدد بها تلك العلاقة. مثال ذلك:

- Retrospective U.K. MARC file, 1950 - 1974 [MRDF]/ British Library services Division.

- The China study [MRDF]/ principal investigator, Angus campbell

- Supreme court justices biographical date [MRDF]/ principal investigator, John R. Schimidhauser

- Public policy, dynamics of political choice [MRDF]/ developed by Marvin K. Hoffman

- The suburbia study [MRDF]/ principal investigator, Louis Harris and associates

- Redistricting program [MRDF]/ prepared by Stuart Nagel [For the] Inter University consortium for political Research.

* في حالة اشتمال الملف على عدد من الأعمال المنفردة بدون عنوان شامل، تسجل عناوين الأعمال المنفردة طبقاً للتفاصيل الواردة فى الفصل العام، كما تسجل بيانات مسئولية كل منها على نفس النحو المعمول به فى الفصل العام.

**حقل الطبعة**

يعتبر بيان الطبعة فى حالة ملفات البيانات المعدة آلياً للقراءة فى غاية الأهمية نظراً لأن هذه الملفات تحدث بسرعة لاستخدام الحاسب فى عملية التحديث تلك. ويصبح تسجيل بيان الطبعة فى بطاقة الوصف عملاً أساسياً. ويراعى عند نقل بيان الطبعة الأحكام الآتية:

* يسجل بيان الطبعة كما ورد فى مصادر الوصف سواء كانت طبعة جديدة أو إعادة إصدار مسماة لذلك الملف. مثال ذلك:

. - 197th issue

. - OSIRIS ed.

. - rev. ISPR ed.

* إذا لم يرد فى مصادر الوصف بيان طبعة للملف وكان معروفاً أن الملف المفهرس يشتمل على تغييرات مميزة له عن الطبعة السابقة، يجوز للمفهرس اختيارياً أن يستخلص بيانا قصيراً ومناسباً بنفس لغة وحروف العنوان الرسمى ويضعه بين معقوفتين. مثال ذلك:

- [1976th ed.]

* التصحيحات الطفيفة فى بيانات الملف مثل أخطاء الهجاء أو النحو، تصحيح بيانات أدخلت خطأ، لا تجعل من الملف طبعة جديدة تستحق

الذكر فى حقل الطبعة، كذلك فإن نقل الملف من وسيط إلى وسيط مختلف عنه فى الشكل (من شريط لاسطوانة أو العكس مثلاً) لا يجعله أيضاً طبعة جديدة ولكن يمكن الإشارة إلى ذلك فى حاشية أو نحوها.

* إذا ورد بيان الطبعة فى أكثر من لغة أو حروف كتابة، يعتمد على البيان الذى بلغة العنوان الرسمى، وإن لم يمكن تطبيق هذا المعيار يعتمد على البيان الوارد أولاً على صفحة العنوان.

* عندما ترتبط طبعة ما ببيان مسئولية خاص بها يسجل هذا البيان بعد الطبعة مفصولاً بينهما بعلامة المسئولية المعهودة.

### بيانات النشر

تضم بيانات النشر، مكان النشر (الإنتاج والتوزيع) ثم الناشر ( المنتج، والموزع) ثم تاريخ النشر (الإنتاج والتوزيع). ويراعى عند نقل هذه البيانات فى بطاقة الوصف الاعتبارات الآتية:

* فى حالة تعدد أماكن النشر والناشرين يؤخذ المكان الأول وما يقابله من الناشرين إلا إذا كان المكان والناشر المتأخرين لهما أهمية خاصة كأن يكونا وطنيين وفى هذه الحالة يضافا بعد المكان الأول والناشر الأول.

* يسجل مكان النشر باسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له.

* يسجل اسم الناشر بعد مكان النشر حسب التفاصيل الواردة فى الفصل العام.

* يمكن اختيارياً إذا رأى المفهرس ضرورة لذلك إضافة بيان وظيفة الناشر أو الموزع أو المنتج.

* يسجل تاريخ النشر حسب التفاصيل الواردة فى الفصل العام، وإذا كانت هناك تواريخ مفيدة بخلاف تواريخ النشر مثل تواريخ الإقفال أو تواريخ جمع البيانات أو الملفات الملحقة، تسجل فى الملاحظات حسب تقدير

المفهرس لأهميتها.

**أمثلـــــة :**

. - Rosslyn, va.: DUA Labs, 1974.

. - London: University college Hospital Medical school, 1978.

. - Philadelphia: Independent Productions;

London: Unicorn Productions, 1985

. - Chicago: National Opinion Research centre (Publisher); Roper Public Opinion Research centre (distributer), 1980 - 1982.

. - Ames, Iowa: University of Iowa; Ann Arbor, Mich: Inter - University consortium for political Research (distributer), 1975 - 1978.

. - Ann Arbor, Mich: University of Michigan, Institute for social Research, 1968.

. - Chicago: University of chicago, 1961 - 1962

. - Washington, D.C. : Brookings Institution, 1958; Ann Arbor, Mich: Inter University consortium for political Research (distributer), 1969.

**حقل الوصف المادى للملفات**

يضم هذا الحقل بيان عدد الملفات المكونة للعمل وتسمية الملف وعدد التسجيلات (القيود) المكونة للعمل والمادة المصاحبة إن كان هناك مثل هذه المواد، وفى حالة الفهرسة اليدوية يضم الحقل بيان السلسلة وفى الفهرسة الآلية يكون حقلاً قائماً بذاته.

ويراعى عند تسجيل الوصف المادى الاعتبارات الآتية:

* يسجل عدد الملفات للعمل الفكرى وتوصف بنوعية الملف. مثال ذلك:

- ٢ ملف بيانات 2 data files

- ٣ ملف برامج 3 program files

- ١ برنامج تحويلى 1 object program

* يسجل عدد التسجيلات المكونة للملف (ملفات) البيانات وعدد التعليمات للملف (ملفات) البرامج. أما البرنامج التحويلى فلا يضاف إليه تحديد عدد التعليمات ويوضع عدد التسجيلات أو التعليمات بين قوسين. مثال ذلك:

- ١ ملف بيانات (١٥١٢ تسجيلة)

- ١ ملف برامج (٣٠٠ تعليمة، كوبول)

- 1 data file (1613 logical records)

- 1 program file (300 statements, COBOL)

* فى حالة تعدد ملفات العمل الواحد، تسجل عدد التسجيلات بين قوسين لتعكس ذلك التعدد. مثال ذلك:

- ٢ ملف بيانات (١٠٠٠، ١٢٠٠٠ تسجيلة)

- ٢ ملف برامج (٣٠٠ تعليمة للملف، كوبول)

- 2 data files (1000, 12000 logical records)

- 2 program files (300 statements each, COBOL)

* فى حالة البرنامج التحويلى يمكن إضافة نوعية الآلات التى يعمل عليها البرنامج. على النحو التالى:

- ١ برامج تحويلى (IBM 360/ 40)

- 1 object program (IBM 360 / 40)

* فى حالة الملفات المتضخمة التى لا يعرف عدد التسجيلات بها على وجه

اليقين، يمكن ذكر العدد بالتقريب وإذا استحال التقريب يصرف النظر عن ذلك البيان ويكتفى بعدد الملفات وتضاف ملاحظة بأن حجم الملف غير معروف - مثال ذلك

- ٢ ملف بيانات (حوالى ١٥٠٠٠ تسجيلة)

- ٢ ملف بيانات

ملحوظة: حجم الملف غير محدد

- 2 data files (ca 15000 logical records)

- 2 data files

Note: size of file unknown

* إذا صاحب الملف أية مادة أخرى تسجل بعد بيانات الملف واختياريا يمكن تسجيل تفصيلات تلك المادة المصاحبة بين قوسين. مثال ذلك:

- ١ ملف بيانات (٣٠٠٠ تسجيلة) + ١ ملف برامج

- ١ ملف برامج (٣٠٠ تعليمة، كوبول) + ملف بيانات (١٠٠٠ تسجيلة)

- 1 data file (3000 logical records) + 1 program file

- 1 program file (300 statements, COBOL) + 1 data file (1000 logical records)

- 1 program file (500 statements, fortran IV) + 1 manual (100p.; 25 cm)

* إذا صاحب الملف كتابا شيفرة أحدهما مطبوع للقراءة البشرية والثانى محسب للقراءة الآلية تسجل تفصيلات كل منهما بعد تفاصيل الملف. على النحو التالى:

- ١ ملف بيانات (٣٠٠٠٠ تسجيلة) + كتاب شيفرة مطبوع

+ (٢٤ ص؛ ٢٥سم) + ١ كتاب شيفرة محسب (٩٠٠ تسجيلة)

- 1 data files (30000 logical records) + 1 code book (24p.; 25 cm) + 1 code book (900 logical records)

* إذا كانت المواد المصاحبة للملف من النوع التوثيقى ذى الأهمية الثانوية، فلا داعى لذكر التفاصيل ويمكن الاكتفاء بالاصطلاح مواد توثيقية. مثال ذلك:

- ٢ ملف بيانات (١٠٠٠، ١٠٠٠٠ تسجيلة) + مواد توثيقية

- 2 data file (1000, 10000 logical records) + associated documentation

* إذا كان الملف ينتمى إلى سلسلة معينة وجب تسجيل بيان السلسلة حسب التفاصيل الواردة فى الفصل العام على أن يفصل بين بيان السلسلة وبيان الوصف المادى السابق الذكر نقطة ومسافة وشرطة ومسافة ويوضع بيان السلسلة نفسه بين قوسين. مثال ذلك:

- (Inter active digital computer teaching models)

. - (SETUPS; no 6)

. - (zentral archiv; no 556) (ICPR study; no. 7103)

## بيان الملاحظات

الملاحظات أو الحواشى عبارة عن معلومات إضافية يرى المفهرس توصليها إلى القارئ لتوسيع رؤيته عن الملف ولم يستطع المفهرس إدراج تلك المعلومات فى أى من الحقول السابقة. وفى حالة وجود أكثر من ملاحظة يفصل بين الملاحظة والأخرى بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة أو تبدأ كل منها فى سطر مستقل داخل الملاحظات. ومن الملاحظات التى قد يتطلبها الملف المقروء آلياً ما يلى:

١ - طبيعة الملف ومجاله وخاصة إذا لم يتضح ذلك من حقول الوصف المختلفة. مثال ذلك:

- Records relate to books published in U.K.

٢ - اللغة أو الشيفرة أو الحروف التى يعتمد عليها الملف إلا إذا كانت واضحة من سياق الوصف السابق. مثال ذلك:

- ASCII characters

- Contains Roman and cyrillic charaters

- In German

٣ - مصدر العنوان الرسمى عندما يستقى من غير المصادر الرئيسية وأمثلة ذلك:

- Title from code book

- Title from: DUALabs technical document ST - 5

- Title supplied in correspondence by creator of file

- Title from: a guide to the resources and services of the Inter - University con sortium of political Research, 1971/72p. 76

٤ - الاختلافات فى العنوان حيث يسجل العنوان الرسمى فى بيان العنوان وأى عنوان آخر مختلف كالعنوان المحلى يسجل فقط فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- Title on code book: New Democratic party of Ontario, 1967.

- Data set name: MACPEE.

٥ - العناوين الموازية والعناوين الفرعية حين لا يمكن تسجيلها أو لا يمكن تسجيلها كاملة فى حقل العنوان، تسجل فى حاشية إذا وجد المفهرس ذلك ملائماً.

٦ - بيانات المسئولية التى لا نتمكن من تسجيلها فى بيان المسئولية بعد العنوان الرسمى كالمشاركين والمبرمجين ومحللى النظم والأشخاص والهيئات المسئولة عن إعداد الملف إذا رأى المفهرس ضرورة لذكرهم. والأمثلة على ذلك:

- Associate investigator; Jack Dennis, John David Jackson, Judith Torney
- Prepared for the Manpower Aministration, U.S. Dept. of labor (contract no)
- Simultion rev. and reprogrammed in BASIC by John smith for use in an on- line time- sharing environment

٧ - الطبعة والتاريخ البيليوجرافى، عندما لا يتيسر تسجيل معلومات عنهما فى حقل الطبعة. ومن الأمثلة الدالة على ذلك:

- File first issued in 1970
- Updeted version of 1971 program
- Muemonic tags substituted for numeric tags 1961 st ed. corr. 1970 using up-date program recived 1972.
- Based on: C. Vallerii catulli " Carmina" / edited by R.A.B. Mynors. London: Oxford university press, 1960. source of date: Human relations area file

ومن التواريخ البيليوجرافية الهامة المتعلقة بالملف المفهرس:

**أولاً** - تاريخ نقل البيانات من مصدر خارجى. مثل:

- Copied on- line from state university computer center, June 1975.

**ثانياً** - تاريخ بدء وإقفال المادة فى الملف. مثل:

- Data for 1945 - 1960

**ثالثاً** - تاريخ جمع البيانات. مثل:

- Data collected May - Aug. 1971

**رابعاً** - تاريخ أو تواريخ الملاحق حين تفهرس مستقلة. مثل:

- Includes supplementary files issued 1971 and 1973

٨ - البرنامج المستخدم فى الملف ومستواه. مثال ذلك:

- SPSS 5.2

- Fortran IV, level H

٩ - بيانات النشر، إذا لم نستطع تفصيلها التفصيل الدقيق فى حقل النشر مثال ذلك:

- Distributed in the U.K. by: ILIP services

١٠ - الوصف المادى، وخاصة فى حالة البيانات التى لا نتمكن من إدراجها فى حقل الوصف المادى. مثال ذلك:

- حقل الملف غير ثابت — - Size of file not verified

أو إذا كان الملف عبارة عن عينات قصدت لخصائصها المادية. مثال ذلك:

- 75 plastic credit cards with magnetic strip on back.

أو إذا كان عدد التسجيلات صعب التحديد. مثال ذلك:

- ورد الملف على أساس ٢٠٠٠ بكرة أشرطة ممغنطة، ٨٠٠ بت/ بوصة

- Recieved as 2000 reels of magnetic tape 800 bpi

وإذا كان الشكل المادى للملف وخواصه الكمية وأبعاده ذات أهمية خاصة للمكتبة أو مركز المعلومات، يمكن تسجيل ذلك على النحو التالى:

- ١ بكرة شريط ممغنط: ٧ مسارات، مقسم إلى وحدات ب ج د ٤٠ تسجيلة فى الوحدة، ٩٠ حرفاً فى التسجيلة، ٨٠٠ بت / بوصة، أحادى التحقيق، ملصق مقنن، ٣١سم.

- ١٥٠ بطاقة مثقوبة: ٨٠ عموداً، نظام أى بى إم ٣

- 150 punched cards: 80 columns, IBM system 3

- 1 tape reel: 7 tracks, blocked BCDs, 40 records per block; 90 characters per record, 800 bpi odd parity; 31 cm.

١١ - المواد المصاحبة للملف إذا لم يجر ذكر تفاصيلها المادية فى حقل الوصف المادى، وإذا كان لكاتب الشيفرة ترقيم دولى موحد (تدمك) يسجل هنا فى الملاحظات. مثال ذلك:

- Date accompanied by a series of 5 programs in PL/1, with assembler subroutines.

- Code book numbered: ISBN...

١٢ - السلسلة إذا كانت هناك بيانات لا يمكن إدارجها فى حقل السلسلة العادى.

١٣ - الرسائل الأكاديمية. إذا كان ملف البيانات يمثل رسالة جامعية على مستوى الماجستير أو الدكتوراه ككل أو جزئياً، فلابد من تسجيل تلك المعلومة فى حاشية. مثال ذلك:

- Ph. D dissertation - Institute of statistical studies - cairo university.

١٤ - الجمهور المسموح له باستعمال الملف، والقيود الموضوعة على هذا الاستخدام. مثال ذلك:

- Intended audience: clinical students and post graduate house officers. .

- File closed until Jan. 1985.

- Available only to students, Faculty and staff of the college.

- Not available for public use.

- For the use of the directors only.

١٥ - طرق الاستخدام إذا كان الملف غير قابل للاستخدام بواسطة كل الطرق. مثال ذلك:

- Mode of use: on- line video or teletype terminal or with a small dedicated computer (e.g. PDP/8)

- الأشكال الأخرى المتاحة بها بيانات الملف خلاف الوسائط الإلكترونية . مثال ذلك:

- متاح أيضاً على مصغرات

- Also available in microform.

١٧ - الخلاصة: حيث يستحب إعطاء خلاصة مركزة عن الملف إذا لم يؤد ذلك الدور حقل آخر. مثال ذلك:

- Summary: Responses of New York city adults to Harris study questionnaire (No. 1, 925) used during April and may 1969.

١٨ - المحتويات: وذلك إذا كان الملف الموصوف متعدد الأجزاء أو كان العمل يتألف من عدة ملفات، وإذا كانت الأجزاء ذات عناوين مستقلة تسجل ويضاف إلى كل منها عدد التسجيلات أو التعليمات إذا كان ذلك ممكنا وحسب مقتضيات الأحوال. والأمثلة على ذلك:

- Contents: file 1, Idaho (985 logical records) - file 2 Montana (1102 logical records) - file 3, Oregon (1158 logical records) - file 4 Washington (2544 logical records).

- Contents: Summaries for d-digit ZIP code areas (1000 logical records) - Summaries for 50 digit ZIP code areas completely within standard metroplitan statistical areas (12.000 logical statistical areas).

وإذا كانت المحتويات تتصل بالشكل يمكن تسجيل ملاحظات عن تلك المحتويات الشكلية أو الإضافية. مثال ذلك:

- Trip records includes travel data and demographic data. Records from non - trip households include demographic data only.

- Includes some records relating to serial holdings contains information on all 50 states.

١٩ - الأرقام الخاصة التى تحملها الملفات وذلك خلافاً للترقيم الدولى الموحد للكتب (تدمك) أو الترقيم الدولى الموحد للدوريات (تدمد).

٢٠ - أى شذوذ أو نقص فى النسخة المفهرسة والتى تملكها المكتبة أو مركز المعلومات دون سائر النسخ المنتجة من الملف.

**الترقيم الدولى الموحد**

إذا كان الملف المفهرس يتمتع بالاشتراك فى نظام الترقيم الدولى الموحد للكتب أو الترقيم الدولى الموحد للدوريات حسب مقتضيات الأحوال يسجل هذا الترقيم فى الحقل الخاص به، وذلك طبقاً للتفاصيل المعمول بها فى الفصل العام ولا داعى لتكرارها هنا.

كذلك يسجل هنا فى نفس الحقل شروط الاقتناء على نفس النحو المشروح اختيارياً فى ذلك الفصل. مثال ذلك:

- بالمجـــان
- للتبـــادل
- ١٠٠ ح.م.

- $ 800.00

- Free for universities and colleges.

**المتابعـــات**

فى حالة الفهرسة اليدوية حتى للملفات المقرؤة آلياً لابد من إفراد فقرة خاصة بالمتابعات تسجل فيها المداخل الإضافية بدءاً بمتابعات الموضوع ثم مداخل العنوان (فى حالة كون المدخل الرئيسى بالمؤلف أو منشئ الملف) ثم مداخل الأسماء حسب ورودها فى بيان المسئولية هيئات أو أفراداً وأخيراً متابعة السلسلة.

وترقم المتابعات حسب نظام الترقيم المشروح تفصيلاً فى الفصل العام من بيانات الوصف.

## نماذج بطـــاقات
## ملفات البيانات المعدة آليـا للقراءة

**على فودة**

دى بيس II (٢) العربى [ملفرا] / على فوده ومحمد عطية - جدة: البيسك العربى لأجهزة الكمبيوتر، ١٩٨٥

١ قرص ممغنط ( ا ب م / ٦٤٠ )

١ - لغة البيسك ( أ ) العنوان ( ب ) محمد عطية

سلسبيل: المعجم الإلكترونى لألفاظ القرآن الكريم [ملفرا] . - لندن: أبلايد مايكرو سيستمز تكنولوجى ، ١٩٨٦

١ قرص ممغنط ( ا ب م / ٦٤٠)

١ - القرآن الكريم - ببليوجرافيات (أ) أبريد مايكرو سيستمز تكنولوجى

**فوده، على**

تعليم لغة البرمجة ( بيسك ) باللغة العربية [ملفرا ] . - جدة: البيسك العربى لأجهزة الكمبيوتر، ١٩٨٦

١ قرص ممغنط ( ا ب م / ٦٤٠ )

١ - لغة البيسك - برمجة ( أ ) العنوان

**Zwig, Bruce**

Master type (MRDF)/ by Bruce Zweig adapted by: Action Graphics. - (S.L.): Scarborough Systyems, 1985.

1 Flexible disk (IBM PC-256 col.MONITOR)

1- Typing. I- Title. II- Action Graphics.

Salsabeel: a system for listing and searching text of the Holy Quran (MRDF).- London: Applied Micro- Systems Technology, 1986.

1 Flexible Disk (IBM/ 640)

1- Quran- Bibliographies. I- Applied Micor-Systems Technolgy.

## الفصل الثالث عشر

# الأفلام المتحركة وأفلام الفيديو وأقراص الليزر

- المداخـــــل
- بيانات الوصف

* تنسحب القواعد والأحكام الواردة هنا على كافة الأفلام المتحركة بما فى ذلك أفلام الڤيديو والنشرات الإخبارية.

# اختيار المداخل

نظراً لتشتت المسئولية فى الفيلم الروائى أو العلمى وعدم وضوحها تماماً فى الأفلام الإخبارية بين كاتب النص وكاتب الحوار والمخرج والمنتج والممثلين بل والمصور الذى يلعب دوراً أساسياً فى الفيلم فقد استقر الأمر على أن يكون المدخل الرئيسى للفيلم بالعنوان على أن تعد مداخل أضافية بالعلاقات المختلفة وحسب رؤية المفهرس وطبيعة المكتبة التى يفهرس العمل فيها.

## بيانات الوصف

### فقرة العنوان:

تبدأ الفقرة بالعنوان الرسمى ثم العنوان الفرعى والموازى حسب مقتضيات الأحوال وبعد ذلك يرد بيان المسئولية ثم بيان الطبعة ثم بيانات النشر بالمكان فالناشر فتاريخ النشر على التوالى.

### العنـوان:

* ينقل العنوان الرسمى حسبما ورد فى المصادر المعتمدة بنفس الألفاظ والتركيبات التى نص عليها فى تلك المصادر مثل:
  - الشعوب تغنى.
  - الزيارة الملكية للمدينة.
  - الدورة الرباعية فى محرك الديزل.
  - استخدام المراجع فى المكتبة العامة.
* إذا افتقر الفيلم إلى عنوان جامع وخاصة فى حالة الأفلام الدعائية والأفلام

الإخبارية والأعمال غير المحررة، على المفهرس أن يستنبط عنواناً للعمل الذى يفهرسه، ويوضع العنوان المستنبط بين معقوفتين، وذلك على النحو التالى:

- [الورق: صناعته وتاريخه]
- [البلهارسيا: مرض الريف]
- [جدة: عروس البحر الأحمر]

وفى حالة المادة الإخبارية يجب أن يتضمن العنوان الموضوع جميع العناصر الدالة على الفيلم مثل مكان وتاريخ المناسبة والشخصيات المتضمنة فيها.

* يضاف بعد العنوان الفعلى مباشرة الوصف العام للمادة وذلك على الوجه الآتى:
  - الكتاب: تاريخه وتطوره [فيلم متحرك]
  - الفن الإسلامى [فيديو]

* يسجل العنوان الموازى كعنصر هام بعد الوصف العام للمادة مفصولاً بينهما بعلامة التساوى المعهودة مثل:
  - مسرحية شجرة الكرز [فيديو] = The cherry of chard
  - المفتاح [فيلم متحرك] = The key

## بيان المسئولية:

* تسجل بعد بيان العنوان العلاقات الأساسية بالفيلم، سواء كان ذلك مرتبطا بأشخاص أو هيئات (مثال المنتج، المخرج، كاتب النص، كاتب الحوار) والذين يعتبرون على قدر من الأهمية يحدده المفهرس. مثال ذلك:

- صناعة السكر فى ج. م . ع/ إدارة الوسائل التعليمية، وزارة التربية والتعليم.

- عيون / تأليف بهجت قمر؛ إخراج إبراهيم الشقنقيرى؛ إنتاج تليفزيون القاهرة.

* فى حالة إسناد العلاقات عن طريق المفهرس ولم ترد فى المصادر المعتمدة
- توضح الكلمات المضافة بين معقوفتين على النحو التالى:

- الدورة الرباعية فى محرك الديزل [فيلم متحرك]/ [إنتاج] إدارة - الوسائل التعليمية، وزارة التربية والتعليم. . .

## بيان الطبعة:

* يسجل رقم الطبعة وصفتها إذا كانت تشتمل على اختلافات عن الطبعات التى سبقتها أو الإصدارات المعادة. مثال ذلك:

- ط ٢ مزيدة.

* إذا لم يرد بيان الطبعة فى المصادر المعتمدة وكان معلوماً اشتمال العمل على تغييرات واضحة عن الإصدارات التى سبقت وجب ذكر بيان الطبعة بين معقوفتين.

* إذا ورد بيان الطبعة بأكثر من لغة يختار البيان الذى بلغة النص ومن ثم بلغة العنوان الرسمى.

* إذا ارتبطت طبعة معينة ببيان مسئولية مختلف عن بيان المسئولية الأصلى يسجل بيان مسئولية الطبعة بعد الطبعة مباشرة مفصولاً بينهما بشرطة مائلة.

## بيانات النشر:

* يسجل مكان النشر باسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له والناشر فى

حالة الأفلام هو المنتج الذى يمول إنتاج الفيلم.

* فى حالة تشابه أسماء المدن مكان النشر يضاف اسم الدولة تمييزاً.

* يذكر اسم الناشر بعد مكان النشر.

* يمكن ذكر اسم موزع الفيلم ومكان التوزيع بعد مكان النشر والناشر إذا كانت هناك حاجة لذلك.

- القاهرة: وزارة التربية، إدارة الوسائل التعليمية.

- الرياض: دار المريخ للنشر والإنتاج الفنى.

- عمان: مؤسسة اليوبيل للإنتاج الفنى.

* يسجل تاريخ النشر أو التوزيع بالسنة التى نشر فيها العمل وعندما يختلف تاريخ النشر عن تاريخ الإنتاج يسجل هذا الأخير فى فقرة الملاحظات.

**مثـــــال:**

- أبو ظبى: شركة إنتاج أفلام الشاطئ، ١٩٧٩.

* إذا لم يمكن الاستدلال على مكان النشر أو الناشر أو تاريخ النشر يمكن الاستعاضة عنها بمكان الصناعة واسم الصانع وتاريخ الصناعة.

**فقرة بيانات الوصف المادى:**

تتضمن هذه الفقرة عدد الوحدات وزمن التشغيل وخصائص العرض واللون والسرعة والأبعاد والسلسلة مما يعطى صورة واضحة الحدود والأبعاد والمعالم عن الفيلم المفهرس.

**عـدد الوحدات:**

* يدون عدد الوحدات التى يقع فيها العمل مضافاً إليها الصفة والشكل مثل ذلك:

- ٢ فيلم خرطوشة

- ٣ فيلم كاسيت
- ٦ فيلم بكرة
- ١ فيديو خرطوشة
- ٢ فيديو كاسيت
- ٥ فيديو بكرة
- ٧ فيديو قرص

* إذا كان الاسم التجارى يمثل خصائص فنية لصيقة بالفيديو يمكن فى هذه الحالة فقط إضافة الاسم التجارى بعد عدد الوحدت مثال ذلك:

- ١ فيديو بكرة (امبكس ٧٠٠٣)
- ٢ فيديو كاسيت (سونى يوماتيك)

* يذكر مجموع زمن التشغيل بعد عدد الوحدات بالدقائق إلا إذا كان أقل من خمس دقائق ففى هذه الحالة يذكر بالدقيقة والثانية.

- ١٤ فيلم بكرة (٢٠٠ دقيقة)
- ١ فيلم حلقه (٣ دقائق، ١٥ ثانية)

* إذا لم يرد مجموع الزمن على وجه التحديد فى المصادر المعتمدة يمكن للمفهرس ذكر الزمن على وجه التقريب مثال ذلك:

- ١ فيديو قرص (حوالى ٦٠ دقيقة)

* إذا انصرف الوصف لجزء معنون على استقلال من العمل الكلى يعبر فى عدد الوحدات عن هذا الجزء فقط والوقت الذى يستغرقه مثال ذلك:

- على البكرة ١ من ٥ بكرات (٢٠ دقيقة)

* إذا كان للفيلم خصائص عرض خاصة تذكر بعد زمن التشغيل مثال:
- ١٤ فيلم بكرة (١٠٠ دقيقة): بانا فزيون

- ٢ فيلم بكرة (٩٠ دقيقة): صامت

* إذا كان الفيلم الصامت قد صور بنفس سرعة الفيلم الصائت يوصف بالعبارة التالية:

صامت بسرعة الصائت.

* تذكر خصائص اللون فيما إذا كان الفيلم ملوناً أو مجرد أسود وأبيض أو مزيجاً. على أن اللون البنى يعتبر أسود وأبيض وتوصف خصائص اللون بعد خصائص الصوت - على الوجه التالى:

- ١ فيديو كاسيت (٢٦ دقيقة): صائت، ملون مع مقدمة أسود وأبيض.

- ٢ فيلم بكرة (٩٠ دقيقة): صامت، أسود وأبيض مع مقدمة ملونة.

* تذكر سرعة العرض للفيلم قياساً بعدد اللقطات فى الثانية إذا اتضحت الحاجة الملحة إلى هذا البيان.

- ٢ فيلم بكرة (٣ دقائق، ٢٠ ثانية): صامت، ملون ٢٥ لقطة/ ثانية.

* تذكر سرعة التشغيل بالنسبة للفيديو قرص قياساً بعدد اللفات فى الدقيقة عل النحو التالى:

- ٢ فيديو قرص (١٠ دقائق): صائت، ملون، ١٥٠٠ لفة/ دقيقة

* يذكر عرض الفيلم بالمليميترات وفى حالة عرض ٨ مم يذكر إذا كان مفرداً أو قياسياً أو ممتازاً أومورر. مثال ذلك:

- ١ فيلم كاسيت (١ دقيقة): صائت، ملون؛ ٨مم قياسى.

- ٢ فيلم بكرة (١٢ دقيقة): صامت، أسود وأبيض؛ ١٦مم

* يذكر عرض الفيديو بالبوصة على النحو التالى:

- ٢ فيديو بكرة (٦ دقائق) : صائت ، أسود وأبيض؛ ١/٢ بوصة.

* يذكر قطر الفيديو قرص بالبوصة أيضاً على النحو التالى:

- ١ فيديو قرص (٥ دقيقة): صامت، ملون، ١٥٠٠ لفة/ دقيقة؛ ٨ بوصة.

* يمكن للمفهرس اختيارياً أن يذكر فى فقرة الوصف المادى أية مادة مصاحبة للفيلم موضوع الفهرسة على الوجه التالى:

- ١ فيديو قرص (٥ دقيقة): صامت، ملون، ١٥٠٠ لفة/ دقيقة ؛ ٨ بوصة.

* يذكر قطر الفيديو قرص بالبوصة أيضاً على النحو التالى:

- ١ فيلم كاسيت (٢٠ دقيقة) : ناطق، ملون؛ ٨مم ممتار + دليل المعلم.

* إذا كان العمل المسجل على الفيلم ينتمى إلى سلسلة معينة وجب ذكر اسم السلسلة ورقم العمل إذا كانت مرقمة على أن يفصل بين بيان السلسة وسابقه بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة ويحدد بيان السلسلة بين قوسين صغيرين. مثال ذلك:

- (المكتبة المرئية؛ ١٢)
- (الندوة العلمية ؛ ٧)
- (مكتبة الفيديو)
- (ملامح الشعوب، ٦٠)

**فقرة الملاحظات**

عند الاقتناء تضاف ملحوظات عن الأعمال الفيلمية موضوع الفهرسة على ألا تكرر هذه الملحوظات ما ورد فى المدخل أو فقرة العنوان أو الوصف المادى. وعندما ترد أكثر من ملاحظة على العمل الواحد يفصل بين كل ملحوظة والأخرى بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة أو تبدأ كل منها فى سطر مستقل حسب تقدير المفهرس ومن الأحوال التى ترد فيها الملاحظات الحالات الآتية:ـ

١ - طبيعة العمل أو مداه مما لا يظهر فى العنوان مثل:

- فيلم تسجيلى.
- رواية تلفيزيونية.

٢ - لذكر اللغة أو اللغات المسجل بها العمل. مثل:
- باللغة العربية
- مدبلج باللغة الإنجليزية
- باللغتين الإنجليزية والألمانية.

٣ - لذكر مصدر العنوان الرسمى عندما يختلف عن المصادر المعتمدة مثل:
- العنوان من قائمة المنتج

٤ - لذكر العناوين المختلفة عن العنوان الرسمى مع ذكر مصدر العنوان المخالف مثل:
- العنوان على الحاوية: آبار النفط فى المملكة.

٥ - لذكر العناوين الفرعية أو الموازية مما لا يتسع له صدر فقرة العنوان.

٦ - لإدراج أسماء الشخصيات أو الهيئات الداخلة فى مسئولية العمل الفيلمى مما لا يتسع له صدر بيان المسئولية فى فقرة العنوان.

٧ - لذكر التاريخ البيليوجرافى للعمل الفيلمى مثل:
- عن قصة: ذهب مع الريح
- حذفت الرقابة بعض المشاهد يبلغ زمنه دقيقتين.
- إعادة صياغة لفيلم بنفس العنوان أنتج ١٩٣١.

٨ - لذكر تفاصيل عن النشر والتوزيع لا يتسع المقام لذكرها فى بيانات النشر بفقرة العنوان. مثل:
- يوزع فى العالم العربى: الرياض: دار المريخ للنشر والإنتاج الفنى.
- تاريخ الإنتاج ١٩٣٢.

٩ - لذكر تفاصيل عن الكيان المادى لم يتسع لها المقام فى فقرة الوصف المادى مثل:

- مسار صوتى ممغنط
- الفيلم ١٤,١٣٩ قدماً
- نظام تسجيل الألوان: سيكام
- نسخه سالبة
- قاعدة الفيلم استات
- نسخة أم جيل أول
- فيلم مجسم ثلاثى الأبعاد

١٠ - لذكر معلومات عن المواد المصاحبة لا يتسع المقام لذكرها فى فقرة الوصف المادى مثل:

- معه قائمة مطبوعة بالممثلين من ١٠ صفحات.

١١ - لذكر معلومات عن السلسلة لا يمكن تسجيلها فى بيان السلسلة مثل:

- صدر أولاً فى سلسلة قصائد ودواوين سنة ١٩٦٢.

١٢ - لذكر الدرجة الأكاديمية إذا كان الفيلم عبارة عن رسالة أو أطروحة قدمت إلى مؤسسة أكاديمية مثل:

- رسالة ماجستير من جامعة الملك سعود - كلية الآداب.

١٣ - لذكر المستوى الدراسى إذا كان الفيلم عملاً تعليمياً. مثال ذلك:

- للصف الثالث الثانوى شعبة علوم.
- لأطفال السنة الثالثة الابتدائية.

١٤ - لذكر الأشكال الأخرى المتاح بها الفيلم بخلاف الشكل المفهرس، مثال ذلك:

- متاح أيضاً على فيديو قرص

١٥ - لذكر خلاصة مركزة عن موضوع الفيلم وخاصة إذا لم يكشف العنوان عن الموضوع، مثال ذلك:

- يعالج مرض السرطان وأعراضه المبكرة.

١٦ - لسرد محتويات الفيلم وخاصة إذا كان ينطوى على عدة أعمال مستقلة. مثال ذلك:

- المحتويات: استخدام المراجع العامة (١٥ دقيقة، ٢٠ ثانية) - أساليب الاستعارة (١٢ دقيقة، ٣٠ ثانية)

- يشتمل فى نهايته على قطع موسيقية لملئ الفراغ

١٧ - لتسجيل الترقيمات الخاصة التى يحملها الفيلم، وهى أرقام خاصة بالإنتاج أو التوزيع وليست لها صلة بالترقيم الدولى الموحد الذى تفرد له فقرة خاصة.

١٨ - لتسجيل أى نقص أو شذوذ فى نسخة المكتبة مما يعتبر مهماً للمطلع. مثال ذلك:

- الصوت مشوب بشوشرة فى بداية الفيلم.

- هناك تشوهات فى بعض لقطات النسخة.

١٩ - لذكر الأعمال الأخرى الموجودة مع العمل المفهرس على نفس الفيلم وفهرست على استقلال. مثال ذلك:

- مع: الأرض الطيبة

- مع: أعراض مرض السكر - أعراض مرض النقرس - أعراض مرض تصلب الشرايين.

## فقرة الترقيم الدولى الموحد

يسجل فى هذه الفقرة بين قوسين صغيرين الرقم الدولى الذى يحمله الفيلم المفهرس إذا كان هناك مثل هذا الرقم، وإذا افتقر العمل إلى الرقم الدولى يضرب صفحاً عن هذه الفقرة ويقفز إلى الفقرة التى تليها.

## فقرة المتابعـــات

يسجل فى المتابعات المداخل الإضافية التى أعدت للعمل المفهرس وتبدأ عادة بمتابعة الموضوع أو الموضوعات التى يغطيها الفيلم ثم متابعات الأسماء (الأفراد أو الهيئات) بنفس التتابع الذى وردت به فى بيان المسئولية وأخيراً متابعة السلسلة.

## نماذج بطاقات

## اسطوانات الليزر + اسطوانات فيديو

High rood to China [Video disc] / Jon Cleary.-

Burbank: Warner Home Video, 1983.

105 min.: sd. col.; 12 inch.

Credits: Starring, Tom Selleck and Bess Armestrong; Produced by Fred Weintraub; Directed by Brian Hutton

1- Adventures. I-Cleary, Jon

Lens man [Video disc].- [Japan]: Pony Video, 1984.

108 min.: sd. col.; 12 inches

1 - Adventures. I - Pony Inc.

The World of martial arts [Laser disc].- [Japan]: Optical Programming Associates, 1982.

1 disc; 12 inches (30min. / side)

Summary: The special features will enable you to drive the maximum benefits and enjoyment from this unique martial arts course

1 - Seff defense. 2- Martial arts.

Bad lands [Laser disc].- [Japan]: Konami, 1984.

1 disc; 12 inches (30min./ side)

Summary: We were living a quiet life, when one day for no reason... my wife and children were killed, I was wounded unable to help them...

1 - Fictions - games

The World of martial arts [Laser disc].- New York: Optical Programming Assoc., 1983.

1- disc; 12 inches (30min. / side)

1 - Martial arts.

The joy of relaxation.- [Laser disc].- New York: Optical Programming Assoc., 1983.

1- disc; 12 inches (30 min. / side)

1- Relaxation.

How to watch pro foothball [Laser disc].- New York: Optical Programming Assoc., 1983.

1 disc; 12 inches (30min. / side)

1- Football - games.

Fun and games [Laser disc].- New York: Opitcal programming Assoc., 1983.

1- disc; 12 inches (30mins. / side)

The master cooking course [Laser disc].- New York: Optical Programming Assoc., 1983.

1 disc; 12 inches (30 min. / side)

1- Scientific fictions - games.

Belly dancing [Laser disc] : you can do it.- New York Optical Programming Assoc., 1983.

1 disc; 12inches (min. / side)

1- Scientific fictions - games.

Maze mania [Laser disc]: the amazing action adventure games.- New York: Optical Programming Assoc.; 1983.

1 disc; 12 inches (30min. / side)

Summary: Chapter 1: introduction to the gmes; ch. 2: Nighmare castle; ch. 3: balast off; Ch. 4: first and ten; Ch. 5 shoot out.

1- Adventure - games. 2- Scientific fictions - games.

Astron belt [Laser dise].- [Japan]: Sega Enteraprises, 1984.

1 disc; 12 inches (30 min. / side)

Summary: UFO attacks, an uncountable number of asteroides, a huge balck hole...

1- Scientific fictions - gmes.

Star fighters [Laser disc] / game designed by Shin Osanai, directed by Masaro Kabutoya.- [Japan]: Laser disc corp., 1984.

1 disc, 12 inches (30min./ side)

Summary: In a distant galaxy, an artificial planet hurthles towards the sun, the source of human life, its name is Orphe...

1- Scientific fictions - games. I. Osanai, Shin. II- Kabutoya, Masaro.

Strike mission [Laser disc].- [Japan]: Laser disc corp., 1984.

1 disc; 12 inches (30 min. / side)

Summary: In a sidtant galaxy, an artificial planet hurthles towards the sun, the source of humana life, its mame is Orphe...

1- Scientific fiction - games I. Osanai, Shin. II- Kabutoya, Masaro.

Strike mission [Laser disc].- [Japan]: Laser disc corp., 1984.

1 disc; 12 inches (30 min. / side)

Summary: Flying a super Jet fighter, palsyer battles to attack enemy target.

1- Scientifc fictions- games.

Rolling blaster [Laser disc].- [Japan]: Laser disc corp., 1985.

1 disc; 12 inches (30 min. / side)

Summary: An unidentified planetary system has appeared from deep sapce, the red barbarians is scrambled to intercept the mysterious system.

1- Scientific fictions - games.

Esh's Aurunmilla [Laser disc].- [Japan]: Laser-dise corporation, 1985.

1 disc; 12 inches (30 min. / side)

Summary: on a planet somewhere in a galaxy, Don has had a nice time with his sweet heart sindy, but she was suddenly taken away by the emperor of evil...

1- Scientific fiction - Games.

Academic American Encyclopedia[Laser disc]: the world's first laser videodisc encyclopedia.- Connecticut: Grolier Electronic Publishing Inc; Monterey: Activenture Corporation, 1985.

1 disc (One side); 12 inches (30min. - side)

Summary: Providing the latest infromatuin on science and technogoly, the arts, geography, social sciences and sports.

Also available in book form in 20 volumes.

Also publised under the title Grolier Academic Encyclopedia.

ISBN 0-7172-3806-7

1- Encyclopedias. I- Grolier Academic Encyclopedia.

**محمد صالح العثيمين**

دور العلماء فى توجيه الأمة [فيديو كاسيت] / محمد بن صالح العثيمين. - الرياض: مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، [١٩٨٦].

١ - فيديو كاسيت (١٢٠ دقيقة): صائت، ملون؛ ٢/١ بوصة.

١ - العلم والعلماء.             ( أ ) العنوان.

**عبد الحميد أبو سليمان**

تولى الحكم [فيديو كاسيت] / عبد الحميد أبو سليمان ومنير العجلانى.- الرياض: مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، [١٩٨٦]

١ فيديو كاسيت (١٢٠دقيقة): صائت، ملون؛ ١/٢ بوصة.

١ - نظم إسلامية     ( أ ) العنوان     (ب) منير العجلانى (مؤلف مشارك).

**مشهور الضامن**

دور الملك فيصل فى قضية فلسطين [فيديو كاسيت] / مشهور الضامن وأحمد حسن جودة.- الرياض: مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية [١٩٨٦]

٢ فيديو كاسيت (٢٤٠ دقيقة): صائت، ملون؛ ١/٢ بوصة.

١ - فيصل بن عبد العزيز     ( أ ) العنوان

(ب) أحمد حسن جودة (م. مشارك).

عبد الله العثيمين

[الملك فيصل] [فيديو كاسيت]: النشأة ومرحلة الشباب/ عبد الله العثيمين ومعروف الدواليبى. - الرياض: مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، [١٩٨٦]

٢ فيديو كاسيت (١٢٠ دقيقة) : صائت، ملون؛ ١/٢ بوصة.

- ألقيت فى ندوة الملك فيصل والتضامن الإسلامى.

١ - فيصل بن عبد العزيز.     ( أ ) العنوان.

( ب ) معروف الدواليبى (مؤلف مشارك).

٧٤٥,٦ / م د ح [مدح القصب وما يصنع منه من قلم وناى] [فيديو كاسيت]/ مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية - منظمة المؤتمر الإسلامى.- استانبول: المركز، [١٩٨٥]

١ فيديو كاسيت (٣٠ دقيقة ): ناطق، ملون

بالعربية والتركية

يدور حول فن الخط والتذهيب والزخرفة

١ - الخط العربى. ٢ - التذهيب والزخرفة.

٣ - حامد الأموى. ٤ - رفعت قنت. ٥ - محسن ديمورنت.

التحدى [فيديو كاسيت] = Challenge / الهيئة الملكية للجبيل وينبع .- الرياض: الهيئة، [١٩٨٤]

١ فيديو كاسيت (١٩٥ دقيقة): ناطق، ملون؛ ٢/١ بوصة.ـ عن المدينتين الصناعيتين فى الجبيل وينبع.

١ - السعودية - تصنيع ٢ - الجبيل. ٣ - ينبع.

( أ ) الهيئة الملكية للجبيل وينبع

Aerial view [Videocassette]: Madinate al Jubail Al Sinaiyah / Royal Commission for Al Jubail and Yanbu.- Ryadh: The Commission, 1984.

1 Videocassette (65min.): sound, Co.; 1/2in.

1 - Jubail - Industrialization. I - Royal Commission for Jubail and Yanbu

Challenge [Videocassette] / Commission for Jubail and Yanbu.- Ryadh: The Commission, (1984)

1 Videocassette (195 min.): sound, Co.; 1/2in.

- Deals with Industrial Cities in Jubail and Yanbu

1 - Saudi Arabia - Industriali Zation

2 - Jubail. 3 - Yanbu. I-Commision for Jubail and Yanbu.

Jubail and Yanbu update [Video Cassette] / Royal Commission for Jubail and Yanbu.- Ryadh: The Commission, 1985.

1 Video Cassette ( 65 min.): Sound, col.; 1/2 in.

1 - Saudi Arabia - Industrialization

2 - Jubail 3 - Yanbu. I - Royal commission for Jubail and Yanbu

Islam [Videotape]: a pictorial essay.- Cambiridge: The Islamic Texts Society, 1985.

1 Videotape (90 min.): Sound, col.; 1/2 in.

Contents: Pt. 1: the Doctrine.- Pt. 2: th life of the prophet and the Faith.- Pt. 3: the history and the culture.- Pt 4; thearts and the sciences

ISBN - 0-946621-00-4

1 - Islam.

Islamic Resurgence [Video Cassette]: Third Islamic Summit Conference: Mecca 1981 AD, 1401 H.- Ryadh: Ministry of Information, 1981.

1 VideoCassette (90 min. ): Sound, col.; 1/2 in.

- Produced in Cooperation with Television of Saudi Arabia and Falcon International Production Inc. London

1 - Islam - Conferences

## الفصل الرابع عشر

# الشرائح Slides والشفافات

# Transparencies

## اختيار المداخل

نظراً لتشتت المسئولية فى الشرائح فقد استقر الأمر على أن يكون المدخل الرئيسى للشرائح بالعنوان، على أن تعد مداخل إضافية بالأشخاص المسئولين والسلسلة إن كان ثمة أشخاص أو هيئات مسئولين وإذا كان العمل ينتمى إلى سلسلة معينة.

## بيانات الوصف

### فقرة العنوان

تضم هذه الفقرة العنوان وبيان المسئولية وبيان الطبعة وبيانات النشر بالمكان والناشر وتاريخ النشر على التوالى.

### العنـــوان

* يسجل العنوان الفعلى كما ورد فى المصادر المعتمدة. مثال ذلك:
  - حضارات وادى النيل
  - الإسعافات الأولية فى الإصابة والمرض
* إذا لم يكن هناك عنوان رسمى جامع فى أى من المصادر المعتمدة يجب على المفهرس أن يستنبط عنواناً ويضعه بين معقوفتين وذلك على النحو التالى:
  - [صور نادرة للملك عبد العزيز]
* يضاف الوصف العام للمادة بعد العنوان الرسمى وذلك على الوجه الآتى:
  - حضارات وادى النيل [شرائح]
* يسجل العنوان الموازى إذا كان ثمة عنوان بهذا اللون على الوجه التالى:
  - شخصيات قيادية من العالم العربى = Leaders From Arab World

* إذا كان هناك عنوان فرعى يشرح أو يحدد العنوان الرئيسى فلابد من ذكره بعد الوصف العام للمادة وذلك على الوجه التالى:

الإسعافات الأولية [شرائح]: المبادئ العامة

## بيان المسئولية

* سجل أسماء الأشخاص أو الهيئات المسئولين عن العمل حسبما ورد فى المصادر المعتمدة بعد حقل العنوان مفصولاً بينهما بعلامة الترقيم المعهودة، وذلك على النحو التالى:

- معالم الرياض [شرائح] . إدارة الوسائل التعليمية ، وزارة التربية والتعليم
- معركة حطين [شرائح] / إعداد وتصوير محمد يوسف

* إذا لم تكن العلاقة بين المسئولين والعمل واضحة على المصادر المعتمدة أضف من عندك لفظة أو ألفاظ فى بيان المسئولية تحدد تلك العلاقة مثل:

- الجسم فى الصحة والمرض [شرائح] / [إعداد] سلمان الفيوضى، [تصوير وإخراج] محمد يوسف

## الطبعة

* سجل رقم الطبعة وصفتها بعد بيان المسئولية على أن يفصل بينهما بعلامة الترقيم المعروفة وهى النقطة والمسافة والشرطة والمسافة.
* إذا لم تتضمن المصادر المعتمدة بيان الطبعة وأمكن معرفة هذا البيان من مصادر خارجية يسجل ويحصر بين معقوفتين.
* إذا ارتبط بيان الطبعة بمسئولية معينة يسجل بيان مسئولية الطبعة تالياً لبيان الطبعة.

## بيانات النشر

* يسجل مكان النشر باسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له . وإذا لم

نستدل على مكان النشر يستعاض عنه بمكان الصنع، فإذا تعذر ذلك يدل على ذلك بالحروف [د. م.].

* يسجل اسم الناشر، وإذا لم نستدل على الناشر يتسعاض عنه باسم الصانع، فإذا تعذر ذلك توضع بدلاً منه الحروف [د. ن.]

**أمثلـــة:**

- لندن: موسوعة ريكيت للشرائح
- القاهرة: إدارة الوسائل التعليمية، وزارة التربية والتعليم
- الكويت: المركز الإقليمى للوسائل التعليمية

[د. م. د. ن، ١٩٥٠؟] (القاهرة: المطبعة الأميرية)

* يذكر تاريخ النشر بالسنة التى نشر فيها العمل وإذا لم نتمكن من ذلك يسجل تاريخ الصنع أو أى تاريخ قريب. مثال ذلك:

- الرياض: دار المريخ، ١٩٨٢

**فقرة بيانات الوصف المادى**

يسجل فى هذه الفقرة عدد الوحدات المكونة للعمل، والتلوين والأصوت والأبعاد والسلسلة / حسب مقتضيات الأحوال، وذلك طبقاً للأحكام والنماذج المشروحة بعد.

* أذكر عدد الوحدات أو الشرائح التى يتألف منها العمل متبوعاً بالوصف الخاص للمادة وهو شرائح ، وذلك على الوجه التالى:

- ٥٠ شريحة

* إذا كان عدد الشرائح غير محدد على وجه الدقة ولم نتمكن من ذلك اذكر العدد على وجه التقريب. مثل:

- حوالى ١٠٠٠ شريحة

* إذا كانت الشرائح مصحوبة بالصوت فلابد من وصفها بأنها ناطقة

ويسجل نظام الصوت إذا كان جزءاً متمماً لها، أو تذكر صفات التسجيل الصوتى المصاحب هنا أو فى ملحوظة إذا كان منفصلاً عن الشرائح.
مثال ذلك:

- ٢٠ شريحة: ناطق (نظام 3M )
- ٥٠٠ شريحة + ١ كاسيت صوتى (٣٠ دقيقة: ٣٣/٤ بوصة/ ثانية مجسم عرض ١/٤ بوصة)

* تسجل حالة التلوين، فإن كانت الشرائح ملونة وصفت بأنها كذلك وإلا فتوصف بأنها أسود وأبيض. مثال ذلك:
- ٩ شرائح: ناطق، ملون
- ٣ شرائح: أسود وأبيض
* تسجل أبعاد الشرائح بالطول والعرض إذا كانت غير الأبعاد القياسية (٥ × ٥ / ٢ × ٢ بوصة). وذلك بالسنتيمتر، أما إذا كانت الشرائح قياسية فيضرب صفحاً عن ذلك، مثال:
- ٢ شريحة: ملون
- ٧ شرائح: أسود وأبيض؛ ٧ × ٧سم.
* إذا كان العمل ينتمى إلى سلسلة معينة يذكر اسم السلسلة بين قوسين ويسبق بيان السلسلة بعلامة الترقيم المعهودة وهى النقطة والمسافة والشرطة والمسافة. مثال ذلك:
- ٤٠ شريحة: ملون .- (الريف والحضر؛ ١٥)

**فقرة الملاحظات**

يسجل المفهرس أية بيانات إضافية يرى أنها تزيد معلومات المطلع عن العمل ويشرط ألا تكرر معلومات سبق ذكرها فى أى من الفقرات السابقة، ومن الأحوال التى ترد فيها الملاحظات الحالات الآتية:

١ - لذكر طبيعة العمل أو حدوده. مثل:

- مسح للثقافات القائمة فى المنطقة.

٢ - لذكر اللغة أو اللغات المعمول بها فى العمل.

٣ - لذكر مصدر العنوان فى حالة عدم توفر المصادر المعتمدة. مثل:

- العنوان من قائمة الناشر.

٤ - لذكر الاختلافات فى العنوان عما ذكر فى فقرة العنوان وعما سجل فى المصادر المعتمدة . مثل:

- العنوان على الحاوية: الرياض اليوم وغدا.

٥ - لذكر العنوان الرسمى كاملاً إذا اختصر فى فقرة العنوان ولذكر العنوان الفرعى والموازى إذا أغفلا أو ذكرا مختصرين فى حقل العنوان.

٦ - لتسجيل الأسماء الشخصية أو أسماء الهيئات المسئولة عن الشرائح مما لا يتسع المقام لذكره فى بيان المسئولية. مثال ذلك:

- التسجيل الصوتى المصاحب للشرائح بصوت آمال فهمى.

٧ - لتسجيل معلومات عن التاريخ الببليجرافى للشرائح مثل:

- صدر أصلاً سنة ١٩٥٠

- نسخة عربية من Human Skeleton

٨ - لتسجيل معلومات عن أصول الشرائح وخاصة إن كانت تحمل صور آثار أو قطع أصلية. مثال ذلك:

- الأصول فى المتحف المصرى

٩ - لتسجيل معلومات عن النشر والتوزيع لا يتسنى تسجيلها فى الحقول المخصصة لذلك:

- صدرت الطبعة الأولى عن دار الكتب المصرية سنة ١٩٥٠

١٠ - لتسجيل بيانات عن الشكل المادى والإنتاج الخاص بالشرائح. مثال

ذلك:

- الأبعاد متفاوتة من شريحة لأخرى

- كل شريحة مُركبة من عدة شرائح سابقة

١١ - لذكر المادة المرافقة مما لا يتسع المقام لذكره فى فقرة الوصف المادى.

مثل:

- معه مطبوع فى ٢٠ صفحة مصورة وبها تعليق على كل شريحة مرقمة بنفس ترقيم الشرائح.

١٢ - لتسجيل معلومات عن السلسلة لا يتسنى ذكرها فى حقل السلسلة.

مثال ذلك:

- صدرت أصلاً فى سلسلة: الأعمال الأساسية

١٣ - لتحديد المستوى الأكاديمى للعمل إذا كان رسالة علمية أو جزءاً من متطلباتها وذلك على النحو التالى:

- جزء من متطلبات رسالة دكتوراه من جامعة حلوان - كلية التربية

١٤ - لتحديد المستوى الدراسى إذا كان العمل موجهاً إلى مستوى مدرسى أو جامعى معين.

- لطلاب كليات الطب

١٥ لذكر الأشكال الأخرى التى يتاح بها العمل. مثال ذلك:

- متاح أيضاً فى صور فوتوغرافية.

١٦ - لإعطاء ملخص مركز عن موضوع العمل وخاصة إذا لم يكشف العنوان أو فقرة الوصف المادى عن ذلك. مثل:

- يقدم حقائق أساسية عن الثعابين، التماسيح والسلاحف البحرية.

١٧ - لتسجيل محتويات العمل إذا كان عدد الشرائح محدوداً أو كانت المحتويات واضحة المعالم. مثال ذلك:

- المحتويات: دورة حياة البلهارسيا - طرق العدوى - طرق الوقاية - طرق المكافحة - مناطق الانتشار.

١٨ - لتسجيل الأرقام والرموز الخاصة التى تحملها الشرائح إذا كان هناك مثل هذه الأرقام فيما عدا الترقيم الدولى الموحد لأن له فقرة خاصة به.

١٩ - لتسجيل أى نقص أو شذوذ أو ملامح غير عادية فى نسخة المكتبة المفهرسة. مثال ذلك:

- الشريحة رقم ٩ مفقودة من المجموعة.

## فقرة الترقيم الدولى الموحد

إذا كان العمل يدخل فى أى نظام دولى للترقيم ويحمل ترقيماً تابعاً لهذا النظام وجب تسجيل الترقيمة الموجودة عليه ببطاقة الفهرس. وإذا لم يكن هناك مثل هذا الترقيم فاضرب صفحاً عن هذه الفقرة.

## فقرة المتابعات

تسجل فى هذه الفقرة المداخل الإضافية وتبدأ عادة بمتابعات الموضوع ثم متابعات المسئولية وأخيراً متابعة السلسلة وذلك طبقاً لمقتضيات الأحوال.

## أمثـــلة

صور من حائل [شرائح]/ الإعلام الداخلى - وزارة الاعلام . - الرياض:
وزارة الإعلام [١٩٨٥؟]

١٢ شريحة : ملونة

١ - حائل - وصف ورحلات.

Art in Children's games and toys [Slides] = L'Art dans les jouetsaet les jeux des enfants = elartenlos juguetes ylos juegos deltosminos / Unesco.- Paris: Unesco, 1980.

60 slides: col. + 1 book (62 p.; 91 cm).- (Art education slides = dia-positiues d'educations artistique = diapositivas de education artistica; serie No. 13)

1- Clidart. I-Unesco II-Series.

The art of the Child in Japan [Slides] = L'art des enfants au Japan = El artedel nino en el Japan / Unesco., Paris: Unesco. 1965.

30 Slides: col + 1 book (4 Mp. ; 21 cm).- (Art education Slides = dia-positiues de education artisitque = diapositivas de education artistico; Ser-ies No. 4)

Text in English - French and Spanish 1- Child Art - Japan I-Unesco II- Series

Industrie design [Slides] = esthétique industrielle = diseno industrial / Unesco., - Paris: Unesco., 1968.

30 Slides: col., + 1 book (30 p.; 21 cm).- (Art education slides = dia-positves d'éducation artistique = diapositivas dé education artistica; Serie No. 5)

Text in English, French and Spanish

1- Industrial Design I- Unesco II- Series

Latin American Childeren's art [Slides] = L'art des enfants d'Amerique Latine = Arte infantil Lation Americano / Unesco.- Paris: Unesco, 1971.

30 Slides: col. + 1 book Let (40p.; 21 cm).- (Art education Sildes = diapositives d'éducation artisitque = diapositivas de education artistica; Serie No. 9)

Text in English, French and Spanish ·

1- Child art - Latin America I- Unesco II- Series.

The arts and the man [Slides] = Les artes et la vie = Los hombres y el arte / Unesco.- Paris: Unesco, 1971.

100 Slides: col. + 1 book (58p.; 21 cm).- (Art education slides = diapositives d'éducation artistique = diapositivas de education artistica; Serie No. 10)

Text in English French and Spanish

1- Art and man I- Unesco. II- Series

Three dimensional art for + the adolescent [Slides] = L'adolescent et l'art a trois dimensions = artes tridimensionales para los adolescentes / Unesco.- Paris: Unesco. 1962.

30 slides: col. + 1 booklet (34p.; 21cm) (Art education slides = diapositives d'éducation artistique = diapositivas de education artistica, Serie No. 2)

1- Art and adolescent I- Unesco II- Series

Turkey [Slides]: ancient miniatures = Turquie: miniatures anciennes = Turquia: miniaturas antiquas / Unesco.- Paris: Unesco, 1964.

30 Slides: col. + 1 book (128p; 16 cm)

text in English, French and Spanish

1- Turkey - description. I- Unesco.

Nubia [Slides] = Nubie / Unesco.- Paris: Unesco, [197-].

30 Slides: col. + 1 book

- book is mising

1- Nubia - Description I- Unesco.

Man and the humid tropics [Slides] / Unesco.- Paris: Unesco, 1979.

74 Slides: Col. + 1 sound Cassette (23 min.: 3,3/4 ips; mono, 1/4 in. width) + 1 booklet.- (MAB Audio - Visual Series; 1)

ISBN 92-3- 101768-3

1- Tropisc I-Series

La Ville et la maison Arabo-Musulmanes/ Collection animé par Bernard Piens.- Paris: CNDP -Promotion et Deffusion, 1981.

24 Slides: col + 1 book (83p.: illus; 21 Cm).

1- Towns, Islamic 2- Towns, Arabic

I- Piens, Bernard.

Islam [Slides]: the way of peaco/ script by Archad Hamid; and Khurram Murad; Production by Archad Hamid.- Leicerter: The Islamic Foundation, 1981.

24 Slids: col., + 1 sound Cassette (10 min.: $3\frac{3}{4}$ ips, mono; 1/4 in width)+ 1 booklet.

ISBN. 0-86037 - 104-2

1- Islam I- Hamid, Archad

II- Murad, Khurram

African Children's art [Slides] = L'art des enfants africains = arte infantil africano / Unesco.- Paris: Unesco, 1871.

30 slides: col. + 1booklet (39p.; 21cm).- (Art education artistique = diapositivas de educacion artistic; Serie No; 8)

1- Children's art - Africa. I- Unesco

Man and the humid tropics [Slides]/ Unesco.- Paris: Unesco, 1979.

74 Slides: col. + 1 booklet.- (MAB Audio-Visual series; 1).

ISBN 92-3-101768-3

1- Tropics. I- Unesco II- Series

Iran [Slides]: Persian miniatures = Iran: miniatures persanes = Irán: miniaturas persas / Unesco.- Paris: Unesco, 1967.

30 Slides: col. + 1 book (65p.; 16cm).- text in English, French and Spanish

1- Iran - Descrption. I - Unesco

Art as environment = L'art comme environnment = el arte como ambito del hombre / Unesco.- Paris: Unesco, 1972.

100 slides: col. + 1 book (103p.; 21cm).- (Art education slides = diapositives d'éducation artistique = diapositivas de education artistica; Serie No. 11) .- text in English, French and spanich

1- Art and Man I - Unesco.

Graphs [Transparencies].- New York: Instructo Corp., 1972.

3 pieces: col.; 10 x 21 in.

With 12 overlays

Contents: Bara graphs - Line grahps - Picto graphs

1- Graphic methods.

Decimals [Transparencies].- (New York): Creative visuals, (1972).

14 pieces: col.; 10x12 in.- (Fifth grad math.).- Summary: Seven lessons transparencies on decimals and seven matching question transparencies for fifth grade.

1- Decimal system. 2- Fractions, Decimal

I- Creative Visuals. II- Series.

Electricity [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1967.

7 Pieces: col,; 10x21 in.- (General Science-Intermediate level)

With teachers manual

Contents: Electricmeter - Magnetism - Circuits - Radio transmission.

1- Electric engineering I-Creative Visuals. II Series.

Graphing [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1871.

14 transparencies: Col.; 10x12 in.- (Sixth grade math.)

Summary: Seven Lessons transparencies on graphing and seven matching question transparencies for sixth grade

1- Graphic methods. I-Creative visulas. II- Series.

The Heartland [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1971.

25 pieces: col.; 10x12 in.- (Our fifty States)

With teacher's manual

Summary: Illustrates the geography, agriculture, industry and history of some states.

1- Middle West - Juvenile films I-Series

Radiation [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1971.

4 transparencies; 10x12 in.- (Physics of matter)

With overlays

With teacher's manual

Summary: Examines radiation phenomena.

1- Radiation. I-Creative Visuals. II-Series.

Radicals [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1969.

12 transparencies: col.; 10x12 in.- (Second Year algebra)

Wtih overlays

With teacher's manual

Summary: Six algebra lesson transparencies and six matching question transparencies

1- Algebra. I-Creative Visuals. II-Series.

Ratio and propotion [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1972.

4 pieces: col.; 10x12in.- (Fifth grade math)

Summary: two lessons transparencies on ratio and proportion and two matching question transparencies for fifth grade.

1- Ratio and proportion. I- Creative Visuals. II- Series.

Recent development of communism [Tansparencies].- (New York): Creative Visulas,1968.

5 pieces: col.; 10x12in.- (About communism)

With 3 overlay

Credits: Author, Carl Goebel

Summary: Examines recent development in international communist

1- Communsion. I- Creative Visual. II- Series.

The reproductive System [Transparencies].- London: Natural Science

Establishment, 1968.

20 pieces: col.; 10x11in.- (Human Biology Series) (Dyna-vue transparency series)

With lecture note and spirit masters.

Summary: Discusses the functions, organs of the human male and female

1- Generative organs. 2- Reproduction

I- Series. II- Series.

Retail Selling principles [Transparencies].- (New York): Landsford, 1972.

18 pieces: col.; 10x12in.

With teacher's guide

Credits: Author, Doris Gottschalk

Summary: Presents principles of social psychology applied to retail selling communication.

1- Salesmen and salesmanship. I- Lands fort Pub. Co.

Salesmanship and sales management [Transparencies].- (New York): Landsford, 1972.

10 pieces: col.; 10x12in.

With teacher's guide

Summary: Offers Guidence in developing sales management capabilities.

1- Sales management. I- Landsford Pub. Co.

Science and technology [Transparencies].- (New York): Creative Visuals, 1971.

6 pieces: col.; 10x12in.- (American history. topical series).

Revised version of the 1968 transparency set of the same title.

Summary: Examination advances made in science and technology

1- Technology - U.S. 2- Science - U.S.

I- Creative Visual. II- Series.

Semantics [Transparencies].- (New York): Landsford, 1972.

10 pieces: col.; 10x12in.

With teacher's guide and wall chart

Credits: Author, Judy Rickard

Summary: Defines meaning and message and examines the role of words and meaning in connmumication

I- Semantics. I- Landsford Pub. Co.

❁ ❁ ❁

## الفصل الخامس عشر

# المجسمات الطبيعية والصناعية والحقيقات

*** Natural and Artificial Objects**

*** Realia**

# اختيار المداخل

نظر لتشتت المسئولية فى المجسمات الصناعية وتعددها. ولصعوبة تحديدها فى المجسمات الطبيعية، فقد استقر الأمر على أن يكون عنوان المجسم هو المدخل الرئيسى على أن تعد مداخل إضافية بالأشخاص والهيئات ذوى الصلة بالعمل، كما تعد مداخل إضافية بالموضوع والسلسلة حسب مقتضيات الأحوال.

## بيانات الوصف

### فقرة العنوان

تضم هذه الفقرة العنوان أو الموضوع للمجسم وبيان المسئولية والطبعة وبيانات النشر أو الصنع بالنسبة للمجسمات الصناعية وحدها دون المجسمات الطبيعية.

### العنوان

* سجل العنوان الرسمى حسبما ورد فى المصادر المعتمدة وأضف بعده الوصف العام للمادة على النحو التالى:
  - الهيكل العظمى للإنسان [مجسم صناعى]
  - الصخور المتحركة [مجسم طبيعى]
* إذا كان هناك عنوان فرعى أو عنوان موازى، يتم تسجيله بعد الوصف العام للمادة على الوجه التالى:
  - مراحل نمو الجنين [مجسم صناعى]: المرحلة الأولى
  - قطاع رأس الإنسان [مجسم صناعى] = Human head cross- section

**بيان المسئولية**

* فى حالة المجسمات الصناعية تسجل أسماء الأشخاص أو الهيئات المسئولين عن إبداع المجسم وذلك على النحو التالى:

- إنتاج البترول فى السعودية [مجسم صناعى] / إدارة الوسائل التعليمية، وزارة المعارف.

* يمكن للمفهرس أن يضيف كلمة أو بضعة كلمات يحدد بها العلاقة بين العمل والمسئول إذا لم تكن هذه العلاقة واضحة فى ألفاظ المصادر المعتمدة. مثال ذلك:

- قطاع رأس الإنسان [مجسم صناعى]/ إعداد حسان المنياوى

**بيان الطبعة**

* فى حالة المجسمات الصناعية - دون الطبيعية - يسجل رقم الطبعة وصفتها.

* فى حالة وجود بيان مسئولية مرتبط بطبعة معينة أو إعادة إصدار معين يجب تسجيل بيان المسئولية تالياً للطبعة وصفتها.

**بيانات النشر أو الصنع**

* يسجل اسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له وذلك فى حالة المجسمات الصناعية دون الطبيعية.

* يسجل اسم الناشر فى حالة المجسمات الصناعية دون الطبيعية، على الوجه التالى:

- القاهرة: كلية الطب، جامعة القاهرة

- عمان: قسم الوسائل التعليمية، وزارة التربية والتعليم.

* يسجل تاريخ النشر بالنسبة للمجسمات الصناعية دون الطبيعية، على الوجه التالى:

- الكويت : المركز الإقليمى للوسائل التعليمية، ١٩٨٠.

* فى حالة عدم التمكن من توفير مكان النشر والناشر وتاريخ النشر يمكن الاستعاضة عنها بمكان الصنع والصانع وتاريخ الصنع.

## فقرة بيانات الوصف المادى

تضم هذه الفقرة عدد القطع أو الوحدات المكونة للمجسم، والمادة التى صنع منها والتلوين والأبعاد والسلسلة.

* سجل عدد القطع المكون منها المجسم متبوعاً بصفة المجسم. مثال ذلك:
  - ١ تمثال
  - ٢ نموذج مجسم
* سجل المادة المصنوع منها المجسم على النحو التالى:
  - ٢ نموذج مجسم: زجاج
  - ١ تمثال: رخام
* سجل حالة التلوين بذكر كلمة ملون للمجسمات متعددة الألوان أو بذكر اسم اللون إذا كان هناك لون واحد أو لونان، وإذا لم تكن هناك ألوان فاذكر أسود وأبيض على الوجه التالى:
  - ١ نموذج مجسم: خشب، أزرق وأحمر
  - ١ قطعة: نحاس، أحمر
  - ٢ مشكاة: زجاج، ملون
* فى حالة بعض المجسمات - وليس كلها - اذكر الأبعاد بالارتفاع والعرض والعمق مقرباً لأقرب ستتيمتر صحيح، مثال ذلك:
  - ١ تمثال: برونز مصقول؛ ٢١٠ × ٦٠ × ٣٠ سم
* إذا كان المجسم فى حاوية يذكر اسم الحاوية وتعطى أبعادها بعد أبعاد المجسم أو على أنها الأبعاد الوحيدة المتاحة. مثال ذلك:
  - ١ نموذج مجسم (١٠ قطع): ملون؛ ١٦ × ٣٢ × ٣سم فى حافظة ١٧ × ٣٤ × ٦ سم.
  - منظر مجسم: ملون؛ فى حقيبة ٥٠ × ٣٠ × ٢٠سم
* إذا كانت هناك مادة مرافقة للمجسم تدون بعد ذلك وقبل بيان السلسلة

ويمكن للمفهرس أن يصف تلك المادة المرافقة. مثال ذلك:

- ١ دمية : أحمر وأزرق؛ ٢٠ سم ارتفاع + ١ قرص صوتى

(٢٠ دقيقة: ٣/ ٣٣١ لفة/ دقيقة، أحادى ؛ ١٢ بوصة).

* إذا كان المجسم ينتمى إلى سلسلة ما، يسجل اسم السلسلة ورقم العمل فيها بعد الوصف المادى، مثال ذلك:

- (أعضاء جسم الإنسان؛ ٥)

- (المجسمات العالمية: ٢٠)

## فقرة الملاحظات

تضم هذه الفقرة أية بيانات إضافية يريد المفهرس إيصالها للقارئ ولا يستطيع إدراجها فى أى حقل من الحقول السابقة، ويجب الاختصار فيها بقدر الإمكان ومن الأحوال التى ترد فيها الحالات الآتية:

١ - لذكر طبيعة المادة العلمية أو مداها إذا لم يتضح ذلك من بيان العنوان. مثال ذلك:

- أثر إسلامى من العصر الفاطمى

٢ - لذكر مصدر العنوان الرسمى إذا استقى من غير المصادر المعتمدة للوصف. مثال ذلك:

- العنوان من قائمة المصنع.

٣ - لذكر أية اختلافات فى العنوان عما ورد فى العنوان الرسمى. مثال ذلك:

- العنوان على الصندوق: رأس الإنسان.

٤ - لذكر العنوان الفرعى أو العنوان الموازى كاملاً إذا ورد مختصراً فى حقل العنوان أو ذكره إذا لم يتسع المقام لتسجيله هناك.

٥ - لذكر أية بيانات عن المسئولين عن المجسم مما لا يتسع له صدر حقل المسئولية فى فقرة العنوان.

٦ - لذكر أية معلومات عن تاريخ المجسم الببليوجرافى أو عن أصله. مثال ذلك:

- المجسم بنى على أصل موجود بمتحف الفن الإسلامى فى القاهرة.

٧ - لذكر أية معلومات عن نشر وتوزيع المجسمات الصناعية مما لم يتسع له المقام فى بيانات النشر.

٨ - لذكر أية معلومات مادية خاصة بالنسخة المملوكة للمكتبة من نقص أو شذوذ أو ملامح ذاتية، مثال ذلك:

- النموذج من قطع تفك وتركب على قاعدة خشبية ٢٠ × ٤٠ سم.

- عدسة عين التمثال من زجاج.

٩ - لذكر بيانات تفصيلية عن المادة المرافقة مما لا يتسع له المقام فى فقرة الوصف المادى.

١٠- لذكر بيانات عن السلسلة لا يستطيع المفهرس إدراجها فى حقل السلسلة.

١١- لذكر معلومات عن المستوى الأكاديمى للمجسم إذا كان جزءاً من متطلبات رسالة علمية أو نحو ذلك.

١٢- لذكر المستوى الدراسى الموجه له المجسم إذا كان موجهاً لمستوى معين. مثال ذلك:

- لطلاب كلية الطب.

- لمدارس الأطفال.

١٣- لإعطاء خلاصة مركزة عن المجسم وخاصة إذا لم يكن فى فقرة العنوان ما يتيح ذلك مثل:

- أنماط من الحيوانات الأليفة فى السعودية.

١٤- لتقديم محتويات المجسم إذا كان من عدة قطع ولكل قطعة رقم ومسمى، ويصبح وصف كل قطعة على حدة أمراً أساسياً.

١٥- لتسجيل أية أرقام أو رموز خاصة بالمجسم فيما عدا تلك المتعلقة بالترقيم الدولى الموحد الذى تفرد له فقرة خاصة به.

## فقرة الترقيم الدولى الموحد

إذا كان المجسم يحمل رقماً يتعلق بنظام الترقيم الدولى الموحد يجب على المفهرس أن يفرد له فقرة خاصة به، وإذا لم يكن هناك مثل ذلك الرقم فليضرب صفحاً عن تلك الفقرة ويتجاوزها إلى ما بعدها.

## فقرة المتابعات

تسجل فى فقرة المتابعات كافة المداخل الإضافية وتبدأ بمتابعات الموضوع ثم متابعات المسئولية وأخيراً متابعة السلسلة.

❁ ❁ ❁

## الفصل السادس عشر

# الفهرسة التحليلية

# Analytical Cataloging

هناك نوع من أوعية المعلومات يسمى بالأوعية المركبة Composite Media ، ذلك أن الوعاء الواحد منها: الكتاب - الشريط - الاسطوانة، الفيلم، المخطوط. . . يتألف فى الواقع من عدة أعمال فكرية إما لعدة مؤلفين أو لمؤلف واحد فى نفس الموضوع أو فى موضوعات مختلفة.

ومثل هذه الأوعية مجموعات المسرحيات - مجموعات القصص - مجموعات الأبحاث المهداة Festschriften- مجموعات الدراسات والمقالات.

والفرق بين الأوعية المشتركة التأليف والأوعية المركبة أنه فى الحالة الأولى لا يكون هناك تمييز بين نصيب كل مؤلف داخل الوعاء بل تختلط الأنصبة ولا تتضح الأدوار، أما فى الحالة الثانية فإننا نكون أمام أنصبة واضحة وأدوار محددة لكل مؤلف، وتكون النتيجة النهائية هى عدة أعمال فكرية مستقلة ومنفصلة داخل الوعاء الواحد.

وتسعى الفهرسة التحليلية فى هذه الحالة إلى إعداد تسجيلة ببليوجرافية أو بطاقة خاصة لكل عمل فكرى داخل الوعاء الذى يضمها جميعاً لكى تبرزه فى الفهرس.

وتلح الحاجة إلى الفهرسة التحليلية فى حالة المؤلفين المغمورين الذى تتشتت أعمالهم داخل أوعية أخرى قصة هنا، وقصة هناك، مسرحية فى هذا الكتاب، ومسرحية فى تلك الاسطوانة، بحث فى مجموعة ومقال فى مجموعة أخرى وهكذا. وإذا لم تعد مداخل تحليلية لمثل هذه الأعمال لما وجد اسم المؤلف سبيلاً إلى الظهور فى الفهارس.

كذلك تلح الحاجة إلى الفهرسة التحليلية فى حالة المكتبات الصغيرة ومراكز

المعلومات ذات المجموعات المحدودة بما يتطلب استخراج أقصى ما فيها من معلومات.

والمداخل التحليلية قد تكون بالمؤلف أو العنوان أو الموضوع. وهى دائماً مداخل إضافية لأنها تعتمد على مداخل رئيسية أعدت للعمل العام.

ولا يدخل فى الفهرسة التحليلية تحليل مقالات الدوريات التى تتم عادة بالمؤلف والموضوع لأنه ليست من وظيفة الفهرس تحليل مقالات الدوريات، والفهرسة خلاف التوثيق الذى يقوم أساساً بتكشيف واستخلاص مقالات الدوريات بالدرجة الأولى. وعليه وجب التنبيه إلى الخطأ الذى وقعت فيه قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية التى خلطت خلطاً سيئاً بين تحليل الكتب (بمعناها الواسع) وتحليل الدوريات ومزجت بينهما فى فصل واحد. وقد جاء هذا الفصل أيضاً - إلى جانب فصول أخرى فى تلك القواعد - سيئاً مرتجاً غير واضح الملامح.

والفهرسة التحليلية لا تكون بالمؤلف أو العنوان الفرعى أو حتى الموضوع فى الأوعية متعددة الأجزاء أو المجلدات لمؤلف واحد كما ذهبت إليه نفس قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية، لأنه لا فائدة ترجى من وراء ذلك لأن ملاحظة المحتويات تقوم بذلك خير قيام.

## إعداد المداخل التحليلية

عند إعداد مداخل تحليلية للأوعية سابقة الذكر، لابد أن نفرق بين الفهرسة التحليلية اليدوية والفهرسة التحليلية الآلية ذلك أننا فى الفهرسة اليدوية نعتمد على بطاقة رئيسية أعدت سلفاً للعمل العام الذى يجرى تحليل مكوناته كلاً على حدة. أما فى حالة الفهرسة التحليلية فإن الأمر يختلف قليلاً.

## الفهرسة التحليلية اليدوية

تستخدم البطاقة الرئيسية للوعاء المركب بكل حقولها وفقراتها وبياناتها دون

أى تغيير على الإطلاق، وسواء كان مدخلها الرئيسى اسم فرد أو هيئة أو عنوان، وبما فى ذلك أيضاً فقرة المتابعات. ويوضع المدخل التحليلى فى قمة البطاقات الرئيسية فى نفس مكان المدخل الإضافى. ويراعى عند تسجيل المدخل التحليلى القواعد الآتية:

* يسجل المدخل التحليلى على البعد الثانى كما هو الحال فى المداخل الإضافية.

* يسجل العنوان التحليلى (عنوان العمل الذى يراد إبرازه مستقلاً) بنفس الألفاظ والتركيبات اللغوية التى نص عليها مؤلفه ولكن ليس بنفس علامات الترقيم.

* يضرب صفحاً عن العنوان الموازى إذا كان هناك عنوان موار يتبع العنوان التحليلى. أما إذا كان هناك عنوان فرعى قصير فيمكن إدراجه بعد العنوان التحليلى، أو يصير اختصاره إذا كان طويلاً مع مراعاة أصول الاختصار المنصوص عليها فى القواعد العامة. مثال ذلك:

– اليوم المشهود: قصة

- The love done: a short story

* يسجل بيان المسئولية بعد بيان العنوان التحليلى مفصولاً بينهما بعلامة المسئولية المعهودة. وذلك على النحو التالى:

– يوم فى حديقة الحيوان / جيمس ت. فاريل

* تسجل صفحات ابتداء وانتهاء العمل المحلل بعد بيان المسئولية مفصولاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة على النحو التالى:

– يوم فى حديقة الحيوان / جيمس ت. فاريل.- ص ص ١١٥ – ١٣٥

- The moving toy shop: a detective story / by Edmund Crispin.- pp 210-450

* تقول قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية بوضع بيان الحجم بعد الصفحات ولكننا لا نرى أى مبرر منطقى لذلك، ذلك أن الحجم يكون عادة مسجلاً فى بيان التوريق الخاص بالعمل الأم. ولماذا الحجم دون الإيضاحيات مثلاً فى تلك القواعد.

* إذا كان المقصود من الفهرسة التحليلية هو إبراز اسم المؤلف كمدخل فإنه يحل محل العنوان ويأتى العنوان تالياً له مفصولاً بينهما بنقطة ويسجل بعد العنوان صفحات الابتداء والانتهاء مفصولاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة على النحو التالى:

- فاريل، جيمس ت. يوم فى حديقة الحيوان.- ص ص ١١٥ - ١٢٥

- نجيب محفوظ. اللص خطف الطبق.- ص ص ٢٠١ - ٢٣٠

- Crispin, Edmund. The moving toyshop: a detective story.- pp 210-250.

- Waugh, Evolyn. The loved one: a short story.- pp 78 - 159.

* إذا أريد التحليل الموضوعى الدقيق للأعمال المركبة وخاصة منها تلك التى تضم مجموعة أبحاث مهداة أو مجموعة دراسات أو مقالات متنوعة - الموضوعات بحيث لا يمكن لمتابعات الموضوع مهما تعددت أن تحيط بها. فإن رأس الموضوع الدقيق أو الواصفة أو الكلمة الدالة حسب النظام المستخدم فى التحليل الموضوعى يسجل على البعد الثانى كالعادة ويتبع بالصفحات التى يقع فيها الموضوع المحلل مفصولاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة. على النحو التالى:

- البذور - استنبات .- ص ص ٢٠٥ - ٢١٢

- الطاقة الشمسية.- ص ص ٧٠٥ - ٧٣٢

- Solar energy.- pp 50 - 72

- Acids, Effects on plant.- pp 103 - 120.

ويتضح لنا مما سبق أن فكرة البطاقة الموحدة هى التى تعتبر أساساً لإعداد البطاقات التحليلية كما تعتبر فى نفس الوقت أساساً لإعداد البطاقات الإضافية. وباستخدام فكرة البطاقة الموحدة فى الفهرسة اليدوية يجعلنا نحقق الفوائد الآتية فى الفهرسة التحليلية - والمداخل الإضافية أيضاً-:

١ - توفير وقت المفهرس حيث لا يلجأ إلا إلى إعداد بطاقة رئيسية واحدة تولد منها بعد ذلك البطاقات التحليلية والبطاقات الإضافية.

٢ - إيجاد نوع من التوحيد بين البطاقات المختلفة للعمل الواحد حيث يكمن الاختلاف الوحيد بين البطاقات فى المدخل وحده.

٣ - جعل الفهرس اليدوى يقوم بنفس الدور الذى يقوم به الفهرس الإلكترونى وإن اختلف الأسلوب.

## الفهرسة التحليلية الآلية

الفكرة تبقى واحدة بين الفهرسة اليدوية والفهرسة الآلية وإنما الاختلاف فى أسلوب العمل فقط فحيث نلجأ إلى إعداد مداخل تحليلية بالمؤلف والعنوان والموضوع حسب مقتضيات الأحوال فى الفهرسة التحليلية اليدوية فإن الأمر يختلف فى الفهرسة الآلية حيث تعد بطاقة أساسية واحدة ويعد برنامج الحاسب الآلى على أساس أن يقوم الحاسب بالبحث عن المؤلف التحليلى والعنوان التحليلى والموضوع التحليلى بنفسه.

وتسير عملية الفهرسة للحاسب الآلى وفقا للأحكام التالية:

* يسجل العنوان الرئيسى للعمل المحلل يليه العنوان الفرعى إذا وجد ويراعى الاختصار حسب القواعد المرعية.
* يضرب صفحاً عن العنوان الموازى للعمل المحلل إذا وجد فلا يسجل لأنه لا فائدة ترجى منه فى الفهرسة التحليلية.
* يتبع العنوان ببيان المسئولية، أى مسئولية العمل المحلل. مثال ذلك:

- الطيف الأول/ تأليف حميدة قطب.-

- الطيف الثالث / تأليف محمد قطب.-

- Non -book materials [Sound Recordings]/ Ronald Hagler.-

* يسجل بعد بيان المسئولية صفحات الابتداء والانتهاء للعمل المحلل، وهذه هى السمة الأساسية المميزة للتحليل، وذلك على الوجوه الممثلة الآتية:

- الطيف الأول / تأليف حميدة قطب .- ص ص ١٠ - ٥٣

- الطيف الثالث / تأليف محمد قطب .- ص ص ١١٤ - ١٦٢

- Non -book materials [Sound Recordings]/ Ronald Hagler.- on side B of tape 2 of three sound cassettes.

* بعد تسجيل بيانات العمل المحلل على النحو السابق تسجل بيانات وصف الوعاء الأم مسبوقة بكلمة فى مخطوطاً تحتها أو ببنط أكبر أو ماثلة حسب مقتضيات الأحوال. وفى حالة اللغات الأجنبية كلمة **In** بنفس التمييز. مثال ذلك:

- الطيف الأول / تأليف حميد قطب.- ص ص ١٠ - ٥٣

فى الأطياف الأربعة / تأليف حميدة قطب... (وآخرين).- ط٢ - بيروت : دار لبنان، ١٣٧٦هـ / ١٩٦٧ م.- ١٩٨ ص؛ ١٩سم.

- الطيف الثالث / تأليف حميدة قطب.ص ص ١٤٤ - ١٦٢

فى الأطياف الأربعة / تأليف حميدة قطب... (وآخرين).- ط٢ - بيروت : دار لبنان، ١٣٧٦هـ / ١٩٦٧ م.- ١٩٨ ص؛ ١٩سم.

-Non-book materials [sound recordings]/ Roland Hagler.- on side B of tape 2 of three sound cassettes.

- **In** [Heading]. Institute on international standards as Related to universal Bibliographic control.- (Los Angelos): Development Digest, 1976.

3 Cassetes (180 min.): $1^7/_8$ ips, mono; $^1/_8$ in.

# الباب الرابع

# معينات فى الفهرسة الوصفية

- معينات فى الفهرسة الوصفية.
- مختصرات ومصطلحات.
- عينات ونماذج.
- مصادر ومراجع.

## الفصل الثامن

# ترتيب البطاقات فى الفهارس

* فى الفهارس العربية.
* فى الفهارس الأجنبية.

# ترتيب البطاقات فى الفهارس

## ترتيب البطاقات فى الفهارس العربية

قد يبدو لأول وهلة أن عملية ترتيب البطاقات فى الفهارس العربية عملية سهلة سهولة أ ب ت ث ولكن المسألة ليست بهذه البساطة إنما تحكمها مجموعة من القواعد والتى باتباعها على طول الخط سيتمكن أمناء المكتبات والمفهرسون من تحقيق وحدة التطبيق على فهارس المكتبة ويتمكن القراء من سهولة الإدراك.

**قواعد عامة لترتيب البطاقات:**

١ - هناك طريقتان لترتيب المداخل إحداهما تعرف بطريقة كلمة بكلمة word by word والثانية تعرف بطريقة حرف بحرف letter by letter فالمعول عليه فى الطريقة الأولى هى الكلمة كوحدة قائمة بذاتها. والمعول عليه فى الطريقة الثانية هو الحرف بصرف النظر عن الكلمات التى تنتظم هذه الحروف. وقد يتضح ذلك من المثل الآتى:

| (كلمة بكلمة) | (حرف بحرف) |
|---|---|
| الأم | الأم |
| أم كلثوم | أمراض |
| أمراض | أمريكا |
| أمريكا | أم كلثوم |

وتفضل كثير من المكتبات ترتيب البطاقات كلمة بكلمة.

٢ - ترتب جميع البطاقات العربية تبعاً للهجائية العربية المعروفة أ ب ت ث ج ح خ ... إلخ وليس الترتيب الأبجدى أ ب ج د ه و ز ح ط ى.. إلخ. ويرتبها المشارقة حسب ترتيبهم والمغاربة حسب ترتيبهم.

٣ - ترتب أعمال المؤلف الوحد مبتدئاً بالمؤلف كمدخل رئيسى ثم بعد ذلك

كمدخل إضافى.

٤ - إذا تشابه اسم المؤلف مع اسم مكان أو كان هو نفسه رأس موضوع أو عنوان كتاب ترتب على النحو التالى:

الأعلام

المكان

الموضوع

العنوان

على النحو التالى:

ابن خلدون. عبد الرحمن محمد بن محمد. ٧٣٢ - ٨٠٨هـ

(مؤلف)

ابن خلدون. عبد الرحمن محمد بن محمد . ٧٣٢ - ٨٠٨ هـ

(رأس موضوع)

ابن خلدون. حياته وتراثه الفكرى

(عنوان)

وهذا بطبيعة الحال فى الفهرس القاموسى الذى ينتظم فى سياق واحد مداخل المؤلف والموضوع والعنوان.

## قواعد تفصيلية

### أولاً - أداة التعريف:

١ - أداة التعريف (ال) حين ترد فى أول المدخل لا تحتسب فى الترتيب وتحتسب إذا جاءت فى أى مكان آخر، فهى فى الحالة الأولى تبقى رسماً وتحذف حكماً وفى الحالة الثانية تبقى رسماً وحكماً.

٢ ـ إذا كانت أداة التعريف من أصل الكلمة ويتغير معناها بحذفها فإنها تبقى رسما وحكما مثل الله ـ الذى ـ ألدو ـ إلهامى.

٣ ـ بالنسبة لأداة التعريف فى الأسماء العربية فإن الاتجاه السائد هو حذفها

حكما مع بقائها رسما. وإن كان رأينا الشخصى اعتبارها حكماً ورسما فالسعيد غير «سعيد» والمصطفى بخلاف «مصطفى» وهكذا.

٤ ـ إذا وردت أداة التعريف فى أسماء المدن فإنها تحتسب رسما وحكما مثل: القاهرة ـ الرياض.

## ثانيا ـ الألف الممدودة:

تحتسب الألف الممدودة كأنها ألفان ومن ثم ترتب قبل الألف العادية مثل:

آسيا جبار

آصف على

آمال بكير

آمال عبد الرحيم

إبراهيم نوار

اليوت، ت. س.

## ثالثا ـ الهمزة:

مثل:

قراءة (ق ر ا ء ة)

قرآن (ق ر ا ا ن)

٢ ـ الهمزة المكتوبة على ألف تعتبر ألفا والمكتوبة على واو تعتبر واوا والمكتوبة على ياء تعتبر ياء (وتأتى قبل الألف والياء والواو الأخرى)

مثال ذلك:

(الهمزه على الألف)

مأثور

مأفون

مأمون

(الهمزه على الواو)

المؤتمر المسكونى

المؤسسة المصرية

(الهمزة على الياء) ويمثلها السياق الآتى:

الجزاء

الجزائر

مبادىء علم الأخلاق

مبادىء علم النفس

## رابعا ـ التاء المربوطة:

تعتبر التاء المربوطة هاء (هـ) وتسبقها التاء المفتوحة (ت) مثل:

عنايت

عناية

## خامسا ـ حروف الجر وواو العطف

تحتسب حروف الجر (من. إلى. عن. على...) وكذلك واو العطف فى الترتيب الهجائى وتبقى رسما وحكما.

مثل:

التنظيم الادارى فى الدول العربية

تنظيم وإدارة الأعمال

التنظيم والادارة فى قطاع المشروعات

## سادسا ـ الاختصارات:

ترد الاختصارات فى بداية كل حرف بدلا من عزل المداخل المختصرة وترتيبها فيما بينها فى أدراج خاصة بها مثل:

س و جـ

السد العالى

سنوات القحط

وترتيب هذه الاختصارات الخاصة بأشياء معروفة ومحدودة كما تنطق بالكامل مثل: ج. م. ع. وكأنها جمهورية مصر العربية ويمكن توضيح ذلك

فى إحالة وتوضع الإحالة قبل أول البطاقات التى تبدأ مداخلها بالحروف المختصرة:

مثل: ج. م. ع

انظر

جمهورية مصر العربية

## سابعا ـ الترتيب العددى:

يستخدم الترتيب العددى فى ترتيب أعمال المؤتمرات والسلاسل.

مثل:

الألف كتاب ـ ١٣٥

الألف كتاب ـ ٢١٥

الألف كتاب ـ ٢٣٠

## ثامنا ـ كلمة ابن وأبو:

(أ) كلمة أبو تحسب رسما وحكما فى أى مكان من الاسم أو العنوان عند الترتيب الهجائى مثل:

أبو شامة: محمد عبد الرحمن بن اسماعيل ٥٩٦ ـ ٦٦٥هـ

أبو عبد الله البغدادى: محمد بن محمود بن الحسن النجار ٥٧٣ ـ ٦٤٧هـ

أبو نواس: الحسن بن هانىء ١٤٥ ـ ١٩٥هـ

(ب) أما كلمة ابن فى أسماء الأعلام العربية فتحذف حكما وتبقى رسما عند الترتيب مثل:

ابن باجه. أبو بكر محمد بن بحر.

ابن بادى. مطلق بن محمد بن مطلق بن مسلط.

ابن باديس. عبد الحميد.

## تاسعا ـ الأسماء العربية المركبة:

(أ) الأسماء العربية المركبة من مضاف ومضاف إليه تعتبر كلمة واحدة وترتب على هذا الأساس:

مثل:

عبد الحليم عبد المعز

عبد الحميد يونس

عبده أحمد حسن

عثمان أمين

(ب) كذلك الأسماء العربية المركبة من فعل وفاعل تعتبر كلمة واحدة أيضا مثل:

جاب الله

جاد الله

جاد الحق

جاد المولى

## عاشرا ـ الحروف الأولى:

إذا ذكر اسم المؤلف الشخصى بالحروف الأولى فيكون ترتيبه الهجائى فى الفهرس قبل الأسماء الأخرى التى تبدأ بنفس الحروف مثل:

أ.أ. الدمياطى

أ. ابراهيم المالكى

أ.ب. الحفنى

أ. بشاورى

## حادى عشر ـ الأسماء التى لها أكثر من رسم:

الأسماء التى لها أكثر من رسم مثل حسانين وحسنين ويسن ويس وياسين تثبت صيغة واحدة لها ويحال إليها من الصيغة أو الصيغ الأخرى. ففى حالة «حسانين»و «حسنين» يفضل تثبيت الرسم «حسانين» ويحال إليه من «حسنين» حتى لا تختلط «بحسين» و «حسن» أما فى الحالة الثانية «يس». «ياسين» يستحسن استخدام «يس» ويحال إليه من «ياسين». «ويسن»

## ثانى عشر ـ ترتيب العناوين:

إذا تشابه عنوانان أو أكثر ترتيب وفقاً للترتيب الهجائى لأسماء المؤلفين

## ثالث عشر ـ ترتيب الطبعات:

ترتب بطاقات الطبعات المختلفة لنفس العنوان ترتيبا زمنياً الأقدام فالحديث فالأحدث وهكذا . . .

## رابع عشر ـ ترتيب الأعداد:

الأرقام والأعداد حين ترد فى عناوين الكتب ترتيب كأنها كلمات مثل: حول العالم فى ٢٠٠ يوم ترتب وكأنها حول العالم فى مائتى يوم وكذلك ١٠٥٠ ترتب كما تنطق وكأنها (ألف وخمسون) مع احتساب الواو فى الترتيب.

## خامس عشر ـ الإضمارات:

ترتب الاضمارات كما تكتب لا كما تنطق بالكامل مثل طه ويس

طه: ترتب (طاء ثم هاء وليس طاء وألف وهاء)

يس: ترتب (ياء ثم سين وليس ياء والف وسين)

## سادس عشر ـ ترتيب رؤوس الموضوعات:

ترتيب رؤوس الموضوعات المتشابهة على النحو التالى:

١ ـ رأس الموضوع الخالى من التفريعات يأتى أولا.

٢ ـ التفريعات الشكلية أو الموضوعية من نفس هذا الرأس والتى يفصلها شرطة ترتب هجائيا بالتفريعات كما لو كانت الشرطة غير موجودة مثل:

الكيمياء العضوية

الكيمياء العضوية ـ ببليوجرافيات

الكيمياء العضوية ـ تاريخ

الكيمياء العضوية ـ قواميس

الكيمياء العضوية ـ محاضرات ومقالات

٣ ـ التفريعات الزمنية التى يفصلها عن رأس الموضوع شرطة ويراعى فى هذه النقطة ما يلى:

(أ) الفترات التاريخية التى تبدأ بنفس السنة ولكنها تنتهى إلى سنوات مختلفة ترتب بحيث تأتى الفترات الأطول أولا وإذا كان هناك تفريع زمنى

مفتوح فإنه يسبق كل التفريعات الزمنية التى تبدأ بنفس السنة مثل:

مصر ـ تاريخ ـ القرن العشرون

مصر ـ تاريخ ـ ١٩١٤ ـ ١٩٤٦

مصر ـ تاريخ ـ ١٩١٩

(ب) التفريعات التاريخية التى تأتى على شكل جمل (مصر ـ تاريخ قديم. مصر الفتح العثماني. مصر ـ الثورة العرابية) ترتب زمنيا لا هجائيا مثل:

مصر ـ تاريخ قديم

مصر ـ تاريخ وسيط

مصر ـ تاريخ حديث

(جـ) كذلك الحال فى موضوعات اللغة والأدب فإنها ترتب زمنيا مثل:

الأدب العربى ـ العصر الجاهلى

الأدب العربى ـ العصر الإسلامى

الأدب العربى ـ العصر الأموى

الأدب العربى ـ العصر العباسى الأول وهكذا

## سابع عشر ـ علامات الترقيم:

عند الترتيب تهمل علامات الترقيم فى عناوين الكتب فهى تثبت رسما ولا يعمل بها حكما.

## ثامن عشر ـ الإحالات:

ترتب إحالة الموضوع بعد مداخل الموضوع ولكن قبل تفريعات هذا المدخل مثل:

الحديد

الحديد انظر أيضا الصلب

الحديد ـ استخراج

الحديد ـ تصنيع

## ترتيب البطاقات فى الفهارس الأجنبية :

لا يكاد يوجد اختلاف فى ترتيب البطاقات فى الفهارس الأجنبية عنها فى الفهارس العربية إلا فيما يتعلق باختلاف اللغة العرية عن اللغات الأجنبية. والقواعد الخاصة بترتيب البطاقات فى الفهارس الأجنبية والتى سنوردها فيما يلى تكاد تكون متفق عليها من جميع المكتبات.

وكما سبق أن ذكرنا توجد طريقتان لترتيب البطاقات فى الفهارس العربية وهى طريقة الترتيب حرف بحرف وطريقة الترتيب كلمة بكلمة وكذلك الحال فى ترتيب البطاقات فى الفهارس الأجنبية وإن كانت معظم المكتبات الأجنبية أيضا تفضل طريقة الترتيب كلمة بكلمة.

والمثالان التاليان يوضحان كلا الترتيبين:

المثال الأول:

| **Word by word** | **Letter by letter** |
|---|---|
| Book | Book |
| Book Collecting | Bookbinding |
| Book of English essays | Book collecting |
| Book of famous ships | Bookish |
| Book scorpion | Book of English essays |
| Bookbinding | Book of famous ships |
| Bookish | Books |
| Books | Books and reading |
| Books and reading | Book scorpion |
| Books that count | Bookellers and bookseling |
| Bookellers and bookseling | Books that count |

المثال الثانى:

| **Word by word** | **Letter by letter** |
|---|---|
| New | New |
| New Delhi | Newark |
| New England | New Delhi |
| New London | Newel |

| | |
|---|---|
| New York | New England |
| New Zealand | New London |
| Newark | Newly |
| Newel | Newman |
| Newly | Newness |
| Newman | News |
| Newness | New York |
| News | New Zealand |

**أولاً – أدوات التعريف : Initial articles**

عند ترتيب البطاقات تغفل أدوات التعريف "The" وأدوات التنكير a, an وما يقابلها فى اللغات الأخرى غير الإنجليزية إذا ما وقعت فى أول المدخل المرتب ولكنها تحسب إذا ما وقعت داخل العبارة. على النحو التالى:

Laski. Harold J.
The last of the Vikings
The last of Uptuke

وأدوات التعريف فى بعض اللغات الأجنبية هى كالتالى:

* In Dutch: de het. "t". een. eene.
* In French: L'. le. la. les. un. une.

(يلاحظ عدم الخلط بين أداتى التعريف وبين الأرقام فى اللغة الفرنسية باعتبارها فى شكل واحد ولا يخفى على المفهرس تمييزهما من سياق الجملة).

* In German: der. dei. das. ein. eine.
* In Hungarian: a. az. egy.
* In Italian: il. la. i. gl. la le. l. un. uno. una.
* In Norwegian: den. det. de. dei. en. ein et (ei. e. eit)
* In Portuguese: o. a. as. os. Um. uma.
* In Romanian: le. la. un. o.
* In Spanish: el: los. la. las. un. uno. una. unas.

**ثانياً - ترتيب المداخل الأجنبية: Order of entries**

١ - ترتيب أعمال المؤلف الواحد كمدخل رئيسى أولاً ثم كمدخل إضافى.

٢ - إذا استعمل نفس اللفظ لأنواع مختلفة من المداخل ترتب على النحو التالى:

| | |
|---|---|
| اسم شخص | Washington. George. |
| مكان | Washington. (State) |
| رأس موضوع | Washington. George |
| عنوان | Washington and his history |

٣ - ترتب الأسماء المركبة سواء ذات الرابطة، Hyphenated surnames أو ذات السابقة Prefixed surnames ككلمة واحدة على النحو التالى:

A'Beckett, John J.

A'Beckett, Arthur William

Apres la victoire

De laudibus Dei

Delmar. Dora

Delmas

Democracy

وأشهر أشكال السابقة هى ما يلى:

A. Am. D. Da. Dagli. Dal. Dalla. De. Degli. Dei. Del. De la. De las. Dell. Della. Delli. Des. Di. Du. Fitz. Fon. l. la. les. li. lo. Mac. Mc. Ten. Van. Von der. Ver. Vom. Von. Zu. Zur.

**ثالثاً - الاختصارات:**

١ - ترتب الاختصارات كما تتهجى بالكامل مثل:

Dr P.: Doctor

Mr P.: Mister

Mrs: Mistress

Mlle: Madmoiselle

St. : Saint

٢ - وتطبق هذه القاعدة أيضاً على الاختصارات المستخدمة للأسماء الجغرافية وغيرها.

٣ - تطبق نفس القاعدة على رؤوس الموضوعات المختصرة كما لو أنها كتبت بالكامل مثل:

United States

U.S. - Foreign population

U.S. - For. Rel

U.S. - Foreign trade policy

**رابعاً - الإضمارات : Elisions**

ترتب الكلمات المدغومة مع كلمات أخرى كما طبعت وليس كما تنطق وتعامل الكلمات المدغومة مع بعضها ككلمة واحدة على النحو التالى:

**خامساً - إشارات الإضافة:**

ترتب العلامة (&) وكأنها and وكذلك الحال فيما يقابلها فى اللغات الأخرى مثل et و Und تبعاً للغة المستخدمة. على النحو التالى:

مثال:

Aucassin and Nicolette

Aucassin & Nicolette

Aucassin et Nicolette

Aucassin und Nicolette

ونذكر القارئ ببعض الكلمات التى تعادل and فى اللغات المختلفة:

* In Danish : og
* In Dutch : en
* In French : et
* In German : Und
* In Italian : e. ed
* In Norwegian : og
* In Portuguese : e
* In Romanian : si
* In Swedish : och

**سادساً - الحروف المتحركة الألمانية المنقوطة:**

ترتب الحروف المنقوطة ä. ö. ü فى معظم المكتبات وكأنها مكتوبة ae. oe. ue

**سابعاً - الكلمات ذات الصيغ المختلفة:**

عندما توجد كلمة يمكن تهجيتها بطريقتين مختلفتين تختار إحداهما بناء على مصدر ثقة وترتب جميع الكلمات تحت هذا الشكل مع عمل إحالة من الأشكال الأخرى مثل كلمة Book-binding, bookbinding. على النحو التالى:

Book-binding
Book - Collecting
Book-hunter.

**ثامناً - ترتيب الأعداد : Numerals**

١ - ترتب الأعداد أو الأرقام التى توجد فى أول مداخل عناوين الكتب كما تنطق بنفس لغة بقية العنوان على النحو التالى:

100 : one hundred
101 : one hundred and one

| | |
|---|---|
| 200 | : two hundreds |
| 221 | : two hundreds and twenty one |
| 1999 | : one thousand nine hundred and ninety nine |
| 6 $^{1}/_{2}$ | : six and a half |

٢ - ترتب الأعداد التى ترد كتواريخ فى رؤوس الموضوعات أو مداخل عناوين الكتب على النحو التالى:

| | |
|---|---|
| 100 | : one hundred |
| 101 | : one hundred and one |
| 200 | : two hundred |
| 221 | : two hundred and twenty one |
| 1999 | ; ninteen ninety nine |
| 1100 | : eleven hundred |
| 1600 | : sixteen hundred |
| 2001 | : two thousand one |
| 2400 | : twenty - four hundred (B. C) |

٣ - تــرتــب الأعـداد والأرقــام التــى ترد فى عناويـن مثل Proceedings أو annual report ترتيباً عددياً وليس ترتيباً هجائياً على النحو التالى:

Firt Report

Second Report

Fourth Report

## تاسعاً - ترتيب مداخل الموضوعات:

ترتب رؤوس الموضوعات بأشكالها المختلفة على النحو التالى:

أ ) رؤوس الموضوعات المذكورة دون أى تقسيم

ب) رؤوس الموضوعات المقسمة بالشكل Form divisions

أو بأوجه الموضوع Subject aspects

أو التقسيم الجغرافى Geog subdivisions

وترتب فى ترتيب هجائى واحد مع رؤوس الموضوعات المقلوبة Invertd sub-ject headings

على النحو التالى:

Cookery

Cookery. American

Cookery. American - Alaska

Cookery. American - Bibliography

Cookery. Americn - California

Cookery (Apples)

Cookery. Chinese

Cookery - Dictionaries

Cookery - Early Works to 1800

Cookery (Eggs)

Cookery For Diabetics

Cookery. French

Cookery- History

Cookery In Literature

Cookery- Yearbooks...

(جـ) رؤوس الموضوعات التى تتكون من صفة وموصوف أو المربوطة بحرف جر أو حرف عطف مثل in. of. for

(د) رؤوس الموضوعات المقسمة زمنياً وترتب تاريخياً القديم فالحديث فالأحدث وهكذا... مثل:

U.S. - Histoy
U.S. - Histoy - Bibliography
U.S. - Histoy - Sources
U.S. - Histoy, 1783 - 1865
U.S. - Histoy, 1783 - 1812

مع مراعاة أن الفترات الشاملة تسبق فى ترتيبها الفترات التى يمكن أن تتضمنها زمنياً.

## عاشراً - علامات الترقيم : Punctuation marks

عند الترتيب الهجائى للمداخل يراعى التغاضى عن علامات الترقيم وعلامات الإضافة مثل Coma. Colon. brackets. dash. interrogation and ex-clamation marks

على النحو التالى:

life

life - a bowl of rice

"life after death"

life: - its perils and salvation

life, its true genesis

life of... Frances Schlatter

life; physical and spiritual

## الفصل الثانى

# مختصرات ومصطلحات

* أولاً : المختصرات.
* ثانياً: المصطلحات.

# أولا: المختصرات

| المصطلح العربى | المصطلح الأجنبى | الاختصار |
|---|---|---|
| | **A** | |
| الواوية (علامة الإضافة) | and | & |
| سنوى | annual | a |
| تغييرات المؤلف | authors's alterations | aa's |
| بعد الميلاد | Anno Domini | A.D. |
| القواعد الأنجلو أمريكية للفهرسة | Anglo - American Cataloguing Rules | AACR |
| مختصر | abridged | abr. |
| المادة المصاحبة | accompanying material | acc. mat |
| معدل | adapted | adpt. |
| عام هجرى | Anno Higra | A.H. |
| الارتفاع | altitude | alt |
| أمريكى | American | Amer. |
| سنوى | annuaire | an |
| تحليلى | analytical | anal |
| مشروح | annotated | annot. |
| مسودة المؤلف | authors, proof | Ap |
| تقريباً | approximately | approx |
| أبريل | April | Apr. |
| معدل التحليل الوجهى - نسبة العرض للارتفاع | Aspect Ratio | A.R. |
| مرتب. منظم | arranged | arr. |
| مقال | Article | Art. |

| الاختصار | المصطلح الأجنبى | المصطلح العربى |
|---|---|---|
| Aug. | August | أغسطس |
| Auth | Author | مؤلف |

## B

| | | |
|---|---|---|
| b. | born | ولد |
| B.C. | Before Christ | قبل الميلاد |
| b & w | black and white | أسود وأبيض |
| bd. | bind | يجلد |
| bibl. | bibliography | ببليوجرافية |
| biog. | biography | سيرة، ترجمة |
| bk | book | كتاب |
| bk. rev. | book reviews | تعريفات الكتب |
| BNB | British National Bibliography | الببليوجرافية القومية البريطانية |
| bpi | bytes per inch | بايت/ بوصة |
| Brit. | British | بريطانى |
| Bro. Bros. | Brother,s | أخ (أخوة) |
| bull. | bulletin | نشرة |

## C

| | | |
|---|---|---|
| c. | copyright | حق طبع، حق نشر |
| ca | circa | حوالى |
| cap | Capital (letter) | حرف كبير |
| cat. | catalog, catalogue | فهرس |
| cen. | century | قرن |
| chp | chapter | فصل |

| الاختصار | المصطلح الأجنبى | المصطلح العربى |
| --- | --- | --- |
| cip | cataloguing in publication | الفهرسة فى النشر |
| cis | catatloguing in source | الفهرسة فى المنبع |
| cm. | centimetre | سنتيمتر |
| Co. | company | شركة |
| Cod | coloured | أسفار |
| col. | codices | ملون |
| comp | compiler | جامع |
| Corp. | Corporation | مؤسسة، شركة |
| corr. | corrected | مصحح، مصوب |
| cum.ind | cumulative index | كشاف تراكمى |
| cycl. | cyclopedia | موسوعة |

## D

| | | |
| --- | --- | --- |
| d. | died | مات |
| dec | december | ديسمبر |
| dj | dust jacket | حافظة |
| dept | department | إدارة، قسم |
| diam. | diameter | القطر |
| dic. | dictionary | معجم، قاموس |
| direct. | directory | دليل |
| diss. | dissertation | رسالة جامعية |
| dist. | distributed | موزع، وزع |
| doc. | document | وثيقة |

| المصطلح العربى | المصطلح الأجنبى | الاختصار |
|---|---|---|
| | **E** | |
| على سبيل المثال | exampli gratia | e.g. |
| طبعة (طبعات) | edition,s | ed., eds |
| محرر (محررون) | editor,s | edt., edts. |
| دائرة معارف | encyclopedia | encycl. |
| إنجليزى | English | Engl. |
| مرسع | enlarged | enl. |
| وآخرون | et alii: and others | et al. |
| إلى آخره | et cetera | etc |
| | **F** | |
| أوراق مطوية | folded and gathered sheet | F & G's |
| مثيلية، صورة طبق الأصل | facsimile | fac. |
| ملزمة | facsimile | fac. |
| فبراير | February | Feb |
| تعريفات الأفلام | film reviews | film rev. |
| ورقة | folio | fol. |
| قدم فى الدقيقة | feet per minute | fpm |
| إطار فى الثانية | frames per second | fps |
| إطار (إطارات) | frame,s | Fr |
| | **G , H** | |
| حكومة | government | govt. |
| تاريخ | history | hist |
| ساعة (ساعات) | hour,s | hr. |

| المصطلح العربى | المصطلح الأجنبى | الاختصار |
|---|---|---|

# I

| المصطلح العربى | المصطلح الأجنبى | الاختصار |
|---|---|---|
| بمعنى، أى | id | i.e. |
| نفس الموضع - نفس المصدر | ibidem: in the same place | ibid |
| نفس الشئ | idem: the same | id |
| إيضاحية (إيضاحيات) | illustration,s | ill. |
| بوصة (بوصات) | inch, ed | in. |
| شركة | incorporate | inc. |
| يتضمن | including | incl. |
| مقدمة | introduction | introd |
| بوصة فى الثانية | inches per second | ips |
| استرجاع المعلومات | information retrieval | IR |
| غير منتظم | irregular | irreg |
| التقنين الدولى للوصف البيليوجرافى | International Standard Bibilographic Description | ISBD |
| التقنين الدولى للوصف البيليوجرافى (كتب) | International Standard Bibliographic Description (Monographs) | ISBD (M) |
| إلتقنين الدولى للوصف البيليوجرافى (دوريات) | International Standard Bibliographic Description (Serials) | ISBD (S) |
| الترقيم الدولى الموحد للكتب (تدمك أو ردمك) | International Standard book Number | ISBN |
| الترقيم الدولى الموحد للدوريات (تدمد أو ردمد) | International Standard Serial Number | ISSN |

| الاختصار | المصطلح الأجنبى | المصطلح العربى |
|---|---|---|
| ital | italic | حرف مائل |

## J , K

| | | |
|---|---|---|
| Jan. | January | يناير |
| Jr. | Junior | الأصغر |
| Jt. auth | joint author | مؤلف مشارك |
| jt. edt. | joint editor | محرر مشارك |
| km. | kilometre's | كيلو متر (كليو مترات). |

## L

| | | |
|---|---|---|
| L.V.Locis variis: | at various places | فى مواضع مختلفة |
| libr | library | مكتبة |
| Ltd. | Limited | محدودة |

## M

| | | |
|---|---|---|
| M. | Mille: one thousand | ألف |
| Mar | March | مارس |
| min | minute's | دقيقة (دقائق) |
| misc. | miscellanious | متنوع - متفرقات |
| mm. | millimetre,s | مليمتر |
| mono. | monophonic | صوت غير مجسم (منفرد) |

## N

| | | |
|---|---|---|
| N.E | New Edition | طبعة جديدة |
| n.d. | no date | بدون تاريخ |
| n.p. | no place | دون مكان |
| N.T. | New Testamert | العهد الجديد |

| الاختصار | المصطلح الأجنبى | المصطلح العربى |
|---|---|---|
| NP. | No Price | بدون سعر |
| n.y.p. | not yet published | لم ينشر بعد |
| nat. | national | قومى (وطنى) |
| new ser. | new series | سلسلة جديدة |
| no. | number,s | رقم (أرقام) |
| no pub. | no publisher | دون ناشر |
| n.o.p | not our publisher | ليس ناشرنا |
| Nov. | November | نوفمبر |

## O

| | | |
|---|---|---|
| o.p. | out of print | نفدت طبعته |
| O.T. | Old Testament | العهد القديم |
| Oct. | October | اكتوبر |
| Op. | Opus | عمل فنى |

## P

| | | |
|---|---|---|
| P. | page,s | صفحة (صفحات) |
| Pbk | Paperback | كتاب مغلف |
| P.E. | Press Error | خطأ مطبعى |
| Pf. | Portfolis | حافظة |
| Phots., photos | Photograph,s | صورة (صور) فوتوغرافية |
| PIC | Publisher Information card | بطاقة معلومات الناشر |
| Pl. no. | Plate number | لوحة رقم |
| PLR | Public Lending Right | حق الاعارة العامة |
| Port., Ports | Portrait,s | صورة (صور) زيتية |

| الاختصار | المصطلح الأجنبى | المصطلح العربى |
| --- | --- | --- |
| P.P.S | Pictures per second | صور / ثانية |
| Pref. | Preface | تصدير، مقدمة |
| Prelim | Preliminary | تمهيدى |
| Print | Printing | طبع |
| Pseud. | Pseudonym | اسم مستعار |
| Pt., Pts | Part,s | جزء (أجزاء) |
| Pub | Publishing | نشر |

## R

| | | |
| --- | --- | --- |
| repr | reprint | إعادة طبع |
| reprod | reproduction | معاد الطبع/ الإنتاج |
| rpm | revolution per minute | لفة/ دقيقة |
| rpt. | report | تقرير |
| rev. | revised | مُراجع |

## S

| | | |
| --- | --- | --- |
| s. | side | وجه |
| s.a. | see also | أنظر أيضاً |
| sd. | sound | ناطق |
| sec. | second,s | ثانية (ثوان) |
| sept. | september | سبتمبر |
| ser. | series | سلسلة |
| Si | silent | صامت |
| sic | Thus; in this manner | |
| S.L. | Sine Loco: without a place | د. م |

| الاختصار | المصطلح الأجنبى | المصطلح العربى |
|---|---|---|
| S.N. | Sine Nomine: without a name | د. ن |
| St. | Saint | قديس |
| stereo | Sterophonic | صوت مجسم |
| subsc. | subscription | اشتراك |
| suppl. | supplement | ملحق |
| | **T** | |
| t. | tome | جزء |
| t.f. | title frame | إطار العنوان |
| TOP | temporarily out of print | نفد مؤقتاً |
| TOS | temporarily out of stock | نفد مؤقتاً |
| t.p. | title page | صفحة العنوان |
| tr. | translator | مترجم |
| typ. | typographical | طباعى |
| | **U** | |
| unacc | unaccompanied | غير مصاحب |
| univ. | university | جامعة |
| | **V** | |
| v.. vol. vols | volume,s | مجلد (مجلدات) |
| v.d. | various dates | متعدد التواريخ |
| v.p. | variuos places | متعدد الأماكن |
| v. pub. | variuos publishers | متعدد الناشرين |
| VTR | video tape recorder | مسجل فيديو |

| المصطلح العربى | المصطلح الأجنبى | الاختصار |
| --- | --- | --- |
| | **X** | |
| أنظر من | See from | X |
| أنظر أيضاً من | See also | XX |
| | **Y** | |
| كتاب سنوى | yearbook | yrbk |

## ثانياً : المصطلحات

### استخدم الهجاء الأمريكى فى المصطلحات
### الانجليزية الواردة بهذا المسرد

**بطاقة إضافية مختصـرة** **Abbreviated catalog entry**

بطاقة فهرس بمدخل إضافى عنوان، موضوع، مؤلف مشارك، مترجم... إلخ) لا تعطى البيانات الوافية التى تعطيها بطاقة المدخل الرئيسى.

**مختصرات** **Abbreviations**

فى الكتابة والطباعة هى تقصير اعتباطى لكلمة أو كلمات يتم عادة بحذف الحروف الأخيرة منها. ويؤدى التقليص نفس الوظيفة أى تقصير الكلمة ولكن بحذف حروف من الوسط أو باستخدام فاصلة علوية. ويرى البعض أن الاختصار يجب أن يتبع بنقطة الوقف، أما التقليص فلا يتطلب ذلك. مهما يكن الأمر فان مختلف المعارف والعلوم وبخاصة فى المجالات العلمية والتكنولوجية والصناعية قد اهتمت بوضع معايير وتقنينات محددة للكلمات والمصطلحات الخاصة بها إلى أن صارت مألوفة شائعة الاستخدام.

وفى مجال المكتبات والمعلومات تم الاتفاق على عدد كبير من المختصرات الإنجليزية (راجع قائمة المختصرات فى هذه الموسوعة)، وأمكن استخدامها فى الفهارس والكشافات والحسابات الإلكترونية وغيرها من أدوات العمل فى المكتبات

ومراكز المعلومات بكل اطمئنان ، طالما تم الاعتراف بها والتصديق عليها وبما يتمشى مع القواعد التى تطبق. وعموماً فان المختصرات التى لا زالت موضع شك يجب تحاشيها وعدم استخدامها، كما ينصح بالاعتماد على معاجم المختصرات فى المجال نفسه وعلى قوائم المختصرات الملحقة بالمطبوعات والأدوات اللازمة لعمل رجال المكتبات والمعلومات عند الاستشارة، منعاً للبس والتداخل والتشابك، وللتأكد من صحة وسلامة شكل ودلالة المختصر.

**طبعة موجزة - طبعة مختصرة** **Abridged edition**

طبعة تختصر أو تلخص النص الأصلى للطبعة الكاملة من عمل ما.

**احتــــواء** **Absorption**

يقال فى احتواء إحدى الدوريات دورية أخرى. فى الفهرسة يعطى اسم الدورية (أو المسلسل) التى تم احتواؤها مع تاريخ الاحتواء فى تبصرة، وبالمثل إذا احتوى مسلسل فى مسلسل آخر يعطى اسم المسلسل المحتوى وتاريخ الاحتواء فى تبصرة. وتستخدم كلمة (احتوى) Absorbed أو (احتوى فى) Absorbed by فى بداية التبصرة.

**مكتبة جامعية - مكتبة أكاديمية** **Academic library**

أى مكتبة جامعية، أو مكتبة كلية أو معهد للتعليم العالى

**يسجل - يقيد** **Accession (To)**

يضع فى سجل القيد البيانات الخاصة بالكتب والمواد الأخرى وفقاً لزمن ورودها.

**بطاقة سجل القيد** **Accession card**

البطاقة المستخدمة فى سجل قيد المقتنيات

**تاريخ القـيد** **Accession date**

تاريخ دخول المطبوع فى سجل القيد، يسجل باليوم والشهر والسنة.

**ترتيب الورود** **Accession order**

ترتيب الكتب على الرفوف حسب أرقام أو تواريخ ورودها، وذلك تمييزاً عن الترتيب المصنف.

**شعبـــة التسجيـــل** **Accessions section**

إحدى شعب قسم التزويد تختص بتسجيل مقتنيات المكتبة

**عملـية التسجيـل** **Accessioning**

الإجراء الذى تتخذه المكتبة بإعطاء أرقام مسلسلة للكتب والمواد الأخرى التى تضاف إلى رصيد المكتبة أولاً بأول.

**مواد مصاحبـة** **Accompanying material (s)**

أطلس أو دوسيه للصور أو قرص ضوئى أو أى مادة إضافية أو جانبية تلحق بالمطبوع وتستعمل معه. وفى الفهرسة لا تحمل هذه المادة على بطاقة مستقلة وإنما يشار إليها فى تبصرة على بطاقة العمل الأساسى كما يشار إليها فى بيان التوريق.

**أستيات ـ خلات** **Acetat**

مصطلح كيميائى يدل على العنصر الأساسى بطئ الاحتراق

مقاوم الرطوبة فى مادة السيلولوز التى تصنع منها الصور المتحركة (الأفلام السينمائية) ووسائط فيلمية أخرى.

**شكر - امتنان** **Acknowledg (e) ment**

نبذة قصيرة يكتبها مؤلف الكتاب أو الرسالة الجامعية أو غيرها من الأعمال، يعبر فيها عن شكره للأشخاص (وأحياناً الهيئات أيضاً) الذين ساعدوا أو أسهموا فى خروج العمل إلى الوجود. تكون عبارات الشكر والامتنان على قدر الإسهام والمساعدة غالباً.

**المعالجة الصوتية** **Acoustic treatment**

باستخدام مواد عازلة للصوت فى جدران المكتبة، وبخاصة فى غرف وقاعات الاستماع للموسيقى وغيرها من الغرف والقاعات التى تحتاج لأفضل الأجواء لنشر والتقاط الصوت.

**التزويد** **Acquisition**

حصول المكتبة أو مركز التوثيق أو المعلومات على المواد المطبوعة وغير المطبوعة عن طريق الشراء أو الإهداء أو التبادل أو الإيداع القانونى، وكذلك مجموعة الإجراءات التى ترتبط بذلك الحصول.

**خدمات التزويد** **Acquisition services**

كافة الأنشطة المتعلقة بالحصول على المواد المكتبية بطريق الشراء أو الإهداء أو التبادل، بما فى ذلك عمليات البحث الببليوجرافى قبل إصدار أوامر التوريد، وطلب المواد واستلامها ومعالجة الفواتير، وإنشاء السجلات اللازمة. يدخل ضمن هذه الخدمات أحياناً عمليات ضبط الدوريات والتجليد وإعادة التجليد.

**أخصائى التزويد** **Acquisition librarian**

الشخص المسئول عن خدمات التزويد، أو الشخص الذى يعمل مساعداً بقسم التزويد. يسمى أيضاً: مكتبى التزويد، مسئول التزويد، موظف التزويد.

**تسمية استهلالية** **Acronym**

كلمة مركبة من أوائل حروف كلمات اسم مؤسسة أو جامعة أو فكرة

**الوقائع اليومية** **Acta diurna**

الاسم الذى أطلقه يوليوس قيصر على محاضر جلسات مجلس الشيوخ والشعب المدونة يوماً بعد يوم. وقد سميت أيضاً Acta publica (الوقائع الشعبية) Acetat populi (الوقائع العامة) وكانت تتضمن بعض المسائل السياسية وأخبار الامبراطور وأسرته والأحداث اليومية من كل نوع، وتعلق فى مكان عام. توقفت عام ٣٣٩م، وتعتبر أول صحيفة أو دورية مخطوطة عرفها التاريخ.

**قائمة العناوين النشطة** **Active list**

فى النشر، قائمة الكتب الحديث والقديمة التى يحوزها الناشر ويحرص على توفرها لكثرة مبيعاتها.

**اقتباس سينمائى** **Adaptation (Film)**

تحويل عمل مسرحى أو قصيدة شعر أو قصة قصيرة أو رواية (قصة طويلة) إلى فيلم سينمائى.

**اقتباس موسيقى - تحوير موسيقى** **Adaptation (Music)**

عمل موسيقى منقول بتصرف عن عمل آخر أو عدة أعمال موسيقية أخرى، أو العمل الذى أعاد صياغة عمل آخر أو الأسلوب العام لملحق آخر.

**مُقتَبِس** **Adapter, Adaptor**

الشخص الذى يقوم بتعديل نص روائى ليتلائم للعرض السينمائى أو المسرحى.

**مدخل إضافى بالعنوان** **Added title entry**

مدخل إضافى يعد للكتاب الذى لا يدخل فى الفهرس أساساً بالعنوان.

**إضافة** **Addition**

يطلق على الكتاب أو أى وعاء معلومات آخر حصلت عليه المكتبة مؤخراً بهدف إضافته للرصيد. يشير المصطلح أحياناً إلى المفردة التى لم يتم تسجيلها بعد.

**دلالة إضافية** **Additional designation**

فى الفهرسة هى البيانات الشارحة، مثل تواريخ الميلاد والوفاة، أو اللقب أو الدرجة العلمية التى تضاف إلى الاسم للتمييز بين الأسماء المتشابهة

**آلة طباعة العناوين** **Addressograph**

**وصف ببليوجرافى كاف** **Adequate description**

تزويد مداخل الفهرس ببيانات تكفى لتمكين القارئ من الاختيار السليم للكتب.

**قائمة دوريات مرئية** **Adjustable periodicals list**

قائمة بعناوين الدوريات تكتب أو تطبع على شرائح صغيرة من الورق يضمها إطار أو أكثر من المعدن، ومصمم بحيث يرى القارئ جميع المداخل فى وقت واحد، وبحيث يمكن إضافة أو حذف المداخل منها بسهولة.

**نسخة مبدئية** **Advance dating**

نسخة يقوم الناشر بإرسالها قبل النشر النهائى إلى النقاد أو لجان الاختيار فى نوادى الكتب أو لأفراد من أصحاب الشهرة، بهدف النقد أو التعليق الذى يتوقع منه دعاية وتشجعياً على زيادة المبيعات. وتتخذ النسخة المبدئية شكل أوراق تجارب طباعية (بروفات) لكنها مغلفة غالباً بالورق.

**هيئة متصلة - هيئة فرعية** **Affiliated body**

هيئة تتفرع عن أو تتصل بهيئة أخرى، مثل كلية الزراعة التى تتصل بجامعة القاهرة، ومثل المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم التى تتفرع عن جامعة الدول العربية.

فى الفهرسة تنص التقنينات الحديثة على إدخالها غير مفرعة من الهيئة الأم أى تحت اسمها المباشر إن كان متميزاً بذاته أو مفرعة من الهيئة الأعلى أو الأم فى حالات قليلة.

**إضافة - زائدة** **Affix**

حرف أو أكثر (جزء) يضاف فى أول الكلمة فيسمى بادئة أو سابقة أو فى آخرها فيسمى لاحقة ليغير من معنى الكلمة قبل الإضافة.

**وكيل المؤلف** **Agent (1)**

الشخص الذى يعينه المؤلف كى يمثله ويحل محله فى كافة تعاقداته مع الناشرين.

**وكيل التوزيع** **Agent (2)**

فرد أو مؤسسة تقوم بدور الوسيط بين المكتبة والناشر فى تزويدها بالمطبوعات، وبخاصة المطبوعات الدورية والأجنبية.

**رقم «الألبوم»** **Album number**

الرقم أو الحرف المسلسل الذى يضعه منتجو اسطوانات الجراموفون على غلاف الاسطوانة.

**جميع الحقوق محفوظة** **All rights reserved**

عبارة تطبع عادة على ظهر صفحة العنوان للإشارة إلى أن جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة ، وإلى أن الإجراءات القانونية سوف تتخذ ضد كل من يحاول انتهاك تلك الحقوق.

**يوزع - يحصّص** **Allocate (To)**

يقرر ويحدد إلى أى مكتبة أو مكتبات فرعية داخل تشكيل مكتبى واحد سوف ترسل الكتب والمواد الأخرى.

**تقويم - مختصر حقائق** **Almanac (k)**

مطبوع سنوى فى العادة، يحوى تشكيلة واسعة من الحقائق المفيدة فى موضوعات مختلفة، كما يحوى بيانات إحصائية وفيرة.

**ترتيب هجائى** **Alphabetical arrangement**

الترتيب النظامى للمداخل فى فهرس أو كشاف أو قائمة ببليوجرافية أو ترتيب الكتب على الرفوف، فى نسق هجائى بالمؤلف أو الموضوع أو العنوان من الألف إلى الياء.

**كشاف موضوع هجائى** **Alphabetical subject index**

قائمة هجائية بكافة الموضوعات المذكورة أو المعالجات فى خطة للتصنيف أو فى فهرس مصنف، مع الإشارة إلى المكان أو الأماكن التى يوجد فيها كل موضوع على حدة.

**فهرس موضوعى مباشر هجائى** **Alphabetico - direct catalog**

فهرس موضوعى يرتب هجائياً برؤوس الموضوعات المحددة المباشرة (أى غير المقلوبة) مثل: جمع الطوابع - الفهرسة الموضوعية... إلخ

**الأمريكيـــــات** **Americana**

الكتب والوثائق التى تعالج وجهاً من وجوه التاريخ الاجتماعى أو السياسى أو الحربى الأمريكى. والأمريكيات مقصورة عادة على المواد غير القصصية، وإن كانت تشمل بعض المجالات مثل الفولكلور والعادات الاجتماعية والأساطير المحلية.

**بطاقة تحليلية** **Analytical card**

بطاقة تمثل جزءً من محتويات كتاب، وهى إما بالمؤلف أو العنوان أو الموضوع، وتشير إلى الصفحات التى يوجد بها ذلك الجزء من الكتاب.

**حاشية (تبصرة) تحليلية** **Analytical note**

ذلك الجزء من المدخل التحليلى فى بطاقة الفهرس الذى يحوى الإشارة للعمل الأكبر، أو يربط العمل أو الجزء المحلل بالعمل الشامل الذى يتضمنه. تبدأ بكلمة فى: In بحروف مائلة أو سوداء أو بغير ذلك عن طريق التمييز.

**رسوم متحركة - إعداد رسوم متحركة** **Animation**

إيهام بالحركة يتم إنجازه بتصوير لقطات منفردة وليس بالتصوير السينمائى المتتابع، مثل تصوير الكتابة المباشرة على الفيلم أو تصوير سلسلة من الرسوم لإظهار الحركات الدقيقة فى أداء تمثيلى واحد... إلخ.

**حولى - كتاب سنوى** **Annual**

أى عمل مسلسل يصدر مرة واحدة كل سنة، كالتقرير السنوى أو سجل أعمال إحدى الجميعات، ليستعرض الأحداث والتطورات خلال السنة.

**كتاب تراث مجهول المؤلف** **Anonymous classic**

عمل مجهول المؤلف أو مشكوك فى صحة نسبته إليه، يعرف عادة بالعنوان الذى ظهر به أو عرف به على مدى طويل سواء فى طبعاته العديدة أو ترجماته.

**كتاب مطبوع على وجه واحد** **Anopistographic block book**

الكتاب المطبوع بالكليشيهات الخشبية على وجه واحد فقط من الورقة، وذلك فى أوائل عصر الطباعة.

**نسخة الاختبار** **Answer print**

أول نسخة تعد من أصل لمادة سمع - بصرية، مثل الفيلم السينمائى تتضمن التصميمات والمؤثرات الخاصة. تسلم للعميل رهن الموافقة يطلق عليه أيضاً: نسخة الفحص، النسخة المبدئية، طبع أول.

**بتاريخ سابق** **Ante - dated**

الكتاب الذى يحمل تاريخ نشر يسبق التاريخ الفعلى.

**مختارات - منتخبات** **Anthology**

مجموعة من الكتابات، نثراً أو شعراً، تختار من بين أعمال مؤلف واحد أو أكثر، وتدور عادة حول موضوع محدد، أو تعد لفئة معينة من القراء.

**خشن الصقل** **Antique finish**

تطلق على ورق الطباعة القديم المصنوع يدوياً، ذى السطح الخشن الذى يشبه نسيج المخمل. هو عادة ورق خفيف لكنه غير مصقول.

**فتحة - ثقب** **Aperture**

فى المصغرات الفيلمية، ثقب أو منفذ مستطيل الشكل غالباً فى بطاقة، يصمم على وجه التحديد لاحتواء إطار واحد من إطارات الميكروفيلم.

**بطاقة ذات فتحة (فتحات)** **Aperture card**

بطاقة قياسية من مقاس ٨,٥ × ١٧,٥سم مزودة بفتحة أو

فتحات مستطيلة الشكل تتوسط عرض البطاقة لتثبيت لقطة مصغرة أو أكثر، تصلح بصفة خاصة للخرائط والرسوم الهندسية كبيرة الحجم.

**أعمال غير يقينية** **Apocrypha**

معناه فى الأصل «الأشياء المخفية» لكنه يدل أحياناً على الكتابات المستمدة من وحى إلهى على نحو مزعوم أو متظاهر به. يستخدم كثيراً للإشارة إلى الأسفار التى كتبت فى القرنين الثانى والأول قبل الميلاد وعددها أربعة عشر سفراً ألحقت «بالعهد القديم» من الكتاب المقدس، بيد أن طائفة البروتستانت لا تعترف بصحتها.

**مشكوك فى صحته** **Apocryphal**

صفة تطلق على العمل أو الأعمال غير اليقينية المشكوك فى صحتها أو فى صحة نسبتها إلى من تعزى إليهم من المؤلفين أو منسوبة إلى جماعة، تفتقد التسمية.

**رسائل بابوية** **Apostolic letters**

الرسائل الرسمية الصادرة من البابوات ومن فى حكمهم (مثل الأوامر، المراسيم، الخطب الرسمية أمام المجالس... إلخ)

**مأتى** **Approach**

الطريق الذى يسلكه المستفيد لبلوغ ما يريد التوصل إليه سواء فى الأعمال المرجعية أو فهارس المكتبة أو خطة للتصنيف، أو طريقة فحصه لعمل ما بهدف الفهم أو التحليل أو النقد. يطلق عليه أيضاً: طريقة الوصول.

**تاريخ تقريبى** **Approximate date**

فى الوصف الببليوجرافى هو تاريخ النشر غير المؤكد الذى يدون بين معقوفتين و/ أو مصحوباً بعلامة استفهام، مثل [١٩٧٥؟]، [ - ١٩٧]، [ــ -١٨].

**المواد الأرشيفية** **Archival materials**

تلك المواد التى تحفظ بالمكتبة فى أماكن أخرى غير تلك المخصصة لحفظ المواد العادية، ويكون تداولها مقيداً فى العادة. ويضاف إليها أى مواد تمثل تطويراً لمواد المكتبة، ومن بينها المواد النادرة.

**الصلاحية الأرشيفية** **Archival quality**

فى الاستنساخ والمصغرات الفيلمية، يطلق على المدى الذى يمكن للصورة المستنسخة أو الفيلم الذى تم تحميضه أن يبلغه محتفظاً بخصائصه خلال فترة استخدامه وتخزينه، كما يطلق على قدرة الصورة أو الفيلم على مقاومة التلف والفساد طوال فترة تخزين طويلة، غالباً محددة، تحت ظروف محكومة.

**قيمة حفظية** **Archival value**

بعد تقييم الوثيقة، هى القرار الذى يتخذ بشأن اعتبارها جديرة بالحفظ والإيداع.

**إدارة المحفوظات** **Archive administration**

جمع وحفظ الوثائق، وتنظيمها من أجل الاستخدام، وكذلك الدراسات النظرية والعملية المتعلقة بتلك الإجراءات.

**أرشيف** **Archives**

مجموعة منظمة من السجلات التى تخص أو تتعلق بإحدى المنظمات أو المؤسسات أو الهيئات.

**أمين محفوظات - أرشيفى** **Archivist**

الشخص المسئول الذى يعمل في نشاط أو أكثر من أنشطة الأرشيف، مثل الفرز أو التنظيم أو القيد، أو الحفظ والصيانة.

**حقـــل** **Area**

أحد أجزاء الوصف البيليوجرافى، يتضمن بيانات من صنف معين أو مجموعة أصناف (مثل حقل العنوان)

**تجليد مدّرع** **Armorial binding**

تجليد بالجلد مزين بختم درع أو إشعار النبالة أو الملكية. يستخدم عادة للإشارة للتجليدات التى ظهرت قبل منتصف القرن.

**توزيع موسيقى** **Arrangement (Music)**

عمل موسيقى أو جزء من عمل موسيقى تعاد كتابته ليناسب غرضاً أو أداء مختلفاً عن الذى أعد له أصلاً. وقد يعنى أحياناً تبسيط أو تضخيم العمل الأصلى.

**موزع الموسيقى** **Arranger**

الشخص الذى يقوم بإعادة توزيع قطعة موسيقية أو عمل موسيقى بأسلوب جديد.

**رســـوم** **Art**

يطلق فى الصحافة على أى مادة إيضاحية، مثل رسم أو خريطة أو صورة... إلخ، يتم طبعها فى الصحيفة.

**مجسم اصطناعى** **Artfact**

منظور أعده أو عدله الإنسان.

**فيلم طليعى** **Art film**

فيلم يعتمد عن قصد على أسلوب تجريبى أو فنى جديد مبتكر

**أصل فنى - ابتكار فنـى** **Art original**

العمل الفنى ذو البعدين أو الثلاثة الذى ابتكره الفنان، مثل اللوحة الزيتية أو الرسم أو المنظر المجسد أو التمثال... إلخ تمييزاً له عن العمل الفنى المستنسخ.

**نسخة فنية مطبوعة** **Art print**

نسخة مأخوذة عن أصل فنى، مطبوعة من الكليشيه الذى أعده الفنان.

**مستنسخ فنى** **Art reproduction**

لوحة أو صورة مستنسخة ميكانيكياً للتوزيع التجارى عادة

**عمل فنـى** **Art work**

مصطلح شامل يغطى كافة أشكال المواد التوضيحية مثل الرسوم الخطية، الصور، اللوحات الزيتية، الحروف المرسومة

باليد، . . . إلخ. يستعمل المصطلح فى الطباعة للتمييز بين مثل هذه المواد وتلك التى يتم جمع حروفها، كما يستعمل أحياناً وبصفة خاصة فى الولايات المتحدة، للتمييز بين العمل الفنى المعد يدوياً والعمل المصّور.

**جلد صناعى** **Artificial leather**

يطلق على النسيج المغطى بطبقة معالجة كيميائياً بحيث يشبه الجلد، وبخاصة فى كونه محبباً.

**مكتبة فن ـ مكتبة صور** **Artotek**

**كما لو** **"As if"**

فى صف البطاقات تطلق على الاختصارات والأرقام العددية كما لو كان هجاؤها كاملاً (مثل ١٠٠ = مائة)

**نسبة العرض إلى الارتفاع** **Aspect ratio**

يطلق عند قياس وارتفاع إطار الفيلم أو الصورة التليفزيونية من المعروف أن هذه النسبة تبلغ ٤ × ٣ لشاشة التليفزيون، فإذا كان عرض الشاشة مثلاً ١٦ بوصة بلغ ارتفاعها ١٢ بوصة، وإذا كان العرض ٢٠ بوصة يكون الارتفاع ١٥ بوصة. . وهكذا.

**تركيب (توليف) متتابع** **Assemble edit**

يطلق فى التصوير التليفزيونى على تسجيل اللقطات على شريط الفيديو فى تتابع، أى تسجيل المشهد أو المتتالية Sequence الجديدة مباشرة بعد نهاية مشهد أو متتالية مسجلة بالفعل.

**مدير مساعد** **Assistant director**

مكتبى يلى مدير المكتبة فى المرتبة ويقوم بعمله كمساعد له ويتولى مسئولية إدارة المكتبة فى غيابه.

**كتاب موقع بخط المؤلف** **Association book**

كتاب يحمل علامة أو برهاناً على أصالة ملكيته أو تبعيته لشخص بارز - كأن يكون موقعاً بخط المؤلف أو مصحوباً بتعليقات أو تأشيرات من صنعه (سواء المؤلف أو أحد أقاربه أو أصدقائه المقربين) أو به لوحة ملكية سليمة (غير مزورة) أو مختوماً بختم صحيح... إلخ.

**نسخة موقعة بخط المؤلف** **Association copy**

(أنظر Association)

**مكتبة جمعية - مكتبة عامة** **Association library**

فى كندا هى مكتبة عامة يمولها أعضاء إحدى الجمعيات ويتولى العمل بها متطوعون. وتسمى كذلك لتمييزها عن المكتبات العامة المجانية أو المعانة.

**نجمة طباعية** **Asterisk**

أولى علامات الحاشية وأكثرها استعمالاً فى الطباعة. تستخدم أساساً للإرجاعات البيليوجرافية أو توضيح عبارة أو نص... إلخ. ورد ذكره فى متن الصفحة.

**نجوم الاسم المستعار** **Asterism**

وضع مجموعة من النجوم مكان باقى حروف الاسم المستعار

بقصد إخفاء الاسم الحقيقى، مثل * * * *k

**خريطة فلكية** **Astronomical map**

**فى رأس العنوان (فوق العنوان)** **At head of title**

عبارة تستخدم فى إعداد تبصرة مقننة للعمل فى بطاقة الفهرس ، عندما تكون هناك أسماء مسجلة بأعلى العنوان فى صفحة عنوان العمل أو على الغلاف، قد تشير أو تدل على الجهة التى تم نشر العمل تحت رعايتها ولم تتضح صلتها بالعمل بطريقة أخرى.

**أطلـــــس** **Atlas**

مجلد من الخرائط أو اللوحات أو النقوش... إلخ، مصحوبة بنص وصف أو بدون، ويطبع مستقلاً أو يصور مرفقاً بمجلد أو أكثر من النصوص.

**مسمــاع** **Audimeter**

(انظر Audiometer)

**اسطوانة صوتيـة** **Audio cylinder**

وعاء مستدير له ثلاثة أبعاد (قطر ومحيط وارتفاع) يوضع عادة فى إطار خارجى لحفظه.

**المواد السمعية** **Audio materials**

المواد التى تعتمد على السمع وحده فى استقاء المعلومات التى تقدمها، ومن أمثلتها الأقراص الصوتية والشرائط والأسلاك الممغنطة.

**الوسائل السمعية البصرية** **Audio- visual aids**

مواد تعتمد على السمع والبصر. فى استقاء الملعومات التى تحملها كالأفلام والفيديو. . . أنظر audio Visual materials

**المواد السمعية البصرية** **Audio- visual materials**

المواد التى تعتمد على حاسة السمع أو البصر أو هما معاً فى تلقى المعلومات، كما تعتمد على أجهزة خاصة أثناء العرض والاستخدام. وهى عديدة ومتنوعة منها الأفلام والشرائح الفيلمية والصور والخرائط والأقراص الصوتية والشرائط المسجلة وغيرها من المواد غير التقليدية فى المكتبات (أى من غير الكتب والدوريات) يطلق عليها أيضاً: الصوتيات والمرئيات.

**المواد السمعية البصرية** **Audio- visuals**

(انظر Audio- visual materials)

**قرص صوتى** **Audiodisc**

(انظر Phonodisc)

**مسمـــــاع** **Audiometer**

أداة إلكترونية لقياس مسموعية الأصوات، وبخاصة فى الإرسال الإذاعى أو التليفزيونى.

**تسجيلة صوتية** **Audiorecording**

(انظر Sound recording)

**لفافة صوتية** **Audioroll**

(انظر Phonoroll)

**شريط صوتى** **Audiotape**

(انظر Phonotape)

**سلك صوتى** **Audiowire**

عمل يعتمد على تسجيل الصوت على وسيط سلكى.

**مؤلف الفيلم** **Auteur**

كاتب قصة الفيلم، أيضاً صانع الأفلام الذى تتميز جميع أعماله السينمائية بخصائص فنية شائعة أو باتباعها نهجاً أو أفكاراً مطروقة.

**إثبات أصالة** **Authentication**

اثبات صحة نسبة وثيقة أو مستنسخ منها إلى المؤلف الأصلى.

**مستخلص مؤلف** **Author abstract**

مستخلص لمقال أو كتاب أعده المؤلف بنفسه.

**مدخل تحليلى بالمؤلف** **Author analytical entry**

(انظر Analytical entry)

**ببليوجرافية مؤلف** **Author bibliography**

قائمة بالكتب والمقالات وغيرها من الأعمال التى تختص بأحد المؤلفين، سواء إنتاجه أو إنتاج غيره عنه. قد تكون مصحوبة بشروح أو نقد أو ترجمة لحياته.

**مدخل المؤلف** **Author entry**

بداية بطاقة الفهرس باسم المؤلف المسئول عن المضمون

الفكرى للعمل. وغالباً ما يمثل المدخل الرئيسى للمطبوع، ويتكون من اسم شخص حقيقى أو مستعار أو اسم هيئة. وقد يتكون من الحروف الاستهلالية فى الاسم فى حالة العجز عن إيجاده.

**البعد الأول** **Author indention**

(انظر First indention)

**رقم المؤلف** **Author number**

الحرف الأول من مدخل اسم المؤلف فى بطاقة الفهرس تتبعه أرقام مأخوذة من قوائم مقننة بأرقام المؤلفين قبل قوائم كتر - سابنورن أو قوائم مكتبة الكونجرس. ويوضع رقم المؤلف تحت رقم التصنيف مباشرة حتى يتسنى للمواد التى تحمل نفس رقم التصنيف أن ترتب على الرفوف هجائياً بأسماء مؤلفيها.

**ترتيب هجائى بأسماء المؤلفين** **Author order**

**قوائم أسماء المؤلفين** **Author tables**

قوائم مقننة مطبوعة بأسماء المؤلفين تستعمل عند تحديد رقم المؤلف، مثل قوائم كتر ثنائية الأرقام، وقوائم كتر - سانبورن ثلاثية الأرقام، وقوائم مكتبة الكونجرس وغيرها. وقوائم أبو الفتوح عودة للمؤلف العربى.

**مراجعات المؤلف** **Author's revise**

مسودات الطبع التى يجرى عليها المؤلف المراجعات والتصحيحات بنفسه، تمييزاً لها عن مراجعات أو تصحيحات المطبعة.

**سلسلة المؤلف** **Author's series**

سلسلة من الكتب تصدر جميعاً بقلم مؤلف واحد، ويربطها عنوان واحد، إضافة إلى عنوان كل كتاب ينتمى إليها. تتناول مفرداتها فى العادة موضوعاً واحداً، مثل سلسلة «مشكلات فلسفية» للدكتور زكريا ابراهيم.

**مدخل إضافى اسم – عنوان** **Author - title added entry**

مدخل إضافى يتكون من اسم شخص أو هيئة أو عنوان عمل. يستخدم فى بيان المتابعة وفى أعلى البطاقات الإضافية فى حالات خاصة مثل الاقتباسات، الملاحق، الذيول، التعليقات. . . إلخ.

**فهرس بالمؤلف والعنوان** **Author-title catalog**

فهرس يجمع مداخل المؤلفين والعناوين فى ترتيب هجائى واحد.

**طبعة معتمدة** **Authoritative edition**

(انظر Authorized edition)

**موثوقية** **Authoritativeness**

مدى جدارة المصدر أو المعلومات بالاعتماد والثقة والقبول.

**الثقاة – دهاقنة الموضوع** **Authorities**

**طبعة معتمدة** **Authorized edition**

طبعة تصدر بموافقة المؤلف أو من يمثله. بدأ استخدام المصطلح بكثرة منذ منتصف القرن ١٩ لدى ظهور طبعات

مزيفة أو غير قانونية. والمعروف أن الطبعات المزيفة كثيراً ما تمتلئ بالأخطاء المطبعية وغيرها، لكن مع تشديد قوانين حماية حقوق المؤلف على المستوى الدولى بدأ المصطلح فى الاختفاء تدريجياً، وبخاصة فى أوروبا والولايات المتحدة، منذ العشرينات أو الثلاثينات من القرن الحالى.

**الانتحاء الذاتى** **Auto - bias**

فى تصنيف الكولون (س. ر. رانجاناثان) هو ربط بؤرتين فى نطاق نفس الوجه باستخدام الواصلة ( – ) عند تقرير أو كتابة الرمز. مثال ذلك علم الاجتماع Y الذى يضم عدداً من الصفوف (الأوجه الفرعية) فى داخله، تعكس مبادئ مختلفة للتقسيم بالعمر، وبالنوع، وبمحل الإقامة، وبالمهنة... إلخ، منها الشباب Y12 فى الصف الأول، والمجتمع Y31 فى الصف الثالث، والفقراء Y57 فى الصف الخامس. لذلك عند تصنيف (دراسة اجتماعية للفقراء من الشباب) يكون الرمز 57 - Y12 وهكذا. فمبدأ الانتحاء الذتى الذى يطبق هنا لتحديد ترتيب تسجيل الأوجه هو أن الوجه الذى يظهر فى الخطة أولاً يسجل أولاً.

**الاستخدام الآلى** **Automation**

استخدام الحاسب الالكترونى وغيره من الأجهزة والوسائل الميكانيكية أو الإلكترونية فى أداء الأعمال والإجراءات وبخاصة الروتينية أو المعقدة، لتحل محل العاملين غير المهرة أو لإنجاز الأعمال فى وقت قصير أو لتخفيف العمل اليدوى الشاق وتوفير جهد وطاقة العاملين لأعمال أخرى. يطلق عليه أيضاً: ميكنة، الاستخدام الآلى، أتمتة.

**تصوير موجب مباشـر** **Autopositive process**

(انظر Direct positive process)

**النشر المساعد** **Auxiliary publication**

(انظر Supplementary publication)

**قوائم مساعدة** **Auxiliary tables**

(انظر Supplementary tables)

**فيلم طليعى** **Avent - garde film**

(انظر Art film)

**عنوان متقدم** **Avant - title**

بيان آخر للعنوان يسبق العنوان الفعلى، ويرد فى أعلى العنوان الفعلى للمطبوع فى صفحة العنوان أو بديلها.

**صبغة «آزو»** **Azo dye**

فى الاستنساخ أو التصوير بطريقة الصبغة (أو ديازو) يتم تظهير الصورة أو الفيلم عندما يحدث تفاعل بين مادة الديازو والمركبات القارنة لتكوين صبغة «آزو». أما الصبغة نفسها فهى شبه شفافة ولها خاصية أو مقدرة التحول الى القيمة وكذلك خاصية التحلل والذبول لدى التعرض للضوء وبخاصة الضوء فوق البنفسجى.

**كعب الكتاب** **Back**

(انظر Spine)

**الأعداد السابقة** **Back files**

كل الأعداد الصادرة من دورية سابقة على العدد الجارى أو الأخير.

**عدد سابق** **Back number**

عدد من دورية أو صحيفة سابق على العدد الجارى أو الأخير.

**ظهر الورقة - صفحة الظهر** **Back page**

صفحة الظهر من ورقة فى كتاب مطبوع أو مخطوط، رقمها زوجى فى العادة (فى الكتب الأجنبية) ومفرد (فى الكتب العربية).

**عرض خلفى** **Back - projection**

عرض للمصغرات غالباً بواسطة الأشعة الضوئية التى تنبعث من خلف الصورة.

**رائى العرض الخلفى** **Back - projection reader**

جهاز قراءة المصغرات الفيلمية الذى يعتمد على عرض الصورة مكبرة على شاشة نصف شفافة كى تقرأ من الأمام بعد تسليط الضوء على الصورة من الخلف.

**ضاغط البطاقات** **Back - slide**

قطعة الخشب أو المعدن التى توضع فى نهاية البطاقات فى درج الفهارس والتى يمكن تحريكها إلى الأمام أو إلى الخلف لمنع سقوط البطاقات وللمحافظة على بقائها فى وضع يمكن من قراءتها واستشارتها.

**عنوان الكتاب** **Back title**

العنوان الذى يضعه الناشر على كعب الكتاب.

**كعب الكتاب** **Backbone**

(انظر Spine )

**خلفية صوتية** **Back ground**

الأصوات أو الموسيقى المصاحبة أو التابعة لمشهد تمثيلى فى فيلم أو مسرحية أو تمثيلية إذاعية.

**خلفية** **Background**

ذلك الجزء من الوثيقة أو الرسم أو الميكروفيلم أوالصورة الذى لا تظهر به خطوط أو حروف أو أى شكل آخر من أشكال المعلومات. يسمى أيضاً: أرضية، منظر خلفى.

**نسخة احتياطية** **Backing copy**

نسخة إضافية من تسجيلة صوتية Sound recording تعد بصفة احتياطية خشية تعرض النسخة الأولى للتلف أو الأخطاء الفنية.

**الهوامش الداخلية** **Backs**

هوامش الصفحات الداخلية القريبة من طية الملزمة.

**Balance** **موازنة الصوت**

اختيار الأوضاع المناسبة للميكروفون والمستوى الصوتى لدى القيام بالتسجيل الصوتى بهدف الحصول على التأثير الصحيح من الناحية الفنية.

**Balops** **إطارات متقطعة**

فى التليفزيون صور أو بطاقات تظهر على الشاشة واحدة تلو أخرى على نحو متطقع بطريقة إلكترونية. أخذ المصطلح عن عارضة الكمدائيات Opaque projector التى تنتجها شركة (بوش ولومب) تحت اسمها التجارى (Balopticon) .

**Base** **فيلم خام**

(انظر Film base)

**Base density** **لا إنفاذية الفيلم الخام**

درجة اللاشفافية فى الفيلم الخام. نظراً لعدم وجود مادة بلاستيكية شفافة ١٠٠٪ فإن كل الأفلام الخام التى تصنع من البلاستيك بها بعض اللاإنفاذية التى لا تشمل بالطبع أى لاإنفاذية أخرى تسببها الطبقة الحساسة للضوء التى تغطى الفيلم الخام.

**Beaded screen** **شاشة محببة**

**Becper** **إشارة البدء**

إشارة صوتية متقطعة، تتألف من ثمانى رنات (بيب - بيب) تفصل بين الرنة والأخرى ثانية واحدة، تسمع عند

بداية تسجيل أجزاء شرائط الفيديو والأقراص والشرائط الصوتية فى المعامل والمؤسسات المختصة، علامة على بدء التسجيل.

**كتاب محجوز** **Bespeaking book**

(انظر Reserved book )

**حرف مائل - حرف مشطوف** **Bevel**

حرف الطباعة عندما يميل من ناحية السطح.

**نصف سنوى** **Bi- Annual**

**كتاب - كتب** **Biblio-**

بادئة تتبع عادة بكلمات مشتقة من الإغريقية، وتعنى الصلة بالكتاب أو الكتب.

**ببليجرافيا الببليوجرافيات** **Biblio- bibliography**

قائمة مطولة تشتمل على ببليوجرافيات فقط.

**مدمر الكتب** **Biblioclast**

**ببليوجرافى - جامع الببليوجرافيا** **Bibliographic**

**مركز ببليوجرافى** **Bibliographic center**

مؤسسة أو قسم من أقسام مكتبة، يحتفظ بمجموعة من كتب المراجع تفيد فى الرد على الاستفسارات المتعلقة بتوفر الكتب، أو يقوم بتقديم خدمات مرجعية عامة. كذلك هو مركز لإيداع الكتب أو وكالة لتنظيم تبادل الكتب.

**بيانات ببليوجرافية** **Bibliographic information**

بيانات الوصف الببليوجرافى التى تكفى عادة لتمييز المطبوع عن غيره عند طلب شرائه.

**وحدة ببليوجرافية** **Bibliographic item**

مقال فى دورية أو تقرير علمى أو براءة اختراع أو بحث أو فصل من كتاب... إلخ يمكن أن يعد له مدخل ببليوجرافى مستقل فى فهرس أو قائمة ببليوجرافية.

**إرجاعات ببليوجرافية** **Bibliographic references**

الوصف أو الاقتباس الببليوجرافى بآخر النص أو أسفل الصفحات لمصدر الفكرة أو العبارة المقتبسة.

**وحدة ببليوجرافية** **Bibliographic unit**

(انظر Bibliographic item)

**مجلد ببليوجرافى** **Bibliographic Volume**

العمل الواحد أو أقسام العمل كما يخططها المؤلف غالباً، الذى يمثل الوحدة الفكرية. يتميز بحصوله على صفحة عنوان خاصة، وربما عنوان مجزأ وعنوان غلاف.

**عمل ببليوجرافى** **Bibliographic work**

**استدلال ببليوجرافى** **Bibliographical access**

معرفة وجود أو تحديد موقع كتاب أو مقال أو فيلم أو أى وعاء آخر من خلال استخدام سجل ببليوجرافى مثل فهرس أو قائمة.

**Bibliographical description** **الوصف البيبليوجرافى**

**Bibliographical index** **كشاف ببليوجرافى**

قائمة نظامية بالمطبوعات والكتابات مصحوبة بالشروح أو غير مصحوبة.

**Bibliographical service** **خدمة ببليوجرافية**

التسهيلات والإجراءات والأدوات المستخدمة لإنتاج عمل ببليوجرافى يشتمل على سلسلة من المطبوعات المتواصلة أو المتلاحقة، أو لتقديم المعلومات الببليوجرافية عند الطلب.

**Bibliographical services** **الخدمات الببليوجرافية**

كثيراً ما تعنى كافة الأنشطة المتعلقة باختيار ونشر المعلومات فى مجال من مجالات التخصص بناء على الرغبات المتوقعة أو الفعلية للقراء كما تنسحب على المؤسسات التى تقدمها.

**Bibliographical unit** **وحدة ببليوجرافية**

أى وثيقة أو وعاء يحتوى معلومات يعتبر مستقلاً فى حد ذاته ويعد له مدخل رئيسى فى الفهرس ويتم وصفه ببليوجرافياً.

**Bibliographing** **استشارة الببليوجرافيات**

**Bibliographize (To)** **يجمع ببليوجرافية**

يقوم بإعداد ببليوجرافية عن شخص ما أو عن أعماله أو عن موضوع معين.

**Bibliography** **ببليوجرافيا - علم الببليوجرافيا**

فى القديم هو (علم نسخ الكتب) تحول فى منتصف القرن

١٨ إلى (علم الكتابة عن الكتب). يتألف من نمطين أساسين: الببليوجرافيا النقدية (التحليلية) وهى التى تعنى بالوصف المادى للكتاب من حيث الورق والحبر والطباعة والحروف والملازم وعلامات الطباعين... إلخ، والببليوجرافيا النسقية (المنهجية) وهى التى تهتم بإحصاء الإنتاج الفكرى وإعداد القوائم الببليوجرافية. وتنقسم الأخيرة إلى فئات فيها الوطنية (القومية) والتجارية والموضوعية. وكل فئة تنقسم إلى راجعة أى تغطى فترات سابقة، وجارية، أى تلاحق الإنتاج الفكرى أولاً بأول وتسجله وترصده بصفة دورية.

**علم الكتاب** **Bibliology**

الوصف العلمى للكتب منذ نشأتها إلى الوقت الحاضر بما فى ذلك الورق والمواد الأخرى والطباعة والرسوم والتجليد.

(أنظر Bibliography )

**القياسات الببليوجرافية - الببليومتريقا** **Bibliometrics**

ذلك العلم أو البحث الذى ينصرف إلى دراسة الإنتاج الفكرى العام أو المتخصص (أى الذى يتناول موضوعاً بعنيه) دراسة كمية ونوعية. تطبق فيه غالباً المناهج الرياضية والإحصائية.

**حب الكتب** **Bibliophily**

**بائع الكتب** **Bibliopolist**

**تجارة الكتب** **Bibliopoly**

**العلاج بالقراءة** **Bibliotherapy**

الاستعانة بقراءات مختارة لأغراض علاجية فى الطب النفسى والصحة العقلية. تهدف القراءة العلاجية إلى تحسين نظرة المرء إلى الأمور إلى تعديل وتهذيب سلوكه، لذلك تمارس غالباً لعلاج الأفراد ذوى المشاكل الشخصية أو الاضطرابات العاطفية أو النفسية أو العقلية.

**من لغتين - ثنائى اللغة** **Bilingual**

يطلق بخاصة على القاموس ثنائى اللغة (من لغة إلى أخرى، أو من كل من اللغتين إلى الأخرى)، ويطلق بعامة على المطبوع الذى يحوى نصاً بلغتين مختلفتين (إما صفحة بلغة تقابلها صفحة بلغة أخرى، أو النصف العلوى من صفحة بلغة والنصف السفلى بلغة أخرى، أو الجزء الأيسر من المطبوع كله بلغة والجزء الأيمن بلغة أخرى).

**تجليـــد** **Binding**

عملية وضع ملازم الكتاب أو مجموعة أعداد من دورية بين غلافين من الورق المقوى أوالورق المغطى بالقماش أو بالجلد للحماية وتسهيل التداول.

**نسخة بالية** **Binding copy**

نسخة من حالة سيئة تحتاج إلى إعادة تجليد. ومن هنا كان من الأنسب أن يطلق عليها Rebinding copy

**قسم التجليد** **Binding department**

ذلك القسم من المكتبة المسئول عن تجهيز الكتب والدوريات والمواد الأخرى وإعدادها للتجليد خارج المكتبة، وقد يشتمل نشاطه على بعض الترميمات البسيطة.

**سجل التجليد** **Binding record**

سجل تحتفظ به المكتبة كى تدون فيه التفصيلات المتعلقة بالكتب المرسلة للتجليد أو إعادة التجليد. يتفاوت فى السعة من مجرد قائمة (مؤلف - عنوان) إلى سجل أو فهرس يحوى كافة البيانات والتعليمات الخاصة بالتجليد.

**جذاذة التجليد** **Binding slip**

الجذاذة أو البطاقة التى توضع داخل الكتاب المرسل للتجليد وبها تعلميات للمجلد بالمواصفات المطلوبة، وتظل بالكتاب لحين عودته من التجليد.

**ثنائى التسمية** **Binomial**

شخص أو هيئة أو كتاب... إلخ له اسمان يعرف بهما.

**المترجم له** **Biographee**

الشخص موضوع الترجمة، أى الذى يؤلف عنه كتاب أو مقال يروى قصة حياته.

**تواريخ الميلاد والوفاة** **Birth and death dates**

سنوات الميلاد وسنوات الوفاة أيضاً، التى توضع بعد مداخل أسماء الأفراد فى الفهارس.

**أبيض وأسود** **Black and White**

يطلق على الأفلام التى تحوى صوراً بظلال رمادية اللون، تمييزاً لها عن الصور الملونة.

**الرؤوس المطبوعة بالأسود** **Black headings**

رؤوس المداخل الإضافية، فيما عدا المداخل الموضوعية، فى

الفهرس القاموسى، إذ جرت العادة فى معظم المكتبات لاستخدام اللون الأحمر فى كتابة رؤوس الموضوعات للتمييز.

**صفحة خالية** **BlanK**

صفحة غير مطبوعة داخل الكتاب، لابد من الإشارة إليها فى الوصف الببليوجرافى فى حقل التوريق.

**عامود خالى** **Blank column**

**غلاف خال من الكتابة** **Blank cover**

غلاف الكتاب الذى يخلو من حروف أو زخارف مطبوعة.

**أوراق خالية** **Blank leaves**

الأوراق غير المطبوعة داخل الكتاب التى تأتى عادة فى النهاية أو فى البداية لها أهمية خاصة لدى هواة جمع الكتب، إذ أنها تستعمل للصبق لوحات ذات صلة بنص الكتاب، يجب تضمينها فى الوصف الببليوجرافى إن كانت مقترنة بالصفحات المطبوعة، أما إذا كانت مجرد أوراق حرة فيجب تجاهلها.

**فائـــــض** **Bled off**

يقال فى وصف الكتاب الذى خرجت الصورة فيه عن حدود الهامش - عن قصد - بحيث يظهر جزء من الصورة أو الرسم على إحدى الحواف الخارجية.

**الشـــف** **Bleed through**

من عيوب التصوير المصغر، شائع فى تصوير الصحف،

تظهر فيه سطور الظهر من الورقة المصورة على صفحة الوجه فتفسد الصورة وبخاصة إذا كانت السطور كثيفة. ويمكن للمصور الماهر تحاشى الشف بوضع فرخ ورق أسود تحت كل صفحة يقوم بتصويرها قبل التقاط الصورة.

**بقـــع** **Blemishes**

بقع على شكل رذاذ المطر تظهر على المصغرات الفيلمية، تصيب فقط الأجزاء غير المصورة من الفيلم. ومن النادر أن تصيب منطقة النص. وقد اكتشفت وسائل كثيرة لعلاجها.

**فهرس غير مرئى** **Blind index**

إطار أو أكثر من المعدن لحمل بطاقات أو أطراف بطاقات عليها بيانات مسجلة، ومصمم بحيث لا يرى القارئ أى مدخل إلا بعد رفع أو قلب المدخل الذى يسبقه مباشرة.

**صفحة خالية** **Blind page**

صفحة غير مطبوعة وغير مرقمة لكنها تدخل فى الترقيم الإجمالى.

**علامة الإطار** **Blip**

علامة بصرية مستطيلة الشكل غالباً، تدخل ضمن نطاق المساحة المخصصة لتصوير اللقطات الميكروفلمية، توضع العلامة إما أسفل أو إلى جانب كل لقطة، وتفيد فى عد وإحصاء اللقطات أو الإطارات أتوماتيكياً على بكرة الميكروفيلم.

**كتب القوالب** **Block books**

تلك الكتب المطبوعة بقوالب أو كليشيهات خشبية محفورة.

بدأ ظهورها فى هولندا ثم فى ألمانيا قبل وأثناء السنوات الأولى للطباعه، وبخاصة فى الفترة من ١٤١٠ إلى ١٤٨٠. تميزت بالطباعه على وجه واحد فقط من الورقة بحبر بنى اللون، وبكثرة الرسوم والأشكال إلى جوار أو أعلى النص وذلك فى عصورها المبكرة، أما فى عصورها المتأخرة فتميزت بطباعة الرسم أو الشكل على صفحة والنص على الصفحة المقابلة. وقد استمرت طباعة كتب القوالب فى أوربا إلى القرن ١٦.

**رقعة إخماد الصوت** **Bloop**

رقعة مثلثة الشكل تستعمل لإخماد الطقطقة الناجمة عن عملية لحام أوصال الفيلم فى المونتاج.

**نسخة مكبرة** **Blow up**

صورة أو رسم أو سترة (غلاف ورقى إضافى) أو صفحة مختارة على سبيل العينة من كتاب. . . إلخ يتم تكبيرها إلى درجة عالية لأغراض العرض أو الدعاية.

**الكتاب الأزرق** **Blue book**

تسمية شعبية تطلق على المطبوع الحكومى البريطانى الضخم (عادة التقارير الرسمية للبرلمان) وله غلاف قوى من الورق الأزرق. على الرغم من صدور البعض للآن فى هذا الشكل التقليدى، فإن كثيراً منها تصدر وبها أغلفة ذات ألوان مختلفة بل ومزينة. يقابله فى فرنسا اللون الأصفر ، وفى ألمانيا الأبيض، وفى إيطاليا الأخضر.

**طباعة زرقاء** **Blueprint process**

طريقة جافة لإنتاج نسخ من نفس الحجم عن أصل شفاف.

تتم بتعريض رسم على ورق شفاف، مثل ورق الكالك، للضوء فوق ورق محسس بغمسه فى محلول من ملح الحديد، فتنتج صورة ذات خطوط بيضاء على أرضية زرقاء. وفى حالة استخدام فيلم سالب فإنه ينتج خطوط زرقاء على أرضية بيضاء. يتم تظهير وتثبيت الورق الحساس بغسله بالماء. تستعمل هذه الطريقة للحصول على تجربة نهائية قبل إعداد السطح الطابع.

**ورق بطاقات** **Boards**

مصطلح عام يشمل كل أنواع الورق الذى تصنع منه البطاقات.

**جسم البطاقة** **Body**

ذلك الجزء الوصفى من بطاقة الفهرس الذى يبدأ بالعنوان وينتهى ببيانات النشر.

**بنط ثقيل - بنط أسود** **Bold face**

الأثر الطباعى للبنط الأسود الداكن. يستخدم عادة للتوكيد على كلمات معينة أو إبرازها وكذلك للرؤوس والعناوين. وفى الجمع الآلى لحروف الطباعة يمكن الحصول على حروف من البنط الأسود فى نفس السطر مع البنط الخفيف.

**كتـــاب** **Book**

مطبوع غير دورى يشتمل على ٤٩ صفحة أو أكثر دون احتساب الغلاف.

**شريط الغلاف الإضافى** **Book baud**

(انظر Jacket baud )

**ميزانية الكتب** **Book budget**

تلك المبالغ التى تخصصها المكتبة لشراء الكتب والدوريات.

**طبعة رخيصة** **Book club edition**

طبعة من كتاب يتوفر على نشره أحد نوادى الكتب ويقتصر توزيعها على الأعضاء، وهى غالباً طبعة معادة من كتاب صدر فعلاً ولكن الورق والتجليد من نوعية رخيصة.

**صناعة الكتاب** **Book craft**

كل العلميات اللازمة لإنتاج الكتب بدءاً من صناعة الورق ومروراً بالطباعة والتصميم وإنتاج الصور والرسوم وانتهاء بالتجليد.

**معرض كتب** **Book display**

معرض صغير للكتب فى موضوع واحد أو عدة موضوعات متجانسة داخل أو خارج مقر المكتبة.

**تبادل الكتب** **Book exchange**

عملية مقايضة بين مكتبتين لتقديم مواد مكتبية تكون إحداهما فى غنى عنها فى مقابل مواد أخرى هى فى حاجة إليها وفق أسس متفق عليها بين الطرفين.

**عرض كتب** **Book exhibition**

(انظر Book display)

**صناعة الكتاب** **Book industry**

(انظر Book craft)

**قائمة كتب** **Book list**

قائمة تضم مطبوعات فى موضوع محدد فى العادة وترتب ترتيباً هجائياً بالمؤلف أو ترتيباً مصنفاً.

**ورق طباعة الكتب** **Book paper**

الورق المستخدم فى طباعة الكتب تمييزاً عن الأنواع الأخرى من الورق مثل ورق الصحف أو ورق أغلفة الكتب أو ورق الكتابة.

**إعداد الكتب - تجهيز الكتب** **Book processing**

(انظر Processing )

**ختم الكتب** **Book stamping**

وضع شعار المكتبة على صفحة العنوان أو على الغلاف أو باطن التجليد بواسطة ختم مطاطى وحبر خاص لإثبات ملكية الكتاب.

**مسند كتب** **Book support**

أداة معدنية أو خشبية وظيفتها الإبقاء عل صف الكتب فى وضع قائم فوق الرف.

**تجارة الكتب** **Book trade**

المهنة المنظمة لتجارة الكتاب بما فى ذلك تجار الكتب والناشرين والجمعيات والمؤسسات ذات الصلة.

**مجلـــــد** **Bound volume**

كثيراً ما يعنى ضم بضعة أعداد من دورية فى مجلد واحد.

**مـــع - مجلد مـــع** **Bound with**

مصطلح يستخدم فى الفهرسة للإشارة إلى الأعمال التى

تصدر منفصلة لكن تجمعها تجليدة واحدة. إذا كانت الأعمال المنفصلة أصلاً لها صفحة عنوان جامع فإن المدخل الرئيسى يعد وفقاً لها وتعد تبصرة محتويات جزئية أو كلية حسب الحاجة. أما فى حالة عدم وجود صفحة عنوان جامع فيعد المدخل وفقاً لصفحة عنوان كل عمل على حدة تصحبه تبصرة «مجلد مع». وفى كل الأحوال ستحصل البطاقة أو البطاقات على رقم طلب واحد فقط.

**خلاصـــة** **Brief**

موجز بحث أو رسالة علمية مدون غالباً، يتلى أو يلقى على الحاضرين فى ندوة أو مناقشة.

**تجهيز مبدئى للفهرسة** **Brieflisting**

بالنسبة للكتب صعبة الفهرسة هو إعداد مبدئى يقوم به المفهرس بوضع مدخل للكتاب وصورة فوتوغرافية لصفحة العنوان تمهيداً للفهرسة الكاملة حين يطلب الكتاب.

**كتيـــــب** **Brochure**

أى كتيب لا يقل عدد صفحاته عن ثمانى صحفات، ولا يتجاوز ٤٨ صفحة، مدبس من وسطه، وله - غالباً - غلاف من الورق المقوى. يستخدم المصطلح كثيراً على نحو طليق ليدل على أى نشرة إعلانية طموحة مطبوعة، مدبسة أو غير مدبسة.

**فحص سريع - تصفح** **Browsing**

يطلق فى مجال المصغرات الفيلمية على عملية الاستعراض السريع للإطارات على شاشة جهاز القراءة، إطاراً تلو آخر بحثاً عن صورة أو لقطة محددة فى ميكروفيلم أو ميكروفيش... إلخ.

**نشرة دورية** **Bulletin (1)**

مطبوع مرقم عادة ويصدر على فترات منتظمة عن هيئة حكومية أو جمعية أو معهد علمى.

**نشرة مكتبية** **Bulletin (2)**

مطبوع دورى يصدر على فترات منتظمة أو غير منتظمة (موسمياً أو فى المناسبات) عن إحدى المكتبات، ويشتمل غالباً على قائمة بالإضافات وبعض المعلومات الأخرى ذات الصلة بالمكتبة والعاملين بها.

## - C -

**طبعة خاصة للمكتبات** **Cabinet edition**

(انظر Library edition )

**آلة تصوير - كاميرا** **Camera**

جهاز للتصوير، توضع فيه المادة الحساسة للضوء على البعد المناسب من العدسة، بحيث تظل هذه المادة محمية من أى ضوء خلاف الضوء الذى يصل إليها من خلال العدسة. ويتضمن الجهاز معدات أخرى ضرورية، مثل المصراع الذى عندما يفتح يسمح بدخول الضوء عبر العدسة، ومثل حاجز فتحة العدسة الذى يتحكم فى مقدار الضوء النافذ إليها، وكذلك الأداة التى تقوم بتحريك ولف تلك المساحة من المادة الحساسة التى يتم تعريضها للضوء وإحلال أخرى طازجة محلها.

**البطاقة الفيلمية الأم** **Camera card**

بطاقة ذات فتحة أو فتحات تثبت فيها شريحة ميكروفيلم

خام واحدة أو أكثر. يتم الالتقاط والتظهير أثناء وجودها بالفتحة أو الفتحات بواسطة جهاز خاص. تعتبر بمثابة البطاقة الأصل التى يمكن أن تستخرج منها بعد التعريض والتحميض البطاقة النسخة Copy card .

**النسخة الأم - نسخة الكاميرا** **Camera copy**

الفيلم الذى يصور من الأصل مباشرة، تمييزاً له عن ما ينتج عنه من نسخ متعاقبة تسمى أجيال أو توليدات.

**آلة تصوير على الوجهين** **Camera graph**

آلة استنساخ تشبه آلة الفوتوستات، لكن باستطاعتها التصوير على كلا الجانبين، الوجه والظهر.

**الميكروفيلم الأصل** **Camera microfilm**

(انظر First generation microfilm )

**علبة فيلم** **Can**

علبة معدنية مستديرة لحفظ الفيلم أو الميكروفيلم من التلف، وكذلك لتخزينه وسهولة نقله.

**كادنزا** **Cadenza**

مقطع من لحن موسيقى الكونشرتو، يؤلف للعزف على آلة موسيقية منفردة مثل البيانو أو الكمان، ويميز بالتألق من الناحية الفنية، وبتطوير اللحن أو الألحان الرئيسية فى الكونشرتو إلى مدى أبعد قد يكون مؤلف المقطع شخصاً آخر غير مؤلف الكونشرتو.

**ترتيب اصطلاحى** **Canonical order**

فى الفهرسة هو القيام بترتيب مجموعة من المداخل بغير

الطريقة الهجائية، وفقاً لما تمليه طبيعة المواد، مثل ترتيب أجزاء القرآن الكريم، أو ترتيب السلاسل وأعمال المؤتمرات أو ترتيب التفريعات التاريخية (التى تأتى على شكل جمل) من رؤوس الموضوعات. . . إلخ.

**استخدام الحروف الاستهلالية** **Capitalization**

تستخدم الحروف اللاتينية الاستهلالية (الكبيرة) فى الوصف الببليوجرافى فى بداية أسماء الأعلام (الأفراد) والهيئات والحكومات والمؤتمرات والدساتير والقوانين والمعاهدات والأسماء الجغرافية (الأماكن) والأيام والشهور والفصول والأحداث التاريخية والأعمال المقدسة وأجزائها وألقاب الأشخاص والمناصب الكبرى وأسماء الأجناس والشعوب والقبائل كما تستخدم فى بداية الكلمة الأولى من عنوان العمل (أى عنوان) وعناوين الفصول أو الأجزاء وعنوان الدورية والصحيفة والكشاف والسلسلة. تستخدم أيضاً فى بداية فقرة أو اقتباس أو أى مصطلح أو كلمة هامة واردة فى نص من النصوص. يفضل الرجوع دائماً إلى دليل معتمد من أدلة الطباعة أو الكتابة بغرض الاستشارة ولضمان التوحيد والإتساق.

**تعليق - ديباجة** **Caption**

الشرح أو العبارة التوضيحية المطبوعة المصاحبة للمادة المرئية مثل الفيلم السينمائى والفيلم والشفافة. . . إلخ.

**عنوان الديباجة** **Caption title**

العنوان المذكور فى بداية الفصل أو القسم أو بأعلى الصفحة وهو الذى يعتمد على المفهرس فى إعداد مدخل بالعنوان فى حالة افتقاد الكتاب لصفحة العنوان.

**بطاقـــة** **Card**

قطعة من الورق المقوى مستطيلة الشكل من حجم قياسى (٥ × ٣ بوصة، أو ١٢,٥ × ٧,٥ سم) أو من أحجام أخرى، تسجل عليها بيانات الفهرسة أو غيرها.

**صندوق فهارس** **Card cabinet**

دولاب مؤلف من عدد من الأدراج لحفظ بطاقات الفهارس.

**طابعة البطاقات الفيلمية** **Card-to-card printer**

آلة تقوم بإنتاج نسخ مكررة البطاقات الورقية التى تشتمل على بيانات تقرأ بالعين المجردة، وتوجد بها فتحات تثبت فيها لقطات الميكروفيلم.

**خرائطى - رسام خرائط** **Cartographer**

الشخص المسؤول عن وضع وتصميم الخريطة أياً كان نوعها أو مقياس الرسم المستخدم فيها، وبصرف النظر عن الأسلوب الذى يستخدم فى استنساخها بعد ذلك.

**مادة خرائطية** **Cartographic material**

أى مادة تمثل جزئياً أو كلياً، الأرض أو أى جرم سماوى بأى مقياس للرسم، وتتضمن الخرائط ثنائية الأبعاد أو المجسمات واللوحات الجوية أو الملاحية والكرات الأرضية ومجسمات الرسوم البيانية.

**رسوم متحركة** **Cartoon**

فيلم سينمائى يتألف من سلسلة من الرسوم (اللقطات) تختلف الواحدة اختلافاً طفيفاً عن سابقتها.

**خرطوشة** **Cartidge**

وحدة مغلقة كاملة فى ذاتها من فيلم أو شريط صوتى ملفوف، حيث يلتحم طرفا الفيلم أو الشريط لتكون دوارة. أهم ما يميزها أنها ذات محور واحد بحيث يدور الفيلم أو الشريط حول هذا المحور دون الحاجة إلى إعادة اللف. يسمى أيضاً: «كارتردج».

**حقيبـــــة** **Case**

**عليبـــــة** **Cassette**

عليبة تحتوى على شريط ملفوف مصمم للاستعمال فى آلة التسجيل أو جهاز الفيديو، حيث ينتقل من البكرة الأولى ألى الثانية وبالعكس. يطلق عليه أيضاً: حويفظة، «كاسيت».

**قائمة - فهرسة** **Catalog**

قائمة بمواد تعد من أجل غرض معين، مثل قائمة معروضات أو قائمة مزاد أو قائمة سلع أو قائمة ناشر Publisher's catalog كما يطلق أيضاً على فهارس المكتبة بأشكالها المختلفة.

**قواعد فهرسة** **Catalog code**

مجموعة قواعد يسترشد بها المفهرسون عند إعداد المداخل والوصف الببليوجرافى لضمان التوحيد والانتظام.

**صيانة الفهارس** **Catalog maintenance**

كافة العمليات التى تعمل على بقاء الفهرس فى حالة سليمة تيسر استعماله وتزيد من الارتفاع به. تتضمن إعادة فهرسة بعض المواد عند الضرورة، وتصحيح البيانات الخاطئة،

واستكمال البيانات الناقصة، وإحلال بطاقات جديدة محل أخرى تالفة أو مفقودة، وإعادة ترتيب بعض المداخل، وتقديم بطاقات إرشادية جديدة، وتغيير رقعة درج البطاقات لدى نقل بعض البطاقات منه أو إليه، وتغليف بعض البطاقات بالبلاستيك الشفاف... إلخ.

**فهـــرسة** **Cataloging**

عملية إعداد ثبت للمؤلفين والعناوين والموضوعات لكافة المواد فى المكتبة على بطاقات، يهدف المفهرس بها إلى إعطاء القارئ صورة دقيقة لشكل صفحة عنوان كل كتاب.

**قسم الفهرسة** **Cataloging department**

أحد أقسام المكتبة يختص بفهرسة وتصنيف الكتب وتجهيزها للرفوف، وفى بعض المكتبات يقوم أيضاً بأعمال التزويد.

**الفهرسة أثناء النشر** **Cataloging - in - publication**

إعداد بطاقة فهرس مبدئية شبه كاملة للكتاب تطبع داخله (غالباً على ظهر صفحة العنوان) قبل إتمام نشره. يحصل الناشرون الغربيون الذى يؤدون هذه الخدمة على المعلومات اللازمة للبطاقة من مكتبة الكونجرس (منذ عام ١٩٧١) أو من قسم الخدمات الببليوجرافية للمكتبات البريطانية Brit Lib. Bibliog. serv. Div. (منذ عام ١٩٧٧). تعتمد إلى حد كبير على التعاون غير الإلزامى من جانب الناشرين.

**دليل العمل بقسم الفهارس** **Cataloging manual**

دليل إرشادى للعاملين بقسم الفهارس يعرف بالقسم والعمليات التى تؤدى فيه ويبين طريقة انسياب العمل والسياسات والممارسات المتبعة. يطبع مستقلاً أو ملحقاً

بالدليل العام للمكتبة، ويفيد بصفة خاصة المفهرس الجديد لاشتماله على كافة التفاصيل المتعلقة بالفهرسة مصحوبة بالأمثلة فى أغلب الأحيان، كما يمكن الرجوع إليه فى حالات الشك وكأى دليل عمل يحتاج إلى تحديث محتوياته بصفة مستمرة.

**قاعة الفهرسة** **Cataloging area**

(انظر Cataloging department )

**قواعد فهرسة** **Cataloging rules**

(انظر Catalog code )

**فهرس أعمال فنية** **Catalogue raisonne (1)**

فهرس يحوى الإنتاج الفنى لأحد الفنانين (صور، لوحات، محفورات، . . . إلخ) يرتب غالباً بالموضوع، مع شروح وتعليقات وتفصيلات ببليوجرافية.

**فهرس منطقى – مصنف** **Catalogue raisonne (2)**

فهرس يقوم على منطقية الترتيب، مثل الفهرس المصنف الذى يستند فى ترتيب مداخله على خطة منهجية تتسلسل فيها الموضوعات.

**مدخل اللفظ البارز** **Catchword entry**

مدخل فى فهرس أو قائمة ببليوجرافية أو كشاف تحت الكلمة البارزة من العنوان وليس الكلمة الأولى، تختار لكونها أدعى للتذكر.

**مدخل بالعنوان المجتزأ** **Catchword title entry**

(انظر Partial - title entry )

**شريحة رسوم متحركة** **Cell**

شريحة شفافة لعمل الرسوم المتحركة. إن المصطلح فى الواقع مختصر لكلمة Celluloid ، وكثيراً ما يختصر أكثر إلى Cell

**السليـولـويـد** **Celluloid**

مادة مشتقة من السليولوز تتميز بلدونتها ومتانتها، تستخدم فى صناعة الفيلم الخام أو فى عمل الرسوم المتحركة الفيلمية. لا ينصح الخبراء باستعمالها نظراً لكونها سريعة الاشتعال، ويفضلون عليها مادة أسيتات السليولوز.

**أسيتات السليولوز** **Cellulose acetate**

مادة ذات لدونة حرارية يمكن تحويلها إلى فروخ شفافة رقيقة، يصنع منها الفيلم الخام.

**فهرس مركزى - فهرس موحد** **Central catalog**

الفهرس الذى يوضع فى مكتبة مركزية فى أحد التشكيلات المكتبية، وهو إما يختص بمواد المكتبة المركزية فقط أو يشمل مداخل المواد فى المكتبات الفرعية أيضاً.

**مكتبة مركزية** **Central library**

المكتبة التى تتوسط تشكيلاً مكتباً وتودع فيها المجموعات الأساسية وتحتضن مكتب المدير والجهاز الإدارى للتشكيل المكتبى بأسره.

**موسيقى الغرفة** **Chamber music**

نوع من موسيقى الأداء الموحد من قبل بضعة موسيقيين يعد

للعزف على مجموعة قليلة من الآلات أمام جمهور قليل العدد. ترجع نشأتها إلى أداء الهواة فى القصور والدوائر الارستقراطية لكنها فى العصور الحديثة اتخذت أسلوباً مميزاً وبخاصة الأداء الرباعى على يد عمالقة مثل «هايدن» و«موتسارت» و«بيتهوفن». . . إلخ.

**اسم متغير** **Changed name**

يقال فى الفهرسة عن اسم المؤلف الذى سبق أن كتب تحت اسم مختلف. تنص القواعد الحديثة للفهرسة على اختيار الاسم الأخير، إلا إذا كان هناك سبب يدعو للاعتقاد بأن الاسم القديم سوف يستمر كاسم يشتهر به الشخص. يختار مثلا: Muhammad Ali وليس Cassius Clay Mishe ، وليس Moses . . . إلخ.

**إعـــارة** **Charging**

عملية إعارة الكتب للرواد والاحتفاظ بسجل يثبت إتمام العملية.

**خريـــطة** **Chart (1)**

فى رسم الخرائط هى الخريطة التى تصمم بصفة خاصة للملاحة البحرية أو الجوية، كذلك هى خريطة النجوم أو الأجرام السماوية.

**رســم بيانــى** **Chart (2)**

رسم تخطيطى يستعين بالمنحنيات أو ما شابهها للتعبير عن تقلبات الإحصائيات الخاصة بالسكان أو الأسعار أو الإنتاج أو درجات الحرارة. . . إلخ.

**جـــدول** **Chart (3)**

عمل تمثيل فى ورقة أو أوراق يضم بيانات أو أرقاماً تنظم فى شكل أعمدة مجدولة.

**وثيقـــة** **Charter**

تسْمية مهجورة وإن كان استخدامها لا يزال قائماً فى فرنسا، كما فى حالة «مدرسة الوثائق فى باريس» Ecole des chartes

**طبعة رخيصة** **Cheap edition**

طبعة معادة من كتاب سبق صدوره مطبوعة على ورق أقل جودة، ومجلدة بغلاف رخيص.

**مصدر أساسى للمعلومات** **Chief source of information**

مصدر البيانات الببليوجرافية الذى يعطى الأفضلية الأولى كمصدر يستقى منها الوصف الببليوجرافى أو جزء منه.

**وصلة (أوصال) فيلمية** **Chip (s)**

قطع صغيرة من فيلم، يبلغ حجم الواحدة ٢ سم مربع وتحمل نصاً مصغراً قائماً بذاته. وتخزن الأوصال فى خراطيش أو خلايا معينة داخل آلات الاسترجاع. تفيد فى حالة الرغبة فى تحميل كمية صغيرة من البيانات والتى تتطلب السرعة فى الاسترجاع، الذى يتم عادة إلكترونياً، وهى باهظة التكاليف وغير شائعة.

**كتاب مطبوع - مخطوط** **Chiroxylographic (book)**

كتاب من كتب العصور الوسطى تطبع فيه الرسوم بالكليشيهات الخشبية أما النص فيضاف باليد.

**مؤلف موسيقى الرقص** **Choreographer**

الشخص الذى يضع موسيقى الرقص، وبخاصة الباليه.

**تأليف موسيقى الرقص** **Choreography**

نوع من التأليف الموسيقى يعد أساساً للرقص وبخاصة للباليه. نما كفن موسيقى على يد «بوشامب» أستاذ الرقص فى بلاد الملك لويس الرابع عشر فى النصف الأخير من القرن ١٧ وبخاصة فى فرنسا وروسيا، وأصبح اليوم من أكثر الفنون حيوية وتقدماً.

**مدونة الجوقة** **Chorus score**

**مخـتــــارات** **Chrestomathy**

مجموعة من المقتطفات والمختارات وبخاصة من لغة أجنبية مصحوبة بشروح وتعليقات.

**وقائع مدونة** **Chronicles**

تشبه الحوليات Annals من حيث تسجيلها للأحداث وفقاً لتسلسلها الزمنى، لكنها تختلف عنها لكونها أشمل فى المحتوى ولأنها تكتب بأسلوب روائى. يرى البعض أن الوقائع المدونة ذات طابع عالمى فى حين أن الحوليات ذات طابع محلى أو ترتبط بجماعة دينية، اشتهرت الوقائع فى العصور الوسطى حيث كان النساخ يستقون الأخبار من الأديرة والكنائس ويقومون بكتابتها على تقاويم الكنيسة كملاحظات هامشية أو تعليقات على الأحداث الجارية. ومع تطورها كانت تعار من كنيسة إلى أخرى لنسخها كلياً أو جزئياً دون ذكر المصدر غالباً.

**أسلوب السينما** **Cine mode**

فى المصغرات الفيلمية، يطلق على طريقة تصوير أو عرض الإطارات بحيث تكون الحافة السفلى من كل إطار قريبة جداً أو ملاصقة للحافة العليا من الإطار الذى يليه.

**فيلم سينمائى** **Cinefilm**

(انظر Motion picture )

**فيلم سينمائى عفوى** **Cinema verite**

أسلوب فى صناعة الأفلام يتميز بأستخدام آلة تصوير محمولة باليد، كما تتميز بالتلقائية والعفوية فى الكلام والأداء مفضلاً ذلك على السيناريو المعد سلفاً وتوجيهات المخرج.

**مصور سينمائى** **Cinematographer**

الشخص المسؤول عن تصوير الفيلم، تحديداً لمسؤوليته ودوره فى الفيلم.

**بكرة فيلم سينمائى** **Cinereel**

(انظر Reel )

**تداول - إعارة** **Circulation**

تلك المهمة التى يقوم بها موظفو المكتبة للتأكد من حصول القارئ على المواد التى يرغبها، وأيضاً العدد الإجمالى للكتب المعارة خلال فترة محددة.

**نادى السينما** **Circuit**

مجموعة من المكتبات أو المؤسسات الأخرى تتحد معاً فى

نظام يتم بمقتضاه اختيار وشراء وعرض وتوزيع الأفلام ذات الاهتمام المشترك وفق جدول زمنى متفق عليه.

**إرجاعة ببليوجرافية - إشارة ببليوجرافية** **Citation**

إشارة إلى نص أو جزء من نص تعْرف وتصف ببليوجرافياً مصدر الوثيقة.

**كلاسيكى** **Classic**

فى الموسيقى صفة تطلق على العمل الذى يولى اهتمامه للأشكال التقليدية المعترف بها، وتظهر فيه ملامح النقاء والوضوح والأناقة، ويتميز بالموضوعية فى التصور وبالبساطة والتوازن والبعد عن الانفعالات العنيفة.

**كشاف مصنف** **Classified index**

كشاف لا ترتب فيه المداخل فى سياق هجائى وإنما تحت رؤوس عامة. مثال ذلك (النبات) الذى ترتب فصائله وأنواعه تحته فى ترتيب هجائى وليس فى مواضعها الهجائية الصحيحة من الكشاف.

**مكتبة مصنفة** **Chassified library**

مكتبة ترتب محتوياتها طبقاً لخطة تصنيف معروفة.

**وثائق محظورة التداول** **Classified material**

يقصد بها المذكرات والتقارير والوثائق الحكومية الأخرى أو التابعة لمؤسسات صناعية أو علمية... إلخ ذات الصفة السرية. وتصنف هكذا: سرى للغاية - سرى وهام - سرى - خاص - محظور تداوله.. إلى غير ذلك من التسميات.

**Chip** **قصاصة فيلم**

جزء قصير من فيلم سينمائى يقص لاستبعاده من مشهد أو متتالية سينمائية.

**Clip books** **كتب القص**

كتيبات مطبوعة تحتوى على تشكيلات منوعة من الرسوم الخطية والزخارف والرموز... إلخ المعدة تجارياً عن مختلف الموضوعات، لاستخدامها للأغراض التعليمية.

**Clipping** **قصاصة**

مقالة أو مادة من صحيفة أو دورية جارية أو من مصدر آخر، يتم قصها لكى توضع فى ملف خاص.

**Close score** **مدونة مقفلة**

مدونة موسيقية غنائية تكتب فيها الأجزاء المنفصلة على مدرجين موسيقيين، كما هو الحال فى الترانيم.

**Closed - end series** **سلسلة مغلقة**

سلسلة كتب تصدر فى عدد محدد من المجلدات يعرف سلفاً.

**Codex** **سفر**

اى مخطوط قديم يتألف من مواد للكتابة يمكن ربطها لكى تفتح كما يفتح الكتاب. وقد أطلقت التسمية فى العصور القديمة على الألواح المصنوعة من المعدن أو الخشب أو العاج والمغطاة بالشمع، واستبدلت مواد الكتابة فيما بعد بأوراق البردى والرق والجلود الرقيقة.

**مشـــــارك** **Collaborator**

الشخص الذى يشترك مع غيره وبخاصة فى تأليف الكتب وتعتبر مسئوليته عن المحتوى جزئية.

**الوصف المادى** **Collation (1)**

ذلك الحقل من الوصف البيليوجرافى الذى يصف الوعاء الفكرى من الناحية المادية بذكر عدد المجلدات، الأوراق والصفحات والأعمدة، والإيضاحيات، عدد الاسطوانات، عدد البكرات، الحجم... إلخ.

**مقابلـــــة** **Collation (2)**

عملية فحص كتاب جديد للتحقق من اكتماله والتأكد من الترتيب السليم للملازم والصفحات وتواجد كل الإيضاحيات.. إلخ.

**طبعة جامعة** **Collected edition**

طبعة جامعة لكل أعمال المؤلف فى مجلد واحد أو فى عدد من المجلدات بشكل موحد.

**أعمال مجمعة** **Collected works**

نشر كل كتابات مؤلف حتى تلك التى لم يسبق نشرها فى مجلد واحد أو عدة مجلدات تحت عنوان شامل وبتجليد موحد.

**مجموعة - رصيد** **Collection (1)**

كامل موجودات المكتبة من المواد المكتبية كالكتب والدوريات والأفلام والشرائط ... إلخ.

**مجموعة** **Collection (2)**

فى الفهرسة، ثلاثة أعمال مستقلة أو أكثر لمؤلف واحد منشورة معاً، أو إذا كانت لأكثر من مؤلف فهى عملان مستقلان أو أكثر أو قسمان من عملين أو أكثر يتم نشرها معا دون أن تكون هناك مناسبة معينة لظهورها كعمل واحد.

**صفحة عنوان جامع** **Collective title page**

صفحة عنوان المطبوع ككل، وليست صفحة عنوان أحد أجزائه.

**جامع** **Collector**

الشخص الذى يقوم بإعداد عمل أو مجموعة من الأعمال والمقالات التى ألفها غيره للنشر. يطلق عليه عادة (محرر Editor )

**طبعة خاصة بالمستعمرات** **Colonial edition**

طبعة تصدر فى نفس وقت صدور الطبعة العادية ولكن على ورق أقل جودة ومجلدة بأسلوب هزيل.

**حرد المتن** **Colophon**

عن الألمانية بمعنى الخاتمة أو النهاية. أول من استخدم الكلمة هما الطباعان «فوست» و«شوفر» ألمانيان عام ١٤٥٧. وهو بيان يأتى فى نهاية العمل بالنسبة لأوائل المطبوعات، يتخذ عادة شكل مثلث مقلوب (فى الكتب العربية بخاصة) يعطى معلومات عن واحد أو أكثر مما يأتى: العنوان، المؤلف، الطابع، الناشر، تاريخ الطبع أو النشر. وقد يتضمن معلومات أخرى.

**فيلم ملون** **Color film**

فيلم فوتوغرافى ذو ثلاث طبقات متراكبة من المواد الحساسة، كل طبقة منها لا تستجيب إلا للون واحد من الألوان الأصلية الثلاثة (الأصفر، الأزرق، الأحمر).

**شفافة ملونة** **Color transparency**

ورق تغليف رخيص

**رسم توضيحي ملون** **Colored illustration**

رسم بلونين أو أكثر

**عمـــــود** **Column (1)**

أحد الأقسام الطولية فى صحيفة أو مجلة أو كتاب. قد يوضع بين العمودين خط وقد يكتفى بمسافة بيضاء. من المطبوعات التى تحتاج فى جمع وطباعة صفحاتها إلى أعمدة، دوائر المعارف والقواميس وأدلة التليفونات والكشافات وكل ما كانت حروفه صغيرة ويخشى من جمعه على مقاس عريض أن يضل القارئ عن بداية السطر التالى للسطر الذى فرغ تواً من قراءته. قد ترقم الأعمدة بدلاً من الصفحات أولا ترقم. يسمى أيضاً: نهر.

**صف رأسى** **Column (2)**

سلسلة من اللقطات على بطاقة ميكروفيش أو مصغرة بطاقية معتمة (كمداء) فى وضع رأسى.

**صورة بعرض عمود** **Column picture**

فى مخطوطات العصور الوسطى المزخرفة، رسمة أو صورة عرضها هو نفس عرض عامود النص، تأتى فى قمة الصفحة أو تتخلل النص ذاته.

**جدول عمود** **Column rule**

شريط معدنى، غالباً من النحاس، يستعمل للفصل بين

عامودين أو أكثر فى الصفحة المطبوعة أو فى النصوص المجدولة.

**سالب مركب** **Combined negative**

فيلم سالب يحمل الصوت والصورة معاً.

**أسلوب المسلسلة الهزلية** **Comicmode**

فى المصغرات الفيلمية، يطلق على طريقة تصوير أو عرض الإطارات بحيث تكون الحافة اليمنى من كل إطار قريبة جدا أو ملاصقة للحافة اليسرى من الإطار الذى يليه.

**أفلام تجارية** **Commercial films**

تطلق على الأفلام التى يتم إنتاجها بغرض العرض فى دور السينما تتقاضى رسماً نظير المشاهدة.

**التــوأمــة** **Compatibility**

فيما يتعلق بالمواد السمع - بصرية يقصد به قدرة الأنظمة أو الأجهزة المختلفة على نقل النوع من البث، مثل جعل التقاط الإرسال التلفزيونى الملون ممكناً، باللونين الأسود والأبيض، على شاشات الأجهزة غير المزودة بأسباب الالتقاط الملون.

**فيلم تجميعى** **Compilation film**

فيلم سينمائى كامل يتكون من أجزاء (لقطات - مشاهد - أدوار - تتابعات) من أفلام أخرى.

**مترجــــم** **Compiler (Machine - readable data files)**

تطلق على برنامج الحاسب الإلكترونى الذى يحول كل تعليمة برنامج من البرامج الأصل إلى تعليمات تناسب لغة الحاسب.

**Composer** **مؤلف موسيقى**

الفنان المسؤول عن وضع المادة الموسيقية بصرف النظر عن العازف.

**Composite authorship** **تأليف مركب**

التأليف الذى يعتمد على وجود أقسام متميزة بالعمل الواحد أعدها اثنان أو أكثر من المؤلفين بالجهود المستقلة.

**Composite work** **عمـل مشـــترك**

عمل موسيقى يتوفر على تأليفه شخصان أو أكثر، بحيث يشكل جهد كل منهم جزءاً أو قسماً مميزاً من العمل الموسيقى كله.

**Composition (1)** **تأليف موسيقى**

**Composition (2)** **تركيب المشاهد**

فى الأفلام يقصد به ترتيب اللقطات لتكون العمل كاملاً.

**Compound surname** **اسم عائلة مركبة**

اسم عائلة يتكون من اسمين أو أكثر من أسماء الأعلام، تربط بينهما شرطة أو أداة عطف أو حرف جر.

**Comprehensive bibliography** **ببليوجرافية شاملة**

القائمة التى تحاول تسجيل أكبر قدر ممكن من المواد فى المجال أو الموضوع الذى تتناوله.

**Computer catalog** **فهرس محسّب - فهر س إلكترونى**

فهرس من إنتاج الحاسب الإلكترونى، ويظهر عادة فى

شكل كتاب على الرغم من إمكان إنتاجه على شكل بطاقات أو تخزينه على أشرطة.

**كونشرتو قصير** **Concertion**

(انظر Concertio )

**كونشرتو** **Concerto**

تأليف موسيقى للفرق بواحدة أو أكثر من آلات العزف المنفردة (سولو) بمصاحبة موسيقى الأوركسترا، مثل كونشرتو الكمان وكونشرتو البيانو وكونشرتو الكمان مع الفيولونسيل. . . إلخ بدأ استعمال المصطلح مع بداية القرن ١٧.

**وصف ببليوجرافى مختصر** **Concise description**

تجنب التكرار أو المعلومات غير الضرورية فى مداخل الفهرس.

**مدونة موسيقية مكثفة** **condensed score**

مدونة لعمل أوركسترالى أو فرقة موسيقية، متصلة إلى مدرجين أو ثلاثة حسب المطلوب.

**مدونة قائد الفرقة الموسيقية** **Conductor's score**

**مطابقـــة** **Conforming**

فى إنتاج الوسائل التعليمية، عملية التأكد من أن طول الفيلم السينمائى المقدر بالأقدام يكافئ طول نسخة العمل workprint .

**تأليف مشترك** **Conjoint authorship**

**مائدة ضبط** **Console**

مائدة لضبط التشغيل المركزى للتسجيلات الصوتية ومزج الأصوات أو التحكم فى الإضاءة وأجهزتها داخل الاستديو.

**زوج - زوجة - الأكابر** **Consort**

زوج الملكة أو زوجة الامبراطور أو الملك أو الأمير. فى الفهرسة تدخل أسماء أزواج وزجات الملوك ومن فى حكمهم تحت الاسم الشخصى (الأول) ثم يتبع الاسم بكلمة للإيضاح والتمييز، مثل: Marie Antoinette, consort of Louis xvl, king of France. Albert, consort of Victoria, Queen of Gt. Brit.

**كتاب استهلاكى** **Consumable book**

كتاب دراسى يصمم من قبل الناشر بحيث يصبح قابلاً للإستهلاك والتلف السريع نتيجة كتابة الملاحظات والعلامات والسطور أو نتيجة القطع أو التمزيق أو شدة أو سوء الاستعمال.

**فيلم سالب تلامسى** **Contact negative**

فيلم موجب مطبوع بإطباق فيلم سالب عليه.

**فيلم موجب تلامسى** **Contact Positive**

فيلم موجب مطبوع بإطباق فيلم سالب عليه

**صندوق - حاوية** **Container**

تطلق على الظرف أو الوعاء الذى توضع فيه أية مادة من

مواد المعرفة البشرية لحفظها من الأتربة أو التلف أو لسهولة تداولها، مثل غلاف الاسطوانة أو علبة الشريط الصوتى أو المرئى... إلخ.

**تحليل المحتوى** **Content analysis**

**قائمة المحتويات** **Contents list**

صفحة المحتويات فى دورية أو أى مطبوع آخر.

**نشرة قوائم المحتويات** **Contents list bulletin**

فقرة على بطاقة الفهرس تأتى بعد فقرة الوصف المادى للعمل المفهرس تبين محتوياته أو أجزائه. تعد أساساً فى حالة كون العمل مجموعة قصص مسرحيات أو أبحاث أو مقالات لمؤلف واحد أو لعدة مؤلفين. وتسجل المحتويات بطريقة مقننة (العنوان ثم المؤلف) فى حدود المعقول، على أن يفصل بين كل منها بشرطة ( - ).

**صفحة المحتويات** **Contents page**

الصفحة التى تأتى قبل متن الكتاب أو بنهايته وتطبع عليها قائمة المحتويات.

**متبعة - ملحق** **Continuation**

العمل الذى يصدر كتكملة لعمل سبق صدوره إما بقلم المؤلف نفسه أو بقلم شخص آخر.

**بطاقة مكملة** **Contnuation card (1)**

(انظر Run-on card )

**بطاقة متتابعات** **Continuation card (2)**

بطاقة تستخدم فى طلب توريد المطبوعات التى تصدر متتابعة.

**سجل متتابعات** **Continuation list**

سجل بكافة المطبوعات مثل الحوليات والكتب السنوية والمسلسلات والأعمال الصادرة فى أجزاء ويعد لها أوامر توريد دائمة لحين انتهائها.

**التكملة على البطاقة التالية** **Continued on next card**

العبارة التى تأتى أسفل البطاقة الرئيسية التى لم تتسع لكل البيانات اللازمة.

**تتابع** **Continuity**

فى إنتاج الوسائل السمع - بصرية، يطلق على العلاقات المنطقية التى تقود أحد المشاهد إلى المشهد الذى يليه كما يطلق على السياق العام وجريان الأحداث بسلاسة داخل العمل.

**آلة تصوير دوارة** **Continuous - flow camera**

آلة لتصوير المصغرات الفيلمية تغذى بالوثائق المراد تصويرها لتلتف أطرافها حول سير متحرك فيقوم بسحبها خلف العدسة واحدة تلو الأخرى ويتم تصوير اللقطات أتوماتيكياً على هذا النحو.

**ترقيم متصل - ترقيم متتابع** **Continuous pagination**

استخدام سلسلة واحدة متعاقبة لترقيم صفحات كتاب من مجلد واحد أو أكثر.

**ظلال متدرجة** **Continuous tone**

مادة إيضاحية مثل الصورة تنتقل فيها الظلال من اللون الأسود إلى الأبيض شيئاً فشيئاً بدرجات عديدة.

**Contour line** **خط المناسيب**

خط على خريطة يظهر جميع الخطوط متساوية الارتفاع فوق سطح البحر.

**Convention date** **تاريخ إثبات براءة اختراع**

**Conversion** **تــوليـــد**

فى التصوير المصغر، عملية أو وظيفة نقل أو توليد المصغرات الفيلمية من مرحلة ما إلى التى تليها.

**Cooperative publishing** **نشر تعاونى**

(انظر Vanity publishing )

**Co - publishing** **نشـــر مشـــترك**

اشتراك ناشر واحد أو أكثر مع الناشر الأصلى فى نشر كتاب، مع احتفاظ كل منهم بحقوق التسويق والتوزيع الكاملة داخل حدود إقليمه أو وطنه. قد يذكر فى صفحة عنوان الكتاب بيانات الناشر الأصلى فقط، أو بيانات الناشر المشترك فى غير بلد المنشأ وحده، أو بيانات الناشرين المشتركين جميعاً. ويحرص الناشر الأصلى عادة على صدور الكتاب فى بلده وفى بلدان الناشرين المشتركين معه فى وقت واحد.

**Copy (1)** **نســـخـــة**

عينة فردية من كتاب أو مطبوع يوجد بين عديد من النسخ.

**Copy (2)** **أصـــــل**

المخطوطة أو المادة المعدة للطبع أو التصوير، حتى ولو كانت مكتوبة على الآلة الكاتبة.

**لوح التصوير** **Copy board**

اللوح المسطح الذى يوضع عليه الأصل أثناء استخراج نسخ مصورة.

**رقم النسخة** **Copy number**

رقم أو حرف يوضع أسفل رقم طلب الكتاب للإشارة إلى أن المكتبة بها أكثر نسخة من نفس الكتاب ولتسهيل تعرف كل نسخة.

**جذاذة الإعداد** **Copy slip**

(انظر Process slip)

**نساخ** **Copyist**

الشخص المختص بنسخ المخطوطات قبل أن تعرف الطباعة.

**حق النشر أو الطبع** **Copyright**

الحقوق الكاملة فى نشروطبع وإعادة طبع وبيع إنتاج فكرى أو فنى لفترة معينة (تحددها التشريعات الحكومية) قابلة للتجديد لمدة مماثلة.

**تاريخ حق النشر أو الطبع** **Copyright date**

سنة تسجيل حق النشر قانوناً كما تظهر فى الكتاب على ظهر صفحة العنوان عادة.

**إيداع قانونى** **Copyright deposit**

إيداع عدد محدد من نسخ الإنتاج الفكرى أو الفنى بالمجان فى مكتبة الإيداع (عادة المكتبة الوطنية أو القومية) وفقاً للقانون.

**مكتبة إيداع** **Copyright library**

المكتبة المخول لها قانوناً باستلام نسخة أو أكثر من كل إنتاج فكرى أو فنى بالمجان خلال فترة محددة من صدور الإنتاج.

**قائمة إيداع** **Copytight library**

قائمة بالكتب المودعة فى مكتبة بموجب قوانين الإيداع.

**صفحة حق النشر** **Copyright page**

هى صفحة الظهر من صفحة العنوان فى الكتب الأجنبية الحديثة. تعطى فيها تفصيلات عن حق النشر أو الطبع، وسنة النشر وسنة الإصدارة الأولى والثانية... إلخ، وأحياناً شروط النسخ والاقتباس.

**محـــــور** **Core (1)**

الجزء المركزى من بكرة شريط صوتى (كاسيت) أو مرئى صوتى (فيديو كاسيت) أو خرطوشة (كارتردج). يوجد محوران داخل الكاسيت، بينما يوجد محور واحد فقط داخل الخرطوشة.

**بـــكـــرة** **Core (2)**

جسم اسطوانى الشكل من البلاستيك يلتف أو يلف حوله الفيلم.

**مقطوع الزاوية** **Corner cut**

يقال فى البطاقات ذات الفتحات Aperture cards وبطاقات الميكروفيش التى يتم إحداث قطع مائل فى إحدى زواياها

لتسهيل الاستدلال على الجانب المحسس من البطاقة الفيلمية.

**بطاقة بحافة مدونة** **Corner - marked card**

بدعة أمريكية الأصل لتسهيل الاستشارة السريعة لعدد من البطاقات تحمل نفس الرأس، وذلك بكتابة تاريخ النشر أو اسم المحرر أو المترجم أو إشارة للغة النص أو أى توليفة من كل ذلك فى أعلى الحافة اليمنى للبطاقة الأجنبية تصلح بصفة خاصة فى حالة المؤلفين المكثرين مثل شكسبير وجوته وغيرهما، وكذلك فى حالة الأعمال المترجمة.

**تدوين الحواف** **corner - marking**

كتابة العنوان الأصلى لعمل مترجم إلى لغة أخرى فى أعلى الحافة اليمنى للبطاقة، حتى يسهل ترتيب بطاقات الأعمال الأصلية وترجماتها معاً فى الفهرس.

**مدخل باسم هيئة** **Corporate entry**

مدخل رئيسى أو إضافى يعد للمطبوع باسم جمعية أو معهد أو حكومة أو وزارة... إلخ، وليس باسم شخص.

**تجربة طبع مصححة «بروفة» مصححة** **Corrected proof**

**طبعة مزيفة** **Counterfiet edition**

**غلاف المجلة أو النشرة** **Cover (1)**

الورقة الأولى والورقة الأخيرة من مجلة أو نشرة، فى الصحافة يطلق على باطن الغلاف الأمامى: الغلاف الثانى، كما يطلق على باطن الغلاف الخلفى: الغلاف الثالث، أما

الغلاف الرابع فهو الصفحة الأخيرة. يتكلف الإعلان فى أى صفحة من صفحات الغلاف سعراً أعلى من السعر العادى.

**Cover (2)** **غـلاف الكتـاب**

الورقة أو الفرخ الخارجى الذى يحتوى الكتاب لحمايته ويصنع عادة من الورق المقوى المغلف أحياناً بالقماش أو الجلد.

**Cover date** **تاريخ الغلاف**

تاريخ المطبوع كما يظهر على الغلاف. فى حالة اختلافه عن التاريخ الموجود بالكتاب (صفحة العنوان أو غيرها) يجوز ذكره فى حقل النشر فى بطاقة الفهرسة بين معقوفتين.

**Cover included** **يشمل الغلاف**

عبارة تستخدم فى الوصف الببليوجرافى (حقل الوصف المادى) تشير إلى أن تعداد الصفحات يتضمن الغلاف، كما فى حالة النشرات.

**Coverage** **تغطيـــة**

الامتداد الجغرافى لمادة خرائطية.

**Creative editor** **محرر مبتكر**

محرر يعد مشروعاً لكتاب جديد، ويبحث بالتالى عن مؤلف أو أكثر لتنفيذه.

**Critical bibliography** **ببليوجرافيا نقدية - ببليوجرافيا تحليلية**

(انظر Analytical bibliography )

**Critical edition** **طبعة محققة**

طبعة من نص له قيمة علمية يتوفر على إصدارها محرر أو محقق بعد بحث طويل ومقارنة المخطوطات والوثائق الأصلية ومراجعة النصوص السابقة.

**Cumulative bibliography** **ببليوجرافية مجمعة**

(انظر Cumulative list )

**Cumulative list** **قائمة تجميعية - قائمة تركيمية**

قوائم بالكتب والمطبوعات سبق أن نشرت منفصلة يتم تضمينها فى قائمة واحدة.

**Current bibliography** **ببليوجرافيا جارية**

أى قائمة ببليوجرافية يتم تجميعها فى نفس وقت صدور محتوياتها وتنشر غالباً بصفة دورية.

**Curl** **انثنـــــاء**

جنوح الفيلم المصغر نحو طى نفسه طولياً، أو نحو عدم الاستواء بكامل عرضه، مما يجعل تداوله صعباً. يسمى أيضاً: تفلطح

**Cut (1)** **حـــــذف**

الاستبدال الفورى للقطة فيلمية بأخرى.

**Cut (2)** **مقصوص الحواف**

يقال فى وصف الكتاب الذى تقص حافته الخارجية والعليا والسفلى أثناء التجليد.

**قصــــاصــــة** **Cutting**

(انظر Clipping )

## - D -

**نسخـة مستعجلــة** **Daily**

النسخة الأولى الموجبة من فيلم سينمائى، تخرج من المعمل بعد استخراجها من النسخة السالبة المصورة فى اليوم السابق مصطلح قليل الاستخدام.

**شرطة التبعية** **Dash**

شرطة واحدة أو شرطتان توضع كمؤشر لبداية بطاقة فهرس تابعة لبطاقة أخرى، أو لمدخل تابع لمدخل يسبقه مباشرة فى قائمة ببليوجرافية مطبوعة.

**مدخل الشرطة التبعية** **Dash entry**

بطاقة فهرس تابعة تماماً لبطاقة أخرى، بحيث يغنى مدخل البطاقة المتبوعة (وكذلك عنوانها فى بعض الأحيان) عن مدخل البطاقة التابعة (ومن عنوانها فى بعض الأحيان) فتوضع شرطة أو شرطتان (الأولى تعبر عن المؤلف والثانية عن العنوان)، بدلاً من إعادة البيانات بالنسبة للبطاقة التابعة. يستخدم غالباً للكشافات أو الملاحق التى تتبع العمل، سواء فى بطاقة فهرس أو فى قائمة ببليوجرافية مطبوعة.

**قاعدة معلومات** **Data base**

**مركز معلومات** **Data center**

مؤسسة تقوم من أجل تزويد وتجهيز واستقبال وتخزين واسترجاع وبث المعلومات.

**جمع معلومات** **Data compilation**

التسجيل المنتظم والمنهجى للحقائق لدى اكتشافها فى تشكيلة منوعة من المطبوعات على بطاقات من حجم قياسى أوعلى أوراق.

**اسم مجموعة البيانات** **Data set name**

الاسم الذى يطلق على مجموعة البيانات المسترجعة من الحاسب الالكترونى لتمييز المجموعة عن الأخرى فى حالة ملفات البيانات المقرؤة آليا.

**تخزين المعلومات** **Data storage**

**التجهيز الآلى للمعلومات** **Datamation**

**تـــاريـــــخ** **Date**

يقصد به تاريخ (سنة) النشر أو الطبع، أو تاريخ (سنة) الميلاد / أو الوفاة الذى يلحق باسم شخص فى مدخل من مداخل الفهرس.

**جذاذة التاريخ** **Date label**

(انظر Data slip)

**سطر التاريخ** **Date line**

ذلك السطر من صحيفة أو دورية الذى يسجل عليه تاريخ الصدور.

**تاريخ النشر - تاريخ الإصدار** **Date of issue**

(انظر Imprint date)

**تاريخ الصدور** **Date of publication (1)**

التاريخ الرسمى لصدور المطبوع الجديد وعرضه للبيع، حسبما يقرره الناشر، محدداً بالشهر واليوم عادة. يقوم الناشر غالبا بشحن المطبوع الجديد للأسواق قبل هذا التاريخ بوقت كاف، على ألا يسمح ببيعه قبل التاريخ المحدد. يطلق عليه أيضاً: تاريخ الإطلاق.

**تاريخ النشر** **Date of publication (2)**

سنة ظهور العمل مطبوعاً فى الإصدارة الأولى للطبعة. يمكن الحصول عليه فى أسفل صفحة العنوان أو فى ظهرها أو فى التصدير أو التمهيد أو المقدمة أو الإهداء أو أى مكان آخر بالعمل. وفى الكتب القديمة يظهر غالباً فى الاختتام.

**جذاذة التاريخ** **Dating slip**

جذاذة من الورق تلصق إلى الصفحة المقابلة لصفحة جيب الكتاب، وتستعمل لختم تاريخ استحقاق رد الكتاب للمكتبة أو تاريخ استعارته أو الاثنين معاً.

**جذاذة التاريخ** **Date slip**

(انظر Date slip)

**يوم الصدور** **Day of publication**

(انظر Publication day)

**تجليد فاخر** **De luxe binding**

التجليد عادة بالجلد الفاخر يدوياً، وإن كان من الممكن أيضاً إطلاقه على التجليد آلياً.

**طبعة فاخرة** **De luxe edition**

طبعة من كتاب تظهر فيها جودة الورق والطباعة والتجليد والإتقان فى الإخراج.

**معطـــل** **Dead**

يقال فى وصف الأجهزة البصرية والسمعية التى لم يقم أحد بفتحها أو إدارتها وتشغيلها، أو التى لا تؤدى وظيفتها نتيجة خلل ما، مثل ميكروفون معطل وكاميرا ساكنة وضوء مطفأ وبطارية مستنزفة... إلخ

**عشـــاريـة** **Decet**

الموسيقى أو الأغانى التى يؤديها عشرة أشخاص فى وقت واحد.

**جهاز تسجيل** **Deck**

طراز مبسط من مسجلة الفيديو Videocassette recorder من مسجلة الشرائط الصوتية Tape recorder تشتمل الأخيرة عادة على أداة التسجيل مع أداة ترجيع الشريط من دون مصمم الصوت Amplifier

**نسخة مهداة** **Dedication copy**

نسخة من كتاب تقدم إلى الشخص الذى أعد الإهداء من أجله، وتحمل فى العادة توقيع المؤلف.

**فهرسة مؤجلة** **Deferred cataloging**

تأجيل الفهرسة الكاملة للمواد قليلة الأهمية بالنسبة للمكتبة مع إعداد مداخل مبسطة لها ومؤقتة توضع بداخلها لتسهيل الوصول إليها فيما بعد.

**Definitive edition (1)** **طبعة نهائية**

الطبعة التى تعد عادة بعد وفاة المؤلف لأعماله الكاملة وتعتبر أقرب ما تكون إلى ما قصده المؤلف. تتميز بوجود مقدمة بقلم المحرر وبعض الملاحظات.

**Definitve edition (2)** **طبعة نهائية**

الشكل النهائى لطبعة من عمل صدر فى طبعات سابقة الذى تم الاستقرار عليه من حيث التصميم والإخراج والقص والتجليد... إلخ، ولم يعد هناك مجال لإحداث أى تغيير فيه.

**Degressive description** **فهرسة غير متوازنة**

بيانات الوصف للأوعية المختلفة ليست على نفس القدر من التفصيل والاكتمال.

**Deliquescencs** **تشرب الرطوبة**

**Delux binding** **تجليد فاخر**

(انظر De luxe binding )

**Demonym** **اسم مستعار**

اسم غير الاسم الحقيقى للمؤلف، يتألف من كلمة أو عبارة شائعة الاستخدام، مثل: بقلم جندى، أو بقلم باحث عن الحقيقة.

**Densitometer** **مقياس القيمة**

جهاز كهربائى يستعمل لقياس القيمة أو درجة ظلمة الصورة الفوتوغرافية بدقة لا تقدر عليها العين المجردة. يوجد منه

نوعان: المنفذ Transmission densitometer الذى يقيس كثافة الظلال فى السطوح الشفافة كالأفلام، والمقياس العاكس Reflection denstiometer الذى يقيهسا فى الصور المطبوعة على أجسام غير شفافة كالورق - يطلق عليه أيضاً: مقياس الكثافة، مكثاف، دنسيتوميتر.

**عتمـــة** **Density**

فى استنساخ الوثائق، درجة الإعتام أو امتصاص الضوء فى الفيلم وسواد الصور المأخوذة عنه. يسمى أيضاً: كثافة، كثافة الظلال.

**نسخـة إيـداع** **Depository copy**

نسخة من كتاب حديث الصدور تودع لدى مكتبة أو عدد من المكتبات وفق ما تقرره اللوائح والقوانين الخاصة بالإيداع.

**فهرس إيداع** **Depository catalog**

نسخة من فهرس مكتبة قومية تودع لدى عدد من المكتبات مختارة.

**ببليوجرافيا وصفية** **Depository catalog**

ذلك الجانب من علم الببليوجرافيا الذى يهتم بدراسة الحالة المادية (الوصف المادى) للكتب، فتذكر اسم المؤلف وعنوان العمل بالكامل، وتاريخ ومكان النشر، واسم الناشر والطابع، وحجم العمل وعدد صفحاته أو أوراقه، وكل ما يتعلق بالإيضاحيات ونوع الورق والحروف الطباعية والتجليد... إلخ. يطلق عليه أيضاً: (ببليوجرافيا تحليلية).

**فهرسة وصفية** **Descriptive cataloging**

وصف الكيان المادى طبقاً لقواعد معينة فى فهارس المكتبات ومراكز المعلومات.

**قائمة مشروحة** **Descriptive list**

**صفــة تمـــييز** **Descriptor**

فى الفهرسة والتكشيف هو الدلالة المميزة أو صفة التمييز التى تضاف للرأس فى مدخل الفهرس للتمييز بين الرؤوس المتماثلة شكلاً. أو هو رأس الموضوع نفسه أو ما يقوم مقامه.

**رائى المنضدة** **Desk - top reader**

جهاز صغير لقراءة الميكروفيلم يمكن وضعه فوق منضدة عادية للقراءة، ولا يشغل سوى قدم مربع واحد وربما أقل.

**إظــهـــــار** **Developing**

تحميض الفيل الفوتوغرافى. يتم الإظهار باستخدام المظهرات والمحاليل المناسبة، وما يتبع ذلك من تثبيت وغسيل وتجفيف... إلخ، كما يجرى الإظهار يدوياً أو آلياً حسب الإمكانات المتاحة. يطلق عليه أيضاً: تحميض، تظهير.

**فيلم ديازو** **Diazo film**

فيلم يستخدم لتصوير المصغرات، مصنوع من مادة لدنة شفافة ومغطى بطبقة حساسة للضوء هى أملاح الديازونيوم. ويتم التصوير عن طريق الاحتكاك بين الأصل الشفاف أو شبه الشفاف ومادة ديازو، ويسلط ضوء فوق بنفسجى على الأصل فيخترقه إلى مادة الديازو ومدمراً قدرته على التحول

إلى العتمة، وعندما يكون الأصل معتماً فإن الضوء فوق البنفسجى لا يستطيع اختراقه وتصبح مادة الديازو قادرة على التعتيم ويتم تظهير الفيلم بتعريضه لأبخرة ماء النشادر وبذلك تنطبع صورة من نفس جنس الأصل على الفيلم.

**شرطة مائلة** **Diagonal slash**

شرطة رأسية يميل أسفلها نحو ما يسبقها وأعلاها نحو ما يليها، تتخذ نفس الشكل (/) فى الآلة الكاتبة العربية والأفرنجية تستخدم في الوصف الببليوجرافى أساساً للفصل بين العنوان وبيان المسئولية. وقد تستخدم للإشارة إلى عدد اللفات فى الدقيقة (- لفة / دقيقة) أو إلى عدد الإطارات فى الثانية (- إطار / ثانية)... إلخ.

**قـــطـــر** **Diameter**

قطر أى شكل أو جسم أو دائرة. يستخدم غالباً فى الفهرسة للدلالة على قطر القرص أو الشريط الصوتى، الذى يسجل بالبوصة وكسورها.

**معجم - قاموس** **Dictionary**

**فيلم الصورة المباشرة** **Direct image film**

يطلق على أى فيلم يحتفظ بخواص الفيلم الأصل أو الأم، أى ينتج صوراً من نفس جنس الأصل، موجبة عن موجبة وسالبة عن سالبة، فى إجراء واحد أو خطوة واحدة.

**تصوير موجب مباشرة** **Direct positive process**

ذلك النوع من التصوير الذى يستخرج من الفيلم المعرض للضوء صوراً موجبة بدلاً من سالبة، وذلك باستخدام طريقة عاكسة فى الإظهار.

**دلـيــــل** **Directory**

**قـــرص صــوتـــى** **Disc (k)**

التسمية الشائعة والأوسع انتشاراً من Phonodisc أو Gramophone record . تهجئته الأخرى Disk

**رقــم القــرص** **Disc number**

الرمز المكون من حروف وأرقام الذى يضعه منتج القرص الصوتى على رقعة دائرية تتوسط القرص لسهولة التمييز عند الشراء من القوائم والكتالوجات.

**مكتبة الاسطوانات المتنقلة** **Discobus**

العربة التى تحمل اسطوانات الجراموفون وتنتقل بها من مكان لآخر لأغراض الإعارة.

**قائمة أقراص صوتية** **Discogrphy**

قائمة بها كافة البيانات المتعلقة بأقراص صوتية (المؤلف الموسيقى - العنوان - صاحب الأداء - المنتج - رقم القرص).

**مواد العرض** **Display material**

رسمات الحائط والملصقات والنماذج المجسمة والخرائط والأطالس والصور والإيضاحيات والحقيقيات وغيرها مما يصلح كمساعدات على العملية التعليمية البناءة.

**تنقية الوثائق** **Disposition**

العملية التى تتلو تقييم الوثائق غير الجارية. قد تتضمن نقل الوثائق إلى أرشيف أو مركز للتخزين بصفة مؤقتة أو

دائمة، أو استنساخها بالميكروفيلم، أو تدميرها (إعدامها) بالطرق المتبعة.

**عنوان متميز** **Distinctive title**

فى الفهرسة هو عنوان المطبوع الصادر عن هيئة والذى لا يرد فيه اسم الهيئة.

**تشـــــوه** **Distortion (1)**

فى المرئيات، أى ابتعاد عن المنظور الأصلى للصورة، كتغيير نسب أبعاد الصورة عن أبعاد الأصل، أو لعمل حيل تصويرية (المبالغة فى ارتفاع أو عرض الصورة التليفزيونية مثلاً) أو لعلاج نقص فى معدات التصوير.

**تشـــوش** **Distortion (2)**

فى السمعيات، أى تغيير غير طبيعى أو طبيعى أو تدهور يصيب الصوت.

**نسخة توزيع** **Distribution copy**

يطلق فى استنساخ الوثائق على النسخة المصغرة (ميكروفيلم أو غيره) من الجيل الثانى أو الثالث التى يتم إنتاجها عن الأصل وتعد للإرسال إلى أحد منافذ الاستعمال.

**بيان الموزعين المعتمدين** **Distribution imprint**

بيان يطبع على ظهر صفحة عنوان الكتاب يحدد أسماء فروع دار النشر أو الموزعين المعتمدين.

**مـــــوزع** **Distributor**

الوكيل أو الوكالة التى تمنح حقوق تسويق مادة ما.

**وثيقــــة** **Document**

ورقة مكتوبة أو مطبوعة تحمل الشكل الأصلى أو الرسمى أو القانونى لشئ ما، تستعمل باعتبارها بيّنة أو دليلاً قاطعاً أو معلومة مؤكدة.

**فهرس الوثائق** **Document catalog**

**فيلم تسجيلى** **Documentary film**

فيلم واقعى يعالج موضوعاً ذا مغزى اجتماعى، يعتمد على تجسيل مواقف وأحداث حقيقية أو أعيد بناؤها من جديد.

**معلومات وثائقية** **Documentary information**

معلومات عن الوثائق أو مسجلة فى الوثائق.

**مركز توثيق** **Documentation center**

المكان الذى تتم فيه عمليات استقبال المطبوعات وتجهيزها وحفظها وتلخيصها واستخلاصها وتكشيفها، والذى تعد فيه النشرات ذات العلاقة بتلك المطبوعات وكذلك البيليوجرافيات وأعمال النسخ والترجمة.

**خريطة منقطة** **Dot map**

خريطة تستعين بنقط من حجم موحد لإظهار كثافة التوزيع تمثل النقطة الواحدة كماً أو مقداراً محدداً.

**وثيقة متداخلة** **Double document**

خطأ فى التصوير الميكروفيلمى يحدث عند تصوير وثيقتين فى نفس اللقطة فتغطى أحداهما الأخرى أو تتداخل معها.

**مدخل مكرر** **Double entry**

مدخل تحت رأسين أو أكثر من رؤوس الموضوعات أو تحت الموضوع مرة والمكان مرة أخرى، أو مرة تحت الاسم المستعار وأخرى تحت الاسم الحقيقى.

**فيلم الإطارات المزدوجة** **Doule frame filmstrip**

سلسلة من الصور الثابتة يتم صفها بالطول على قطعة من فيلم، من مقاس ٣٥مم، فى عدد من الإطارات الثنائية مرقمة أو غير مرقمة. تبلغ أبعاد كل زوج من الإطارات ٢٤ × ٣٦مم.

**فيلمان منفصلان** **Double headed**

فيلمان أحدهما للصورة والآخر للصوت يتم عرضهما فى وقت واحد. يطلق عليه أيضاً: فيلمان غير متزاوجين.

**رســـــم** **Drawing**

تمثيل أو تصور دقيق للأشـياء علـى سطـح منبسط شفاف أو نصف شفاف، يستخـدم فيه القلـم الرصـاص أو قلم الحـبر أو الطباشـير أو الشمع، أو حتى سطـور ونقـط الآلة الكاتبـة. قد تصاحبه كتابة حروف أولا تصاحبه أكثر ما يعنـيه الرسم الهندسى والمعمارى والطبوغرافى والمنظورى.

**فيلم الإظهار الجاف** **Dry silver film**

فيلم من نوع سيلفر هالايد Silver halide غير مطلى أو معالج بالجيلاتين، يتم إظهاره باستخدام الحرارة وليس بمحاليل الإظهار.

**نقل تسجيلة صوتية** **Dubbing**

نقل أصوات مسجلة فى السابق من وسيط سمعى إلى آخر يتم النقل غالباً من قرص إلى شريط، أو من شريط إلى شريط آخر، أو من شريط إلى فيلم. يعتبر الصوت المنقول دائماً أقل درجة من الصوت الأصلى من حيث الجودة والنقاء.

**تصوير مصغر ثنائى** **Due**

أسلوب فى إنتاج المصغرات، يعتمد على نوع معين من آلات التصوير الدوارة، بحيث يتم التصوير على شق واحد فقط من الإطارات أولاً، ثم يعاد الفيلم إلى بدايته لإتمام تصوير الشق (النصف الثانى).

**سالبة بديلة** **Dupe**

نسخة سالبة من فيلم سينمائى، مكررة أو إضافية. تعد غالباً خشية فقدان السالبة الأصل، أو لحمايتها ، أو لأعمال المؤثرات الخاصة.

**تصوير مصغر للوجهين** **Duplex (1)**

أسلوب فى إنتاج المصغرات على الميكروفيلم، يستخدم فيه نوع معين من آلات التصوير الدوارة والمرايا أو العاكسات بحيث يتم تصوير وجهى الوثيقة ذات الوجهين فى آن واحد ويحملان جنباً إلى جنب نفس الإطار. يجب عدم الخلط بينه وبين التصوير المصغر الثنائى Due

**آلة تصوير مصغر للوجهين** **Duplex (2)**

آلة تصوير الميكروفيلم التى تقوم بتصوير وجهى الوثيقة معاً فى نفس الوقت.

**نسخة إضافية** **Duplicate (1)**

نسخة ثانية أو إضافية من كتاب أو مطبوع موجود فى رصيد المكتبة بالفعل. يفترض فى النسخة الإضافية أن تكون مطابقة تماماً من حيث الطبعة وبيانات النشر... إلخ، وإن كان هذا الافتراض ليس شرطاً أساسياً تتقيد به جميع المكتبات. يسمى أيضاً: نسخة مكررة.

**نسخة طبق الأصل** **Duplicate (2)**

فى المصغرات والاستنساخ يطلق على النسخة التى يتم استخراجها عن طريق الطباعة باللمس Contact printing من الأصل أو من الوسيط.

**مدخل مزدوج** **Duplicate entry**

إدخال نفس المادة الموضوعية تحت وجهين مختلفين لها مثل: مصر - علاقات خارجية - الصين، الصين - علاقات خارجية - مصر. يسمى أحياناً: مدخل مكرر.

**عنوان مزدوج** **Duplicate title**

تطلق على المستخرج الذى يظهر فيه عنوان العمل الأصلى إضافة إلى عنوانه هو.

**الفيلم الوسيط - فيلم الاستنساخ** **Duplicating film**

فيلم سالب أو موجب، يصنع خصيصاً بغرض استنساخ نسخ التوزيع من الفيلم الأم.

**فترة الإصدار - التردد** **Duration**

(انظر Frequeney )

**Dust jacket** **غلاف إضافى - سترة**

غلاف ورقى لافت للأنظار يحيط بالغلاف الأصلى للكتاب زيادة فى حمايته من التلف. يظهر عليه غالباً عنوان العمل واسم المؤلف، وأحياناً صورة أو رسم توضيحى، ونبذة دعاية بقلم الناشر (على مثنية الغلاف) وتفصيلات ببليوجرافية عن كتب أخرى للمؤلف أو الناشر.

**Dye - back film** **فيلم مصبوغ القاعدة**

أى فيلم خام مغطى بطبقة صبغية ماصة للضوء تفيد الطبقة الصبغية فى تحسين خصائص التحميل فى ضوء النهار كما تفيد فى تقليل التجاوز الضوئى Halation يجب إزالة الصبغة أثناء عملية التجهيز (الإظهار والتثبيت والغسيل والتجفيف).

**Dye image** **صورة صبغة**

صورة مأخوذة بطريقة «ديازو» تتسم بالانسجام وبأنها أقل عرضة لتأثيرات الخدوش من غيرها، لكنها عرضة للتحلل والذبول فى حالات التعرض لمصادر قوية من الضوء فوق البنفسجى.

**Dye - line film copy** **نسخة صبغة**

صورة من وثيقة يتم الحصول عليها بطريقة النقل على فيلم ديازو.

## - E -

**Early map** **خريطة قديمة**

أى خريطة مطبوعة قبل عام ١٨٢٥

**سماعة أذن** **Earphone**

أداة تصل ما بين جهاز صوتى وأذن الإنسان فتحول الطاقة الكهربائية إلى موجات صوتية مسموعة. تثبت السماعة فوق الأذن أو تقحم فيها. يطلق عليه أيضاً: مسماع.

**بطاقة مثلومة الحواف** **Edge- notched card**

(انظر Punched card )

**أرقام الحافة** **Edge numbers**

أرقام متسلسلة تطبع على حافة الفيلم السينمائى وكذلك على حافة نسخة العمل Workprint على مسافات متكافئة يبلغ طول كل منها قدماً واحداً. يستعان بهذه الأرقام لدى مطابقة الفيلم على نسخة العمل بعد الانتهاء من عمليات التصحيح والتركيب.

**طباعة الحافة** **Edge printing**

فى المصغرات الفيلمية، كلمات تظهر بعد تعريض الفيلم للضوء على حافة الفيلم نفسه خارج نطاق الإطار أو الإطارات المصورة. تفيد فى التعرف على المؤسسة منتجة الفيلم الخام، وتبين عادة أن قاعدة الفيلم مأمونة ومطابقة للمواصفات والمعايير القياسية فيما يتعلق بصلاحية الأرشيفية Archival quality

**بطاقة مثلومة الحواف** **Edge - punchedcard**

(انظر Marginal - hole punched card )

**شريط حماية الحواف** **Edging Tape**

شريط من الورق أو البلاستيك الشفاف. يستعمل لحماية

حواف الوثائق والشفافات والخرائط... إلخ. يبلغ عرضه ما بين نصف وثلاثة أثمان البوصة.

**تركيب الفيلم** **Editing (1)**

عملية اختيار وتنظيم المواد المرئية بعد التفليم، وكذلك عملية تنقيح النص أو التعليق المصاحب. يسمى أحياناً: توليف.

**تصوير متتابع** **Editing - in - the - camera**

تصوير لقطات أومشاهد سينمائية فى تتابع وفقاً لنفس إدراجها فى النص المكتوب.

**طبعة أولى** **Editio princeps**

(انظر First edition )

**طبعة** **Edition**

كافة نسخ المادة أو الوثيقة المنتجة من نفس شكل الحروف، المستنسخة بأى أسلوب سواء بالملامسة المباشرة أو بالتصوير الفوتوغرافى.

**تجليد الناشر** **Edition binding**

التجليد أو التغليف الذى يتم عن طريق الناشر، وليس عن طريق «تاجر الكتب أو المشترى».

**طبعة فاخرة** **Edition de luxe**

طبعة خاصة من كتاب تشتمل على إضافات غير موجودة بالطبعة العادية مثل لوحات أو رسوم إضافية، أو مطبوعة على ورق من قطع كبير.

**سجل الطبعات** **Editions file**

سجل بطاقى بالطبعات التى ترغب المكتبة فى الحصول عليها.

**محرر صحفى** **Editor**

مصطلح عام يستخدم على نحو فضفاض ليشمل كل من يقوم بأعمال الكتابة والتحرير فى صحيفة أو مجلة، وإن كان فى كثير من الأحيان يدل على رئيس التحرير، أو كاتب الافتتاحية، أو رئيس قسم من أقسام الصحيفة أو المجلة، مثل المحرر العلمى والمحرر الرياضى والمحرر الاقتصادى. . .إلخ.

**رئيس التحرير** **Editor - in chief**

الشخص المسئول مسئولية تامة عن محتوى صحيفة يومية أو مجلة، ويشرف على كافة أقسامها، وبخاصة الجانب الإخبارى منها، وعلى طباعتها ونشرها.

**فيلم تعليمى** **Educational film**

فيلم يهدف إلى التثقيف وعرض الحقائق يصمم أساساً للاستخدام فى بيئة تعليمية.

**الوسائل التعليمية** **Educational media**

كافة الأوعية السمعية والبصرية والمطبوعة التى تستخدم لأغراض التعليم.

**فيلم ٨ ملليمتر** **Eight mm. film**

**جهاز عرض أفلام ٨ ملليمتر** **Eight mm. projector**

**تجهيز البيانات آلياً** **Electronic data processing**

**نقل إلكترونى** **Elctronic film transfer**

تسجيل برنامج تليفزيونى منقول من شريط الفيديو على فيلم

سينمائى، بطريقة تفليم الصور التى تظهر واضحة جداً على .
شاشة المرقاب

**تسجيلة مرئية صوتية** **Electronic video recording**

(انظر Video recording)

**نسخة بالتصوير الإلكترونى الثابت** **Electrostatic copy**

**استنساخ إلكتروستاتى** **Electrostatic -duplication**

استخدام فيلم أو ورق مطلى مشحون بالكهرباء وحساس للضوء لعمل نسخ من أصول أو صفحات مطبوعة.

**مقياس الصفحة** **Emage**

قياس حجم النص أو صفحة النص بالمسافات المربعة لتحديد حجم الحرف الطباعى المناسب.

**كتاب مطبوع بالبارز** **Embossed book**

كتاب يطبع بالحروف البارزة، مثل كتب «بريل» للمكفوفين.

**طباعة بارزة** **Embossing**

عملية إبراز الحروف أو الصور التى طبعها على الورق، وذلك باستخدام قوالب أو كليشيهات غير محبرة. تتم الطباعة البارزة على الكاوتشوك والبلاستيك بواسطة الحرارة عادة، يطلق عليه أيضاً: بصم بارز.

**الطبقة الحساسة** **Emulsion**

المواد الكيماوية التى تغلف سطح الفيلم الخام أو ورق التصوير وهى حساسة للضوء ومصنوعة - من أملاح الفضة والجيلاتين.

**درجات التحسيس** **Emulsion numbers**

أرقام يستخدمها صانعو الأفلام الفوتوغرافية وورق التصوير لقياس درجة حساسية الأفلام أو الورق للضوء.

**السطح المحسس** **Emulsion side**

سطح الفيلم المغطى بطبقة واحدة أو أكثر من المادة الكيميائية الحساسة للضوء، تمييزاً له عن السطح (الوجه) الآخر غير المحسس.

**ورق مصقول** **Enamel paper**

ورق مصقول إلى حد الكمال من وجه واحد فقط.

**دائرة معارف - موسوعة** **Encyclopedia**

موسوعة مرجعية تغطى كافة موضوعات المعرفة الإنسانية أو تقتصر على مجال أو موضوع محدد، مرتبة هجائياً، وتقع فى مجلد أو أكثر ويشترك فى تأليفها عدد كبير من العلماء والمتخصصين ، وقد تكون مقالاتها موقعة أو غير موقعة، وبها عادة ببليوجرافيات وإيضاحيات، كما قد تشتمل على كشاف مفصل فى النهاية.

**إطار الختام** **End frame**

اللقطة فى الشريحة الفيلمية وما يشبهها التى تحمل كلمة «ختام».

**حواشى بنهاية الكتاب أو الفصل** **Endnotes**

الحواشى والملاحظات والمصادر التى تطبع فى نهاية الفصل أو فى آخر الكتاب.

**مكبّرة – تكبير** **Enlargement**

نسخة من صورة أو أحد المصغرات الفيلمية يتم تكبيرها إلى مقاس يطول الأصل. يطلق المصطلح أيضاً على الطبعة المصورة من كتاب مصور تصويراً أكبر من الأصل.

**معدل التكبير** **Enlargement ratio**

نسبة القياس الطولى لوثيقة مصغرة إلى القياس الطولى للصورة المكبرة منها. يعبر عنه عادة بالطريقة 20x أو 30x أى عشرون مرة، ثلاثون مرة... إلخ.

**طابعة مكبرة** **Enlarger - printer**

آلة لتكبير الصور والرسوم...إلخ، مع إنتاج نسخة موجبة أو أكثر من المادة المكبرة، وتعمل عادة فى ظروف الإضاءة الطبيعية للغرفة.

**مـدخــــل** **Entry (1)**

قيد أحد الأعمال الفكرية أو الفنية فى فهرس أو قائمة ببليوجرافية أو كشاف.

**مـدخــــل** **Entry (2)**

الكلمات أو الرموز التى تحدد بها البداية فى بطاقة الفهرسة.

**رأس المدخل** **Entry heading**

الاسم أو الكلمات التى تظهر فى بداية البطاقة الرئيسية أو الإضافية لتوفير موقع الوصول فى الفهرس.

**ببليوجرافية حصرية** **Enumerative bibliography**

قائمة بالمفردات المسجلة يتم حصرها ضمن حدود أو نطاق

جغرافى أو زمنى، أو موضوعى محدد، مصحوبة عادة بشروح قصيرة تبين محتوياتها.

**علامة التساوى** **Equal sign**

من علامات الترقيم وأدقها فى الاستخدام. استعيرت (=) من العلوم الرياضية للتعبير عن التساوى. تستخدم فى الوصف الببليوجرافى بوضعها بين التكوينات المتساوية تماماً، كوضعها قبل العنوان الموازى.

**مسقط متساوى الأبعاد** **Equidistant projection**

فى الخرائط هو المسقط الذى يسعى للمحافظة على أبعاد صحيحة فى كافة الاتجاهات من نقطة مركز الخريطة.

**محو - مسح** **Erasure**

يطلق فى السمعيات على عملية إزلة ما سبق تسجيله من أصوات على أدة ممغنطة مثل الشريط، عادة قبل القيام بالتسجيل من جديد.

**مدخل محقق** **Established entry**

مدخل أعدت له بطاقة استناد، أو مدخل تم الاتفاق على شكله الصحيح أو المقنن.

**وثيقة ضائعة** **Estray**

**إلى آخره - وهلم جرا** **Et cetera**

يستخدم فى أى مكان من النص أو الحاشية. يختصر فى العربية إلى (إلخ) وفى اللغات الأخرى إلى (.etc).

**نسخة الفحص** **Examination copy**

فى مجال النشر، نسخة من كتاب يقدمها الناشر عادة إلى أقسام التزويد بالمكتبات أو لأستاذ المادة فى إحدى الكليات الجامعية أو لباعة الكتب بغرض الفحص والشراء أو بهدف احتمال تقرير الكتاب على الطلبة. تتفاوت فترة الفحص التى يقررها الناشرون بين ٣٠ أو ٦٠ يوماً، ترد بعدها النسخة إلى الناشر غالباً إذا لم تلق القبول.

**مستخرج - فصلة** **Excerpt**

جزء من كتاب أو دورية يطبع منفصلاً

**مقتطفات - مختارات** **Excerpts**

مختارات حرفية من كتاب أو عمل موسيقى

**تبادل** **Exchange**

مقايضة بين مكتبتين تقدم كل منهما للأخرى المواد التى ليست فى حاجة إليها وفق أسس تقرها المكتبتان (كل الإنتاج مقابل كل الإنتاج - أو قطعة مقابل قطعة - أو حسب القيمة المالية لمواد التبادل)

**قائمة التبادل** **Exchange list**

قائمة بالنسخ المكررة عادة من مطبوعات لدى المكتبة التى ترغب فى التبادل بها مع مكتبة أو مكتبات أخرى مقابل مطبوعات هى فى حاجة إليها.

**معرض صغير** **Exhibit**

معرض للكتب والمطبوعات الأخرى يقام فى الاجتماعات

المهنية أو البحثية أو العلمية أو فى اللقاءات الخاصة بتجارة الكتب.

**معــــرض** **Exhibtion**

معرض تنتخب فيه بعض الكتب أو الوثائق أو الصور أو أى مواد أخرى للعرض على جماهير القراء داخل أو خارج مقر المكتبة.

**نسخة مستبعدة** **Ex - library copy**

نسخة كانت يوماً ما ضمن مقتنيات مكتبة، تم استبعادها بعد ختمها بسخاء إلى درجة التشويه فى بعض الأحيان. فى نظر هواة جمع الكتب هى نسخة غير جديرة بالاقتناء، ما لم تكن أختام ورقع المكتبة قليلة ومقبولة شكلاً، وما لم يكن الكتاب نادراً.

**المشتركون السابقون** **Expires**

يطلق فى لغة الناشرين على المشتركين القدامى أو السابقين فى أحد المطبوعات وبخاصة فى دورية.

**بطاقة إرشارية شارحة** **Explanatory guide card**

بطاقة بلسان أو حافة بارزة توضع فى الفهرس البطاقى لتوضح طريقة الترتيب فى الفهرس، وبخاصة فى بداية بطاقات المؤلف المكثر والكتب السماوية وأعمال التراث مجهولة المؤلف.

**إحالة تفسيرية** **Explanatory reference**

إحالة تعطى الإرشاد المفصل اللازم للاستخدام الفعال للرؤوس المتضمنة.

**تعريض للضوء** **Exposure (1)**

تسليط الضوء الصناعى على مادة حساسة للضوء، أو تعريضها لضوء النهار الطبيعى بحيث يمكن التحكم فى مقدار الضوء النافذ إلى المادة الحساسة عن طريق فتحة عدسة آلة التصوير. يسمى أحياناً: تعريضة.

**لقطة تصوير** **Exposure (2)**

كثيراً ما يستخدم المصطلح بهذا المعنى ليشير إلى الوقت الذى يتعرض خلاله السطح المحسّس للضوء، مثل لقطة من ثانيتين أو من ثلاث ثوان... إلخ.

**صـــورة** **Exposure (3)**

جزء من فيلم ملفوف للتصوير يتسع لصورة واحدة. يتفاوت عدد الصور فى الفيلم تبعاً لطوله، مثل فيلم من ٦ صور أو ٢٤ صورة... إلخ.

**مدى التعريض** **Exposure latitude**

مدى تعريض المادة الحساسة للضوء على الفيلم عند أخذ اللقطة سواء بالزيادة أو النقصان عن الحد المقرر. بحيث ينتج فى النهاية صورة مقبولة بعد الإظهار والمعالجة.

**مقياس التعريض** **Exposure meter**

أداة تقيس كثافة الضوء المسلط على ما يراد تصويره أو الضوء المنعكس منه وتبين أوتوماتيكياً التعديلات المناظرة الواجبة فى آلة التصوير (سرعة المصراع وفتحة العدسة)

**امـــتـــداد** **Extent (1)**

فى لغة النشر هو طول الكتاب معبراً عنه بعدد الصفحات

**Extent (2)** **تعـــداد**

فى الفهرسة هو العنصر الأول فى التوريق (الوصف المادى) للمواد التلعيمية (مجلدات، صفحات... إلخ) وغير التقليدية حسب مكوناتها المادية (بكرات، إطارات... إلخ).

**Extended chart** **رسمة مفردة**

أى رسمة فنية مثل رسمات الحائط وغيرها عندما تكون مفرودة أى غير مطوية.

**Extra** **عدد ممتاز**

عدد خاص من صحيفة أو مجلة، يصدر غالباً فى المناسبات والأعياد فى حجم أكبر من حجم العدد العادى.

**Extra light weight paper** **ورق خفيف الوزن جداً**

ورق تصوير محسّس فائق الرقة تبلغ تخانته ما بين ٠,٠٥٧ - ٠,٠٧٩مم (= ٠,٠٠٢٣ - ٠,٠٠٣١ بوصة).

**Extracts** **مقتطفات - مختارات**

(انظر Excerpts)

## - F -

**Face up** **أمامى - ظاهر**

تطلق على الرسم الذى يشغل صفحة كاملة ومطبوع على وجه الورقة (أى الصفحة اليسرى من الكتب العربية واليمنى من الأجنبية).

**صفحتان متقابلتان من كتاب مفتوح** **Facing pages**

**مثلية - صورة طبق الأصل** **Facsimile (1)**

صورة طبق الأصل من كتاب أو أى مطبوع آخر، تعد غالباً بطريق التصوير.

**مثليــة** **Facsimile (2)**

فى الفهرسة هى إشارة إلى أن العمل المفهرس هو صورة طبق الأصل من عمل سبق إصداره.

**إرسال بالراديو** **Facsimile (3)**

نظام إلكترونى لإرسال الصور والمواد المطبوعة والمكتوبة عبر موجات إذاعية عالية التردد جداً.

**فهرس مثليات** **Facsimile catalog**

فهرس يضم صوراً طبق الأصل من الخرائط والصور والرسوم... إلخ باعتبارها جزءاً من كل مدخل فيه. يعد فى شكل فهرس بطاقى مؤلف من بطاقات أكبر من الحجم الطبيعى للبطاقات، أو فى شكل ملفات (دوسيهات) للأوراق السائبة.

**طبعة طبق الأصل** **Facsimile edition (1)**

طبعة من كتاب لا تحل فقط محل الطبعة الأصل بل وتشبهها من كل الوجوه تعد غالباً بطريق التصوير الزيروجرافى أو الأوفست. ويلجأ إليها الناشرون للحد من نفقات جمع الحروف لإصدار طبعة حديثة من كتاب نافد من السوق.

**طبعة قريبة من الأصل** **Facsimile edition (2)**

مصطلح قديم، كان يطلق على الطبعة التى تشبه أو تقترب

من الأصل من حيث الطباعة قدر الإمكان، وتنشر من أجل تسهيل الحصول على كتاب نادر أو كتاب ظهر فقط فى شكل مخطوط.

**طبعة معادة طبق الأصل** **Facsimile reprint**

طبعة أعيد إصدارها بأى شكل من أشكال التصوير، تشبه الأصل تماماً من حيث المظهر.

**عنوان مصنوع** **Factitious title**

(انظر Supplied title )

**اقتباس مشروع** **Fair use**

نقل أو اقتباس من المطبوعات التى يكفلها حق النشر أو الطبع فى حدود معقولة بحيث لا يشكل انتهاكاً للحقوق القانونية.

**مزّيــــف** **Fake**

صفة تطلق على الوثيقة (كتاب، مقال، خبر صحفى... إلخ) المحرفة أو المشوهة أو الملفقة أو المختلفة أو الكاذبة بقصد الغش والخداع.

**بيانات نشر مزورة** **False imprint**

بيانات نشر زائفة أو وهمية يضعها الناشر على المطبوع بغرض التملص من القيود القانونية وغيرها، أو لقرصنة وسرقة مؤلفات الآخرين. فى الوصف الببليوجرافى تسجل هذه البيانات كما هى فى نظامها المعهود، وتعطى البيانات الحقيقية للنشر إذا عرفت بين معقوفتين كتصحيح.

**مجلات الخيال** **Fanzines**

مجلات غير تجارية ولا مهنية ذات توزيع محدود، تهتم بأدب الخيال والفن المتحرر من قيود الشكل التقليدية.

**كراسة - ملزمة** **Fascicle**

جزء صغير من عمل ينشر على حلقات، وهو عادة غير مجلد أو كامل فى ذاته.

**فيلم رئيسى** **Feature film**

الفيلم الرئيسى من حفلة عرض سينمائى يشغل أكثر من ۳۰۰۰ قدم من أفلام ۳٥ ملليمتر (أى ٦١ دقيقة أو أكثر من مدة العرض).

**قدم / دقيقة** **Feet per minute**

مصطلح يستخدم لبيان سرعة دوران الفيلم السينمائى داخل جهاز، مقدرة بالأقدام.

**الأدب التخيلى - القصص** **Fiction**

أى عمل أدبى إبداعى يرتبط بالواقع الحقيقى أو بالواقع الموازى الذى يخلقه خيال الفنان. يعتبر كل أدب تخيلى قصة حيث أنها من اختراع وابتكار عقل المؤلف، لكن الاصطلاح الشائع للقصة ينسحب على الأعمال النثرية فى شكل سرد قصصى مثل الرواية والقصة القصيرة. يطلق عليه أيضاً: مواد قصصية، تخيل مبتكر، أدب قصصى، أدب روائى.

**فيلم روائى** **Fiction film**

يطلق على الفيلم الذى يحكى قصة ويعتمد على حوار سابق الإعداد وممثلين محترفين وأداء مسرحى.

**File (To) (1)** **يصـــف**

يقوم بترتيب مواد مكتوبة باليد أو بالآلة الكاتبة. أو مطبوعة بطريقة نظامية.

**File (2)** **ملـــف**

حافظة أو صندوق يصمم لحفظ البطاقات أو الوثائق أو الأوراق وحمايتها من الاتساخ أو التلف أو الضياع. يسمى أيضاً: اختباره.

**Filer** **مصـــفف**

الشخص الذى يقوم بعملية ترتيب البطاقات فى الفهرس، أو ترتيب الوثائق والأوراق داخل الملفات، غالباً وفق قواعد أو تقنينات محددة. والمصفف عادة موظف كتابى يعمل تحت إشراف مفهرس أو مكتبى بعد تزويده بالإرشادات الكافية.

**Filing chair** **كرسى صف البطاقات**

كرسى دوار يستخدم للتخفيف من حدة الإجهاد عند القيام بصف البطاقات فى فهرس ضخم جداً.

**Filing medium** **أداة الصف**

الكلمة أو الاسم أو العبارة أو الرمز على بطاقة الفهرس الذى يعتمد لتحديد موقعها فى الترتيب المنهجى. يطلق عليها أحياناً كلمة الصف.

**Filing order** **طريقة الصف**

طريقة ترتيب البطاقات وهى هجائية عادة، وقد تكون وفقاً لرموز التصنيف أو أى طريقة أخرى فيها تتابع.

**Filing rod** **قضيب ترتيب البطاقات**

قضيب من الورق المقوى مجزأ إلى أجزاء بعدد حروف الهجاء يفيد فى الترتيب الأولى لمجموعة من البطاقات المعدة للصف فى أدراج الفهرس، ويختصر الوقت اللازم لصفها.

**Filing rules** **قواعد الصف**

مجموعة من القواعد الواضحة، يفضل أن تعتمد على نظام متعارف عليه، تطبع أو تدون حتى يستنير بها المكتبى عند قيامه بصف البطاقات.

**Filing significance** **مغزى قاعدة الصف**

الدلالة المقصودة من اتباع ترتيب معين.

**Filing term** **كلمــة الصـــف**

(انظر Filing word)

**Filing title** **عنوان موحد - عنوان مقـنن**

(انظر uniform title)

**Film** **فيلــــم**

شريط رفيع مرن به صف من الثقوب منتظمة المسافة على جانب واحد أو على الجانبين إذا كان معداً للتصوير السينمائى، أما إذا كان معداً للتصوير الفوتوغرافى فلا توجد به ثقوب. يصنع الشريط من مادة السلولوز المغطاة بطبقة حساسة للضوء.

**Film advance** **تحريك الفيـلم**

دفع الفيلم آلياً إلى الأمام فى آلة التصوير، يحدث الدفع

بمقدار محدد منتظم بحيث يصبح إطار الصورة فى مواجهة مركز التعريض للضوء.

**فيلـم خـام** **Film base**

المادة البلاستيكية المغطاة بطبقة تجعلها حساسة للضوء. تعد اسيتات السليولوز أنسب المواد لصناعة الفيلم الخام نظراً لمقاومتها للتفاعل الكيميائى، ولشفافيتها وقدرتها النسبية على عدم الاشتعال. فى الماضى كانت نترات السلولوز هى المادة المفضلة على مستوى العالم أجمع، ولكن استعمالها بطل تقريباً الآن وذلك لسهولة اشتعالها. يطلق عليه أيضاً: دعامة الفيلم.

**علبة فيلم** **Film cassette**

علبة مغلقة ذات محورين تحتوى على نحو ٥٠ قدماً من فيلم سينمائى من مقاس ٨ مم سوبر. عندما يوضع الفيلم فى آلة التصوير فإنه ينتقل من أحد جانبى العلبة إلى الآخر الذى أخذ اللقطات، ولا يحتاج لذلك إلى تركيب خاص فى جهاز العرض.

**شريحة فيلم مقصوصة** **Film clip**

قطعة قصيرة الطول من فيلم نقص بغرض توضيح شئ معين.

**مخرج الفيلم** **Film director**

الشخص الذى يتولى توزيع الأدوار على الممثلين فى الفيلم وينسق الأداء فيما بينهم ويعتبر مسئولاً عن الفيلم من الناحية التمثيلية وتتابع الأحداث فيه.

**موزع سينمائى - موزع أفلام** **Film distributor**

الشخص أو الهيئة التى تتولى تأجير أو إعادة أو بيع الأفلام.

**مقحمة فيلمية** **Film insert**

قطعة أو شريط صغير من ميكروفيلم يتم قصه بأطوال مختلفة من أجل إقحامه فى حافظة أو حاملة أفلام مناسبة.

**حافظة فيلم** **Film jacket**

حاملة شفافة لحماية الشرائح الفيلمية أو شرائح الميكروفيلم من مقاس ١٦مم أو ٣٥ مم عند التخزين.

**مختبر الأفلام** **Film laboratory**

المعمل أو المؤسسة التى يتم فيها إظهار وطبع الأفلام قد تتم فيه بالإضافة كل أو بعض عمليات الاستنساخ والتصوير والنقل والتركيب وعمل الرتوش والتكبير والتصغير... إلخ.

**مكتبى الأفلام** **Film librarian**

مكتبى مؤهل يقوم باختيار وتزويد وفهرسة وتخزين الأفلام، كما يعمل على تيسير مشاهدتها للمستفيدين.

**مكتبة أفلام** **Film library**

مجموعة من الأفلام يتوفر على بنائها وتنميتها موظف مؤهل لمقابلة احتياجات جمهور محدد. وتميل المكتبات إلى إعارة الأفلام للجمعيات والمؤسسات المحلية، كما يحتفظ الكثير منها بالأفلام ذات الاهتمام المحلى باعتبارها من أهم مواد مجموعة التاريخ المحلى.

**خرطوشة فيلم** **Film loop**

صندوق صغير من البلاستيك يصمم لاحتواء حلقة متواصلة من فيلم سينمائى من مقاس ٨مم. تتميز الخرطوشة بأن لها محوراً واحداً بحيث يدور الفيلم حول هذا المحور دون الحاجة إلى إعادة اللف عند الرغبة فى إعادة التشغيل.

**جهاز إعداد الفيلم** **Film processor**

جهاز يستخدم فى تحويل نسخة الفيلم السالبة إلى نسخة موجبة فى خطوة واحدة.

**عارضة الفليمات** **Filmstrip projector**

جهاز يدار بالكهرباء مصمم لاستقبال وعرض الفليمات ولاسيما من مقاس ٣٥مم. أما التشغيل فيتم إما يدوياً أو آلياً بواسطة جهاز التحكم من بعد.

**موزع الفيلم** **Film releasing agent**

الشخص المسؤول عن توزيع الفيلم، قد يكون فرداً أو شركة تحديداً لدوره فى الأفلام.

**جمعية أفلام** **Film society**

مجموعة من الأفراد ينتظمون تحت لواء جمعية بغرض مشاهدة أفلام من اختيارهم.

**فليم** **Film slip**

(انظر Filmstrip)

**حساسية الفيلم** **Film speed**

درجة حساسية الفيلم للضوء يعبر عنها غالباً بأرقام تتلو

المختصر DIN (Deutsche Industrie Norm) أى «معيار الصناعة الألمانية» الذى أصبح يستخدم عالمياً، كالقول بأن الفيلم من درجة DIN 22 أو DIN 25. . . إلخ.

**راتقة الأفلام** **Film splicer**

آلة تستعمل فى لصق قطعتين من فيلم، بطريق وصل ولحام الطرفين غالباً.

**منتج الفيلم** **Film sponsor**

الشخص أو الشركة المسؤولة عن إدارة الجوانب المادية والإدارية فى الفيلم.

**فلـــــيم** **Filmstrip**

قطعة من فيلم من مقاس ١٦مم أو ٣٥مم تشتمل على عدد من اللقطات المتتابعة الثابتة قد يبلغ عددها نحو ٥٠ لقطة أو أقل، وتعرض الواحدة تلو الأخرى عن طريق جهاز عرض خاص مع أو بدون صوت مسجل.

**آلة عرض الفليمات** **Filmstrip holder**

(انظر Filmstrip projector)

**«فليموركس»** **Filmorex**

نظام للاختيار الإلكترونى لبطاقات الميكروفيلم. وتحتوى البطاقة الواحدة على صورة مصغرة لوثيقة أو مستخلص ومساحة كافية للبيانات البيبليوجرافية والموضوع أو الموضوعات المعالجة، وذلك بعد تقطيع الميكروفيلم إلى قطع على شكل إطارات مستقلة يثبت كل منها على بطاقة.

**Final title strip** **كلمات النهاية**

الكلمات التى تأتى فى نهاية الفيلم لتشير إلى محتوياته.

**Finding list** **قائمة إيجاد**

قائمة قصيرة بالكتب والوثائق فى مكتبة، بها بيانات محدودة لكل مدخل مثل المؤلف والعنوان ورقم الطلب

**Finding unit** **وحدة الإيجاد**

الفهارس والببليوجرافيات ومكاتب الإعارة ومكاتب الإرشاد التى تنضم فى وحدة واحدة من مكتبة جامعية بقصد تسهيل إيجاد المعلومات أو البيانات.

**Fingernails** **هلاليتان**

هكذا تسمى الأقواس المستديرة Parentheses فى لغة الطباعين.

**First edition** **طبعة أولى**

كافة النسخ التى تطبع لأول مرة من نفس ألواح الطبع والصادرة فى نفس الوقت.

**First generation image** **الصورة الأم**

صورة الوثيقة التى يتم إنتاجها مباشرة بآلة التصوير، وتستخدم عادة كأصل تؤخذ عنه نسخ تالية.

**First generation microfilm** **الميكروفيلم الأم**

الميكروفيلم المظهر الذى يوضع فى الكاميرا لتصوير وثيقة، تمييزاً له عن نسخة الميكروفيلم التى تستخرج منه (أو ما يعرف بالتوليدة الثانية أو الجيل الثانى).

**إصدارة أولى** **First impression**

كافة نسخ الكتاب فى طبعته الأولى قبل إحداث أى تغيير فى النص.

**العدد الأول** **First issue**

أول عدد من دورية أو صحيفة.

**ميكروفيلم مستنسخ** **First reproduction microfilm**

النسخة الأولى المصورة من ميكروفيلم الأصل، تعرف بالتوليدة الثانية أو الجيل الثانى.

**أول طبعة مستقلة** **First separate edition**

الطبعة الأولى من عمل تنشر لأول مرة بصفة مستقلة وغلاف مستقل، بعد أن كان العمل ينشر فيما قبل مصحوباً بعمل أو أعمال أخرى.

**نشر متسلسل قبل الطبع** **First serialization**

قيام إحدى الدوريات بنشر كتاب فى حلقات أو أجزاء متتابعة قبل طبع وصدور الكتاب وخروجه إلى الأسواق.

**مدخل بالكلمة الأولى** **First word entry**

مدخل بالكلمة الأولى من عنوان، شرط ألا تكون أداة

**ذراع الميكروفون** **Fishpole**

ذراع خفيفة الوزن لحمل الميكروفون. يتدلى الميكروفون من طرف الذراع المتصلة بعامود أو قائم قصير. تستخدم الذراع لتسهيل التقاط الأصوات أثناء تحرك مصدر الصوت أو فى الأماكن الضيقة أو المزدحمة.

**Fixing** **تثبيت صورة الفيلم**

فى التصوير واستنساخ الوثائق، عملية غمر الفيلم أو الورق بعد تعريضه للضوء فى محلول لإزالة أى مواد كيميائية حساسة للضوء من المناطق التى ليس بها نص أو صورة وقاية لها من البقع وغيرها.

**Flash** **مصباح الوميض**

مصدر ضوء خاطف ينتج نوراً ساطعاً وهاجاً لحظة فتح مصراع عدسة آلة التصوير بالكامل. يوجد منه نوعان: المصباح الإلكترونى المبيت عادة والمكون من أنبوب إلكترونى متصل بالمصراع مباشرة ويعطى عدة آلاف من الومضات، والمصباح العادى الذى يومض بواسطة بطارية مرة واحدة فقط ويحترق فى مدة تتراوح ما بين ١/٢٠، ١/٢٠٠ من الثانية حسب النوع المستخدم. يطلق عليه أيضا مصباح ومضى، فلاش.

**Flash card** **بطاقة الإعلام السريع**

بطاقة من الورق أو أى وسيط معتم عليها معلومات (أشكال، أرقام، صور... إلخ) مصممة خصيصاً للعرض السريع وبغرض التدريب أو المراجعة فى فصول الدراسة. من مسمياته الأخرى: بطاقة خاطفة، بطاقة دقيقة، بطاقة المعرفة السريعة.

**Flat** **سطح الطبع**

مصفوفة أو تجميعة أفلام سالبة أو موجبة، تمهيداً لطبعها على لوح الأوفست Offset plate

**دوارة خرائط ـ دوارة رسوم** **Flipchart**

مجموعة من الخرائط أو الرسوم مثبته معاً من أحد الجوانب، بحيث يمكن تحريكها واحدة بعد الأخرى حينما توضع معلقة على حامل.

**ورقة بيضاء** **Fly leaf**

ورقة بيضاء خالية توجد فى أول الكتاب أو فى آخره، وتشكل نصف ورقة باطن التجليد، التى يلصق نصفها الآخر إلى الغلاف.

**نشرة صغيرة** **Fly - sheet**

نشرة من صفحتين أو أربع صفحات توزع باليد.

**لوحة مطوية** **Folding plate**

رسم أو لوحة مطوية داخل كتاب حتى لا تظهر أطرافها خارج الكتاب.

**مطوي بالداخل** **Foldout**

**طول الفيلم** **Footage**

قطعة أو مسافة من فيلم، مقدرة بالأقدام

**حقوق النشر بالخارج** **Foreign publication rights**

حقوق نشر أو طبع أو ترجمة الكتاب خارج حدود دولة المنشأ

**الاسم الأول ـ الاسم الشخصى** **Forename**

الاسم الذى يسبق اللقب أو اسم العائلة أو القبيلة، يميز

حامله عن الأسماء الأخرى التى تحمل نفس اللقب أو اسم العائلة أو القبيلة. بالنسبة للأسماء العربية القديمة يسمى علم.

**مدخل بالاسم الشخصى** **Forename entry**

مدخل بالاسم دون أن يقلب، مثل مداخل أسماء البابوات والقديسين والأشخاص المشهورين بأسمائهم الأولى.

**تقديم** **Foreword**

نبذة افتتاحية تقديمية يكتبها شخص آخر غير المؤلف. تعد بمثابة موافقة أو مصادقة كاتبها على محتوى العمل المطبوع. غالباً ما يختار المؤلف شخصاً لامعاً أو شخصاً ذا مكانة علمية عالية أو معرفة واسعة بموضوع العمل لكتابة التقديم. يجب التمييز بينه وبين التمهيد أو التصدير أو المقدمة الذى يعده ويكتبه المؤلف نفسه.

**البطاقة النموذج** **Form card**

نموذج مطبوع على بطاقة فهرس من الحجم المتعارف عليه (٣×٥ بوصة) أو أكبر قليلاً يبين ترتيب البيانات والفقرات ويحدد أماكنها على البطاقة. يستعين بها المساعدون الكتابيون لدى إعداد بطاقة تمهيدية للعمل باستيفاء البيانات من الكتاب نفسه وبالبحث فى فهرس المكتبة. وهى غير البطاقة التخطيطية Skeleton card التى تعد لدراسى الفهرسة، بيد أنها البديل المناسب لجذاذة الإعداد Process slip التى تصاحب الكتاب فى دورته فى قسم الفهارس.

**أعمال غير مجّهلة** **Formal anonyma**

تلك الأعمال مثل الدوريات التى لا تتضمن فكرة إخفاء شخصية المؤلف.

**ملحوظة (حاشية) مقررة** **Formal note**

حاشية فى بطاقة الفهرس تحوى ملاحظات أو معلومات أو بيانات تزيد فى توضيح المعلومات للقارىء أو تستكمل بها بيانات الوصف البيليوجرافى السابقة. تعد حسب القواعد المعمول بها وبألفاظ اصطلح على استخدامها بين المفهرسين.

**نسق** **Format (1)**

فى ملف البيانات المقروؤة آلياً، الترتيب أو التنظيم المقرر سلفاً للبيانات فى السجل.

**شكل** **Format (2)**

المظهر المادى للكتاب مثل حجمه وشكله ونوع الورق وحروف الطباعة والتجليد المستخدم والإيضاحيات... إلخ.

**نوع الوعاء** **Format (3)**

نوع الوعاء الذى وضع عليه العمل غير المطبوع، مثل: شفافة، شريط فيديو... إلخ، أو إحدى مواصفات نوع ذلك الوعاء مثل: شريط فيديو VHS... إلخ.

**حاضن** **Frame (1)**

المساحة التى تتوسطها أو تحتلها صورة واحدة على فيلم أو فى مطبوع مصغر، أو المساحة التى يطبع داخلها مادة أو إعلان محض مطوق بإطار.

**إطار - لقطة** **Frame (2)**

أبسط وحدة من وحدات الميكروفيش. يبلغ حجم الإطار الواحد فى بطاقة الميكروفيش القياسية ١١,٢٥مم × ١٦مم

للصفحة المفردة، ٢٣مم × ١٦مم للصفحة المزدوجة.

**إطار ـ لقطة** **Frame (3)**

اللقطة على الميكروفيلم أو الميكروفيش، لصفحة واحدة أو لصفحتين تحدها خطوط وهمية أو حقيقية.

**صورة** **Frame (4)**

أبسط وحدة من وحدات الفيلم السينمائى، وهى الصورة الثابتة المفردة التى يستغرق عرضها على الشاشة جزءاً صغيراً من الثانية يتألف الفيلم من مقاس ١٦مم من ٣٩ صورة لكل قدم طولى، وبسرعة عرض ٢٤ صورة فى الثانية. لذلك يقطع كل ٣٦ قدماً الرحلة داخل آلة العرض فى دقيقة واحدة.

**تكبير الصورة** **Frame enlargement**

تكبير فوتوغرافى لصورة واحدة يؤخذ مباشرة من الفيلم السينمائى المطبوع. وقد زاد الإقبال فى السنوات الأخيرة على هذا النوع من التكبير لاستخدامه على سبيل الإيضاح فى الكتب والدوريات المختصة بالأفلام السينمائية.

**هامش الإطار** **Frame margin**

الجزء الخالى غير المصور الذى يقع بين الصورة المصغرة وحافة الإطار.

**حجم الإطار** **Frame size**

حجم إطار الفيلم، أو حجم الجزء البادى للعيان.

**عدد الإطارات في الثانية (إطار/ ثانية)** **Frame per second**

مصطلح يستخدم للتعبير عن عدد الإطارات (الصور) المعرضة للضوء فى الثانية. يفضل البعض استخدام pictures per second حتى لا يختلط بالمصطلح Feet per second

## فترات الصدور - التردد Frequency

بالنسبة للدوريات هى أوقات الصدور (يومية - أسبوعية - نصف شهرية - شهرية - فصلية... إلخ) ويكون التاريخ ميلادياً أو هجرياً أو الاثنين معاً. وفى بعض الأحيان يكون الصدور غير منتظم فى فترات محددة ومعروفة سلفاً (مثل بعض التقارير السنوية والكتب السنوية... إلخ). يسميه البعض: مرات الصدور، التردد.

## غلاف أمامى Front cover

الغلاف العلوى للكتاب عندما يرقد فى وضع معتدل على مائدة، أو غلاف الواجهة الذى يغطى بداية الكتاب.

## رائي العرض الأمامى Front - projection reader

جهاز قراءة المصغرات الفيلمية الذى يعتمد على عرض الصورة مكبرة على شاشة كمداء (معتمة) بحيث تقرأ من الأمام عن طريق الضوء المنعكس.

## لوحة صدر الكتاب Frontspiece

أي رسم إيضاحى فى صدر الكتاب، عادة فى مواجهة صفحة العنوان أو فى الورقة التى تسبقها أو تليها على صفحة غير مرقمة أصلاً. انتشرت فى الكتب القديمة ومع ذلك لاتزال موجودة فى بعض الكتب الحديثة. وقد تقص من الكتاب بغرض التعليق على حائط أو نحو ذلك.

ويستطيع الفاحص المتمرس أن يتبين الأمر. بالرجوع إلى الوصف الببليوجرافى الكامل فى أحد الفهارس أو الببليوجرافيات المنشورة.

**فهرسة كاملة ـ فهرسة تفصيلية** **Full cataloging**

مثل فهرسة مواد المراجع والأعمال العلمية وأعمال التراث والمهاديات والكتب النادرة، التى تعطى فيها بيانات الوصف الببليوجرافى كاملة.

## - G -

**تجربة لوحية (سلخات)** **Galley proof**

تجربة (بروفة) طباعية، مأخوذة من جمع موضب على لوح الجمع، لأغراض المراجعة والتصحيح. كثيراً ما يستخدم المصطلح للدلالة على التجربة الأولى بصرف النظر عن طريقة الجمع. يسمى أيضاً: تجربة أولى، سلخات تجارب.

**لعبة** **Game**

مجموعة من المواد والأدوات عادة ما يضمها صندوق واحد، ومصممة لأغراض التسلية والترويح أو التعليم على أساس التسابق أو المنافسة وفقاً لقواعد محددة.

**ورقة مطوية** **Gatefold**

رسم أو خريطة أو لوحة... إلخ لابد من طيها داخل الكتاب حتى لا تظهر أطرافها خارجة.

**ببليوجرافية عامة** **General bibliography**

قائمة بالكتب وغيرها من المواد تتناول عدداً غير محدود من الموضوعات.

**المؤشر العام للوسيط** **General material designation**

مصطلح يستخدم للدلالة على الصنف العام الذى تنتمى إليه المادة الموصوفة مثل كونها من التسجيلات الصوتية أو المصغرات الفيلمية، وذلك فى الوصف الببليوجرافى.

**إحالة عامة** **General reference**

إحالة تختلف عن الإحالة المحددة فى أنها تحيل إحالة شاملة لكل الرؤوس لقسم معين بدلاً من الإحالة لرؤوس فردية كثيرة (مثل فاكهة انظر أيضاً الفواكه بأسمائها مثل البرتقال) ومن فوائدها توفير الحيز فى الفهرس. ويفضل تجنبها عندما تكون الأسماء الفردية المحال إليها غير معروفة جيداً للقارىء أو قليلة العدد.

**مدخل ثانوى** **General secondary**

مدخل باسم هيئة أو شخص ليس من السهل تحديد صلته بالمطبوع أو وصفه بالمدخل، مثل كاتب المقدمة وموزع الموسيقى.. إلخ. نظراً لكونه ثانوياً يمكن الأخذ به أو إهماله عند إعداد المداخل الإضافية فى الفهرسة.

**توليده ـ جيل** **Generation**

مصطلح يشير إلى مدى بعد النسخة المصورة عن الوثيقة الأصلية، مثل كونها توليدة ثانية أو ثالثة... إلخ.

**عنوان عام** **Generic title (1)**

العنوان الذى يدل على موضوع أكثر من دلالته على استخدام خاص، مثل: مقدمة فى الكيمياء الحيوية، مدخل إلى علم الاجتماع الريفى... إلخ.

**عنوان شامل** **Generic title (2)**

العنوان المكون من كلمة أو كلمات تدل على الجنس العام فى الدوريات غالباً.

**ترتيب مكانى** **Geographic arrangement**

ترتيب المداخل فى فهرس أو قائمة ببليوجرافية وفقاً لأسماء الأماكن إما هجائياً أو وفقاً لخطة تصنيف مكانية. يسمى أيضاً: ترتيب جغرافى.

**طبعة مكانية** **Geographic edition**

إصدارة لمطبوع تجارى موجهة إلى منطقة جغرافية محددة بسبب الإعلان فيه للقاطنين فى تلك المنطقة بالذات. تمثل هذه الإصدارة جزءاً من التوزيع الكلى للطبعة. أما إذا وجهت الإصدارة ـ عن طريق الاشتراك غالباً ـ للعاملين فقط فى مهنة أو فى صناعة معينة أو الذين يستعملون أجهزة أو أدوات خاصة فإنها تسمى Denographic edition. كثير من مطبوعات المؤسسات التجارية تتبع هذا الأسلوب من أجل تغطية تكاليف النشر عن طريق الإعلانات.

**مدخل مكاني (جغرافي)** **Geographical entry**

المدخل الذى يبدأ باسم مكان.

**ترتيب مكانى** **Geographical order**

(انظر Geographic arrangement )

**كتاب عملاق** **Giant book**

تكبير ثلاثى الأبعاد لجسم الكتاب من الورق المقوى لغرض الدعاية أو العرض.

**بطاقة الهدايا** **Gift card**

بطاقة تعد للكتاب الذى يتم الحصول عليه بطريق الإهداء أو الاستهداء توضع فى فهرس خاص.

**الهدايا** **Gifts**

أحد مصادر التزويد الهامة فى كثير من المكتبات، باعتبارها مقتنيات قد لا يتيسر الحصول عليها عن أى طريق آخر كالشراء أو التبادل أو الإيداع. وهى نوعان: إهداء واستهداء، الأول يقدم طواعية، والثانى عن طريق الطلب على سبيل الإهداء، والاثنان بدون مقابل. تختلف سياسة المكتبات حيال الهدايا من حيث القبول أو الرفض وفقاً لعوامل كثيرة أهمها: طبيعة المجموعة المهداة وما إذا كانت تعتبر إضافة هامة أو تكرر مطبوعات موجودة بالفعل فى المكتبة ـ القيود المتعلقة بالاستعمال ـ الشروط المتعلقة بالتسكين ـ احتياج المجموعة للإعداد الفنى مثل التسجيل والفهرسة والتصنيف وأثر ذلك على قسم الإجراءات ـ تكاليف الصيانة.

**كرة أرضية** **Globe**

نموذج لجسم طبيعى عادة الأرض أو الفضاء السماوى، مرسوم على سطح كروى بأى مقياس رسم. قد يكون الرسم بالبارز أو لا يكون.

**كشاف شارح للمفردات** **Glossarial index**

فهرس أو كشاف بنهاية الكتاب يتضمن تفسيراً قصيراً للكلمات وإشارة إلى أرقام صفحاتها.

**قائمة شرح المصطلحات** **Glossary**

قائمة هجائية بالمصطلحات المبهمة أو المهجورة أو الغريبة أو الفنية أو الجدلية فى موضوع ما مع تعريفات لها.

**معلق** **Glossator**

الشخص الذى يقوم بكتابة تعليق على أحد النصوص، وبخاصة فى العصور الوسطى.

**شارح - مفسر** **Glossographer**

**صورة فوتوغرافية لامعة** **Glossy print**

صورة فوتوغرافية ذات سطح لامع. تعتبر ضرورية لعمل الكليشيه.

**مطبوع حكومى** **Government publication**

مطبوع ينشر على نفقة الدولة أو يصدر بتصريح من أحد أجهزتها.

**التدريج** **Grading**

عملية اختيار وتقدير نسب إشراق اللون وكثافة الضوء فى المشاهد المتتابعة للفيلم السينمائى الكامل بهدف الحصول على المؤثرات البصرية المطلوبة.

**حجم الحبيبات** **Grain size**

قياس درجة دقة حبيبات السيلفرهالايد فى الطبقة التى تكسو سطح الفيلم الخام. المعروف أن الميكروفيلم يحمل حبيبات متأصلة بالغة الدقة، وأن حجم الحبيبات تؤثر فيه ظروف التعريض للضوء وظروف الإظهار.

**جراموفون** **Gramophone**

آلة لاستيطان أو استخراج الصوت المسجل سلفاً على اسطوانات يعزى اختراعها للأمريكى Emile Berliner (١٨٥١ ـ ١٩٢٩). تختلف عن سابقتها «الفونوغراف» فى أن الاسطوانة المستخدمة لها سطح من المطاط أو البلاستيك وأن الآلة تعمل بالكهرباء تطورت الآلة منذ عام ١٩٤٨ تطوراً ملحوظاً.

**قرص صوتى** **Gramophone record**

(انظر phonodisc)

**إضافة الإيضاحيات** **Grangerizing**

إقحام عدد من اللوحات أو الصور أو الخطابات أو الوثائق المصورة فى نسخة من كتاب لم يصدر فى الأصل مزوداً بها، بل فقط أشير إليها فى متن الكتاب. بدأت هذه العادة في عام ١٧٦٩ لدى صدور كتاب للمؤلف البريطانى James Granger وبه أوراق بيضاء خالية لهذا الغرض. وقد يحتاج الكتاب المزود بالصور على هذا النحو إلى إعادة تجليده وقد لا يحتاج.

**رسم بيانى** **Graph**

نوع من الإيضاحيات يعرض الحقائق أو الكميات فى هيئة رسوم بيانية.

**رسوم تصويرية** **Graphics**

المواد غير الشفهية مثل الرسوم التخطيطية والرسوم البيانية والصور الفوتوغرافية والمجسمة والشرائح والرسوم الفنية.

**شق - مسار صوتى** **Groove**

المسار الصوتى الدائرى على القرص (الاسطوانة) الذى تسير فيه إبرة التسجيل.

**مسار صوتي مرشد** **Guide track**

مسار صوتى على الفيلم السينمائى أو شريط الفيديو الذى يشتمل على مسار للصوت. يستخدم المسار المرشد لأغراض تزامن التسجيل الصوتى مثل الموسيقى والحوار.

## -H-

**كاتب مأجور** **Hack**

الكاتب، الصحفى غالباً، الذى لديه استعداد للكتابة فى أى موضوع والقيام بأية مهمة يكلف بها من قبل أية صحيفة أو مجلة أو دار للنشر مادام يدفع له.

**نصف إطار** **Half frame**

فى التصوير المصغر يدل على لقطة لصفحة واحدة تشغل نصف الإطار الذى يفترض فيه أن يكون لصحيفتين، غالباً متقابلتين يتم ذلك باستخدام حاجب أمام فتحة عدسة آلة التصوير، مثل لقطة ١٨×٢٤مم من إطار ١٤×٣٦مم.

**مسار نصفى** **Half track**

يطلق على جهاز التسجيل الصوتى، أو التسجيلة الصوتية، التى يستخدم بها نصف عرض الشريط كمسار أول، أما النصف الآخر فيستخدم كمسار ثان فى اتجاه عكسى.

**موجز** **Handbook**

كتاب مرجعى صغير يتناول موضوعاً واحداً أو أكثر، فى

مستوى تمهيدى أو متقدم، يحوى معلومات أو بيانات موجزة، ويرتب بطريقة تساعد على سرعة الحصول على المعلومة المطلوبة. يعد بصفة أساسية لخدمة أصحاب المهنة كالطب والمحاماه والهندسة... إلخ أو لخدمة الطلاب والدارسين فى الاستشارة والمراجعة. يطلق عليه أيضاً: ملخص، دليل موضوعى.

**بعد معلق** **Hanging indention**

تسمية تطلق فى الفهرسة عندما يبدأ السطر الأول فى بعد المؤلف وبقية السطور فى بعد العنوان. تبدو البيانات كلها فيما عدا السطر الأول وكأنها معلقة على البعد الثانى ويستخدم البعد المعلق فى حالة واحدة فقط وهى عندما يكون المدخل الرئيسى للعمل بالعنوان وليس باسم المؤلف بهدف إبراز الكلمة الأولى للعنوان.

**شرح أو تعليق بالهامش** **Hanging shoulder note**

**نسخة تقليدية** **Hard copy (1)**

نسخة على الورق أو البطاقات، تمييزاً لها عن نسخة على وسط غير تقليدى مثل الميكروفيلم أو الشريط الممغنط.

**نسخة مكبرة** **Hard copy (2)**

يمكن قراءتها بالعين المجردة منقولة على الورق عن عمل ليس من السهل قراءته مثل الميكروفيلم والميكروفيش.

**أجهزة الحاسب الإلكترونى ـ التجهيزات المادية** **Hardware**

**نظام هارفاد (للإرجاعات الببليوجرافية)** **Harvard system**

طريقة لطباعة الإرجاعات الببليوجرافية فى الكتب والمقالات والبحوث العلمية. تقوم على ترتيب المصادر المستخدمة هجائياً بالمؤلف فى نهاية البحث أو الفصل، متبوعاً بسنة النشر، (بين هلاليتين) ثم العنوان وبقية البيانات الببليوجرافية. أما فى داخل النص فلا تستخدم أرقام أو علامات للإرجاعات الببليوجرافية، بل يكتفى بذكر اسم المؤلف متبوعاً بسنة النشر (بين هلاليتين). تفيد هذه الطريقة فى الاستغناء عن طبع الإرجاعات أسفل الصفحة، الأمر الذى يريح جامعى الحروف ويقلل من نفقات الجمع.

**عنوان بارز** **Head**

(انظر Headline)

**عنوان قمة الصفحة** **Head title (1)**

عنوان كامل أو مختصر أو متغير عن العنوان الأصلى للكتاب يظهر فى رأس الصفحة المطبوعة.

**عنوان الرأس** **Head title (2)**

العنوان الذى يعطى فى قمة أول صفحة من النص، بما فى ذلك نص القطعة الموسيقية المنشورة.

**بيانات علوية** **Headers**

البيانات الببليوجرافية العلوية ذات البنط الكبير فى قمة بطاقات الميكروفيش والميكروكارد، التى يمكن قراءتها بالعين المجردة دون حاجة إلى تكبير.

**سطر قمة الصفحة** **Headline**

سطر يطبع فى رأس الصفحة، قد يكون عنوان الكتاب (العنوان الجارى) أو عنوان أحد فصوله أو أقسامه، أو موضوع الفصل أو الصفحة ذاتها.

**سماعة رأس** **Headphone**

سماعة تثبت على الأذن الواحدة أو الأذنين بعصابة مشدودة إلى الرأس.

**سماعة رأس** **Headset**

سماعة واحدة أو سماعتان تثبتان على الأذنين بعصابة مشدودة إلى رأس المستمع. تستخدم فى الاستماع المنفرد بتوصيلها بجهاز صوتى، كما يستعملها مصورو التليفزيون والأفلام السينمائية فى الاتصال ببعضهم البعض إذا ألحق بها ميكروفون.

**عجلة رؤوس** **Head wheel**

عجلة دوارة مثبت حول حافتها رؤوس ممغنطة، غالباً أربعة.
توجد فى أجهزة الفيديو رباعية الرؤوس Quadruplex.

**ارتفاع** **Height**

فى التجليد والوصف الببليوجرافى هو ارتفاع المجلد من أعلى الغلاف إلى أسفله مقدراً بالسنتيمترات.

**تصغير عالى** **High reduction**

فى التصوير المصغر، الدرجة التى يصغر فيها العمل إلى ما بين ٣١ ـ ٦٠ مرة.

**Hinge** **مفصل**

ذلك الجزء من الكتاب المجلد الواقع بين الكعب وشقى الغلاف الذى يساعد على فتحه بسهولة.

**Holdings** **المقتنيات**

بيان بالمجلدات أو الأجزاء التى فى حوزة المكتبة من عمل مسلسل.

**Holograph** **صورة مجسمة ثلاثية الأبعاد**

صورة ملتقطة بآلة تصوير من دون عدسات، بتسليط لونين أو أكثر من أشعة ليزر لتكوين شعاع واحد، فتبدو الصورة لدى رؤيتها فى ضوء النهار ثلاثية الأبعاد متعددة الألوان.

**Honorific title** **لقب شرفى**

لقب يكتسب أو يمنح أو ينعم به على شخص. من الألقاب ما يدل على الملكية (امبراطور، ملك، سلطان، أمير... إلخ) أو النبالة (ايرل، دوق، كونت، بارون، ماركيز، لورد، سير... إلخ) أو المنزلة والمكانة فى المجتمع (هانم Lady، مدام ، المكرم... إلخ، وما يعادلها بالعربية، أمير الشعراء، سيدة الغناء، عميد المسرح... إلخ) أو المنصب الدينى (البابا، خادم الحرمين الشريفين، شيخ الجامع الأزهر، أسقف، مطران... إلخ) أو المنصب العسكرى (فيلد مارشال، مشير... إلخ) أو أى لقب يمنح للشخص على أساس التقدير أو التفوق أو الإمتياز أو الجدارة أو الشرف أو حسن السمعة.

**Horizontally divided catalog** **فهرس مجزأ أفقياً**

الفهرس الذى يقسم إلى وحدتين وفقاً لتاريخ النشر أو

الوصول ترتب كل منهما فى ترتيب هجائى، الأولى للمواد المنشورة أو التى وصلت للمكتبة حتى تاريخ معين، والثانية للمواد المنشورة أو التى وصلت للمكتبة بعد ذلك التاريخ.

**كتاب مبادىء القراءة** **Horn book**

ظهر هذا النوع من الكتب فى أواخر القرن ١٦. من العسير أن نعتبره كتاباً، لأنه كان يتألف من ورقة أو قطعة مطبوعة من الرق تمتطى لوحاً خشبياً له إطار، ويغطى اللوح بغطاء شفاف مصنوع من مادة قرنية تشبه الأظافر فى لونها، ومن هنا جاءت التسمية. وكان للإطار مقبض يستخدم فى تعليقه برباط الوسط. أما محتوياته فكانت حروف الهجاء الساكنة والمتحركة والأعداد العشرة وبعض الابتهالات الدينية وأحياناً تهجئة بعض الكلمات. ويعترف هواة جمع الكتب فى العصر الحديث بأن تلك الكتب نادرة جداً باهظة الثمن لدرجة أن المتوفر منها غالباً ما يكون تقليداً مزيفاً.

**وكيل الناشر** **House representative**

بائع الكتب الذى يعمل لدى أحد الناشرين ويمثله أو ينوب عنه عند التعاقد على شراء كتب الناشر، لقاء راتب ثابت وعمولة إضافية.

**واصلة (شرطة)** **Hyphen**

شرطة قصيرة تستخدم ضمن علامات الترقيم لربط جزئى كلمة مركبة (مثل: أفرو ـ أسيوى، أنجلو ـ أمريكى) أو مصطلح مركب (مثل Author - title catalog) أو اسم مركب (مثل Lane - pool) أو بين المفردات بعامة للربط (مثل lampe Cul - de) أو لوصل أجزاء كلمة يتعذر طبعها كاملة

فى نهاية السطر. فى الآلة الكاتبة الأفرنجية تمثل الواصلتان شرطة واحدة (Dash).

**Hyphenated name** **اسم مجزوء بواصلة**

اسم علم أو اسم عائلة يتألف من جزئين تربطهما واصلة مثل: Edgarde Roquette - Pinto, Yat - sen sun. يطلق عليه أحيانا «اسم مركب» غير أن الأسماء المركبة ليست كلها مجزوءة بواصلة.

## -I-

**Iconographic film** **فيلم جامد**

فيلم تظهر فيه الحركة فقط من خلال آلة التصوير، ويتناول موضوعه أشياء لا حياة فيها مثل رسم أو صورة أو تمثال أو مبنى... إلخ.

**Identification** **كشف - تحديد**

فى الببليوجرافيا، اكتشاف وتحديد تاريخ كتاب صدر أصلاً بدون تاريخ. أو تحديد دقيق لطبعة أو إصدارة لنسخة من كتاب ما أو لمجموعة من النسخ.

**Illustrated cover** **غلاف مزخرف**

الغلاف الأمامى للكتاب عندما يزخرف برسم أو صورة تشبه أو تطابق الرسم أو الصورة المطبوعة على السترة الورقية (الغلاف الإضافى) - أيضاً، الغلاف الأمامى الذى يحمل أى تصميم أو رسم مطبوع.

**Illustrated edition** **طبعة مصورة**

طبعة مليئة بالرسوم والأشكال التوضيحية، تمييزاً عن الطبعة التى تخلو منها.

**مجموعة الإيضاحيات** **Illustrations collection**

مجموعة تتألف من صور ورسوم وأشكال توضيحية. . . إلخ للإستعمال العام فى مكتبة عامة أو كأداة مساعدة أو ضرورية لنشاط إحدى المؤسسات.

**مادة توضيحية** **Illustrative matter**

**رسام ـ مصور** **Illustrator**

الشخص الذى يقوم بإعداد المادة المصورة أو التوضيحية داخل الكتاب بهدف إعطاء مادته دلالة أو جاذبية أكبر.

**مدخل الرسام** **Illustrator entry**

مدخل فى الفهرس باسم الرسام أو المصور الذى يعتبر أداؤه فى الكتاب كافياً حتى تعد له بطاقة.

**صورة** **Image (1)**

تمثيل لأصل ما مثل وثيقة أو مصدر آخر من مصادر المعلومات يتم إنتاجه عن طريق أشعة ضوئية.

**نسخة معيبة** **Imperfect copy**

نسخة بها صفحات أو ملازم ناقصة أو مكررة أو مرتبة بطريق الخطأ أو تالفة.

**ترتيب الصفحات الفيلمية** **Imposition**

ترتيب وضع الصفحات الفيلمية السالبة أو الموجبة، وتثبيتها

على فرخ فيلمى واحد، بحيث يحقق تسلسل أرقام الصفحات وانتظام أبعاد هوامشها.

**إصدارة** **Impression**

كافة النسخ المطبوعة من نفس ألواح الطبع فى آن واحد دون تغيير. تحتوى الطبعة الواحدة على عدد من الإصدارات لا تختلف الواحدة عن الأخرى سوى فى تاريخ الإصدار، وإن حدث فيها تغيير فهو غير ذى بال.

**ختم الناشر** **Imprint**

ختم أو شعار أو كليشيه الناشر يظهر مطبوعاً على أسفل كعب الكتاب المجلد

**بالسوق** **In print**

تطلق على الكتاب المتوفر فى السوق ولم ينفد بعد من عند الناشر أو تجار الكتب.

**فهرس المواد تحت الإعداد** **In - process file**

فهرس بالمواد التى لاتزال تحت الإعداد، أى التى لم تتم فهرستها وتصنيفها بعد. يقام فى المكتبات الضخمة التى تتلقى أعداداً كبيرة من المواد بصفة منتظمة، بغرض توضيح الوضع الحقيقى لكل كتاب منذ وصوله حتى وضع بطاقاته النهائية فى الفهرس العام. قد يعد على بطاقات ولكنه غالباً ما يعد على نسخ من جذاذات أوامر التوريد لتوفير الجهد والوقت. أما الترتيب فقد يكون هجائياً.

**غير مجلد** **In sheets**

تطلق على الفروخ المطبوعة قبل أو بعد الطى، لكنها لم تجلد بعد.

**جاهز للتشغيل** **In - the - can**

يطلق على الفيلم أو البرنامج التليفزيونى الذى تم تسجيله على شريط الفيديو، وأصبح الآن جاهزاً للبث وإعادة البث فى أى وقت. كثيراً ما يعنى المصطلح أن الفيلم لايزال «فى العلب» أى أنه مغفل أو منسى أو لم يحن الوقت بعد لعرضه أو بثه.

**بوصة/ ثانية** **Inches per second**

تقال فى مقياس سرعة الأشرطة المسجلة سواء السائبة أو الموضوعية بحويفظات (كاسيتات) أو غيرها.

**موسيقى مصاحبة** **Incidental music**

الموسيقى المدونة بهدف الأداء أثناء عرض مسرحية أو فيلم، سواء لها علاقة بالحبكة أو القصة أم لا.

**الاستهلال - الافتتاحية** **Incipit**

الكلمات الفاتحة للمخطوط أو الكتاب المطبوع قديماً، وكثيراً ما يشتمل على اسم المؤلف وعنوان العمل.

**معقوفتان** **Inclusive brackets**

فى الفهرسة هما القوسان اللذان يحتويان جسم البطاقة كله من العنوان حتى تاريخ النشر. [ ] أو أى عنصر مستقى من الخارج.

**سنتا الابتداء والانتهاء** **Inclusive dates**

فى الوصف البيبليوجرافى عندما تتعدد تواريخ النشر فى الأعمال متعددة المجلدات، تدون سنتا الابتداء والانتهاء إذا

وقعتا فى نفس القرن فتدون السنتان مع عدم تكرار القرن، مثل ١٩٧٨ ـ ٨٤.

**أرقام الاحتواء** **Inclusive numbers**

فى الوصف الببليوجرافى والتكشيف هى أرقام تشير إلى بداية ونهاية جزء من عمل تم تحليله أو تكشيفه أو أعدت له تبصرة تبين موقعه من العمل، مثل فصل من كتاب أو مقال فى دورية أو ملحق أو قائمة مصادر. . . إلخ. ولأنها تشير إلى الصفحات أو المجلدات أو الأجزاء يفضل كتابتها بعناية واختصار متى أمكن ذلك ودون تضليل.

**ملاحظة مقحمة** **Incut note**

ملاحظة مطبوعة فى نهاية فقرة من أحد النصوص بدلاً من طباعتها بالهامش، وحروفها فى العادة أصغر من حروف الفقرة وداكنة.

**بُعد** **Indention**

المساحة البيضاء التى تترك من حافة بطاقة الفهرس عند تدوين البيانات. ويمثل البعد عدداً معيناً من المسافات أو ضربات الآلة الكاتبة. والهدف من الأبعاد هو تأكيد المجموعات المختلفة من البيانات، وإظهار كل واحدة بذاتها، وإعطاء بروز خاص لكلمات معينة. يفيد الالتزام بالأبعاد ضمان التوحيد الشكلى للبطاقات.

**التكشيف في المنبع** **Indexing at source**

تكشيف يتم فى نفس وقت صدور مقالة دورية، تدون بياناته غالباً فى أعلى المقالة.

**فيلم التكشيف** **Indexing film**

نظام يعتمد على بيانات الوصف المدونة فى بداية أو نهاية الوثيقة المصورة أو فى جزء منها ويستعين ببطاقات الإعلام السريع وبالخطوط والحواجز... إلخ لتحديد مواضع المعلومات المسجلة على بكرة من ميكروفيلم. يساعد فيلم التكشيف على سرعة تحديد ذلك الجزء من الفيلم الذى يحوى اللقطة المطلوبة من البكرة دون الحاجة إلى فحص كل اللقطات بالتتابع.

**خدمة تكشيف** **Indexing service**

مطبوع دورى يكشف بانتظام محتويات بعض الدوريات وأحياناً بعض الأشكال الأخرى من المطبوعات، سواء فى مجال تخصص محدد أو عدة مجالات، وله تجميعات على فترات منتظمة فى العادة كما قد تطلق على المؤسسة التى تقوم بذلك.

**مدخل باسم فرد** **Individual entry**

مدخل موضوعى فى الفهرس يتألف من اسم شخص أو اسم مكان.

**تبصرة غير مقررة** **Informal note**

حاشية فى بطاقة الفهرس تحوى ملاحظات أو معلومات أو بيانات تزيد فى توضيح المعلومات للقارىء أو تستكمل بها بيانات الوصف الببليوجرافى السابقة. لا قواعد لها، إنما يصوغها المفهرس كلية أو يقتبسها تماماً أو يجمع بين الصياغة الحرة والاقتباس. تتطلب من المفهرس أن يكون محايداً وموضوعياً فى اختيار الألفاظ والمصطلحات التى تعبر عنها.

**علم المعلومات** **Informatics**

الإجراءات والوسائل والقواعد المتصلة بتسجيل وتحليل وتخزين واسترجاع وبث المعلومات البحثية بصفة خاصة.

**معلومة - معلومات** **Information**

الوحدة الأساسية الضرورية لأى نظام للضبط الفكرى.

**مركز تحليل المعلومات** **Information analysis center**

المركز أو القسم الذى يقام بصفة أساسية لاختيار واقتناء وتخزين واسترجاع وتقييم وتحليل وتركيب مجموعة معلومات وبيانات فى مجال تخصص محدد، بهدف ترتيب وعرض المواد فى شكل مفيد وموثوق به.

**المساحة المخصصة للمعلومات** **Information area**

فى المصغرات تلك المنطقة المطبوعة أو المكتوبة من وثيقة التى تحوى معلومات ولا تدخل فيها الهوامش.

**مركز تبادل المعلومات** **Information clearinghouse**

تسمية تطلق أحياناً على المكتبة المتخصصة التى تحوز كمية من المواد المطبوعة، لكنها تقوم بجمع وبث المعلومات بطريق الاتصال الهاتفى والتراسل واستخدام المكتبات الأخرى.

**ملف المعلومات - سجل معلومات** **Information file**

ملف أو سجل للمعلومات التى يصعب الحصول عليها بالطرق التقليدية، يشتمل على المستخرجات والإيضاحيات والنشرات والمقالات المصورة من دوريات والقصاصات والمواد الأخرى الموقوته، كل ذلك فى ترتيب نظامي يساعد على سرعة إيجادها.

**استرجاع المعلومات** **Information retrieval**

إيجاد الوثائق أو المعلومات التى تحتويها الوثائق فى مكتبة أو مجموعة بطرق مختلفة تتراوح بين مجرد استخدام فهرس أو كشاف للوثائق وبين الاعتماد على الأجهزة الإلكترونية لاختيار المادة المطلوبة.

**خدمات معلومات** **Information service**

خدمة تقدم عادة فى مكتبة متخصصة أو مركز للتوثيق تهدف إلى جذب الانتباه إلى المعلومات المتوفرة لدى المكتبة أو المركز، مثل إعداد وتوزيع النشرات الإعلامية والمسوح الموضوعية والقوائم الببليوجرافية والمستخلصات وبعض المقالات فى الدوريات الجارية... إلخ مما يعتقد أنه سيلقى اهتمام المستفيدين.

**أخصائى معلومات** **Information specialist**

شخص يهتم أساساً بإعداد وتجهيز المعلومات فى مجال من مجالات المعرفة أكثر من اهتمامه بضبط الوثائق نفسها.

**نظام معلومات** **Information system**

إجراء منظم لجمع وإعداد وتجهيز وتخزين واسترجاع معلومات وثائقية بهدف تلبية احتياجات متنوعة.

**أداة التعريف** **Initial article**

فى معظم قواعد صف البطاقات الأجنبية أو العربية ينص على حذفها عند الترتيب مع بقائها كتابة، إلا فى حالات قليلة حيث تؤخذ فى الاعتبار لارتباطها الأساسى بكلماتها، مثل: لفظ الجلالة (الله) والأسماء الموصولة فى اللغة العربية

(الذى، التى، الذين. . . إلخ) أو إذا كانت جزءاً من اسم شخص أو مكان (ألدو، ألفونس، الدورادو. . . إلخ). وما يقابل ذلك فى اللغات الأجنبية (Les Angeles, La Salle, Le Strange. . . إلخ).

**تسمية استهلالية** **Initialism**

(انظر Acronym)

**مدخلات** **Input**

المعلومات التى يزود بها الحاسب الإلكترونى للتخزين الداخلى.

**فيلم فورى** **Instant picture film**

نوع خاص من الأفلام (مثل أفلام بولارويد وغيرها) يمكنه إعطاء صور جاهزة موجبة خلال بضعة ثوان من الالتقاط.

**تبصرة توجيه** **Instruction note**

فى التصنيف هى تبصرة أو ملاحظة توجه المصنف إلى اتخاذ خطوة محددة لا تكون عادة واضحة من قراءة التوجيهات العامة.

**مركز الوسائل التعليمية** **Instructional materials center**

قاعة فى مدرسة ابتدائية أو إعدادية أو ثانوية تجهز بكافة الوسائل المساعدة على العملية التعليمية، وتضم الكتب والدوريات والنشرات والقصاصات والأفلام والشرائح الفيلمية والمسجلات الصوتية كالاسطوانات وشرائط الكاسيت وكذلك النماذج والمستنسخات الفنية وغيرها مما يمكن استعارته أو استعماله من قبل المدرسين.

**نسخة وسيطة** **Intermediate copy**

نسخة من وثيقة مصورة سلبياً (أبيض على أسود) يمكن قراءتها بالعين المجردة تمهيداً لتصوير نسخة أو نسخ موجبة منها (أسود على أبيض).

**الفيلم الوسيط - فيلم الاستنساخ** **Intermediate film**

(انظر Duplicating film)

**بطاقة فهرس قياسية** **Interntional catalog card**

(انظر Catalog card)

**حق المؤلف الدولي** **International copyrigt**

(انظر Copyrigt)

**الترقيم الدولي الموحد للكتب**

**International standard book number (ISBN)**

(تدمك) رقم متفق عليه دولياً يعطى لكل كتاب ولكل طبعة من كتاب قبل النشر بهدف تمييز وتحديد هويته. يتألف من عشر خانات تخصص المجموعة الأولى منها للإشارة إلى المنطقة الجغرافية أو اللغة التى ينتمى إليها العمل. أما الخانات الأخرى فتشير إلى الناشر والعنوان أو الطبعة من نفس العنوان، فيما عدا الخانة الأخيرة التى تستخدم للمراجعة. ويفصل بين أجزاء الترقيم مسافة خالية أو شرطة. تمت التوصية باستخدامه فى أكتوبر من ١٩٦٩، كما تم توزيعه على الدول الأعضاء فى عام ١٩٧٠. يفيد فى تسجيل الكتب على أجهزة الحاسب الإلكترونى ويحول دون الوقوع فى الخطأ فى كثير من العمليات المكتبية.

**الترقيم الدولي الموحد للدوريات (تدمد)**
**International standard serial number (ISSN)**

**مترجم** **Interpreter**

**علامة استفهام** **Interrogation mark**

**مقدمة** **Introduction**

مقال صغير يتخذ عادة شكل مسح سريع للموضوع المعالج، ويحتوى على المادة التى يحتاج القارىء أن يعرفها قبل أن يبدأ الكتاب نفسه. يكتبها المؤلف ليشرح أهداف العمل والدوافع التى دفعته إلى تأليفه وربما كذلك الظروف التى صاحبت التأليف من حيث الموضع والترتيب تأتى المقدمة مباشرة بعد التمهيد (Preface) إن وجد. ومباشرة قبل نص الكتاب نفسه. قد يطلق عليها تسميات مختلفة مثل «توطئة» أو «بين يدى القارى» أو «تقديم» Foreword، وإن كان الأخير بقلم شخص آخر غير المؤلف. وقد تكون المقدمة هى الفصل الأول من الكتاب.

**مدخل مقلوب ـ مدخل غير مباشر** **Inverted entry**

مدخل فى كشاف يقلب أو يعاد ترتيبه لوضع الكلمة أو الكلمات البارزة فى البداية.

**خريطة تساوى جوية** **Isopleth map**

مثل تساوى المناسيب، الضغط الجوى، التماطر... إلخ

**إصدارة** **Issue (1)**

جميع نسخ الطبعة الواحدة المطبوعة فى آن واحد دون تغيير

يستحق الذكر، مثل اشتمالها على تصحيحات ومراجعات بالشكل الأصلى للحروف.

**Issue (2)** **عدد من دورية**

**Issue date** **تاريخ النشر**

اليوم أو الشهر أو السنة التى تم فيها نشر المطبوع.

**Issue number** **رقم عدد الدورية**

مثل المجلد الخامس، العدد الرابع، أو العدد ٧٣٢.

**Italics** **حروف مائلة**

حروف طباعة منحدرة قليلاً، تستخدم للتأكيد على حقيقة ما أو التركيز على نقطة معينة، أو لعناوين المطبوعات فى قائمة ببليوجرافية. بدأ استخدامها لأول مرة على يد الطباع الإيطالى الشهير Aldus Manutius فى عام ١٥٠١، ولازالت تستخدم إلى اليوم.

**Item (1)** **مفردة - وحدة**

مفردة فى أى شكل مادى، منشورة أو صادرة أو معاملة باعتبارها وحدة واحدة.

**Item (2)** **مادة - بند**

## -J-

**Jacket** **حافظة فيلم**

(انظر Film jacket)

**فاصل الحافظة** **Jacket rib**

شريط رفيع ضيق من البلاستيك فى حافظة الفيلم، يفصل الشريحة عن الأخرى مكوناً بذلك ما يشبه الجيب. يوجد فى حوافظ الأفلام متعددة الجيوب.

**إلتواء الحافظة** **Jacket set**

تقوس حافظة الفيلم وانحرافها عن الانبساط مع مضى الوقت.

**فيلم مركب فى حوافظ** **Jacketed film**

عادة ميكروفيلم متصل يقطع إلى قطع أو شرائح تركب بعد ذلك فى حوافظ وهى عبارة عن جيوب من البلاستيك قد تكون حافظة واحدة أو عدة حوافظ تتسع الواحدة منها لحمل ما يصل إلى ١٤٤ شريحة.

**تأليف مشترك** **Joint authorship**

التأليف الذى يعتمد على جهود مشتركة لاثنين أو أكثر من المؤلفين فى العمل الواحد، بحيث لا يتميز أى جهد منها وحده.

**قواعد الفهرسة المشتركة** **Joint code**

الاسم الذى كان شائعاً لقواعد الفهرسة الأنجلو ـ أمريكية.

**عمل مشترك التأليف** **Joint work**

(انظر Joint authorship)

**دورية علمية** **Journal**

مطبوع دورى يشتمل على مقالات لعدة مؤلفين وكذلك

أحدث الأنباء والتقارير فى مجال علمى أو مهنى.

**كتاب أطفال** **Juvenile book**

مصطلح مستخدم بين ناشرى وتجار الكتب، غير أنه نادر الاستخدام فى الوقت الحاضر، يدل على الكتاب الذى يعد وينشر بصفة خاصة للأطفال.

**كتب أطفال** **Juveniles**

مصطلح شائع الاستعمال لدى تجار الكتب قديماً، يشير إلى كتب الأطفال التى تنتمى إلى العصر الفيكتورى وما قبله.

## -K-

**فيلم كالفار** **Kalvar film**

فيلم فوتوغرافى يحتوى على نوع خاص من أملاح الديازونيوم يمكن تعرضه للضوء الفوق بنفسجى كما يمكن إظهاره بالحرارة.

**مفتاح الرموز** **Key**

قائمة بالكلمات أو المصطلحات التى تفسر رموزاً أو اختصارات مستخدمة فى فهرس أو كشاف أو عمل ببليوجرافى أو أى عمل مرجعى آخر، أو دوارة فى خريطة أو رسم تخطيطى... إلخ ترتب غالباً هجائياً.

**عنوان مفتاحى** **Key - title**

الاسم الفريد المختار للمسلسل بواسطة نظام الترقيم الدولى الموحد للدوريات (تدمد). مثل:

ISSN 0340 - 0352 = IFLA Journal

**Keyword** **الكلمة الدالة ـ المفتاحية**

**Kinescope (1)** **صورة تليفزيونية**

صورة على شريط سينمائى تصور من شاشة تليفزيونية.

**Kinescope (2)** **تسجيل تليفزيونى**

تسجيل الصور التليفزيونية على فيلم سينمائى يطلق عليه أيضاً: كينسكوب.

**Kit** **طقم**

عمل فكرى يتألف من عدة أوعية متنوعة الشكل: كتب، أقراص صوتية، أشرطة، فليمات... إلخ موضوعة معاً فى غطاء واحد، لهدف تعليمى، بحيث لا يكون أحد الأوعية هو الوعاء الأساسى والباقى أوعية مصاحبة أو مساعدة له، بل تقف جميعاً على قدم المساواة. يطلق عليه أيضاً: توليفة.

## -L-

**Label** **رقعة**

شريحة من الورق أو غيره (كالجلد) تثبت على كعب الكتاب من الخارج أو فوق الغلاف الأمامى، يدون أو يطبع عليها بعض البيانات. يسمى أيضاً: علامة «تيكيت».

**Label headline** **عنوان بارز رتيب**

يطلق على العنوان البارز فى صحيفة أو مجلة الذى تعوزه الحيوية أو يفتقر إلى الابتكار والجدة، أى هو عنوان مثل اللافتة التى رآها الناس كثيراً من قبل.

**Laid in** **بمصاحبة**

الإشارة فى تبصرة فى بطاقة الفهرس إلى اشتمال المطبوع

الموسيقى أو غلاف القرص الصوتى على نشرة أو وريقة تتعلق بالموسيقى وأدائها.

**مستطيل الشكل** **Landscape**

كتاب أو وثيقة أكبر فى العرض من الارتفاع

**صفحة رسم منعطف** **Landscape page**

الصفحة التى تطبع عليها الرسوم والجداول والإيضاحيات... إلخ بحيث يكون أسفلها موازياً للهامش الخارجى للكتاب.

**شريحة الفانوس السحرى** **Lantern slide**

صورة شفافة على مادة تشبه الأفلام أو على الزجاج. تعرض الشرائح فى تتابع شريحة تلو أخرى عن طريق جهاز عرض خاص يعرض بالفانوس السحرى الذى يدار غالباً يدوياً. بطل استعمال هذا الجهاز تقريباً ليحل محله جهاز آخر يسمى عارضة Projector.

**رائي خفيف الوزن** **Lap reader**

جهاز يستخدم لعرض الميكروفيلم كى يقرأ بالعين المجردة يقل وزنه إجمالاً عن أربعة كيلو جرامات (حوالى ٨,٨ رطلاً انجليزيا).

**نسخة من القطع الكبير** **Large paper copy**

يطلق على النسخة المطبوعة على ورق أكبر من الحجم من ذلك المستخدم فى الطبعة العادية، بغرض الإهداء أو البيع بسعر أعلى للراغبين.

**إصدارة من القطع الكبير** **Large paper edition**

يطلق على الإصدارة (وليس الطبعة) المطبوعة على ورق أكبر ومن نوعية أفضل وأعلى ثمناً من ورق الإصدارة التجارية العادية تتميز بهوامش أعرض وسعر أعلى، ويقبل عليها هواة جمع الكتب لأنها فى نظرهم (طبعة) محدودة غالباً.

**العدد الأخير - الإصدارة الأخيرة** **Last issue**

آخر عدد صدر من دورية أو صحيفة يومية توقفت عن الصدور.

**الصورة غير الظاهرة** **Latent image**

الصورة المختفية غير المرئية التى تحويها مادة التصوير مثل الفيلم بعد التعريض للضوء ولكن قبل الإظهار. عملية الإظهار هى التى تجعل الصور المرئية فى السلبيات. إذا أمكن حماية الصور غير متظاهرة - لدى التخزين - من الضوء وعوامل الرطوبة فإنها تستطيع الصمود والبقاء لسنوات - تسمى أيضاً: الصورة الكاملة.

**لقطات استهلالية** **Leader (1)**

لقطات خالية بيضاء أو ملونة تسبق بداية الفيلم الملفوف على بكرة لحماية الفيلم نفسه من التلف ولتساعد فى تركيبه على جهاز العرض توطئة لعرضه على الشاشة.

**مقدمة الشريط** **Leader (2)**

ذلك الجزء أبيض اللون من الشريط الصوتى الذى يسبق بداية الجزء المسجل ليتيح الفرصة لتركيب الشريط ووصوله من بكرة التغذية إلى بكرة الالتقاط قبل التسجيل أو التشغيل.

**سطر البداية** **Leading line**

فى البطاقة المسطرة هو الخط الأفقى العلوى الذى يدون عليه مدخل المؤلف.

**مفتاح الرموز** **Legend**

شرح أو تفسير للرموز أو المصطلحات الواردة على خريطة أو رسم بيانى أو تخطيطى.

**عدسة** **Lens**

غطاء زجاجى واحد أو أكثر مطحون بطريقة خاصة كى يوجه أشعة الضوء بانكسار لتكوين صورة.

**غطاء العدسة** **Lens cap**

غطاء مصنوع من المطاط أو معدنى يثبت أمام عدسة آلة التصوير لحجب الضوء وأشعة الشمس عنها وحمايتها من الغبار.

**استنساخ مباشر** **Lensless copying**

يطلق على كافة طرق الاستنساخ التى لا تستعين بآلة تصوير، ويتألف الجهاز المستخدم من صندوق ضوئى مزود بشاشة زجاجية فوقها غطاء بلاستيكى للضغط. ويمكن استخراج نسخة مصورة بتسليط الضوء من خلال الأصل على الورقة الحساسة للضوء عندما يكون الاثنان، الأصل والورقة الحساسة، فى أقرب وضع ممكن للملامسة، ويتم التظهير فى معظم آلات الاستنساخ المباشر داخل الصندوق نفسه فى لحظات قلائل.

**مؤلف معاجم** **Lexicographist**

**صناعة المعاجم - تأليف المعاجم** **Lexicography**

**معجم - قاموس** **Lexicon (1)**

معجم يضم مفردات لغة ما، فى ترتيب هجائى، مفسرة تفسيراً واضحاً أو مترجمة إلى لغة أخرى. يطلق غالباً على معاجم اللغات القديمة كاليونانية واللاتينية والعربية والعبرية والسيريانية، وإن كان يطلق أحيانا على دوائر المعارف وبعض المعاجم الموضوعية المتخصصة.

**مفردات** **Lexicon (2)**

مجموعة المفردات أو الوحدات اللغوية ذات المعنى والدلالة التى يعيها المرء ويختزنها فى ذاكرته بهدف الاستعمال.

**نساخ - وراق** **Librarius**

الشخص الذى يقوم بنسخ المخطوطات فى العصور الوسطى.

**دليل المكتبة** **Library guide**

**طبعة معادة لكتاب دراسى** **Library reprint**

طبعة معادة من نفس ألواح الطبع، يصدرها الناشر لكتاب دراسى نافد من السوق، بكميات محدودة لسد حاجة الدارسين والمكتبات.

**صندوق الضوء** **Light box (1)**

صندوق مزود بلمبة قوية مركزة وبشاشة شفافة يستخدم كجهاز لفحص المصغرات الفيلمية الشفافة كالميكروفيلم والميكروفيش والمعتمة كالمصغرات البطاقية للكشف عن أية عيوب فى إنتاجها، مع أقل القليل من التعديلات اللازمة فى الجهاز.

**Light box (2)** **صندوق الضوء**

صندوق مزود بضوء كهربائى من الداخل وبشاشة زجاجية من أعلى، مثبت فوقها غطاء سميك من البلاستيك المعتم للضغط. يستخدم للاستنساخ المباشر الذى يتم بوضع الوثيقة المراد استنساخها مقلوبة بين الشاشة الزجاجية والغطاء، كما يوضع الورق الحساس للضوء أسفل الشاشة لضمان أقرب وضع للملامسة أثناء اللقطة.

**Light - sensitive** **حساس للضوء**

يستخدم لوصف المواد مثل الأفلام والورق التى يصيبها تغيير ما عند تعريضها للضوء. أكثر المواد انتشاراً هى: السيلفر هالايد، وصبغة ديازو، وثانى كرومات الجيلاتين، والمواد ذات الموصلية الضوئية المستخدمة فى الزيروجرافيا (التصوير الجاف).

**Lighting ratio** **معدل الإضاءة**

النسبة بين كثافة الضوء الأساسى Key light وكثافة الضوء الثانوى Fill light التى تقدر بجهاز قياس الضوء.

**Limited edition** **طبعة محدودة**

إصدارة وطبعة (معاً) على ورق من نوعية خاصة، وغالباً مجلدة تجليداً خاصاً، يتراوح عدد نسخها بين ٢٠٠ و ٥٠٠ نسخة عادة، وقد يقل العدد أحياناً إلى نحو عشر نسخ. تباع النسخة بثمن باهظ وترقم لأسباب لا تخفى على أحد، وتحمل شهادة مطبوعة (عادة فى الصفحة المواجهة لصفحة العنوان) بالكم المطبوع والرقم الفعلى للنسخة من ذلك الكم. وقد تحمل توقيع المؤلف فى بعض الأحيان.

**Line art** **رسم بدون ظلال**

عمل فنى Artwork يخلو من الظلال المتدرجة بين الأسود والأبيض.

**Line - by - line - index** **كشاف بمداخل السطر الواحد**

كشاف لا يحتل فيه المدخل أكثر من سطر واحد.

**Line division mark** **علامة انتهاء السطر**

علامة تستخدم فى الوصف الببليوجرافى لتشير إلى انتهاء السطر فى الأصل الموصوف، وهى إما شرطة مائلة أو رأسية.

**Line drawing** **رسم خطى**

رسم بالحبر الأسود فى شكل خطوط، أو نقط أو لمسات صغيرة يستخدم فى رسمها الحبر الشينى أو القلم الرصاص أو الطباشير أو الفرشاة بحيث تشكل خطاً يمكن إعداد كليشيه خطى منه. هو أيضاً الرسم بدون ظلال.

**Line illustration** **إيضاحية خطية**

شكل توضيحى بالأبيض والأسود من دون تظليل أو درجات للونين، مثل رسم تخطيطى هندسى، أو رسم بقلم حبر.

**Lineage** **عدد السطور**

القياس الإجمالى للمساحة المطبوعة من صفحة، أو العدد الكلى لسطور الإعلان فى صحيفة أو مجلة.

**Linear foot** **قدم طولى**

وحدة قياس الرفوف أو المجلدات على الرفوف بالأقدام.

**الترتيب اللغوى** **Linguistic arrangement**

ترتيب أو تصنيف المواد وفقاً للغة. فى البداية يتم فصل اللغات عن بعضها البعض (مثل إنجليزى - فرنسى - إيطالى - ألمانى... إلخ) ثم ترتب بعد ذلك مواد كل لغة على حدة ترتيباً موضوعياً داخل اللغة نفسها. قليل الاستعمال فى المكتبات ومراكز المعلومات بصفة عامة، على الرغم من أن مبدأ الترتيب اللغوى قائم فى أغلب أنظمة التصنيف الموضوعية الحديثة (مثل ديوى العشرى والعشرى العالمى ومكتبة الكونجرس) وذلك عند ترتيب أعمال المؤلف المترجمة إلى لغات أخرى غير لغته الأصلية حتى لا تختلط دون تنظيم المترجمات المختلفة العمل الواحد.

**تجهيز** **Lining up**

يطلق على عملية تحضير معدات الإضاءة وأجهزة التصوير، كما يطلق على ضبط وتعديل أجهزة الصوت تمهيداً للتصوير السينمائى أو التسجيل الصوتى.

**لينوفيلم - آلة اللينوفيلم** **Linofilm**

مشتق من اللينوتيب، فبدلاً من جمع وسبك السطر الطباعى كتلة واحدة يتم جمع السطر وتصويره بآلة اللينوفيلم. عرضت لأول مرة فى الولايات المتحدة فى عام ١٩٥٤. وتتألف الآلة من وحدتين الأولى عبارة عن لوحة مفاتيح آلة كاتبة خاصة، والثانية وحدة تصوير وتتميز لوحة مفاتيح الآلة الكاتبة بقدرتها على إزالة السطر وترك المسافات الضيقة جداً والمباعدة بين الحروف والكلمات واختيار طقم الحروف

المطلوب وتتم مساواة السطور بواسطة حاسب إلكترونى يقوم أيضاً بتثقيب السطر على شريط، ثم يدخل الشريط بعد ذلك إلى وحدة التصوير فتقوم بمهمة تحويل السطر المثقوب إلى سطر مطبوع (مصدر) بحروف سوداء على قاعدة بيضاء (الورق).

**انفصال شفوى** **Lip flap**

حركات الشفاة عندما ترى فى فيلم سينمائى قبل سماع الصوت المصاحب لها. يحدث نتيجة خطأ فى تركيب (توليف) الفيلم.

**تزامن شفوى** **Lip synchronization**

تسجيل كلام المتحدث فى فيلم سينمائى على الفيلم نفسه بحيث يسمع الصوت مطابقاً ومتواقتاً مع حركات شفتيه.

**قائمة** **List**

(انظر Bibliography)

**قائمة المختصرات** **List of abbreviations**

قائمة بالمختصرات الواردة فى عمل ما، مرتبة هجائياً ومصحوبة بدلالات تلك المختصرات.

**قائمة الإيضاحيات** **List of illustrations**

قائمة تحدد مواقع الصفحات التى بها لوحات أو أشكال أو جداول أو خرائط... إلخ فى الترتيب الذى تظهر به فى الكتاب، تتبع قائمة المحتويات عادة.

**إعارة** **Loan**

أى مادة من رصيد المكتبة تتم استعارتها للاستعمال داخل المكتبة أو خارجها. أيضاً تسجيل المكتبة لهذه العملية.

**فيلم الخرطوشة** **Loop film (1)**

حلقة متواصلة للفيلم السينمائى، تكون عادة فى شكل خرطوشة تحتوى على فيلم من مقاس ٨مم، والحد الأقصى للتشغيل ٤,٥ دقيقة. يتميز بإمكان التشغيل المتواصل دون الحاجة لنزع الفيلم أو إعادة لفه.

**فيلم محدود البث** **Loop film (2)**

فيلم فيديو يصمم للتشغيل فى الدوائر التليفزيونية المغلقة فقط فى المدارس والجامعات ومراكز الأبحاث.... إلخ، يمكن عرضه واستقباله على أكثر من شاشة تليفزيونية فى أماكن مختلفة، فى وقت واحد.

**نقل الأصوات** **Looping**

عملية تسجيل أجزاء صوتية قصيرة على مسار الصوت فى فيلم سينمائى باستخدام دليل أو مرشد خاص. يحدث غالباً عند نقل المؤثرات الصوتية.

**أوراق سائبة** **Loose leaves**

طريقة لتجديد المعلومات فى بعض المطبوعات، يقوم الناشر بتوزيعها فتحل محل الأوراق التى تغيرت بياناتها

**تصغير منخفض** **Low reduction**

فى التصوير المصغر، الدرجة التى يصغر فيها العمل إلى أقل من١٦ مرة.

## -M-

**Machine indexing** **تكشيف آلى**

إجراء عمليات التكشيف بواسطة الآلة، وليس يدوياً.

**Machine - readable** **مقروء آليا**

**Machine - readable cataloging** **فهرسة مقروءة آليا**

إعداد بيانات الفهرسة بطريقة تساعد على قراءتها من خلال أجهزة خاصة.

**Macine - readable data file** **ملف بيانات مقروءة آليا**

مجموعة معلومات تتطلب استخدام الآلة لقراءتها عادة وليس بالضرورة الحاسب الإلكترونى، مثل البيانات المختزنة على شرائط ممغنطة أو على بطاقات مثقوبة أو بطاقات معتمة. . . إلخ.

**Macrophotography** **تصوير مكبر**

التصوير من مسافة قريبة جداً، بما فى ذلك إنتاج صور أكبر حجماً من الشىء المصور، ولكن دون استخدام المجهر (الميكروسكوب).

**Magazine (1)** **صندوق الشرائح**

صندوق ذى عارضة الشرائح الفيلمية لاحتوائها وعرضها آلياً.

**Magazine (2)** **حاوية الفيلم**

ذلك الجزء من آلة التصوير أو الطابعة أو العارضة الذى

يحتوى الفيلم الملفوف ليقيه من الأذى كما يسهل عملية إقحامه فى الآلة وكذلك سحبه منها. لا ينفذ إليها الضوء الخارجى.

**مجلة** **Magazine (3)**

مطبوع دورى Periodical يصدر غالباً أسبوعياً أو شهرياً، تمييزاً له عن الصحيفة اليومية، له غلاف ورقى ويتم طبعه عادة على ورق من نوعية جيدة، كما يتم ترقيم صفحات كل عدد منه على حدة. تعرف المجلة عادة بتاريخها أكثر مما تعرف بأعدادها المسلسلة، ويتضمن العدد الواحد منها موضوعات ومقالات لعدد من الكتاب والمحررين، علاوة على الصور والرسوم والإعلانات.

**شريط ممغنط** **Magnetic**

شريط من الورق أو المعدن أو البلاستيك مغطى أو مشرب بمادة مغناطيسية يستعمل لتسجيل وتخزين المعلومات على هيئة مساحات تستقطب مغناطيسياً موجات الضوء أو الصوت... إلخ.

**تسجيل مغناطيسي** **Magnetic sound recording**

طريقة لتسجيل الصوت بتحويل الموجات الصوتية إلى موجات مغناطيسية. .

**مسار صوتى ممغنط** **Magnetic sound track**

الصوت المصاحب للفيلم السينمائى يحول إلى رموز على سلك أو شريط عالى المغنطة يسير مع الفيلم طولياً بالقرب من إحدى حافتيه.

**مسار ممغنط** **Magnetic track**

شريط ضيق من أكسيد المغنسيوم بالقرب من حافة واحدة فقط من الفيلم السينمائى أو الفيديو، لتسجيل الصوت المصاحب.

**تكبير** **Magnification**

قياس عدد المرات التى يكبر إليها حجم الشىء المراد تكبيره لدى التصوير. يعبر عنه هكذا: ١٦مرة، ٢٤ مرة. . . إلخ، وبالإنجليزية 16x و 24x . . . الخ.

**مدى التكبير** **Magnification range**

مدى أو سعة التكبير فى جهاز بصرى، يعبر عنه غالباً بعدد المرات، كالقول بأن مدى التكبير فى الجهاز يتراوح بين ١٢، ٢٤ مرة.

**مدخل رئيسى** **Main entry**

المدخل المكتمل الذى يعطى كل المعلومات اللازمة لتحديد ذاتية العمل يحمل أيضاً متابعة لكل الرؤوس الأخرى التى يدخل بها العمل فى الفهرس.

**صفحة العنوان (الأساسية)** **Main title - page**

الصفحة الأساسية لاستقاء عناصر الوصف البيليوجرافى، تأتى عادة بعد الغلاف وصفحة العنوان المجتزأ.

**صيانة** **Maintenance**

الأنشطة الضرورية للمحافظة على مبنى المكتبة وتجهيزاته من التلف.

**مخطوط** **Manuscript**

كتابة أعدت باليد بما فى ذلك المدونات الموسيقية، أو ضربت على الآلة الكاتبة، أو نفشت على ألواح من الطين أو الحجارة... إلخ.

**مكتبي المخطوطات** **Manuscript librarian**

المكتبى المسئول عن قاعة أو قسم المخطوطات من كافة الأشكال فى مكتبة.

**تركيب** **Make - up**

ضم عدة تسجيلات تليفزيونية على شريط فيديو واحد، أو بكرة فيليمة كبيرة واحدة.

**خريطة** **Map**

نوع من الإيضاحيات يعرض فى شكل جغرافى أية معلومات يريدها المؤلف. وترسم الخريطة بمقياس رسم معين، وتطبع عادة على وجه واحد من الفرخ وأحياناً على الوجهين، وقد تكون مجسمة أو غير مجسمة، ملونة أو غير ملونة.

**دولاب خرائط** **Map cabinet**

دولاب ذو أدراج عريضة قصيرة الارتفاع تتسع لوضع الخرائط بطريقة مسطحة.

**ملف خرائط** **Map file**

مجموعة من الخرائط المتتابعة مسطحة أو مطوية، مرتبة ترتيباً مصنفاً أو هجائياً بأسماء الأماكن.

**ناشر خرائط** **Map publisher**

الناشر الذى يتخصص فى إصدار الخرائط على الورق أو القماش وكذلك الأطالس.

**قاعة الخرائط** **Map room**

الغرفة المخصصة لتخزين واستشارة الخرائط.

**حافة - هامش** **Margin (1)**

المساحة البيضاء الخالية التى تحيط بالرسم أو الصورة أو الخريطة.

**هامش الإطار** **Margin (2)**

المساحة الفارغة التى تقع بين المادة المصورة أو النص المصور على إطار الميكروفيلم وحافة الإطار ذاته.

**بطاقة مثلومة الحواف** **Marginal hole punched card**

**نسخة بالصوت والصورة** **Married print**

يطلق على نسخة الفيلم السينمائى التى تجمع بين الصوت والصورة على نفس الشريط.

**قناع** **Mask**

قطعة أو رفادة معتمة من البلاستيك أو الورق المقوى تغطى بها أجزاء معينة من المادة البصرية مثل الصورة والشريحة والفيلم... إلخ لإخفائها عند الاستنساخ أو لكشفها تدريجياً (كما فى حالة الفيلم السينمائى).

**شريط تقنيع** **Masking tape**

شريط معتم أسود أو أحمر اللون، يصنع من السليولوز

ويستعمل لحجب المساحات المراد إخفاؤها فى الصور السالبة.

**وسيط جماهيرى** **Mass medium**

يطلق على الوسيط Medium الذى ينتشر ويصل إلى أعداد غفيرة من الناس فى وقت واحد، أو خلال مدة زمنية قصيرة نسبياً.

**الأصل** **Master**

الوثيقة الأصلية، أو الأصل المكتوب أو المضروب بالآلة الكاتبة على ورق الاستنسل. أما فى المصغرات الفيلمية فهو النسخة السالبة التى تعد بمثابة الأم وتؤخذ عنها نسخ أو صور موجبة.

**الفيلم الأم** **Master film**

أى فيلم، سالب أو موجب، ولكنه فى العادة سالب، تؤخذ عنه نسخ تالية، أو ما يسمى توليدات..

**خصائص الوسائل** **Media attributes**

قدرة الوسيط أو الوعاء السمعى أو البصرى على إظهار الحركة واللون وتزامن الصوت والصورة والخصائص الأخرى ذات الصلة بالوعاء ذاته.

**أوعية متنوعة** **MasterMedia combination**

(انظر Multimedia)

**مكتبي وسائل تعليمية** **Media specialist**

موظف لديه استعداد مهنى واسع فى مجال الوسائل التعليمية.

**فني وسائل تعليمية** **Media technician**

موظف متدرب على تجهيز وتشغيل وصيانة الوسائل التعليمية.

**سيارة وسائل تعليمية** **Mediamobile**

مكتبة متنقلة تحمل مختلف أشكال الوسائل التعليمية إضافة إلى الكتب، لإعارتها للمقيمين فى المناطق النائية أو تلك التى لا توجد بها مكتبات ثابتة.

**وسيط ـ وعاء** **Medium**

المادة التى وضع عليها العمل، وبخاصة الأعمال غير المطبوعة مثل الشرائح والأقراص والأشرطة.... إلخ، وقد يقصد به العمل نفسه.

**مؤشر الوعاء** **Medium designator**

فى الوصف البيليوجرافى هو الكلمة التى توضع بعد العنوان فى توصيف الأوعية السمع ـ بصرية لتحديد الفئة الدقيقة التى ينتمى إليها الوعاء. مثل: توليفة، خريطة، تسجيلة مرئية، قرص صوتى.... إلخ.

**تصغير متوسط** **Medium reduction**

فى التصوير المصغر، الدرجة التى يصغر فيها العمل إلى ما بين ١٦ ـ ٣٠ مرة.

**مندمجة** **Merger**

يطلق على الدورية الناجمة عن اندماج دوريتين أو أكثر. فى الفهرسة تعطى أسماء الدوريات التى أدمجت فى تبصرة،

أما فى إعداد الببليوجرافيات فنادراً ما تدعو الحاجة إلى ذلك. (ج) مندمجات.

**جهاز قراءة الميكروكارد** **Mecrocard reader**

جهاز خاص لقراءة الميكروكارد يتألف من عدسة لتكبير اللقطات (الصفحات) المصغرة المرصوصة على البطاقات المعتمة المصقولة مع تسليط ضوء قوى عليها فتظهر الصفحات مكبرة على شاشة الجهاز لدى تحريك البطاقة يميناً أو يساراً، إلى أعلى أو إلى أسفل.

**وصلة (أوصال) فيلمية** **Microchip (s)**

(انظر Chip (s))

**استنساخ مصغر** **Microcopying**

استنساخ الوثائق بوسائل بصرية تنتج نسخاً مصغرة إلى حد كبير قياساً إلى الأصل.

**شبكة الميكروفيش** **Microfiche grid**

شبكة مؤلفة من خطوط أفقية ورأسية تستعمل فى تقسيم حيز التصوير من الميكروفيش إلى مساحات منتظمة متماثلة تسمى إطارات. تحدد الشبكة ترتيب الصفوف والأعمدة للصور المصغرة.

**جهاز قراءة الميكروفيش** **Microfiche reader**

جهاز خاص لقراءة الميكروفيش أرخص سعراً وأخف وزناً من جهاز قراءة الميكروفيلم. وتوجد أجهزة منها لقراءة الميكروفيلم والميكروكارد معاً دون استبدال أى قطع فى الجهاز ولكن باستخدام زر خاص بكل نوع.

**آلة تصوير دوارة للميكروفيلم** **Microfilm flow camera**

(أنظر Continuous flow camera)

**شريحة ميكروفيلم** **Microfilm insert**

إطار من ميكروفيلم يقتطع لكى يوضع فى حافظة للحماية.

**حافظة ميكروفيلم** **Microfilm jacket**

سترة شفافة توضع بها شريحة واحدة من ميكروفيلم لحمايتها.

**رائي الميكروفيلم** **Microfilm reader**

جهاز لقراءة الميكروفيلمات تقوم فكرته على وجود عدسة مكبرة وضوء قوى يسلط على النص لتظهر صورة النص مكبرة على شاشة الجهاز.

**رائي الميكروفيلم الطابع** **Microfilm reader - printer**

نفس الجهاز السابق مع تزويده بآلة طابعة تمد القارىء بصورة مكبرة من الصفحة التى يريد الحصول عليها.

**منظار قراءة المصغرات** **Microfilm reading glass**

**ميكروفيش** **Microfilm sheet**

(انظر Microfice)

**شريط ميكروفيلمي صغير** **Microfilm strip**

قطعة من ميكروفيلم تبلغ درجة من القصر بحيث لا يمكن لفها بسهولة على بكرة. وتمثل عادة عشر صفحات من النص إضافة إلى صفحة العنوان.

**آلة تصوير الميكروفيلم** **Microfilm strip**

( انظر Continuous - flow camera)

**مصغرة** **Microform**

مصطلح عام يشير إلى أى مادة يتم تصغيرها إلى حد كبير، سواء على فيلم مسطح أو ملفوف أو على ورق أو أى مادة أخرى، لا تقرأ بالعين المجردة (ج) مصغرات.

**طقم حروف ميكروفيلية** **Micorofo (u) nt**

طقم من الحروف الاستهلالية (العالية) تم تصميمه وإجازته من قبل National Micrographics Association فى بريطانيا لاستعماله لأغراض الميكروفيلم.

**رسم مجهرى** **Micrograph**

رسم أو صورة للشىء كما يرى فى الميكروسكوب.

**صناعة المصغرات** **Micrographics**

علم وفن استنساخ الوثائق أو أى وعاء من أوعية المعلومات وتصغيرها إلى درجة يتحتم معها الاستعانة برائى أو منظار أو جهاز تكبير للتمكن من قراءتها بالعين المجردة.

**مؤبرة** **Microgroove**

قرص صوتى سطحه ذو شقوق متلاصقة جداً كى تتسع لمدى أطول من التسجيل الصوتى الذى يعتمد على التأبير (التثليم).

**نسخة مصغرة** **Micro - image**

وحدة معلومات، مثل صفحة من نص مطبوع أو مكتوب،

أو رسم. . . إلخ، تم تصغيرها إلى حد يجعل من المستحيل قراءتها من دون تكبيرها.

**استنساخ مصغر** **Micro - imaging**

(انظر Microcopying)

**ميكرولكس** **Microlex**

اسم تجارى يطلق أيضاً على المصغرات البطاقية (الميكروكارد) من مقاس ٦,٥ × ٨,٥ بوصة. تتسع الواحدة منها لقرابة ٢٠٠ لقطة على الوجهين. وهى مثل الميكروكارد بطاقة بيضاء مصقولة مصنوعة من الورق الحساس، ويتم إنتاجها عن طريق التصوير الفوتوغرافى المصغر. وتقوم بنشرها شركة «ميكرولكس» فى مدينة نيويورك كما تقوم بإنتاج أجهزة قراءتها.

**مصغرة كمداء** **Micro - opaque**

قطعة من مادة غير شفافة (معتمة) إما في شكل ورقة أو بطاقة، تحمل عدداً من الصور المصغرة لا يمكن قراءتها بالعين المجردة. وهى متاحة بأحجام قياسية ٣×٥ بوصة (٧,٥ × ١٢,٥ سم) أو ٤×٦ بوصة (١٠ × ١٥سم) أو ٦ × ٩ بوصة (١٥ × ٢٢,٥ سم).

**رائي المصغرات الكمداء** **Micro - apaque reader**

(انظر Microcard reader)

**شريط أكمد** **Micro - opaque tape**

شريط يمكن لصقه إلى بطاقات الكشاف لتسهيل عملية الصف.

**ميكروفون** **Microphone (1)**

أداة لتحويل موجات الصوت إلى تيارات كهربائية، تستخدم مع أجهزة تسجيل الصوت، سواء مبنية بداخلها أو موصلة إليها.

**مكبر الصوت** **Microphone (2)**

أداة لتكبير الصوت لتوصيله إلى أبعد مدى ممكن، يسهل التحكم فى استعمالها.

**صورة مصغرة** **Microphotograph**

صورة فوتوغرافية تبلغ من الصغر ما يجعلها تحتاج إلى أداة للتكبير كى تقرأ.

**تصوير مصغر** **Microphotography**

إنتاج نسخ مصغرة بطريقة التصوير بحيث تستحيل قراءتها بالعين المجردة ويلزم استعمال منظار أو جهاز قراءة لتمييز معالمها. ويستخدم فى ذلك أفلام ١٦مم، ٣٥مم. أما المصغرات نفسها فتظهر في شكل فيلم أو ميكروفيش أو ميكروفيلم... إلخ يجب عدم الخلط بينها وبين photomi-crography

**مطبوع مصغر** **Microprint**

صورة مصغرة موجبة معتمة من مقاس ٦ × ٩ تحمل ١٠٠صفحة من صفحات كتاب. تضم النص مطبوعاً بالليثوجرافيا على ورق أبيض مصقول. ولها قدرة على الصمود لأكثر من ٣٠٠ سنة مما يجعلها أكثر المصغرات عمراً. يعزى ابتكارها إلى المخترع «ألبرت بونى».

**نشر المصغرات** **Micropublishing**

إصدار مصغرات جديدة لم يسبق نشرها فى أى شكل من أشكال المعلومات بنسخ وفيرة للبيع أو التوزيع.

**تسجيلة مصغرة** **Microrecord**

وثيقة مصبغرة أو نسخة من وثيقة حجمها مصغر بالقياس إلى الأصل، ولكن إلى درجة غير كافية لقراءتها بالعين المجردة، ومن ثم فهى تحتاج إلى جهاز تكبير يمكن من قراءتها.

**التحميل المصغر** **Microrecording**

نوع من الاستنساخ تصغر فيه النسخة الفيلمية أو الورقية إلى حجم يتطلب قراءتها بواسطة جهاز قراءة أو بطريق العرض.

**بكرة ميكروفيلم** **Microreel**

(انظر Reel)

**التحميل المصغر** **Microreproduction**

(انظر Microrecording)

**إعادة النشر بالتصغير** **Microrepublishing**

إعادة إصدار على هيئة مصغرات لمواد سبق نشرها بالشكل التقليدى أو نشرها مصغرة فى نفس الوقت بنسخ وفيرة بغرض البيع أو التوزيع.

**شريحة مجهرية** **Microscope slide**

عملة يعتمد على وجود أحد الكائنات الدقيقة موضوعة فوق

شريحة من الزجاج أو البلاستيك، ويستخدم المنظار المكبر (المكيروسكوب) فى رؤيتها وفحصها.

**ميكروفيش** **Microsheet**

(انظر Microfiche)

**شريحة مصغرة** **Microslide**

إطار واحد من شريحة ميكروفيلم.

**شريط ميكروفيلمي صغير** **Microstrip**

(انظر Microfilm strip)

**شفافة مصغرة** **Microtransparency**

نسخة فيلمية مصغرة، تقرأ بواسطة الضوء الذى يتخللها وهى فى طريقها إلى عين القارىء. تظهر غالباً فى شكل ميكروفيش.

**مضبطة - سجل محاضر الجلسات** **Minutes book**

سجل للمناقشات والقرارات ومحاضر الجلسات الخاصة باجتماعات هيئة حكومية أو مؤسسة أو جامعة. . . إلخ.

**سجل محاضر الجلسات** **Minutes of proceedings**

سجل رسمى بوقائع الجلسات وبخاصة جلسات البرلمان، يطلق عليه أيضاً: مضبطة.

**منوعات - متفرقات** **Miscellany**

مجموعة كتابات بأقلام مختلفة أو تتناول موضوعات مختلفة.

**عنوان مضلل ـ عنوان مشابه** **Misleading title**

العنوان الذى لا يدل على موضوع أو شكل مادة الكتاب، أو الذى يحتمل وجهاً غير مقصود للمؤلف.

**تأليف مزجى** **Mixed authorship**

(أنظر Mixed responsibility)

**ممزوج الأوعية** **Mixed - multimedia**

يطلق على البرنامج الذى يتم إنجازه عن طريق الجمع بين عدد من المواد السمع ـ بصرية، التى يعرضها معاً فى وقت واحد غالباً على شاشتين أو حائطين أو سطحين أو أكثر.

**مسؤولية مزجية** **Mixed responsibility**

تعتمد على قيام أشخاص مختلفين أو هيئات مختلفة بإنجاز أنواع مختلفة من الأنشطة بالنسبة للمحتوى الفكرى أو الفنى للعمل (مثل إعادة صياغة عمل من جانب شخص آخر غير مؤلفه).

**نموذج مجسم** **Model**

تمثيل مجسم لشىء حقيقى بأبعاده الثلاثة بالحجم الطبيعى للأصل أو بمقياس رسم معين منه، بهدف التدريب أو التعليم، وبخاصة فى حالة عدم إمكان وضع الشىء نفسه موضع الاختبار العملى.

**منفرد ـ عمل منفرد** **Monograph series**

مطبوع مستقل فى نشره، وليس دورياً، عبارة عن مادة

مكتملة فى جزء واحد، تتناول عادة بحثاً أو موضوعاً واحداً أو شخصاً واحداً بشىء من الاتساع والعمق. (ج) منفردات.

**سلسلة منفردات** **Monograph series**

مجموعة الكتب التى يربطها ناشر أو مؤلف بتسمية معينة فتصدر كلها تحت هذه التسمية وفى شكل موحد، ويتناول كل منها موضوعاً معيناً، كما يتوفر على نشرها عادة جمعية علمية أو دار نشر جامعية.

**سلسلة منفردات** **Monograph series**

(أنظر Monograph series)

**أحادى الصوت** **Monophonic**

تستخدم للدلالة على أن الصوت أو التسجيل الصوتى على قرص أو شريط (كاسيت أو كارتردج) أحادى غير مجسم.

**فيلم متحرك ـ فيلم سينمائى** **Motion picture**

فيلم طويل عادة، يتكون من شريط رقيق مصنوع من السيلولوز، يحمل صوراً متتابعة تعطى الإيحاء بالحركة عندما تعرض، ويوجد فى هذا الشريط مسار للصوت وقد لا يوجد كما فى الفيلم الصامت.

**عمل متعدد الملفات** **Multi - file item**

يطلق على العمل الفكرى الذى يقع فى أكثر من ملف من ملفات البيانات المعدة آلياً للقراءة.

**كثير الإطارات** **Multi - frame**

صفة تطلق على الوثيقة بالغة الطول عندما يراد تحميلها على

ميكروفيلم فتقسم إلى جزئين أو أكثر بما يسمح بتثبيت الإطارات فى نفس عدد البطاقات ذات الفتحات.

**عمل متعدد الأجزاء** **Multi - part work**

الكتاب الذى يكتمل أو يعتزم إكماله فى عدد محدود من الأجزاء المنفصلة.

**متعدد المجلدات** **Multi - volume**

تطلق على العمل غير الدورى الذى يصدر فى عدد من المجلدات ليس من الضرورى أن يكون مؤلفها واحداً.

**أوعية متنوعة** **Multimedia (1)**

مجموعة من المواد مختلفة الأشكال، بما فى ذلك المواد غير المطبوعة والمواد السمع ـ بصرية، تصحبها أو لا تصحبها الكتب والمواد المطبوعة الأخرى. تستخدم الأوعية المتنوعة عادة لأغراض تعليمية.

**متعدد الأوعية** **Multimedia (2)**

يطلق على المعلومات التى تقدم من خلال وسائل اتصال مختلفة إما فى وقت واحد أو فى تتابع، بهدف العرض أو لتدعيم برامج التعليم الذاتى.

**طقم ـ توليفة** **Multimedia item**

(انظر Kit)

**طقم ـ توليفة** **Multimedia product**

(انظر Kit)

**متعدد المآتى** **Multiple approach**

مبدأ الوصول إلى الكتاب من أكثر من طريق، كالمؤلف أو العنوان أو الموضوع أو السلسلة... إلخ، وهو ما يهتم به المفهرسون عادة عند قيامهم بالفهرسة.

**متعدد المداخل** **Multipe entry**

**مسار المؤثرات الصوتية والموسيقى** **Music and effects track**

مسار صوتى على جانب واحد فحسب من الفيلم السينمائى تسجل عليه فقط هذه المكونات الصوتية: الموسيقى والمؤثرات الصوتية كالبرق والمطر... إلخ ولا يسجل عليه كلام أو حوار.

**ناشر مواد الموسيقي** **Music publisher**

**عمل موسيقى** **Musical work**

مدونة موسيقية للأداء بواسطة آلة واحدة أو أكثر من الآلات الموسيقية، أو تنشد من قبل صوت أو أكثر من الأصوات البشرية.

**فيلم صامت** **Mute**

(انظر Silent Film)

## - N -

**سجل استناد الأسماء** **Name authority file**

سجل أو فهرس بطاقى بكافة الأسماء الموجودة فى فهارس المكتبة، يبين الشكل الذى استقر قسم الفهارس على اختياره لكل اسم، مع الإحالات من الأشكال الأخرى للاسم، بغرض المحافظة على توحيد المداخل.

**مدخل إضافى اسم - عنوان** **Name - title entry**

مدخل إضافى مكون من اسم الشخص أو الهيئة وعنوان العمل.

**إحالة اسم - عنوان** **Name - title reference**

إحالة يكون فيها المحال منه، أو المحال إليه، أو كلاهما مكوناً من اسم شخص أو هيئة وعنوان عمل.

**ببليوجرافية وطنية - ببليوجرافية قومية** **National bibliography**

ببليوجرافية تسجل الكتب والمطبوعات الأخرى الصادرة فى دولة ما، سواء بلغة الوطن أو بغيرها من اللغات وسواء أكانت تغطى فترات سابقة أو تلاحق الإنتاج الفكرى وترصده وتسجله أولاً بأول. وقد تعنى أحياناً حصر الإنتاج الفكرى للأمة وعن الأمة فى آن واحد، سواء إنتاج أبنائها أو غيرهم.

**فيلم سالب** **Negative**

فيلم فوتوغرافى شفاف معكوس الأضواء والظلال عند إظهاره (تحميضه).

**نسخة سالبة** **Negative copy**

نسخة من صورة أو فيلم تحمل خصائص معاكسة للأصل، فتبدو المساحات البيضاء فى الأصل معتمة فى الفيلم، والمساحات المعتمة تبدو بيضاء.

**صورة سالبة** **Negative image**

صورة فوتوغرافية يكون فيها توزيع الضوء والظلال عكس توزيعه فى الأصل المصور. يسمى أيضاً: صورة سلبية.

**رقم طلب مؤقت** **New - book number**

رقم طلب كتاب لم تتم فهرسته بالكامل يوضع على بطاقة مؤقتة، وترغب المكتبة فى طرحه للتداول لحين الانتهاء من فهرسته وتصنيفه.

**طبعة جديدة** **New edition**

طبعة بها اختلافات جوهرية فى المحتوى و/ أو الترتيب عن طبعة سابقة، أو طبعة أعيد جمعها من جديد مع بقاء النص الأصلى السابق كما هو.

**إصدارة جديدة** **New impression**

إصدارة من طبعة كتاب، غير الإصدارة الأولى.

**فيلم إخبارى** **News film**

فيلم عن الأحداث الجارية يصمم للعرض التليفزيونى.

**صحيفة يومية** **Newspaper**

مطبوع دورى يصدر يومياً أو أسبوعياً فى عدة صفحات ويهتم بنشر موضوعات مختلفة، فى مقدمتها أحدث الأخبار والأنباء، إلى جانب الموضوعات الأخرى والأبواب الثابتة والصور والإعلانات... إلخ. عرف المصطلح لأول مرة عام ١٦٧٠، أما قبل ذلك فقد كانت التسمية Coranto ومن بعدها Newsbook. يسمى أيضاً: جريدة يومية.

**كنية - اسم شائع - اسم الدلع** **Nick - name**

صيغة خيالية أو مفتعلة لاسم شخص بهدف التودد أو التهكم.

**No date** **دون تاريخ**

تذكر فى الوصف الببليوجرافى، مختصرة [د. ت] بين معقوفتين، عندما يخلو الكتاب من تاريخ النشر أو الطبع أو التوزيع وبعد أن تفشل جهود المفهرس فى العثور على التاريخ من مصادر خارجية أو إعطاء تاريخ تقريبى.

**No more published** **متوقف عن الصدور**

عبارة تدون فى تبصرة بطاقة الفهرس للإشارة إلى أن العمل المزمع صدوره فى عدة مجلدات أو اجزاء قد توقف ولم يكتمل.

**No place** **دون مكان**

تذكر فى الوصف الببليوجرافى، مختصرة [د. م] بين معقوفتين، عندما يتعذر الحصول على مكان النشر أو الطبع أو التوزيع الصحيح أو المحتمل من الكتاب والمصادر الخارجية.

**No publisher** **دون ناشر**

تذكر فى الوصف الببليوجرافى، مختصرة [د.ن] بين معقوفتين عندما يخلو الكتاب من اسم الناشر أو الموزع وبعد أن تفشل الجهود فى الوصول إليه من مصادر خارجية.

**Noise (1)** **تداخل**

ومضات إلكترونية زائفة تتداخل مع تسجيل الصور المرئية (الفيديو) فيبدو على الصورة ما يشبه بقعاً ثلجية Snow بيضاء أو ملونة.

**Noise (2)** **شوشرة**

فى التسجيلات الصوتية، أى أصوات أو إشارات صوتية غير مرغوب فيها تتداخل مع الصوت المقصود. تحدث الشوشرة من جراء الأصوات الدخلية أو هسهسة مضخم الصوت أو دمدمة وقرقعة أجهزة التهوية وغيرها.

**Number** **عدد**

إصدارة واحدة مرقمة و/ أو مؤرخة من دورية أو مطبوع مسلسل.

**Numbered and signed copy** **نسخة مرقمة وموقعة**

نسخة من طبعة محدودة تحمل رقماً متسلسلاً غالباً على الصفحة المواجهة لصفحة العنوان، كما تحمل توقيعاً بخط المؤلف على صفحة العنوان أو غيرها.

**Numbered entry** **مدخل مرقم**

أحد المداخل فى قائمة ببليوجرافية أو فهرس أو كشاف مطبوع ترقم فيه المداخل ترقيماً متسلسلاً.

**Numbering (1)** **كتابة الأرقام**

وضع رقم الطلب على كعب الكتاب، أو على ظهر صفحة العنوان أو على كليهما، تفيد فى سهولة ترفيف الكتاب والوصول إليه وكذلك فى إعارته وتحديد ذاتيته.

**Numbering (2)** **تعداد**

فى الوصف الببليوجرافى هى إحصاء وتسجيل عدد الوحدات المادية للعمل المطبوع الذى يوصف، سواء اشتمل على عدة أجزاء أو مجلدات (يذكر العدد) أو كان يقع فى مجلد واحد (يذكر عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة) أما لغير

المطبوعات كالأفلام والفليمات والأقراص والشرائط الصوتية... إلخ فيلزم إحصاء وتسجيل عدد العناصر أو الوحدات التى يتكون منها العمل، وكذلك وقت التشغيل إذا دعا الأمر.

**ترقيم** **Numeration**

فى الوصف الببليوجرافى هى أرقام عربية أو رومانية تشير إلى التتابع، كما فى حالة الملوك والبابوات الذين يحملون نفس الاسم الشخصى، أو إلى أى عنصر آخر فى المدخل، كما فى المعادلات الكيمائية، لتسهيل صف المداخل فى بطاقات الفهارس وتبسيط الاستشهاد المرجعى.

**الترتيب الرقمى** **Numerical arrangement**

ترتيب أو تصنيف المواد وفقاً للأرقام أو أى رموز رقمية يستعمل غالباً فى المكتبات ومراكز المعلومات لدى ترتيب مجموعات المسجلات الصوتية كالأقراص والأشرطة والمصغرات الفيلمية كالأفلام وشرائح الأفلام والفليمات... إلخ، ونماذج وقطع المتاحف، وأى مواد أخرى يفضل التقليل من تداولها يدوياً. يسميه "E.C. Richardson" أمير أنظمة التصنيف الاصطناعية وخادم كافة الأنظمة الموضوعية.

**وثائق غير جارية** **Non - current records**

الوثائق التى لم يعد العمل اليومى فى حاجة إليها وهى التى يمكن اعتبارها وثائق فنية، ويمكن تحويلها إلى دار وثائق للاستفادة منها كمصدر تاريخى، أو التخلص منها نهائياً بإحدى طرق الإعدام.

**غير دورى** **Non - periodical**

تطلق على العمل الذى يصدر دفعة واحدة أو على فترات فى أجزاء منفصلة مرقمة، لكن عدد الأجزاء يكون معلوماً منذ البداية.

**المواد الخاصة** **Non - print materials**

(انظر Non - book materials)

**طبعة من رسالة جامعية** **Non - thesis edition**

طبعة للتداول التجارى من رسالة أكاديمية، إما فى شكلها الأصلى أو فى شكل كتاب مطبوع، وتعد لها غالباً تبصرة فى بطاقة الفهرس تشير إلى أنها صدرت أيضاً كرسالة من جامعة كذا.

**حافظة مثلومة** **Notched jacket**

حافظة شفافة على شكل جيب ذى حافة مثلومة تساعد على تيسير إدخال الشرائح الفيلمية أو شرائح الميكروفيلم للحماية والتخزين.

**تبصرة** **Note**

حاشية فى بطاقة الفهرس تحوى ملاحظات أو معلومات أو بيانات تزيد فى توضيح المعلومات للقارىء أو تستكمل بها بيانات الوصف الببليوجرافى السابقة. وهى من نوعين: مقننة وحرة الأولى تعد وفق قواعد محددة وتستخدم فيها ألفاظ اصطلح على استخدامها بين المفهرسين والأخرى يصوغها المفهرس بألفاظه أو يقتبسها من العمل المفهرس، أو يجمع بين الصياغة الحرة والاقتباس.

**شروح - تعليقات - ملاحظات** **Notes**

جزء من الكتاب يحتوى على تعليقات المؤلف أو المحرر حول نقاط معينة وردت بالكتاب، يوضع عادة فى نهايته أو في نهاية كل، ويعتبر بديلاً عن الحواشى التى تظهر أسفل صفحات الكتاب.

**الترتيب الهجائي كلمة بكلمة** **Nothing before something**

عكس الترتيب الهجائى حرفاً بحرف. فالترتيب كلمة بكلمة يعتبر أن ما بين كلمتين في التتابع الهجائى «لا شىء» - مثل سليم إبراهيم، الذى يتلوه سليم ابراهيم حسن، الذى يتلوه سليم ابراهيم حسن حافظ.

## - O -

**مجسم** **Object**

مجسم اصطناعى ذو ثلاثة أبعاد، أو عينة من وحدة موجودة فى الطبيعة.

**مؤشر الإطارات** **Odometer**

فى رائى المصغرات الملفوفة على بكرات، مؤشر بصرى للموقع التقريبى للصورة أو الإطار موضع البحث. وباعتباره جزءاً من الرائى نفسه فهو يعمل بطريقة ميكانيكية ويشبه فى التشغيل عداد الكيلو مترات أو الأميال الإضافى فى السيارة. يستعمل جنباً إلى جنب مع كشاف محمل على ميكروفيلم أو كشاف خارجى.

**ليس للنشر** **Off the record**

يطلق على المادة التى يتم الحصول عليها خلال مقابلة شخصية ولا يسمح بنشرها أو طبعها.

**الفهرس الرسمى** **Official catalog**

نسخة من الفهرس العام توضع فى قسم الفهارس ليستخدمها موظفو القسم والعاملون بالمكتبة فقط. يقتصر على بطاقة واحدة لكل عمل مفهرس، هى نسخة من بطاقة المدخل الرئيسى. يستفاد منه كسجل استناد فى تحقيق المداخل الرئيسية والإضافية ورؤوس الموضوعات المستخدمة، كما يستخدم أحياناً كفهرس موحد يبين مواضع الكتب والمواد فى المكتبات الفرعية ومكتبات الأقسام والمجموعات الخاصة. . . إلخ. تكاليف إنشائه وصيانته باهظة ولهذا السبب تحجم مكتبات كثيرة عن إعداده.

**الاسم الرسمي** **Official name**

الاسم القانونى لهيئة من الهيئات أو إدارة أو مصلحة حكومية.

**مستلة - مستخرج** **Offprint**

مستخرج جزئى من مجلة أو دراسة عامة يشتمل على مقالة معينة أو بحث واحد. يطبع (أو يعاد طبعه) منفصلاً لكنه يحتفظ برقم العدد وعنوان الدورية أو العمل الذى استخرج منه. وقد يكون له صفحة عنوان أولا يكون. وتصدر المستلة فى عدد محدود من النسخ، وتعطى للمؤلف لإهدائها للأصدقاء ولمن يشاء، لذلك فهى فى نظر هواة جمع الكتب نادرة - فى حالة كون المؤلف شهيراً أو ممن يقتنى لهم خاصة وأنها لاتباع أصلاً.

**لوحة زيتية مقلدة** **Oleograph**

صورة بالألوان مطبوعة على الخيش أو القماس تقليداً للوحة أصلية.

**نسخة رهن الموافقة** **On approval - copy**

نسخة من كتاب يرسلها الناشر إلى مكتبة أو إلى أستاذ المادة فى إحدى الكليات الجامعية بهدف الفحص وانتظاراً للموافقة على الشراء، أو إقرارها على الطلاب. وفى حالة عدم الموافقة يجب ردها للناشر خلال فترة زمنية قصيرة محددة. أو الاحتفاظ بها بعد دفع ثمنها.

**على الغلاف** **On cover**

يستخدم فى الفهرسة غالباً لإعداد تبصرة للشخص أو الهيئة المرتبطة بالعمل ولم يرد لها ذكر فى بيان المسئولية. تتبع بشبه شارحة يتلوها الاسم الذى لم يستخدم كمدخل رئيسى، ولكن له علاقة ما بالمسئولية عن العمل.

**نشر عند الطلب** **On demand publishing**

نظام للنشر يعتمد على إنتاج الكتب فقط استجابة لطلبات شراء محددة وبكميات معقولة نسبياً. يفيد المصطلح أيضاً إنتاج نسخ قليلة مصورة ومكبرة عن أصل مصغر.

**فهرس الخط المباشر** **On - Line catalog**

شكل من أشكال الفهارس، يعتمد على استخدام الحاسب الإلكترونى. يتميز بسهولة الاستخدام على الرغم من أن عمليات إعداده طويلة معقدة باهظة التكاليف، كما يتميز بالسرعة وتقديم المعلومات فى الحال، بل وإرسال المعلومات الببليوجرافية المختلفة إلى مسافات بعيدة عن طريق الاتصال المباشر. من مميزاته كذلك استيعابه لكمية هائلة من المداخل والبيانات لا يمكن السيطرة عليها بأشكال الفهارس التقليدية، إذ يمكنه مزج مداخل الكتب ومقالات الدوريات والتقارير

والمطبوعات الحكومية وغيرها من أوعية المعلومات ببساطة. أما طريقة استخدامه فلا تتطلب سوى أن يجلس الباحث أمام شاشة تشبه شاشة التليفزيون وبجوارها لوحة مفاتيح مثل تلك الموجودة فى الآلة الكاتبة، ثم يطلب المعلومة التى يحتاجها عن طريق كتابتها على لوحة المفاتيح، فتظهر الإجابة له فوراً على الشاشة، كما يمكنه الحصول فى نفس الوقت على الإجابة مطبوعة بواسطة جهاز طابع مجاور.

**معروف المؤلف** **Onymous**

العمل الذى يظهر عليه اسم مؤلفه، على العكس تماماً من العمل الذى لا يظهر عليه اسم المؤلف (مجهول المؤلف).

**اللا إنفاذية** **Opacity**

كثافة الورق أو صفة اللاشفافية فيه التى تحول دون ظهور المادة المطبوعة أو المصورة من خلال ظهر (قفا) الصفحة. المعروف أن الورق قشدى اللون والورق الأبيض الضارب إلى الصفرة من الأنواع التى تتمتع بقدرة أكبر على اللا إنفاذية. كذلك يتميز الورق المصقول بطلية مطفأة بلا إنفاذية أكبر من ذلك المصقول بطلية ذات بريق. يسمى أيضاً: العتامة، الكمدة.

**نسخة كمداء** **Opague copy**

نسخة من وثيقة على مادة معتمة أو غير شفافة.

**مصغرة كمداء** **Opaque microcopy**

(انظر Micro - opaque)

**ورق معتم** **Opaque paper**

ورق على درجة عالية نسبياً من اللا إنفاذية، إما بسبب مكوناته الأساسية أو بسبب طريقة تصنيعه.

**عارضة الكمدائيات** **Opaque projector**

آلة تستعمل لعرض المواد الصغيرة غير الشفافة مثل الخرائط وطوابع البريد والإيضاحيات والصور وصفحات الكتب... إلخ بتكبيرها على شاشة أو جدار.

**شاشة عرض الكمدائيات** **Opaque screen**

شاشة تستعمل لعرض المواد والمصغرات الكمداء، تظهر عليها الصور بطريق الضوء المنعكس من العارضة.

**سلسلة مفتوحة** **Open - end series**

سلسلة من الكتب لا يعرف أو يحدد عدد مجلداتها سلفاً. قد تصدر مجلداتها سنوياً أو على فترات غير منتظمة.

**أوبرا** **Opera**

أداء مسرحى لمحتوى درامى تصاحبه الموسيقى والغناء. وعلى الرغم من أنها مستوحاه من المسرح الغنائى اليونانى القديم، فإن أول أوبرا عرفت فى العصر الحديث هى أوبرا (دانتى) الإيطالية عام ١٥٩٧، مع أن موسيقاها لازالت مفقودة. تقع فى فصل أو فصلين أو ثلاثة فصول.

**أوبريت** **Operetta**

أداء مسرحى لمحتوى درامى تصاحبه الموسيقى والغناء. وهى نموذج مصغر من الأوبرا وتتميز بالهزل والسخرية وحرية

استخدام الألفاظ فى الحوار والموضوع الكوميدى والموسيقى العذبة.

**صورة مستنسخة** **Optical copy**

نسخة من وثيقة بنفس الحجم على ورق تصوير.

**كثافة الظلال** **Optical density**

درجة الاعتام في الصورة الفوتوغرافية أو فى تحبير الصورة المطبوعة. هى خاصية امتصاص الضوء التى غالباً ما يعبر عنها بمصطلح «الوغاريتم اللا إنفاذية Logaritm of opacity» هناك العديد من القيم الظلية فى الأفلام والصور الفوتوغرافية.

**عارضة الشفافات** **Optical lantern**

(أنظر Overhead projector)

**صوت ضوئى** **Optical sound**

مسار صوت على الفيلم السينمائى يسجل عليه الصوت بالضوء من خلال عدسة.

**مسار صوتي مرئى** **Optical sound track**

شريط رفيع يحوى خطوطاً ومساحات متغايرة يمكن رؤيته بالعين المجردة، يطبع طولياً على جانب واحد من الفيلم السينمائى. يتحول المسار بفعل الضوء إلى صوت مسموع يصاحب الفيلم.

**جهاز بصرى** **Optical system**

أى جهاز يشتمل على عدسة تصوير فوتوغرافى وملحقاتها

البصرية الأخرى التى تصمم من أجل الإسهام فى تكوين صورة على مادة محسسة أو على شاشة للرؤية.

**عمل** **Opus**

عمل أدبى أو فنى، لكنه غالباً ما يشير إلى قطعة أو معزوفة موسيقية.

**رقم العمل الموسيقى** **Opus number**

زقم يحدده مؤلف أو ناشر الموسيقى لعمل أو مجموعة أعمال موسيقية، غالباً وفق ترتيب التأليف أو النشر. فى الفهرسة يسجل الرقم فى تبصرة. يختصر إلى Op. no

**عمل قصير** **Opuscule**

مؤلف أدبى أو موسيقى قصير أو ثانوى، وأحياناً بحث صغيرٌ أو كتيب. من اللاتينية Opuscula, Opusculum

**موسيقى الأوركسترا** **Orchestral music**

الموسيقى التى تؤدى معظم أجزائها، إن لم يكن كلها، من قبل أكثر من عازف واحد.

**ملف مؤسسة** **Organization file**

ملف يحتوى على مواد مكتوبة أو مطبوعة عن المؤسسة التى تتبعها المكتبة المتخصصة، ويشتمل على محاضر الجلسات والسجلات الأرشيفية الأخرى كى يهتدى بها العاملون فى المؤسسة، وكذلك المواد المنشورة عن المؤسسة فى الصحف والدوريات والمواد الإعلانية.

**النسخة الأصلية** **Original**

النسخة التى أنتجها المؤلف بكلماته، أو بلغته الأصلية، أو بخط يده، أو عبر أى وسيط أصلى آخر.

**الفيلم الأم** **Original film**

(أنظر Mester film)

**عنوان أصلى** **Original title**

العنوان الذى ظهرت به طبعة سابقة للعمل مختلفاً عن العنوان نفسه للطبعة الحاضرة، وقد يكونان بلغة واحدة أو لغتين مختلفتين.

**صفحة العنوان الأصلية** **Original title page**

صفحة العنوان الواردة فى الطبعة الأصلية التى استنسخت فى طبعة معادة أو مثيلة.

**فيلم أرثوكروماتى** **Orthochromatic film**

الفليم المغطى بطبقة حساسة للألوان البنفسجية والفوق بنفسجية والزرقاء والخضراء، لكنها غير حساسة للون الأحمر. تتحول الأجزاء حمراء اللون مما يتم تصويره بهذا الفيلم إلى لون داكن.

**عنوان آخر** **Other title**

عنوان غير العنوان نفسه/ كالعنوان البديل والعنوان الفرعى أو العنوان الموازى يظهر على المطبوع.

**بيانات أخرى للعنوان** **Other title information**

أى عبارة تظهر مرتبطة بالعنوان نفسه أو بالعنوان الموازى أو بالعناوين الأخرى تشير إلى صفة أو محتويات العمل، أو

دوافع أو مناسبة إنتاجه أو نشره وتتضمن العبارة العنوان الفرعى مثلاً، لكنها لا تتضمن مخلفات العنوان نفسه (مثل عنوان الكتب. . . إلخ).

**مصدر خارجى** **Out side source**

مصدر للمعلومات غير المتوفرة بالكتاب يجب الوصول إليه لدى القيام بالفهرسة أو التصنيف عند الضرورة. مثل الفهارس والببليوجرافيات ومعاجم التراجم ومعاجم البلدان وغيرها.

**عارضة الشفافات** **Overhead projector**

صندوق ضوئى يستخدم غالباً لعرض الشفافات والشرائح الفيلمية مكبرة على شاشة أمام أو إلى جانب المشاهدين. تدار يدوياً أو أوتوماتيكياً فى قاعة مضاءة بالكامل أو مظلمة جزئياً.

**شفافة** **Overhead projectual**

(أنظر Transparency)

**تراكب** **Overlap**

فى المصغرات الفيلمية، يطلق على صورة الوثيقة التى تغطى أو تحجب جزءاً من صورة وثيقة أخرى. يحدث هذا العيب نتيجة تحريك الإطارات أوتوماتيكياً فى آلة التصوير تحريكاً غير دقيق، أو بسبب تثبيت الوثيقة فى غير الموضع الصحيح.

**شفافة التعديل** **Overlay**

رسمتان أو صورتان أو أكثر على مادة شفافة يمكن وضع

إحداهما فوق الأخرى لتكون رسمة أو صورة معدلة، ويتم عرضهما غالباً بجهاز الشفافات. يسمى أيضاً: رفادة.

**طباعة المداخل الإضافية** **Over typing**

عند إعداد المداخل الإضافية لمجموعة من البطاقات الموحدة يكتب كل منها بالآلة الكاتبة فوق المدخل الرئيسى للبطاقة.

## - P -

**تعدد الصفحات** **Pagination (1)**

فى الوصف الببليوجرافى، ذلك العنصر من حقل الوصف المادى الذى يسجل عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة التى يشتمل عليها المطبوع.

**تعداد القطع** **Pagination (2)**

يشير المصطلح أحياناً إلى عدد الصفحات أو الصور المصغرة (الإطارات) فى وعاء مصغر مثل الميكروفيلم والمصغرة الكمداء...

**رسام** **Painter**

غالباً ما يشير إلى رسام اللوحات الزيتية، الذى يعتبر بمثابة مؤلف الكتاب عند الفهرسة.

**لوحة زيتية** **Painting**

لوحة مرسومة باستخدام ألوان الزيت قام برسمها فنان على الورق أو القماش.

**فيلم بانكروماتى** **Panchromatic film**

فيلم أسود وأبيض مغطى بطبقة حساسة لجميع الألوان

المرئية فى الطيف بما فيها اللون الأحمر، مسجلاً إياها بدرجات متفاوتة من اللون الرمادى. كل الأفلام متعددة الاستعمالات من هذا النوع.

**فهرس عرض** **Panoramic catalog**

سلسلة متعاقبة من مداخل الفهرس للعرض أمام المشاهدين.

**جالبة الصفحة** **Pantograph**

يستخدم المصطلح أحياناً على نحو طليق للإشارة إلى الأداة البسيطة فى رائى الميكروفيش التى تستعمل فى تعقب وملاحقة صورة الصفحة المنشودة وإحضارها إلى الشاشة، وذلك عن طريق تحريك مؤشر باليد نحو الموضع المناظر المطلوب على النسخة البيضاء المطابقة تماماً لشبكة الميكروفيش.

**ورق** **Paper**

مادة ليفية تصنع بتكسير ألياف النباتات وتنقيتها ومزجها فى هيئة نسيج والضغط عليها حتى تكون فروخاً رقيقة، وقد تصنع من لب الخشب أو من الخزف.

**مغلف بالورق** **Paper - bound**

كتاب يغلف بالورق بدلاً من القماش أو الكرتون أو الجلد. يقل سعره تبعاً لذلك.

**مغلف بالورق** **Paper covered**

نشرة أو كتيب يغلف بالورق الثقيل (غير الكرتون أو المقوى) بطريق اللصق أو الخياطة.

**تاجر الورق** **Paper merchant**

تاجر الجملة الذى يحتفظ بمخزون كبير ومتنوع من الورق المستخدم فى طباعة الكتب.

**بردية - ورق بردى** **Papyrus**

**فقرة** **Paragraph**

فى الفهرسة تتكون الفقرة من عنصر أو حقل للوصف الببليوجرافى أو أكثر، فالترقيم الدولى الموحد يعتبر فقرة، وحقل العنوان وبيان المسئولية وحقل الطبعة وحقل البيانات المخصصة للمادة وحقل النشر والتوزيع كل ذلك يعتبر فقرة... وهكذا.

**عنوان موازى** **Parallel title**

نفس العنوان الأصلى للكتاب، إنما بلغة أو بهجائية أخرى.

**هلاليتان** **Parentheses**

هلالان أو قوسان ( ) مستديران، الأول للفتح والثانى للإغلاق. من أهم استخداماتهما العامة فى الطباعة والكتابة احتواء عنصر أو أكثر يتصل بالجملة الأساسية ولكنه جانبى بالنسبة لتطور الفكرة فيها. تستخدمان أيضاً لاحتواء كلمات شارحة أو واصفة أو مطابقة أو بديلة أو قريبة من كلمة أو كلمات تسبقها.

**جزء** **Part**

الوحدة الفرعية التى تقسم إليها المادة من قبل المؤلف أو الناشر، وقد تقع في مجلد واحد أو أكثر، كما قد تصدر على فترات منتظمة أو غير منتظمة. وللجزء الواحد عادة

عنوان منفصل أو عنوان مجتزأ أو عنوان غلاف، ولصفحاته ترقيم منفصل أو متصل.

**مطبوع في أجزاء** **Part publication**

العمل المطول الذى يصدر فى أجزاء منفصلة على فترات منتظمة غالباً.

**إصدار مجزأ** **Part - issue**

إصدار الكتاب فى أجزاء متتابعة فى نظام مسلسل

**تبصرة محتويات جزئية** **Partial contents note**

بيان جزئى للمحتويات، فقط للأكثر أهمية، يسجل فى فقرة تلى فقرة الوصف المادى وفى نهاية التبصرات الأخرى (إن وجدت) على بطاقة الفهرس. تستخدم الشرطة للفصل بين كل محتوى وآخر.

**مدخل بعنوان مجتزأ** **Partial - title entry**

مدخل إضافى يعد للعنوان المجتزأ طبقاً لوروده على صفحة العنوان. قد يكون عنوان اللفظ البارز أو العنوان الفرعى أو العنوان البديل.

**تصميم باللصق** **Paste - up**

تصميم صفحات الكتاب بقص الصور والإيضاحيات وبعض فقرات أو سطور النص على أوراق بيضاء بطريق اللصق، بهدف الحصول على أنسب الأوضاع.

**توليفة موسيقية** **Pastiche**

لحن موسيقى يتألف من ألحان أو أجزاء موسيقية من مصادر مختلفة تم مزجها.

**براءة اختراع** **Patent (1)**

شهادة تضمن للمخترع، لعدد محدد من السنوات، من ١٥ إلى ٢٠ سنة فى العادة، الحق المقصور عليه وحده فى تطبيق اختراعه أو استخدامه أو بيعه.

**ملف براءات اختراع** **Patent (2)**

ملف يحوى مواصفات وتصاميم براءات الاختراع، يمكن ترتيبه بأسماء الدول والأرقام، أو بأسماء أصحاب البراءات، أو بالموضوع، كذلك تطلق التسمية على كشاف البراءات المرتبة على النحو المذكور.

**صاحب البراءة أو الامتياز** **Patentee**

الشخص أو الأشخاص المسجلة أسماؤهم فى سجل براءات الاختراع باعتبارهم أصحاب الحق فى البراءة وفقاً للإجراءات المعمول بها فى الدولة الواحدة.

**اسم منسوب للأب** **Patronymic**

اسم مشتق من الاسم الأول للأب، يكون عادة مسبوقاً ببادئة أو متبوعاً بلاصقة.

**فيلم مخرَّم** **Perforated film**

فيلم ملفوف به صف من الثقوب منتظمة المسافة على جانب واحد أو على الجانبين. تساعد الخروم (الثقوب) فى وضع الفيلم داخل آلة التصوير فى الموضع الصحيح وتحريك الصور بدقة لأخذ لقطات متتابعة.

**نقطة** **Period**

علامة الوقف الكامل فى الكتابة والطباعة. هى أقوى

علامات الترقيم وأكثرها استخداماً حيث تنتهى بها الجملة تماماً. قد تستخدم النقطات فى العربية كما فى سائر اللغات بعد المختصرات.

**ببليوجرافية جارية ـ ببليوجرافية دورية** **Periodical bibliography**

ببليوجرافية تصدر تباعاً فى أجزاء وتعد لها تجميعات على فترات مناسبة.

**كشاف الدوريات** **Periodical index**

كشاف للمقالات المنشورة فى إحدى الدوريات أو في مجموعة من الدوريات العامة أو المتخصصة، يصدر بصفة مستمرة ومنتظمة، وله تجميعات على فترات مناسبة.

**بطاقة سجل الدوريات** **Periodical record card**

بطاقة تنتجها الشركات التجارية تستعمل فى تسجيل أعداد الدوريات والصحف التى تصل إلى المكتبة.

**قسم الدوريات** **Periodicals department**

ذلك القسم من المكتبة المسئول عن استلام وتسجيل ومتابعة وعرض الدوريات والصحف وبعض المسلسلات، مجلدة وغير مجلدة، فى شكل مطبوع أو فيلمى مصغر.

**قاعة الدوريات** **Periodicals reading room**

القاعة المخصصة للاطلاع على الدوريات والصحف وبعض المسلسلات.

**فيلم الحفظ الطويل** **Permanent recored film**

فى المصغرات الفيلمية، يطلق على الوعاء الفيلمى الذى تمت

معالجته بحيث يظل مع قاعدته (الطبقة المحسسة) محتفظين بأطول فترة ممكنة من الصلاحية الأرشيفية Archival quality فى أحوال التخزين الطبيعية.

**مؤلف شخصى** **Personal author**

الشخص المسئول بصفة أساسية عن المحتوى الفكرى أو الفنى للعمل.

**مدخل بالاسم الأول** **Personal name entry**

مدخل فى الفهرس تحت الاسم الأول للفرد مثل: أرسطو

**صوتى** **Phonic**

**اسطوانة صوتية** **Phono cylinder**

(انظر Audio cylinder )

**سلك صوتي** **Phono wire**

(انظر Audiowire)

**،خرطوش، صوتى** **Phonocartridge**

(انظر Cartridge)

**شريط صوتى** **Phonocassette**

(انظر Cassette)

**قرص صوتى** **Phonodisc**

تسجيل صوتى على اسطوانة مسطحة رقيقة، يتم التسجيل عليها بطريقة التأبير. تصنع الاسطوانة من مادة بلاستيكية

بها شقوق دائرية تشكل مساراً صوتياً يستخرج الصوت المعبأ فيه بإمرار إبرة الجراموفون عليها. يتفاوت عدد اللفات فى الدقيقة الواحدة تبعاً لحجم القرص، فهناك ٧٨، ٤٥، ٣/١ ٣٣ لفة.

**فونوغراف** **Phonograph**

آلة من طراز قديم ظلت تستخدم طويلاً لاستنطاق أو استخراج الصوت المعبأ سلفاً على اسطوانات. يعزى اختراعها للأمريكى Thomas Edison فى عام ١٨٧٧. كانت الاسطوانات تصنع فى البداية من ورق التصوير المفضض ثم فى عام ١٨٨٧ أخذت تصنع من البلاستيك المغلف بالشمع، ولم تتحول الآلة للتشغيل بالكهرباء بدلاً من التشغيل باليد إلا فى عام ١٩٢٥. يطلق عليه أيضاً:

**قرص صوتى** **Phonograph record**

(إنظر Phonodisc)

**تسجيلة صوتية** **Phonorecord**

عمل يعتمد على تسجيل الصوت على أحد الوسائط مثل الشريط أو القرص... إلخ.

**ملفوفة صوتية** **Phonoroll**

تسجيلة صوتية على وسيط ورقى مثقب غالباً، يلف ويوضع فى علبة أو عليبة لحفظه، مثل ملفوفة البيانو، ملفوفة الأرغن... إلخ.

**شريط صوتى** **Phonotape**

عمل يعتمد على التسجيل الصوتى على شريط ممغنط.

**نسخ الصور** **Photocopying**

استخدام عمليات التصوير فى إنتاج نسخ مصورة عن الأصل، فيما عدا المصغرات، على فيلم أو ورق، عن طريق التعريض للضوء أو التلامس المباشر.

**خريطة تصويرية** **Photomap**

صورة أخذت من الطائرة عامودياً ثم أضيفت إليها الخطوط والرموز الأخرى المألوفة فى صناعة الخرائط.

**خريطة فسيفسائية** **Photomosaic**

خريطة تتألف من مجموعة من الصور مأخوذة من الجو.

**لاقطة الصوت** **Pick - up**

جهاز يلتقط الصوت المسجل على قرص صوتى، فيحوله إلى موجات كهربائية. يطلق المصطلح أيضاً على حاملة الإبرة فى ذلك الجهاز.

**صورة** **Picture**

تمثيل بصرى ذو بعدين يرى بالعين المجردة ويكون عادة على أرضية غير شفافة، مثل الرسوم والصور الفوتوغرافية واللوحات الزيتية. . . إلخ.

**مجموعة الإيضاحيات** **Picture collection**

(انظر Illustrations collection)

**أسماء الأماكن** **Place names**

أسماء المواقع والكيانات الجغرافية. تتحدد أشكالها اعتماداً على الأطالس والأعمال المرجعية الأخرى مثل المعاجم

الجغرافية السياحية. فى الفهرسة تستخدم أسماء الأماكن كرؤوس للحكومات، وكإضافات لأسماء بعض الهيئات مثل المؤتمرات والندوات والحلقات والاجتماعات (بين هلالتين)، وللتمييز بين مكانين أو أكثر لهما نفس الاسم، مثل طرابلس (لبنان)، طرابلس (ليبيا). وفى التصنيف يرمز لأسماء الأماكن برموز خاصة تنتظم فى جداول أو قوائم يطلق عليها القوائم المساعدة أو الإضافية.

**مكان الطبع** **Place of printing**

المصطلح الذى يستخدمه المفهرس أو البيليوجرافى للدلالة على المدينة التى تم بها نشر المطبوع.

**مكان النشر** **Place of publication**

المصطلح الذى يستخدمه المفهرس أو البيليوجرافى للدلالة على المدينة أو الموقع الذى يقع به مكتب الناشر.

**انتحال المؤلفات** **Plagiarism**

السطو على مؤلفات الآخرين ونشرها كما لو كانت أعمالاً أصيلة.

**تصميم هندسى** **Plan (1)**

رسم يظهر المواقع النسبية على سطح أفقى، مثل مواقع أجزاء المبنى أو تصميم المناظر الطبيعية أو ترتيب المبانى والشوارع أو توزيع الأثاث فى غرفة أو مبنى.

**خطة ـ مخطط ـ خريطة** **Plan (2)**

**مجلد الإيضاحيات** **Plates volume**

فى عمل متعدد المجلدات هو المجلد المخصص للإيضاحيات التى تتصل بالنص.

**قرص صوتى** **Platter**

اسطوانة Phonodisc معدة للإذاعة من الراديو.

**ترجيع الشريط** **Play back**

استخراج الصوت المعبأ فى شريط صوتى، أو استخراج صور الفيديو المسجلة على شريط الفيديو، بطريق إعادة اللف للاستماع أو المشاهدة أو لأغراض الفحص والتجريب غالباً ما تتم هذه العملية فور الانتهاء من التسجيل.

**عازف موسيقى** **Player**

**ملفوفة أرغن** **Player - organ roll**

تسجيلة صوتية على شريط مثقب ملفوف وموضوع داخل علبة، يستخدم لسماعها آلة «الأورج» الموسيقية التى تشغل أتوماتيكياً.

**ملفوفة بيانو** **Player - piano roll**

تسجيلة صوتية على شريط مثقب ملفوف وموضع داخل علبة، يستخدم لسماعها آلة البيانو الموسيقية التى تشغل أتوماتيكياً بواسطة أداة ميكانيكية خاصة.

**مسرحية قصيرة** **Playlet**

**علامة المادة المصاحبة** **Plus sing (1)**

العلامة + قبل بيان المادة المصاحبة فى الوصف الببليوجرافى فى حقل الوصف المادى على بطاقة الفهرس، مثل: + ١ دليل معلم أو + شرائح.

**علامة المدخل المفتوح** **Plus sing (2)**

العلامة + التى تشير إلى عدم اكتمال عمل مسلسل أو كتاب يصدر فى أجزاء متتابعة، انتظاراً لاكتماله، وذلك فى التسجيل البيليوجرافى. مثل: مج ١ + أو + Jan 1937 تقابلها الشرطة ـ فى الفهرسة.

**جيب الغلاف** **Pocket**

وعاء على شكل حافظة مصنوع من الكتان أو الورق المتين بداخل الغلاف الخلفى للكتاب عادة، لحفظ الخرائط أو الرسوم التخطيطية... إلخ.

**طبعة جيب** **Pocket edition**

طبعة صغيرة من كتاب يسهل وضعها فى الجيوب، ولا يزيد حجمها عادة على ٦ ٣/٤ × ٤ ١/٤ بوصة، ومغلفة بالورق.

**نقطة** **Point**

(انظر Period)

**جنس الفيلم** **Polarity**

العلاقة بين الصورة (اللقطة) وخلفية الأصل، أى كون الفيلم موجباً أو سالباً.

**متعدد الأسماء** **Polyonymous**

**طبعة شعبية** **Popular edition**

طبعة من كتاب مطبوع على ورق أقل جودة من ورق الطبعة العادية، وبدون إيضاحيات غالباً، ومغلف بالورق أو

القماش أقل جودة من قماش تجليد الطبعة العادية، ويباع بسعر ملائم لجيوب العامة.

**الاسم الشائع** **Popular name**

الاسم الذى يتم اختصاره أو اقتصاره على عدد محدود من الكلمات لهيئة حكومية أو غير حكومية أو اسم دولة أو مكان تعرف به عادة.

**دوسيه ـ حافظة** **Portfolio**

حاوية لحفظ الأوراق السائبة، مثل الرسوم واللوحات والصور والخرائط والوثائق والمواد المشابهة، تتألف من غلافين مربوطين معاً من الظهر، ويربط الغلافان عادة بأشرطة من الطرف الأمامى أو السفلى.

**صورة** **Portrait**

نوع من الإيضاحيات يعرض شخصية أو شخصيات محددة. بإظهار الوجه عادة.

**موجب** **Positive**

فى التصوير واستنساخ الوثائق يطلق على الفيلم أو الصورة التى تحمل نفس الظلال كما في الأصل.

**ميكروفيلم موجب** **Positive microfilm**

الفيلم الذى يحمل صوراً مصغرة تطابق نظيرها فى الأصل المصور، أى أن المساحات البيضاء فى الأصل تظهر بيضاء كذلك فى الفيلم والمساحات المعتمة فى الأصل تبدو معتمة أيضاً فى الفيلم.

**صورة موجبة ـ فيلم موجب** **Positive print**

فى التصوير واستنساخ الوثائق هو الفيلم أو الصورة المعدة من النسخة السالبة، تظهر فيها الظلال كما فى الأصل. والفيلم الموجب هو الذى يستعمل للعرض.

**بتاريخ لاحق** **Post - dated**

الكتاب الذى يحمل تاريخ نشر لاحق للتاريخ الفعلى.

**تسجيل صوتى لاحق** **Post dubbing**

عملية إضافة مسار صوتى لقطعة من فيلم سينمائى أو تليفزيونى سبق تصويرها وتم توليفها.

**لقب (سابق الاسم)** **Precedent epither**

فى الفهرسة هو اللقب الذى يسبق اسم الشخص مثل: السيد، السيدة، الاستاذ، الشيخ، الدكتور... إلخ.

**بادئة ـ سابقة** **Prefix**

حرف أو أكثر ـ مقطع أو كلمة ـ توضع فى بدء كلمة أخرى لتغيير معناها أو لتكوين كلمة جديدة، مثل a فى كلمة awake و con فى كلمة contract. توجد البادئة أيضاً فى أسماء الأفراد وبخاصة فى الألقاب، مثل A', Ap, Fitz, San, Sainte, M', Mac, Mc, O'... إلخ، وتكون فى هذه الحالة مع الاسم الذى يليها وحدة واحدة.

**مجلد فى الأصل** **Pre - library bounx**

الكتاب المجلد من قبل الناشر لبيعه للمكتبات، قبل عرضه للبيع فى سوق تجارة الكتب الجديدة أو المستعملة.

**فهرسة تمهيدية** **Preliminary cataloging**

إعداد مداخل مبدئية للبطاقات بعد إتمام عملية البحث فى الفهرس عن المداخل، تعطى بعدها البطاقات ومعها الكتب للمفهرس كى يتولى فحصها ومراجعتها، وذلك توفيراً لوقت المفهرس.

**طبعة مبدئية** **Preliminary edition**

طبعة يتم صدورها قبل الطبعة العادية، بهدف معرفة أداء الآخرين وملاحظاتهم على النص، وتطبع عادة فى عدد محدود من النسخ.

**الفهرسة قبل النشر** **Pre - publication cataloging**

فهرسة الكتاب فى مكتبة قومية أو مركز ببليوجرافى قومى من واقع الملازم المطوية وقبل الانتهاء من طبع وتجليد الكتاب.

**كتاب مقرر** **Prescribed book**

**مؤسسة طبع ونشر** **Press**

**خطأ مطبعى** **Press error**

خطأ يحدث أثناء عملية جمع حروف الطباعة، يتم اكتشافه من قبل المؤلف عند المراجعة، فيقوم الطباع بتصحيحه على نفقته، فى التجربة (البروفة) التالية.

**تجربة نهائية** **Press proof**

آخر تجربة (بروفة) طباعية لإحدى ملازم الكتاب، تستخرج من ماكينة الطبع بغرض تبين القيم الخطية واللونية والجودة

العامة، وهى غالبًا التجربة التى تحمل الإذن بالطبع من المؤلف أو المحرر أو الناشر، يسمى أحياناً: تجربة من ماكينة الطباعة مراجعة نهائية.

**مطبوع أصيل** **Primary publication**

المطبوع الذى يسجل به لأول مرة ناحية جديدة من نواحى المعرفة أو تطبيقاً جديداً للمعرفة الحالية. تمييزاً له عن المطبوع الثانوى Secondary publication

**كتاب أولى** **Primer**

كتاب بسيط، غالباً مدخل أو مقدمة إلى الموضوع، يوجه بصفة خاصة للمبتدئين بدراسته، أو كتاب مدرسى مقرر.

**مطبوع لا يباع** **Printed but not published**

عبارة تأتى على صفحة عنوان الكتاب للدلالة على أن المطبوع ليس معداً للبيع وبالتالى ليس للنشر.

**طابعة** **Printer**

الجهاز الذى ينتج صوراً ورقية أو فيلمية مستنسخة. من أنواعه: طابعة البطاقات الفيلمية Card - to - card printer التى تنتج نسخاً مكررة من البطاقات ذات الفتحات، وطابعة الميكروفيلم على بطاقات Roll - to - card printer والطابعة المكبرة En larger - printed . . . إلخ.

**تاريخ الامتياز - الأسبقية** **Priority date**

تاريخ كشف وتسجيل براءة الاختراع فى مكتب البراءات، والذى يطالبه به صاحب الاختراع فى حالة انتهاكه.

**مطبوع بمطبعة خاصة** **Private press book**

الكتاب أو العمل التى يتم طبعه بواسطة مطبعة خاصة. الأمر الذى يفهم منه أن الهدف الأساسى للطبع هو الجودة أو القدرة.

**ناشر الطبعات الخاصة** **Private publisher**

ناشر يتولى طباعة ونشر الكتب التى قد لا تنشر بدونه، أو الناشر الذى يقدم إنتاجاً على درجة عالية جداً من الجودة والإخراج الطباعى.

**مطبوع طبعة خاصة** **Privately printed**

يطلق على الكتاب الذى يطبع على نفقة المؤلف أو شخص آخر غيره للتوزيع المجانى غالباً، يحمل عادة هذه العبارة مطبوع على نفقة المؤلف (أو فلان).

**محاضر أعمال** **Proceedings**

المطبوع الذى يسجل به اجتماعات إحدى الجمعيات أو المؤسسات، تصحبها مستخلصات أو تقارير عن البحوث المقدمة فى معظم الأحيان.

**فيلم مجهر** **Precessed film**

فيلم تم تعريضه للضوء أو الأشعة المناسبة وأجريت عليه كافة العمليات اللازمة لإنتاج صور مرئية ثابتة.

**قسم الإجراءات الفنية** **Processing department**

القسم الذى يضم إجراءات التزويد والفهرسة والتصنيف والتجهيز معاً.

**منتج منفذ** **Producer**

الشخص أو المؤسسة صاحبة المسئولية النهائية فى عمل الأفلام السينمائية، بما فى ذلك المصروفات والجوانب العملية وإدارة الإنتاج والتسويق والنجاح التجارى للفيلم.

**المنتج المخرج** **Producer - director**

الشخص الذى يجمع بين واجبات المنفذ Producer وهى غالباً إدارية، وواجبات المخرج Director وهى غالباً فنية يستخدم المصطلح فى الإذاعة والتليفزيون، وبخاصة للبرامج المذاعة مباشرة على الهواء.

**إنتاج ـ عملية إنتاج** **Production**

مهمة التخطيط والمراقبة والإشراف على عملية تصنيع سلعة مثل الكتب.

**شركة إنتاج سينمائى** **Production company**

شركة أو مؤسسة تقرر محتوى وشكل الفيلم المتحرك، وتعتبر مسئولية عن صناعته وإنتاجه وتسويقه.

**كتب مهنية** **Professional books**

الكتب التى يتم إنتاجها أساساً بغرض استخدامها كأدوات لأعمال أصحاب المهن والحرف وأعمال المؤسسات التجارية والصناعية.

**ملف البرنامج** **Program file**

ملف البيانات المقروؤة آلياً الذى يشتمل على التعليمات الموجهة للحاسب الإلكترونى ليعمل على هدى منها لتنفيذ العمل المطلوب منه.

**عرض ضوئى** **Projection**

عرض للصور أو الأفلام يتم بتسليط الضوء خلالها على سطح عاكس.

**عارضة ضوئية** **Projection**

آلة لعرض الصور أو الأفلام باستخدام الضوء على شاشة أو حائط أو أى سطح عاكس.

**كتاب خاص بالمقرر** **Proprietary textbook**

كتاب دراسى جامعى مقرر ينشر على وجه التحديد والقصر من أجل الاستخدام فى مادة محددة لها أستاذها الخاص.

**عمل منسوب خطأ** **Pseudograph**

**أشباه الدوريات** **Pseudoserials**

يطلق على المطبوع الذى يعاد تنقيحه ونشره بصفة مستمرة وهو فى بدايته ليس سوى كتاب عادى. ينظر إليه أحياناً على أنه دورية، لكنه فى الحقيقة طبعة منقحة أو جديدة من العمل.

**مطبوعات حكومية** **Public documents**

مطبوعات رسمية صادرة بانتظام عن جهة حكومية، تحوى تقارير وإحصائيات... إلخ للاطلاع العام.

**ملكية عامة** **Public domain**

كل كتاب أو عمل فنى سقطت عنه حقوق النشر أو الطبع أو التمثيل بانقضاء الوقت المحدد، أو كل كتاب أو عمل فنى تم نشره دون الاحتفاظ بحقوق التأليف أو النشر أو

التوزيع.. إلخ. لا يحتاج مثل هذا العمل إلى إذن من المؤلف أو صاحب العمل أو الناشر عند التفكير فى اقتباسه أو تمثيله أو نقل أجزاء منه.

**مطبوعات حكومية** **Public records**

**مطبوع** **Publication (1)**

العمل الذى طبع من أجل النشر.

**نشر** **Publication (2)**

مجموعة العمليات التى تبدأ بالحصول على المحتوى الفكرى من المؤلف وتنتهى بإتاحة العمل للجمهور.

**تاريخ النشر ـ تاريخ الصدور** **Publication date**

(انظر Date of publiction).

**يوم الصدور** **Publication day**

اليوم المحدد من كل أسبوع أو من كل شهر لصدور إحدى الدوريات، أيضاً اليوم المحدد كموعد نهائى لصدور وبيع الكتاب للجمهور.

**توقف نشره** **Publication suspended**

يطلق فى الوصف الببليوجرافى على المسلسل أو العمل الدورى الذى توقف بصفة مؤقتة عن النشر ـ مع ذكر تاريخ التوقف ـ على أن يستأنف فى تاريخ لاحق، أو الذى توقف نشره لفترة محددة ـ مع إعطاء تواريخ فترة التوقف ـ إذا كان العمل قد أستأنف النشر.

**سعر الغلاف** **Publication price**

السعر الذى يحدده الناشر لبيع الكتاب بالتجزئة.

**قائمة الناشر** **Publisher's catalog**

قائمة بالكتب المتوفرة لدى الناشر أو بالكتب الجديدة أو التى على وشك الصدور، تصدر فصلياً أو سنوياً فى العادة.

**غلاف الناشر** **Publisher's cover**

الغلاف الذى يوفره الناشر للكتاب المطبوع طبعة تجارية.

**بطاقة الناشر** **Publishher's infromation card**

بطاقة عليها كافة البيانات الببليوجرافية يقوم الناشر بتوزيعها على المكتبات كوسيلة لنقل معلومات دقيقة عن الكتاب فى شكل موحد.

**بيان الناشر** **Publiser's statement**

تقرير يعده ناشر الصحيفة اليومية أو المجلة حول كمية النسخ الموزعة أو المباعة، وينشر بالأرقام فيها. مما يذكر أن مثل هذه البيانات لا تعترف بها مؤسسات التحقق من الانتشار إذ أنها لا تخضع للمراجعة والتدقيق من جانبها.

**ترقيم** **Punctuation**

استعمال النقط والفواصل والشرطات... إلخ لتوضيح المعنى. يسمى أيضاً: التنقيط.

## - Q -

**رباعى الصوت** **Quadrophonic**

يستخدم للدلالة على أن الصوت أو التسجيل الصوتى على قرص أو شريط (كاسيت أو كارتردج) رباعى، وليس أحادياً أو مجسماً.

**تاريخ مسند** **Qualified date**

فى الوصف الببليوجرافى، تاريخ النشر التقريبى غير المؤكد عندما يستقى من مصدر محدد مثل تاريخ حق النشر أو تاريخ التمهيد أو المقدمة أو الإهداء أو الغلاف... إلخ. يذكر التاريخ مسبوقاً بالمصدر بين معقوفتين، مثل [ح ١٩٧٩]، [توزيع ١٩٧٣]، [cover 1935] [pref 1898].

**مسار رباعى** **Quarter track**

يطلق على جهاز التسجيل الصوتى، أو التسجيلة الصوتية، التى يستخدم لها ربع عرض الشريط كمسار فى هذه الحالة يستغل المسار الأول والثالث من الشريط لرحلة الذهاب، والثانى والرابع لرحلة العودة فى الإتجاه المضاد. يتوفر هذا النوع من التسجيل غالباً فى مسجلات الصوت المجسم Stereophonic

**تاريخ مشكوك فيه** **Questioned date**

تاريخ المطبوع المذكور على صفحة العنوان أو غيرها عندما يشك فيه المفهرس. فى الوصف الببليوجرافى يذكر التاريخ بين معقوفتين و/ أو متبوعاً بعلامة استفهام، مثل [١٩٧٥ ؟]، [ ـ ١٩٧]، [١٨٥]، للإشارة إلى أنه تاريخ تقريبى غير مؤكد.

**علامة استفهام** **Question mark (1)**

من علامات الترقيم، تستخدم فى الطباعة بأن توضع بنهاية سؤال مباشر. كما توضع بين هلاليتين (؟) للإشارة إلى تساؤل المؤلف حول مدى دقة أو سلامة أو صحة بيان أو تعبير.

**علامة استفهام** **Question mark (2)**

نفس علامة الترقيم السابقة. تستخدم فى الوصف البيليوجرافى عند الشك فى أحد البيانات وتوضع مع البيان غالباً بين معقوفتين، مثل [١٩٧٤ ؟]، [ بيروت ؟]. يلاحظ أن رأسها فى العربية عكس رأسها فى الأفرنجية، وفى كل الأحوال يتخذ اتجاه الكتابة نفسها.

**مرجع الخدمة السريعة** **Quick - reference book**

مرجع كثير التداول لاستخراج المعلومات منه بسرعة وسهولة، مثل معجم الألفاظ ومعجم البلدان والدليل ومختصر الحقائق. . . إلخ.

**علامات التنصيص ـ علامات الاقتباس** **Quotes**

الأقواس الصغيرة العلوية المزدوجة التى تحصر بينها النصوص المقتبسة. إن شئنا الدقة هى أربعة أقواس هكذا « » ويطلق عليها أحياناً Double quotes تمييزاً لها عن الأقواس المفردة Single quotes التى تؤدى نفس الغرض.

## - R -

**صورة بالراديو** **Radiograph**

صورة فوتوغرافية ناتجة عن مرور أشعة مثل الأشعة السينية أو أشعة جاما أو غيرها عبر وسيط غير شفاف.

**ملف عشوائى** **Random file**

سجل بطاقى أو غير بطاقى ترتب فيه المواد كيفما اتفق دون الاستعانة بأى نظام معروف من أنظمة التتابع.

**فيلم خام** **Raw stock**

الفيلم الحساس للضوء الذى لم يتم وضعه بعد فى آلة للتصوير.

**انقرائية** **Readability**

مدى سهولة أو صعوبة الأسلوب بالنسبة للقدرة والمهارة القرائية للفرد.

**رائى** **Reader**

أى جهاز يستخدم لعرض وتكبير المصغرات الفيلمية لقراءتها بالعين المجردة. (ج) رائيات.

**رأس الرائى** **Reading head**

الأجزاء الآلية من جهاز قراءة الميكروفيلم التى تؤدى وظيفته الأساسية، مثل مصدر الضوء والعدسة والأدات الملحقة التى تساعد فى تركيب الميكروفيلم فى الجهاز فى الوضع الصحيح الملائم لقراءته.

**مرجع الخدمة السريعة** **Ready reference**

المرجع الذى يستخدم للإجابة السريعة على استفسارات القراء. فى كثير من المكتبات ومراكز المعلومات ترتب هذه المراجع مع بقية كتب المراجع، وقد يخصص لها أحياناً ركن أو رفوف مستقلة.

**الاسم الحقيقى** **Real name**

الاسم الأصلى لمؤلف يكتب تحت اسم مستعار، ويمكن الكشف عنه أحياناً باستشارة بعض المراجع.

**حقيقيات** **Realia**

عمل مكون من أشياء حقيقية ملموسة ذات أبعاد ثلاثة مثل النماذج والعينات والمجسمات الطبيعية وقطع المتاحف القابلة للمس، يمكن لمكتبات المدارس اقتناؤها وإعادتها، كما يمكن استخدامها فى فصول الدراسة. المصطلح غير لاتينى ولا مفرد له.

**عرض خلفى** **Rear projection**

عرض الشفافات من خلال جهاز عرض مناسب على شاشة تنعكس عليها صورة النص من الجزء الخلفى لجهاز العرض.

**شاشة خلفية** **Rear screen**

شاشة نصف شفافة تعرض عليها الصور والأفلام... إلخ من الخلف لكى تشاهد من الأمام.

**عرض على شاشة خلفية** **Rear - screen projection**

عرض الصور والشفافات على شاشة نصف شفافة من الخلف لكى ترى من الأمام. تستخدم هذه الطريقة بصفة خاصة فى إذاعة النشرات الإخبارية تليفزيونياً.

**جهاز استقبال - سماعة** **Receiver**

**تسجيلة** **Record (1)**

وحدة معلومات مدونة أو محفوظة كتابة أو طباعة، وعندما تضم الوحدات إلى بعضها البعض فإنها تشكل سجلاً.

**قرص صوتى** **Record (2)**

(انظر Phonodisc)

**Recto** **وجه الورقة**

الصفحة اليسرى من كتاب عربى مفتوح، والصفحة اليمنى من كتاب إنجليزى، تحمل غالباً رقماً مفرداً.

**Redaction** **تنقيح ـ طبعة منقحة**

تحرير أو ترتيب أو مراجعة عمل أدبى تركه مؤلفه ناقصاً أو فى حالة غير صالحة للنشر.

**Reducing glass** **منظار مصغر**

عكس المنظار المكبر Magnifying glass يستعمل المنظار المصغر لمعرفة كيف يبدو العمل الفنى Artwork أو الأصل المراد تصويره إذا تم تصغيره إلى معدل الطبع المطلوب.

**Reduction (1)** **تصغير**

قياس عدد المرات التى يصغر إليها حجم الشىء المراد تصغيره لدى التصوير. يعبر عنه هكذا ١٦ مرة، ٢٤ مرة... إلخ. وبالإنجليزية 24x , 16x ... إلخ.

**Reduction (2)** **نسخة مصغرة**

فى تصوير الوثائق هى النسخة التى يصغر حجمها قياساً إلى الأصل.

**Reduction ratio** **معدل التصغير**

كأن تقول مصغر بنسبة ١:٥ أو بنسبة ١:١٠ وأحياناً بالعكس، مثل ١٦:١ أو ٢٠:١... إلخ.

**طبعة مراجعة - طبعة جديدة** **Re - edition**

المطبوع الذى تميز طبعته عن الطبعات السابقة بإحداث تغييرات فى محتوياته أو فى طريقة إخراجه.

**بكرة** **Reel**

عجلة مستديرة من البلاستيك أو المعدن، تلف حولها الأشرطة الصوتية أو الأفلام المتحركة أو الميكروفيلمات. تتفاوت سعتها على حسب سعة قطرها.

**بطاقة إضافية بإحالة** **Reference (1)**

إعداد بطاقة فهرس إضافية غير كاملة، بحذف بيانات النشر والوصف المادى، عادة تحت الموضوع أو العنوان لكن مع إحالة إلى بطاقة المدخل الرئيسى (غالباً باستخدام ختم مطاطى).

**مرجع** **Reference (2)**

يستخدم المصطلح بهذا المعنى فى حدود ضيقة جداً، وبخاصة فى حالة تمييز مجموعة المراجع عن غيرها.

(انظر Reference Materials)

**مواد مرجعية** **Reference materials**

الكتب والمواد المكتبية الأخرى التى لا تعار خارج المكتبة، إذ أنها بطبيعتها لا تقرأ من البداية إلى النهائية ولكنها معدة للرد على الاستفسارات أو للاستشارة القصيرة.

**مصدر مرجعى** **Reference source**

أى مطبوع تؤخذ معلومات معتمدة، وليس بالضرورة مرجعاً من المراجع.

**أداة مرجعية** **Reference tool**

كل ما تقدمه المكتبة فى سبيل معاونة القارىء فى تحديد مواضع المعلومات أو المواد التى يريدها، ويعتبر الفهرس من أكثر الأدوات المرجعية شيوعاً واستخداماً من قبل القراء.

**قائمة المراجع ـ قائمة المصادر** **References**

قائمة بالمواد التى يرجع إليها المؤلف للحصول على معلومات يستخدمها فى النص، توضع عادة فى نهاية المقال أو بنهاية الفصل أو الكتاب. وترتب مداخلها غالباً وفقاً للأرقام المستخدمة فى النص ذاته، أو هجائياً إذا لم يشر المؤلف إلى أرقامها في النص.

**نسخة انعكاس** **Reflex copy**

فى استنساخ الوثائق، هى نسخة مصورة من الأصل بطريقة الانعكاس الذى يعتمد على مواد عاكسة مثل الفيلم السلبى وليس بطريق الملامسة المباشرة.

**استنساخ انعكاسى** **Reflex copying**

طريقة لاستنساخ الوثائق المعتمة أو المطبوعة على الوجهين. تتم بوضع الطبقة الحساسة التى تغطى الورق فى مواجهة الوثيقة المراد استنساخها، فيمر الضوء من خلال الورق الحساس وينعكس من الأصل لتكوين صورة سالبة على الورق، ثم تستخدم النسخة السالبة لعمل نسخة أو نسخ موجبة بطريق الضوء على نفس نوع الورق. أما الجهاز المستخدم فلا يشتمل على عدسات أو آلة تصوير.

**فهرس مكتبات الإقليم** **Regional catalog**

فهرس موحد يضم بطاقات المكتبات الواقعة داخل منطقة

جغرافية محددة، أيضاً فهرس المواد ذات الصلة بالإقليم أو المنشورة لأفراد يعيشون فيه أو ينتمون إليه.

**ضبط الوضع** **Registration**

وضع الفيلم الفوتوغرافى والصور المكونة عليه وضعاً صحيحاً مضبوطاً.

**مدونة موسيقية تجريبية** **Rehearsal score**

نص مضغوط من مدونة موسيقية كاملة، يستعمل للتمرين أو لدى إجراء بروفة لحفلة موسيقية عامة.

**طبعة مقواة** **Reinforced edition**

(انظر Library edition)

**إصدارة معادة** **Reissue**

إعادة الإصدار أو إعادة الطبع من نفس حروف الطبعة الأصلية تباع عادة بسعر مختلف، ويتم إخراجها غالباً فى شكل أو قطع مغاير.

**إعادة طبع** **Reissuing**

**نسخ مرفوضة ـ نسخ معيبة** **Related body**

نسخ يرفضها المشترى أو الناشر لما بها من عيوب أو تشويه.

**هيئة متصلة** **Related body**

هيئة لها علاقة بهيئة أخرى غير علاقة التفرع الهرمى، مثل هيئة أنشئت بواسطة هيئة أخرى لكنها لاتدار بواسطتها،

ومثل هيئة تتلقى فقط مساعدة مالية من هيئة أخرى، ومثل هيئة تقدم مساعدة مالية أو غيرها من المساعدات لهيئة أخرى.

**عمل مرتبط بآخر** **Related work**

العمل الذى تربطه علاقة بعمل آخر، كأن يكون ذيلاً أو ملحقاً، أو كشافاً، أو معجماً للألفاظ، أو تكملة، أو سيناريو، أو عدداً خاصاً من مسلسل، أو مستخرجاً من أحد الأعمال.

**صفة المسئولية** **Relator**

في الفهرسة هى الكلمة الدالة على صلة الاسم المذكور فى المدخل الرئيسى أو الإضافى بالعمل المفهرس، مثل محرر، مؤلف، مشارك، رسام... إلخ تضاف إلى المدخل بعد فاصلة.

**توزيع** **Release**

إتاحة الأفلام السينمائية وما يشبهها للتسويق والجمهور المستفيدين بعد استيفاء كافة الإجراءات والتعديلات والحصول على إجازة العرض. يسمى أيضاً: إطلاق.

**نسخة توزيع** **Release print**

نسخة مكررة من مادة سمع ـ بصرية تعد عن الأصل. من أجل الاستخدام العام.

**وكيل التوزيع** **Releasing agent**

الوكيل أو الوكالة المسئولة عن التوزيع الأولى للأفلام المتحركة.

**خريطة مجسمة** **Relief map**

خريطة تبين المرتفعات عن سطح الأرض بطرق مختلفة.

**نموذج بارز للتضاريس** **Relief model**

**إصدارة معادة** **Reprint**

( انظر Reissue)

**استنساخ** **Reproduction (1)**

مضاعفة الأصل بوسائل التصوير الفوتوغرافى أو التصوير الضوئى الميكانيكى.

**نسخة طبق الأصل** **Reproduction (2)**

صورة أو نسخة طبق الأصل يتم إنتاجها بواسطة آلة استنساخ. أو بطريقة الكليشيهات.

**إعادة نشر- إعادة طبع** **Republication**

إعادة إصدار كتاب بواسطة ناشر آخر غير الناشر الأصلى، دون إحداث أى تغييرات فى النص.

**استنساخ** **Reprography**

إنتاج صور طبق الأصل من الوثائق بكافة أنواعها بأى طريقة من الطرق مثل استخدام الضوء أو الحرارة أو الأشعة، كذلك المصغرات والمصورات الأخرى بطريق التلامس أو غيره. مصطلح شامل.

**فيلم علمى** **Research film**

فيلم سينمائى يصمم لتسهيل ملاحظة وتفسير الظواهر الطبيعية أو العلمية.

**Re - set edition** **طبعة معادة**

طبعة من كتاب يعاد جمع حروفها من جديد، دون مراجعة النص.

**Resolution** **قدرة التوضيح**

فى التصوير واستنساخ الوثائق، قدرة الأسطح الفوتوغرافية الحساسة والعدسات على تسجيل التفاصيل والخطوط الدقيقة، أو قدرتها على تبيين الخطوط والنقط الرفيعة بأقصى مستوى من الدقة والوضوح. قدرة التوضيح هى وظيفة وفعالية كل من السطح الحساس، والتعريض للضوء، والعدسة، وضبط الكاميرا، واهتزازها، وتجهيز الفيلم (التحميض والتثبيت والغسل والتجفيف). من مسمياته الأخرى: قدرة التبيين، قدرة التحليل.

**Responsibility statement** **بيان المسئولية**

(انظر Statement of responsibility)

**Reverse order** **ترتيب عكسى - ترتيب مقلوب**

**Reversal film** **فيلم موجب**

الفيلم الذى يمكن إعداده وإظهاره لإنتاج صورة موجبة مباشرة بدلاً من صورة سالبة ثم موجبة.

**Reversal microfilm** **ميكروفيلم موجب**

(انظر Positive microfilm)

**Review** **مجلة عرض**

دورية تهتم بنقد الكتب والبحوث فى مجال ما، أو تلخص

مستوى التقدم الذى تم إحرازه فى ذلك المجال، أو تقديم بيانات إحصائية معتمدة مع الإشارة إلى مصادر المعلومات.

**تجربة منقحة** **Revised proof**

التجربة أو البروفة الطباعية التى يتم مراجعتها وتصحيحها من قبل مراجع التجارب الذى يعينه الناشر لهذا الغرض، أو من قبل المؤلف.

**عدد اللقطات في الدقيقة (لقطة/ دقيقة)**

**Revolution per minute (rpm)**

مصطلح يستخدم لبيان السرعة فى الأقراص الصوتية. ومن المعروف أن أشهر السرعات هى ٧٨ لفة، ٤٥ لفة، ٣٣⅓ لفة فى الدقيقة.

**إعادة لف الفيلم** **Rewinding (a film)**

عملية إرجاع الفيلم الذى تم عرضه من البكرة الثانية إلى البكرة الأولى الأصلية لتجهيزه للعرض مرة أخرى. وتتم العملية آلياً.

**إعادة لف الشريط** **Rewinding (tape)**

عملية إعادة الشريط الصوتى إلى بدايته. تتم آلياً.

**بكرة** **Roll**

عجلة صغيرة من البلاستيك يلف عليها الفيلم.

**حافظة فيلم** **Roll cassette**

غطاء لا ينفذ إليه الضوء به فيلم أو تسجيل مرئى موضوع

بصفة دائمة، حيث ينقل من البكرة الأولى إلى الثانية وبالعكس.

**فيلم ملفوف** **Roll film**

فيلم مؤلف من صور ساكنة يتخذ شكل لفافة. يبلغ طوله عادة ما بين ١٠٠ و ٢٠٠ قدم.

**حافظة فيلم** **Roll magazine**

(انظر Roll cassette)

**ميكروفيلم ملفوف** **Roll microfilm**

ميكروفيلم فى شكل ملفوف، تمييزاً له عن الميكروفيلم فى شكل مسطح. يلف الميكروفيلم حول بكرة أو ملف أو اسطوانة.

**طابعة الميكروفيلم على بطاقات** **Roll - to - card printer**

جهاز لإنتاج إطارات ميكروفيلمية مستقلة مكررة من الميكروفيلم الملفوف يمكن تثبيتها على مسطبة من الورق كالبطاقات.

**ناسخة الميكروفيلم الملفوف** **Roll - to - roll printer**

جهاز لإنتاج نسخ مكررة من الميكروفيلم الملفوف عن طريق التلامس المباشر.

**أرقام رومانية** **Roman numerals**

حروف لاتينية استهلالية كبيرة وصغيرة تعبر عن الأرقام، استخدمها الرومان ولازالت تستخدم إلى اليوم فى معظم اللغات الأوروبية وبخاصة منذ أوائل القرن الخامس عشر،

إذ لم يكن الطابعون وقتذاك يعرفون الأرقام العربية. شائعة فى طباعة الكتب وبخاصة أرقام الفصول والأجزاء والملاحق، وعلى صفحة العنوان فى تاريخ النشر (الحروف الكبيرة) وأسفل أو أعلى الصفحات التمهيدية التى تسبق النص (الحروف الصغيرة أو الماثلة الصغيرة) والحروف هى كالتالى I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, L أما المائة فيعبر عنها حرف C والخمسمائة الحرف D والألف حرف M. وتعتمد فى البناء على الإضافة (مثل XIX =١٩، MCML = ١٩٥٠ MCMLXXXIV = ١٩٨٤ وهكذا) والغريب أن الشرطة أو الخط عندما يوضع فوق الحرف فإن قيمته تزيد ألف مرة.

**رومنة** **Romanization**

استخدام الهجائية اللاتينية فى كتابة سائر اللغات.

**فهرس دوار** **Rotated catalog**

فهرس مصنف تعد مداخله تحت كل جزء متكامل من رمز التصنيف، بدلاً من إعداد مدخل تحت رقم الموضوع مع إحالات من المداخل للرمز المركب.

**كشاف دوار** **Rotated index**

**رسم أولى** **Rough**

رسم مجمل أو تخطيطى سواء بالقلم أو بظفر الإبهام، يعد غالباً على ورق استشفاف، يبين الفكرة العامة لحجم وموضع عناصر التصميم المختلفة. يسمى أيضاً: رسم استقرابى، كروكى.

**Rough cut** **توليف ابتدائى**

إحدى مراحل تركيب الفيلم السينمائى، يتم فيها حذف أو إختصار بعض المشاهد أو اللقطات.

**Rounds per minute** **عدد اللقطات في الدقيقة**

(انظر Revolution per minute)

**Running head (line)** **عنوان جارى**

(انظر Running title)

**Running foot** **عنوان جارى**

سطر أو عنوان يتكرر أسفل كل صفحة من صفحات مجلة أو كتاب.

**Running time** **مدة العرض**

عدد الدقائق اللازمة لعرض فيلم كامل بالسرعة المطلوبة.

**Running title** **عنوان جارى**

عنوان الكتاب أو الفصل، كاملاً أو مختصراً، يتكرر فى أعلى كل صفحة، يميناً أو يساراً، أحدهما، يطلق عليه أيضاً عنوان سيار، عنوان متكرر.

## - S -

**Sacred works** **الكتب المقدسة**

القرآن الكريم والإنجيل والتوراة وغيرها، وهى الأعمال التى تدخل تحت العنوان فى الفهرسة، أما فى التصنيف فيخصص لكل منها قسم أو فرع مستقل.

**فيلم أمان** **Safety film**

الفيلم الذى تغطى قاعدته بمادة ضد الاشتعال.

**مقياس الرسم** **Scale**

النسبة بين الواقع والرسم فى حالة الخريطة الجغرافية أو الرسم الهندسى أو النموذج أو الكرة الأرضية أو ما شابه. والمعروف أن مقياس الرسم يكون بنسبة كل واحد سنتيمتر إلى عدد من الكيلو مترات أو الأميال على الطبيعة.

**ضابطة الصورة** **Scan..ing device**

أداة أتوماتيكية تلحق ببعض رائيات الميكروفيلم التى لا تظهر على شاشاتها الصورة بأكملها. تسمح هذه الآلة بتحريك الفيلم أو الجهاز البصرى بكامله حتى يمكن رؤية الأجزاء المختلفة من إطار أو بكرة الميكروفيلم.

**كاتب السيناريو** **Scenarist**

**سيناريو. نص سينمائى** **Seenario**

مخطط فيلم سينمائى أو مسرحية، يشتمل على وصف الشخوص والحبكة والحوار وتفاصيل وإرشادات خاصة بالمشاهد.

**مشهد** **Seene (1)**

جزء من فصل مسرحى.

**مشهد ـ منظر** **Seene (2)**

مجموعة مرئية من اللقطات السينمائية أو التليفزيونية تتناول أحد الأحداث التمثيلية.

**جدول** **Schedule**

فى التصنيف هو بيان التقسيمات والتعريفات مطبوعاً على الورق بهدف إظهار التسلسل الهرمى.

**كتب بحثية** **Scholarly books**

يطلق فى النشر على الكتب المتخصصة جداً فى مختلف مجالات المعرفة والكتب ذات الاستخدام المحدود من قبل العلماء والباحثين وطلاب الدراسات العليا.

**شارح - معلق** **Scholiast**

شخص يقوم بكتابة الشروح والتعليقات على نصوص التراث الإغريقى أو اللاتينى القديم. غالباً من النحويين القدامى أول من عرف فى هذا المجال العالم اليونانى Didymus Chaleenterus (حول ٦٣ ق. م - ١٠م) الذى عاش فى الإسكندرية وروما وعاصر شيشرون وأغسطس.

**شرح - تعليق** **Scholium**

حاشية أو تعليق بالهامش، أو ملاحظة تفسيرية، وبخاصة لنص من نصوص التراث اليونانى أو اللاتينى. كانت هذه الشروح والتعليقات تتغير بتغير ناسخ المخطوط أو صاحبه ليضيف إليها ويحذف منها لدرجة أن بعض المخطوطات لم تعد هوامشها تتسع لكتابة تعليقات جديدة، مما جعل من الضرورى جمعها وإصدارها فى أعمال مستقلة. وعلى الرغم من تفاهة بعض التعليقات إلا أن البعض الآخر يشتمل على معلومات غزيرة يصعب الحصول عليها من مصادر أخرى، بل كان لها الفضل فى تصحيح وتفسير كثير من النصوص القديمة. (ج) Scholia

**School books** **كتب مدرسية**

الكتب الدراسية فى مختلف مراحل التعليم قبل الجامعى، أى من روضة الأطفال حتى نهاية التعليم الثانوى.

**School system materials center** **مركز وسائل تعليمية**

المكتبة التى تقام فى مقر مركزى لتشكيل مكتبى، وتقدم العون لمكتبات المدارس الداخلة فى هذا التشكيل، مثل إعارة الأفلام وشرائح الأفلام والأقراص والشرائط السمعية وغيرها من المواد السمعية البصرية وأجهزتها.

**Scientific adviser** **مستشار علمى**

مؤلف المادة العلمية لفيلم سينمائى، ينص عادة على ذكر اسمه فى فقرة الملاحظات على بطاقة الفهرس.

**Scientific journal** **دورية علمية**

**Scope card** **بطاقة صماء**

بطاقة هيكلية تعد لكيفية توزيع البيانات فى الفهارس.

**Score** **مدونة موسيقية . نوتة موسيقية**

سلسلة من المدارج الموسيقية التى تكتب عليها الأجزاء الآلية أو الغنائية المختلفة للعمل الموسيقى، واحداً بعد الآخر فى خط رأسى بحيث يمكن قراءة الأجزاء فى وقت واحد.

**Scrapbook** **ألبوم قصاصات**

دفتر تلصق على صفحاته الصور وقصاصات الصحف والمجلات... إلخ.

**شاشة عرض** **Screen**

أى سطح عاكس، وبخاصة السطح الشفاف المصنوع من مادة بيضاء أو مفضضة، يمكن أن تعرض عليه صورة باستخدام الضوء.

**تمثيلية شاشة** **Screenplay**

النص الروائى الذى يعد للعرض السينمائى دون العرض المسرحى.

**نص مكتوب** **Script**

نص مسرحى أو سينمائى أو إذاعى لدور أو مشهد تمثيلى مكتوب على الآلة الكاتبة غالباً، بعد تجهيزه للعرض السينمائى أو المسرحى أو للإلقاء الإذاعى. يطلق عليه أيضاً: سيناريو.

**بحث أولى** **Searching**

عملية مراجعة فهرس المكتبة لتقرير ما إذا كان الكتاب المزمع شراؤه موجوداً بالفعل أو طبعة أخرى من كتاب موجودة بالفعل، أم أنه عمل جديد. وتفيد عمليات البحث الأولى العاملين فى قسم التزويد والفهارس معاً.

**ميكروفيلم الجيل الثانى** **Second generation microfilm**

(انظر First reproduction microfilm)

**خط العنوان ـ خط البعد الثانى** **Second vertical**

السطر الرأسى الثانى على بطاقة فهرس مسطرة، الذى يفيد فى توجيه المفهرس إلى بدء البعد الثانى الذى يدون عليه العنوان.

**مداخل إضافية غير مختصرة** **Secondary fullness**

إعداد مداخل إضافية كاملة غير مختصرة فى الفهرسة، مثل كتابة الاسم كاملاً دون اللجوء إلى اختصار الأجزاء الأولى منه.

**مطبوع غير أصلى - ثانوى** **Secondary publication**

المطبوعات المتفرعة عن أصل مثل المستخلصات والموجزات والكشافات ودوريات الإحاطة الجارية والأعمال المبسطة وغيرها مما يعد عن أصل بهدف زيادة الانتفاع من المطبوعات الأصلية.

**عنوان ثانوى** **Secondary title**

عنوان آخر غير العنوان الأصلى لدورية أو مسلسل، يوضع لتمييز قسم مستقل منه.

**عنوان جارى** **Section headline**

(انظر Running title)

**عنوان القسم** **Section title**

عنوان مجتزأ يصدر به قسم من أقسام كتاب.

**قوس جامع** **Sectional brace**

سلسلة من الأقواس الجامعة ترتبط ببعضها البعض للطول المطلوب.

**ببليوجرافية مختارة** **Select bibliography**

الببليوجرافية التى تقتصر على مختارات من أدب الموضوع، إما بقصد استبعاد المواد قليلة القيمة أو لمقابلة احتياجات خاصة من المستفيدين.

**شبه شارحة** **Semi - colon**

الفاصلة المنقوطة (؛) تستخدم لتوضيح ما قبلها بذكر جانب أو آخر يرتبط به، لكنها تظل أدنى من الشارحة (:) تسمى أحياناً: فازرة منقوطة.

**حلقة دراسية** **Seminar**

مجموعة صغيرة من طلاب الجامعة منصرفة إلى موضوع من موضوعات الدراسات العليا أو البحث العلمى بإشراف أحد الأساتذة. قد يعنى المصطلح أيضاً الموضوع الذى تبحثه الحلقة الدراسية أو القاعة التى تجتمع فيها.

**حساسية** **Sensitivity**

قدرة الطبقة الفوتوغرافية المحسسة على تشكيل الصورة غير الظاهرة Latent image لدى تعريضها للضوء.

**سلسلة** **Series (1)**

مجموعة مجلدات ترتبط ببعضها البعض من الناحية الموضوعية، وتصدر متتابعة وبنفس السعر غالباً، من نفس الناشر وفي شكل موحد، لها عنوان جامع إضافة إلى عنوان كل منها، وقد تكون مرقمة أو غير مرقمة.

**سلسلة مقالات** **Series (2)**

مجموعة من المقالات أو القصص القصيرة أو الكتابات الأخرى ذات الطبيعة المتشابهة أو لنفس المؤلف، تصدر متتابعة فى شكل حلقات.

**بطاقة السلسلة** **Series card**

بطاقة فهرس إضافية تحمل فى أعلاها عنوان السلسلة.

**Series entry** **مدخل السلسلة**

مدخل إضافى فى الفهرس تحت عنوان السلسلة التى ينتمى إليها المطبوع.

**Shared authorship** **تأليف مشترك - مسئولية مشتركة**

(انظر Shared responsibility)

**Shared responsibility** **مسئولية مشتركة**

تعاون بين اثنين أو أكثر من الأفراد أو الهيئات فى إعداد المضمون الفكرى أو الفنى للعمل. وقد يشكل تعاون كل منهم جزءاً محدداً ومميزاً وقد يكون غير قابل للفصل عن تعاون الآخرين.

**Sharpness** **حدة**

درجة التركيز فى وضوح النص وانقرائيته فى المصغرات الفيلمية على وجه الخصوص.

**Sheet map** **خريطة مطبوعة**

خريطة مطبوعة على وجه واحد عادة من فرخ الورق.

**Sheet music** **موسيقى مطبوعة**

نوتة موسيقية مطبوعة على ورق عريض لكنها غير مجلدة.

**Shelf list** **قائمة الرفوف**

فهرس بطاقى لكل مقتنيات المكتبة، يتمثل فيه كل عنوان ببطاقة واحدة، هى غالباً نسخة من البطاقة الموحدة أو بطاقة

المدخل الرئيسى. تدون على البطاقة بيانات هامة مثل رقم القيد ومصدر الكتاب (شراء، هدية، تبادل، إيداع) وتاريخ الحصول عليه وثمنه. أما ترتيب البطاقات فى القائمة فهو نفس ترتيب الكتب والمواد الأخرى على الرفوف، الذى يكون عادة ترتيباً مصنفاً، تستخدم أساساً لاختيار وتحديد أرقام الطلب المناسبة للإضافات الجديدة ضماناً لعدم تكرارها، كما تستخدم كثيراً كأداة لقياس مجموعة المكتبة ونسب تمثيل الموضوعات المختلفة فيها تستخدم كذلك لأغراض الجرد، وكسجل للتأمين على المجموعة لدى شركات التأمين، وفى إعداد القوائم الببليوجرافية الموضوعية، كما أنها تحل محل الفهرس المصنف أو الموضوعى فى بعض المكتبات. يقتصر استعمالها على العاملين فى المكتبة عادة، وقد يسمح لبعض رواد المكتبة الاطلاع عليها.

**بطاقة قائمة الرفوف** **Shelf - list card**

البطاقة التى توضع بقائمة الرفوف، والمرتبة وفقاً لرقم طلب الكتاب، ويظهر عليها إضافة إلى البيانات المألوفة رقم قيد الكتاب وتاريخ شرائه أو الحصول عليه وثمنه وعدد النسخ المتوفرة منه لدى المكتبة.

**فيلم قصير** **Short film**

فيلم سينمائى من مقاس ٣٥ مم لا يصل طوله إلى ٣,٠٠٠ قدم ولا تزيد مدة عرضه عن ٦٠ دقيقة ـ أيضاً فيلم من مقاس ١٦ مم تقل مدة عرضه عن ٣٣ دقيقة.

**Short form cataloging** **فهرسة مختصرة**

(انظر Short cataloging)

**Short page** **صفحة غير كاملة**

صفحة مطبوعة بها سطور أقل مما يسمح به حيز الطبع، وقد جرت العادة أن يترك الجزء السفلى فارغاً أو يطبع فيه زخرف.

**Short score** **نوتة قصيرة ـ مدونة مقفلة**

(انظر Close score)

**Short story** **قصة قصيرة**

قصة كاملة لا يزيد عدد كلماتها على ٨,٠٠٠ كلمة ولا يقل عن ألف.

**Short story** **عنوان مختصر**

العنوان الذى يختصر إلى الحد الذى يساعد فى الوصول إليه فى فهرس أو قائمة ببليوجرافية.

**Shot (1)** **لقطة فوتوغرافية**

صورة واحدة تتم باستخدام آلة التصوير الفوتوغرافى.

**Shot (2)** **لقطة سينمائية**

عدد غير محدد من الصور السينمائية أو التليفزيونية يستغرق عرضها ما بين جزء من الثانية وعدة دقائق يمثل إدارة واحدة لآلة التصوير السينمائى.

**Should - head** **عنوان جانبى**

العنوان الذى يسبق فقرة أو مجموعة من الفقرات، ويطبع

بحروف كبيرة أو صغيرة أو مائلة، ويستخدم فيه البنط الأسود الداكن غالباً.

**كذا** **Sic**

فى الوصف البيليوجرافى تستعمل للإشارة إلى أن الكلمة أو الكلمات التى تسبقها غير صحيحة وإنما منقولة عن الأصل دون تصحيح. توضع [كذا] بين معقوفتين.

**عنوان جانبى** **Side head (ing)**

عنوان شارح قصير يفصل بين أجزاء نص، لا يطبع فى سطر مستقل وإنما فى بداية فقرة، ويتميز بحروف كبيرة أو صغيرة داكنة.

**عنوان الغلاف الأمامى** **Side lettering**

(انظر side title)

**عنوان الغلاف الأمامى** **Side title**

عنوان العمل كما يظهر على الغلاف الأمامى للكتاب المجلد.

**نسخة موقعة** **Signed copy**

نسخة من كتاب عليها توقيع المؤلف فقط وليس توقيع أى شخص آخر مهما بلغت شهرته.

**دون مكان** **Sine loco**

تستخدم فى الوصف البيليوجرافى للمواد الأفرلجية إذا لم يكن من الممكن إعطاء مكان مؤكد أو مكان محتمل للنشر. تسجل مختصرة (S.L) بين معقوفتين.

**Sine nomine** — **دون ناشر**

معناها فى الأصل «دون اسم»، ولكنها تستخدم فى الوصف البيليوجرافى للمواد الأفرنجية إذا تعذر الحصول على اسم الناشر أو الموزع. تسجل مختصرة [s.n.] بين معقوفتين.

**Silent film** — **فيلم صامت**

عمل تسجل فيه الصور الضوئية المتحركة دون أن يصحبها تسجيل صورتى. معظم الأفلام غير الناطقة من مقاس ٨ مم وهى إما ملونة أو أبيض وأسود، ولا يستغرق عرضها على الشاشة سوى بضع دقائق.

**Silver halide film** — **فيلم سيلفر هالايد**

فيلم يستخدم لتصوير المصغرات، مصنوع من مادة لدنة شفافة ومغطى بمادة السيفلرهالايد فائقة الحساسية للضوء. وهو متاح بدرجات متفاوتة من السرعة والحساسية للألوان، وكثافة الضوء أكثر من أية أفلام أخرى. لكنه مرتفع التكاليف.

**Simplex** — **تصوير بالعرض**

أسلوب فى تصوير المصغرات بآلات التصوير الدوّارة، بحيث تلتقط الصور بعرض الفيلم لا بالطول.

**Single authorship** — **تأليف فردى**

التأليف الذى يعتمد على جهد فرد واحد، سواء أكان العمل يتطلب وظيفة واحدة أو عدة وظائف متعددة.

**Single frame filmstrip** — **فيلم الإطارات المفردة**

سلسلة من الصور الثابتة يتم صفها بالعرض على قطعة من

فيلم، من مقاس ٣٥مم، فى عدد من الاطارات المفردة، مرقمة أو غير مرقمة. تبلغ أبعاد الإطار الواحد ٢٤×١٨مم.

**علامات تنصيص مفردة** **Single quotes**

أقواس صغيرة علوية مفردة تحصر بينها النصوص المقتبسة، تميزالها عن الأقواس المزدوجة.

**تحديد حجم التصغير** **Sizing (1)**

تحديد حجم مادة إيضاحية للقائم بتصغيرها.

**تحديد الحجم النهائى** **Sizing (2)**

تحديد حجم تصغير أو تكبير أو قص هوامش مادة إيضاحية لصانع القالب أو الكليشيه.

**شرطة مائلة - كسر** **Slash**

(انظر Diagonal)

**ناسخة فيديو** **Slave**

جهاز تسجيل شرائط الفيديو عن الجهاز الأصلى.

**ظروف - غلاف** **Sleeve (1)**

غلاف واق للقرص المسيقى، مصنوع من الورق العادى أو الورق المقوى

**واقية الغلاف الإضافى** **Sleeve (2)**

واقية شفافة تحيط بسترة الغلاف الورقية زيادة فى حماية الكتاب وحفاظا على المعلومات المطبوعة على السترة نفسها.

**مجلة شعبية** **Slick**

مجلة شعبية ذات أرقام توزيع هائلة، مطبوعة على ورق أملس لامع تشتهر غالباً بسبب مقالاتها التى تروق للجماهير وقصصها القصيرة التى تنتهى بنهاية سعيدة. يتقاضى كتابها أجوراً أعلى من أجور كتاب المجلة الرخيصة pulp magazine

**شريحة** **Slide**

صورة شفافة من حجم ٣٥ ملليمتر غالباً، تثبت فى إطار مستقل أو حامل، ومصممة للعرض بواسطة جهاز عرض الشفافات أو بواسطة منظار. وهناك الآن اتجاه قوى لأن يحل مصطلح الشفافة Transparency محل الشريحة.

**عارضة جهاز عرض الشرائح** **Slide projector**

(انظر Overhead projector)

**جذاذة** **Slip**

بطاقة من الورق الخفيف من حجم متعارف عليه (عادة ٣ × ٥ بوصة أو ٧,٥ × ١٢,٥ سم) تستخدم لنقل البيانات من الفهرس أو من سجل آخر، وغالبا ما يكون استخدامها مؤقتاً.

**حافظة انزلاقية** **Slip case**

غطاء خاص لحفظ الأقراص الصوتية، تدخل فيه أو تخرج منه بطريق الانزلاق.

**حركة بطيئة** **Slow motion**

تشغيل آلة التصوير السينمائى أو التليفزيونى بمعدل سرعة

أكبر من المألوف. ينتج عن مشهد أو منظر يبدو للمشاهد بطيء الحركة عند العرض. تتراوح سرعة التشغيل فى هذه الحالة بين ٦٤ ـ ٢٥٠ إطاراً فى الثانية.

**مقاس صغير** **Small format**

مصطلح يشير إلى العرض الصغير (الضيق) لشريط الفيديو، أي يقل عن بوصة واحدة، مثل ربع ونصف وثلاثة أرباع البوصة. من المعروف أن مسجلات الفيديو نفسها التى تستخدم شرائط المقاس الصغير هى الأخرى صغيرة فعلاً، ويسهل حملها ونقلها لخفة وزنها.

**منشور جمعية** **Society publication**

مطبوع رسمى يصدر عن أو تحت إشراف جمعية أو هيئة علمية أو اتحاد.

**نسخة مكبرة** **Soft copy**

نسخة مكبرة من عمل مصغر مثل الميكروفيلم والميكروفيش لا يمكن قراءتها إلا على شاشة الرائى. عكس Hard copy

**مكونات فكرية** **Software**

بالنسبة للأوعية السمع ـ بصرية هى الأفلام والفليمات والميكروفيلم والميكروفيش والأقراص والشرائط الصوتية والبطاقات ذات الفتحات... إلخ، تمييزاً لها عن التجهيزات أو المكونات المادية مثل آلات التصوير وآلات العرض وآلات التسجيل... إلخ وللحاسب هى البرامج.

**مصاحبة صوتية** **Sound accompaniment**

عمل تابع ضمين عمل آخر، قد يكون طقماً أو شريحة

فيلمية... إلخ فى شكل تسجيلة صوتية على قرص أو شريط.

**كاميرا صائتة** **Sound camera**

آلة تصوير الصور الضوئية المتحركة معدة لتسجيل الصوت مع الصورة فى وقت واحد على نفس الشريط.

**فيلم ناطق - فيلم صائت** **Sound film**

عمل تسجل فيه الصور الضوئية المتحركة ثم يضاف إليه التسجيل الصوتى.

**مؤثرات صوتية** **Sound effects**

المؤثرات الخاصة في الأفلام والبرامج التليفزيونية المتعلقة بالصوت، مثل صوت الرعد، الريح، الاصطدام، الطائرة النفاثة... إلخ. تسجل هذه الأصوات عادة سلفاً لاستخدامها أكثر من مرة فى أكثر من إنتاج.

**تسجيلة صوتية** **Sound recording**

عمل يعتمد على تسجيل الصوت على أحد الوسائط مثل الشريط أو القرص بذبذبات صوتية بوسائل ميكانيكية أو إلكترونية تمكن من استرجاع الصوت عند الحاجة.

**مسار صوتى** **Sound track**

ذلك الجزء من الفيلم السينمائى الذى يحمل التسجيل الصوتى.

**مصدر** **Source**

أى وثيقة تزود المستفيد من المكتبة أو مركز المعلومات

ببيانات أو معلومات هو فى حاجة إليها، أيضاً أى وثيقة بها معلومات مأخوذة من وثيقة أخرى.

**لغة المصدر** **Source language**

اللغة التى كتب بها المصدر فى الأساس.

**مسافة** **Space**

فراغ يسع أحد الحروف بالآلة الكاتبة المعيارية مثل الآلة الكاتبة الأفرنجية. أيضاً الفراغ الذى يسع أحد حروف الطباعة.

**ببليوجرافية متخصصة** **Special bibliography**

الببليوجرافية المحدودة بموضوع واحد أو مؤلف واحد.

**مجموعة خاصة** **Special collection**

مجموعة داخل المكتبة تتألف من مواد من شكل معين أو تتناول موضوعاً أو فترة أو منطقة جغرافية محددة أو تجمع من أجل هدف معين.

**عدد خاص** **Special issue**

(انظر Special number)

**عدد خاص** **Special number**

إصدارة خاصة من دورية، من حجم كبير فى العادة، تكرس لموضوع أو مناسبة معينة، وقد يشتمل العدد الخاص على دليل للأفراد العاملين في حقل التخصص، أو قائمة بأسماء الأعضاء المشتركين، أو محضر أعمال أحد المؤتمرات، أو تقرير سنوى أو مسح سنوى أو إحصائيات سنوية... إلخ.

**مجلد غير عادى** **Special volume**

يطلق فى التجليد على المجلد كبير الحجم أو صغير الحجم أو شاذ الحجم نسبياً، أو على المجلد الذى يحتاج إلى معاملة خاصة.

**الوصف الخاص للوعاء** **Specific material designation**

مصطلح يستخدم للدلالة على الصفة المباشرة الدقيقة للوسيط أو وعاء المعلومات الموصوف مثل: شريط صوتى، قرص صوتى، بدلاً من التحديد العام (تسجيلات صوتية) وذلك فى الوصف الببليوجرافى.

**عنوان خاص** **Specific title**

العنوان الذى يدل على استخدام خاص أكثر من دلالته على موضوع، مثل: غابة من السيقان، الذى يعبر عن استخدام خاص.

**سرعة العرض** **Speed - projection**

عدد إطارات الفيلم التى يستغرق عرضها فى الثانية الواحدة والمعروف أن سرعة عرض الأفلام من مقاس ٨ مللم، ١٦ مللم على معظم أجهزة العرض تبلغ ١٨ إطار فى الثانية بالنسبة للأفلام الصامتة أما بالنسبة للأفلام المصحوبة بالصوت فتبلغ ٢٤ إطاراً فى الثانية.

**كعب (الكتاب)** **Spine**

ذلك الجزء من الغطاء أو الغلاف الخارجى للكتاب الذى يصل ما بين شقى الغلاف حيث تخاط أو تلصق الملازم. وغالباً ما يطبع عليه العنوان واسم المؤلف وأحياناً اسم الناشر.

**Spine title** **عنوان الكعب**

عنوان الكتاب الذى يطبع على الكعب، يقتصر غالباً على العنوان الرئيسى نظراً لضيق المساحة.

**Sponsor** **ملتزم النشر**

الشخص أو الهيئة التى تقدم العون المالى أو تشجع على إنتاج وإصدار أحد المطبوعات.

**Spool** **عجلة**

بكرة بحواف يلتف حولها الفيلم الخام، تصمم للإيلاج فى آلات التصوير وكاميرات التحميض... إلخ. لها قدرة على الإطباق والإحكام بحيث تفسح المجال لمرور الفيلم بين حوافها على نحو مريح وبأقل القليل من ضباب الهامش.

**Spread** **صفحتان متقابلتان**

صفحتان من صحيفة أو مجلة فى مواجهة إحداهما الأخرى، فيهما نص أو صور أو الاثنان معاً، ولا يشترط أن تتوالى أو تكتمل السطور أو الصور فيهما عبر الطية.

**Square brackets** **معقوفتان**

قوسان [ ] الأول للفتح والآخر للإغلاق، يستخدمان فى الفهرسة والوصف الببليوجرافى للإشارة إلى أن ما بينهما لم يأخذ من الأصل أو المصدر المحدد. يجب عدم الخلط بين المعقوفتين والهلاليتين، خاصة وأن معظم الآلات الكاتبة العربية تخلو من الأولى.

**Stamping (1)** **ختم**

عملية مهر الكتب وغيرها من مقتنيات المكتبة بختم أو شعار

أو علامة المكتبة. تغالى بعض المكتبات فى استخدام الأختام على صفحة العنوان وغيرها من الصفحات وعلى الحافة الخارجية إلى درجة التشويه. تفيد عملية الختم فى سهولة الوصول إلى ملكية الكتاب والحد من سرقات الكتب.

**بصم التجليد** **Stamping (2)**

طبع العنوان وغيره من الكلمات والحروف على غلاف التجليد سواء بالختم أو بالطباعة البارزة.

**رقم موحد للكتاب** **Standard book number**

مثل الترقيم الدولى الموحد للكتب (تدمك) أو الترقيم الدولى الموحد للدوريات (تدمد) أو أى ترقيم موحد آخر متفق عليه دولياً يحدد الذاتية الفريدة للعمل. يتألف من عشر خانات، تخصص المجموعة الأولى منها للناشرين، والخانات المتبقية لتمييز وتحديد هوية كل عمل على حدة، مثل العنوان أو الطبعة أو المجلدات أما الخانة الأخيرة تخصص لرقم مراجعة يفيد فى عدم الوقوع فى الخطأ الذى يغذيه الحاسب الإلكترونى به. بدأ العمل به فى بريطانيا فى أول يناير من عام ١٩٦٨ حتى يمكن تسجيل الكتب والمواد على أجهزة الحاسب الإلكترونى حسب الرغبة. يسمى أيضاً الرقم المعيارى.

**طبعة عادية** **Standard edition**

هكذا يطلق عليها الناشر للتمييز بينها وبين طبعة رخيصة من نفس العمل.

**رقم موحد** **Standard number**

الترقيم الموحد، مثل الترقيم الدولى الموحد للكتب (تدمك)

أو الترقيم الدولى الموحد للدوريات (تدمد) أي ترقيم موحد آخر يتفق عليه دولياً يحدد الذاتية الفريدة للعمل.

**بيان** **Statement**

تعبير ذو معنى أو تعليمة عامة فى ملف البيانات المقروؤة آلياً.

**بيان المسئولية** **Statement of responsibility**

بيان منقول من المادة فيه الوصف الببليوجرافى، يشتمل على المعلومات المتصلة بالمسئول أو المسئولين عن المحتوى الفكرى أو الفنى للعمل، أو التى تتعلق بالهيئات التى ينبثق منها المحتوى، أو بالأشخاص أو الهيئات المسئولة عن إنجاز محتوى العمل.

**ببليوجرافيا إحصائية** **Statistical bibliography**

ذلك الجانب من علم الببليوجرافيا الذى يهتم بإلقاء الضوء على وسائل الاتصال المدونة وكذلك طبيعة وتطور علم ما عن طريق جمع واستقراء وتحليل الاحصائيات الخاصة بالإنتاج الفكرى، أيضا تحليل اتجاهات النشر خلال فترة من الزمن وإيجاد العلاقة بين معطيات ذلك التحليل وبين حالات وأحداث معينة.

**آلة تصوير ترددية** **Step - and - repeat camera**

آلة تصوير الميكروفيلم التى تنتج سلسلة من الاطارات المستقلة على شريط واحد ـ أيضاً آلة تصوير الميكروفيش من مقاس ٧٠مم أو ١٠٥مم التى يتحرك داخلها الفيلم على هيئة فرخ كامل وتشكل كل حركة بذاتها لقطة (إطاراً) وتستمر

كذلك فى الصف العلوى ثم تنتقل إلى الصف الثانى وهكذا تسمى أيضاً كاميرا الخطو والتكرار.

**صوت مجسم** **Stereophoinc sound**

صوت يبدو كأنه منبعث من جهتين أو أكثر.

**مجسام** **Stereoscope**

أداة بصرية تبدى الصور للعين مجسمة استريو سكوب.

**شريحة تجسيدية** **Stereoscopic slide**

عمل يعتمد على ازدواج الشرائح (شريحتان فى واحدة) يصمم بصفة خاصة لخلق الإحساس بوجود ثلاثة أبعاد فيما يتم تقديمه، أى لكى تبدو الصورة أو الكتابة التى عليها مجسمة.

**اسم مستبدل بنقط** **Stigmonym**

اسم المؤلف أو غيره يستبدل بنقط على صفحة العنوان أو بأى مكان بالكتاب، إما للإخفاء أو لعدم التمكن من معرفة اسمه الحقيقى.

**شقة طولية** **Strip**

مساحة من فيلم عرض خام ملفوف على بكرة تشق بالطول إلى العرض أو الاتساع المطلوب.

**فيلم ثابت قصير** **Strip film**

فيلم يشتمل على لقطات متتالية ثابتة، وهو من القصر بحيث يصعب لفه على بكرة. يحتفظ به عادة فى علبة أو يركب فى حوافظ.

**شريط مصغرات معتمة** **Strip micro - opaques**

شريط ورقى تثبت عليه مجموعة صغيرة من المصغرات المعتمة ويحتفظ به مسطحاً.

**مدخل فرعى** **Sub - entry**

فى التكشيف هو ذلك الجزء من المدخل الذى يلى كلمة المدخل مباشرة.

**كشاف داخل كشاف** **Sub - index**

**موضوع** **Subject**

المادة الفكرية أو المعلومات المحتواه فى وعاء.

**بطاقة الموضوع** **Subject card**

نسخة من البطاقة الرئيسية لعمل ما يدون أو يطبع فى أعلاها رأس الموضوع، وترتب هجائياً فى الفهرس وفقاً للكلمة الأولى من هذا الرأس.

**فهرسة موضوعية** **Subject cataloging**

ذلك الجانب من عملية الفهرسة الذى يتضمن اختيار ووضع رؤوس الموضوعات المناسبة لمداخل الكتب وغيرها من المواد.

**مدخل موضوعى** **Subject entry**

مدخل فى فهرس تحت رأس يشير إلى الموضوع، أو البداية فى بطاقة الفهرسة برأس موضوع.

**رأس موضوع** **Subject heading**

كلمة أو عدة كلمات تشير إلى الموضوع الذى تتجمع تحته فى الفهرس كل المواد المتعلقة به.

**مدخل كشاف موضوعى** **Subject index entry**

مدخل فى كشاف موضوعى لفهرس مصنف، يحيل إلى رقم التصنيف الذى توجد تحته كل مداخل الكتب التى تتناول الموضوع المطلوب.

**سلسلة موضوعية** **Subject series**

مجموعة من الكتب تنشر تحت عنوان سلسلة من قبل أحد الناشرين وتعالج الجوانب المختلفة لموضوع ما مثل سلسلة (دراسات فى الكتب والمعلومات).

**مدخل الكلمة الموضوعية** **Subject - word entry**

مدخل فى فهرس تحت كلمة من العنوان تدل على موضوع المحتوى الفكرى للكتاب.

**هيئة فرعية** **Subordinate body**

الهيئة التى تشكل جزءاً متكاملاً من هيئة أكبر والتى تمثل بالنسبة لها مركزاً أدنى فى التسلسل الهرمى.

**مشترك** **Subscriber**

المؤسسة أو الشخص الذى يدفع قيمة الاشتراك فى إحدى الدوريات كى ترسل له أعدادها فور نشرها.

**طبعة اشتراك** **Subscribers' edition**

طبعة تعد للتوزيع فقط على المشتركين الذين قاموا بدفع قيمة الاشتراك عند الإعلان عن إصدار كتاب وقبل نشره. وقد تختلف عن الطبعة التجارية العادية باحتوائها على قائمة بأسماء المشتركين، أو بطباعتها على ورق من نوعية أجود أو مجلدة تجليداً فاخراً.

**طبعة اشتراك** **Subscription edition**

كتاب يطبع وينشر بعد الحصول على عدد كاف من الاشتراكات لضمان النجاح المالى.

**مراجع اشتراك** **Subscription Reference books**

يقصد بها أساساً دوائر المعارف والموسوعات متعددة المجلدات التى يتم تسويقها غالباً بطريق الاشتراك ويتم عرضها على المستهلكين عند عتبة أبواب منازلهم وهى من الطرق المألوفة في التسويق فى الولايات المتحدة.

**سلسلة فرعية** **Subseries**

سلسلة ضمن سلسلة أخرى، لها عنوان مستقل أو غير مستقل عن عنوان السلسلة الرئيسية. فى الوصف الببليوجرافى تعطى بيانات السلسلة الرئيسية أولاً، ثم تتبع بيانات السلسلة الفرعية، مثل: المكتبة العربية؛ ١٠٥. التأليف؛ ٦٧.

**حقوق التأليف الإضافية** **Subsidiary**

الحقوق القانونية للمؤلف عن إنتاجه الفكرى غير تلك الخاصة بنشر وتوزيع إنتاجه الأصلى، ومنها حقوق الأداء المسرحى أو السينمائى أو الترجمة أو الاقتباس أو النشر المسلسل فى الصحف والدوريات.

**مؤلف ثانوى** **Subsidiary author**

الهيئة أو الشخص الذى يقوم بدور آخر فى العمل غير التأليف بمفهومه المحدد، مثل المحقق والمترجم والمراجع والرسام... إلخ.

**تأليف تبعى** **Subsidiary authorship**

**طبعة مساعدة** **Subsidiary edition**

يطلق على المسلسل فى طبعته التى تختلف عن الطبعة الأساسية فى المحتوى الجزئى و/ أو فى اللغة.

**عنوان فرعى** **Subtitle (1)**

العنوان الذى يشرح أو يحدد العنوان الرئيسى للعمل.

**حاشية** **Subtitle (2)**

كلمة أو كلمات أو جملة تظهر بين مشاهد الفيلم الصامت أو تطبع فوق المادة البصرية مثل الفيلم والشريحة والشفافة... إلخ للتوضيح أو التوكيد أو التفسير أو الترجمة.

**طبعات متتالية** **Successive editions**

فى إعداد الببليوجرافيات هى الطبعات المتعاقبة لنفس العمل التى يراد تضمينها تحت مدخل الطبعة التى يرد ذكرها أولاً. تدخل فى العد والإحصاء باعتبارها مداخل مستقلة. أما ترتيبها فقد يكون زمنياً وفق تاريخ الصدور من الأقدم للأحدث أو بالعكس أى من الأحدث للأقدم تبعاً لهدف الببليوجرافية نفسها. تستخدم فى تسجيلها الشرطة التبعية (شرطتان طويلتان عادة لكل منها). وقد يفضل بعض الببليوجرافيين ضمها فى بيان واحد ضمن الشرح أو التعليق لأسباب تتعلق بالوضوح والاقتصاد فى الحيز.

**مداخل تتابعة** **Subsidiary entries**

فى إعداد الببليوجرافيات هى المداخل المتعاقبة للأعمال

المختلفة لنفس المؤلف المحرر أو الجامع أو المترجم، فرداً كان أو هيئة ترتب المداخل عادة هجائياً بالعنوان، وقد ترتب زمنياً إذا كان هذا الترتيب يناسب الغرض من إعداد الببليوجرافية. يعد المدخل الأول كاملاً، أما المداخل الأخرى فتستخدم فى تسجيلها الشرطة التبعية شرطة طويلة واحدة لكل منها، وفى حالة وقوع مدخل تابع فى بداية صفحة جديدة يفضل تسجيل مدخل المؤلف كاملاً ثم يستأنف استخدام الشرطة التبعية من جديد.

**لاحقة** **Suffix**

حرف أو مقطع يضاف إلى آخر الكلمة لتكوين كلمة مشتقة ذات معنى مختلف، مثل ful فى كلمة wonderful، ومثل الزوائد dom, ed,er, est, ing, ish, ism, ly, less, ness . . . إلخ

**ملخص** **Summary**

يستخدم فى الوصف الببليوجرافى للأفلام وشرائح الأفلام والفليمات بمثابة «المحتويات» فى حالة الكتب، وفيه يعطى المفهرس فكرة مركزة عن محتويات الفيلم أو موضوعه والهدف منه.

**ملحق** **Supplement (1)**

مادة إضافية، تصدر عادة بصورة منفصلة، تكمل مادة سبق نشرها عن طريق تحديث أو إكمال الأصل.

**ملحق (صحيفة أو مجلة)** **Supplement (2)**

ورقة أو قسم أو عدد إضافى يصاحب صدور عدد يومى أو أسبوعى أو شهرى. . . إلخ من صحيفة أو مجلة.

**نشر إضافى** **Supplementary publication**

توفير معلومات عن طريق الميكروفيلم أو النسخ المصور وينسحب ذلك على المواد التى لم تنشر من قبل وعلى نسخ الميكروكارد والميكروفيلم من كتب ومواد نافذة الطبع.

**قوائم مساعدة** . **Supplementary tables**

فى التصنيف هى قوائم خاصة إضافية تساعد المصنف على التوسع أكثر فى استخدام الجداول، مثل قائمة التقسيمات الموحدة وقائمة المناطق وقائمة الأجناس... إلخ فى تصنيف ديوى العشرى.

**عنوان مصنوع** **Supplied title**

عنوان يقوم المفهرس بوضعه للكتاب عندما يفتقر إلى عنوان فعلى، أو عندما يتعذر التوصل إلى العنوان الأصلى من خلال الكتاب نفسه أو من مصدر خارجي.

**مورد** **Supplier**

تاجر الكتب الذى يقوم بتوريد مختلف المطبوعات للمكتبة، ويتقاضى نسبة معينة نظير التوريد أو يكتفى بالخصم الذي يحصل عليه من الناشرين.

**بكرة التغذية** **Supply reel**

إحدى بكرتين فى شريط صوتى أو فيلم سينمائى ملفوف، ينتقل الشريط أو الفيلم منها إلى البكرة الأخرى التى يطلق عليها بكرة الاستقبال أو بكرة الالتقاط Take - up reel

**مؤلف مزعوم** **Supposed author**

الشخص الذى ينسب إليه عمل ما مجهول المؤلف أو ينسب

إليه عمل لازال هناك شك فى صحة نسبته إليه. فى الفهرسة يدخل مثل هذا العمل تحت الاسم المفترض متبوعاً بهذه الصفة وبعد بيان التأليف المشكوك فيه تبصرة خاصة.
يطلق عليه أيضاً: مؤلف مفترض.

**مؤلف غير شرعى** **Supposititons author**

الشخص الذى يحل محل المؤلف الأصلى بنية الاحتيال.

**مصادر** **Suppressed**

موقوف عن النشر أو التداول من قبل المؤلف أو الناشر أو الحكومة أو السلطة الدينية بسبب التحريف أو انعدام الدقة أو عدم الالتزام بالعرف أو التقاليد أو الأخلاق.

**توقف نشره** **Suspended publication**

(انظر publication suspended)

**سيمفونية** **Symphony**

لحن موسيقى طويل يعد لكى تعزفه فرقة موسيقية كبيرة.

**ندوة** **Symposium**

اجتماع يتحدث فيه عدة متكلمين أحاديث قصيرة عن موضوع معين.

**متزامن الصوت والصورة** **Synchronized**

يطلق على العمل الذى يعتمد على تسجيل الصوت بحيث يتوافق مع تتابع الصورة المتحركة التى يصاحبها.

**ملخص ـ مستخلص** **Synopsis**

مختصر قصير لأهم النقاط فى كتاب ما، أيضاً خلاصة مقال أو بحث ينشر فى دورية علمية يصلح مستخلصاً للنشر مع المقال نفسه من إعداد صاحب المقال أو هيئة التحرير المسئولة.

## -T-

**قائمة المحتويات** **Table of contents**

قائمة بفصول أو أقسام الكتاب بالترتيب الذى تظهر به مع بيان صفحة بداية كل منها.

**مقياس السرعة** **Tachometer**

فى أجهزة التسجيل الصوتى أو المرئى (الفيديو)، جهاز لقياس سرعة دوران الشريط، يطلق عليه أيضاً: مبين السرعة.

**زخرفة الخاتمة** **Tail piece**

زخرفه يظهر أسفل آخر صفحة من الكتاب أو من أحد فصوله.

**بكرة الالتقاط** **Take - up reel**

البكرة التى تستقبل ذلك الجزء من الفيلم السينمائى الذى تم عرضه، أو ذلك الجزء من الشريط الصوتى الذى تم تسجيله يسمى أيضاً: بكرة استقبال.

**صحف مسموعة** **Talking newspapers**

شرائط كاسيت تحتوى على أخبار وبعض المقالات القصيرة،

تعد محلياً كى يتداولها المكفوفن.

**فيلم سينمائى ناطق** **Talking picture**

**نسخة بالطول الأصلى** **Tall copy**

نسخة من كتاب لم تفقد جزءاً من طولها عند التجليد.

**شريط صوتى** **Tape (1)**

شريط ضيق بلا خروم، مصنوع من البلاستيك ومغطى بطبقة ممغنطة، يستعمل لتسجيل ونقل الصوت. يتاح تجارياً بنوعين: مصندق (مثل شريط الكاسيت وشريط الخرطوشة) أو غير مصندق (مفتوح على بكرتين).

**شريط فيديو** **Tape (2)**

شريط من البلاستيك يبلغ سمكه ١/ ١٠٠٠ من البوصة ويتراوح عرضه ما بين ربع بوصة وبوصتين، ومغطى بطبقة ممغنطة (الجانب المعتم). يستعمل لتسجيل ونقل الصورة والصوت معاً.

**علبية** **Tape cassette**

(انظر Cassette)

**مدعمة الحواف** **Tape edger**

أداة تدار باليد، تستعمل لتقوية وحماية حواف الأوراق، والوثائق والخرائط والشفافات... إلخ باستخدام شرائط من البلاستيك. لها القدرة على تدعيم حواف يصل سمكها إلى حوالى ٢مم بشريط قد يصل عرضه إلى بوصة واحدة.

**مسجلة الشرائط الصوتية** **Tape recorder**

**شرائط التسجيل** **Tape recordings**

شرائط سمعية مثل الكاسيت أو بصرية مثل اشرائط الفيديو،

ملفوفة على بكرات، وتدور بسرعة ١ ٧/٨ أو ٣ ٣/٤ و ٧ بوصة فى الثانية، وتسجل عليها الأصوات أو الصور المتحركة كما تستخرة الأصوات أو الصور المعبأة فيها لدى تشغيلها على الأجهزة المناسبة.

**بيانات الوصف** **Targets**

فى المصغرات الفيلمية، البيانات التى تدون فى بداية أو نهاية الوثيقة أو أى جزء منها بهدف إمداد الفاحص أو القارىء ببعض المعلومات عن النص الأصلى و/ أو التفاصيل الفنية المتعلقة بالمصغرات نفسها. تعتبر هذه البيانات عنصراً أساسياً فى عملية الضبط الببليوجرافى والتكنولوجى.

**نشرة مستخلصات علمية** **Technical abstract bulletin**

دورية تشتمل على مستخلصات للمواد العلمية حديثة الصدور، ترتب فيها المستخلصات عادة ترتيباً موضوعياً، ولها كشاف هجائى بالمؤلف أو الموضوع أو الاثنين معاً فى النهاية.

**قسم الإجراءات المكتبية (الفنية)** **Technical services department**

ذلك القسم من المكتبة الذى يتولى عمليات التزويد والفهرسة والتصنيف وكذلك تجهيز المواد وإعدادها للاستعمال.

**فيلم سينمائى متلفز** **Telecine**

فيلم سينمائى كامل أو أجزاء منه أو شرائح فيلمية يتم

عرضها على شاشة التليفزيون بواسطة جهاز خاص. يطلق المصطلح أيضاً على الجهاز الذى يقوم بتحويل الصورة السينمائية إلى صورة تليفزيونية. كما يستخدم فى أحوال قليلة للإشارة إلى تخزين الفيلم أو إجراء بعض التصحيحات البسيطة عليه. يسمى أيضاً: تليسينما.

**أواخر كلمات الاسم** **Telonism**

الحروف الأخيرة من كلمات الاسم تستخدم لإخفاء شخصية صاحبه، مثل ن. ك (حسين مبروك)

**نموذج بارز للتضاريس** **Terrain model**

**نص - متن** **Text (1)**

الجزء الأساسى من الكتاب، تمييزاً له عن المقدمة والشروح والتعليقات والملاحق والكشاف... إلخ.

**نص** **Text (2)**

مصطلح يستخدم كمؤشر عام للمادة ليدل على المادة المطبوعة المقرؤة بالعين المجردة، مثل كتاب، نشرة... إلخ.

**كتاب دراسى - كتاب مقرر** **Textbook**

الكتاب الذى يعالج موضوعاً أو مادة دراسية محددة ويرتب بطريقة منهجية، ويستعمل من قبل طلاب مرحلة تعليمية معينة، ويعتبر المصدر الأساسى لتعلم تلك المادة.

**تسجيلات نصية** **Textual records**

السجلات المدونة مثل المخطوطات والأوراق المكتوبة على

الآلة الكاتبة، تميزاً لها عن المواد الخرائطية أو السمع - بصرية أو المقروءة آلياً.

**Third indention** **البعد الثالث**

المسافة البيضاء المتروكة من حافة البطاقة وتقدر بأربع عشرة مسافة أو ضربة بالآلة الكاتبة.

**Threading** **تركيب الفيلم**

وضع الفيلم السينمائى وضعاً صحيحاً فى جهاز العرض استعداداً لعرضه على الشاشة.

**Thumbspot** **علامة الوضع الصحيح**

علامة يمكن رؤيتها بسهولة على الركن الأيسر السفلى من الشريحة الفيلمية تحدد الموضع الصحيح لتركيب الشريحة فى جهاز العرض من أجل الرؤية المضبوطة.

**Time lapse exposure** **عرض بفاصل زمنى**

عرض الأفلام أو الشرائح الفيلمية إطاراً تلو آخر بفارق زمنى محدد على جهاز العرض لتسجيل حركة أو تطور.

**Tissued plate** **لوحة محمية بالورق الشفاف**

لوحة أو رسم بحجم صفحة توضع أمامها ورقة رقيقة شبه شفافة، حرة أو ملصقة إلى الهامش الداخلى، لحمايتها من التلويث غير المقصود.

**Title (1)** **عنوان**

الاسم الذى يعطيه المؤلف لعمله الفكرى.

**Title (2)** **كتاب**

يستخدم مجازاً للتعبير عن الكتاب باعتباره وحدة فى مجموعة المكتبة أو باعتباره أحد المفردات فى قائمة الناشر.

**Title (3)** **لقب**

(انظر Title of honor)

**Title area** **المساحة المخصصة للعنوان**

المساحة (السطور الأولى غالباً) التى تخصص على ميكروفيش أو ميكروكارد للعنوان والبيانات الببليوجرافية الأخرى.

**Title card (1)** **بطاقة العنوان**

بطاقة فهرس (رئيسية أو إضافية) تحمل فى أعلاها عنوان العمل.

**Title card (2)** **بطاقة العنوان**

نسخة من البطاقة الرئيسية لعمل ما يكتب فى أعلاها عنوان الكتاب، مالم يكن مدخل البطاقة الرئيسية أصلاً بالعنوان، وترتب هجائياً فى الفهرس وفقاً للكلمة الأولى من العنوان إن لم تكن أداة.

**Title cut** **إطار العنوان**

صفحة كاملة محفورة ومزخرفة ليس بها سوى إطار يطبع بداخله عنوان العمل.

**Title entry** **مدخل بالعنوان**

مدخل فى فهرس أو ببليوجرافية أو كشاف، عادة تحت

الكلمة الأولى منه (غير الأداة). وهو مدخل إضافى غالباً مالم يكن التأليف غير معروف فيصبح عندئذ وفى حالات أخرى مقننة مدخلاً رئيسياً.

**إطار العنوان** **Title frame (1)**

(انظر Title cut)

**إطار العنوان** **Title frame (2)**

فى المصغرات الفيلمية هو تلك اللقطة أو الإطار الذى يحوى عنوان العمل وأى بيانات أخرى ليست جزءاً من محتواه الموضوعى.

**البعد الثانى** **Title indention**

(انظر Second indention)

**كشاف بالعنوان** **Title index**

**ورقة العنوان** **Title leaf**

ورقة فى أول الكتاب يطبع على وجهها عنوان الكتاب أما الظهر فتطبع عليه بعض البيانات الببليوجرافية مثل جهة الطبع وتاريخ حق النشر والترقيم الدولى للكتاب وأى بيانات أخرى عن الطبعات السابقة إن وجدت.

**لقب** **Title of honor**

اسم يدل على مقام رفيع أو درجة شرف أو امتياز، يتمتع به صاحبه أو حصل عليه فى السابق.

**إطار صفحة العنوان** **Title page border**

إطار مزخرف يحيط بصفحة العنوان.

**بديل صفحة العنوان** **Title - page substitute**

صفحة أو جزء من صفحة أو أى جزء أساسى آخر من المطبوع يحتوى على البيانات التى تتواجد عادة على صفحة العنوان والذى يحل محل صفحة العنوان فى حالة غيابها، مثل الغلاف، والصفحة الأولى من النص والاختتام.

**عنوان صفحة العنوان** **Title - page title**

عنوان الكتاب كما يظهر على صفحة العنوان، وهو الذى يستند إليه المفهرس للإشارة الصحيحة للكتاب، تمييزاً عن عنوان الكعب أو الغلاف أو العنوان المجزأ أو المخالف أو الجارى... إلخ.

**العنوان نفسه ـ العنوان الفعلى** **Title proper**

العنوان الرئيسى للمادة، تميزاً عن العنوان الموازى أو أى عنوان آخر.

**شريحة العنوان** **Title strip**

شريحة فيلمية تأتى فى بداية الفيلم الثابت أو أى تتابع من إطارات العرض الضوئى بها عنوان العمل أو بيان محتوياته.

**اسم مستعار على هيئة لقب** **Titlonym**

صفة أو لقب يستخدم كاسم مستعار، مثل: القديس.

**الصف فوق سفود الدرج** **Top of rod filing**

وضع البطاقات الجديدة فى درج الفهرس فوق السيخ الذى يمر من ثقوب البطاقات، تمهيداً لمراجعة ترتيبها والتأكد من

صحته قبل سحب السيخ وإسقاط البطاقات لتستقر مع بقية بطاقات الدرج.

**خريطة طبوغرافية** **Topographical map**

خريطة تبين السمات السطحية لمنطقة أو مكان، مثل المرتفعات والمنخفضات والسهول والأنهار والبحيرات والطرق والجسور... إلخ.

**خريطة المدن** **Town plan**

خريطة تبين تنظيم الشوارع والمساحات المكشوفة فى مدينة أو بلدة.

**متابعات** **Tracing**

تسجيل المداخل التى أعدت لاسم مؤلف أو رأس موضوع على بطاقة استناد الاسم أو الموضوع. أو فى فقرة المتابعات فى البطاقة الموحدة.

**نشرة صغيرة** **Tract**

نشرة مطبوعة على ورق واحد غالباً تحوى دعاية سياسية أو دينية أو اجتماعية.

**ببليوجرافية تجارية** **Trade bibliography**

ببليوجرافية تسعى لحصر أو تسجيل الكتب وغيرها من المواد المطبوعة وغير المطبوعة المتاحة فى الأسواق فى قطر ما، بصرف النظر عن مكان النشر أو تاريخه، بهدف تنشيط تجارة الكتب وتسهيل توزيعها وتسويقها.

**فهرس الناشرين ـ قوائم الناشرين** **Trade catalog**

قائمة بالكتب المتوفرة لدى مختلف الناشرين في قطر ما، تصحبها أحياناً الكتب المنشورة خارج القطر لكنها متوفرة لدى الناشرين داخل القطر باعتبارهم وكلاء، ومزودة عادة بأسعارها.

**بيانات ببليوجرافية** **Trade information**

(انظر Bibliographic information)

**قائمة نشر** **Trade list**

قائمة بكامل المطبوعات المتوفرة لدى أحد الناشرين، تصدر بصفة أساسية لإحاطة تجار الكتب بما لديه، مصحوبة أحياناً بقسائم طلب التوريد.

**طرف الفيلم** **Trailer (1)**

مجموعة من اللقطات تأتى بنهاية الفيلم السينمائى تمثل مشاهد بارزة من فيلم سيعرض قريباً بهدف الإعلان عنه، ولحماية الفيلم الأصلى وتسهيل عرضه.

**بطاقة ميكروفيش مكملة** **Trailer (2)**

بطاقة ميكروفيش تتلو أخرى، تعد لاستكمال ما تبقى من نص مصغر لم تستوعبه البطاقة الأولى.

**سجل أعمال** **Transactions**

البحوث ومستخلصات البحوث المقدمة فى أحد اجتماعات جمعية علمية أو معهد علمى عندما تنشر معاً.

**اقتباس موسيقي ـ تحوير موسيقى** **Transcription**

(انظر Adaptation (Music))

**حقوق الترجمة** **Translation rights**

جزء من حقوق النشر أو الطبع، يتضمن الموافقة أو عدم الموافقة على نشر الإنتاج الفكرى مترجماً إلى لغة أخرى غير الأصل.

**مترجم** **Translator**

الشخص الذى يقوم بالنقل من لغة إلى أخرى، أو من صيغة قديمة لإحدى اللغات للصيغة الحديثة، مستفيداً بالأصل إلى حد بعيد قدر الإمكان.

**شفافة** **Transparency**

رقاقة من مادة شفافة تحمل صوراً ثابتة ملونة أو أبيض وأسود، مصممة للعرض بواسطة جهاز العرض أو الصندوق الضوئى. يبلغ الحجم القياسى للشفافة ٨,٥ × ١٠ بوصة، وقد تثبت فى إطار.

**علامة الدرج** **Tray label**

رقعة من الورق المقوى توضع في شق صغير يتسع لها فى واجهة درج البطاقات الخارجية وتبين محتوياته.

**ملخص الأحداث** **Treatment**

ملخص أو موجز وصفى لمحتوى مادة سمع ـ بصرية كالفيلم السينمائى مثلاً، يوضح طريقة الأحداث وكيفية عرضها وتقديمها.

**طبعة تمهيدية** **Trial edition**

طبعة مبدئية من كتاب، محدودة النسخ وتوزع عادة

بالمجـان، وتعقبها الطبعة الأولى التى يتم فيها إعادة جمع الحروف.

**طباعة** **Typography**

عملية الطبع، أو الحصول على أثر مطبوع بواسطة حروف أو وحدات حروف قابلة للتحريك. عكس الزيروجرافيا أى الطباعة بالحفر على كليشيهات خشبية.

## - U -

**تصغير فوق العالى** **Ultra - high reduction**

فى التصوير المصغر هو التصغير إلى درجة يزيد فيها عن ٩٠ مرة، كما هو الحال فى الميكروفيلم والميكروفيش تتراوح درجة التصغير حالياً ما بين ١٥١ و ٢٥٠ مرة.

**ميكروفيش فائق التصغير (الترافيش)** **Ultra - microfiche**

بطاقة فيلمية من مقاس ٤×٦ بوصة (١٠×١٥ سم) يمكن للواحدة منها حمل ٣٠٠٠ صورة مصغرة. تفيد فى حالات تصوير عدد كبير من المجلدات الضخمة لا يصلح لها معدل التصغير العادى.

**طبعة غير معتمدة** **Unauthorized edition**

طبعة صدرت دون موافقة المؤلف أو الناشر أو من ينوب عن أحدهما. والمسئولية فى هذه الحالة أخلاقية وليست قانونية.

**غير مجلد** **Unbound**

تطلق على المطبوع الذى لا تثبت أوراقه أو ملازمه إلى بعضها البعض.

**طبعة موحدة الإخراج** **Uniform edition**

يطلق على الأعمال المستقلة لمؤلف واحد التي يتم نشرها في مجلدات متطابقة الشكل والحجم والتجليد.

**مدخل موحد** **Uniform heading**

شكل موحد لمدخل اسم المؤلف (شخصاً كان أو هيئة) أو العنوان أو أى مدخل آخر استقر قسم الفهارس على استخدامه واتباعه.

**عنوان موحد - عنوان مقنن** **Uniform title**

صيغة مقننة لعنوان عمل ما ظهر تحت عناوين مختلفة لأغراض الفهرسة، كما هو الحال فى الكتب المقدسة والمأثورات والأعمال ذات العناوين المتعددة.

**قائمة موحدة للدوريات** **Union list of serials**

قائمة بالدوريات المتوفرة لدى مجموعة محددة من المكتبات أو لدى فروع تشكيل مكتبى واحد، مع بيان مقتنيات كل منها وتحديد أماكن الحصول عليها.

**البيليوجرافية الموحدة** **Unit bibliography**

ببليوجرافية بمختلف الطبعات التى صدرت بنفس العنوان لعمل ما.

**ببليوجرافية عالمية** **Universal bibliography**

قائمة بالكتب وغيرها من المواد تهدف لتغطية كافة ما نشر أو ينشر فى دول العالم أجمع، وتتناول كافة موضوعات المعرفة الإنسانية. لا توجد منها الآن واحدة وإن كان هناك ما يقترب منها.

# - V -

**نشر تعاونى** **Vanity publishing**

نشر وتسويق، اختيار حقل من حقول المعرفة والتثبت من صحة وجدوى وفعالية المواد التعليمية المنشورة الصالحة له.

**طبعة معدلة** **Variant edition**

طبعة تختلف عن طبعة أخرى من كتاب، بها تغييرات وتعديلات فى النص بقلم المؤلف.

**عنوان مخالف** **Variant pieces**

العنوان الذى تختلف فى صياغته عن العنوان الأصلى (وبخاصة الكلمات الأولى منه)، وقد يأتى فى الصفحات الأولى السابقة للنص أو فى الخاتمة أو أى موقع آخر، كما قد يأتى فى مصدر خارجى.

**متعدد القطع** **Various pieces**

تستخدم فى الوصف الببليوجرافى للمناظر المجسمة والألعاب فى حال اشتمالها على أكثر من عشر قطع أو إذا لم يكن عدد القطع ذا دلالة معينة محددة.

**رق** **Vellum**

نوع من الرقوق غالبا منجلد المعجول وأحيانا من جلود الأغنام والماعز بعد إزالة الشعر والشحم بالمياه الكلسية ثم صقله. يمكن صباغته، لكن ذلك لا يحدث إلا نادرا جداً. وهناك نوع من الرق يستخلص من أجنة الحيوانات وهى لم تزل فى الأرحام. وعموما فإن الرق يتميز برقة اللون والوزن والقدرة على التحمل، ويصلح للكتابات والتجليد.

**Verso (of title page)** **ظهر صفحة العنوان**

الوجه الآخر لصفحة العنوان الذى يبين تاريخ وحق النشر. وقد يظهر عليه أيضا تاريخ الطبعات والإصدارات السابقة واسم وعنوان الناشر ومعلومات أخرى إضافية تتعلق بإنتاج الكتاب.

**Vertically divided catalog** **فهرس مجزأ رأسيا**

الفهرس الذى يقسم إلى وحدتين أو أكثر تبعا لنوع المدخل مثل فهرس المؤلف والعنوان معا. وفهرس الموضوع.

**Very high reduction** **تصغير عالى جداً**

فى التصوير هو الدرجة التى يصغر فيها العمل إلى ما بين ٩١-١٥٠ مرة.

**Vesiculor film** **فيلم فيسيكولار**

فيلم يستخدم لتصوير المصغرات، مصنوع من مادة لدنة شفافة ومغطى بطبقة حساسة للضوء تصنع من البلاستيك والبوليستر، وتعتمد على امتصاص الضوء لتكوين الصورة. ويستخدم الفيلم الأشعة فوق البنفسجية، ويتم تظهيره بواسطة الحرارة، وهو على درجة عالية من التحمل ويقاوم الخدوش والتمزق وبصمات الأصباع والزيوت والشحوم، كما يقاوم الذبول وتحلل الألوان.

**Video cartridge** **خرطوشة فيديو**

تسجل بالصورة والصوت على شريط ممغنظ داخل وعاء مغلق يدور على بكرة واحدة. يسمى أيضا: فيديو الخرطوشة.

**علبة فيديو** **Videocassette**

تسجيل بالصورة والصوت على شريط ممغنط داخل وعاء مغلق من البلاستيك، يدور على بكرتين. تسمح العلبه بالتحميل والتفريغ (المسح) والتشغيل بسرعة. يسمى أيضا: فيديو العلبات.

**مسجلة فيديو** **Videocassette recorder**

جهاز تسجيل شرائط الفيديو وعرضها من خلال جهاز التليفزيون. تحفظ الشرائط ملفوفة داخل علبة مقفلة إلا من نافذة صغيرة تسمح للشريط بملامسة رأس التشغيل فى الجهاز وتفتح وتغلق داخل الجهاز.

**قرص فيديو - اسطوانة فيديو** **Videodisc**

تسجيل بالصورة والصوت على اسطوانة ممغنطة مصنوعة من البلاستيك وهى أخف وزناً وأقل تعرضاً للتلف من شريط الفيديو. حتى الآن لم تتمكن الأسطوانة من إعادة التسجيل ولكن يمكنها فقط عرض المعلومات المسجلة. من أحدث التطورات اسطوانة فيديو يطلق عليها Optical Videodisc تعتمد على أشعة الليزر، ويمكنها عرض ٢٥ إطاراً فى الثانية وتتولى عملية الفحص والاختيار من دون تلامس. مما يذكر أن أقراص الفيديو يمكنها تخزين البيانات أيضاً، الأمر الذى يوفر إمكانية النصوص وغيرها بطريقة سهلة رخيصة.

**تسجيلة فيديو** **Videorecording**

عمل يعتمد على تسجيل الصوت والصورة مما بطريقة الكترونية على شرائط مغطاة بمادة ممغنطة، مصمم للتشغيل بواسطة جهاز التليفزيون يتراوح عرض الشرائط بين نصف وثلاث سنتيمترات يسمى أيضاً: تسجيله مرئية صوتية.

**شريط فيديو** **Videotape**

تسجيلة مرئية على شريط من البلاستيك ملفوف ومغطى بمادة ممغنطة داخل حافظة، يدور من بكرة لبكرة يستعمل الشريط لتسجيل الصور والبرامج التليفزيونية مصحوبة بالصوت وعرضها وإعادة عرضها عند الحاجة يمكن تخزينه إلى مالا نهاية، كما يمكن مسح المادة المسجلة عليه والتسجيل من جديد واستعماله لسنوات عدة.

**وصلة فيديو** **Visible joint**

وصلة من نسيج متين توضع بين الغلاف ورزمة باطن التجليد لإحكام ضم الملازم، بطريقة تجعلها مرئية عند اتمام التجليد.

**وسائل بصرية** **Visual aids**

الخرائط والصور والأفلام الصامتة والشرائح الفيلمية والشفافات وغيرها مما يستعمل كمواد مساعدة على العملية التعليمية.

**المواد البصرية** **Visual materials**

المواد التى تعتمد على البصر وحده في تحصيل المعلومات التى تقدم عليها، ومنها الصور والخرائط والأفلام وشرائح الأفلام والفليمات والمجسمات. . . إلخ.

**عرض مرئى** **Visual projection**

**شفافة** **Vizmo**

نوع من الشفافات، تبلغ فى الحجم ٥ × ٧ بوصة، وتستعمل فى التليفزيون للعرض على شاشة خلفية Rear screen projection (ج) Vizs

**نوتة (مدونة) غنائية** **Vocal score**

مدونة تبين جميع الأجزاء الغنائية، مع المصاحبة إن وجدت.

**مصحوب بالصوت** **Voice over**

يطلق على الفيلم أو الإعلان الصامت الذي يذاع تليفزيونياً ومعه الحوار أو التعليق مذاعاً إلى جانبه، بصوت شخص آخر لا يرى الأداء.

**مجلد** **Volume(1)**

الوحدة المادية لأى عمل مطبوع أو مكتوب بالآلة الكاتبة أو منسوخ باليد أو مستنسخ بإحدى الوسائل الآلية، وموضوع بين شقى غلاف.

**وحدة تخزين** **Volume (2)**

فى ملفات البيانات المقروؤة آلياً هى الوحدة المادية للتخزين مثل القرص وبكرة الشريط الممغنط.

**رقم المجلد** **Volume number**

رقم يستعمل للتمييز بين مجلدات العمل الواحد أو المجموعة أو المسلسل.

## - W -

**رسمة حائط** **Wall chart**

فرخ معتم جرى تصميمه لعرض بيانات فى شكل رسوم أو جداول، بغرض التعليق على جدار. تحفظ رسمة الحائط إما مفرودة أو مطوية. فى الفهرسة تعطى أبعادها (الارتفاع والعرض) بالستيمترات.

**خريطة حائط** **Wall map**

خريطة مطبوعة على فرخ من الورق أو مثبتة على كتان بغرض التعليق على جدار. تحفظ الخريطة إما مفرودة أو مطوية.

**شاشة حائط** **Wall screen**

شاشة ذات سطح شفاف عاكس، تصمم للتعليق على جدار (من دون حامل) وتستعمل في عرض المصغرات الفيلمية.

**كتاب بدون نص** **Wordless book**

الكتاب الذى يتألف من مجموعة من الصور أو الرسوم غير المصحوبة بكلمات أو نص مطبوع، يعد غالباً للأطفال الصغار.

**عمل فكرى** **Work**

كتاب أو دورية أو تسجيلة صوتية أو صور متحركة. . . إلخ يهدف إلى الاتصال الفكرى عن طريق القراءة أو الاستماع أو المشاهدة.

**رمز العنوان** **Work mark**

حرف يدل على عنوان العمل يضاف إلى رمز المؤلف فى رقم الطلب للتمييز بين أعمال المؤلف الواحد الذي يكتب فى نفس الموضوع. هو عادة الحرف الأول من الكلمة الأولى للعنوان غير الأداة.

**كاتب ـ مؤلف** **Writer**

**كتاب سنوى** **Yearbook**

كتاب يصدر سنوياً وبه أحدث المعلومات الجارية وذات

الطبيعة المتغيرة، يعرضها بشكل وصفى أو إحصائى موجز، مثل التقويم السنوى، أو يستعرض أحداث السنة المنصرمة ويسعى لتحديث المعلومات كما فى حالة الملحق السنوى لإحدى الموسوعات.

## الفصل الثالث

# عينــات ونمــاذج

## مداخل أشخاص

## مؤلف فرد

كتاب

# تأسيس التقديس

## في كشف تلبيس داود بن سليمان بن جرجيس

للشيخ العالم العلامة الحبر الفهامة عبد الله بن
عبد الرحمن أبا بطين نصر الله به الوحيين
وجعله ممن يؤتى أجره مرتين بآمين
وصلى الله على عبده ورسوله
محمد وآله وصحبه
أجمعين

طبع بإذن الشيخ عبد الله بن حسن
(خطيب الحرم المكي)

طبع بمطبعة دار إحياء الكتب العربية
لأصحابها عيسى البابي الحلبي وشركاه
بجوار سيدنا الحسين بمصر
رمضان سنة ١٣٤٤ هجرية

# كتاب النور

في الرد على من قال :

## ان الشمس ثابتة والأرض حولها تدور



تأليف

محمد ابراهيم البجيا

الطبعة الثانية.



١٣٨٦ هـ - ١٩٦٧ م

-١٢٥٢-

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

# تصنيف ديوي العشري

الطبعة العربية الاولى

للطبعة الحادية عشرة المختصرة

## الجداول

المعتمدة من مؤسسة فورست برس، مؤسسة ليك بلاسيد التربوية ناشر تصنيف ديوي العشري



محرر الطبعة العربية
محمود الأخرس

مستشار فورست برس
دكتور محمد أمان
مستشار الناشر العربي
دكتور شوقي سالم

شركة المكتبات الكويتية
ص. ب. ٢٩٤٢ الكويت

مدخل الفهرسة المقترح

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

الطبعة العربية الأولى لتصنيف ديوي العشري والكشاف التحليلي للطبعة الحادية عشرة المختصرة
الكويت  شركة المكتبات الكويتية ، 1984

هذه الطبعة معتمدة من مؤسسة فورست برس . ناشر تصنيف ديوي العشري

1 تصنيف ديوي العشري  2 ديوي ، ملفيل  3 محمود الأخرس
أ ـ العنوان
025.43

# رسالة الأخـــــلاق

مؤلفها

راجي عفو ربه

**حسنين محمد مخلوف**



الطبعة الثانية

فى شهر صفر سنة ١٣٨٤ هـ - يونية ١٩٦٤ م
بالقاهرة

مطبعة المدني
٦٨ شارع العباسية - القاهرة

# البدع والنهي عنها

تأليف

الامام محمد بن وضاح القرطبي الاندلسي

عني بطبعه وتصحيحه

محمد احمد دهمان

دمشق : باب البريد





دار الاصفهاني وشركاه بجدة
شارع المطار ص – ب ٤٩٧

–١٢٥٦–

هذه رسالة

في تحرير المقادير الشرعية على مذهب الأئمة الأربعة المجتهدين
من تأليف علامة الزمان وقدوة ذوي العرفان العلامة
العامل والمرشد الكامل الحسيب النسيب الاستاذ
الشيخ عبد القادر ابن الشيخ احمد الخطيب
الطرابلسي المدرّس في الحرم النبوي
على ساكنه أفضل الصلاة
وأتم السلام



طبعت على نفقة
الشيخ محمد نصيف وشــركائه
وجعلت وقفاً ، أثابهم الله

# ثقافة الناقد الأدبي




الدكتور
محمد النويهي
الأستاذ المساعد في اللغة العربية
ورئيس قسم اللغة العربية بجامعة الخرطوم
المحاضر الأول في اللغة العربية بمعهد الدراسات الشرقية



الطبعة الأولى ١٩٤٩
حقوق الطبع محفوظة للمؤلف





القاهرة
مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر


-١٢٥٨-

دكتور أحمد زكي

# مع الله في الأرض



الهيئة المصرية العامة للكتاب
١٩٧٩

-١٢٥٩-

كتاب

# علم الملاحة في علم الفلاحة


تأليف

الشيخ عبد الغني النابلسي

النقشبندي القادري

١٠٥٠ - ١١٤٣ هـ





منشورات دار الآفاق الجديدة بيروت

أدونيس
علي أحمد سعيد



# كتاب القصائد الخمس

تليها

# المطابقات والأوائل

دار العودة - بيروت

جامعة باريس للحقوق والاقتصاد
والعلوم الإجتماعية

# البند الجزائي في القانون المدني

أطروحة
الدكتوراة الجامعية
مقدّمة ومناقشة على الملأ من قبل
العقيد القيّم طلال المهتار
بتاريخ ١٤ حزيران ١٩٧٤

اللجنة

الرئيس : M. Gerard Cornu
الاعضاء : M. Tallon
: M. Malinvaud

# ذكرى المولد النبوي

## خلاصة السيرة النبوية

## وحقيقة الدعوة الاسلامية

وكليات الدين وحكمه

---

تأليف

السيد محمد رشيد رضا

منشىء مجلة المنار وناظر دار الدعوة والارشاد

---

نشرت في المجلد التاسع عشر من مجلة المنار

الطبعة الأولى

سنة ١٣٣٥ قمرية.الموافق ١٢٩٥ هجرية شمسية

الحبيب الجنحاني

# المقري

## صاحب نفح الطيب

## دراسة تحليلية



ملتزم الطبع والنشر
دار الكتب الشرقية
تونس
-١٢٦٤-

{ وَجَاهِدُوا فِي اللهِ حَقَّ جِهَادِهِ } قرآن كريم

# قصيدتان في الجهاد الديني



(١) الله وراء كل شيء — (٢) صلاح الدين


للأستاذ

عبد المغني أفندي المنشاوي

المدرس بدار العلوم



عنى بشرحهما ونشرهما

عبد المعطي يحيى رضوان

الطالب بدار العلوم



مطبعة الاستقامة

بشارع أم الغلام رقم ١٤ بالحسين

-١٢٦٥-

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

ادارة التوثيق والمعلومات

# كلمات المدير العام

مراجعة وإعداد الكشافات

محمد الهادي بن خميس

تونس

-١٢٦٦-

# ارشاد اولي البصائر والالباب

## لنيل الفقه باقرب الطرق وايسر الاسباب

بطريق مرتب على السؤال والجواب

لمعلقه وكاتبه

عبد الرحمن بن ناصر بن سعدي

غفر الله له ولوالديه وجميع المسلمين

طبع

مطبعة الترقي بدمشق

١٣٦٥

# كتاب

## البدرانية شرح المنظومة الفارضية

على مذهب الامام أحمد بن حنبل
رحمه الله تعالى

---

تأليف

المتشرف بخدمة الكتاب والسنة العلامة الشيخ

## عبد القادر بدران الحنبلي

المتوفى بدمشق سنة ١٣٤٦ هـ

---

عنى بتصحيحه والاشراف على طبعه محمد بن عبد العزيز بن مانع
مدير المعارف العام بالمملكة العربية السعودية

( طبع على نفقة عبد الله بن عبد العزيز القرعاوي )

مطبعة البلاد السعودية
سنة ١٣٧٣ هـ

# النظرات

بقلم المرحوم

مصطفى لطفي المنفلوطي



---

## الجزء الأول



---

الطبعة السابعة عشرة

١٣٧٧هـ — ١٩٥٨م

تطلب من

المكتبة التجارية الكبرى: بشارع محمد على بمصر

مطابع دار الكتاب العربي بمصر

# الجواب الواضح المستقيم

في التحقيق

# في كيفية انزال القرآن الكريم

للعلامة المحقق الشيخ محمد بن ابراهيم

---

مطبعة الحكومة
بمكة المكرمة
١٣٦٩

# ديوان

# أحيحة بن الجلاح الأوسي الجاهلي

## دراسة جمع تحقيق

دكتور حسن محمد باجودة

من مطبوعات نادي الطائف الأدبي
تلفون ٢٣٧٧٦

دار الكتب المصرية

القسم الأدبي



# مختار ديوان علم الدين أيدمر المحيوي



[الطبعة الأولى]

مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة

١٣٥٠ هـ - ١٩٣١ م

-١٢٧٢-

٢٢٢

# منهج السالكين

## وتوضيح الفقه في الدين

تأليف

العلامة المحقق الشيخ

عبد الرحمن بن ناصر السعدي

١٣٠٧ - ١٣٧٦ هـ

رحمه الله وغفر لنا وللمؤمنين



طبعه على نفقته للمرة الثانية : الفقير إلى عفو الله ورحمته :

سليمان الفهد البسام

غفر الله له ولوالديه وللمسلمين

لإحياء ذكرى المؤلف ، يبتغى به وجه الله . وجعله وقفاً لله تعالى

# مختصر التحرير

# في

# أصول فقه السادة الحنابلة

تأليف

شيخ الإسلام تقي الدين

محمد بن أحمد بن عبد العزيز الفتوحي

المعروف بابن النجار

المتوفى سنة ٩٧٢ هجرية

---

الطبعة الأولى سنة ١٣٦٧ هـ

على نفقة

الشيخ عبد الله فدا وأخواته

المكتبة بباب السلام بمكة المكرمة

---



شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده بمصر

عبد الكريم الجهيمان

# الأمثال الشعبية

## في قلب جزيرة العرب

الجزء الثاني



دار اشبال العرب

لبيب الرياشي



# نفسية الرسول العربي

## محمد بن عبد الله

## السوبرمن الأول العالمي

## الكتاب الأول

الطبعة الرابعة

الكتابان الاول والثاني

مع : مقدمة محمدية
للشيخ عبد القادر المغربي
رئيس المجمع العلمي العربي
ومقدمة مسيحية
للاستاذ امين بك نخله
ودرس فلسفي بالافرنسية
للفيلسوف الدكتور رضا توفيق بك

Etude Philosophique par
le philosophe
**RIZA TOUFIC BEY**

* السوبرمن – تعريف بلفظة –
اطلقه عظيم كتاب العالم واعمقهم فكراً
« نيتشه » على اعظم واسمى انسي .
سم على اعظم واسمى انسي –
يعيش بلحمه ودمه وعصبه ، كانسان ،
ويلامس بكمال عقله ودقة فكر
جلال الله .

اذن السوبرمن بتعريف « نيتشه »
هو حلقة الوصل بين الرب الرحيم
الصبور الحكيم القدير والانسي
البشير ، النذير ، الصبور ، الحكيم القدير .

# العلم الخفاق

من

# علم الاشتقاق



تأليف

من تحرى امثل الطرائق * وتوخى اكمل الحقائق * فلم يغب بشيء منها عن رأيه الصائب * وفكره الثاقب * الا روع النقاب * عالي الجناب * سيدنا السيد محمد صديق حسن خان بهادر نواب بهوپال المعظم * زاده الله تعالى من الفضل والاحسان والنعم *

# مسائل عبد العزيز غلام الخلال

## التي خالف فيها الخرقي

ومسائله التي خالف فيها شيخه الخلال

على مذهب الإمام المبجل أحمد بن حنبل

من عمل

أبي الحسين محمد بن أبي يعلى

طبعها على نفقته

المحسن الفاضل

الشيخ قاسم بن درويش فخرو



وذلك باشارة من شيخنا العلامة الفاضل الشيخ محمد بن عبد العزيز بن مانع - جزاهما الله خيرا

بتحقيق

محمد زهير الشاويش

-١٢٧٨-

المملكة العربية السعودية
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

# الإبانة عن أصول الديانة

لإمام المتكلمين ناصرسنة سيد المرسلين والذاب
عن الدين الشيخ أَبي الحسن علي بن اسماعيل
بن اسحاق بن سالم بن اسماعيل بن عبد الله
ابن موسى بن بلال بن أَبي بردة بن أَبي موسى
الأَشـــعري صاحب رســـول الله صـــلى الله عليه
وســـلم المتوفي ســـنة بضع وعشرين وثلاثمائة

فتوى

# شيخ الاسلام ابن تيمية

## بيان الهدى من الضلال
## فى أمر الهلال

الطبعة الاولى

سنة ١٣٧٥



مطابع الرياض

# متن الرسالة

## لابن أبي زيد القيرواني

في مذهب الإمام مالك

لأفقر العباد إلى مولاه الغني
عبد المجيد الشرنوبي الازهري
حفظه الله وولاه

طبع بإذن من حفيد المؤلف
محمد الحسيني الشرنوبي



يطلب من
مكتبة القاهرة
لصاحبها: علي يوسف سليمان
شارع الصنادقية - بميدان الأزهر بمصر



-١٢٨١-

# شرح منتهى الإرادات

للشيخ العلامة فقيه الحنابلة في وقته

منصور بن يونس بن ادريس البهوتي

المولود سنة ١٠٠٠ والمتوفى بالقاهرة سنة ١٠٥١ هجرية رحمه الله



على نفقة الشيخ

عبد الله بن عبد العزيز السويل



مطبعة أنصار السنة المحمدية
٢٠ إسماعيل باشا أبو جبل

-١٣٨٢-

# كشاف القناع عن متن الإقناع

للشيخ العلامة فقيه الحنابلة في وقته
منصور بن يونس بن إدريس البهوتي

المولود سنة ١٠٠٠ والمتوفى بالقاهرة سنة ١٠٥١ هجرية رحمه الله

( فرغ من تأليفه سنه ١٠٤٦ هجرية )

مصححة على نسختين خطيتين إحداهما محفوظة بدار الكتب المصرية

رقم ( ١٢ ) فقه حنبلي

## الجزء الثالث

على نفقة : الشيخ

عبد الله بن عبد العزيز السويل



مطبعة أنصار السنة المحمدية
٢٠ إسماعيل باشا أبو جبل

١٣٦٦ هـ — ١٩٤٧ م

# كلمات

## في كشف أباطيل وافتراءات

بقلم

عبد الفتاح أبو غدة

المدرس في كلية الشريعة بالرياض



-١٢٨٤-

المعجم الجغرافي للمملكة العربية السعودية

# معجم اليمامة

تأليف

عبد الله بن محمد بن خميس

الجزء الثاني

من حرف س - ي

-١٣٨٥-

# قطوف الأغاني

نهج جديد في ترتيب كتاب « الاغاني »
الشهير لأبي الفرج الاصبهاني ، لم يُحذَف
منه إلاّ الاسنادات والتعريف بالألحان
والقصص والأشعار المنافية للآداب

وقف على شرحه وتحقيقه

الاستاذ كرم البستاني

-١٢٨٦-

أبو الفرج الأصبهاني

# سلامة القس

مكتبة صادر
بيروت

-١٢٨٧-

كتاب

# سيرة سيد ولد آدم ﷺ

## ثائية الخطيب

تأليف

عبد الحميد الخطيب

رحمه الله تعالى



عني بطبعه ومراجعته

خادم العلم

عبد الله بن إبراهيم الأنصاري

طبع على نفقة الشؤون الدينية

بدولة قطر

-١٢٨٨-

خير الله طلفاح

# كنتم خير أمة أخرجت للناس

## «أولئك آبائي»

### الجزء الأول



الناشر
دار الكتاب العربي
بيروت . لبنان

-١٣٨٩-

# المؤثرات الاجتماعية والاقتصادية وتعليم المرأة

دراسة في اجتماعيات التربية
مطبقة على المجتمع السعودي
( مدينة الرياض )

الدكتورة مائسة محمد حامد الافندي

دار العلوم
للطباعة والنشر
١٤٠٣هـ - ١٩٨٣م

-١٢٩٠-

# العربية وشاعرها الأكبر أحمد شوقي

## اللغة العربية

## والاستاذ الريحاني

## العربية في المدرسة

من إنشاء

**اسعاف النشاشيبي**

المفتش العام للغة العربية في ادارة معارف فلسطين

والعضو في المجمع العلمي العربي في الشام



سنة ١٣٤٦ هـ — ١٩٢٨ م

« ثمن النسخة ثلاثة قروش مصرية »

يطلب من

نجيب متري

صاحب مطبعة المعارف ومكتبتها بمصر

-١٢٩١-

# مداخل أشخاص

## مؤلفان أو ثلاثة

## بالاشتراك

# جغرافية العالم

## دراسة إقليمية

الدكتورة دولت احمد صادق الدكتور محمد السيد غلاب الدكتور جمال الدين الدناصوري

## الجزء الأول

# آسيا وأوروبا

الدكتورة دولت احمد صادق

١٩٧٦

الناشر

مكتبة الأنجلو المصرية

-١٢٩٥-

# تحنيط الحيوان


تأليف

الدكتور ابراهيم محمد عبد المجيد
الدكتور ابراهيم قدري





ملتزم الطبع والنشر
دار الفكر العربي

# التعلم

## نفسياً وتربوياً

تأليف

أ. د. محمد خير عرقسوسي

أ. د. محمد مصطفى زيدان

د. يوسف القاضي

دار اللواء

للنشر والتوزيع – الرياض

–١٣٩٧–

خليل هنداوي — عبد الرحمن عطبة — عبد القدوس أبو صالح



# نماذج أدبية

## نصوص وموضوعات مدروسة



الطبعة الأولى

١٩٥٩





نشر

مكتبة الجامعة العربية

-١٢٩٨-

# مداخل أشخاص

## مؤلف مترجم

ملخصات شوم

نظريات ومسائل

في

# مقدمة في علم النفس

تأليف


أرنوف . ويتيج ، Ph.D.
أستاذ علم النفس
جامعة بول الأمريكية


ترجمة


الدكتور عادل عز الدين الأشول
كلية التربية - جامعة عين شمس
جمهورية مصر العربية

الدكتور محمد عبد القادر عبد الغفار
كلية التربية - جامعة المنصورة
جمهورية مصر العربية

الدكتور نبيل عبد الفتاح حافظ
كلية التربية - جامعة عين شمس
جمهورية مصر العربية

الدكتور عبد العزيز السيد الشخص
كلية التربية - جامعة عين شمس
جمهورية مصر العربية


مراجعة


الأستاذ الدكتور عبد السلام عبد القادر عبد الغفار
أستاذ الصحة النفسية وعميد كلية التربية
جامعة عين شمس - جمهورية مصر العربية



دار ماكجروهيل للنشر - جمهورية مصر العربية - القاهرة

نيويورك . سانت لويس . سان فرنسيسكو . اوكلاند . بوجوتا . دوسلدورف . جوهانسبرج . لندن . مدريد .
مكسيكو . مونتريال . نيودلهي . بناما . باريس . ساوباولو . سنغافورة . سيدني . طوكيو . تورنتو .

Introduction to Psychology
Arno F. Wittig



ISBN 07 084265-5

الدكتور محمد فتحي

# عش مرحاً تعمر طويلاً



الترجمة الكاملة لكتاب جيلورد هوزر

ماذا أعرف ؟

رقم ٦

أمانويل مونييه

# الشخصانية

ترجمة

محمود حمول



المنشورات العربية

اسهمت في نشر هذا الكتاب
شركة الزيوت العربية

# الرد على الدهريين

للمصلح الكبير السيد جمال الدين الافغانى



نقلها من اللغة الفارسية الى اللغة العربية

الأستاذ الامام

## الشيخ محمد عبده



على نفقة

سيد موسى شريف

الكتبي بخان الخليلي — بمصر

١٣٤٤ هـ — ١٩٢٥ م

المطبعة الرحمانية بمصر
لصاحبها عبد الرحمن موسى شريف

# فلسفة الحياة العامة


تأليف

والتر ليبمان

ترجمة

عثمان نويه

تقديم

مريت غالي



الناشر

مكتبة النهضة المصرية

١٩٦٠

مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق



# مقدمة كتاب الحشائش والأدوية

## لديسقوريدس

بترجمة مهران بن منصور بن مهران

نشرها وقدم لها
الدكتور صلاح الدين المنجد



المطبعة الهاشمية بدمشق
١٣٨٥ ه — ١٩٦٥ م

عبد الملك بن ابراهيم ٦٧

# الرحلة المقدسة

## الى بيت الله الحرام

٤٠٥٦

كتاب يبحث عن احكام الحج وأسراره ووصف المواقف الكريمة والمشاهد الشريفة ومسجد النبي وقبره الشريف والمسجد الاقصى وعما يلزم في سفرهم واقامتهم


تاليف

الحاج احمد كمال

عضو الجمعية التترية الاسلامية




ترجمه

حسين عوني عطا

قرضه

سماحة حجة الاسلام الامام الخالصي بكلمة قيمة




( الطبعة الثانية )

١٣٧٢ هـ

شركة النشر والطباعة العراقية المحدودة

بغداد


-١٣٠٨-

المملكة العربية السعودية
معهد الادارة العامة
الرياض

تطور
# النظام البنكي المركزي
في المملكة العربية السعودية

اعداد : سيد محمد حامد
ترجمة : حسن ياسين
عضوي هيئة التدريس في المعهد

ادارة البحوث والاستشارات

جمادى الثانية ١٣٩٩هـ

إيفو أندريتش

# جسرٌ على الدرينا

الرواية الفائزة بجائزة نوبل لعام ١٩٦١

*NA DRINI ĆUPRIJA*



نقلها إلى العربية
ناصر المصوّر

منشورات دار مكتبة الحياة - بيروت

-١٣١٠-

# علم المناخ

تأليف


**أوستن ملر**

أستاذ الجغرافيا بجامعة ردنج


عربه


**الدكتور ابراهيم أحمد رزقانه**

مدرس الجغرافيا بجامعة فاروق الأول




## القسم الثاني


النـــاشر : مكتبة الآداب بالجماميز تليفون ٤٢٧٧٧

المطبعة النموذجية

-١٣١١-

# حضارة العرب

تأليف

**الدكتور غوستاف لوبون**

كتاب مصور

يشتمل على ٢٠٥ صورة و ٣ خرائط
وفق تصوير المؤلف ورسمه ووفق أصح الوثائق

نقله إلى العربية

**عادل زعيتر**

الطبعة الثانية



طبع بمطبعة دار إحياء الكتب العربية
لأصحابها عيسى البابي الحلبي وشركاه

-١٣١٢-

## مداخل أشخاص

## مؤلف ومحقق

# روضة العقلاء ونزهة الفضلاء

للإمام الحافظ أبى حاتم محمد بن حِبَّان البُسْتى
المتوفى سنة ٣٥٤ من الهجرة وهو فى عشر الثمانين
رحمه الله



بتحقيق وتصحيح
محمد حامد الفقى
رئيس جماعة أنصار السنة المحمدية

١٣٧٤ هـ — ١٩٥٥ م

مطبعة السنة المحمدية
ت ٧٩٠١٧

-١٣١٥-

# كتاب

# النبات

عن أبي سعيد عبد الملك بن قريب

الأصمعي رحمه الله

(١٢٨ - ٢١٦ هـ)

حققه ونشره

عبد الله يوسف الغنيم



مطبعة المدني

٦٨ شارع العباسية - القاهرة

-١٣١٦-

جمهورية مصر العربية
وزارة الثقافة
مركز تحقيق التراث

ابن باجه (ت ٥٣٣هـ)

تعليقات

# في كتاب باري ارمينياس

و

## من كتاب العبارة

لأبي نصر الفارابي

تحقيق
الدكتور محمد سليم سالم

مطبعة دار الكتب
١٩٧٦

# العواصم من القواصم

## في تحقيق مواقف الصحابة

## بعد وفاة النبي صلى الله عليه وسلم

تأليف

القاضي أبي بكر بن العربي



حققه وعلق حواشيه

محب الدين الخطيب



راجع أحاديثه وعلق عليه لزيادة إثبات براءة الصحابة

**الجيل المثالي**

مما نسبه اليهم الملاحدة والمفسدون

محمود مهدي استانبولي

-١٣١٨-

# الطريق إلى الله

أو

# كتاب الصدق

حققه وعلق عليه وقدم له

الدكتور عبد الحليم محمود

الناشر
المكتبة العصرية - صيدا - بيروت

-١٣١٩-

# وَلَايَةُ اللهِ

## وَالطَّرِيقُ إِلَيْهَا

دراسة وتحقيق لكتاب

قطر الولي على حديث الولي للإمام الشوكاني


بقلم

ابراهيم ابراهيم هلال

ماجستير في الفلسفة الإسلامية

جامعة القاهرة


تقديم

ابن الخطيب




يطلب من دار الكتب الحديثة مصر ٧ ٩١١٦١

١٣ شارع الجمهورية بعابدين صندوق بريد حبيس مصر

علم أصول الحديث

# تدريب الراوي

## في شرح تقريب النواوي

لخاتمة الحفاظ: جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي
( ٨٤٩ – ٩١١هـ )

حققه وراجع أصوله
عبد الوهاب عبد اللطيف
الأستاذ المساعد بكلية أصول الدين بجامعة الأزهر

طبع لأول مرة مقابلا بنسخ مخطوطة بعضها مكتوب في حياة المؤلف
بخط بعض تلامذته

الطبعة الثانية
١٣٨٥ – ١٩٦٦

يطلب من
دار الكتب الحديثة
١٤ شارع الجمهورية بعابدين

# مداخل أشخاص

## مؤلف وجامع

# رسائل عن الحرب والسلام

## من ترسل القاضي الفاضل

اختيار

موفق الدين ابن الديباجي

تحقيق

دكتور محمد نغش

١٣٩٨ هـ / ١٩٧٨ م

# قاعدة جليله

## في التوسل والوسيلة



تأليف

الامام شيخ الاسلام تقي الدين أحمد بن تيمية

رضي الله عنه وأرضاه

نقل من الكواكب الدراري

ترتيب الشيخ ابن عروة الدمشقي

رحمه الله تعالى

( عدد ٣٤ من المكتبة العمومية بدمشق الشام )

صحح أصله وعلق عليه بعض الهوامش

السيد محمد رشيد رضا

منشئ مجلة المنار

الطبعة الثالثة

سنة ١٣٤٥ هـ ق ١٣٠٥ هـ ش

مطبعة المنار بمصر

-١٣٢٦-

٢٠٥٨

# حسن الصنيع

عضبفى صر

٦٦٥٢

# في

# المعاني والبيان البديع

لجامعه العالم الفاضل

الشيخ محمد البسيوني البيانى نفع الله به امين

﴿الطبعة الاولى: حقوق الطبع محفوظه﴾

طبعت بعد مراجعتها على جملة نسخ صحيحة وصححت بمعرفة

لجنة من العلماء المدرسين

يطلب من المكتبة الادبيه

لصاحبها

محمد محمود حجاج

كائن مركزها العمومي بميدان الجامع الازهر الشريف بمصر

وبشارع نور الدين بالزقازيق

-١٣٢٧-

# مذكرات روميل

( THE ROMMEL PAPERS )

جمعها وأعدها للنشر :

ب . هـ . ليدل هارت

بمعاونة :

لوسى ماريا روميل

مانفريد روميل

الجنرال فريتز بايرلاين

تعريب وتعليق :

عقيد

فتحي عبد الله النمر

أستاذ التاريخ العسكرى بالكلية الفنية العسكرية

وحاصل على جائزة الدولة للموضوعات العسكرية فى عيد العلم العاشر والحادى عشر

من مطبوعات الرئاسة العامة للكليات والمعاهد العلمية

# فصول مختارة

من

# مقدمة ابن خلدون

المنهج المقرر درسه في كليتي الشريعة واللغة العربية

تاليف


## كمال أبو زيد شلال

مدرس التاريخ في الازهر
ومبعوث الازهر في الرياض
للتدريس في كليتي الشريعة واللغة العربية
( سابقا )


**الطبعة الثانية**

١٣٨٨ هـ

-١٣٢٩-

# مناهل الأدب العربي

٢٥



مختارات من

# ابن خلدون

*****

مكتبة صادر
بيروت

-١٩٣٠-

# مداخل أشخاص

## مؤلف ومختصر

مختصر

# الصواعق المرسلة على الجهمية والمعطلة

تأليف

الامام المحقق محمد بن ابي بكر المعروف بابن قيم الجوزية

اختصره الشيخ الفاضل محمد بن الموصلي عفى الله عنه آمين

(عني بتصحيحه)

محمد حامد الفقي

## الجزء الاول

طبع بنفقة

المطبعة السلفية ومكتبتها

لأصحابها: عبد الفتاح قتلان ومحمد صالح نصيف وشركائهما

بمكة المكرمة - الحجاز

١٣٤٨

١١٩٦

# مختصر
# شعب الإيمان

للإمام المحدث الحافظ الفقيه المجتهد أبي بكر أحمد
ابن الحسين البيهقي صاحب السنن الكبرى وغيره
المولود سنة ٣٨٤ والمتوفى سنة ٤٥٨



تأليف الشيخ الإمام

## أبي جعفر عمر القزويني

المتوفى سنة ٦٩٩

طبع على نفقة حضرة الشيخ

عبد العزيز بن محمد الشهير بالشثري

وجعله وقفاً لله تعالى

المطبعة اليوسفية ٢ شارع دار الكتب

-١٣٣٤-

# زاد المستقنع

## في

# اختصار المقنع

تأليف الامام العالم العلامة

شرف الدين ابي النجا موسى بن احمد بن سالم

المقدسي الحجاوي ثم الصالحي الدمشقي الحنبلي

المتوفى يوم الخميس ثاني عشر ربيع الاول سنة ٩٦٠ هـ

تغمده الله برحمته وأسكنه فسيح جنته

---



---

صححه والتزم طبعه

﴿ جماعة من طلبة العلم ﴾

( بشراكة )

المطبعة السلفية ومكتبتها

لأصحابها : عبد الفتاح قتلان ومحمد صالح نصيف وشركائهما

بمكة المكرمة « الحجاز »

١٣٤٨

المملكة العربية السعودية
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
إدارة الأبحاث والمناهج والكتب الدراسية

قررت الجامعة تدريس هذا الكتاب
بمعاهدها العلمية وطبعته بمطابعها .

# زاد المستقنع

# في

# اختصار المقنع

( في فقه الإمام أحمد بن حنبل الشيباني ـ رحمه الله )

( الأصل للشيخ موفق الدين عبدالله ين أحمد بن قدامة المقدسي ثم الدمشقي ؛

« المتوفي يوم عيد الفطر سنة ٦٢٠ هـ رحمه الله تعالى »

## للعلامة

## الشيخ شرف الدين أبو النجا الحجاوي

( موسى بن أحمد بن موسى بن سالم بن عيسى بن سالم المقدسي الحجاوي )

( ثم الصالحي الدمشقي ـ المتوفي يوم ١٢ ربيع الأول سنة ٩٦٠هـ)

« تغمده الله برحمته »

١٤٠٠هـ ـ ١٩٨٠م

يوزع مجاناً

# أشعار أولاد الخلفاء

## وأخبارهم

من كتاب

# الأوراق

## لأبي بكر محمد بن يحيى الصولي



نشره

ج . هيورث . دن

المدرس بمعهد الدراسات الشرقية بلندن

نشر بمساعدة أوصياء ذكرى ج . و . جب

١٣٥٥ هـ — ١٩٣٦ م

مطبعة الصاوي
بشارع الخليج المصري رقم ٢٩٤
تجاه الجمعية الخيرية الإسلامية

-١٣٣٧-

## مداخل أشخاص

مؤلف واملاء

مؤلف ورواية

مؤلف وكتابة

معهد المخطوطات بجامعة الدول العربية

# شرح
# كتاب السير الكبير

لمحمد بن الحسن الشيباني

إملاء

## محمد بن أحمد السرخسي

الجزء الخامس



تحقيق
عبد العزيز أحمد

مطبعة شركة الاعلانات الشرقية
١٩٧٢

٤٥٢

# كتاب التوحيد

المسمى

## الأدلة على الحكمة والتدبير والرد على القائلين بالأهمال ومنكري العمد

املاه الامام جعفر الصادق بن الامام محمد الباقر بن الامام علي زين العابدين
بن الامام الحسن الشهيد بن الامام علي بن ابي طالب المرتضى ثالث
الخلفـــاء الراشدين رضي الله عنهم وأرضاهم آمين

صححه وعلق حواشيه وطبعـــه على نفقته

محمد عبد الرزاق حمزة
مدير دار الحديث ومدرس بالحرم الشريف



الطبعة الثانية طبعت عن نسخة قديمة مطبوعة بتاريخ ١٣٢٩ هـ بدار السلام

-١٣٤٢-

# صور من
# حياة عبد العزيز

يرويها
الأمير طلال بن عبد العزيز

إعداد:
كمال الكيلاني

-١٣٤٣-

# مسائل

بهاة

## الإمام أحمد بن حنبل

رواية

## اسحاق بن إبراهيم بن هانئ النيسابوري

المتوفى ٢٧٥

غادرت بغداد وما فيها
أتقى ولا أفقه ولا أعلم
من: أحمد بن حنبل
الإمام الشافعي

تحقيق

زهير الشاويش

الجزء الثاني

المكتب الإسلامي

# مداخل أشخاص

## أعمال ذات علاقة مستقلة

# المقدمـــة

من الاستاذ الاجل محمد اسماعيل بن ابراهيم السلفى
امير الجمعية السلفية فى الباكستان

على

## كتاب شرف اصحاب الحديث

للعلامة الفهامة المحدث اللبيب ابى بكر احمد بن على الخطيب البغدادى
المتوفى سنة ٤٦٣ھ



منجانب
الجمعية اهل الحديث الباكستان الغربى

-١٣٤٧-

# مفتاح كنوز في ظلال القرآن

محمد يوسف عبد الحميد عباس

مكتبة الأقصى
عمان - الأردن

-١٣٤٨-

# خلاصة الكلام

شرح

فيصل بن عبد العزيز آل مبارك

أحد علماء حريملاء وقاضي محكمة الجوف الشرعية

على

# عمدة الأحكام

للإمام الحافظ أبي محمد عبد الغني بن عبد الله

ابن علي بن سرور المقدسي الدمشقي



الطبعة الأولى

١٣٦٩هـ — ١٩٥٠ م

على نفقة

عبد المحسن بن عثمان أبا بطين

صاحب المكتبة الأهلية بالرياض — نجد

شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده بمصر

-١٣٤٩-

المكتبة التراثية
— ١ —

# التذييل والتذنيب
على
# نهاية الغريب

تأليف
جلال الدين عبد الرحمن السيوطي
المتوفى سنة ٩١١ هـ

تحقيق
د/عبد الله الجبوري

منشورات دار الرفاعي
للنشر والطباعة والتوزيع

-١٣٥٠-

# فوات الوفيات



تأليف

محمد بن شاكر بن أحمد ، الكتبي

المتوفى فى عام ٧٦٤ من الهجرة

وهو ذيل على كتاب « وفيات الأعيان » لابن خلكان



حققه ، وضبطه ، وعلق حواشيه

محمد محيى الدين عبد الحميد

عفا الله تعالى عنه !

الجزء الأول

-١٣٥١-

# الروض المربع

## بشرح زاد المستقنع

للشيخ العلامة فقيه الحنابلة في وقته
منصور بن يونس بن إدريس البهوتي

## وحاشية الروض المربع

تأليف العالم العلامة الشيخ
عبد الله بن عبد العزيز العنقري

---

## الجزء الثالث

١٣٧٥ هـ - ١٩٥٥ م

-١٣٥٢-

# شرح الأشموني

## على ألفية ابن مالك

ومعه

## شرح الشواهد للعيني



الجزء الأول

ملتزم الطبع والنشر

دار إحياء الكتب العربية
عيسى البابي الحلبي وشركاه

-١٣٥٣-

# اليواقيت الجوزية

## في المواعظ النبوية



تأليف
الإمام الواعظ
عبد الرحمن بن علي الجوزي الحنبلي
قدس الله روحه، ونور ضريحه

ويليه : كتاب ملتقط الحكايات : للمؤلف أيضا

ولتمام النفع والفائدة : ألحقنا به مختصرا في الأحاديث النبوية

يطلب من مكتبة المعارف العربية بباب الزيادة بمكة المكرمة
ومن ناشره الشيخ حسن الشنقيطي — بالرياض

الطبعة الأولى
مطبعة مصطفى محمد بمصر
-١٣٥٤-

# مداخل أشخاص

## عدة مؤلفات

## لعدة أشخاص في واحد

# كتاب طبقات علماء افريقية

تأليف

أبي العرب محمد بن أحمد بن تميم

و

# كتاب طبقات علماء افريقية

تأليف

محمد بن الحارث بن أسد الخشني



و

# كتاب طبقات علماء تونس

تأليف

أبي العرب محمد بن أحمد بن تميم التميمي

دار الكتاب اللبناني - بيروت

-١٣٥٧-

ابن حزم

# مراتب الإجماع

## في العبادات والمعاملات والمعتقدات



و

## نقد مراتب الإجماع

لابن تيمية

منشورات - دار الآفاق الجديدة - بيروت

-١٣٥٨-

# المرصـــاد

تاليـــف

إبراهيـم هاشـم فلالي

( ١٣٢٤ - ١٣٩٤ هـ )

ومعـــه

مرصاد المرصاد　　عبد الله عبد الجبار

نقـــد المرصاد　　حسن عبدالله القرشي

النادي الأدبي ـ الرياض

١٤٠٠ هـ / ١٩٨٠م

# الجامع الفريد

يحتوي على

كتب ورسائل لأئمة الدعوة الإسلامية

**التوحيد** للشيخ الإمام محمد بن عبد الوهاب وأبنائه

**الزيارة** سماع الصوفية . ترك الجهر بالصلاة على النبي

لشيخ الإسلام أحمد بن تيمية

**هداية الحيارى** في أجوبة اليهود والنصارى

للعلامة محمد بن قيم الجوزية

رحمهم الله ورضي عنهم

طبع على نفقة

عبد العزيز ومحمد العبد الله الجميح

( وقف لله تعالى )

-١٣٦٠-

# رسائل ونصوص

سلسلة ينشرها ويشرف عليها صلاح الدين المنجد

-٣-

١٦٥

## ١- فتوى في القيام والألقاب لابن تيمية
## ٢- كتاب تنزيل القرآن لابن شهاب الزهري
## ٣- معارضة ابن الأبار لكتاب ملقى السبيل

١٣٣٩

نشرها

الدكتور صلاح الدين المنجد

دار الكتاب الجديد

بيروت

-١٣٦١-

# مداخل هيئات

# الاتحاد العالمي

للمدارس العربية الاسلامية الدولية

٤

# دورة تدريب المعلمين
# في غامبيا "غرب افريقية"

بانجول ٢٦ رجب – ١٨ رمضان ١٣٩٧
١٢ يوليه – أول سبتمبر ١٩٧٧

# المؤتمر العام لجمعيات الشبان المسلمين

الشاطى ــ الاسكندرية



# موضوعات بحث المؤتمر والقرارات والتوصيات

من ٢٣ ــ ٢٥ من ربيع الآخر ١٣٨٣ هـ ــ من ١١ ــ ١٣ سبتمبر ١٩٦٣ م

جبهة علماء الأزهر
35 شارع نوبار باشا – القاهرة



# بيان للناس

## من جبهة علماء الازهر

فيما أثاره مفتى مصر من تقبيل مقود الجمل، وتقييد تعدد الزوجات
والطلاق، والتسوية بين الرجل والمرأة




مطبعة أمين عبد الرحمن بالقاهرة
-١٣٦٧-

المملكة العربية السعودية

# أعمال
# الحلقة الخامسة
# للمراكز والهيئات العلمية
## المهتمة بدراسات الخليج العربي والجزيرة العربية
## المنعقدة بدارة الملك عبد العزيز.




الرياض ١٦-١٨ جمادى الآخرة ١٤٠١هـ
٢٠-٢٢ ابريل/نيسان ١٩٨١م

مطبوعات دارة الملك عبد العزيز

## مدخل رئيسي بالعنوان

# تونس و ایران

## قرون من التلاقح الحضاري


اشترك في كتابته

علي الشابي — صالح المهدي

محمد الانقر — محمد المحجوب

محمد الشابي — منور صمادح



الدار التونسية للنشر

-۱۳۷۱-

خليل الهنداوي عاصم بهجة البيطار عبد القدوس أبو صالح

عبد الكريم الأشتر الدكتور مازن المبارك



# الدليل

## في دراسة الأدب العربي الحديث

موضوعات دراسات تطبيقات

مع

دراسة كاملة

لكتاب الاستعمار والمذاهب الاستعمارية



لطلاب

الشهادة الثانوية بفرعيها وأهلية التعليم الابتدائي .

الطبعة الثانية

١٩٦٣

مكتبة الشرق بحلب دار الفكر بدمشق

-١٣٧٢-

وزارة الحج والأوقاف
المملكة العربية السعودية

٦٣٧

# استراتيجية العالم الإسلامي

مجموعة المحاضرات الثقافية لوزارة الحج والأوقاف عام ١٣٩٠هـ


بأقلام الأساتذة :
دكتور عبد الحميد الهاشمي - عمر الحكيم
محمد المبارك - الدكتور محمد أمين المصري
أحمد محمد جمال - عبد الرحمن حبنكه الميداني


ذو الحجة ١٣٩١ هـ .

المملكة العربية السعودية
وزارة الحج والأوقاف

# العوامل التي تنخر في الكيان الإسلامي

مقتبسة من نور الهداية المنبثق من مشكاة الكعبة

تأليف السادة :

عمر الحكيم - دكتور مصطفى عبد الواحد

دكتور عبد الصبور مرزوق - دكتور عبد الحميد الهاشمي

محمد المبارك - دكتور محمد أمين المصري

مولانا كوثر نيازي - انعام الله خان

معالي حسن التهامي

غرة المحرم ١٣٩٢هـ

# ندوة علمية

فيما بين فريق من كبار علماء المملكة العربية السعودية

وبين فريق من كبار رجال القانون والفكر في أوروبة

## حول الشريعة الإسلامية

## وحقوق الانسان في الاسلام

---

يلحق بها

## مذكرة

حكومة المملكة العربية السعودية حول شريعة حقوق الانسان

في الاسلام وتطبيقها في المملكة

الموجهة للهيئات الدولية المختصة

نشر وزارة الاعلام السعودية في عام ١٣٩٢هـ

الموافق ١٩٧٢م

# المختارات السلفية
من
# الأحاديث النبوية

في الدين و الأخلاق و الاجتماع و المدنية

مع شرح موجز مفيد
وهو من دروس المدرسة السلفية بمدينة بالجرشي
من غـــامد
بالمملكة العربية السعودية

وتأليف أحد معلميها
الوطنيين


الطبعة الاولى

طبعت على نفقـــة المحسنين

مطبوعات دار الثقافة للطباعة والنشر بدمشق
ص . ب ٢٦٥٦

-١٣٧٦-

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

## وزارة الاعلام والثقافة

# البيبليوغرافيا الجزائرية

كتب ودوريات

الجزائر

**المكتبة الوطنية**

**- 1973 -**

عقيـــدة

# الصلب والفداء



منقولة عن مجلة المنار



الطبعة الثانية في سنة ١٣٥٣

مطبعة المنار بمصر

-١٣٧٨-

# مجموعة التوحيد

وتحتوي

على ست عشرة رسالة

على نفقة

صاحب السمو

## علي بن عبد الله آل ثاني

حفظه الله



منشورات المكتب الإسلامي بدمشق

-١٣٧٩-

# شيخ الإسلام ابن تيمية

## سيرته وأخباره عند المؤرخين

نصوص مخطوطة ومطبوعة

جمعها وقدم لها

الدكتور صلاح الدين المنجد

دار الكتاب الجديد

بيروت • لبنان

-١٣٨٠-

# نقد القومية العربية

## على ضوء الإسلام والواقع

مذيلا بفصل من مدارج السالكين في صفات المنافقين
تكميلا للفائدة

جمع الفقير إلى الله
عبد العزيز بن عبد الله بن باز الأثري غفر الله له
ولوالديه ولمشايخه وللمسلمين

-١٣٨١-

# البيليوغرافيا الوطنية الاردنية

السجل السنوي للانتاج الفكري في الاردن

١٩٧٩

تصدرها

جمعية المكتبات الأردنية

جمعية المكتبات الاردنية
عمان
١٩٨٠

# مجموع المتون الكبير

مشتمل على ٦٣ متنا

من مهمات المتون فى مختلف العلوم والفنون

امتازت هذه الطبعة عما سبقها من الطبعات

بدقة التصحيح والتحقيق والضبط الكامل

والمراجعة على عدة نسخ معتمدة

يطلب من

المكتبة التجارية الكبرى : شارع محمد على بمصر

لصاحبها : مصطفى محمد

مطبعة الاستقامة بالقاهرة

١٣٦٨ — ١٩٤٩

# أحكام الذبح واللحوم

## «المستوردة من الخارج، والمذبوحة في الداخل، المتداولة في أسواق المسلمين وغير أسواق المسلمين»

## مجموعة من الفتاوي

حررها عدد من كبار العلماء وهم سماحة الشيخ محمد بن إبراهيم ـ رحمه الله ـ وسماحة الشيخ عبد العزيز ابن باز، وفضيلة الشيخ عبد الرزاق عفيفي، وعبدالله ابن غديان .


صدر عن :
الجمعية العربية السعودية للثقافة والفنون
إدارة الثقافة
هاتف ٢٦٧٤٤
ص.ب ٢٦٥٩ ـ الرياض

الطبعة الاولى
١٣٩٩هـ ١٩٧٩م

ع ١٧



كتاب

# الدين والأدب

من الآيات القرآنية والأحاديث النبوية

للطالب والطالبة وللرجال والنساء

جمع واختيار

الحاج عباس كراره

الطبعة الثانية



الثمن ٧ قروش بمصر
ريال سعودى بمكة

يباع بجميع المكاتب بمصر ومن مكتبة كرارة بالسيدة زينب ت ٢٠٧٤٤

-١٣٨٥-

ما شاء الله لا قوة الا بالله

# نور الایضاح

کتب خانہ رشیدیہ اردو بازار جامع مسجد دہلی

سلسلة الفكر العربي

# الإشتراكية
# في التجارب العربية

لطائفة من المفكرين

دار الكتاب الجديد

# كتاب

# شرح الطحاوية في العقيدة السلفية

عني بتصحيحها والاشراف على طبعها

لجنة من المشايخ والعلماء تحت رئاسة

العلامة المحقق فضيلة الشيخ عبد الله بن حسن بن حسين آل الشيخ

أمر بطبعه على نفقته وجعله وقفاً لله تعالى

## جلالة الملك عبد العزيز آل سعود

### ملك الحجاز ونجد وملحقاتها

### ادام الله نصره وتاييده


المطبعة السلفية ومكتبتها

لأصحابها : عبد الفتاح قتلان ومحمد صالح نصيف وشركائهما

بمكة المكرمة « الحجاز »

١٣٤٩

-١٣٨٨-

# الهدية السنية

## والتحفة الوهابية النجدية

لجميع اخواننا الموحدين من أهل الملة الحنيفية، والطريقة المحمدية

---

مجموعة خمس رسائل لكبار ائمة نجد وعلمائها

جمع وترتيب الشيخ سليمان بن سحمان النجدي

---

طبعت بأمر جلالة ملك الحجاز وسلطان نجد

عبد العزيز آل سعود

أيده الله تعالى

---

وقف على طبعها وعلق عليها بعض الفوائد والايضاحات

السيد محمد رشيد رضا

منشئ مجلة المنار


الطبعة الثانية في سنة ١٣٤٤

---

مطبعة المنار بمصر

-١٣٨٩-

# المنار والأزهر

كتاب يشتمل على مقدمة في ماضي الأزهر وحاضره ومستقبله
وجناية مشيخة الظواهري عليه بعد تصدير فيما يجب للازهر ورياسته

---

يليهما مقالات في الرد على مجلة الأزهر ( نور الاسلام )
في افترائها على المنار وتأييدها البدع والخرافات
وهو القسم الاول منه



---

## القسم الثاني منه

في خلاصة من عمل صاحب المنار لاصلاح الأزهر
تشتمل على ترجمته العلمية وتربيته الصوفية وما فيهما من الفوائد لطلاب العلم
و ٤٤ شاهدا من دعوته الاصلاحية الى عشر مقاصد اتبع الازهر أكثرها
وتأثير المنار في العالم الاسلامي والازهر ومستقبله

---

## علاوة الكتاب

في العظة والعبرة بعاقبة الظواهري في الازهر وغيره والثورة عليه

## ﴿ خاتمة الكتاب ﴾

أقوال أشهر مفسري القرآن في السلاطين الظالمين وأعوانهم
وما يجب على الأمة وعلمائها ، وأحاديث تؤيدها

﴿ صدرت الطبعة الأولى في شعبان سنة ١٣٥٣ هـ ﴾

---

# العنوان الفعلى (الرئيسى)

## والعنوان الفرعى وبيان المسئولية

# مجموعة ثلاث رسائل

لسماحة مفتي الديار السعودية

## الشيخ محمد بن ابراهيم آل الشيخ

( نشرتها دار الافتاء العامة )
المملكة العربية السعودية ـ الرياض

## ١ = الروضة الندية

في الرد على من أجاز المعاملات الربوية

## ٢ = حكم الاحتفال بالمولد النبوي

والرد على من أجازه

## ٣ = رسالة في حكم المغالاة في مهور النساء

الطبعة الأولى عام ١٣٨٤
( توزع مجاناً )
( طبعت في مطابع القصيم بالرياض )

-١٣٩٣-

أمين الخولي



من هدي القرآن



# في أموالهم

مثالية
لا
مذهبية

-١٣٩٤-

محمد عبد الله السمان

# الإسلام حائر بين أهله

مهدى الى روح الشهيد الخالد
حسن البنا

الرقم

الطبعة الثانية

١٩٥٠



يطلب من

إدارة مجلة الدعوة ٤١ شارع السلطان حسين عابدين
ومكتبة العلم أمام المدرسة السنية بالسيدة زينب وغيرها

القاهرة

طبع بدار الكتاب العربي بمصر

# رسائل ونصوص

سلسلة ينشرها ويشرف عليها صلاح الدين المنجد

-٣-



١- فتوى في القيام والالقاب لابن تيمية

٢- كتاب تنزيل القرآن لابن شهاب الزهري

٣- معارضة ابن الابار لكتاب ملقى السبيل



نشرها

الدكتور صلاح الدين المنجد

دار الكتاب الجديد

بيروت

-١٣٩٦-

# موضوعات
# مايحتويه الكتاب

مطابع السفير للأوفست
SOFARA PRESS
الرياض – ص.ب ٤١٦٧٥
ت : ٤٠٣٠٢٦٢ – ٤٤٨٨٩٨٣

# فتـوى

سماحة مفتي الديار السعودية

## الشيخ محمد بن ابراهيم

في حكـم

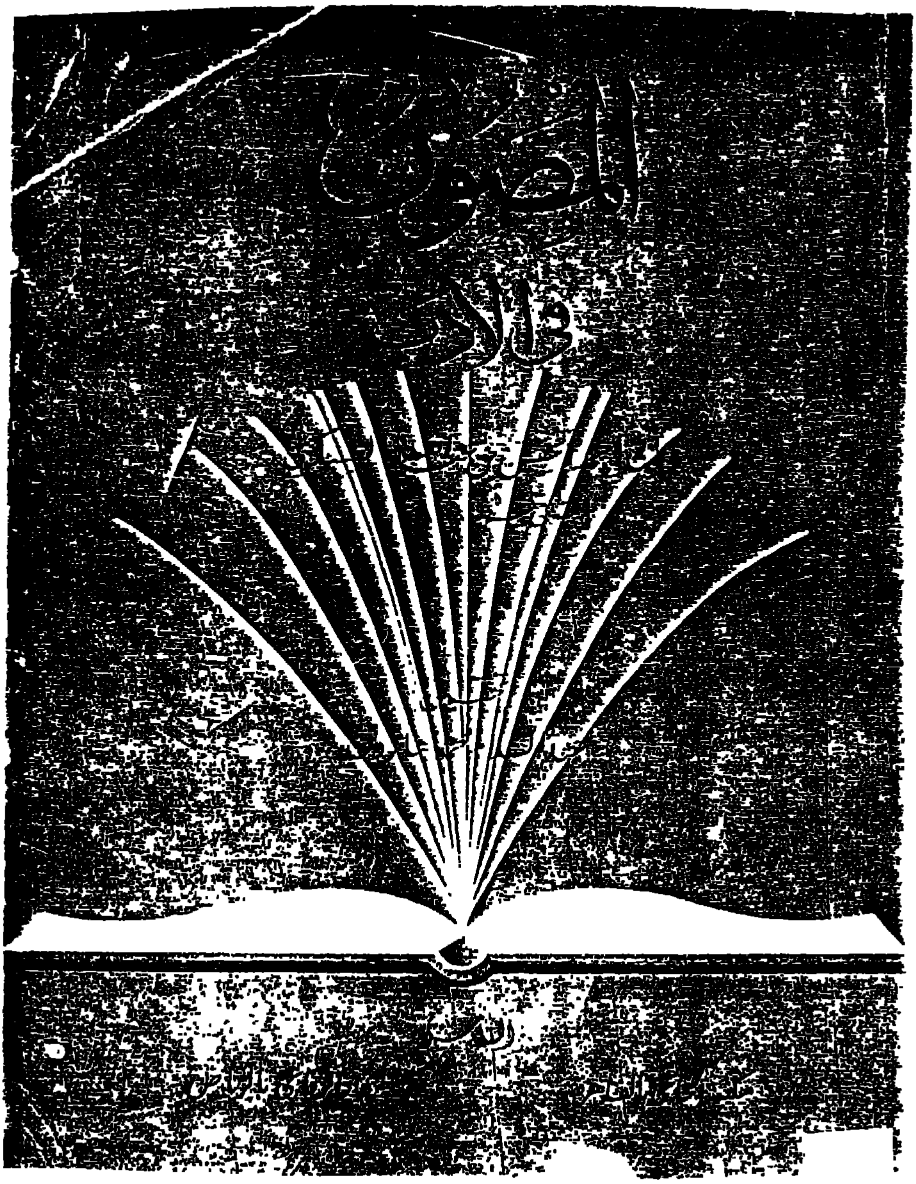
# شرب الدخان

أصــدرتها دار الافتــاء العامة

---

توزع مجاناً

-١٣٩٩-



من فتاوي

# شيخ الإسلام

أحمد بن عبد الحليم بن عبد السلام بن تيمية

قدس الله روحه

١ – في قوله تعالى : ( يا عبادي الذين أسرفوا على أنفسهم ) الآية

٢ – وقوله : ( وأما الذين سعدوا ففي الجنة ) الآية .

٣ – وقوله : ( يوم نقول لجهنم هل امتلأت ) الآية .

٤ – قاعدة في الاسم والمسمى .

٥ – فصل جامع في الاسماء التي علق الله بها الاحكام في الكتاب والسنة وأن منها ما يعرف حدّه ومسماه بالشرع ، ومنها مايعرف حدّه باللغة ، ( ويشتمل على فصول ) .

٦ – مسألة : ان الخلق يموتون حتى الملائكة .

# سلسلة المراجعة

## في دروس اللغة العربية



## الجزء الخامس

[illegible]

للسنة الرابعة الابتدائية



تأليف

حسن علوان

[illegible]

علي الجندي

[illegible]

محمد برانق

[illegible]

عبد العزيز عطية

[illegible]

فؤاد محمود

[illegible]

محمد سماك

مدرس [illegible] الثانوية

الطبعة [illegible] — ١٩٤٧

[illegible]

مكتبة نهضة مصر بالفجالة

[illegible]

(١٩) نصوص وأبحاث جغرافية وتاريخية عن جزيرة العرب

# المعجم الجغرافي

## للبلاد [redacted]

(معجم مختصر)

يحوي أسماء المدنِ والقُرى وأهمِ مواردِ البادية

### القسم الثالث

ق - ي

تأليف

حمد الجاسر

منشورات دار اليمامة للبحث والترجمة والنشر - الرياض - المملكة العربية السعودية

-١٤٠٣-

# شجاعة رسول الله

## صلى الله عليه وسلم

ويليه

# أبدع ما خطته اليراعات

في

## معجزات نبينا في الدعوات


تأليف

المرحوم مصطفى أبو سيف الحمامي

أحد علماء الأزهر الشريف

وخطيب الحرم الزينبي — سابقاً





ملتزم الطبع والنشر

شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده بمصر

عباس ومحمد محمود الحلبي وشركاهم خلفاء

-١٤٠٤-

# كتاب الخطط المقريزية

المسماة

بالمواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار يختص
ذلك بأخبار أقليم مصر والنيل وذكر القاهرة
وما يتعلق بها وبأقليمها (تأليف) سيدنا
الشيخ الامام علامة الأنام تقي الدين
أحمد بن علي بن عبد القادر بن
محمد المعروف بالمقريزي
رحمه الله ونفع
بعلومه آمين

الجزء الأول

( مبيعه بمكتبة ملتزمه )
( حضرة الفاضل الشيخ احمد علي المليجي الكتبي الشهير )
« بمصر قريباً من الجامع الازهر المنير »
( طبع بمطبعة النيل بمصر سنة ١٣٢٤ هـ )

سلسلہ اشاعۃ العلوم نمبر (٣٠)

لِمِثْلِ هٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ

الحمد لله على طبع هذا الكتاب المستطاب [illegible]

ذ[illegible] [illegible] [illegible] مطلع الانوار القدسية

اعنى

# اِصْطِلَاحَاتُ الصُّوفِيَّه

من مصنفات العلامة المشهور ثالاناف كمال الدين [illegible]

عبد الرزاق ابن جمال الدين الكاشي السمرقندي تغمده الله بغفرانه

بامر العالم السامي والفاضل [illegible] العارف بالله

الحافظ الحاج مولانا محمد انوار الله ادام الله فيوضه

باهتمام

مولانا ابى الدرجات المولوى الحافظ محمد ولى الدين

الفاروقى المهتمم لمجلس اشاعة العلوم

طبع في مطبعة المدرسة النظامية بلدة حيدرآباد دكن

-١٤٠٦-

# اربع المختصرات النافعة

١ تعليم الاحب : احاديث النووي وابن رجب

٢ الدلائل القاطعة : في المواريث الواقعة

٣ مفتاح العربية : على متن الاجرومية

٤ غذاء القلوب : ومفرج الكروب

تأليف قاضي الجوف الفقير الى الله تعالى وتبارك

**فيصل بن عبد العزيز آل مبارك**

وإذا خلوت بريبة في ظلمة | والنفس داعية إلى الطغيان
فاستحي من نظر الاله وقل لها | إن الذي خلق الظلام يراني

المطبعة العمومية بدمشق

-١٤٠٧-

دراسة اقتصادية انشائية

# وادى الأردن
## وامتيازاته ومشروعاته

تأليف

عبد الرحمن على الكردى

بكالوريوس فى العلوم الاقتصادية والسياسية
كلية التجارة : جامعة فؤاد الاول

مطبعة التوكل بمصر

٦٢٩

# حُبُكُ الدَّرارِيِّ

المُرَصَّعَةُ بها

حبائكُ الدُّرَرِ

وهي

تَسْمِيطُ الفَرائِدِ الغُرِّ المُنتخَلَةِ من قلائدِ الدُّرِّ

أو

٦٦٧٧

مسمط النظام والسلوك

في

تشطير بدائع «نظم السلوك»

بقَلَمِ الخورفسقفوس جرجس شِلحُت السريانيِّ الحلبيِّ

عُفِيَ عنهُ

وهذه القَصيدة في مُناجاة الله وهي حِكايةُ حالِهِ وخاتِمَةُ كتاب

## النجوى

في الصِناعة والعِلم والدِين



طُبِعَت بمصر في مطبعة رعمسيس

سنة ١٩٢٠

محمد بن عبد اللطيف آل الشيخ
وابنه [illegible]

(٥٠)

ع

# كتاب

# كشف الاوهام والالتباس
## عن تشبيه بعض الاغبياء من الناس

من تاليفات علامة الزمان الشيخ سليمان
بن سحمان ايده الله تعالى آمين

وقد ارشد هولاء الاغبياء سنة ١٣٢٧ في كتابه
كشف الشبهتين وارشدهم ايضا في رسالته
تمييز الصدق من المين سنة ١٣٢٨ وثم في
الفتوى وثم في منظومته الاولى والثانيه

فلله در هذا المؤلف كم ازال في هذه الرسائل
من محنه وابد فيها من عقيدة ميزانها
القران والسنه اطال الله بقاه

طبع في المطبعة المصطفائي في بمبئي
سنة ١٣٢٨

# رسالة من ابن تيمية

إلى

# ملك قبرص

# الرسالة القبرصية

لشيخ الاسلام ابن تيمية

٦٦١ — ٧٢٨

بتقديم وتحقيق

على السيد صبح المدنى

عفا الله عنه

١٣٨٠ هـ — ١٩٦١ م

مطبعة المدنى

المؤسسة السعودية بمصر

٩٥ شارع عباس القاهرة ت ٤٠٨٥١




# كتاب
# ما تقارب سماعه وتباينت أمكنته وبقاعه

تأليف

الشيخ/ محمد بن عبد الله بن بليهد
١٣١٠ - ١٣١٧هـ

تحقيق وتعليق

الدكتور/ محمد بن سعد بن حسين
أستاذ الأدب بكلية اللغة العربية - الرياض
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

الكتاب العربي السعودي

عبد العزيز الرفاعي

# زيد الخيل .. الخير

الطبعة الأولى
١٤٠٢هـ - ١٩٨٢م
جدة - المملكة العربية السعودية

-١٤١٤-

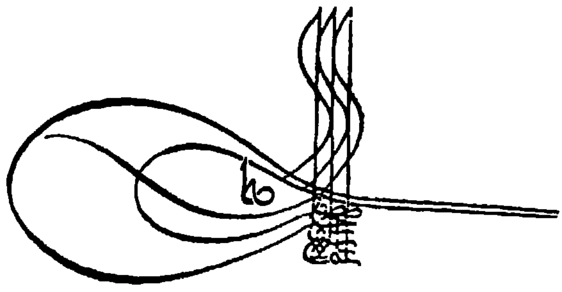
# ترجمة محررة

# أ

دور [illegible]

مادة : اجين ـ [illegible] ـ [illegible] ـ [illegible]

دار إحياء الكتب العربية
عيسى البابي الحلبي وشركاه



# الفتح العثماني للشام ومصر ومقدماته
## من واقع
## الوثائق والمصادر التركية والعربية المعاصرة له


دكتور أحمد فؤاد متولى

كلية الآداب - جامعة عين شمس



يطلب من

دار النهضة العربية

٣٢ شارع عبد الخالق ثروت بالقاهرة - ت ٩٧٦٢٣١

-١٤١٦-

# البطل الخالد صلاح الدين

# و

# الشاعر الخالد أحمد شوقي

علم

محمد إسعاف النشاشيبي

سنة ١٣٥١ — ١٩٣٢

مطبعة بيت المقدس ، القدس

الدكتور مازن المبارك
مدرس العربية في كلية الآداب بجامعة دمشق

# النحو العربي

## العلة النحوية: نشأتها وتطورها

....

بحث في نشأة النحو وتاريخ العلة النحوية
ورصد لحركة التعليل وتطورها حتى القرن العاشر للهجرة

[illegible]

# تاريخ
# ابن خلدون

المسمّى

بكتاب العبر، وديوان المبتدإ والخبر، في أيام العرب والعجم والبربر
ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر

لوحيد عصره العلامة عبد الرحمن بن محمد بن خلدون الحضرمي المغربي
المتوفى سنة ٨٠٨ هجرية



## الجزء الاول

١٣٩١ هـ - ١٩٧١ م

منشورات
مؤسسة الأعلمي للمطبوعات
بيروت - لبنان
ص.ب. ٧١٢٠

# أنطون سعادة

## بطل الكفاح القومي والاجتماعي





حياته
مذهبه
آثاره

# التداوي

# بالإيحاء الروحي

يشتمل على أهم ما اقره الطب الحديث، للتداوي
بالإيحاء النفسي، التنويم المغناطيسي، اليوغا

وفي آخر الكتاب ملحق عن (الربو) أسبابه وعلاجه

تاليف

الدكتور أمين رويحه



دار القلم
بيروت - لبنان

-١٤٢١-

# دلائل الإعجاز

## في علم المعاني



تأليف

## الإمام عبد القاهر الجرجاني

---

صحح أصله علامتا المعقول والمنقول

الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده مفتي الديار المصريه

والأستاذ اللغوي المحدث الشيخ محمد محمود التركزي الشنقيطي

---

ووقف على تصحيح طبعه وعلق حواشيه

السيد محمد رشيد رضا

منشىء المنار

رحمه الله ورضي عنه



الناشر

مكتبة القاهرة

لصاحبها علي يوسف سليمان

شارع الصنادقية - بميدان الأزهر بمصر

شركة الطباعة الفنية المتحدة

-١٤٢٢-

٧ . ٦

# البيان الأظهر

في [illegible]

## الشرك الأكبر والشرك الأصغر

[illegible]

وفيه [illegible] الذي كان [illegible]

[illegible]

تأليف

العلامة [illegible]

الشيخ [illegible]

[illegible]

[illegible]

السيد محمد رشيد رضا

منشئ المنار

الطبعة الأولى في سنة ١٣٤٩

مطبعة المنار بمصر

# الشواهد والنصوص من كتاب الأغلال

## على ما فيه من زيغ وكفر وضلال

## بالعقل والنقل

بقلم

**محمد عبد الرزاق حمزه**

المدرس بالحرم المكى الشريف



---

قدّم له وعلق عليه

محمد أحمد الغمراوي

مؤلف « النقد التحليلى » و « فى سنن الله الكونية »

---

قال الله تعالى ( واتل عليهم نبأ الذى آتيناه آياتنا فانسلخ منها فأتبعه الشيطان فكان من الغاوين . ولو شئنا لرفعناه بها ولكنه أخلد الى الأرض واتبع هواه فمثله كمثل الكلب إن تحمل عليه يلهث أو تتركه يلهث ، ذلك مثل القوم الذين كذبوا بآياتنا فاقصص القصص لعلهم يتفكرون ) سورة الاعراف

مطبعة الإمام
١٠ ــ الدمالشة عابدين مصر

-١٤٢٤-

٤٤٦

# طليعة التنكيل

## بما فى تأنيب الكوثرى من الاباطيل



تأليف

العلامة المفضال المحقق

عبد الرحمن بن يحيي المعلمى اليمانى

حفظه الله ورعاه

علق عليه فضيلة الشيخ محمد عبد الرزاق حمزه
المدرس بالمسجد الحرام وبدار الحديث بمكة

١٣٦٨ هـ — ١٩٤٩ م

مطبعة الأمام
١٠ الصالشة مصر عابدين

# رسالة
# الفتوى الحموية الكبرى

ويليها

# الرسالة المدنية

في تحقيق

# المجاز والحقيقة في صفات الله تعالى

## تأليف

شيخ الاسلام علم الاعلام ، العالم الربانى ( تقى الدين احمد بن عبد الحليم
ابن عبد السلام الشهير بابن تيمية ) الحنبلى المتوفى سنة ٧٢٨ هـ
قدس الله روحه ونور ضريحه

الطبعة الرابعة

( وقف على تصحيحها بقدر الامكان وتعليق حواشيها ... )
محمد عبد الرزاق حمزة
المدرس بالمسجد الحرام - بمكة المكرمة

طبعت بنفقة
محمد نصيف

-١٤٢٦-

# مجموعة رسائل

## رشيد الدين الوطواط



الجزء الاولى [illegible]

ترجمة المؤلف رحمه الله [illegible] في طبقات اللغويين
والنحاة [illegible] «للسيوطي» وفي معاهد التنصيص شرح شواهد التلخيص



محمد أفندي فهمي
«رئيس قلم الادارة بديوان الاوقاف المصرية»

طبعة اولى

طبعت بمطبعة المعارف باول شارع الفجاله في مصر «نمره ٧»
سنة ١٣١٥

# كتاب

# ليس فى كلام العرب

لأبى عبد الله الحسين بن أحمد المعروف بابن خالويه النحوى اللغوى
المتوفى سنة ٣٧٠ هجريه رحمة الله عليه

---

( الطبعة الأولى سنه ١٣٢٧ هجريه )

على نفقة محمد شريف الخانجى واخوانه بالاستانه العليه

---

بتصحيح وضبط وشرح
احمد بن الامين الشنقيطى نزيل القاهرة حفظه الله

---



---

﴿ يباع فى محل ملتزمى طبعه بالاستانه ﴾
( ومحل السيد محمد أمين الخانجي الكتبي وشركاه بمصر )

---

( طبع بمطبعة السعادة بجوار محافظة مصر )

-١٤٢٨-

جماعة الأزهر للنشر والتأليف

# معيد النعم ومبيد النقم

للشيخ الإمام قاضي القضاة تاج الدين عبد الوهاب السبكي المتوفى سنة ٧٧١ هـ

---

حقق وضبطه وعلق عليه

محمد علي النجار
المدرس في كلية اللغة العربية

أبو زيد شلبي
المدرس في كلية أصول الدين

محمد أبو العيون
المدرس بمعهد القاهرة



---

يطلب من مكتبة الخانجي بمصر ، ومن مكتبة المثنى ببغداد

الثمن ٢٠ ص

طبع بدار الكتاب العربي بمصر
شارع فاروق — القاهرة
تليفون : ٥٠٩٣١

# القواعد الحسان

## لتفسير القرآن

[illegible] العلامة المحقق الشيخ

عبد الرحمن بن ناصر السعدي

[illegible] عنيزة

[illegible]

[illegible]

محمد حامد الفقي

[illegible]

١٤٣٠-

# كتاب التوحيد

تأليف

الحافظ الكبير إمام الائمه ورأس المحدثين شيخ الأسلام

أبي بكر محمد بن اسحق بن خزيمة بن المغيرة بن صالح بن بكر السلمي

المتوفى سنة إحدى عشرة وثلاثمائة

عرف الكتاب وترجم للمؤلف

العلامة المحقق الكبير صاحب الفضيلة

الشيخ محمود شعرنوس

القاضي بالمحاكم الشرعية



نشره وصححه

عزت العطار

سكرتير

لجنة الشبيبة السورية بالقاهرة

العنوان : شباك بوسطة الأزهر بمصر

سنة ١٣٥٦ هـ سنة ١٩٣٧ م

مطبعة الأنوار القاهرة

# كتاب

# من عاش بعد الموت

---

تأليف

الشيخ أبى بكر عبد الله بن محمد

ابن عبيد القرشى المعروف

بابن أبى الدنيا

رحمه الله

---

قام بنشره

سيدى العارف بالله تعالى

السيد محمد الحافظ التجانى

رضى الله تعالى عنه

---

مصر — الجماميز ٥٣

---

المطبعة الإسلامية

عبد المعطى أحمد الحسينى

الأزهر بمصر

-١٤٣٢-

# حقيقة مذهب الاتحاديين

# أو وحدة الوجود

﴿ وبيان بطلانه بالبراهين النقلية والعقلية ﴾

من رسائل

## شيخ الاسلام ابن تيمية

قدس الله سره

الجزء الرابع

أشرف على تصحيحه وعلق عليه حواشيه

السيد محمد رشيد رضا

منشئ مجلة المنار

﴿ الطبعة الاولى في سنة ١٣٤٩ ﴾

مطبعة المنار بمصر

# كتاب مذهب السلف القويم
## في تحقيق مسئلة
# كلام الله الكريم

مجموع من فتاوى

## شيخ الإسلام ابن تيمية
قدس الله سره

وما حققه في مواضع من كتبه وفتاويه

أشرف على تصحيحه وعلق عليه بعض الحواشي

## السيد محمد رشيد رضا
منشئ مجلة المنار

الطبعة الأولى في سنة ١٣٤٩ هـ

مطبعة المنار بمصر

٢٨٢

# منظومة القضاء الجنائى

## على مذهب الامام مالك رضى الله عنه
## المسماة بالقاهرة

نظم فيها العالم الكبير الأستاذ محمد الأمين القرشى الحسينى كتابه الذى ألفه فى الحدود والقصاص لطلبة القسم الشرعى بكلية الخرطوم حين كان مدرسا بها ، وقد سبق أن نظمه فضاع فاستعاده بفندق جراند أوتيل بالقاهرة فى رمضان سنة ١٣٧٢


نشر وضبط
طه محمد الزينى
من علماء الأزهر الشريف
الحائز للعالمية من درجة أستاذ
ورئيس جماعة التأليف والنشر ـ درب الأتراك رقم ١ بالأزهر الشريف



الطبعة الأولى
١٣٧٣ هـ — ١٩٥٤ م

طبع فى دار الطباعة المنيرية بالأزهر الشريف بالقاهرة

# أَدَبُ الكَاتِبِ

تصنيف أبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة الكوفي المروزي الدينوري
المولود بالكوفة في سنة ٢١٣ ، والمتوفى ببغداد
في سنة ٢٧٦ من الهجرة

« وسمعنا من شيوخنا في مجالس التعليم أن أصول »
« هذا الفن وأركانه أربعة دواوين : وهي أدب »
« الكاتب لابن قتيبة ، وكتاب الكامل للمبرد ، وكتاب »
« البيان والتبيين للجاحظ ، وكتاب النوادر لأبي علي »
« القالي ، وما سوى هذه الأربعة فتوابع لها ، وفروع عنها »

ابن خلدون

حَقَّقَهُ وَضَبَطَ غَرِيبَهُ وَشَرَحَ أَبْيَاتَهُ وَالْمُبْهَمَ مِنْ مُفْرَدَاتِهِ
محمد محيي الدين عبد الحميد
المدرس في كلية اللغة العربية بالجامع الأزهر

يطلب من المكتبة التجارية الكبرى بأول شارع محمد علي بمصر
لصاحبها مصطفى محمد



الطبعة الثانية بمصر

-١٤٣٦-

# فضائل القرآن

وتاريخ جمعه وكتابته ولغته ونسخ المصحف الامام
وخطه ونقطه وعده وغير ذلك

للحافظ أبي الفداء اسماعيل بن كثير القرشي الدمشقي
( المتوفى سنة ٧٧٤ )

( أشرف على تصحيحه وعلق عليه بعض الفوائد )

## السيد محمد رشيد رضا

منشئ مجلة المنار



مطبعة المنار بمصر
١٣٤٧ هـ

# أشعار الجاهلية ديوان العرب

الحمد لله الذي من علينا بطبع الديوان الذي هو كلام العرب الغر بالمعاني

مجموعة

# ديوان الحماسة

معه

القراءة والدراسة، والألفاظ المترادفة وتراجم الحماسيين محشى بحواش أنيقة

للعلامة الأديب الأوحد مولانا الحاج الحافظ محمد إعزاز علي شيخ الأدب بدار العلوم الديوبندية

طبع في المكتبة الرحيمية الواقعة بديوبند في الهند

# العنوان البديل

مناع القطان
المدرس بكلية الشريعة بالرياض

# موقف الإسلام من الاشتراكية

أو

# نظرية التملك في الإسلام

دار الثقافة الإسلامية بالرياض

-١٤٤١-

# الفتوة عند العرب

## أو

## أحاديث الفروسية والمثل العليا

٥٤١٢

تأليف

عمر الدسوقي

أستاذ الأدب ، ورئيس قسم الدراسات الأدبية
بكلية دار العلوم — جامعة القاهرة



الطبعة الثالثة

ملتزم الطبع والنشر

مكتبة نهضة مصر بالفجالة

١٨ شارع كامل صدقي

-١٤٤٢-

# الخلافة

أو

# الإمامة العظمى

مباحث شرعية سياسية اجتماعية اصلاحية

بقلم

السيد محمد رشيد رضا
منشئ مجلة المنار

مقدمة الى الشعب التركي الباسل وحزب الاصلاح في البلاد العربية والهندية وسائر الشعوب الاسلامية

---

نشرت هذه المباحث تباعاً في المجلدين ٢٣ و ٢٤ من مجلة المنار وجمعت منها
سنة ١٣٤١



---

مطبعة المنار بمصر

-١٤٤٣-

# الطرق الحكمية

## في السياسة الشرعية

أو

« الفراسة المرضية في أحكام السياسة الشرعية »

للإمام المحقق

أبي عبدالله محمد بن أبي بكر الزرعي الدمشقي :

## ابن قيم الجوزية

٦٩١ — ٧٥١

رحمه الله . وغفر لنا وله وللمؤمنين

يقدمه إلى مقام

صاحب السمو الملكي ولي عهد المملكة السعودية

الأمير الأجل سعود بن عبد العزيز

محمد سرور الصبان

# العنوان الموازى

# G. A. Wilken.

## Le matriarchat chez les Arabes

## الأمومة عند العرب

نقلها عن الألمانية

بندلي صليبا الجوزي

... دخلها للاعمال الخيريه

كازان

КАЗАНЬ
[illegible] Б. Л. [illegible]
1902

المملكة العربية السعودية
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
الوحدة الصحية

# التدخين
## وأمراض الفم ...

# Smoking
# And
# Oral Diseases

الدكتور
مصباح أحمد قويدر

# المملكة العربية السعودية

## أمام قدرها الكبير

مشاهدات - معلومات وإحصائيات

عبد الكريم غزال

# SAUDI ARABIA IN FRONT OF HER GREAT DESTINY

معلومات شاملة مع الصور التاريخية والمعاصرة

-١٤٤٩-

# مباديء الاسلام

# FUNDAMENTALS OF ISLAM

﴿ تأليف الشيخ العالم الرباني ﴾

محمد بن سليمان التميمي رحمه الله

BY

AL-SHAYKH MUHD. IBN SULAYMAN

نقله الى الانكليزية

| | | |
|---|---|---|
| الدكتور | و | الدكتور |
| أحمد جلال | | محمد غالي |
| A. JALAL | | M. GHALY |

الناشر مؤسسة النور للطباعة والتجليد - الرياض

Publisher : Light Printing & Binding Establishment

بتاريخ ٢٨ / ١١ / ١٣٨٣ 28 / 11 / 1383

# بيان الطبعة

# وبيانات النشر

على

# سقطات مجلة العربي


الدكتور حسن هويدي

الدكتور عز الدين جوالة

الاستاذ احمد السراج

الاستاذ محمد صالح بس...



نشر وتوزيع

مكتبة دار الفكر بدير الزور

هـ ١٧٨٣

عمدہ اور صحیح ترین نسخہ کا فوٹو اور عکس

الله يجتبي إليه من يشاء ويهدي إليه من ينيب

الحمد لله الذي جعل أصول الفقه مبنى للأحكام والحمد على أن وفقنا لطبعه

# الحسامي

مع شرحه المسمى

# بالنامي

الذي صنفه الحبر المدقق العالم الفاضل المحقق المولوي محمد عبد الحق بحيات أدام الله فيوضه محمد عبد الأحد

في المطبع المجتبائي الواقع في بلدة دهلي

ملنے کا پتہ مولوی محمد اسحاق صدیقی مالک کتبخانہ رحیمیہ دیوبند یوپی انڈیا

المركز الاسلامي
جنيف - سويسرا



# دور المسلمين
## في بناء المدنية الغربية



٤ - ٦ للاستاذ حيدر بامات

# سبل السلام

## شرح بلوغ المرام من جمع أدلة الأحكام

للحافظ ابن حجر العسقلانى

تأليف

الامام محمد بن اسماعيل الصنعانى

(١٠٥٩ - ١١٨٢ هـ)

---

راجعه

محمد خليل هراس

المدرس بكلية أصول الدين

---

## الجزء الثانى

الناشر

مكتبة الجمهورية العربية

لصاحبها عبد الفتاح عبد الحميد

بشارع الصنادقية بالأزهر

---

مطبعة محمد عاطف وسيد طه وشركاهما

# تحفة الآثار

فى

## مصطلح حديث النبى المختار

نظم

حضرة صاحب الفضيلة الأستاذ العلامة الجليل

خادم العلم بالديار السودانية

( السيد محمد الأمين )

ابن القرشى بن البصير الحسينى قاضى شرعى انبره

*( الطبعة الاولى )*

عنيت بطبعه جمعية النشر والتأليف الأزهرية

بحارة الصوافره رقم ٧ بالدراسة بمصر

سنة ١٣٥٥ هـ — سنة ١٩٣٦ م

# متن القطر

للعلامة ابن هشام رحمه الله

# الكامل في اللغة والأدب

للعلامة أبي العباس محمد بن يزيد المعروف بالمبرد
النحوي المتوفى في سنة ٢٨٥ هـ

سمعنا من شيوخنا في مجالس التعليم أن أصول فن الأدب وأركانه أربعة دواوين وهي كتاب الكامل للمبرد وأدب الكاتب لابن قتيبة وكتاب البيان والتبيين للجاحظ وكتاب النوادر لأبي علي القالي البغدادي وما سوى هذه الأربعة فتبع لها وفروع منها . اهـ .
ابن خلدون

## الجزء الأول

روجعت وقوبلت هذه الطبعة على عدة نسخ خطية بمعرفة لجنة من العلماء

يطلب من
المكتبة التجارية الكبرى
بمصر ص . ب ٥٧٨

الجزء الاول من كتاب

# المحاسن والمساوي



تأليف

ابراهيم بن محمد البيهقي أحد اعلام القرن الخامس

طبع على نفقة السيد محمد كامل افندى النعسانى
( سنة ١٣٢٥ هـ ١٩٠٦ م )

عني بتصحيحه السيد محمد بدر الدين النعسانى الحلبي

( يباع بمحل السيد محمد امين الخانجي الكتبي وشركاه بمصر )

( طبع بمطبعة السعادة بجوار محافظة مصر )
( لصاحبها محمد اسمعيل )

# الفتوى الحموية الكبرى

تأليف

( شيخ الاسلام علم الاعلام العالم الرباني )

تقي الدين احمد بن عبد الحليم بن عبد السلام

الشهير بابن تيمية الحنبلي

المتوفى سنة ٧٢٨ ﻫ

قدس الله روحه

ونور ضريحه

﴿ طبعت على أصل هندى مقابل على نسخة خطية بالمدينة المنورة ﴾

الطبعة الرابعة

وقف على تصحيحها بقدر الامكان وتعليق حواشيها الراجي عفو ربه

محمد عبد الرزاق حمزة

المدرس بالمسجد الحرام ـ بمكة المكرمة

طبعت بنفقة

محمد صالح بن حسين نصيف

المطبعة السلفية ـ بمكة المكرمة

١٣٥١

الشهيد
عبدالقادر
عوده

# الإسلام وأوضاعنا السياسية

المختار الاسلامي
للطباعه والنشر والتوزيع
ص . ب ١٧٠٧ ـ القاهرة

# شرح حديث النزول

تأليف

## شيخ الإسلام ابن تيمية



هذه النسخة على نفقة

الأخ في الله صالح بن عبد العزيز الراجحي

منشورات

المكتب الإسلامي

للطباعة والنشر

-١٤٦٣-

# بديع الانشاء والصفات والمكاتبات والمراسلات

للعلامة الاديب واللوذعي الاريب الاستاذ
الفاضل الشيخ مرعي ابن الشيخ يوسف
المقدسي الحنبلي أحله الله تعالى
من فراديس الجنان
في مقام علي



﴿ محل طبعه ﴾

(بمكتبة السيد محمد عبد الواحد بك الطوبي وأخيه)

﴿ بجوار المسجد الحسيني بمصر ﴾

﴿ الطبعة الثانية ﴾

( بمطبعة التقدم العلميه بدرب الدليل بمصر المحميه )

﴿ سنة ١٣٢٦ هجريه ﴾

٤٢٢

﴿إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ﴾



# نظام الطلاق في الإسلام

بقلم

أحمد محمد شاكر

القاضي الشرعي

١٣٥٤

مطبعة النهضة بشارع عبد العزيز بمصر

-١٤٦٥-

كتاب

# أحكام القرآن

تأليف الإمام حجة الإسلام أبي بكر أحمد بن علي الرازي

الجصاص

الحنفي المتوفى سنة ٣٧٠ هـ

الجزء الثاني

طبع بمطبعة الأوقاف الإسلامية

في دار الخلافة العلية سنة ١٣٣٥ هـ

# الدعوة الى الحق

تأليف فضيلة الشيخ

سعد الدين بن أحمد المليبارى

**الطالب فى كلية العلوم الشرعية بالرياض**

طبعت على نفقة المحسن الكريم

سمو الامير سعود بن محمد آل سعود حفظه الله

مطبعة الإمام — ١٤ شارع على عبد اللطيف بمصر

-١٤٦٨-

# الدعوة إلى الحق

بقلم فضيلة الشيخ

سعد الدين بن أحمد المليبارى

الطالب فى كلية العلوم الشرعية بالرياض

---

طبعت على نفقة محسن غيور كريم

أجزل الله له الاجر والثواب وكثر أمثاله فى المسلمين

( مطبعة الامام ١٤ شارع على عبد اللطيف بمصر)

-١٤٦٩-

# النثر الأدبي الحديث في سوريا

## من القرن التاسع عشر حتى الاستقلال

## ١٨٥٠- ١٩٤٦م

الدكتورة نشأة ظبيان

[وردت الأشكال النثرية التي استشهدت بها كالأصل تماماً ليرى من خلالها مدى التطور في الرسم أيضاً]

دار العلوم
للطباعة والنشر
١٤٠٣هـ ـ ١٩٨٣م

-١٤٧٠-

١٥٢

# مسائل الجاهلية

## التي خالف فيها رسول الله صلى الله عليه وسلم أهل الجاهلية

٩٥٤



ألف أصلها

الإمام شيخ الإسلام

**محمد بن عبد الوهاب**

وتوسع فيها على هذا الوضع علامة العراق

**السيد محمود شكري الألوسي**

طبع على نفقة سعادة الفاضل الكريم

**محمد الصالح**

المدير العام لوزارة الدفاع والطيران السعودي

وقف على طبعه

**يوسف بن عبد العزيز النافع**

مراقب هيئة الأمر بالمعروف بالمسجد الحرام

-١٤٧١-

لجنة النشر للجامعيين

الاشتراكي الزاهد

# أبو ذر الغفاري

صاحب رسول الله

مصدر ببحث « الإشتراكية في الإسلام »

تأليف

عبد الحميد جودة السحار

الطبعة الرابعة

يطلب من :

مكتبة مصر ومطبعتها
٦٣ شارع الفجالة بمصر

طبع بدار الكتاب العربي بمصر
شارع فاروق — تليفون ٥٠٩٣٨

-١٤٧٢-

# حياة القلوب

## بدعاء علام الغيوب





لإمام الحرم المكى

أبى السمح محمد عبد الظاهر بن محمد نور الدين الفقيه

---

حياة القلوب بذكر الإله وتسبيحه باسمه كل حين
ألست ترى الأرض تحيا بماء وتأتى بما يعجب الناظرين
فإن لم يصبها سماء بماء تموت وفى ذا البلاء المبين

---



الطبعة الثانية سنة ١٣٦٦

مطبعة الإمام
مصر - عابدين - ١٠ الدمالشه

-١٤٧٣-

# درس النكبة الثانية

## لماذا انهزمنا .. وكيف ننتصر



بقلم
يوسف القرضاوي

# الاعجاز والايجاز

(لابي منصور الثعالبي)

﴿ التزم شرحه وطبعه ﴾


اسكندر آصاف

مدير المطبعة العمومية وجريدة المحاكم





( الطبعه الاولى )

( طبع بالمطبعه العموميه بمصر سنة ١٨٩٧ )

د/ علي محمد عبد الوهاب

# معوقات الإتصال في جماعات

## أنواعها وطرق علاجها

١٣٩٨ هـ ، ١٩٧٨ م

# كتاب
# دلائل الرسوخ
## فى
# الرد على المنفوخ



للعالم العلامة الفاضل الفهامة الشيخ عبد اللطيف
ابن الشيخ عبد الرحمن ابن الشيخ حسن ابن الشيخ محمد الحنبلى
نفعنا الله تعالى والمسلمين به - آمين -

---

طبع على نفقة صاحب السمو الشيخ
على ابن الشيخ عبد الله آل ثانى
حاكم قطر سابقاً
أثابه الله جزيل الأجر والثواب - وجعله وقفاً لله تعالى

مطبعة المدنى
المؤسسة السعودية بمصر

-١٤٧٧-

جمعية إحياء مآثر علماء العرب



# تاريخ الادباء

## النحاة

المسمى نزهة الالباء فى طبقات الادباء

« ليت شعرى أى شىء فات من أدرك الادب
وأى شىء أدرك من فاته الادب »
أرسطو

مع مقدمة

« فى ترجمة حياة المؤلف »

بقلم الاستاذ

على يوسف
B.SC., M.I.M.E., A.M.S.E., M.R.A.S.
« ENGLAND »
مستشار فنى وآل خبره بمحكمة
الاستئناف العليا



-١٤٧٨-

٢٢٢

# منهج السالكين

# وتوضيح الفقه في الدين

تأليف

العلامة المحقق الشيخ

عبد الرحمن بن ناصر السعدي

١٣٠٧ - ١٣٧٦ هـ

رحمه الله وغفر لنا وللمؤمنين




طبعه على نفقته للمرة الثانية : الفقير إلى عفو الله ورحمته :

سليمان الفهد البسام

غفر الله له ولوالديه وللمسلمين

لإحياء ذكرى المؤلف ، يبتغي به وجه الله . وجعله وقفاً لله تعالى

-١٤٧٩-

# الانتصار لحزب الله الموحدين
## والرد على المجادل عن المشركين

تأليف

العلامة مفتي الديار النجدية في القرن الماضي

## الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن أبا بطين

المتوفى سنة ١٢٨٢ تغمده الله برحمته

عُني بنشره وتعميم النفع به فضيلة الأستاذ الجليل

الشيخ عبد الملك بن إبراهيم

رئيس هيئات الأمر بالمعروف في الحجاز

المطبعة السلفية - ومكتبتها

٢١ شارع الفتح بالروضة تليفون ٨٩٨٣٦٤

-١٤٨٠-

محمود الملاح



# تاريخنا القومي
## بين السلب والإيجاب

**البحث المثمر**

هو ما قصد به وجه الحق وجلاء الحقيقة ... ولا يتم ذلك إلا إذا كانت البراهين جواهر لا تفاهات !

والصعوبة ليست في الحصول على الثمرة بل قد تكون في الحصول على حنجرة تحسن الأساغة وتقدر القيمة !

---

يطلب الكتاب من ادارة مطبعة السجل ومن مكتبة المثنى لصاحبها قاسم الرجب ومن مكتبات السادة ابراهيم الاعظمي ومحمود قالبجي وابراهيم الحيدري (سوق السراي — بغداد)

ثمن النسخة (١٥٠) فلساً .

مطبعة السجل — بغداد

١٣٧٥ — ١٩٥٦

# قصة النزاع بين العزوبة والزواج

تأليف
الأستاذ
عبد القدوس قرياقص
بجرجا



الطبعة الأولى
١٩٤٩





الناشر
مكتبة النهضة المصرية بشارع عدلى باشا بمصر

مطبعة الفجالة الجديدة
٥٦ شارع الفجالة بمصر

-١٤٨٢-

# غـــاية المقصود

# في

# التنبيه على اوهام بن محمود



تـــاليف

سماحة الشيخ عبدالله بن محمد بن حميد

الرئيس العام للأشراف الديني على المسجد الحرام



-١٤٨٣-

# تصحيح حديث

## صلاة التراويح عشرين ركعة



### والرد على الألباني في تضعيفه



تأليف

الشيخ إسماعيل بن محمد الأنصاري

طبع على نفقة المؤلف

-١٤٨٤-

# تحذير الامة

## عن التهاون بصلاة الجماعة والجمعة


تـــأليف

الشيخ عبد العزيز بن عبد الرحمن الشثرى

كاتب عدل الحوطة


غفر الله له ولوالديه ولجميع المسلمين

آمـــين


طبع على نفقة المحسنين

عبد العزيز ومحمد العبد الله الجميح

الطبعة الثالثة

عام ١٣٩٣ هـ

هذه الرسالة المسماة

# اقناع النفوس

بالحاق اوراق الانوات بعملة الفلوس

لمؤلفها العلامة المفضال قرة عين الفضيلة والكمال

الشيخ احمد الخطيب

المدرس بالمسجد الحرام المكي صاحب التصانيف العديدة

الش[illegible]



طبع على ذمة الوجيه عبد الكريم الخطيب نجل المؤلف



طبع بالمطبعة الاهلية في بيروت سنة ١٣٣٠ هـ

ان الذين آمنوا وعملوا الصالحات كانت لهم جنات الفردوس نزلا

هذا

# كتاب



# ﴿ قرة العين في ضبط اسماء رجال الصحيحين ﴾

تاليف الفقيه العارف العلامة عبد الغني بن احمد
البحراني الشافعي رحمه الله تعالى وجزاه عنا
افضل الجزاء بحق محمد وآله وصحبه
اجمعين آمين اللهم آمين

﴿ الطبعة الاولى ﴾

بمطبعة مجلس دائرة المعارف النظامية الكائنة في الهند
بمحروسة حيدرآباد الدكن عمرها الله الى اقصى الزمن
سنة (١٣٢٣) هجرية

# قواعد التجويد

## على رواية حفص عن عاصم بن أبي النجود



تأليف
عبد العزيز القاريء
المدرس بالجامعة الاسلامية
بالمدينة المنورة



١٣٩١ هـ

محمد سعيد العامودي

# من تاريخنا

طبعة جديدة منقحة ومزيدة

منشورات

مؤسسة
دار الأصالة للثقافة والنشر والإعلام
DAR AL ASSALA FOR CULTURE PUBLISHING AND INFORMATION

الرياض ص.ب ٤٢٢٤٨

-١٤٠٩-

# الطب في القرآن

الدكتور
عبد الله عبادة

الناشر
مكتبة الخانجي بالقاهرة دار الرفاعي بالرياض

-١٤٩٠-

مطبوعات الشعب
ثقافة وعلوم انسانية للشعب

# أمير المسلمين يوسف ابن تاشفين



## قاهر الصليبيين فى الغرب وموحد المغرب والأندلس

٤٠٠ - ٥٠٠ هـ

ابراهيم محمد حسن الجمل

وهو حيّ لا يموت

الحمد لله الذي وفقنا لطبع هذا الرسالة الجامعة
للفوائد المشتملة على الغرر الفرائد المسماة

# الكواكب الدرية

## لشرح الدرة المضية في عقد أهل الفرقة المرضية

على نفقة خالد بن أحمد الغانم ثم خليل ابن ابراهيم
الباكر غفر الله لهما ولوالديهما والمسلمين

باهتمام رتا مرو سعى ما الاكلام رتاجر تجار اللنئ يوسف
على بن المرحوم ادبجي ابن الشيخ نور الدين جيولخان غفر الله الرحمن

مالك مطبعين حيدري وصفدري

طبع في المطبع الحيدري الواقع في بمبئ

# ارشاد المحتار
# الى السدسل المختار


لصالح بن أحمد

نزيل المدينـــة المنوره







مطبعة دار نشر الثقافة

٥ شارع سيف الدين المهراني . بالفجالة بمصر

-١٤٩٣-

# مبادئ نظام الحكم في الإسلام

مع المقارنة بالمبادئ الدستورية الحديثة

تأليف

الدكتور عبد الحميد متولي
أستاذ (غير متفرغ)
كلية الحقوق - جامعة الإسكندرية

النهوض بالفقه الدستوري الإسلامي . الإسلام وهل هو دين ودولة . الخلافة وهل هي من أصول الحكم في الإسلام . سلطات الدولة في الإسلام . مبادئ الشورى ، والعدالة والحرية ، ( الملكية وحدودها . مبدأ الجهاد ) ، المساواة ، مشكلة الرق ، ومشكلة الحقوق السياسية للمرأة ، مسئولية رئيس الدولة (أو الخليفة)

الطبعة الرابعة ( موجزة ومنقحة )
ديسمبر ١٩٧٨

الناشر منشأة المعارف بالاسكندرية
جلال حزي وشركاه

-١٤٩٤-

# دليل الحيران

# في

# طالع الانسان

## للرجال ـ والنساء ـ والاطفال

تجد فيه طالعك الفلكي بمستقبلك من جميع النواحي وعن تطورات حياتك النفسية . والمرضية . والصحية والعملية . والزوجية . وعن مشكلاتك . وتقلباتك واتجاهاتك . لماضيك . وحاضرك . وغيرهما . الخ


للاستاذ عبد الفتاح السيد الطوخي

مدير عام معهد الفتوح الفلكي للجمهورية العربية وجميع الدول الخارجية





يطلب من
مكتبة العلوم الفلكية
بيروت

# كشف القناع

## عن أحكام الرضاع

تأليف

مطهر بن مهدي الغرباني الحسيني

الطبعة الثالثة

١٣٨٤ هـ

طبعت على نفقة أحد المحسنين

منشورات المكتب الإسلامي

-١٤٩٦-

(ولكن كونوا ربانيين بما كنتم تعلمون الكتاب وبما كنتم تدرسون)

# كتاب

# توفيق الرحمن في دروس القرآن


تأليف العالم العلامة

الشيخ فيصل بن عبد العزيز آل مبارك

قاضي الجوف أمد الله في عمره ونفع المسلمين بعلومه وإفاداته آمين


الجزء الأول


طبع بنفقة المحسن الشهير حسن بن حسينان

وجماعة من المحسنين رجاء المثوبة من الله

وجعلوه وقفاً لله تعالى

الطبعة الأولى بمعرفة

الأستاذ عبد المحسن بن عثمان أبا بطين

صاحب المكتبة الأهلية بالرياض : نجد

# السلسلة

مؤلفات الجمعية الفلسفية المصرية

يشرف على إصدارها: الدكتور منصور فهمي باشا رئيس الجمعية، والدكتور علي عبد الواحد وافي وكيلها

# المسئولية والجزاء

تأليف

الدكتور علي عبد الواحد وافي

دكتور في الآداب من جامعة باريس

أستاذ علم الاجتماع بجامعة فؤاد الأول



[١٣٦٨هـ – ١٩٤٨م]

طبع بمطبعة دار إحياء الكتب العربية
لأصحابها عيسى البابي الحلبي وشركاه

-١٥٠١-

مطبوعات المجمع العلمي العربي بدمشق



# مختصر من الكلام

## في الفرق بين من اسم أبيه

# سَلَّامٌ و سَلَامٌ

تخريج الحسيب النسيب النقيب

أبي علي محمد بن أسعد بن علي بن معمر الحسيني الجواني

المتوفى سنة ٥٨٨ هـ

حققه

الدكتور صلاح الدين المنجد

دمشق

-١٥٠٢-

مطبوعات المجمع العلمي العربي بدمشق

# الوهراني ورقعته

## عن مساجد دمشق

محمد بن محرز بن محمد الوهراني
(المتوفى سنة ٥٧٥ هـ)

تحقيق
الدكتور صلاح الدين المنجد



دمشق
١٣٨٤ هـ = ١٩٦٥ م

مطبوعات دار المأمون

الوقت من ذهب — الدكتور احمد فريد رفاعي بك

مكتبة القراءة والثقافة الأدبية — مدير مصلحة الصحافة والنشر والثقافة العامة المصرية

سلسلة الموسوعات العربية

# معجم الأدباء

في عشرين جزءا

لياقوت

راجعته وزارة المعارف العمومية

## الجزء الثالث عشر

الطبعة الأخيرة

منقحة ومضبوطة وفيها زيادات

طبع بمطبعة دار المأمون ويباع في المكاتب الشهيرة

مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق

# آداب العشرة

## وذكر الصحبة والأخوة

لأبي البركات بدر الدين محمد الغزي

٩٠٤ هـ - ٩٨٤ هـ

عني بتحقيقه
الدكتور عمر موسى باشا
أستاذ في كلية الآداب بجامعة دمشق

١٣٨٨ هـ = ١٩٦٨ م

-١٥.٥-

من مطبوعات دار الافتاء

# نصيحة الإخوان

ببيان بعض ما في نقض المباني لابن حمدان من الخبط والخلط والجهل والبهتان

تأليف

صاحب السماحة مفتي الديار السعودية

الشيخ محمد بن ابراهيم آل الشيخ

أثابه الله

ويليها ـ الجواب المستقيم في جواز نقل مقام ابراهيم لسماحته أيضا

مطابع دار الثقافة مكة المكرمة

يوزع مجانا

٢٥٤

الألف كتاب





# الشعوب البدائية في وقتنا الحاضر

( ١٠٤ )

بإشراف إدارة الثقافة العامة
بوزارة التربية والتعليم بمصر

-١٥٠٧-

المملكة العربية السعودية
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

لجنة البحوث والتأليف
والترجمة والنشر

المكتبة التاريخية
( ٢ )

٥

# دراسات تاريخية
# من
# القرآن الكريم

( ١ )

# في بلاد العرب

دكتور
محمد بيومي مهران
أستاذ التاريخ القديم ـ كلية الآداب جامعة الإسكندرية
ومعار بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية ـ كلية العلوم الاجتماعية سابقا

طبع هذا الكتاب على نفقة جامعة
الإمام محمد بن سعود الإسلامية

١٤٠٠هـ ـ ١٩٨٠م

-١٥٠٨-

لجنة التأليف والترجمة والنشر

خلاصة العلم الحديث — الرسالة السابعة



# علم التاريخ



ألفه بالإنجليزية

الأستاذ هرنشو

Prof. F. J. C. HEARNSHAW



وترجمه وعلق حواشيه

وأضاف إليه فصلا في التاريخ عند العرب

عبد الحميد العبادي

عميد كلية الآداب بجامعة فاروق الأول

سلسلة المعارف العامة

مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر

١٩٤٤

سلسلة قادة الجزيرة
قال الجد لأحفاده:

# بطــل الايمــان

الامـير محمد بن سـعود

عبدالوهاب فتال

مطبوعات دار المأمون

الوقت من ذهب — الدكتور أحمد فريد رفاعى

مكتبة القراءة والثقافة — مدير إدارة الصحافة والنشر والثقافة

الأدبية — المصرية

سلسلة الموسوعات العربية

# معجم الأدباء

فى عشرين جزءا

لياقوت

راجعته وزارة المعارف العمومية

## الجزء الرابع

الطبعة الأخيرة

منقحة ومضبوطة وفيها زيادات

مطبعة عيسى البابى الحلبى وشركاه بمصر

ذخائر التراث العربي
المكتبة الجزائرية

# عنوان الدراية

## فيمن عرف من العلماء في المائة السابعة ببجاية


تأليف

أبو العباس الغبريني
أحمد بن أحمد بن عبد الله
(٦٤٤هـ - ٧١٤هـ)




حققه وعلق عليه
عادل نويهض
[illegible]
[illegible]


منشورات
لجنة التأليف والترجمة والنشر - بيروت

دكتور عبد الغني عبود

# أنبياء الله
## والحياة المعاصرة

دراسات في العصر

الكتاب السادس

ملتزم الطبع والنشر
دار الفكر العربي

الاسلام وتحديات العصر

الكتاب السادس

# أنبياء الله

## والحياة المعاصرة

تأليف

دكتور عبد الغني عبود

كلية التربية جامعة عين شمس

ملتزم الطبع والنشر

دار الفكر العربي

-١٥١٤-

تراثنا

المكتبة الأندلسية

(١)

# قضاة قرطبة

تأليف

## الخُشَنِيّ

أبي عبد الله محمد بن حارث بن أسد القيرواني

المتوفى سنة ٣٦١ هـ



الدار المصرية للتأليف والترجمة

١٩٦٦

-١٥١٥-

الألف كتاب (٤٦٨)

# قصص إسلامية

للشاعر
خالد الجرنوسي



الناشر
مكتبة الأنجلو المصرية
١٩٦٣

٢٢

فنون الأدب العربي

الفن الغنائي

٥١٥

# الغزل

منذ نشأته حتى صدر الدولة العباسية

يشترك في وضع هذه المجموعة
لجنة من أدباء الأقطار العربية



الطبعة الثانية

دار المعارف بمصر
١٩٦٤

-١٥١٧-

من مشكلاتنا الاجتماعية

# الزواج والمهور

## وأثرهما في الحياة الاجتماعية

تأليف
عبد العزيز المسند

# نوادر المخطوطات

٤

تحقيق
عبد السلام هارون
الأستاذ المساعد بكلية دار العلوم
جامعة القاهرة

## المجموعة الرابعة

وقد ألحق بها ( الفهارس العامة ) للمجلد الأول

١٥ — رسالة فى شرى الرقيق وتقليب العبيد ، لابن بطلان .

١٦ — هداية المريد ، فى شراء العبيد ، لمحمد الغزالى .

[ الطبعة الأولى ]

القاهرة
مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر
١٣٧٣ هـ — ١٩٥٤ م

الحلقة الأولى
من

# رجال ونساء أسلموا

إعداد وترجمة
عرفات كامل العشي

-١٥٢٠-

حصاد عمر وثمرات قلم

الجزء الثالث

# تمر و جمر

محمد حسين زيدان

-١٥٢١-

من الكلام الموزون المقفّى

# عِفتُ سُكونَ النار

الحسّاني حسن عبد الله

# الحواشي أو الملحوظات

﴿ ريع الكتاب كله لمدرسة التمدن الاسلامي الثانوية بدمشق ﴾

# أهداف الصهيونية

تعريب

فريدريك زريق

الناشر

منير القادري



ثمن النسخة: عشرة ليرات سورية في سورية ولبنان
جنيه وربع في الأقطار الشقيقة ...

كل نسخة ليست مختومة بخاتم المدرسة تعتبر مزورة

نحو وعي حركي إسلامي

# مشكلات الدعوة والداعية

فتحي يكن

مؤسسة الرسالة
بيروت - لبنان

سعيد الأفغاني

# نظرات في اللغة عند ابن حزم

محاضرة ألقيت في مهرجان ابن حزم والشعر العربي في مدينة قرطبة ، بمناسبة مرور تسعمائة عام على وفاة الامام ابن حزم الاندلسي

مطبعة جامعة دمشق

١٣٨٣ هـ - ١٩٦٣ م

عمر بهاء الدين الأميري

# الإسلام في المعترك الحضاري

محاضرة



الناشر
دار الفتح للطباعة والنشر
صندوق البريد ٢٢٩٥ - بيروت

-١٥٢٨-

لجنة نشر الكتب العربية

كتاب

# دلائل الإعجاز

## للإمام عبد القاهر الجرجاني

صححه وعلق عليه فضيلة الأستاذ الكبير

أحمد مصطفى المراغي بك

أستاذ اللغة العربية والشريعة الاسلامية بكلية دار العلوم سابقا

طبعت من نسخة بدار الكتب الملكية

راجعها الاستاذ الامام محمد عبده والاستاذ اللغوى المحدث الشيخ محمد محمود الشنقيطي

الطبعة الأولى { ١٣٦٧ هـ / ١٩٤٨ م



يطلب من

دار المكتبة العربية ومطبعتها

سراى رقم ١١ شارع اللبودية بالسيدة زينب بمصر

صندوق بوستة : رقم ١٨٠١

المملكة العربية السعودية
جامعة الإمام
محمد بن سعود الإسلامية
ادارة الأبحاث والمناهج والكتب الدراسية

قررت الجامعة تدريس هذا الكتاب في معاهدها العلمية وطبعته على نفقتها

# أضواء

# على شرح ابن عقيل لألفية ابن مالك

## الجزء الأول

يدرسه طلبة السنة الأولى الثانوية بالمعاهد العلمية

تأليف

عاصم بهجت البيطار - عبد الفتاح الفندور - حسن عبده الرئيس

الطبعة الخامسة

١٤٠٠ هـ — ١٩٨٠ م.

-١٥٣٠-

لأول مرة فى مصر



صحة أصول

# مذهب أهل المدينة

للامام العلامة

## شيخ الاسلام ابن تيمية

رحمه الله



صححه وعلق عليه

## زكريا على يوسف

مطبعة الامام ١٣ شارع قرقول المنشية بالقلعة بمصر )

-١٥٣١-

المملكة العربية السعودية
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
معرض التضامن الإسلامي

# التضامن الإسلامي
# في التاريخ

بمناسبة انعقاد مؤتمر القمة الإسلامي الثالث

مكة المكرمة — ربيع الأول ١٤٠١ هـ
يناير ١٩٨١ م

لجنة النشر للجامعيين

# ابراهام لنكولن

تأليف

جون درنكووتر

ترجمة

سعيد جودة السحار

يطلب من
مكتبة مصر
١٣ شارع الفجالة بمصر

طبع بدار الكتاب العربي بمصر

-١٥٣٣-

# الفوائد الجلية

## في

# المباحث الفرضية



للأستاذ الفاضل الشيخ عبد العزيز بن عبد الله

ابن عبد الرحمن آل باز النجدى عفا الله عنه

---

طبعت برخصة من قلم المطبوعات برقم ٤ / ٢ / ٥٥

تاريخ ٩ / ٣ / ١٣٥٨

على نفقة

حسن محمد محمود الشنقيطى — بالرياض

---

الطبعة الثانية

١٣٦٧ هـ — ١٩٤٨ م

---

شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده بمصر

# مختصر
# تاريخ أدب اللغة العربية

طبقا

للمقرر على طلبة القسم الثانوى بمعهد الرياض العلمى

الجزء الأول

للسنتين الأولى والثانية

تأليف

محمد علي عبد الرحيم
مدير مدرسة المكس بالاسكندرية
ومنتدب للتدريس بمعهد الرياض العلمى

عبد الرحمن الوكيل
وكيل أنصار السنة المحمدية بالقاهرة
ومنتدب للتدريس بمعهد الرياض العلمى



بالقرآن .
وى حجة
لطلاب
يحل
وتفهمه
لوكيل

١٣٧٢

مطبعة دار نشر الثقافة
٨ شارع الراضي بمحرم بك بالاسكندرية

المملكة العربية السعودية
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
المعهد العالي للقضاء

# خيار المجلس والعيب

## في الفقه الإسلامي

رسالة مقدمة للمعهد العالي للقضاء لنيل درجة الماجستير
لعام ٩٨ / ١٣٩٩ هـ

أعدها : عبد الله بن محمد بن أحمد الطيار

بإشراف

فضيلة الشيخ مناع خليل القطان
مدير الدراسات العليا بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

مطبوعات جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

الطبعة الأولى ١٤٠٠ هـ

# المسائل والأجوبة

## في الحديث واللغة

تأليف أبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة
المتوفى سنة ٢٧٦

عن نسخة بخط الاستاذ اللغوى المرحوم الشيخ محمد محمود بن التلاميد
التركزى الشنقيطى من خزانته فى دار الكتب المصرية العامرة



عنيت بنشرها
مكتبة القدسي

مصر (القاهرة) — شارع الصنادقية



مطبعة السعادة عام ١٣٤٩ للهجرة

المملكة العربية السعودية

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية



# موقف النقد الأدبي

## من الشعر الجاهلي

تأليف

الدكتور محمد رجب البيومي

الأستاذ بكلية اللغة العربية

من مطبوعات
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

-١٥٣٨-

أسبوع الشيخ محمد بن عبد الوهاب

# شيخ الإسلام

# محمد بن عبد الوهاب

تأليف

أحمد عبد الغفور عطّار

ترجمة

الشيخ محمد صادق خليل

من منشورات
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
المملكة العربية السعودية
الرياض

الطبعة الثالثة

كتاب

# النحو الواضح

## في قواعد اللغة العربية

## للمدارس الثانوية



### الجزء الثالث

تأليف
علي الجارم و مصطفى أمين


( الطبعة السابعة عشرة ) ١٣٧٩هـ – ١٩٥٩م

دار المعارف بمصر

-١٥٤٠-

# الكوثري وتعليقاته



بقلم علامة الشام الأستاذ الشيخ

## محمد بهجة البيطار

بارك الله فى حياته



مقال نشرته مجلة الرابطة العربية التى تصدر بمصر بعددى ١٠٦ و ١٠٧ المؤرخين ١ و ٨ جمادى الأولى ١٣٥٧ — ٢٩ يونية و ٦ يولية ١٩٣٨ وجاء محرفا وساقطا منه عدة سطور ، فلزم طبعه .

مطبعة الإمام ١٤ شارع على عبد اللطيف بالمالية بمصر

جامعة أم درمان الإسلامية
محاضرات الموسم الثقافي للعام الجامعي ١٩٦٦/١٩٦٧

# الفكاهة في الأدب العربي
## وبعض دلالاتها

محاضرة عامة

للأستاذ الدكتور أحمد الحوفي
أستاذ كرسي الأدب العربي بكلية دار العلوم . بجامعة القاهرة
والأستاذ الزائر بجامعة أم درمان الإسلامية .

لولا الإسناد لقال من شاء ما شاء

# الازدياد السنى

على

# اليانع الجنى



ـ: تأليف :ـ

سماحة مولانا الشيخ الفاضل محمد شفيع مفتى هذه الديار
أطال الله حيوته الطيبة

الناشر

إدارة المعارف ، دار العلوم كراتشى ـ ٣٠ باكستان ـ

# الأسئلة والأجوبة الأصولية

على

# العقيدة الواسطية

تأليف

عبد العزيز محمد السلمان
المدرس في المعهد العلمي
بالرياض

الإسلام للناشئين

جمال الدين عياد

# الشريعة

(١)

للأطفال في سن السادسة
الصف الأول من المرحلة الابتدائية

دار اللواء
للنشر والتوزيع

جامعة حلب
كلية الحقوق

# محاضرات
# في
# الملكية ونظرية العقد في التشريع الإسلامي

لطلاب الصف الثاني في كلية الحقوق

الدكتور
عبد الرحمن الصابوني



مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية

١٩٦٤ - ١٩٦٥

الادارة العامة للكليات والمعاهد العلمية
المملكة العربية السعودية

# علم الوضع

تأليف
يوسف حسن عمر
الاستاذ فى كلية اللغة العربية بالازهر الشريف
ورئيس البعثة الأزهرية بالرياض سنة ١٣٧٨ هـ

المطبعة السلفية ومكتبتها
٢١ شارع الفتح بالروضة تليفون ٨٩٨٣٦٤

# تفسير سورة الحجرات

---

ألقاه حضرة صاحب الفضيلة الأستاذ الأكبر الإمام الشيخ محمد مصطفى المراغى شيخ الجامع الأزهر ، فى دروس ثلاثة فى شهر رمضان سنة ١٣٥٨ ، وتفضل بالاستماع لها حضرة صاحب الجلالة الملك فاروق الأول

---



مطبعة الأزهر
١٩٤٠/١/٥٠٠٠

-١٥٤٨-

# تطهير الاعتقاد

# عن ادران الالحاد

تأليف

الامام المحدث الشهير محمد بن اسماعيل الامير اليمني الصنعاني

صاحب كتاب سبل السلام، شرح بلوغ المرام

رحمه الله آمين



نشرت في المجلد الثالث والعشرين من مجلة المنار

مطبعة المنار بمصر سنة ١٣٤٠

# مدرسة دار العلوم العليا



# أصول الفقه

لطلبة السنة الأولى



تأليف الأستاذ

احمد مصطفى المراغي

مدرس الشريعة الاسلامية بالمدرسة



١٣٥٣ هـ - ١٩٣٤ م

مطبعة العلوم بشارع الخليج بجنينة لاظ

-١٥٥.-

المملكة العربية السعودية
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

# دراسة استخدام الأرض
## في الجغرافيا الاقتصادية ( المنهج والأسلوب )

الدكتور محمد خميس الزوكة
الأستاذ المشارك في الكلية

مستلة من مجلة كلية العلوم الاجتماعية ـ جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية

العـدد الأول

١٣٩٧ هـ ـ ١٩٧٧ م

## كتاب التوحيد

تأليف

الامام الشيخ محمد بن عبد الوهاب

اجزل الله له الثواب

ورحمه الله تعالى

آمين



## وقف لوجه الله تعالى

وكذا وجدنا في ظهر النسخة للمصحح عليها هذا الكتاب فاحببنا اثباته

(تتميماً للفائدة)

بسم الله الرحمن الرحيم من عبد الرحمن بن حسن الى الاخوان من المسلمين الموحدين المجاهدين امراء جماعة وفقنا الله واياهم للاخلاص والصدق في الدين . وجعلنا واياهم من حزبه المفلحين .

سلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد فاعلموا وفقنا الله واياكم لما يحب ويرضى من الاقوال والافعال ان اشرف الوصايا واجمعها واكملها وانفعها ما وصى الله به عباده المؤمنين قال تعالى يا ايها الذين امنوا اتقوا الله حق تقاته وفسره العلماء ان يطاع فلا يعصى وان يذكر فلا ينسى وان يشكر فلا يكفر - ثم قال تعالى فلا تموتن الا وانتم مسلمون امرهم بالمحافظة على الاسلام الذي رضيه لنا ديناً والثبات والاستقامة عليه علماً وعملاً وهذا انما يحصل لاهل التقوى خاصة الذين اخلصوا العبادة لله وانكروا الشرك وابغضوه وعرفوا الله واطاعوه فاجتنبوا ما نهاهم الله تعالى عنه ومن تفقه في هذا وتركه فاته من الاستقامة والمحافظة بحسب ما اضاعه من تقوى الله وملاك هذا كله وهو الامر الثالث وهو قوله واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا فلا تحصل التقوى الا بمعرفة ما أمر الله به ومعرفة ما نهى عنه ليكون العمل والترك على بصيرة وبالتمسك بكتاب الله يستبين حقيقة دين الاسلام ليتبع ويستعد وحقيقة ما ينافيه من الشرك لينكر ويجتنب فهذه ثلاث وما بالايتم الدين الا بها فالاعتصام بكتاب الله . التمسك به يحتظم به ما قبله من الثبات على الاسلام والاستقامة وكذلك تقوى الله حق تقاته لا تحصل بدون .... هذا ما عثرنا عليه من الكتاب وله بقية لم نجدها . مصححه عبدالله بن عبدالعزيز بن زيد بن حمد آل سليمان الرحيمي ولله در القائل

وان لنا في وقتنا وفتوره - لاخوان صدق بغية المتوصل

يذبون عن دين الهدى ذب ناصر - بيد القوى لم يعتاير لمبطل

منشورات المعهد العربي

# ألف باء
# علم النفس

تأليف
اريموند كوفيليه
استاذ بجامعات فرنسا

تعريب
محمد خير حسن العرقسوسي
استاذ معاهد دمشق الثانوية ومتخصص في الفلسفة وعلم النفس

وفق منهاج شهادة الدراسة الثانوية



مطابع النار بدمشق

-١٥٥٣-

٢٧٦

لجنة ترجمة دائرة المعارف الإسلامية

اعلام الاسلام

# الشعرانى

## إمام التصوف فى عصره

الدكتور توفيق الطويل

مدرس الفلسفة بكلية الآداب بجامعة فاروق الأول

ملتزم الطبع والنشر
دار إحياء الكتب العربية
عيسى البابى الحلبى وشركاه

المملكة العربية السعودية
جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية
كلية العلوم الاجتماعية
قسم الاجتماع
الدراسات الميدانية لطلاب السنة الرابعة

# العادات والتقاليد الاجتماعية للطلبة الافارقة الدارسين في جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية - بمدينة الرياض

الباحثان

سليمان دخيل العصيمي ـ بخيت محمد الدوسرى

اشراف

الاستاذ الدكتور / مصطفي محمد حسنين

لعام ١٤٠١ ـ ١٤٠٢هـ

المعلومات الواردة في هذا البحث سرية للغاية

# الترقيم الدولى الموحد

# التخطيط الأقليمي

دكتور
فؤاد محمد الصقار
أستاذ ورئيس قسم الجغرافيا وعميد كلية الآداب
جامعة القاهرة - فرع الخرطوم

الناشر منشأة المعارف بالاسكندرية
جلال حزي وشركاه

-١٥٥٩-

رقم الايداع ٥١٣١ / ١٩٧٧
الترقيم الدولى ٧٧-٧٠٠٦-٥٨-٦

# النظم القرآني

# في

# سورة الرعد


تأليف

محمد بن سعد الدبل

كلية اللغة العربية



عالم الكتب

ALAM AL-KUTUB

-١٥٦١-

رقم الايداع ١٩٨١/٣١٢١

الترقيم الدولى ٣-٩٢-٧٣٢٨-١٩٧٧

دار النصر للطباعة الاسلامية

١٢ شـــارع نشـــاطى ـ شـــبرا مصـــر

ت : ٩٧٠٤٢٢١

-١٥٦٢-

# كتاب الفلاحة النبطية

ترجمة

أبي بكر بن وحشية

الجزء الأول

١٤٠٥ هـ / ١٩٨٤ م
معهد تاريخ العلوم العربية والإسلامية
في إطار جامعة فرانكفورت
فرانكفورت / جمهورية ألمانيا الاتحادية

-١٥٦٣-

# دليل

# جامعة قطر

١٤٠٠/١٤٠١ هـ - ١٩٨٠/١٩٨١ م


محاضرات
الموسم الثقافي
اعداد وتنسيق
ياسين غضبان
مسؤول التبادل الثقافي
مراجعة
قسم اللغة العربية
كلية الآداب
د. وليد خالص
المقالات الواردة في هذا الكتاب تعبر عن رأي أصحابها

# الإنتاج الفكرى

في معهد الإدارة العامة:

# ببليوجرافية موضوعية حصرية

ادارة شئون الاعلام

# الوثيقة الدولية لحقوق الانسان

الاعلان العالمى لحقوق الانسان

العهد الدولى الخاص
بالحقوق الاقتصادية ، والاجتماعية ، والثقافية

العهد الدولى الخاص

بالحقوق المدنية والسياسية والبروتوكول الاختيارى

الامم المتحدة
١٩٨٤

جامعة قطر

# دليل الطالب

العام الجامعي
١٤٠٥-١٤٠٦ هـ
١٩٨٥-١٩٨٦ م

مكتب التربية العربي لدول الخليج
(قطاع العلوم)

# دليـــــل

# حصر التخصصات العلمية في دول الخليج العربية

الجزء الثانـي

( العلوم الإنسانيـة )

العنوان : ص . ب ٣٩٠٨ ـ الرياض (١١٤٨١) ـ المملكة العربية السعودية
هاتف : ٤٧٨٩٨٨٩/ ٤٧٧٤٦٣٧/ ٤٧٧٤٦٣٧/ ٤٧٧٤٦٤٤ ـ برقيا : تربية الرياض

# فهرس

# معرض الرياض الدولي الخامس للكتاب

جامعة الملك سعود
عمادة شؤون المكتبات

إعداد
قسم التوزيع و المعارض

١٤٠٣هـ - ١٩٨٣م

# الإمام الغزالي

## الذكرى المئوية التاسعة لوفاته

بحوث ومقالات

بأقلام نخبة من أعضاء هيئة التدريس بالجامعة


مسئول التحرير والمراجعة

الأستاذ الدكتور

محمد كمال ابراهيم جعفر

رئيس قسم العقيدة والأديان



١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م

# فهرس المطبوعات الحكومية

## مقتنيات المكتبة المركزية

إعداد

قسم المطبوعات الحكومية والتوثيق

عمادة شؤون المكتبات - جامعة الرياض

اصدار : عمادة شؤون المكتبات - جامعة الرياض - الرياض

ص ب ٢٤٥٤ الرياض - المملكة العربية السعودية

جامعة أم القرى

عمادة شؤون المكتبات

المكتبة المركزية - قسم المخطوطات

مكة المكرمة

# فهرس

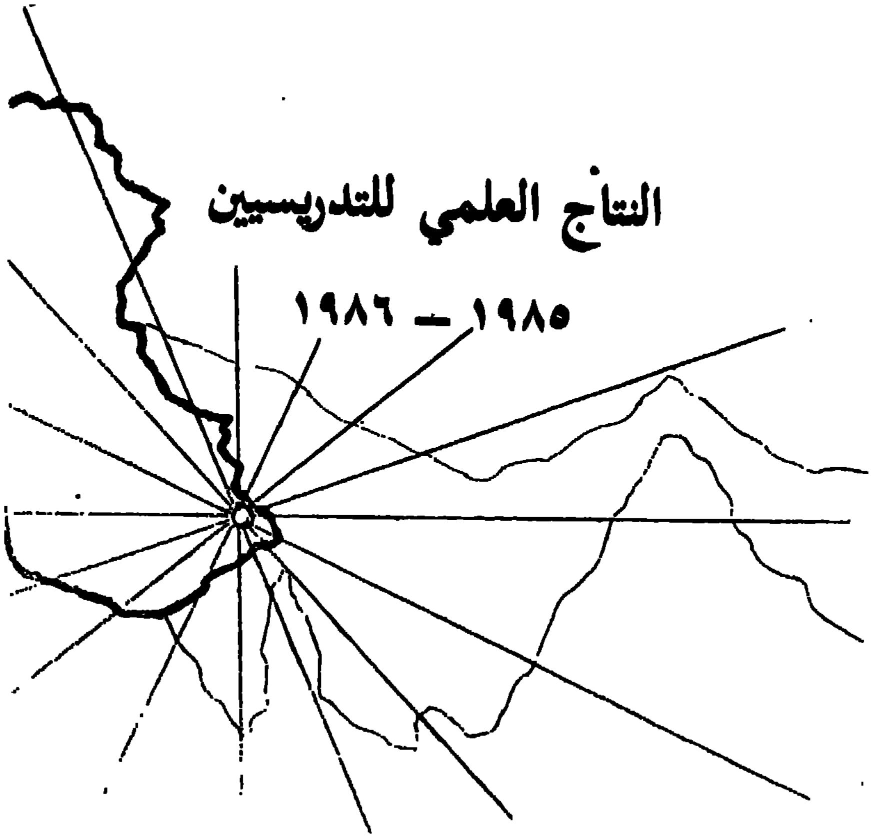
# مخطوطات جامعة أم القرى

## الجزء الأول

جامعة البصرة
مديرية الشؤون العلمية
سلسلة البحث العلمي
رقم ١٤

# النتاج العلمي للتدريسيين

## ١٩٨٥ – ١٩٨٦





المهيب الركن صدام حسين

رئيس الجمهورية والقائد العام للقوات المسلحة

جامعة البصرة

مديرية الشؤون العلمية

سلسلة البحث العلمي

رقم (١٤)

# النتاج العلمي للتدريسيين

للعام الدراسي ١٩٨٥- ١٩٨٦ م

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

ادارة التوثيق والمعلومات

# النشرة العربية للمطبوعات

## ١٩٨٢

اشراف عبد العزيز قاسم

انجزت
رضا عطية
عبد الحميد العجمي
حسين المزوغي
محمد الكشباطي
أحمد بجليد

بالتعاون مع دار الكتب الوطنية التونسيه

تونس ١٩٨٤

وزارة الشؤون الثقافية
دار الكتب الوطنية

# البيبليوغرافيا القومية التونسية

تراكم سنوي 1985



مصلحة النشر والإيداع الشرعي - تونس 1986

جامعة قطر
مركز البحوث التربوية
( ٣٤ )

# التربية الخليجية
## نظرة تحليلية

اعداد

الدكتور عبدالفتاح جلال
أستاذ مساعد بكلية التربية
جامعتي الاسكندرية وقطر

مارس ١٩٨٢ م

# كيف تكتب بحثاً أو رسالة

## دراسة منهجية

لكتابة البحوث وإعداد رسائل الماجستير والدكتوراه


تأليف

الدكتور أحمد شلبي

دكتوراه في الفلسفة من جامعة كمبردج

أستاذ ورئيس قسم التاريخ الإسلامي والحضارة الإسلامية

بكلية دار العلوم — جامعة القاهرة


مع زيادات وتنقيحات مهمة

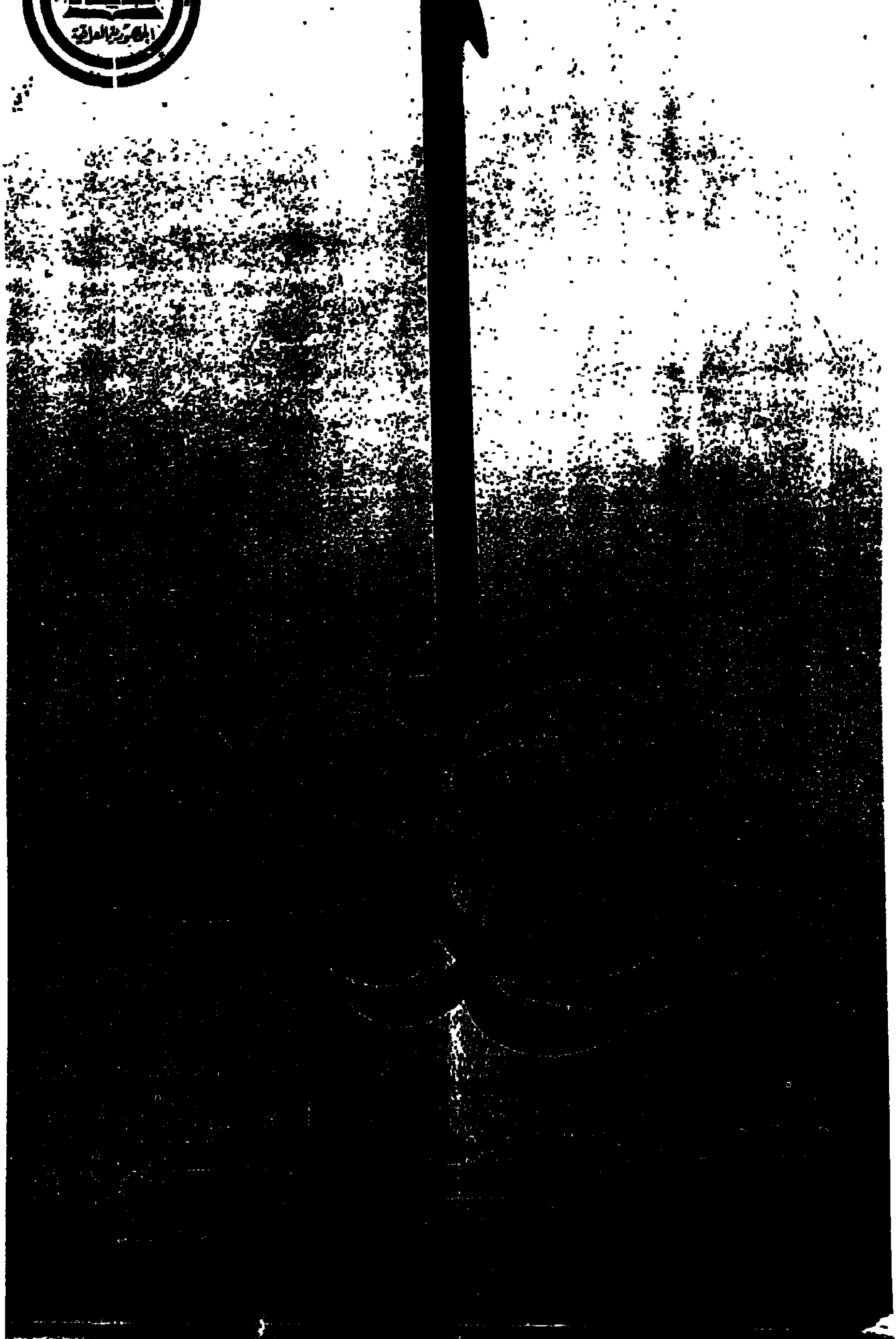

ملتزمة الطبع والنشر

مكتبة النهضة المصرية

لأصحابها حسن محمد وأولاده

٩ شارع عدلي باشا بالقاهرة

خليل ابراهيم السامرائي



بسم الله الرحمن الرحيم

دولة الكويت

# المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب

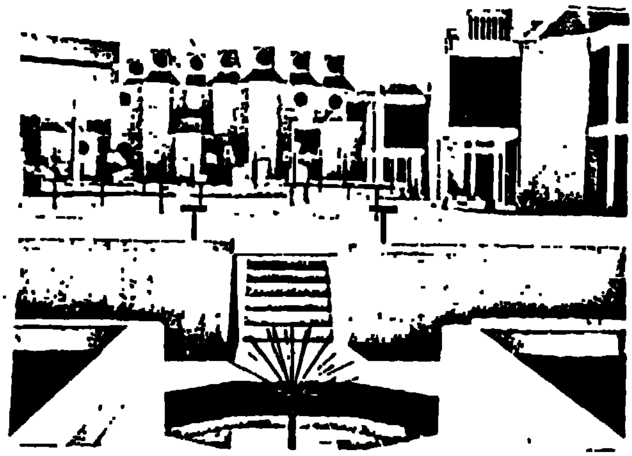
# كتاب عالم المعرفة

## قائمة الاصدارات

## من ١/١/١٩٧٨ - ١/١٢/١٩٨٦


المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب

ص.ب: ٢٣٩٩٦ الصفاة - الرمز البريدي 13100 صفاة - الكويت
هاتف: ٢٤٥٥٣٣٣ - برقيا: ثقف



المملكة العربية السعودية
وزارة التعليم العالي
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
عمادة شئون المكتبات

(١٣)

# الفهرس الموحد

## للمكتبة المركزية
## ومكتبات المعاهد العليا والكليات
## بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

منذ تأسيسها حتى مطلع عام ١٤٠١هـ/١٩٨١م

# الكتب العربية

المجلد السادس

إعداد
«قسم الفهرسة والتصنيف والببليوجرافيا»

الرياض : ١٤٠٦هـ/ ١٩٨٥م

دولة قطر

مجلس الشورى

# محاضر جلسات مجلس الشورى

## دور الانعقاد العادي السنوي الرابع عشر

٢٨/١٠/١٩٨٥م إلى ٢٣/٦/١٩٨٦م

جامعة قطر

# قائمــة ببـليوجرافية

## بالإضافات الجديــدة

العدد ١٠ : الرسائل الجامعية (بلغات أجنبية)

المكتبات

UNIVERSITY OF QATAR LIBRARY

رقــم ١٠

١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م

دولة قطر
وزارة التربية والتعليم
دار الكتب القطرية

# فهرس دار الكتب القطرية

## ١٩٦٣ – ١٩٨٠

## المجلد الأول

الدوحة ١٩٨٠

-١٥٨٧-

# مقدمتان

# في علوم القرآن

وهما

مقدمة كتاب المباني ، ومقدمة ابن عطية

نشرهما من المخطوطات المحفوظة

في دار الكتب ببرلين ، ودار الكتب المصرية

ووقف على تصحيحهما وطبعهما للمرة الأولى

الأستاذ المستشرق الدكتور

آرثر جفري

وقف على تصحيح هذه الطبعة الثانية ، وقوم نصها وألحق بها استدراكات

وتصويبات للطبعة الأولى

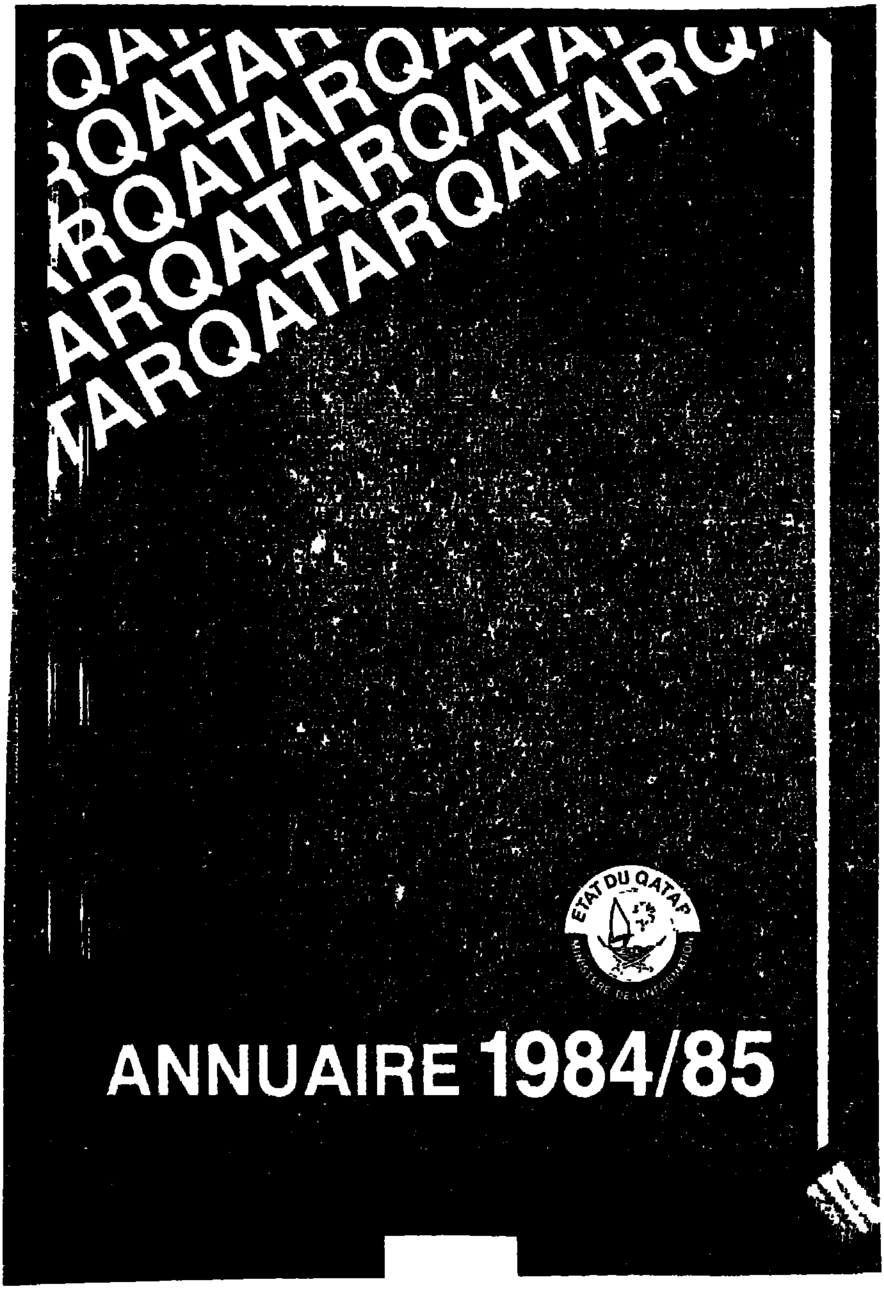
عبد الله إسماعيل الصاوي

الناشر

مكتبة الخانجي بالقاهرة

ص . ب ١٣٧٥ مصر

١٣٩٢ هـ — ١٩٧٢ م


ETAT DU QATAR
ANNUAIRE 1984/85

PGI-83/WS/30

# Availability and Use of Official Publications in Libraries

General Information Programme and UNISIST

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Paris, 1983

# LSE

## The London School of Economics and Political Science

## The Graduate School 1985-86

Handbook for applicants for admission in 1985

# The Book of the Book

The Book of the Book

## Also by Idries Shah

Oriental Magic
Destination Mecca
The Secret Lore of Magic
The Sufis
Special Problems in the Study of Sufi Ideas
Exploits of the Incomparable Mulla Nasrudin
Tales of the Dervishes
Pleasantries of the Incredible Mulla Nasrudin
The Way of the Sufi
Reflections
Wisdom of the Idiots
The Dermis Probe
Thinkers of the East
The Subtleties of the Inimitable Mulla Nasrudin
The Elephant in the Dark
The Magic Monastery
Learning How to Learn
Neglected Aspects of Sufi Study
The Hundred Tales of Wisdom
Special Illumination: The Sufi Use of Humour
A Veiled Gazelle: Seeing How to See
A Perfumed Scorpion
Seeker After Truth
World Tales

THE BOOK OF THE BOOK

IDRIES SHAH belongs to the oldest and most famous noble family in the Middle East and is a distinguished thinker who has achieved worldwide critical acclaim.

He has written twenty books on traditional psychologies, literature, philosophy and Sufi thought, which are published in two hundred editions and have sold more than five million copies. He has taught as a Visiting Professor both in the East and at universities in Switzerland and the United States.

IDRIES SHAH

# THE BOOK OF THE BOOK

The value of the dwelling
is in the dweller.
*Saying*

THE OCTAGON PRESS
LONDON

ISBN 900860 12 X

First Published 1969
Second Impression 1970
Third Impression 1973
Fourth Impression 1976
Fifth Impression 1984

*Printed and bound in Great Britain at*
*The Camelot Press Ltd, Southampton*

## CONTENTS

## *Preface*

A lioness, according to Aesop, was asked by some other animals how many cubs she produced at one birth.
She said:
'One – but that one is a lion.'

Idries Shah

1

# *The Dervish who Became a King*

There was once a dervish who had seen Truth.
He decided that he would have to become powerful in the ordinary world before people would listen to him, so he applied all his concentration to the task of attaining visible authority.
In the course of time he became a king.
When he had spent some time as a ruler, the dervish realised that people did not want his way of teaching.
They appeared to hear him, but acted only from hope of reward or fear of punishment.
This dervish-king lacked an instrument with which to teach.
None came to him until he was almost at the end of his days.

2

# *The Stranger Dressed in Green*

One day the ageing king, out on a hunting expedition, had sat down to rest when a stranger, dressed in green, approached.

Saluting the king he told him a story, this story, The Tale of the Book.

The next Section begins the Tale of the Book.

3

## *Contrary to Expectation*

'A wise man, the wonder of his age, taught his disciples from a seemingly inexhaustible store of wisdom.

He attributed all his knowledge to a thick tome which was kept in a place of honour in his room.

The sage would allow nobody to open the volume.

When he died, those who had surrounded him, regarding themselves as his heirs, ran to open the book, anxious to possess what it contained.

They were surprised, confused and disappointed when they found that there was writing on only one page.

They became even more bewildered and then annoyed when they tried to penetrate the meaning of the phrase which met their eyes.

It was: 'When you realise the difference between the container and the content, you will have knowledge.'

4

# *The Opinion of the Scholars*

The successors to the sage took the book to the most famous scholars of the time, saying:
'We have this book, and seek your interpretation.
It belonged to such-and-such a sage, the wonder of the age, now dead.
This is all he left behind, and we are unable to fathom its mystery.'
At first the scholars were delighted to see a work of such size, bearing the name of its former owner, whom they knew to have been revered by multitudes of people.
They said:
'We will of course give you the real interpretation.'
But when they found that the book was all but empty, and what words there were made no sense to them, they first sneered and then shouted at the students, driving them away in their fury.
They believed that they had been victims of a hoax.
That was a time when scholars were limited and literal-minded.
They could not imagine a book which could *do* something, only a book which *said* something.

5

# *The Interpretation of the Dervish*

The dispirited students, going to rest in a caravanserai, came upon a dervish, and told him of their perplexity.

He said:

'What did you learn from the scholars?'

The travellers said:

'Nothing. They could tell us nothing.'

The dervish said:

'On the contrary, they told you everything.

They showed that the book was not to be understood in the manner assumed by you, or by them.

'You may think that they lack depth.

But you, in your turn, lack sense.

The book was teaching something through the incident itself, while you remained asleep.'

But the students found this explanation too subtle for their minds, and the only person who maintained the knowledge of the book was a casual visitor to the caravanserai, who overheard the interchange which I have just repeated to you, O King and Dervish!'

The stranger dressed in green then stood up and walked away.

6

# *The Guarding and Theft of the Book*

The king was so impressed by the stranger's story that he ordered the story to be inscribed and bound in a large book.
This was placed in a niche in his treasury and guarded by armed men, day and night.
The aged king died and a barbarian conqueror devastated his realm.
Breaking into the treasury, this man saw the book in its place of honour and said to himself: 'This must be the source of the country's happiness, wisdom and prosperity.'
He said aloud: 'Let the book be taken down and read out to me in our own language.'
But this conqueror, for all his physical power, was an ignoramus; he could make no sense from the words in the book.

7

# *Mali Saves the Book*

The barbarian had the book destroyed, but his interpreter whose name was Mali – remembered its contents.
It is through his work that its teaching was passed down.
Mali opened a shop.
He kept copies of *The Book of the Book* on view, for sale.
Nobody was allowed to look inside until he had paid two gold pieces for a copy.
Some learned the lesson of the book, and came back to study with Mali.
Others wanted their money returned, but Mali always said: 'I cannot give you back your money until you return me what you have learned from the transaction, as well as the book itself.'
Some who preferred mere appearance to inner content, called Mali a deceiver.
But Mali told them: 'You were, all along, seeking deceivers, so you will assume that you have found one in anyone.'

8

## *Yasavi Buys it for Twelve Gold Pieces*

When Ahmed Yasavi was a student, he bought a copy of The Book from Mali, paying two gold pieces.
The following day he returned, and gave Mali another ten pieces of gold, saying: 'What I have learned from The Book is worth more than this.
But since I have no more money I give it all to you, in token of my valuing this lesson as equal to my entire possessions.'

9

# *Yasavi of the Masters Transmits it*

Yasavi had the history and the content of *The Book of the Book* bound in a volume of over two hundred pages, on whose cover was written:

'If the thickness of books determines
the value of their content, this one
should assuredly be even thicker.'

Since Ahmed Yasavi, of the Masters of Central Asia, this story has been transmitted for more than seven hundred years.

يراعى أن هذا الكتاب يقع فى ٤٨ صفحة مرقمة ترقيما متصلاً ولكن المادة العلمية فى تسع صفحات فقط وباقى الصفحات أوراق بيضاء.

# المصادر والمراجع

- مصادر عربية.
- مصادر أجنبية.

## أولاً: المصادر العربية

**إبراهيم شبوح** : سجل قديم لمكتبة جامع القيروان . مجلة معهد المخطوطات العربية . المجلد الثانى ، الجزء الثانى ، نوفمبر ١٩٥٦

**أحمد أنور عمر** : الإجراءات الفنية للمكتبات . ط ٢ . القاهرة ، دار النهضة العربية ، ١٩٦٤ . ٣٠٢ ص

**حسن عبد الشافى** : الإعداد الفنى للكتب فى المكتبات ؛ الفهرسة والتصنيف . القاهرة ، جمعية المكتبات المدرسية ، ١٩٧٠ . ٢٦٠ ص

**سعد محمد الهجرسى** : التقنينات العصرية البيليوجرافى « تعريبات وتأصيلات وارشادات . ط ٢ . القاهرة ، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، ١٩٧٦ . ٣ ج فى مج .

**شعبان عبد العزيز خليفة** : أدوات اختيار الكتب فى المكتبات ... القاهرة ، ١٩٦٦ . ٢٦٧ ص

**عبدالله كنون** : أربع خزائن لأربعة علماء من القرن الثالث عشر . مجلة معهد المخطوطات العربية . المجلد التاسع ، الجزء الأول ، مايو ١٩٦٣ .

**عبد الكريم الأمين** : التصنيف والفهرسة فى علم المكتبات . بغداد ، مطبعة المعارف ، ١٩٦٣ . ١١٣ ص

**عبد اللطيف إبراهيم** : دراسات فى الكتب والمكتبات الإسلامية . القاهرة ، د.ن ، ١٩٦٢ .

**فسواناثان ، س.ج** : الفهرسة ، أسسها النظرية وتطبيقاتها العملية ، ترجمة حشمت محمد على قاسم ومحمد فتحى عبد الهادى . القاهرة ، جمعية المكتبات المدرسية ، ١٩٧٠ . ٣٧٠ ص .

**فؤاد سيد** : نصان قديمان فى إعارة الكتب . مجلة معهد المخطوطات العربية . المجلد الرابع ، الجزء الأول ، مايو ١٩٥٨ .

قواعد الفهرسة الانجلو أمريكية/ ترجمة محمود أحمد اتيم ؛ مراجعة محمود الأخرس .- الطبعة العربية الأولى .- عمّان : جمعية المكتبات الأردنية - المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، ١٩٨٣ .
**محمد أمين البنهاوى وشعبان عبد العزيز خليفة** : نماذج بطاقات الفهارس العربية للمكتبات . القاهرة . محمد الأمين ١٩٧١ . ١٠٢ ص
**محمد سليمان الأشقر** : الفهرسة الهجائية والترتيب المعجمى ... الكويت . دار البحوث ، ١٩٧٢ . ١٢٨ ص .
**محمد فتحى عبد الهادى** : المدخل إلى علم الفهرسة . القاهرة ، جمعية المكتبات المدرسية . ١٩٧٤ .
**محمد ماهر حمادة** : علم المكتبات . جدة ، دار الشروق . ١٩٧٦ . ٢٣٢ ص
**محمود الشنيطى ومحمد المهدى** : قواعد الفهرسة الوصفية . ط ٢ . القاهرة ، دار المعرفة ، ١٩٧٣ . ٧٩ ص
**موجز قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية** : فى طبعتها الثانية/ إعداد ميشيل جورمان ؛ تعريب محمد فتحى عبد الهادى ونبيلة خليفة جمعة .- القاهرة ، ١٩٨٧ . ١٨٨ ص .
**هيسيل الفرد** : تاريخ المكتبات ترجمة شعبان عبد العزيز خليفة . القاهرة دار المعرفة ، ١٩٧٣ . ١٩٥ ص .

## ثانياً : المصادر الأجنبية


American library Association: **Guiedclines for handling library orders for microforns** Chicago, 1977-14 p.

Anglo American **cataloguing Rules,** edited by Michael Gorman and Paul W. Winkler. 2nd ed. London, The Library Association, 1978-620 p.

Archard, T.N.J.: **A question of standards.** Hatfield, Hertfordshire, Hatfield polytechnic, 1977. 10p.

Avendon, Don M.: **"Microfilm generation and polarity terminology"**, special libraries, 68(4) 1977, pp. 141-144.

Avendon, Don M.: **"The technology of micrographics"**, IEEE Ransactions on P.c. 18(3) 1975, PP. 154. 159.

Bechanan, H. Gordon: **"The organization of Microforms in the library"**. Library trends. January 1960, PP. 391. 406.

Berman, S.: **"Rules for cataloging audio-Visual materials....."** Unabashed libm, No. 7; 1973, PP. 6.9

Boyle, Deidre: **"Media minded: Whatcver happend to videadisc;"** American Libraries, 8(2) 1977, PP. 97-98.

British Universities Film Council: **Audiovisual Materials for higher education.** 2nd ed. London, The Council, 1975. 241 p.

Brokuby, Duncan: "**A new look at the cataloging of microfilm**", Library Resource and Technical services, 4(Fall) 1960, PP. 323-330.

Browln, James Wilson and others: A.V. **instruction; technology, media and methods.** 4th ed. New York Mc Graw-Hill, 1973. 584 p.

Browlnfield, D.: "**Realia**", ALA yearbook, 1977, P. 274.

Burkett, J. and T.S. Morgan, edits: **Special materials in the library.** London, library Association, 1963.

Collison, R.L.: **The treatment of special materials in libraries.** London, Aslib, 1955.

Cox, Carl T.: "**The cataloging of Records**" Library Journal, December 1960, PP. 4523-4525.

Croghan, Anthony: **A code of rules for with an exposition of intergrated cataloguing of non-Book media.** London, Coburgh, 1972. 110p.

Currall, Henry F.J., ed.: **Gramphone record libraries, their organization and practice** London, Crosby lockwood, 1963.

Currall, Henry F.J., ed.: **Gramphone record libraries, their organization and practice** 2nd ed. London, Crosby Lockwood, 1970. 303p.

Daily, Jay E.: **Organizing nonprint materials a giude for librarians. New York, Marcel. Dekker, 1972. 190 p.**

**Daugherty, J.**: "**Cataloging non-book materials,**" ohio Assin sch libn Bu", 27; 1975, PP. 27-37.

Daughty, Bessie: **Cataloging, Arrangement. and Storage of motion picture. filmstrip.** New York, Association of College and Research Libraries, 1954.

De Kieffer, Robert Eulette and lee W. Cochran: **Manual of audio-Visual techniques.** 2nd ed. Englewood Cliffes, N.J., Prentice-Hall, 1962. 254 p.

**Developments in the organization of non-book materials.....**
London:- Library Association 1977. 64p.

Diaz, Albert James ed.: **Microforms in libraries,** a reader. London, Mansell information, 1975. 428p.

**A directory of British photo-reproduction services for libraries.** Guildford, Microfilm Association of Great Britain, 1974. 81p.

Dove, Jack: **The audio-Visual the availabity and exploration of non-Print materials** with refrence to libraries London, Andre Deutsh, 1975.

**Encyclopedia of library and information science.** New York, M. Dekker, 1969. V.2, PP. 94-98.

Encyclopedia of library and information Science. New York, M. Dekker 1976. V. 18, PP.76-98.

Encyclopedia of library and information Science. New York. M, Dekker, 1976. V. 18, PP. 99-112.
Erickson, Cartlon W.H.: **Administering audio-Visual services.** New York, MacMillan, 1959.

Goldberg, M.M.: "**Overview of Microfilm**" il. Audio-Visual instruction, 22, 1977. PP. 44-45.

Greene, R.: "**Microform library Catalog**" Microform review, 4; 1975 PP. 30-34.

Grove, Pearce S.: **Nonprint media in academic libraries.** Chicago, ALA, 1975. 239p.

Guide to microforms in print. Washington, Micro-Card editions, 1974. 185p.

Gunther, Alfred: **Microphotography in the library**, Paris, Unesco, 1962. 26p.

Haas, Kenneth B. and others: **Preparation and use of Audio-visual** aids, 3rd ed. New Delhi, prentice-Hall of India, 1964. 381p.

Hagler, R.A.: **"development of cataloging rules for non-book materials"**, Lib. Resources & Tech. serv., 19; 1975. pp. 268-278.

Hale, Richard W.: **"Cataloging of Microfilm,"** American Archivist, 22, 1969. PP. 11-13.

Hart, Thomas L.: **Multi-media indexes lists and review sources;** a bibliographical guide. New York, M. Dekker, 1975. 273p.

Hawken, William R.: **Enlarged prints from library microforms.** Chicago, American library Association, 1963. 131p.

Hiks, Warren B. and Alma Tillin: **Developing multi-media libraries.** New York, Bowker, 1970.

Hicks, Warren B. and others: The organization of non-book materials... Sacraments, California state Dept. of Education, 1967.

Hoffiman, H.K.: **"Catalogining codes and non-book materials"**, Aust. Acad. and Res. Lib., 8; 1977. pp. 139-146.

International Association of Music libraries: **Phonograph record libraries, Their organization and practice..** Connecticut, Archon, Hamden, 1963.

Kemp. Jerrold E. and others: **Planning and producing audis-visual materials** 3rd ed. New York Thomas Gowell, 1975. 320p.

Kinder, James screngo: **Using audio-visual materials in education.** New York. American book. 1965. 199p.

Kndts, M.A. and Muller, D: "**cataloging rules for non-book materials: a new dimension**" Med. Lib. Assn. Bull., 63; 1975. pp. 295-30p.

Leon, J.L.: "How to catalog magnetic tapes," Audio-visual instruction, April 1967. pp. 328-330.

Limbacher. Zames L.: **A refrence guide to audio-visual information.** New York Bowker, 1972. 197p.

Lynden, F.C.: "**Replacement of hard copy by microforms**" Microform Review, 4; 1975. pp. 15-24.

Mason, Donald: **A primer of non-book materials in libraries.** London, Association of Assistant librarians, 1958.

Minor, Ed. and Harvey R. Frye: **Techniques for producing visual instrcutional media** New York, McGrow-Hill, 1970. 305p.

Nelson, Carl Erwin: **Microfilm technology.** New York, McGraw-Hill, 1965. 397p.

**Non-book materials cataloguing rules; integrated code of practice and draft revision of the Anglo-American cataloguing rules,** British text Part 3. London, NCET., 1973. 129p.

Prostano, Emanuel T. (Comp.): **Audio-Visual media and libraries slected readings.** Unlimited, 1972. 276p. Littelton, libraries.

Redfern, Brian: **Organization music in libraries.** London, Bingley, 1966.

Rehrauer, George: **The film user's handbook, a basic manual for managing film services** New York: Bowker, 1975. 301p.

Revill, Don: "**New equipment,**" New library world, 76(904). pp. 204-206.

Riddle, Jean and others: **Non-book materials, the organization of integrated collections.** Ottawa, The Canadian Library Association, 1973. 107p.

Robert F. Asleson: "**Microforms: wherdo they fit?**" library Resoucre and Technical sovices. 15. (Winter) 1961).

Robinson, Joseph F.: **Videotaperecording; theory and practice.** London, Focal Press, 1976. 303p.

Romiszowski, A.Z.: **The Selection and the use of instructional media.** London, Kogan Page, 1974. 350p.

Rufwold, Margret Irene: Guides to newer educational media; films, filmstrips, kinescope, phonodisco.. 2nd ed. chicago, American Library Associaction, 1967. 62p.

Saffardy, William: **Micrographics.** Littleton, Colorado, Libraries unlimited, 1970. 238p.

Sengupta, Benoyendra: **Cataloguing, its theory and practice.** Calcutta, World press pricate, 1974. 471p.

Shores, Louis: Audiovisual Librarianship, the Gusade for media unity (1945-1969). Littelton, libraries unlimited, 1973. 160p.

Smith, A.D.: **An Introduction to Microfilm...**
London, Business Equipment Trade Association 1978. 105p.

Snow, Kathleen M.: **Manual for Cataloguing non-book materials.** Calgary, University of Calgary Bookstore, 1968.

Spangenberg, R.W.: "Microform", Audiovisual Instruction, 22, 1977 pp. 70-77.

Starr. p.: **"Transforming the libraries from paper to Microfiche"** Change, 6, 1974. PP. 34-40.

Stevens, Rolland E.: **"The Microform Revolution"**, Library Trends, January 1971. pp. 379-395.

**Subject guide to Microforms in Print.** Washington, Microcard Editions, 1973. 202 p.

Sunder, Mary Jane: **"Organization of Recorded Sound"**, Library Resources and Thechnical Services, winter, 1969. pp. 93-98.

Taggart, Dorothy T.: **"Aguide to Sources in educational media and technology.** Metuchen, N.J. Scarecrow Press, 1975. 156 p.

Teage, Sydney John.: **Microform Librariánship.** London, Butterwortks, 1977. 117p.

Tripathi, S.M.: **Modern Cataloguing, theory and practice.** 2nd ed. Agra, Shiva Lal Agarwala, 1978, 535p.

Turner, Ian.: **Vidcorecording; its application to information retrieval.** London, institution of electrical engineers, 1972. 56p.

U.S. Library of Congress - Descriptive Cataloging Division: Rules for descriptive cataloging in the library of Congress. Washington, 1959. 16 p.

Vechman, Robert A.: **"Cataloging and processing non-book Materials"....** Audio-Visual instruction, December 1970 pp. 58-59.

Verry, H.R.: Microcopying Methods-London, New York, L. Focal Press. 1967. 183p.

Warheits I. A.: **"The Microfiche"**, special libraries, February 1970p. 65.

Weber, J.F.: "**Discography: Aplea forrules**" Recorded Sound, (57-58) 1975 pp.380-382.

Wittich, Walter Arno and Charles Francis Schuller: **Audio-Visual materials; their nature and use.** 4th ed. New York, Hasper & Row, 1967. 554p.

Yenser, Bernice L.: **Administering filmstrips and record collection.** (N.Y.) Mc-Graw-Hill, 1968.

Handy, M. Nabil: the concept of main entry as represented in the Anglo-American cataloging Rules. Littleton, Libraries Unlimited, 1973.

American Library Association. ALA rules for filing catalog cards.-2nd ed.-Chicago: ALA, 1968.

Norris, Dorothy M.: A primer of cataloguing.-London: Assoc. of Assistant Librarians, 1960.

Mann, Margaret.: Introduction to cataloging and classification.- 2nd ed.-Chicago: ALA, 1943.

International Federation of Library Association and Institutions, ISBD (M): International Standard Bibliographic Description for Monographic Publications.-1st Standard ed. revised: IFLA International office for UBC, 1978.

Anglo-American Cataloguing Rules.-2nd ed.- Chicago: American Library Assoc., 1978.

McDonald, M. Ruth: "**Book Catalogs and Card Catalogues.**" - Library Resources and Tech. Services, Vol. 6, No.3.

Dutta, D.N.: An introduction to library Cataloguing.- 2nd ed.- Calcuta: World Press, 1969.

Needham, C.D.: Organizing knowledge in libraries.- London: Deutsch, 1965.

Reichman, F.: **"The Catalogue in European libraries."** Lib. Quarterly, Vol. 34, Jan, 1964.

Ranganathan, S.R.: Classified Catalogue Code.- 5th ed.- Bombay: Asia Pub. House, 1965.

Jolly, L.: The principles of Catalguing.- London: Crosby Lockwood, 1960.

Mortimer, R.S.: Cataloging in University Libraries.../ edited by M. Piggot.- London Library Assoc., 1954.

Jolley, L.: Cataloging in special libraries.../ edited by M. Piggot.-London: Library Assoc., 1954.

Shera, J.: The classified Catalogue.- Chicago: ALA, 1956.

Wynar, Bohdan S.: Introduction to cataloging and classification.- 5th ed.- Littleton, Colo.: Libraries Unlimited, 1976.

ALA: ALA cotaloging rules for author and title entries. 2nd ed. Chicago, ALA, 1973. 409p.

ALA: Rules for filing catalog Cards. 2nd ed. Chicago, 1974. 260p.

Akers, Susan Grey: Simple library Cataloging 4th ed., Chicago, ALA, 1954, 250p.

Akers, Susan G.: Simple library Cataloging. 5th ed. Metuchen. Scorecrew press, 1969.

Bakewell, K.G.B.: A monual of Cataloguing practice. Oxford, Pergamon Press, 1979. 298p.

Bemnett, Frederick: Cataloguing practice... London, Bingley, 1972. 74p.

Besterman, Theodore: The begining of Systematic bibliography, 2nd ed. Oxford, the University Press, 1963.

Boll, John J.: Introduction to cataloging V. 1. Descriptive cataloging. New York, McGraw Hill, 1970, 400p.

Boll, Jhon J.: introduction to cataloging V.2. Entry headings. New York. McGraw-Hill, 1974, 423p.

Chicago. University. Graduate library school: library catalogs changing dimensions... Chicago, University of Chicago press, 1964, 127p.

Collison, Robert Lewis: Published library catalogues... London, Mansell.information publishing, 1973. 184p.

Colvin. Laura C.: Cataloging Sampler... Hamden, Conn., Archon Books, 1963. 368p.

Condit, L.: Bibliography in its prenatal existance. Library Quarterly, Vol. 7 Oct., 1937.

Cutter, C.A.: Library Catalogues in U.S. Bureau of Education. Public libraries in United state of America. Washington, Covt. printing office, 1876.

Cutter, C.A.: Rules for a dictionary catalog. 4th ed. Washington, Covt. printing Office, 1904.

Dolly, J.L.: Computerized Library Catologs.. Cambridge, M.I.T. Press, 1969. 164p.

Dunkin, Paul Shaner: Cataloging U.S.A., Chicago, ALA, 1969. 159p.

Dury, J.: The reformed Librarie Keeper or two copies concerning the place and office of the library keeper. 1649.

Horner, John Leonard: Cataloguing. London, Association of Assistant librarians, 1970. 479p.

Hunter, Eric J.: Cataloguing... London, Clive Bingley, 1974. 184p.

IFLA: International conference on Cataloging Principles. Paris, 9th-18th October 1961. London, 1963.

IFLA: Interantional office for U.B.C: Names of Persons: National usages for entry in catalogues. 3rd ed. London, 1977. 193p.

Jayne, S.: Library Catalogues of the English renaissance. Berkeley. University of California Press, 1956.

Johanson, E.D.: A history of libraries in the Western World. New York. Scarecrew Press. 1965.

Johnson , Albert Frederick: A programmed Course in Cataloguing and classifications. London. Deutsch, 1968. 132p.

Ker, N.R. (ed).: Medieval libraries in Great Britain. 2nd ed. London Royal Historical Society, 1964.

Khurshid, Anis: Cataloguing of pakistani names. Karachi, 1964p.

Lehnus, Donald J.: Milestones in catologuing.... Littleton, Calo., libraries unlimited, 1974. 137p.

Mann, Margret: Introduction to cataloguing and the classification of books. 2nd ed. Chicago, ALA, 1943. 276p.

Metcalfe, J.: Alphabetical subject indication of information. New Brumswick, Graduate School of library Science, Rutgers State University, 1965.

ittal, R.L.: Dictionary catalogue... Delhi, Metropolitan Book Co., 66. 509p.

ɜedham, Christopher Donald: Organizing Knowledge in Libraries... d ed. London, Deutsch, 1974. 448p.

ɜw York public library. Research libraries: Library catalogs... ımbridge, N.Y.P.L., 1968. 267p.

ɔrris, D.M.: A history of cataloguing and cataloguing methods 00-1800. London, Grafton, 1939.

ɜtte, J.E.: Subject headings; the history and theory of the alphabi- ːal subject approach to books. New York Wilson, 1946.

anz, J.: The printed book catalogue in American libraries; 1723- ɔ00. Chicago, ALA, 1964. 144p.

avage, E.: Old English libraries; the making Collection and use of ooks during the middle ages. London, Mechosen, 1911.

ˌengupta, Benoyemdra: Cataloguing, its theory and practice. Cal- utta, World Press private, 1974. 471p.

Shaukat, Altaf: introduction to cataloguing; a handbook for the students... 1st ed. Lahore, Book World, 1963. 42p.

Shera, J.H. and M.E. Egan: the classified catalog; principles and practices. Chicago, ALA, 1956.

Shera, Zesse Hauk: The classified catalog... Chicago, ALA, 1956. 130p.

Strout, R.F.: the development of the catalog and cataloguing Codes. Library Quarterly. Vol. 26, Oct., 1956.

Tauber, Maurice Falcolm: Cataloguing and classification. New

Bruswick, N.J., Graduate school of library service, Rutgers, the state university, 1960. 271, 92p.

Thompson, J.W.: the Medical library. New York, Hafner, 1957.

Tripathi, S.M.: Modern Cataloguing, theory and practice. 2nd ed. Agra, Shiva Lal Agarwala, 1978. 535p.

U.S. library of Congress - descriptive cataloguing Division: Cooperative Cataloging manual for the use of contributing libraries Washington, Covt. printing office, 1944.

U.S. Library of Congress. processing dept.: the Cataloging - in -Source experiment.... Washington, library of Congress, 1960. 199p.

Van Hassen, A.B.: Selective Cataloging. New York, 1928.

Verner, M.: Adrien Baillet (1649-1706) and his rules for an alphabetical subject catalog, library Quarterly, Vol. 38, July, 1968.

Witty, F.J.: pinakes of callimachus. Library Journal, Vol. 28. April, 1958.

Wynar, Bohdan S.: introduction to cataloguing and classification. 3rd ed. Rochester, N.Y., libraries unlimited, 1967. 306p.

Abbott, John E.: "Cataloging and filing of motion picture films", library Journal, 63, 1938, pp 39-95.

Anglo-American cataloguing Rules. 2nd ed. London, The library Association, 1978.

Berman, S.: "Rules for cataloguing audio-visual materials...", unabashed libn, No. 7; 173, pp 6-8.

Broun, Lloyd A.: "the problem of maps", library trends 13, 1964, pp 215 225.

Brounfield, T.: "Reliva", ALA yearbook, 1977, 274p.

Daugherty, J.: "cataloguing non-book materials, ohio Assn, Sch. Libn. Bull., 27, 1975, pp 27-37.

Diaz, Albert James ed.: Microforms in libraries, a reader. London, Mansell information, 1975. 428p.

Encyclopedia of library and information science. New York, M. Dekker, 1969. V. 2, 94-98.

Gerlach, Arch C.: "Geography and map cataloguing and classification in libraries," special lib, 52, 1961, pp 248-251.

Greene, R.: "Microform library catalogs..." Microform Review, 4; 1975, pp 3-34.

Hoffmann, H.K.: "Cataloging Codes and non-book materials" Aust. Acad. and Res. Lib., 8; 1977, pp 139-146.
Leon, J.L.: "How to catalog magnetic tapes", Audiovisual instruction, April 1976, pp. 328-330.

Redfern, Brian: Organizing music in libraries. London, Bingley, 1966.

Riddle, Jean and others: Non-book materials, the organization of integrated Collections. Ottawa, the Canadian library Association, 1973. 107p.

Snow, Kathleen M.: Manual for cataloguing non-book materials, calgary, university of calgary Bookstore, 1968.

Carson, Doris M.: "Cataloguing nonbook materials", Wilson library Bulletin, 39, 1965, pp 562-564.

Cox, Carl T.: "the cataloguing of Records", library Journal, December 1960, pp 4523-4525.

Goghan, Anthony: A Code of rules for, with an exposition of integrated cataloguing of non-book media. London, Coburgh, 1972. 110p.

Cuming, Geoffrey: "Problems of record cataloguing", Recorded Sound, Vol. 3, 1961.

Currall, Henry F.J. ed.: Gramphone record libraries, their organisation and practice. 2nd ed. London. Crossby lockwood, 1970.303p.

Daughty, Bessie: Cataloguing, arrangement and storage of motion picture, filmstrip.... New York, Association of college and Research libraries, 1954.

Developments in the organization of non-book materials... London: library Association, 1977, 64p.

Hagler, R.A.: "Development of cataloguing rules for nonbook materials," lib. Resources & tech. Serv., 19; 1975, pp 268-278.

Hale, Richard W.: "Cataloging of Microfilm," Americal Archivist, 22, 1969, pp 11-13.

Hart, Thomas L.: Multi-media indexes, lists and review sources; a libliographical guide. New York. M. Dekker, 1975. 273p.

Howe, Jane: "Cataloging a photograph collection," Oklahoma librarian, 13, 1963, pp8-12.

Knotts, M.A. and Muller, D.: "Cataloguing rules for nonbook materials; a new dimension," Med. lib. Assn. Bull., 63, 1975, pp 295-301.

Non-book materials cataloguing Rules; integrated Code of practice and draft revision of the Anglo-American Cataloguing rules, British text Part 3. London. NCET, 1973, 129p.

Scott, edith:"Cataloguing non-book materials," journal of cataloguing and classification. 5, 1949, pp 46-47.

Sengupta, Benoyendra: Cataloguing, its theory and practice. Calcutta, World press private, 1974. 471p.

Tripathi, S.M.: Modern Cataloguing, theory and practice. 2nd ed. Agrou shiva col Agarwala, 1978. 535p.

U.S. library of Congress-Descriptive cataloguing division: Rules for descriptive cataloguing in the library of Congress. Washington, 1959. 16p.

Veihman, Robert A.: "Cataloguing and processing non-book materials"..., Audiovisual instruction, December 1970, pp. 58-59.

• • •

رقم الإيداع ٩٤٤٩ / ١٩٩٨

I. S. B. N.

977 - 294 - 082 - 5

عربية للطباعة والنشر

7 & 10 شارع السلام أرض اللواء المهندسين

تليفون : 3256098 - 3251043